This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Reform Club

314.39 B854
Q 1904

Columbia University
in the City of New York
Library

CANCELLED

Budapest. Statisztikai Hivatal

SIG

BUDAPEST FŐVÁROS

STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

SZERKESZTI

Dr. KŐRÖSY JÓZSEF

IGAZGATÓ.

XXXII. ÉVFOLYAM. 1904.

369—380. SZÁM.

BUDAPEST, 1904.

GRILL KAROLY KIR. UDVARI KÖNYVKERESKEDÉSE.

ÁRA 8 KORONA.

MONATSHEFTE

des Budapester Communal-Statistischen Bureaus.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. JAHRGANG, 1904. Nr. 369—380.

SZÉKESFŐVÁROSI HÁZINYOMDA.

THE NEW YORK
PUBLIC LIBRARY
235987A
ASTOR, LENOX AND
TILDEN FOUNDATIONS
R 1926 L

TARTALOMJEGYZÉK.

CZIKKEK.

Lapszám

I. Budapest áruforgalma 1903-ban 3
A) Áruforgalom vasuton és hajón . . . 3
B) Szárazforgalom a budapesti vámoknál 12
II. Személyforgalom vasuton és hajón 1903-ban 13
III. A helyi személyszállitó vállalatok forgalma és bevételei 1903-ban 17
IV. Lakásüresedések az 1903. év IV. negyedében 20
V. Gabonaárak és gabonakereskedelem a budapesti tőzsdén 1903-ban 26
VI. Üzletnyitások és beszüntetések az 1903. évben 43
Visszapillantás az elmult 24 évre 43
Üzletnyitások és beszüntetések csoportok szerint 47
Egyes nevezetesebb üzletágak mozgalma 48
VII. A budapesti közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága az 1903. évben . . 49
VIII. A városi fürdők forgalma 1903-ban . . . 51
IX. Az 1903. évi esketések 65
1. Az esketések mozgalma a főv. egyesitése óta 65
2. Mozgalom hónapok szerint 65
3. Vallás 66
Vegyes házasságok az utolsó öt évben 67
4. A vegyes vallású házasságokból születendő gyermekek vallása 68
5. Családi állapot 69
6. Anyanyelv 71
7. A magyar nyelvismeret 72
8. A völegények és menyasszonyok kora 72
9. Völegények foglalkozása 73
10. Utólagos házasság által törvényesitett gyermekek száma 74
X. A magyar királyi zálogházak forgalma 1903-ban 75
XI. Tüzesetek statisztikája az 1903. évről 78
XII. A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1903-ban 81
XIII. A budapesti áru- és értéktőzsde választott biróságának ügyforgalma 1903-ban 82
XIV. Az 1902. és 1903. évben tőzsdeileg jegyzett helyi részvények árfolyamnyereségei és árfolyamveszteségei 95
XV. A budapesti malomipar 1903-ban . . . 98
Az összes őrölt gabona mennyisége az 1898—1903. években 100
A termelt liszt mennyisége az 1898—1903. években 100
A termelt korpa mennyisége az 1898—1903. években 100
A fogyasztott kőszén 1870—1903. években 100
XVI. A budapesti heti és országos lóvásárok eredménye 1903-ban 101
XVII. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. január 1-től márczius végéig 102
XVIII. Kőrösy József: A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben 117
I. Pénzintézetek 117
A) Bankok 117
B) Takarékpénztárak 122
C) Összes pénzintézetek 128
XIX. Lakásüresedések az 1904. év I. negyedében 132
XX. A marhavásár és közvágóhid forgalma és a marhavásári árak 1903-ban . . . 134
Felhajtás az 1873—1903. években 134
Levágott marhák az 1875—1903. években 135
Vágatási napi átlag az 1875—1903. években 136
Pénzügyi eredmények az 1873—1903. években 136
Marhavásári árak 1903-ban 137
XXI. Élveszülöttek statisztikája az 1903. évről 153
Visszapillantás az 1874—1903. évekre . . 153
Nemzetközi összehasonlitás 154
Hónapok és évszakok befolyása 154
Kerületenkénti kimutatás 156
Vallás és törvényesség 158
Többes szülések 160
XXII. Halvaszülöttek és elvetélések az 1903. évben 161
XXIII. Piaczi árak az 1903. évben 165
A főbb élelmiczikkek évi átlagárai . . . 165
XXIV. Hevenyfertőző betegedések az 1903. évben 179
XXV. A központi fertőtlenitő intézet működése 1903-ban 184
Fertőtlenitések az egyes betegségek után 184
Fertőtlenitések az egyes kerületekben . 185
XXVI. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. április 1-től junius végéig 187
XXVII. A főváros halandósága az 1903. évben 203
1. Áttekintés és nemzetközi összehasonlitás 203
Visszapillantás az 1874—1903. évekre . 203
Nemzetközi összehasonlitás 203
2. A halandósági indexek 206

Lapszám

3. A halandóság hónapok és kerületek szerint 211
4. Halál-okok 213
5. Fertőző halálokok 215
Az óvintézkedések behozatalának hatása 216
6. Az elhaltak személyes viszonyai: nem, kor, törvényesség, vallás és családi állapot 218

XXVIII. Lakásüresedések 1904. év II. negyedében 220

XXIX. Kőrösy József: **A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei 1903-ban** (folytatás) 239

II. Biztositási intézetek . . . 239

III. Közlekedési vállalatok . . 241

XXX. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. julius 1-től szeptember végéig 249

XXXI. A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1904-ben 252

XXXII. Dr. Kőrösy József: **A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben** (folytatás) 267

IV. Ipari részvénytársulatok . 267

I. Malomipar 267
II. Sör- és szeszipar 268
III. Egyéb mezei termékeket feldolgozó ipar 269
IV. Vas- és gépipar 270
V. Bányaipar 271
VI. Petroleumipar 273
VII. Epitőipar 274
VIII. Nyomdászati ipar 276
IX. Egyéb ipar . . . . . 277. 267—277
X. Összes ipar egybefoglalása 278

1. A társulatok létszáma 278
2. A részvénytőke és a tartaléktőkék állapota 279
3. Tiszta jövedelem 280
4. Osztalék és jövedelmezőség 282
5. Részvényjáradék 284

Lapszám

6. A részvények árfolyamszerinti értéke . 288
7. Jutalékok 291

V. Vegyes társulatok 308

XXXIII. Lakásüresedések az 1904. év III. negyedében 314
XXXIV. Egyenes adók 1903-ban 319
XXXV. A bpesti házbérjövedelem és házbéradó 1903-ban 325
XXXVI. Adóbevételek és adóvégrehajtások 1903-ban 326
XXXVII. Dr. Kőrösy József: **A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben.** (Befejezés.) 343

VI. Összes részvénytársulatok 343

1. A társulatok létszáma 343
2. A részvénytőke és a tartaléktőkék állapota 343
3. Tiszta nyereség 344
4. Osztalék és jövedelmezőség 348
5. Részvényjáradék 350
6. A részvények árfolyamszerinti értéke . 351
7. Jutalékok 351

XXXVIII. Gymnasiumok és reáliskolák statisztikája az 1903/1904. tanévben 353

I. Gymnasiumok 353
II. Reáliskolák 357

XXXIX. A budapesti vizvezeték az 1903. évben 360

1. Vizszállitás és vizfogyasztás 361
2. A vizzel ellátott házak kimutatása . . 362
3. Vizzel ellátott helyiségek 363
4. Viz-díjak 364
5. Vizmérők 365
6. Utczai és házi vezetékek vizsgálata . 366

LX. A budapesti gabona- és liszt-forgalom kérdéséhez 379
XLI. Bpest sertéskereskedelme 1903. évben 383
XLII. A fővárosi munkaközvetitő hivatal müködése 1904. okt. 1-től decz. végéig 387
XLIII. Házasságfelbontások az 1903. évben 390
XLIV. A székesfővárosi statisztikai hivatal ügyforgalma 1904-ben 393

TÁBLÁZATOK.

Lapszám

1. sz. tábla: Az 1903-iki vasuti és hajói áruforgalom intézetek és állomások szerint 4
2. sz. tábla: Budapest vasuti és hajói áruforgalma, árúczikkek szerint kimutatva 1898—1903. 8
3. sz. tábla: Szárazforgalom a budapesti vámoknál 1903-ban 11
4. sz. tábla: Vasuti és hajói személyforgalom (a helybeli forgalom nélkül) 1899—1903-ban 14
5. sz. tábla: A helyi forgalmi intézetek személyforgalma és bevételei az 1888—1903. években 18
6. sz. tábla: Az 1903. év IV. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése 22
7. sz. tábla: A gabonanemüek havi átlagárai 1902- és 1903-ban 28
8. sz. tábla: Gabonaárak és gabonakereskedelem a budapesti tőzsdén 1903-ban (hetenként) 29
9. sz. tábla: Üzletnyitások és beszüntetések kerületek szerint 44
10. sz. tábla: A budapesti közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága az 1903. évben 50
11. sz. tábla: A városi fürdők forgalma 1903-ban 51
12. sz. tábla: Esketések a vőlegény és menyasszony vallásának egybevetésével . 66
13. sz. tábla: Vegyes vallású házasságokból születendő gyermekek vallása 68
14. sz. tábla: Esketések családi állapot és vallás szerint 69
15. sz. tábla: Az esküvő párok anyanyelve 72
16. sz. tábla: Esküvő párok korviszonyai 73
17. sz. tábla: A zálogházak forgalma az 1877—1903. években 76
18. sz. tábla: A zálogházak zálogállapota 77
19. sz. tábla: Eladott zálogtárgyak kimutatása 77
20. sz. tábla: A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1903-ban 82
21. sz. tábla: A tőzsdei árfolyammal biró részvények 1903-ik évi árfolyamnyereségei és árfolyamveszteségei 96
22. sz. tábla: Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatal 1904. jan.—márcziusi működéséről 103
23. sz. tábla: A budapesti pénzintézetek részvénytőkéje, tiszta nyeresége és ennek hováforditása 126
24. sz. tábla: A budapesti pénzintézetek tartaléktőkéi az 1903. évben 129
25. sz. tábla: A budapesti pénzintézetek által 1894—1903. fizetett osztalék százalékokban 130
26. tábla: A budapesti tőzsdén jegyzett budapesti pénzintézetek részvényeinek árfamszerinti értéke és jövedelmezősége 1903-ban 131
27. tábla: Az 1904. év I. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése 133
28. tábla: A marhavásár felhajtása 1903-ban 138

Lapszám

29. sz. tábla: Kimutatás a budapesti marhavásáron 1903-ban eladott állatokról . . . 139
30. sz. tábla: Marhavásári árak Budapesten 1903-ban 140
31. sz. tábla: Az 1903. évi élveszületések . 155
32. sz. tábla: Ugyanaz kerületek szerint . . 157
33. sz. tábla: Élve- és halvaszületések törvényesség szerint 158
34. sz. tábla: Törvényes és törvénytelen születések vallásfelekezet szerint 1903-ban 159
35. sz. tábla: Többes szülések törvényesség szerint 160
36. sz. tábla: Halvaszülöttek és elvetélések az 1903. évben hitfelekezetek és hónapok szerint 164
37. Ugyanaz törvényesség szerint 164
38. sz. tábla: Főbb élelmi czikkek havi átlagárai 166
39. sz. tábla: Hevenyfertőző betegedések 1903-ban egyes hetek szerint 180
40. sz. tábla: Hevenyfertőző betegedések 1903-ban egyes hónapok szerint 181
41. sz. tábla: Hevenyfertőző betegedések 1903-ban egyes kerületek szerint 182
42. sz. tábla: Lakásfertőtlenitések betegségek és kerületek szerint 185
43. sz. tábla: Lakásfertőtlenitések hónapok és kerületek szerint 186
44. sz. tábla: Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatalnak 1904. ápr.—juniusi működéséről 188
45. sz. tábla: Európai nagyvárosok halandóságának összehasonlitása az 1903. és 1902. évekről 205
46. sz. tábla: Budapest halandósági index kiszámitása 207
47. sz. tábla: Halandósági index kiszámitása Budapestről, Bécsről és Berlinről 209
48. sz. tábla: A főváros halandósága kerületek és hónapok szerint 1903-ban . . . 212
49. sz. tábla: Az egyes halálokok gyakorisága az 1902. és 1903. években 214
50. sz. tábla: Néhány fertőző baj által okozott halandóság nemzetközi összehasonlitása az 1903. évről 217
51. sz. tábla: Az 1903. évi halálozás kor, nem és törvényesség szerint 218
52. sz. tábla: 0—5 évesek halandósága . . 219
53. sz. tábla: Az elhaltak vallása és családi állapota 220
54. sz. tábla: Az 1904. év II. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése 222
55. sz. tábla: A budapesti biztositási és közlekedési részvénytársulatok részvénytőkéje, tiszta nyeresége és ennek hováforditása az 1903. évben 244
56. sz. tábla: A budapesti biztositási és közlekedési r.-t. tartaléktőkéi az 1903. év végén 246
57. sz. tábla: A budapesti biztositási és közlekedési r. t. által 1894—1903. fizetett osztalék százalékokban 247

Lapszám

58. sz. tábla: A budapesti tőzsdén jegyzett budapesti biztositó és közlekedési részvények árfolyama, árfolyamértéke és jövedelmezősége 1903-ban 248
59. sz. tábla: Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatal 1904. évi julius—szeptemberi működéséről 250
60. sz. tábla: A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1904-ben 253
61. sz. tábla: Az ipari társulatok részvényjáradéka 287
62. sz. tábla: Az ipari részvényeknek árfolyama, árfolyamértéke és jövedelmezősége 289
63. sz. tábla: Az ipari társ. részvénytőkéje, tiszta jövedelme és ennek hováforditása 292
64. sz. tábla: Az ipari társ. tartaléktőkéi 300
65. sz. tábla: Az ipari társulatok osztalékai 1894—1903. 304
66. sz. tábla: A vegyes társulatok részvénytőkéje, tiszta jövedelme és ennek hováforditása 310
67. sz. tábla: A vegyes társulatok tartaléktőkéi 312
68. sz. tábla: A vegyes társulatok osztalékai 1894—1903 313
69. sz. tábla: Az 1904. év III. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése 315

Lapszám

70. sz. tábla: Budapest főváros egyenes adói 1901—1903-ban 323
71. sz. tábla: A házbérjövedelem és házbéradó az 1903. évben 327
72. sz. tábla: Házbérjövedelem kerületek szerint, az 1874—1903-iki években . . . 328
73. sz. tábla: Adópénztári forgalom, adóintések és adóvégrehajtások 1903-ban . . 330
74. sz. tábla: A részvénytőke, tiszta nyereség és tartaléktőke 346
75. sz. tábla: A részvényjáradék kiszámitása 352
76. sz. tábla: A budapesti gymnásiumokban és reáliskolákban az 1876—1903-iki tanévekben érettségi vizsgát tett tanulók pályaválasztása 356
77. sz. tábla: Vizszállitás és vizfogyasztás az 1903. évben 362
78. sz. tábla: A vizzel ellátott házak száma és neme kerület szerint az 1903. évben . 363
79. sz. tábla: Vizzel ellátott helyiségek kerületek szerint 1903-ban 364
80. sz. tábla: Viz- és vizmérő-díjak az 1903. évről kerületek szerint 365
81. sz. tábla: Budapest sertéskereskedelme az 1880—1903. években 385
82. sz. tábla: Kimutatás a bpesti munkaközvetitő hivatal 1903. okt.—deczemberi működéséről 388

Állandó Havi Jelentések.

	1904 Január	Február	Március	Április	Május	Junius	Julius	Augusztus	Szeptember	Október	November	December
I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása	31	52	83	105	141	167	191	227	255	331	367	395
A) Légtüneti észleletek	31	52	83	105	141	167	191	227	255	331	367	395
B) A Duna vizállása	31	52	83	105	141	167	191	227	255	331	367	395
II. Népmozgalom	31	52	83	105	141	167	191	227	255	331	367	395
A) Születések	31	52	83	105	141	167	191	227	255	331	367	395
B) Halandóság	31	52	83	105	141	167	191	227	255	331	367	395
C) Esketések	32	53	84	106	142	168	192	228	256	332	368	396
III. Közegészségügy	33	54	85	107	143	169	193	229	257	333	369	397
A) Betegforgalom a községi kórházakban	33	54	85	107	143	169	193	229	257	333	369	397
B) Fertőző betegedések	33	54	85	107	143	169	193	229	257	333	369	397
C) A fertőtlenitő intézet működése	33	54	85	107	143	169	193	229	257	333	369	397
D) A községi fürdők forgalma	33	54	85	107	143	169	193	229	257	333	369	397
E) Ingyen uszodák	33	54	85	107	143	169	193	229	257	333	369	397
F) Szülészeti poliklinikum	33	54	85	107	143	169	193	229	257	333	369	397
G) A budapesti önkéntes mentőegyesület működése	34	55	86	108	144	170	194	230	258	334	370	398
H) Vezetékviz fogyasztása	34	55	86	108	144	170	194	230	258	334	370	398
IV. Közjótékonyság	34	55	86	108	144	170	194	230	258	334	370	398
A) Szegényügy	34	55	86	108	144	170	194	230	258	334	370	398
B) Betegsegélyezés	35	56	87	109	145	171	195	231	259	335	371	399
C) Gyermekvédelem	35	56	87	109	145	171	195	231	259	335	371	399
D) Szükséglakások	35	56	87	109	145	171	195	231	259	335	371	399
E) Népkonyhák	35	56	87	109	145	171	195	231	259	335	371	399
F) Zárt szegényügy	35	56	87	109	145	171	195	231	259	335	371	399
G) Zálogházi forgalom	35	56	87	109	145	171	195	231	259	335	371	399
V. Közélelmezés	36	57	88	110	146	172	196	232	260	336	372	400
A) Vásári forgalom	36	57	88	110	146	172	196	232	260	336	372	400
B) Piaczi árak	36	57	88	110	146	172	196	232	260	336	372	400
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek	36	57	88	110	146	172	196	232	260	336	372	400
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban	36	57	88	110	146	172	196	232	260	336	372	400
VI. Kereskedelem	36	57	88	110	146	172	196	232	260	336	372	400
A) Árúforgalom	36	57	88	110	146	172	196	232	260	336	372	400
B) Gabonakereskedelem és árak	37	58	89	111	147	173	197	233	261	337	373	401
C) Közraktárak és elevátorok forgalma	37	58	89	111	147	173	197	233	261	337	373	401
D) Lóvásárok	37	58	89	111	147	173	197	233	261	337	373	401
E) Czégjegyzések	37	58	89	111	147	173	197	233	261	337	373	401
VII. Személyforgalom	37	58	89	111	147	173	197	233	261	337	373	401
A) Helyi személyforgalom	37	58	89	111	147	173	197	233	261	337	373	401
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom	38	59	90	112	148	174	198	234	262	338	374	402
VIII. Bankok és takarékpénztárak	38	59	90	112	148	174	198	234	262	338	374	402
IX. Adóügy	38	59	90	112	148	174	198	234	262	338	374	402
X. Vegyesek	39	60	91	113	149	175	199	235	263	339	375	403
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések	39	60	91	113	149	175	199	235	263	339	375	403
B) Közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága	39	60	91	113	149	176	200	235	264	340	375	403
C) Tűzesetek	40	61	92	114	150	176	200	236	264	340	376	404

A havi jelentés táblái:

(Január–tól deczember–ig.)

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
Betegforgalom a községi közkórházakban V
Közjótékonyság kerületenként V
Szükséglakások forgalma VI
Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VI
18. Zálogházak forgalma VI
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota . . . XVI
29. Adókezelés XVI

Kimutatás

a Fővárosi Statisztikai Havi Füzetekben az 1896—1903 években rendszeresen megjelent évi czikk

(Az arab számok az évfolyamot, a római számok a hónapot jelentik.)

Tárgy	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	
	évről							
Adóbevételek és végrehajtások	1897 XI.	1898 XI.	1899 XI.	1900 XII.	1901 XI	1902 X	1903 X.	1
Árúforgalom	1897 V.	1898 III.	1899 II.	1900 II.	1901 II.	1902 II.	1903 I.	1
Egyenes adók	1897 XI.	1898 XI.	1899 XI.	1900 XII.	1901 XI.	1902 XI.	1903 XI	1
Élveszülöttek	1897 III.	1898 II.	1899 VI.	1900 III.	1901 VII.	1902VIII.	1903 VI.	1
Építkezés	1897 IX.	1898 XI.	1900 VII.	1900 X	1901 X.	1903 III.	1903 XII.	
Esketések	1897 VI.	1898 V.	1899 X.	1900 IV.	1901 VI	1902 IV.	1903 IV.	1
Fertőző bajok	1897 IV.	1898 IV.	1899VIII.	1900 III.	1901 IV.	1902 VI.	1903VIII.	1
Fertőtlenitő intézet	1897 IV.	1898 IV.	1899VIII.	1900 III.	1901 IV.	1902 VI	1903VIII.	1
Fogyasztás	1897 XII.	1898 XII.	1899 XI.	1900 XII.	1901 XII.	1903 XII	—	
Gabonaárak és gabonakereskedés	1897 V.	1898 V.	1899 III	1900 II	1901VIII.	1902 II.	1903 II.	1
Gymnas. és reáliskolák: tavaszi (1-ső) félév	1896 X.	1897 X.	1898 X.	1899 XII.	1900 XI	1901 XII.	1902 XII.	1
Gymnas. és reáliskolák: őszi (2-dik) „	1897 X.	1898 X.	1899 XII.	1900 XI.	1901 XII.	1902 XII.	1903 IX.	1
Halandóság	1897 IV.	1898 III.	1899VIII.	1900 III	1901 IV	1902 VII.	1903 VII	1
Halvaszülöttek és elvetélések	1897 III.	1898 II.	1899 VI.	1900 III.	1901 VII.	1902VIII.	1903 VI.	1
Házasságfelbontások	—	—	—	—	—	—	1903 XII.	1
Házbérjövedelem és -adó	1897 XI.	1898 XI	1899 XI	1900 XII.	1901 XI.	1902 X.	1903 X.	1
Helyi személyszáll. vállalatok	1897 I.	1898 I.	1899 I.	1900 IV.	1901 I.	1902 I.	1903 I	1
Idegenforgalom	1897 I.	—	—		—	—	—	
Ingyennsztdák	1896 XI.	1897 X.	1898 X.	1899 X.	1900 XII.	1901 IX.	1902 XI.	1
Közkönyvtárak és muzeumok	1897 II.	1898 III.	1899 I.	1900 VII.	1901 XII.	1902 VI.	1903 II	1
Lakürescdés I. negyed	1896 X	1897 X.	1898 V.	1899 V.	1900 VI	1901 V.	1902 V.	1
„ II. „	1896 X.	1898 II.	1898 X	1899 IX.	1900VIII.	1901VIII.	1902 IX.	1
„ III. „	1897 I.	1898 II.	1899 I	1899 XII.	1900 XI.	1901 XI.	1902 XII.	1
„ IV. „	1897 VI.	1898 IV.	1899 II.	1900 III.	1901 III.	1902 I.	1903 II	1
Lóvásárok	1897 II.	1898 I.	1899 III	1900 I.	1901 I.	1902 II.	1903 III.	1
Malomipar	1897 VII	1898 VI	1899 VII.	1900 III	1901 V.	1902 IV.	1903VIII.	1
Marhavásár és közvágóhid	1897 X.	1898 VI.	1899 VII.	1900 VI.	1901VIII.	1902 IV.	1903 VI.	1
Munkaközv. intézet I. negyed	—	—		—	—	1901 VI.	1902 IV.	1
„ „ II. „	—	—	—		1900VIII.	1901 VII	1902VIII.	1
„ „ III. „	—	—	—	—	1900 X.	1901 X	1902 XI.	1
„ „ IV. „		—	—	—	1901 VI.	1901 XII	1903 III.	1
Piaczi árak	1897 XI.	1898 VI.	1899 VII.	1900 VI.	1901 XII.	1902 IV	1903 V.	1
Részvények árfolyamnyereségei	—	—	—	—	1902 III.	1902 III. X.	1903 I.	1
Részv.-társaságok biztositási	1897VIII.	1898VIII.	1899 X.	1900 XII.	1901 XII.	1902 VII.	1903 X	1
„ „ ipari	1897 VII	1898 VII.	1899 IX	1900 XI.	1901 X.	1902VIII	1903 XI.	1
„ „ közlekedési	1897VIII.	1898VIII.	1899 X.	1900 XII.	1901 XI.	1902 VII.	1903 X.	1
„ „ pénzintézeti	1897 V.	1898 IV.	1899 IV.	1900VIII.	1901 V.	1902 V.	1903 IV.	1
„ „ vegyes	1897VIII	1898VIII.	1899 X.	1900 XII.	1901 XI	1902VIII.	1903 XI.	1
„ „ összes	1897VIII	1898VIII.	1899 XII.	1900 XII.	1901 XII.	1902 IX.	1903 XI.	1
Sertésüzlet	1897 II.	1898 I.	1899 III.	1900 I.	1901 I.	1902 II.	1903 XII.	1
Stat. hiv. könyvtárgyarapodás	1896 XII.	1897 XII.	1898 XII	1900 I.	1901 III	1902 I	1902 XII.	1
„ „ ügyforgalom	1896 XII.	1897 XII.	1898 XII.	1899 XII.	1900 XII	1901 XII.	1902 XII	1
Személyforg. vasuton és hajón	1897 III.	1898 I	1899 II.	1900 II.	1901 II	1902 I	1903 I.	1
Tankötelesek: tavaszi (1-ső) félév	1897 IV.	1897 XI	1898 X	1899 X.	1901 IX.	1902 IX.	1902 XII.	1
Tankötelesek: őszi (2-dik) „	1897 XI.	1898 X.	1899 X.	1901 IX.	1902 IX	1902 XII.	1903 IX.	
Tornászat alóli felmentések	1897 XII.	1898 VII.	1899 IX	1900 VII.				
Tőzsdebiróság ügyforgalma	1897 III.	1898 I.	1899 IX.	1900 VII.	1901 XI.	1902VIII.	1903 V.	19
Tüzesetek	1897 XI	1898 VII.	1899 III.	1900 IV.	1901 II.	1902 II	1903 V.	19
Üzletnyitás és beszüntetés	1897 IX	1898 IX	1899 IX	1900 X.	1901 IX.	1902 IX	1903 VII.	19
Városi fürdők	1897 IX.	1898 VI	1899 I	1900 I.	1901 II.	1902 III.	1903 II.	19
Vizvezeték	—		1900 I.	1901 XII.	1901 XII.	1902 XII.	1903VIII.	19
Zálogházak	1897 I.	1898 V.	1899 VII.	1900 VI.	1901 V.	1902 IV.	1903 V.	19

*) Az előbbi évek tárgymutatója 1898-ban mint külön kiadvány jelent meg. [Betürendes tárgymutató Bu főváros statisztikai havifüzeteinek I—XXV. évfolyamához (1873—1897) összeállitotta dr. Thirring Gusztáv, a löv. st aligazgatója. Bpest, 1898.]

INHALT.

	Seite
pester Waarenverkehr i. J. 1903 (Tab. 1—3.)	3
ersonenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen im Jahre 1903 (Tab. 4.)	13
erkehr und Einnahmen der Unternehmungen für local. Personentransp. i. J. 1903 (Tab. 5.)	17
eerstehende Localitäten im IV. Quartal des Jahres 1903 (Tab. 6.)	20
etreidepreise und Getreidehandel an der Budapester Börse im J. 1903 (Tab. 7—8.) .	26
eschäfts-Eröffnungen u. Auflassungen im J. 1903 (Tab. 9.)	43
requenz der öffentlichen Bibliotheken und der Museen im Jahre 1903 (Tabelle 10.) .	49
requenz d. Comm.-Bäder i. J. 1903 (Tab. 11.)	51
rauungen im Jahre 1903 (Tab. 12—16.) . .	65
erkehr der königl. ung. Versatzämter im Jahre 1903. (Tab. 17—19.)	75
tatistik der Brände vom Jahre 1903	78
requenz d. Donau-Freibäder i J. 1903 (Tab. 20.)	81
eschäftsverkehr d. Schiedsgerichtes d. Bpester Waaren und Effecten-Börse im Jahre 1903	82
oursgewinne und Coursverluste der in den Jahren 1902 und 1903 an der Börse cotirten localen Actien (Tab. 21.)	95
ie Budapester Mühlenindustrie im Jahre 1903	98
udapester Wochen- und Jahres-Pferdemärkte im Jahre 1903	101
hätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittelungs-Amtes vom 1. Jänner bis Ende März 1904 (Tab. 22.)	102
osef v. Kőrösy: Geschäftsergebnisse der Bpester Act.-Gesellschaften im Jahre 1903 (Tab. 23—26.)	117
eerstehende Localitäten im I. Quartal des Jahres 1904 (Tab. 27.)	132
erkehr des Viehmarktes und der öffentlichen Schlachtbrücke und Viehmarktpreise im Jahre 1903 (Tab. 28—30.)	134
ebendgeburten im Jahre 1903. (Tab. 31—35.)	153
odtgeburten und Fehlgeburten im Jahre 1903 (Tab. 36—37.)	161
ebensmittelpreise im Jahre 1903 (Tabelle 38.)	165
nfect. Erkrankungen i. J. 1903 (Tab. 39—41.)	179
irksamkeit der Central-Desinfectionsanstalt im Jahre 1903 (Tab. 42—43.)	184
hätigkeit d. hauptstädtischen Arbeitsvermittlungs-Amtes vom 1. Apr. bis Ende Juni 1904 (Tab. 44.)	187
ortalität im Jahre 1903 (Tab. 45—53) . . .	203
eerstehende Localitäten im II. Quartal d. J. 1904 (Tab. 54.)	220
osef v. Kőrösy: Geschäftsergebnisse der Budapester Actiengesellschaften im Jahre 1903 (Fortsetzung). (Tab. 55—58.)	239
hätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Juli bis Ende September 1904 (Tab. 59.)	249
requenz der Donau-Freibäder im Jahre 1904 (Tabelle 60.)	252
Geschäftsergebnisse der Budapester Actiengesellschaften im Jahre 1903 (Fortsetz.) von Director Dr. Josef von Kőrösy (Tab. 61—68.)	267
Leerstehende Localitäten im III. Quartal d. J. 1904 (Tab. 69.)	314
Directe Steuern im Jahre 1903 (Tab. 70.) . .	319
Hauszinserträgniss und Hauszinssteuer im J. 1903 (Tab. 71—72.)	325
Steuereinnahmen und Steuerexecutionen im Jahre 1903 (Tab. 73.)	326
Geschäftsergebnisse der Budapester Actiengesellschaften im Jahre 1903 (Schluss) von Director Dr. Josef von Kőrösy (Tab. 74—75.)	343
Statistik der Gymnasien und Realschulen im Schuljahre 1903—1904 (Tab. 76.)	353
Die Budapester Wasserleitung im Jahre 1903 (Tabelle 77—80.)	360
Zur Frage des Budapester Getreide- und Mehlverkehrs	379
Borstenviehhandel im Jahre 1903 (Tab. 81.)	383
Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittelungsamtes vom 1. Okt. bis Ende Dezember 1904 (Tab. 82.)	387
Ehelösungen im Jahre 1903	390
Geschäftsverkehr des communal-statistischen Bureaus im Jahre 1904	393

Ständiger Monatsbericht.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau. *A)* Meteorologische Beobachtungen. *B)* Wasserstand der Donau. — **Bewegung der Bevölkerung.** *A)* Geburten. *B)* Sterblichkeit. *C)* Trauungen. — **Gesundheitswesen.** *A)* Bewegung der Communal-Spitäler. *B)* Infectiöse Erkrankungen. *C)* Thätigkeit der Desinfectionsanstalt. *D)* Verkehr der Communal-Bäder. *E)* Donau-Freibäder. *F)* Geburtshilfliche Poliklinik. *G)* Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft. *H)* Wasserconsum. — **Öffentliche Wohlthätigkeit.** *A)* Armenwesen. *B)* Krankenpflege. *C)* Kinderschutz. *D)* Barakkenquartiere. *E)* Volksküchen. *F)* Geschlossene Armenpflege. *G)* Verkehr der Versatzämter. — **Approvisionirung.** *A)* Märkte. *B)* Marktpreise. *C)* Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle. *D)* Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen. — **Handel.** *A)* Waarenverkehr. *B)* Getreidehandel und Preise. *C)* Verkehr der Entrepôts und Elevatoren. *D)* Pferdemärkte. *E)* Firmenprotokollirungen. — **Personenverkehr.** *A)* Localpersonenverkehr. *B)* Personenverkehr auf Eisenbahnen und Dampfschiffen. — **Banken und Sparkassen.** — **Steuerwesen.** — **Diverse.** *A)* Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen. *B)* Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen. *C)* Brände.

X.

Index

der in den Jahren 1896—1903 in den Statistischen Monatsheften regelmässig erschienenen Jahresnachweis

(Die arabischen Ziffern bezeichnen den Jahrgang, die römischen das Monatsdatum des betreffenden Heftes.)

Materie	Vom Jahre							
	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Actien, Coursgewinn	—	—	—	—	1902 III.	1902 III. X.	1903 I.	1904 I
Act. Ges. Asseccuranz	1897VIII.	1898VIII.	1899 X.	1900 XII.	1901 XII.	1902 VII.	1903 X.	1904 I
„ „ finanzielle	1897 V.	1898 IV.	1899 IV.	1900VIII.	1901 V	1902 V.	1903 IV.	1904
„ „ gemischte	1897VIII.	1898VIII.	1899 X.	1900 XII.	1901 XI.	1902VIII.	1903 IX.	1904
„ „ industrielle	1897 VII.	1898 VII.	1899 IX.	1900 XI.	1901 X.	1902VIII.	1903 XI.	1904
„ „ Verkehrs-	1897VIII.	1898VIII	1899 X	1900 XII.	1901 XI.	1902 VII.	1903 X.	1904 I
„ „ sämmtliche	1897VIII.	1898VIII	1899 XII.	1900 XII.	1901 XII.	1902 IX.	1903 XI.	1904 X
Arbeitsvermittl. I. Qu.	—	—	—	—	—	1901 VI.	1902 IV.	1903 V
„ II. „	—	—	—	—	1900VIII.	1901 VII.	1902VIII.	1903 V
„ III. „	—	—	—	—	1900 X.	1901 X.	1902 XI.	1903 I
„ IV. „	—	—	—	—	1901 VI.	1901 XII.	1903 III.	1903 X
Bauthätigkeit	1897 IX.	1898 XI.	1900 VII.	1900 X.	1901 X.	1903 III.	1903 XII.	—
Bäder, städtische	1897 IX.	1898 VI.	1899 I.	1900 I.	1901 II.	1902 III.	1903 II.	1904
Bibliotheken, Museen	1897 II.	1898 III.	1899 I.	1900 VII.	1901 XII.	1902 VI.	1903 II.	1904
Borstenviehhandel	1897 II.	1898 I.	1899 III.	1900 I.	1901 I.	1902 II.	1903 XII.	1904 X
Börsenschiedsgericht	1897 III.	1898 I.	1899 IX.	1900 VII.	1901 XII.	1902VIII.	1903 V.	1904 I
Brände	1897 XI	1898 VII	1899 III.	1900 IV.	1901 II.	1902 II.	1903 V.	1904 I
Bureau comm.-statistisches: Bibl. Access.	1896 XII.	1897 XII.	1898 XII.	1900 I.	1901 III.	1902 I.	1902 XII.	1903 X
Bureau comm.-statistisches: Geschäftsv.	1896 XII.	1897 XII.	1898 XII.	1899 XII.	1900 XII.	1901 XII.	1902 XII.	1903 X
Consum	1897 XII.	1898 XII.	1899 XI.	1900 XII.	1901 XII.	1903 XII.		—
Desinfectionsanstalt	1897 IV.	1898 IV.	1899VIII.	1900 III.	1901 IV.	1902 VI.	1903VIII.	1904 V
Ehescheidungen	—	—	—	—	—	—	1903 XII	1904 X
Freibäder	1896 XI.	1897 X.	1898 X.	1899 X.	1900 XII.	1901 IX.	1902 XI.	1904 I
Fremdenverkehr	1897 I.	—	—	—	—	—	—	—
Geschäftseröffnungen	1897 IX.	1898 IX.	1899 IX.	1900 X.	1901 IX.	1902 IX.	1903 VII.	1904
Getreidehandel u. -preise	1897 V.	1898 V.	1899 III.	1900 II.	1901VIII.	1902 II.	1903 II.	1904
Gymnas. u. Realschulen: I. (Frühj.) Sem.	1896 X.	1897 X.	1898 X.	1899 XII.	1900 XI.	1901 XII.	1902 XII.	1903 I
Gymnas. u. Realschulen: II. (Herbst) „	1897 X.	1898 X.	1899 XII.	1900 XI.	1901 XII.	1902 XII.	1903 IX.	1904 X
Hauszinsertr. u. -steuer	1897 XI.	1898 XI.	1899 XI.	1900 XII.	1901 XI.	1902 X.	1903 X.	1904
Infectionskrankheiten	1897 IV.	1898 IV.	1899VIII.	1900 III.	1901 IV.	1902 VI.	1903VIII.	1904 VI
Lebendgeburten	1897 III.	1898 II.	1899 VI.	1900 III.	1901 VII.	1902VIII.	1903 VI.	1904 V
Lebensmittelpreise	1897 XI.	1898 VI.	1899 VII.	1900 VI.	1901 XII.	1902 IV.	1903 V.	1904 V
Leere Wohnungen I. Qu.	1896 X	1897 X.	1898 V.	1899 V.	1900 VI.	1901 V.	1902 V.	1903 V
„ „ II. „	1896 X.	1898 II.	1898 X.	1899 IX	1900VIII.	1901VIII.	1902 IX	1903VII
„ „ III. „	1897 I	1898 II	1899 I	1899 XII.	1900 XI.	1901 XI.	1802 XII.	1903 X
„ „ IV. „	1897 VI.	1898 IV.	1899 II.	1900 III.	1901 III.	1902 I.	1903 II.	1904
Mühlenindustrie	1897 VII.	1898 VI.	1899 VII.	1900 III.	1901 V.	1902 IV.	1903VIII.	1904 I
Personenverkehr	1897 III.	1898 I.	1899 II.	1900 II.	1901 II.	1902 I	1903 I.	1904
Pers. Verkehrsuntern. locale	1897 I.	1898 I.	1899 I.	1900 IV.	1901 I.	1902 I.	1903 I.	1904
Pferdemärkte	1897 II.	1898 I.	1899 III.	1900 I.	1901 I.	1902 II.	1903 III.	1904 I
Sterblichkeit	1897 IV.	1898 III.	1899VIII.	1900 III.	1901 IV.	1902 VII.	1903 VII.	1904VII
Steuereinnahmen u. Execut.	1897 XI	1898 XI.	1899 XI.	1900 XII.	1901 XI.	1902 X.	1903 X.	1904
Steuern, directe	1897 XI.	1898 XI.	1899 XI.	1900 XII.	1901 XI.	1902 XI.	1903 XI.	1994
Todt- u. Frühgeburten	1897 III.	1898 II.	1899 VI.	1900 III.	1901 VII.	1902VIII.	1903 VI.	1903 V
Trauungen	1897 VI.	1898 V.	1899 X.	1900 IV.	1901 VI.	1902 IV.	1903 IV.	1904 II
Turnen, Befreiung vom	1897 XII.	1898 VII.	1999 IX.	1900 VII.	—	—	—	—
Versatzämter	1897 I.	1898 V.	1899 VII.	1900 VI.	1901 V.	1902 IV	1903 V.	1904 II
Viehmarkt- u. Schlachthaus	1897 X	1898 VI.	1899 VII.	1900 VI.	1901VIII.	1902 IV.	1903 VI	1904
Volksschulwesen: I. (Frühj.) Sem.	1897 IV.	1897 XI.	1898 X.	1899 X.	1901 IX.	1902 IX.	1902 XII	1903 I
Volksschulwesen: II. (Herbst) „	1897 XI.	1998 X.	1899 X.	1901 IX	1902 IX.	1902 XII.	1903 IX.	—
Waarenverkehr	1897 V.	1898 III.	1899 II.	1900 II.	1901 II.	1902 II.	1903 I.	1904
Wasserleitung	—	—	1900 I.	1901 XII.	1901 XII.	1902 XII.	1903VIII.	1904 X

*) Das Register für die früheren Jahrgänge erschien als besondere Publication. [Index zu den Monatsheften d Budapester communal-statistischen Bureau's, Jahrgang I—XXV (1873—1897); zusammengestellt von Dr. Gustav Thirrin Vicedirector des Bureau's. Budapest, 1898; (mit einem deutschen Schlüssel für das ungarische Sachregister.)

8

XXXII. évfolyam. 369. szám. 1904. Január.

BUDAPEST FŐVÁROS STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

I. Budapest áruforgalma 1903-ban 3
A) Áruforgalom vasuton és hajón 3
B) Szárazforgalom a budapesti vámoknál 12
1. sz. tábla: Az 1903-iki vasuti és hajói áruforgalom intézetek és állomások szerint 4
2. sz. tábla: Budapest vasuti és hajói áruforgalma, áruczikkek szerint kimutatva 1898—1903. . 8
3. sz. tábla: Szárazforgalom a budapesti vámoknál 1903-ban 11

II. Személyforgalom vasuton és hajón 1903-ban 13
4. sz. tábla: Vasuti és hajói személyforgalom (a helybeli forgalom nélkül) 1899—1903-ban . . . 14

III. A helyi személyszállitó vállalatok forgalma és bevételei 1903-ban 17
5. sz. tábla: A helyi forgalmi intézetek személyforgalma és bevételei az 1888—1903. években . . 18

IV. Lakásüresedések az 1903. év IV. negyedében 20
6. sz. tábla: Az 1903. év IV. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkinti részletezése . . 22

V. Gabonaárak és gabonakereskedelem a budapesti tőzsdén 1903-ban 26
7. sz. tábla: A gabonanemüek havi átlagárai 1902 és 1903-ban. 28
8. sz. tábla: Gabonaárak és gabonakereskedelem a budapesti tőzsdén 1903-ban (hetenként). . . . 29

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

INHALT.

Artikel.

Seite

I. Budapester Waarenverkehr im Jahre 1903 3
A) Waarenverkehr auf den Eisenbahnen u. Schiffen 3
B) Verkehr bei den Land-Mauthen 12
Tabelle 1: Waarenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen im Jahre 1903, nach Anstalten und Stationen ausgewiesen 4
Tabelle 2: Waarenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen nach Waarengattung ausgewiesen, 1898—1903 8
Tabelle 3: Lastenverkehr bei den Land-Mauthen von Budapest im Jahre 1903 11

II. Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen im Jahre 1903 13
Tabelle 4: Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (den Localverkehr nicht inbegriffen) in den Jahren 1899—1903 14

III. Verkehr und Einnahmen der Unternehmungen für localen Personentransport im Jahre 1903 17
Tabelle 5: Personenverkehr und Einnahmen der Unternehmungen für localen Personentransport in den Jahren 1888—1903 18

IV. Leerstehende Localitäten im IV. Quartal d. Jahres 1903 20
Tabelle 6: Specificirung d. im IV. Quartal d. J. 1903 leergestandenen Localitäten nach Bezirken 22

V. Getreidepreise und Getreidehandel an der Budapester Börse im Jahre 1903. 26
Tabelle 7: Monatsdurchschnitt der Getreidepreise in den Jahren 1902 und 1903 28
Tabelle 8: Getreidepreise und Getreidehandel an der Budapester Börse i. J. 1903 (per Wochen) 29

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 369. Januar 1904.

Havi jelentés 1904. január hóról.

	Lapszám
I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása	31
A) Légtüneti észleletek	31
B) A Duna vizállása	31
II. Népmozgalom	31
A) Születések	31
B) Halandóság	31
C) Esketések	32
III. Közegészségügy	33
A) Betegforgalom a községi kórházakban	33
B) Fertőző betegedések	33
C) A fertőtlenitő intézet működése	33
D) A községi fürdők forgalma	33
E) Ingyen-uszoda	33
F) A szülészeti poliklinikum	33
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése	34
H) Vezetékviz fogyasztása	34
IV. Közjótékonyság	34
A) Szegényügy	34
B) Betegsegélyezés	35
C) Gyermekvédelem	35
D) Szükséglakások	35
E) Népkonyhák	35
F) Zárt szegényügy	35
G) Zálogházi forgalom	35
V. Közélelmezés	36
A) Vásári forgalom	36
B) Piaczi árak	36
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek	36
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban	36
VI. Kereskedelem	36
A) Árúforgalom	36
B) Gabonakereskedelem és árak	37
C) Közraktárak és elevátorok forgalma	37
D) Lóvásárok	37
E) Czégjegyzések	37
VII. Személyforgalom	37
A) Helyi személyforgalom	37
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom	38
VIII. Bankok és takarékpénztárak	38
IX. Adóügy	38
X. Vegyesek	39
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések	39
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága	39
C) Tüzesetek	40

Monatsbericht für Januar 1904.

	Seite
I. Meteorolox. Beobachtungen und Wasserstand der Donau	31
A) Meteorologische Beobachtungen	31
B) Wasserstand der Donau	31
II. Bewegung der Bevölkerung	31
A) Geburten	31
B) Sterblichkeit	31
C) Trauungen	32
III. Gesundheitswesen	33
A) Bewegung in den Communal-Spitälern	33
B) Infectiöse Erkrankungen	33
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt	33
D) Verkehr der Communal-Bäder	33
E) Donau-Freibäder	33
F) Geburtshilfliche Poliklinik	33
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft	34
H) Wasserconsum	34
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit	34
A) Armenwesen	34
B) Krankenpflege	35
C) Kinderschutz	35
D) Barakkenquartiere	35
E) Volksküchen	35
F) Geschlossene Armenpflege	35
G) Verkehr der Versatzämter	35
V. Approvisionirung	36
A) Märkte	36
B) Marktpreise	36
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle	36
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen	36
VI. Handel	36
A) Waarenverkehr	36
B) Getreidehandel und Preise	37
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren	37
D) Pferdemärkte	37
E) Firmenprotokollirungen	37
VII. Personenverkehr	37
A) Localpersonenverkehr	37
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen	38
VIII. Banken und Sparkassen	38
IX. Steuerwesen	38
X. Diverse	39
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen	39
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen	39
C) Brände	40

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása	I
2. A népmozgalom főáttekintése	I
3. Születések	I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével	II
5. Halál-okok	II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint	III
7. Napi halandóság	III
8. Esketések vallás szerint	IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint	IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések	IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban	V
12. Közjótékonyság kerületenként	V
13. Szükséglakások forgalma	VI
14. Hatósági népkonyhák	VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe	VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma	VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma	VII
18. Zálogházak forgalma	VII
19. Vásári forgalom	VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben	VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek	XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban	XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón	XIII
24. Közraktárak forgalma	XIV
25. Helyi személyforgalom	XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom	XV
27. Pénzintézetek betétüzlete	XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota	XVI
29. Adókezelés	XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau	I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung	I
3. Geburten	I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen	II
5. Todesursachen	II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand	III
7. Tägliche Sterblichkeit	III
8. Trauungen nach Confession	IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand	IV
10. Infectiöse Erkrankungen	IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern	V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken	V
13. Frequenz der Nothquartiere	VI
14. Behördliche Volksküchen	VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten	VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten	VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten	VII
18. Verkehr der Versatzämter	VII
19. Märkte	VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf	VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren	XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen	XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe	XIII
24. Verkehr der Entrepots	XIV
25. Localer Personenverkehr	XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe	XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute	XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute	XVI
29. Steuergebahrung	XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

I. Budapest árúforgalma 1903-ban.

(*Budapester Waarenverkehr im Jahre 1903*).

A nagymérvü emelkedés, mely a főváros árúforgalmában a nyolczvanas évek eleje óta tapasztalható volt, az utolsó években stagnácziónak adott helyet. Azonban a kereskedelmi forgalomnak azelőtt tapasztalt emelkedése is inkább a népesség szaporodása által okozott nagyobb fogyasztás kielégitéséből és iparunk izmosodásából eredt, mint kereskedelmünk fellendüléséből. Ez mindenek előtt kitünik a kivitel pangásából, mely évek óta egy magasságban tartja magát és csak az utolsó években mutat némi emelkedést. A kivitel főbb czikke a liszt, mely az összes kivitelnek $^1/_3$ részét teszi, mig a gabonakivitel már csak $1^1/_2$ millió mmázsára rúg. A bevitel emelkedését is nagyobbrészt csak a szarvasmarha, a sertés, gabonanemüek és tüzelőfa nagyobb fogyasztása okozta.

Egészben véve tett millió métermázsákban:

	1895	1900	1901	1902	1903
a bevitel	35·7	41·1	41·9	42·4	47·8
a kivitel	19·5	21·1	21·8	22·7	23·0

A) Árúforgalom vasuton és hajón.

(*Waarenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen.*)

Az 1897. évig bezárólag külön mutattuk ki a Dunagőzhajózási társulat árúforgalmát és egy külön alfejezetben a magánhajókét. Hivatkozván a 298. sz. Havi Füzetünkben felhozott okokra, az 1898. évtől fogva az árúforgalmi táblákba beveszszük a magánhajók forgalmát is, ideértve a Magyar folyam- és tengerhajózási részvénytársaságét is, a mi a régibb évekkel való összehasonlitáskor figyelembe veendő.

I. Az összes árúforgalom. (*Gesammter Waarenverkehr.*)

1903-ban összesen érkezett 47,792.624 métermázsa, elszállittatott 23,024.905 métermázsa; eszerint a főváros összes forgalma az utolsó évben 70,817.529 métermázsát tett.

A forgalom a főváros egyesitése óta a következő arányokat öltötte (*Waarenverkehr seit 1874*):

	érkezett (*Einfuhr*)	elszállittatott (*Ausfuhr*)	összesen (*zusammen*)
	métermázsa (*Meterzentner*)		
1874	13,219.161	6,047.168	19,266.329
1875	13,946.466	6,569.016	20,515.482
1876	14,549.575	7,445.939	21,995.514
1877	15,390,111	7,979.192	23,369.303
1878	14,923.603	8,443.160	23,366.763
1879	15,805.494	8,456.853	24,262.347
1880	15,662.380	8,064.094	23,726.474
1881	17,877.187	8,713.528	26,590.715
1882	20,498.034	10,403.738	30,901.772
1883	25,135.718	10,961.083	36,096.801
1884	23,698.908	12,227.090	35,925.998
1885	23,219 646	13,327.945	36,547.591
1886	22,899.288	11,123.869	34,023.157
1887	22,638.022	11,552.111	34,190.133
1888	26,553.792	13,042.730	39,596.522
1889	22,495.750	12,604.726	35,100.476
1890	24,250.225	13,345.121	37,595.346
1891	25,735.385	14,109.325	39,844.710
1892	25,120.409	16,483.537	41,603.946
1893	30.048.805	17,550.139	47,598.944
1894	30,753.228	18,939.313	49,692.541
1895	35,709.807	19,535.881	55,245.688
1896	35,400.086	18,199.499	53,599.585
1897	38,559.934	16,469.860	55,029.794
1898*)	46,065.837	18,608.241	64,674.078
1899	40,661.257	18,584.613	59,245.870
1900	41,097.502	21,076.133	62,173.635
1901	41,904.128	21,756.025	63,660.153
1902	42,439.893	22,687.632	65,127.525
1903	47,792.624	23,024.905	70,817.529

*) 1898-tól fogva a magánhajók forgalmával együtt. (*Seit 1898 inclusive Privatschiffe*)

1. sz. tábla

Az 1903-ik évi vasuti és hajói árúforgalom

Waarenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen

Hónap *Monate*	Magyar államvasutak *Ungarische Staatsbahnen*								
	József-város *Josefstadt* gyorsárú-osztály *Eilgut-Abtheilung*	József-város *Josefstadt* teherárú-osztály *Frachtgut-Abtheilung*	Ferencz-város *Franzstadt*	Ferencz-városi marhavásártér *Franzstädter Viehmarkt*	Ferencz-városi sertés-vásártér *Franzstädter Borsten-Viehmarkt*	Dunaparti teher-pályaudvar *Donauufer-Lastenbahnhof*	Köz-raktárak *Entrepots*	Fő-vámház *Haupt-Zollamt*	Központi vásár-csarnok *Central-Markthalle*
	É r k e z e t t *Einfuhr*								
Január	18.282	558.837	416.037	53.622	34.621	406.926	58.005	4.104	32.684
Február	18.358	555.129	423.452	37.837	19.420	325.353	31.733	4.466	39.412
Márczius	20.916	444.546	378.314	44.985	15.405	327.197	23.083	5.073	50.416
Április	18.647	494.041	358.920	33.867	17.126	296.317	18.410	4.392	42.814
Május	19.596	417.874	444.391	48.988	23.093	390.117	28.424	4.421	45.780
Junius	15.551	404.765	504.510	53.098	32.736	272.748	17.890	3.348	55.720
Julius	14.990	475.856	342.770	76.575	28.542	296.717	33.888	3.582	46.200
Augusztus	15.530	435.680	190.875	74.653	28.028	281.127	54.751	4.025	59.738
Szeptember	18.454	557.240	414.180	91.246	28.188	276.554	86.655	4.617	56.206
Október	19.407	559.389	196.760	78.436	23.781	363.301	120.868	5.791	65.880
November	17.309	681.545	190.240	57.762	24.560	330.579	76.719	5.730	60.247
Deczember	21.002	576.529	177.690	51.334	32.050	244.434	37.001	5.622	38.853
1903	218.042	6,161.431	4,038.139	702.403	307.550	3,811.370	587.427	55.171	593.950
1902	210.298	6,584.720	3,324.266	646.094	263.384	5,011.879	689.581	54.089	558.990
1901	199.311	6,888.193	2,551.455	550.979	—	4,921.411	690.507	53.688	483.658
1900	186.869	6,666.422	1,943.078	624.293	—	5,517.525	811.904	53.956	542.667
1899	218.216	6,127.298	1,835.913	648.950	—	5,056.630	987.386	55.609	525.449
	E l s z á l l i t t a t o t t *Ausfuhr*								
Január	15.717	205.385	271.950	31.599	6.753	311.758	38.911	209	6.109
Február	16.282	97.161	278.559	13.879	2.254	271.305	24.832	123	6.844
Márczius	19.017	196.586	293.494	18.066	1.835	315.609	21.248	180	12.194
Április	18.077	232.195	267.080	16.151	695	278.297	54.031	357	7.654
Május	20.233	164.268	266.809	24.554	1.526	310.280	30.494	259	6.715
Junius	15.768	107.797	282.579	26.572	3.215	270.444	60.366	161	11.855
Julius	15.869	163.324	175.201	43.008	1.343	319.535	59.207	213	14.72[illegible]
Augusztus	16.199	126.939	124.285	47.586	2.999	263.993	31.553	229	11.68[illegible]
Szeptember	15.420	164.372	292.315	60.242	1.596	303.879	32.824	255	7.34[illegible]
Október	19.736	154.086	135.322	50.448	1.565	322.665	50.088	238	9.21[illegible]
November	17.960	185.430	145.788	34.547	4.002	323.486	62.928	252	8.47[illegible]
Deczember	19.271	177.152	144.296	25.908	3.127	312.428	41.559	267	6.6[illegible]
1903	209.549	1,974.695	2,677.678	392.560	30.910	3,603.679	508.041	2.743	109.4[illegible]
1902	193.940	2,091.148	2,500.735	366.635	22.892	3,651.062	476.675	2.526	99.7[illegible]
1901	189.574	2,142.310	1,386.530	256.839	—	3,345.366	494.241	5.752	181.0[illegible]
1900	189.005	2,296.008	674.141	318.481	—	3,324.944	511.704	5.283	86.3[illegible]
1899	199.849	2,377.376	1,065.116	338.854	—	3,439.799	612.656	2.572	70.5[illegible]

intézetek és állomások szerint kimutatva. *Tabelle 1.*

im Jahre 1903 nach Anstalten und Stationen ausgewiesen.

Magyar államvasutak *Ungarische Staatsbahnen*										Déli vasut *Süd-Bahn*
						Kőbánya *Steinbruch*				
Kitérő *Ausweich-Station*	Kelenföld	Császárfürdői állomás *Kaiserbad-Station*	Nyugati pályaudvar *West-bahnhof*	Lipótváros *Leopoldstadt*	Angyalföld *Engelsfeld*	felső p.-u. *obere Station*	alsó p.-u. *untere Station*	hizlalda *Borstenvieh-Mastanstalt*	Rákos	
Érkezett *Einfuhr*										
46.540	11.851	48.787	896.756	242.336	49.306	147.725	100.565	32.825	33.601	74.112
29.400	14.355	44.579	737.699	208.376	34.748	263.719	68.949	29.418	43.595	84.698
1.480	21.001	33.799	655.157	193.757	33.076	144.828	81.938	42.198	49.280	73.080
3.050	17.777	43.293	439.957	196.154	31.943	134.873	73.028	44.600	73.529	54.211
1.940	17.269	40.093	363.840	204.453	40.002	231.077	87.926	42.435	36.795	63.783
1.740	18.009	53.554	580.304	210.184	40.723	120.090	74.924	33.113	27.835	59.229
1.820	21.566	48.311	504.061	212.196	35.439	86.383	82.611	23.207	35.664	58.310
1.620	23.328	70.167	578.326	310.200	43.549	116.201	78.600	27.123	48.837	68.276
2.630	15.944	100.157	710.359	302.980	55.988	181.987	84.454	31.438	60.058	68.689
4.819	17.504	40.414	751.532	255.584	94.585	167.105	123.402	34.112	49.680	74.453
2.800	17.648	59.638	812.553	278.590	90.415	150.003	85.406	42.222	19.738	89.425
3.630	17.608	71.381	798.700	224.675	38.636	134.731	87.597	28.715	27.329	64.085
101.469	213.860	654.173	7,829.244	2,839.485	588.410	1,878.722	1,029.400	411.406	505.941	832.351
235.900	251.712	521.729	5,195.207	2,687.519	517.666	1,616.400	997.742	458.999	401.112	872.731
400.588	267.144	539.106	5,335.138	2,574.309	427.340	1,451.627	959.026	447.504	520.209	797.018
190.877	256.412	533.132	4,724.019	2,515.118	618.647	1,490.181	1,229.646	510.481	411.941	945.097
238.050	173.053	-	5,661.527	2,364.185		1,251.785	995.681	539.200	—	988.223
Elszállíttatott *Ausfuhr*										
10.700	6.845	54.759	222.540	171.230	27.447	34.750	22.230	7.747	46.405	56.993
9.400	8.597	44.160	204.423	177.978	21.535	42.950	31.754	20.314	15.840	61.999
520	25.402	47.808	230.120	130.528	23.029	48.634	62.615	27.591	28.488	56.663
180	23.926	36.621	243.710	135.345	28.684	52.062	69.444	19.202	49.075	56.941
600	17.252	44.249	241.799	122.496	26.549	76.958	76.214	23.625	30.681	60.135
290	27.802	46.023	288.707	201.438	32.278	85.500	61.364	16.492	22.642	63.535
370	25.853	59.072	269.341	140.165	40.745	77.786	24.673	21.880	54.093	70.345
300	26.183	56.663	267.515	147.890	36.887	74,126	50.270	18.986	42.796	59.514
1.220	25.120	57.282	256.366	166.370	42.885	60.574	46.258	19.845	58.306	63.777
2.696	23.261	26.197	302.640	156.980	64.527	45.115	53.128	29.638	30.349	84.390
920	22.352	48.905	358.960	200.280	61.659	36.347	29.893	27.664	26.419	79.191
1.140	15.460	53.689	424.090	166.790	28.070	35.418	22.500	14.310	29.031	81.776
28.336	248.053	575.428	3,310.211	1,917.490	434.295	670.220	550.343	247.294	434.125	795.259
87.647	237.471	522.787	3,429.079	1,782.177	236.653	657.357	590.599	342.753	345.409	783.508
220.613	276.470	548.176	3,651.372	1,702.703	118.501	636.336	479.659	344.358	342.792	846.057
111.799	293.265	501.494	3,608.415	1,790.340	93.601	656.694	431.694	279.683	210.203	884.587
126.941	161.292	—	2,934.229	1,358.091	—	644.066	482.205	321.128	—	943.203

1. sz. tábla. (*Vége.*) *Tabelle 1.* (*Schluss.*)

Hónap *Monat*	Budapesti helyi érdekü vasutak *Budapester Vicinalbahnen*					Duna-gőzhajózási társaság *Donau-Dampfschifffahrts-Gesellschaft*		Magánhajók *Privat-Schiffe*	Összesen *Zusammen*
	Szent-Lőrincz	Haraszti	Czinkota	Szent-Endre	Esztergom	Pest	Buda *Ofen*		
	É r k e z e t t (*Einfuhr*)								
Január . .	9.589	1.610	878	302	3.270	18.057	121	88.261	3,419.610
Február .	1.472	1.075	261	176	2.894	205.272	847	58.125	3,284.818
Márczius .	1.810	1.510	380	190	3.860	260.009	4.820	1,034.502	3,946.610
Április . .	530	652	670	184	8.730	344.484	4.657	813.228	3,570.084
Május . .	11.924	750	1.245	4.608	8.405	516.287	4.924	920.096	4,020.536
Junius . .	13.238	521	1.189	10.690	8.755	305.934	5.476	814.965	3,740.839
Julius . .	19.505	634	2.622	10.855	6.552	463.513	4.605	816.785	3,753.759
Augusztus	19.143	2.072	3.156	4.954	5.059	592.539	5.200	970.206	4,112.963
Szeptember	29.243	3.376	2.824	9.390	6.584	611.215	4.825	1,183.453	4,998.934
Október .	29.310	3.435	1.863	9.553	5.935	419.450	3.409	1,150.914	4,670.672
November	14.013	2.598	3.360	7.407	6.610	369.795	3.741	1,054.393	4,555.046
Deczember	—	740	2.509	3.091	5.510	259.620	2.109	763.572	3,718.753
1903	149.777	18.973	20.957	61.400	72.164	4,396.175	44.734	9,668.500	47,792.624
1902	90.565	22.907	13.421	10.070	76.599	3,167.374	40.972	7,967.967	42,439.893
1901	137.150	297.228	2.636	100.882	28.927	3,835.993	32.547	7,419.554	41,904.128
1900	85.342	156.915	3.117	118.536	27.055	3,852.995	34.923	7,046.354	41,097.502
1899	386.367	516.265	292	324.035	118.761	4,347.538	34.376	7,266.468	40,661.257
	E l s z á l l i t t a t o t t (*Ausfuhr*)								
Január . .	7	6.711	869	1.274	1.440	35.886	5.234	400	1,601.858
Február .	—	7.104	440	1.686	2.493	93.863	13.021	60.216	1,529.012
Márczius .	17	10.451	949	1.620	2.334	161.336	29.799	222.350	1,988.483
Április . .	3	14.204	1.408	1.463	2.347	229.741	31.620	139.452	2,009.965
Május . .	32	12.193	1.604	1.485	2.240	200.692	30.635	123.938	1,918.515
Junius . .	93	10.604	3.631	1.601	4.340	158.466	26.198	159.590	1,989.351
Julius . .	12	10.232	2.418	1.356	1.163	169.972	37.715	122.920	1,922.535
Agusztus .	7	3.814	1.236	1.532	1.640	180.259	30.213	253.574	1,878.868
Szeptember	21	15.842	2.204	1.422	1.527	207.522	34.887	196.480	2,136.456
Október .	22	12.261	2.423	1.931	4.997	225.239	45.691	218.178	2,073.021
November	5	19.986	750	1.595	4.193	220.096	41.177	173.058	2,136.322
Deczember	2	9.302	830	2.009	2.570	74.437	13.354	135.425	1,840.849
1903	221	132.704	18.762	18.974	31.284	1,957.509	339.544	1,805.581	23,024.935
1902	1.293	119.154	20.730	13.241	32.229	1,870.216	284.863	1,925.145	22,687.632
1901		66.187	13.612	12.072	19.740	2,369.809	293.503	1,812.409	21,756.025
1900		49.348	8.417	11.500	9.315	2,797.308	293.274	1,639.304	21,076.133
1899		51.181	6.259	44.972	13.496	1,818.349	202.220	1,370.179	18,584.613

Az összes árúforgalom következőleg oszlott el az egyes hónapokra (*Waarenverkehr nach Monaten*):

	Érkezett (*Einfuhr*) 1902.	1903.	Elszállittatott (*Ausfuhr*) 1902.	1903.	Összesen (*zusammen*) 1902.	1903.
			métermázsa (*Meterzentner*)			
Január	2,649.498	3,419.610	1,433.371	1,601.858	4,082.869	5,021.468
Február	2,431.151	3,284.818	1,305.798	1,529.012	3,736.949	4,813.830
Márczius	3,054.202	3,946.610	1,733.106	1,988.483	4,787.308	5,935.093
Április	3,502.333	3,570.084	1,678.643	2,009.965	5,180.976	5,580.049
Május	3,110.502	4,020.536	1,748.087	1,918.515	4,858.589	5,939.051
Junius	3,230.562	3,740.839	1,620.740	1,989.351	4,851.302	5,730.190
Julius	3,565.712	3,753.759	2,537.602	1,922 535	6,103.314	5,676.294
Augusztus	4,036.568	4,112.963	2,441.863	1,878.868	6,478.431	5,991.831
Szeptember	4,495.207	4,998.934	2,209.476	2,136.156	6,704.683	7,135.090
Október	4,698.915	4,670.672	2,240.880	2,073.021	6,939.795	6,743.693
November	4,493.225	4,555.046	2,055.577	2,136.322	6,548.802	6,691.368
Deczember	3,172.018	3,718.753	1,682.489	1,840.849	4,854.507	5,559.602

Ez összeállitásból kitünik, hogy 1903-ban a forgalom az őszi hónapokban volt a legnagyobb; mig a legcsekélyebb forgalom a téli hónapokban volt észlelhető, a midőn ugyanis a dunagőzhajózás szünetelt. Az egyes hónapok közül a legnagyobb forgalma volt szeptembernek 7,135.090 és októbernek 6,743.693 métermázsával.

II. Árúosztályok és egyes árúczikkek forgalma.
(*Verkehr nach Waarenclassen und einzelnen Artikeln.*)

Az egyes árúnemek forgalma és azok be- vagy kiviteli jelentősége a következő adatokban tükröződik vissza:

a) az 1902. évben

		Érkezett (*Einfuhr*)	Elszállittatott (*Ausfuhr*)	Az elszállitás szerint (*Also mehr oder weniger ausgeführt*)
		métermázsa	(*Meterzentner*)	
I. Élő állatok	*Lebende Thiere*	1,348.216	423.127	925.089
II. Gabonaneműek	*Getreide*	10,492.981	1,848.559	8,644.422
III. Nyersterméuyek	*Rohproducte*	545.482	422.710	122.772
IV. Élelmi czikkek	*Lebensmittel*	1,428.651	7,195.114	+ 5,766.463
ebből liszt	*hievon Mehl*	353.490	6,147.774	+ 5,794.284
V. Ásvány- és kőolaj	*Mineral- u. Steinöl*	1,308.877	801.820	— 507.057
VI. Zsiradék	*Fettwaaren*	102.343	324.872	+ 222.529
VII. Só és vegyi termékek	*Salz u. chem. Producte*	275.954	358.119	+ 82.165
VIII. Ásványok, fémek, fémárúk és épitőanyagok	*Mineralien, Metalle, Metallwaaren u. Baumaterialien*	5,123.859	2,648.067	2,475.792
IX. Tüzelő anyagok	*Brennmaterialien*	11,888.078	572.716	11,315.362
X. Különféle (megnevezett) czikkek	*Verschiedene (benannte) Artikel*	2,314.481	1,987.581	326.900
XI. Egyéb (megnevezés nélküli) czikkek	*Sonstige (unbenannte) Artikel*	7,610.971	6,104.947	1,506.024

b) az 1903. évben

I. Élő állatok	*Lebende Thiere*	1,272.072	384.683	887.389
II. Gabonaneműek	*Getreide*	12,917.360	1,504.504	11,412.856
III. Nyersterméuyek	*Rohproducte*	503.010	502.137	873
IV. Élelmi czikkek	*Lebensmittel*	1,023.762	7,876.545	+ 6,852.783
ebből liszt	*hievon Mehl*	196.188	6,620.385	+ 6,424.197
V. Ásvány- és kőolaj	*Mineral- u. Steinöl*	1,807.323	1,079.330	727.993
VI. Zsiradék	*Fettwaaren*	98.924	280.561	+ 181.637
VII. Só és vegyi termékek	*Salz u. chem. Producte*	186.577	276.171	+ 89.594
VIII. Ásványok, fémek, fémárúk és épitőanyagok	*Mineralien, Metalle, Metallwaaren u. Baumaterialien*	5,878.854	2,400.313	3,478.541
IX. Tüzelő anyagok	*Brennmaterialien*	13,346.029	943.778	12,402.251
X. Különféle (megnevezett) czikkek	*Verschiedene (benannte) Artikel*	2,607.761	2,141.543	466.218
XI. Egyéb (megnevezés nélküli) czikkek	*Sonstige (unbenannte) Artikel*	8,150.952	5,635.340	2,515.612

2. sz. tábla.

Budapest vasuti és hajói árúforgalma, árúczikkek szerint kimutatva, 1898—1903-ig.

I. Érkezés. *Einfuhr.*

A küldemény neme	*Waarengattung*	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Élő állatok	*Lebende Thiere:*						
ló	*Pferde*	27.078	21.913	36.814	34.642	33.949	42.960
szarvasmarha	*Hornvieh*	688.457	623.654	604.359	523.758	612.657	673.867
juh	*Schafe*	34.112	25.878	20.461	27.385	33.597	29.144
sertés	*Schweine*	429.123	506.111	550.638	765.305	668.013	526.101
Összesen	*zusammen*	**1,178.770**	**1,177.556**	**1,212.272**	**1,351.090**	**1,348.216**	**1,272.072**
Gabnanemüek	*Getreide:*						
buza	*Weizen*	6,037.250	6,433.402	7,729.864	7,528.200	6,485.483	9,225.030
rozs	*Roggen*	452.318	503.330	623.827	462.048	474.794	464.632
árpa és maláta	*Gerste und Malz*	978.605	764.146	922.781	806.022	766.264	891.802
zab	*Hafer*	687.985	951.071	839.093	893.000	717.577	996.282
repcze	*Reps*	58.759	114.569	110.384	129.147	189.942	121.903
köles	*Hirse*	42.998	15.143	44.064	101.553	83.653	73.811
hüvelyes vetemé-	*Hülsenfrüchte*	126.298	82.278	66.628	62.810	78.946	80.569
tengeri [nyek	*Mais*	1,315.342	1,662.403	1,076.692	1,466.683	1,696.322	1,063.331
Összesen	*zusammen*	**9,699.555**	**10,526.342**	**11,413.333**	**11,449.463**	**10,492.981**	**12,917.360**
Nyerstermények	*Rohproducte:*						
gyapjú	*Wolle*	175.182	110.651	84.239	77.353	104.741	127.618
bőr és bőrárúk	*Leder u. Lederwaaren*	110.867	98.810	115.528	126.174	253.159	246.031
dohány	*Tabak*	132.173	112.694	136.376	148.500	132.547	82.938
len és kender	*Flachs und Hanf*	56.690	63.878	38.851	31.598	55.035	46.423
Összesen	*zusammen*	**474.912**	**386.033**	**374.994**	**383.625**	**545.482**	**503.010**
Élelmi czikkek	*Lebensmittel:*						
czukor	*Zucker*	241.121	308.223	243.168	257.371	415.657	330.183
kávé	*Kaffee*	29.339	33.872	39.203	31.002	73.086	45.769
bor	*Wein*	223.073	173.413	175.513	225.019	344.178	259.094
sör	*Bier*	24.936	24.028	39.627	21.493	38.666	42.014
szesz	*Spiritus*	152.583	90.730	104.635	118.419	203.574	140.514
lisztőrlemény	*Mahlproducte*	401.062	354.837	333.888	313.604	353.490	196.188
Összesen	*zusammen*	**1,072.114**	**985.103**	**936.034**	**966.908**	**1,428.651**	**1,023.762**
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl u. Petroleum*	**701.522**	**681.880**	**605.255**	**878.283**	**1,308.877**	**1,807.323**
Zsiradekok	*Fettwaaren*	**109.395**	**66.489**	**46.003**	**50.312**	**102.343**	**98.924**
Só és vegyi termékek	*Salz u. Chemikalien:*						
só	*Salz*	107.270	103.821	121.587	105.742	113.152	85.626
vegyi termékek	*Chemikalien*	240.394	291.195	179.748	465.637	162.802	100.951
Összesen	*zusammen*	**347.664**	**395.016**	**301.335**	**571.379**	**275.954**	**186.577**
Ásványok és fémek	*Mineralien u. Metalle:*						
ásványok	*Mineralien*	20.497	29.808	18.425	30.760	31.310	134.382
vas és aczél	*Eisen und Stahl*	936.047	922.535	889.517	1,030.864	1,025.908	1,017.681
vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	1,847.427	1,031.283	794.113	762.219	678.652	675.585
üveg és üvegárúk	*Glas u. Glaswaaren*	307.305	216.174	233.594	184.091	201.331	224.833
porczellán- és	*Porzellan- u. Thon-*						
agyagárúk	*waaren*	200.943	128.380	112.073	92.478	115.599	135.373
épitő anyagok	*Baumaterialien*	6,308.214	4,485.609	3,539.068	3,042.075	3,071.059	3,691.000
Összesen	*zusammen*	**9,620.433**	**6,814.789**	**5,586.790**	**5,142.487**	**5,123.859**	**5,878.854**
Tüzelő anyagok	*Brennstoffe:*						
tüzelőfa	*Brennholz*	1,963.520	1,632.179	1,865.656	1,988.390	1,592.334	2,074.702
kőszén	*Steinkohle*	10.306.810	9.119.103	10.551.181	11,262.523	10,260.559	11,218.743
faszén	*Holzkohle*	27.390	39.831	68.824	37.076	35.185	52.584
Összesen	*zusammen*	**12.297.720**	**10.791.113**	**12.485.661**	**13.287.989**	**11,888.078**	**13,346.029**
Különfelék	*Diverse:*						
szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	1,798.836	1,157.006	1,056.501	927.617	1,044.084	1,216.928
rövid- és díszárúk	*Galanteriewaaren*	197.490	119.555	137.339	96.822	111.378	72.227
fonalárúk	*Garnwaaren*	52.943	82.011	157.218	111.880	119.754	136.206
fonott és szövött							
kézimunkák	*Wirk- u. Webewaaren*	219.927	215.922	117.485	69.904	87.015	104.607
papir	*Papier*	453.552	383.235	397.494	311.997	300.886	322.394
gépek	*Maschinen*	661.215	489.320	491.725	449.867	464.277	531.014
hulladékok	*Abfälle*	176.430	132.306	167.296	138.292	106.769	111.299
ásványvíz	*Mineralwässer*	56.428	65.077	92.920	77.986	80.318	113.086
Összesen	*zusammen*	**3,616.821**	**2,644.432**	**2,617.978**	**2,184.365**	**2,314.481**	**2,607.761**
Egyéb czikkek	*Sonstige Artikel*	6.946.931	6,192.504	5.517.847	5,638.227	7.610.971	8,150.952
Összes bevitel	*Gesammte Einfuhr*	**46,065.837**	**40.661.257**	**41.097.502**	**41.901.128**	**42.439.893**	**47.792.624**

Tabelle 2.

Waarenverkehr auf den Eisenbahnen u. Schiffen, nach Waarengattung ausgewiesen, 1898—1903

II. Elszállitás. *Ausfuhr.*

A küldemény neme	*Waarengattung*	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Élő állatok	*Lebende Thiere:*						
ló	*Pferde*	66.105	49.774	55.882	34.270	42.411	69.223
szarvasmarha	*Hornvieh*	115.743	167.526	155.546	113.784	189.624	202.843
juh	*Schafe*	8.109	9.264	7.025	8.159	16.256	7.233
sertés	*Schweine*	96.195	127.250	114.269	158.379	174.836	105.384
Összesen	*zusammen*	**286.152**	**353.814**	**332.722**	**314.592**	**423.127**	**384.683**
Gabnanemüek	*Getreide:*						
buza	*Weizen*	143.329	305.421	558.642	338.671	359.428	348.245
rozs	*Roggen*	84.816	97.523	208.277	164.857	77.978	70.448
árpa és maláta	*Gerste und Malz*	148.814	127.629	209.292	190.054	205.803	308.600
zab	*Hafer*	146.293	165.977	327.824	323.512	262.035	261.087
repcze	*Reps*	43.170	25.026	30.806	43.19	32.792	25.249
köles	*Hirse*	84.642	52.824	60.414	46.863	77.229	65.453
hüvelyes vetemé-	*Hülsenfrüchte*	96.324	77.954	78.970	81.607	68.892	76.178
tengeri [nyek	*Mais*	457.527	729.058	304.853	679.272	764.402	349.244
Összesen	*zusammen*	**1.204.915**	**1,581.412**	**1,779.078**	**1,868.034**	**1,848.559**	**1,504.504**
Nyersterméuyek	*Rohproducte:*						
gyapjú	*Wolle*	49.049	65.853	48.533	53.217	74.194	65.497
bőr és bőrárúk	*Leder u. Lederwaaren*	105.355	111.746	114.771	118.750	181.256	261.727
dohány	*Tabak*	122.261	123.788	129.423	138.487	114.513	120.766
len és kender	*Flachs und Hanf*	39.754	50.999	58.993	48.641	52.747	54.147
Összesen	*zusammen*	**316.419**	**352.386**	**351.720**	**359.095**	**422.710**	**502.137**
Élelmi czikkek	*Lebensmittel:*						
czukor	*Zucker*	81.243	85.410	93.398	84.730	104.827	235.279
kávé	*Kaffee*	10.381	10.248	10.354	11.212	13.791	33.290
bor	*Wein*	118.514	80.167	74.411	74.909	96.654	99.068
sör	*Bier*	688.317	602.657	662.000	629.852	587.618	634.124
szesz	*Spiritus*	287.723	195.336	215.677	232.468	244.450	254.399
lisztörlemény	*Mahlproducte*	5,102.451	5,488.887	6,546.987	6,843.793	6.147.774	6,620.385
Összesen	*zusammen*	**6.288.629**	**6,462.705**	**7,602.827**	**7,876.964**	**7,195.114**	**7,876.545**
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl u. Petroleum*	**364.698**	**228.709**	**347.922**	**615.949**	**801.820**	**1,079.330**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**195.270**	**214.493**	**247.595**	**269.747**	**324.872**	**280.561**
Só és vegyi termekek	*Salz u. Chemikalien:*						
só	*Salz*	29.004	23.701	28.286	30.521	22.004	27.031
vegyi termékek	*Chemikalien*	1,413.007	867.217	416.875	602.323	336.115	249.140
Összesen	*zusammen*	**1.442.011**	**890.918**	**445.161**	**632.844**	**358.119**	**276.171**
Ásványok és fémek	*Mineralien u. Metalle:*						
ásványok	*Mineralien*	29.119	25.003	25.072	38.698	40.314	34.290
vas és aczél	*Eisen und Stahl*	503.521	441.974	398.192	391.142	583.876	414.587
vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	1,093.044	804.792	883.784	752.568	734.339	843.707
üveg és üvegárúk	*Glas u. Glaswaaren*	65.056	56.566	57.150	60.260	66.424	60.116
porczellán- és agyagárúk	*Porzellan- u. Thonwaaren*	56.380	36.329	44.630	79.568	62.655	69.186
épitő anyagok	*Baumaterialien*	981.378	1,086.231	1,493.588	1,251.959	1,160.459	978.427
Összesen	*zusammen*	**2,728.498**	**2,450.895**	**2,902.416**	**2,574.195**	**2,648.067**	**2,400.313**
Tüzelő anyagok	*Brennstoffe:*						
tüzelőfa	*Brennholz*	40.567	6.236	9.332	15.227	32.837	17.453
kőszén	*Steinkohle*	163.592	161.577	357.656	731.865	530.233	912.901
faszén	*Holzkohle*	6 894	2.782	4.403	11.862	9.646	13.424
Összesen	*zusammen*	**211.053**	**170.595**	**371.391**	**758.954**	**572.716**	**943.778**
Különfélék	*Diverse:*						
szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	517.256	364.001	514.547	481.108	511.012	598.507
rövid- és diszárúk	*Galanteriewaaren*	39.693	39.527	48.696	57.843	54.268	206.137
fonalárúk	*Garnwaaren*	62.799	84.115	66.384	83.421	141.845	269.697
fonott és szövött kézimunkák	*Wirk- u. Webewaaren*	128.488	79.456	113.405	173.365	180.950	137.697
papir	*Papier*	131.441	154.703	178.015	170.717	160.177	126.071
gépek	*Maschinen*	739.456	515.522	640.558	531.414	513.186	411.204
hulladékok	*Abfälle*	246.651	238.600	215.396	221.775	219.317	176.144
ásványviz	*Mineralwässer*	146.221	122.748	204.196	221.014	206.826	216.086
Összesen	*zusammen*	**2,012.005**	**1,598.672**	**1,981.197**	**1,940.657**	**1,987.581**	**2,141.543**
Egyéb czikkek	*Sonstige Artikel*	**3,558.591**	**4,280.014**	**4,714.104**	**4,544.994**	**6,104.947**	**5,635.340**
Összes kivitel	*Gesammte Ausfuhr*	**18.608 241**	**18,584.613**	**21.076.133**	**21,756.025**	**22,687.632**	**23.024.905**

A forgalom legnagyobb része eszerint az elmult évben is a következő négy fogyasztási czikkre esett: tüzelőanyagok, gabonaneműek, élelmi czikkek, ásványok és fémek; e négy árúcsoport összesen 45·9 millió métermázsát tesz ki, tehát az összes forgalomnak majd kétharmad részét. Volt ugyanis az összforgalom gabonaneműekben 14,422.000, tüzelőanyagokban 14,290.000, élelmi czikkekben 8,900.000, ásványokban és fémekben 8,279.000 métermázsa.

A fontosabb árúczikkeknek az utolsó 5 év alatti be- és kiviteli forgalma a következő adatokból itélhető meg. (*Ein- und Ausfuhr der wichtigeren Waaren-Artikel*):

		1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
			Bevitel. (*Einfuhr*)			
			métermázsa (*Meterzentner*)			
Sertés	*Schweine*	506.111	550.638	765.305	668.013	526.101
Gabonaneműek	*Getreide*	10,526.342	11,413.333	11,449.463	10,492.981	12,917.360
Gyapjú	*Wolle*	110.651	84.239	77.353	104.741	127.618
Dohány	*Tabak*	112.694	136.376	148.500	132.547	82.938
Czukor	*Zucker*	308.223	243.168	257.371	415.657	330.183
Bor	*Wein*	173.413	175.513	225.019	344.178	259.094
Szesz	*Spiritus*	90.730	104.635	118.419	203.574	150.514
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	354.837	333.888	313.604	353.490	196.188
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl u. Petroleum*	681.880	605.255	878.283	1,308.877	1,807.323
Só	*Salz*	103.821	121.587	105.742	113.152	85.626
Vas és aczél	*Eisen und Stahl*	923.535	889.517	1,030.864	1,025.908	1,017.681
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	1,031.283	794.113	762.219	678.652	675.585
Építőanyagok	*Baumaterialien*	4,485.609	3,539.068	3,042.075	3,071.059	3,691.000
Tüzelőfa	*Brennholz*	1,632.179	1,865.656	1,988.390	1,592.334	2,074.702
Kőszén	*Steinkohle*	9,119 103	10,551.181	11,262.523	10,260.559	11,218.743
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	1.157.006	1,056.501	927.617	1,044.084	1,216.928
Fonott- és szövött kézi munkák	*Webe- und Wirkwaaren*	215.922	117.485	69.904	87.015	104.607
Gépek	*Maschinen*	489.320	491.725	449.867	464.277	531.014
			Kivitel. (*Ausfuhr*)			
			métermázsa (*Meterzentner*)			
Sertés	*Schweine*	127.250	114.269	158.379	174.836	105.384
Gabonaneműek	*Getreide*	1,581.412	1,779.078	1,868.034	1,848.559	1,504.504
Gyapjú	*Wolle*	65.853	48.533	53.217	74.194	65.497
Dohány	*Tabak*	123.788	129.423	138.487	114.513	120.766
Czukor	*Zucker*	85.410	93 398	84.730	104.827	235.279
Bor	*Wein*	80.167	74.411	74.909	96.654	99.068
Szesz	*Spiritus*	195.336	215.677	232.468	244.450	254.399
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	5,488.887	6,546 987	6,843.793	6,147.774	6,620.385
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl u. Petroleum*	228.709	347.922	615.949	801.820	1,079.330
Só	*Salz*	23.701	28.286	30.521	22 004	27.031
Vas és aczél	*Eisen und Stahl*	441.974	398.192	391.142	583 876	414.587
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	804.792	883.784	752.568	734.339	843.707
Építőanyagok	*Baumaterialien*	1,086.231	1,493.588	1,251.959	1.160.459	978.427
Tüzelőfa	*Brennholz*	6.236	9 332	15.227	32.837	17.453
Kőszén	*Steinkohle*	161.577	357.656	731.865	530.233	912.901
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	364 001	514 547	481.108	511 012	598.507
Fonott- és szövött kézi munkák	*Webe- und Wirkwaaren*	79.456	113.405	173.365	180.950	137.697
Gépek	*Maschinen*	515.522	640.558	531.414	513.186	411.204

Az utolsó 5 év alatt a **bevitel** nagyobb mértékben a következő czikkeknél emelkedett: a sertéseknél (0·51 millióról 0·53 millióra), a gabonanemüeknél (10·5 millióról 12·92 millióra), a czukornál (0·30 millióról 0·33 millióra), az ásvány- és kőolajnál (0·68 millióról 1·81 millióra), a tüzelőfánál (1·63 millióról 2·07 millióra) és a kőszénnél (9·12 millióról 11·22 millióra); jelentékenyen csökkent: a liszt és egyéb őrleményeknél (0·35 millióról 0·20 millióra), a vas- és aczélárúknál (1·03 millióról 0·68 millióra), az építőanyagoknál (4·49 millióról 3·69 millióra).

Ezzel szemben a **kivitel** emelkedett nagyobb mértékben: a czukornál (0·09 millióról 0·24 millióra), a lisztőrleményeknél (5·49 millióról 6·62 millióra), az ásvány- és kőolajnál (0·23 millióról 1·08 millióra) és a kőszénnél (0·16 millióról 0·91 millióra). Ellenben jelentékenyen csökkent: az építőanyagoknál (1·09 millióról 0·98 millióra) és a gépeknél (0·52 millióról 0·41 millióra).

3. sz. tábla. **Szárazforgalom a budapesti vámoknál 1903-ban.** *Tabelle 3.*

Lastenverkehr bei den Land-Mauthen von Budapest im Jahre 1903.

I. Bevitel. *Einfuhr.*

Hónap *Monat*	Búza *Weizen*	Rozs *Roggen*	Árpa *Gerste*	Zab *Hafer*	Tengeri *Mais*	Repcze *Reps*	Bor *Wein*	Szesz *Spiritus*	Tej *Milch*
	hektoliter								liter
Január	4.336	831	1.200	2.178	1.444	10	17.557	470	1,386.263
Február	5.226	1.185	1.606	2.477	1.076	4	16.104	413	1,356.333
Márczius	5.320	1.673	3.108	2.733	945	8	17.025	450	1,492.972
Április	4.058	1.198	1.598	1.716	678	—	15.941	472	1,409.739
Május	3.188	536	1.216	2.125	254	—	15.291	526	1,551.139
Junius	1.638	517	599	868	257	—	11.641	410	1,450.308
Julius	3.265	909	1.857	1.361	267	—	12.687	487	1,493.280
Augusztus	12.541	5.284	4.215	4.163	3.000	—	12.256	405	1,541.667
Szeptember	11.340	4.458	4.386	5.556	1.737	—	17.445	544	1,487.820
Október	9.179	3.896	3.284	3.956	2.651	—	20.577	868	1,661.494
November	7.320	2.971	2.316	3.470	3.047	—	17.477	724	1,618.981
Deczember	6.165	1.460	2.111	2.629	2.470	—	17.952	673	1,617.234
Összesen *zusammen*	73.576	24.918	27.496	33.232	17.826	22	191.953	6.442	18,067.230

Hónap *Monat*	Burgonya *Kartoffeln*	Liszt *Mehl*	Aszalt szilva *Gedörrte Zwetschken*	Dió *Nüsse*	Gyapju *Wolle*	Kőszén *Stein-kohlen*	Faszén *Holz-kohlen*	Széna *Heu*	Szalma *Stroh*
	métermázsa *Meterzentner*								
Január	12.136	1.271	—	—	360	4.142	16	35.482	16.876
Február	13.925	2.203	—	—	1.098	2.830	22	34.310	19.188
Márczius	16.816	2.073	—	—	407	3.622	18	35.699	21.659
Április	11.846	2.590	—	14	315	3.520	—	33.441	12.338
Május	8.725	2.653	—	16	292	3.419	—	39.371	12.956
Junius	5.532	1.904	—	—	708	2.766	16	21.794	12.323
Julius	25.263	2.986	—	—	679	1.696	5	38.660	14.220
Augusztus	25.758	3.195	—	—	358	2.686	10	32.716	16 085
Szeptember	30.614	3.765	—	—	316	3.729	76	31.010	15.613
Október	31.005	2.751	—	1	1.072	4.050	—	38.114	16.587
November	31.695	2.416		8	1.306	5.902	—	29.219	15.858
Deczember	16.656	1.660	—	49	406	3.483	—	22.044	12.409
Összesen *zusammen*	229.971	29.467	—	88	7.317	41.845	163	391.860	186.112

II. Kivitel. *Ausfuhr.*

Hónap *Monat*	Összes gabona *Getreide*	Bor *Wein*	Szesz *Spiritus*	Liszt *Mehl*	Gyapju *Wolle*	Kőszén *Stein-kohlen*	Faszén *Holz-kohlen*	Burgonya *Kartoffeln*	Széna *Heu*	Szalma *Stroh*
	hektoliter			métermázsa *Meterzentner*						
Január	—	295	77	9.858	—	1.640	—	—	—	—
Február	20	242	12	8.886		282	10	20		—
Márczius	—	472	15	9.942	—	181	19	—	—	—
Április	—	427	55	8.132	—	25		—	—	—
Május	—	246	9	10.196	—	705	5	—		—
Junius	—	192	9	5.290	—	50	—			—
Julius	—	239	15	7.105	—	29			30	—
Augusztus	140	275	31	9.839	—	820		—	—	
Szeptember		216	94	7.548		200		20		
Október		292	58	9.173		286		30	60	—
November	25	695	70	8.026		155	6		—	
Deczember	—	238	16	6.857		580				—
Összesen *zusammen*	185	3.829	461	100.852	—	4.953	40	70	90	

III. Az egyes közlekedési intézetek forgalma:
(*Verkehr der einzelnen Verkehrs-Anstalten*:)

Az egyes intézetek forgalma 1903-ban következőleg alakult:

		1903			1902
		érkezett (*Einfuhr*)	elszállittatott (*Ausfuhr*)	összesen (*zusammen*)	összesen (*zusammen*)
		métermázsa (*Meterzentner*)			
a m. kir. államvasutakon	*Ung. Staatsbahnen* .	32,527.593	17,925.097	50,452.690	47,814.540
a déli vasuton	*Südbahn*	832.351	795.259	1,627.610	1,656 239
a helyi érdekü vasutakon	*Vicinalbahnen* . . .	323.271	201.945	525.216	400.209
a dunagőzhajózási társaság hajóin	*Donau-Dampfschifffahrts-Gesellschaft*	4,440.909	2,297.053	6,737.962	5,363.425
magánhajókon	*Privatschiffe*	9,668.500	1,805.581	11,474.081	9,893.112

Eszerint az árúforgalomnak 71%-a a m. kir. államvasutakra esik, a Déli vasutra 2%, a helyi érdekü vasutakra 1%, a Dunagőzhajózási társulatra 10% és a magánhajókra 16% jut. Mindegyik forgalmi intézetnél a bevitel nagyobb volt a kivitelnél, de különösen nagy volt a be- és kivitel közti különbség a magánhajóknál, a hol a bevitel ötször akkora mint a kivitel.

B) Szárazforgalom a budapesti vámoknál. (*Verkehr bei den Land-Mauthen.*)

A fővárosi vámoknál jegyzett szárazforgalom az elmult 1903. évben is túlnyomóan élelmi és egyéb fogyasztási czikkek behozatalára szoritkozott. E behozatal legjelentékenyebb czikkei a gabonaneműeken kivül tej, burgonya, bor, továbbá kőszén, széna és szalma. A kivitelben csak liszt szerepel nagyobb tételekkel, minden egyéb árúczikk csekély mennyiségben vitetett ki. A jelentékenyebb áruczikkeknek be- és kivitelére vonatkozó részletes adatokat az alább következő felsorolásban közöljük.

Behozatott a főváros összes vámjain (*Einfuhr*):

búza	*Weizen*	73.576	hl.
rozs	*Roggen*	24.918	„
árpa	*Gerste*	27.496	„
zab	*Hafer*	33.232	„
tengeri	*Mais*	17.826	„
repcze	*Reps*	22	„
összesen	*zusammen* . . .	177.070	hl.

továbbá egyéb élelmi czikkek közül

tej	*Milch*	180.672	hl.
bor	*Wein*	191.953	„
szesz	*Spiritus*	6.442	„
liszt	*Mehl*	29.467	mmázsa (*Mtctr.*)
burgonya	*Erdäpfel*	229.971	„
dió	*Nüsse*	88	„

végül

kőszén	*Steinkohle*	41.845	mmázsa (*Mtctr.*)
faszén	*Holzkohle*	163	„
gyapjú	*Wolle*	7.317	„
széna	*Heu*	391.860	„
szalma	*Stroh*	186.112	„

Ezzel szemben kivitetett (*Ausfuhr*):

összes gabonaneműek	*Getreide*	185	hl.
bor	*Wein*	3.829	„
szesz	*Spiritus*	461	„
liszt	*Mehl*	100.852	mmázsa (*Mtctr.*)
kőszén	*Steinkohle*	4.953	„
faszén	*Holzkohle*	40	„
széna	*Heu*	90	„
burgonya	*Erdäpfel*	70	„

II. Személyforgalom vasuton és hajón 1903-ban.

(*Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen im Jahre 1903.*)

A személyforgalomnak ama nagy fokozódása, mely 1889-ben beállott és azóta szakadatlanúl tart, az elmult 1903. évben is nyilvánult, az 1902. évi forgalmat ismét több mint 1 millióval túlszárnyalván. A Budapesten összpontosuló összes vasutak személyforgalma most már a 20 milliót megközeliti.

A legnagyobb emelkedés a magyar kir. államvasutnál és a helyi érdekű vasutaknál mutatkozik; az emelkedés arányos növekedése azonban a helyi érdekű vasutaknál a legnagyobb, tévén ugyanis a mult évhez képest az emelkedés:

a magyar kir államvasutakná	4·2%-ot
a szent-endrei h. é. vasutnál	4·8 „
a szent-lőrinczi „ „	9·4 „
a soroksár—haraszti h. é. vasutnál	9.7 „
a czinkotai „ „	10·0 „
a budafoki „ „	15·8 „

mig a budapest—esztergomi vasuton a forgalom hanyatlása észlelhető.

A **magyar királyi államvasutak** (*königl. ung. Staatsbahnen*) vonalai ma már a főváros összes személyforgalmának majd kétharmadrészét közvetitik; az elmult évben nem kevesebb mint 6,188.216 személy érkezett s 6,061.344 elutazott; a legnagyobb a keleti (előbb központi) és a nyugoti pályaudvar forgalma volt. A m. kir. államvasutak összforgalma (beleértve az államositott osztrák-magyar államvasutat) az elmult 24 évben következőleg fejlődött:

1880	1,015.052	1892	6,163.547
1881	1,105.760	1893	7,292.160
1882	1,083.709	1894	8,550.645
1883	1,230.033	1895	9,225.371
1884	1,455.078	1896	10,546.291
1885	2,056.507	1897	9,798.980
1886	1,894.461	1898	10,175.809
1887	1,707.183	1899	10,298.766
1888	1,849.402	1900	10,776.691
1889	3,584.848	1901	11,216.808
1890	4,903.364	1902	11,753.951
1891	5,751.002	1903	12,249.560

A **déli vasut** (*Südbahn*) forgalma az utolsó négy évben nagyon megapadt és habár az előző évhez képest 1903-ban némi emelkedés mutatkozik, mégis állithatni, hogy 1893 óta nem volt a déli vasutnak oly csekély forgalma, mint az 1900—1903. években.

Forgalma volt u. i.:

1880	183.244	1892	227.517
1881	198.525	1893	249.735
1882	206.354	1894	279.509
1883	209.488	1895	346.172
1884	230.732	1896	444.166
1885	212.011	1897	379.990
1886	184.258	1898	464.640
1887	184.382	1899	401.526
1888	183.234	1900	262.651
1889	214.944	1901	218.534
1890	223.720	1902	238.301
1891	227.147	1903	259.486

A **helyi érdekü vasutak** (*Vicinalbahnen*) forgalma az 1903. évben ismét fokozatosan emelkedett. A szt.-lőrinczinél 177.000, a soroksár—harasztinál 151.000, a budapest—budafokinál 148.000, a czinkotainál 121.000 és a szt.-endreinél 28.000 személylyel emelkedett, a budapest—esztergominál pedig 64.000 személylyel csökkent a forgalom.

4. sz. tábla.

Vasuti és hajói személyforgalom

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen

Hónap *Monate*	Magyar kir. államvasutak *Kgl. Ungarische Staatsbahnen*									
	keleti p. u. *Ostbahnhof*	nyugoti p. u. *Westbahnhof*	Angyalföld	Ferencváros *Franzstadt*	Kitérő *Franzstädtler Weiche*	Kőbánya *Steinbruch* felső p. u. *obere Station*	Kőbánya *Steinbruch* első p. u. *untere Station*	Rákos	Kelenföld	Császárfürdő *Kaiserbad*
	Érkezett (*Angekommen*)									
Január	204.292	176.658	119	6.852	529	3.212	5.522	1.660	10.436	1.346
Február	194.389	159.888	93	6.806	460	3.900	6.515	1.717	10.132	3.516
Márczius	232.642	200.876	75	8.912	480	3.655	5.639	2.228	12.394	3.126
Április	274.178	221.686	216	8.107	536	3.415	7.133	2.697	15.563	2.425
Május	264.152	225.587	208	8.715	340	3.920	7.629	3.020	14.683	3.000
Junius	270.638	267.275	476	7.594	470	4.310	5.631	3.656	15.723	3.800
Julius	272.165	257.102	456	8.337	250	4.342	7.383	2.977	15.182	4.400
Augusztus	327.289	250.878	483	7.975	230	4.266	5.280	3.831	13.786	5.200
Szeptember	300.536	261.124	286	7.936	325	4.020	8.717	3.087	16.104	4.300
Október	256.619	218.444	199	7.975	300	3.250	8.140	2.773	11.371	4.920
November	248.510	206.151	189	7.617	210	3.040	7.471	4.637	12.761	2.460
Deczember	229.900	201.489	171	8.914	210	3.180	6.753	1.909	12.789	2.765
1903	3,075.310	2,647.158	2.971	95.740	4.340	44.510	81.813	34.192	160.924	41.258
1902	2,937.427	2,538.242	3.612	91.715	4.097	46.870	86.575	31.106	158.933	33.010
1901	2,844.954	2,382.247	6.373	97.581	4.148	44.650	76.212	30.640	159.971	30.022
1900	2,750.691	2,295.657	5.982	50.688	3.179	47.937	78.128	29.388	138.815	34.671
1899	2,676.274	2,240.589		36.034	3.430	43.627	80.445		138.931	-
	Elutazott (*Abgereist*)									
Január	195.696	170.142	204	6.210	469	4.120	6.436	2.041	10.340	1.849
Február	190.904	156.887	172	5.006	392	3.408	6.740	1.823	11.023	2.618
Márczius	227.093	199.365	138	8.098	390	4.160	7.863	2.332	12.967	4.112
Április	262.237	215.239	373	7.895	519	3.700	7.809	2.558	15.308	3.216
Május	257.636	239.129	588	7.672	210	4.056	8.225	3.285	14.368	3.800
Junius	267.518	269.886	973	6.978	462	3.965	8.724	3.451	15.295	4.300
Julius	279.174	257.369	989	6.989	170	3.960	8.386	2.883	14.637	4.600
Augusztus	300.634	240.728	993	6.789	170	3.980	4.235	4.049	12.981	5.900
Szeptember	274.710	230.191	419	7.456	422	3.948	9.582	3.251	15.646	4.765
Október	255.466	218.772	304	6.798	257	3.064	8.558	1.847	12.410	4.830
November	235.031	204.421	294	6.438	160	3.520	8.740	6.441	12.622	2.350
Deczember	238.991	198.160	213	9.126	170	3.210	8.624	2.308	12.890	2.950
1903	2,985.090	2,600.289	5.660	85.455	3.791	45.091	93.922	36.269	160.487	45.290
1902	2,824.779	2,506.031	4.647	90.245	3.697	46.188	105.192	33.979	168.498	39.108
1901	2,700.123	2,375.743	7.946	86.936	4.006	42.366	101.856	32.383	156.905	31.746
1900	2,623.526	2,296.460	6.430	49.811	2.718	45.721	100.017	34.124	142.236	40.512
1899	2,475.204	2,264.415	—	40.510	2.607	47.197	112.122	—	137.381	—

(a helybeli forgalom nélkül) 1899—1903-ban. *Tabelle 4.*

(den Localverkehr nicht inbegriffen) in den Jahren 1899—1903.

Déli vaspálya *Südbahn*	Helyi érdekü vasutak *Vicinal-Bahnen* Szent-Lőrinczi	Sorokszár-Haraszti	Czinkotai	Szent-Endrei	Budapest-Esztergomi	Budafoki	Dunagőzhajózási társaság *Donau-Dampfschifffahrts-Gesellschaft* Pest	Buda *Ofen*	Magyar folyam- és tengerhajózási társ. *Fluss- und Seeschifffahrts-Gesellschaft*	Összesen *Zusammen*
É r k e z e t t (*Angekommen*)										
6.609	76.943	59.782	38.320	22.141	13.710	33.469			—	661.600
6.298	74.186	57.513	38.219	21.569	10.619	33.600	—		-	629.420
7.078	80.173	66.814	44.301	23.712	12.518	41.790	2.116	—	1.232	749.761
7.483	86.383	55.902	39.253	19.203	12.920	41.079	14.780	375	2.150	815.484
8.305	86.112	69.633	61.114	27.729	14.984	50.080	11.776	768	3.193	864.948
10.978	90.874	63.825	71.986	30.078	17.394	53.830	12.251	1.039	8.560	940.388
13.709	87.053	66.572	68.824	27.014	18.905	51.900	12.963	1.152	8.419	929.105
27.890	87.545	71.119	70.514	29.301	23.407	52.456	20.752	1.556	9.863	1,013.621
15.703	87.951	71.277	57.110	28.556	19.990	49.820	16.045	988	9.863	963.738
8.553	94.145	69.806	50.211	26.746	15.922	47.562	5.724	—	2.602	835.262
7.805	89.463	67.040	46.652	23.918	15.299	45.333	1.843	—	650	791.049
7.951	91.963	68.948	45.418	23.840	14.515	41.654	-	—	-	762.369
128.362	1,032.791	788.231	631.922	303.807	190.183	542.573	98.250	5.878	46.532	9,956.745
108.234	946.039	708.080	573.546	289.222	217.554	468.129	87.775	5.474	36.461	9,372.101
98.372	880.336	537.561	356.414	126.425	193.586	426.171	91.746	5.599	24.732	8,417.740
123.837	782.045	590.925	347.352	108.210	208.032	316.228	87.245	5.087	20.123	8,024.220
203.077	697.329	606.021	410.774	173.515	178.209	74.732	96.814	4.885	17.457	7,682.143
E l u t a z o t t (*Abgereist*)										
6.525	74.862	70.166	41.561	22.174	12.301	33.469	-		—	658.565
7.290	72.704	68.149	41.156	21.526	11.939	33.650	—	—	—	635.387
7.838	78.983	76.249	51.946	23.691	15.711	41.774	2.311	—	1.401	766.422
9.289	84.107	75.127	50.155	19.389	14.947	41.000	15.332	256	2.122	830.578
10.837	88.545	81.761	65.754	28.334	16.495	50.408	9.080	456	4.889	8.[illegible]5.528
15.467	92.996	79.085	76.836	30.370	19.192	53.840	9.664	553	10.484	970.039
19.437	88.836	74.559	73.560	27.290	17.363	52.048	9.553	608	7.691	950.102
18.865	88.003	77.124	76.796	29.438	21.732	52.444	10.397	585	7.838	963.681
10.700	86.973	80.935	61.494	27.979	18.572	49.842	9.131	502	4.142	900.660
8.943	92.321	80.237	54.845	25.925	15.993	46.964	4.661	—	2.470	844.665
7.183	86.972	77.438	50.724	23.671	13.566	45.140	1.387	-	627	786.725
8.750	90.205	78.799	50.170	23.968	14.787	41.305	-	-	—	784.626
131.124	1,025.507	919.629	694.997	303.755	192.598	541.884	71.516	2.960	41.664	9,986.978
130.067	935.742	848.993	632.823	290.741	229.505	468.235	68.191	2.876	41.137	9,470.674
120.162	883.241	628.459	400.943	140.101	202.886	426.171	68.265	5.160	37.393	8,452.791
138.814	783.104	655.290	436.242	124.350	244.443	316.229	73.362	3.622	31.052	8,147.463
198.449	724.644	725.784	489.675	180.617	204.561	74.732	85.943	2.751	28.478	7.795.070

Szállitott személyek száma (*Anzahl der beförderten Personen*):

	Szt.-Lőrincz	Soroksár—Haraszti	Czinkota	Szt.-Endre	Budapest—Esztergom	Budapest—Budafok	Összesen (*Zusammen*)
1888	257.467	260.216	107.923	57.232	—		682.838
1889	265.663	296.308	291.249	224.587	—	—	1,077.807
1890	270.422	337.011	267.269	188.062			1,062.764
1891	279.268	332.090	346.053	196.330		—	1,153.741
1892	351.413	470.982	362.164	198.994			1,383.553
1893	437.022	576.633	354.730	215.543		—	1,583.928
1894	515.549	767.245	495.043	233.708			2,011.545
1895	624.724	1,300.232	1,093.298	314.770		—	3,333.024
1896	728.834	1,028.426	572.480	215.892	166.267		2,711.899
1897	1,148.273	1,222.790	649.168	228.400	242.237	—	3,490.868
1898	1,336.567	1,251.616	768.300	268.434	333.648	—	3,958.565
1899	1,421.973	1,331.805	900.449	354.132	382.770	149.464	4,540.593
1900	1,565.149	1,246.215	783.594	232.560	452.475	632.457	4,912.450
1901	1,763.577	1,166.020	757.357	266.526	396.472	852.342	5,202.294
1902	1,881.781	1,557.073	1,206.369	579.963	447.059	936.364	6,608.609
1903	2,058.298	1,707.860	1,326.919	607.562	382.781	1,084.457	7,167.877

A **Duna-gőzhajózási társulat** (*Donau-Dampfschifffahrts-Gesellschaft*) **személyforgalmában a hozzánk érkezett kimutatások szerint már 1892-ben igen jelentékeny csökkenés állott be; a rendesen 5 600.000 személyre menő forgalom ugyanis egyszerre 262.000-re szállott alá, 1896-ban az ezredéves kiállitás daczára is csak 284.000-re szállott fel; azóta 179.000-re csökkent a forgalom, a mi a vasutak nagy versengésével magyarázható meg.**

A Duna-gőzhajózási társulat forgalma ugyanis volt:

1880	515.833	1892	262.144
1881	544.771	1893	258.236
1882	572.920	1894	266.326
1883	553.792	1895	270.172
1884	576.888	1896	284.099
1885	603.013	1897	205.276
1886	589.448	1898	195.005
1887	566.994	1899	190.393
1888	511.533	1900	168.716
1889	566.005	1901	170.770
1890	645.084	1902	164.316
1891	556.029	1903	178.604

A **Magyar folyam- és tengerhajózási társulat** (*Ung. Fluss- u. Seeschifffahrts-Gesellschaft*) **forgalma az alakulást követő évben t. i. 1897-ben némi csökkenést mutatott ugyan, de azóta folyton emelkedik és ma 88.000 személylyel több mint kétszer akkora, mint az alakulás évében.**

1896	41.226	1900	51.175
1897	40.739	1901	62.125
1898	44.197	1902	77.598
1899	45.935	1903	88.196

Az 1903. év összes személyforgalma eszerint ekként alakult:

		1903			1902
		érkezett (*angekommen*)	elutazott (*abgereist*)	összesen (*zusammen*)	összesen (*zusammen*)
Magyar kir. államvasutak	*Königl. ung. Staatsbahnen*	6,188.216	6,061.344	12,249.560	11,753.951
Déli vaspálya	*Südbahn*	128.362	131.124	259.486	238.301
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	3,489.507	3,678.370	7,167.877	6,608.609
Duna-gőzhajózási társaság	*Donau-Dampfschifffahrts-Gesellschaft*	104.128	74.476	178.604	164.316
Magyar folyam- és tengerhajózási r.-t.	*Ung. Fluss- und Seeschifffahrts-Act.-Ges.*	46.532	41.664	88.196	77.598
Összesen	*Zusammen*	9,956.745	9,986.978	19,943.723	18,842.775

Ha ezek után az összes vasutak és gőzhajók személyforgalmát az utolsó huszonnégy évről egy képbe foglaljuk össze, az e tekintetben beállt nagy lendületet eléggé jellemzi azon két végső tétel egymás mellé állitása, hogy 1880-ban az összforgalom 1·7 millió személyt tett, 1903-ban pedig 19·9 milliót; az utolsó két évtized alatt tehát a forgalom majd tizenkétszer nagyobb lett.

Az összes vasutak és gőzhajók személyforgalma 1880 óta:
(*Verkehr sämmtlicher Eisenbahnen und Dampfschiffe seit 1880*):

Év (*Jahre*)	érkezett (*angekommen*)	elutazott (*abgereist*)	összesen (*zusammen*)
1880	982.108	732.021	1,714.129
1881	991.534	857.522	1,849.056
1882	970.014	892.969	1,862.983
1883	1,063.584	979.729	2,043.313
1884	1,168.253	1,094.445	2,262.698
1885	1,498.481	1,373.050	2,871.531
1886	1,411.084	1,257.083	2,668.167
1887	1,269.629	1,188.930	2,458.559
1888	1,636.602	1,590.405	3,227.007
1889	2,779.451	2,664.153	5,443.604
1890	3,458.492	3,376.440	6,834.932
1891	3,829.355	3,858.564	7,687.919
1892	4,030.751	4,006.010	8,036.761
1893	4,748.238	4,635.821	9,384.059
1894	5,642.975	5,465.050	11,108.025
1895	6,623.515	6,551.224	13,174.739
1896	7,042.154	6,985.527	14,027.681
1897	6,941.093	6,974.760	13,915.853
1898	7,383.733	7,454.483	14,838.216
1899	7,682.143	7,795.070	15,477.213
1900	8,024.220	8,147.463	16,171.683
1901	8,417.740	8,452.791	16,870.531
1902	9,372.101	9,470.674	18,842.775
1903	9,956.745	9,986.978	19,943.723

III. A helyi személyszállitó vállalatok forgalma és bevételei 1903-ban.

(*Verkehr und Einnahmen der Unternehmungen für localen Personentransport im Jahre 1903.*)

A fővárosi helyi személyszállitó vállalatok forgalma 1903-ban az előző évhez képest emelkedést mutat. A személyforgalom 5·1 millióval volt nagyobb, mint az előző évben, lévén az összforgalom 1902-ben 96·8 millió, 1903-ban 101·9 millió.

Az egyes közlekedési intézetek személyforgalma és bevétele a két utolsó évről a következő volt:

	Személyforgalom (*Personenverkehr*)			Bevétel (*Einnahmen*)		
	1903.	1902.		1903.	1902.	
Közuti vaspálya	43,281.733	41,467.660	+ 4·4 %	7,244.144 K	6,928.270 K	+ 4·6 %
Városi villamos vasut	21,565.265	20,142.063	+ 7·1 „	3,271.861 „	3,041.729 „	+ 7·6 „
Ferencz József földalatti vasut	2,937.030	3,024.362	− 2·9 „	469.980 „	482.809 „	− 2·7 „
Bpest-ujpest-rákospalotai vasut	3,098.083	2,945.550	+ 5·2 „	423.446 „	395.978 „	+ 6·9 „
Margitszigeti lóvasut	104.077	90.552	+ 14·9 „	17.743 „	15.541 „	+ 14·2 „
Budai hegypálya	457.673	437.871	+ 4·5 „	65.137 „	62.177 „	+ 4·8 „
Fogaskerekü vasút	254.014	245.512	+ 3·5 „	88.561 „	87.182 „	+ 1·6 „
Dunagőzhajózási társaság	565.800	537.897	+ 5·2 „	– „	„	—
Révgőzösök	2,365.649	1,986.170	+ 19·1 „	202.200 „	206.678 „	− 2·2 „
Lánczhid	8,237.200	8,754.400	− 5·9 „	304.882 „	320.973 „	− 5·0 „
Erzsébet-hid	1,086.800		– „	44.122 „	„	– „
Margithid	4,870.694	4,875.020	− 0·1 „	409.000 „	407.097 „	+ 0·5 „
Ferencz József-hid	4,838.800	4,731.600	+ 2·3 „	320.862 „	324.013 „	− 1·0 „
Margitszigeti összekötőhid	208.379	224.996	− 7·4 „	67.195 „	71.782 „	— 6·9 „
Hagut	2,041.410	2,051.785	− 0·5 „	124.512 „	125.128 „	− 0·5 „
m. közlekedési (társk.) váll.	6,021.424	5,272.779	+ 14·2 „	713.103 „	627.989 „	+ 13·6 „
Összesen	101,934.031	96,788.217	+ 5·3 %	13,766.748 K	13,097.346 K	+ 5·1 %

5. sz. tábla.

A helyi forgalmi intézetek személyforgalma
(Personenverkehr und Einnahmen der Unternehmungen

Év és hónap (*Jahre und Monate*)	Budapesti közúti vaspálya (*Tramway*)	Városi vasut (villamos) (*Electrische Stadtbahn*)	Ferencz József földalatti villamos vasut (*Franz Josef elect. unterird. Bahn*)	Budapest-ujpesti rákospalotai villamos vasut (*Budapest-Ujpest-Rákospalotaer elect. Bahn*)	Margitszigeti lóvaspálya (*Margarethen-Insel-Pferdebahn*)	Budai hegyi pálya (gőzsikló) (*Dampfseilrampe*)	Svábhegyi fogaskerekü vasut (*Schwabenberg-Zahnradbahn*)	Duna-gőzhajózási társas. helyi hajói (*Localschiffe d. Donau-Dampfschiff.-Ges.*)
I. Személyforgalom: *a*) 1903-ban.								
Január	3,257.610	1,728.579	285.015	223.086	422	32.901	—	—
Február	2,977.893	1,557.634	235.134	217.342	779	35.633		—
Márczius	3,472.273	1,798.705	258.019	242.281	3.351	41.272	—	—
Április	3,374.467	1,807.809	262.723	255.227	4.381	36.526	6.542	—
Május	4,195.442	2,059.734	321.509	279.235	21.625	45.917	39.520	97.224
Junius	4,077.591	1,862.800	255.605	274.578	19.597	38.685	63.052	132.893
Julius	3,749.117	1,571.316	193.645	256.377	18.619	32.677	53.073	111.874
Augusztus	3,694.312	1,649.221	191.444	273.150	18.645	43.835	54.735	121.043
Szeptember	3,778.683	1,789.148	222.863	272.560	9.952	37.087	33.473	102.766
Október	3,713.717	1,880.525	227.153	282.587	4.565	37.307	3.619	—
November	3,450.772	1,920.297	225.045	264.597	1.162	35.783	—	—
Deczember	3,539.856	1,939.497	258.875	257.063	979	40.050	-	—
1903	43,281.733	21,565.265	2,937.030	3,098.083	104.077	457.673	254.014	565.800
***b*) az 1888—1903. években.**								
1888	14,621.427				—	491.007	172.579	1,067.922
1889	17,685.107	551.678				492.734	186.874	1,163.855
1890	18,104.164	4,459.234				453.365	201.490	1,169.403
1891	17,989.312	8,668.747				464.250	217.840	1,011.405
1892	18,683.536	10,989.172				485.387	237.134	1,091.970
1893	20,079.680	12,499.884				505.615	227.564	884.504
1894	22,152.147	15,524.552				500.506	231.980	902.869
1895	23,365.949	17,212.653	—			503.030	241.062	835.440
1896	26,409.676	22,327.377	3,147.950	2,345.164	40.215	625.660	222.841	1,876 387
1897	27,586.869	19,685.396	3,557.657	2,614.748	15.704	471.379	249.674	786.186
1898	36,388.580	18,848.034	3,259.014	2,999.607	19.148	450.655	258.565	699.235
1899	39,854.507	17,643.068	3,052.378	3,048.976	19.285	424.972	263.149	663.050
1900	40,128.985	17,747.070	3,529.450	2,926.800	48.956	407.535	245.234	685.366
1901	40,392.105	19,341.008	3,282.922	2,933.840	103.568	428.537	242.581	548.740
1902	41,467.660	20,142.063	3,024.362	2,945.550	90.552	437.871	245.512	537.897
1903	43,281.733	21,565.265	2,937.030	3,098.083	104.077	457.673	254.014	565.800
II. Személyforgalom utáni bevétel (koronákban): *a*) 1903-ban.								
Január	537.660	272.665	50.227	30.742	67	5.068		- -
Február	489.392	233.109	37.512	28.980	157	4.870		--
Márczius	572.249	269.644	41.008	41.910	607	5.685		--
Április	553.458	271.738	41.424	33.510	796	5.543	2.321	
Május	704.526	307.792	50.751	37.449	4.015	6.374	13.253	
Junius	705.246	277.793	39.885	36.310	3.323	5.379	21.890	
Julius	651.974	239 657	30.850	35.240	3.015	4.767	18.947	
Augusztus	638.589	249.301	29.693	36.971	2.924	6.164	19.423	
Szeptember	638.325	272.905	34.984	36.240	1.682	5.140	11.487	
Október	611.167	288.132	35.969	37.149	798	5.789	1.240	
November	562.160	299.667	36.099	34.807	173	4.879		
Deczember	579.398	289.458	41.578	34.138	186	5.479	--	
1903	7,244.144	3,271.861	469.980	423.446	17.743	65.137	88.561	
***b*) az 1888—1903. években**								
1888	2,712.494					63.518	89.546	—
1889	2,934.852	70.636				65.406	81.110	
1890	2,970.538	550.704				62.268	85.860	
1891	3,043.852	1,097.818				62.796	96.866	
1892	3,170.846	1,517.972				67.300	96.384	
1893	3,400.652	1,813.702				71.410	97.944	
1894	3,723 676	2,318.229				71.684	102.016	
1895	3,901.604	2,589.910				72.846	99.170	
1896	4,316.018	3,333 514	629.590	347.858	7.222	91.652	99.838	
1897	4,516.308	2,936.668	711.532	391.892	2.630	67.092	117.422	
1898	5,877.777	2,799.865	651.804	426.836	3.249	65.082	114.570	
1899	6,464.501	2,617.284	578.235	420.788	3.205	61.403	97.093	
1900	6,754.622	2,773.538	560.758	404.067	8.804	58.778	98.693	
1901	6,848.263	2.910.971	522.006	415.781	17.849	61.200	89.315	
1902	6,928	29	482.809	395.978	15.541	62.177	87.182	
1903	7,2	1	469.980	423.446	17.743	65.137	88.561	

*) A Dunagőzhajózá[illegible] személyforgalom bevételeit külön nem könyvelvén, azok kimutatásainkban sem fordulnak elő. (*Die Einnahmen der Donau-Dampfschiffahrts-Gesellschaft können separat nicht nachgewiesen werden.*)

és bevételei az 1888—1903. években. *Tabelle 5.*

für localen Personentransport in den Jahren 1888 - 1903.)

Rényi-híd (Moucher)	Lánczhíd (Kettenbrücke)	Erzsébet-híd Elisabethen-Brücke	Margit-híd (Margarethen-Brücke)	Ferencz József-híd (Franz Josefs-Brücke)	Margitszigeti híd (Margarethen-Insel-Brücke)	Alagút (Tunnel)	I. magyar közlekedési vállalat (I. ungarische Verkehrs-Unternehmung)	Összes forgalom (Gesammt-Verkehr)*)
I. Personenverkehr: a) im Jahre 1903.								
—	720.400	—	320.846	300.400	829	154.465	407.531	7,432.084
69.283	705.200	—	323.662	314.800	1.978	148.485	402.075	6,989.898
204.465	824.000	—	418.864	434.400	8.043	176.735	468.246	8,350.654
213.141	717.200	—	387.226	420.800	12.773	159.975	513.565	8,172.355
250.295	791.200	-	518.658	530.000	43.653	201.920	635.231	10,031.163
231.615	713.600	—	520.172	526.800	48.329	190.080	602.426	9,557.823
195.954	666.000	—	454.768	481.600	28.643	175.555	536.875	8,526,093
207.151	714.400		450.128	481.200	27.661	187.845	533.085	8,647.855
211.970	698.800	-	418.970	450.000	23.094	188.330	523.242	8,760.938
273.530	622.800	399.600	396.976	348.000	10.296	169.130	486.132	8,855.937
253.916	525.600	358.400	337.376	282.800	1.833	140 625	450.434	8,248.640
254 329	538.000	328.800	323.048	268.000	1.247	148.265	462.582	8,360.591
2,365.649	8,237.200	1,086 809	4,870.694	4,838.800	208.379	2,041.410	6,021.424	101,934.031
b) in den Jahren 1888—1903.								
3,522.695	9,670.000	—	2,725 600		—	1,993.475	-	34,264.705
3,733.695	9,922.980		2,760.000	-	—	2,020.930		38,517.853
3,923.995	10,244.800		2,891 600	-	—	2,048.490	—	43,496.541
3,761.561	10,684.000	-	3,085.000		-	2,116.025	-	47,998.140
4,059.807	10,792.000	-	3,194.400	-	-	2,278.240	-	51,811.646
4,102.500	10,842.800	—	3,467 200		—	2,403.175	-	55,012.922
4,251.561	11,285.600		3,836.000		—	2,566.930	—	61,252.145
3,857.195	11,491.600		4,198.800		—	2,677.590	—	1) 67,803.885
4,119.058	11,864.400	—	4,706.400	655.600		2,904.510	—	2) 87,060.782
3,446.901	10,817.990	-	4,420.000	3,226.000		2,802.795	563.975	3) 81,120.076
2,948.749	10,432.000	—	4,744.800	3,648.800		2,584.515	2,345.882	89,627.584
2,253.308	9,797.200	—	4,842.400	3,864.800		2,394.070	3,068.735	91,189.898
2,352.383	9,463.600	—	4,773.830	4,138.000	112.062	2,365.225	3,550.954	92,475.450
2,066.603	9,051.200	—	4,976.208	4,406.000	250.927	2.231.635	4.449.946	94,705.820
1,986 170	8,754.400	—	4,875.020	4,731.600	224.996	2,051.785	5,272.779	96,788.217
2,365.649	8,237.200	1,086.800	4,870.694	4,838.800	208.379	2,041.410	6,021.424	101,934.031
II. Einnahmen (in Kronen) nach dem Personenverkehr: a) im Jahre 1903.								
—	25.337	-	27.891	22.018	249	8.877	48.474	1,029.275
6.660	25.144		26.670	21.479	595	8.725	47.700	930.993
19.683	27.867		31.742	27.334	2.785	10.115	54.958	1,105.587
19.499	25.441	-	31.081	26.706	4.152	9.535	6[illegible].253	1,085.457
24.163	29.720		39.790	33.056	13.891	12.237	75.469	1,352.486
22.051	28.083	—	39.292	31.175	16.766	12.548	71.509	1,311.250
18.446	28.029	—	37.068	31.370	8.657	12.150	63.936	1,184.106
19.458	27.730		40.378	32.819	8.750	12.618	64.073	1,188.891
19.997	26.565	—	39,626	32.514	7.364	11.706	61.622	1,200.157
19.124	21.900	14.520	37.406	24.981	3.007	9.641	57.187	1,168.010
16.533	19.234	16.094	31.069	19.839	560	8.028	53.033	1,102.175
16.586	19.832	13.508	26.987	17.571	419	8.332	54.889	1,108.361
202.200	304.882	44.122	409.000	320.862	67.195	124.512	713.103	13,766.748
b) in den Jahren 1888—1903.								
247.718	882.422	—	436.492			139.936	-	4,572.126
290.510	872.986	—	468.116			141.004	—	4,924.620
301.822	879.400	—	469.838			144.324	—	5,464.754
273.718	764.032	-	461.824	-	—	147.300	—	5,948.206
301.322	748.368	—	472.454	-		150.278		6,524.924
310.950	818.542	-	514.738			159.896		7,187.834
321.239	822.158	—	555.327			170.988	-	8,085.317
296.768	830.984		584.356	-	—	181.440		4) 9,058.118
308.984	767.850	—	578.672	43.878	-	181.178	—	5) 11,613.130
327.000	396.362	-	526.340	264.654	-	165.958	84.542	6) 10,642.120
297.513	370.670		479.109	282.874	—	153.992	345.348	11,868.689
232.612	353.029	—	485.333	290.344	—	141.759	416.110	12,161.696
229.148	349.703	—	428.847	282.268	36.414	140.126	446.734	12,572.500
198.125	330.505	-	436.746	302.016	80.895	133.966	533.085	12,880.723
206.678	320.973	—	407.097	324.013	71.782	125.128	627.989	13,097.346
202.200	304.882	44.122	409.000	320.862	67.195	124.512	713.103	13,766.748

*) Az időközben megszünt Budapesti társaskocsi r.-t. forgalmát hozzászámitva (*Für die inzwischen eingegangene Albus-A.-G. hinzugerechnet*): 1) 3,420.566. 2) 5,815.544. 3) 874.802. 4) 501.040. 5) 906.876. 6) 183.720.

Legjobban emelkedett a révgőzösök, a Margitszigeti lóvasut és a társaskocsi vállalat forgalma, az elsőé 19·1%-kal, az utóbbiaké 14·9, illetőleg 14·2%-kal. A közuti vaspályánál 1,814.000, a társaskocsi vállalatnál 749.000, a városi villamos vasutnál 1,423.000, a Ferencz József-hidnál 107.000, a Budapest—ujpest—rákospalotai vasutnál 153.000, a budai hegypályánál 19.800, a fogaskerekü vasutnál 8.000, a Margitszigeti lóvasutnál 14.000, a Dunagőzhajózási társaságnál 28.000, a révgőzösöknél 379.000 személylyel emelkedett, a lánczhidnál pedig 517.000, a Ferencz József földalatti vasutnál 87.000, az alagútnál 10.000, a Margit-hidnál 4.000, a Margit-szigeti összekötőhidnál 16.000 személylyel csökkent a forgalom. A Lánczhid forgalmának erős csökkenése összefügg az Erzsébethid megnyitásával, mely hidon a megnyitás óta lefolyt három hónapban egy milliónál több ember közlekedett.

Ami a forgalomnak havonkénti ingadozását illeti, kitünik, hogy legkisebb volt a forgalom a téli hónapokban, különösen februárban, a midőn 7·0 millió személylyel a minimumra jutott, legnagyobb ellenben nyáron, nevezetesen májusban és juniusban.

Az összes helyi személyszállitó vállalatok forgalma és bevétele 1888 óta a következő volt: (*Verkehr und Einnahmen der Unternehmungen für localen Personentransport seit 1888.*)

	Forgalom (*Verkehr*)	Bevétel (*Einnahmen*)		Forgalom (*Verkehr*)	Bevétel (*Einnahmen*)
1888 . . .	34,264.705	4.572.126 K	1896 . . .	87,060.782	11.613.130 K
1889 . . .	38,517.853	4,924.620 „	1897 . . .	81,120.076	10,642.120 „
1890 . . .	43,496.541	5,464.754 „	1898 . . .	89,627.584	11,868.689 „
1891 . . .	47,998.140	5,948.206 „	1899 . . .	91,189.898	12,161.696 „
1892 . . .	51,811.646	6,524.924 „	1900 . . .	92,475.450	12,572.500 „
1893 . . .	55,012.922	7,187.834 „	1901 . . .	94,705.820	12,880.723 „
1894 . . .	61,252.145	8,085.317 „	1902 . . .	96,788.217	13,097.346 „
1895 . . .	67,803.885	9,058.118 „	1903 . . .	101,934.031	13,766.748 „

Az összbevétel 13,766.748 koronára rugott és az előző évinél 669.402 koronával nagyobb. Emelkedett a közuti vaspálya, a városi villamos vasut, a Budapest—ujpest—rákospalotai villamos vasut, a Margitszigeti lóvasut, a budai hegypálya, a Svábhegyi fogaskerekü vasut, a Margit-hid és a társaskocsi vállalat bevétele; a többi forgalmi intézetek bevételei (a bevételét ki nem mutató Dunagőzhajózási társaságot és az ujonnan megnyilt Erzsébet-hidat figyelmen kivül hagyva), csökkenést mutatnak. 8 vállalatnál emelkedett, 6-nál, vagyis a kisebbik résznél csökkent a bevétel. A bevétel valamivel kisebb arányban emelkedett, mint a forgalom. A részletes adatokat az 5. sz. táblában közöljük.

IV. Lakásüresedések az 1903. év IV. negyedében.

(*Leerstehende Localitäten im IV. Quartal des Jahres 1903.*)

(1903. november 1-től 1904. január 31-ig.)

Már az utolsó (augusztus-októberi) negyedre vonatkozó jelentésünkben hangsulyoztuk, hogy ama tulnagy kinálat, mely a lakáspiaczon 1898-ban beállott és mely az épitési kedv lelohadása következtében az összes épitkezési iparágakat oly nehezen sujtotta, immár szünni kezd és hogy az üresen álló lakások száma ismét az épitkezési katasztrófa előtti állapotnak rendes medrébe tér vissza. Ezen fordulat a jelenlegi (november—januári) negyedben még erősebben érvényesült. Igy az üres lakások száma az előző negyedhez képest a két első budai kerületben 262-ről, 156-ra csökkent; a Belvárosban 150-ről 54-re, a Lipótvárosban 144-ről 89-re, az Erzsébetvárosban 193-ról 85-re, a Józsefvárosban 243-ról 72-re és a Ferenczvárosban 249-ről 142-re. A Terézvárosban és Kőbányán változás alig mutatkozik és csak az egy ó-budai kerületben található emelkedés, t. i. 68-ról 122-re. Egészben véve a negyedik (november januári) negyedben tett az üres lakások száma, 22 üzlettel kapcsolatos lakást is beszámitva 1.293-at,

míg az előző negyedben . . . . . 1.917-et.

Igy tehát jelenleg az üresen álló lakások száma körülbelül arra a fokra esett, mely az 1892-ik évben észleltetett.

Hat évig tartott tehát, mig az üres lakások számában beállott nagy áradás visszahuzódott. Az üresen álló lakások nagy felszaporodása az 1898. év II-ik negyedében indult meg, mikor ugyanis számuk 1.900-ról egyszerre 3.000-re szökött fel. E szám a következő negyedekben rohamosan nőtt; már az 1899. évben erősen tullépte a 4.000-et, az 1900. év közepén elérte az 5.000-et, s tetőpontra jutott éppen három évvel ezelőtt, az 1900. év III. negyedében, mikor is az üresen álló lakások száma 5.248 volt. Ezután állandó apadás állott be. Az 1901. évben az üres lakások száma 4.000-re, 1902-ben pedig 3.000-re szállott le, az 1903. év két első negyedében a 2.000-et már csak kevéssel haladta meg, a harmadik negyedben már a 2.000-et sem érte el, jelenleg pedig az 1.300 körül áll. Az üres lakások számában tehát visszaállott a régi, talán normálisnak mondható állapot.

Az üresen álló boltok és raktárak tekintetében szintén apadás észlelhető. Különösen örvendetes, hogy a belvárosi boltok ismét telni kezdenek, amennyiben az az ott előbb üresen álló 166 boltból 33 időközben kibéreltetett. Nagyobb javulás mutatkozik az Erzsébetvárosban is 136-ról 113-ra, valamint a Ferencvárosban 71-ről 49-re. Az egész városban üresen állott bolt volt (a lakásokkal kapcsolatos boltok beszámitásával) 679

az üres raktárak száma 414

összesen 1156

mig az előző évben . . . . . 1356.

Összefoglalva az üresen álló lakások, boltok, raktárak és egyéb helyiségek számát, azt találjuk tehát, hogy a mult negyedben 3.645 helyiség állott üresen, jelenleg pedig 2.848.

Az alább következő visszapillantásban kimutatjuk az üresen állott helyiségeket és azok bérveszteségét 1891-től fogva.

Üresen álló helyiségek és azok bérvesztesége.
(Leerstehende Localitäten und deren Miethverlust.)

Év *(Jahre)*	negyed *(Quartal)*	Üresen álló helyiségek *(Leerstehende Localitäten)* összesen *(zusammen)*	ebből lakás *(hievon Wohnungen)*	Negyedévi bérveszteség *(Vierteljähr. Miethverlust)* összesen *(zusammen)*	lakásoknál *(bei Wohnungen)*
1891.	IV.	2.362	1.420	349.246 K	217.300 K
1892.	IV.	2.136	1.166	309.004 „	167.452 „
1893.	IV.	1.643	949	223.612 „	130.646 „
1894.	IV.	1.099	607	159.812 „	78.114 „
1895.	IV	974	480	156.772 „	68.128 „
1896.	IV.	1.798	1.099	365.176 „	204.164 „
1897.	IV.	2.586	1.676	423.464 „	238.868 „
1898.	IV.	4.384	3.084	747.463 „	489.818 „
1899.	IV.	6.397	4.826	1.050.746 „	745.001 „
1900.	I.	6.464	4.554	?	?
„	II.	6.960	4.945	**1,261.683** K	818.725*K
„	III.	**7.137** (max.)	**5.248** (max.)	1,252.392 „	**841.975** „
„	IV.	6.940	4.787	1,236.072 „	756.650 „
1901.	I.	6.378	4.266	?	?
„	II.	6.889	4.651	1,220.694 „	720.400 „
„	III.	6.576	4.476	1,116.984 „	662.025 „
„	IV.	5.833	3.783	982.774 „	523.450 „
1902.	I.	5.220	3.170	?	?
„	II.	5.734	3.604	958.542 „	510.375 „
„	III.	5.365	3.348	830.602 „	445.825 „
„	IV.	4.653	2.620	711.773 „	327.200 „
1903.	I.	4.213	2.115	?	?
„	II.	4.409	2.330	681.052 „	309.425 „
„	III.	3.645	1.893	616.579 „	294.250 „
„	IV.	2.848	1.271	432.942 „	174.125 „

*) A bérveszteséget az 1900. év II. negyede óta többé nem az egyes lakásokról beérkezett apoknak tételenkénti összeadása által és kerületenként, hanem számitás utján és egyszerre az egész ővárosról állapitjuk meg, még pedig ugy, hogy a lakásoknak az évi bér nagysága szerinti felsorolását éve alapul, minden egyes fokozatnál a középérték szerint számitjuk a bérveszteséget. Igy pld. a 01—400 koronás lakások 300, a 401—600 koronás lakások 500 koronával számittattak. A legolcsóbb kások 200, a legdrágábbak 12.000 koronával vétettek számba. Hasonlóan számitottuk a boltok és ktárak bérveszteségét is. Az üzlettel kapcsolatos lakások és az „egyéb" helyiségek bérveszteségét onban, minthogy ezek az évi bér nagysága szerint fel nem dolgoztatnak, ezentul is az egyes tételek szeadása által állapitjuk meg.

Az üresen álló helyiségek kerületek szerinti eloszlása a 6. számu táblából tünik ki. Ezen negyedben a X. kerületben volt a legtöbb üres lakás, mig az összes helyiségekből legtöbb állott üresen a VI. kerületben. Legkevesebb üres lakás és egyéb helyiség volt a II. kerületben.

6. sz. tábla. *Tabelle 6.*

Az 1903. év IV. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése.

Specificirung der im IV. Quartal des Jahres 1903 leergestandenen Localitäten nach Bezirken.

Helyiségek *Localitäten*	I.	II.	III.	Jobbpart *Rechtes Ufer*	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Balpart *Linkes Ufer*	Budapest
	kerület *Bezirk*				kerület *Bezirk*								
Lakás *Wohnungen*	103	53	122	278	54	89	261	85	72	142	290	993	1.271
Lakás üzlethelyiséggel *Wohnungen mit Geschäften*	2	2	2	6	—	—	6	-	—	—	10	16	22
Bolt *Geschäftslocale* . .	28	28	6	62	133	95	92	113	95	49	18	595	657
Raktár *Magazine* .	4	3	—	7	24	49	116	126	49	79	27	470	477
Egyéb *Sonstige* .	24	23	8	55	32	14	77	38	160	17	28	366	421
Összesen *Zusammen*	161	109	138	408	243	247	552	362	376	287	373	2.440	2.848

Az üresen álló lakások, kerületek szerint, és üresen álló egyéb helyiségek 1891 óta.

(Leehrstehende Wohnungen nach Bezirken und sonst leerstehende Localitäten seit 1891.)

(Az illető évnegyed maximumát feltüntető kerület vastag számmal van jelölve.)

Év *(Jahre)*	negyed *(Quartal)*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	lakások összesen *(Wohnungen zusammen)*	egyéb helyiségek *(Sonstige Localitäten)*	összesen *(zusammen)*
					kerület				*(Bezirk)*					
1891.	IV.	116	56	78	142	122	**424**	227	146	78	31	1.420	942	2 362
1892.	IV.	94	60	23	86	91	**384**	184	191	49	4	1.166	970	2.136
1893.	IV.	58	18	15	55	18	**405**	189	63	110	18	949	694	1.643
1894.	IV.	23	22	15	37	13	**204**	106	88	95	4	607	492	1.099
1895.	IV.	20	13	10	24	18	69	66	**110**	65	84	480	494	974
1896.	IV.	56	27	10	72	80	296	**302**	112	93	51	1.099	699	1.798
1897.	IV.	44	24	19	76	87	**522**	367	235	198	104	1.676	910	2.586
1898.	IV.	263	96	54	195	157	**707**	658	561	209	184	3.084	1.300	4.384
1899.	IV.	386	320	170	283	366	719	**1.055**	827	481	219	4.826	1.571	6.397
1900.	I.	389	316	143	253	416	830	**874**	712	431	190	4.554	1.910	6.464
„	II.	350	165	149	306	305	1.108	**1.109**	807	432	214	4.945	2.015	6.960
„	III.	288	118	177	323	398	1.006	**1.173**	938	618	209	5.248	1.889	7.137
„	IV.	325	139	282	313	394	827	**929**	883	480	215	4.787	2.153	6.940
1901.	I.	229	90	208	279	509	**807**	739	671	483	251	4.266	2.112	6.378
„	II.	164	91	208	310	442	**904**	831	876	504	321	4.651	2.238	6.889
„	III.	221	103	159	242	374	**953**	663	923	565	273	4.476	2.100	6.576
„	IV.	235	121	124	192	409	**722**	545	625	441	369	3.783	2.050	5.833
1902.	I.	228	111	114	173	235	**645**	386	553	381	344	3.170	2.050	5.220
„	II.	205	100	132	231	233	639	437	**798**	487	342	3.604	2.130	5.734
„	III.	260	99	94	247	310	512	387	643	477	319	3.348	2.017	5.365
„	IV.	216	99	110	145	234	322	250	**528**	319	397	2.620	2.033	4.653
1903.	I.	159	69	118	126	111	317	247	300	298	**370**	2.115	2.098	4.213
„	II.	137	83	91	135	147	385	262	**431**	365	294	2.330	2.079	4.409
„	III.	176	86	68	150	144	273	193	243	249	**311**	1.893	1.752	3.645
„	IV.	103	53	122	54	89	261	85	72	142	**290**	1.271	1.577	2.848

A következő felsorolás felismerni engedi, mikép változott az üresen álló helyiségek száma az utolsó öt év november—januári negyedében, egyuttal kimutatván ezen helyiségek minőségét is. (*Leerstehungen im Novemberquartal der letzten fünf Jahre*):

	Lakás (*Wohnungen*)	Lakás üzlethelyiséggel (*Wohnungen mit Geschäften*)	Bolt (*Geschäfts-locale*)	Raktár (*Magazine*)	Egyéb (*Sonstige*)	Összesen (*Zusammen*)
1899	4.826	53	814	371	333	6.397
1900	4.787	42	1.203	528	380	6.940
1901	3.783	62	1.073	665	250	5.833
1902	2.620	50	972	705	306	4.653
1903	1.271	22	657	477	421	2.848

Az utolsó öt év ezen negyedében üresen állott helyiségek negyedévi bérvesztesége volt (*Miethverlust im Novemberquartal der letzten fünf Jahre*):

			korona (*Kronen*)			
1899	745.001	15.389	208.655	38.128	43.573	1,050.746
1900	756.650	9.685	382.200	53.525	34.012	1,236.072
1901	523.450	16.406	338.700	67.775	36.443	982.774
1902	327.200	14.244	267.375	68.450	34·504	711.773
1903	174.125	4.184	172.325	46.600	35.708	432.942

Az üresen álló lakások, szobáik száma szerint.
(*Specificirung der leerstehenden Wohnungen, nach Anzahl der Zimmer.*)

Fontossággal birván, vajjon kisebb vagy nagyobb lakások állanak-e inkább a lakáskeresők rendelkezésére, a következőkben áttérünk az üres lakásoknak a szobák száma szerinti részletezésére. Kitünik, hogy legnagyobb a választék az egy- és kétszobás lakásokban. Az egy szobából álló üres lakások száma ugyanis 828, a két szobából álló üres lakások száma pedig 211 volt; három szobával 88, négy és több szobával 144 lakás állott üresen.

Ha a jelenleg üresen álló lakásokat szobáik száma szerint hasonlitjuk össze a három év előtti állapottal, azt találjuk, hogy ez idő alatt a közép nagyságu, a két-, három szobás lakások száma apadt legnagyobb mértékben. Három évvel előbb 1.634 kétszobás lakás állott üresen, most 211, nem is a nyolczadrész. Háromszobás lakás akkor 617 állott üresen, most 88, a hetedrésze. A legkisebb, az egyszobás lakások száma 2.088-ról 828-ra szállott le, vagyis több mint a felére. A négy és több szobával biró, nagyobb lakások száma 448-ról 144-re csökkent.

Volt t. i.:

Év (*Jahre*)	negyed (*Quartal*)	1 szobával biró üres lakás	2 (*zimmerige leerstehende Wohnungen*)	3	4	5	6—10	több (*mehr*)
1891.	IV.	538	416	229	139	61	33	4
1892.	IV.	544	268	170	101	42	37	4
1893.	IV.	548	111	155	74	43	17	1
1894.	IV.	427	45	36	55	23	19	2
1895.	IV.	295	59	56	31	11	22	6
1896.	IV.	467	250	156	113	65	47	1
1897.	IV.	783	550	211	73	38	18	3
1898.	IV.	1.114	1.137	436	220	95	81	1
1899.	IV.	2.073	1.620	661	303	96	70	3
1900.	II.	1.894	1.801	659	346	150	85	10
„	III.	2.151	1.886	696	299	141	69	6
„	IV.	2.088	1.634	617	255	110	78	5
1901.	II.	2.097	1.543	571	250	120	68	2
„	III.	2.132	1.366	572	238	105	61	2
„	IV.	2.131	916	380	178	93	81	4
1902.	II.	1.867	1.008	374	193	82	71	9
„	III.	1.746	889	339	206	80	82	6
„	IV.	1.509	622	246	116	65	53	9
1903.	II.	1.256	575	233	145	58	50	13
„	III.	982	411	217	144	58	77	4
„	IV.	828	211	88	52	43	[1])44	[2]) 5

[1]) 21 hat-, 9 hét-, 10 nyolcz-, 1 kilencz-, 3 tizszobás.
[2]) 1 tizenegy-, 1 tizenkét-, 2 tizenhárom-, 1 tizenhatszobás.

Az üresen álló szobák száma az előző felsorolás alapján kiszámitva 2.310-et tesz; minthogy üzlettel összekötve is 26 szoba állt üresen, összesen 2.336 szoba volt kiadatlan, vagyis az 1903. év utolsó negyedére számitott 367.000-et tevő szobaállománynak 0·6 százaléka.

Az üresen álló szobák kerületek szerinti eloszlása tekintetében a következőket találjuk (*Leerstehende Zimmer*):

	Üresen álló lakások[1] (*Leerstehende Wohnungen*)	ezekben szoba (*in diesen Zimmer*)	átlag egy lakásban szoba (*durchschnittlich Zimmer in einer Wohnung*)
I. kerület (*Bezirk*)	105	209	2·0
II. „ „	55	90	1·6
III. „ „	124	179	1·4
IV. „ „	54	198	3·7
V. „ „	89	259	2·9
VI. „ „	267	501	1·8
VII. „ „	85	127	1·5
VIII. „ „	72	155	2·2
IX. „ „	142	195	1·4
X. „ „	300	423	1·4
Budapest	1.293	2.336	1·8

Eszerint a legnagyobb üres lakások a IV. kerületben, a legkisebb üres lakások a III., X. és IX. kerületekben voltak.

Az üresen álló helyiségek, évi bérük nagysága szerint.
(*Leerstehende Localitäten, nach der Grösse der Jahresmiethe.*)

A bérveszteség arányos lévén az üresen álló helyiségek számával, ennek kimutatásában hasonló eredményekre jutunk, mint az üresen álló lakásoknak a szobák száma szerint történt részletezésében.

Megfelelően az üresen álló egy- és kétszobás lakások tulnyomó számának, az olcsóbb lakásokat találjuk legnagyobb számban. Az üresen álló lakások közt 945-nek (= 74·4%) évi bére nem volt nagyobb 400 koronánál. 401—600 korona évi bérrel üresen állott 91 lakás (= 7·1%), 601—1000 korona évi bérrel pedig 90 (= 7·1%); 1000 koronánál drágább lakást 145-öt találtunk üresen (= 11·4%).

Az évi bér nagysága szerint következőképen oszlanak meg az üresen álló lakások:

Évi bér (*Jahresmiethe*)	Lakások (*Wohnungen*) negyed — (*Quartal*) 1900. II.	1900. III.	1900. IV.	1901. II.	1901. III.	1901. IV.	1902. II.	1902. III.	1902. IV.	1903. II.	1903. III.	1903. IV.
— 200 K	511	630	783	751	811	952	700	731	811	663	576	602
201— 400 „	1.519	1.600	1.486	1.482	1.491	1.318	1.354	1.269	952	833	573	343
401— 600 „	1.154	1.243	975	927	852	555	662	599	388	317	234	91
601— 800 „	635	684	593	536	473	342	294	240	169	153	126	62
801— 1000 „	345	330	290	284	251	166	181	129	74	86	97	28
1001— 1200 „	247	246	200	208	175	108	97	80	34	68	59	22
1201— 1400 „	134	130	109	117	102	77	84	61	39	47	42	16
1401— 1600 „	121	101	77	93	79	73	54	61	33	45	32	19
1601— 1800 „	67	59	55	66	62	38	42	32	28	30	20	10
1801— 2000 „	48	53	51	46	44	45	22	44	16	16	26	14
2001— 3000 „	92	91	54	80	91	62	70	47	41	44	62	28
3001— 4000 „	35	45	89	31	26	29	22	40	20	19	30	16
4001— 5000 „	18	23	9	14	9	7	11	7	7	4	12	6
5001— 6000 „	10	6	8	10	6	6	6	4	3	3	1	10
6001— 8000 „	5	6	6	4	3	1	1	2	1	1	1	2
8001—10000 „	4	1	1	2	1	1	1	1	3	1	1	1
10001—12000 „	—	-	1	-		.	1	.	.	—	1	1
12000-en felül „	—	—	—	—	-	—	2	1	1	—	—	—

[1]) Az üzletekkel összekapcsolt lakásokat is számba véve. (*Inclusive der mit Geschäften verbundenen Wohnungen.*)

Az üresen álló boltok és raktárak bér szerinti megoszlásának feltüntetésére a következő összeállítást közöljük:

Bolt és raktár *(Gewölbe und Magazine)*

Évi bér *(Jahresmiethe)*	1900. II.	1900. III.	1900. IV.	1901. II.	1901. III.	1901. IV.	1902. II.	1902. III.	1902. IV.	1903. II.	1903. III.	1903. IV.
	negyed — *(Quartal)*											
— 200 K	179	172	171	237	228	232	213	233	302	289	249	204
201— 400 „	370	364	378	432	384	391	451	415	426	372	342	306
401— 600 „	304	311	320	334	329	300	366	319	350	295	267	202
601— 800 „	255	212	244	240	228	249	218	157	183	163	145	128
801— 1000 „	156	142	156	183	150	121	124	87	101	112	82	69
1001— 1200 „	108	96	117	117	77	87	90	46	58	61	42	38
1201— 1300 „	63	59	59	73	54	43	30	31	50	31	24	23
1301— 1600 „	48	39	46	50	49	62	32	44	46	62	47	48
1601— 1800 „	23	20	30	30	20	17	46	11	21	13	11	10
1801— 2000 „	34	29	38	50	35	60	6	32	29	33	21	19
2001— 3000 „	68	54	28	90	62	78	64	40	48	46	44	41
3001— 4000 „	34	36	76	52	47	51	33	31	24	33	23	21
4001— 5000 „	21	17	28	17	26	17	16	15	13	13	16	12
5001— 6000 „	6	11	23	22	15	15	11	12	10	3	5	5
6001— 8000 „	8	11	12	10	12	13	10	9	4	7	7	5
8001—10000 „	3	2	2	1	3	2	8	4	4	1	2	1
10001—12000 „	1	2	–	2	4	—	3	6	5	4	3	2
12000-en felül „	5	5	3	1	1	—	8	5	3	1	2	—

Az üresen álló lakások fekvésük szerint.
(Leerstehende Wohnungen, nach ihrer Höhenlage.)

Az üresen álló lakások emeletek szerinti fekvését a következő összeállítás tünteti fel:

év *(Jahr)*	negyed *(Quartal)*	pincze *(Keller)*	földszint *(Parterre)*	I. emelet *(Stock)*	II. emelet *(Stock)*	III. emelet *(Stock)*	IV. emelet *(Stock)*	padlás *(Dachboden)*	összesen *(zusammen)*
1891.	IV.	145	579	323	184	155	26	8	1.420
1892.	IV.	263	379	234	133	130	20	7	1.166
1893.	IV.	377	301	128	76	54	5	8	949
1894.	IV.	293	161	62	39	29	2	21	607
1895.	IV.	198	147	78	30	18	1	8	480
1896.	IV.	212	333	250	166	114	21	39	1.099
1897.	IV.	109	644	394	309	188	23	9	1.676
1898.	IV.	209	956	734	585	543	54	3	3.084
1899.	IV.	123	1.615	1.159	960	823	136	10	4.826
1900.	II.	183	1.487	1.286	1.069	815	101	4	4.945
„	III.	217	1.645	1.296	1.029	926	123	12	5.248
„	IV.	182	1.550	1.179	943	801	120	12	4.787
1901.	II.	233	1.490	1.227	884	694	84	39	4.651
„	III.	226	1.497	1.062	879	683	119	10	4.476
„	IV	264	1.524	868	594	467	65	1	3.783
1902.	II.	208	1.337	818	682	482	73	4	3.604
„	III.	157	1.294	763	602	464	67	1	3.384
„	IV.	243	1.179	483	385	285	33	12	2.620
1903.	II.	176	1.083	437	322	254	47	11	2.330
„	III.	158	878	348	258	196	48	7	1.893
„	IV.	132	762	173	116	54	16	18	1.271

Az 1892—1895-iki években a ki nem adott pinczelakások száma annyira felszaporodott, hogy az addigi tapasztalattól eltérőleg, mely szerint a legtöbb lakás földszint és az első emeleten állt üresen, ezen években és még az 1896 év első felében is a földszinten és a pinczékben maradt a legtöbb lakás bérlő nélkül. Azóta azonban ismét a földszintiek és első emeletiek számai kerekedtek felül; sőt 1897 óta még a II. és a III. emeleten is sokkal több lakás áll üresen, mint a pinczékben.

Összefoglalván az 1903. év IV. negyedére vonatkozó adatokat, mondhatjuk, hogy legtöbb lakás állt üresen: *a*) a tizedik kerületi, *b*) az egyszobás, *c*) a 200 korona évi bérű, *d*) a földszinten fekvő lakásokból.

V. Gabonaárak és gabonakereskedelem a budapesti tőzsdén 1903-ban.

(*Getreidepreise und Getreidehandel an der Budapester Börse im Jahre 1903.*)

Az elmult év meghozta a második kedvező aratást. A gabonaneműek ára is lényegesen javult. Az ország termésének értéke 2.500 millió koronára becsülhető. Az aratás számszerű eredménye a földművelésügyi miniszterium közlései szerint a következő: (*Ernteergebnisse*)

	1903	1902	1901	1900	1899
		m é t e r m á z s a		(*Meterzentner*)	
buza (*Weizen*)	42·84	46·51	41·44	40·91	38·00
rozs (*Roggen*)	12·46	11·37	11·91	12·67	12·69
árpa (*Gerste*)	13·34	13·58	12·36	14·00	13·25
zab (*Hafer*)	11·79	12·73	11.11	12·70	12·44

A budapesti malmok még ily gazdag aratású évben sem voltak képesek teljes üzemet fentartani. A „Pester Lloyd" nézete szerint okozta ezt nagy' részben a tarifapolitika is, melynek tulajdonitható, hogy a budapesti malmok a cseh, morva és szilé-ziai malmokkal szemben hátrányban vannak, úgyszintén mivel a zónatarifa a kiviteli képességet bénitja. A gazdag aratás daczára a kinálat az egész idény alatt sem volt élénk. Az időközönként eladásra szánt nagy mennyiségek gyorsan elkeltek, mi legjobban bizonyitja azt, hogy a budapesti piacz fogyasztási és felvételi képessége menynyire fokozódott.

Az új termés késői érés következtében és annak folytán, hogy a betakaritás alatt esőzés állott be, elkésve ért piaczra. A buza ugyan nehéz minőségű volt, bár a csapadékok szinét hátrányosan befolyásolták. A külömböző minőségek következtében a forgalom csak augusztusban élénkült és később oly mérvű lett, milyet még nagy világpiaczok is csak ritkán tüntetnek fel. A magas árak a szerb buza tulajdonosait arra birták, hogy azt itt eladják, mi az árakra némi nyomást gyakorolt. A vételkedv külömben az év végéig tartotta magát.

Az előző évhez képest a tengeri átlagára 0·56 és a repczéé 0·63 koronával emelkedett, ellenben a buzáé 0·61, a rozsé 0·42, a takarmányárpáé 0·01 és a zabé 1·12 koronával csökkent.

Volt u. i. 50 kilogramm átlag ára (*Durchschnittspreis per 50 Kilogramm*):

	buza (*Weizen*)	rozs (*Roggen*)	takarm. árpa (*Futtergerste*)	malátaárpa (*Malzgerste*)	zab (*Hafer*)	tengeri (*Mais*)	repcze (*Reps*)
			k o r o n a (*Kronen*)				
1871	12·18	7·85	6·30	?	7·46	7·80	?
1872	13·32	8·26	6·87	?	6·25	7·92	?
1873	14·76	**10·69**	8·03	?	6·64	7·82	?
1874	**15·08**	10·35	**8·06**	?	**8·53**	**8·70**	?
1875	9·72	7·74	6·13	?	7·67	5·68	?
1876	10·97	8·38	6·44	7·35	8·24	5·57	16·33
1877	12·30	9·06	7·08	8·18	7·17	6·77	**17·63**
1878	9·96	6·75	6·53	6·19	6·11	6·22	13·12
1879	10·85	7·26	6·19	8·13	6·03	5·77	11·—
1880	12·44	9·95	7·05	8·79	6·94	7·32	12·58
1881	12·73	9·64	7·00	8·82	6·93	6·23	11·81
1882	11·22	9·44	6·31	8·51	7·21	7·29	13·34
1883	10·12	7·49	7·18	8·50	6·58	6·40	15·22
1884	9·11	7·59	6·96	8·74	6·92	6·56	11·85
1885	8·39	6·85	6·21	7·86	6·65	5·78	10·64
1886	8·39	6·41	6.04	7·85	6·40	5·63	9·38
1887	8·20	6·14	5·92	7·58	5·86	5·78	11·03
1888	7·44	5·62	5·57	7·17	5·39	5·91	11·71
1889	8·00	6·46	6·09	7·68	6·21	4·80	17·34
1890	8·26	7·30	6·55	7·98	7·51	5·54	10·97

	búza (Weizen)	rozs (Roggen)	takarm. árpa (Futtergerste)	maláta árpa (Malzgerste)	zab (Hafer)	tengeri (Mais)	repcze (Reps)
			korona (Kronen)				
1891	10·07	8·64	6·56	7·60	6·60	6·29	14·27
1892	9·09	7·91	5·62	6·68	5·91	5·01	10·87
1893	7·98	6·29	5·82	6·90	6·61	4·97	15·23
1894	7·05	*5·36*	6·12	7·59	6·59	5·21	9·50
1895	*6·86*	5·80	5·72	6·88	6·35	5·81	*8.64*
1896	7·30	6·31	*4·53*	*6·15*	6·08	*3·99*	10·99
1897	10·36	7·39	5·26	7·06	6·17	4·19	12·63
1898	11·70	8·35	6·26	7·98	6·35	5·88	12·46
1899	9·12	7·04	6·05	7·12	5·61	4·91	11·70
1900	7·54	6·61	5·74	?	*5·33*	5·51	12·71
1901	7·81	7·07	6·15	?	6·81	5·30	13·04
1902	8·37	6·87	5·73	?	7·04	5·47	10·14
1903	7·78	6·45	5·72	?	5·92	6·03	10·77

(A maximumot **vastag**, a minimumot *dőlt* számokkal jeleztük.)

Ezen immár harminczhárom évre terjedő összeállitás a gabonaárak ingadozásának igen tanulságos képét nyujtja. A nagy csökkenés, a mely a gabona árában az utolsó **három** évtizedben beállott, félreismerhetetlen; leginkább a búza és a rozs az, melynek **ára** legnagyobb mértékben esett. A hetvenes évek ingadozását nemsokára állandó csökkenés váltotta fel és csak az 1891., 1897. és 1898. évek hoztak nagyobbmérvű áremelkedést.

Ha e 33 évről különösen a búza átlagárát veszszük közelebbről szemügyre, azt látjuk, hogy ez a hetvenes évek elején érte el tetőpontját. 1874-ben jegyeztetett a búzánál az itt felsorolt harminczhárom év közül a legmagasabb átlagár (15·08 K) a legkisebb (6·86 K) pedig 1895-ben; a különbözet eszerint 8·22 K. Ehhez hasonló, bár kisebb mérvű árhullámzás észlelhető a rozsnál is, melynek átlagára 1873-ban érte el maximumát 10·69 K-val, minimumát pedig az 1894. évben, 5·36 K-val. Az áringadozások a többi gabonanemeknél is eléggé jelentékenyek, de mégsem oly nagyok. A tengerinél $4^3/_4$ K, a zabnál $3^1/_8$ K, a takarmányárpánál $3^1/_2$ K, a malátaárpánál $2^2/_3$ koronát tesz, a harminczhárom év alatt észlelhető maximális árkülönbözet. A takarmányárpánál, zabnál és tengerinél 1874-ben, a malátaárpánál 1881-ben, repczénél 1877-ben jegyeztetett a legmagasabb ár, és pedig a takarmányárpánál 8·06, a malátaárpánál 8·82, a zabnál 8·53, a tengerinél 8·70 és a repczénél 17·63 koronával. A minimális ár a takarmány- és a malátaárpánál és a tengerinél 1896-ban jegyeztetett, és pedig 4·53-, 6·15- és 3·99-dal, a zabnál 1900-ban 5·33-dal és a repczénél 1895-ben 8·64-dal.

Az árak ingadozásának könnyebb áttekintése szempontjából a fentebb kimutatott egyes éveket évötödökbe foglaljuk össze.

Volt ugyanis ezen átlagár (*Durchschnittlicher Preis nach Quinquennien*):

	búzánál (Weizen)	rozsnál (Roggen)	takarm. árpánál (Futtergerste)	maláta árpán. (Malzgerste)	zabnál (Hafer)	tengerinél (Mais)	repczénél (Reps)
			korona (Kronen)				
1871—1875 . .	**12·61**	**8·98**	**7·08**	?	**7·38**	**7·58**	?
1876—1880 . .	11·30	8·28	6·66	7·73	6·90	6·33	**14·51**
1881—1885 . .	10·11	8·19	6·73	**8·49**	6·86	6·45	12·57
1886—1890 . .	*8·04*	8·38	6·03	7·65	6·27	5·53	12·09
1891—1895 . .	8·23	*6·80*	5·97	7·53	6·41	5·46	11·70
1896—1900 . .	9·20	7·14	5·57	*7·08*	*5·91*	*4·90*	12·10
1901—1903 . .	7·99	6·80	5·87	?	6·59	5·60	*11·32*

Hogy az árak hullámzásáról tiszta képet nyujtsunk, a 7. sz. táblában hónapról-hónapra, a 8. számúban pedig hétről-hétre mutatjuk ki az egyes gabonanemüek árait.

7. sz. tábla. *Tabelle 7.*

A gabonanemek havi átlagárai 1902-ben és 1903-ban.

(Monatsdurchschnitt der Getreidepreise in den Jahren 1902 und 1903.)

Hónap *Monat*	1902. búza *Weizen*	1902. rozs *Roggen*	1902. takarmány-árpa *Futtergerste*	1902. zab *Hafer*	1902. tengeri *Mais*	1902. repcze *Reps*	1903. búza *Weizen*	1903. rozs *Roggen*	1903. takarmány-árpa *Futtergerste*	1903. zab *Hafer*	1903. tengeri *Mais*	1903. repcze *Reps*
	ára 50 kilogrammonkint koronákban *Preis per 50 Kilogramm in Kronen*											
Január	9·03	7·43	5·99	7·48	5·02	-	8·13	6·61	5·69	6·40	5·34	10·25
Február	9·35	7·70	5·97	7·68	5·15	-	7·98	6·66	5·90	6·33	5·78	10·25
Márczius	9·24	7·44	5·98	7·71	5·19		7·83	6·79	5·90	6·35	6·19	10·43
Április	9·05	7·23	5·98	7·33	5·01	-	7·87	6·77	5·90	6·28	6·28	10·67
Május	8·83	7·18	5·98	7·16	5·00	-	7·85	6·80	5·90	6·21	6·43	10·90
Junius	9·34	7·40	5·97	7·25	5·16	—	7·87	6·59	5·90	5·91	6·24	11·40
Julius	8·22	6·73	5·70	6·94	4·99	—	7·54	6·14	5·74	5·70	6·24	11·33
Augusztus	6·99	6·05	5·28	5·78	5·07	10·01	7·62	6·07	5·57	5·59	6·10	10·72
Szeptember	7·09	6·08	5·28	5·77	5·53	9·79	7·61	6·12	5·55	5·58	6·21	10·75
Október	7·46	6·33	5·34	6·02	6·24	10·25	7·66	6·19	5·55	5·58	6·11	10·75
November	7·80	6·53	5·63	6·53	6·64	10·25	7·71	6·34	5·59	5·58	5·99	10·85
Deczember	8·11	6·58	5·75	6·54	6·58	10·25	7·72	6·34	5·60	5·58	5·48	11·00

A búza ára az első félévben magas volt, juliusban hanyatlott, de októbertől egészen az év végeig megint emelkedett. Legmagasabb árát 8·18 K-val január harmadik hetében, legalacsonyabb árát 7·49 K-val augusztus harmadik hetében jegyezték.

A rozs ára, mely januárban 6·61 K volt, április végéig az év maximumára, t. i. 6·86 K-ra emelkedett; de azután habár nem folytatólagosan, addig sülyedt, mig augusztus végén 6·04 K-val elérte mélypontját. Azután megint kezdett emelkedni, de az év végéig magasabbra mint 6·36 K-ra nem birt felmenni.

Az árpa ára az év első felében körülbelül egy magasságon 5·90 K-n volt, de az év másik felében vesztett árából. Az év elején 5·68 K-val, a végén 5·60 K-val volt jegyezve; a maximum 5·90 K-val márczius második hetétől kezdve junius végéig, a minimum 5·54 K-val augusztus harmadik hetében jegyeztetett.

A zab árának maximumát 6·43 K-val január végén, minimumát 5·53 K-val augusztus második és szeptember első hetében jegyezték. Az év végén 5·58 K volt a zab ára.

A tengeri az első félévben emelkedő, a másodikban hanyatló áralakulást mutat. A legalacsonyabb ár 4·85 K-val deczember végén, a legmagasabb ár 6·48 K-val május első felében jegyeztetett.

A repcze ára, mely január első hetében 10·25 K volt junius második hetéig fokozatosan emelkedett, amikor is 11·65 K-val legmagasabb árát érte el. Ezen időponttól kezdve ingadozó áralakulást mutat és deczember utolsó hetében 11 K-val jegyeztetik.

8. sz. tábla. *Tabelle 8.*

Gabonaárak és gabonakereskedelem a budapesti tőzsdén 1903-ban.

Getreidepreise und Getreidehandel an der Budapester Börse im Jahre 1903.

Hét *Woche*	Árak 50 kilogrammként *Preise per 50 Kilogramm* *)						Búzából eladott mennyiség *Verkauftes Weizen-Quantum*
	búza *Weizen*	rozs *Roggen*	takarmány-árpa *Futtergerste*	zab *Hafer*	tengeri *Mais*	repcze *Raps*	métermázsa *Meter-zentner*
	korona *Kronen*						
1903.							
Január 4—10	8·10¼	6·51½	5·67½	6·37½	5·30½	10·25	71.000
„ 11—17	8·15¾	6·64	5·67½	6·41	5·32½	10·25	93.000
„ 18—24	8.17½	6·65	5·67½	6·42½	5·32½	10·25	110.000
„ 25—31	8·09	6·62½	5·71½	6·42½	5·41½	10·25	74.000
Február 1—7	7·89½	6·53	5·80	6·30	5·55	10·25	81.000
„ 8—14	8·05	6·60	5·80	6·31¾	5·71¾	10·25	128.000
„ 15—21	8·00	6·71¾	5·80	6·35	5·83⅓	10·25	104.000
„ 22—28	7·96	6·77½	5·80	6·35	6·00	10·25	115.000
Márczius 1—7	7·93½	6·80	5·88½	6·35	6·02½	10·25	122.000
„ 8—14	7·88¾	6·84	5·90	6·35	6·09	10·35	101.000
„ 15—21	7·76¼	6·80	5·90	6·35	6·30	10·55	98.000
„ 22—28	7·74¼	6·73	5·90	8·35	6·32½	10·55	97.000
„ 29—április 4	7·65	6·68½	5·90	6·28½	6·32½	10·55	167.000
Április 5—11	7·84	6·72½	5·90	6·27½	6·32½	10·55	109.000
„ 12—18	7·92¼	6·77	5·90	6·27½	6·29	10·55	100.000
„ 19—25	7·96¼	6·80	5·90	6·27½	6·17½	10·78½	121·000
„ 26—május 2	7·96	6·86	5·90	6·27½	6·29	10·90	125.000
Május 3—9	7·86¼	6·81	5·90	6·27½	6·41	10·90	100.000
„ 10—16	7·83	6·81¾	5·90	6·27½	6·47½	10·90	126.000
„ 17—23	7·85½	6·80	5·90	6·19½	6·45½	10·90	114.000
„ 24—30	7·86¼	6·76	5·90	6·09	6·39	10·90	156.000
„ 31—junius 6	7·88¼	6·70	5·90	6·01½	6·29½	10·90	155.000
Junius 7—13	7·97¾	6·67	5·90	5·92½	6·20	11·65	158.000
„ 14—20	7·84¾	6·51	5·90	5·87½	6·22½	11·50	93.000
„ 21—27	7·77	6·46½	5·90	5·82½	6·22½	11·55	108.000
„ 28—julius 4	7·52	6·18	5·84	5·74	6·17	11·55	63.000
Julius 5—11	7·53	6·12	5·80	5·72½	6·27½	11·48¼	198.000
„ 12—18	7·50¾	6·10	5·70	5·72½	6·27½	11·20	92.000
„ 19—25	7·52	6·16½	5·70	5·65	6·27½	11·20	97·000
„ 26—augusztus 1	7·59½	6·14	5·65	2·62½	6·20	11·18¼	139.000
Augusztus 2—8	7·77½	6·10	5·60	5·62½	6·16	10·92½	192.000
„ 9—15	7·66¼	6·10	5·60	5·52½	6·12½	10·70	187·000
„ 16—22	7·48½	6·04	5·54	5·62½	6·09½	10·70	158.000
„ 23—29	7·54	6·03½	5·55	5·56	6·02½	10·52½	385.000
„ 30—szeptember 5	7·63½	6·08½	5·55	5·52½	6·12½	10·38¾	307.200
Szeptemb. 6—12	7·59	6·10	5·55	5·56	6·27½	10·78	310·000
„ 13—19	7·65¾	6·11	5·55	5·62½	6·27½	10·95	305.000
„ 20—26	7·61	6·15	5·55	5·61¾	6·20	10·85	113.000
„ 27—október 3	7·56	6·16	5·55	5·57½	6·15	10·75	103.000
Október 4—10	7·60	6·15	5·55	5·57½	6·10	10·75	128.000
„ 11—17	7·65¼	6·19½	5·55	5·57½	6·07½	10·75	215.000
„ 18—24	7·70	6·20	5·55	5·57½	6·13½	10·75	214.000
„ 25—31	7·67½	6·20	5·55	5·57½	6·11	10·75	147.000
November 1—7	7·71½	6·26¾	5·55	5·57½	6·07½	10·75	143.000
„ 8—14	7·70	6·32½	5·60	5·57½	6·04½	10·62½	138.000
„ 15—21	7·72½	6·40	5·60	5·57½	6·02½	11·—	146.000
„ 22—28	7·70	6·38½	5·60	5·57½	5·81	11·—	99.000
„ 29—deczember 5	7·70	6·35	5·60	5·57½	5·76	11·—	121.000
Deczember 6—12	7·70	6·35	5·60	5·57½	5·60	11·—	120.000
„ 13—19	7·70	6·35	5·60	5·57½	5·60	11·	120.000
„ 20—26	7·70	6·30	5·60	5·57½	5·60	11·—	71.000
„ 27—1904. jan. 2.	7·81½	6·36	5·60	5·57½	4·85	11·—	219.000
Évi átlag *(Jahresdurchschnitt)*	**7·78**	**6·45**	**5·72¼**	**5·92**	**6·03**	**10·77**	**7.356.200**

*) **Középminőségre számítva.** *Auf mittlere Qualität berechnet.*

A buza tőzsdei forgalma (*Börsenverkehr in Weizen*). Az 1899. évig a budapesti tőzsde minden egyes gabonanem tőzsdei forgalmát közölte velünk. 1899 óta azonban ezen kimutatások csakis a buzára szoritkoznak. Ezen gabonanem tőzsdei forgalma tett:

1875	3,038.000	mmázsa (*Mzentner*)	1890	6,111.000	mmázsa (*Mzentner*)
1876	3,316.000	„	1891	6,055.000	„
1877	3,040.000	„	1892	6,208.000	„
1878	3,533.000	„	1893	6,980.000	„
1879	3,840.000	„	1894	6,895.000	„
1880	3,371.000	„	1895	7,815.000	„
1881	3,549.000	„	1896	8,330.000	„
1882	4,620.000	„	1897	5,795.000	„
1883	4,680.000	„	1898	5,845.000	„
1884	4,995.000	„	1899	5,540.000	„
1885	4,825.000	„	1900	6,851.000	„
1886	5,000.000	„	1901	7,229.655	„
1887	5,245.000	„	1902	6,119.600	„
1888	6,185.000	„	1903	7,356.200	„
1889	6,225.000	„			

Az elmult évben következőleg oszlott meg a forgalom hónapok szerint (*Umsatz nach Monaten*):

Január	348.000	mmázsa (*Mzentner*)	Julius	589.000	mmázsa (*Mzentner*)
Február	428.000	„	Augusztus	922.000	„
Márczius	418.000	„	Szeptember	1,138.200	„
Április	622.000	„	Október	704.000	„
Május	496.000	„	November	526.000	„
Junius	514.000	„	Deczember	651.000	„

HAVI JELENTÉS 1904. JANUÁR HAVÁRÓL.

Monatsbericht für Jänner 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet — 1·5° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 6·3 (20-án), minimuma — 9·8 (7-én), az absolut ingadozás tehát 16·1° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete — 6·0° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 5·8 C., a legkisebb — 5·9; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 11·7 C. fokot tesz. A csapadék összege 19·5 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 30-án (0·83 m.) a legnagyobb 21-én (1·64 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1851 gyermek között volt 952 fiú *Knaben* és 899 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 520-at, vagyis minden 1000 lakóra 7·7-et. Törvényesség szerint volt 1345 törvényes *legitim* és 506 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 27·3%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 27·3.

Halvaszületett *Todtgeburten* 58 gyermek és pedig 30 fiú és 28 leány; ezekből 38 törvényes és 20 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·1 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 204 és pedig 101 fiú és 103 leány; ezekből 146 törvényes és 58 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 11·0 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1331 [1218] egyén között volt 698 [626] férfi és 633 [592] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 19·6 [17·9] az egy éven felüli lakosságnál 16·2, az öt éven felüli lakosságnál 14·5.

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.) —

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 93 (59 törvényes, 34 törvénytelen), 1—12 hónapig 158 (110 törv., 48 törvtln); összesen 0—1 éves 251 (169 törv., 82 törvtln; 1—5 évig 201 (154 törv., 47 törvtln; 5—10 évig 36; 10—20 évig 43; 20—30 évig 113, 30—40 évig 123, 40—60 évig 282, 60—80 évig 222, 80-on túl 60, ismeretlen korú —, összesen 1331.

Az e hóban elhalt 251 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 18·9%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 18·2%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 745 és pedig 415 férfi és 330 nő; házas *verheiratet* 378 és pedig 215 férfi és 163 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 204 és pedig 65 férfi és 139 nő; 3 férfi- és 1 nő-halottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 928, ágostai 75, helvét 87, görög kath. 15, görög nem egyesült 9, unitárius 1, izraelita 212; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 4 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1331 [1218] egyén közül 1300 [1190] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 156 [136], vérkeringési bajokban 135 [124], légzőszervi bajokban 456 [435], emésztőszervi bajokban 98 [85], húgy- és ivarszervi bajokban 46 [41], bőr- és izombajokban 5 [3], csont- és izületi bajokban 7 [5], alkati bajokban 231 [204], fertőző bajokban 153 [144], egyéb bajokban 13 [13].

Erőszakos haláleset e hóban 31 [28] fordult elő, ebből volt 2 [2] gyilkosság, 11 [11] öngyilkosság, 15 [13] baleset és 3 [2] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1]	*Wichtigere Todesursachen:*[1]	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehenden Monat*
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	228	=	17·1%	188	=	15·5%	+ 40 eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh, und Lungenentzündung*	183	=	13·7 „	148	=	12·9 „	+ 35 „
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	78	=	5·9 „	49	=	4·3 „	+ 29 „
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	39	=	2·9 „	39	=	3·4 „	— „
Kanyaró	*Masern*	30	=	2·3 „	11	=	0·9 „	+ 19 „
Vörheny	*Scharlach*	41	=	3·1 „	41	=	3·5 „	— „
Croup	*Croup*	5	=	0·4 „	7	=	0·6 „	— 2 „
Diphtheria	*Bräune*	28	=	2·1 „	23	=	2·0 „	+ 5 „
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	3	=	0·2 „	2	=	0·1 „	+ 1 „
Hagymáz	*Typhus*	4	=	0·3 „	7	=	0·6 „	— 3 „
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „	— — „
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	13	=	1·0 „	10	=	0·9 „	+ 3 „

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (153), a megelőző hónaphoz képest (118) növekedett.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 428 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 124 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 18 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

2 fodrászsegéd, 1 gyári munkás, 1 fodrászmester, 1 vámkezelő tiszt, 1 czimfestősegéd, 1 banktisztviselő, 1 bankigazgató, 1 szinházi butoros, 1 czukrászsegéd háztartással foglalkozó nőkkel, 1 szabósegéd harisnyakötőnővel, 1 fodrászsegéd szabónővel, 1 asztalossegéd varrónővel, 1 szabósegéd munkásnővel, 1 villamos, légszeszszerelősegéd kávéházi pénztárosnővel, 1 rövidáru kereskedősegéd tőkepénzesnővel, 1 gyári mérnök magánzónővel, 1 irodaszolga fodrásznővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.484 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 3.516 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 293, elbocsájtatott 3.306; a hó végén a létszám 3.401 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1358 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 12, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 143, kanyaró 535, vörheny 236, hökhurut 114, álh. gége- és roncs. toroklob182, gyermekágyi láz 4, orbáncz 82, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 33, vérhas —, influenza —, trachoma 17, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 470 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 12, diphtheria és croup 152, vörheny 222, gyermekágyi láz 2, vérhas —, kanyaró 12, hökhurut —, tüdővész 10, bárányhimlő —, álhimlő 1, orbáncz 2, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór —, takonykór —, lépfene —, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség —, kérdéses 57. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 31, a II-ikra 17, a III-ikra 26, a IV-ikre 17, az V-ikre 24, a VI-ikra 67, a VII-ikre 104, a VIII-ikra 75, a IX-ikre 49, a X-ikre 27, kórházra 33.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 207 személy. Fertőző beteg szállittatott 252 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 62.501 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 36.844 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 1.784 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 13.514, köbtartalmuk 1695 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 5.939 darab ágyi ruha, 2.108 darab ruhanemű, 59 darab fehérnemű és 5.408 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 207 személy, 470 lakás és ezekben 36.844 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 13.514 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 14.207 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 12.405 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 8.162 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 4.735 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 22.369 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 17.340 K egyéb összes bevétel pedig 585 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 22.271 egyén, azok után befolyt 15.356 K, egyéb bevétel volt 585 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

— — —

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 202 esetben nyujtott segélyt és pedig 163 esetben nappal s 39 esetben éjjel. A műtétek száma 130 volt; a gyermekágyasok látogatáinak száma 183.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	623	esetben
betegszállitások.	516	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	160	„
működési főösszeg . . .	1.299	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 359 esetben, úgymint: zúzotseb 91, szakitott seb 3, harapott seb 1, vágott seb 50, metszett seb 29, szúrt seb 32, égetett seb 19, felmart seb 1, lőtt seb 3, zúzódás 53, törés 59, rándulás 14, ficzam 4, esetben. Belbajoknál 148 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 57, agyrázkodás 1, gutaütés, hüdés 2, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 53, megfulás veszélye: *a*) légnemek által 3, *b*) folyadék által —, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 1, mérgezés 4, részegség 15, egyéb bajok (vérköpés stb.) 12 esetben. Egyéb bajokban 78 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 15, sérv —, idegen testek 46, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés 1, hirtelen elmezavar 5, tettető 1, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben —, halva találtatott 10 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 38 esetben, úgymint: szúrás, metszés 1, önégetés —, önlövés 9, leugrás 2, önakasztás 1, vizbeugrás 2, mérgezés 23, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,577.142 m³; ebből esik 3,747.701 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 829.441 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 4,577.142 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 4,521.220 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5100 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 379 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 445 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5034 szegényre terjedt ki, még pedig 1336 férfire és 3698 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	759	szegény	3.967	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.661	„	24.871	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	54	„	483	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	1.357	„	5.325	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	4.831	szegény	34.646	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 35.753 darab népkonyhajegyet és — db tüzifautalványt osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 16.894 felnőtt egyén és 4.995 gyermek nyert étkezést, még pedig 3.279 egyén fizetés mellett, 14.244 egyén az egyesület költségén, 2.821 egyén más egyletek, 1.545 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Etkezési jegyekből 304 korona és 80 fillér folyt be.

A munkásotthont 31 nap alatt 8.561 munkás látogatta; a látogatók napi száma 193 és 549 között ingadozott. A látogatók 2594 csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 7.118 egyén használta, az olvasott könyvek száma 7.889 volt.

A foglalkoztató műhelyben 1161 férfi és 341 nő nyert foglalkozást, kiknek 1226 korona és 11 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben 3 felnőtt egyén és 3 gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek 6, a gyermekeknek 5 darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 885 fekvő és 2.150 járó beteget kezeltek; ezek közül 151 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 31 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 62 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.504 volt, a hónap folyamán 36 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 32, elköltözött 2, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 2, az ápoló anya halála által —, más módon —, ugy hogy a hónap végén 1.504 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 164, II-ban 45, III-ban 91, IV-ben 10, V-ben 111, VI-ban 306, VII-ben 205, VIII-ban 266, IX-ben 213, X-ben 93 = összesen 1.504. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 25 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 233 volt elfoglalva, még pedig 109 fizetés mellett, 124 pedig ingyen. Ezen szobákban 421 felnőtt egyén és 584 gyermek lakott. Használati díjakból 1.063 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 6.824 egyén hált meg, még pedig 5.957 férfi, 867 nő, — fiu és — leány (14 éven alul); ezek között volt 820 ingyenes és 6.004 fizető. Hálódíjakból 597 korona 82 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen 44.062 egyén étkezett, még pedig 33.736 felnőtt és 10.326 gyermek. Az étkező egyének között volt 2.542 fizető, 33.161 a hatóság költségén, 8.359 jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei 10.454 koronára, kiadásai 8.068 koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba 10 egyén, árva- és szeretetházba 13 gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba 5 egyén, árvaházakba 6 gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.326 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 23, elbocsáttatott 3, meghalt 18. A hó végén volt tehát a létszám 1.328, közte 606 férfi és 722 nő. A betegek létszáma a hó végén 498, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 15.448 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 331 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 1 gyermek vétetett fel, 1 pedig kilépett, a hónap végén tehát 331 volt a gyermekek létszáma, közte 222 fiu és 109 leány. A betegek létszáma a hó végén 2, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 97 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 106.748 tételre 810.924 K. visszafizettetett 102.101 tétel után 821.833 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 810.924 K, visszafizettetett 821.833 K. A mult évben tett az előleg 738.343 K-t, a visszafizetés pedig 724.226 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 31.873 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 31.873 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 4,293.630 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 4,293.630 métermázsát, (1903-ban 5,021.468); eszerint a forgalom a folyó évben 727.838 métermázsával kisebb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 2,736.822 métermázsa a bevitelre, 1,556.808 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn*

		1900	1901	1902	1903	1904
		m é t e r m á z s a			*Meterzentner*	
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	40.142	41.762	34.966	52.791	40.903
Sertés	*Borstenvieh*	46.397	84.758	85.148	46.064	45.971
Összes gabonanemüek	*Getreide*	355.817	359.945	371.202	638.491	397.755
Gyapjú	*Wolle*	6.900	1.933	2.329	3.723	4.103
Dohány	*Tabak*	12.695	29.135	22.839	20.141	18.886
Bor	*Wein*	18.120	15.295	27.226	28.353	17.714
Szesz	*Spirituosen*	8.319	10.400	11.336	17.507	15.191
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	11.942	5.639	9.432	15.381	10.832
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	36.830	68.337	99.662	202.999	95.423
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	50.411	39.215	37.198	56.209	59.983
Tüzelőfa	*Brennholz*	143.941	154.073	133.547	176.266	114.811
Kőszén	*Kohle*	984.700	934.713	810.354	1,037.787	960.051
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	101.237	80.725	72.313	95.632	84.232
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	6.115	2.867	1.982	6.382	6.436
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	9.945	7.261	10.664	12.510	10.371
Sertés	*Borstenvieh*	10.146	11.625	14.673	5.810	8.016
Összes gabonanemüek	*Getreide*	38.941	73.181	30.248	57.360	43.425
Gyapjú	*Wolle*	2.379	2.833	2.376	3.342	3.582
Dohány	*Tabak*	8.916	9.812	5.203	6.619	5.944
Bor	*Wein*	5.079	5.193	5.674	10.902	8.418
Szesz	*Spirituosen*	17 239	17.462	18.766	21.083	70.698
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	412.087	415.208	430.172	509.066	416.552
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	25.081	46.516	99.573	118.718	71.451
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	71.318	69.208	60.534	48.655	76.734
Tüzelőfa	*Brennholz*	615	600	900	850	301
Kőszén	*Kohle*	35.046	76.515	59.475	119.833	51.828
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	20.151	27.963	23.564	31.522	38.396
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	3.395	9.617	14 478	10.743	7.446

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 4.828, rozs 1.408, árpa 1.970, zab 1.765, tengeri 865, repcze 20, bor 18.468, szesz 649 hektoliter, liszt 1.117, burgonya 10.965, dió —, aszalt szilva —, gyapju 230, széna 29.683, szalma 14.392, kőszén 3.187, faszén — mmázsa; végül tej 1,701.366 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 59, szesz 9 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 8.513, burgonya —, dió —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén 275 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 412.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 103.000 métermázsa; a mult hóban 130.200 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál kisebb volt.

Az egyes gabonanemek árában hanyatló irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Külömbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	7 K 72 fill.	7 K 94 fill.	+ 0·22 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 34 „	6 „ 39 „	+ 0·05 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	5 „ 66 „	5 „ 62 „	+ 0·02 „
Zab	*Hafer* . .	5 „ 57 „	5 „ 57 „	— „
Tengeri	*Mais* . . .	5 „ 48 „	4 „ 99 „	— 0·49 „
Repcze	*Reps* . . .	11 „ — „	10 „ 94 „	— 0·06 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 2.046 ló hajtatott fel és 1.139 adatott el, vagyis 55·7%. Az év eleje óta felhajtatott 2.046 ló és 1.139 darab, vagyis 55·7% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 2.225 ló, melyből eladatott 1.229 darab, vagyis 55·2%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő" szerint bejegyeztetett 85 fővárosi czég és pedig 57 egyéni és 28 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt: 24 kereskedő és pedig 2 kézműárú-, 1 nyakkendő-, gallér-, 1 parkettafa-, 1 épitési anyag-, 1 sültliba-, 3 bőr-, 1 kalap-, 1 kőszén-, 1 kávé-, thea-, 2 divat-, 1 kályha-, 1 csipke-, 1 orvosi, sebészi czikk-, 1 épületfa-, 2 fűszer-, 1 könyv-, 1 bútor-, 1 jégkereskedő és 1 szatócs; továbbá 1 szeszgyáros, 5 szabó, 2 vendéglős, 1 sütő, czukrász-, 1 hajós-, 1 temetkezési vállalkozó, 1 hentes, 1 gépészmérnök, 1 kábelvasuti vállalkozó, 1 illatszer-, szappankészitő, 2 czipész, 1 paplanos, 1 lakatos, 1 bútorszállitó, 5 bizományos, 8 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt: 26 közkereseti és 2 betéti társaság.

Töröltetett 15 egyéni és 25 társas czég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 8,053.006 személy szállittatott és a bevétel tett 1,089.318 K-t, az év eleje óta 8,053.006 személy szállittatott s a bevétel tett 1,089.318 K-t; a mult év megfelelő időszakában 7,432.084 személy közlekedett és a bevétel tett 1,029.275 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	733.488	725.199
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	733.488	725.199
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	661.600	658.565

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 240·6 millió K tétetett be és 226·2 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 698·8 millió K-át tevő állapot január hó végeig 713·2 millióra emelkedett.

Az egyes intézetek közül a Pesti magyar kereskedelmi banknál 13,829.000 K-val emelkedett a betétek állapota, továbbá a Hazai banknál 3,826.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 2,508.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 1,819.000 K-val, a Magyar általános hitelbanknál 1,490.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 991.000 K-val és az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 691.000 K-val. Csökkent ellenben a betétek állapota a Pesti hazai első takarékpénztárnál 9,572.000 K-val és a Magyar általános takarékpénztárnál 710.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékony változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 111·1 millió K-ról 52·9 millióra csökkent. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 21·8 millió K-ra rugó emelkedést mutat. Állapota e hó végén volt 398,765.600 K 94 fillér.

Az egyes intézetek közül a Pesti magyar kereskedelmi banknál 6,481.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Magyar agrár- és járadékbanknál 4,745.000 K-val, a Hazai banknál 3,975.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 2,199.000 K-val, a Magyar leszámitoló- és pénzváltóbanknál 2,080.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,478.000 K-val, a Magyar általános takarékpénztárnál szinte 1,478 000 K-val, a Magyar általános hitelbanknál 1,418.000 K-val és a Magyar jelzálog hitelbanknál 483.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 847.000 K-val, a Lipótvárosi takarékpénztárnál 760.000 K-val, és a Magyar földhitelintézetnél 729.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.283,696.358 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 578,659.915 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 197,361.511 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 15,211.504 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 10,731.046 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, egy intézetnél 3— $3^1/_2$%, öt intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, két intézetnél 3%, két intézetnél 3—$3^1/_2$% és egy intézetnél 4%.

IX. Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 8.998 adózó féltől 1,343.714 K 75 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 5.780 adóintés küldetett szét és 3.706 zálogolás eszközöltetett 335.947 K 59 fillér erejéig. Az év eleje óta 8.998 adózó féltől befolyt 1,343.714 K 75 f, szétküldetett 5.780 adóintés és 3.706 zálogolás eszközöltetett 335,947 K 59 fillér erejéig. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 1.525.629 K 35 fillér, szétküldetett 17.798 adóintés és 6.715 zálogolás eszközöltetett 1,182.287 K 70 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.
Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

V. ker. Dr. Schulhof Géza, Nagy-Korona-utcza 817. sz. a. négy, illetőleg öt emeletes bérház.
VI. ker. Budapest főváros, Peterdy- és Hernád-utczák sarkán 4270. sz. a. kétemeletes iskolaépület.
IX. ker. Budapesti mészáros ipartestület, Külső Soroksári-út 9621. sz. a. faggyú-olvasztó-gyár.
X. ker. Pozsonyi Miklósné, Delej-utcza 8631. sz. a. egyemeletes lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 71, összesen 75 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg.

I. kerület	— lakóház		VI. kerület	— lakóház
II. „	— „		VII. „	— „
III. „	— „		VIII. „	— „
IV. „	— „		IX. „	— „
V. „	1 „		X. „	1 „
			Összesen	2 lakóház (a mult évben 8)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	30	1800-ban	15
1896-ban	15	1901-ben	4
1897-ben	27	1902-ben	2
1898-ban	25	1903-ban	8
1899-ben	14	1904-ben	2

B) Közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága.
Frequenz der öffendlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 70.163 egyén, a négy nyilvános könyvtárt pedig 10.911 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	8.581
Ásványtár	
Régiségtár	10.229
Néprajzi tár	—
Képtár	13.081
Országos képtár	1.870
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	13.800
Magyar kir. technologiai múzeum	7.361
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	3.084
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	12.112
Magyar kir. közlekedési múzeum	—
Székesfővárosi „Aquincum“ múzeum	45
Összesen	70.163

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	3.031
Egyetemi könyvtár	6.715
Akadémiai könyvtár	1.045
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	120
Összesen	10.911

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 55 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 9 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 3 tető-, 17 szoba-, 6 bolti-, 10 pincze-, 14 kémény-, 2 fészer-, 1 kazal-, 1 szinpadi-tűz és 1 robbanás.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 4, a II-ikban 3, a III-ikban 2, a IV-ikben 1, az V-ikben 6, a VI-ikban 11, a VII-ikben 10, a VIII-ikban 8, a IX-ikben 8. a X-ikben 2.

Ezen tűzesetek közül 35 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 8 ember, megsérült 2 ember. A nappali időre esik 31, az éjjelire 24 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 39 esetben, az önkéntes tüzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 7 esetben, mig 13 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 33 esetben, 1—2 óra közötti 16 esetben, 2—3 óra közötti 5 esetben, 3—4 óra közötti — esetben, 4—5 óra közötti — esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli 1 esetben. Működés közben sérülést szenvedett 3 tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 8, gondatlanság 16, hanyagság 14, gyujtogatás 2, hibás szerkezet 10, öngyulás 4, öngyujtás — esetben, kémény szikrája 1, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig — esetben ismeretlen.

*) Márczius hótól kezdve több hónapon át rendezés miatt zárva.

1904 JANUÁR. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás mm. *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. mm. *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*	Nap *Tag*	Légnyomás mm. *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. mm. *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	756·6	-1·5	-4·5	-2·4	3·3	86	10·0	—	1·33	17	49·2	1·5	0·6	0·8	4·6	95	10·0	7·9 ✱	1·10
2	57·6	1·5	-3·8	-1·1	3·8	88	9·3	0·3 ✱	1·27	18	53·6	2·5	0·0	1·2	4·0	82	10·0	0·2 ✱	1·30
3	60·4	0.0	-1·6	-1·4	3·8	92	9·3	0·5 ✱	1·45	19	56·3	1·8	-0·8	0·8	4·3	89	10·0	3·2 ● ✱	1·41
4	57·6	-0·5	-5·0	-3·0	3·3	89	2·0	—	1·22	20	58·9	6·3	1·2	4·1	5·2	86	4·7	-	1·59
5	59·9	-2·9	-6·9	-4·7	2·9	91	4·0	—	1·25	21	56·9	5·8	0·6	2·7	4·8	86	7·3	—	1·64
6	62·8	-3·0	-7·6	-5·1	2·8	91	0·0	—	1·21	22	61·2	3·0	-1·5	0·5	4·4	92	4·7	—	1·61
7	62·2	-3·0	-9·8	-5·8	2·8	94	10·0	—	1·17	23	65·1	1·5	-3·6	-0·7	3·8	88	6·3	—	1·52
8	59·7	-2·0	-4·0	-2·9	3·4	92	9·3	0·5 ✱	1·14	24	63·4	0·5	-3·0	-1·5	3·7	90	1·7	—	1·40
9	57·9	-2·0	-3·6	-2·7	3·4	91	10·0	1·0 ✱	1·17	25	62·7	-1·0	-3·5	-2·4	3·6	94	10·0	—	1·32
10	61·2	-1·5	-2·6	-2·0	3·5	89	10·0	—	1·11	26	61·5	1·3	-2·9	-0·5	4·1	94	9·7	—	1·17
11	59·5	-1·0	-2·5	-1·9	3·5	88	10·0	—	1·18	27	62·7	-0·4	-2·4	-1·2	3·5	83	10·0	—	1·09
12	58·2	-1·4	-7·9	-6·5	2·5	91	8·0	-	1·14	28	64·0	-1·0	-3·2	-2·2	3·5	90	10·0	—	1·14
13	52·5	-3·6	-7·4	-5·4	2·8	92	10·0	0·1	0·98	29	60·9	-2·0	-4·8	-3·8	3·1	90	10·0	ny. ✱ △	0·96
14	45·0	2·6	-4·0	0·3	4·3	90	10·0	2·5 ●	1·00	30	56·9	-1·0	-3·5	-2·0	3·6	91	10·0	ny. ✱	0·85
15	46·7	6·2	2·4	3·7	5·0	84	8·0	—	1·35	31	49·8	-1·8	-3·2	-2·8	3·5	94	10·0	2·0 ✱	0·88
16	50·8	4·6	-0·2	0·7	4·6	96	10·0	1·3 ✱	1·28		757·8	0·3	-3·2	-1·5	3·7	90	8·2	19·5	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung*: köd *Nebel* ≡, eső *Regen* ●, hó *Schnee* ✱, jégeső *Hagel* ◀, dara *Graupel* △, égi háboru *Gewitter* ⚡, villogás *Wetterleuchten* ⚡, ólmos eső *Glatteis* ⌒, harmat *Thau* ∴, dér *Reif* —, zuzmara *Frost* ⌒, ny. ^, csapadék nyoma *Niederschlag* |||, szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen halottak *ortsfremde Gestorb.*	exclusive	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	952	899	1.851	698	633	1.331	626	592	1.218	520	633	30	28	428
	1903	896	876	1.772	713	632	1.345	631	585	1.216	427	556	40	26	405
ezrenként lakóra ‰ *Einwohner*	1904	—	—	27·3	—	—	[2]) 19·6	—	—	17·9	7·7	9·4	—	-	6·3
	1903	—	—	26·9	—	—	20·4	—	—	18·5	6·5	8·4	—	—	4·4
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	952	899	1.851	698	633	1.331	626	592	1.218	520	633	30	28	428
	1903	896	876	1.772	713	632	1.345	631	585	1.216	427	556	40	26	329

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904*: polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen*: 16·2‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen*: 14·5‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	419	385	804	190	175	365	609	560	1169	10	13	23	7	7	14	17	20	37
Görög kath.	*Griech. katholisch*	5	8	13	7	3	10	12	11	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	2	3	5	1	—	1	3	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	39	27	66	9	12	21	48	39	87	1	2	3	—	1	1	1	3	4
Ev. református	*Reformirte*	57	51	108	29	27	56	86	78	164	3	3	6	2	1	3	5	4	9
Unitárius	*Unitarier*	—	1	1	—	1	1	—	2	2		—			—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	166	170	336	22	30	52	188	200	388	6	—	6	1	1	2	7	1	8
Egyéb és ismeretlen	*Sonstige*	6	6	12	—	—	—	6	6	12		—	—	—		—		—	
Összesen	*Zusammen*	694	651	1345	258	248	506	952	899	1.851	20	18	38	10	10	20	30	28	58

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* ‰ az évre *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* ‰ az évre *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest: I. ker. — *Bezirk*	49.138	95	23·2	72	17·6	—	—	—	—	1	2	—	—	1	—	—	—	—	—	4
II. „ „	36.842	80	26·1	71	23·1	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	1	—	—	—	4
III. „ „	40.702	93	27·4	81	23·8	1	—	1	4	5	—	—	3	2	—	—	—	—	—	16
IV. „ „	24.010	28	14·0	27	13·5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
V. „ „	54.203	124	27·5	62	13·7	—	—	1	1	2		—	2	—	—	1	—	—	—	7
VI. „ „	148 130	327	26·9	171	13·9	—	—	4	2	4	2	1	4	3	—	—		1	—	21
VII. „ „	182.824	417	27·4	242	14·8	2	—	1	5	8	—	—	5	3	1	2	1	1	—	29
VIII. „ „	145.809	365	29·2	246	19·7	—	—	2	—	10	3	1	5	—	—	3	1	1	—	26
IX. „ „	74.870	173	27·7	127	20·1	1	—	8	—	4	1	—	4	1	—	1	1	—	—	21
X. „ „	36.387	101	33·3	53	17·4	—	—	—	—	4	—	1	3	—	1	—	—	—	—	9
be nem oszthető: polgári [1]	—	—	—	63	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	—	6
be nem oszthető: katona [2]	16.484	—	—	2	1·5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Idegen *Ortsfremde*	—	48		113	—	—	—	—		1		2	2	—	—	—	3	1	—	9
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1851	27·3	1331	19·6	4	—	18	12	41	8	5	28	10	3	13	6	5	—	153

[1]) **Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül.** — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) **I. a következő táblát.** *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
1	17	Agykérlob [1])	*Meningitis*[1])	22	12	1	—
2	14	„ gümös	„ *tuberculosa*	8	4	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	14	15	1	—
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	18	12	—	—
5	„	Terjedő hűdés	*Paralysis progr.*	19	9	10	3
6	„	Hátgerincszorv.	*Tabes dorsalis*	3	—	—	—
7	„	E. gerinczagyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	1	2	—	1
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	7	10	1	3
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	92	64	13	7
9	19	Szervi szívbaj [1])	*M. organ. cord.* [1])	43	48	2	4
10	„	Szívizombajok	*Morbi myocardii*	9	9	1	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	3	6	—	1
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis*	4	4	1	—
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ*[2])	5	4	1	1
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	64	71	5	6
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	1	3	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	14	22	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	4	8	—	—
18	34*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	11	7	—	2
19	22	Tüdőlob [1])	*Pneumonia* [1])	53	50	—	—
20	„	„ rostonyás	„ *croposa*	3	7	1	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	140	88	11	4
22	22b	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	11	6	—	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	7	8	1	—
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	7	6	1	1
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	251	205	14	7
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	2	2	1	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	23	16	1	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	5	7	—	—
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	4	2	4	1
30	„	Belső bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	3	3	—	—
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	5	9	2	—
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	3	2	—	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	3	1	1	—
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	5	3	3	—
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	53	45	12	1
35	27	Veselob	*Nephritis*	24	14	1	1
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	1	—	1	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[2])	*Grav. et puerp.*[2])	3	2	1	—
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	1	1	1	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	29	17	4	1
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	2	3	2	—
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	1	6	—	2
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	42	36	—	
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	—	—	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	16	34	—	1
44	16	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	12	8	2	3
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	14	—	1
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	13	11	6	3
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	8	11	5	2
48	15	Gümős bajok [4])	*M. tuberculosi* [4])	7	3	2	1
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	4	8	1	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	2	2	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	104	127	16	11
51	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	—	4	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	—	—	—
53	5	Kanyaró	*Morbilli*	11	7	—	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	8	4	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	21	20	1	—
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	3	5	—	—
57a	8	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	2	3	1	1
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diph. faucium*	18	10	—	2
58	9	Influenza	*Influenza*	2	8	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	3	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	7	6	—	—
61	„	Orbáncz	*Erysipelas*	4	2	2	1
62	„	Geny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	1	4	—	1
63	2, 3 / 10, 12*	Egyéb fert. bajok[3])	*Alii m. infect.*[3])	—	—	—	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	77	76	4	5
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	6	7	—	—
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	10	5	2	—
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	6	5	—	—
67	33*	Gyilkosság	*Homicidium*	2	—	—	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus vial. dubii*	1	2	—	1
	„	Erőszakos halálest	*Casus violenti*	19	12	2	1
		Összesen	*Zusammen*	698	633	72	41
				1.331		113	

†) — **A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében.** — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) = **A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben.** — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) **Közelebbi meghatározás nélkül.** — *Ohne nähere Bezeichnung.*

[2]) **Gümőkór és rák kivételével.** — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*

[3]) **Gyermekágyi láz nélkül.** — *Ohne Febris puerperalis.*

[4]) **Tüdőgümő és agykérgülmő nélkül.** — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*

[5]) **Közülök.** *Hiervon:* —

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.

Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.*		G. kath. *Gr. kath.*		Gör. kel. *G. orient.*		Ág. ev. *Ev. A.-C.*		Ev. ref. *Reform.*		Unitár. *Unit.*		Izraelita *Israelit.*		Egyéb *Sonstige*		Ismtln *Unbek.*		Összesen *Zusammen*		
	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	Egy. Zus.
a) Kor (illetve törvényesség[2]) szerint — Nach Alter (resp. Legitimität[2]).																					
0—1 év *Jahr* törv. *leg.*	54	52	1	—	—	—	3	4	9	9	1	—	20	15		1	—	—	98	81	169
0—1 év *Jahr* tvtln *illeg.*	37	31	—	3	—	—	2	1	1	2	—	—	2	3		—	—	—	42	40	82
0—1 év *Jahr* össz. *zus.*	91	83	1	3	—	—	5	5	10	11	1	—	22	18		1	—	—	130	121	251
1—5 év *Jahr* törv *leg.*	57	47		—	—	—	2	4	6	8	—	—	20	10	—	—	—	—	85	69	154
1—5 év *Jahr* tvtln *illeg.*	31	10		—	—	—	1	1	2	—	—	—	1	1	—	—	—	—	35	12	47
1—5 év *Jahr* össz. *zus.*	88	57	—	—	—	—	3	5	8	8	—	—	21	11	—	—	—	—	120	81	201
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	111	99	1	—	—	—	5	8	15	17	1	—	40	25	—	1	—	—	173	150	323
0—5 év *Jahr* tvtln *illeg.*	68	41	—	3	—	—	3	2	3	2	—	—	3	4	—	—	—	—	77	52	129
0—5 év *Jahr* össz. *zus.*	179	140	1	3	—	—	8	10	18	19	1	—	43	29	—	1	—	—	250	202	452
5—10 év *Jahr*	12	13	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	3	4	—	—	—	—	17	19	36
10—15 „ „	4	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	5	7	12
15—20 „ „	11	10	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	5	3	—	—	—	—	17	14	31
20—25 „ „	23	21	1	—	—	—	2	2	—	—	—	—	5	4	—	—	—	—	31	27	58
25—30 „ „	19	18	1	2	—	—	2	1	5	2	—	—	—	4	—	—	—	1	27	28	55
30—35 „ „	23	22	—	—	1	—	2	2	2	3	—	—	2	5	—	—	—	—	30	32	62
35—40 „ „	21	25	—	—	2	—	2	2	2	1	—	—	3	3	—	—	—	—	30	31	61
40—45 „ „	33	18	1	1	1	—	4	2	6	2	—	—	5	1	—	—	1	—	51	24	75
45—50 „ „	38	13	—	2	—	—	3	1	5	2	—	—	3	3	—	—	—	—	49	21	70
50—55 „ „	22	24	—	—	—	1	3	1	2	—	—	—	2	3	—	—	—	—	29	29	58
55—60 „ „	25	30	1	1	1	—	5	3	2	2	—	—	4	5	—	—	—	—	38	41	79
60—65 „ „	20	26	—	—	—	—	2	1	2	2	—	—	11	6	—	—	1	—	36	35	71
65—70 „ „	15	21	—	—	—	1	2	3	1	—	—	—	11	6	—	—	—	—	29	31	60
70—75 „ „	16	22	1	—	—	—	2	1	—	2	—	—	2	5	—	—	—	—	21	30	51
75—80 „ „	10	18	—	—	—	—	4	—	—	1	—	—	3	4	—	—	—	—	17	23	40
80—85 „ „	4	19	—	—		1	3	—	—	1	—	—	4	7	—	—	—	—	11	28	39
85—90 „ „	3	3	—	—	—	—		—	2	—	—	—	3	5	—	—	—	—	8	8	16
90—95 „ „	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	2	1	3
Über 100-on felül	—	—	—	—		—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Össz. *Zusammen*	478	450	6	9	6	3	45	30	48	39	1	—	112	100	—	1	2	1	698	633	1.331
b) Családi állapot szerint — Nach Familienstand.																					
Nőtlen, férfi *unverh.* (0—15 év, *Jahr*	206	168		3	1	—	9	11	19	21	1	—	52	38	—	1	—	—	289	242	531
Nőtlen, férfi *unverh.* (felül 15-ön felül	89	68		1			12	5	13	6	—	—	0	7	—	—	—	—	126	88	214
Házas *Verheirath*	144	117	4	2	3	1	13	9	14	7	—	—	37	27	—	—	—	—	215	163	378
Özvegy *Verwittwet*	39	97		2	1	1	11	5	2	5	—	—		28	—	—	—	1	64	139	203
Elvált *Geschieden*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	1	—	1
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	3	1	4
Össz. *Zusammen*	478	450	6	9	6	3	45	30	48	39	1	—	1 2	100	—	1	2	1	698	633	1.331
[1]) Ebből *Hieron:*																					
0—1 hó M. törv. *leg.*	20	15	1	—	—	—	2	3	1	3	—	—	10	4	—	—	—	—	34	25	59
0—1 hó M. tvtln *illeg.*	12	15	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—	1	2	—	—	—	—	13	21	34
0—1 hó M. össz. *zus.*	32	30	1	2	—	—	2	4	1	4	—	—	11	6	—	—	—	—	47	46	93

[2]) Az ismeretlen törvényességűek (összesen 1 fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt 1 Kn. und — Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	16	16	32	9	21	19	40	17	33	26	59	25	23	20	43
2	22	14	36	10	24	20	44	18	21	15	36	26	26	22	48
3	20	19	39	11	18	18	36	19	23	30	53	27	15	23	38
4	21	11	32	12	24	18	42	20	15	26	41	28	31	27	58
5	36	18	54	13	16	21	37	21	21	23	44	29	26	18	44
6	24	29	53	14	17	14	31	22	17	27	44	30	21	21	42
7	21	16	37	15	20	18	38	23	17	24	41	31	26	15	41
8	35	26	61	16	24	19	43	24	24	20	44	Összesen *Zusam.*	698	633	1.331

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*: Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformierte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *Zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	195	3	6	14	26	—	5	—	—	249
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	2	1	1	2	—	—	—	—	—	6
Görög-keleti *Griechisch orient.*	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	19	—	—	3	3	—	—	—	—	25
Evang. reform. *Reformirte*	17	3	1	7	5	1	1	1	—	36
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	10	—	—	—	1	—	99	1	—	111
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	243	7	9	26	35	1	105	2	—	428

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*: hajad. *ledigen* menyasszonynyal *Bräuten*	özvegy *verw.* menyasszonynyal *Bräuten*	elvált *gesch.* menyasszonynyal *Bräuten*	összesen *zusammen*	Özvegy *Verwittwete*: hajad. *ledigen* vőlegény *Bräutigame mit*	özvegy *verw.* vőlegény *Bräutigame mit*	elvált *gesch.* vőlegény *Bräutigame mit*	összesen *zusammen*	Elvált *Geschiedene*: hajad. *ledigen* menyasszonynyal *Bräuten*	özvegy *verw.* menyasszonynyal *Bräuten*	elvált *gesch.* menyasszonynyal *Bräuten*	összesen *zusammen*	Összes *Zusammen*: hajad. *ledigen* menyasszonynyal *Bräuten*	özvegy *verw.* menyasszonynyal *Bräuten*	elvált *gesch.* menyasszonynyal *Bräuten*	összesen *zusammen*
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	135	14	1	150	25	10	3	38	5	1	1	7	165	25	5	195
Görög-kath. *Griech.-kath.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Görög-keleti *Griech.-orient.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	2	—	—	2	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	—	3
Ev. református *Reformirte*	5	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	5
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	78	3	1	82	9	4	1	14	2	1	—	3	89	8	2	99
Felek. nélküli *Confessionslose*	—			—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	82	10	3	95	7	1	—	8	—	1	1	2	89	12	4	105
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	15	—		15	1	—	—	1	—	—	1	1	16		1	17
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
kereszténynyel *mit Christen*	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1
Összesen *Zusammen*	319	27	6	352	43	16	4	63	7	3	3	13	369	46	13	428

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Lakás ismeretlen. *In Spitälern*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A múlt hóban *Im vorig. Monate*
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	—	—	—	—	1	—	4	3	3	1	—	—	12	2
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	10	3	5	7	10	14	42	21	27	4	—	—	143	26
Kanyaró *Morbilli*	19	12	50	4	22	67	113	126	113	5	—	4	535	71
Vörheny *Scarlatina*	12	16	14	6	16	45	46	36	27	16	—	2	236	31
Hökhurut [toroklob *Pertussis*	10	4	13	1	12	31	13	19	10	—	—	1	114	7
Álh. gége- és rones. *Croup-Diphtheria*	7	5	18	4	10	35	31	27	31	10	—	4	182	19
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	—	1	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	4	
Orbánc [kérlob *Erysipelas* [*epidem.*	3	3	1	1	4	15	19	15	16	1	—	4	82	9
Járv. agy-gerincz agy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültömirigylob *Parotitis epidemica*	—	—	—	2		6	15	9	1	—	—	—	33	3
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—		—	—	1	—	5	—	2	—	—	9	17	1
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Mollens*	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	61	44	101	25	76	213	289	256	231	38	—	24	1358	174

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	491	666	1.157	646	806	1.452	38	49	87	609	797	1.406	490	626	1.116
Szt. László . . .	112	129	241	101	118	219	28	18	46	105	123	228	80	106	186
Szt. István . . .	665	499	1.164	597	396	993	55	44	99	562	361	923	645	490	1.135
Szt. János és fiókjai	582	340	922	552	300	852	34	27	61	501	248	749	599	365	964
Összesen *zus.* . .	1.850	1.634	3.484	1.896	1.620	3.516	155	138	293	1.777	1.529	3.306	1.814	1.587	3.401

12. Közjótékonyság kerületenként. *Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken.*

		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	427	564	334	363	199	645	1.265	1.065	188	50	5.100
Szaporodás	*Zuwachs*	4	—	1	24	4	3	229	107	7	—	379
Csökkenés és okai — Elhalálozás	*Absterben*	7	—	1	3	1	8	66	3	—	—	89
Elköltözés	*Wegzuges*	4	—	4	38	4	21	79	10	2	1	163
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	1	—	—	—	18	2	—	—	21
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	5	—	—	1	99	53	8	5	—	—	171
Összesen	*Zusammen* . .	16	—	6	42	104	82	172	20	2	1	445
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	415	564	329	345	99	566	1.322	1.152	193	49	5.034
Ebből férfi	*Männer*	72	120	74	90	20	183	422	292	52	11	1.386
Ebből nő	*Frauen*	343	444	255	255	79	383	900	860	141	38	3.698
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	46	2	2	327	18	270	78	15	1	759
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	361	266	329	96	90	240	472	565	193	49	2.661
Idegenek [1]	*Ortsfremde* [1]	9	—	3	2	6	4	17	9	—	4	54
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	32	148	—	279	407	—	353	118	—	20	1.357
Összesen	*Zusammen* . . .	402	460	334	379	830	262	1.112	770	208	74	4.831
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	200	20	20	738	108	2.300	433	108	40	3.967
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	2.901	2.390	2.490	1.002	914	3.096	4.620	5.378	1.636	444	24.871
Idegenek [1]	*Ortsfremde* [1]	83	—	26	16	67	24	130	91	—	46	483
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	70	570	—	1.250	940	—	1.740	668	—	87	5.325
Összesen	*Zusammen* . . .	3.054	3.160	2.536	2 288	2.659	3.228	8.790	6.570	1.744	617	34.646
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten* — a főváros *der Commune*	felnőtteknek [2]	4.370	1.571	6.643	112	—	—	18.775	—	—	2480	33.951
	gyermekeknek [3]	—	211	1.591	—	—	—	—	—	—	—	1.802
magánosok *von Privaten*	felnőtteknek [2]	—	.	—	—	6.931	—	—	13.615	—	1240	21.786
	gyermekeknek [3]	—	6.679	1.680	—	9.015	—	—	4.995	—	4500	26.869
Összesen *Zusammen*	felnőtteknek [2]	4.370	1.571	6.643	112	6.931	—	18.775	13.615	—	3720	55.737
	gyermekeknek [3]	—	6.890	3.271	—	9.015	—	—	4.995	—	4500	28.671
	együtt *zusammen* . .	4.370	8.461	9.914	112	15.946	—	18.775	18.610	—	8220	84.408
IV. Hatósági közvetítéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	160	42	90	10	112	305	203	267	209	106	1.504
Szaporodás	*Zuwachs*	6	5	1	—	3	8	5	3	4	1	36
Csökkenés	*Abgang*	2	2	—	—	4	7	3	4	—	14	36
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	164	45	91	10	111	306	205	266	213	93	1.504
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	„ „ *Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg — járó	*ambulante*	120	62	97	17	27	112	128	133	143	46	885
fekvő	*liegende*	189	158	204	17	125	248	347	299	354	209	2.150
kórházba szállitott	*in Spitäler transferirt*	17	6	8	1	13	22	33	20	21	10	151
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	3	1	2	—	6	7	3	3	1	5	31
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	12	—	4	—	2	9	8	7	20	—	62

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere*

		I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-hid-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*										
fizetéses	*Gegen Wohnzins* .	8	3	26	—	64	3	5	—	109
ingyenes	*Gratis*	2	1	4	11	—	9	74	23	124
Ezekben lakott:	*In denselben wohnten:*									
felnőtt	*Erwachsene* . . .	22	8	57	20	123	13	140	38	421
gyermek	*Kinder*	21	—	71	39	209	24	199	21	584
Bevétel [korona]	*Einnahme [Kronen]* .	46	16	270	—	590	43	98	—	1.063
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*										
Meghált egyének száma	*Frequenz:*									
férfi	*Männer*	59	1	877	128	3.459	1.433	—	—	5.957
nő	*Frauen*	2	—	—	—	651	214	—	—	867
fiu } 14 éven	*Mädchen } unter 14*	—	—	—	—	—	—		—	—
leány } alul	*Knaben } Jahren*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	61	1	877	128	4.110	1.647	—	—	6.824
Ezek közt ingyenes	*Hierunter Gratis* . .		—	41		779	—	—	—	820
fizető	*Zahlende* .	61	1	836	128	3.331	1.647	—	—	6.004
Bevétel [korona]	*Schlafgelder [Kronen]* .	6·10	0·08	83·60	10·24	333·10	164·70	—	—	597·82

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jótékony egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi . . .	32	—	4.370	—	—	—	—	—	4.402	—	906	846
II. Szegényház-u. .	1.723	165	1.571	211	—	6.679		—	3.294	7.055	2.222	1 165
III. kerületi . . .	439	—	6.643	1.591	—	1.680	—	—	7.082	3.271	3.289	1.901
VII. „ . . .	183	—	18.775	—	—	—	—	—	18.958	—	4.037	4.156
Összesen *Zus.* .	2.377	165	31.359	1.802	—	8.359	—	—	33.736	10.326	10.454	8.068

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	3	4	7	2	1	3
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	2	2	4	—	1	1
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	5	3	8	3	2	5
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	3	1	4	1	1	2

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*		Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*						Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
					kilépett *ausgetreten*	elszállitatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*												
Erzsébet-szegényház	f. *M.* . . .	458	12	470	—	1	—	—	7	—	8	462
	n. *W.* . . .	563	10	573	1	1	—	—	7	—	9	564
Budai-szegényház	f. *M.* . . .	145	1	146	—	—	—	—	2	—	2	144
	n. *W.* . . .	160	—	160	—	—	—	—	2	—	2	158
Összesen *Zus.*	f. *M.* .	603	13	616	—	1	—	—	9	—	10	606
	n. *W.* .	723	10	733	1	1	—	—	9	—	11	722
	össz. *zus.*	1.326	23	1.349	1	2	—	—	18	—	21	1.328
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*												
József-árvaház	fi *Ku.* .	103	—	103	—	—	—	—	—	—	—	103
Mayer „	fi *Ku.* .	71	—	71	—	—	—		—	—	—	71
Községi szeretetház	fi *Ku.* .	49	—	49	1	—	—	—	—	—	1	48
Erzsébet leányárvaház	l. *M.* .	108	1	109	—	—	—	—	—	—	—	109
Összesen *Zus.*	fi *Ku.* .	223	—	223	1	—	—	—	—	—	1	222
	l. *M.* .	108	1	109	—	—	—	—	—	—	—	109
	össz. *zus.*	331	1	332	1	—	—	—	—	—	1	331

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. M.	N. W.	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. M.	N. W.	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. M.	N. W.	elhalt *gestorben* F. M.	N. W.	egyéb *sonstiger* F. M.	N. W.	összesen *zusammen* F. M.	N. W.	Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. M.	N. W.	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. M.	N. W.
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház	188	284	16	21	3	7	4	6	9	2	16	15	188	290	5.828	8.990
Budai szegényház	6	14	2	1	—	—	2	1	—	—	2	1	6	14	201	429
Együtt	194	298	18	22	3	7	6	7	9	2	18	16	194	304	6.029	9.419
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-fiárvaház	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	10	—
Mayer- „	—	—	5	—	3	—	—	—	—	—	3	—	2	—	66	—
Községi szeretetház	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	21	—
Erzsébet-leányárvaház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Együtt	1	—	6	—	5	—	—	—	—	—	5	—	2	—	97	—

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	37.080	172.007	24.741	221.695	61.821	393.702
Belvárosi intézet	9.196	38.074	7.003	132.645	16.199	170.719
Terézvárosi intézet	15.696	73.328	13.032	173.175	28.728	246.503
Összesen *zusammen*	61.972	283.409	44.776	527.515	106.748	810.924
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	21.789	98.005	13.588	117.968	35.377	215.973
Belvárosi intézet	16.657	79.941	14.834	216.170	31.491	296.111
Terézvárosi intézet	18.548	91.579	16.685	218.170	35.233	309.749
Összesen *zusammen*	56.994	269.525	45.107	552.308	102.101	821.833
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	118.966	552.934	89.883	1,079.823	208.849	1,632.757

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Buza[1] *Weizen[1]*	7.94
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler*	8.03½
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	7.90
bánsági (77 kg.) *Banater*	7.85
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger*	7.97
Rozs *Roggen*	6.40
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)*	5.62½
„ maláta „ *(Malz-)*	—
Zab *Hafer*	5.57½
Tengeri *Mais*	4.99
Repcze *Reps*	10.94

Árú megnevezése *Benennung der Waare*			Felhajtatott *Auftrieb*	Eladatott *Verkauft*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*
b) **Marhavásár** *Viehmarkt.*							
magyar fajta	ökör	magyarvidéki Race *Ochsen*	4.824	4.742	—	—	54—75½
	bika	*Stiere*	644	638		—	48—76
	fejős tehén	*Melkkühe*	669	647	200—395	—	—
	vágótehén	*Schlachtkühe*	3.059	3.023	—	—	43—68
	bivaly	*Büffel*	408	398	—	—	39—51½
	borjú	*Kälber*	3.833	3.826	—	—	44-105½
szerb fajta	ökör	szerb, vagyvidéki Race *Ochsen*	2.871	2.531	—	—	47—67
	tehén	*Kühe*	233	226	—	—	43—61
juh		*Schafe*	1.063	995	—	62—42	41—46
bárány		*Lämmer*	1.105	1.105	—	8[illegible]—12½	11—14½
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron		*Wochenmarkt*	2.046	1.139	—	—	—
Orsz. vásáron [2])		*Jahresmarkt[2])*	—	—	—	—	—

[1]) Összesen eladatott. *Gesammtumsatz*: 412.000 q. — [2]) — hó — n. *Am* — . [3]) Levágva *Geschlachtet*: 89—112 K

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt*	kg.	395	395·7	395·5
egész *ganz*	„	156·5	170	159·7
II. osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak*	„	137·1	160	143·5
Marhanyelv *Rindszunge*	„	116 8	129	123·7
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf*	„	106	108·2	106 7
Sziv, vese, máj. csontok *Herz, Nieren, Leber, Knochen*	„	70·2	83 7	78
Növendékmarha és bivalyhús *Jungvieh und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	143	143·5	143 1
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	126	132	130·8
III. „ (egyéb és csont) *III. „ (sonstiges Fleisch und Knochen)*	„	102	108	106·8
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres*	„	223·3	225·7	224·9
vesés *Nierenbraten*	„	161·1	165·4	163·3
eleje *vorderes*	„	160	177·1	164·6
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel*	„	120	122·6	121·2
„ gerincz *„ Rücken*	„	116·2	122·6	118·6
eleje *vorderes*	„	98·6	101·7	99 8
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	150	180	163·3
fél „ „ *halbes „*	„	150	180	165
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	160	196·6	177·2
„ eleje *„ vorderes*	„	144	167·5	158·9
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	130	200	166·6
„ eleje *„ vorderes*	„	120	180	153·3
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel*	„	144	149·7	148
karaj *Carré*	„	160	178·8	173·4
lapoczka *Schulter*	„	142·8	148·5	146·4
tarja *Kampfbraten*	„	141·7	148·5	145·5
oldalas *Rippen*	„	141·7	145·1	143·9
kocsonyának *zum Sulzen*	„	97·1	102	99·7
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	194	198·3	196·4
lapoczka *Schulter*	„	170·2	177 1	174
oldalas *Rippen*	„	157·1	159·4	157·7
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	„	152·8	160	157·1
„ mellső *„ Vorderschkl*	„	146·8	152·4	149·7
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	195	196·6	195·6
mellső *Vorderschenkel*	„	175·7	186·6	182·7
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	226·6	230	227·2
mellső *Vorderschenkel*	„	160	210	174
Süldő sertéshús, friss *Frischling frisch*				
karaj *Carré*	„	187·5	200	191·1
czomb *Schlögel*	„	170	185	175·4
oldalas *Rippen*	„	170	180	173·4
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	200	213	202·6
czomb *Schlögel*	„	200	206·6	201·3
oldalas *Rippen*	„	180	186·6	181·3
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.*	db[1]	1000	1400	1220
„ II. „ *„ II. „*	„	600	1000	830
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	270	280	276 6
„ II. „ *„ II. „*	„	230	260	246·6
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	150·8	155·6	153·9
füstölt *geräuchert*	„	152·6	156	153·8
Hurka *Leberwurst*	db[1]	20·3	20·3	20·3
Virsli *Würste*	pár[2]	11·4	12	11·5
Szafaládé *Cervelat*	db[1]	8·5	8·8	8·6
Párisi *Pariser*	kg.	142	156	147·6
Disznósajt *Presswurst*	„	118·2	124·6	121·8
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	133·4	147·3	141·9
marhanyelv *Rindszunge*	„	205	240	214
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	137·1	138·8	138·3
sózott *gesalzen*	„	146·6	152	149·1
pörkölt *gebräunt*	„	164	166·6	165·8
füstölt *geräuchert*	„	148·5	176	154·2
paprikás *paprizirt*	„	148·5	150·6	149 3
Háj *Schmeer*	„	145·7	171·3	151·1
Tepertő *Grammeln*	„	112	122·4	117·1
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	145·7	147·4	146 6
viderki *importirtes*	„	140	144	143·2
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	48	55	50 5
olvasztott *geschmolzen*	„	48	48	48
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	306·6	326·6	319·9
szikkadt *abgelegener*	„	250	320	282·5
nyári *Sommersalami*	„	147 2	152	149·6
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen*	pár[2]	197·1	240	214·8
sütni való *z. Braten*	„	—	—	—
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	305·7	317·1	311·7
„ II. „ *„ II. „*	„	246·6	280	256·7
szerb *serbisch*	„	145	248	211·6
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	363·3	408·5	383·7
„ II. „ *„ II. „*	„	287·1	314·2	303·2
szerb *serbisch*	„	242	270	257 8
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet*	„	524·2	566·6	545·8
sovány *nicht gemästet*	„	406·6	468	442·5
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	618	750	691·1
sovány *nicht gemästet*	„	430	633	495·1
szerb *serbische*	„	260	260	260
Liba, fiatal *Gans, junge*	„	—	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet*	„	1540	1616·6	1566·3
sovány *nicht gemästet*	„	900	1000	938·3
szerb *serbische*	„	—	—	—
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	1070	1466 6	1225·8
sovány *nicht gemästet*	„	682·5	800	727 5
szerb *serbisch*	„	540	540	540
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	340	400	373·3
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	60	100	88
II. o. *II. Cl.*	„	50	90	80
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges*	db[1]	—	—	—
I. o. *I. Cl.*	„	155·7	177·1	165·9
II. o. *II. Cl.*	„	115·7	132·8	122·5
Jérce *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	195·7	214·2	203·9
II. o. *II. Cl.*	„	152·8	164·2	160·1
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	230	240	235·7
II. o. *II. Cl.*	„	183·3	198 5	187·4
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	170	190	182
„ „ *„ „*	db[1]	281·4	311·4	295·1

[1]) *Stück* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	„	320	350	335·9
„	„	kg.	139·2	145·2	142·7
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige*	„	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	kg.	140·2	143·4	141·8
„	„	db[1])	710	773·3	745·2
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	kg.	136	143·5	138·9
„	„	db[1])	571·4	581·6	575·4
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	„	165	200	181
Galamb	*Taube*	„	50	60	58
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	402·8	434·2	415·6
kicsiny	*klein*	„	296·6	340	313·2
Ludaprólék	*Gänseklein*	„	76·1	80	77·7
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	„	236·6	246·6	240·6
Ludháj	*Gänseschmeer*				
tiszta	*rein*	„	228·5	245	235·4
vegyes	*gemischt*	„	176·6	181·8	177·9
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	200	200	200
gerincz	*Rücken*	„	380	400	394
többi rész	*sonstg. Theile*	„	105	115	108
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	„	210	420	259
gerincz	*Rücken*	„	450	810	539
többi rész	*sonst. Theile*	„	80	110	92
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	„	200	210	202
többi rész	*sonst. Theile*	„	155	160	259
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	220	220	220
gerincz	*Rücken*	„	200	220	212·5
többi rész	*sonst. Theile*	„	60	60	160
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	235	296·6	615·3
süldő	*klein*	„	202	233·3	216·9
Vadlúd	*Wildgans*	„	200	240	215
Vadrécze	*Wildente*	„	160	180	170·6
Fáczán	*Fasan*	„	370	500	431·3
Fogoly	*Rebhuhn*	„	138	150	144
Fürj	*Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	„	—	—	—
vizi	*Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	„	22·5	36·5	29·1
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	216	268·5	239·3
kicsiny	*klein*	„	173·3	206·6	191·9
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	191·4	220	209·6
kicsiny	*klein*	„	141·4	160	154·5
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	„	174·2	194·2	187·7
kicsiny	*klein*	„	144·2	157·1	151·3
Márna	*Barbe*	„	125	150	140
Fogas dunai	*Donaufogasch*	„	320	500	392
Süllő dunai	*Donauschill*	„	160	320	228
Czompó	*Schleiche*	„	160	166·6	162·3
Pisztráng	*Forelle*	„	200	1200	1200
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	1000	1000	1000
kicsiny	*klein*	„	800	800	800
Angolna	*Aal*	„	400	400	400
Kárász	*Karausche*	kg.	83·3	100	95·6
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	„	90	120	102
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	—	—	—
kicsiny	*klein*	„	—	—	—
b) Jegelt (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	191·7	240	209·1
kicsiny	*klein*	„	128	174·2	143·7
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	132	138·3	134·1
kicsiny	*klein*	„	92	103·3	96·2
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	„	124·2	137·1	131·2
kicsiny	*klein*	„	91·6	102·8	97·3
Márna	*Barbe*	„	100	120	112
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	„	170	460	363·3
II. oszt.	*II. Cl.*	„	175	300	251
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	„	215	250	225·8
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	„	135	220	170·7
orosz	*russischer*	„	173·3	202·8	181·3
Pisztráng	*Forelle*	„	800	800	800
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	466·6	600	536·6
kicsiny	*klein*	„	260	500	381·3
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	„	600	1600	1160
Fajtok	*Dick*	„	400	550	430
Viza	*Hausen*	„	320	400	370
Czompó	*Schleiche*	„	96·6	105	100·3
Sőreg	*Schlörgel*	„	400	400	400
Angolna	*Aal*	„	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	„	50	70	63·5
Halikra	*Roggen*	„	145	240	188·2
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	„	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	4	6	5·2
B) Tengerihal	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	„	400	500	448
ostendei	*Ostender*	„	600	640	616
Rosée	*Rosée*	„	580	600	596
Turbó	*Turbot*	„	560	600	584
Szardella	*Sardellen*	„	200	260	242
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	„	600	700	680
apró (champi)	*klein*	„	—	—	—
Makró	*Mackrele*	„	—	—	—

II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*

Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	21·1	21·3	21·1
lefölözött	*abgeschöpft*	„	12	13	12·6
„ (géppel)	„ *(centrifugirte)*	„	13	16	13·6
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	„	180	186·6	184
főzésre	*zum Kochen*	„	73·7	74·8	74·4
Tejföl	*Rahm*	„	70·8	71·7	71·3
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifugirt)*	kg.	271·4	294·2	282·7
köpült	*Sauerrahm-*	„	226·6	258·3	242·5
főző, darabos	*Stückbutter*	„	208	238·3	220·5
szedett	*Landbutter*	„	170	240	202
olvasztott	*geschmolzene*	„	220	280	260
Juhvaj	*Schafbutter*	„	—	—	—
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	„	53·4	58·2	56·7
Juhturó I. oszt.	*Schafkäse I. Cl.*	„	118·6	125·3	123·3
Liptói turó	*Liptauer Käse*	„	137·3	140·6	137·5
Ostyepka	*Gerauch.Schafkäse*	db[1])	—	—	—

[1]) *Stück.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt	*Käse*				
emmenthali	*Emmenthaler*				
eredeti	*importirt* . .	kg.	254	260	258·4
hazai	*ungarisch* . .	„	213·3	250	224·6
groji	*Grojer*				
eredeti	*importirt* . .	„	160	175	169·9
hazai	*ungarisch* . .	„	180	192	187·2
trappista	*Trappisten*				
eredeti	*importirt* . .	„	260	280	264
hazai	*ungarisch* . .	„	200	240	220
Imperial	*Imperial*	„	270	360	292·5

III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Dara	*Gries*	kg.	31·1	32·2	31·7
Buzaliszt	*Weizenmehl*				
Királyliszt (0)	*Königsmehl* (0) .	„	26·5	27·1	26·8
Lángl. I. (1)	*Mundm.* I. (1) .	„	25·8	25·8	25·8
„ II. (2)	„ *II.* (2) .	„	24·4	25·8	24·9
Zsemlyl. I. (3)	*Semmelm.* I. (3)	„	24	24	24
„ II. (4)	„ *II.* (4)	„	22·7	23	22·7
kenyérl. I. (5-6)	*Brodm.* I. (5-6)	„	22·1	22·4	22·1
„ II. (7-8)	„ *II.* (7-8)	„	19	19	19
„ III. (8½-8¾)	„ *III.* (8½-8¾)	„	—	—	—
Lábliszt (9)	*Restmehl* (9) . .	„	—	—	—
Rozsliszt	*Kornmehl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	23·3	23·5	23·4
II. o.	*II. Cl.*	„	22·7	23	22·7
III. o.	*III. Cl.*	„	22	22	22
Korpa	*Kleie*				
finom	*fein*	„	12	14	12·4
goromba	*grob*	„	12	12	12
Tengeriliszt	*Maismehl*	„	24·8	25·6	25·1
Tengerikása	*Maisgries* . . .	„	27·4	28·2	27·9
Kenyér	*Brod*				
fehér	*weisses*	„	26·6	27·2	26·6
barna	*braunes*	„	19·6	21	19·9
rozskenyér	*Roggen*	„	20·4	21·6	21·2
soroksári	*Soroksárer* . . .				
fehér	*weisses*	„	25·6	26·3	26
barna	*braunes* . . .	„	22·6	23·4	22·9
Zsemlye, kifli [2])	*Semmel, Hörnchen*[2])				
vizes	*Wasser-*	db[1])	2·1	2·2	2·2
tejes	*Milch-*	„	2·1	2·2	2·2
Péksütemény	*Gebäck*				
vajas	*Butter-*	„	2·1	2·2	2·2
száraz	*trockenes* . . .	„	1·7	1·8	1·7
Tarhonya	*Tarhonya* [1])				
tojásos	*mit Ei*	kg.	58·2	60	58·6
tojás nélkül	*ohne Ei*	„	46·4	48	46·8
Csöves tészta	*Macaroni*				
hazai	*inländisch* . . .	„	74	80	77·1
külföldi	*ausländisch* . .	„	80	80	80
Levestészta	*Suppenteig* . . .	„	104·6	118·5	112·3

IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Lencse	*Linsen*				
hazai	*inländische* . .	kg.	36·8	40	37·4
külföldi	*ausländische.* .	„	49·4	50·2	49·7
Borsó	*Erbsen [ten*				
hazai, héjas	*inländ., in Scho-*	„	30·6	30·6	30·6
„ **koptatott**	„ *enthülst* .	„	43	44	43·8
külföldi, héjas	*ausländ., in*	„	48	42	41·1
Bab	*Bohnen [Schoten*				
fehér apró	*weiss, klein* .	„	27·7	28·2	27·9
„ **nagy**	„ *gross* . .	„	30·5	33·1	31.1
szines	*färbige*	„	27·7	28·2	27·8
Árpakása	*Gerstengries* . .	„	42	43·1	42·2
Madárétek	*Vogelfutter* . . .	„	27·4	33·7	30·7
Kölcskása	*Hirsebrei*	„	29·1	30	29·4
Hajdina	*Buchweizen* . . .	„	45·6	46·6	46·4
Rizskása	*Reis*				
hazai	*inländisch* . .	„	42·8	46	45
külföldi I. o.	*ausländ. I. Cl.*	„	57·6	60·3	58·8
„ II. o.	„ *II. Cl.*	„	44·6	48·8	46·9

V. Tojás. — *Eier.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Friss	*Frische*				
teatojás	*Thee-*	db[3])	7·5	8·2	
alföldi	*Alfölder* . . .	„	6·4	6·7	
erdélyi	*Siebenbürger* .	„	6·7	6·7	
szerb	*Serbische* . . .	„	6·7	6·7	
apró	*kleine*	„	5·8	6·5	
Meszes	*Kalkeier*	„	5·3	5·9	
Apadt tojás	*Schwimmer* . . .	„	6·2	6·7	

VI. Zöldség. — *Grünzeug.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sárgarépa	*Gelbe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	kg.	10	10·8	1
II. o.	*II. Cl.*	„	8·3	9·3	
Petrezselyem	*Petersilie*				
I. o.	*I. Cl.*	„	12·5	13·3	1
II. o.	*II. Cl.*	„	11	13·2	1
Zeller	*Zeller*				
I. o.	*I. Cl.*	„	16	16	1
II. o.	*II. Cl.*	„	12	12	1
Kalarábé	*Kohlrüben*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor	*Dillenkraut* . . .	cs.[2])	2	2·8	
Kevert zöldség	*Grünzeug gemischt*	kg.	14	16	1
Metélő hagyma	*Schnittlauch* . . .	cs.[2])	2·6	3	
Poré „	*Porreew*	„	2·4	3·3	
Vereshagyma	*Zwiebel*				
makói	*Makóer*	kg.	10·2	13·1	1
közönséges I.	*gewöhnl. I.* . . .	„	9	11·7	1
„ II.	„ *II.* . . .	„	8	8·8	
Fokhagyma	*Knoblauch*				
I. o.	*I. Cl.*	„	25	28	2
II. o.	*II. Cl.*	„	25·8	23·3	2
Czékla	*Rothe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	4·1	4·3	
II. o.	*II. Cl.*	„	2	2·6	
Fejeskáposzta	*Kraut*				
I. o.	*I. Cl.*	„	19·1	22·8	2
II. o.	*II. Cl.*	„	12·4	14 2	1
Kelkáposzta	*Kohl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	4·3	7·3	
II. o.	*II. Cl.*	„	3·2	4·8	
Kelbimbó	*Kohlsprossen* . .	kg.	53	82	7
Vörös káposzta	*Rothkraut*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	19·7	23·4	2
II. o.	*II. Cl.*	„	11·7	14	1
Saláta	*Salat*				
fejes I.	*I. Cl.*	„	16·6	35	2
„ II.	*II. Cl.*	„	6	7	
fodros	*Endivien-* . . .	„	8·7	15·5	1
kötött	*Bund-*	„	6	14	1
Burgonya	*Kartoffel*				
idei olasz	*heurige, italien.*	kg.	—	—	—
„ **hazai**	„ *inländ.*	„	—	—	—
sárga	*gelbe*	„	6·8	7·4	
fehér	*weisse*	„	6	6·2	
rózsa	*Rosen-*	„	5·1	5·4	
kifli	*Kipfel-*	„	14·8	15·4	1
Retek	*Rettig*				
hónapos	*Monats-*	cs.[2])	8·6	10.3	
fekete, nagy	*schwarz, gross*	db[1])	6·2	6·8	
„ **kicsiny**	„ *klein*	„	3·5	4	
Ugorka	*Gurken*				
salátának	*für Salat* . . .	„	—	—	—
savanyitani	*z. Einsäuern* .	„	5	5	
eczetbe sav.	„ „ *in Essig*	„	3	5·2	
kovászos	*Sauerteig-* . . .	„	4	6	
vizes	*Wasser-*	„	4	4·6	
Paradicsom	*Paradeis*				
ujd. (olasz)	*neuer (italien.)*	kg.	140	160	15
érett	*reifer*	„	—	—	—
Tök	*Kürbis*	„			
főzni való	*zum Kochen* . .	db[1])	40	100	7
sütni való	„ *Braten* . .	„	56·6	80	7
Zöld tengeri	*Mais in Kolben* .	„	—	—	—

[1]) *Stück.* — Átszámitva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 He wieviel Stück.* — [1]) *Eine Art geriebener Teig.* — [3]) Csomó — *Bund.*

30. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	Átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	300	300	300
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	24·6	26·8	25·6
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	27	32	29·8
,, **kisfejü**	,, *klein*	,,	16	20	19·2
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	27·1	29·7	28·1
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	17	19·2	17·5
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	7·3	8·6	7·8
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	800	800	800
vastagszálu	*Solo-*	,,	—	—	—
középszerü	*Mittelgross*	,,	—	—	—
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,			
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·4	1·1	0·9
Paraj	*Spinat*	,,	3·8	6·6	4·9
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	19·7	20	19·9
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	22	23·3	22·6
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	200	268	240·2
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	—	—	—
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	—	—	—
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	600	600	600

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	Átlag Durchschnitt
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	—	—	—
rétesbe való	*Moostäpfel*	,,	42·2	45·7	43·3
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	50·5	56	53·1
kálvill	*Calville*	,,	123·3	186·6	149·9
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	38·5	55·5	44·6
kevert	*gemischt*	,,	36	40	37·3
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I. Cl.*	,,			
II. o.	*II. Cl.*	,,			
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	70	75	72·5
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	80	80	80
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	48	64	56·8
kevert	*gemischt*	,,	40	58	47·8
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	54	60·5	57·4
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	—	—	—
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	—	—	—
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	—	—	—
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	60	61	60·5
,, **bosny. I.**	,, *bosn. I.*	,,	67·4	69·3	68·4
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	55	55·4	55·1
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	—	—	—
kék	*blaue*	,,	—	—	—
befőzni való	*z. Einsieden*	,,	—	—	—
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	—	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	—	—	—
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	—	—	—
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	Átlag Durchschnitt
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	120	152·8	136·7
Izabella	*Isabellen*	,,	58	77·5	66·6
muskotály	*Muskateller*	,,	—	—	—
törökországi	*türkische*	,,	110	160	136·6
olasz	*italienische*	,,	—	—	—
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	80	90	83
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	70	80	73
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,	—	—	—
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	—	—	—
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	—	—	—
,, **II. o.**	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Turkesztán	*Turkestan*	,,	—	—	—
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	90·6	93	91·9
apró kemény-	*kleine, hart-*				
héju I. o.	*schalige I. Cl.*	,,	65·1	68	66·6
héjazott	*geschält*	,,	190	195·4	192·4
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	96·6	110	101·3
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	68	68	68
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	224·8	252	235·8
keményhéju	*hartschalig*	,,	240	240	240
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	45·3	48·8	46·3
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	31·3	38	33·6
,, **apró**	,, *kleine*	,,	22	30	25·4
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	4	4·8	4·3
mandarin	*Mandarin*	,,	4·2	5·5	4·7
veresbélü	*Blut-*	,,	6	7·6	7·1
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3·4	3·5	3·4
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	41·7	46·2	44·5
friss	*frische*	,,	—	—	—
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	218·3	230	223·6
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	106·4	110·4	107·6
Mazsolaszőlő	*Rosinen*	,,	147·4	153·1	150·2
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	180	184	180·8

VIII. Füszer — *Gewürze*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	Átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	494·2	508·5	499·3
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	360	374·2	364·5
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	242·8	265·7	254·2
Mák	*Mohn*	,,	75·4	76	75·7
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	145	151·6	147·5
lépes	*Waben'onig*	,,	80	130	103·3
Köménymag	*Kümmel*	,,	88·8	96	93·1
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	54	62	60·4
Szappan, házi	*Hausseife*				
szin-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	60	62	61·6
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	46·4	49·3	48·1

[1]) *Stück.* — [2]) A ténylegos forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Um gerech[illegible] auf 1 dekagr. aus der faktischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együt *zusamm*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	5.383	—	5.383	6.138	5.383	—	5.383	6.1
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	860	-	860	546	860	—	860	7
Hal, élő	*Fische, lebende*	16	—	16	49	16	—	16	
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	579	—	579	594	579	—	579	7
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—		-
Baromfi	*Geflügel*	3.301	—	3.301	2.908	3.301	—	3.301	2.9
Tojás	*Eier*	4.088	—	4.088	3.502	4.088	—	4.088	3.7
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.254	—	1.254	959	1.254	—	1.254	9
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	2		2	—	2	—	2	—
Zöldség	*Grünzeug*	7.244	—	7.244	5 154	7.244	—	7.244	5.1
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	5.891	—	5.891	6.439	5.891	—	5.891	6.4
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	5	—	5	506	5	—	5	2
Főzelék	*Gemüse*	160	—	160	211	160	—	160	2
Burgonya	*Kartoffel*	1.436	—	1.436	4.017	1.436	—	1.436	4.0
Konzervek	*Conserven*	3	—	3	—	3	—	3	
Liszt, kenyérnemü	*Mehl und Brod*	2	—	2	1	2	—	2	
Füszer	*Gewürze*	1	—	1	—	1	—	1	—
Italok	*Getränke*	108	—	108	21	108	—	108	
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.400	—	1.400	1.500	1.400	—	1 400	1.7
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	6	—	6		6		6	—
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	95	—	95	103	95	—	95	1
Virág	*Blumen*	29	—	29	24	29	—	29	
Gomba	*Schwämme*	—	—	—	—	—	—		—
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	10	—	10	22	10	—	10	
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—		—	-	-
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—		—
Összesen	*Zusammen*	31.873	—	31.873	32.694	31.873	—	31.873	32.6

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Menn sé *Men*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	1.801	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	188	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	4	Tojás	*Eier*	db	*St.*	5.2
Vad és vadhús	*Wild u. Wildpret*	„	„	8	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	3	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	3.6
Hal, élő és jegelt	*Fische*	„	„	35	Paradicsom	*Paradeis*	„	„	—
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	„	„	-	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	ltr	*ltr*	—
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	151	Gomba	*Schwämme*	„	„	
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	1	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	

23. Aruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe (in Meterzentnern).

A küldemény neme / *Gattung der Waaren*		Érkezett / *Einfuhr*			Elszállíttatott / *Ausfuhr*		
		a folyó hóban / *im laufenden Monat*	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn*		a folyó hóban / *im laufenden Monat*	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn*	
			1904	1903		1904	1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	3.164	3.164	1.194	6.007	6.007	2.765
Szarvasmarha	*Hornvieh*	40.903	40.903	52.791	10.371	10.371	12.510
Juh	*Schafe*	421	421	919	34	34	755
Sertés	*Borstenvieh*	45.971	45.971	46.064	8.016	8.016	5.810
Összesen	*Zusammen*	**90.459**	**90.459**	**100.968**	**24.428**	**24.428**	**21.840**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	282.138	282.138	469.986	2.216	2.216	1.536
Rozs	*Roggen*	18.147	18.147	25.878	817	817	1.709
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	43.173	43.173	56.737	20.561	20.561	31.526
Zab	*Hafer*	23.956	23.956	34.442	1.377	1.377	5.931
Repcze	*Reps*	2.608	2.608	4.827	208	208	3.714
Köles	*Hirse*	3.518	3.518	7.250	11.101	11.101	3.133
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	2.447	2.447	6.809	3.999	3.999	3.065
Tengeri	*Mais*	21.768	21.768	32.562	3.146	3.146	6.746
Összesen	*Zusammen*	**397.755**	**397.755**	**638.491**	**43.425**	**43.425**	**57.360**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	4.103	4.103	3.723	3.582	3.582	3.342
Bőrárúk	*Leder*	16.324	16.324	19.709	23.110	23.110	14.620
Dohány	*Tabak*	18.886	18.886	20.141	5.944	5.944	6.619
Len és kender	*Flachs und Hanf*	3.030	3.030	6.258	7.041	7.041	4.874
Összesen	*Zusammen*	**42.343**	**42.343**	**49.831**	**39.677**	**39.677**	**29.455**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	30.182	30.182	54.791	12.709	12.709	5.221
Kávé	*Kaffee*	2.701	2.701	6.146	3.774	3.774	2.167
Bor	*Wein*	17.714	17.714	28.353	8.418	8.418	10.902
Sör	*Bier*	1.897	1.897	1.645	28.893	28.893	26.991
Szesz [nyek	*Spirituosen* [*producte*	15.191	15.191	17.507	70.698	70.698	21.083
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	10.832	10.832	15.381	416.552	416.552	509.066
Összesen	*Zusammen*	**78.517**	**78.517**	**123.823**	**541.044**	**541.044**	**575.430**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**95.423**	**95.423**	**202.999**	**71.451**	**71.451**	**118.718**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**14.427**	**14.427**	**8.815**	**20.668**	**20.668**	**19.440**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien:*						
Só	*Salz*	4.784	4.784	9.605	510	510	2.276
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	7.042	7.042	5.490	19.528	19.528	8.732
Összesen	*Zusammen*	**11.826**	**11.826**	**15.095**	**20.038**	**20.038**	**11.008**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	11.492	11.492	8.547	68	68	151
Vas és aczél	*Eisen und Stahl*	81.711	81.711	58.441	34.717	34.717	32.395
„ „ „ árúk	„ „ „ -*Waaren*	59.983	59.983	56.209	76.734	76.734	48.655
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	12.243	12.243	7.505	4.631	4.631	2.642
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	9.020	9.020	2.078	4.030	4.030	2.820
Építő anyagok	*Baumaterialien*	78.019	78.019	135.940	31.697	31.697	40.149
Összesen	*Zusammen*	**252.468**	**252.468**	**268.720**	**151.877**	**451.877**	**126.812**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	114.811	114.811	176.266	301	301	850
Kőszén	*Steinkohle*	960.051	960.061	1,037.787	51.828	51.828	119.833
Faszén	*Holzkohle*	6.554	6.554	2.218	3.863	3.863	800
Összesen	*Zusammen*	**1,081.416**	**1,081.416**	**1,216.271**	**55.992**	**55.992**	**121.483**
Különfélék:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	84.232	84.232	95.632	38.396	38.396	31.522
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	4.230	4.230	2.441	14.273	14.273	11.961
Fonalárú	*Garnwaaren*	11.017	11.017	6.419	20.332	20.332	23.349
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	6.436	6.436	6.382	7.446	7.446	10.743
Papír	*Papier*	16.545	16.645	27.082	7.095	7.095	5.976
Gépek	*Maschinen*	19.315	19.315	19.031	36.889	36.889	35.723
Hulladék	*Abfälle*	6.162	6.162	7.661	9.242	9.242	12.220
Ásványvíz	*Mineralwasser*	1.606	1.606	2.633	4.203	4.203	4.449
Összesen	*Zusammen*	**149.543**	**149.543**	**167.281**	**137.876**	**137.876**	**135.643**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	**522.645**	**522.645**	**627.316**	**450.332**	**450.332**	**384.669**
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**2,736.822**	**2,736.822**	**3,419.610**	**1,556.808**	**1,556.808**	**1,601.858**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2,660.436	2,660.436	3,193.410	1.467.276	1.467.276	1.493.044
Déli vasut	*Südbahn*	68.257	68.257	71.112	73.401	73.401	56.993
Helyi érdekű vasutak	*Vicinalbahnen*	8.109	8.109	15.649	14.531	14.531	10.301
Hajózás	*Schiffahrt*	20	20	136.439	1.600	1.600	41.520

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet folyó h végén *Bestan am En des lauf den Mon*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	441.124	16.325	4.731	21.056	131.825	20.690	152.515	309.0
Rozs	*Roggen*	17.560	627	-	627	713		713	17.4
Árpa	*Gerste*	26.430	7.762		7.762	15.534	-	15.534	18.0
Zab	*Hafer*	27.578	3.523	610	4.133	13.423	901	14.324	17.3
Tengeri	*Mais*	9.846	105	—	105	6.545		6.545	3.4
Repcze	*Reps*	22.530	—	—	—	3.707	847	4.554	17.9
Köles	*Hirse*	7.343	—	—	—	1.885	-	1.885	5.4
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	3.273	600	-	600	884		884	2.9
Magvak	*Samen*	7.854	2.810	1.727	4.537	2.119	1.157	3.276	9.1
Bükköny	*Wicken*	1.790	901	—	901	1.537	—	1.537	1.1
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	56.665	13.446	16.413	29.859	3.212	4.900	8.112	78.4
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	18.848	11.509	–	11.509	12.976	—	12.976	17.3
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	13	-	13	13	—	13	—
Czukor	*Zucker*	476	6.019	—	6.019	6.244	-	6.244	2
Kávé	*Kaffee*	2.861	591	—	591	824	-	824	2.0
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	682	237	—	237	114	20	134	7
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	-	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	4.386	2.974	—	2.974	3.821	—	3.821	3.5
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	3.840	—	153	153	6	1.439	1.445	2.5
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	329	130	—	130	331	—	331	1
Olajok	*Oel*	297	50	—	50	157		157	1
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	-	—	—		—	—
Bor	*Wein*	731	91	—	91	84	—	84	7
Gépek	*Maschinen*	419	—	—	—	27	-	27	3
Fa	*Holz*	4.357	—	—	-	645		645	3.7
Só	*Salz*	480	—	1.522	1.522	-	1.804	1.804	1
Különfélék	*Diverse*	25.826	2.684	577	3.261	6.790	453	7.243	21.8
Összesen folyó hó 1904	*Zusammen lauf. Mon.* 1904	685.525	70.397	25.733	96.130	213.416	32.211	245.627	536.0
Összesen folyó hó 1903	*Zusammen lauf. Mon.* 1903	344.275	92.353	14.716	107.069	93.193	22.823	116.016	335.3
Az év eleje óta 1904	*Seit Jahres-beginn* 1904	—	70.397	25.733	96.130	213.416	32.211	245.627	
Az év eleje óta 1903	*Seit Jahres-beginn* 1903	—	92.353	14.716	107.069	93.193	22.823	116.016	
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó 1904	*Lauf. Mon.* 1904	15,265.100	1775800	652.700	2,428.500	4660400	963.500	5,623.900	12,069.7
Folyó hó 1903	*Lauf. Mon.* 1903	8,070.000	1349300	519.400	1,868.700	2060300	1,018.300	3,078.600	6,860.7
Az év eleje óta 1904	*Seit Jahres-beginn* 1904	—	1775800	652.700	2,428.500	4660400	963.500	5,623.900	- -
Az év eleje óta 1903	*Seit Jahres-beginn* 1903	—	1349300	519.400	1,868.700	2060300	1,018.300	3,078.600	-

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*	*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*: Budapesti közuti	3,351.768	3,351.768	3,257.610	546.367	546.367	537.0
Városi villamos	1,953.554	1,953.554	1,728.579	305.010	305.010	272.0
Ferencz József földalatti	293.159	293.159	285.015	53.587	53.587	50.3
Bp-Ujpest-Rákospalotai	263.204	263.204	223.086	33.680	33.680	30.7
Margitszigeti lóvasut	445	445	422	49	49	
Hegypálya (gőzsikló)	34.197	34.197	32.901	5.497	5.497	5.0
Svábhegyi vaspálya	—	—	—	—	—	—
Hajók *Schiffe*: Dunagőzh. Margitszigetre	—	-		-		—
Dunagőzh. egyéb helyi f.	—	—	—	—	—	
Révgőzösök	82.525	82.525		5.385	5.385	—
Hidak *Brücken*: Lánczhid	573.200	573.200	720.400	20.674	20.674	25.3
Erzsébet-hid	326.400	326.400	—	13.153	13.153	—
Margithid	328.156	328.156	320.846	26.444	26.444	27.3
Ferencz József-hid	252.000	252.000	300.400	17.327	17.327	22.0
Margitszigeti hid	533	533	829	160	160	1
Alagút *Tunnel*	136.375	136.375	154.465	7.889	7.889	8.3
I. magy. közlek. vall. *Omnibus*	457.490	457.490	407.531	54.096	54.096	48.4
Összesen *Zusammen*	8,053.006	8,053.006	7,432.084	1,089.318	1,089.318	1,029.3

26. Vasuti és hajói személyforgalom (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn* — Keleti pályaudvar	226.868	226.868	204.292	209.028	209.028	195.696
Nyugoti pályaudvar	193.091	193.091	176.658	190.706	190.706	170.142
Angyalföld	186	186	119	234	234	204
Ferenczváros	9.897	9.897	6.852	9.989	9.989	6.210
„ kitérő	348	348	529	332	332	469
Kőbánya felső pályaudvar	3.750	3.750	3.212	3.436	3.436	4.120
„ alsó pályaudvar	6.305	6.305	5.522	6.628	6.628	6.436
Rákos	1.960	1.960	1.660	2.215	2.215	2.041
Kelenföld	10.365	10.365	10.436	10.772	10.772	10.340
Császárfürdő	3.147	3.147	1.346	3.093	3.093	1.849
Déli vaspálya *Südbahn*	6.800	6.800	6.609	6.821	6.821	6.525
Helyi érdekű *Vicinalbahnen* — Szentlőrinczi	86.301	86.301	76.943	83.478	83.478	74.862
Haraszti	66.098	66.098	59.782	76.868	76.868	70.166
Czinkotai	42.543	42.543	38.320	46.203	46.203	41.561
Szentendrei	23.027	23.027	22.141	22.568	22.568	22.174
Bp.-Esztergomi	13.842	13.842	13.710	13.823	13.823	12.301
Bp.-Budafoki	38.960	38.960	33.469	39.005	39.005	33.469
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	—	—	—	—	—	—
Buda	—	—	—	—	—	—
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schiff-* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	**733.488**	**733.488**	**661.600**	**725.199**	**725.199**	**658.565**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*		Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*		Folyó számla *Conto-Corrent*		Összesen *Zusammen*	
a) Forgalom Verkehr.								
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	426,265.103	86	26,679.674	51	245,903.829	70	698,848.608	07
Betét *Einlagen*	46,726.054	89	8,574.716	04	185,288.724	09	240,589.495	02
Kivét *Rückzahlungen*	40,581 249	70	4,687.112	13	180,950.773	93	226,219.135	76
Különbség *Differenz*	+ 6,144.805	19	+ 3,887 603	91	+ 4,337.950	16	+ 14,370.359	26
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	432.409.909	05	30,567.278	42	250,241.779	86	713,218.967	33
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand nach den einzelnen Instituten.								
Kisbirtokosok orsz. *Landes-Bodencredit-* földhitelintézete *Anst. f. Kleingrundb.*	-	--	—	--	1,917.814	39	1,917.814	39
Bankok *Banken* — Pesti magyar kereskedelmi	61,644.234	36	2,658.344	48	82,337.583	03	146,640.161	87
I. magyar iparbk	4,468.390	56	41.600	—	1,377.053	37	5,887.043	93
Magyar ált. hitelbk	—	-	3,777.100	-		-	3,777.100	--
Leszámitoló- és pénzváltó	17,157.289	55	20,333.132	15	22,531.394	18	60,021.815	88
Hazai	--	-	1,676.200	--	56,485.543	63	58,161.743	63
Általános	599.866	94	—	—	132.431	44	732.298	38
M. agrár- és járadékbk	--	-		—	7,085.283	59	7,085.283	59
„Hermes" váltóüzlet r.-t.	—	—	-	--	1,246.400	--	1,246.400	—
„Mercur" bk.	103.861	60	—	--	20.376	21	124.237	81
Szövetkezeti központi	43.448	82	--	—	130.099	32	173.548	14
Erzsébetvárosi	790.826	64	--	—	197.022	43	987.849	07
„Mercur" váltóüzlet	34.334	13	--	—	83.292	49	117.626	62
Takarékpénztárak *Sparcassen* — Pesti hazai első	251,454.916	89	126.500	—	25,029.128	71	276,610.545	60
Egyesült bpesti	50,801.052	77	470.800	—	10,062.898	58	61,334.751	35
Bp. III. kerületi	1,686.904	04	—	—	—	—	1,686.904	04
Magyar orsz. központi	19,791.576	77	422.000	—	23,816.508	45	44,030.085	22
Magyar általános	5,016.334	11	524.400	—	4,200.572	96	9,741.307	07
Belvárosi	5,183.779	71	19.000	—	4,406.254	66	9,609.034	37
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,902.819	73	396.200	—	6,927.909	--	14,226.928	73
Erzsébetvárosi	2,384.098	35	48.200	--	558.310	13	2,990.608	48
Kőbányai	1,445.988	05	—	-	330.783	68	1,776.771	73
Lipótvárosi	2,706.070	16	73.800	—	1,345.119	61	4,124.989	77
Bpest székesfővárosi	194.115	87	—	—	—	--	194.115	87
Bpest polgári	—	—	1	79	20.000	--	20.001	79
Összesen *Zusammen*	**432,409.909**	**05**	**30,567.278**	**42**	**250,241.779**	**86**	**713,218.967**	**33**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárca *Wechsel-Portefeuille*	Lombard *Lombard*	Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*	Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*	Készpénz *Cassabestand*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	52,889.101 13	3,540.600 —	—		—
Földhitel *Bodencredit*					
Magyar földhitelintézet	12,679.542 20	—	392,243.905 65	—	1,804.840 87
Kisbirt. orsz. földhitelint.	58.676 —	1·000 —	57,419.648 86		134.631 54
Bankok *Banken*					
Pesti magyar kereskedelmi	63,031.853 94	28,305.442 05	159,026.029 70	172,829.967 71	1,051.553 17
I. magyar iparbk	6,943.604 48	3,111.522 87	340.000 —	—	222.345 87
Magyar ált. hitelbk	58,325.886 66	—	—		973.277 24
„ lesz.- és pénzváltóbk	25,196.464 36	26,605.378 50	13,227.724 55	—	502.156 06
„ jelzálog hitelbk	968.172 06	4,601.677 85	184,486.315 40	232,975.919 20	377.409 99
Hazai	20,460.724 74	35,383.257 91	—	—	99.884 —
Általános	1,532.570 08	— —	—	—	61.987 66
M. agrár- és járadékbk	11,241.485 75	12,917.697	36,828.817 25	6,567.990 79	143.137 52
Központi váltóüzlet	—	36.317	—	—	13.191 20
„Hermes" váltóüzlet	2.200	11.916 —	—	—	36.654 64
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja	—	—	70,978.480 98	19,108.425 28	—
Giro és pénztár egylet	—	73.100 —		—	324.389 63
„Mercur"	23.925	365.569 72	—	—	23.310 99
Magy. helyi érd. vasutak	—	26,840.707 01		—	—
Szövetkezeti központi	1,730.431 97	— —	—	—	46.510 45
Erzsébetvárosi	3,392.158 09	— —	—	—	18.543 60
Merkur váltóüzlet	— —	586.750	—	—	18.040 18
Takarékpénzt. *Sparcassen*					
Pesti hazai első	81,422.987 20	16,362.070 13	110,503.642 86	147,177.611 63	1,497.492 03
Egyesült bpesti	51,243.960 82	16,920.254 97	127.719.962 24	—	842.739 23
Budapest III. kerületi	2,165.835 28	—	— —	—	15.556 88
Magy. országos központi	28,216.242 24	11,419.693 73	93,228.398 65	—	631.771 89
Magyar általános	6,461 769 09	2,729.513 33	5,308.904 46	—	273.934 99
Belvárosi	7,346.141 83	2,235.870 21	31,724.517 59	—	787.289 29
Bp. Áp. és orsz. zálogk. r.-t.	6.280.106 12	7,541.921 14	—	—	570.045 99
Budapest-Erzsébetvárosi	3,914.973 82	208.017 93	—	—	103 997 40
Kőbányai	1,619.437 33	550.403 81	46.900 —	—	88.920 32
Budapest-Lipótvárosi	4,014.690 76	544.590 49	— —	—	63.299 84
Budapest székesfővárosi	330.959 37	6.839 10	—	—	2.316 88
Budapest polgári	169.801 75	— —	17.100 —	—	2.516 64
Összesen *Zusammen*	**398,765.600 94**	**197,361.510 75**	**1.283,696.358 19**	**578,659.914 61**	**10,731.045 99**

29. Adókezelés. *Steuergebahrung*

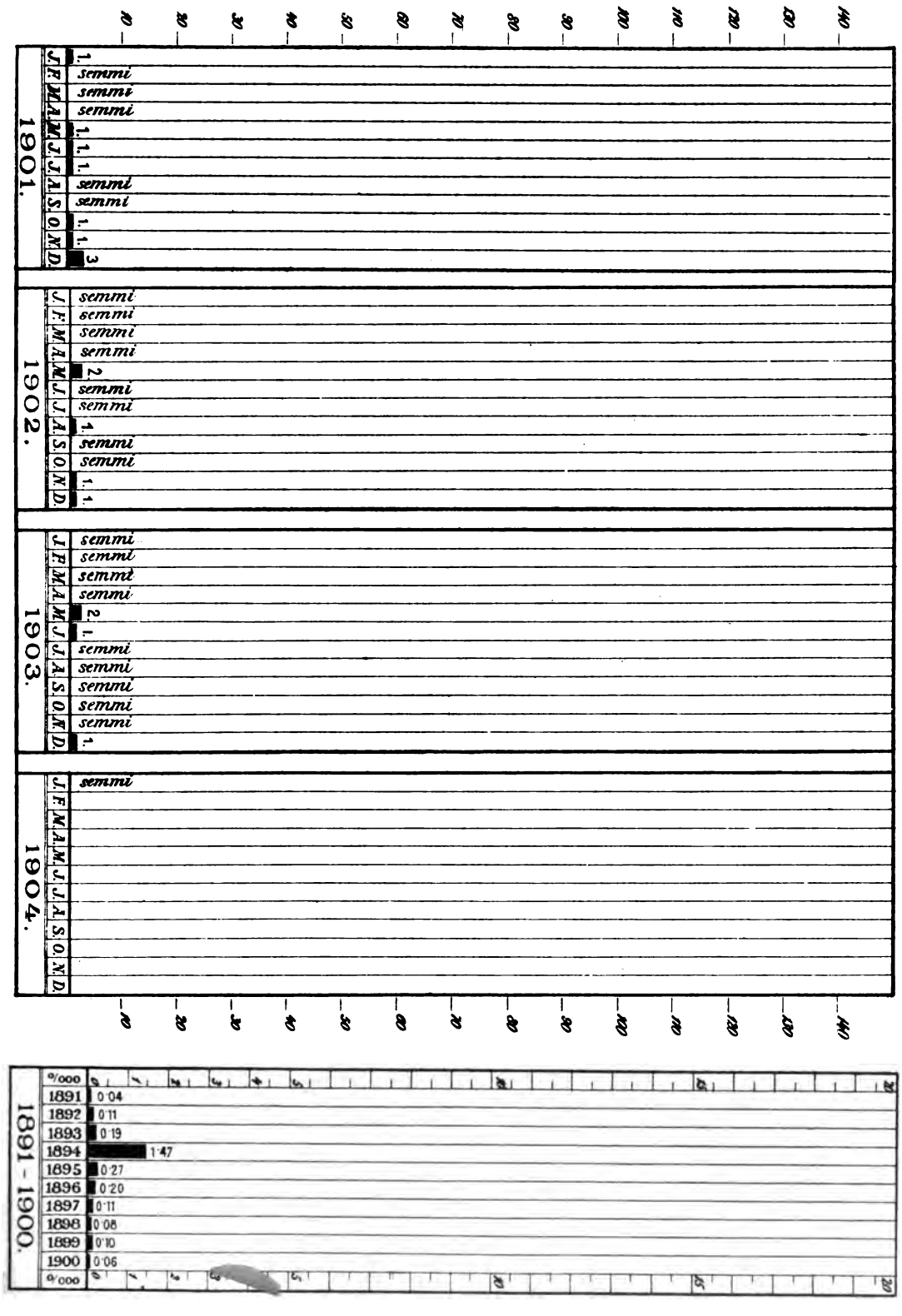
Kerület *Bezirk*	a) Bevételek *Einnahmen*: Állami adó *Staatssteuer* K	f	Községi adó *Communal-Steuer* K	f	Útadó *Weg-Steuer* K	f	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren* K	f	Betegápol. pótadó *Krankenverpfl.-Steuer* K	f	Összesen *Zusammen* K	f	b) Behajtás *Eintreibung* *): Megintetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen* szám *Anzahl*	Összeg *Betrag* K	f	Árverések *Versteigerungen* szám *Anzahl*	Befolyt *Ergebniss* K	f
I.	14.511	04	8.099	12	316	64	26	53	646	72	23.600	05	82	—	—	—	—	—	—
II.	14.800	98	12.232	55	617	37	26	77	1.124	46	28.802	13		184	5.682	20	—	—	—
III.	5.163	81	6.377	51	96	62	29	38	208	46	11 875	78	29	206	2.837	65	—	—	—
IV.	65.642	47	36.708	67	656	27	109	16	1.303	46	104.420	03		239	10 434	67	—	—	—
V.	87.966	14	41.169	34	1.790	95	272	13	3.602	70	134.801	26	190	—	—	—	—	—	—
VI.	54.291	32	61.894	69	962	67	139	56	1.783	04	119.071	28	528	811	119.558	81	—	—	—
VII.	57.557	64	73.691	63	2 003	92	345	08	3.973	92	137.572	19	1.769	102	106.561	75	—	—	—
VIII.	44.561	70	65.452	54	2.814	74	856	57	2 605	36	116.290	91	3.117	1.914	33.018	09	—	—	—
IX.	23.059	65	20.686	75	683	45	70	94	1.570	24	46.071	03	60	70	50.314	48	—	—	—
X.	9.018	17	6.356	68	201	24	44	56	367	13	15.987	78	5	180	7.539	94	—	—	—
Főpénztár *Hauptcasse*	492.214	87	93.472	15	5.585	97	2.435	47	11.513	85	605.222	31		—	—		—	—	—
Össz. *Zus.*	868.787	79	426.141	63	15.729	84	4.356	15	28.699	34	1343714	75	5.780	3.706	335.947	59	—	—	—
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	868.787	79	426.141	63	15.729	84	4.356	15	28.699	34	1343714	75	5.780	3.706	335.947	59	—	—	—

*) Az állami adók behajtása pénzügyminiszteri rendelet folytán e hó folyamán is szünetelt; az itt kitüntetett behajtások községi adó és házbérkrajczár tartozás fejében foganatosittattak. *Die Eintreibung der staatlichen Steuern war im Monat Januar suspendiert, die Pfändungen betrafen Communalsteuern.*

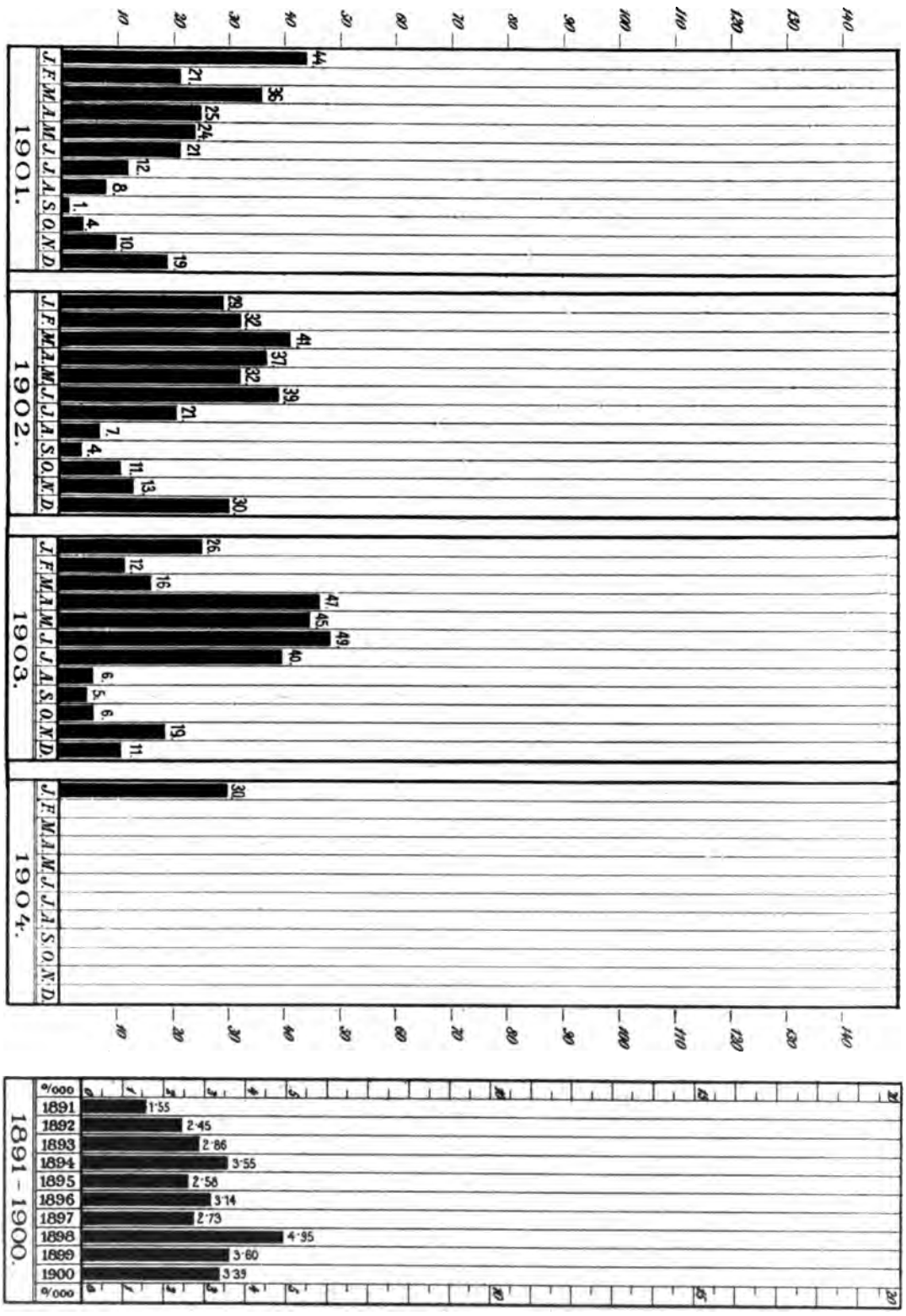
Melléklet a Fővárosi Statisztikai Havifüzetekhez.

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő (Variola).



II. Kanyaró (Morbilli).



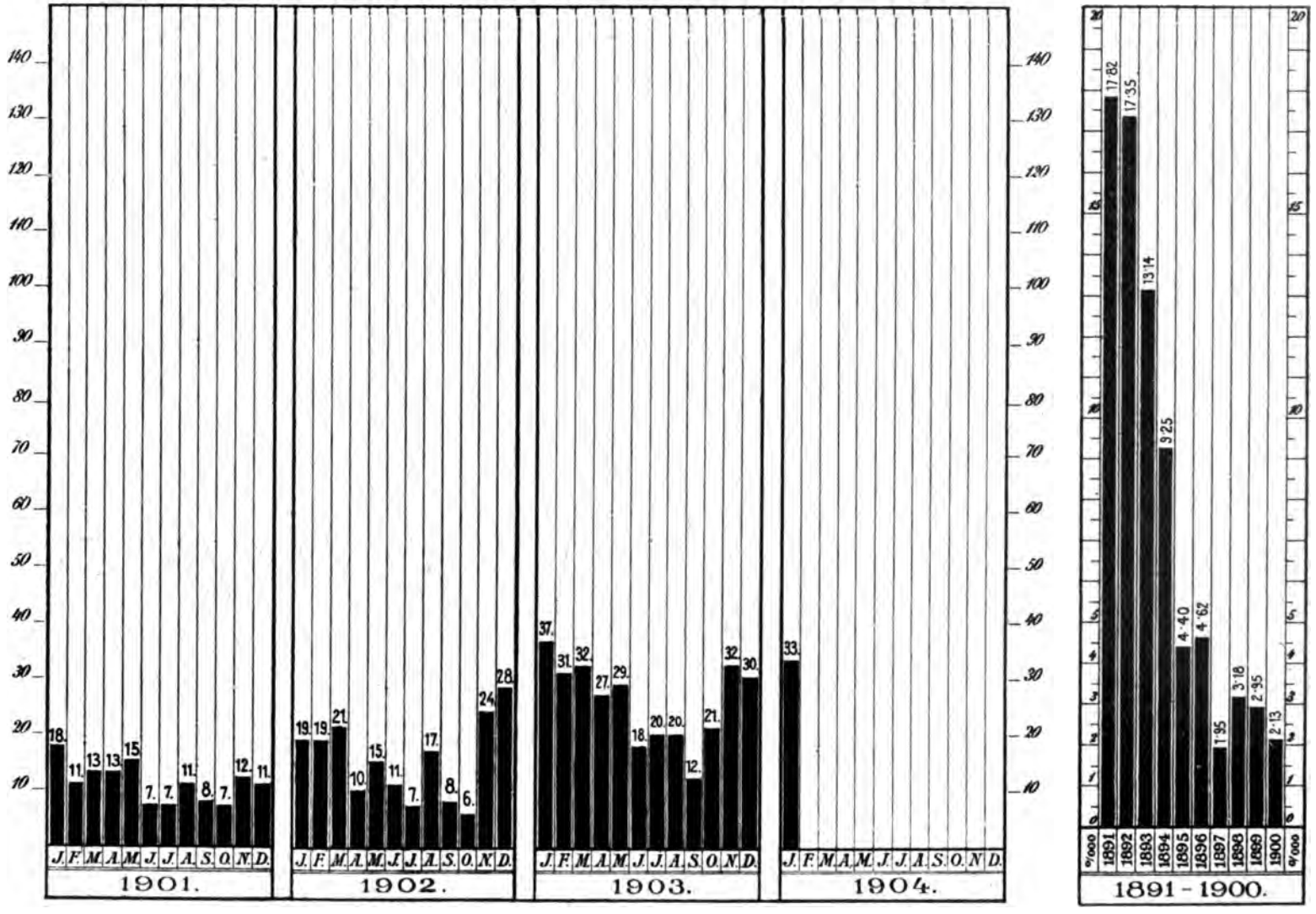
Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

III. Croup és diphtheritis.

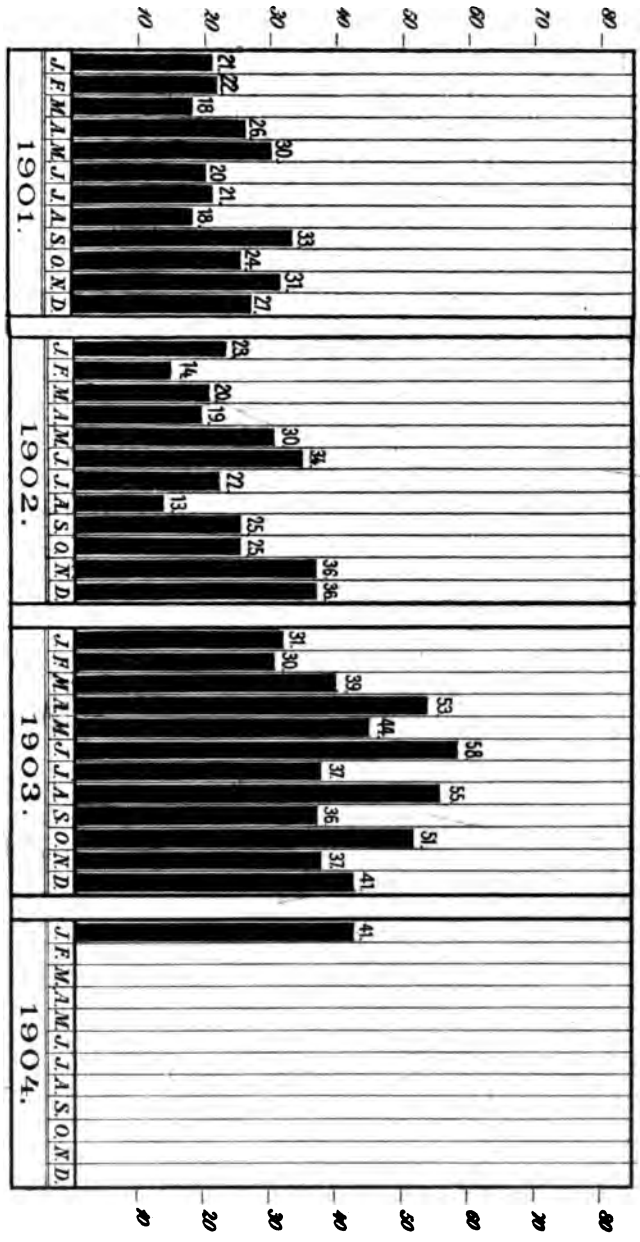


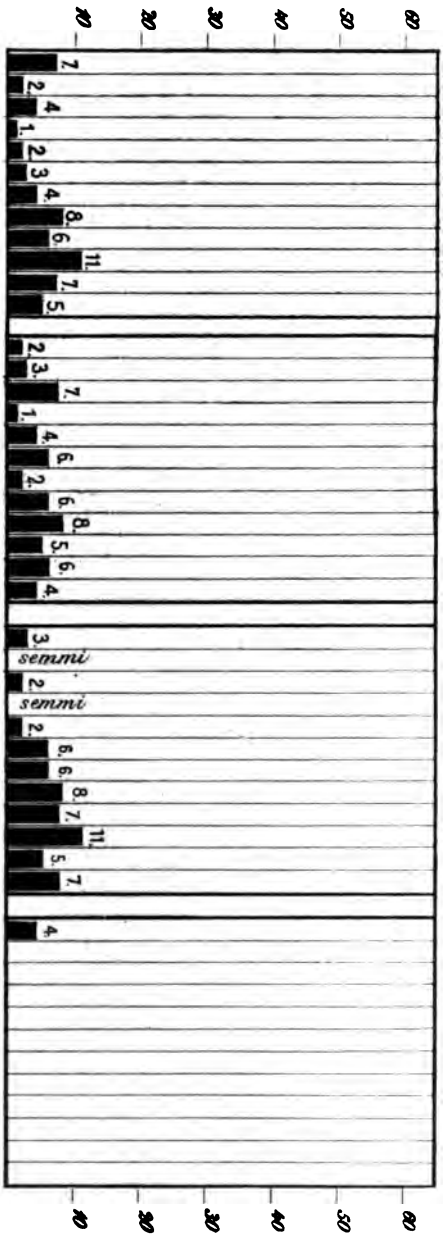
Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

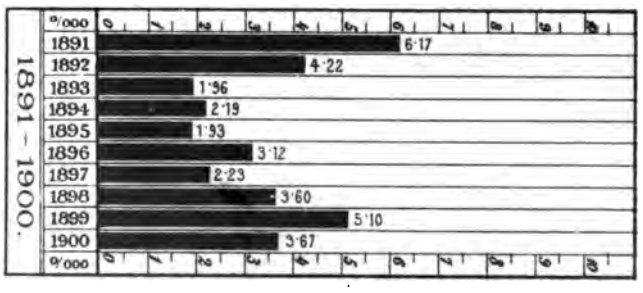
10.000 lakóra évenként.

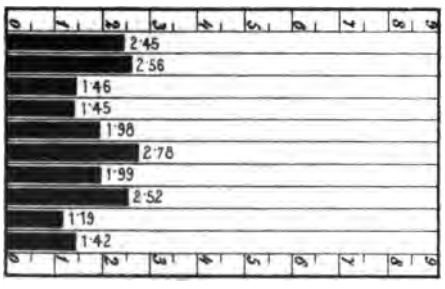
IV. Vörheny (Scarlatina).

V. Hagymáz (Typhus).









Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 370. szám. 1904. Február.

BUDAPEST FŐVÁROS STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

VI. Üzletnyitások és beszüntetések az 1903. évben . . . 43
Visszapillantás az elmult 24 évre 43
Üzletnyitások és beszüntetések csoportok szerint 47
Egyes nevezetesebb üzletágak mozgalma . . 48

9. sz. tábla: Üzletnyitások és beszüntetések kerületek szerint 44

VII. A budapesti közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága az 1903. évben 49

10. sz. tábla: A budapesti közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága az 1903. évben . . 50

VIII. A városi fürdők forgalma 1903-ban 51

11. sz. tábla: A városi fürdők forgalma 1903-ban 51

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

INHALT.

Artikel.

Seite

VI. Geschäfts-Eröffnungen u. Auflassungen im J. 1903 . 43
Rückblick auf die verflossenen 24 Jahre . . . 43
Geschäfts-Eröffnungen und Auflassungen nach Gruppen 47
Bewegung einiger namhafterer Geschäftszweige 48

Tabelle 9: Geschäfts-Eröffnungen und Auflassungen nach Bezirken 44

VII. Frequenz der öffentlichen Bibliotheken u. der Museen im Jahre 1903 49

Tabelle 10: Frequenz d. öffentlichen Bibliotheken und Museen im Jahre 1903 50

VIII. Frequenz der Communal-Bäder im Jahre 1903 . . . 51

Tabelle 11: Frequenz d. Communal-Bäder i. J. 1903 51

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 370. Februar 1904.

Havi jelentés 1904. február hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 52
A) Légtüneti észleletek 52
B) A Duna vizállása 52
II. Népmozgalom 52
A) Születések 52
B) Halandóság 52
C) Esketések 53
III. Közegészségügy 54
A) Betegforgalom a községi kórházakban 54
B) Fertőző betegedések 54
C) A fertőtlenitő intézet működése 54
D) A községi fürdők forgalma 54
E) Ingyen-uszoda 54
F) A szülészeti poliklinikum 54
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 55
H) Vezetékviz fogyasztása 55
IV. Közjótékonyság 55
A) Szegényügy 55
B) Betegsegélyezés 56
C) Gyermekvédelem 56
D) Szükséglakások 56
E) Népkonyhák 56
F) Zárt szegényügy 56
G) Zálogházi forgalom 56
V. Közélelmezés 57
A) Vásári forgalom 57
B) Piaczi árak 57
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 57
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 57
VI. Kereskedelem 57
A) Árúforgalom 57
B) Gabonakereskedelem és árak 58
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 58
D) Lóvásárok 58
E) Czégjegyzések 58
VII. Személyforgalom 58
A) Helyi személyforgalom 58
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 59
VIII. Bankok és takarékpénztárak 59
IX. Adóügy 59
X. Vegyesek 60
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 60
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 60
C) Tüzesetek 61

Monatsbericht für Februar 1904.

Seite

I. Meteorolox. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 52
A) Meteorologische Beobachtungen 52
B) Wasserstand der Donau 52
II. Bewegung der Bevölkerung 52
A) Geburten 52
B) Sterblichkeit 52
C) Trauungen 53
III. Gesundheitswesen 54
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 54
B) Infectiöse Erkrankungen 54
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 54
D) Verkehr der Communal-Bäder 54
E) Donau-Freibäder 54
F) Geburtshilfliche Poliklinik 54
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 55
H) Wasserconsum 55
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 55
A) Armenwesen 55
B) Krankenpflege 56
C) Kinderschutz 56
D) Barakkenquartiere 56
E) Volksküchen 56
F) Geschlossene Armenpflege 56
G) Verkehr der Versatzämter 56
V. Approvisionirung 57
A) Märkte 57
B) Marktpreise 57
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 57
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 57
VI. Handel 57
A) Waarenverkehr 57
B) Getreidehandel und Preise 58
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 58
D) Pferdemärkte 58
E) Firmenprotokollirungen 58
VII. Personenverkehr 58
A) Localpersonenverkehr 58
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 59
VIII. Banken und Sparkassen 59
IX. Steuerwesen 59
X. Diverse 60
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 60
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 60
C) Brände 61

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

VI. Üzletnyitások és beszüntetések az 1903. évben.

(Geschäftseröffnungen und Geschäftsauflassungen im Jahre 1903.)

A főváros területén előfordult üzletnyitások száma 1903-ban — az italmérésre adott engedélyeket figyelmen kivül hagyva — az előző évinél nagyobb volt. A folyó évben u. i. 6018 üzletnyitás volt, mig tavaly 5721; ellenben üzletbeszüntetés kevesebb jelentetett be, t. i. 3398 a tavalyi 3669 helyett. Az összkép eszerint valamivel kedvezőbben alakul.

Miként már több alkalommal, ugy ezuttal is figyelmeztetnünk kell arra, hogy az üzletengedélyek, illetve az üzletbeszüntetések száma nem adja a valódi forgalomnak egész hű képét.

Az üzletnyitások száma ugyanis teljes, lehetetlen lévén engedély nélkül üzletet nyitni; de a beszüntetések számát s illetőleg azt, vajjon valaki az engedélyt tényleg igénybe veszi-e, ellenőrizni nem lehet. A mennyiben továbbá a kerületi elüljáróságok oly esetben is adnak ki uj iparengedélyt s illetőleg vonnak vissza, a midőn valamely üzlet csakis más kézbe ment át, a nélkül, hogy ez által akár az üzlet minőségében, akár az üzletek számában változás állott volna be: világos, hogy a kiadott és megszünt engedélyek száma az üzleti élet hullámzásait nem tükrözteti vissza egész szabatosan. Tekintve azonban azt, hogy a statisztikai felvételnek ezen hiányossága évről-évre egyaránt ismétlődik, az ekként nyert számok egymásközt való összehasonlításra s igy az üzleti élet évről-évre való változásának felismerésére mégis alkalmasak.

Az idézett számokban nincsenek benfoglalva az italmérésre adott engedélyek; 1903-ban összesen nem kevesebb mint 1342 italmérési uj jog adatott ki, mig 1027 italmérés megszünt, így tehát jelenleg 315-el több italmérés áll fenn, mint az előző évben.

Az italmérésekkel együtt az üzletnyitások száma 7360-ra, a beszüntetéseké 4425-re emelkedik, a szaporulat tehát 2935.

Itt adjuk az utolsó 24 év üzletnyitásainak és beszüntetéseinek statisztikáját:

Év *Jahr*	Üzletnyitás[1]) *Geschäfts-eröffnungen*	Üzletbeszüntetés[1]) *Geschäfts-auflassungen*	Üzletnyitások többlete *Plus der Geschäfts-eröffnungen*	100 nyitásra esik beszüntetés *Auf 100 Geschäftseröffn. entfallen Geschäftsauflassungen*
1880	2.825	1.535	1.290	54
1881	2.965	1.708	1.257	58
1882	2.919	1.518	1.401	52
1883	3.321	1.534	1.787	46
1884	3.938	1.523	2.415	39
1885	3.662	1.288	2.374	35
1886	4.257	1.545	2.712	36
1887	4.660	1.843	2.817	39
1888	4.243	1.940	2.303	46
1889	4.377	2.205	2.172	50
1890	5.187	2.339	2.848	45
1891	4.356	2.350	2.006	54
1892	4.567	2.281	2.286	50
1893	5.286	2.506	2.780	47
1894	5.576	2.650	2.926	47
1895	6.103	2.879	3.224	47
1896	6.718	3.557	3.161	53
1897	**7.982**	4.374	**3.608**	55
1898	7.919	4.716	3.203	60
1899	7.860	4.770	3.090	61
1900	6.984	4.610	2.374	**66**
1901	7.519	**4.906**	2.613	65
1902	6.960	4.641	2.319	**66**
1903	7.360	4.425	2.935	**60**
1880—1903	127.544	67.643	59.901	53

[1]) Az italmérési engedélyekkel együtt. *(Incl. Licenzen für Ausschank geistiger Getränke.)*

9. sz. tábla. *Tabelle 9.*

Üzletnyitások és üzletbeszüntetések az 1903. évben.

Geschäftseröffnungen (Ny.) u. Geschäftsauflassungen (B.) im Jahre 1903 nach Bezirken.

Kerületek szerint.

	I.		II.		III.		IV.		V.		VI.		VII.		VIII.		IX.		X.		Összesen (Zus.)	
	Ny.	B.	Ny	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B	Ny.	B.
A) Őstermelés *(Urproduct).*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
B) Ipar *(Industrie).*																						
I. Eledel-ipar *(Nahrungs-Ind.)*																						
Pék *(Bäcker)*	—	1	10	7	8	4	4	2	5	8	8	6	12	10	13	9	3	1	1	1	64	49
Mészáros *(Fleischer)*	8	9	5	3	9	9	3	2	11	8	19	16	19	14	16	16	11	14	11	9	112	100
Hentes és hus p. *(Selcher)*	17	5	7	6	8	6	4	4	10	10	22	17	28	30	33	30	30	28	29	23	188	159
Czukr. csem. *(Zuckerb.*	4	3	7	5	9	3	9	6	5	2	10	10	23	6	6	5	1	2	2	1	76	43
Vendégfogadós *(Hoteliers)*	2	1	1	—	—	—	2	1	—	—	5	2	2	2	—	—	1	—	—	—	13	6
Vendégl., korcsm. *(Gastw.)*	41	21	20	6	9	6	16	13	26	13	48	35	53	23	37	18	29	12	13	2	292	149
Kávés, kávémérés *(Cafés)*	10	9	5	11	4	—	14	19	25	17	72	65	94	73	105	72	31	20	5	2	365	288
Kifőző *Auskochereien*	1	2	2	1	3	1	7	8	16	9	33	22	39	22	44	37	15	14	1	1	161	117
Egyéb *(Sonstige)*	4	—	1	—	1	2	1	—	3	3	9	6	16	3	4	1	3	—	1	—	43	15
Összesen *(Zusammen)*	87	51	58	39	51	31	60	55	101	70	226	179	286	188	258	188	124	91	63	39	1314	926
II. Ruházati ipar: *(Kleidungsind.)*																						
Szabó *(Schneider)*	5	1	8	6	1	—	42	13	22	12	62	20	63	28	60	16	11	6	2	—	276	102
Czipész *(Schuster)*	16	3	9	4	4	2	14	10	9	4	36	18	66	27	41	16	17	11	5	1	217	96
Egyéb *(Sonstige)*	1	—	1	2	3	3	12	16	9	8	32	20	67	42	40	20	19	11	4	4	188	126
Összesen *(Zusammen)*	22	4	18	12	8	5	68	39	40	24	130	58	196	97	141	52	47	28	11	5	681	324
III. Építő-ipar *(Bauindustrie)*	7	3	10	3	3	3	2	1	10	4	11	2	16	8	4	3	6	5	2	1	71	33
IV. Fonó- szövő-ipar *(Spinnerei u. Webereien)*	—	—	—	1	1	1	1	1	—	1	4	3	4	4	8	2	—	1	—	—	18	14
V. Agyag-ipar *(Thonindustrie)*	1	—	—	1	2	1	—	1	3	—	6	1	10	6	1	2	2	—	1	1	26	13
VI. Fa-ipar *(Holzindustrie)*																						
Asztalos *(Tischler)*	3	2	1	1	3	1	7	2	4	5	20	6	26	16	26	9	11	4	—	—	101	46
Egyéb *(Sonstige)*	1		—	1	1	1	1	1	3	3	5	1	10	4	11	5	5	2	2	1	39	19
Összesen *(Zusammen)*	4	2	1	2	4	2	8	3	7	8	25	7	36	20	37	14	16	6	2	1	140	65
VII. Fém-ipar: *(Metallindustrie)*																						
Ékszerész *(Juwelier)*	—	—	—	—	—	—	7	6	3	—	8	5	10	6	2	2	1	1	—	—	31	20
Bádogos *(Spengler)*	5	1	3	—	—	—	1	—	2	1	6	6	13	10	6	2	3	1	1	1	40	22
Lakatos *(Schlosser)*	3	2	—	1	—	—	2	—	10	4	12	3	14	13	15	3	2	1	3	2	61	29
Kovács *(Schmiede)*	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	3	1	3	3	1	2	2	—	—	9	11
Egyéb *(Sonstige)*	1	—	1	—	—	—	3	—	1	1	11	3	12	7	11	3	6	2	1	—	47	16
Összesen *(Zusammen)*	9	4	4	1	—	—	13	6	17	7	39	20	50	39	37	11	14	7	5	3	188	98
VIII. Sokszorosító-ipar *(Polygr. Industrie)*																						
Kőnyomda *(Lithographien)*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	4	2
Könyvnyomda *(Buchdruck.)*	—	—	—	—	—	—	6	3	2	—	14	7	4	5	7	1	7	—	—	—	40	16
Összesen *(Zusammen)*			—	—	—	—	6	4	2	1	15	7	7	5	7	1	7		—	—	44	18
IX. Iparmű vészet *(Gewb. Kunst.)*																						
Szobafestő *(Zimmermaler)*	4	1	2	—	2	—	1	1	2	—	5	1	7	6	12	3	2	1	—	1	37	14
Egyéb *(Sonstige)*	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	10	5	21	7	11	4	3	—	—	—	47	16
Összesen *(Zusammen)*	4	1	3	—	2	—	2	1	2	—	15	6	28	13	23	7	5	1	—	1	84	30

9. sz. tábla. Folytatás. *Tabelle 9. Fortsetzung.*

	I.		II.		III.		IV.		V.		VI.		VII.		VIII.		IX.		X.		Összesen (Zus.)	
	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.
X. Mű- és szeripar *(Mechanische Industrie)*																						
Órás *(Urmacher)*	1	—	1	—	1	—	2	5	2	2	8	3	11	10		4	3	3	—	1	36	28
Műszerész *(Mechaniker)*	2	—	2	—	—	—	1	—	1	1	2	2	9	1	3	1	1	—	—	—	21	5
Egyéb *(Sonstige)* . . .	—	—	—	1	—	—	1	6	4	2	6	—	4	2	3	3	—	—	—	—	18	14
Összesen *(Zusammen)*	**3**	—	**3**	**1**	**1**	—	**4**	**11**	**7**	**5**	**16**	**5**	**24**	**13**	**13**	**8**	**4**	**3**	—	**1**	**75**	**47**
XI. Bőr- és papiripar *(Leder- und Papierindustrie)*	**1**	—	—	**1**	**2**	**1**	**7**	—	**4**	**3**	**8**	**7**	**13**	**15**	**11**	**7**	**4**	—	—	—	**50**	**34**
XII. Olaj- és zsiripar *(Oel- und Fettindustrie)*	—	—	—	—	—	—	—	—	**4**	—	—	**1**	**2**	**3**	**2**	—	**4**	**1**	—	—	**12**	**5**
XIII. Iparos festő *(Färber)*	**1**	**1**	**1**	—	—	—	—	—	**1**	**1**	**9**	**2**	**9**	**6**	**7**	—	**1**	**4**	—	—	**29**	**14**
XIV. Vegyes ipar *(Verschiedene Industrie)*																						
Kárpitos *(Tapezierer)* . .	2	3	2	—	—	—	4	4	6	2	6	4	7	6	6	4	4	—	—	—	37	23
Egyéb *(Sonstige)* . . .	5	5	4	—	3	1	7	4	9	1	32	7	20	6	8	—	3	3	2	1	93	28
Összesen *(Zusammen)*	**7**	**8**	**6**	—	**3**	**1**	**11**	**8**	**15**	**3**	**38**	**11**	**27**	**12**	**14**	**4**	**7**	**3**	**2**	**1**	**130**	**51**
C) Forgalom *(Verkehr).*																						
Bérkocsis *(Lohnkutscher)*	5	6	2	—	2	1	1	1	1	—	4	4	8	4	42	15	40	14	2	1	107	46
Fuvaros *(Fuhrleute)* . .	4	1	1	—	2	3	—	—	—	—	12	7	17	4	14	4	8	3	5	5	63	27
Egyéb *(Sonstige)* . . .	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1
Összesen *(Zusammen)*	**9**	**7**	**3**	—	**4**	**4**	**3**	**2**	**2**	—	**16**	**11**	**25**	**8**	**56**	**19**	**48**	**17**	**7**	**6**	**173**	**74**
D) Kereskedelem *(Handel).*																						
I. Őstermények kel *(mit Urproducten)*																						
Gabonaker. *(Getreideh.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	1	2	—	2	—	—	1	—	—	8	3
Fűszerkeresk. *(Spezereih.)*	10	6	4	2	1	—	—	—	9	4	18	12	30	12	13	6	8	3	3	1	96	46
Virágkeresk. *(Blumenh.)*	—	—	—	1	3	—	10	2	4	3	2	2	3	2	7	5	—	1	1	—	30	16
Egyéb *(Sonstige)* . . .	1	—	3	—	3	1	4	—	20	5	14	4	8	5	1	7	6	3	9	2	69	27
Összesen *(Zusammen)*	**11**	**6**	**7**	**3**	**7**	**1**	**14**	**2**	**37**	**13**	**34**	**19**	**43**	**19**	**23**	**18**	**14**	**8**	**13**	**3**	**203**	**92**
II. Iparczikkekkel *(Mit Industrieartikeln)*																						
Divatczikkárus *(Modew.)*	1	2	2	2	1	2	28	12	10	6	29	15	29	21	18	9	5	4	—	1	123	74
Papirkeresk. *(Papierh.)*	—	—	2	1	1	2	3	4	4	1	9	5	19	7	7	1	2	—	—	—	47	21
Lisztkereskedés *(Mehlh.)*	1	1	—	1	—	1	1	—	1	—	1	2	2	5	—	2	2	—	—	1	8	13
Rőfösk. *(Schnittwaarenh.)*	—	—	—	—	1	1	1	—	2	—	14	6	22	14	18	2	5	—	3	—	66	23
Ruhakeresked. *(Kleiderh.)*	—	—	—	—	—	1	3	4	5	—	7	4	6	2	9	4	1	—	—	—	31	15
Díszműáruk. *(Galanteriew.)*	—	1	4	—	1	1	9	3	7	8	17	4	34	5	11	1	6	—	—	—	89	23
Butorkeresk. *(Möbelh.)*	—	—	2	1	—	1	4	4	—	3	6	1	9	3	—	1	—	—	—	—	21	14
Rövidáruk. *(Kurzwaarenh.)*	—	—	1	3	2	4	13	4	11	5	24	11	30	9	11	2	5	3	2	—	99	41
Egyéb *(Sonstige)* . . .	4	—	3	3	7	3	58	17	55	18	60	42	55	38	24	21	12	7	3	1	281	150
Összesen *(Zusammen)*	**6**	**4**	**14**	**11**	**13**	**16**	**120**	**48**	**95**	**41**	**167**	**90**	**206**	**104**	**98**	**43**	**38**	**14**	**8**	**3**	**765**	**374**
III. Pénzzel és hitellel *(Mit Geld und Credit)*	—	—	**1**	—	—		**10**	**2**	**28**	**9**	**21**	**5**	**22**	**4**	**6**	—	**1**		—	—	**89**	**20**
IV. Közvetitők *(Vermittler)*																						
Ügynök, alk. *(Agent, Makl.)*	2	2	5	—	1	1	17	1	44	10	50	16	41	9	25	5	13	1	1	—	199	45
Szállitó, bizományos *(Spediteure, Commissionäre)*	—	—	2	1	—		4	—	18	11	15	2	10	3	5		6	2	3	1	63	20
Cselédszerző *(Dienstbotv.)*	—	—	1	—	—	—	1		1	1		3	—	—	—	3	—	1	—		3	8
Egyéb *(Sonstige)* . . .	1	—	—	—	1	—	5	—	6	1	5	1	10	3	2	—	1		—	—	31	5
Összesen *(Zusammen)*	**3**	**2**	**8**	**1**	**2**	**1**	**27**	**1**	**69**	**23**	**70**	**22**	**61**	**15**	**32**	**8**	**20**	**4**	**4**	**1**	**296**	**78**

9. sz. tábla. Vége. *Tabelle 9. Schluss.*

	I.		II.		III.		IV.		V.		VI.		VII.		VIII.		IX.		X.		Összesen (*Zus.*)	
	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.
V. Egyéb keresk. *(Sonstiger Handel)*																						
Könyvkeresk. *(Buchh.)*	1	1	3	1	3	3	3	1	3	1	6	5	9	3	4	2	—	1	—	—	32	18
Szatócs *(Krämer)*	40	29	23	10	23	19	4	5	14	13	72	59	101	98	76	61	38	36	19	11	410	341
Fa és szén *(Holz u. Kohle)*	9	7	2	4	3	[illegible]	9	2	13	10	63	52	95	59	28	25	28	18	1	4	251	184
Zsibárus *(Trödler)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	4	—	19	6	2	—	1	—	29	6
Vegyes élelmi czikk ker. *(Diverse Lebensmittel)*	12	11	14	13	10	5	7	5	27	15	108	62	110	77	163	94	58	39	14	4	523	325
Vásárcsarnoki árusok *(Markthallen Verkäufer)*	—	—	5	3	—	—	4	—	12	3	8	4	12	10	24	6	77	18	—	—	142	44
Összesen *(zusammen)*	**62**	**48**	**47**	**31**	**39**	**30**	**27**	**13**	**69**	**42**	**260**	**182**	**331**	**247**	**314**	**194**	**203**	**112**	**35**	**19**	**1387**	**918**
E) Személyes szolgálat. *(Persönl. Dienstleist)*																						
Fodrász, borbély *(Barbier)*	5	6	8	3	9	4	7	5	13	7	39	37	71	52	48	38	14	9	5	3	219	164
Egyéb *(Sonstige)*	—	—	2	—	—	—	1	—	2	1	3	3	9	1	5	—	1	—	—	—	23	5
Összesen *(zusammen)*	**5**	**6**	**10**	**3**	**9**	**4**	**8**	**5**	**15**	**8**	**42**	**40**	**80**	**53**	**53**	**38**	**15**	**9**	**5**	**3**	242	169
Italmérések *Ausschank geistiger Getränke)*	**110**	**87**	**33**	**44**	**52**	**44**	**56**	**42**	**117**	**74**	**209**	**186**	**376**	**261**	**217**	**165**	**134**	**105**	**38**	**19**	**1342**	**1027**

Összesités. (*Recapitulation.*)

A) Östermelés *(Urprod.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	**1**	—	—	—	—	**1**	—	—	—	—	—	—	**1**	**1**
B) Ipar *(Industrie)*																						
Eledelipar *(Nahrungsind.)*	87	51	58	39	51	31	60	55	101	70	226	179	286	183	258	188	124	91	63	39	1314	926
Ruh.-ipar *(Kleidungsind.)*	22	4	18	12	8	5	68	39	40	24	130	58	196	97	141	52	47	28	11	5	681	324
Épitő-ipar *(Bauindustrie)*	7	3	10	3	3	3	2	1	10	4	11	2	16	8	4	3	6	5	2	1	71	33
Fonó-szövő *(Spinn, Web.)*	—	—	—	1	1	1	1	1	—	1	4	3	4	4	8	2	—	1	—	—	18	14
Agyag-ipar *(Thonindustrie)*	1	—	—	1	2	1	—	1	3		6	1	10	6	1	2	2	—	1	1	26	13
Faipar *(Holzindustrie)*	4	2	1	2	4	2	8	3	7	8	25	7	36	20	37	14	16	6	2	1	140	65
Fémipar *(Metallindustrie)*	9	4	4	1	—	—	13	6	17	7	39	20	50	39	37	11	14	7	5	3	188	98
Sokszor. i. *(Poligraphenind.)*	—	—	—	—	—	—	6	4	2	1	15	7	7	5	7	1	7	—	—	—	44	18
Ipar. müv. *(Gewerbl. Kunst)*	4	1	3	—	2	—	2	1	2	—	15	6	28	13	23	7	5	1	—	1	84	30
Mü-szeripar *(Mechan. Ind.)*	3	—	3	1	1	—	4	11	7	5	16	5	24	13	13	8	4	3	—	1	75	47
Bőr, papir i. *(Led., Papier)*	1	—	—	1	2	1	7	—	4	3	8	7	13	15	11	7	4	—		—	50	34
Olaj- és zsir ip. *(Öl u. Fett)*	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	1	2	3	2	—	4	1			12	5
Iparos festő *(Färberiind.)*	1	1	1	—	—	—	—		1	1	9	2	9	6	7	—	1	4	—	—	29	14
Vegy. ip. *(Verschied. Ind.)*	7	8	6	—	3	1	11	8	15	3	38	11	27	12	14	4	7	3	2	1	130	51
Összes ipar *(Zus. Ind.)*	**146**	**74**	**104**	**61**	**77**	**45**	**182**	**130**	**213**	**127**	**542**	**309**	**708**	**424**	**563**	**299**	**241**	**150**	**86**	**53**	**2862**	**1672**
C) Forgalom *(Verkehr)*	**9**	**7**	**3**	—	**4**	**4**	**3**	**2**	**2**	—	**16**	**11**	**25**	**8**	**56**	**19**	**48**	**17**	**7**	**6**	**173**	**74**
D) Kereskedelem *(Handel)*																						
Őstermények *(Urprod.)*	11	6	7	3	7	1	14	2	37	13	34	19	43	19	23	18	14	8	13	3	203	92
Iparczikk *(Ind.-Art.)*	6	4	14	11	13	16	120	48	95	41	167	90	206	104	98	43	38	14	8	3	765	374
Pénz, hitel *(Geld, Cred.)*	—	—	1	—	—	—	10	2	28	9	21	5	22	4	6	—	1	—	—	—	89	20
Közvetitők *(Vermittler)*	3	2	8	1	2	1	27	1	69	23	70	22	61	15	32	8	20	4	4	1	296	78
Egyéb. ker. *(sonst. Handel)*	62	48	47	31	39	30	27	13	69	42	260	182	331	247	314	194	203	112	35	19	1387	918
Össz. keresk. *(Handel zus.)*	**82**	**60**	**77**	**46**	**61**	**48**	**198**	**66**	**298**	**128**	**552**	**318**	**663**	**389**	**473**	**263**	**276**	**138**	**60**	**26**	**2740**	**1482**
E) Személyes szolgálat *(Pers. Dienstleistungen)*	**5**	**6**	**10**	**3**	**9**	**4**	**8**	**5**	**15**	**8**	**42**	**40**	**80**	**53**	**53**	**38**	**15**	**9**	**5**	**3**	242	169
Összesen *(zusammen)*	**242**	**147**	**194**	**110**	**151**	**101**	**391**	**203**	**529**	**263**	1152	**678**	1476	**875**	1145	**619**	**580**	**314**	**158**	**88**	**6018**	**3398**
Italmérések *(Ausschank geist. Getränke)*	110	87	33	44	52	44	56	42	117	74	209	186	376	261	217	165	134	105	**38**	**19**	**1342**	**1027**
Főösszeg *(Hauptsumme)*	**352**	**234**	**227**	**154**	**203**	**145**	**447**	**245**	**646**	**337**	1361	**864**	1852	1036	1362	**784**	**714**	**419**	**196**	**107**	**7360**	**4425**
100 üzletnyitásra beszüntetés *(auf 100 Geschäftseröffnungen Geschäftsauflassungen)*	*66·5*		*67·8*		*71·4*		*54·8*		*52·2*		*63·5*		*61·3*		*57·5*		*58·7*		*54·6*		*60·1*	

Ha az üzletbeszüntetések arányszámának ingadozásából a gazdasági élet ingadozásaira következtetéseket vonhatni, azt kellene feltennünk, hogy a nyolczvanas évek elejétől egész 1887-ig voltak a kereseti viszonyok legkedvezőbbek, a reákövetkező években valamivel nehezebbekké váltak, azonban azon 24 év alatt, mióta ezt a statisztikát folytatjuk, az öt utolsó évben voltak a legkedvezőtlenebbek.

Áttérve az üzletnyitások- és beszüntetéseknek kerületek szerinti eloszlására, az üzletnyitások terén a megelőző évhez képest csak a II., IV. és VIII. kerületben látunk jelentéktelen fogyást, a többi kerületekben azonban növekedés mutatkozik. Az üzletbeszüntetések tekintetében az I., III. és VII. kerületekben némi gyarapodás, a többi kerületekben pedig fogyatkozás észlelhető, kivéve az V. kerületet, a hol az állapot ugyanaz maradt.

Legkedvezőtlenebbek lehetnek a kereseti viszonyok Ó-Budán, a hol 100 nyitásra 71 megszüntetés esik; szintén felette kedvezőtlenek a viszonyok a II. kerületben, a hol 68, az I. kerületben a hol 67, és a IV. kerületben a hol 64 üzletmegszüntetés esik 100 nyitásra; de még az aránylag legjobban álló Lipótvárosban is száz—száz uj üzlet mellett 52 szünik meg, tehát több, mint az uj üzletek felerésze.

A következő összeállításban összefoglaljuk az utolsó tiz év alatt előfordult üzletnyitásokat és üzletbeszüntetéseket, a főbb foglalkozások szerint csoportositva:

Üzletnyitások és üzletbeszüntetések csoportok szerinti kimutatása az 1894—1903. évekről.

Geschäftseröffnungen und Geschäftsauflassungen in d. J. 1894—1903, in Geschäftsgruppen ausgewiesen.

a) Üzletnyitások. *Geschäftseröffnungen.*

		1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
A) Őstermelés	*Urproduction* . .	**3**	**3**	**1**	**7**	**1**	**2**	**4**	**1**	**2**	**1**
B) Ipar	*Industrie*										
Eledelipar	*Nahrungsindustrie* . .	990	1112	1308	1521	1539	1474	1214	1517	1203	1314
Ruházati ipar	*Kleidungsindustrie* . .	426	412	444	511	531	529	662	508	476	681
Építőipar	*Bauindustrie*	63	55	57	70	68	52	72	63	55	71
Fonó- és szövőipar	*Spinner- u. Weberind.* .	23	17	23	19	17	23	17	17	4	18
Agyag ipar	*Thonindustrie*	17	6	3	13	13	6	6	10	5	26
Faipar	*Holzindustrie*	155	147	132	154	142	169	114	112	126	140
Fémipar	*Metallindustrie*	175	199	197	245	264	248	222	193	187	188
Sokszorositó ipar	*Polygraph. Industrie* .	36	30	36	40	34	47	32	25	34	44
Iparos művészet	*Gewerbl. Kunst*	70	64	85	76	77	85	65	59	82	84
Mű- és szeripar	*Mechan. Industrie* . .	115	113	108	109	147	102	56	112	74	75
Bőr- és papiripar	*Leder- u Papierind.* .	59	48	54	59	51	39	87	35	40	50
Olaj- és zsiripar	*Oel- u. Fettindustrie* .	18	22	13	13	5	9	8	6	5	12
Iparos festő	*Färbereien*	21	21	29	47	46	19	37	27	20	29
Vegyes ipar	*Verschied. Industrie* .	98	48	69	61	74	74	98	103	203	130
Összes ipar	*Industrie zusammen* .	**2266**	**2294**	**2558**	**2938**	**3008**	**2876**	**2690**	**2787**	**2514**	**2862**
C) Forgalom	*Verkehr*	**212**	**524**	**344**	**342**	**538**	**240**	**197**	**190**	**184**	**173**
D) Kereskedelem	*Handel*										
Őstermények kel	*mit Urproducten* . . .	217	216	233	214	267	183	385	226	166	203
Iparczikkekkel	*mit Industrieart.* . . .	597	668	718	863	887	870	769	784	860	765
Pénz és hitellel	*mit Geld u. Credit* . .	20	17	18	33	49	37	30	29	16	89
Közvetitők	*Vermittler*	202	230	225	291	235	250	245	306	358	296
Járókelő keresk.	*Ambul. Kleinhand.* . .	114	204	178	36	178	177	. .	—	. .	— —
Egyéb	*Sonstiger Handel* . . .	634	657	798	1458	1196	1200	1184	1427	1221	1387
Összes keresk.	*Handel zusammen* . .	**1784**	**1992**	**2170**	**2895**	**2812**	**2717**	**2613**	**2772**	**2621**	**2740**
E) Személyes szolgálat	*Pers. Dienstl.* . .	**216**	**342**	**389**	**501**	**520**	**494**	**263**	**417**	**400**	**242**
Összesen	*Zusammen* . .	**4481**	**5155**	**5462**	**6683**	**6879**	**6329**	**5767**	**6167**	**5721**	**6018**
Italmérés	*Lic. f. geist. Getränke* .	1095	948	1256	1299	1040	1531	1217	1352	1239	1342
Főösszeg	*Hauptsumme* . .	**5576**	**6103**	**6718**	**7982**	**7919**	**7860**	**6984**	**7519**	**6960**	**7360**

b) Üzletbeszüntetések. *Geschäftsauflassungen.*

		1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
A) Őstermelés	*Urproduction* . .	**29**	**13**	**4**	**2**	**15**	**9**	**8**	**9**	**2**	**1**
B) Ipar.	*Industrie.*										
Eledelipar	*Nahrungsind.*	617	730	723	1032	1033	955	938	901	989	926
Ruházati ipar	*Kleidungsind.*	145	135	156	182	221	199	345	244	230	324
Építőipar	*Baiundustrie*	12	18	13	15	21	49	56	54	32	33
Fonó-, szövőipar	*Spinner- u. Weberind.*	6	7	14	11	13	5	13	4	1	14
Agyagipar	*Thonindustrie*	8	2	1	1	2	1	—	3	2	13
Faipar	*Holzindustrie*	65	40	76	84	72	96	123	87	90	65
Fémipar	*Metallindustrie*	88	74	89	112	142	136	139	124	121	98
Sokszorosító ipar	*Polygraph. Ind.*	15	15	13	15	14	27	14	12	14	18
Iparos művészet	*Gewerbl. Kunst*	18	22	33	29	26	31	23	11	29	30
Mű- és szeripar	*Mechan. Ind.*	26	44	47	32	67	53	34	59	45	47
Bőr- és papiripar	*Leder- u. Papierind.* .	21	24	22	35	29	28	39	26	25	34
Olaj- és zsiripar	*Oel- u. Fettind.*	1	6	9	6	7	6	3	4	—	5
Iparos festő	*Färbereien*	6	8	7	5	25	24	23	16	24	14
Vegyes ipar	*Verschied. Ind.*	45	27	27	33	33	58	54	55	70	51
Összes ipar	*Industrie zusammen* .	**1073**	**1152**	**1230**	**1592**	**1705**	**1668**	**1804**	**1600**	**1672**	**1672**
C) Forgalom	*Verkehr*	**39**	**62**	**72**	**77**	**129**	**200**	**164**	**127**	**101**	**74**
D) Kereskedelem	*Handel*										
Őstermények kel	*mit Urproducten* . . .	91	114	133	122	114	91	229	124	131	92
Iparczikkekkel	*mit Industrieart.* . . .	221	272	313	421	491	447	438	387	432	374
Pénz- és hitellel	*mit Geld u. Credit* . .	13	5	11	10	11	15	24	9	12	20
Közvetitők	*Vermittler*	57	79	99	136	94	117	88	129	118	78
Járókelő keresk.	*Ambul. Kleinhandel* . .	46	69	87	18	101	98	—	.	—	—
Egyéb	*Sonstiger Handel* . . .	388	361	421	737	782	821	783	954	900	918
Összes keresk.	*Handel zusammen* . .	**816**	**900**	**1064**	**1444**	**1593**	**1589**	**1562**	**1603**	**1593**	**1482**
E) Személyes szolgálat	*Pers. Dienstl.* . .	**107**	**140**	**172**	**273**	**301**	**278**	**204**	**320**	**301**	**169**
Összesen	*zusammen* . .	**2064**	**2267**	**2542**	**3388**	**3743**	**3739**	**3742**	**3659**	**3669**	**3398**
Italmérés	*Lic. f. geist. Getränke* .	586	612	1015	986	973	1031	868	1247	972	1027
Főösszeg	*Hauptsumme* . .	**2650**	**2879**	**3557**	**4374**	**4716**	**4770**	**4610**	**4906**	**4641**	**4425**

A kereseti ágaknak ezen csoportozatos áttekintése után vessünk pillantást a fontosabb egyes ágakra is. Évenkint a következő üzletágakra váltatnak legnagyobb számmal engedélyek:

Első sorban italmérésre, melyeknek száma évenként igen tetemes (1903-ban 1342); igen tetemes számot tesznek az eledelipar terén elforduló üzletnyitások is: évenkint 3—600 kávéház és kávémérésre, 200—300 vendéglőre és korcsmára, 100—200 hentesüzletre adnak engedélyt. Jelentékeny mozgalom mutatkozik a ruházati ipar terén is; 1903-ban pl. 276 szabó és 217 czipész nyert iparengedélyt. A többi iparágak közül nagyobb élénkség mutatkozik az asztalosipar (101), a lakatosipar (61), a bádogosipar (40) és az ékszeripar (31) terén. Nagy számmal fordulnak elő a közlekedési vállalatok is, u. m.: bérkocsis (107), fuvaros (63), szállító és bizományos (63) engedélylyel. A kereskedelem egyes ágai közül legélénkebb volt a divatczikk-kereskedés (123), a fűszer-kereskedés (96) és a rövidárú-kereskedés (99) iparengedélylyel. Kiadatott továbbá ügynöknek és alkusznak (199), szatócsnak (410), aprófa- és szénárúsnak (251) iparengedély. A személyes szolgálatnál fodrász és borbély-ipar 219 új iparengedélylyel szerepel.

Az alábbi összeállításban összehasonlitólag közöljük a fontosabb ágakban előfordult üzletnyitásokat az elmult tiz évről.

Egyes nevezetesebb ágakban 1894—1903-ig előfordult üzletnyitások:
Geschäftseröffnungen in einzelnen bedeutenderen Zweigen:

		1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Pék	*Bäcker*	68	118	81	108	104	99	85	70	68	64
Mészáros	*Fleischer*	100	128	175	208	185	183	152	153	147	112
Hentes és egyéb húsipar	*Selcher u. sonst. Fleischindustrie*	126	149	200	211	205	229	198	167	178	188
Vendéglős, korcsm.	*Gastwirthe*	69	85	131	157	174	142	128	489[1])	207	292

[1]) A vendéglős és korcsmáros iparnak ezen nagymérvű szaporodása abban leli magyarázatát, hogy az újabb kereskedelmi miniszteri rendeletek értelmében mindazon korcsmárosok, kik eddig üzletüket kizárólag italmérési engedélyek alapján gyakorolták, kötelezettek korcsma- vagy vendéglős-iparengedély váltására.

		1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Italmérés	*Aussch. geist. Getränke*	1095	948	1256	1299	1040	1531	1217	1352	1239	1342
Kávés, kávém.	*Cafés u. Caffeeschänke*	362	365	432	533	572	514	427	398	380	365
Szabó	*Schneider*	216	205	219	278	267	267	209	248	241	276
Czipész	*Schuster*	153	159	175	172	195	215	218	203	162	217
Asztalos	*Tischler*	108	108	97	115	100	133	70	80	98	101
Ékszerész	*Juweliere*	42	60	62	56	59	43	33	23	23	31
Bádogos	*Spengler*	27	49	51	62	68	55	56	61	54	40
Lakatos	*Schlosser*	53	46	51	67	68	83	45	50	57	61
Kovács	*Schmiede*	30	25	29	23	39	24	28	12	16	9
Könyomda	*Litographien*	9	7	9	12	3	15	7	4	7	4
Könyvnyomda	*Buchdruckereien* . . .	27	23	27	28	31	32	25	21	27	40
Kárpitos	*Tapezierer*	40	29	34	37	38	22	21	37	27	37
Bérkocsis	*Lohnkutscher*	143	386	214	204	228	162	128	115	141	107
Fuvaros	*Fuhrleute*	67	138	126	125	300	69	63	54	41	63
Fűszerkereskedő	*Spezereihändler*	86	104	141	104	148	102	92	136	79	96
Divatczikkárús	*Modewaarenhändler* .	59	90	104	154	102	128	119	113	124	123
Rőföskereskedő	*Schnittwaarenhändler* .	43	38	43	30	44	43	32	57	30	66
Ruhakereskedő	*Kleiderhändler*	43	43	51	65	63	52	51	37	43	31
Díszműárú-keresk.	*Galanteriewaarenh.* . .	29	35	35	28	46	46	26	45	59	89
Rövidárú-keresk.	*Kurzwaarenhändler* . .	137	96	102	112	112	81	73	88	68	99
Ügynök és alkusz	*Agenten u. Makler* . .	79	114	131	160	168	155	134	151	234	199
Szállító és bizományos	*Spediteure und Commissionäre*	76	91	70	106	65	80	78	128	95	63
Szatócs	*Fragner*	370	389	452	574	554	506	475	466	483	410
Aprófa- és szénárús	*Kleinholz- und Kohlenverschleisser* . . .	131	149	250	220	245	242	217	300	195	251
Fodrász, borbély	*Friseure u. Barbiere* .	115	157	220	250	261	252	222	230	224	219

VII. A budapesti közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 1903-ban.

(Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und der Museen im Jahre 1903.)

A 10. számu táblázat szerint a budapesti közkönyvtárakat 1903-ban összesen 102.330 személy látogatta és pedig:

a muzeumi könyvtárt	29.649	személy
az egyetemi „	61.063	„
az akadémiai „	7.798	„
a fővárosi „ (2 hónap alatt)	2.293	„
a m. kir. közp. statisztikait	1.527	„

A látogatottság legélénkebb volt az őszi és téli hónapokban (tehát az iskolai év derekán); maximumát (13.779) novemberben érte el. Tavaszszal csökkent a látogatottság s nyáron, a midőn a nagy könyvtárak a közönség részére nincsenek nyitva, majdnem teljesen szünetelt.

Az öt könyvtár közül legtöbben az egyetemit látogatták, melyet ugyanis a látogatók 60%-a keresett fel; legcsekélyebb volt a m kir. közp. statisztikai könyvtár látogatottsága.

A muzeumok gyüjteményeit (mint a 10. sz. táblázatból kitünik) 1,183.892 egyén látogatta. A muzeumok közül legtöbben látogatták a m. kir. mezőgazdasági muzeumot, a nemzeti muzeum képtárát, az orsz. m. iparmüvészeti muzeumot, a m. kir. kereskedelmi muzeumot, a nemzeti muzeum állat- és ásványtárát és régiségtárát. Legkisebb volt a látogatók száma a Nemzeti muzeum néprajzi tárában és a fővárosi aquincumi muzeumban. Az egyes hónapokat tekintve, a muzeumokat legtöbben látogatták május, junius, augusztus, szeptember és deczember hónapokban.

9. sz. tábla. *Tabelle 9.*

Üzletnyitások és üzletbeszüntetések az 1903. évben.

Geschäftseröffnungen (Ny.) u. Geschäftsauflassungen (B.) im Jahre 1903 nach Bezirken.

Kerületek szerint.

	I.		II.		III.		IV.		V.		VI.		VII.		VIII.		IX.		X.		Összesen (Zus.)	
	Ny.	B.	Ny	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B	Ny.	B.
A) Östermelés *(Urproduct).*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
B) Ipar *(Industrie).*																						
I. Eledel-ipar *(Nahrungs-Ind.)*																						
Pék *(Bäcker)*	—	1	10	7	8	4	4	2	5	8	8	6	12	10	13	9	3	1	1	1	64	49
Mészáros *(Fleischer)*	8	9	5	3	9	9	3	2	11	8	19	16	19	14	16	16	11	14	11	9	112	100
Hentes és hus ip. *(Selcher)*	17	5	7	6	8	6	4	4	10	10	22	17	28	30	33	30	30	28	29	23	188	159
Czukr. csem. *(Zuckerb.)*	4	3	7	5	9	3	9	6	5	2	10	10	23	6	6	5	1	2	2	1	76	43
Vendégfogadós *(Hoteliers)*	2	1	1	—	—	—	2	1	—	—	5	2	2	2	—	—	1	—	—	—	13	6
Vendégl., koresm. *(Gastw.)*	41	21	20	6	9	6	16	13	26	13	48	35	53	23	37	18	29	12	13	2	292	149
Kávés, kávémérés *(Cafés)*	10	9	5	11	4	—	14	19	25	17	72	65	94	73	105	72	31	20	5	2	365	288
Kifőző *(Auskochereien)*	1	2	2	1	3	1	7	8	16	9	33	22	39	22	44	37	15	14	1	1	161	117
Egyéb *(Sonstige)*	4	—	1	—	1	2	1	—	3	3	9	6	16	3	4	1	3	—	1	—	43	15
Összesen *(Zusammen)*	**87**	**51**	**58**	**39**	**51**	**31**	**60**	**55**	**101**	**70**	**226**	**179**	**286**	**183**	**258**	**188**	**124**	**91**	**63**	**39**	**1314**	**926**
II. Ruházati ipar: *(Kleidungsind.)*																						
Szabó *(Schneider)*	5	1	8	6	1	—	42	13	22	12	62	20	63	28	60	16	11	6	2	—	276	102
Czipész *(Schuster)*	16	3	9	4	4	2	14	10	9	4	36	18	66	27	41	16	17	11	5	1	217	96
Egyéb *(Sonstige)*	1	—	1	2	3	3	12	16	9	8	32	20	67	42	40	20	19	11	4	4	188	126
Összesen *(Zusammen)*	**22**	**4**	**18**	**12**	**8**	**5**	**68**	**39**	**40**	**24**	**130**	**58**	**196**	**97**	**141**	**52**	**47**	**28**	**11**	**5**	**681**	**324**
III. Építő-ipar *(Bauindustrie)*	**7**	**3**	**10**	**3**	**3**	**3**	**2**	**1**	**10**	**4**	**11**	**2**	**16**	**8**	**4**	**3**	**6**	**5**	**2**	**1**	**71**	**33**
IV. Fonó- szövő-ipar *(Spinnerei u. Webereien)*	—	—	—	**1**	**1**	**1**	**1**	**1**	—	**1**	**4**	**3**	**4**	**4**	**8**	**2**	—	**1**	—	—	**18**	**14**
V. Agyag-ipar *(Thonindustrie)*	**1**	—	—	**1**	**2**	**1**	—	**1**	**3**	—	**6**	**1**	**10**	**6**	**1**	**2**	**2**	—	**1**	**1**	**26**	**13**
VI. Fa-ipar *(Holzindustrie)*																						
Asztalos *(Tischler)*	3	2	1	1	3	1	7	2	4	5	20	6	26	16	26	9	11	4	—	—	**101**	**46**
Egyéb *(Sonstige)*	1	—	—	1	1	1	1	1	3	3	5	1	10	4	11	5	5	2	2	1	**39**	**19**
Összesen *(Zusammen)*	**4**	**2**	**1**	**2**	**4**	**2**	**8**	**3**	**7**	**8**	**25**	**7**	**36**	**20**	**37**	**14**	**16**	**6**	**2**	**1**	**140**	**65**
VII. Fém-ipar: *(Metallindustrie)*																						
Ékszerész *(Juwelier)*	—	—	—		—	—	7	6	3	—	8	5	10	6	2	2	1	1	—	—	**31**	**20**
Bádogos *(Spengler)*	5	1	3		—	—	1	—	2	1	6	6	13	10	6	2	3	1	1	1	**40**	**22**
Lakatos *(Schlosser)*	3	2	—	1	—		2	—	10	4	12	3	14	13	15	3	2	1	3	2	**61**	**29**
Kovács *(Schmiede)*	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1	2	3	1	3	3	1	2	2	—	—	**9**	**11**
Egyéb *(Sonstige)*	1	—	1	—	—	—	3	—	1	1	11	3	12	7	11	3	6	2	1	—	**47**	**16**
Összesen *(Zusammen)*	**9**	**4**	**4**	**1**	—	—	**13**	**6**	**17**	**7**	**39**	**20**	**50**	**39**	**37**	**11**	**14**	**7**	**5**	**3**	**188**	**98**
VIII. Sokszorositó-ipar *(Polygr. Industrie)*																						
Kőnyomda *(Lithographien)*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	3	—	—	—		—	—	—	**4**	**2**
Könyvnyomda *(Buchdruck.)*	—	—	—	—	—	—	6	3	2	—	14	7	4	5	7	1	7	—	—	—	**40**	**16**
Összesen *(Zusammen)*	—	—	—	—	—	—	**6**	**4**	**2**	**1**	**15**	**7**	**7**	**5**	**7**	**1**	**7**	—	—		**44**	**18**
IX. Iparművészet *(Gewb. Kunst.)*																						
Szobafestő *(Zimmermaler)*	4	1	2	—	2	—	1	1	2	—	5	1	7	6	12	3	2	1		1	**37**	**14**
Egyéb *(Sonstige)*	—		1	—	—	—	1	—	—	—	10	5	21	7	11	4	3	—	—	—	**47**	**16**
Összesen *(Zusammen)*	**4**	**1**	**3**	—	**2**	—	**2**	**1**	**2**	—	**15**	**6**	**28**	**13**	**23**	**7**	**5**	**1**	—	**1**	**84**	**30**

9. sz. tábla. Folytatás. ***Tabelle 9. Fortsetzung.***

	I.		II.		III.		IV.		V.		VI.		VII.		VIII.		IX.		X.		Összesen (Zus.)	
	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.	Ny.	B.
X. Mű- és szeripar *(Mechanische Industrie)*																						
Órás *(Urmacher)*	1	—	1	—	1	—	2	5	2	2	8	3	11	10		4	3	3	—	1	**36**	**28**
Műszerész *(Mechaniker)*	2	—	2	—	—	—	1	—	1	1	2	2	9	1	3	1	1	—	—	—	**21**	**5**
Egyéb *(Sonstige)* . . .	—	—	—	1	—	—	1	6	4	2	6	—	4	2	3	3	—	—	—	—	**18**	**14**
Összesen *(Zusammen)*	**3**	—	**3**	**1**	**1**	—	**4**	**11**	**7**	**5**	**16**	**5**	**24**	**13**	**13**	**8**	**4**	**3**	—	**1**	**75**	**47**
XI. Bőr- és papiripar *(Leder- und Papierindustrie)*	**1**	—	—	**1**	**2**	**1**	**7**	—	**4**	**3**	**8**	**7**	**13**	**15**	**11**	**7**	**4**	—	—	—	**50**	**34**
XII. Olaj- és zsiripar *(Oel- und Fettindustrie)*	—	—	—	—	—	—	—	—	**4**	—	—	**1**	**2**	**3**	**2**	—	**4**	**1**	—	—	**12**	**5**
XIII. Iparos festő *(Färber)*	**1**	**1**	**1**	—	—	—	—	—	**1**	**1**	**9**	**2**	**9**	**6**	**7**	—	**1**	**4**	—	—	**29**	**14**
XIV. Vegyes ipar *(Verschiedene Industrie)*																						
Kárpitos *(Tapezierer)* . .	2	3	2	—	—	—	4	4	6	2	6	4	7	6	6	4	4	—	—	—	**37**	**23**
Egyéb *(Sonstige)* . . .	5	5	4	—	3	1	7	4	9	1	32	7	20	6	8	—	3	3	2	1	**93**	**28**
Összesen *(Zusammen)*	**7**	**8**	**6**	—	**3**	**1**	**11**	**8**	**15**	**3**	**38**	**11**	**27**	**12**	**14**	**4**	**7**	**3**	**2**	**1**	**130**	**51**
C) Forgalom *(Verkehr).*																						
Bérkocsis *(Lohnkutscher)*	5	6	2	—	2	1	1	1	1	—	4	4	8	4	42	15	40	14	2	1	**107**	**46**
Fuvaros *(Fuhrleute)* . .	4	1	1	—	2	3	—	—	—	—	12	7	17	4	14	4	8	3	5	5	**63**	**27**
Egyéb *(Sonstige)* . . .	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**3**	**1**
Összesen *(Zusammen)*	**9**	**7**	**3**	—	**4**	**4**	**3**	**2**	**2**	—	**16**	**11**	**25**	**8**	**56**	**19**	**48**	**17**	**7**	**6**	**173**	**74**
D) Kereskedelem *(Handel).*																						
I. Őstermények kel *(mit Urproducten)*																						
Gabonaker. *(Getreideh.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	1	2	—	2	—	—	1	—	—	**8**	**3**
Fűszerkeresk. *(Spezereih.)*	10	6	4	2	1	—	—	—	9	4	18	12	30	12	13	6	8	3	3	1	**96**	**46**
Virágkeresk. *(Blumenh.)*	—	—	—	1	3	—	10	2	4	3	2	2	3	2	7	5	—	1	1	—	**30**	**16**
Egyéb *(Sonstige)* . . .	1	—	3	—	3	1	4	—	20	5	14	4	8	5	1	7	6	3	9	2	**69**	**27**
Összesen *(Zusammen)*	**11**	**6**	**7**	**3**	**7**	**1**	**14**	**2**	**37**	**13**	**34**	**19**	**43**	**19**	**23**	**18**	**14**	**8**	**13**	**3**	**203**	**92**
II. Iparczikkekkel *(Mit Industrieartikeln)*																						
Divatczikkárus *(Modew.)*	1	2	2	2	1	2	28	12	10	6	29	15	29	21	18	9	5	4	—	1	**123**	**74**
Papirkeresk. *(Papierh.)*	—	—	2	1	1	2	3	4	4	1	9	5	19	7	7	1	2	—	—	—	**47**	**21**
Lisztkereskedés *(Mehlh.)*	1	1	—	1	—	1	1	—	1	—	1	2	2	5	—	2	2	—	—	1	**8**	**13**
Rőfösk. *(Schnittwaarenh.)*	—	—	—	—	1	1	1	—	2	—	14	6	22	14	18	2	5	—	3	—	**66**	**23**
Ruhakeresked. *(Kleiderh.)*	—	—	—	—	—	1	3	4	5	—	7	4	6	2	9	4	1	—	—	—	**31**	**15**
Díszműáruk. *(Galanteriew.)*	—	1	4	—	1	1	9	3	7	8	17	4	34	5	11	1	6	—	—	—	**89**	**23**
Butorkeresk. *(Möbelh.)*	—	—	2	1	—	1	4	4	—	3	6	1	9	3	—	1	—	—	—	—	**21**	**14**
Rövidáruk. *(Kurzwaarenh.)*	—	—	1	3	2	4	13	4	11	5	24	11	30	9	11	2	5	3	2	—	**99**	**41**
Egyéb *(Sonstige)* . . .	4	—	3	3	7	3	58	17	55	18	60	42	55	38	24	21	12	7	3	1	**281**	**150**
Összesen *(Zusammen)*	**6**	**4**	**14**	**11**	**13**	**16**	**120**	**48**	**95**	**41**	**167**	**90**	**206**	**104**	**98**	**43**	**38**	**14**	**8**	**3**	**765**	**374**
III. Pénzzel és hitellel *(Mit Geld und Credit)*	—	—	**1**	—	—	—	**10**	**2**	**28**	**9**	**21**	**5**	**22**	**4**	**6**	—	**1**	—	—	—	**89**	**20**
IV. Közvetitők *(Vermittler)*																						
Ügynök, alk. *(Agent, Makl.)*	2	2	5	—	1	1	17	1	44	10	50	16	41	9	25	5	13	1	1	—	**199**	**45**
Szállitó, bizományos *(Spediteure, Commissionäre)*	—	—	2	1	—	—	4	—	18	11	15	2	10	3	5	—	6	2	3	1	**63**	**20**
Cselédszerző *(Dienstbotv.)*	—	—	1	—	—	—	1	—	1	1	—	3	—	—	—	3	—	1	—	—	**3**	**8**
Egyéb *(Sonstige)* . . .	1	—	—	—	1	—	5	—	6	1	5	1	10	3	2	—	1	—	—	—	**31**	**5**
Összesen *(Zusammen)*	**3**	**2**	**8**	**1**	**2**	**1**	**27**	**1**	**69**	**23**	**70**	**22**	**61**	**15**	**32**	**8**	**20**	**4**	**4**	**1**	**296**	**78**

HAVI JELENTÉS 1904. FEBRUÁR HAVÁRÓL.

Monatsbericht für Feber 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 3·7° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 12·5 (22-én), minimuma — 3·5 (27-én), az absolut ingadozás tehát 16·0° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 4·9° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 11·9 C., a legkisebb — 1·6; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 13·5 C. fokot tesz. A csapadék összege 55·6 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 1-én és 4-én (0·79 m.) a legnagyobb 26-án (3·84 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1788 gyermek között volt 902 fiú *Knaben* és 886 leány *Mädchen.* A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 446-ot, vagyis minden 1000 lakóra 6·6-ot. Törvényesség szerint volt 1284 törvényes *legitim* és 504 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 28·2%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 26·4.

Halvaszületett *Todtgeburten* 56 gyermek és pedig 26 fiú és 30 leány; ezekből 32 törvényes és 24 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·1 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 236 és pedig 117 fiú és 119 leány; ezekből 179 törvényes és 57 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 13·2 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1342 [1221] egyén között volt 739 [661] férfi és 603 [560] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 19·8 [18·0] az egy éven felüli lakosságnál 16·0, az öt éven felüli lakosságnál 14·1.

---

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.) —

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 95 (74 törvényes, 21 törvénytelen), 1—12 hónapig 184 (124 törv., 60 törvtln); összesen 0—1 éves 279 (198 törv., 81 törvtln; 1—5 évig 206 (172 törv., 34 törvtln; 5—10 évig 41; 10—20 évig 64; 20—30 évig 123, 30—40 évig 119, 40—60 évig 240, 60—80 évig 224, 80-on túl 46, ismeretlen korú —, összesen 1342.

Az e hóban elhalt 279 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 20·8%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 18·9%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 786 és pedig 449 férfi és 337 nő; házas *verheiratet* 374 és pedig 231 férfi és 143 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 179 és pedig 58 férfi és 121 nő; 1 férfi- és 2 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 897, ágostai 75, helvét 121, görög kath. 8, görög nem egyesült 9, unitárius 3, izraelita 223; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 6 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1342 [1221] egyén közül 1300 [1180] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 155 [141], vérkeringési bajokban 120 [115], légzőszervi bajokban 513 [476], emésztőszervi bajokban 85 [68], húgy- és ivarszervi bajokban 44 [39], bőr- és izombajokban 9 [9], csont- és izületi bajokban 2 [1], alkati bajokban 239 [210], fertőző bajokban 127 [115], egyéb bajokban 6 [6].

Erőszakos haláleset e hóban 42 [41] fordult elő, ebből volt — [—] gyilkosság, 19 [18] öngyilkosság, 22 [22] baleset és 1 [1] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1])	*Wichtigere Todesursachen:*[1])	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehenden Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	260	=	19·4%	228	=	17·1%	+	32 eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh, und Lungenentzündung*	192	=	14·3 „	183	=	13·7 „	+	9 „
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	72	=	5·4 „	78	=	5·9 „	—	6 „
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	36	=	2·7 „	39	=	2·9 „	—	3 „
Kanyaró	*Masern*	22	=	1·6 „	30	=	2·3 „	—	8 „
Vörheny	*Scharlach*	30	=	2·2 „	41	=	3·1 „	—	11 „
Croup	*Croup*	4	=	0·3 „	5	=	0·4 „	—	1 „
Diphtheria	*Bräune*	22	=	2·2 „	28	=	2·1 „	—	6 „
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	1	=	0·1 „	3	=	0·2 „	—	2 „
Hagymáz	*Typhus*	9	=	0·7 „	4	=	0·3 „	+	5 „
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „		— „
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	9	=	0·7 „	13	=	1·0 „	—	4 „

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (127), a megelőző hónaphoz képest (153) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 680 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 179 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 20 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 kereskedősegéd, 1 gyári napszámos, 1 díjnok, 1 ruhakereskedő segéd, 1 napszámos, 1 rövidárú kereskedősegéd, 1 tollkereskedő, 1 vasúti hivatalnok háztartással foglalkozó nőkkel, 1 kávéházi főpincér levelezőnővel, 1 aranyművessegéd aranycsiszolónővel, 1 földbirtokos tanítónővel, 1 artista artistanővel, 1 villamszerelősegéd varrónővel, 1 jogszigorló elárúsítónővel, 1 mészárossegéd magánzónővel, 1 posta főtiszt szabónővel, 1 ügyvéd színésznővel, 1 betűszedő varrónővel, 1 fogtechnikus posta felügyelőnővel, 1 fűszerkereskedő segéd gyümölcsárúsnővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen s. in Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.401 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 3.412 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 287, elbocsájtatott 3.068; a hó végén a létszám 3.458 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.259 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 22, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 110, kanyaró 517, vörheny 215, hökhurut 108, álh. gége- és roncs. toroklob 166, gyermekágyi láz 1, orbáncz 49, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 47, vérhas —, influenza —, trachoma 24, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 413 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 17, diphtheria és croup 151, vörheny 192, gyermekágyi láz 1, vérhas —, kanyaró 5, hökhurut —, tüdővész 11, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz 1, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór 4, takonykór —, lépfene —, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség —, kérdéses 31. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 16, a II-ikra 19, a III-ikra 26, a IV-ikre 4, az V-ikre 25, a VI-ikra 70, a VII-ikre 82, a VIII-ikra 98, a IX-ikre 30, a X-ikre 22, kórházra 21.

Egyéni fertőtlenitésalatt volt 234 személy. Fertőző beteg szállittatott 206 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 57.610 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 34.680 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 1.540 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 12.630, köbtartalmuk 1.480 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 5.442 darab ágyi ruha, 1.924 darab ruhanemű, 62 darab fehérnemű és 5.202 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 441 személy, 883 lakás és ezekben 71.524 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 26.144 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 13.906 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 10.832 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 9.612 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 5.901 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 45.887 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 34.073 K egyéb összes bevétel pedig 1.170 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 44.273 egyén, azok után befolyt 30.605 K, egyéb bevétel volt 1.170 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

— — —

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 185 esetben nyujtott segélyt és pedig 156 esetben nappal s 29 esetben éjjel. A műtétek száma 114 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 181.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	543	esetben
betegszállitások.	434	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	114	„
működési főösszeg . . .	1.091	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 278 esetben, úgymint: zúzotseb 77, szakitott seb 7, harapott seb 5, vágott seb 40, metszett seb 14, szúrt seb 48, égetett seb 6, felmart seb —, lőtt seb 1, zúzódás 39, törés 27, rándulás 10, ficzam 4, esetben. Belbajoknál 134 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 50, agyrázkodás 4, gutaütés, hüdés 3, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 40, megfulás veszélye: *a*) légnemek által 1, *b*) folyadék által 2, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 3, mérgezés 7, részegség 12, egyéb bajok (vérköpés stb.) 12 esetben. Egyéb bajokban 75 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 11, sérv —, idegen testek 49, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 4, tettető 1, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben —, halva találtatott 10 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 56 esetben, úgymint: szúrás, metszés 2, önégetés —, önlövés 11, leugrás 4, önakasztás 2, vizbeugrás 4, mérgezés 33, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,242.997 m³; ebből esik 3,483.325 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 759.672 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 8,820.139 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 8,646.877 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.034 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 208 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 286 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 4.956 szegényre terjedt ki, még pedig 1.309 férfire és 3.647 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	498	szegény	2.707	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.723	„	25.940	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	53	„	461	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	540	„	2.145	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.814	szegény	31.253	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 34.849 darab népkonyhajegyet és — db tüzifautalványt osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 21.967 felnőtt egyén és 3.657 gyermek nyert étkezést, még pedig 4.087 egyén fizetés mellett, 18.776 egyén az egyesület költségén, 1.589 egyén más egyletek, 1.172 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 255 korona és 60 fillér folyt be.

A munkásotthont 29 nap alatt 7.119 munkás látogatta; a látogatók napi száma 184 és 420 között ingadozott. A látogatók 1.047 csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 4.731 egyén használta, az olvasott könyvek száma 5.304 volt.

A foglalkoztató műhelyben 916 férfi és 254 nő nyert foglalkozást, kiknek 752 korona és 95 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben 2 felnőtt egyén és 4 gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek 5, a gyermekeknek 8 darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 807 fekvő és 2.140 járó beteget kezeltek; ezek közül 136 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 37 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 47 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.504 volt, a hónap folyamán 46 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 22, elköltözött 2, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 7, az ápoló anya halála által —, más módon 2, ugy hogy a hónap végén 1.517 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 167, II-ban 40, III-ban 94, IV-ben 10, V-ben 115, VI-ban 309, VII-ben 202, VIII-ban 269, IX-ben 216, X-ben 95 = összesen 1.517. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 32 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 238 volt elfoglalva, még pedig 116 fizetés mellett, 122 pedig ingyen. Ezen szobákban 444 felnőtt egyén és 603 gyermek lakott. Használati díjakból 1.233 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 7.066 egyén hált meg, még pedig 6.072 férfi, 994 nő, — fiu és — leány (14 éven alul); ezek között volt 749 ingyenes és 6.317 fizető. Hálódíjakból 629 korona 22 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen 44.114 egyén étkezett, még pedig 32.421 felnőtt és 11.693 gyermek. Az étkező egyének között volt 2.054 fizető, 32.425 a hatóság költségén, 9.635 jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei 4.864 koronára, kiadásai 6.731 koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba 19 egyén, árva- és szeretetházba 16 gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba 11 egyén, árvaházakba 11 gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.328 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 25, elbocsáttatott 9, meghalt 20. A hó végén volt tehát a létszám 1.324, közte 601 férfi és 723 nő. A betegek létszáma a hó végén 499, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 14.480 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 331 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 4 gyermek vétetett fel, — pedig kilépett, a hónap végén tehát 335 volt a gyermekek létszáma, közte 225 fiu és 110 leány. A betegek létszáma a hó végén 2, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 54 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 105.901 tételre 810.373 K, visszafizettetett 101.153 tétel után 779.192 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 1,621.297 K, visszafizettetett 1,601.025 K. A mult évben tett az előleg 1,417.550 K-t, a visszafizetés pedig 1,436.204 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek. *Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.*

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 34.365 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 66.238 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban. *Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.*

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 5,013.323 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 9,306.953 métermázsát, (1903-ban 9,835.298); eszerint a forgalom a folyó évben 528.345 métermázsával kisebb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 3,152.701 métermázsa a bevitelre, 1,860.622 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn*

		1900	1901	1902	1903	1904
		métermázsa			*Meterzentner*	
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	82.045	82.713	74.492	90.502	78.621
Sertés	*Borstenvieh*	91.934	165.140	144.121	79.248	85.787
Összes gabonanemüek	*Getreide*	1,017.247	694.511	636.522	1,218.413	990.417
Gyapjú	*Wolle*	14.340	3.673	3.899	6.768	7.349
Dohány	*Tabak*	31.490	42.483	60.665	32.114	30.956
Bor	*Wein*	31.221	28.940	48.529	47.941	30.292
Szesz	*Spirituosen*	19.731	18.897	27.984	29.596	28.825
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	27.381	22.367	21.451	26.750	32.170
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	73.069	149.463	181.797	415.856	216.489
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	141.023	126.327	101.463	102.503	129.576
Tüzelőfa	*Brennholz*	282.873	294.705	231.633	320.643	229.808
Kőszén	*Kohle*	2,034 053	1,924 360	1,528 057	2,073.681	1,872.236
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	163.479	130 306	169.090	182.035	163.107
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	14.990	5.987	6.453	12.129	15.091
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	21.318	14.838	18.713	15.155	20.049
Sertés	*Borstenvieh*	15 435	20.071	22.906	11.122	16.264
Összes gabonanemüek	*Getreide*	109.550	138.972	59.176	121.147	135.768
Gyapjú	*Wolle*	4.337	4.771	5.747	6.121	7.350
Dohány	*Tabak*	18.962	23.522	14.831	13.269	12.310
Bor	*Wein*	11.238	10.887	10.468	18.833	14.730
Szesz	*Spirituosen*	34 488	35.232	33.820	39.391	89.511
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	913.930	847 467	843.741	1,021.337	1,052.279
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	47.686	95.145	174 891	238.092	154.907
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	152.232	119.703	110.893	101.654	151.758
Tüzelőfa	*Brennholz*	1.065	1.560	2.750	2.068	2.201
Kőszén	*Kohle*	63.329	124.325	65.506	215.223	100.571
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	38.662	59.472	51.311	82.037	74.388
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	15.972	14.279	30.118	22.016	20.417

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 4.702, rozs 1.190, árpa 1.656, zab 2.586, tengeri 890, repcze 30, bor 13.861, szesz 498 hektoliter, liszt 1.427, burgonya 11.797, dió —, aszalt szilva —, gyapju 267, széna 29.901, szalma 14.625, kőszén 3.156, faszén — mmázsa; végül tej 1,463.104 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 228, szesz 5 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 6.971, burgonya —, dió —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén 270 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 685.700 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 171.425 métermázsa; a mult hóban 103.000 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál nagyobb volt.

Az egyes gabonanemek árában emelkedő irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	7 K 94 fill.	8 K 44 fill.	+ 0·50 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 39 „	6 „ 64 „	+ 0·25 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	5 „ 62 „	5 „ 86 „	+ 0·24 „
Zab	*Hafer* . .	5 „ 57 „	5 „ 81 „	+ 0·24 „
Tengeri	*Mais* . . .	4 „ 99 „	5 „ 41 „	+ 0·42 „
Repcze	*Reps* . . .	10 „ 94 „	10 „ 51 „	— 0·43 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 2.372 ló hajtatott fel és 1.449 adatott el, vagyis 61·1%. Az év eleje óta felhajtatott 4.418 ló és 2.588 darab, vagyis 58·6% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 4.961 ló, melyből eladatott 2.728 darab, vagyis 55·0%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő“ szerint bejegyeztetett 95 fővárosi czég és pedig 55 egyéni és 40 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 23 kereskedő és pedig 3 rövidárú-, 1 zsebkendő-, 1 olaj-, 1 czukorka-, 1 díszmű árú-, 1 kézmű- és divat-, 1 papir-, 2 termény- és toll-, 2 divat-, 1 sorsjegy-, 1 gép-alkatrész-, 1 butor-, 1 tüzifa- és szén-, 2 fa-, 1 kávé- és thea-, 1 könyv-, 1 ruhakereskedő és 1 szatócs; továbbá 1 kőmüves, 3 kárpitos, 1 asztalos, 1 fényképész, 2 szabó, 1 órás, 1 czímiró, 1 felvonó készitő gyáros, 1 üvegfestő, 1 butorszállitó, 1 könyv- és ujságkiadó, 1 paplanos, 1 arany- és fémverő, 3 sütő, 5 bizományos és 8 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 4 részvénytársaság és pedig a „Minerva könyvkereskedő r.-t.“, a „Singer Henrik utóda-féle Magyar csiszoló koronggyár r.-t.“, a „Torontáli h. é. vasút r.-t.“, a „Laboratórium védőoltó anyagok termelésére r.-t.“, továbbá a „Foncière pesti biztositó alkalmazottainak hitel- és segélyegylete mint szövetkezet“, azonkivül 29 közkereseti és 6 betéti társaság.

Töröltetett 17 egyéni és 19 társas czég.

Megszünt a „Petroleum termelő és finomitó r.-t.“

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 7,584.712 személy szállittatott és a bevétel tett 997.638 K-t, az év eleje óta 15,637.718 személy szállittatott s a bevétel tett 2,086.956 K-t; a mult év megfelelő időszakában 14,421.982 személy közlekedett és a bevétel tett 1,960.268 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	711.795	716.094
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1,445.283	1,441.293
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	1,291.020	1,293.952

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 219·8 millió K tétetett be és 229·2 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 713·2 millió K-át tevő állapot február hó végeig 703·9 millióra csökkent.

Az egyes intézetek közül a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,670.000 K-val emelkedett a betétek állapota, de csökkent ellenben a Hazai banknál 5,945.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,949.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 1,465.000 K-val, a Magyar általános takarékpénztárnál 1,332.000 K-val és a Magyar országos központi takarékpénztárnál 883.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 52·9 millió K-ról 50·0 millióra csökkent. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 12·4 millió K-ra rugó csökkenést mutat. Állapota e hó végén volt 386,339.712 K 32 fillér.

Az egyes intézetek közül a Pesti hazai első takarékpénztárnál 3,126.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Pesti magyar kereskedelmi banknál 1,638.000 K-val és a Belvárosi takarékpénztárnál 1,007.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Magyar általános hitelbanknál 6,705.000 K-val, a Hazai banknál 4,165.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 3,102.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,108.000 K-val, a Magyar földhitelintézetnél 1,032.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 966.000 K-val, a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 949.000 K-val és a Magyar általános takarékpénztárnál 578.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.290,034.120 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 578,667.576 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 196,860.451 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 355.231 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 10,375.810 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$%, hat intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3%, egy intézetnél $3^1/_4$—$3^1/_2$% két intézetnél 3—$3^1/_2$% és egy intézetnél 5%.

IX. Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 23.698 adózó féltől 7,479.320 K 92 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 5.123 adóintés küldetett szét és 4.259 zálogolás eszközöltetett 218.950 K 87 fillér erejéig. Az év eleje óta 32.696 adózó féltől befolyt 8,823.035 K 67 f, szétküldetett 10.903 adóintés és 7.965 zálogolás eszközöltetett 554,898 K 46 fillér erejéig. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 9,742.992 K 95 fillér, szétküldetett 28.688 adóintés és 13.912 zálogolás eszközöltetett 2,015.380 K 65 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.
Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Pollák Ignácz és neje, Hidegkúti-út 7102. sz. a. földszintes nyaraló.
VI. ker. Deckert és Homolka, Vörösmarty-u. 3297. sz. a. háromemeletes ház.
Gróf Teleky Gézáné, Király-u. 3884. sz. a. négyemeletes lakóház.
VII. ker. Histek József, Hernád-u. 4340. sz. a. háromemeletes lakóház.
VIII. ker. Zimmermann Zólyomi Samu, Üllői-út 6963. sz. a. háromemeletes lakóház.
IX. ker. Budapesti közúti vaspálya-társaság, Üllői-út 8666. sz. a. egy épületnek munkáslakásokká alakitása.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 95, összesen 101 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg.

I. kerület	1	lakóház	VI. kerület	2	lakóház
II. „	—	„	VII. „	1	„
III. „	—	„	VIII. „	1	„
IV. „	—	„	IX. „	—	„
V. „	—	„	X. „	—	„
			Összesen	5	lakóház (a mult évben 6)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	80	1800-ban	27
1896-ban	32	1901-ben	5
1897-ben	74	1902-ben	6
1898-ban	49	1903-ban	14
1899-ben	33	1904-ben	7

B) Közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága.
Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 69.551 egyén, a négy nyilvános könyvtárt pedig 11.957 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	10.915
Ásványtár	
Régiségtár	8.742
Néprajzi tár	—
Képtár	10.498
Országos képtár	2.175
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	9.997
Magyar kir. technologiai múzeum	8.689
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	3.852
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	14.585
Magyar kir. közlekedési múzeum	—
Székesfővárosi „Aquincum“ múzeum	98
Összesen	69.551

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	3.224
Egyetemi könyvtár	7.549
Akadémiai könyvtár	1.040
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	144
Összesen	11.957

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 36 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 8 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 3 tető-, 13 szoba-, 4 bolti-, 5 pincze-, 6 kémény-, 1 bódé-, 3 ruha-, 1 szinpadi-tűz.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 1, a II-ikban 2, a III-ikban —, a IV-ik-, ben 2, az V-ikben 1, a VI-ikban 7, a VII-ikben 6, a VIII-ikban 12, a IX-ikben 3, a X-ikben 2.

Ezen tűzesetek közül 21 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 3 ember, megsérült 1 ember. A nappali időre esik 23, az éjjelire 13 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 24 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 2 esetben, mig 11 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 24 esetben, 1—2 óra közötti 8 esetben, 2—3 óra közötti 2 esetben, 3—4 óra közötti 2 esetben, 4—5 óra közötti — esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli — esetben. Működés közben sérülést szenvedett — tűzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 3, gondatlanság 15, hanyagság 6, gyujtogatás 1, hibás szerkezet 9, öngyulás 2, öngyujtás — esetben, kémény szikrája —, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig — esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve több hónapon át rendezés miatt zárva.

— 1904 FEBRUÁR. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit* %	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	745·2	0·3	-3·2	-1·4	3·7	90	10·0	1·6 *	0·79
2	50·9	1·4	-0·4	0·5	4·2	89	10·0	—	0·86
3	50·7	2.8	0·0	1·7	4·5	86	9·3	—	0·80
4	48·2	3·0	0·6	2·2	4·9	90	10·0	—	0·79
5	44·4	5·5	2·0	4·3	5·6	90	10·0	2·4 ●	0·81
6	44·7	7·0	3·2	5·1	5·4	83	6·3	2·8 ●	0·83
7	47·0	7·6	3·2	4·9	5·4	82	9·0	—	0·91
8	45·8	4·6	1·5	3·6	5 6	94	8·7	—	1·09
9	41·7	6·0	2·2	4·0	5·5	89	8·0	13·1 ●	1·31
10	38·5	5·9	0·8	4·1	5·5	89	6·7	1·3 ●	1·63
11	37·6	11·0	1·5	6·7	6·1	84	8·3	—	1·60
12	48·6	11·2	3·5	5·7	4·5	65	5·7	—	1·70
13	53·0	6·6	0·8	4·4	4·5	72	0·7	0·6 ●	1·81
14	44·3	10·3	3·6	7·5	6·8	87	10·0	11·7 ●	1·93
15	35·0	7·8	2·7	4·7	5·1	80	9·7	0·4 ●	2·18
16	44·0	5·8	2·2	3·8	4·3	72	1·3	—	2·53
17	42·0	5·5	-0·5	3·2	4·8	83	7·3	—	2·88
18	36·1	10·5	3·8	8·1	6·9	85	9·3	6·6 ●	3·03
19	46·2	9·6	2·7	3·9	4·3	72	3·0	—	3·13
20	53·8	5·0	0·6	3·0	3·8	68	3·0	—	3·19
21	48·6	8·8	2·2	5·3	5·4	81	10·0	2·6 ●	3·32
22	47·3	12·5	5·7	9·0	5·9	69	6·7	ny. ●	3·34
23	43·3	9·5	4·5	6·6	5·9	81	7·3	4·5 ●	3·31
24	45·7	4·5	0·4	2·2	3·6	68	10·0	2·1 *	3·44
25	49·6	0·6	-1·3	-0·1	4·2	91	10·0	1·7 *	3·67
26	52·0	1·0	-1·0	-0·1	4·0	88	9·7	0·1 *	3·84
27	54·9	3·1	-3·5	-0·5	3·3	75	4·7	—	3·77
28	54·3	2·5	-0·7	1·0	3·9	80	9·0	0·6 *	3·63
29	49·2	3·2	0·4	2·4	4·7	85	10·0	3·5 *●	3·46
	746·3	6·0	1·3	3·7	4·9	82	7·7	55·6	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* ≡ köd *Nebel*, ● eső *Regen*, * hó *Schnee*, ◄ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⚡ égi háboru *Gewitter*, ⚡ villogás *Wetterleuchten*, ∽ ólmos eső *Glatteis*, ⌓ harmat *Thau*, — dér *Reif*, ▽ zuzmara *Frost*, ny. ⊸ csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, ||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive *inclusive*	exclusive idegen halottak *ortsfremde Gestorb.*	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban	1904	902	886	1.788	739	603	1.342	661	560	1.221	446	567	26	30	680
Im laufenden Monat	1903	882	841	1.723	649	605	1.254	567	562	1.129	469	594	29	27	677
‰ lakóra	1904	—	—	26·4	—	—	[2]) 19·8	—	—	18·0	6·6	8·4	—	—	10·0
Einwohner	1903	—	—	28·3	—	—	20·6	—	—	18·6	7·7	9·7	—	—	11·1
Az év eleje óta	1904	1854	1785	3.639	1437	1236	2.673	1287	1152	2.439	966	1·200	56	58	1·108
Seit Jahresbeginn	1903	1778	1717	3.495	1362	1237	2.599	1198	1147	2.345	896	1·150	69	53	1·006

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen:* 16·0‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen:* 14·1‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	403	365	768	174	181	355	577	546	1123	9	7	16	8	9	17	17	16	33
Görög kath.	*Griech. katholisch*	9	3	12	9	7	16	18	10	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	2	2	4	—	1	1	2	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	31	26	57	23	12	35	54	38	92	1	1	2	1	2	3	2	3	5
Ev. református	*Reformirte*	64	65	129	18	37	55	82	102	184	3	3	6	—	2	2	3	5	8
Unitárius	*Unitarier*	—	4	4	1	1	2	1	5	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	139	160	299	23	17	40	162	177	339	4	4	8	—	2	2	4	6	10
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	6	5	11	—	—	—	6	5	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	654	630	1284	248	256	504	902	886	1.788	17	15	32	9	15	24	26	30	56

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* ‰ az évre *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* ‰ az évre *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest: I. ker. — *Bezirk*	49.138	97	23·7	77	18·8	—	—	—	—	3	—	1	1	—	—	—	1	1	—	7
II. „ „	36.842	58	18·9	60	19·5	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
III. „ „	40.702	114	33·9	80	23·6	—	—	1	—	4	1	1	1	—	—	—	—	—	—	8
IV. „ „	24.010	37	18·5	30	15·0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. „ „	54.203	115	25·1	71	15·7	—	—	—	—	3	—	—	—	1	—		1	—	—	5
VI. „ „	148.130	309	25·0	203	16·2	1	1	4	—	4	1	1	2	1	—	1	1	1	—	18
VII. „ „	182.824	399	26·2	228	15·0	2	—	2	3	4	—	—	6	1	—	Σ	—	2	—	22
VIII. „ „	149.809	377	30·2	242	19·4	3	1	6	1	6	3	—	5	3	—	4	—	—	—	32
IX. „ „	74.870	168	26·9	135	21·6	—	—	—	3	2	2	—	2	—	1	2	—	2	—	13
X. „ „	36.387	90	29·7	47	15·5	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	4
be nem oszthető: polgári [1]	—	—	—	37	—	—	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	4
be nem oszthető: katona [2]	16.484	—	—	7	5·1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Idegen *Ortsfremde*	—	23	—	121	—	2	—	—	—	3	—	1	3	—	—	—	1	2	—	12
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	1	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1788	26·4	1342	19·8	9	2	14	8	30	9	4	22	6	1	9	5	8	—	127

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) l. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen n. *W.*
1	17	Agykérlob [1]	*Meningitis*[1])	19	9	—	—
2	14	„ gümös	„ *tuberculosa*	15	16	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	16	11	—	—
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	15	13	—	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	18	5	9	—
6	„	Hátgerinczsorv.	*Tabes dorsalis*	4	2	1	—
7	„	E. gerinczagyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	2	1	—	—
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	4	5	2	2
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	93	62	12	2
9	19	Szervi szívbaj [1])	*M. organ. cord.* [1])	25	50	1	—
10	„	Szívizombajok	*Morbi myocardii*	5	12	1	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	2	3	—	1
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis*	9	5	2	—
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ.*[2])	4	5	—	—
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	45	75	4	1
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—	1	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	—	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	22	18	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	2	2	—	—
18	34*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	11	14	1	—
19	22	Tüdőlob [1])	*Pneumonia* [1])	68	70	—	2
20	„	„ rostonyás	„ *crouposa*	6	4	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberr. pulmon.*	150	110	20	7
22	22b	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	13	7	2	1
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	4	2	1	—
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	5	4	1	2
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	281	232	25	12
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	2	2	—	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	26	10	1	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	1	6	—	2
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	4	2	2	2
30	„	Egyéb bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	3	—	1	—
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	7	5	2	3
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	3	1	—	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	2	2	—	1
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	7	2	2	1
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	55	30	8	9
35	27	Veselob	*Nephritis*	23	12	3	1
36	31*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	6	2	—	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Grav. et puerp.*[3])	—	1	—	1
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	—	—	—	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	29	15	3	2
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	7	2	—	—
40	„	Csont- és ízülethajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	2	—	1	—
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	33	39	—	—
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	3	—	1	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	24	26	1	1
44	16	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	13	9	3	1
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	18	—	2
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	17	8	6	2
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	5	7	1	3
48	15	Gümös bajok [4])	*M. tuberculosi* [4])	10	5	6	—
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	7	2	1	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	9	4	—	1
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	121	118	19	10
51	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	6	3	—	2
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	2	—	—	—
53	5	Kanyaró	*Morbilli*	8	6	—	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	4	4	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	19	11	1	2
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	2	7	—	—
57a	8	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	1	3	1	—
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diph. faucium*	14	8	2	1
58	9	Influenza	*Influenza*	3	3	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	1	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	7	2	—	—
61	„	Orbáncz	*Erysipelas*	2	3	—	1
62	„	Geny- és ervér	*Pyaemia, sepsis*	4	4	1	1
63	2, 3 / 10, 12*	Egyéb fert. bajok[5])	*Alii m. infect.*[5])	—	—	—	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	72	55	5	7
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	4	2	—	—
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	15	4	1	—
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	14	8	—	—
67	33*	Gyilkosság	*Homicidium*	—	—	—	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	1	—	—	—
		Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	30	12	1	—
		Összesen	*Zusammen*	739	603	78	43
				1.342		121	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclator des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*
[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*
[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*
[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*
[5]) Közülök, *Hierunter:* —

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.

Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.*		G. kath. *Gr. kath.*		Gör. kel. *G. orient.*		Ág. ev. *Ev. A.-C.*		Ev. ref. *Reform.*		Unitár. *Unit.*		Izraelita *Israelit.*		Egyéb *Sonstige*		Ismtln *Unbek.*		Összesen *Zusammen*		
	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	Egy. Zus.
a) **Kor (illetve törvényesség[2]) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität[2]).*																					
0—1[1]) év *Jahr* törv. *leg.*	79	43	1	—	—	—	6	9	10	15	—	—	17	18	—	—	—	—	113	85	198
tvtln *illeg.*	39	21	—	—	—	—	3	1	3	4	1	—	3	4	—	—	1	1	50	31	81
össz. *zus.*	118	64	1	—	—	—	9	10	13	19	1	—	20	22	—	—	1	1	163	116	279
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	67	65	1	—	—	—	3	1	4	—	—	—	20	11	—	—	—	—	95	77	172
tvtln *illeg.*	15	15	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	1	—	—	—	—	16	18	34
össz. *zus.*	82	80	1	—	—	—	3	2	5	1	—	—	20	12	—	—	—	—	111	95	206
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	146	108	2	—	—	—	9	10	14	15	—	—	37	29	—	—	—	—	208	162	370
tvtln *illeg.*	54	36	—	—	—	—	3	2	4	5	1	—	3	5	—	—	1	1	66	49	115
össz. *zus.*	200	144	2	—	—	—	12	12	18	20	1	—	40	34	—	—	1	1	274	211	485
5— 10 év *Jahr*	12	15	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	8	1	—	—	—	—	24	17	41
10— 15 „ „	5	17	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	4	—	—	—	—	—	10	20	30
15— 20 „ „	14	6	—	—	—	—	1	1	3	2	—	—	4	3	—	—	—	—	22	12	34
20— 25 „ „	24	28	—	—	—	—	2	5	6	1	—	—	5	2	—	—	—	—	37	36	73
25— 30 „ „	15	14	—	1	1	—	—	2	5	4	—	—	1	6	—	—	—	1	22	28	50
30— 35 „ „	24	18	—	—	—	—	2	2	1	4	—	1	3	4	—	—	—	—	30	29	59
35— 40 „ „	17	22	—	—	—	—	3	3	4	4	—	—	4	2	—	—	1	—	29	31	60
40— 45 „ „	22	12	2	1	—	1	—	—	3	1	—	—	4	2	—	—	—	—	31	17	48
45— 50 „ „	28	14	—	—	1	—	3	1	4	1	—	—	1	5	—	—	—	—	37	21	58
50— 55 „ „	29	12	—	—	1	—	4	—	4	4	—	—	9	6	—	—	—	—	47	22	69
55— 60 „ „	17	20	—	—	2	—	1	1	5	1	1	—	8	8	—	—	1	—	35	30	65
60— 65 „ „	25	14	—	—	—	1	3	—	7	2	—	—	9	6	—	—	—	—	44	23	67
65— 70 „ „	19	23	1	—	—	—	4	2	3	2	—	—	9	6	—	—	—	—	36	33	69
70— 75 „ „	11	15	—	—	—	1	1	—	2	—	—	—	3	1	—	—	—	—	17	17	34
75— 80 „ „	17	18	—	—	—	—	3	1	1	—	—	—	5	9	—	—	—	—	26	28	54
80— 85 „ „	7	7	1	—	—	1	1	3	1	—		—	2	4	—	—	—	—	12	15	27
85— 90 „ „	2	8	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	1	—	—	5	10	15
90— 95 „ „	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	3	4
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Über 100-on felül .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Össz. *Zusammen*	488	409	6	2	5	4	41	34	72	49	2	1	122	00	—	1	3	2	739	603	1.342
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
Házas unverh. 0—15 év, *Jahr*	217	176	2	—	—	—	13	13	22	23	1	—	52	35	—	—	1	1	308	248	556
üb. 15-ön felül	90	64	1	—	3	1	9	7	22	7	—	—	15	9	—	1	1	—	141	89	230
Házas *Verheirath*	149	87	1	2	2	—	9	8	20	12	1	1	49	33	—	—	—	—	231	143	374
Özvegy *Verwittwet*	30	81	2	—	—	3	8	6	8	7	—	—	6	24	—	—	—	—	54	121	175
Elvált *Geschieden*	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	4
Ismrtln *Unbekannt*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	3
Össz. *Zusammen*	488	409	6	2	5	4	41	34	72	49	2	1	122	101	—	1	3	2	739	603	1.342
[1]) Ebből *Hievon:*																					
0—1 hó M. törv. *leg.*	32	14	—	—	—	—	4	2	3	6	—	—	7	6	—	—	—	—	46	28	74
tvtln *illeg.*	7	6	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	2	—	—	—	1	1	11	10	21
össz. *zus.*	39	20	—	—	—	—	5	3	3	8	—	—	9	6	—	—	1	1	57	38	95

[2]) Az ismeretlen törvényességüek (összesen — fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt — Kn. und — Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	25	25	50	9	22	25	47	17	26	20	46	25	26	14	40
2	24	20	44	10	17	11	28	18	39	24	63	26	25	20	45
3	29	22	51	11	20	13	33	19	25	22	47	27	19	16	35
4	25	18	43	12	25	25	50	20	32	16	48	28	19	30	49
5	24	25	49	13	24	22	46	21	28	13	41	29	26	23	49
6	28	14	42	14	32	24	56	22	26	19	45		—	—	—
7	18	29	47	15	33	24	57	23	23	20	43		—	—	—
8	29	24	53	16	21	23	44	24	29	22	51	Összesen Zusam.	739	603	1.342

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	372	7	5	29	45	2	10	—	—	470
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	8	1	—	1	1	—	—	—	—	11
Görög-keleti *Griechisch orient.*	2	—	1	—	—	—	1	—	—	4
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	17	1	1	7	3	—	—	—	—	29
Evang. reform. *Reformirte*	34	—	—	2	17	—	2	—	—	55
Unitárius *Unitarier*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Izraelita *Israeliten*	5	—	—	1	1	—	102	—	—	109
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Összesen *Zusammen*	439	9	7	40	67	2	115	—	1	680

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
	vőlegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1 Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	294	19	5	318	39	10	—	49	5	—	—	5	338	29	5	372
Görög-kath. *Griech.-kath.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Görög-keleti *Griech.-orient.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	3	2	1	6	1	—	—	1	—	—	—	—	4	2	1	7
Ev. református *Reformirte*	13	—	—	13	1	2	—	3	1	—	—	1	15	2	—	17
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	78	7	4	89	4	1	1	6	4	2	1	7	86	10	6	102
Anglikan *Anglikaner*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	131	10	2	143	7	3	2	12	4	—	—	4	142	13	4	159
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	17	1	—	18	1	—	—	1	1	—	—	1	19	1	—	20
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
kereszténynyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	539	39	12	590	53	16	3	72	15	2	1	18	607	57	16	680

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A múlt hóban *Im vorig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	1	2	—	1	1	3	5	—	2	—	—	7	22	12
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	15	4	2	2	5	11	29	21	19	1	—	1	110	143
Kanyaró *Morbilli*	14	79	38	4	4	51	91	129	86	19	—	2	517	535
Vörheny *Scarlatina*	7	9	17	4	14	55	41	36	15	11	—	6	215	236
Hökhurut [torokloh *Pertussis*	6	18	2	3	14	14	18	27	6	—	—	—	108	114
Álh. gége- és rones. *Croup-Diphtheria*	11	10	7	—	8	20	33	47	11	9	—	10	166	182
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4
Orbánc [kérloh *Erysipelas* [*epidem.*	1	1	1	1	7	8	11	10	3	3	—	3	49	82
Járv. agy gerincvagy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fülsömirigyloh *Parotitis epidemica*	—	—	—	—	1	2	8	26	10	—	—	—	47	33
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—	3	—	—	1	—	9	—	—	—	—	11	24	17
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	55	126	67	15	55	164	246	296	152	43	—	40	1259	1358

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	490	626	1.116	614	834	1.448	35	43	78	563	754	1.317	506	663	1.169
Szt. László . . .	80	106	186	89	138	227	28	17	45	68	88	156	73	139	212
Szt. István . . .	645	490	1.135	529	377	906	52	33	85	508	321	829	614	513	1.127
Szt. János és fiókjai	599	365	964	478	353	831	55	24	79	450	316	766	572	378	950
Összesen *zus.* . .	1.814	1.587	3.401	1.710	1.702	3.412	170	117	287	1.589	1.479	3.068	1.765	1.693	3.458

12. A kerületi elöljáróságok közjótékonysági működése.
Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	415	564	329	345	99	566	1.322	1.152	193	49	5.034
Szaporodás	*Zuwachs*	6	—	—	2	3	4	80	107	2	4	208
Csökkenés és oka: Elhalálozás	Abgang infolge: *Absterbens*	1	—	3	2	—	1	28	3	—	—	38
Elköltözés	*Wegzuges*	2	—	—	—	1	—	206	1	—	—	210
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	—	—	—	18	—	—	3	21
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb okból	*Sonstiger Ursuchen* .	3	—	—	—	—	—	14	—	—	—	17
Összesen	*Zusammen* . .	6	—	3	2	1	1	266	4	—	3	286
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	415	564	326	345	101	569	1.136	1.255	195	50	4.956
Ebből férfi	Hievon *Männer*	73	120	74	88	21	184	353	322	52	12	1.309
Ebből nő	*Frauen*	342	444	252	257	80	385	783	923	143	38	3.647
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	73	—	5	138	12	170	78	18	4	498
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	360	293	324	96	92	240	490	579	195	54	2.723
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	9	—	4	1	5	1	18	10	—	5	53
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	181	48	24	13	66	—	111	54	—	43	540
Összesen	*Zusammen* . . .	550	414	352	115	301	253	789	721	213	106	3.814
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	200	—	45	382	80	1.300	456	124	120	2.707
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	3.017	2.846	2.478	989	934	3.096	4.710	5.640	1.630	600	25.940
Idegenek [1])	*Ortsfremde* [1])	92	—	32	8	44	6	136	97	—	46	461
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	360	160	100	60	160	—	825	300	—	180	2.145
Összesen	*Zusammen* . . .	3.469	3.206	2.610	1.102	1.520	3.182	6.971	6.493	1.754	946	31.253
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten der Commune*: a főváros	felnőtteknek [2])	2.860	1.686	7.102	104	—	—	18.796	—	—	2320	32.868
	gyermekeknek [3])	—	346	1.635	—	—	—	—	—	—	—	1.981
magánosok *von Privaten*	felnőtteknek [2])	—	—	—	—	7.366	—	—	17.880	—		25.246
	gyermekeknek [3])	—	7.955	1.680	—	8.733	—	—	3.657	—	—	22.025
Összesen	*Zusammen* . . .	2.860	9.987	10.417	104	16.099	—	18.796	21.537	—	2320	82.120
IV. Hatósági közvetítéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	164	45	91	10	111	306	205	266	213	93	1.504
Szaporodás	*Zuwachs*	4	4	3	—	4	11	4	8	3	5	46
Csökkenés	*Abgang*	1	9	—	—	—	8	7	5	—	3	33
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	167	40	94	10	115	309	202	269	216	95	1.517
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	„ „ *Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg: járó	Kranke: *ambulante*	103	75	59	25	42	113	105	112	143	30	807
fekvő	*liegende*	171	138	198	16	128	234	427	264	386	178	2.140
kórházba szállitott	*in Spitäler transferirt*	11	6	9	2	25	7	28	25	20	3	136
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	4	1	5	1	5	8	2	4	3	4	37
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	10	—	2	—	5	16	3	1	10	—	47

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-hid-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins* .	7	3	33	—	65	3	5	—	116
ingyenes *Gratis*	2	1	2	11	—	9	74	23	122
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene* . . .	20	8	66	22	132	15	142	39	444
gyermek *Kinder*	21	—	89	42	203	25	202	21	603
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]* .	73	22	507	—	514	31	86	—	1.233
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	31	—	1.303	100	3.269	1.369	—	—	6.072
nő *Frauen*	1	—	—	24	638	331	—	—	994
fiu } 14 éven alul *Mädchen* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
leány } 14 éven alul *Knaben* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	32	—	1.303	124	3.907	1.700	—	—	7.066
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis* . .	—	—	86	—	663	—	—	—	749
fizető *Zahlende* .	32	—	1.217	124	3.244	1.700	—	—	6.317
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]* .	3·20	—	121·70	9·92	324·40	170·00	—	—	629·22

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi . . .	140	—	2.860	—	—	—	—	—	3.000	—	678	672
II. Szegényház-u. .	1.447	77	1.686	346	—	7.955	—	—	3.133	8.378	306	214
III. kerületi . . .	251	—	7.102	1.635	—	1.680	—	—	7.353	3.315	852	1.696
VII. „ . . .	139	—	18.796	—	—	—	—	—	18.935	—	3.028	4.149
Összesen *Zus.* .	1.977	77	30.444	1.981	—	9.635	—	—	32.421	11.693	4.864	6.731

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	6	7	13	4	2	6
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	3	5	8	1	2	3
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	5	6	11	3	2	5
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	4	5	9	1	1	2

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*: kilépett *ausgetreten*	elszállitatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.* . . .	462	8	470	—	1	—	—	8	—	9	461
Erzsébet-szegényház n. *W.* . . .	564	15	579	2	1	2	—	7	—	12	567
Budai-szegényház f. *M.* . . .	144	1	145	2	1	—	—	2	—	5	140
Budai-szegényház n. *W.* . . .	158	1	159	—	—	—	—	3	—	3	156
Összesen *Zus.* f. *M.* .	606	9	615	2	2	—	—	10	—	14	601
Összesen *Zus.* n. *W.* .	722	16	738	2	1	2	—	10	—	15	723
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	1.328	25	1.353	4	3	2	—	20	—	29	1.324
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-fiárvaház fi *Kn.* .	103	—	103	—	—	—	—	—	—	—	103
Mayer „ fi *Kn.* .	71	2	73	—	—	—	—	—	—	—	73
Községi szeretetház fi *Kn.* .	48	1	49	—	—	—	—	—	—	—	49
Erzsébet leányárvaház l. *M.* .	109	1	110	—	—	—	—	—	—	—	110
Összesen *Zus.* fi *Kn.* .	222	3	225	—	—	—	—	—	—	—	225
Összesen *Zus.* l. *M.* .	109	1	110	—	—	—	—	—	—	—	110
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	331	4	335	—	—	—	—	—	—	—	335

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates*		Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen*		Fogyaték *Abgang*								Beteglétszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates*		Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage*	
					gyógyult *geheilt*		elhalt *gestorben*		egyéb *sonstiger*		összesen *zusammen*					
	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház . .	188	290	17	39	1	7	9	7	8	23	18	37	187	292	5.423	8.468
Budai szegényház . . .	6	14	3	2	1	—	1	3	—	—	2	3	7	13	203	386
Együtt . .	194	304	20	41	2	7	10	10	8	23	20	40	194	305	5.626	8.854
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-fiárvaház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mayer- „	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	54	—
Községi szeretetház . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Erzsébet-leányárvaház .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Együtt . .	2	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	54	—

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten*		Ékszer *Pretiosen*		Együtt *Zusammen*	
	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	27.001	135.868	24.896	228.241	51.897	364.109
Belvárosi intézet	19.466	81.765	7.313	117.673	26.779	199.438
Terézvárosi intézet	14.234	76.505	12.991	170.321	27.225	246.826
Összesen *zusammen* . .	60.701	294.138	45.200	516.235	105.901	810.373
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	24.236	113.354	14.535	124.975	38.771	238.329
Belvárosi intézet	15.901	74.206	13.439	177.471	29.340	251.677
Terézvárosi intézet	17.047	89.844	15.995	199.342	33.042	289.186
Összesen *zusammen* . .	57.184	277.404	43.969	501.788	101.153	779.192
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	117.885	571.542	89.169	1,018.023	207.054	1,589.565

19. Vásári forgalom. *Märkle.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*	Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Felhajtatott *Auftrieb*	Eladatott *Verkauft*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*		*b)* **Marhavásár** *Viehmarkt.*					
Buza[1]) *Weizen*[1])	8.44 1/3	magyar fajta, magyarische Race: ökör *Ochsen* . .	5.089	5.070	—	—	53—75
és pedig: *u. zw.*		bika *Stiere* . . .	649	649	—	—	51—74
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler* . . .	8.41 3/4	fejős tehén *Melkkühe* .	828	801	180—420	—	—
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	8.40 1/4	vágótehén *Schlachtkühe*	3.010	2.987	—	—	43 1/2-69 1/2
bánsági (77 kg.) *Banater*	8.36 1/3	bivaly *Büffel* . . .	343	343	—	—	40—50
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger* . .	8.46 1/3	borju *Kälber* . .	4.890	4.889	—	—	[3]) 45-106 1/2
Rozs *Roggen*	6.63 1/3	szerb fajta, szerb. ungarische Race: ökör *Ochsen* .	1.856	1.835	—	—	48—70
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)* . .	5.86	tehén *Kühe* . .	72	72	—	—	43 1/2-61 1/2
„ maláta „ *(Malz-)* . . .	—	juh *Schafe*	790	707	—	33 43	41—46
Zab *Hafer*	5.81	bárány *Lämmer* . . .	6.449	6.449	20	10—19	-
Tengeri *Mais*	5.41 1/2	*c)* **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*					
Repcze *Reps*	10.51	Hetivásáron *Wochenmarkt* .	2.374	1.449	—	—	—
		Orsz. vásáron [2]) *Jahresmarkt*[2]) .	—	—	—	—	—

[1]) **Összesen eladatott.** *Gesammtumsatz*: 685.709 q. — [2]) — hó — n. *Am* — . [3]) Levágva *Geschlachtet*: 96 1/2—112 1/2 K.

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt* . . .	kg.	395·7	397·1	396
egész *ganz*	,,	144·5	158·8	154·9
II osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak* . . .	,,	137·7	139·4	138·4
Marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	127·3	128·6	127·9
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf* . .	,,	106·5	109·4	108·5
Szív, vese, máj. *Herz, Nieren,*				
csontok *Leber, Knochen*	,,	78·6	86·2	80·9
Növendékmarha *Jungvieh und*				
és bivalyhús *Büffelfleisch*				
I. o (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	,,	143	143	143
II. ,, (leveshús) *II. ,, (Suppenfl.)*	,,	128	129	128·2
III. ,, (sonstiges)				
III. ,, (egyéb és *Fleisch und*				
csont) *Knochen)* . . .	,,	102	102	102
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres* . . .	,,	222·8	225·7	224·2
vesés *Nierenbraten* .	,,	163·4	165·4	164·4
eleje *vorderes* . . .	,,	159·4	162·2	161
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel* .	,,	121·3	128	125·3
,, gerincz ,, *Rücken* . .	,,	118	122	120·3
eleje *vorderes* . . .	,,	98·6	105·3	102·4
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	,,	136	160	154
fél ,, ,, *halbes* ,,	,,	180	180	180
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	,,	183·3	190	186·4
,, eleje ,, *vorderes*	,,	163·3	170	166·6
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	,,	155	161·5	158·5
,, eleje ,, *vorderes*	,,	140	150	144·1
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel* . . .	,,	148	150·5	149
karaj *Carré*	,,	178·5	184·2	180·6
lapoczka *Schulter* . . .	,,	147·4	149·7	148·4
tarja *Kampfbraten* .	,,	146·2	148	145·6
oldalas *Rippen*	,,	142·8	145·5	144·2
kocsonyának *zum Sulzen* . .	,,	98	102·2	100·6
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	,,	193·3	196·6	194·4
lapoczka *Schulter* . . .	,,	168·5	186·6	175·8
oldalas *Rippen*	,,	157·1	164·2	161·1
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	,,	161·6	165·2	162·5
,, mellső ,, *Vorderschkl*	,,	153·6	157·2	154·9
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	200	210	204·1
mellső *Vorderschenkel*	,,	186·6	196·6	192·1
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	223·3	226·6	224·5
mellső *Vorderschenkel*	,,	180	180	180
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	,,	186·6	190	189·1
czomb *Schlögel* . . .	,,	173·3	186·6	177·4
oldalas *Rippen* . . .	,,	166	172	168·6
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	,,	200	215	207
czomb *Schlögel* . . .	,,	200	206·6	203·7
oldalas *Rippen* . . .	,,	180	186·6	184·9
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.* .	db[1])	1200	1500	1400
,, II. ,, ,, *II. ,,* .	,,	1000	1100	1075
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	180	180	180
,, II. ,, ,, *II. ,,*	,,	—	—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	,,	154·6	155·7	154·9
füstölt *geräuchert* . .	,,	157	161	158·9
Hurka *Leberwurst* . . .	db[1])	19·4	20·3	19·9
Virsli *Würste*	pár[2])	11·7	11·7	11·7
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	8·8	8·8	8·8
Párisi *Pariser*	kg.	145·1	146·2	145·3
Disznósajt *Presswurst* . . .	,,	120	129·1	123·4
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	,,	123·4	159·2	149·6
marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	220	230	227·5
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	,,	136·8	137·7	137·2
sózott *gesalzen* . . .	,,	150·2	153·1	150·9
pörkölt *gebräunt* . . .	,,	160	160	160
füstölt *geräuchert* . .	,,	148·5	149·7	149·1
paprikás *paprizirt* . . .	,,	148	152	149·3
Háj *Schmeer*	,,	144	145·7	144·5
Tepertő *Grammeln*	,,	116·2	124	120·3
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	,,	144	145·1	144·8
vidéki *importirtes* . .	,,	136	140	138
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	,,	56	56	56
olvasztott *geschmolzen* . .	,,	48	48	48
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	,,	313·3	346·6	333·3
szikkadt *abgelegener* . .	,,	280	400	360
nyári *Sommersalami*	,,	147·2	148·8	148·4
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen* . . .	pár[2])	228·5	305	262·3
sütni való *z. Braten* . . .	,,	—	—	—
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	318·5	371·4	342·1
,, II. ,, ,, *II. ,,*	,,	275·7	329	296·8
szerb *serbisch* . . .	,,	243·7	300	273·4
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	374·2	497·1	439·9
,, II. ,, ,, *II. ,,*	,,	307·1	382·8	345·3
szerb *serbisch* . . .	,,	278	350	307
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet* . . .	,,	562	606	581·5
sovány *nicht gemästet* .	,,	480	540	503·7
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	,,	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	,,	710	800	746·5
sovány *nicht gemästet* .	,,	505	587·5	546·4
szerb *serbische* . . .	,,	—	—	—
Liba, fiatal *Gans, junge* . .	,,	—	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet* . . .	,,	1516·6	1620	1569·1
sovány *nicht gemästet*	,,	800	966·6	883·3
szerb *serbische* . . .	,,	—	—	—
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger* . . .	,,	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	,,	1225	1333·3	1268·7
sovány *nicht gemästet.*	,,	600	800	675
szerb *serbisch* . . .	,,	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn* . . .	,,	255	360	311·2
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	,,	95	97·5	96
II. o. *II. Cl.*	,,	75	90	84·2
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges* . . .	db[1])	160	170	165·6
I. o. *I. Cl.*	,,	162·8	190	175·6
II. o. *II. Cl.*	,,	123·3	148·5	136·1
Jérece *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	,,	204·2	232·8	217·4
II. o. *II. Cl.*	,,	155	185·1	168·7
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	,,	235·7	258·5	247·1
II. o. *II. Cl.*	,,	185·7	210	200·5
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	160	180	167·9
,, ,, ,, ,,	db[1])	176·6	297·1	285·8

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung).

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	kg.	—	—	—
„	db[1])	—	—	—
hizott *gemästet*	„	348·5	387·1	369·6
„ „	kg.	143·6	155·2	147
Liba *Gans*				
ujdonság *heurige.*	„	—	—	—
„ „	db[1])	800	850	825
hizott *gemästet*	kg.	141·1	149·7	143·6
„ „	db[1])	728·6	771·4	745·6
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	kg.	—	—	—
„ „	db[1])	—	—	—
hizott *gemästet*	kg.	142	147·5	145·6
„ „	db[1])	583·4	642·8	611·1
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	210	220	217·5
Galamb *Taube*	„	50	70	58·7
Lúdmáj *Gansleber*				
nagy *gross*	kg.	460	568·5	512·4
kicsiny *klein*	„	350	372·8	361·4
Ludaprólék *Gänseklein*	„	76·6	78·3	77·6
Lúdzsir *Gänseschmalz*	„	246·6	250	247·4
Ludháj *Gansschmeer*				
tiszta *rein*	„	231·4	243·3	239·5
vegyes *gemischt*	„	167·1	178·5	173·4
4. Vad és vadhus *Wild*				
Szarvas *Hirsch*				
czomb *Schlögel*	„	200	200	200
gerincz *Rücken*	„	400	420	406·6
többi rész *sonstg. Theile*	„	110	120	113·3
Őz *Reh*				
czomb *Schlögel*	„	—	—	—
gerincz *Rücken*	„	—	—	—
többi rész *sonst. Theile*	„	—	—	—
Vaddisznó *Wildschwein*				
czomb *Schlögel*	„	200	200	200
többi rész *sonst. Theile*	„	160	160	160
Dámvad *Damhirsch*				
czomb *Schlögel*	„	—	—	—
gerincz *Rücken*	„	—	—	—
többi rész *sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl *Hase*				
nagy *gross*	db[1])	228	246·6	238·2
süldő *klein*	„	196·6	220	207·2
Vadlúd *Wildgans*	„	220	270	243·3
Vadrécze *Wildente*	„	140	200	168·3
Fácán *Fasan*	„	450	500	475
Fogoly *Rebhuhn*	„	—	—	—
Fürj *Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka *Schnepfe*				
erdei *Wald-*	„	—	—	—
vizi *Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár *Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár *Krametsvogel*	„	36	38	37
5. Hal *Fische*				
A) édesvizi *Süsswasser-*				
a) élő *lebend*				
Harcsa *Scheiden*				
nagy *gross*	kg.	225	240	234·3
kicsiny *klein*	„	176·6	184	179·1
Csuka *Hecht*				
nagy *gross*	„	195	215	205·8
kicsiny *klein*	„	138·9	151·6	144·9
Ponty dunai *Donaukarpfen*				
nagy *gross*	„	184·2	192·8	187·7
kicsiny *klein*	„	140	150	145·4
Márna *Barbe*	„	135	140	138·7
Fogas dunai *Donaufogasch*	„	240	400	346·6
Süllő dunai *Donauschill*	„	200	400	295
Czompó *Schleiche*	„	160	186·6	174·1
Pisztráng *Forelle*	„	1100	1200	1162·2
Kecsege *Stierl*				
nagy *gross*	„	733	800	711·1
kicsiny *klein*	„	360	400	380
Angolna *Aal*	„	400	400	400
Kárász *Karausche*	kg.	80	100	90
Apró kevert hal *Klein gemischt*	„	83·5	100	91·4
Rák édesvizi *Süsswasserkrebs*				
nagy *gross*	db[1])	25·3	25·3	25·3
kicsiny *klein*	„	12	20	16
b) Jegelt (nem élő) *In Eispackung*				
Harcsa *Scheiden*				
nagy *gross*	kg.	177·1	184·2	181
kicsiny *klein*	„	118·3	130	122·9
Csuka *Hecht*				
nagy *gross*	„	118·3	134	127·5
kicsiny *klein*	„	81·6	96	90·4
Ponty *Karpfen*				
nagy *gross*	„	125·7	134·2	129·1
kicsiny *klein*	„	90	101·6	96·4
Márna *Barbe*	„	93·3	100	96·6
Fogas (balatoni) *Fogas Plattensee-*				
I. oszt. *I. Cl.*	„	400	400	400
II. oszt. *II. Cl.*	„	200	300	275
Fogas dunai *Fogas (Donau-).*	„	197·5	233·3	213·1
Süllő *Schill*				
dunai *Donau-*	„	126	151·6	140·6
orosz *russischer*	„	148	176·6	163·2
Pisztráng *Forelle*	„	600	600	600
Kecsege *Stierl*				
nagy *gross*	„	340	666·6	489·9
kicsiny *klein*	„	260	353·3	309·1
Lazacz rajnai *Rheinlachs*	„	1100	1600	1425
Fajtok *Dick*	„	343·3	400	385·8
Viza *Hausen*	„	300	400	350
Czompó *Schleiche*	„	100	100	100
Sőreg *Schlörgel*	„	400	400	400
Angolna *Aal*	„	—	—	—
Apró kevert *Klein gemischt*	„	58	67·5	62·3
Halikra *Roggen*	„	160	170	162·5
Kaviar *Caviar*				
orsovai *Orsovaer*	dgr.	36	36	36
orosz *russischer*	„	20	20	20
Békaczomb *Froschschenkel*	db[1])	6	6	6
B) Tengerihal *Seefische*				
Tőke *Stockfisch*	kg.	100	100	100
Sole *Seezunge*				
trieszti *Triester*	„	500	580	520
ostendei *Ostender*	„	600	700	640
Rosée *Rosée*	„	500	600	525
Turbó *Turbot*	„	560	600	580
Szardella *Sardellen*	„	230	230	230
Füstölt lazacz *Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák *Krebse*				
nagy *gross*	„	700	700	700
apró (champi) *klein*	„	—	—	—
Makró *Mackrele*	„	—	—	—

II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*

Tej *Milch*					
teljes *unabgeschöpft*	ltr	20·8	21·1	20·9
lefölözött *abgeschöpft*	„	12	13·3	12·3
„ (géppel) *„ (centrifugirte)*	„	10	13	12·2
Tejszin *Obers*				
habnak *zum Schlagen*	„	180	180·6	180·1
főzésre *zum Kochen*	„	70·8	75·1	73·4
Tejföl *Rahm*	„	69·7	72	70·6
Vaj *Butter*				
tea-vaj (centrif) *Thee-(centrifgrt)*	kg.	265·5	292	279
köpült *Sauerrahm-*	„	222·3	235	230·1
főző, darabos *Stückbutter*	„	213·3	226·6	217·9
szedett *Landbutter*	„	200	220	208·7
olvasztott *geschmolzene*	„	—	—	—
Juhvaj *Schafbutter*	„	200	210	203·3
Margarin *Margarin*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt. *Topfen I. Cl.*	„	55·7	58·5	56·8
Juhturó I. oszt. *Schafkäse I. Cl.*	„	112	117	114·5
Liptói turó *Liptauer Käse*	„	124·8	145·4	137
Ostyepka *Geräuch.Schafkäse*	db[1])	—	—	—

[1]) *Stück.*

20. (Folytatás).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Sajt	*Käse*				
emmenthali	*Emmenthaler*				
eredeti	*importirt*	kg.	252	265	258·1
hazai	*ungarisch*	„	180	220	190·5
groji	*Grojer*				
eredeti	*importirt*	„	173	188	180·1
hazai	*ungarisch*	„	156·6	180	168·3
trappista	*Trappisten*				
eredeti	*importirt*	„	240	280	267·5
hazai	*ungarisch*	„	180	200	188·5
Imperial	*Imperial*	„	215	270	238·7
III. Liszt és lisztneműek.	— *Mehl u. Mehlarten.*				
Dara	*Gries*	kg.	32·2	33·7	32·8
Buzaliszt	*Weizenmehl*				
Királyliszt (0)	*Königsmehl (0)*		27	29·1	27·9
Lángl. I. (1)	*Mundm. I. (1)*	„	26	27·6	26·8
„ II. (2)	„ *II. (2)*		24·4	26·2	25·2
Zsemlyl. I. (3)	*Semmelm. I. (3)*		24	25·5	24·7
„ II. (4)	„ *II. (4)*		22·7	24·4	23·5
kenyérl. I. (5-6)	*Brodm. I. (5-6)*	„	22·1	23·5	22·8
„ II. (7-8)	„ *II. (7-8)*		18	22·3	19·9
„ III. (8½-8¾)	„ *III. (8½-8¾)*		20·5	21	20·7
Lábliszt (9)	*Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt	*Kornmehl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	23·4	24·1	23·8
II. o.	*II. Cl.*	„	22	23·4	22·6
III. o.	*III. Cl.*	„	18	20	19
Korpa	*Kleie*				
finom	*fein*	„	12	14	12·5
goromba	*grob*	„	12	13	12·2
Tengeriliszt	*Maismehl*	„	25·1	26	25·4
Tengerikása	*Maisgries*	„	28	29·4	28·6
Kenyér	*Brod*				
fehér	*weisses*	„	25·4	27·6	26·4
barna	*braunes*	„	19·6	21·4	20·4
rozskenyér	*Roggen*	„	24·3	24·6	24·3
soroksári	*Soroksárer*				
fehér	*weisses*	„	26	26·8	26·3
barna	*braunes*	„	22·8	23·7	23·2
Zsemlye, kifli [2])	*Semmel, Hörnchen*[2])				
vizes	*Wasser-*	db[1])	2·3	2·9	2·5
tejes	*Milch-*	„	2·3	2·9	2·5
Péksütemény	*Gebäck*				
vajas	*Butter-*	„	2·3	2·9	2·6
száraz	*trockenes*	„	1·7	2·0	1·8
Tarhonya	*Tarhonya* [4])				
tojásos	*mit Ei*	kg.	58·2	60·5	58·9
tojás nélkül	*ohne Ei*	„	46	48·8	46·9
Csöves tészta	*Maccaroni*				
hazai	*inländisch*	„	79	80	45·8
külföldi	*ausländisch*	„	78·6	80	78·9
Levestészta	*Suppenteig*	„	107·3	114	109·9
IV. Száraz főzelék.	— *Trockene Gemüse.*				
Lencse	*Linsen*				
hazai	*inländische*	kg.	37	37	37
külföldi	*ausländische.*	„	45·4	52·8	50·1
Borsó	*Erbsen*				
hazai, héjas	*inländ., in Schoten*	„	30·6	31·2	31
„ koptatott	„ *enthülst*	„	46	46·6	46·3
külföldi, héjas	*ausländ., in*	„	34·5	40·6	38·2
Bab	*Bohnen*				
fehér apró	*weiss, klein*	„	28·5	30	29·4
„ nagy	„ *gross*	„	32·5	32·8	32.6
szines	*färbige*	„	27·1	28	27·6
Árpakása	*Gerstengries*	„	42·8	46·2	44·7
Madárétek	*Vogelfutter*	„	34	35·1	34·5
Köleskása	*Hirsebrei*	„	29·1	29·7	29·4
Hajdina	*Buchweizen*	„	46·6	48	47·6
Rizskása	*Reis*				
hazai	*inländisch*	„	43·2	48	45·8
külföldi I. o.	*ausländ. I. Cl.*	„	60	61·1	60·7
„ II. o.	„ *II. Cl.*	„	48·6	49·6	49·2

20. (Fortsetzung) —

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
V. Tojás.	— *Eier.*				
Friss	*Frische*				
teatojás	*Thee-*	db[3])	6·8	7·3	7·1
alföldi	*Alfölder*	„	6·0	6·4	6·3
erdélyi	*Siebenbürger*	„	5	5	5
szerb	*Serbische*	„	5	5	5
apró	*kleine*	„	5·5	5·9	5·7
Meszes	*Kalkeier*	„	5·3	5·9	5·7
Apadt tojás	*Schwimmer*	„	6·2	6·2	6·2
VI. Zöldség.	— *Grünzeug.*				
Sárgarépa	*Gelbe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	kg.	10·4	11·6	10·9
II. o.	*II. Cl.*	„	7·1	8·8	8·3
Petrezselyem	*Petersilie*				
I. o.	*I. Cl.*	„	14	15·6	14·8
II. o.	*II. Cl.*	„	12·8	15·2	13·6
Zeller	*Zeller*				
I. o.	*I. Cl.*	„	12	16	15
II. o.	*II. Cl.*	„	7·3	12	10
Kalarábé	*Kohlrüben*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor	*Dillenkraut*	cs.[5])	2	2	2
Kevert zöldség	*Grünzeug gemischt*	kg.	14·3	15·2	14·8
Metélő hagyma	*Schnittlauch*	cs.[5])	2·6	3·2	2·9
Poré „	*Porreau*	„	3·3	3·3	3·3
Vereshagyma	*Zwiebel*				
makói	*Makóer*	kg.	15·2	15·8	15·5
közönséges I.	*gewöhnl. I.*	„	12·2	14·3	13·2
„ II.	„ *II.*	„	9·3	11·5	10
Fokhagyma	*Knoblauch*				
I. o.	*I. Cl.*	„	25·1	27·1	25·8
II. o.	*II. Cl.*	„	18·8	20	19·5
Czékla	*Rothe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	3·8	4·1	3·3
II. o.	*II. Cl.*	„	2·3	2·5	2·3
Fejeskáposzta	*Kraut*				
I. o.	*I. Cl.*	„	19·6	22·2	21·4
II. o.	*II. Cl.*	„	12·5	13·8	13·2
Kelkáposzta	*Kohl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	6·8	7·8	7·3
II. o.	*II. Cl.*	„	4	4·5	4·2
Kelbimbó	*Kohlsprossen*	kg.	87	107	100·1
Vörös káposzta	*Rothkraut*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	20·5	24	21·9
II. o.	*II. Cl.*	„	12·7	14	13·3
Saláta	*Salat*				
fejes I.	*I. Cl.*	„	23	28	25·7
„ II.	*II. Cl.*	„	5	6	5·6
fodros	*Endivien-*	„	16·3	20	17·9
kötött	*Bund-*	„	16	16	16
Burgonya	*Kartoffel*				
idei olasz	*heurige, italien.*	kg.	32	32·6	32·3
„ hazai	„ *inländ.*	„	—	—	—
sárga	*gelbe*	„	6·2	7·2	6·9
fehér	*weisse*	„	6·3	6·5	6·4
rózsa	*Rosen-*	„	5·7	5·8	5·7
kifli	*Kipfel-*	„	15·1	15·4	15·3
Retek	*Rettig*				
hónapos	*Monats-*	cs.[5])	11	11.5	11·2
fekete, nagy	*schwarz, gross*	db[1])	6·2	6·8	6·4
„ kicsiny	„ *klein*	„	3·5	3·8	3·6
Ugorka	*Gurken*				
salátának	*für Salat*	„	—	—	—
savanyitani	*z. Einsäuern*	„	—	—	—
eczetbe sav.	„ „ *in Essig*	„	4	4·8	4·4
kovászos	*Sauerteig-*	„	—	—	—
vizes	*Wasser-*	„	4·2	4·5	4·3
Paradicsom	*Paradeis*				
ujd. (olasz)	*neuer (italien.)*	kg.	140	160	153·3
érett	*reifer*	„	—	—	—
Tök	*Kürbis*				
főzni való	*zum Kochen*	db[1])	—	—	—
sütni való	„ *Braten*	„	—	—	—
Zöld tengeri	*Mais in Kolben*	„	—	—	—

[1]) *Stück.* — Átszámitva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art geriebener Teig.* — [5]) Csomó — *Bund.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	204	352·3	234·2
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	23·6	25·6	24·8
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	24	33	30·2
,, kisfejü	,, *klein*	,,	20	23	20·7
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	26·8	29·4	28·1
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	18·2	18·6	18·4
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	7·5	8	7·7
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	800	800	800
vastagszálu	*Solo-*	,,	—	—	—
középszerü	*Mittelgross*	,,	—	—	—
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,			
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	1	1·4	1·2
Paraj	*Spinat*	,,	0·5	0·7	0·6
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	18·5	19·6	19·2
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	19·4	23·2	21·8
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	222	236	227·5
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	—	—	—
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	—	—	—
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	600	600	600

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	—	—	—
rétesbe való	*Moostäpfel*	,,	47·1	50	48·3
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	53·7	60·5	56·5
kálvill	*Calville*	,,	170	300	205
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	47	58·5	51·2
kevert	*gemischt*	,,	37·5	42·3	39·2
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I Cl.*	,,	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	,,	—	—	—
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	80	80	80
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	80	100	90
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	48	114	88·6
kevert	*gemischt*	,,	46	70·6	52·8
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	52	54	53
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	—	—	—
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	—	—	—
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	—	—	—
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	60	61	60·7
,, bosny. I.	,, *bosn. I.*	,,	67·4	72·8	70·7
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	54	54·8	54·4
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	—	—	—
kék	*blaue*	,,	—	—	—
befőzni való	*z. Einsieden*	,,	—	—	—
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	—	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	—	—	—
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	—	—	—
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	160	186·6	173·7
Izabella	*Isabellen*	,,	77	90	82·5
muskotály	*Muskateller*	,,	—	—	—
törökországi	*türkische*	,,	160	160	160
olasz	*italienische*	,,	260	260	260
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	78	85	80·7
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	70	70	70
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte.*	,,	—	—	—
aprószemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
aprószemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
aprószemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,	—	—	—
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	—	—	—
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	—	—	—
,, II. o.	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Turkesztán	*Turkestan*	,,	—	—	—
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	86·8	92	89·2
apró kemény-héju I. o.	*kleine, hart-schalige I. Cl.*	,,	63·7	65·4	64·9
héjazott	*geschält*	,,	190	195·7	192·4
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	106·6	112·6	109·6
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	67	71	68
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	248·5	270	261·2
keményhéju	*hartschalig*	,,	192	220	201·6
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	46·8	52·5	49·3
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	32	50	37·7
,, apró	,, *kleine*	,,	30	38	34·6
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	4·2	5	4·6
mandarin	*Mandarin*	,,	4·5	5·1	4·8
veresbélü	*Blut-*	,,	5·2	6	5·5
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3	3·4	3·2
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	46	46·8	46·6
friss	*frische*	,,	56	56	56
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	213·3	216·6	215·2
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	104	113·3	106·3
Mazsolaszőllő	*Rosinen*	,,	152	158·8	155·3
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	172	180	178

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	487·1	494·2	490·3
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	360	365·7	364·2
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	257·1	265·7	259·2
Mák	*Mohn*	,,	75·4	76	75·8
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	144	158·3	151·3
lépes	*Waben'honig*	,,	188	240	209·5
Köménymag	*Kümmel*	,,	96·2	96·2	96·2
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	62·6	75	65·7
Szappan, házi	*Hausseife*				
szin-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	62	64·3	62·5
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	47·3	48·6	48·1

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der factischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	5.011	—	5.011	4.576	10.394	—	10.394	10.714
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	177	—	177	185	1.037	—	1.037	731
Hal, élő	*Fische, lebende*	4	4	8	61	20	4	24	110
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	636	—	636	624	1.215	—	1.215	1.218
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	4	—	—	—	4
Baromfi	*Geflügel*	2.990	—	2.990	2.618	6.291	—	6.291	5.526
Tojás	*Eier*	7.024	—	7.024	6.021	11.112	—	11.112	9.523
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.130	—	1.130	1.206	2.384	—	2.384	2.165
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	—	—	—	—	2	—	2	—
Zöldség	*Grünzeug*	6.288	—	6.288	5 082	13.532	—	13.532	10.236
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	5.935	—	5.935	8.624	11.826	—	11.826	15.063
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	410	—	410	662	415	—	415	1.168
Főzelék	*Gemüse*	536	—	536	222	696	—	696	433
Burgonya	*Kartoffel*	2.702	—	2.702	7.897	4.138	—	4.138	11.914
Konzervek	*Conserven*	3	—	3	—	6	—	6	—
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	5	—	5	1	7	—	7	2
Füszer	*Gewürze*	—	—	—	1	1	—	1	1
Italok	*Getränke*	33	—	33	16	141	—	141	37
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.300	—	1.300	1.500	2.700	—	2 700	3.000
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	—	—	—	1	6	—	6	1
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	101	—	101	88	196	—	196	191
Virág	*Blumen*	51	—	51	51	80	—	80	75
Gomba	*Schwämme*	3	—	3	—	3	—	3	—
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	22	—	22	16	32	—	32	38
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	34.361	4	34.365	39.456	66.234	4	66.238	72.150

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	1.338	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	169	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	12	Tojás	*Eier*	db	*St.*	858
Vad és vadhús	*Wild u. Wildpret*	„	„	299	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	230
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	4	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	137
Hal, élő és jegelt	*Fische*	kg.	*kg.*	56	Paradicsom	*Paradeis*	„	„	—
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	db	*St.*	—	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	—
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	27	Gomba	*Schwämme*	„	„	—
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	2	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	5

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállíttatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállíttatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállíttatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	4.248	7.412	4.844	2.748	8.755	8.375
Szarvasmarha	*Hornvieh*	37.718	78.621	90.502	9.678	20.049	15.155
Juh	*Schafe*	351	772	1.045	107	141	755
Sertés	*Borstenvieh*	39 816	85.787	79.248	8.248	16.264	11.122
Összesen	*Zusammen*	**82.133**	**172.592**	**175.639**	**20.781**	**45.209**	**35.407**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	434.744	716.882	891.374	11.017	13.233	12.367
Rozs	*Roggen*	17.868	36.015	47.466	4.917	5.734	3.011
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	31.875	75.048	119.688	16.120	36.681	50.616
Zab	*Hafer*	43.946	67.902	70 947	43.868	45.245	21.175
Repcze	*Reps*	394	3.002	7.730	104	312	5.681
Köles	*Hirse*	2.774	6.292	11.659	6.980	18.081	7.235
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	1.718	4.165	11.777	7.986	11.985	10.735
Tengeri	*Mais*	59.343	81.111	57.772	1.351	4.497	10.327
Összesen	*Zusammen*	**592.662**	**990.417**	**1,218.413**	**92.343**	**135.768**	**121.147**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	3.246	7.349	6.768	3.768	7.350	6.121
Bőrárúk	*Leder*	18.597	34.921	34.679	23.551	46.661	28.965
Dohány	*Tabak*	12.070	30.956	22.114	6.366	12.310	13.269
Len és kender	*Flachs und Hanf*	3.142	6.172	10.381	6.239	13.280	9.232
Összesen	*Zusammen*	**37.055**	**79.398**	**83.942**	**39.924**	**79.601**	**57.587**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	28.382	58.564	92.983	7.885	20.594	11.473
Kávé	*Kaffee*	3.236	5.937	10.355	3.842	7.616	4.766
Bor	*Wein*	12.578	30.292	47.941	6.312	14.730	18.833
Sör	*Bier*	1.878	3.775	4.025	35.347	64.240	60.515
Szesz [nyek	*Spirituosen* [producte	13.634	28.825	29.596	18.813	89.511	39.391
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	21.338	32.170	26.750	635.727	1,052.279	1,021.337
Összesen	*Zusammen*	**81.046**	**159.563**	**211.650**	**707.926**	**1,248.970**	**1,156.315**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**121.066**	**216.489**	**415.856**	**87.456**	**158.907**	**238.092**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**22.489**	**36.916**	**15.718**	**20.355**	**41.023**	**41.656**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	4.460	9.244	16.952	801	1.311	4.477
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	5.037	12.079	9.485	21.994	41.522	21.625
Összesen	*Zusammen*	**9.497**	**21.323**	**26.437**	**22.795**	**42.833**	**26 102**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	9.260	20.752	27.796	462	530	572
Vas és acél	*Eisen und Stahl*	85.346	167.057	119.492	31.187	65.904	56.483
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	69.593	129.576	102.503	75.024	151.758	101.654
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	9.462	21.705	24.965	5.471	10.102	6.114
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	9.234	18.254	9.481	4.800	8.830	6 380
Építő anyagok	*Baumaterialien*	87.021	165.040	237.851	54.736	86.433	79.119
Összesen	*Zusammen*	**269.916**	**522.384**	**522.088**	**171.680**	**323.557**	**250.322**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	114.997	229.808	320.643	1.900	2.201	2.068
Kőszén	*Steinkohle*	912.185	1,872.236	2,073.681	48.743	100.571	215.223
Faszén	*Holzkohle*	4.604	11.158	5.149	4.120	7,983	1.580
Összesen	*Zusammen*	**1,031.786**	**2,113.202**	**2,399.473**	**54.763**	**110.755**	**218.871**
Különfélék:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	78.875	163.107	182.035	35.992	74.388	82.037
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	4.149	8.379	8.194	15.563	29.866	24.697
Fonalárú	*Garnwaaren*	14.466	25.483	10.184	18.127	38.459	43.605
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	8.655	15 091	12.129	12.971	20.417	22.016
Papír	*Papier*	17.405	33.950	55.142	9.037	16.132	12.986
Gépek	*Maschinen*	42.461	61.776	53.033	42.212	79.101	61.536
Hulladék	*Abfälle*	16.095	22.257	11.761	13.652	22.894	26.227
Ásványviz	*Mineralwasser*	3.597	5.203	6.949	9 257	13.460	13.398
Összesen	*Zusammen*	**185.703**	**335.246**	**239.427**	**156.841**	**294.717**	**286.502**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	719.348	1,241.993	1,295.785	485.758	936.090	698.869
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**3,152.701**	**5,889.523**	**6,704.428**	**1,860.622**	**3,417.430**	**3,130.870**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2,701.799	5,362.235	6,123.108	1,487.339	2,951.615	2,781.284
Déli vasut	*Südbahn*	66.978	135.235	158 810	78.124	151 525	118.992
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	7.308	15.417	21.527	11.958	29 189	22.024
Hajózás	*Schiffahrt*	376.616	376.636	400.683	280.201	284.801	208.825

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet a folyó hó végén *Bestand am Ende des laufenden Monats*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	309.665	18.981	4.232	23.213	120.853	12.305	133.158	199.720
Rozs	*Roggen*	17.474	3.703	5	3.708	768	—	768	20.414
Árpa	*Gerste*	18.658	11.882	—	11.882	18.730	—	18.730	11.810
Zab	*Hafer*	17.387	26.228	963	27.191	11.668	1.158	12.826	31.752
Tengeri	*Mais*	3.406	422	11	433	3.828	—	3.828	11
Repcze	*Reps*	17.976	49	66	115	549	880	1.429	16.662
Köles	*Hirse*	5.458	18.604	—	18.604	18.411	—	18.411	5.651
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	2.989	363	—	363	824	—	824	2.528
Magvak	*Samen*	9.115	2.633	1.024	3.657	2.522	1.999	4.521	8.251
Bükköny	*Wicken*	1.154	310	—	310	604	—	604	860
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	78.412	2.987	2.112	5.099	1.431	2.881	4.312	79.199
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	17.381	9.131	—	9.131	12.532	—	12.532	13.980
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	251	1.354	—	1.354	1.000	—	1.000	605
Kávé	*Kaffee*	2.628	933	—	933	721	—	721	2.840
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	785	318	—	318	358	—	358	745
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	3.539	3.058	—	3.058	2.813	—	2.813	3.784
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	2.548	—	304	304	—	1.085	1.085	1.767
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	128	28	—	28	98	—	98	58
Olajok	*Oel*	190	346	—	346	219	—	219	317
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	738	477	—	477	257	—	257	958
Gépek	*Maschinen*	392	—	548	548	—	5	5	935
Fa	*Holz*	3.712	15	—	15	274	—	274	3.453
Só	*Salz*	198	—	2.254	2.254	—	1.389	1.389	1.063
Különfélék	*Diverse*	21.844	5.598	647	6.245	3.937	699	4.636	23.453
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen*	536.028	107.420	12.166	119.586	202.397	22.401	224.798	430.816
	1903 *lauf. Mon.*	335.328	49.641	10.764	60.405	63.579	15.097	78.676	317.057
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-*	—	177.817	37.899	215.716	415.813	54.612	470.425	—
	1903 *beginn*	—	141.994	25.480	167.474	156.772	37.920	194.692	—
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.*	12,069.700	2691000	658.300	3,349.300	4076900	785.100	4,862.000	10,557.000
	1903	6,860.100	1109000	234.100	1,343.100	1675200	529.500	2,204.700	5,998.500
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-*	—	4466800	1,311.000	5,777.800	8737300	1,748.600	10485900	—
	1903 *beginn*	—	2458300	753.500	3,211.800	3735500	6,547.800	10283300	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállító vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*	*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*: Budapest közuti	3,140.944	6,492.712	6,235.503	507.030	1,053.397	1,027.052
Városi villamos	1,801.432	3,754.986	3,286.213	270.113	575.123	505.774
Ferencz József földalatti	229.252	522.411	520.149	36.687	90.274	87.739
Bp-Ujpest-Rákospalotai	239.270	502.474	440.428	31.620	65.300	59.722
Margitszigeti lóvasut	563	1.008	1.201	96	145	224
Hegypálya (gőzsikló)	34.813	69.010	68.534	4.817	10.314	9.938
Svábhegyi vaspálya	—	—	—	—	—	—
Hajók *Schiffe*: Dunagőzh. társaság — Margitszigetre	—	—	-	—	—	—
Dunagőzh. társaság — egyéb helyi f.	—	—	—	—	—	—
Révgőzösök	218.583	301.108	69.283	14.818	20.203	6.660
Hidak *Brücken*: Lánczhid	468.800	1,042.000	1.425.600	18.842	39.516	50.481
Erzsébet-hid	324.000	650.400	—	13.464	26.617	—
Margithid	314.384	642.540	644.508	25.157	51.601	54·561
Ferencz József-hid	244.400	496.400	615.200	15.574	32.901	43.497
Margitszigeti hid	1.125	1.658	2.807	343	503	844
Alagút *Tunnel*	132.295	268.670	302.950	7.785	15.674	17.602
I. magy. közlek. váll. *Omnibus*	434.851	892.341	809.606	51.292	105.388	96.174
Összesen *Zusammen*	7,584.712	15,637.718	14,421.982	997.638	2,086.956	1,960.268

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*						
Keleti pályaudvar	219.492	446.360	398.681	213.502	422.530	386.600
Nyugoti pályaudvar	182.828	375.919	336.546	184.266	374.972	327.029
Angyalföld	198	384	212	262	496	376
Ferenczváros	8.766	18.663	13.658	8.615	18.604	11 216
„ kitérő	433	781	989	475	807	861
Kőbánya felső pályaudvar	3.214	6.964	7.112	2.856	6.292	7.528
„ alsó pályaudvar	6.298	12.603	12.037	6.709	13.337	13.176
Rákos	1.719	3.679	3 377	1.624	3.839	3.864
Kelenföld	12.342	22.707	20.568	12.354	23.126	21.363
Császárfürdő	3.093	6.240	4.862	2.098	5.191	4.467
Déli vaspálya *Südbahn*	7.530	14.330	12.907	6.960	13.781	13.815
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*						
Szentlőrinczi	86.927	173.228	151.129	84.894	168.372	147.566
Haraszti	64.820	130.918	117.295	73.641	150.509	138.315
Czinkotai	41.237	83.780	76.539	44.846	91.049	82.717
Szentendrei	22.812	45 839	43.710	22.254	44.822	43.700
Bp.-Esztergomi	12.709	26.551	24.329	13.168	26.991	24.240
Bp.-Budafoki	37.377	76.337	67.069	37.570	76.575	67.119
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	—	—	—	—	—	—
Buda	—	—	—	—	—	—
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff-* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	711.795	1,445.283	1,291 020	716.094	1,441.293	1,298.952

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*		Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*		Folyó számla *Conto-Corrent*		Összesen *Zusammen*	
a) Forgalom *Verkehr.*								
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	432,409.909	05	30,567.278	42	250,241.779	86	713,218.967	33
Betét *Einlagen*	35,550.375	49	5,175.317	20	179,080.892	38	219,806.585	07
Kivét *Rückzahlungen*	38,046 872	14	5,602.921	93	185,522.127	31	229,171.921	40
Külömbség *Differenz*	— 2,496.496	67	— 427 604	73	— 6,441.234	93	— 9,365.336	33
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	429,913.412	38	30,139.673	69	243,800.544	93	703,853.631	—
b) Állapot egyes intézetek szerint *Stand nach den einzelnen Instituten.*								
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	—	—	—	—	1,912.058	20	1,912.058	20
Bankok *Banken*								
Pesti magyar kereskedelmi bk	61,442.756	41	2,101.144	48	82,961.109	15	146,505.010	04
I. magyar iparbank	4,653.721	73	30.600	—	1,452.283	53	6,136.605	26
Magyar ált. hitelbank	—	—	3,773.900	—	—	—	3,773.900	—
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,111.167	93	20,305.429	21	22,643.488	31	60,060.085	45
Hazai bank r.-t.	—	—	1,660.400	—	50,556.128	73	52,216.528	73
Általános bank r.-t.	583.494	37	—	—	91.376	07	674.870	44
M. agrár- és járadékbank	—	—	—	—	5,619.778	47	5,619.778	47
Hermes váltóüzlet r.-t.	—	—	—	—	1,399.490	18	1,399.490	18
Mercur bank	117.625	72	—	—	129.094	07	246.719	79
Szövetkezeti központi bank	80.555	45	—	—	83.651	49	164.206	94
Erzsébetvárosi bank	802.672	22	—	—	270.851	41	1,073.523	63
Mercur váltóüzlet	26.980	52	—	—	51.822	49	78.803	01
Takarékpénztárak *Sparcassen*								
Pesti hazai első	252,390.451	33	135.000	—	25,755.358	60	278,280.809	93
Egyesült bpesti	48,505.090	63	489.000	—	10,391.462	30	59,385.552	93
Budapesti III. kerületi	1,763.936	70	—	—	—	—	1,763.936	70
Magyar országos központi	18,892.639	66	402.000	—	23,852.449	83	43,147.089	49
Magyar általános	4,595.094	74	508.800	—	3,311.923	58	8,415.818	32
Belvárosi	5,111.511	17	19.500	—	4,314.614	78	9,445.625	95
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,624.712	42	640.700	—	6,835.382	—	14,100.794	42
Erzsébetvárosi	2,428.991	80	5.200	—	539.331	86	2,973 523	66
Kőbányai	1,635.685	22	—	—	376.729	98	2,012.415	20
Lipótvárosi	2,943.663	84	68.000	—	1,232.159	90	4,243.823	74
Budapest székesfővárosi	193.376	68	—	—	—	—	193.376	68
Budapest polgári	9.283	84	—	—	20.000	—	29.283	84
Összesen *Zusammen*	429,913.412	38	30,139.673	69	243,800.544	93	703,853.631	—

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*		Lombard *Lombard*		Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*		Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*		Készpénz *Cassabestand*	
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	49,980.671	41	3,425.300	—	—	—	—	—	—	—
Földhitel *Bodencredit*										
Magyar földhitelintézet . . .	11,645.825	52	—	—	395,906.886	96	—	—	1,305.744	25
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	49.960	40	1·000	—	58,489.772	24	—	—	123.545	70
Bankok *Banken*										
Pesti magyar kereskedelmi .	64,670.483	80	28,924.902	41	159,283.695	43	173,107.424	51	806.826	—
I. magyar iparbank	7,333.875	28	2,418.727	73	340.000	—	—	—	245.725	70
Magyar ált. hitelbank	51,621.497	97	—	—	—	—	—	—	1,262.5 1	75
„ lesz.- és pénzváltóbk	25,182.139	26	26,703.188	20	13,467.405	59	—	—	576.732	66
„ jelzálog hitelbank .	950.533	06	4,450.940	05	184,517.706	89	233,292.077	11	839.123	15
Hazai bank r. t.	16,296.275	73	35,791.472	98	—	—	—	—	250.945	04
Általános bank r. t.	1,491.708	21	—	—	—	—	—	—	59.515	44
M. agrár- és járadékbank .	8,139.359	14	12,917.697	—	37,059.583	—	6,567.990	79	67.154	89
Központi váltóüzlet	—	—	36.874	—	—	—	—	—	13.891	77
Hermes váltóüzlet	2.200	—	12.276	—	—	—	—	—	49.756	39
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	—	—	—	—	71,302.276	76	19,087.293	20	—	—
Giro és pénztár egylet . . .	—	—	23.500	—	—	—	—	—	570.849	63
Mercur bank	27.025	—	337.393	62	—	—	—	—	30.096	41
Magy. helyi érd. vasutak . .	—	—	26,840.707	01	—	—	—	—	—	—
Szövetkezeti központi bk .	1,900.420	44	—	—	—	—	—	—	21.262	84
Erzsébetvárosi bank	3,458.329	19	—	—	—	—	—	—	30.470	25
Merkur váltóüzlet	—	—	695.615	—	—	—	—	—	15.509	01
Takarékpénzt. *Sparcassen*										
Pesti hazai első	84,548.988	21	15,869.289	87	111,063.926	13	146,612.790	42	992.376	43
Egyesült bpesti	50,136.050	64	16,228.469	93	127.052.343	22	—	—	1,000.692	64
Budapest III. kerületi . . .	2,211.202	07	—	—	—	—	—	—	13.680	82
Magyar országos központi .	27,249.987	91	11,577.825	72	93,052.510	17	—	—	786.036	23
Magyar általános	5,884 196	23	3,035.052	45	5,936.626	08	—	—	392.400	92
Belvárosi	8,352.650	02	2,359.485	61	32,507.037	33	—	—	212.713	54
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	5,330.560	93	7,253.841	05	—	—	—	—	423.030	34
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,550.676	30	237.153	28	—	—	—	—	47 377	68
Kőbányai	1,675.771	81	580.383	18	47.300	—	—	—	131.578	16
Budapest-Lipótvárosi	4,070.703	48	557.817	18	—	—	—	—	96.482	48
Budapest székesfővárosi . .	296.167	86	6.839	10	—	—	—	—	9.651	20
Budapest polgári	263.123	86	—	—	7.050	—	—	—	88	83
Összesen *Zusammen* . .	**368,339.712**	**32**	**196,860.451**	**37**	**1.290,034.119**	**80**	**578,667.576**	**03**	**10,375.810**	**15**

29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

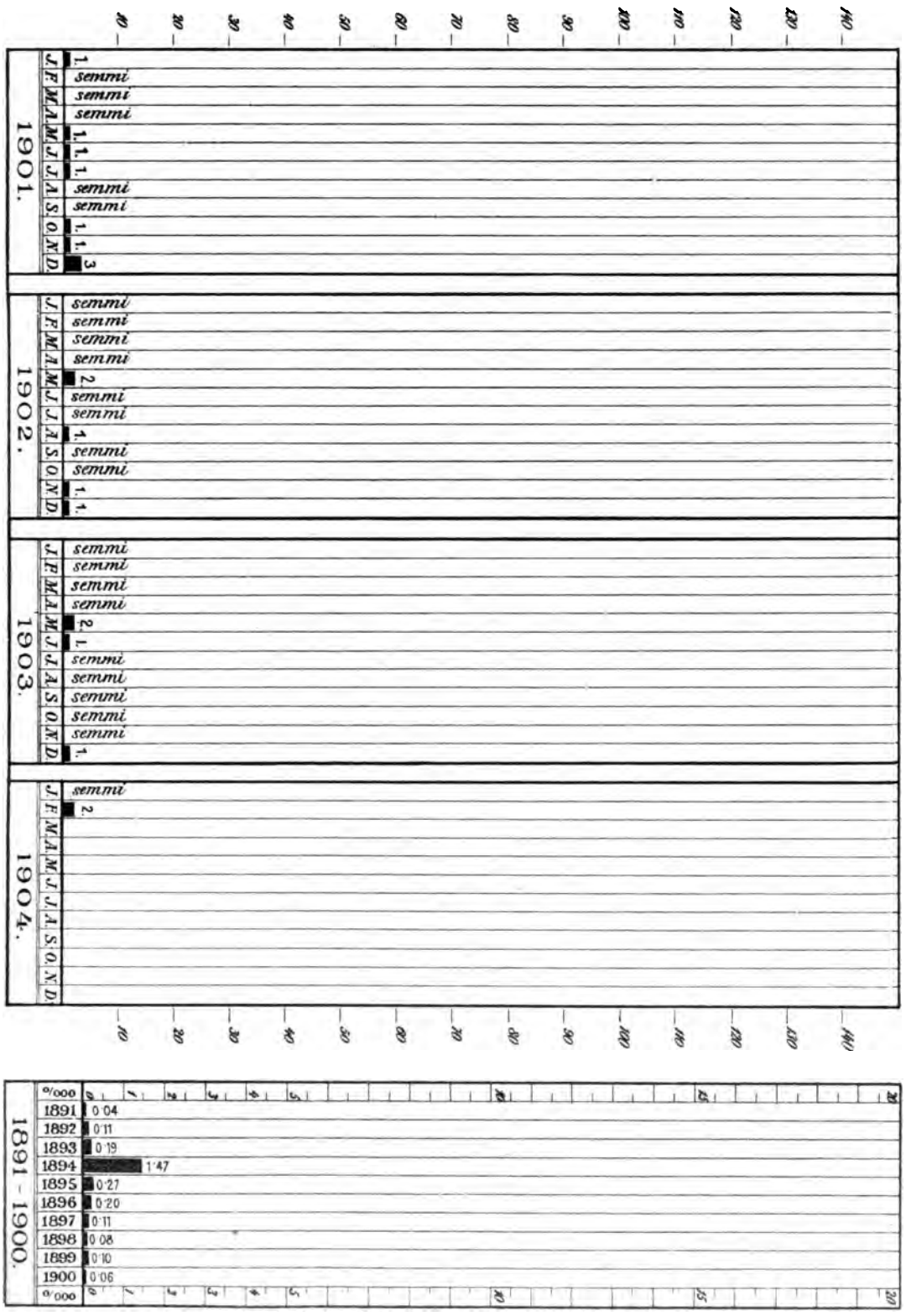
Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen* — Állami adó *Staatssteuer* K	f	Községi adó *Communal-Steuer* K	f	Útadó *Weg-Steuer* K	f	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren* K	f	Betegápol. pótadó *Krankenverpfl.-Steuer* K	f	Összesen *Zusammen* K	f	*b)* Behajtás *Eintreibung* *) — Megintetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen* — száma *Anzahl*	Összeg *Betrag* K	f	Árverések *Versteigerungen* — száma *Anzahl*	Befolyt *Ergebniss* K	f
I. . .	152.111	47	78.484	49	2.820	65	240	48	5.728	49	239.385	56	373	—	—		—	—	—
II. . .	128.002	32	70.549	25	2.581	85	94	76	5.164	39	206.392	57	—	—	—		—	—	—
III. . .	69.365	82	36.684	16	1.030	97	60	36	2.347	69	109.489	—	865	24	1.278	80	—	—	—
IV. . .	488.301	35	213.233	29	7.464	53	736	79	14.991	34	724.727	30	180	360	9.848	15	—	—	—
V. . .	656.275	25	295.020	72	11.314	79	1.783	96	21.081	96	985.476	68	1578	—	—		—	—	—
VI. . .	439.908	71	394.294	51	11.329	56	724	09	21.187	57	867.444	44	279	1628	69.412	42	—	—	—
VII. . .	340.554	49	349.011	65	10.555	25	467	07	20.813	53	721.401	99	—	588	25.518	30		—	—
VIII. . .	304.792	17	266.848	41	9.632	43	685	24	18.042	83	600.001	08	803	956	34.352	31	—	—	—
IX. . .	153.781	75	130.781	67	3.677	10	272	54	7.232	04	295.745	10	789	557	78.118	42	—	—	—
X. . .	87.577	93	44.267	45	1.622	37	518	44	3.055	02	137.041	21	—	146	9.422	47	—	—	—
Főpénztár *Hauptcassa*	2052113	59	447.449	84	25.721	68	13.021	77	53.909	11	2592215	99	256	—	—		—	—	—
Össz. *Zus.*	4872784	85	2326625	44	87.751	18	18.605	48	173.553	97	7479320	92	5123	4259	218.950	87	—	—	—
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	5741572	64	2752767	07	103.481	02	22.961	63	202.253	31	8823035	67	10903	7965	554.898	46	—	—	—

*) Az állami adók behajtása pénzügyminiszteri rendelet folytán e hó folyamán is szünetelt; az itt kitüntetett behajtások községi adó és házbérkrajczár tartozás fejében foganatosittattak. *Die Eintreibung der staatlichen Steuern war auch im Monat Februar suspendirt; die Pfändungen betrafen Communalsteuern.*

Melléklet a Fővárosi Statisztikai Havifüzetekhez.

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

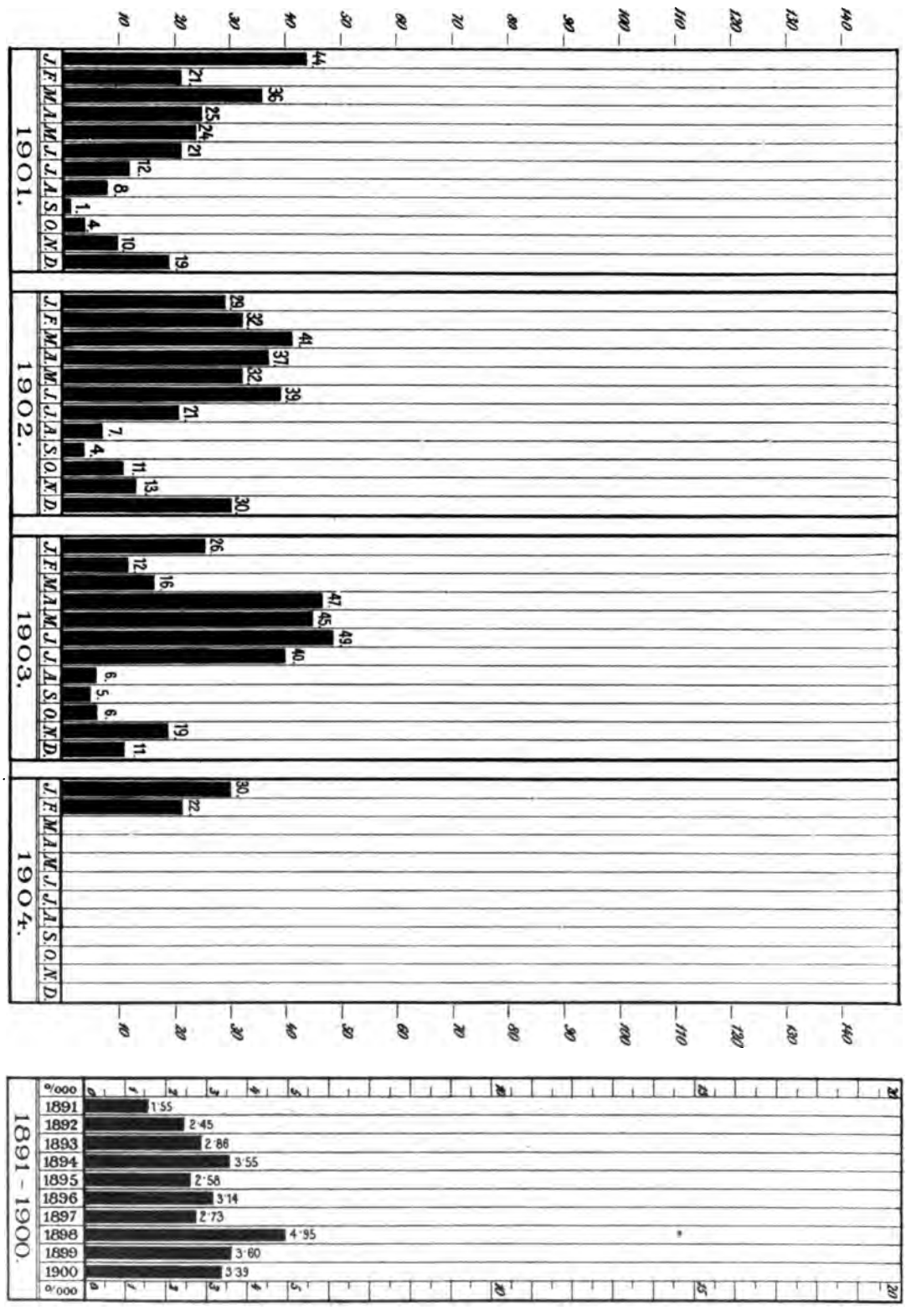
I. Himlő, himlőcs (Variola et varicella).



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

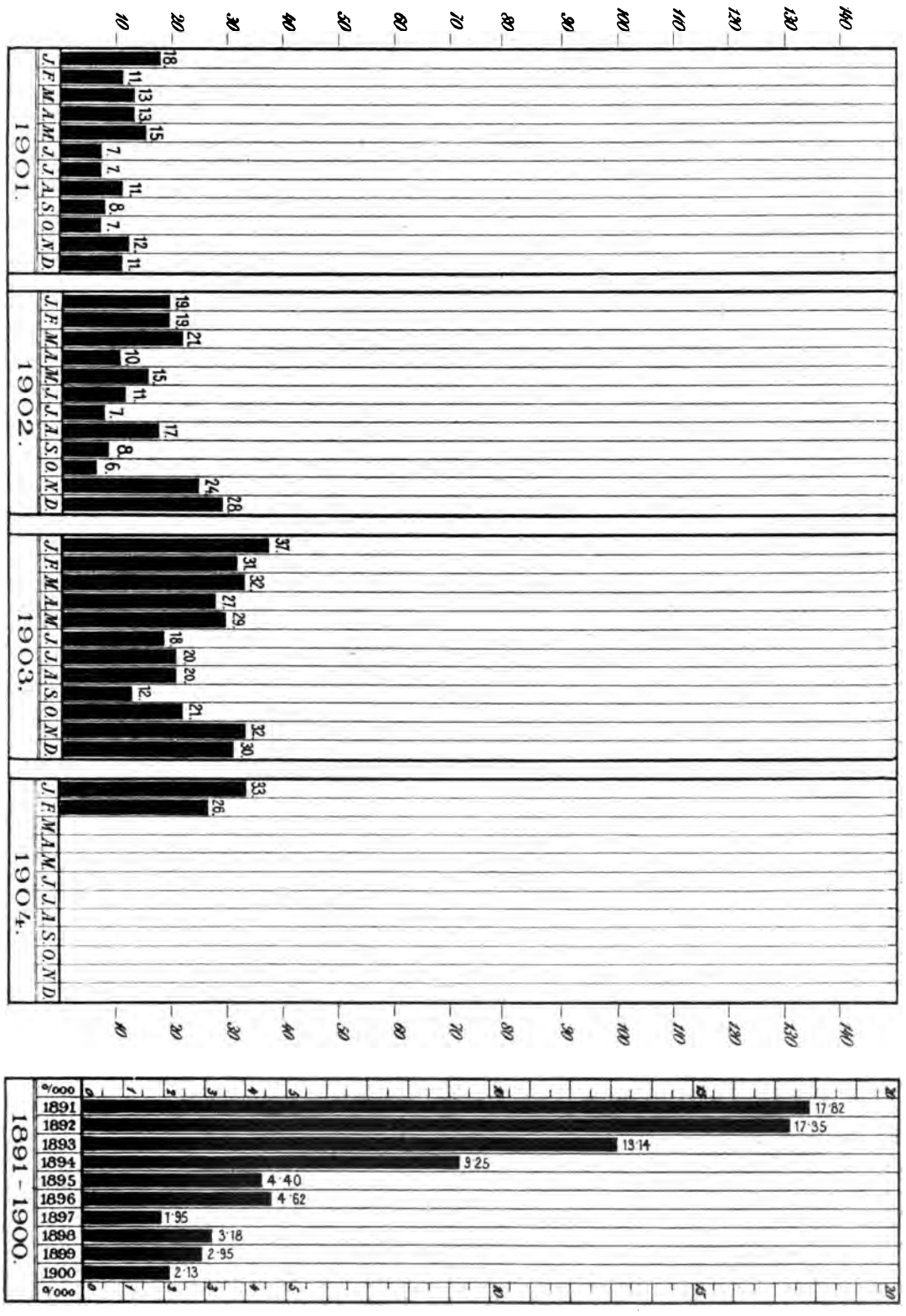
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

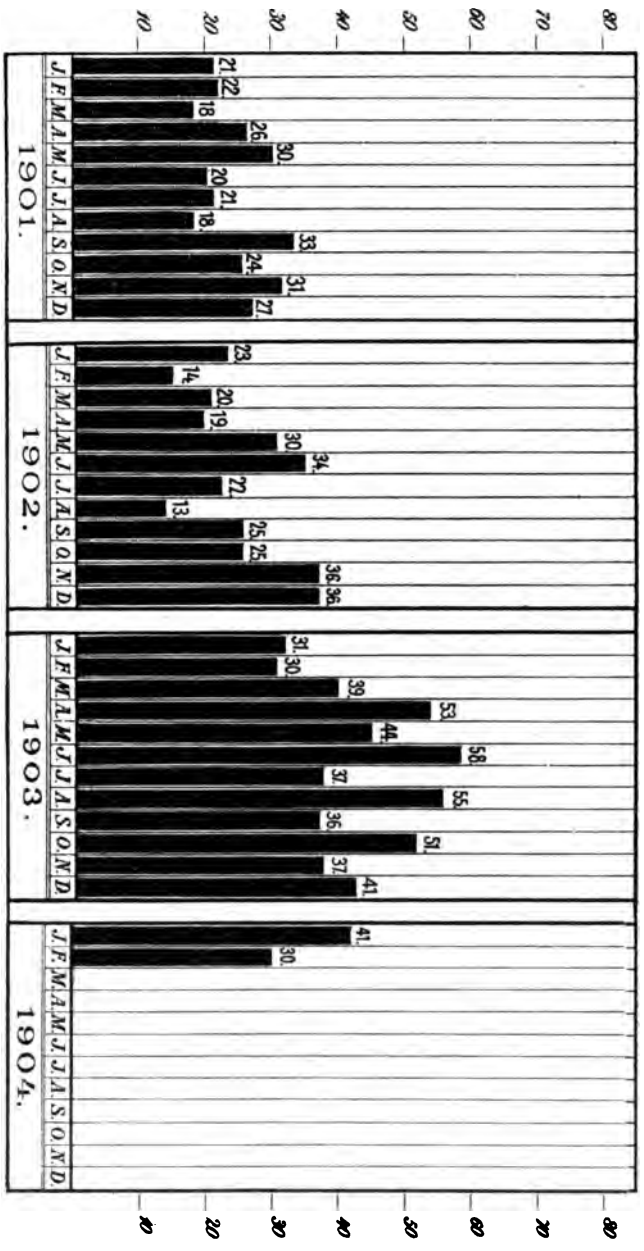
III. Croup és diphtheritis.

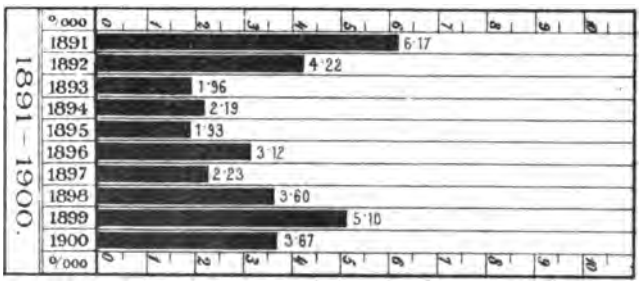


Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

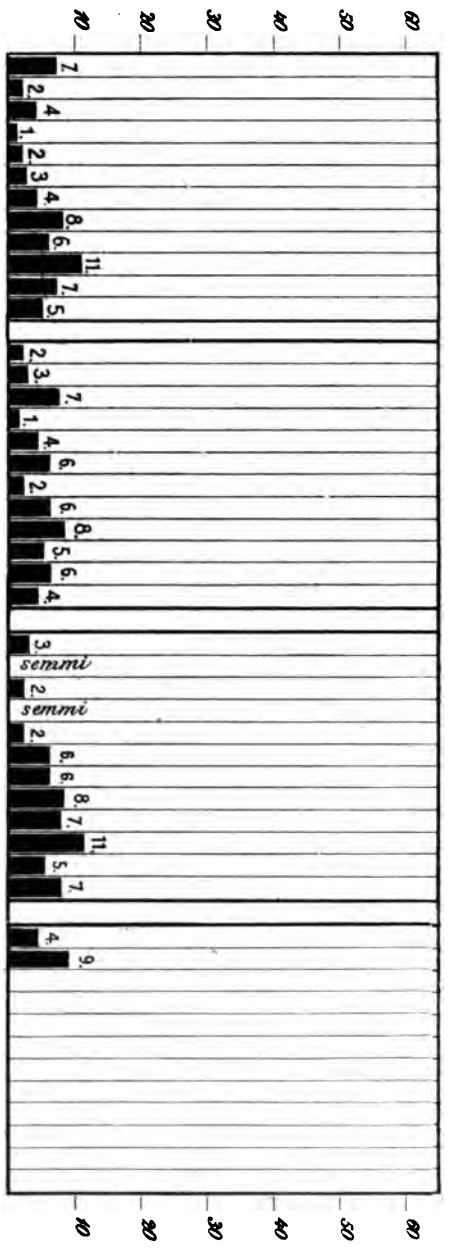
Auf 10.000 Einw. per Jahr.

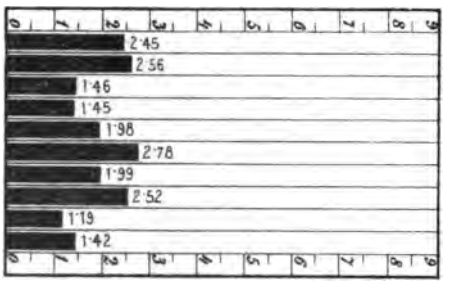
IV. Vörheny (Scarlatina).





V. Hagymáz (Typhus).





Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10,000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 371. szám. 1904. Március.

BUDAPEST FŐVÁROS STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igázgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

IX. Az 1903. évi esketések 65
1. Az esketések mozgalma a főv. egyesitése óta 65
2. Mozgalom hónapok szerint 65
3. Vallás 66
Vegyes házasságok az utolsó öt évben . . . 67
4. A vegyes vallású házasságból születendő gyermekek vallása 68
5. Családi állapot 69
6. Anyanyelv 71
7. A magyar nyelv ismerete 72
8. A vőlegények és menyasszonyok kora . . . 72
9. Vőlegények foglalkozása 73
10. Utólagos házasság által törvényesitett gyermekek száma 74
12. sz. tábla: Esketések a vőlegény és a menyasszony vallásának egybevetésével . . 66
13. sz. tábla: Vegyes vallású házasságokból születendő gyermekek vallása 68
14. sz. tábla: Esketések családi állapot és vallás szerint 69
15. sz. tábla: Az esküvő párok anyanyelve . 72
16. sz. tábla: Esküvő párok korviszonyai . . 73

X. A magyar királyi zálogházak forgalma 1903-ban . 75
17. sz. tábla: A zálogházak forg. 1877—1903. . 76
18. sz. tábla: A zálogházak zálogállapota . . 77
19. sz. tábla: Eladott zálogtárgyak kimutatása 77
XI. Tüzesetek statisztikája az 1903. évről 78
XII. A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1903-ban . 81
20. sz. tábla: A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1903-ban 82
XIII. A budapesti áru- és értéktőzsde választott biróságának ügyforgalma 1903-ban 82

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

INHALT.

Artikel.

Seite

IX. Trauungen im Jahre 1903 65
1. Trauungen seit dem Jahre 1874 65
2. Bewegung nach Monaten 65
3. Confession 66
Mischehen in den letzten fünf Jahren . . . 67
4. Confession der aus Mischehen zu erwartenden Kinder 68
5. Familienstand 69
6. Muttersprache 71
7. Kenntniss der ungarischen Sprache 72
8. Alter des Bräutigams und der Braut . . . 72
9. Beschäftigung der Bräutigame 73
10. Durch nachträgliche Ehen legitimirte Kinder 74

Tabelle 12: Eheschliessungen nach der Confession des Bräutigams u. der Braut im J. 1903 66
Tabelle 13: Übereinkunft bezüglich der Confession der zu erwartenden Kinder 68
Tabelle 14: Eheschliessungen nach Familienstand und Confession im Jahre 1903 . . . 69
Tabelle 15: Muttersprache der Brautleute . . 72
Tabelle 16: Altersverhältnisse der getrauten Paare 73

X. Verkehr der königl. ung. Versatzämter im Jahre 1903 75
Tabelle 17: Verkehr der Versatzämter . . . 76
Tabelle 18: Pfandbestand der Versatzämter . 77
Tabelle 19: Veräusserte Pfandgegenstände . 77
XI. Statistik der Brände vom Jahre 1903 78
XII. Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1903 . . 81
Tabelle 20: Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1903 82
XIII. Geschäftsverkehr des Schiedsgerichtes der Budapester Waaren- und Effecten-Börse im Jahre 1903 . 82

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K. | Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 371. März 1904.

Havi jelentés 1904. márczius hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 83
A) Légtüneti észleletek 83
B) A Duna vizállása 83
II. Népmozgalom 83
A) Születések 83
B) Halandóság 83
C) Esketések 84
III. Közegészségügy 85
A) Betegforgalom a községi kórházakban 85
B) Fertőző betegedések 85
C) A fertőtlenitő intézet működése 85
D) A községi fürdők forgalma 85
E) Ingyen-uszoda 85
F) A szülészeti poliklinikum 85
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 86
H) Vezetékviz fogyasztása 86
IV. Közjótékonyság 86
A) Szegénygügy 86
B) Betegsegélyezés 87
C) Gyermekvédelem 87
D) Szükséglakások 87
E) Népkonyhák 87
F) Zárt szegénygügy 87
G) Zálogházi forgalom 87
V. Közélelmezés 88
A) Vásári forgalom 88
B) Piaczi árak 88
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 88
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 88
VI. Kereskedelem 88
A) Árúforgalom 88
B) Gabonakereskedelem és árak 89
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 89
D) Lóvásárok 89
E) Czégjegyzések 89
VII. Személyforgalom 89
A) Helyi személyforgalom 89
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 90
VIII. Bankok és takarékpénztárak 90
IX. Adóügy 90
X. Vegyesek 91
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 91
B) A közkönyvtárak és museumok látogatottsága 91
C) Tüzesetek 92

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Monatsbericht für März 1904.

Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 83
A) Meteorologische Beobachtungen 83
B) Wasserstand der Donau 83
II. Bewegung der Bevölkerung 83
A) Geburten 83
B) Sterblichkeit 83
C) Trauungen 84
III. Gesundheitswesen 85
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 85
B) Infectiöse Erkrankungen 85
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 85
D) Verkehr der Communal-Bäder 85
E) Donau-Freibäder 85
F) Geburtshilfliche Poliklinik 85
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 86
H) Wasserconsum 86
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 86
A) Armenwesen 86
B) Krankenpflege 87
C) Kinderschutz 87
D) Barakkenquartiere 87
E) Volksküchen 87
F) Geschlossene Armenpflege 87
G) Verkehr der Versatzämter 87
V. Approvisionirung 88
A) Märkte 88
B) Marktpreise 88
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 88
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 88
VI. Handel 88
A) Waarenverkehr 88
B) Getreidehandel und Preise 89
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 89
D) Pferdemärkte 89
E) Firmenprotokollirungen 89
VII. Personenverkehr 89
A) Localpersonenverkehr 89
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 90
VIII. Banken und Sparkassen 90
IX. Steuerwesen 90
X. Diverse 91
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 91
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 91
C) Brände 92

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

IX. Az 1903. évi esketések.

(*Trauungen im Jahre 1903.*)

1. Az esketések mozgalma a főváros egyesitése óta.

(*Trauungen seit dem Jahre 1874.*)

Az esketések összes száma 1903-ban 6.358 volt, 62-el kevesebb mint az előző évben. Tizezer lakóra ebben az évben 81 esküvő esett, az előző évben 84.

Az esküvőknek az összlakossághoz mért arányszáma a főváros egyesitése óta az alább következő összeállitás tanusága szerint nagy ingadozásokat mutat, ugy hogy nem egyszer évekig tartó emelkedések után évekig tartó csökkenések következtek és megforditva. Igy 1874-ben 10.000 lakó után az esküvők száma 84 volt; a következő négy évben ez az arányszám leszállott 71-re, 1879-t51 azonban állandóan emelkedett, s 1884-ben és 1885-ben a 90-et tulhaladta; innét 1892-ig 80 és 88 között ingadozott, 1893-ban azonban egyszerre elérte a 98-at, sőt a rákövetkező évben, 1894-ben, a 100-at; a következő évben, különösen az egyházpolitikai törvények életbeléptetésének közeledte folytán, a 100-at is túllépte; azóta azonban a házasságok arányszáma ismét 100-on alúl marad és az utolsó négy évben fokozatosan csökken.

Esküvők száma az 1874—1903-iki években:

(*Anzahl der Trauungen in den Jahren 1874—1903.*)

	összesen (*zusammen*)	10.000 lakóra (*auf 10.000 Einwohner*)		összesen (*zusammen*)	10.000 lakóra (*auf 10.000 Einwohner*)
1874	2.526	84	1889	3.874	80
1875	2.429	80	1890	4.110	83
1876	2.412	78	1891	4.389	85
1877	2.295	72	1892	4.702	87
1878	2.374	71	1893	5.516	98
1879	2.822	81	1894	5.878	100
1880	2.894	79	1895	6.210	102
1881	3.161	84	1896	5.626	89
1882	3.419	87	1897	6.018	92
1883	3.613	89	1898	6.234	92
1884	3.952	95	1899	6.564	94
1885	3.904	91	1900	6.327	88
1886	3.911	88	1901	6.441	86
1887	3.935	86	1902	6.420	84
1888	3.874	82	1903	6.358	81

2. Mozgalom hónapok szerint (*Bewegung nach Monaten.*)

A következőkben közöljük az egyes hónapok esketési mozgalmát; ebből kitűnik, hogy a legtöbb pár novemberben és februárban, a legkevesebb ellenben januárban és deczemberben kelt egybe. Volt u. i. az esküvő párok száma:

Január	329	Julius	455
Február	677	Augusztus	617
Márczius	467	Szeptember	424
Április	512	Október	482
Május	618	November	792
Junius	603	Deczember	382

3. Vallás (*Confession*).

Ha a vőlegények és a menyasszonyok hitfelekezetét külön-külön veszszük tekintetbe, az 1903-ik évet illetőleg a következő eredményre jutunk:

		Vőlegény (*Bräutigame*)	Menyasszony (*Bräute*)
Római katholikus	*Röm. kath.*	3.815	4.046
Görög „	*Griech. kath.*	69	51
Görög keleti	*Griech. orient.*	56	17
Ágostai	*Lutheraner*	398	372
Helvét	*Reformirte*	674	541
Unitárius	*Unitarier*	17	14
Izraelita	*Israeliten*	1.320	1.312
Egyéb	*Sonstige*	3	1
Felekezetnélküli	*Confessionslose*	6	4
Összesen	*Zusammen*	6.358	6.358

Vegyes házasságok (*Mischehen*). Az 1903. évben kötött 6358 házasság között *1736*, azaz *27·3%* volt vegyes vallású; az összes házasságok ugyanis a vőlegény és a menyasszony hitfelekezete szerint következőkép oszoltak meg:

12. sz. tábla. *Tabelle 12.*

Esketések a vőlegény és a menyasszony vallásának egybevetésével, 1903-ban.

(Eheschliessungen nach der Confession des Bräutigams und der Braut, im Jahre 1903)

Menyasszony vallása *Confession der Braut*	Vőlegény vallása *Confession des Bräutigams*										Ezekből vegyes *Hierunter Mischehen*
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griechisch katholisch*	Görög keleti *Griechisch orientalisch*	Ágostai evang. *Lutherisch*	Helvét *Reformirt*	Unitárius *Unitarisch*	Izraelita *Israelitisch*	Egyéb *Sonstige*	Felekezetnélküli *Confessionslos*	Összesen *Zusammen*	
Róm. kath. *Röm. kath.*	3.144	49	43	266	438	11	93	**) 2	—	4.046	902
Gör. kath. *Griech. kath.*	35	6	—	3	6	—	1	—	—	51	45
Gör. kel. *Griech. orient.*	9	—	6	—	2	—	—	—	—	17	11
Ágostai ev. *Lutherisch*	226	5	1	86	47	—	6	**) 1	—	372	286
Helvét *Reformirt*	317	8	3	34	166	3	10	—	—	541	375
Unitárius *Unitarisch*	7	—	1	1	2	3	—	—	—	14	11
Izraelita *Israelitisch*	77	1	2	7	12	—	1.209	—	4	1.312	103
Egyb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	*) 1	—	—	—	—	1	1
Fel.-nélk. *Confessionslos*	—	—	—	1	—	—	1	—	2	4	2
Összesen *Zusammen*	3.815	69	56	398	674	17	1.320	3	6	6.358	1.736
Ezekből vegyes *Hierunter Mischehen*	671	63	50	312	508	14	111	3	4	1.736	

*) Örm. katholikus.
**) Anglikán evangelikus.

Közelebbről vévén szemügyre a mult év vegyes házasságait, azt találjuk, hogy a katholikusoknál a férfiak ritkábban léptek vegyes házasságra, mint a nők; a katholikus vőlegényeknek ugyanis 17·6%-a, a katholikus menyasszonyoknak azonban 22·3%-a kötött vegyes házasságot; az ágostaiaknál és a reformátusoknál az arány megfordul, s a férfiak lépnek sürübben vegyes házasságra; az ágostaiaknál ugyanis a vőlegények 78·4%-a, a menyasszonyok 76·9%-a, a reformátusoknál a vőlegények 75·4%-a, a menyasszonyok 69·3%-a kötött vegyes házasságot. Az izraelita vőlegények közül 8·4% vett el más vallásu nőt; az izraelita menyasszonyok közül 7·9% ment férjhez más vallásu vőlegényhez.

A következő összeállítás feltünteti, hogy az utolsó öt évben egy-egy év összes vegyes házasságai között hány százalékkal fordulnak elő a római katholikus, ágostai és református hitfelekezetek közti vegyes házasságok:

Vőlegény vallása (*Confession des Bräutigams*)	Menyasszony vallása (*Confession der Braut*)	1899 %	1900 %	1901 %	1902 %	1903 %
katholikus *katholisch* .	ágostai *lutherisch* .	14·6	14·5	13·8	12·7	13·0
„ „ .	helvét *reformirt* .	18·5	18·6	18·4	17·9	18·3
ágostai *lutherisch* .	katholikus *katholisch* .	16·8	15·7	17·3	16·6	15·3
„ „ .	helvét *reformirt* .	2·0	2·1	2·4	1·9	2·0
helvét *reformirt* .	katholikus *katholisch* .	24·0	23·2	24·3	22·4	25·2
„ „ .	ágostai *lutherisch* .	2·0	2·1	3·0	2·6	2·7
egyéb combinatiók	*sonstige Combinationen* . .	22·1	23·8	20·8	25·9	23·5
összes vegyes házasságok	*zusammen Mischehen* .	100·0	100·0	100·0	100·0	100·0

Vegyes házasságok az utolsó öt évben, a vőlegény és a menyasszony hitfelekezete szerint.
(*Mischehen in den letzten fünf Jahren, nach der Confession des Bräutigams und der Braut.*)

	Vőlegény (*Bräutigam*)						Menyasszony (*Braut*)				
Év.	r. kath.	ágostai	helvét	izraelita	egyéb	Összesen	r. kath.	ágostai	helvét	izraelita	egyéb
1899 . .	684	338	466	102	121	1.711	874	298	370	81	88
1900 . .	677	317	456	105	123	1.678	825	296	370	91	96
1901 . .	639	336	461	89	122	1.647	836	289	355	89	78
1902 . .	662	326	451	132	134	1.705	872	285	360	110	78
1903 . .	671	312	508	111	134	1.736	902	286	375	103	70
Összesen	3.333	1.629	2.342	539	634	8.477	4.309	1.454	1.830	474	410

Ebből kitünik, hogy száz-száz vegyes házasságban volt az öt év átlaga szerint:

katholikus vőlegény	39·3%	katholikus menyasszony	50·8%
ágostai „	19·2 „	ágostai „	17·2 „
helvét „	27·6 „	helvét „	21·6 „
izraelita „	7·5 „	izraelita „	5·6 „

A vegyes házasságok gyakoriságának felismerésére az alábbi összeállításban kimutatjuk az 1874. évtől kezdve, hogy az összes kötött házasságok hány százaléka volt vegyes.

	Esküvők száma (*Anzahl der Eheschliessungen*)	ezekből vegyes (*hierunter Mischehen*)	%
1874	2.526	399	*15·8*
1875	2.429	387	15·9
1876	2.412	390	16·2
1877	2.295	398	17.3
1878	2.374	390	16·4
1879	2.822	494	17·5
1880	2.894	484	16·7
1881	3.161	537	17·0
1882	3.419	553	16·2
1883	3.613	660	18·3
1884	3.952	814	20·6
1885	3.904	711	18·2
1886	3.911	732	18·7
1887	3.935	712	18·1
1888	3.874	784	20·2
1889	3.874	758	19·6
1890	4.110	856	20·8
1891	4.389	864	19·7
1892	4.702	990	21·1
1893	5.516	1.131	20·0
1894	5.878	1.234	21·5
1895	6.210	1.272	20·5
1896	5.626	1.449	25·8
1897	6.018	1.480	24·6
1898	6.234	1.486	23·8

	Esküvők száma (*Anzahl der Eheschliessungen*)	ezekből vegyes (*hierunter Mischehen*)	%
1899	6.564	1.711	26·1
1900	6.327	1.678	26·5
1901	6.441	1.647	25·6
1902	6 420	1·705	26·6
1903	6.358	1.736	27·3

A vegyes házasságok száma tehát emelkedőben van: az 1874—82-iki években 100 esketés közül 16—17 volt vegyes vallású; az 1883—87-iki években ez az arányszám már 18 körül, a reá következő nyolcz évben pedig 20 körül mozgott. Az egyházpolitikai törvények behozatala óta eltelt nyolcz évben a vegyes házasságok arányszáma 5—7%-al emelkedett. Maximumát az utolsó évben érte el 27·3%-al.

4. A vegyes vallású házasságból születendő gyermekek vallása.

(*Confession der aus Mischehen zu erwartenden Kinder.*)

Az 1903. évben kötött 1736 vegyes házasságnál 539 esetben létesült a születendő gyermekek vallása iránt szabályszerü megegyezés. A 13. sz. táblában közöljük a vegyes vallású házasfeleknek a születendő gyermekek vallása iránti megállapodását.

13. sz. tábla. *Tabelle 13.*

Vegyes vallású házasságokból születendő gyermekek vallása iránt történt megegyezések 1903-ban.

(Übereinkunft bezüglich der Confession der zu erwartenden Kinder im Jahre 1903.)

Vőlegény *Bräutigam*	A gyermekek *a)* az atya, *b)* az anya vallását követik *Die Kinder folgen der Confession a) des Vaters, b) der Mutter*	Menyasszony *Braut* Róm. kath. *Röm. kath.*	Agostai *Lutherisch*	Helvét *Reformirt*	Izraelita *Israelitisch*	Egyéb *Sonstig*	Összesen *Zusammen*
Róm. kath. *Röm. kath.*	*a)*	—	53	68	16	7	144
	b)	—	11	55	1	—	67
Ágostai *Lutherisch*	*a)*	48	—	3	3	1	55
	b)	40	—	4	—	—	44
Helvét *Reformirt*	*a)*	112	9	—	3	—	124
	b)	70	1	—		—	71
Izraelita *Israelitisch*	*a)*	3	—	1	—	—	4
	b)	9	1	1	—	—	11
Egyéb *Sonstig*	*a)*	4	1	—	—	—	5
	b)	9	—	5	—	—	14
Összesen *Zusammen*	*a)*	167	63	72	22	8	332
	b)	128	13	65	1	—	207

A **születendő gyermekek hitfelekezete a vallásmegegyezési esetek**nél (*Confession der zu erwartenden Kinder*):

Vallás	*Confession*	Hány ily vallásu jegyesfél (*Anzahl der Brautleute nebenbezeichneter Confession*)	Ugyanezen vallásra történt megegyezés hány esetben (*Übereinkunft zu Gunsten nebenbezeichneter Confession*)	= %
római katholikus	*Römisch katholisch*	506	272	53·8
ágostai	*Lutherisch*	175	68	38·9
helvét	*Reformirt*	332	189	56·9
izraelita	*Israelitisch*	38	5	
egyéb	*Sonstige*	27	5	

Látni ebből, hogy az utolsó évben a születendő gyermekek vallásának megállapításánál legjobban ragaszkodtak saját vallásukhoz a helvétek (56·9%), és a római katholikusok (53·8%), kevésbé az ágostaiak (38·9%).

5. Családi állapot. (*Familienstand.*)

A házasulóknak családi állapot szerint való eloszlását a következőkben mutatjuk ki:

14. sz. tábla. *Tabelle 14.*

Esketések családi állapot és vallás szerint az 1903. évben.

(Eheschliessungen nach Familienstand und Confession im Jahre 1903.)

Vallás *Confession*		Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
		vőlegény *Bräutigame*															
		hajadon *ledig*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajadon *ledig*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajadon *ledig*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajadon *ledig*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
		menyasszonynyal *Bräute*				menyasszonynyal *Bräute*				menyasszonynyal *Bräute*				menyasszonynyal *Bräute*			
1. Egyező vallásúak *Gleicher Confession*																	
Róm. kath.	*Röm. kath.*	2535	146	40	2721	245	94	7	346	57	16	4	77	2837	256	51	3144
Görög kath.	*Griech. kath.*	6	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	6	—	—	6
Görög keleti	*Griechisch orient.*	4	—	—	4	—	—	—	—	1	—	1	2	5	—	1	6
Ágostai	*Lutheraner*	63	2	8	73	7	2	—	9	1	2	1	4	71	6	9	86
Helvét	*Reformirte*	118	7	8	133	16	7	2	25	7	1	—	8	141	15	10	166
Unitárius	*Unitarier*	1	1	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	3
Izraelita	*Israeliten*	1002	26	19	1047	86	26	9	121	35	2	4	41	1123	54	32	1209
Felekezetnélküli	*Confessionslose*	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2
2. Vegyes vallásúak *Mischehen*																	
Keresztény kereszténynyel	*Christen mit Christen*	1206	74	22	1302	124	34	7	165	35	14	5	54	1365	122	34	1521
Keresztény izraelitával	*Christen mit Israeliten*	170	9	9	188	10	1	1	12	8	—	1	9	188	10	11	209
Felekezeten kivül álló kereszténynyel	*Confessionslose mit Christen*	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1
Felekezeten kivül álló izraelitával	*Confessionslose mit Israeliten*	3	—	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	2	5
Összesen	*Zusammen*	5110	265	109	5484	489	164	26	679	144	35	16	195	5743	464	151	6358

1903-ban a vőlegények között volt tehát 5484 legény, 679 özvegy és 195 elvált; a menyasszonyok között pedig 5743 hajadon, 464 özvegy és 151 elvált.

A főváros egyesitése óta lefolyt 30 évben a családi állapot arányszámai ezerre átszámitva a következők voltak:

Első és ismételt házasságok arányszáma 1874—1903.
(Verhältniss der prologamen und palingamen Ehen in den Jahren 1874—1903.)

Év *(Jahr)*	A vőlegények közt volt legény *(Junggesellen)*	özvegy *(Wittwen)*	elvált *(Geschied.)*	A menyasszonyok közt volt hajadon *(Jungfrauen)*	özvegy *(Wittwen)*	elvált *(Geschied.)*
1874	817‰	177‰	6‰	859‰	132‰	9‰
1875	837 „	155 „	8 „	879 „	115 „	6 „
1876	827 „	165 „	8 „	872 „	118 „	10 „
1877	827 „	156 „	17 „	875 „	110 „	15 „
1878	822 „	171 „	7 „	866 „	123 „	11 „
1879	837 „	151 „	12 „	875 „	117 „	8 „
1880	843 „	145 „	12 „	876 „	114 „	10 „
1881	840 „	147 „	13 „	886 „	106 „	8 „
1882	860 „	130 „	10 „	884 „	108 „	8 „
1883	862 „	131 „	7 „	887 „	103 „	10 „
1884	860 „	130 „	10 „	880 „	109 „	11 „
1885	862 „	126 „	12 „	888 „	102 „	10 „
1886	867 „	126 „	7 „	899 „	91 „	10 „
1887	854 „	128 „	18 „	891 „	96 „	13 „
1888	863 „	118 „	19 „	889 „	92 „	19 „
1889	855 „	130 „	15 „	894 „	93 „	14 „
1890	856 „	129 „	15 „	886 „	100 „	14 „
1891	860 „	124 „	16 „	901 „	86 „	13 „
1892	857 „	123 „	20 „	894 „	92 „	14 „
1893	867 „	117 „	16 „	900 „	87 „	13 „
1894	875 „	110 „	15 „	898 „	86 „	16 „
1895	877 „	104 „	19 „	895 „	91 „	14 „
1896	883 „	105 „	12 „	919 „	70 „	11 „
1897	898 „	93 „	9 „	919 „	71 „	10 „
1898	899 „	92 „	9 „	919 „	68 „	13 „
1899	889 „	95 „	16 „	915 „	69 „	16 „
1900	880 „	98 „	22 „	912 „	70 „	18 „
1901	879 „	100 „	21 „	911 „	68 „	21 „
1902	881 „	97 „	22 „	911 „	65 „	24 „
1903	863 „	107 „	31 „	903 „	73 „	24 „
30 évi átlag *(30 jähr. Durchschnitt.)*	860‰	126‰	14‰	893‰	94‰	13‰

Az elmult évben a legény vőlegények közül 5110-en házasodtak hajadon nővel, 265-en özvegy és 109-en elvált nővel; az özvegy vőlegények közül 489-en házasodtak hajadon, 164-en özvegy és 26-an elvált nővel; az elvált vőlegények közül pedig 144-en hajadon, 35-en özvegy és 16-an elvált nővel házasodtak.

Visszapillantván az 1874—1903-iki évekre, azt látjuk, hogy ezer vőlegény közül egybekelt:

Év *(Jahr)*	Legény vőlegény *(Junggesellen)* hajadonnal *(mit Jungfrauen)*	özvegygyel és elválttal *(mit Wittwen u. Geschied.)*	Özv. és elvált vől. *(Wittwer und Gesch.)* hajadonnal *(mit Jungfrauen)*	özvegygyel és elválttal *(mit Wittwen u. Geschied.)*
1874	729‰	88‰	130‰	53‰
1875	762 „	76 „	118 „	44 „
1876	747 „	79 „	124 „	50 „
1877	751 „	76 „	125 „	48 „
1878	748 „	75 „	118 „	59 „
1879	762 „	76 „	113 „	49 „
1880	764 „	79 „	112 „	45 „
1881	773 „	67 „	113 „	47 „
1882	788 „	73 „	98 „	41 „
1883	789 „	73 „	97 „	41 „
1884	782 „	78 „	98 „	42 „
1885	794 „	68 „	94 „	44 „
1886	802 „	65 „	96 „	37 „
1887	790 „	64 „	102 „	44 „
1888	795 „	67 „	94 „	44 „
1889	789 „	67 „	105 „	39 „
1890	786 „	70 „	100 „	44 „
1891	800 „	60 „	101 „	39 „

Év (Jahr)	Legény vőlegény (Junggesellen) hajadonnal (mit Jungfrauen)	özvegygyel és elválttal (mit Wittwen u. Geschied.)	Özv. és elvált vől. (Wittwer und Gesch.) hajadonnal (mit Jungfrauen)	özvegygyel és elválttal (mit Wittwen u. Geschied.)
1892	791‰	66‰	102‰	41‰
1893	802 „	65 „	98 „	35 „
1894	811 „	64 „	87 „	38 „
1895	811 „	67 „	84 „	38 „
1896	835 „	49 „	84 „	32 „
1897	844 „	54 „	75 „	27 „
1898	848 „	51 „	71 „	30 „
1899	832 „	57 „	82 „	29 „
1900	825 „	55 „	86 „	34 „
1901	825 „	54 „	86 „	35 „
1902	821 „	60 „	90 „	29 „
1903	804 „	59 „	100 „	38 „
30 évi átlag . . (30 jähr. Durchschn.)	793‰	67‰	99‰	41‰

Látnivaló, hogy a protogam házasságok arányszáma emelkedőben van, mi mellett természetesen a palingam házasságok aránya csökken. Mig ugyanis 1874-ben 1000 házasság között 271 volt olyan, melyben az egyik vagy mindkét fél ujabb izben házasodott, addig 1903-ban az ily házasságok száma már csak 196-ot tett. A protogam házasságok arányszáma tehát 1874-ben az összes esketéseknek 73%-a volt, 1903-ban már 80%-a. A protogam házasságok 30 évi átlaga 79%.

Félprotogam eseteknek nevezhetnők azokat, melyekben csak az egyik fél házasodik első izben. Ezek száma 1007, vagyis az összes házasságoknak 15·9%-a volt.

A 14. sz. tábla lehetővé teszi, hogy — ha nem is mindannyi, de legalább az egyező vallású 4622 párról — kimutassuk a protogam és palingam arányszámokat az egyes hitfelekezeteken belül.

A 4622 egyező vallású pár között volt:

		protogam vőlegény (Bräutigame)	protogam menyasszony (Bräute)	palingam vőlegény (Bräutigame)	palingam menyasszony (Bräute)
római katholikus .	Röm. katholisch . .	2.721	2.837	423	307
ágostai	Lutheraner	73	71	13	15
helvét	Reformirte	133	141	33	25
izraelita	Israeliten	1.047	1.123	162	86
egyéb vallású . .	Sonstige	15	14	2	3
összesen . . .	Zusammen . . .	3.989	4.186	633	436

Általában az egyező vallásúaknál 1000 vőlegény közül 844, 1000 menyasszony közül 906 házasodott első izben; az egyes felekezeteken belül pedig

		1000 vőlegény között volt legény (Unter 1000 Bräutigamen waren Junggesellen)	1000 menyasszony között volt hajadon (Unter 1000 Bräuten waren Jungfrauen)
a katholikusoknál	bei den Katholiken .	865	902
az ágostaiaknál .	bei den Lutheranern .	849	826
a helvéteknél . .	bei den Reformirten .	801	849
az izraelitáknál .	bei den Israeliten . .	866	929

6. Anyanyelv (*Muttersprache.*)

A házaspárok túlnyomó többsége magyar anyanyelvűnek vallotta magát, t. i. a vőlegények közül 80·9%, a menyasszonyok közül 82·3%; tehát az összes házas feleknek alig ötödrésze mondotta magát nem magyar anyanyelvűnek. Volt u. i. a házas felek közt:

		vőlegény (Bräutigam)	menyasszony (Braut)
magyar	Ungarn	5.144 = 80·9%	5.229 = 82·3%
német	Deutsche	745 = 11·7 „	676 = 10·7 „
tót	Slovaken	176 = 2·8 „	278 = 4·3 „
egyéb	Sonstige	293 = 4·6 „	175 = 2·7 „
összesen	Zusammen .	6.358 = 100·0	6.358 = 100·0

A tüzetesebb adatokat a 15. sz. tábla tartalmazza.

15. sz. tábla. *Tabelle 15.*

Az esküvő-párok anyanyelve.
(Muttersprache der Brautleute.)

Vőlegény *Bräutigäme*		Menyasszony *Bräute*				
		magyar *Ungarinnen*	német *Deutsche*	tót *Slovakinnen*	egyéb *Sonstige*	összesen *Zusammen*
magyar	*Ungarn*	4.765	233	89	57	5.144
német	*Deutsche*	313	397	26	9	745
tót	*Slovaken*	37	14	115	10	176
egyéb	*Sonstige*	114	32	48	99	293
összesen	*Zusammen*	5.229	676	278	175	6.358

E szerint a magáéval egyező anyanyelven beszélő hitvestársat választott:

magyar vőlegények közül	92·6%	a magyar menyasszonyok közül	91·1%
német „ „	53.3 „	a német „ „	58·8 „
tót „ „	65·3 „	a tót „ „	41·4 „

Ha ezen adatokból azt keressük, hogy hány esetben történt egybekelés külömböző anyanyelvű párok között, azt találjuk, hogy más nemzetiségű hitvestársat választott (*Mit Fremdsprachigen traten in die Ehe*):

magyar vőlegény	*ungarische Bräutigame*	379 = 7·4%	magyar menyasszony	*ungarische Bräute*	464 = 8·9%
német „	*deutsche* „	348 = 46·7 „	német „	*deutsche* „	279 = 41·3 „
tót „	*slovakische* „	61 = 34·7 „	tót „	*slovakische* „	163 = 58·6 „

7. A magyar nyelv ismerete (*Kenntniss der ungarischen Sprache*).

Az idegen ajkuak magyar nyelvismerete a következőkből tünik ki:

Anyanyelv *(Muttersprache)*		Összesen *(zusammen)* Vőlegény *(Bräutigame)*	Menyasszony *(Bräute)*	Magyar nyelvismerettel *(mit ungarischer Sprachkenntniss)* Vőlegény *(Bräutigame)*	Menyasszony *(Bräute)*
német	*deutsch*	745	676	600 = 80·5%	534 = 79·0%
tót	*slovakisch*	176	278	149 = 84·7 „	231 = 83·8 „
egyéb	*sonstig*	293	175	155 = 52·9 „	86 = 49·1 „
összesen	*zusammen*	1.214	1.129	904 = 74·5%	851 = 75·4%

Az idegenajku vőlegényeknek és menyasszonyoknak háromnegyed része birta a magyar nyelvet. Valamennyi nemzetiség közt a tót vőlegények és menyasszonyok birták legnagyobb mértékben az állam nyelvét.

Összefoglalva a magyar és idegen anyanyelvü házas feleket, kitünik, hogy a 6.358 házasfél közt 6.048 vőlegény = 95·1% és 6.080 menyasszony = 95·6% beszélte a magyar állam nyelvét.

8. Vőlegények és menyasszonyok kora (*Alter des Bräutigams und der Braut*).

A 16. sz. táblában a vőlegények és menyasszonyok számát egyes korcsoportok szerint tüntetjük fel. Ezen tábla szerint a korviszonyok a következők voltak:

Vőlegény *(Bräutigam)*					Menyasszony *(Braut)*				
25 éven alul	*Unter 25 Jahren*	1.053	=	16·6%	17 éven alul	*Unter 17 Jahren*	89	=	1·4%
25—29 év	*25—29 Jahre*	2.634	=	41·4 „	17—19 év	*17—19 Jahre*	662	=	10·4 „
30—39 „	*30—39* „	1.861	=	29·3 „	20—24 „	*20—24* „	2.230	=	35·1 „
40—49 „	*40—49* „	544	=	8·5 „	25—29 „	*25—29* „	1.668	=	26·2 „
50—59 „	*50—59* „	183	=	2·9 „	30—39 „	*30—39* „	1.206	=	19·0 „
60 éven tul	*Über 60 Jahren*	83	=	1·3 „	40—49 „	*40—49* „	396	=	6·2 „
Ismeretlen	*Unbekannt*	—	=	— „	50 éven tul	*Über 50 Jahren*	107	=	1·7 „
Összesen	*Zusammen*	6.358	=	100·0%	Ismeretlen	*Unbekannt*	—	=	— „
					Összesen	*Zusammen*	6.358	=	100·0%

16. sz. tábla. *Tabelle 16.*

Esküvő párok korviszonyai 1903-ban korcsoportok szerint.
(Altersverhältnisse der getrauten Paare, nach Altersgruppen 1903.)

Vőlegény *Alter des Bräutigams*		Menyasszony kora *Alter der Braut*								
		17 éven alul *unter 17 Jahren*	17—19	20—24	25—29	30—39	40—49	50—	ismeretlen *unbekannt*	Összesen *Zusammen*
			év *Jahre*							
25 éven alul	*Unter 25 Jahren* .	25	167	556	237	66	2	—	—	1.053
25—29 év	*25—29 Jahre* . . .	49	345	1.132	740	339	29	—	—	2.634
30—39 „	*30—39 „* . . .	14	139	490	578	527	108	5	—	1.861
40—49 „	*40—49 „* . . .	1	9	44	97	213	156	24	—	544
50—59 „	*50—59 „* . . .	—	2	6	11	45	76	43	—	183
60 éven tul	*Über 60 Jahren* . .	—	—	2	5	16	25	35	—	83
Ismeretlen	*Unbekannt* . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen* . . .	89	662	2.230	1.668	1.206	396	107	—	6.358

A vőlegényeknek zöme, több mint négy tizedrészük, 25—29 éves korban állott. Jelentékeny a 30—39 éves korban állók száma is, az összes vőlegényeknek közel három tizedrésze. 25 éven alul közel két tizedrésze volt a vőlegényeknek. A 60 éven felüliek mintegy századrészt tesznek ki.

A menyasszonyoknak zöme, erős egyharmad részük, 20—24 éves korban állt, 25—29 és a 30—39 éves korban még mindig nagy számmal vannak menyasszonyok. azontúl azonban számuk erősen apad. 17—19 éves volt a menyasszonyok tizedrésze. A 17 éven aluliak és az 50 éven felüliek korcsoportjában nagyon kevés menyasszony található, az előbbiben 1·4%, az utóbbiban 1·7%.

9. Vőlegények foglalkozása (*Beschäftigung der Bräutigame*).

A vőlegényeknek foglalkozás szerinti részletezését a következőkben adjuk:

I. Őstermelés (*Urproduction*).

A) Mezőgazdaság (*Landwirthschaft*): nagybirtokos (*Grossgrundbesitzer*) 10, középbirtokos (*Grundbesitzer*) 20, haszonbérlő (*Pächter*) 6, kisbirtokos (*Kleingrundbesitzer*) 4, majoros, juh- és kecske-tenyésztő (*Meiereibesitzer, Schafzucht*) 14, gazdasági tisztviselők (*Wirthschaftsbeamte*) 13, gazdasági cselédek (*Gesinde*) 8, mezőgazdasági munkások (*Feldarbeiter*) 17.

B) Kertészet (*Gärtner*) önálló (*selbständig*) 10, segédszemélyzet (*Hilfspersonal*) 13.

C) Erdészet (*Forstwesen*): tisztviselők (*Beamte*) 5.

II. Bányászat és kohászat, ipar, kereskedelem, hitel és közlekedés (*Berg- und Hüttenwesen, Industrie, Handel, Credit, Verkehr*):

A) Bányászat és kohászat (*Berg- und Hüttenwesen*) önállók (*selbständig*) 1, tisztviselők (*Beamte*) 7, segédszemélyzet (*Hilfspersonal*) 2.

B) Ipar (*Industrie*): a) önállók (*selbständig*), b) segédszemélyzet (*Hilfspersonal*): asztalos, ács, bognár, kádár, esztergályos (*Tischler, Zimmerleute, Wagner, Binder, Drechsler*) a) 30, b) 341, borbély és fodrász (*Barbiere und Friseure*) a) 29, b) 44, czipész és csizmadia (*Schuster*) a) 52, b) 214, korcsmáros, vendéglős, szállodás, kávés, borméré, pálinkaméré (*Gasthaus-, Hotel-, Kaffeehaus-, Weinschank-, Brantweinschank-Besitzer*) a) 62, b) 159, kovács, lakatos, géplakatos, gépészkovács, gépész, vasesztergályos (*Schmiede, Schlosser, Maschinenschlosser, Maschinenschmiede, Maschinisten, Eisendrechsler*) a) 17, b) 439, kőműves (*Maurer*)

a) 1, b) 157, könyv- és kőnyomdász (*Druckereien*) a) 1, b) 108, mészáros, hentes (*Fleischhauer, Selcher*) a) 47, b) 82, molnár (*Müller*) a) 1, b) 86, pék (*Bäcker*) a) 14, b) 64, szabó (férfi és női) (*Herrenschneider und Damenschneider*) a) 31, b) 191, szűcs (*Kürschner*) a) 2, b) 10, takács, posztó-, pokrócz- és szőnyegszövő (*Weber, Tuch-, Kotzen- und Teppichweber*) a) 2, b) 1, egyéb iparágak (*sonstige Industriezweige*) a) 153, b) 945, c) tisztviselők (*Beamte*) 180.

C) Kereskedelem és hitel. (*Handel und Credit*) Önállók (*Selbständige*) 298, tisztviselők (*Beamte*) 262, segédszemélyzet (*Hilfspersonal*) 392.

D) Közlekedés. (*Communication*) Önállók (*Sebständige*) 30, vasuti tisztviselők (*Bahnbeamte*) 87, posta-, távirda-, és telefontisztviselők (*Post-, Telegraf- und Telefon-Beamte*) 50, egyéb tisztviselők (*Sontige Beamte*) 9, közlekedésnél alkalmazott dijnokok (*Bei der Communication angestellte Diurnisten*) 8, vasuti szolgák és egyéb segédszemélyzet (*Bahndiener und sonstiges Hilfspersonal*) 134, posta- stb. szolgák és egyéb segédszemélyzet (*Postdiener und sonstiges Hilfspersonal*) 67, segédszemélyzet a közlekedés egyéb ágaiban (*Hilfspersonal bei den sontigen Verkehrszweigen*) 235.

III. Közszolgálati ágak és szabad foglalkozások.
(*Allgemeine Dienstzweige und freie Beschäftigungen.*)

A) Véderő (hadsereg, haditengerészet, honvédség, csendőrség) (*Wehrkraft* |*Armee, Marine, Honvéd, Gensdarmerie*). Tisztek és tisztviselők (*Officiere nnd Beamte*) 39, altisztek (*Unterofficiere*) 43, legénység (*Mannschaft*) 2.

B) Egyéb közszolgálati ágak és szabad foglalkozások (*Sontige allgem. Dienstzweige und freie Beschäftigungen*), *a*) önállók és tisztviselők (*Selbständige und Beamte*). Állami tisztviselők (*Staatsbeamte*) 141, vármegyei és városi tisztviselők (*Comitats- und Städtische Beamte*) 55, községi és körjegyzők és egyéb községi tisztviselők (*Gemeinde- und Kreisnotare und sonstige Gemeinde-Beamte*) 10, ügyvédek, ügyvédsegédek és jelöltek (*Advocaten, Candidaten und Gehilfen*) 53, orvosok, gyógyszerészek, szülésznők (*Aerzte, Apotheker, Geburtshelferin*) 84, középiskolai tanárok (*Mittelschul-Professoren*) 33, népiskolai tanitók (*Volkschullehrer*) 24, papok (*Priester*) 4, egyéb közszolgálati ágak (*Sonstige allgemeine Dienstzweige*) 97, *b*) dijnokok (*Diurnisten*) 40, *c*) szolgák és segédszemélyzet (*Diener und Hilfspersonal*) 246.

IV. Különböző ágakban, változó munkanemeknél alkalmazott és külön megnevezés nélküli napszámosok (*bei sonstigen Zweigen, verschiedenen Arbeiten verwendete Taglöhner und ohne nähere Bezeichnung*) 137.

V. Házi cselédek (*Hausgesinde*) 65.

VI. Egyéb és ismeretlen foglalkozásuak és foglalkozás nélküliek (*Sonstige und unbekannte Beschäftigungen und Beschäftigungslose*) 120.

10. Utólagos házasság által törvényesitett gyermekek száma 1903-ban.
(*Durch nachträgliche Ehen legitimirte Kinder 1903.*)

		Fiu (*Knaben*)	Leány (*Mädchen*)	Összesen (*Zusammen*)
Róm. kath.	*Röm. Katholisch* . . .	195	195	390
Görög kath.	*Griech. Katholisch* . . .	1	8	9
Görög kel.	*Griech. Oriental*	1	2	3
Ágostai ev.	*Lutheraner*	13	17	30
Ev. reform.	*Reformirte*	33	22	55
Unitárius	*Unitarier*	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	43	46	89
Ismeretlen *	*Unbekannt*	7	4	11
Összesen (*Zusammen*)		293	294	587

* Vegyes vallásu, külföldi honos szülők gyermekei.

X. A magyar királyi zálogházak forgalma 1903-ban.

(*Verkehr der königl. ung. Versatzämter im Jahre 1903.*)

A magyar királyi zálogházak forgalmának statisztikáját az utolsó huszonhét évről a 13. sz. tábla tünteti fel. Mint ebből kitünik, az emlitett idő folyama alatt ugy az előlegezett, mint a kiváltott összeg jelentékenyen emelkedett, de nem rohamosan és nem is folytonosan és a népesség szaporodásánál kisebb mértékben is. Összehasonlitván a 27 évi időszak két szélső évét, azt találjuk, hogy 1903-ban a zálogfelvételi összeg 47·9%-kal, a kiváltási 41·9%-kal nagyobb, mint 1877-ben. Ezzel szemben az elzálogositott és kiváltott darabok száma a lefolyt 27 év alatt több mint két és félszer annyira emelkedett, a miből látjuk, hogy az elzálogositott tárgyak átlagértéke évről-évre csökken.

Az elzálogositott tárgyak átlagértéke ugyanis volt:

(*Durchschnittlicher Werth der verpfändeten Objecte in Kronen*):

1877	14·2 K	1891	11·0 K
1878	14·0 „	1892	9·2 „
1879	13·2 „	1893	8·6 „
1880	12·0 „	1894	8·6 „
1881	11·2 „	1895	8·6 „
1882	10·6 „	1896	8·6 „
1883	10·0 „	1897	8·2 „
1884	10·0 „	1898	8·1 „
1885	10·0 „	1899	8·2 „
1886	9·8 „	1900	7·9 „
1887	9·6 „	1901	7·8 „
1888	9·4 „	1902	7·9 „
1889	10·2 „	1903	7·7 „
1890	10·8 „		

A 17. sz. tábla a zálogházak forgalmát tünteti fel 1877 óta.

A 18. sz. tábla a zálogház zálogállapotát tartalmazza minden egyes év végéről. Ez adatok hasonló hullámzást tüntetnek fel, mint a minőt az elzálogositás és kiváltás forgalmánál évről-évre észlelünk.

A huszonhét évi időszak két szélső évét véve szemügyre, kitünik, hogy a zálogban levő tárgyak száma ez időszak alatt 250.648-ról 636.417-re, tehát 154%-kal, az ezekre kölcsön adott összeg pedig 4,396.190 K-ról 5,530.647 K-ra, vagyis csak 26%-kal emelkedett.

A kölcsön biztositására tulnyomó részben ékszerek szolgáltak, a melyekre az utolsó évben az összes kölcsönök $^2/_3$ része jutott.

A ki nem váltott zálogtárgyak közül (l. 19. sz. táblát) az elmult évben 84.416 adatott el, az eladásból mindössze 842.833 K folyt be. Az ekként eladott ingóságokért 6—8 K, ékszerekért 14—20 K szokott befolyni. 1877 óta az eladott tárgyak száma közel kétszeresével, az értök befolyt összeg közel $^1/_5$ részével emelkedett; az eladásra került tárgyak értéke tehát évről-évre csekélyebb lesz.

17. sz. tábla. **A budapesti m. kir. zálogházak forgalma 1877—1903.** *Tabelle 17.*

Verkehr der Budapester kön. ung. Versatzämter 1877—1903.

Év *Jahr*	Zálogfelvétel *Verpfändung*						Zálogkiváltás *Auslösung*					
	ingó *Effecten*		ékszer *Preliosen*		összesen *zusammen*		ingó *Effecten*		ékszer *Preliosen*		összesen *zusammen*	
	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*
1877 . .	242.000	1,226.070	224.668	5,412.592	466.668	6,638.662	243.516	1,274.126	219.241	5,480.072	462.757	6,754.198
1878 . .	233.272	1,198.840	200.528	4,922.498	433.800	6,121.338	247.194	1,246.236	211.773	5,174.536	458.967	6,420.772
1879 . .	258.360	1,303.380	198.334	4,707.234	456.694	6,010.614	238.872	1,227.404	195.772	4,900.110	434.644	6,127.514
1880 . .	266.520	1,191.066	213.600	4,500.610	480.120	5,761.676	270.860	1,291.106	210.632	4,758.896	481.492	6,050.002
1881 . .	282.934	1,231.446	210.815	4,341.582	493.749	5,573.028	280.864	1,217.984	215.900	4,495.774	496.764	5,713.758
1882 . .	347.635	1,574.850	213.417	4,321.082	561.052	5,895.932	341.162	1,529.262	221.065	4,522.438	562.227	6,051.700
1883 . .	384.614	1,825.988	212.835	4,164.566	597.449	5,990.554	375.851	1,763.004	216.324	4,275.780	592.175	6,038.784
1884 . .	429.638	2,030.340	228.904	4,623.078	658.542	6,653.418	414.865	1,940.428	221.530	4,346.866	636.395	6,287,294
1885 . .	434.461	2,065.730	243.338	4,728.680	677.799	6,794.410	428.451	2,007.682	233.249	4,605.484	661.700	6,613.166
1886 . .	463.240	2,180.614	263.793	4,842.988	727.033	7,023.602	446.182	2,121.208	248.712	4,691.036	694.894	6,812.244
1887 . .	468.490	2,190.792	267.966	4,892.306	736.456	7,083.098	459.867	2,141.540	263.717	4,847.510	723.584	6,989.050
1888 . .	488.400	2,371.136	278.546	4,829.728	766.946	7,200.864	479.217	2,319.300	272.721	4,798.980	751.938	7,118.280
1889 . .	528.520	2,430.836	298.000	4,771.510	826.520	7,202.346	512.365	2,409.042	288.624	4,993.018	800.989	7,402.060
1890 . .	534.600	2,424.408	348.110	4,950.584	882.710	7,374.992	534.986	2,431.498	332.506	4,989.396	867.492	7,420.894
1891 . .	529.888	2,403.186	350.779	5,190.346	880.667	7,593.532	539.222	2,359.888	360.470	5,141.912	899.692	7,501.800
1892 . .	499.177	2,455.064	355.996	5,339.336	855.173	7,794.400	507.027	2,447.788	355.788	5,313.756	862.815	7,761.544
1893 . .	520.639	2,575.750	370.825	5,160.488	891.464	7,736,238	518.063	2,542.318	374.252	5,394.772	892.315	7,937.090
1894 . .	558.355	2,903.472	394.263	5,345.724	952.618	8,249.196	526.826	2,692.628	383.579	5,314.402	910.405	8,007.030
1895 . .	543.000	2,833.226	401.398	5,363.808	944.398	8,197.034	548.764	2,881.584	400.485	5,358.766	949.249	8,240.350
1896 . .	537.080	2,692.730	422.064	5,568.630	959.144	8,261.360	525.147	2,689.036	403.863	5,394.646	929.010	8,083.682
1897 . .	570.899	2,788.892	440.309	5,579.468	1,011.208	8,368.360	544.205	2,671.932	422.442	5,489.046	966.647	8,160.978
1898 . .	573.119	2,849.988	459.019	5,548.470	1,032.138	8,398.458	575.116	2,825.898	450.566	5,561.284	1,025.682	8,387.182
1899 . .	604.319	3,044.870	495.156	5,912.786	1,099.475	8,957.656	584.977	2,960.908	466.316	5,581.238	1,051.293	8,542.146
1900 . .	624.270	2,932.730	520.187	6,051.750	1,144.457	8,984.480	615.563	2,970.888	505.461	5,936.944	1,121.024	8,907.832
1901 . .	621.740	2,891.806	522.194	6,077.780	1,143.934	8,969.586	615.991	2,878.606	513.208	5,979.527	1,129.199	8,858.133
1902 . .	628.740	2,955.240	540.505	6,230.984	1,169.245	9,186.224	621.869	2 888.145	523.910	6,104.421	1 145.779	8,992.566
1903 . .	731.378	3,481.630	555.505	6,337.609	1,286 883	9,819.239	683.743	3,225.640	556.461	6,360.743	1,240.204	9,586.383

18. sz. tábla. *Tabelle 18.*

A budapesti m. kir. zálogházak zálog-állapota az 1877—1903. évek végén.
Bestand der Pfandgegenstände in den Budapester k. ung. Versatzämtern 1877—1903.

É v *Jahr*	Ingó *Effecten*		Ékszer *Pretiosen*		Összesen *Zusammen*	
	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen*
1877	109.421	606.084	141.227	3,789.206	250.648	4,396.190
1878	105.155	564.652	125.700	3,480.420	226.255	4,045.072
1879	120.043	640.628	128.262	3,287.544	248.305	3,928.172
1880	115.703	540.588	131.230	3,099.258	246.933	3,639.846
1881	117.753	554 082	126.165	2,047.034	243.918	3,441.116
1882	124.226	599.670	118.517	2,745.678	242.743	3,345.348
1883	133.019	662.654	115.028	2,634.464	248.047	3,297.118
1884	149.860	768.474	122.896	2,905.508	272.756	3,673.982
1885	155.970	810 522	131.989	3,028.704	287.959	3,832.226
1886	173.028	869.928	147.070	3,180.656	320.098	4,050.584
1887	181.751	919.180	151.319	3,225.452	333.070	4,144.632
1888	190.934	971.016	157.144	3,256 200	348.078	4,227.216
1889	207.089	992.810	166.520	3,034.692	373.609	4,027.502
1890	206.703	985.720	182.124	2,995.880	388.827	3,981.600
1891	197.369	1,029.018	172.433	3,044.314	369.802	4,073.332
1892	189.519	1,036.294	172.641	3,069.894	362.160	4,106.188
1893	192.195	1,069.726	169.214	2,835.610	361.409	3,905.336
1894	223.724	1,280.570	179.898	2,866.932	403.622	4,147.502
1895	217.960	1,232.212	180.811	2,871.974	398.771	4,104.186
1896	229.893	1,235.906	199.012	3,045.958	428.905	4,281.864
1897	256.587	1,352.866	216.879	3,136.380	473.466	4,489.246
1898	254.590	1,376.956	225.332	3,123.566	479.922	4,500.522
1899	273.932	1,460.918	254.172	3,455.114	528.104	4,916.032
1900	282.639	1,422.760	268.898	3,569.920	551.537	4,992.680
1901	288.388	1,435.960	277.884	3,668.173	566.272	5,104.133
1902	295.259	1,503.055	294.479	3,794.736	589.738	5,297.791
1903	342.894	1,759.045	293.523	3,771.602	636.417	5,530.647

19. sz. tábla. *Tabelle 19.*

Az eladott zálogtárgyak kimutatása az 1877—1903. évekről.
Ausweis der veräusserten Pfandgegenstände in den Jahren 1877—1903.

É v *Jahr*	Ingó *Effecten*		Ékszer *Pretiosen*		Összesen *Zusammen*	
	tétel *Pfänder*	az eladásból befolyt összeg *Ertrag aus dem Verkauf*	tétel *Pfänder*	az eladásból befolyt összeg *Ertrag aus dem Verkauf*	tétel *Pfänder*	az eladásból befolyt összeg *Ertrag aus dem Verkauf*
1877	35.376	330.040	16.189	391.118	51.565	721.158
1878	28.586	243.694	17.749	446.184	46.335	689.878
1879	27.313	238.194	15.053	354.322	42.366	592.516
1880	36.476	301.184	15.916	380.850	52.392	682.034
1881	32.891	286.040	18.389	371.072	51.280	657.112
1882	35.066	298.650	16.035	379.394	51.101	678.044
1883	37.182	321.680	13.231	296.836	50.413	618.516
1884	39.516	324.506	13.151	273.644	52.667	598.150
1885	47.094	372.332	15.653	308.616	62.747	680.948
1886	53.950	402.852	18.594	360.146	72.544	762.998
1887	56.942	431.364	21.231	404.574	78.173	835.938
1888	59.384	455.376	22.212	480.104	81.596	935.480
1889	63.452	465.350	22.107	403.718	85.559	869.068
1890	64.599	472.634	23.251	462.100	87.850	954.734
1891	60.515	469.094	28.148	455.062	88.663	924.156
1892	43.956	359.556	25.746	442.106	69.702	801.662
1893	36.581	347.786	23.164	464.762	59.745	812.548
1894	39.728	364.828	20.645	384.836	60.373	749.664
1895	48.046	301.128	20.818	266.910	68.864	568.038
1896	46.431	283.110	19.919	242.340	66.350	525.450
1897	50.075	271.570	22.686	282.770	72.761	554.340
1898	56.222	306.694	26.040	335.550	82.262	642.244
1899	55.846	456.749	27.768	420.012	83.614	876.761
1900	60.218	490.671	34.405	472.994	94.623	963.665
1901	58.697	466.357	32.229	437.974	90.926	904.331
1902	62.474	475.521	30.651	459.390	93.125	934.911
1903	56.102	434.339	28.314	408.494	84.416	842.833

XI. Tűzesetek statisztikája az 1903. érvől.

(*Statistik der Brände vom Jahre 1903.*)

Budapest fővárosában az utolsó 31 évben következő volt a tűzesetek száma:

	A tűzesetek száma (*Brände*)	Ebből káreset (*hievon Schadenfeuer*)		A tűzesetek száma (*Brände*)	Ebből káreset (*hievon Schadenfeuer*)
1873	166	?	1889	362	121
1874	219	?	1890	481	166
1875	156	?	1891	358	147
1876	129	32	1892	410	197
1877	175	33	1893	385	175
1878	144	46	1894	450	213
1879	121	36	1895	426	233
1880	203	48	1896	502	288
1881	194	52	1897	518	276
1882	216	42	1898	474	256
1883	201	64	1899	478	271
1884	292	121	1900	451	259
1885	349	120	1901	443	266
1886	396	133	1902	503	296
1887	412	133	1903	473	274
1888	415	176			

Eszerint a tűzesetek valamint a káresetek száma az előző évhez képest csökkent.

A tűzesetek száma következőképp oszlik el az egyes kerületekre:

(*Vertheilung der Brände nach Bezirken:*)

	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.
	k e r ü l e t (*Bezirk*)									
1878		23		32	16	41		21	8	3
1879	9	11	5	31	12	11	11	19	6	6
1880	14	14	8	25	32	17	26	32	18	17
1881	9	3	10	32	21	25	39	30	10	15
1882	11	6	11	37	24	21	36	33	22	15
1883	7	1	10	44	22	29	30	30	16	12
1884	11	11	18	51	32	50	37	41	30	11
1885	34	13	13	73	28	53	44	42	37	12
1886	28	12	22	63	52	60	46	65	36	12
1887	20	28	27	47	40	62	63	51	53	16
1888	29	16	27	45	48	57	73	53	43	24
1889	25	21	20	55	38	51	54	54	31	13
1890	45	28	32	45	60	83	72	55	49	22
1891	23	21	13	39	43	57	53	60	33	16
1892	24	13	31	38	40	65	67	74	36	22
1893	15	27	19	37	35	63	72	66	27	24
1894	33	22	28	35	41	66	64	72	52	37
1895	36	16	25	24	36	72	85	71	28	33
1896	36	9	28	29	55	122	84	74	44	21
1897	37	20	27	38	55	76	92	101	44	28
1898	49	13	24	30	38	90	78	78	44	30
1899	35	16	28	29	41	91	88	74	39	37
1900	31	19	26	21	49	74	92	61	47	31
1901	38	34	17	24	32	80	75	84	39	20
1902	40	28	24	25	40	81	98	88	55	24
1903	31	21	28	25	36	85	101	79	45	22

A tűzesetek hónaponkénti előfordulásáról a következő összeállitás nyujt felvilágositást:

	Jan.	Febr.	Márcz.	Apr.	Máj.	Jun.	Jul.	Aug.	Szept.	Okt.	Nov.	Decz.
1878	18	8	20	10	12	9	14	20	9	7	8	9
1879	11	10	11	8	8	6	7	12	7	11	8	22
1880	19	18	35	23	13	16	19	19	6	11	11	13
1881	22	20	20	11	15	9	18	21	12	9	15	22
1882	27	24	27	25	20	23	12	9	11	10	15	19
1883	18	25	18	18	17	18	9	10	3	10	21	34
1884	27	25	25	20	23	19	26	16	21	22	34	34
1885	30	39	39	20	18	18	26	19	18	27	35	60
1886	24	27	49	32	46	26	40	34	32	24	28	34
1887	41	55	40	33	28	21	30	37	31	31	33	32
1888	45	35	41	27	29	21	36	37	41	30	37	36
1889	60	37	29	24	20	31	32	18	19	18	28	46
1890	53	50	64	49	25	28	32	42	20	45	25	48
1891	40	41	23	25	31	29	21	21	28	38	30	31
1892	47	28	34	34	27	27	29	40	27	34	40	43
1893	58	33	30	44	30	24	24	32	25	26	35	24
1894	54	36	33	26	20	26	59	50	43	30	26	47
1895	51	52	30	27	24	29	24	30	43	35	44	37
1896	63	50	43	34	30	36	38	26	27	38	63	54
1897	46	37	39	39	28	28	34	31	52	41	62	81
1898	62	41	39	28	34	27	40	39	50	26	24	64
1899	42	40	40	34	30	25	34	58	21	48	52	54
1900	43	27	56	41	37	42	34	39	27	43	21	41
1901	75	34	36	34	25	21	38	35	18	42	57	28
1902	46	52	34	39	32	31	31	44	40	27	51	76
1903	54	35	44	35	37	28	28	41	43	43	50	35

Eszerint 1903-ben a legtöbb tűzeset volt januárban és novemberben, legkevesebb juniusban és juliusban.

A tűzesetek közt volt:

	Kémény- és gerenda-tűz (*Rauchfang- u. Balkenfeuer*)	Szobatűz (*Zimmerfeuer*)	Pincetűz (*Kellerfeuer*)	Raktár- és boltfűz (*Magazin- und Gewölbfeuer*)	Tetőtűz (*Dachfeuer*)	Csűr- vagy kazaltűz (*Scheuer- oder Tristefeuer*)	Gyár- és malomégés (*Fabrik- und Mühlenfeuer*)	Istállótűz (*Stallfeuer*)	Géphász- vagy műhelytűz (*Maschinenhäuser- u. Werkstättefeuer*)	Erdőtűz (*Waldbrand*)	Egyéb tűz (*Sonstige*)
1878 . . .	67	13	14	11	32	3	—	—	—	—	3
1879 . . .	57	14	5	12	17	3	2	3	—	—	8
1880 . . .	103	13	14	11	35	12	2	1	—	—	12
1881 . . .	93	16	7	18	25	3	8	3	1	—	20
1882 . . .	106	13	22	23	19	3	3	3	—	1	23
1883 . . .	102	18	17	12	26	1	10	4	—	—	11
1884 . . .	162	19	21	18	40	5	6	6	—	—	15
1885 . . .	176	32	35	29	38	10	2	9	2	1	15
1886 . . .	184	52	33	32	50	6	1	5	6	—	27
1887 . . .	158	77	35	22	48	20	—	6	7	—	39
1888 . . .	135	92	35	36	57	21	4	2	—	4	29
1889 . . .	142	72	28	17	56	6	1	1	—	—	39
1890 . . .	155	107	57	23	56	5	1	2	—	—	75
1891 . . .	122	90	24	26	54	3	—	—	—	—	39
1892 . . .	98	102	47	36	54	9	—	—	—	—	64
1893 . . .	101	106	55	29	45	8	—	2	—	—	39
1894 . . .	91	89	62	25	51	27	2	3	—	1	99
1895 . . .	92	97	69	29	61	9	1	4	—	1	63
1896 . . .	83	147	68	45	49	22	2	2	—	—	84
1897 . . .	125	146	68	30	58	9	2	2	—	—	78
1898 . . .	102	117	65	31	60	10	4	6	—	6	73
1899 . . .	92	123	57	44	70	9	—	4	—	—	79
1900 . . .	74	124	62	32	60	16	—	5	—	—	78
1901 . . .	77	134	54	38	46	3	3	2	—	—	86
1902 . . .	82	144	55	47	56	5	1	3	—	—	110
1903 . . .	91	133	64	37	50	13	—	6	—	3	76

Az egyéb tűzesetek közt volt a mult évben: 5 padlás-, 2 fészer-, 4 kerités-, kátrány-, 25 ruha-, 4 bozót-, 2 szemét-, 1 kocsi-, 11 fű-, 3 trágya, 4 szinpadi-, boglya-, 1 hajómalom-, 1 deszka-, 1 petróleumkazántűz és 6 gázrobbanás.

A tűzesetek 19·0%-a kémény- és gerendatűz volt.

A tűz tartamát a következő adatok mutatják (*Dauer der Brände*):

	1 óráig (*Stunde*)	1—2 óráig (*Stunden*)	2—3 óráig (*Stunden*)	3—4 óráig (*Stunden*)	4—5 óráig (*Stunden*)	5—6 óráig (*Stunden*)	6 órán túl (*Ueber 6 St.*)
1878	98	25	10	2	4	—	5
1879	67	38	7	3	1	1	4
1880	91	67	21	13	5	1	5
1881	95	73	11	4	2	4	5
1882	121	65	17	8	2	1	2
1883	128	50	8	7	4	2	2
1884	158	85	27	9	3	2	8
1885	215	93	23	8	3	3	4
1886	252	109	20	9	2	1	3
1887	261	103	18	13	6	2	9
1888	272	90	23	13	3	5	9
1889	234	89	22	7	5	3	2
1890	317	119	33	2	6	—	4
1891	232	76	19	17	5	1	8
1892	268	93	24	7	4	1	13
1893	254	82	24	8	8	2	7
1894	281	107	23	15	8	4	12
1895	252	118	30	8	6	4	8
1896	328	122	23	13	2	3	11
1897	319	133	32	13	5	4	12
1898	300	104	39	13	7	3	8
1899	302	119	29	10	2	3	13
1900	302	91	30	11	3	3	11
1901	305	91	25	7	9	1	5
1902	366	93	28	5	4	3	4
1903	334	87	23	13	2	4	10

1903-ben 260 tűzeset fordult elő nappal, 213 éjjel.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: gondatlanság 129, vigyázatlanság 115, hibás szerkezet 59, öngyulás 16, öngyujtás 4, gyujtogatás 44, hanyagság 88, vasuti- vagy kéményszikra 10, ismeretlen 8 esetben.

1873 óta tett a tűz okozta kár (*Schadenbetrag*)

1873	4,436.000	koronát	1889	843.610	koronát
1874	93.870	„	1890	488.312	„
1875	701.264	„	1891	720.522	„
1876	336.880	„	1892	1,897.492	„
1877	325.164	„	1893	815.980	„
1878	193.440	„	1894	1,226.216	„
1879	575.692	„	1895	579.532	„
1880	717.874	„	1896	1,342.644	„
1881	223.780	„	1897	1,618.790	„
1882	115.566	„	1898	1,844.700	„
1883	198.322	„	1899	3,124.500	„
1884	435.292	„	1900	918.000	„
1885	325.276	„	1901	1,281.000	„
1886	489.916	„	1902	3,496.000	„
1887	623.576	„	1903	? *)	
1888	2,170.590	„			

A tűz alkalmával bennégett 6, menekülés közben elpusztult 10 ember, bennégett továbbá 6 kanári madár, 25 csirke, 7 házinyúl és 3 macska; megsérült 120 ember, ezek között 30 tűzoltó.

A városi tűzoltók a tűzoltásnál 271 esetben működtek közre. Az önkéntes és a különféle magántűzoltók 37 esetben segédkeztek, mig a többi esetben a lakók a tűzoltóság segélye néikül oltották el a tüzet. E tüzeken kivül a fővárosi tűzoltóság vaklárma következtében 119-szer vonult ki.

*) Az utolsó évről még nem birjuk az erre vonatkozó adatokat.

XII. A dunai ingyenuszodák látogatottsága az 1903. évben.

(Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1903.)

A három dunai ingyenuszodában megfürdött ez évben összesen 82.222 egyén és pedig:

a Ferencz József-hid melletti budai uszodában	31.421
a Margit-hid melletti V. kerületi uszodában	42.650
a III. kerületi uszodában	8.151

A fürdőzők közt volt 8.937 katona (10·9%) és 12.887 nő (15·7%).

Hónapok szerint következőkép oszlik el a fürdőzők száma:

Hónap *(Monat)*	Fürdőzők száma *(Anzahl der Badenden)*	Köztük *(hievon)* katona *(Soldaten)*		nő *(Frauen)*	
junius	12.936	—	—	1·671	(12·9%)
julius	37.370	4.624	(12·4%)	5·209	(13·9%)
augusztus	25.873	4.313	(16·7%)	4.737	(18·3%)
szeptember	6.043	—	—	1.270	(21·0%)

Az 1881. év óta a fürdőzők száma volt:

Év *(Jahr)*	Fürdőzők száma *(Anzahl der Badenden)*	Ezekből katona *(hievon Soldaten)*	= %
1881	45.900	?	?
1882	20.299	?	?
1883	16.898	6.999	41·4
1884	21.661	7.978	36·8
1885	39.631	25.395	64·1
1886	39.913	15.794	46·6
1887	59.792	14.723	24·6
1888	129.233	16.710	12·9
1889	146.022	19.452	13·3
1890	144.568	19.521	13·5
1891	131.323	19.270	14·7
1892	137.571	24.865	18·1
1893	107.994	17.665	16·4
1894	128.449	24.247	18·9
1895	136.933	34.031	24·9
1896	120.187	22.060	18·3
1897	89.464	11.663	13·0
1898	90.729	11.782	13·5
1899	114.409	17.011	14·9
1900	131.718	13.469	10·2
1901	186.366	18.987	10·2
1902	121.841	14.187	11·6
1903	82.222	8.937	10·9

A fővárosi tanács 1888-ban az ingyenuszodák forgalmi statisztikáját külön határozat által szigorúbban rendezte és innen magyarázható, hogy a kimutatottt összeg 1887-ről 1888-ra oly tetemes mértékben emelkedett. A rá következő két évben ismét lényegesebb emelkedés volt észlelhető, a mikor u. i. az uszodák forgalma már a másfélszázezret is megközelitette; azóta azonban csökkenés tapasztalható. Az 1897. évben már 89 ezerre sülyedt a fürdőzők száma; de az 1900. évig ismét 132 ezerre emelkedett és az 1901. évben 186 ezerrel a maximumot érte el. A lefolyt évben azonban az előző 16 évhez képest a gyönge nyár következtében tetemes sülyedés észlelhető.

20. sz. tábla. *Tabelle 20.*

A budapesti dunai ingyenuszodák látogatottsága az 1903. évben.

Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1903.

Hónap *Monat*	A fürdőzők száma *Anzahl der Badenden*						
	Férfi *Männl.*	Nő *Weiblich*	Együtt *Zusammen*	Ezek között katona *Hievon Soldaten*	a Fer. József-hid mell. budai u.-ban *Im Ofner Freibad neben der Franz Josefs-Brücke*	a Margithid mell. ingyenuszodában *Im Freibad n. d. Margarethen-Brücke*	az ó-budai ingyenuszodában *Im Altofner Freibade*
junius	11.265	1.671	12.936	—	2.824	8.579	1.533
julius	32.161	5.209	37.370	4.624	15.009	18.843	3.518
augusztus	21.136	4.737	25.873	4.313	11.083	12.522	2.268
szeptember	4.773	1.270	6.043	—	2.505	2.706	832
1903	69.335	12.887	82.222	8.937	31.421	42.650	8.151
1902	100.571	21.270	121.841	14.187	45.788	63.481	12.572
1901	156.288	30.078	186.366	18.987	58.329	108.383	19.654
1900	110.537	21.181	131.718	13.469	35.189	80.700	15.829
1899	99.356	15.053	114.409	17.011	29.992	72.367	12.050
1898	78.275	12.454	90.729	11.782	19.708	60.688	10.333
1897	79.102	10.362	89.464	11.663	21.444	59.331	8.689

XIII. A budapesti árú- és értéktőzsde választott biróságának ügyforgalma 1903-ban.

(*Geschäftsverkehr des Schiedsgerichtes der Budapester Waaren- und Effecten-Börse.*)

A budapesti árú- és értéktőzsde választott biróságánál az elmult évben 1547, az előző évről elintézetlen maradt 383 keresettel együtt 1930 kereset volt elintézendő, melyek közül 562 egészben marasztaló, 66 részben marasztaló, 124 elutasitó itélettel, 68 birói, 36 biróságon kivüli egyezség által, 31 az illetékesség leszállitásával, 25 hivatalból visszautasitás által, 706 határozathozatal előtti megszüntetés által intéztetett el, 312 pedig függőben maradt.

Igazolási kérvény helytadólag 7, elutasitólag 9 intéztetett el.

Felterjesztetett a kir. táblához 54, a kir. kúriához 3 ügydarab; visszavonatott — felfolyamodás, hivatalból visszautasittatott —.

A kir. tábla a hozott határozatokat 37 esetben helybenhagyta, 2 esetben megváltoztatta, 15 esetben függőben hagyta, — esetben megsemmisitette. A kir. kúria 2 esetben a másodbiróság határozatát hagyta jóvá, uj határozatot egy esetben sem hozott.

Végrehajtás 304 volt foganatositandó; óvás eszközöltetett 288 esetben; a letéti kérvények és egyéb beadványok száma 6 volt.

HAVI JELENTÉS 1904. MÁRCZIUS HAVÁRÓL.

Monatsbericht für März 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 6·5° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 15·0 (10-én), minimuma — 0·8 (7-én), az absolut ingadozás tehát 15·8° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 8·9° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 14·5 C., a legkisebb + 2·2; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 12·3 C. fokot tesz. A csapadék összege 35·4 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 30-án (2·08 m.) a legnagyobb 1-én (3·33 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1961 gyermek között volt 975 fiú *Knaben* és 986 leány *Mädchen.* A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 517-et, vagyis minden 1000 lakóra 7·6-ot. Törvényesség szerint volt 1416 törvényes *legitim* és 545 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 27·8%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 28·9.

Halvaszületett *Todtgeburten* 69 gyermek és pedig 40 fiú és 29 leány; ezekből 41 törvényes és 28 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·5 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 243 és pedig 135 fiú és 108 leány; ezekből 176 törvényes és 67 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 12·4 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1444 [1311] egyén között volt 744 [668] férfi és 700 [643] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 21·3 [19·8] az egy éven felüli lakosságnál 17·3, az öt éven felüli lakosságnál 14·8.

---

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.) --

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 71 (51 törvényes, 20 törvénytelen), 1—12 hónapig 225 (167 törv., 58 törvtln); összesen 0—1 éves 296 (218 törv., 78 törvtln; 1—5 évig 248 (179 törv., 69 törvtln; 5—10 évig 41; 10—20 évig 56; 20—30 évig 129, 30—40 évig 139, 40—60 évig 291, 60—80 évig 196, 80-on túl 48, ismeretlen korú —, összesen 1444.

Az e hóban elhalt 296 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 20·5%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 20·9%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 836 és pedig 434 férfi és 402 nő; házas *verheiratet* 437 és pedig 262 férfi és 175 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 169 és pedig 46 férfi és 123 nő; 2 férfi- és — nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 974, ágostai 93, helvét 140, görög kath. 13, görög nem egyesült 13, unitárius 2, izraelita 204; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 5 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1444 [1311] egyén közül 1393 [1263] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 195 [165], vérkeringési bajokban 107 [98], légzőszervi bajokban 584 [551], emésztőszervi bajokban 95 [86], húgy- és ivarszervi bajokban 39 [34], bőr- és izombajokban 6 [5], csont- és izületi bajokban 8 [6], alkati bajokban 224 [195], fertőző bajokban 126 [116], egyéb bajokban 9 [7].

Erőszakos haláleset e hóban 51 [48] fordult elő, ebből volt 6 [4] gyilkosság, 25 [24] öngyilkosság, 19 [19] baleset és 1 [1] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1])	*Wichtigere Todesursachen:*[1])	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehen den Monat*		
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	308	=	21·2%	260	=	19·4%	+	48	eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh, und Lungenentzündung*	235	=	16·3 „	192	=	14·3 „	+	43	„
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	60	=	4·2 „	72	=	5·4 „	—	12	„
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	43	=	2·9 „	36	=	2·7 „	+	7	„
Kanyaró	*Masern*	33	=	2·3 „	22	=	1·6 „	+	11	„
Vörheny	*Scharlach*	19	=	1·3 „	30	=	2·2 „	—	11	„
Croup	*Croup*	9	=	0·6 „	4	=	0·3 „	+	5	„
Diphtheria	*Bräune*	18	=	1·2 „	22	=	1·6 „	—	4	„
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	7	=	0·5 „	1	=	0·1 „	+	6	„
Hagymáz	*Typhus*	5	=	0·3 „	9	=	0·7 „	—	4	„
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „		—	„
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	5	=	0·3 „	9	=	0·7 „	—	4	„

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (126), a megelőző hónaphoz képest (127) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 445 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 137 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 15 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 mészárossegéd házi cseléddel, 1 bádogossegéd munkásnővel, 1 villamosszerelő kalapdiszitőmunkásnővel, 1 korcsmáros varrónővel, 1 gépgyári hivatalnok kávéházi pénztárosnővel, 1 czipészsegéd aranycsiszolónővel, 1 fővárosi mérnök magánzónővel, 1 fényképész állami tanitónővel, 1 női szabósegéd magántanitónővel, 1 aranyügynök vasalónővel, 1 gőzmalomtulajdonos tőkepénzesnővel, 1 artista artistanővel, 1 kőnyomdai munkavezető, 1 kávéméró, 1 statisztikai hivatali napidijas háztartással foglalkozó nővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.458 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 4.346 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 365, elbocsájtatott 4.150; a hó végén a létszám 3.289 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.552 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 7, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 109, kanyaró 680, vörheny 270, hökhurut 120, álh. gége- és roncs. toroklob 215, gyermekágyi láz 5, orbáncz 69, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 62, vérhas 1, influenza —, trachoma 14, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 481 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 11, diphtheria és croup 168, vörheny 224, gyermekágyi láz 2, vérhas 1, kanyaró 7, hökhurut —, tüdővész 9, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz 1, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór 1, takonykór 3, lépfene 1, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség 2, kérdéses 51. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 30, a II-ikra 31, a III-ikra 23, a IV-ikre 7, az V-ikre 24, a VI-ikra 95, a VII-ikre 102, a VIII-ikra 76, a IX-ikre 40, a X-ikre 21, kórházra 32.

Egyéni fertőtlenitésalatt volt 522 személy. Fertőző beteg szállittatott 253 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 96.629 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 51.718 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 2.134 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 17.113, köbtartalmuk 2.101 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 8.820 darab ágyi ruha, 2.404 darab ruhanemű, 4 darab fehérnemű és 5.885 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 963 személy, 1.364 lakás és ezekben 123.242 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 43.257 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 16.946 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 12.894 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 12.286 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 7.449 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 75.119 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 54.416 K egyéb összes bevétel pedig 1.755 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 74.553 egyén, azok után befolyt 51.176 K, egyéb bevétel volt 1.856 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

— — —

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 197 esetben nyujtott segélyt és pedig 147 esetben nappal s 50 esetben éjjel. A műtétek száma 111 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 136.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	578	esetben
betegszállitások.	423	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	116	„
működési főösszeg . . .	1.117	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 296 esetben, úgymint: zúzotseb 86, szakitott seb 11, harapott seb 3, vágott seb 38, metszett seb 22, szúrt seb 44, égetett seb 3, felmart seb 1, lőtt seb 3, zúzódás 42, törés 21, rándulás 19, ficzam 3, esetben. Belbajoknál 146 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 42, agyrázkodás 3, gutaütés, hüdés 2, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 46, megfulás veszélye: *a*) légnemek által 1, *b*) folyadék által 1, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 10, mérgezés 6, részegség 14, egyéb bajok (vérköpés stb.) 21 esetben. Egyéb bajokban 73 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 6, sérv 1, idegen testek 43, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 3, tettető 5, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben 1, halva találtatott 14 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 63 esetben, úgymint: szúrás, metszés 1, önégetés —, önlövés 12, leugrás 3, önakasztás 2, vizbeugrás 6, mérgezés 38, elgázolás 1, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,588.234 m³; ebből esik 3,806.500 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 781.734 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 13,408.373 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 13,254.181 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 4.956 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 287 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 118 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.125 szegényre terjedt ki, még pedig 1.332 férfire és 3.793 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	449	szegény	2.133	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.659	„	25.948	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	59	„	509	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	251	„	1.165	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.418	szegény	29.755	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 32.812 darab népkonyhajegyet és — db tüzifautalványt osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 17.185 felnőtt egyén és 198 gyermek nyert étkezést, még pedig 3.572 egyén fizetés mellett, 12.732 egyén az egyesület költségén, 72 egyén más egyletek, 1.007 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 268 korona és 24 fillér folyt be.

A munkásotthont 31 nap alatt 5.957 munkás látogatta; a látogatók napi száma 111 és 426 között ingadozott. A látogatók 353 csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 3.805 egyén használta, az olvasott könyvek száma 4.391 volt.

A foglalkoztató műhelyben 843 férfi és 211 nő nyert foglalkozást, kiknek 650 korona és 50 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben 2 felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek 2, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 830 fekvő és 2.356 járó beteget kezeltek; ezek közül 115 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 38 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 49 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.517 volt, a hónap folyamán 49 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 20, elköltözött 2, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 3, az ápoló anya halála által —, más módon 2, ugy hogy a hónap végén 1.539 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 171, II-ban 42, III-ban 95, IV-ben 10, V-ben 118, VI-ban 311, VII-ben 202, VIII-ban 272, IX-ben 222, X-ben 96 = összesen 1.539. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 51 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 245 volt elfoglalva, még pedig 130 fizetés mellett, 115 pedig ingyen. Ezen szobákban 443 felnőtt egyén és 605 gyermek lakott. Használati díjakból 1.036 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 6.986 egyén hált meg, még pedig 6.162 férfi, 820 nő, 4 fiu és — leány (14 éven alul); ezek között volt 718 ingyenes és 6.268 fizető. Hálódíjakból 622 korona 56 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen 19.909 egyén étkezett, még pedig 14.724 felnőtt és 5.185 gyermek. Az étkező egyének között volt 1.066 fizető, 15.245 a hatóság költségén, 3.598 jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei 2.774 koronára, kiadásai 4.592 koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba 12 egyén, árva- és szeretetházba 13 gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba 6 egyén, árvaházakba 3 gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.324 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 26, elbocsáttatott 11, meghalt 21. A hó végén volt tehát a létszám 1.318, közte 598 férfi és 720 nő. A betegek létszáma a hó végén 494, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 16.326 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 335 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 2 gyermek vétetett fel, — pedig kilépett, a hónap végén tehát 337 volt a gyermekek létszáma, közte 227 fiu és 110 leány. A betegek létszáma a hó végén 1, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 39 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 108.757 tételre 825.456 K, visszafizettetett 117.315 tétel után 867.171 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 2,446.753 K, visszafizettetett 2,468.196 K. A mult évben tett az előleg 2,158.669 K-t, a visszafizetés pedig 2,189.348 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 46.500 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 112.738 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 5,605.994 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 14,912.947 métermázsát, (1903-ban 15,077.391); eszerint a forgalom a folyó évben 857.444 métermázsával kisebb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 3,367.920 métermázsa a bevitelre, 2,238.074 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn*

		1900	1901	1902	1903	1904
		métermázsa *Meterzentner*				
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	136.350	122.902	114.534	135.220	141.667
Sertés	*Borstenvieh*	128.783	240.419	191.791	119.384	125.175
Összes gabonanemüek	*Getreide*	1,777.500	1,571.748	1,421.574	2,278.723	1,840.608
Gyapjú	*Wolle*	20.784	5.059	6.135	10.445	10.327
Dohány	*Tabak*	34.928	44.246	68.965	38.784	33.639
Bor	*Wein*	43.539	43.877	78.216	77.746	47.204
Szesz	*Spirituosen*	27.621	28.223	42.276	43.487	39.185
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	42.562	48.119	32.876	43.018	55.693
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	121.163	260.938	235.502	573.506	339.464
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	230.153	177.722	155.202	160.267	212.083
Tüzelőfa	*Brennholz*	384.645	498.049	323.807	549.087	370.030
Kőszén	*Kohle*	3,031.377	2,869 518	2,255 653	2,899.571	2,654.256
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	255.182	191.799	223.541	288.278	243.583
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	36.508	10.831	14.520	20.953	28.900
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	33.319	24.057	26.158	19.396	38.516
Sertés	*Borstenvieh*	20 321	26.728	32.091	16.278	21.431
Összes gabonanemüek	*Getreide*	212.467	278.526	237.907	280 874	259.302
Gyapjú	*Wolle*	6.286	6.821	8.806	8.872	11.729
Dohány	*Tabak*	33.394	29.983	24.475	23.025	19.959
Bor	*Wein*	16.456	17.271	17.262	27.707	21.121
Szesz	*Spirituosen*	50 332	53.392	47.494	58.660	115.305
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	1,515.290	1,526 553	1,326.904	1,509.287	1,799.625
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	77.361	170.365	232.845	367.080	222.037
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	228.619	186.080	160.188	182.772	231.311
Tüzelőfa	*Brennholz*	2.665	1.760	3.200	2.771	3.101
Kőszén	*Kohle*	123.072	153.497	85.719	310.230	141.295
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	76.020	108.869	97.170	143.433	131.017
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	30.711	29.038	47.679	34.517	33.573

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 5.423, rozs 2.080, árpa 2.015, zab 2.516, tengeri 1.093, repcze —, bor 16.371, szesz 680 hektoliter, liszt 2.035, burgonya 16.614, dió —, aszalt szilva —, gyapju 311, széna 28.829, szalma 14.570, kőszén 2.514, faszén — mmázsa; végül tej 1,659.128 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab 48, tengeri —, repcze —, bor 431, szesz 98 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 11.012, burgonya —, dió —, gyapju —, széna 25, szalma —, kőszén 373 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 462.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 92.400 métermázsa; a mult hóban 171.425 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál kisebb volt.

Az egyes gabonanemek árában hanyatló irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	8 K 44 fill.	8 K 20 fill.	— 0·24 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 64 „	6 „ 40 „	— 0·24 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	5 „ 86 „	5 „ 85 „	— 0·01 „
Zab	*Hafer* . .	5 „ 81 „	5 „ 52 „	— 0·29 „
Tengeri	*Mais* . . .	5 „ 41 „	5 „ 21 „	— 0·20 „
Repcze	*Reps* . . .	10 „ 51 „	10 „ 45 „	— 0·06 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 5.334 ló hajtatott fel és 2.609 adatott el, vagyis 48·9%. Az év eleje óta felhajtatott 9.752 ló és 5.197 darab, vagyis 53·3% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 10.056 ló, melyből eladatott 7.224 darab, vagyis 51·9%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő“ szerint bejegyeztetett 89 fővárosi czég és pedig 52 egyéni és 37 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 28 kereskedő és pedig 2 fűszer-, 1 baromfitojás-, 2 rövid- és rőfös-, 1 czipő-, 6 divat-, 1 automobil-, 1 festékárú-, 1 toll-, 1 hentesárú- és csemege-, 1 rövid- és divat-, 1 ékszer-, 2 bőr-, 1 fournier és asztaloskellékárú-, 1 hordó-, 2 fanagy-, 1 sajt- vaj- csemege-, 1 posztó-, 1 gyertya- szappan-, 1 szatócs; továbbá 1 sorsolási lap kiadója, 1 műszerész, 1 vendéglős, 1 sütő, 2 czipész, 1 nyomdász, 1 bádogos, 2 szabó, 1 fűtés, világitás, vizvezeték, csatornázási berendezéseket készitő gyár tulajdonosa, 1 könyvkötő, 1 czipőgyáros, 1 kövező, 1 kereskedelmi hiteltéritési iparüzlet tulajdonos, 3 bizományos és 6 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 2 részvénytársaság és pedig a „Consum pinczérek r.-t.“, a „Naxos csiszolóárúgyár r.-t.“, a Budapest Józsefvárosi asztaltársaság mint szövetkezet“, a „Kohlen-Industrie-Verein magyarországi képviselősége“, azonkivül 28 közkereseti és 5 betéti társaság.

Töröltetett 18 egyéni és 17 társas czég.

Megszünt a „Magyar irók kiadó r.-t.“ és a „Nemzetközi kőolajipar r.-t.“

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 8,761.325 személy szállittatott és a bevétel tett 1,138.023 K-t, az év eleje óta 24,399.043 személy szállittatott s a bevétel tett 3,224.979 K-t; a mult év megfelelő időszakában 22,772.636 személy közlekedett és a bevétel tett 3,065.855 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	799.887	805.383
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	2,245.170	2,246.676
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	2,040.781	2,060.374

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 236·9 millió K tétetett be és 240·2 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 703·9 millió K-át tevő állapot február hó végeig 700·5 millióra csökkent.

Az egyes intézetek közül a Hazai banknál 850.000 K-val emelkedett a betétek állapota, továbbá a Pesti magyar kereskedelmi banknál 761.000 K-val és a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 544.000 K-val. Csökkent ellenben a betétek állapota a Pesti hazai első takarékpénztárnál 3,514.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 920.000 K-val és a Belvárosi takarékpénztárnál 577.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 50·0 millió K-ról 44·7 millióra csökkent. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 3·5 millió K-ra rugó emelkedést mutat. Állapota e hó végén volt 389,873.112 K 25 fillér.

Az egyes intézetek közül a Pesti magyar kereskedelmi banknál, 2,135.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,724.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,530.000 K-val, a Hazai banknál 1,199.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 662.000 K-val és az Erzsébetvárosi takarékpénztárnál 425.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Magyar általános hitelbanknál 2,149.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 1,442.000 K-val, a Magyar leszámitoló és pénzváltóbanknál 632.000 K-val és a Magyar általános takarékpénztárnál 555.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota csökkent és a hó utolsóján 1.285,476.125 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 579,855.478 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 200,591.610 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 54.279 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 10,430.089 K.

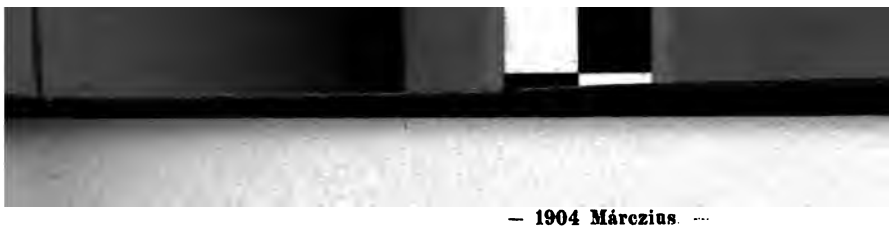
A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, öt intézetnél 4%, egy intézetnél 4—$4^1/_2$% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$% és egy intézetnél 4%.

IX. Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 10.420 adózó féltől 1,084.242 K 70 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 3.104 adóintés küldetett szét és 1.712 zálogolás eszközöltetett 87.437 K 14 fillér erejéig. Az év eleje óta 43.116 adózó féltől befolyt 9,907.278 K 37 f, szétküldetett 14.007 adóintés és 9.677 zálogolás eszközöltetett 642,335 K 60 fillér erejéig. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 11,047.754 K 51 fillér, szétküldetett 36.678 adóintés és 22.856 zálogolás eszközöltetett 3,109.579 K 30 fillér erejéig.



X. Vegyesek. *Diverse.*

A' Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.
Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Stiberth Lothár, Tigris-u. 1291. sz. a. egyemeletes nyaraló.
II. ker. Artner Mátyásné, Törökvészdülő 6742. sz. a. földszintes nyaraló.
Benes Józszef, Zárda-u. 6153 sz. a. egyemeletes nyaraló.
Csáky Adolf és neje, Szemlőhegy 6266. sz. a. földszintes nyaraló.
Mann Róbert és neje, Rézmáldülő 6226. sz a. földszintes nyaraló.
III. ker. Özv. Kauderer Józsefné, Szemlőhegy 5927. sz. a. földszintes lakóház.
IV. ker. Tafler Kálmán, Kossuth Lajos-u. 312. sz. a. négyemeletes lakóház.
V. ker. Kisbirtokosok országos földhitelintézete, Géza-u. 923. sz. a. háromeletes banképület.
Magyar dohány kereskedelmi r.-t., Wahrmann-u. 1275. sz. a. négyemeletes dohánykiviteli épület.
VI. ker. Horváth Zsigmond, Bajza-u. 4127. sz. a. kétemeletes családi ház.
Pesti izraelita hitközség, Aréna-út 1766. sz. a. egyemeletes kórház.
VII. ker. Balázs János és neje, Telep-u. 1982. sz. a. földszintes ház.
Fellner Ferencz és neje, Komócsy-u. 1995. sz. a. földszintes családi ház.
Prokisch János, Rákospatak 1977. sz. a. földszintes épület.
Szluka István, Komócsy-u. 1995. sz. a. földszintes épület.
VIII. ker. Magyarországi munkások rokkant és nyugdij-egylete, József-u. 6184. sz. a. kétemeletes lakóház
Magirius Mathild és Etel, Dugonits-u. 7175. sz. a. földszintes lakóház.
Riedl Ferencz, Sárkány-u. 7214. sz. a. földszintes lakóház.
IX. ker. Hungária műtrágya, kénsav és vegyipar r.-t. Kén-u. 9642. sz. a. földszintes gyárépület.
Reisenleitner Antal, Ferencz-körút 9194. sz. a. háromemeletes lakóház.
X. ker. Özv. Ganzer Józsefné, Gyömrői-út 8514. sz. a. földszintes ház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 175, összesen 196 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg.

I. kerület	1	lakóház	VI. kerület	1	lakóház
II. „	4	„	VII. „	4	„
III. „	1	„	VIII. „	2	„
IV. „	1	„	IX. „	1	„
V. „	—	„	X. „	1	„
			Összesen	17	lakóház (a mult évben 17)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	135	1800-ban	48
1896-ban	69	1901-ben	11
1897-ben	152	1902-ben	21
1898-ban	106	1903-ban	31
1899-ben	68	1904-ben	24

B) Közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága.
Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 52.417 egyén, a négy nyilvános könyvtárt pedig 11.355 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	9.234
Ásványtár	
Régiségtár	12.178
Néprajzi tár	—
Képtár	9.901
Országos képtár	1.394
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	7.380
Magyar kir. technologiai múzeum	4.046
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	6.970
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	—
Székesfővárosi „Aquincum“ múzeum	1.314
Összesen	52.417

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	2.823
Egyetemi könyvtár	7.441
Akadémiai könyvtár	954
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	137
Összesen	11.355

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a fő területén 39 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 7 vaklárma is előfordult. A esetek közt volt 5 tető-, 10 szoba-, 2 bolti-, 4 pincze-, 11 kémény-, 1 kocsi-, 1 ruh fészer-, 1 nád-, 1 szénkénegtűz és 2 gázrobbanás.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 2, a II-ikban —, a III-ikban 3, a IV ben 2, az V-ikben 2, a VI-ikban 5, a VII-ikben 8, a VIII-ikban 12, a IX-ikbe a X-ikben 2.

Ezen tűzesetek közül 18 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 6 em megsérült — ember. A nappali időre esik 18, az éjjelire 21 eset. A tűzoltásnál mí désben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 21 esetben, az önkéntes tűzoltó tület és a különböző gyári tűzoltóságok 1 esetben, mig 18 esetben a tűz a la által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 30 esetben, 1—2 közötti 7 esetben, 2—3 óra közötti 1 esetben, 3—4 óra közötti 1 esetben, 4—5 közötti — esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli — eset Működés közben sérülést szenvedett — tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 11, gon lanság 9, hanyagság 11, gyujtogatás 2, hibás szerkezet 4, öngyulás 1, öngyu — esetben, kémény szikrája 2, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — eset mig — esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

— 1904 MÁRCZIUS. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	746·5	9·0	2·7	6·7	6·0	82	9·0	1·7 ●	3·33
2	51·2	8·6	5·2	6·5	5·7	79	9·7	0·3 ●	3·18
3	55·2	5·6	1·5	3·4	4·8	82	8·3	—	3·03
4	53·9	4·2	1·4	2·8	4·2	75	10·0	—	2·89
5	52·6	4·1	1·3	1·8	4·1	78	10·0	—	2·76
6	54·7	2·7	0·0	1·3	3·9	78	10·0	ny. *	2·69
7	54·3	3·0	-0·8	1·6	4·1	79	10·0	0·1 *	2·58
8	55·5	4·0	2·0	2·9	4·8	86	10·0	1·5 ●*	2·46
9	55·8	7·6	3·8	6·1	6·1	86	9·3	—	2·33
10	53·4	**15·0**	5·2	10·4	7·6	85	8·0	ny. ●	2·24
11	51·7	13·5	7·7	10·7	6·8	71	8·3	—	2·16
12	51·6	10·5	4·9	8·2	6·8	83	9·7	—	2·12
13	49·7	11·2	4·5	8·0	5·3	67	7·0	0·2 ●	2·16
14	43·5	10·4	6·4	8·3	6·0	73	8·0	—	2·32
15	46·8	11·9	1·0	7·0	5·2	71	0·3	—	2·53
16	51·4	10·0	3·5	7·3	5·6	72	6·3	—	2·63
17	53·6	11·4	5·0	8·2	4·6	58	4·3	—	2·57
18	53·9	11·6	4·3	8·1	5·5	67	1·7	—	2·49
19	54·0	9·5	5·0	7·4	5·6	73	9·3	1·0 ●	2·41
20	55·2	9·3	3·6	5·7	3·1	47	1·0	—	2·45
21	54·9	6·3	-0·5	2·8	3·0	55	0·7	—	2·26
22	51·3	9·4	-0·7	5·2	4·0	62	0·0	—	2·24
23	48·5	10·5	1·2	5·9	4·6	68	3·3	—	2·27
24	52·3	11·3	3·5	7·7	4·4	58	0·3	—	2·26
25	57·3	13·0	2·5	8·3	4·6	57	0·3	—	2·20
26	57·2	14·0	3·9	9·7	5·6	63	3·0	—	2·18
27	54·8	14·2	4·5	9·7	5·6	64	0·3	—	2·21
28	53·7	13·5	6·2	10·2	6·0	66	8·7	—	2·18
29	55·3	10·8	4·6	8·1	4·5	57	2·3	—	2·12
30	44·1	9·2	3·9	6·2	5·5	76	10·0	23·8 ●*	2·08
31	40·9	7·2	4·0	5·9	6·0	86	10·0	6·8 ●	2·14
	752·1	9·4	3·2	6·5	5·1	71	6·1	35·4	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* ≡ köd *Nebel*, ● eső *Regen*, * hó *Schnee*, ◄ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⚡ égi háboru *Gewitter*, ⚡ villogás *Wetterleuchten*, ∽ ólmos eső *Glatteis*, ∆ harmat *Thau*, ═ dér *Reif*, ▽ zuzmara *Frost*, ny. = csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, ||||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen *ortsfremde*	exclusive halottak *Gestorb.*	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Házasságok *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	975	986	1.961	744	700	1.444	668	643	1.311	517	650	40	29	445
	1903	1039	981	2.020	822	673	1.495	728	623	1.351	525	669	32	31	467
‰ lakóra *Einwohner*	1904	—	—	28·9	—	—	[2]) 21·3	—	—	19·8	7·6	9·1	—	—	6·6
	1903	—	—	30·7	—	—	22·8	—	—	20·8	8·0	9·9	—	—	7·1
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	2829	2771	5.600	2181	1936	4.117	1955	1795	3.750	1.483	1·850	96	87	1·553
	1903	2817	2698	5.515	2184	1910	4.094	1926	1770	3.696	1.421	1·819	101	84	1·473

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen:* 17·3‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen:* 14·8‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	404	427	831	186	196	382	590	623	1213	17	12	29	11	9	20	28	21	49
Görög kath.	*Griech. katholisch*	5	5	10	8	11	19	13	16	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	3	3	6	—	1	1	3	4	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	42	36	78	21	18	39	63	54	117	2	—	2	2	—	2	4	—	4
Ev. református	*Reformirte*	56	51	107	35	33	68	91	84	175	1	1	2	2	1	3	3	2	5
Unitárius	*Unitarier*	—	—	—	—	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	194	179	373	17	18	35	211	197	408	3	5	8	2	1	3	5	6	11
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	4	7	11	—	—	—	4	7	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	708	708	1416	267	278	545	975	986	1.961	23	18	41	17	11	28	40	29	69

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* ‰ az évre *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* ‰ az évre *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest: I. ker. — *Bezirk*	49.138	123	30·1	83	22·3	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	1	1	2	—	7
II. „ „	36.842	73	23·7	65	22·8	—	—	2	—	7	2	2	—	—	—	—	1	—	—	14
III. „ „	40.702	125	36·9	105	30·9	—	—	1	—	—	1	4	1	—	—	—	—	—	—	7
IV. „ „	24.010	33	16·5	31	15·9	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
V. „ „	54.203	126	27·9	94	20·8	1	—	1	1	2	2	—	—	1	1	1	—	1	—	11
VI. „ „	148.130	344	27·9	198	16·0	1	—	1	3	2	2	—	—	1	—	—	1	—	—	11
VII. „ „	182.824	392	25·7	249	16·3	2	—	3	—	2	1	—	8	3	—	—	3	—	—	22
VIII. „ „	149.809	398	31·9	253	20·2	—	2	8	8	2	3	—	3	1	—	1	—	2	—	30
IX. „ „	74.870	216	34·6	137	21·9	—	1	1	—	1	1	—	1	1	—	1	—	—	—	7
X. „ „	36.387	93	30·7	45	14·8	—	—	—	—	2	—	—	3	—	—	—	—	—	—	5
be nem oszthető (polgári[1])	—	—	—	47	—	—	—	—	—	—	—			—	—	1	—	—	—	1
be nem oszthető (katona[2])	16.484	—	—	3	2·2	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—
B) Idegen *Ortsfremde*	—	36	—	133	—	1	—	1	—	1	—	2	2	—	—	—	1	1	1	10
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1961	28·9	1414	21·3	5	3	18	15	19	12	9	18	7	1	5	7	6	1	126

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) I. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
1	17	Agykérlob[1])	*Meningitis*[1])	16	20	—	—
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa*	14	19	—	2
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	14	13	1	1
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	19	15	—	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	27	5	12	2
6	„	Hátgerinczsorv.	*Tabes dorsalis*	3	2	1	—
7	„	E. gerinczagyb.[3])	*Alii m. med. sp.*[2])	2	1	1	—
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	9	16	1	2
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	104	91	16	14
9	19	Szervi szívbaj[1])	*M. organ. cord.*[1])	30	35	3	1
10	„	Szívizombajok	*Morbi myocardii*	10	4	2	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	2	4	1	—
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis*	6	8	1	—
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ.*[2])	3	5	—	1
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	51	56	7	2
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	2	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) (*Unter 5-j.*)	19	25	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) (*Über 5-j.*)	2	2	—	—
18	34*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	26	16	1	—
19	22	Tüdőlob[1])	*Pneumonia*[1])	63	74	2	—
20	„	„ rostonyás	„ *croupösa*	5	1	1	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	165	143	14	10
22	22b	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	16	8	2	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	2	4	—	1
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	6	5	—	2
		Légző-szervi bajok	*M. org. respirat.*	306	278	20	13
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	3	2	2	1
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (und. 2-j.)*	29	14	—	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ (*über 2-jähr.*)	3	4	—	—
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	1	3	—	—
30	„	Egyéb béleldzáród.	*Alii occl. intest.*	4	—	2	—
31	31*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	4	7	1	1
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	4	2	—	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	—	4	—	—
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	7	4	1	1
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	55	40	6	3
35	27	Veselob	*Nephritis*	13	17	1	4
36	31*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Alii syst. urop.*[2])	1	1	—	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[2])	*Grav. et puerp.*[2])	—	5	—	—
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. urog. gen.*[2])	1	1	—	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	15	24	1	4
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	3	3	1	—
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	2	6	1	1
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	35	25	—	1
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	2	2	1	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	14	32	1	2
44	16	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	12	7	2	2
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	15	—	1
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	18	9	9	4
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	9	9	1	2
48	15	Gümős bajok[4])	*M. tuberculosi*[4])	9	12	—	3
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	3	2	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	5	4	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	107	117	14	15
51	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	2	3	1	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	2	1	—	—
53	5	Kanyaró	*Morbilli*	8	10	—	1
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	11	4	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	12	7	—	1
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	4	8	—	—
57a	8	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	2	7	1	1
57b	„	Ronesoló toroklob	*Diph. faucium*	7	11	1	1
58	9	Influenza	*Influenza*	3	4	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	1	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	2	3	—	—
61	„	Orbánez	*Erysipelas*	5	2	1	—
62	„	Geny- és évvér	*Pyaemia, sepsis*	2	4	—	1
63	2, 3 / 10, 12*	Egyéb fert. bajok[3])	*Alii m. infect.*[3])	1	—	1	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	61	65	5	5
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	6	3	2	—
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	12	7	—	—
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	15	10	1	—
67	33*	Gyilkosság	*Homicidium*	6	—	2	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus vid. dubii*	1	—	—	—
		Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	34	17	3	—
		Összesen	*Zusammen*	744	700	76	57
				1.444		133	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureaus.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale alkalmazásával. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. angewendet.*

A dőlt betűvel jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*
[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*
[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*
[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*

[1]) Közülök, *Hiervon:* ebdüh *Lyssa* 1 f. *M.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.
Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. N. W.	G. kath. *Gr. kath.* F. M.	G. kath. N. W.	Gör. kel. *G. orient.* F. M.	Gör. kel. N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen N. W.	Összesen Egy. *Zus.*
a) **Kor (illetve törvényesség[2]) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität[2]).*																					
0—1[1]) év *Jahr* törv. *leg.*	84	75	1	1	1	1	7	2	15	5	—	—	16	10	—	—	—	—	124	94	218
tvtln *illeg.*	34	25	—	1	—	—	5	3	3	1	—	—	2	4	—	—	—	—	44	34	78
össz. *zus.*	118	100	1	2	1	1	12	5	18	6	—	—	18	14	—	—	—	—	168	128	269
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	54	71	—	1	1	1	6	1	14	15	—	—	9	6	—	—	—	—	84	95	179
tvtln *illeg.*	25	31	—	—	—	—	1	2	4	4	—	—	—	2	—	—	—	—	30	39	69
össz. *zus.*	79	102	—	1	1	1	7	3	18	19	—	—	9	8	—	—	—	—	114	134	248
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	138	146	1	2	2	2	13	3	29	20	—	—	25	16	—	—	—	—	208	189	397
tvtln *illeg.*	59	56	—	1	—	—	6	5	7	5	—	—	2	6	—	—	—	—	74	73	147
össz. *zus.*	197	202	1	3	2	2	19	8	36	25	—	—	27	22	—	—	—	—	282	262	544
5— 10 év *Jahr*	15	13	—	—	—	—	—	4	1	1	—	—	2	5	—	—	—	—	18	23	41
10— 15 „ „	6	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	—	—	7	5	12
15— 20 „ „	11	27	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	1	2	—	—	—	—	13	31	44
20— 25 „ „	17	29	1	—	1	—	3	2	1	2	—	—	8	2	—	—	—	—	31	35	66
25— 30 „ „	16	20	—	1	—	—	1	3	7	2	—	—	9	3	—	—	1	—	34	29	63
30— 35 „ „	22	20	1	—	—	—	5	1	6	7	1	—	2	4	1	1	—	—	38	33	71
35— 40 „ „	24	18	—	1	—	2	2	1	5	6	1	—	1	7	—	—	—	—	33	35	68
40— 45 „ „	28	13	—	1	1	—	7	3	5	—	—	—	8	5	—	1	1	—	50	23	73
45— 50 „ „	23	17	1	—	1	—	1	2	8	2	—	—	2	8	—	—	—	—	36	29	65
50— 55 „ „	30	25	1	—	1	—	3	2	1	1	—	—	5	4	—	—	—	—	41	32	73
55— 60 „ „	32	15	—	—	1	—	5	2	2	3	—	—	8	12	—	—	—	—	48	32	80
60— 65 „ „	19	24	—	1	—	—	5	—	5	2	—	—	9	7	—	—	—	—	38	34	72
65— 70 „ „	16	12	—	—	—	—	2	4	2	1	—	—	7	3	—	—	—	—	27	20	47
70— 75 „ „	8	18	—	—	—	1	4	1	—	1	—	—	8	1	—	—	—	—	20	22	42
75— 80 „ „	9	15	1	—	—	—	1	—	1	2	—	—	2	4	—	—	—	—	14	21	35
80— 85 „ „	5	15	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	5	2	—	—	—	—	11	20	31
85— 90 „ „	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	3	7	10
90— 95 „ „	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	6	6
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Über 100-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Össz. *Zusammen*	479	495	6	7	7	6	58	35	82	58	2	—	107	97	—	2	2	—	744	700	1.444
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
Nőtlen, férjetlen *unverh.* 0—15 év. *Jahr*	218	218	1	3	2	2	19	12	37	27	—	—	30	29	—	—	—	—	307	290	597
üb. 15-ön felül	73	90	3	1	2	1	11	5	4	9	1	—	22	6	1	—	—	—	127	112	239
Házas *Verheirath*	162	98	2	3	3	2	22	10	25	5	1	—	47	45	—	2	—	—	262	175	437
Özvegy *Verwittwet*	24	89	—	—	—	1	6	8	6	6	—	—	8	17	—	—	—	—	44	121	165
Elvált *Geschieden*	2	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	4
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	2
Össz. *Zusammen*	479	495	6	7	7	6	58	35	82	58	2	—	107	97	1	2	2	—	744	700	1.444
[1]) Ebből *Hiervon:*																					
0—1 hó M. törv. *leg.*	17	16	1	1	1	1	—	—	4	1	—	—	4	5	—	—	—	—	27	24	51
tvtln *illeg.*	5	9	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	2	—	—	—	—	9	11	20
össz. *zus.*	22	25	1	1	1	1	2	—	5	1	—	—	5	7	—	—	—	—	36	35	71

[2]) Az ismeretlen törvényességűek (összesen 1 fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt 1 Kn. und — Mädchen) werden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	30	23	53	9	26	19	45	17	28	23	51	25	19	13	32
2	29	20	49	10	19	26	45	18	26	21	47	26	23	27	50
3	18	19	37	11	28	30	58	19	32	12	44	27	25	19	44
4	23	28	51	12	22	23	45	20	24	33	57	28	16	25	41
5	20	22	42	13	19	25	44	21	35	17	52	29	32	20	52
6	21	26	47	14	23	20	43	22	32	24	56		28	31	59
7	16	14	30	15	23	31	54	23	23	25	48		18	16	34
8	31	15	46	16	16	22	38	24	19	31	50	Összesen Zusam.	744	700	1.444

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	147	—	7	16	44	1	6	—	—	221
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2
Görög-keleti *Griechisch orient.*	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	17	—	—	4	4	—	—	—	—	25
Evang. reform. *Reformirte*	20	1	—	8	20	—	—	—	—	49
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	5	—	—	2	1	—	137	1	—	146
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	191	1	7	31	70	1	143	1	—	445

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
	vőlegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	117	6	5	128	11	4	—	15	4	—	—	4	132	10	5	147
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti *Griech.-orient.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	3	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	4
Ev. református *Reformirte*	13	2	2	17	1	—	—	1	1	—	1	2	15	2	3	20
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	112	4	3	119	11	—	3	14	3	—	1	4	126	4	7	137
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	93	3	5	101	11	3	—	14	4	3	—	7	108	9	5	122
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	10	1	1	12	—	2	—	2	—	—	—	—	10	3	1	14
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
kereszténynyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával *mit Israeliten*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Összesen *Zusammen*	349	16	17	382	34	9	3	46	12	3	2	17	395	28	22	445

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A multhóban *Im vorig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	—	1	—	—	—	1	1	1	—	1	—	2	7	22
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Variloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	6	2	2	1	6	32	31	17	9	3	—	—	109	110
Kanyaró *Morbilli*	62	64	31	8	12	95	127	169	77	28	—	7	680	517
Vörheny *Scarlatina*	3	33	8	6	10	83	59	45	13	6	—	4	270	215
Hökhurut [torokloh *Pertussis*	4	11	4	7	13	11	27	30	13	—	—	—	120	108
Álh. gége- és roncs. *Croup-Diphtheria*	12	16	15	1	9	52	37	25	18	18	—	12	215	166
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	1	—	—	—	1	—	1	1	1	—	—	—	5	1
Orbánez [kérloh *Erysipelas* [*epidém.*	2	2	1	2	5	15	18	13	7	—	—	4	69	49
Járv. agy-gerincvagy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültömirigyloh *Parotitis epidemica*	—	—	—	1	2	11	18	8	22	—	—	—	62	47
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—	—	—	—	3	—	4	—	2	1	—	4	14	24
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	90	129	61	26	61	301	323	309	162	57	—	33	1552	1259

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	506	663	1.169	730	1.028	1.758	51	58	109	723	1.050	1.773	462	583	1.045
Szt. László . . .	73	139	212	141	165	306	19	27	46	112	170	282	83	107	190
Szt. István . . .	614	513	1.127	758	507	1.265	71	59	130	639	436	1.075	662	525	1.187
Szt. János és fiókjai	572	378	950	567	450	1.017	46	34	80	605	415	1.020	488	379	867
Összesen *zus.* . .	1.765	1.693	3.458	2.196	2.150	4.346	187	178	365	2.079	2.071	4.150	1.695	1.594	3.289

12. A kerületi előljáróságok közjótékonysági működése.
Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	415	564	326	345	101	569	1.136	1.255	195	50	4.956
Szaporodás	*Zuwachs*	4	8	3	1	90	1	79	98	2	1	287
Csökkenés és oka: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	2	—	2	—	3	2	17	1	—	—	27
Csökkenés és oka: Elköltözés	*Abgang infolge: Wegzuges*	1	—	1	—	—	3	67	1	—	—	73
Csökkenés és oka: Viszonyok javulása	*Abgang infolge: Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	5
Csökkenés és oka: Visszaélés	*Abgang infolge: Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Csökkenés és oka: Egyéb okból	*Abgang infolge: Sonstiger Ursachen* .	1	—	3	—	2	—	6	1	—	—	13
Csökkenés és oka: Összesen	*Abgang infolge: Zusammen* . .	4	—	6	—	5	5	95	3	—	—	118
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	415	572	323	346	186	565	1.120	1.350	197	51	5.125
Ebből: férfi	*Hiervon: Männer*	73	120	70	89	29	182	345	360	52	12	1.332
Ebből: nő	*Hiervon: Frauen*	342	452	253	257	157	383	775	990	145	39	3.793
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	77	—	—	154	18	97	81	21	1	449
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	360	299	249	100	96	240	479	584	197	55	2.659
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	11	—	4	1	5	2	19	11	—	6	59
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	7	13	50	50	33	12	18	38	—	30	251
Összesen	*Zusammen* . . .	378	389	303	151	288	272	613	714	218	92	3.418
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	200	—	—	359	119	860	421	134	40	2.133
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	3.009	2.852	2.484	1.029	992	3.096	4.650	5.584	1.642	610	25.948
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	113	—	32	8	44	12	139	105	—	56	509
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	7	40	200	240	73	75	131	231	—	168	1.165
Összesen	*Zusammen* . . .	3.129	3.092	2.716	1.277	1.468	3.302	5.780	6.341	1.776	874	29.755
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten der Commune*: a főváros felnőtteknek [2])	. . . . .	2.205	412	3.374	87	—	15 000	7.688	—	—	2480	31.246
Adakozó *Auf Kosten der Commune*: a főváros gyermekeknek [3])	. . . .	—	25	1.541	—	—	—	—	—	—	—	1.566
Adakozó *Auf Kosten von Privaten*: magánosok felnőtteknek [2])	. . . . .	—	—	—	—	6.720	—	—	13.613	—	-	20.333
Adakozó *Auf Kosten von Privaten*: magánosok gyermekeknek [3])	. . . .	—	3.238	360	—	5.868	—	—	198	—	-	9.664
Összesen	*Zusammen* . . .	2.205	3.675	5.275	87	12.588	15.000	7.688	13.811	—	2480	62.809
IV. Hatósági közvetitéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	167	40	94	10	115	309	202	269	216	95	1.517
Szaporodás	*Zuwachs*	5	4	2	—	5	13	6	6	6	2	49
Csökkenés	*Abgang*	1	2	1	—	2	11	6	3	—	1	27
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	171	42	95	10	118	311	202	272	222	96	1.539
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	*„ „ Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg: járó	*Kranke: ambulante*	230	148	211	35	129	222	431	281	478	191	2.356
Beteg: fekvő	*Kranke: liegende*	121	49	84	25	25	112	128	108	146	32	830
Beteg: kórházba szállitott	*Kranke: in Spitäler transferirt*	11	8	11	2	12	14	14	17	22	4	115
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	3	—	4	1	9	8	2	3	5	3	38
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	10	1	5	1	2	12	4	2	12	—	49

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) An Erwachsene. — [3]) An Kinder.

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-hid-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins* .	8	3	30	1	65	3	20	—	130
ingyenes *Gratis*	2	1	4	10	—	8	64	26	115
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene* . . .	22	7	68	22	132	13	139	40	443
gyermek *Kinder*	26	—	90	43	203	23	204	16	605
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]* .	74	28	195	12	528	21	174	4	1.036
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	37	2	1.219	150	3.228	1.526	—	—	6.162
nő *Frauen*	—	—	—	41	465	314	—	—	820
fiu } 14 éven alul *Mädchen* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	4	—	—	—	4
leány } *Knaben* }	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	37	2	1.219	191	3.697	1.840	—	—	6.986
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis* . .	1	1	41	—	675	—	—	—	718
fizető *Zahlende* .	36	1	1.178	191	3.022	1.840	—	—	6.268
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]* .	3·60	0·08	117·80	15·28	301·80	184·00	—	—	622·56

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jótékony egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi . . .	—	—	2.205	—	—	—	—	—	2.205	—	432	432
II. Szegényház-u. .	850	21	412	25	—	3.238	—	—	1.262	3.284	174	*)2.266
III. kerületi . . .	155	—	3.374	1.541	—	360	—	—	3.529	1.901	160	116
VII. „ . . .	40	—	7.638	—	—	—	—	—	7.728	—	2.008	1.778
Összesen *Zus.* .	1.045	21	13.679	1.566	—	3.598	—	—	14.724	5.185	2.774	4.592

*) Ezen összegbe a december—márcziusi időre eső hússzámla és élelmezési költség van felvéve.

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	4	3	7	3	2	5
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	2	2	4	1	1	2
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	4	4	8	4	1	5
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	1	1	2	1	—	1

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*: kilépett *ausgetreten*	elszállitatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.* . . .	461	9	470	1	6	—	—	7	—	14	456
n. *W.* . . .	567	13	580	1	2	1	—	10	—	14	566
Budai-szegényház f. *M.* . . .	140	3	143	—	—	—	—	1	—	1	142
n. *W.* . . .	156	1	157	—	—	—	—	3	—	3	154
Összesen *Zus.* f. *M.* .	601	12	613	1	6	—	—	8	—	15	598
n. *W.* .	723	14	737	1	2	1	—	13	—	17	720
össz. *zus.*	1.324	26	1.350	2	8	1	—	21	—	32	1.318
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-árvaház fi *Ku.* .	103	—	103	—	—	—	—	—	—	—	103
Mayer „ fi *Ku.* .	73	2	75	—	—	—	—	—	—	—	75
Községi szeretetház fi *Ku.* .	49	—	49	—	—	—	—	—	—	—	49
Erzsébet leányárvaház l. *M.* .	110	—	110	—	—	—	—	—	—	—	110
Összesen *Zus.* fi *Ku.* .	225	2	227	—	—	—	—	—	—	—	227
l. *M.* .	110	—	110	—	—	—	—	—	—	—	110
össz. *zus.*	335	2	337	—	—	—	—	—	—	—	337

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates*		Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen*		Fogyaték *Abgang*								Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates*		Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage*	
					gyógyult *geheilt*		elhalt *gestorben*		egyéb *sonstiger*		összesen *zusammen*					
	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház	187	292	17	27	4	12	6	9	10	8	20	29	184	290	6.704	8.990
Budai szegényház	7	13	2	4	1	2	1	2	—	—	2	4	7	13	216	416
Együtt	194	305	19	31	5	14	7	11	10	8	22	33	191	303	6.920	9.406
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-fiárvaház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mayer- „	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	39	—
Községi szeretetház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Erzsébet-leányárvaház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Együtt	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	39	—

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten*		Ékszer *Pretiosen*		Együtt *Zusammen*	
	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. Verpfändung.						
Központi intézet	29.459	157.548	25.427	231.931	54.886	389.479
Belvárosi intézet	18.178	81.654	6.950	116.185	25.128	197.839
Terézvárosi intézet	15.240	76.059	13.503	162.079	28.743	238.138
Összesen *zusammen*	62.877	315.261	45.880	510.195	108.757	825.456
Zálogkiváltás. Auslösung						
Központi intézet	31.339	140.907	17.268	151.052	48.607	291.959
Belvárosi intézet	19.114	85.940	13.852	189.037	32.966	274.977
Terézvárosi intézet	19.250	99.369	16.492	200.866	35.742	300.235
Összesen *zusammen*	69.703	326.216	47.612	540.955	117.315	867.171
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	132.580	641.477	93.492	1,051.150	226.072	1,692.627

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Buza[1] *Weizen*[1]	8.40
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler*	8.50
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	8.38½
bánsági (77 kg.) *Banater*	8.32
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger*	8.39½
Rozs *Roggen*	6.47½
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)*	5.91
„ maláta „ *(Malz-)*	—
Zab *Hafer*	5.77
Tengeri *Mais*	5.41
Repcze *Reps*	10.45

Árú megnevezése *Benennung der Waare*			Felhajtatott *Auftrieb*	Eladatott *Verkauft*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*
b) **Marhavásár** *Viehmarkt.*							
magyar fajta	ökör	*Ochsen* (Race)	9.372	9.130	—	680—820	54—75
	bika	*Stiere*	1.074	1.042	—	—	50½—75½
	fejős tehén	*Melkkühe*	1.000	953	190—404	—	—
	vágótehén	*Schlachtkühe*	3.814	3.446	—	—	43½—73
	bivaly	*Büffel*	298	279	—	—	39½—53
	borju	*Kälber*	9.676	9.654	—	—	45½—97
szerb fajta	ökör	szerb. *Ochsen* (Race)	2.814	2.718	—	—	49—70½
	tehén	szerb. *Kühe* (Race)	133	130	—	—	43½—65
juh		*Schafe*	1.544	1.434	—	38—41	47½—50½
bárány		*Lämmer*	15.509	15.509	—	8—19	—
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron		*Wochenmarkt*	2.845	1.563	—		—
Orsz. vásáron[2]		*Jahresmarkt*[2]	2.489	1.046	—	—	—

[1]) **Összesen eladatott,** *Gesammtumsatz:* 463.000 q. — [2]) Márcz. hó 20/21-én. *Am 20/21. März.* [3]) Levágva *Geschlachtet:* 82—98 K.

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt* . . .	kg.	395·7	398·5	396·4
egész *ganz*	„	156·2	160·5	157·5
II. osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak* . . .	„	137·7	140	139·1
Marhanyelv *Rindszunge* . .	„	116 8	121·6	119·6
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf* . .	„	106	108·2	106 8
Sziv, vese, máj. csontok *Leber, Knochen*	„	83·4	84·5	84·1
Növendékmarha és bivalyhús *Jungvieh und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	143	145	144·3
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	132	136	134
III. „ (egyéb és csont) *III. „ (sonstiges) Fleisch und Knochen)* . . .	„	103	108	105·7
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres* . . .	„	222·8	225·7	224·6
vesés *Nierenbraten* .	„	154·8	163·4	159·1
eleje *vorderes* . . .	„	155·4	168·6	160·3
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel* .	„	124	130·4	126·9
„ gerincz „ *Rücken* . .	„	117·6	127·3	123·2
eleje *vorderes* . . .	„	106·6	110	108·3
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	134	152	144
fél „ „ *halbes* „	„	160	200	175
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	179	188·3	183·1
„ eleje „ *vorderes*	„	152·6	162·3	155·8
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	139	162·5	147·2
„ eleje „ *vorderes*	„	125	140	130·1
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel* . . .	„	150·8	152·5	151·3
karaj *Carré*	„	180	185·7	182·4
lapoczka *Schulter* . . .	„	148·5	151·7	149·8
tarja *Kampfbraten* . .	„	146·8	149·7	148·3
oldalas *Rippen*	„	145·1	145·1	145·1
kocsonyának *zum Sulzen* . .	„	100	101·7	101
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	196	198	197·5
lapoczka *Schulter* . . .	„	175·7	177 1	176·4
oldalas *Rippen*	„	144·8	159·1	155·2
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	„	157·5	168·4	162·6
„ mellső „ *Vorderschkl*	„	158	160	159·5
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	200	202	200·5
mellső *Vorderschenkel*	„	183·3	184	182·3
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	220	240	230·2
mellső *Vorderschenkel*	„	180	184	181
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	„	186·6	195	190·3
czomb *Schlögel* . . .	„	178	190	182
oldalas *Rippen* . . .	„	166	173	170·3
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	200	202	200·5
czomb *Schlögel* . . .	„	206·6	210	207·4
oldalas *Rippen* . . .	„	186·6	190	187·4
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.* .	db[1])	1400	1400	1400
„ II. „ „ *II. „* .	„	1200	1200	1200
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	—	—	—
„ II. „ „ *II. „*	„	—	—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	154	155·4	154·8
füstölt *geräuchert* . .	„	158	159·7	159·2
Hurka *Leberwurst* . . .	db[1])	20·2	20·4	20·2
Virsli *Würste*	pár[2])	11·1	12	11·4
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	8·5	8·8	8·5
Párisi *Pariser*	kg.	146	149·1	147·4
Disznósajt *Presswurst* . . .	„	120	123·4	121·9
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	156	162·4	159·5
marhanyelv *Rindszunge* . .	„	230	260	242·5
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	137·1	137·7	137·5
sózott *gesalzen* . . .	„	146·4	149·7	147·6
pörkölt *gebräunt* . . .	„	157·3	158·3	157·6
füstölt *geräuchert* . .	„	149·1	150·8	150·6
paprikás *paprizirt* . . .	„	150	153·3	151·8
Háj *Schmeer*	„	144	144·5	144·1
Tepertő *Grammeln*	„	115	118·3	117
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	144	146·2	144·8
vidéki *importirtes* . .	„	138	142	140·5
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	56	56	56
olvasztott *geschmolzen* . .	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	340	349·3	343·9
szikkadt *abgelegener* . .	„	360	400	390
nyári *Sommersalami*	„	148·8	159·3	152·6
3. Baromfi *Geflügel*				
a) **élő:** *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen* . . .	pár[2])	290	366	341·2
sütni való *z. Braten* . . .	„	368·3	385·7	380·4
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	—	—	—
„ II. „ „ *II. „*	„	330	343·3	339·1
szerb *serbisch* . . .	„	286·2	327·5	310
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	432·8	492·8	467·2
„ II. „ „ *II. „*	„	335·7	387·1	371
szerb *serbisch* . . .	„	320	336	327·1
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet* . . .	„	585	636·6	607·9
sovány *nicht gemästet* .	„	457·5	565	510·6
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	„	750	850	808·3
sovány *nicht gemästet* .	„	510	582·5	551
szerb *serbische* . . .	„	—	—	—
Liba, fiatal *Gans, junge* . .	„	1100	1100	1100
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet* . . .	„	1533·3	1675	1592
sovány *nicht gemästet*	„	833 3	1133·3	933·3
szerb *serbische* . . .	„	1000	1000	1000
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger* . . .	„	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	„	1200	1500	1362·5
sovány *nicht gemästet.*	„	800	900	850
szerb *serbisch* . . .	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	410	410	410
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	90	135	105
II. o. *II. Cl.*	„	85	107·5	94·1
b) **Tisztitott** *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges* . . .	db[1])	165	200	181·2
I. o. *I. Cl.*	„	192·8	210	204·2
II. o. *II. Cl.*	„	154	186	170·5
Jérecze *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	238·5	252·8	247·4
II. o. *II. Cl.*	„	180	195	189·1
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	258·5	275·7	267·8
II. o. *II. Cl.*	„	210	222·8	217·8
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	175	190	183·5
„ „ „ „	db[1])	302·8	320	312·7

[1]) *Stück* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung),

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	500	500	500
hizott	*gemästet*	„	371·4	406·6	389·2
„	„	kg.	152·5	164	159·7
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige.*	„	—	—	—
„	„	db[1])	950	1000	983·3
hizott	*gemästet*	kg.	150	167·7	161·6
„	„	db[1])	762·8	825·7	793·5
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	kg.	160	165	161·5
„	„	db[1])	654·2	715	697·2
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	„	240	260	247·5
Galamb	*Taube*	„	71·6	83·3	78·7
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	618·5	887·1	744·8
kicsiny	*klein*	„	382·8	567·1	468·4
Ludaprólék	*Gänseklein*	„	82·6	98·3	88·9
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	„	248	253·3	251·9
Ludháj	*Gansschmeer*				
tiszta	*rein*	„	244	256·6	252·6
vegyes	*gemischt*	„	180	202·8	191·5
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	240	240	240
gerincz	*Rücken*	„	500	500	500
többi rész	*sonstg. Theile*	„	84	84	84
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	„	200	200	200
többi rész	*sonst. Theile*	„	160	160	160
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	—	—	—
süldő	*klein*	„	—	—	—
Vadlúd	*Wildgans*	„	240	260	246·6
Vadrécze	*Wildente*	„	200	220	205
Fáczán	*Fasan*	„	—	—	—
Fogoly	*Rebhuhn*	„	—	—	—
Fürj	*Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	„	—	—	—
vizi	*Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	„	—	—	—
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	253·3	280	269·9
kicsiny	*klein*	„	188	240	205·7
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	212·8	236	223·7
kicsiny	*klein*	„	150	165	157·7
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	„	201·4	204·2	203·1
kicsiny	*klein*	„	151·4	164·2	158·3
Márna	*Barbe*	„	133·3	155	144·5
Fogas dunai	*Donaufogasch*	„	400	500	425
Süllő dunai	*Donauschill*	„	280	320	310
Czompó	*Schleiche*	„	173·3	180	178·3
Pisztráng	*Forelle*	„	1100	1400	1250
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	700	750	712·5
kicsiny	*klein*	„	400	550	450
Angolna	*Aal*	„	400	400	400
Kárász	*Karausche*	kg.	76·6	86·6	80·8
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	„	70	90	78·1
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	32	32	32
kicsiny	*klein*	„	12	20	16
b) **Jegelt** (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	192·8	211·4	204·6
kicsiny	*klein*	„	132	155	144·2
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	131·6	146	138·9
kicsiny	*klein*	„	88·3	98	92.5
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	„	128·5	138·5	133·5
kicsiny	*klein*	„	93·3	105	97·7
Márna	*Barbe*	„	100	117·5	108·5
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	„	400	400	400
II. oszt.	*II. Cl.*	„	300	300	300
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	„	215	240	226·7
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	„	157·5	200	170·1
orosz	*russischer*	„	168	184	173·8
Pisztráng	*Forelle*	„	600	600	600
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	400	600	508·3
kicsiny	*klein*	„	313·3	373·3	346·6
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	„	1200	1600	1500
Fajtok	*Dick*	„	220	400	310·8
Viza	*Hausen*	„	233·3	320	269·9
Czompó	*Schleiche*	„	120	160	140
Sőreg	*Schlöryel*	„	140	160	120
Angolna	*Aal*	„	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	„	53·3	70	64·9
Halikra	*Roggen*	„	155	160	158·7
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	„	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	8	10	9
B) **Tengerihal**	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	120	120	120
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	„	450	560	517·5
ostendei	*Ostender*	„	580	700	640
Rosée	*Rosée*	„	450	600	537·5
Turbó	*Turbot*	„	500	600	555
Szardella	*Sardellen*	„	190	280	230
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	„	650	700	687·5
apró (champi)	*klein*	„	380	380	380
Makró	*Mackrele*	„	240	240	240

II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*

Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	20·2	20·8	20·6
lefölözött	*abgeschöpft*	„	12	12	12
„ (géppel)	„ *(centrifugirte)*	„	11	13	12·5
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	„	180	186·6	182·4
főzésre	*zum Kochen*	„	73·7	76·6	74·5
Tejföl	*Rahm*	„	68·5	70·8	69·6
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifgrt)*	kg.	278·5	295·7	286·3
köpült	*Sauerrahm-*	„	232	240	236·3
főző, darabos	*Stückbutter*	„	221·6	226	223.3
szedett	*Landbutter*	„	220	220	220
olvasztott	*geschmolzene*	„	—	—	—
Juhvaj	*Schafbutter*	„	205	215	211·2
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	„	57·4	60·2	58·8
Juhturó I. oszt.	*Schafkäse I. Cl.*	„	110·8	115·6	113·7
Liptói turó	*Liptauer Käse*	„	138	145·1	142
Ostyepka	*Geräuch. Schafkäse*	db[1]	—	—	—

[1]) *Stück.*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung).

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt *Käse*				
emmenthali *Emmenthaler*				
eredeti *importirt*	kg.	258	265	261·6
hazai *ungarisch*	„	180	220	191
groji *Grojer*				
eredeti *importirt*	„	180	184	181
hazai *ungarisch*	„	156·6	180	162·9
trappista *Trappisten*				
eredeti *importirt*	„	260	260	260
hazai *ungarisch*	„	200	200	200
Imperial *Imperial*	„	193·3	220	204·9
III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*				
Dara *Gries*	kg.	33·1	34·2	33·9
Buzaliszt *Weizenmehl*				
Királyliszt (0) *Königsmehl (0)*	„	28·8	29·1	28·9
Lángl. I. (1) *Mundm. I. (1)*	„	27·6	28	27·7
„ II. (2) „ *II. (2)*	„	26·2	26·5	26·3
Zsemlyl. I. (3) *Semmelm. I. (3)*	„	25·5	25·8	25·6
„ II. (4) „ *II. (4)*	„	24·3	24·8	24·5
kenyérl. I. (5-6) *Brodm. I. (5-6)*	„	23·1	23·4	23·2
„ II. (7-8) „ *II. (7-8)*	„	21·3	22	21·8
„ III. (8½-9¾) „ *III. (8½-9¾)*	„	20	21	20·6
Lábliszt (9) *Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt *Kornmehl*				
I. o. *I. Cl.*	„	24·4	24·5	24·4
II. o. *II. Cl.*	„	22·7	23·5	22·9
III. o. *III. Cl.*	„	18	22	19
Korpa *Kleie*				
finom *fein*	„	14	14	14
goromba *grob*	„	13	13	13
Tengeriliszt *Maismehl*	„	25·7	26	25·7
Tengerikása *Maisgries*	„	27·1	28·8	28
Kenyér *Brod*				
fehér *weisses*	„	27	27·5	27·2
barna *braunes*	„	20·3	21	20·5
rozskenyér *Roggen*	„	23·3	24·6	23·8
soroksári *Soroksárer*				
fehér *weisses*	„	27·4	27·7	27·6
barna *braunes*	„	23·4	24	23·7
Zsemlye, kifli [2] *Semmel, Hörnchen*[2]				
vizes *Wasser-*	db[1]	2·8	2·9	2·9
tejes *Milch-*	„	2·8	2·9	2·9
Péksütemény *Gebäck*				
vajas *Butter-*	„	2·8	2·9	2·9
száraz *trockenes*	„	1·9	2·0	1·9
Tarhonya *Tarhonya*[4]				
tojásos *mit Ei*	kg.	60	62·6	61·8
tojás nélkül *ohne Ei*	„	49·6	51·5	50·8
Csöves tészta *Maccaroni*				
hazai *inländisch*	„	78·4	80	79·1
külföldi *ausländisch*	„	77·3	78·6	77·9
Levestészta *Suppenteig*	„	114	116·8	116·1
IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*				
Lencse *Linsen*				
hazai *inländische*	kg.	36·5	42·6	40·6
külföldi *ausländische*	„	46	48·5	47·6
Borsó *Erbsen*				
hazai, héjas *inländ., in Schoten*	„	32	32	32
„ koptatott „ *enthülst*	„	45·3	48	46·6
külföldi, héjas *ausländ., in*	„	37	41·3	39·8
Bab *Bohnen*				
fehér apró *weiss, klein*	„	28·2	28·5	28·2
„ nagy „ *gross*	„	32·5	36·2	34·4
szines *farbige*	„	27·4	28·5	27·8
Árpakása *Gerstengries*	„	42	43·7	42·7
Madárétek *Vogelfutter*	„	35·1	36·8	35·6
Köleskása *Hirsebrei*	„	29·4	30	29·7
Hajdina *Buchweizen*	„	44	48	46
Rizskása *Reis*				
hazai *inländisch*	„	43·2	44·8	43·6
külföldi I. o. „ *ausländ. I. Cl.*	„	58·8	62·2	60·8
„ II. o. „ *II. Cl.*	„	49	51·6	50

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
V. Tojás. — *Eier.*				
Friss *Frische*				
teatojás *Thee-*	db[3]	5·3	6·4	5·8
alföldi *Alföldler*	„	5·0	5·9	5·3
erdélyi *Siebenbürger*	„	4·4	4·4	4·4
szerb *Serbische*	„	4·4	4·4	4·4
apró *kleine*	„	4·6	5·2	4·9
Meszes *Kalkeier*	„	5·0	5·0	5·0
Apadt tojás *Schwimmer*	„	4·7	5·3	5·0
VI. Zöldség. — *Grünzeug.*				
Sárgarépa *Gelbe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	kg.	10·4	11·6	10·7
II. o. *II. Cl.*	„	8·8	9	8·8
Petrezselyem *Petersilie*				
I. o. *I. Cl.*	„	15·2	15·6	15·4
II. o. *II. Cl.*	„	13·2	14	13·7
Zeller *Zeller*				
I. o. *I. Cl.*	„	16	16	16
II. o. *II. Cl.*	„	12	12	12
Kalarábé *Kohlrüben*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor *Dillenkraut*	cs.[5]	2·6	3	2·9
Kevert zöldség *Grünzeug gemischt*	kg.	14	16	14·9
Metélő hagyma *Schnittlauch*	cs.[5]	2·8	3·2	2·9
Poré „ *Porreau*	„	2·6	4	3·3
Vereshagyma *Zwiebel*				
makói *Makóer*	kg.	16·4	18·3	17·3
közönséges I. *gewöhnl. I.*	„	14	30·4	18·4
„ II. „ *II.*	„	11·2	12·5	11·8
Fokhagyma *Knoblauch*				
I. o. *I. Cl.*	„	23	26·3	24·4
II. o. *II. Cl.*	„	17	20·4	18·2
Czékla *Rothe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	db[1]	3·8	4·4	4
II. o. *II. Cl.*	„	2	2·4	2·2
Fejeskáposzta *Kraut*				
I. o. *I. Cl.*	„	20·6	25·7	23
II. o. *II. Cl.*	„	12·8	14·8	13·8
Kelkáposzta *Kohl*				
I. o. *I. Cl.*	„	7·8	10·1	8·8
II. o. *II. Cl.*	„	4	4·7	4·3
Kelbimbó *Kohlsprossen*	kg.	97	120	108
Vörös káposzta *Rothkraut*				
I. o. *I. Cl.*	db[1]	21	24·6	22·4
II. o. *II. Cl.*	„	13·1	17·6	14·6
Saláta *Salat*				
fejes I. *I. Cl.*	„	19·4	25·7	22
„ II. *II. Cl.*	„	5	6·8	5·9
fodros *Endivien-*	„	18·4	19·5	18·8
kötött *Bund-*	„	12	20	15·5
Burgonya *Kartoffel*				
idei olasz *heurige, italien.*	kg.	26·8	30·3	28·5
„ hazai „ *inländ.*	„	—	—	—
sárga *gelbe*	„	7·2	7·4	7·3
fehér *weisse*	„	6·3	7	6·4
rózsa *Rosen-*	„	5·5	6	5·8
kifli *Kipfel-*	„	15·6	15·7	15·6
Retek *Rettig*				
hónapos *Monats-*	cs.[5]	8·5	9.4	8·9
fekete, nagy *schwarz, gross*	db[1]	6·2	7	6·4
„ kicsiny „ *klein*	„	3·4	4	3·7
Ugorka *Gurken*				
salátának *für Salat*	„	—	—	—
savanyitani *z. Einsäuern*	„	—	—	—
eczetbe sav. „ „ *in Essig*	„	4	4·8	4·3
kovászos *Sauerteig-*	„	—	—	—
vizes *Wasser-*	„	4·2	4·6	4·3
Paradicsom *Paradeis*				
ujd. (olasz) *neuer (italien.)*	kg.	120	160	140
érett *reifer*	„	—	—	—
Tök *Kürbis*				
főzni való *zum Kochen*	db[1]	—	—	—
sütni való „ *Braten*	„	—	—	—
Zöld tengeri *Mais in Kolben*	„	—	—	—

[1]) *Stück.* — Átszámítva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden faktischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art geriebener Teig.* — [5]) Csomó — *Bund.*

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	292	347·3	318·8
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	500	700	612·5
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	26·2	32·4	29·6
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	29·3	33	31·7
,, kisfejü	,, *klein*	,,	19	22	20·5
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	26·5	27·7	27·1
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	15·7	18·6	17·2
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	7·3	9	8·1
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	1600	1600	1600
vastagszálu	*Solo-*	,,	—	—	—
középszerü	*Mittelgross*	,,	—	—	—
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,	—	—	—
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·9	1·1	0·9
Paraj	*Spinat*	,,	0·4	0·5	0·4
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	18·2	19	18·5
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	22·4	22·8	22·6
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	226	363	305·3
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	—	—	—
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	—	—	—
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	600	600	600

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	—	—	—
rétesbe való	*Moostäpfel*	,,	49·3	54	51·6
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	57·3	63·6	61
kálvill	*Calville*	,,	220	300	255
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	51·5	55·6	54·4
kevert	*gemischt*	,,	39	45·7	42·5
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	,,	—	—	—
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	90	100	95
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	80	80	80
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	44	112	74·5
kevert	*gemischt*	,,	48	56	54
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	54	60	58·5
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	—	—	—
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	—	—	—
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	—	—	—
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	60·5	62·6	61
,, bosny. I.	,, *bosn. I.*	,,	73·1	74·6	74·1
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	53·6	54·8	54·1
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	—	—	—
kék	*blaue*	,,	—	—	—
befőzni való	*z. Einsieden*	,,	—	—	—
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	—	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	—	—	—
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	—	—	—
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	193·3	220	208·8
Izabella	*Isabellen*	,,	80	85	81·6
muskotály	*Muskateller*	,,	—	—	—
törökországi	*türkische*	,,	280	280	280
olasz	*italienische*	,,	—	—	—
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	84	100	104
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	70	118	86
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte.*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,	—	—	—
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	—	—	—
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	—	—	—
,, II. o.	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Turkesztán	*Turkestan*	,,	—	—	—
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	85	92·6	87·9
apró kemény-	*kleine, hart-*				
héju I. o.	*schalige I. Cl.*	,,	62·6	66	64·4
héjazott	*geschält*	,,	197·1	198·8	197·4
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	103	114·4	107·5
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	69·3	72	71·3
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	260	265·7	263·5
keményhéju	*hartschalig*	,,	210	220	217·5
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	59·3	36·5	60·6
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	30	50	35
,, apró	,, *kleine*	,,	30	30	30
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	4·8	5·1	4·5
mandarin	*Mandarin*	,,	4·4	5·2	4·9
veresbélü	*Blut-*	,,	4·8	5·3	5·1
Czitromi I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3·1	3·4	3·2
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	46·6	48	47
friss	*frische*	,,	—	—	—
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	213·3	218	216·1
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	102·4	104	103·6
Mazsolaszőllő	*Rosinen*	,,	150·2	157·4	152·3
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	173·3	180	176·6

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	474·2	488·5	480·6
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	314·2	334·2	319·9
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	241·4	252·8	246
Mák	*Mohn*	,,	75·3	76	75·4
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	143·3	150	148·3
lépes	*Wabenhonig*	,,	180	220	200
Köménymag	*Kümmel*	,,	93·4	96·2	94·1
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	44	62·6	48·5
Szappan, házi	*Hausseife*				
szin-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	62·8	64·3	63·1
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	46·4	46·4	46·4

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der factischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	5.510	16	5.526	5.012	15.904	— 16	15.920	15.726
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	17	—	17	16	1.054	—	1.054	747
Hal, élő	*Fische, lebende*	8	8	16	122	28	12	40	232
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	916	—	916	1419	2.131	—	2.131	2.637
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	4
Baromfi	*Geflügel*	3.262	58	3.320	2.973	9.553	58	9.611	8.499
Tojás	*Eier*	11.751	174	11.925	9.230	22.863	174	23.037	18.753
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.221	2	1.223	1.056	3.605	2	3.607	3.221
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	5	—	5	—	7	—	7	—
Zöldség	*Grünzeug*	8.383	390	8.773	7.720	21.915	390	22.305	17.956
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	4.921	—	4.921	8.206	16.747	—	16.747	23.269
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	677	—	677	784	1.092	—	1.092	1.952
Főzelék	*Gemüse*	717	1	718	415	1.413	1	1.414	848
Burgonya	*Kartoffel*	5.949	50	5.999	12.927	10.087	50	10.137	24.841
Konzervek	*Conserven*	—	—	—	1	6	—	6	1
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	—	—	—	1	7	—	7	3
Füszer	*Gewürze*	5	—	5	1	6	—	6	2
Italok	*Getränke*	347	673	1.020	1.152	488	673	1.161	1.189
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.200	—	1.200	1.300	3.900	—	3.900	4.300
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	6	—	6	24	12	—	12	25
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	167	—	167	117	363	—	363	308
Virág	*Blumen*	43	3	46	52	123	3	126	127
Gomba	*Schwämme*	—	—	—	—	3	—	3	—
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	20	—	20	9	52	—	52	47
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	45.125	1.375	46.500	52.537	111.359	1.379	112.738	124.687

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	2.060	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	450	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-apróléک	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	3	Tojás	*Eier*	db	*St.*	1.924
Vad és vadhús	*Wild u. Wildpret*	„	„	128	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	447
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	—	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	3.020
Hal, élő és jegelt	*Fische*	kg.	*kg.*	125	Paradicsom	*Paradeis*	„	„	—
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	db	*St.*	—	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	—
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	69	Gomba	*Schwämme*	„	„	10
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	12	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	—

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállittatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállittatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállittatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	6.151	13.563	9.029	5.936	14.691	17.819
Szarvasmarha	*Hornvieh*	63.046	141.667	135.220	18.467	38.516	19.396
Juh	*Schafe*	1.224	1.996	1.312	345	486	870
Sertés	*Borstenvieh*	39.388	125.175	119 384	5.167	21.431	16.278
Összesen	*Zusammen*	**109.809**	**282.401**	**264.945**	**29.915**	**75.124**	**54.363**
Gabonanemük:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	578.899	1,295.781	1,668.137	26.648	39.881	62.147
Rozs	*Roggen*	26.241	62.256	77.327	965	6.699	8.946
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	45.841	120.889	172.664	14.257	50.9 8	71.319
Zab	*Hafer*	103.111	171.013	177.896	35 765	81.010	75.347
Repcze	*Reps*	2.052	5.054	10.286	313	625	5.685
Köles	*Hirse*	6.913	13.205	32.997	10.590	28.671	14.143
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	2.763	6.928	18.155	10.085	22.070	19.571
Tengeri	*Mais*	84.371	165.482	121.261	24.911	29.408	23.716
Összesen	*Zusammen*	**850.191**	**1.840.608**	**2,278.723**	**123.534**	**259.302**	**280.874**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	2.978	10.327	10.445	4.379	11.729	8.872
Bőrárúk	*Leder*	28.348	63.269	64 187	36.831	83.492	48.072
Dohány	*Tabak*	2.683	33.639	38.784	7.649	19.959	23.025
Len és kender	*Flachs und Hanf*	4.579	10.751	15 848	3.054	16.334	15.808
Összesen	*Zusammen*	**38.588**	**117.986**	**129.264**	**51.913**	**131.514**	**95.777**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	33 185	91.749	112.191	11.202	31.796	18.599
Kávé	*Kaffee*	4.115	10.052	15.778	4 176	11.792	7.609
Bor	*Wein*	16.912	47.204	77.746	6.391	21.121	27.707
Sör	*Bier*	3.765	7.540	7.097	42.857	107.097	103.336
Szesz [nyek	*Spirituosen . [producte*	10.360	39.185	43.487	25.794	115.305	58.660
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	23.523	55.693	43.018	747.346	1,799.625	1,509.287
Összesen	*Zusammen*	**91.860**	**251.423**	**299.317**	**837.766**	**2,086,736**	**1,725.198**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**122.975**	**339.464**	**573.506**	**63.130**	**222.037**	**367.080**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**9.118**	**46.034**	**23.783**	**25.084**	**66.107**	**67.971**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	9.345	18.589	23.814	904	2.215	8.660
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	15.550	27.629	31.000	38.910	80.432	44.520
Összesen	*Zusammen*	**24.895**	**46.218**	**54.814**	**39.814**	**82.647**	**53.180**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	10.173	30.925	35.332	5.529	6.059	2.468
Vas és aczél	*Eisen und Stahl*	72.684	239.741	195 091	28.687	94.591	87.724
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	82.507	212.[illegible]83	160.268	79.553	231.311	182.772
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	25.885	47.590	37.787	6.163	16.265	10.413
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	18 359	36.613	16.962	6.351	15.181	11.542
Építő anyagok	*Baumaterialien*	237.588	402.628	584.752	97.107	183.540	197.238
Összesen	*Zusammen*	**447.196**	**969.580**	**1,030.192**	**223,390**	**546.947**	**492.157**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	140.222	370 030	549,087	900	3.101	2.771
Kőszén	*Steinkohle*	782.020	2,654.256	2,899.571	40.724	141.295	310.230
Faszén	*Holzkohle*	4.782	15.940	11.628	4.160	12.143	2.410
Összesen	*Zusammen*	**927.024**	**3,040.226**	**3,460.286**	**45.784**	**156.539**	**315.411**
Különféléк:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	80.476	243.583	288.278	56.629	131.017	143.433
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	12.575	20.954	13.884	15.374	45.240	38.780
Fonalárú	*Garnwaaren*	4.501	29.984	15.046	18.691	57.150	62.852
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	13.809	28.900	20.953	13.156	33 573	34.517
Papír	*Papier*	34.270	68.220	76.807	12.475	28.607	23.212
Gépek	*Maschinen*	55.832	117.608	107.447	36.792	115.893	86.368
Hulladék	*Abfälle*	17.466	39.723	18.445	15.989	38.883	44.082
Ásványvíz	*Mineralwasser*	17.187	22.390	32.495	26.873	40.333	42.297
Összesen	*Zusammen*	**236.116**	**571.362**	**573.355**	**195.979**	**490.696**	**475.541**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	510.148	1,752.141	1,962.853	601.765	1,537.855	1,191 801
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**3,367.920**	**9,257.443**	**10,651.038**	**2,238,074**	**5,655.504**	**5,119.353**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2,220.075	7,582.290	8,689.847	1,657.959	4,612.574	4.284.198
Déli vasut	*Südbahn*	65.053	200.288	231.900	92.448	243.973	175.655
Helyi érdekű vasutak	*Vicinalbahnen*	7.876	23.293	29.277	16 960	46.449	37.395
Hajózás	*Schifffahrt*	1.074.916	1.451.572	1,700 014	470 707	752.508	622.305

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet a folyó hó végén *Bestand am Ende des laufenden Monats*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	199.720	31.165	4.477	35.642	42.855	7.465	50.320	185.042
Rozs	*Roggen*	20.414	5.099	—	5.099	3.069	2	3.071	22.442
Árpa	*Gerste*	11.810	10.129	—	10.129	14.844	—	14.844	7.095
Zab	*Hafer*	31.752	25.012	1.364	26.376	13.859	1.062	14.921	43.207
Tengeri	*Mais*	11	1.879	—	1.879	1.879	11	1.890	—
Repcze	*Reps*	16.662	—	—	—	1.836	1.439	3.275	13.387
Köles	*Hirse*	5.651	19.808	—	19.808	16.925	—	16.925	8.534
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	2.528	469	—	469	1.058	—	1.058	1.939
Magvak	*Samen*	8.251	2.159	81	2.240	3.836	1.413	5.249	5.242
Bükköny	*Wicken*	860	1.770	100	1.870	1.831	100	1.931	799
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	79.199	4.177	2.327	6.504	4.375	6.670	11.045	74.658
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	13.980	3.930	—	3.930	8.983	—	8.983	8.927
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	605	825	—	825	1.129	—	1.129	301
Kávé	*Kaffee*	2.840	1.106	—	1.106	764	—	764	3.182
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	745	56	—	56	369	80	449	352
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	3.784	3.696	—	3.696	3.983	—	3.983	3.497
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	1.767	7	630	637	6	1.184	1.190	1.214
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	58	15	—	15	42	—	42	31
Olajok	*Oel*	317	471	—	471	373	—	373	415
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	958	567	—	567	251	—	251	1.274
Gépek	*Maschinen*	935	—	—	—	50	7	57	878
Fa	*Holz*	3.453	—	—	—	417	—	417	3.036
Só	*Salz*	1.063	—	1.451	1.451	—	1.954	1.954	560
Különfélék	*Diverse*	23.453	4.110	1.430	5.540	6.529	1.215	7.744	21.249
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen* 1904	430.816	116.450	11.860	128.310	129.263	22.602	151.865	407.261
	1903 *lauf. Mon.* 1903	317.057	95.882	10.231	106.113	107.047	13.643	120.690	302.480
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-* 1904	—	294.267	49.759	344.026	545.076	77.214	622.290	—
	1903 *beginn* 1903	—	237.876	35.711	273.587	263.819	51.563	315.382	—
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.* 1904	10,557.000	2617150	308.000	2,925.150	3359450	792.800	4,152.250	9,329.900
	1903 *Lauf. Mon.* 1903	5,998.500	1408200	228.300	1,636.500	1550900	610.100	2,161.000	5,474.000
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-* 1904	—	7083950	1,619.000	8,702.950	12,096.750	2,541.400	14638150	—
	1903 *beginn* 1903	—	3866500	981.800	4,848.300	5286400	2,157.900	7444300	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*		*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*	Budapest közuti	3,578.502	10,071.214	9,707.776	582.069	1,635.466	1,599.301
	Városi villamos	1,973.723	5,728.709	5,084.918	296.401	871.524	775.418
	Ferencz József földalatti	248.350	770.761	778.168	39.505	129.779	128.747
	Bp-Ujpest-Rákospalotai	254.199	756.673	682.709	33.653	98.953	101.632
	Margitszigeti lóvasut	2.062	3.070	4.552	377	522	831
	Hegypálya (gőzsikló)	39.849	108.859	109.806	5.501	15.815	15.623
	Svábhegyi vaspálya	1.737	1.737	—	633	633	—
Hajók *Schiffe*	Dunagőzh. Margitszigetre	—	—	—	—	—	—
	társaság egyéb helyi f.	—	—	—	—	—	—
	Révgőzösök	321.290	622.398	273.748	21.870	42.073	26.343
Hidak *Brücken*	Lánczhid	546.400	1,588.400	2,249.600	20.114	59.630	78.348
	Erzsébet-hid	418.800	1,069.200	—	15.821	42.438	—
	Margithid	401.902	1,044.442	1,063.372	32.499	84.100	86.303
	Ferencz József-hid	326.000	822.400	1,049.600	21.596	54.497	70.831
	Margitszigeti hid	6.881	8.539	10.850	2.143	2.646	3.629
Alagút	*Tunnel*	149.695	418.365	479.685	8.532	24.206	27.717
I. magy. közlek. váll.	*Omnibus*	491.935	1,384.276	1,277.852	57.309	162 697	151.132
Összesen	*Zusammen*	8,761.325	24,399.043	22,772.636	1,138.023	3,224.979	3,065.855

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*						
Keleti pályaudvar	244.281	690.641	631.323	235.028	657.558	613.693
Nyugoti pályaudvar	221.787	597.706	537.422	223.933	598.905	526.394
Angyalföld	208	592	287	314	810	514
Ferenczváros	8.950	27.613	22.570	9.117	27.721	19.314
„ kitérő	514	1.295	1.469	384	1.191	1.251
Kőbánya felső pályaudvar	3.400	10.364	10.767	3.600	9.892	11.688
„ alsó pályaudvar	7.372	19.975	17.676	7.760	21.097	21.039
Rákos	2.019	5.698	5.605	2.075	5.914	6.196
Kelenföld	13.973	36.680	32.962	14.004	37.130	34.330
Császárfürdő	3.065	9.305	7.988	2.840	8.031	8.579
Déli vaspálya *Südbahn*	6.757	21.087	19.985	7.948	21.729	21.653
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*						
Szentlőrinczi	90.832	264.060	231.302	88.910	257.282	226.549
Haraszti	69.954	200.872	184.109	78.078	228.587	214.564
Czinkotai	44.482	128.262	120.840	48.867	139.916	134.663
Szentendrei	23.848	69.687	67.422	22.687	67.509	67.391
Bp.-Esztergomi	13.663	40.214	36.847	13.994	40.985	39.951
Bp.-Budafoki	41.024	117.361	108 859	40.830	117.405	108.893
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	2.197	2.197	2.116	3.098	3.098	2.311
Buda	82	82	—	36	36	—
Folyam-Tengerhaj. Részv.-Társaság *Fluss- u. See-Schifff.-Act.-Gesellschaft*	1.479	1.479	1.332	1.880	1.880	1.401
Összesen *Zusammen*	**799.887**	**2,245.170**	**2,040.781**	**805.383**	**2,246.676**	**2,060.374**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*	Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Checks*	Folyó számla *Conto-Corrent*	Összesen *Zusammen*
a) **Forgalom** *Verkehr.*				
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	429,913.412 38	30,139.673 69	243,800.544 93	703,853.631 00
Betét *Einlagen*	33,269.289 13	6,462 512 63	197,127.051 17	236,858.852 93
Kivét *Rückzahlungen*	34,592 031 09	6,321.217 30	199,271.685 57	240,184.934 56
Különbség *Differenz*	− 1,322.742 56	+ 141 295 73	− 2,144.634 40	− 3,326.081 63
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	428,590.669 82	30,280.969 02	241,655.910 53	700,527.549 37
b) **Állapot egyes intézetek szerint** *Stand nach den einzelnen Instituten.*				
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	-	—	1,913.408 67	1,913.408 67
Bankok *Banken*				
Pesti magyar kereskedelmi bk	61,137.396 91	2,261.844 48	83,866.553 54	147,265.794 93
I. magyar iparbank	4,584.044 02	34.600 --	1,450.461 32	6,069.105 34
Magyar ált. hitelbank	--	3,533.800	-	3,533.800 --
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,204.973 06	20,413.724 54	22,577.207 44	60,195.905 04
Hazai bank r.-t.	—	1,598.460 -	51,468.092 99	53,066.492 99
Általános bank r.-t.	585.155 58	— —	114.709 10	699.864 68
M. agrár- és járadékbank	-	-	5,312.779 23	5,312.779 23
Hermes váltóüzlet r.-t.	-	-	1,308.474 94	1,308.474 94
Mercur bank	103.419 74	-	187.656 20	291.075 94
Szövetkezeti központi bank	89.354 21		87.632 88	176.987 09
Erzsébetvárosi bank	818.687 16	— —	177.322 40	996.009 56
Mercur váltóüzlet	30.930 12	- --	76.670 57	107.600 69
Takarékpénztárak *Sparcassen*				
Pesti hazai első	251,271.467 17	122.500 —	23,372.677 91	274,766.645 08
Egyesült bpesti	48,403.253 87	261.000 -	10,498.956 94	59,163.210 81
Budapesti III. kerületi	1,784.710 17	-- —	--	1,784.710 17
Magyar országos központi	18,646.921 75	387.000 —	23,193.608 48	42,227.530 23
Magyar általános	4,650.124 36	508.000	3,483.604 43	8,641.728 79
Belvárosi	5,203.818 69	19.000	3,667.025 25	8,889.843 94
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,672.081 78	995.900	6,976.618 —	14,644.599 78
Erzsébetvárosi	2,375.418 33	12.200	541.211 25	2,928.829 58
Kőbányai	1,684.584 82	—	329.334 59	2,013.919 41
Lipótvárosi	3,119.007 16	133.000 --	1,031.904 40	4,283.911 56
Budapest székesfővárosi	207.171 13	- -		207.171 13
Budapest polgári	18.149 79	- -	20.000	38.149 79
Összesen *Zusammen*	**428,590.669 82**	**30,280.969 02**	**241,655.910 53**	**700,527.549 37**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).
Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*		Lombard *Lombard*		Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*		Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*		Készpé *Cassahest*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	44,749.046	10	3,549.700	—	—	—	—	—	—
Földhitel *Bodencredit*									
Magyar földhitelintézet . . .	11,832.657	35	—	—	386,624.006	87	—	—	954.
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	50.518	40	1·000	—	59,255.167	20	—	—	150.
Bankok *Banken*									
Pesti magyar kereskedelmi .	66,805.315	62	35,858.181	03	160,105.079	94	173,156.311	46	1,998.
I. magyar iparbank	7,209.153	30	2,408.276	08	80.471	02	—	—	414.
Magyar ált. hitelbank	49,471.565	50	—	—	—	—	—	—	868.
„ lesz.- és pénzváltóbk	24,549.572	95	26,688.317	20	13,741.076	41	—	—	629.
„ jelzálog hitelbank .	948.743	06	4,561.660	46	184,707.179	35	234,347.913	49	295.
Hazai bank r. t.	17,495.279	26	35,710.067	63	—	—	—	—	341.
Általános bank r. t.	1,400.946	65	—	—	—	—	—	—	35.
M. agrár- és járadékbank .	8,013.485	47	12,953.733	—	37,727.366	94	6,468.889	06	113.
Központi váltóüzlet	—	—	37.304	—	—	—	—		7.
Hermes váltóüzlet	2.000	—	12.182	—	—	—	—		37.
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	—	—	—	—	71,561.498	21	19,255.658	12	
Giro és pénztár egylet . . .	—	—	53.500	—	—	—	—		56.
Mercur bank	30.175	—	21.404	86	—	—	—		17.
Magy. helyi érd. vasutak . .	—	—	25,708.865	01	—	—	—	—	—
Szövetkezeti központi bk .	2,072.918	14	—	—	—	—	—	—	4.
Erzsébetvárosi bank	3,666.814	89	—	—	—	—	—	—	35.
Merkur váltóüzlet	—	—	965.600	—	—	—	—	—	13.
Takarékpénzt. *Sparcassen*									
Pesti hazai első	86,079.001	42	15,845.451	76	111,003.002	84	146,626.706	28	1,006.
Egyesült bpesti	51,860.318	89	15,180.947	96	127.137.031	31	—	—	851.
Budapest III. kerületi . . .	2,183.671	97	—	—	—	—	—	—	11.
Magyar országos központi .	27,912.238	77	10,587.134	88	93,075.593	88	—	—	1,000.
Magyar általános	5,329.115	30	3,077.422	75	6,075.027	28	—	—	186.
Belvárosi	6,910.956	37	2,176.739	03	34,326.724	06	—	—	265.
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	5,525.283	96	7,270.280	26	—	—	—		902.
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,976.461	86	271.504	10	—	—	—	—	71
Kőbányai	1,697.483	05	668.976	39	56.900	—	—	—	51.
Budapest-Lipótvárosi	4,239.129	69	526.222	43	—	—	—	—	84.
Budapest székesfővárosi . .	293.532	04	6.839	10	—	—	—		6.
Budapest polgári	316.773	34	—	—	—	—			17.
Összesen *Zusammen* . .	389,873.112	25	200,591.609	93	1.285,476.125	31	579,855.478	41	10,430.

29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

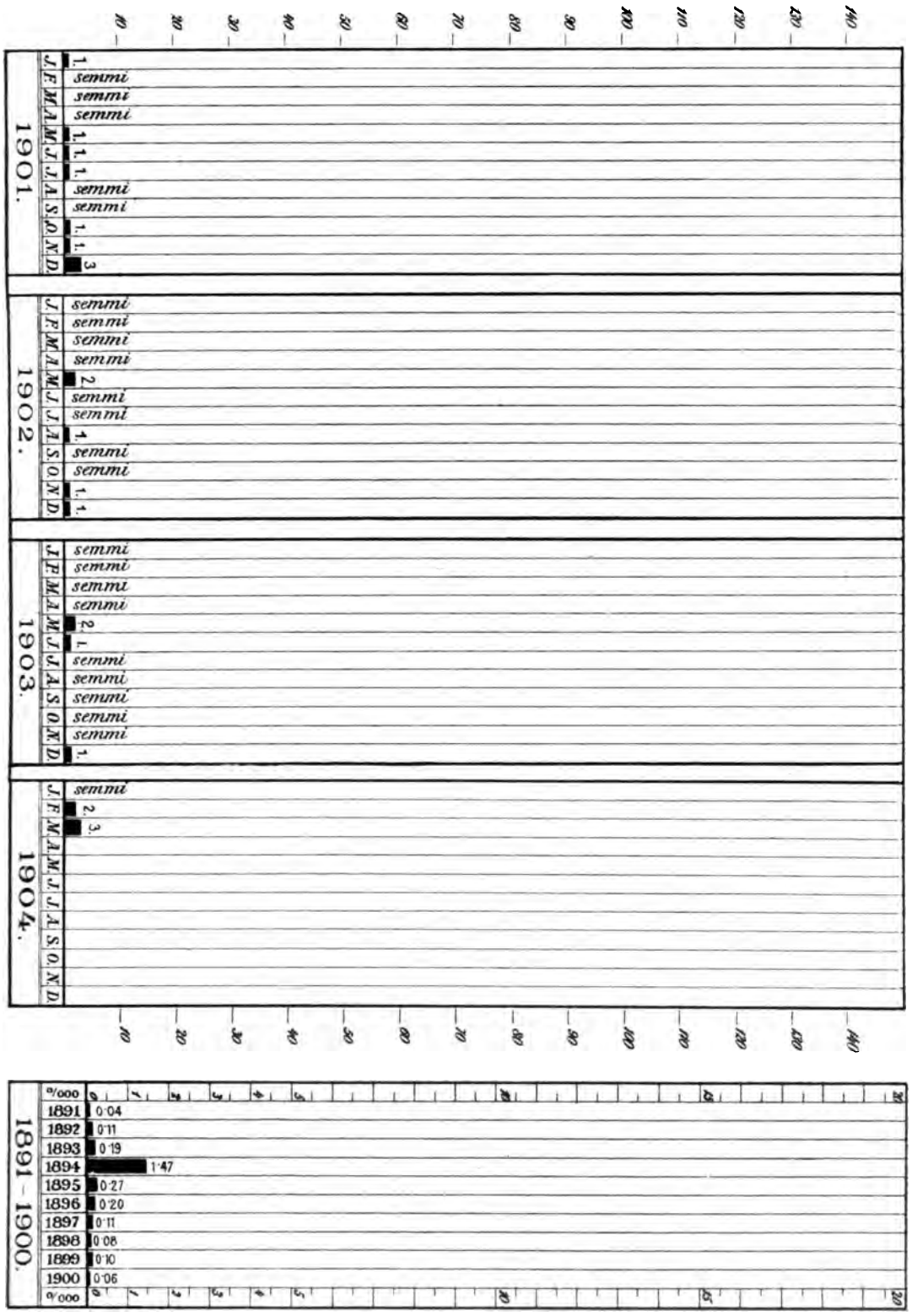
Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen*														*b)* Behajtás *Eintreibung*				
	Állami adó *Staatssteuer*		Községi adó *Communal-Steuer*		Útadó *Weg-Steuer*		Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren*		Betegápol. pótadó *Kranken-verpfl.-Steuer*		Összesen *Zusammen*		Megintetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen*			Árve *Versteig*	
	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f		száma *Anzahl*	Összeg *Betrag*		száma *Anzahl*	B *E*
I. . .	24.398	08	11.983	26	352	58	29	45	701	76	37.465	13	—	—	—			
II. . .	12.370	86	5.367	30	236	24	26	58	573	46	18.574	44	—		—		—	
III. . .	8.890	08	5.025	71	125	25	38	28	275	65	14.354	97	277	15	251	58	—	
IV. . .	95.792	27	26.792	07	1.001	84	380	57	2.203	77	126.170	52	376	185	5.441	47		
V. . .	110.128	71	45.716	15	1.352	12	511	19	2.333	46	160.041	63	397	246	35.680	87		
VI. . .	108.335	32	64.911	05	1.602	62	299	44	3.064	41	178.212	84	578	336	11.219	51	-	
VII. . .	98.765	50	54.096	62	1.593	78	359	71	4.209	66	159.025	27	—	747	21.864	69	-	
VIII. . .	65.765	40	61.414	07	2.263	90	381	78	3.119	80	132.944	95	732	97	9.914	85	-	
IX. . .	35.225	84	17.901	49	534	04	195	72	1.133	60	54.990	69	92	86	3.064	17	-	
X. . .	17.337	42	12.737	39	435	49	103	37	830	63	31.444	30	652	—	—	—	-	
Főpénztár *Hauptcassa*	144.797	99	21.409	01	1.351	94	747	38	2.711	64	171.017	96	—	—	—	—	-	
Össz. *Zus.*	721.807	47	327.354	12	10.849	80	3.073	47	21.157	84	1084242	70	3104	1712	87.437	14	—	
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	6463380	11	3080121	19	114.330	82	26.035	10	223.411	15	9907278	37	14007	9677	642.335	60	-	

*) Az állami adók behajtása pénzügyminiszteri rendelet folytán e hó folyamán is szünetelt; az itt kitüntete hajtások községi adó és házbérkrajczár tartozás fejében foganatosittattak. *Die Eintreibung der staatlichen Steuern war a Monat März suspendirt; die Pfändungen betrafen Communalsteuern.*

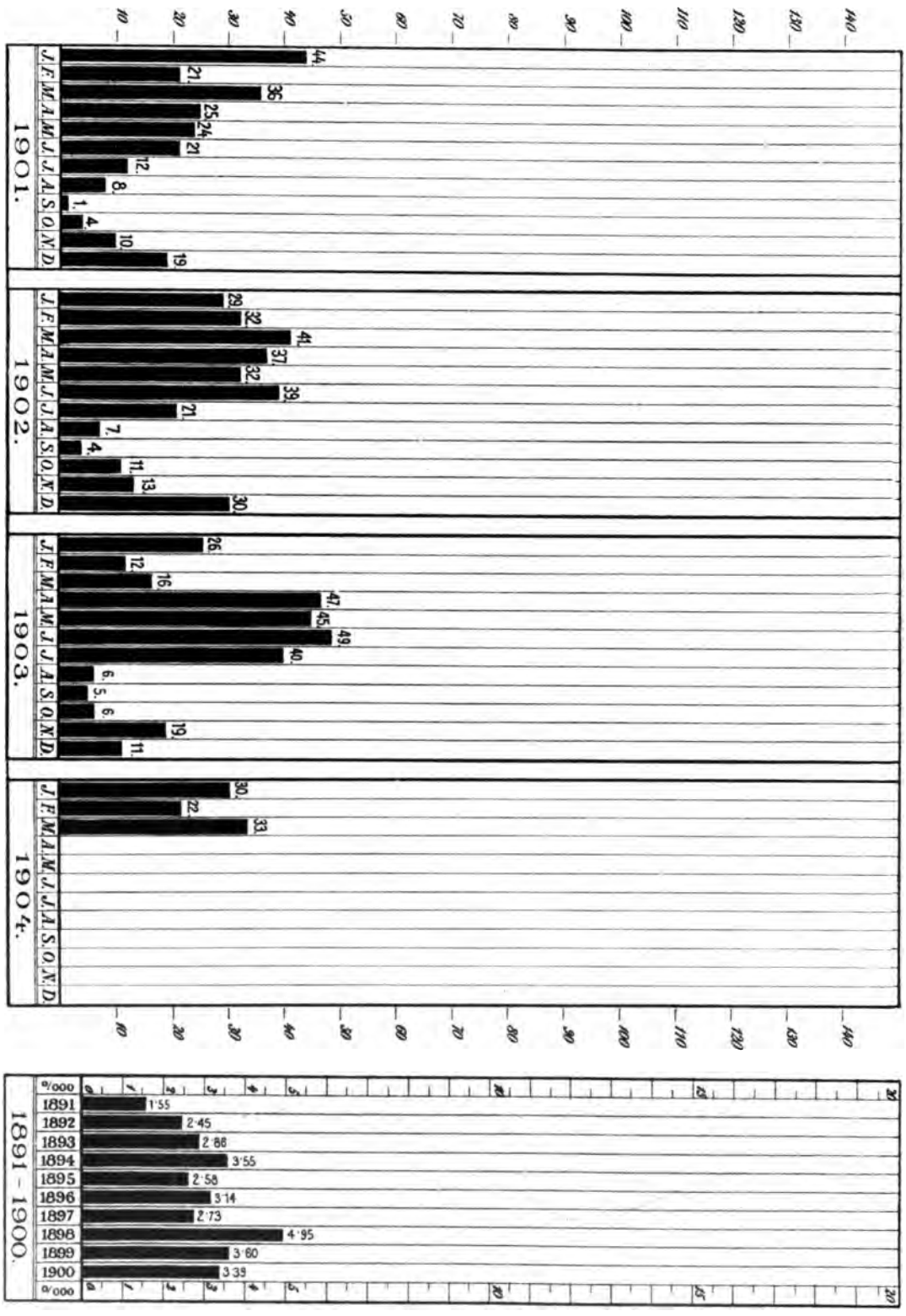
Melléklet a Fővárosi Statisztikai Havifüzetekhez.

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő, himlőcs (Variola et varicella).



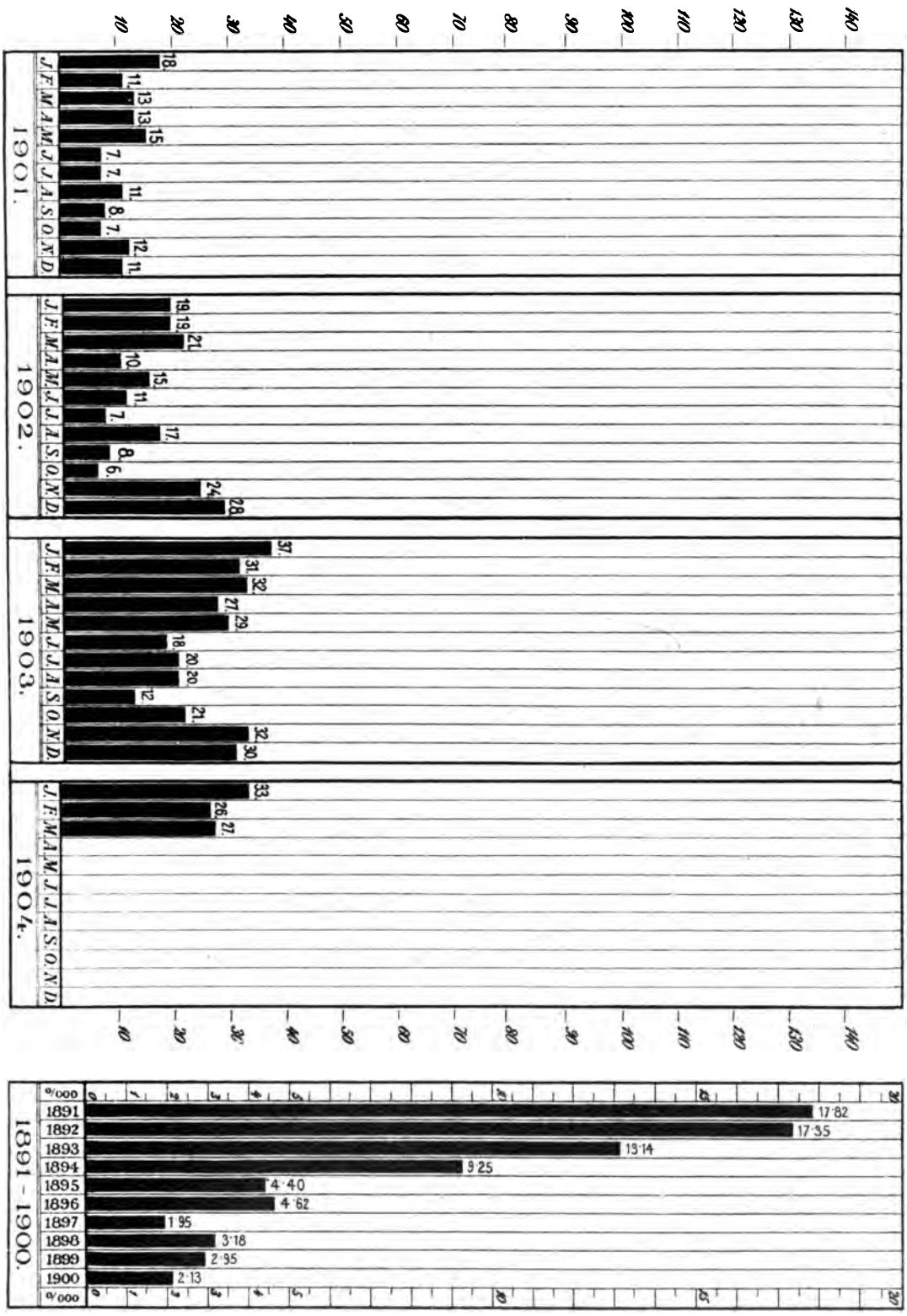
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

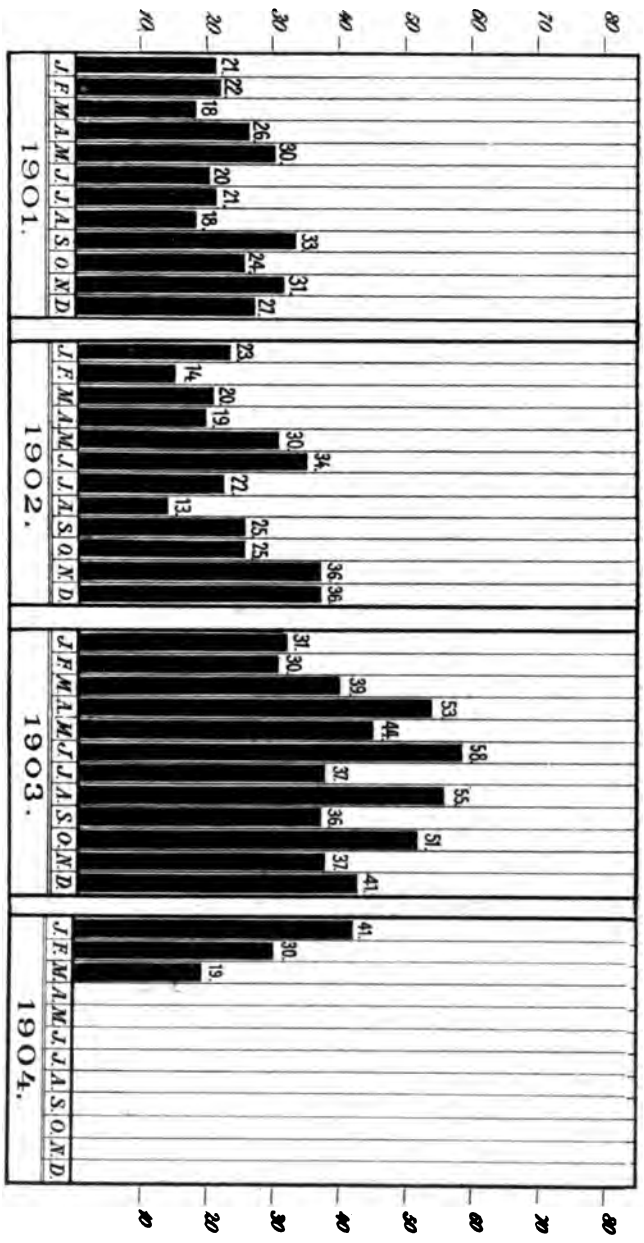
10.000 lakóra évenként.

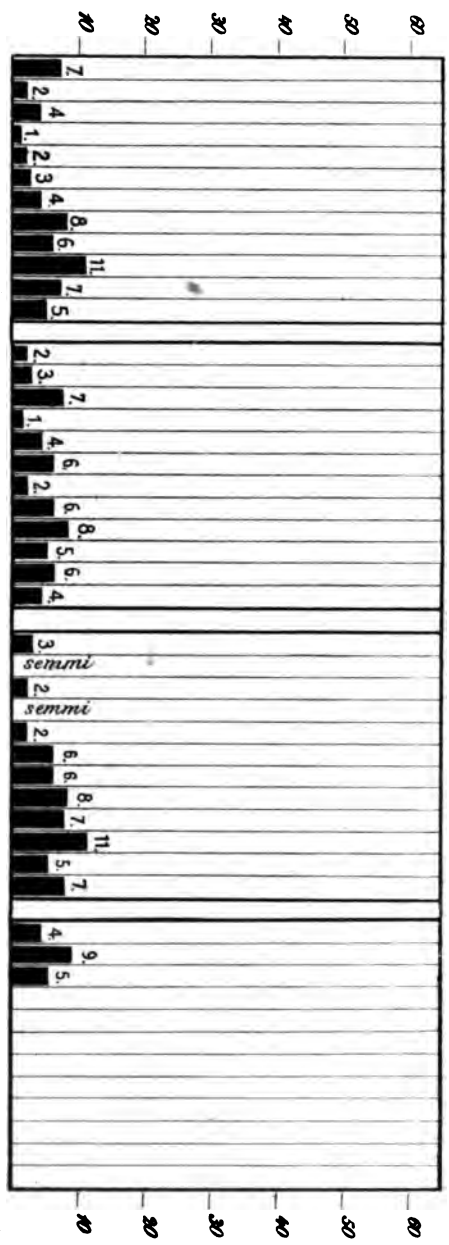
III. Croup és diphtheritis.

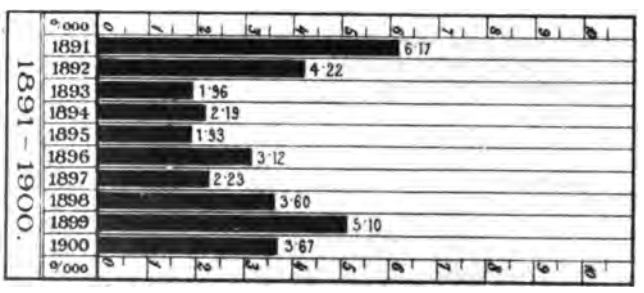


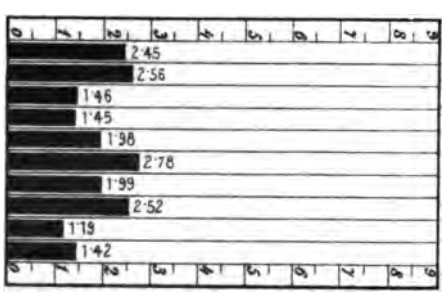
IV. Vörheny (Scarlatina).

V. Hagymáz (Typhus).









Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 372. szám. 1904. Április.

BUDAPEST FŐVÁROS
STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA
BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XIV. Az 1902. és 1903. évben tőzsdeileg jegyzett helyi részvények árfolyamnyereségei és árfolyamveszteségei 95

21. sz. tábla: A tőzsdei árfolyammal biró részvényeknek 1903-ik évi árfolyamnyereségei és árfolyamveszteségei 96

XV. A budapesti malomipar 1903-ban 98

Az összes őrölt gabona mennyisége az 1898—1903. években 100
A termelt liszt mennyisége az 1898—1903. években 100
A term. korpa mennyisége az 1898—1903. években 100
A fogyasztott kőszén 1870—1903. években. . . . 100

XVI. A budapesti heti és országos lóvásárok eredménye 1903-ban 101

XVII. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. Január 1-től márc. lus végéig 102

22. sz. tábla: Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hiv. 1904. jan.—márcz. működéséről 103

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

INHALT.

Artikel.

Seite

XIV. Coursgewinne und Coursverluste der in den Jahren 1902 und 1903 an der Börse cotirten localen Actien 95

Tabelle 21: Coursgewinne und Coursverluste der an der Börse cotirten Actien im Jahre 1903 96

XV. Die Budapester Mühlenindustrie im Jahre 1903 . . 98

Quantität des gesammten gemahlenen Getreides 1898—1903 100
Quantität des erzeugten Mehles 100
Quantität der erzeugten Kleie. 100
Verbrauchte Kohlen in den Jahren 1870—1903 . 100

XVI. Budapester Wochen- und Jahres-Pferdemärkte im Jahre 1903 101

XVII. Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Jänner bis Ende März 1904 102

Tabelle 22: Thätigkeit des Budapester Arbeitsvermittlungsamtes Jänner—März 1904 103

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE
DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 372. April 1904.

Havi jelentés 1904. április hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 105
A) Légtüneti észleletek 105
B) A Duna vizállása 105
II. Népmozgalom 105
A) Születések 105
B) Halandóság 105
C) Esketések 106
III. Közegészségügy 107
A) Betegforgalom a községi kórházakban 107
B) Fertőző betegedések 107
C) A fertőtlenitő intézet működése 107
D) A községi fürdők forgalma 107
E) Ingyen-uszoda 107
F) A szülészeti poliklinikum 107
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 108
H) Vezetékviz fogyasztása 108
IV. Közjótékonyság 108
A) Szegényügy 108
B) Betegsegélyezés 109
C) Gyermekvédelem 109
D) Szükséglakások 109
E) Népkonyhák 109
F) Zárt szegényügy 109
G) Zálogházi forgalom 109
V. Közélelmezés 110
A) Vásári forgalom 110
B) Piaczi árak 110
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 110
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 110
VI. Kereskedelem 110
A) Árúforgalom 110
B) Gabonakereskedelem és árak 111
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 111
D) Lóvásárok 111
E) Czégjegyzések 111
VII. Személyforgalom 111
A) Helyi személyforgalom 111
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 112
VIII. Bankok és takarékpénztárak 112
IX. Adóügy 112
X. Vegyesek 113
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 113
B) A közkönyvtárak és museumok látogatottsága 113
C) Tűzesetek 114

Monatsbericht für April 1904.

Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 105
A) Meteorologische Beobachtungen 105
B) Wasserstand der Donau 105
II. Bewegung der Bevölkerung 105
A) Geburten 105
B) Sterblichkeit 105
C) Trauungen 106
III. Gesundheitswesen 107
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 107
B) Infectiöse Erkrankungen 107
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 107
D) Verkehr der Communal-Bäder 107
E) Donau-Freibäder 107
F) Geburtshilfliche Poliklinik 107
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 108
H) Wasserconsum 108
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 108
A) Armenwesen 108
B) Krankenpflege 109
C) Kinderschutz 109
D) Barakkenquartiere 109
E) Volksküchen 109
F) Geschlossene Armenpflege 109
G) Verkehr der Versatzämter 109
V. Approvisionirung 110
A) Märkte 110
B) Marktpreise 110
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 110
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 110
VI. Handel 110
A) Waarenverkehr 110
B) Getreidehandel und Preise 111
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 111
D) Pferdemärkte 111
E) Firmenprotokollirungen 111
VII. Personenverkehr 111
A) Localpersonenverkehr 111
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 112
VIII. Banken und Sparkassen 112
IX. Steuerwesen 112
X. Diverse 113
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 113
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 113
C) Brände 114

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XIV. Az 1902. és 1903. évben tőzsdeileg jegyzett helyi részvények árfolyamnyereségei és árfolyamveszteségei.

(Coursgewinne und Coursverluste der in den Jahren 1902 und 1903 an der Börse cotirten localen Actien.)

Az összes tőzsdei részvényeknél, melyeken 1901-ben még a névérték 7·4 százaléka veszett el, az 1902-ik évben már 3·2%-nyi, 1903-ban pedig 17·1%-nyi nyereség mutatkozik.

Teszen pedig ez a nyereség a biztositó intézeteknél 53%, a takarékpénztáraknál 35·1%, az iparrészvényeknél 22% és a bankrészvényeknél 11·2%-ot. Árfolyamveszteség csakis a közlekedési részvényeknél mutatkozik és pedig 3·4%-nyi magasságban.

A tőzsdén jegyzett részvények 1903-iki árfolyamnyereségei és veszteségei a következő felsorolásból tünnek ki:[1])

		Névérték *Nominalwerth*	Árfolyamszerinti érték *Coursmässiger Werth* Kezdőérték *Anfangscours*	Végérték *Endcours*	Árfolyamnyereség (+) illetve[2]) veszteség (—) *Coursgewinn (+), resp. Coursverlust (—)*	
Bankok	*Banken* :	206,000.200 K	330,795.210 K	353,869.388 K	+ 23,074.178 K	+ 11·2%
Takarékpénzt.	*Sparcassen*	48,400.000 „	159,730.000 „	176,605.000 „	+ 16,875.000 „	+ 35·1 „
Biztositás	*Assecuranzen* . . .	14,200.000 „	29,880 000 „	37,400.000 „	+ 7,520.000 „	+ 53·0 „
Közlekedés	*Verkersanstalten* .	48,696.000 „	106,423.794 „	104,783.079 „	— 1,640.715 „	— 3·4 „
Ipar	*Industrieunternehm.*	170,2[illegible]3.000 „	261,013.600 „	298,387.850 „	+ 37,374.250 „	+ 22·0 „
Egyéb	*Sonstige*	5,488.000 „	15,369.500 „	16,519.400 „	+ 1,149.900 „	+ 20·9 „
Összes részvények	*Sämmtl. Act.* .	493,067.200 K	903,212.104 K	987,564.717 K	+ 84,352.613 K	+ 17·1%

Azon öt év alatt, mióta az árfolyamingadozások statisztikai feldolgozásával foglalkozunk, a következők voltak a tőzsdén jegyzett részvényeken élvezett árnyereségek, illetve szenvedett veszteségek:

	Névérték *Nominalwerth*	Árfolyamnyereség *Coursgewinn*	Árfolyamveszteség *Coursverlust*	+ (Nyer. — *Gew.*) — (Veszt. — *Verl.*)
	korona		*Kronen*	%
1899	442,668.652	—	66,119.090	— 14·9
1900	471,033.652	—	100,500.086	— 21·3
1901	468,746.652	—	34,613.781	— 7·4
1902	503,187.800	16,291.682	—	+ 3·2
1903	493,067.200	84,352.613		+ 17·1

[1]) A tőzsdén nem jegyzett részvények értékének megállapitásáról a 366. sz. Havi füzetünkben előadott okokból le kell mondanunk.

[2]) A névértékhez viszonyitva *(Vom Nominale gerechnet).*

21. sz. tábla. *Tabelle 21.*

A tőzsdei árfolyammal biró részvényeknek 1903. évi árfolyamnyereségei és árfolyamveszteségei.

Coursgewinne und Coursverluste der an der Börse notirten Actien im Jahre 1903.

Folyó szám *Laufende Nr.*	Részvények *Actien*	Névérték *Nominalwerth* K	Kezdőérték *Anfangswerth* K	Végérték *Endwerth* Árfolyam *Cours* %	Végérték *Endwerth* Árfolyamszerinti érték *Coursmässiger Werth* K	Árfolyam értékek különbsége *Differenz der coursmässigen Werthe* K
	A) **Bankok.** *Banken.*					
1	Pesti magy. kereskedelmi bank	30,000.000	78,600.000	281½	84,450.000	+ 5,850.000
2	Első magyar iparbank	4,000.200	4,200.210	110⅔	4,426.888	+ 226.678
3	Magyar általános hitelbank . .	34,000.000	61,200.000	194⅓	66,087.500	+ 4,887.500
4	Magy. leszámit.- és pénzv. bank	30,000.000	33,900.000	115¼	34,575.000	+ 675.000
5	Magyar jelzálog-hitelbank . . .	[1]) 48,000.000	95,600.000	217½	104,400.000	+ 8,800.000
6	Budapesti bankegyesület	12,000.000	6,300.000	49	5,880.000	420.000
7	Magyar kereskedelmi r.-t. . . .	2,400.000	2,820.000	135	3,240.000	+ 420.000
	„ „ „ „ uj kib.[2])	2,600.000	3,575.000	135	3,510.000	— 65.000
8	M. takarékp. közp. jelzálogb. .	6,000.000	6,000.000	107½	6,450.000	+ 450.000
	„ „ „ „ uj kib.[3])	2,000.000	2,150.000	107½	2,150.000	0
9	Hermes váltóüzlet	1,000.000	1,000.000	120	1,200.000	+ 200.000
10	Hazai bank	10,000.000	10,250.000	105	10,500.000	+ 250.000
11	Magy. agrár- és járadékbank . .	24,000.000	25,200.000	112½	27,000.000	+ 1,800.000
	Összesen *Zusammen* . .	*206,000.200*	*330,795.210*		*353,869.388*	+ *23,074.178*
	B) **Takarékpénztárak.** *Sparcassen.*					
12	Pesti hazai I. takarékpénztár . .	10,000.000	85,000.000	943¾	94,375.000	+ 9,375.000
13	Egyesült bpesti főv. takarékp. .	9,000.000	32,850.000	403⅓	36,300.000	+ 3,450.000
14	Magy. orsz. közp. takarékpénztár	8,400.000	19,950.000	270 8/10	22,750.000	+ 2,800.000
15	Magyar ált. takarékpénztár[4]) . .	4,000.000	4,640.000	117	4,680.000	+ 40.000
16	Belvárosi takarékpénztár	5,000.000	5,150.000	116½	5,825.000	+ 675.000
17	Bpesti tp. és orsz. zálogkölcs. r.-t.	10,000.000	10,200.000	106¼	10,625.000	+ 425.000
18	Bpest-Erzsébetvárosi takarékp. .	2,000.000	1,940.000	102½	2,050.000	+ 110.000
	Összesen *Zusammen* . .	*48,400.000*	*159,730.000*		*176,605.000*	+ *16,875.000*
	C) **Biztosító részvények.** *Assecuranz-Actien.*					
19	Első magy. ált. biztosító társ. .	6,000.000	18,900.000	396¼	23,775.000	+ 4,875.000
20	Pannonia viszontbiztosító . . .	1,200.000	2,600.000	350	4,200.000	+ 1,600.000
21	Foncière pesti biztosító	3,000.000	2,985.000	120	3,600.000	+ 615.000
22	Magy. jég- és viszontbiztosító .	3,000.000	4,470.000	157½	4,725.000	+ 255.000
23	„Nemzeti" baleset biztosító . . .	1,000.000	925.000	110	1,100.000	+ 175.000
	Összesen *Zusammen* . .	*14,200.000*	*29,880.000*		*37,400.000*	+ *7,520.000*
	D) **Közlekedési részvények.** *Verkehrs-Actien.*					
24	Bpesti közúti vaspálya	19,679.000	61,988.850	300¾	59,184.593	— 2,804.257
	„ „ „ f. é. kisors.	229.600	723.240	295	677.320	— 45.920
25	Ált. waggonkölcsönző	2,800.000	4,830.000	182½	5,110.000	+ 280.000
26	Nemzetközi waggonkölcsönző . .	3,200.000	4,800.000	148¾	4,760.000	— 40.000
	Bp. villamos városi vasút . . .	11,274.400	18,067.226	164	18,490.016	+ 422.790
27	„ „ „ „ uj kib.[5])	2,000.000	2,940.000	162	3,240.000	+ 300.000
	„ „ „ „ f. é. kisors.	111.000	177.878	158	175.380	— 2.498
28	Bpest—Ujpest—Rpalotai vasút .	[6]) 4,402.000	3,521.600	88½	3,895.770	+ 374.170
29	M. vasuti forgalmi r.-t.	5,000.000	9,375.000	185	9,250.000	— 125.000
	Összesen *Zusammen* . .	*48,696.000*	*106,423.794*		*104,783.079*	— *1,640.715*

[1]) 20.000.000 arany forint tőzsdei szokás szerint 2·4 K-val számitva. — [2]) Első árjegyzés 1903. junius 17-én à 137½%. — [3]) Első árjegyzés 1903. szeptember 18-án à 107½%. — [4]) Uj kibocsátás 3 millió K névértékben, mely azonban a tőzsdén csak 1904. márczius 1-én jegyeztetett és igy itt számba vehető nem volt. — [5]) Első árjegyzés 1903 julius 10-én à 147%. — [6]) Azonkivül 39.200 K névérték a folyó évben kisorsolva, melynek élvezeti jegye nincs a tőzsdén jegyezve.

21. sz. tábla. (Vége.) *Tabelle 21. (Schluss.)*

Folyó szám *Laufende Nr.*	Részvények *Actien*	Névérték *Nominalwerth* K	Kezdőérték *Anfangswerth* K	Végérték *Endwerth* Árfolyam *Cours* %	Árfolyamszerinti érték *Coursmässiger Werth* K	Árfolyam értékek külömbsége *Differenz der coursmässigen Werthe* K
	***E)* Ipari részvények.** *Industrie-Actien.*					
30	Hengermalom	1,600.000	1,520.000	89 4/10	1,430.000	- 90.000
31	Concordia malom	2,000.000	1,900.000	90	1,800.000	- 100.000
32	Első budapesti gőzmalom	3,000.000	6,150.000	257	7,710.000	+ 1,560.000
33	Pesti Victoria gőzmalom	2,400.000	2,880.000	154	3,696.000	+ 816.000
34	Lujza gőzmalom	2,800.000	1,872.500	75	2,100.000	+ 227.500
35	Erzsébet gőzmalom	2,700.000	2,801.250	113 1/4	3,057.750	+ 256.500
36	Molnárok és sütők gőzmalma	1,800.000	1,755.000	105	1,890.000	+ 135.000
37	Első magy. részvény-serfőződe	1,800.000	6,180.000	383 1/3	6,900.000	+ 720.000
38	Gschwindt-féle szeszgyár	1,200.000	2,610.000	237 1/2	2,850.000	+ 240.000
39	Kőbányai polg. serfőzde	4,000.000	3,880.000	137 1/2	5,500.000	+ 1,620.000
40	Fiumei első m. rizshántoló	1,930.000	4,979.400	262 1/2	5,066.250	+ 86.850
41	Brassói cellulose gyár	1,500.000	2,287.500	150	2,250.000	- 37.500
42	Magyar czukoripar r.-t.	12,000.000	13,650.000	135	16,200.000	+ 2,550.000
43	Ganz és társa vasöntőde	4,800.000	11,220.000	337 1/2	16,200.000	+ 4,980.000
44	Schlick-féle vasöntőde	4,000.000	2,700.000	83 3/4	3,350.000	+ 650.000
45	R.-Murány-S.-Tarjáni vasmű	32,000.000	75,040.000	251	80,320.000	+ 5,280.000
46	Első magy. gazd. gépgyár	1,500.000	675.000	75	1,125.000	+ 450.000
	" " " lebélyeg.	1,500.000	675.000	-	—	- 675.000
47	Danubius hajógyár	4,500.000	3,900.000	93 1/3	4,200.000	+ 300.000
48	„Nicholson" gépgyár	2,000.000	1,550.000	92 1/2	1,850.000	+ 300.000
49	Teudtloff és Dittrich gépgyár	1,200.000	990.000	77 1/2	930.000	- 60.000
50	Salgótarjáni kőszénbánya	12,800.000	32,960.000	281	35,968.000	+ 3,008.000
51	Magyar asphalt r.-t.	3,800.000	2,660.000	64	2,432.000	— 228.000
52	Északmagyarorsz. kőszénbánya	4,000.000	3,800.000	114	4,560.000	+ 760.000
53	Felsőmagyarorsz. bánya és kohó	4,000.000	5,380.000	225	9,000.000	+ 3,620.000
54	Magy. ált. kőszénbánya	12,000.000	14,580.000	146	17,520.000	+ 2,940.000
55	Kis-sebesi gránitkő-bányák	1,000.000	1,300.000	127 1/2	1,275.000	- 25.000
56	Bihar-Szilágyi olajipar r.-t.	800.000	840.000	135	1,080.000	+ 240.000
57	Kőbányai gőztéglagyár	672.000	1,533.000	287 1/2	1,932.000	+ 399.000
58	Kőszénbánya és téglagyár	340.000	5,950.000	2.300	7,820.000	+ 1,870.000
59	Ujlaki tégla- és mészégető	3,000.000	1,750.000	102 2/3	3,080.000	+ 1,330.000
60	Bpest—Szt.-Lőrinczi téglagyár	40.000	590.000	1.500	600.000	+ 10.000
61	Magyar keramiai gyár	3,000.000	1,350.000	68 1/2	2,055.000	+ 705.000
62	István téglagyár	525.000	131.250	58 2/3	308.050	+ 176.750
	" " lebélyegzés	175.000	43.750	-	—	43.750
63	Lechner, rákosi téglagyár	1,000.000	750.000	75	750.000	0
64	Egyesült tégla- és czementgyár[1])	3,000.000	225.000	23 1/2	705.000	+ 480.000
65	Athenaeum	800.000	380.000	105	840.000	+ 460.000
	" lebélyegezve	800.000	380.000	-	--	-- 380.000
66	Pesti könyvnyomda	441.000	1,168.650	285	1,256.850	+ 88.200
67	Franklin-társulat	1,530.000	2,335.800	163 1/3	2,499.000	+ 163.200
68	Első magyar betűöntőde	600.000	615.000	100	600.000	- 15.000
69	Gyapjumosó és bizományi r.-t.	280.000	427.000	140	392.000	-- 35.000
70	Első pesti spódiumgyár	600.000	900.000	100	600.000	- 300.000
	" " " uj kib.[2])	3,000.000	2,850.000	100	3,000.000	+ 150.000
71	Magy. fém és lámpaárugyár	1,250.000	1,562.500	130	1,625.000	+ 62.500
72	Hungária műtrágya-gyár	4,000.000	4,400.000	107 1/2	4,300.000	100.000
73	Magy. ruggyantaáru-gyár	1,000.000	1,750.000	175	1,750.000	0
74	Budapesti ált. villamossági r.-t.	7,000.000	9,310.000	155	10,850.000	+ 1,540.000
75	Magyar villamossági r.-t.	8,000.000	10,400.000	147 1/2	11,800.000	+ 1,400.000
76	Magyar gázizzófény r.-t.	600.000	1,476.000	227 1/2	1,365.000	— 111.000
	Összesen *Zusammen*	*170,283.000*	*261,013.600*		*298,387.850*	*+ 37,374.250*
	***F)* Egyéb részvények.** *Sonstige Actien.*					
77	Első magyar szálloda	888.000	2,608.500	317 1/2	2,819.400	+ 210.900
78	Első magyar sertéshizlaló	1,000.000	1,025.000	110	1,100.000	+ 75.000
79	M. kir. szab. osztálysorsjáték	3,600.000	11,736.000	350	12,600.000	+ 864.000
	Összesen *Zusammen*	*5,488.000*	*15,369.500*		*16,519.400*	*+ 1,149.900*
	Főösszeg *Hauptsumme*	**493,067.200**	**903,212.104**		**987,564.717**	**+ 84,352.613**

[1]) Első árjegyzés 1903. május 13-án á 7 1/3%. — [2]) Első árjegyzés 1903. november 10-én á 45%.

Az utolsó év eredményei a következő nagyobb tételek által okoztattak:

Nagyobb árfolyamnyereségek:

Pesti hazai első takarékpénztár	9,375.000 K
Magyar jelzálog hitelbank	8,800.000 „
Pesti magyar kereskedelmi bank	5,850.000 „
Rimamurány S. T. vasmű	5,280.000 „
Ganz vasöntőde	4,980.000 „
Magy. ált. hitelbank	4,887.500 „
Első m. ált. biztositó társaság	4,875.000 „
Felsőmagy. bánya és kohó	3,620.000 „
Egyesült bp. főv. takarékpénztár	3,450.000 „
Salgótarjáni kőszénbánya	3,008.000 „
M. ált. kőszénbánya	2,940.000 „
M. orsz. központi takarékpénztár	2,800.000 „
Magyar czukoripar	2,550.000 „
Kőszénbánya és téglagyár	1,870.000 „
M. agrár és járadékbank	1,800.000 „
Kőbányai polg. serfőzde	1,620.000 „
Pannonia biztositó	1,600.000 „
I. bpesti gőzmalom	1,560.000 „
Bpesti ált. villamossági r.-t.	1,540.000 „
Magy. villamossági r.-t.	1,400.000 „
Újlaki tégla- és mészégető	1,330.000 „

Egy millió koronánál nagyobb árfolyamveszteség csak a Budapesti közúti vaspályánál fordult elő; tett u. i. ezen részvényeknél az árfolyamveszteség 2,804.257 K-t.

XV. A budapesti malomipar 1903-ban.

(*Die Budapester Mühlenindustrie im Jahre 1903.*)

Az Erzsébet gőzmalom-társaság évi jelentése a következőkben jellemzi a budapesti malmok mult évi állapotát:

„Már az év kezdetén az üzlet helyzete, a gyártmány nehézkes kelendőségére és az árviszonyok kedvezőtlen alakulására való tekintettel, annyira rossznak tünt fel, hogy az üzem jelentékeny megszorítása már akkor elodázhatatlanul szükségesnek mutatkozott. Ilyen üzemcsökkenés létrehozása czéljából a tanácskozások csakugyan megindultak a malomegyesületek kebelében, de oly nehézkesen, annyi huzavonával folytak, hogy a midőn heteken át tartó tárgyalások után végre az egységes üzemredukczió határozattá vált és foganatba ment, akkor már késő volt arra, hogy ezen, egyébiránt üdvös intézkedés gyümölcseit egészben élvezhessük. Időközben ugyanis a lisztkészletek oly mértékben felszaporodtak, hogy utóbb a redukczió hatása alatt sem érhették el azon alacsony állományt, mely minden körülmények között, minden évben főfeltételét képezi az azután elérendő jövedelmező üzemnek.

E visszás körülményhez még hozzájárult az is, hogy a szállítási feltételeket rendező malom-egyezménynek elejtése folytán korlátlan szállítási tartamra szóló eladások váltak lehetővé és hogy ennek révén a vevők körében szertelen túlspekuláczió kapott lábra.

Tevékenységünk még egy további nehézségbe ütközött és ez az osztrák tartományok magyar liszt iránti vételkedvének erős csökkenése volt, melyet mindjárt az aratás után és később is, az év végéig észleltünk. Ausztriának bőséges és azonnali őrlésre alkalmas gabona termése volt, ez pedig az ottani árakat paritáson alól lesz.llítván és ezáltal közvetlenül az ausztriai malmok versenyképességét emelvén, a magyar liszt kelendőségét rendkivül megszorította. Ez irányban forgalmunk annyira megcsonkult, hogy kellő kárpótlást még az amerikai magas árak hatása alatt szépen fejlődő kivitelünk Angliába sem nyujtott nekünk, mert ott a legfinomabb lisztfajtára elég vevő akadt ugyan, de a többi fehérliszt fajtákat, az amerikai ajánlatokkal szemben

már drágálották, pedig éppen ezen fajták szenvedtek legtöbbet Ausztriába irányuló forgalmunk fentérintett csökkenése által.

Valóban mondhatjuk, hogy még soha azelőtt nem éreztük annyira az őrlési forgalom beszüntetésének hátrányait, mint ez évben, a midőn az őrlési forgalom nyujtotta kedvezmények révén hivatva lettünk volna, másodrendű finom fajtáinkkal is hozzájárulni Anglia beviteléhez és igy ennek fedezésében a szokottnál sokkal nagyobb mértékben résztvenni. Ez lehetővé is tette volna a magyar malmok teljes üzemének huzamosabb időre való fentartását, lehetővé tette volna egyuttal buzaáraink felfelé való fejlődését és igy közvetve mezőgazdasági érdekeinket is előbbre vitte volna, mind oly körülmények, melyeket nem lehet eléggé hangsulyoznunk."

Áttérve a gabonafeldolgozás és a liszttermelés számbeli eredményeinek tárgyalására, azt találjuk, hogy az 1903-ban őrölt gabona mennyisége az összes budapesti malmokban 8,056.662 mmzsát tett, tehát az előző év 6,948.092 mmázsájánál 1,108.570 mmázsával többet. Az őrölt gabona között van 7,965.238 mmzsa búza és 91.424 mmzsa rozs.

Egyes visszaesésektől eltekintve, az 1870—1903-i évek adatai általában a termelés nagy emelkedéséről tanuskodnak. Mert mig az 1870—1882-iki években a budapesti malmok átlag csak kevéssel több mint négy millió métermázsa gabonát (majdnem kizárólag búzát) dolgoztak fel évenként, addig 1896-ban a termelés már a 8 milliót is meghaladta. A következő években 6 és $7^4/_5$ millió közt ingadozott a termelés, mig az utolsó évben ismét elérte a 8 milliót.

A liszttermelés ezzel párhuzamosan haladt: a hetvenes évek elején ez 2—$2^1/_2$ milió métermázsa közt ingadozott, mig 1896-ban $6^4/_{10}$ millióval tetőpontját érte el. 1902-ben $5^4/_{10}$ millió métermázsa termeltetett, mig az utolsó évben az 1896-iki maximumot megközelitve $6^3/_{10}$ millió.

A budapesti malmoknak termelését 1870-től 1903-ig a következő adatokban foglaljuk össze:

	liszt *Mehl*	korpa *Kleie*	összesen *zusammen*	őrölt gabona *vermahlenes Getreide*
1870	2,392.185 mm.	593.937 mm.	2,986.122 mm.	3,106.386 mm.
1871	2,549.424 „	663.959 „	3,213.383 „	3,362.357 „
1872	2,117.434 „	574.956 „	2,692.390 „	2,822.104 „
1873	2,013.323 „	554.261 „	2,567.584 „	2,660.473 „
1874	2,002.736 „	536.596 „	2,539.332 „	2,664.325 „
1875	2,367.444 „	682.303 „	3,050.247 „	3,148.117 „
1876	2,388.582 „	685.090 „	3,073.672 „	3,157.957 „
1877	2,781.292 „	803.216 „	3,584.508 „	3,781.424 „
1878	3,120.417 „	888.022 „	4,008.439 „	4,147.616 „
1879	3,275.386 „	974.153 „	4,249.539 „	4,399.226 „
1880	2,738.227 „	766.787 „	3,565.014 „	3,672.994 „
1881	3,038.611 „	907.254 „	3,945.865 „	4,081.937 „
1882	3,560.030 „	1,034.597 „	4,594.627 „	4,762.433 „
1883	4,174.017 „	1,170.721 „	5,344.738 „	5,526.939 „
1884	4,045.401 „	1,174.924 „	5,220.325 „	5,406.397 „
1885	4,344.730 „	1,287.914 „	5,632.644 „	5,813.975 „
1886	3,807.635 „	1,093.808 „	4,901.443 „	5,024.738 „
1887	3,947.848 „	1,103.926 „	5,051.774 „	5,248.936 „
1888	4,756.844 „	1,325.606 „	6,082.450 „	6,222.099 „
1889	4,457.448 „	1,308.886 „	5,766.334 „	5,915.385 „
1890	4,593.120 „	1,315.246 „	5,908.366 „	6,061.979 „
1891	4,600.498 „	1,410.946 „	6,011.444 „	6,057.968 „
1892	4,571.772 „	1,348.606 „	5,920.378 „	6,069.039 „
1893	5,393.065 „	1,634.207 „	7,027.272 „	7,177.280 „
1894	5,464.838 „	1,542.482 „	7,007.320 „	7,178.203 „
1895	6,164.113 „	1,618.142 „	7,782.255 „	7,984.758 „
1896	6,390.575 „	1,722.566 „	8,113.141 „	8,285.204 „
1897	5,267.188 „	1,464.716 „	6,731.904 „	6,892.738 „
1898	4,604.214 „	1,331.379 „	5,935.593 „	6,075.630 „
1899	5,328.096 „	1,359.132 „	6,687.228 „	6,880.920 „
1900	5,776.312 „	1,535.249 „	7,311.561 „	7,471.787 „
1901	6,049.255 „	1,562.835 „	7,612.090 „	7,795.344 „
1902	5,436.127 „	1,352.348 „	6,788.475 „	6,948.092 „
1903	6,336.036 „	1,552.481 „	7,888.517 „	8,056.662 „

235987A

Az egyes malmok tevékenységéről a következő adatok tesznek tanuságot:

a) az összes őrölt gabonamennyiség:

Quantität des gemahlenen Getreides:

Malmok *Mühlen*	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
Concordia gőzmalom	544.981 mm.	591.488 mm.	492.702 mm.	642.754 mm.	348.308 mm.	715.868 mm.
I. budapesti „	956.928 „	1,238.067 „	1,380.327 „	1,386.936 „	1,197.724 „	1,394.101 „
Erzsébet „	786.067 „	797.429 „	873.663 „	902.865 „	923.990 „	1,071.980 „
Gizella „	644.200 „	778.400 „	901.250 „	813.300 „	789.000 „	870.850 „
Haggenmacher malma	502.385 „	422.199 „	383.593 „	524.688 „	468.095 „	501.277 „
Hengermalom	672.000 „	686.500 „	766.000 „	776.000 „	770.000 „	812.703 „
Hungária egy. gőzm.	312.605 „	384.400 „	465.400 „	472.000 „	410.500 „	468.000 „
Luiza „	578.705 „	602.807 „	702.976 „	743.140 „	741.418 „	747.291 „
Molnárok és sütők gm.	554.702 „	599.229 „	580.626 „	600.783 „	530.762 „	594.538 „
Viktória gőzmalom	523.057 „	780.401 „	925.250 „	932.878 „	768.295 „	880.054 „
összesen *zusammen*	6,075.630 mm.	6,880.920 mm.	7,471.787 mm.	7,795.344 mm.	6,948.092 mm.	8,056.662 mm.

b) a termelt liszt mennyisége:[1])

Quantität des erzeugten Mehles:

Malmok *Mühlen*	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
Concordia gőzmalom	396.201 mm.	445.007 mm.	377.418 mm.	501.981 mm.	274.021 mm.	569.181 mm.
I. budapesti „	746.515 „	991.586 „	1,109.344 „	1,122.477 „	972.037 „	1,129.637 „
Erzsébet „	605.250 „	620 371 „	673.889 „	696.434 „	724.620 „	847.320 „
Gizella „	494.031 „	602.650 „	687.458 „	625.780 „	597.740 „	675.740 „
Haggenmacher malma	371.825 „	317.455 „	288.720 „	392.562 „	357.274 „	379.225 „
Hengermalom	495.799 „	525.856 „	582.848 „	570.484 „	593.122 „	629.332 „
Hungária egy. gőzm.	236.200 „	292.899 „	360.000 „	367.000 „	323.000 „	370.000 „
Luiza „	450.278 „	469.918 „	544.314 „	583.421 „	590.048 „	596.395 „
Molnárok és sütők gm.	418.000 „	452.418 „	438.372 „	453.591 „	400.725 „	451.848 „
Viktória gőzmalom	390.115 „	609.936 „	713.949 „	735.525 „	603.540 „	687.358 „
összesen *zusammen*	4,604.214 mm.	5,328.096 mm.	5,776.312 mm.	6,049.255 mm.	5,436.127 mm.	6,336.036 mm.

c) a termelt korpa mennyisége:[1])

Quantität der erzeugten Kleie:

Malmok *Mühlen*	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
Concordia gőzmalom	136.245 mm.	138.411 mm.	104.500 mm.	128.063 mm.	69.243 mm.	139.084 mm.
I. budapesti „	193.443 „	225.026 „	247.348 „	242.169 „	208.862 „	243.248 „
Erzsébet „	166.702 „	160.927 „	181.224 „	188.270 „	183.904 „	205.170 „
Gizella „	140.953 „	153.035 „	193.302 „	173.584 „	161.730 „	177.580 „
Haggenmacher malma	114.207 „	92.005 „	82.237 „	115.005 „	97.055 „	107.122 „
Hengermalom	160.960 „	128.790 „	167.838 „	170.164 „	161.651 „	166.448 „
Hungária egy. gőzm.	68.100 „	80.276 „	95.000 „	94.700 „	79.800 „	90.000 „
Luiza „	115.378 „	112.923 „	144.391 „	137.922 „	129.723 „	127.273 „
Molnárok és sütők gm.	121.060 „	128.834 „	124.835 „	129.168 „	114.114 „	130.798 „
Viktória gőzmalom	114.331 „	138.905 „	194.574 „	183.790 „	146.266 „	165.758 „
összesen *zusammen*	1,331.379 mm.	1,359.132 mm.	1,535.249 mm.	1,562.835 mm.	1,352.348 mm.	1,552.481 mm.

A következőkben adjuk még a malmok által az 1870—1903. években fogyasztott kőszén mennyiségét.

Fogyasztott kőszén:

(Verbrauchte Kohlen):

1870.	931.916 mm.	1882.	1,222.332 mm.	1894.	1,119.251 mm.
1871.	1,008.707 „	1883.	1,381.381 „	1895.	1,243.175 „
1872.	846.631 „	1884.	1,337.228 „	1896.	1,269.065 „
1873.	798.142 „	1885.	1,318.707 „	1897.	1,046.926 „
1874.	847.837 „	1886.	1,168.612 „	1898.	864.319 „
1875.	939.804 „	1887.	1,094.254 „	1899.	940.352 „
1876.	890.361 „	1888.	1.363.424 „	1900.	1,052.652 „
1877.	1,103.751 „	1889.	1,217.477 „	1901.	1,092.742 „
1878.	1,137.862 „	1890.	1,169.878 „	1902.	954.053 „
1879.	1,370.406 „	1891.	1,132.580 „	1903.	1,089.405 „
1880.	1,031.959 „	1892.	1,049.886 „		
1881.	1,080.257 „	1893.	1,186.497 „		

[1]) T. i. buza és rozs. A malmok rendesen buzát őrölnek; csak 2 malom őrölt 1903-ban rozsot is, t. i.:

	őrölt rozs	termelt rozsliszt	termelt rozskorpa
Luiza-malom	21.370 mm.	17.978 mm.	3.367 mm.
Viktória-malom	70.054 „	51.216 „	16.148 „
Összesen *zus.*	91.424 mm.	69.194 mm.	19.515 mm.

XVI. A budapesti heti és országos lóvásárok 1903-ban.

(*Budapester Wochen- und Jahres-Pferdemärkte im Jahre 1903.*)

A budapesti lóvásárok forgalma 1903-ban kisebb volt az előző évinél; a felhajtott lovak száma ugyanis 40.155-ről 38.305-re csökkent, az eladottak száma azonban 21.062-ről 21.178-ra emelkedett. Az eladás aránya 52·5%-ról 55·3%-ra emelkedett.

Visszapillantva az 1880—1903-iki évekre, azt találjuk, hogy a legtöbb ló 1894-ben hajtatott fel, a legkevesebb 1886-ban; eladatott azonban a legtöbb 1903-ban, a legkevesebb 1885-ben. Az eladási arány 1903-ban volt a legkedvezőbb (55·3%), 1888-ban pedig a legkedvezőtlenebb (25·9%).

Az utolsó 24 év forgalma u. i. a következő volt:

Év (*Jahre*)	Felhajtatott (*Auftrieb*)	Eladatott (*Verkauf*)	%	Év (*Jahre*)	Felhajtatott (*Auftrieb*)	Eladatott (*Verkauf*)	%
1880 . . .	36.647	10 898	29·7	1892 . . .	43 390	16.044	37·0
1881 . . .	34.890	10.664	30 5	1893 . . .	45.010	15 612	34·7
1882 . . .	36.783	11 247	30·6	1894 . . .	**50.755**	16 842	33·2
1883 . . .	35.150	12.551	35·7	1895 . . .	33.494	13.147	39·3
1884 . . .	31.071	11.274	36·2	1896 . . .	48.009	18.146	37·1
1885 . . .	30.571	*10 252*	33·5	1897 . . .	44.362	17.649	39·8
1886 . . .	*30.427*	10.586	34·7	1898 . . .	43.419	18 152	41 8
1887 . . .	38.983	10.597	27·2	1899 . . .	40 562	18 275	45·1
1888 . . .	40.421	10 474	25·9	1900 . . .	39.288	20.078	51·1
1889 . . .	37.881	15.347	40 5	1901 . . .	37.546	19.284	51·4
1890 . . .	39.126	15.183	38·8	1902 . . .	40.155	21·062	52·5
1891 . . .	40.208	16.647	41 4	1903 . . .	38.305	**21·178**	**55·3**

Áttérve az egyes hónapok forgalmára, azt találjuk, hogy a heti vásárokra való felhajtás a nyári hónapokban volt a legélénkebb és a téli hónapokban a leggyengébb. Márczius, május, augusztus és november, mely hónapokban az országos lóvásárok voltak, legnagyobb számokkal szerepelnek. Legnagyobb volt az eladási arány szeptemberben, midőn az 63·3%-ra rugott, legkisebb márcziusban 49·0%-kal.

A mult évi forgalom hónapok szerint részletezve ekként alakult:

	Felhajtatott (*Auftrieb*)	Eladatott (*Verkauf*)	%
Január	2.225	1.229	55·2
Február	2.736	1 499	54 8
Márczius	5.095	2.496	49·0
Április	3.584	2.057	57 4
Május	3.820	1.993	52·2
Junius	2.791	1.533	54·9
Julius	3.419	2.072	60·6
Augusztus	3.345	1.876	56·1
Szeptember	2.213	1.401	63·3
Október	2 561	1.404	54·8
November	4.046	2.123	52·5
Deczember	2.470	1.495	60·5
Összesen (*Zusammen*) . .	38.305	21.178	55·3

Tekintettel arra, hogy ezen összegekben az országos lóvásárok igen nagy számokkal szerepelnek, azok eredményét az alábbi felsorolásban külön is közöljük.

	Felhajtás (*Auftrieb*)	Eladás (*Verkauf*)	%
a márczius országos lóvásáron	2.511	1.054	42·0
a májusi „ „	1.285	483	37 6
az augusztusi „ „	1.521	758	49·8
a novemberi „ „	1.763	841	47·7
Összesen (*Zusammen auf den Messen*)	7.080	3.136	44·3
mig az összes heti vásárokon (*Wochenmärkte*)	31.225	18.042	57·8

XVII. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. január 1-től márczius végéig.

Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Jänner bis Ende März 1904.

(Létay Gusztáv nyug. miniszteri tanácsos, igazgató jelentése alapján.)

Az intézet fennállása óta az évnegyedenkénti ügyforgalom a következő volt:

Évnegyed *Quartal*		Munkás-kinálat *Arbeiter-Angebot*		Munkás-kereslet *Arbeiter-Nachfrage*			Elhelyezési százalék *% der Placirungen*	
		mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	elhelyezettek száma *Placirt wurden*	*a)* munkás-kinálatból *Arbeitnehmer*	*b)* munkás-keresletből *Arbeitgeber*
1900.	II.	—	43.075	—	12.530	6.067	14·1%	48·4%
„	III.	7.700	21.760	1.336	14.315	8.953	30·4 „	57·2 „
„	IV.	5.834	20.408	1.195	7.465	4.902	18·7 „	56·6 „
1901.	I.	5.595	19.008	275	9.287	5.192	21·1 „	54·3 „
„	II.	6.513	20.673	1.494	12.043	8.677	31·9 „	64·1 „
„	III.	5.596	22.073	1.048	13.891	10.564	38·2 „	70·7 „
„	IV.	6.136	19.666	1.090	9.048	6.851	26·6 „	67·6 „
1902.	I.	5.800	17.209	361	7.982	5.591	24·3 „	67·0 „
„	II.	5.607	20.601	719	11.651	8.132	31·0 „	65·7 „
„	III.	6.169	22.460	1.094	15.314	11.005	38·5 „	67·1 „
„	IV.	5.509	20.870	1.669	12.010	9.704	36·8 „	70·9 „
1903.	I.	4 769	20.113	549	9.713	7.305	29.4 „	71.2 „
„	II.	5.257	19.526	1.040	14.270	10.130	40·9 „	66·2 „
„	III.	5.042	20.330	1.198	16.933	11.646	45·9 „	64·2 „
„	IV.	5.638	18.621	1.468	11.903	9.425	38·9 „	70·5 „
1904.	I.	4.729	15.702	319	9.806	7.595	37·2 „	75·0 „

Az intézet ügyforgalma csökkent; a kinálkozó munkások száma 2.919-el, a munkást kereső mesterek száma pedig 2.097-el volt kisebb, mint az előző, őszi negyedben. Az ügyforgalomnak ezt a csökkenését a számos sztrájknak is tulajdonithatni: a lefolyt három hónapban ugyanis a parkett-asztalosok egy hónapnál tovább sztrájkoltak, számos nagy mühelyben az asztalosok még most sem dolgoznak; sztrájkoltak továbbá a kövezők és a kalaposok mintegy két hónapon át, a férfiszabók három héten át; a lakatos segédek pedig 39 nagy mühelyre kimondták a bojkottot. Az intézet ügyforgalmában 100 munkáskeresletre 202 kinálat esett, mig az előbbi negyedben 181; vagyis 100 állásra most 202 munkás kinálkozott, az előző negyedben 181.

Az elhelyezési arány a munkáskinálatnál 37·2% volt, mig az előző negyedben 38·9%; vagyis ezer kinálkozó munkás közül az utolsó negyedben 372-öt lehetett elhelyezni, mig az előző negyedben 389-et. Ezer munkástkereső mester közül a mult negyedben 705, most 750 nyerhetett munkást.

A 22. számú táblán az intézet ügyforgalmát az egyes foglalkozási csoportok szerint részletezzük. Száz munkáskeresletre a férfi munkánál 233, a női munkánál 135, a tanoncz-közvetitésnél 60 kinálat esett, vagyis 100 munkástkereső mesterre a férfimunkánál 233, a női munkánál 135 kinálkozó munkás esett; 100 tanonczkereső mesterre azonban csak 60 kinálkozó tanoncz jutott, eszerint tanonczokban nagy hiány van. A férfimunkánál a munkáskinálatnak a kereslethez való aránya legkedvezőtlenebb az épitő iparnál 411%, a kereskedelem- és közlekedésnél 331%, a fém- és gépiparnál 320%; vagyis 100 munkástkereső mesterre esett az épitő iparnál 411, a kereskedelem- és közlekedésnél 331, a fém- és gépiparnál 320 kinálkozó munkás. A kinálatnak a kereslethez való aránya kedvezőbb a faiparnál (184%) és a ruházati iparnál (124%).

Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatalnak 1904. évi január 1-től márczius végéig terjedő működéséről a fontosabb kereseti ágak szerint.

Ausweis über die Thätigkeit des Budapester Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Jänner bis Ende März 1904, nach den wichtigeren Berufszweigen specificirt.

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyeztetett *In Budapest placirt*
A) Férfi munka. *Männliche Arbeit.*						
I. Őstermelés (*Urproduction*) . .	15	58	—	17	12	7
II. Bányászat, kohászat (*Berg- u. Hüttenw.*)		1	—	—	—	—
III. Kő-, agyagipar (*Stein-, Thonin.*)	42	170	—	122	57	7
Ebből (*Hievon*):						
Kőfaragó, köv. (*Steinm. Pflast.*)	25	95	—	46	34	2
Mész-téglaégetők, (*Ziegelbr.*)	5	40	13	35	13	2
IV. Fémfeldolgozás (*Metallind.*) .	738	2.066	20	740	555	291
Ebből (*Hievon*):						
Kovácsok, lakatosok (*Schmiede, Schlosser*)	461	1.308	9	468	347	161
Bádogosok (*Spengler*)	131	293	2	80	65	36
Fém- és vasesztergályosok (*Metall- und Eisendrechsler*) .	63	201	4	77	67	46
Aranymüvesek (*Goldarbeiter*)	2	10	—	—	—	—
Vasöntés, aczélvésnök (*Eiseng. Stahlstecher*)	37	126	2	66	41	21
V. Gépek, eszközök (*Masch. Instr.*)	360	867	10	311	256	177
Ebből (*Hievon*):						
Gépkovácsok (*Masch. Schlosser*)	214	455	5	93	76	49
Kazánkovácsok (*Kesselschmied*)	27	108	2	48	42	17
Mechanikusok (*Mechaniker*) .	43	161	1	97	79	70
Gépészek, fűtők (*Masch., Heizer*)	70	126	1	65	56	40
VI. Faipar (*Holzindustrie*) . . .	627	1.801	64	1.261	821	403
Ebből (*Hievon*):						
Kádárok (*Böttcher*)	30	89	9	60	28	11
Asztalosok (*Tischler*)	451	1.167	22	612	483	252
Kerék- és kocsigyártók (*Wagn.*)	99	344	10	332	181	74
Esztergályosok (*Drechsler*) .	27	128	16	150	90	49
VII. Bőripar (*Lederindustrie*) . .	47	136	14	166	89	59
Ebből (*Hievon*):						
Timárok (*Gerber*)	5	14	2	—	—	—
Szíjgyártók (*Riemer*)	36	110	8	139	83	57
VIII. Textilipar (*Weberei*) . . .	70	197	4	145	87	38
Ebből (*Hievon*):						
Kárpitosok (*Tapezierer*) . .	62	147	3	77	58	26
IX. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	632	2.947	39	2.839	2.357	1.928
Ebből (*Hievon*):						
Szabók (*Schneider*)	405	1.907	10	2.005	1.779	1.618
Czipészek (*Schuster*)	116	573	21	547	374	211
Fodrászok (*Friseure*)	95	393	4	234	177	88
X. Papiripar (*Papierindustrie*) .	36	169	22	108	95	68
XI. Élelmezési ipar (*Nahrungsind.*)	166	531	5	96	66	22
Ebből (*Hievon*):						
Molnárok, hal. (*Müller, Fisch.*)	16	65	—	23	11	2
Pékek (*Bäcker*)	13	84	—	15	7	2
Mészár., hent. (*Fleischh., Selch.*)	130	347	5	47	45	17
XII. Vendéglős ipar (*Gastwirthe*)	17	57	1	6	6	5
XIII. Vegy. ipar (*Chem. Industrie*)	—	—	—	1	—	—
XIV. Építőipar (*Bauindustrie*) . .	723	2.140	7	690	602	466
Ebből (*Hievon*):						
Kőművesek (*Maurer*)	102	205	—	27	21	17
Ácsok (*Zimmerleute*)	56	193	—	20	17	10
Mázolók (*Anstreicher*) . . .	98	260	2	48	30	16
Gyári vasm. (*Fabr.-Eisenarb.*)	438	1.376	1	518	490	419

22. sz. tábla (Vége.) — *Tabelle 22. (Schluss.)*

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyeztetett *In Budapest placirt*
XV. Sokszorosító ipar (*Polygr. Ind.*)	101	155	9	89	60	44
Ebből (*Hievon*):						
Nyomdászok (*Buchdrucker*) .	*101*	*149*	*9*	*87*	*60*	*44*
XVI. Keresk. alkalmazottak . . . (*Handels-Gehilfen*)	75	193	. .	45	11	9
XVII. Keresk., közlek. (*Hand., Verk.*)	590	1.919	9	748	659	572
B) Női munka. *Weibliche Arbeit.*						
I. Őstermelés (*Urproduction*) .	—	2	—	4	2	2
II. Fémipar (*Metallindustrie*) . .	1	32	—	33	32	32
III. Faipar (*Holzindustrie*) . . .	-	12	—	11	11	11
IV. Bőripar (*Lederind.*)	1	10	—	12	10	10
V. Textilipar (*Weberei*)	3	15	—	22	15	15
VI. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	93	428	14	509	386	363
Ebből (*Hievon*):						
Fehérneműkészítés (*Weissnäh.*)	—	*17*	*3*	*27*	*17*	*17*
Szabónők (*Schneiderinnen*) .	*11*	*86*	*1*	*130*	*91*	*87*
Fehérn. és ruhatiszt. (*Wäsch.*)	*76*	*281*	*8*	*305*	*228*	*219*
C) Tanonczközvetités. *Lehrlingsplacirung.*						
1. Fitanonczok. *Männliche Lehrlinge.*						
Összesen (*Zusammen*) . .	**35**	**434**	**67**	**699**	**412**	**378**
Ebből (*Hievon*):						
Arany-, ezüstműves (*Goldarb.*)	—	*9*	*1*	*11*	*9*	*9*
Asztalos (*Tischler*)	*2*	*35*	*4*	*55*	*32*	*27*
Bádogos (*Spengler*)	*2*	*18*	*6*	*33*	*19*	*19*
Borbély (*Barbiere*)	*1*	*8*	*1*	*9*	*4*	*4*
Czipész (*Schuster*)	—	*37*	*10*	*50*	*37*	*37*
Czukrász (*Conditore*)	*5*	*2*	*1*	*8*	*3*	*3*
Esztergályos (*Drechsler*) . .	—	*17*	*3*	*22*	*17*	*17*
Férfiruhakészítő (*Schneider*)	*1*	*57*	*7*	*93*	*57*	*52*
Hentes (*Selcher*)	*4*	*8*	—	*10*	*9*	*8*
Kárpitos (*Tapezierer*) . . .	—	*17*	*3*	*25*	*17*	*17*
2. Női tanonczok. *Weibliche Lehrlinge.*						
Összesen (*Zusammen*) . .	**6**	**59**	**11**	**110**	**61**	**61**
Ebből (*Hievon*):						
Női ruhakészítő (*Schneiderin.*)	—	*10*	*6*	*18*	*10*	*10*

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyeztetett *In Budapest placirt*
Ebből (*Hievon*):						
Szolgák (*Diener*)	*410*	*1.380*	*6*	*580*	*515*	*471*
Kocsisok (*Kutscher*)	*168*	*479*	*3*	*135*	*117*	*78*
XVIII. Fűtés, világ. (*Heiz. Beleucht.*)	. .	7	—	6	1	1
XIX. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	12	7	—	1	1	1
Főösszeg (*Hauptsumme*) . .	**4.251**	**13.421**	**204**	**7.391**	**5.735**	**4.098**
VII. Papiripar (*Papierindustrie*) .	10	271	12	262	250	250
VIII. Czukrászat (*Conditorei*) . .	—	16	—	18	16	16
IX. Vendéglősipar (*Gastwirthsch.*)	6	14	1	10	7	7
X. Vegy. telepek (*Chem. Etablis.*)	1	29	—	28	28	28
XI. Építőipar (*Bauindustrie*) . .	—	—	—	—	—	. .
XII. Könyvnyomdák (*Buchdruck.*)	16	52	1	43	38	38
XIII. Keresk., közlek. (*Hand. Verk.*)	3	10	. .	2	2	2
XIV. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	303	897	9	652	590	555
Főösszeg (*Hauptsumme*) . .	**437**	**1.788**	**37**	**1.606**	**1.387**	**1.329**
Kereskedő (*Kaufleute*) . . .	*1*	*17*	*6*	*25*	*16*	*13*
Kőfaragó (*Steinmetzen*) . . .	. . .	*3*	—	—	—	—
Kovács (*Schmiede*)	—	*6*	*2*	*16*	*6*	*4*
Könyvkötő (*Buchbinder*) .	—	*19*	*1*	*22*	*15*	*15*
Lakatos (*Schlosser*)	*3*	*68*	*5*	*82*	*65*	*61*
Mázoló (*Anstreicher*)	—	*3*	—	*7*	*2*	*2*
Műszerész (*Mechaniker*) . .	*5*	*24*	*2*	*32*	*25*	*25*
Rézműves (*Kupferschmiede*) .	—	—	—	—	-	—
Rézöntő (*Kupfergiesser*) . .	—	*14*	—	*17*	*13*	*13*
Sütő (*Bäcker*)	*1*	*13*	*3*	*24*	*14*	*12*
Szobafestő (*Zimmermaler*) .	—	*6*	*1*	*21*	*6*	*6*
Paszományos (*Posamentirer*)	—	—	—	. .	—	. .
Kötő-szövő (*Strickerinen*) . .	—	—	—	*1*	—	—

HAVI JELENTÉS 1904. ÁPRILIS HAVÁRÓL.

Monatsbericht für April 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A/ Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 11·9° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 24·2 (24-én), minimuma + 2·0 (4-én), az absolut ingadozás tehát 22·2° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 15·1° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 22·9 C., a legkisebb + 8·0; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 14·9 C. fokot tesz. A csapadék összege 15·6 mm. volt.

B/ A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 1-én (2·34 m.) a legnagyobb 15-én (4·10 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A/ Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1819 gyermek között volt 941 fiú *Knaben* és 878 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 384-et, vagyis minden 1000 lakóra 5·6-ot. Törvényesség szerint volt 1301 törvényes *legitim* és 518 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 28·5%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 26·8.

Halvaszületett *Todtgeburten* 55 gyermek és pedig 33 fiú és 22 leány; ezekből 37 törvényes és 18 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·0 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 213 és pedig 99 fiú és 114 leány; ezekből 161 törvényes és 52 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 11·7 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1435 [1313] egyén között volt 736 [660] férfi és 699 [653] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 21·2 [19·4] az egy éven felüli lakosságnál 17·4, az öt éven felüli lakosságnál 15·3.

---

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt z anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.) --

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 98 (65 törvényes, 33 törvénytelen), 1—12 hónapig 176 (135 törv., 41 törvtln); összesen 0—1 éves 274 (200 törv., 74 törvtln; 1—5 évig 232 (176 törv., 56 törvtln; 5—10 évig 42; 10—20 évig 68; 20—30 évig 144, 30—40 évig 129, 40—60 évig 267, 60—80 évig 236, 80-on túl 43, ismeretlen korú —, összesen 1435.

Az e hóban elhalt 274 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 19·1%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 20·5%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 861 és pedig 454 férfi és 407 nő; házas *verheiratet* 373 és pedig 223 férfi és 150 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 197 és pedig 56 férfi és 141 nő; 3 férfi- és 1 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 971, ágostai 59, helvét 140, görög kath. 11, görög nem egyesült 13, unitárius —, izraelita 238; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 3 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1435 [1313] egyén közül 1383 [1262] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 167 [151], vérkeringési bajokban 125 [118], légzőszervi bajokban 568 [521], emésztőszervi bajokban 68 [63], húgy- és ivarszervi bajokban 52 [44], bőr- és izombajokban 7 [6], csont- és izületi bajokban 8 [6], alkati bajokban 230 [206], fertőző bajokban 150 [139], egyéb bajokban 8 [8].

Erőszakos haláleset e hóban 52 [51] fordult elő, ebből volt 3 [3] gyilkosság, 24 [24] öngyilkosság, 23 [22] baleset és 2 [2] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1])	*Wichtigere Todesursachen:*[1])	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehen den Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	314	=	21·9%	308	=	21·2%	+ 6	eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh, und Lungenentzündung*	211	=	14·7 „	235	=	16·3 „	— 24	„
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	80	=	5·6 „	60	=	4·2 „	+ 20	„
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	36	=	2·5 „	43	=	2·9 „	— 7	„
Kanyaró	*Masern*	40	=	2·8 „	33	=	2·3 „	+ 7	„
Vörheny	*Scharlach*	32	=	2·2 „	19	=	1·3 „	+ 13	„
Croup	*Croup*	5	=	0·3 „	9	=	0·6 „	— 4	„
Diphtheria	*Bräune*	20	=	1·4 „	18	=	1·2 „	+ 2	„
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	5	=	0·3 „	7	=	0·5 „	— 2	„
Hagymáz	*Typhus*	4	=	0·3 „	5	=	0·3 „	— 1	„
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „	—	„
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	7	=	0·5 „	5	=	0·3 „	+ 2	„

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (150), a megelőző hónaphoz képest (126) növekedett.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 494 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 142 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 20 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 papirkereskedősegéd, 1 szállodai bérszolga, 1 pinczér, 1 gyári munkás, 1 ékszerüzletvezető, 1 tőzsdeügynök, 1 kocsikereskedő, 1 építészeti irodai napidíjas, 1 divatárú kereskedősegéd, 1 vendéglős, 1 szobafestősegéd háztartással foglalkozó nőkkel, 1 gyertyagyári irattárnok szabónővel, 1 házfelügyelő tőkepénzesnővel, 1 gyári villamfőszerelő himzőnővel, 1 könyvelő orfeumi árúsitónővel, 1 üvegessegéd szabónővel, 1 szabó himzőnővel, 1 biztositó intézeti hivatalnok zongoratanitónővel, 1 szabósegéd varrónővel, 1 posta és távirdai számvizsgáló posta- és távirda kiadónővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.289 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 3.585 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 320, elbocsájtatott 3.268; a hó végén a létszám 3.286 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.314 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 9, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 88, kanyaró 535, vörheny 289, hökhurut 102, álh. gége- és roncs. toroklob 116, gyermekágyi láz 4, orbáncz 101, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 53, vérhas 2, influenza —, trachoma 15, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 458 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 9, diphtheria és croup 118, vörheny 233, gyermekágyi láz 4, vérhas 1, kanyaró 5, hökhurut —, tüdővész 13, bárányhimlő 1, álhimlő —, orbáncz —, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór 2, takonykór 2, sertésvész 1, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség —, kérdéses 69. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 15, a II-ikra 29, a III-ikra 16, a IV-ikre 15, az V-ikre 18, a VI-ikra 104, a VII-ikre 100, a VIII-ikra 73, a IX-ikre 38, a X-ikre 16, kórházra 34.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 618 személy. Fertőző beteg szállittatott 241 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 95.401 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 57.499 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 1.892 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 17.112, köbtartalmuk 1.629 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 6.932 darab ágyi ruha, 2.736 darab ruhanemű, 3 darab fehérnemű és 7.441 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 1.581 személy, 1.822 lakás és ezekben 180.741 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 60.369 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 19.532 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 14.154 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 13.551 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 7.892 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 108.282 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 76.462 K egyéb összes bevétel pedig 2.340 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 99.776 egyén, azok után befolyt 68.686 K, egyéb bevétel volt 2.441 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

— — —

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 184 esetben nyujtott segélyt és pedig 134 esetben nappal s 50 esetben éjjel. A műtétek száma 111 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 161.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	631	esetben
betegszállitások.	448	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	123	„
működési főösszeg . . .	1.202	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 359 esetben, úgymint: zúzotseb 105, szakitott seb 11, harapott seb 6, vágott seb 50, metszett seb 21, szúrt seb 57, égetett seb 15, felmart seb 4, lőtt seb 4, zúzódás 39, törés 30, rándulás 7, ficzam 10, esetben. Belbajoknál 146 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 55, agyrázkodás 3, gutaütés, hüdés 6, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 46, megfulás veszélye: *a*) légnemek által , *b*) folyadék által 1, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába. chol. 3, mérgezés 9, részegség 8, egyéb bajok (vérköpés stb.) 15 esetben. Egyéb bajokban 74 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 11, sérv —, idegen testek 45, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 3, tettető 1, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben 1, halva találtatott 13 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 52 esetben, úgymint: szúrás, metszés 4, önégetés —, önlövés 11, leugrás —, önakasztás —, vizbeugrás 4, mérgezés 32, elgázolás 1, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,588.702 m³; ebből esik 3,813.537 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 775.165 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 17,997.075 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 17,850.733 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.125 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 227 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 112 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.240 szegényre terjedt ki, még pedig 1.385 férfire és 3.855 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	385	szegény	2.226	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.780	„	26.105	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	59	„	513	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	313	„	925	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.537	szegény	29.769	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 26.104 darab népkonyhajegyet és — db tüzifautalványt osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 9.986 felnőtt egyén és 52 gyermek nyert étkezést, még pedig 2.994 egyén fizetés mellett, 6.211 egyén az egyesület költségén, 52 egyén más egyletek, 781 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 233 korona és 24 fillér folyt be.

A munkásotthont 30 nap alatt 4.329 munkás látogatta; a látogatók napi száma 74 és 224 között ingadozott. A látogatók — csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 2.765 egyén használta, az olvasott könyvek száma 3.230 volt.

A foglalkoztató műhelyben 534 férfi és 172 nő nyert foglalkozást, kiknek 124 korona és 36 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 704 fekvő és 2.112 járó beteget kezeltek; ezek közül 105 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 39 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 54 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.539 volt, a hónap folyamán 54 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 24, elköltözött 9, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 5, az ápoló anya halála által —, más módon —, ugy hogy a hónap végén 1.555 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 174, II-ban 46, III-ban 97, IV-ben 11, V-ben 118, VI-ban 314, VII-ben 198, VIII-ban 272, IX-ben 226, X-ben 99 = összesen 1.555. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 38 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 245 volt elfoglalva, még pedig 131 fizetés mellett, 114 pedig ingyen. Ezen szobákban 445 felnőtt egyén és 620 gyermek lakott. Használati díjakból 1.045 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 4.937 egyén hált meg, még pedig 4.179 férfi, 738 nő, 19 fiu és 1 leány (14 éven alul): ezek között volt 485 ingyenes és 4.452 fizető. Hálódíjakból 441 korona 46 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen — egyén étkezett, még pedig — felnőtt és — gyermek. Az étkező egyének között volt — fizető, — a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei — koronára, kiadásai — koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba 13 egyén, árva- és szeretetházba 14 gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba 5 egyén, árvaházakba 5 gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.318 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 23, elbocsáttatott 4, meghalt 15. A hó végén volt tehát a létszám 1.322, közte 598 férfi és 724 nő. A betegek létszáma a hó végén 495, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 13.795 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 337 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 2 gyermek vétetett fel, — pedig kilépett, a hónap végén tehát 339 volt a gyermekek létszáma, közte 229 fiu és 110 leány. A betegek létszáma a hó végén 2, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 72 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 110.081 tételre 834.612 K, visszafizettetett 99.993 tétel után 778.888 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 3,281.365 K, visszafizettetett 3,247.084 K. A mult évben tett az előleg 2,919.102 K-t, a visszafizetés pedig 2,905.280 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 35.382 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 148.120 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 4,974.527 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 19,887.474 métermázsát, (1903-ban 21,350.440); eszerint a forgalom a folyó évben 1,462.966 métermázsával kisebb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 3,250.949 métermázsa a bevitelre, 1,723.578 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn*

		1900	1901	1902	1903	1904
		métermázsa *Meterzentner*				
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	175.588	160.325	152.334	164.207	177.235
Sertés	*Borstenvieh*	166.541	314.554	238.111	160.068	161.541
Összes gabonanemüek	*Getreide*	2,655.922	2,934.113	2,469.339	3,233.984	2,908.655
Gyapjú	*Wolle*	22.503	6.985	7.523	17.211	12.790
Dohány	*Tabak*	39.811	46.118	72.372	43.287	37.476
Bor	*Wein*	57.034	61.192	103.420	98.885	59.102
Szesz	*Spirituosen*	34.209	37.980	52.143	57.249	49.430
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	58.912	123.997	95.497	59.463	83.236
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	178.247	347.272	278.152	740.262	448.780
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	279.980	264.015	208.294	223.974	265.095
Tüzelőfa	*Brennholz*	500.115	629.108	462.468	682.145	490.306
Kőszén	*Kohle*	3,820 251	3,757 433	3,007.558	3,717.047	3,279.645
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	324.116	269 845	297.431	372.133	312.547
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	45.782	14.667	21.165	28.322	41.816
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	41.538	30.788	34.258	24.902	47.723
Sertés	*Borstenvieh*	25.031	33.218	45.636	23.122	32.071
Összes gabonanemüek	*Getreide*	333.026	519.018	418.754	382 013	416.116
Gyapjú	*Wolle*	7.930	8.699	10.920	14.336	12.968
Dohány	*Tabak*	44.826	38.398	33.994	36.982	28.597
Bor	*Wein*	23.110	23.350	23.869	35.597	25.741
Szesz	*Spirituosen*	63 949	73.177	66.942	74.538	138.463
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	2,088.856	2,065 156	1,734.771	1.993.736	2,291.066
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	110.230	210.708	282.885	489.190	276.663
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	299.312	265.786	231.659	274.521	280.100
Tüzelőfa	*Brennholz*	3.265	2.140	3.720	4.564	3.126
Kőszén	*Kohle*	147.360	182.178	104.627	400.864	173.677
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	120.074	162.337	156.524	211.919	187.790
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	39.250	42.642	62.193	44.733	42.921

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 4.225, rozs 1.042, árpa 1.798, zab 2.297, tengeri 779, repcze —, bor 13.964, szesz 411 hektoliter, liszt 2.165, burgonya 16.327, dió —, aszalt szilva —, gyapju 421, széna 32.197, szalma 14.684, kőszén 4.900, faszén — mmázsa; végül tej 1,960.787 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 159, szesz 37 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 7.713, burgonya —, dió —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén 207 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 332.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 83.000 métermázsa: a mult hóban 92.400 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál kisebb volt.

Az egyes gabonanemek árában hanyatló irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Külömbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	8 K 39 fill.	8 K 11 fill.	— 0·28 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 57 „	6 „ 36 „	— 0·21 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	5 „ 91 „	5 „ 84 „	0·07 „
Zab	*Hafer* . .	5 „ 77 „	5 „ 51 „	— 0·26 „
Tengeri	*Mais* . . .	5 „ 41 „	5 „ 17 „	— 0·24 „
Repcze	*Reps* . . .	10 „ 45 „	10 „ 45 „	— „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 2.836 ló hajtatott fel és 1.481 adatott el, vagyis 52·2%. Az év eleje óta felhajtatott 12.588 ló és 6.678 darab, vagyis 53·0% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 13.640 ló, melyből eladatott 7.281 darab, vagyis 53·4%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő" szerint bejegyeztetett 64 fővárosi czég és pedig 29 egyéni és 35 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 18 kereskedő és pedig 1 termény-, 1 sertés-, 1 rövidárú-, 2 nőiruha-, 1 orvosi mű- és kötszer-, 2 divatárú-, 1 egészségi berendezésekkel-, 1 női kalap- és divatárú-, 1 faiparczikk-, műszaki-gazdasági czikk-, 1 diszmű-árú-, 2 vas-, 1 papir-, 1 posztó- és szövet-, 1 gyógyszerárú kereskedő és 1 szatócs-; továbbá 1 kőmüves, 1 rézöntő, 1 szállodás, 1 gőzmosó és vegytisztitó, 1 czipész, 3 ügynök és 3 bizományos.

A társas czégjegyzések közt volt 1 részvénytársaság és pedig a „Hazai gázizzófény r. t.", továbbá az „Általános fogyasztási szövetkezet", a „Fővárosi bank, mint szövetkezet", a „Budapesti takarékegyesület, mint szövetkezet", azonkivül 29 közkereseti és 2 betéti társaság.

Töröltetett 9 egyéni- és 12 társasczég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 9,379.268 személy szállittatott és a bevétel tett 1,222.720 K-t, az év eleje óta 33,778.311 személy szállittatott s a bevétel tett 4,447.699 K-t; a mult év megfelelő időszakában 30.944.991 személy közlekedett és a bevétel tett 4,151.312 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	793.362	776.456
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	3,038.532	3,023.132
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	2,856.265	2,890.952

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 252·5 millió K tétetett be és 257·0 millió vétetett ki. eszerint a mult hó végén 700·5 millió K-át tevő állapot február hó végeig 696·0 millióra csökkent.

Az egyes intézetek közül a Magyar agrár- és járadékbanknál 425.000 K-val emelkedett a betétek állapota, de csökkent ellenben a Hazai banknál 3,655.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 967.000 K-val és a Magyar általános takarékpénztárnál 485.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 44·7 millió K-ról 48·8 millióra emelkedett. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 8·2 millió K-ra rugó csökkenést mutat. Állapota e hó végén volt 381,696.595 K 91 fillér.

Az egyes intézetek közül a Magyar általános hitelbanknál 4,186.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Magyar leszámitoló és pénzváltóbanknál 1,404.000 K-val és a Magyar országos központi takarékpénztárnál 428.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Hazai banknál 4,000.000 K-val, a Pesti magyar kereskedelmi banknál, 2,903.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 2,846.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 2,717.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,235.000 K-val, a Magyar földhitel-intézetnél 983.000 K-val és a Belvárosi takarékpénztárnál 502.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.300,239.742 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota csökkent és e hó utolsóján 579,452.823 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 201,069.375 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 439.352 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 9,990.737 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$%, hat intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3% két intézetnél 3—$3^1/_2$% és egy intézetnél 4%.

IX. Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 9.606 adózó féltől 1,058.831 K 71 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 1.275 adóintés küldetett szét és 857 zálogolás eszközöltetett 107.367 K 90 fillér erejéig. Az év eleje óta 52.722 adózó féltől befolyt 10,966.110 K 08 f, szétküldetett 15.282 adóintés és 10.534 zálogolás eszközöltetett 749,703 K 50 fillér erejéig. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 11,894.692 K 12 fillér, szétküldetett 39.185 adóintés és 30.020 zálogolás eszközöltetett 4,243.208 K 39 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.
Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Bóth Márton és neje, Csurgói-u. 13.722/26. sz. a. földszintes lakóház.
Budapesti közuti vaspályatársaság, Hidegkuti-ut 7961—62. sz. a. két, egyemeletes lakóház.
Dávid Jenőné, Dezső-u. 1335. sz. a. földszintes lakóház.
Fischer Józsefné, Naphegy-u. 1197. sz. a. emeletes ház.
Özv. Szinovics Istvánné, Németvölgyi-út 12.749. sz. a. földszintes nyaraló.
Kaiser Antal és neje, Zugligeti-út 8549. sz. a. földszintes lakóház.
Mérey György, Fürj-u. 12.816. sz. a. földszintes nyaraló.
Tóth István, Ecsed-u. 13.782. sz. a. emeletes bérház és műterem.
Varga János, Kondorosi-u. 13.725. sz. a. földszintes lakóház.
II. ker. Hammer Lőrincz és neje, Margit-u 3623. sz. a. egyemeletes lakóház.
Schickedanz Albertné, Nyul-u. 3995. sz. a. emeletes lakóház.
III. ker. Budapest székesfőváros, Kaszás-dülő 7011. sz. a. három mezőőri lakház.
Csicsmann Mátyás, Vörösvári-u. 915. sz. a. földszintes lakóház.
Wittmann István, Szépvölgy-u. 4321. sz. a. földszintes lakóház.
IV. ker. Dr. Magyar László, Ujvilág-u. 462. sz. a. négyemeletes lakóház.
V. ker. „Gresham“ angol életbiztositó társaság, Ferencz József-tér 754. sz. a. négyemeletes ház.
VI. ker. Halasi Ignácz és neje, Erzsébet-királyné-út 1959. sz. a. földszintes épület.
VII. ker. Dr. Csányi Aladár és társa, Óvoda-u. 4340. sz. a. háromemeletes lakóház.
Fürst József, Erzsébet királyné-út 1959. sz. a. földszintes lakóház.
Ofenbeck Mihály, Egressy-út 2429. sz. a. földszintes ház.
Schiller Mór, Gyarmat-u. 1869. sz. a. földszintes lakóház.
VIII. ker. Fodor Dánielné, Főherczeg Sándor-u. 5446. sz. a. háromemeletes lakóház.
IX. ker. Popolánszky Miklós és neje, Czuczor-u. 9394. sz. a. kétemeletes lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 153, összesen 176 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőképp oszolnak meg.

I. kerület	10 lakóház		VI. kerület	1 lakóház	
II. „	2 „		VII. „	4 „	
III. „	5 „		VIII. „	1 „	
IV. „	1 „		IX. „	1 „	
V. „	1 „		X. „	— „	
			Összesen	26 lakóház (a mult évben 13)	

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	245	1800-ban	61
1896-ban	115	1901-ben	22
1897-ben	226	1902-ben	29
1898-ban	166	1903-ben	44
1899-ben	99	1904-ben	50

B) Közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága.
Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 59.377 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 7.220 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	11 430
Ásványtár	
Régiségtár	7.024
Néprajzi tár	555
Képtár	9.231
Országos képtár	1.403
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	6.306
Magyar kir. technologiai múzeum	2.467
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	18.185
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	—
Székesfővárosi „Aquincum" múzeum	2.776
Összesen	59.377

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	2.453
Egyetemi könyvtár	4.064
Akadémiai könyvtár	591
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	112
Összesen	7.220

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 42 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 12 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 3 tető-, 10 szoba-, 3 bolti-, 5 pincze-, 14 kémény-, 3 ruha-, 1 padlás, 1 istálló-, 1 kátránytűz és 1 gázrobbanás.

Kerületek szerint volt az I. kerületben —, a II-ikban 1, a III-ikban 2, a IV-ikben —, az V-ikben 4, a VI-ikban 6, a VII-ikben 13, a VIII-ikban 11, a IX-ikben 5. a X-ikben —.

Ezen tűzesetek közül 18 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 8 ember, megsérült — ember. A nappali időre esik 24, az éjjelire 18 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 20 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok — esetben, mig 22 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 31 esetben, 1—2 óra közötti 11 esetben, 2—3 óra közötti — esetben, 3—4 óra közötti — esetben, 4—5 óra közötti — esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli — esetben. Működés közben sérülést szenvedett 1 tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 12, gondatlanság 9, hanyagság 14, gyujtogatás 1, hibás szerkezet 3, öngyulás —, öngyujtás — esetben, kémény szikrája 1, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig 2 esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

— 1904 ÁPRILIS. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag im mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	749·4	11·5	5·5	7·8	5·1	65	5·7	—	2·34
2	54·9	11·6	6·0	8·2	5·7	70	6·7	ny. ●	2·57
3	59·3	11·0	5·0	7·6	5·6	72	5·7	1·0 ●	2·68
4	55·4	12·0	**2·0**	7·6	5·8	76	7·3	**3·8** ●	2·75
5	55·5	11·5	7·0	8·8	5·3	64	4·7	—	2·85
6	53·1	11·3	4·9	8·7	6·0	72	9·3	3·0 ●	2·87
7	49·4	14·5	7·4	11·3	6·3	65	4·7	3·3 ●	2·83
8	47·8	11·2	5·8	7·2	5·6	73	7·0	0·1 ●	2·81
9	53·0	11·0	4·6	8·1	5·5	69	8·7	—	2·87
10	50·4	14·9	6·7	9·7	6·6	73	4·7	1·8 ●	3·10
11	52·4	13·0	4·6	9·5	5·8	66	7·7	ny. ●	3·42
12	54·0	13·6	6·5	10·1	5·0	55	0·3	—	3·66
13	53·2	17·8	6·5	11·9	7·0	67	4·7	—	3·90
14	52·1	20·1	7·7	14·5	8·1	66	0·3	—	4·08
15	52·8	17·4	10·0	14·2	9·0	75	10·0	—	4·10
16	53·6	19·0	10·0	14·2	7·9	65	5·0	—	3·95
17	49·1	19·7	8·0	14·5	8·3	68	0·7	—	3·81
18	52·3	15·9	7·9	11·4	3·9	39	4·7	—	3·73
19	56·4	15·2	5·9	10·6	4·4	47	0·3	—	3·71
20	52·9	15·0	6·0	10·8	5·5	58	5·0	1·2 ●	3·83
21	51·3	17·0	8·6	11·5	8·4	83	7·7	0·3 ●	3·94
22	49·0	22·5	9·2	16·7	9·2	65	7·3	◄	3·96
23	46·8	23·6	13·3	18·8	9·4	60	5·7	—	3·91
24	48·0	**24·2**	12·9	18·7	8·0	51	0·7	—	3·79
25	48·5	22·6	13·1	17·9	8·1	55	2·0	—	3·68
26	48·3	22·5	12·2	16·7	8·3	62	2·7	0·2 ●	3·57
27	46·6	18·8	10·0	13·3	8·0	72	9·0	0·9 ●	3·50
28	49·4	11·0	6·0	8·5	6·0	74	10·0	ny. ●	3·44
29	52·3	18·2	6·0	12·7	7·0	65	3·3	—	3·40
30	52·4	19·0	9·5	13·3	7·7	61	3·3	—	3·45
	751·7	16·2	7·6	11·9	6·8	65	5·1	15·6	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung*: ≡ köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✱ hó *Schnee*, ◄ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⚡ égi háboru *Gewitter*, ⚡ villogás *Wetterleuchten*, ∽ ólmos eső *Glatteis*, ∩ harmat *Thau*, — dér *Reif*, ⁚ zuzmara *Frost*, ny. = csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, ||||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive	exclusive	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Eskütések *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	941	878	1.819	736	699	1.435	660	653	1.313	384	506	33	22	494
	1903	933	849	1·782	783	616	1.399	692	572	1.264	383	518	36	29	512
lakóra ‰ *Einwohner*	1904	—	—	26·8	—	—	[2]) 21·2	—	—	19·4	5·6	7·4	—	—	7·3
	1903	—	—	27·1	—	—	21·1	—	—	19·3	6·0	7·8	—	—	7·8
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	3770	3649	7.419	2917	2635	5.552	2615	2448	5.063	1.867	2·356	129	109	2·047
	1903	3750	3547	7.297	2967	2526	5.493	2618	2342	4.960	1.804	2·337	137	113	1·985

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904*: polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen*: 17·4‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen*: 15·3‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	398	404	802	200	166	366	598	570	1168	14	10	24	7	8	15	21	18	39
Görög kath.	*Griech. katholisch*	7	2	9	4	4	8	11	6	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	1	3	4	—	3	3	1	6	7	1	—	1	—	—	—	1	—	1
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	27	34	61	15	13	28	42	47	89	3	—	3	—	—	—	3	—	3
Ev. református	*Reformirte*	59	55	114	34	26	60	93	81	174	2	1	3	1	—	1	3	1	4
Unitárius	*Unitarier*	3	—	3	2	1	3	5	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	159	141	300	28	22	50	187	163	350	4	2	6	1	1	2	5	3	8
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	4	4	8	—	—	—	4	4	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	658	643	1.301	283	235	518	941	878	1.819	24	13	37	9	9	18	33	22	55

[redacted]

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely — *Wohnort*	Kiszámított népesség — *Berechnete Bevölkerung*	Született — *Geboren* absolut	Született — *Geboren* ‰ az évre — *u. Jahr*	Meghalt — *Gestorben* absolut	Meghalt — *Gestorben* ‰ az évre — *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest — I. ker. — *Bezirk*	49.138	115	28·1	86	21·0	—	—	2	2	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	7
II. „ „	36.842	74	21·1	74	24·1	—	—	2	4	5	—	1	—	—	—	—	2	2	—	16
III. „ „	40.702	107	31·5	99	29·2	—	—	3	4	—	—	—	3	—	—	1	1	1	—	14
IV. „ „	24.010	27	13·5	33	16·5	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3
V. „ „	54.203	109	24·1	81	17·9	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	4
VI. „ „	148.130	357	28·9	192	15·5	—	—	1	2	5	5	1	6	—	—	1	1	1	—	23
VII. „ „	182.824	371	24·4	248	16·3	1	—	2	4	7	3	—	3	—	2	1	1	1	—	25
VIII. „ „	149.809	352	28·2	241	19·3	—	—	5	2	2	—	—	3	1	1	1	4	1	—	20
IX. „ „	74.870	176	28·2	141	22·6	—	—	2	1	7	2	—	1	1	—	—	1	1	—	16
X. „ „	36.387	95	31·3	75	24·8	2	—	—	1	2	1	1	1	—	—	1	—	—	—	9
be nem oszthető — polgári [1]	—	—	—	36	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	2
be nem oszthető — katona [2]	16.484	—	—	4	2·9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Idegen — *Ortsfremde*	—	35	—	122	—	1	—	1	1	1	—	1	1	—	—	1	2	2	—	11
C) Ismeretlen — *Unbekannt*	—	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen — *Zusammen*	813.399	1819	26·8	1435	21·2	4	—	18	22	32	11	5	20	3	5	7	12	11	—	150

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) l. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †	F. szám *Lauf. Nr.* ††	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
1	17	Agykérlob [1])	*Meningitis*[1]) . .	18	12	—	1
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa* .	12	14	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri* .	19	18	1	1
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones* .	12	11	—	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	25	5	8	1
6	„	Hátgerincszorv.	*Tabes dorsalis* .	2	—	1	—
7	„	E. gerincczagyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	4	—	1	—
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	7	8	2	—
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	**99**	**68**	**13**	**3**
9	19*	Szervi szivbaj [1])	*M. organ. cord.* [1])	27	37	1	2
10	„	Szivizombajok	*Morbi myocardii*	7	7	1	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	7	7	1	—
12	34*	Útérmeszesedés	*Arteriosclerosis.*	13	10	—	1
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ*[2])	3	7	1	—
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	**57**	**68**	**4**	**3**
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	1	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica* . .	2	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	25	19	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	3	2	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	10	14	—	—
19	22	Tüdőlob [1])	*Pneumonia* [1]) .	59	69	1	—
20	„	„ rostonyás	„ *crouposa* . .	5	2	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	176	138	26	14
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	11	10	—	1
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2]) . .	2	7	1	1
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	5	8	1	2
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	**299**	**269**	**29**	**18**
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	1	1	—	1
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	15	21	—	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	4	4	1	—
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	2	2	1	—
30	„	Egyéb bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	3	—	—	—
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2]) . .	3	3	—	—
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	3	—	—	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	—	—	—	—
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	5	1	2	—
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	**36**	**32**	**4**	**1**
35	27	Veselob	*Nephritis* . . .	22	20	4	2
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	2	3	1	1
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Grav. et puerp.*[3])	—	4	—	—
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	1	—	—	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	**25**	**27**	**5**	**3**

F. szám *Lauf. Nr.* †	F. szám *Lauf. Nr.* ††	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	4	3	1	—
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	5	3	2	—
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	41	39	—	—
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia* .	1	6	—	1
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	13	31	—	—
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	11	7	4	2
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	11	—	3
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	16	17	5	2
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.* .	8	7	—	5
48	15	Gümős bajok [4])	*M. tuberculosi* [4])	5	3	1	—
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	1	1	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	5	7	1	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	**101**	**129**	**11**	**13**
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	3	1	1	—
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.* .	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	—	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli* . . .	14	4	1	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	13	9	—	1
55	6	Vörheny	*Scarlatina* . .	8	24	—	1
56	7	Hökhurut	*Pertussis* . . .	1	10	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis* .	1	4	—	1
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diph. faucium*	13	7	1	—
58	9	Influenza	*Influenza* . . .	1	2	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	5	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita* .	5	2	1	—
61	„	Orbáncz	*Erysipelas* . .	6	6	1	1
62	„	Geny- és ervér	*Pyaemia, sepsis*	6	5	1	1
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.* .	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	(2*	Egyéb fert. bajok[5])	*Alii m. infect.*[5])	—	—	—	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	**71**	**79**	**6**	**5**
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	5	3	—	—
		Baleset	*Casus fortuitus*	14	9	1	—
65	33*	Öngyilkosság	*Suicidium* . .	18	6	—	—
66	33b	Gyilkosság	*Homicidium* . .	1	2	—	—
67	33*	Kivégzés	*Justificatio* . .	—	—	—	—
68	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	1	1	—	—
69	„	Erőszakos haláleset	*Casus violenti* .	34	18	1	—
		Összesen	*Zusammen* . .	736	699	76	46
				1.435		122	

†) = A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) = A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*
[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*
[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*
[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*
[5]) Közülök, *Hierunter:* —.

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.

Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.*		G. kath. *Gr. kath.*		Gör. kel. *G. orient.*		Ág. ev. *Ev. A.-C.*		Ev. ref. *Reform.*		Unitár. *Unit.*		Izraelita *Israelit.*		Egyéb *Sonstige*		Ismtln *Unbek.*		Összesen *Zusammen*		
	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	Egy. *Zus.*
a) Kor (illetve törvényesség[2]) szerint — Nach Alter (resp. Legitimität[2]).																					
0—1 év *Jahr* törv. *leg.*	75	72	2	1	—	—	1	4	14	7	—	—	15	9	—	—	—	—	107	93	200
tvtln *illeg.*	28	22	—	1	—	—	1	1	4	8	—	—	4	4	—	—	—	1	37	37	74
össz. *zus.*	103	94	2	2	—	—	2	5	18	15	—	—	19	13	—	—	—	1	144	130	274
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	56	66	1	1	—	—	5	3	9	12	—	—	12	11	—	—	—	—	83	93	176
tvtln *illeg.*	17	27	—	—	—	—	2	1	4	4	—	—	—	1	—	—	—	—	23	33	56
össz. *zus.*	73	93	1	1	—	—	7	4	13	16	—	—	12	12	—	—	—	—	106	126	232
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	131	138	3	2	—	—	6	7	23	19	—	—	27	20	—	—	—	—	190	186	376
tvtln *illeg.*	45	49	—	1	—	—	3	2	8	12	—	—	4	5	—	—	—	1	60	70	130
össz. *zus.*	176	187	3	3	—	—	9	9	31	31	—	—	31	25	—	—	—	1	250	256	506
5—10 év *Jahr*	11	18	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	3	8	—	—	—	—	16	26	42
10—15 „ „	5	5	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	2	3	—	—	—	—	9	9	18
15—20 „ „	17	13	1	1	—	—	1	—	—	1	—	—	8	8	—	—	—	—	27	23	50
20—25 „ „	20	25	—	—	1	—	3	—	4	4	—	—	6	6	—	—	—	—	34	35	69
25—30 „ „	24	25	—	—	2	—	1	—	3	4	—	—	10	6	—	—	—	—	40	35	75
30—35 „ „	33	2[illegible]	—	—	—	1	3	2	1	3	—	—	4	3	—	—	1	—	42	31	73
35—40 „ „	19	22	—	—	1	—	1	1	3	3	—	—	4	2	—	—	—	—	28	28	56
40—45 „ „	30	19	—	—	1	—	1	1	6	4	—	—	10	6	—	—	—	—	48	30	78
45—50 „ „	28	10	1	—	1	—	2	—	5	4	—	—	6	6	—	—	—	—	43	20	63
50—55 „ „	26	20	—	—	2	1	5	1	4	3	—	—	3	5	—	—	—	—	40	30	70
55—60 „ „	27	12	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	6	5	—	—	—	—	36	20	56
60—65 „ „	20	18	—	1	1	—	4	4	3	5	—	—	10	6	—	—	—	—	38	34	72
65—70 „ „	23	29	—	—	1	—	2	2	—	1	—	—	9	4	—	—	—	—	35	36	71
70—75 „ „	9	21	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	6	4	—	—	—	1	19	26	45
75—80 „ „	10	21	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	6	5	—	—	—	—	17	31	48
80—85 „ „	4	13	—	—	—	1	2	—	—	2	—	—	1	5	—	—	—	—	7	21	28
85—90 „ „	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	4	7
90—95 „ „	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	3	4	7
95—100 „ „	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Über 100-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Össz. *Zusammen*	485	486	6	5	10	3	36	23	69	71	—	—	129	109	—	—	1	2	736	699	1,435
b) Családi állapot szerint — Nach Familienstand.																					
Házas univerh. 0—15 év. *Jahr*	192	210	3	3	—	—	11	10	33	31	—	—	36	36	—	—	—	—	275	291	566
Házas univerh. *üb.* 15-ön felül	121	78	2	1	6	1	9	6	13	12	—	—	28	18	—	—	—	—	179	116	295
Házas *Verheirath*	140	96	1	—	4	—	11	3	20	20	—	—	47	31	—	—	—	—	223	150	373
Özvegy *Verwittwet*	31	100	—	1	—	2	5	4	3	8	—	—	16	24	—	—	—	—	55	139	194
Elvált *Geschieden*	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	3	1	4
Össz. *Zusammen*	485	486	6	5	10	3	36	23	69	71	—	—	129	109	—	—	1	2	736	699	1,435
[1]) Ebből *Hieron.:*																					
0—1 hó *M.* törv. *leg.*	27	20	—	—	—	—	—	1	1	4	—	—	9	3	—	—	—	—	37	28	65
tvtln *illeg.*	8	9	—	1	—	—	1	1	2	4	—	—	2	4	—	—	—	1	13	20	33
össz. *zus.*	35	29	—	1	—	—	1	2	3	8	—	—	11	7	—	—	—	1	50	48	98

[2]) Az ismeretlen törvényességűek (összesen 1 fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt 1 Kn. und — Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	25	19	44	9	28	25	53	17	26	26	52	25	23	24	47
2	23	31	54	10	14	22	36	18	22	25	47	26	25	18	43
3	23	26	49	11	21	25	46	19	24	23	47	27	28	18	46
4	16	22	38	12	25	10	35	20	23	23	46	28	25	15	40
5	24	23	47	13	33	31	64	21	24	13	37	29	31	23	54
6	38	31	69	14	27	28	55	22	23	36	59		25	20	45
7	31	27	58	15	25	31	56	23	19	26	45		—	—	—
8	28	24	52	16	20	15	35	24	17	19	36	Összesen *Zusam.*	736	699	1,435

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	264	2	4	26	31	—	15	—	—	342
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	2	1	—	1	1	—	—	—	—	5
Görög-keleti *Griechisch orient.*	1	—	—	—	1	—	—	—	—	2
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	14	—	—	4	4	—	—	—	—	22
Evang. reform. *Reformirte*	30	—	1	3	13	—	—	—	—	47
Unitárius *Unitarier*	1	—	—	—	—	1	—	—	—	2
Izraelita *Israeliten*	2	—	—	1	1	—	69	1	—	74
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	314	3	5	35	51	1	84	1	—	494

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
	vőlegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	209	9	1	219	24	13	1	38	5	2	—	7	238	24	2	264
Görög-kath. *Griech.-kath.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Görög-keleti *Griech.-orient.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	3	—	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	4
Ev. református *Reformirte*	8	—	1	9	1	1	—	2	2	—	—	2	11	1	1	13
Unitárius *Unitarier*	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Izraelita *Israeliten*	62	2	1	65	2	—	—	2	2	—	—	2	66	2	1	69
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	96	4	2	102	9	3	—	12	6	1	1	8	111	8	3	122
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	14	3	—	17	1	—	—	1	1	—	—	1	16	3	—	19
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
kereszténynyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	1
Összesen *Zusammen*	393	18	7	418	38	17	1	56	16	3	1	20	447	38	9	494

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A multban *Im verig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	—	1	—	—	—	2	1	4	—	—	—	1	9	7
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	9	3	5	3	13	18	14	9	6	—	—	8	88	109
Kanyaró *Morbilli*	28	26	43	5	14	120	95	147	46	10	—	1	535	680
Vörheny *Scarlatina*	7	8	10	7	23	76	71	46	31	10	—	—	289	270
Hökhurut [torokloh *Pertussis*	4	12	—	5	10	15	13	28	9	6	—	—	102	120
Álh. gége- és ronc. *Croup-Diphtheria*	7	6	6	3	10	24	23	13	10	9	—	5	116	215
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	1	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	4	5
Orbánc [kérloh *Erysipelas* [*epidem.*	2	7	3	3	11	16	18	25	11	1	—	4	101	69
Járv. agy-gerinczagy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültömirigyloh *Parotitis epidemica*	—	—	1	1	4	13	10	4	20	—	—	—	53	62
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	1
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	1	—	—	—	3	—	—	—	5	1	—	5	15	14
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	59	63	68	28	88	284	247	277	139	37	—	24	1314	1552

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	462	583	1.045	613	850	1.463	37	55	92	549	740	1.289	489	638	1.127
Szt. László . . .	83	107	190	93	137	230	15	17	32	91	114	205	70	113	183
Szt. István . . .	662	525	1.187	667	422	1.089	66	50	116	641	357	998	622	540	1.162
Szt. János és fiókjai	488	379	867	473	330	803	44	36	80	450	326	776	467	347	814
Összesen *zus.* . .	1.695	1.594	3.289	1.846	1.739	3.585	162	158	320	1.731	1.537	3.268	1.648	1.638	3.286

12. A kerületi előljáróságok közjótékonysági működése. *Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.*

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	415	572	323	346	186	565	1.120	1.350	197	51	5.125
Szaporodás	*Zuwachs*	7	5	20	—	19	—	46	125	1	4	227
Csökkenés és okai: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	2	3	—	1	—	—	26	2	—	1	35
Elköltözés	*Wegzuges*	1	—	—	6	—	2	27	1	6	—	43
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	—	1	—	16	2	1	—	20
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	4	—	—	1	—	—	8	1	—	—	14
Összesen	*Zusammen* . .	7	3	—	8	1	2	77	6	7	1	112
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	415	574	343	338	204	563	1.089	1.469	191	54	5.240
Ebből: férfi	*Hiervon: Männer*	73	120	75	88	33	182	348	403	50	13	1.385
nő	*Frauen*	342	454	268	250	171	381	741	1.066	141	41	3.855
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	4	59	—	—	94	16	72	105	29	6	385
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	363	311	343	100	96	248	477	593	191	58	2.780
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	11	—	3	1	5	—	19	13	—	7	59
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	190	47	18	16	16	—	—	15	—	11	313
Összesen	*Zusammen* . . .	568	417	364	117	211	264	568	726	220	82	3.537
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	10	217	—	—	260	113	750	590	146	140	2.226
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	2.903	2.952	2.534	1.048	992	3.168	4.630	5.664	1.582	632	26.105
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	113	—	26	8	44	—	139	121	—	62	513
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	420	200	80	71	40	—	—	75	—	39	925
Összesen	*Zusammen* . . .	3.446	3.369	2.640	1.127	1.336	3.281	5.519	6.450	1.728	873	29.769
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adatott: a főváros *der Commune* felnőtteknek[2])		—	—	—	66	—	—	—	—	—	—	66
gyermekeknek[3])		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
magánosok *von Privaten* felnőtteknek[2])		—	—	—	—	2.126	14.000	—	6.992	—	—	23.118
gyermekeknek[3])		—	—	—	—	2.868	—	—	52	—	—	2.920
Összesen	*Zusammen* . . .	—	—	—	66	4.994	14.000	—	7.044	—	—	26.104
IV. Hatósági közvetitéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	171	42	95	10	118	311	202	272	222	96	1.539
Szaporodás	*Zuwachs*	4	6	7	1	5	14	1	7	5	4	54
Csökkenés	*Abgang*	1	2	5	—	5	11	5	7	1	1	38
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	174	46	97	11	118	314	198	272	226	99	1.555
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	„ „ *Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Betegek: járó	*Kranke: ambulante*	212	153	174	38	102	231	340	232	437	193	2.112
fekvő	*liegende*	104	38	63	25	34	97	110	100	113	20	704
kórházba szállitott	*in Spitäler transferirt*	8	3	7	5	11	17	20	16	15	3	105
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	3	—	4	2	3	8	1	4	7	7	39
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	14	1	1	—	2	13	4	4	13	2	54

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-híd-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	8	4	32	—	65	2	20	—	131
ingyenes *Gratis*	2	1	5	9	—	7	64	26	114
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	23	8	73	22	126	15	139	39	445
gyermek *Kinder*	31	2	95	43	205	23	203	18	620
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	63	28	255	—	514	24	161	—	1.045
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	65	1	625	150	2.112	1.226	—	—	4.179
nő *Frauen*	—	1	—	35	450	252	—	—	738
fiu 14 éven alul *Mädchen unter 14 Jahren*	—	—	—	—	19	—	—	—	19
leány 14 éven alul *Knaben unter 14 Jahren*	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Összesen *Zusammen*	65	2	625	185	2.582	1.478	—	—	4.937
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	—	—	36	—	449	—	—	—	485
fizető *Zahlende*	65	2	589	185	2.133	1.478	—	—	4.452
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	6·50	0·16	58·90	14·80	213·30	147·80	—	—	441·46

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Szegényház-u.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VII. „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—
Összesen *Zus.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	4	3	7	3	3	6
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	2	1	3	1	1	2
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	5	4	9	2	3	5
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	3	2	5			

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*		Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*							Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
					kilépett *ausgetreten*	elszállitatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*												
Erzsébet-szegényház	f. *M.*	456	5	461	1	1	—	—	5	—	7	454
	n. *W.*	566	11	577	1	1		—	6	—	8	569
Budai-szegényház	f. *M.*	142	3	145	—	—	—	—	1	—	1	144
	n. *W.*	154	4	158	—	—	—	—	3	—	3	155
Összesen *Zus.*	f. *M.*	598	8	606	1	1	—	—	6	—	8	598
	n. *W.*	720	15	735	1	1	—	—	9	—	11	724
	össz. *zus.*	1.318	23	1.341	2	2	—	—	15	—	19	1.322
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*												
József-fiárvaház	fi *Kn.*	103	—	103	—	—	—	—	—	—	—	103
Mayer „	fi *Kn.*	75	—	75	—	—	—	—	—	—	—	75
Községi szeretetház	fi *Kn.*	49	2	51	—	—	—	—	—	—	—	51
Erzsébet leányárvaház	l. *M.*	110	—	110	—	—	—	—	—	—	—	110
Összesen *Zus.*	fi *Kn.*	227	2	229	—	—	—	—	—	—	—	229
	l. *M.*	110	—	110	—	—	—	—	—	—	—	110
	össz. *zus.*	337	2	339	—	—	—	—	—	—	—	339

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. *M.*	N. *W.*	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. *M.*	N. *W.*	elhalt *gestorben* F. *M.*	N. *W.*	egyéb *sonstiger* F. *M.*	N. *W.*	összesen *zusammen* F. *M.*	N. *W.*	Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. *M.*	N. *W.*
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház . .	184	290	11	27	1	8	6	6	7	9	14	23	181	294	5.370	7.820
Budai szegényház . . .	7	13	1	4	—	1	1	2	1	—	2	3	6	14	197	408
Együtt . .	191	303	12	31	1	9	7	8	8	9	16	26	187	308	5.567	8.228
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-fiárvaház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mayer- „	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	30	—
Községi szeretetház . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Erzsébet-leányárvaház .	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	42
Együtt . .	1	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	1	1	30	42

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	23.880	131.506	25.989	229.664	49.869	361.170
Belvárosi intézet	21.060	97.303	6.984	115.775	28.044	213.078
Terézvárosi intézet	18.880	94.061	13.288	166.303	32.168	260.364
Összesen *zusammen* . .	63.820	322.870	46.261	511.742	110.081	834.612
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	23.923	107.383	16.490	141.367	40.413	248.750
Belvárosi intézet	16.210	72.664	12.322	172.061	28.532	244.725
Terézvárosi intézet	15.799	90.458	15.249	194.955	31.048	285.413
Összesen *zusammen* . .	55.932	270.505	44.061	508.383	99.993	778.888
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	119.752	593.375	90.322	1,020.125	210.074	1,613.500

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Buza[1]) *Weizen*[1])	8.11
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler* . . .	8.18¼
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	8.12
bánsági (77 kg.) *Banater*	8.02
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger* . .	8.12
Rozs *Roggen*	6.35¾
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)* . .	5.84¼
„ maláta „ *(Malz-)* . . .	—
Zab *Hafer*	5.51
Tengeri *Mais*	5.16¾
Repcze *Reps*	10.45

Árú megnevezése *Benennung der Waare*			Felhajtatott *Auftrieb*	Eladatott *Verkauft*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*
b) **Marhavásár.** *Viehmarkt.*							
magyar fajta	ökör	*Ochsen* . .	6.110	6.007	—	—	55½—79
magyar fajta	bika	*Stiere* . . .	791	751	—	—	53½—75
magyar fajta	fejős tehén	*Melkkühe* .	668	631	200—405	—	—
magyar fajta	vágótehén	*Schlachtkühe*	2.961	2.877	—	—	46½—74
magyar fajta	bivaly	*Büffel* . . .	156	156	—	—	49—55½
magyar fajta	borju	*Kälber* . .	10.363	10.363	—	— [3])	48-106½
szerb fajta	ökör	*Ochsen* .	1.498	1.342	—	—	54—71
szerb fajta	tehén	*Kühe* . .	76	73	—	—	47—63
juh		*Schafe*	3.397	3.278	—	33—56	39—51½
bárány		*Lämmer* . . .	2.905	2.901	—	9—16	—
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron		*Wochenmarkt* .	2.836	1.481	—	—	—
Orsz. vásáron [2])		*Jahresmarkt*[2]) .	—	—	—	—	—

[1]) Összesen eladatott. *Gesammtumsatz*: 332.000 q. — [2]) — hó — n. *Am* — —. [3]) Levágva *Geschlachtet*: 108—132 K.

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt*	kg.	395·7	411·4	404·2
egész *ganz*	„	156·7	174·2	163·7
II. osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak*	„	136·2	152	143·2
Marhanyelv *Rindszunge*	„	120	140	129·7
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf*	„	107·7	120	112·3
Sziv, vese, máj. *Herz, Nieren,*				
csontok *Leber, Knochen*	„	83·4	98·3	87·7
Növendékmarha *Jungvieh und*				
és bivalyhús *Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	143	149	145·4
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	126	134	125·2
III. „ (sonstiges)				
III. „ (egyéb és *Fleisch und*				
csont) *Knochen)*	„	102·5	109	105
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres*	„	222·8	240	229·1
vesés *Nierenbraten*	„	157·1	178·5	169·2
eleje *vorderes*	„	157·1	177·1	165·8
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlöge'*	„	135·5	138	137·5
„ gerincz „ *Rücken*	„	102	134·5	125·8
eleje *vorderes*	„	109	117	113
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	120	130	125
fél „ „ *halbes* „	„	200	200	200
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	164·2	200	182·9
„ eleje „ *vorderes*	„	144·8	167·4	156·7
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	140	169·6	154·8
„ eleje „ *vorderes*	„	128	148	137·9
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel*	„	153·7	170	158·8
karaj *Carré*	„	188·5	214·2	195·2
lapoczka *Schulter*	„	151·7	167·4	157·3
tarja *Kampfbraten*	„	148·5	167·1	155·5
oldalas *Rippen*	„	147·4	156·5	153·6
kocsonyának *zum Sulzen*	„	107·4	117·7	113·4
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	192	220	208
lapoczka *Schulter*	„	177·1	187·2	181
oldalas *Rippen*	„	160·2	169·7	164
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	„	164·8	175	171·1
„ mellső „ *Vorderschkl*	„	158	169·5	161·8
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	197·1	200	199·2
mellső *Vorderschenkel*	„	177·1	184·2	181·4
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	233·2	240	234·3
mellső *Vorderschenkel*	„	199	210	204·5
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	„	190	203·3	196·9
czomb *Schlögel*	„	170	180	174·5
oldalas *Rippen*	„	140	166·6	160·6
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	196·6	211	203·5
czomb *Schlögel*	„	195	210	202
oldalas *Rippen*	„	180	190	182·6
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.*	db[1])	1300	1400	1380
„ II. „ „ *II. „*	„	1050	1200	1150
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	—	—	—
„ II. „ „ *II. „*	„	—	—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	154	164	159
füstölt *geräuchert*	„	157·1	165·1	161·6
Hurka *Leberwurst*	db[1])	21·3	24	22·6
Virsli *Würste*	pár[2])	11·7	12·5	12
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	9·1	9·7	9·2
Párisi *Pariser*	kg.	147·7	152·5	150·6
Disznósajt *Presswurst*	„	122	127·4	124·3
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	157·3	175·3	164·6
marhanyelv *Rindszunge*	„	250	260	252
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	136·8	139·1	138
sózott *gesalzen*	„	149·1	151·3	150·5
pörkölt *gebräunt*	„	156	159·4	157·4
füstölt *geräuchert*	„	148	150·9	150·2
paprikás *paprizirt*	„	148·6	153·3	151·7
Háj *Schmeer*	„	144	147·4	145·5
Tepertő *Grammeln*	„	113·3	118·3	115·7
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	144·5	146·2	145·4
vidéki *importirtes*	„	140	142	140·4
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	56	68	63·2
olvasztott *geschmolzen*	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	333·3	335	347·7
szikkadt *abgelegener*	„	320	430	375
nyári *Sommersalami*	„	153·1	169·7	160·5
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen*	pár[2])	276·6	348	319·7
sütni való *z. Braten*	„	—	—	—
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	381·4	407·1	390·9
„ II. „ „ *II. „*	„	321·4	375	340·9
szerb *serbisch*	„	261·6	326·6	307·1
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	420	480	457·7
„ II. „ „ *II. „*	„	218·5	398·5	349·9
szerb *serbisch*	„	300	346·6	321
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet*	„	590	615	604·4
sovány *nicht gemästet*	„	420	573·3	503·3
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	900	900	900
hizott *gemästet*	„	660	1000	825·5
sovány *nicht gemästet*	„	450	520	482·6
szerb *serbische*	„	300	300	300
Liba, fiatal *Gans, junge*	„	1300	1800	1166·6
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet*	„	1287·5	1620	1480·9
sovány *nicht gemästet*	„	700	1125	869·4
szerb *serbische*	„	400	600	516·6
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	1100	1416·6	1233·3
sovány *nicht gemästet.*	„	750	1125	925
szerb *serbisch*	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	410	450	432·5
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	105	170	129
II. o. *II. Cl.*	„	80	148	107·6
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges*	db[1])	144	183·3	171·2
I. o. *I. Cl.*	„	204·2	212·8	206·8
II. o. *II. Cl.*	„	161·6	174·2	167·8
Jércze *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	245·7	254·2	248·8
II. o. *II. Cl.*	„	185	195	189·2
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	244·2	295·7	270·8
II. o. *II. Cl.*	„	205·7	227·1	217·2
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	186·6	200	195·6
„ „ „ „	db[1])	312·8	340	323·2

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	390	560	475
hizott	*gemästet*	„	370	421·6	394·9
„	„	kg.	133·3	163·3	146·6
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige*	„	400	600	500
„	„	db[1])	646·6	935	792·3
hizott	*gemästet*	kg.	131·4	166·5	144·9
„	„	db[1])	685·7	840	751·4
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	kg.	143·3	158	148·7
„	„	db[1])	576·6	720	665·5
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	„	200	250	221
Galamb	*Taube*	„	53·3	73·3	66·6
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	348·5	510	389·3
kicsiny	*klein*	„	240	344	275·1
Ludaprólék	*Gänseklein*	„	81	93·3	87·4
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	„	240	258·3	246·8
Ludháj	*Gansschmeer*				
tiszta	*rein*	„	230	266·6	248·6
vegyes	*gemischt*	„	174·2	221·4	197·1
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonstg. Theile*	„	—	—	—
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	„	300	300	300
gerincz	*Rücken*	„	500	500	500
többi rész	*sonst. Theile*	„	120	125	121·6
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	„	200	200	200
többi rész	*sonst. Theile*	„	160	160	160
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	—	—	—
süldő	*klein*	„	—	—	—
Vadlúd	*Wildgans*	„	240	450	345
Vadrécze	*Wildente*	„	200	210	203·3
Fáczán	*Fasan*	„	—	—	—
Fogoly	*Rebhuhn*	„	—	—	—
Fürj	*Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	„	280	360	325
vizi	*Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	„	—	—	—
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	260	320	275·5
kicsiny	*klein*	„	240	260	244
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	255	300	271·6
kicsiny	*klein*	„	170	200	184·9
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	„	200	220	214·8
kicsiny	*klein*	„	172·6	181·4	176·9
Márna	*Barbe*	„	146·6	180	168·3
Fogas dunai	*Donaufogasch*	„	260	400	355
Süllő dunai	*Donauschill*	„	240	320	295
Czompó	*Schleiche*	„	200	213·3	202·6
Pisztráng	*Forelle*	„	1300	1400	1350
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	600	800	640
kicsiny	*klein*	„	450	600	510
Angolna	*Aal*	„	400	400	400
Kárász	*Karausche*	kg.	95	116·6	107·6
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	„	77·6	113·3	95·1
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	40	60	45
kicsiny	*klein*	„	12	20	14·2
b) Jegelt (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	188·5	247·1	209·6
kicsiny	*klein*	„	142	190	157·4
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	135	161·6	146·5
kicsiny	*klein*	„	100	114	109.6
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	„	132·8	155·7	140·5
kicsiny	*klein*	„	105·7	115·7	110·7
Márna	*Barbe*	„	113·3	150	130·6
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	„	280	400	340
II. oszt.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	„	213	235	233
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	„	160	204	177·8
orosz	*russischer*	„	164	192	178·6
Pisztráng	*Forelle*	„	600	600	600
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	415	566·6	465·3
kicsiny	*klein*	„	270	400	340
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	„	1200	1600	1280
Fajtok	*Dick*	„	265	400	322·6
Viza	*Hausen*	„	240	400	302
Czompó	*Schleiche*	„	120	120	120
Sőreg	*Schlörgel*	„	100	100	100
Angolna	*Aal*	„	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	„	66·6	80	73·5
Halikra	*Roggen*	„	160	186·6	167·9
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	24	24	24
orosz	*russischer*	„	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	5	8	5·8
B) Tengerihal	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	120	120	120
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	„	450	560	510
ostendei	*Ostender*	„	640	660	650
Rosée	*Rosée*	„	450	600	482
Turbó	*Turbot*	„	500	560	512
Szardella	*Sardellen*	„	200	240	230
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	„	540	700	576
apró (champi)	*klein*	„	380	380	380
Makró	*Mackrele*	„	220	220	220

II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	20·2	22·2	20·9
lefölözött	*abgeschöpft*	„	12	14·6	13·1
„ (géppel)	„ *(centrifugirte)*	„	11	13	12
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	„	186·6	208·5	100·9
főzésre	*zum Kochen*	„	74·3	76·6	75·1
Tejfül	*Rahm*	„	68·2	72·5	70·1
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifgrt)*	kg.	270	291·4	279·3
köpült	*Sauerrahm-*	„	225	233·3	229·3
főző, darabos	*Stückbutter*	„	218·3	236	225.7
szedett	*Landbutter*	„	220	240	236
olvasztott	*geschmolzene*	„	240	250	245
Juhvaj	*Schafbutter*	„	205	220	213
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	„	56·8	60·5	58·7
Juhturó I. oszt.	*Schafkäse I. Cl.*	„	108·8	114·4	113·8
Liptói turó	*Liptauer Käse*	„	130·2	143·4	138·8
Ostyepka	*Gerönch.Schafkäse*	db[1]	—	—	—

[1]) *Stück.*

20. (Folytatás). 20. (*Fortsetzung*).

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt *Käse*				
emmenthali *Emmenthaler*				
eredeti *importirt*	kg.	252·4	268	262·8
hazai *ungarisch*	„	182	210	198·8
groji *Grojer*				
eredeti *importirt*	„	174	181·6	179·4
hazai *ungarisch*	„	156·4	161·3	158·4
trappista *Trappisten*				
eredeti *importirt*	„	260	290	276
hazai *ungarisch*	„	200	210	203·6
Imperial *Imperial*	„	210	234·6	220·9
III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*				
Dara *Gries*	kg.	33·1	34·8	33·7
Buzaliszt *Weizenmehl*				
Királyliszt (0) *Königsmehl (0)*	„	28·5	29·1	28·7
Lángl. I. (1) *Mundm. I. (1)*	„	27·4	27·8	27·5
„ II. (2) „ *II. (2)*	„	26·1	26·5	26·3
Zsemlyl. I. (3) *Semmelm. I. (3)*	„	25·1	25·6	25·3
„ II. (4) „ *II. (4)*	„	23·8	24·3	24·1
kenyérl. I. (5-6) *Brodm. I. (5-6)*	„	22·8	23·5	23·1
„ II. (7-8) „ *II. (7-8)*	„	21	21·3	21·1
„ III. (8½-8¾) „ *III. (8½-8¾)*	„	21	21	21
Lábliszt (9) *Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt *Kornmehl*				
I. o. *I. Cl.*	„	24·4	24·5	24·4
II. o. *II. Cl.*	„	22·6	23	22·8
III. o. *III. Cl.*	„	18	18	18
Korpa *Kleie*				
finom *fein*	„	14	14	14
goromba *grob*	„	13	13	13
Tengeriliszt *Maismehl*	„	25·1	25·7	25·3
Tengerikása *Maisgries*	„	27·8	28·2	28·4
Kenyér *Brod*				
fehér *weisses*	„	26·8	27·6	27·2
barna *braunes*	„	20·4	21·3	20·9
rozskenyér *Roggen*	„	22·8	23·6	23·3
soroksári *Soroksárer*				
fehér *weisses*	„	27·4	27·8	27·6
barna *braunes*	„	24	24	24
Zsemlye, kifli [2]) *Semmel, Hörnchen* [2])				
vizes *Wasser-*	db[1])	2·7	2·8	2·7
tejes *Milch-*	„	2·7	2·8	2·7
Péksütemény *Gebäck*				
vajas *Butter-*	„	2·7	2·8	2·7
száraz *trockenes*	„	2·0	2·0	2·0
Tarhonya *Tarhonya* [4])				
tojásos *mit Ei*	kg.	62·2	64·5	63·7
tojás nélkül *ohne Ei*	„	50·8	52·8	51·9
Csöves tészta *Maccaroni*				
hazai *inländisch*	„	78·4	80	79·8
külföldi *ausländisch*	„	78	86·6	82·5
Levestészta *Suppenteig*	„	114	122·2	117·8
IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*				
Lencse *Linsen*				
hazai *inländische*	kg.	38	42	41·1
külföldi *ausländische.*	„	46·8	48·8	47·8
Borsó *Erbsen*				
hazai, héjas *inländ., in Schoten*	„	31·4	32·4	32·4
„ koptatott „ *enthülst*	„	44	48	47·2
külföldi, héjas *ausländ., in*	„	30	38·6	31·7
Bab *Bohnen*				
fehér apró *weiss, klein*	„	27·1	29·7	27·7
„ nagy „ *gross*	„	35·1	36·5	35.7
szines *färbige*	„	28·2	29·1	28·2
Árpakása *Gerstengries*	„	40·8	42·5	41·2
madárétek *Vogelfutter*	„	35·7	36·5	36·3
Kölcskása *Hirsebrei*	„	29·1	29·4	33·2
Hajdina *Buchweizen*	„	46	46·6	46·4
Rizskása *Reis*				
hazai *inländisch*	„	39·6	43·2	41·2
külföldi I. o. *ausländ. I. Cl.*	„	59·7	61·1	60·3
„ II. o. „ *II. Cl.*	„	46	49	47·1

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
V. Tojás. — *Eier.*				
Friss *Frische*				
teatojás *Thee-*	db[3])	5·0	5·6	5·4
alföldi *Alföldler*	„	4·8	5·3	5·0
erdélyi *Siebenbürger*	„	—	—	—
szerb *Serbische*	„	—	—	—
apró *kleine*	„	4·6	4·9	4·7
Meszes *Kalkeier*	„	—	—	—
Apadt tojás *Schwimmer*	„	—	—	—
VI. Zöldség. — *Grünzeug.*				
Sárgarépa *Gelbe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	kg.	10·4	10·8	10·5
II. o. *II. Cl.*	„	8·3	9	8·6
Petrezselyem *Petersilie*				
I. o. *I. Cl.*	„	12·6	16·2	14·5
II. o. *II. Cl.*	„	10·6	13·6	12·2
Zeller *Zeller*				
I. o. *I. Cl.*	„	20	24	21·4
II. o. *II. Cl.*	„	10	18	14·8
Kalarábé *Kohlrüben*				
I. o. *I. Cl.*	„	20	20	20
II. o. *II. Cl.*	„	16	16	16
Kapor *Dillenkraut*	cs.[5])	2	2·8	2·2
Kevert zöldség *Grünzeug gemischt*	kg.	13·6	15	14·3
Metélő hagyma *Schnittlauch*	cs.[5])	2·4	3	2·6
Poré „ *Porreau*	„	2	2·6	2·3
Vereshagyma *Zwiebel*				
makói *Makóer*	kg.	18·4	19·4	18·8
közönséges I. *gewöhnl. I.*	„	16	17·2	16·5
„ II. „ *II.*	„	13·2	15	14·1
Fokhagyma *Knoblauch*				
I. o. *I. Cl.*	„	17·3	25·6	20·8
II. o. *II. Cl.*	„	12·6	17·6	15·1
Czékla *Rothe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	3·8	4·1	3·9
II. o. *II. Cl.*	„	2·3	3	2·6
Fejeskáposzta *Kraut*				
I. o. *I. Cl.*	„	32	54·3	38·8
II. o. *II. Cl.*	„	18·6	30·5	23·2
Kelkáposzta *Kohl*				
I. o. *I. Cl.*	„	4·7	7·8	6·5
II. o. *II. Cl.*	„	3	4·6	3·8
Kelbimbó *Kohlsprossen*	kg.	100	120	106·6
Vörös káposzta *Rothkraut*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	27	44	32·7
II. o. *II. Cl.*	„	15·4	38	22·2
Saláta *Salat*				
fejes I. *I. Cl.*	„	7·1	17·4	10·9
„ II. *II. Cl.*	„	4	6·1	4·8
fodros *Endivien-*	„	—	—	—
kötött *Bund-*	„	4	14	10
Burgonya *Kartoffel*				
idei olasz *heurige, italien.*	kg.	26·2	28·8	27·6
„ hazai „ *inländ.*	„	—	—	—
sárga *gelbe*	„	7·1	7·5	7·2
fehér *weisse*	„	7	7	7
rózsa *Rosen-*	„	5·8	6	5·9
kifli *Kipfel-*	„	14·6	15·7	15·2
Retek *Rettig*				
hónapos *Monats-*	cs.[5])	6·2	8.8	7·4
fekete, nagy *schwarz, gross*	db[1])	5·2	6.1	5·9
„ kicsiny „ *klein*	„	3·1	3·5	3·3
Ugorka *Gurken*				
salátának *für Salat*	„	100	100	100
savanyitani *z. Einsäuern*	„	—	—	—
eczetbe sav. „ „ *in Essig*	„	4·2	5·2	4·7
kovászos *Sauerteig-*	„	—	—	—
vizes *Wasser-*	„	4·2	5·7	4·7
Paradicsom *Paradeis*				
ujd. (olasz) *neuer (italien.)*	kg.	92·2	200	134·3
érett *reifer*	„	—	—	—
Tök „ *Kürbis*				
főzni való *zum Kochen*	db[1])	—	—	—
sütni való „ *Braten*	„	—	—	—
Zöld tengeri *Mais in Kolben*	„	—	—	—

[1]) *Stück.* — **Átszámitva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből.** *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) **20 fillérért hány darab,** *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) **80 fillérért hány drb.,** *für 80 Heller wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art geriebener Teig.* — [5]) **Csomó** — *Bund.*

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	44·8	72	57·4
hazai	*inländische*	,,	141·4	262	195·5
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	160	200	182·5
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	35	41·2	37·5
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	30·6	38	33·7
,, kisfejü	,, *klein*	,,	16	25	22·2
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	26·5	28·5	27·7
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	16·2	17·1	16·8
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	7·2	7·6	7·5
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	180	430	292·6
vastagszálu	*Solo-*	,,	133·3	230	181·6
középszerü	*Mittelgross*	,,	98·5	136	117·2
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,	35	60	57·5
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·3	0·8	0·5
Paraj	*Spinat*	,,	0·2	0·4	0·3
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	18·5	23·1	20·2
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	22	23	22·4
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	310	430	363·3
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	185	185	185
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	—	—	—
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	600	600	600

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	—	—	—
rétesbe való	*Moostäpfel*	,,	54·6	57·3	55·5
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	64	72	68·4
kálvill	*Calville*	,,	180	280	256
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	59	65·3	60·7
kevert	*gemischt*	,,	46	50·8	48·4
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	,,	—	—	—
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	—	—	—
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	—	—	—
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	70	100	78·6
kevert	*gemischt*	,,	58	58	58
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	56	74	65
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	—	—	—
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	—	—	—
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	—	—	—
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	58	62·5	59·7
,, bosny. I.	,, *bosn. I.*	,,	70	72·1	71·8
Szilvaiz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	51	55·4	53·9
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	—	—	—
kék	*blaue*	,,	—	—	—
befőzni való	*z. Einsieden*	,,	—	—	—
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	—	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	—	—	—
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	—	—	—
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	220	220	220
Izabella	*Isabellen*	,,	130	130	130
muskotály	*Muskateller*	,,	—	—	—
törökországi	*türkische*	,,	—	—	—
olasz	*italienische*	,,	200	320	272
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	84	84	84
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	76	76	76
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte*	,,	—	—	—
apószemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apószemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apószemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,	—	—	—
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	—	—	—
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	—	—	—
,, II. o.	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Turkesztán	*Turkestan*	,,	—	—	—
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	91·6	94·3	92·8
apró kemény-	*kleine, hart-*				
héju I. o.	*schalige I. Cl.*	,,	63·3	68·8	67·2
héjazott	*geschält*	,,	192·8	198·5	195·3
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	102·4	120	109·3
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	80	80	80
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	243·3	263·3	261·3
keményhéju	*hartschalig*	,,	200	240	220
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	67·5	80	72·7
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	28	28	28
,, apró	,, *kleine*	,,	—	—	—
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	4·6	5	4·7
mandarin	*Mandarin*	,,	5·3	6	5·4
vereshélü	*Blut-*	,,	5·6	7	6·2
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3·1	3·4	3·2
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	48	48·5	48·1
friss	*frische*	,,	—	—	—
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	216·6	222·4	222
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	101·2	105·2	102·7
Mazsolaszőllő	*Rosinen*	,,	145·3	150·2	147·1
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	175	184	178·3

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	472·2	491·4	482·9
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	320	337·1	331·4
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	232·8	241·4	237·9
Mák	*Mohn*	,,	74	76	75·2
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	150	178	159·2
lépes	*Wabenhonig*	,,	160	200	173·3
Köménymag	*Kümmel*	,,	93·4	96·2	95·2
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	44	44	44
Szappan, házi	*Hausseife*				
szín-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	62·8	65·6	63·6
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	46	48·8	47·9

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der factischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*	A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat *Fleisch u. geschlachtete Thiere*	2.698	27	2.725	4.003	18.602	— 43	18.645	19.729
Vad és vadhús *Wild und Wildpret*	22		22	17	1.076	—	1.076	764
Hal, élő *Fische, lebende*	6	1	7	11	34	13	47	243
Hal, jegelt *Fische, in Eis*	789	—	789	1.059	2.920	—	2.920	3.696
Hal, tengeri *Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	4
Baromfi *Geflügel*	2.115	162	2.277	2.460	11.668	220	11.888	10.959
Tojás *Eier*	6.856	422	7.278	6.740	29.719	596	30.315	25.493
Tej és tejtermékek *Milch u. Milchbrod.*	929	9	938	955	4.534	11	4.545	4.176
Méz és viasz *Honig und Wachs*	9	—	9	—	16	—	16	—
Zöldség *Grünzeug*	6.736	1.170	7.906	7.571	28.651	1.560	30.211	25.527
Gyümölcs, belföldi *Obst, inländisches*	2.721	—	2.721	6.386	19.468	—	19.468	29.655
Gyümölcs, déli *Südfrüchte*	385	—	385	573	1.477	—	1.477	2.525
Főzelék *Gemüse*	900	18	918	560	2.313	19	2.332	1.408
Burgonya *Kartoffel*	7.738	291	8.029	11.182	17.825	341	18.166	36.023
Konzervek *Conserven*	—	—	—	8	6	—	6	9
Liszt, kenyérnemű *Mehl und Brod*	1	1	2	—	8	1	9	3
Füszer *Gewürze*	—	—	—	—	6	—	6	2
Italok *Getränke*	11	1	12	15	499	674	1.173	1.204
Szén (a gépház számára) *Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.200		1.200	1.800	5.100	—	5.100	6.100
Iparczikkek *Industrie-Artikel*	2		2	1	14		14	26
Füstölthús és szalonna *Geselchtes Fleisch u. Speck*	48	—	48	257	411	—	411	565
Virág *Blumen*	75	21	96	80	198	24	222	207
Gomba *Schwämme*	2	—	2	2	5	—	5	2
Gesztenye *Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona *Getreide*	16	—	16	21	68	—	68	68
Iparsó *Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer *Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—		—
Összesen *Zusammen*	33.259	2.123	35.382	43.701	144.618	3.502	148.120	168.388

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*	Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*	Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek *Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	3.719	Liszt és kenyérnemű *Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi *Geflügel*	db	*St.*	503	Hüvelyesek *Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék *Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	64	Tojás *Eier*	db	*St.*	578
Vad és vadhús *Wild u. Wildpret*	„	„	28	Zöldség *Grünzeug*	kg.	*kg.*	10.239
Nyúl *Hase*	db	*St.*	—	Gyümölcs, belföldi és déli *Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	1.445
Hal, élő és jegelt *Fische*	kg.	*kg.*	2.620	Paradicsom *Paradeis*	„	„	—
Rák, édes-vizi és tengeri *Krebse (See- u. Süsswasser-)*	db	*St.*	50	Sav. káposzta *Sauerkraut*	„	„	13
Tej és tejfel *Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	72	Gomba *Schwämme*	„	„	6
Tejtermékek *Milchproducte*	kg.	*kg.*	174	Különféle *Sonstige*	db	*St.*	1

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállittatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállittatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállittatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	5.466	19.029	11.310	4.949	19.640	21.551
Szarvasmarha	*Hornvieh*	35.568	177.235	169.207	9.207	47.723	24.902
Juh	*Schafe*	1.665	3.661	1.384	1.051	1.537	890
Sertés	*Borstenvieh*	36.366	161.541	160.068	10.640	32.071	23.122
Összesen	*Zusammen*	**79.065**	**361.466**	**341.969**	**25.847**	**100.971**	**70.465**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	612.271	1,908.052	2,335.574	40.256	80.137	73.498
Rozs	*Roggen*	23.622	85.878	103.607	18.496	25.195	14.58[illegible]
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	24.410	145.299	209.810	9.374	60.312	92.431
Zab	*Hafer*	104.028	275.041	262.694	35.357	116.367	99.743
Repcze	*Reps*	2.517	7.571	16.214	67	692	6.843
Köles	*Hirse*	5.299	18.504	34.190	10.691	39.362	17.661
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	1.724	8.652	21.324	3.615	25.685	22.287
Tengeri	*Mais*	294.176	459.658	250.571	38.958	68.366	54.964
Összesen	*Zusammen*	**1,068.047**	**2,908.655**	**3,233.984**	**156.814**	**416.116**	**382.013**
Nyers terméyek:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	2.463	12.790	17.211	1.239	12.968	14.336
Bőrárúk	*Leder*	19.318	82.587	80.213	25 800	109.292	66.738
Dohány	*Tabak*	3.837	37.476	43.287	8.638	28.597	36.982
Len és kender	*Flachs und Hanf*	2.008	12.759	19.806	2.364	18.698	21.421
Összesen	*Zusammen*	**27.626**	**145.612**	**160.517**	**38.041**	**169.555**	**139.477**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	25.960	117.709	138.237	6.122	37.918	54.926
Kávé	*Kaffee*	3.370	13,422	18.920	3.963	15.755	10.802
Bor	*Wein*	9.898	57.102	98.885	4.620	25.741	35.597
Sör	*Bier*	6.110	13.650	11.357	59.289	166 386	151.504
Szesz [nyek	*Spirituosen . [producte*	10.245	49.430	57.249	23.158	138.463	74.538
Liszt és egyéb örlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	27.543	83.236	59 463	491.441	2,291.066	1,993.736
Összesen	*Zusammen*	**83.126**	**334.549**	**384.111**	**588.593**	**2,675.329**	**2,321.108**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**109.316**	**448.780**	**740.262**	**54.626**	**276.663**	**489.190**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**9.957**	**55.991**	**32.690**	**17.777**	**83.884**	**95.027**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	3.947	22.536	32.652	1.037	3.252	13.046
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	11.679	39.308	42.888	24.076	104.508	71.132
Összesen	*Zusammen*	**15.626**	**61.844**	**75.540**	**25.113**	**107.760**	**84.178**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	4.774	35.699	42.224	5.680	11.739	3.980
Vas és acél	*Eisen und Stahl*	58 896	298.637	267.7 9	50.244	144.835	128.610
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	53.012	265.095	223.974	48.789	280.100	274.521
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	24.470	72.360	52.676	10.987	27.252	20.305
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	17.435	54.048	27.866	5.668	20.849	17.294
Épitő anyagok	*Baumaterialien*	272.133	674.761	889.330	147.849	331.389	320.712
Összesen	*Zusammen*	**431.020**	**1,400.600**	**1,503.799**	**269.217**	**816.164**	**765.422**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	120.376	490 406	682.145	25	3.126	4.564
Köszén	*Steinkohle*	625.389	3.279.645	3,717.047	32.382	173.677	400.864
Faszén	*Holzkohle*	4 150	20.090	17.554	515	12.658	3.127
Összesen	*Zusammen*	**749.915**	**3,790.141**	**4,416.746**	**32.922**	**189.461**	**408.555**
Különféléк:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	68.964	312.547	372.133	56.773	187 790	211.919
Rövid és diszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	9.502	30.456	18 067	4.177	49.417	54.101
Fonalárú	*Garnwaaren*	4.013	33.997	18.299	9.290	66.440	88.317
Fonott és szövüttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	12 916	41.816	28.322	9.348	42.92[illegible]	44.733
Papir	*Papier*	31.006	99.226	114.968	10.468	39 075	34.350
Gépek	*Maschinen*	45.995	163.603	159.173	30.073	145.966	120.130
Hulladék	*Abfälle*	6.013	45.736	22.111	12.155	51.[illegible]38	66.755
Ásványvíz	*Mineralwasser*	12.931	35.321	43.887	23.975	64.308	62 839
Összesen	*Zusammen*	**191 340**	**762.702**	**776.960**	**156.259**	**646.955**	**683..44**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	485.911	2,238.052	2,554.544	358.369	1,896.224	1,690 744
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**3,250.949**	**12,508.392**	**14,221.122**	**1.723.578**	**7.379.082**	**7,129.318**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hieron durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	1,647.483		11.032.595	1,148.590	—	5.816.984
Déli vasut	*Südbahn*	57.558	257.846	286.101	78 888	322.861	232.596
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	22.698	45.991	40 043	22 083	68.532	56.820
Hajózás	*Schifffahrt*	1,524.680	2.982.232	2.862.383	474.017	1,226.525	1,022.938

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet a folyó hó végén *Bestand am Ende des laufenden Monats*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	185.042	69.729	2.225	71.954	33.954	12.453	46.407	210.589
Rozs	*Roggen*	22.442	6.284	—	6.284	6.005	996	7.001	21.725
Árpa	*Gerste*	7.095	8.380	—	8.380	13.213	—	13.213	2.262
Zab	*Hafer*	43.207	54.754	308	55.062	14.914	544	15.458	82.811
Tengeri	*Mais*	—	14.243	29	14.272	13.740	29	13.769	503
Repcze	*Reps*	13.387	—	—	—	877	518	1.395	11.992
Köles	*Hirse*	8.534	18.170	—	18.170	22.449		22.449	4.255
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	1.939	303	—	303	339		339	1.903
Magvak	*Samen*	5.242	697	77	774	2.151	292	2.443	3.573
Bükköny	*Wicken*	799	940	—	940	944	—	944	795
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	74.658	9.388	850	10.238	10.779	4.858	15.637	69.259
Szilva, -iz	*Pflaumen, -Mus*	8.927	1.769	—	1.769	4.363	—	4.363	6.333
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	301	546	—	546	737	—	737	110
Kávé	*Kaffee*	3.182	597	—	597	676	—	676	3.103
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	352	71	—	71	145	—	145	278
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	3.497	2.401	—	2.401	3.355	—	3.355	2.543
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	1.214	8	483	491	4	161	165	1.540
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	31	13	—	13	32	—	32	12
Olajok	*Oel*	415	169	—	169	163	—	163	421
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	1.274	1.124	—	1.124	108	—	108	2.290
Gépek	*Maschinen*	878	—	—	—	—	14	14	864
Fa	*Holz*	3.036	—	—	—	172	—	172	2.864
Só	*Salz*	560	—	1.300	1.300		1.509	1.509	351
Különfélék	*Diverse*	21.249	4.546	874	5.420	6.384	862	7.246	19.423
Összesen folyó hó 1904	*Zusammen lauf. Mon.* 1904	407.261	194.132	6.146	200.278	135.504	22.236	157.740	449.799
Összesen folyó hó 1903	*Zusammen lauf. Mon.* 1903	302.480	107.429	5.749	113.178	114.451	14.721	129.172	286.486
Az év eleje óta 1904	*Seit Jahresbeginn* 1904	—	488.399	55.905	544.304	680.580	99.450	780.030	
Az év eleje óta 1903	*Seit Jahresbeginn* 1903	—	345.305	41.460	386.765	378.270	66.284	444.554	
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó 1904	*Lauf. Mon.* 1904	9,329.900	3042400	202.700	3,245.100	2603800	526.500	3,130.300	9,444.700
Folyó hó 1903	*Lauf. Mon.* 1903	5,474.000	1582800	108.700	1,691.500	1411300	496.900	1,908.200	5,257.300
Az év eleje óta 1904	*Seit Jahresbeginn* 1904	—	10,126.350	1,821.700	11948050	14.700,550	3,067.900	17768450	—
Az év eleje óta 1903	*Seit Jahresbeginn* 1903	—	5449300	1,090.500	6,539.800	6697700	2,654.800	9,352.500	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*	*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*: Budapest közuti	3,775.108	13,846.322	13,082.243	623.430	2,258.896	2,152.759
Városi villamos	2,063.238	7,791.947	6,892.727	311.111	1,182.635	1,047.156
Ferencz József földalatti	268.022	1,038.783	1,040.891	42.635	172.414	170.171
Bp-Ujpest-Rákospalotai	285.344	1,042.017	937.936	38 593	137.546	135.142
Margitszigeti lóvasut	8.806	11.876	8.933	1.564	2.086	1.627
Hegypálya (gőzsikló)	42.168	151.027	146.332	6.453	22.268	21.166
Svábhegyi vaspálya	12.917	14.654	6.542	4.351	4.984	2.321
Hajók *Schiffe*: Dunagőzh. f. Margitszigetre	—	—	—	—	—	—
Hajók *Schiffe*: társaság egyéb helyi f.	—	—	—	—	—	—
Hajók *Schiffe*: Révgőzösök	365.451	987 849	486.889	25.012	67.085	45.842
Hidak *Brücken*: Lánczhid	519.200	2,107.600	2,966.800	19.400	79.030	103.789
Hidak *Brücken*: Erzsébet-hid	465.600	1,534.800	—	17.008	59.446	—
Hidak *Brücken*: Margithid	457.630	1,502.072	1,450.598	29 505	113 605	117.384
Hidak *Brücken*: Ferencz József-hid	392.000	1,214.400	1,470.400	20.670	75.167	97.537
Hidak *Brücken*: Margitszigeti hid	27.444	35.983	13.623	11.048	13.694	7.781
Alagút *Tunnel*	151.225	569.590	639 660	8.871	33 077	37.252
I. magy. közlek. váll. *Omnibus*	545.115	1,929.391	1,791.417	63.069	225.766	211.385
Összesen *Zusammen*	9,379.268	33,778.311	30,944.991	1,222.720	4.447.699	4,151.312

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft*			Elutazás *Abreise*		
	folyó hó *Lauf. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn*		folyó hó *Lauf. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn*	
		1904	1903		1904	1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*						
Keleti pályaudvar	229.101	919.742	905.501	205.428	862.986	875.930
Nyugoti pályaudvar	189.019	786.725	759.108	183.047	781.952	741.633
Angyalföld	298	890	503	418	1.228	887
Ferenczváros	7.561	35.174	30.677	7.879	35.600	27.209
„ kitérő	538	1.833	2.005	364	1.555	1.770
Kőbánya felső pályaudvar	4.100	14.464	14.182	3.906	13.798	15.388
„ alsó pályaudvar	6.660	26.635	24.809	7.160	28.257	28.848
Rákos	1.969	7.667	8.302	2.206	8.120	8.754
Kelenföld	13.826	50.506	48.525	12.441	49.571	49.638
Császárfürdő	3.500	12.805	10.413	2.625	10.656	11.795
Déli vaspálya *Südbahn*	10.906	31.993	27.468	11.045	32.774	30.942
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*						
Szentlőrinczi	91.295	355.355	317.685	93.943	351.225	310.656
Haraszti	72.533	273.405	240.011	80.514	309.101	289.691
Czinkotai	53.097	181.359	160.093	63.358	203.274	184.818
Szentendrei	27.115	96.802	86.625	26.568	94.077	86.780
Bp.-Esztergomi	13.058	53.272	49.767	13.566	54.551	54.898
Bp.-Budafoki	50.122	167.483	149.938	47.923	165.328	149.893
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	15.265	17.462	16.896	10.938	14.036	17.643
Buda	751	833	375	458	494	256
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff.-* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*	2.648	4.127	3.382	2.669	4.549	3.523
Összesen *Zusammen*	**793.362**	**3,038.532**	**2,856 265**	**776.456**	**3,023.132**	**2,890.952**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*		Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*		Folyó számla *Conto-Corrent*		Összesen *Zusammen*	
a) Forgalom Verkehr.								
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	428,590.669	82	30,280.969	02	241,655.910	53	700,527.549	37
Betét *Einlagen*	30,451.139	04	6,000.420	30	216,044.225	97	252,495.785	31
Kivét *Rückzahlungen*	31,263 564	13	5,891.350	23	219,855.252	92	257,010.167	28
Külömbség *Differenz*	— 812.425	09	+ 109 070	07	— 3,811.026	95	— 4,514.381	97
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	427,778.244	73	30,390.039	09	237,844.883	58	696.013.167	40
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand nach den einzelnen Instituten.								
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	—	—	—	—	1,913.341	11	1,913.341	11
Bankok *Banken*								
Pesti magyar kereskedelmi bk	61,722.360	73	2,100.844	48	83,536.399	51	147,359.604	72
I. magyar iparbank	4,696.787	14	18.600	—	1,280.242	95	5,995.630	09
Magyar ált. hitelbank	—	—	3,532.300	—	—	—	3,532.300	—
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,357.170	14	20,601.894	61	22,549.418	53	60,508.483	28
Hazai bank r.-t.	—	—	1,667.000	—	47,744.824	05	49,411 824	05
Általános bank r.-t.	595.012	59	—	—	116.766	15	711.778	74
M. agrár- és járadékbank	—	—	—	—	5,738.204	67	5,738.204	67
Hermes váltóüzlet r.-t.	—	—	—	—	1,346.685	41	1,346.685	41
Mercur bank	85.886	16	—	—	168.443	83	254.329	99
Szövetkezeti központi bank	68.470	04	—	—	93.320	76	161.790	80
Erzsébetvárosi bank	849.863	18	—	—	169.390	30	1,019.253	48
Mercur váltóüzlet	28.670	27	—	—	83.030	57	111.700	84
Takarékpénztárak *Sparcassen*								
Pesti hazai első	250,127.916	23	109.500	—	24,306.880	85	274,544 297	08
Egyesült bpesti	48,050.784	12	303.400	—	10,602.742	95	58,956.927	07
Budapesti III. kerületi	1,788.720	61	—	—	—	—	1,788.720	61
Magyar országos központi	18,468.546	52	407.000	—	22,384.634	39	41,260.180	91
Magyar általános	4,576.214	86	507.200	—	3,073.106	32	8,156.521	18
Belvárosi	5,236.297	86	19.000	—	3,601.609	89	8,856.307	75
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,767.166	15	977.000	—	7,123.482	—	14,867.648	15
Erzsébetvárosi	2,277.386	38	14.200	—	498.247	35	2,789.833	73
Kőbányai	1,603.061	11	—	—	334.670	10	1,937.731	21
Lipótvárosi	3,232.456	59	132.100	—	1,160.041	89	4,524.598	48
Budapest székesfővárosi	235.950	26	—	—	—	—	235.950	26
Budapest polgári	9.523	79	—	—	20.000	—	29.523	79
Összesen *Zusammen*	**427,778.244**	**73**	**30,390.039**	**09**	**237,844.883**	**58**	**696,013.167**	**40**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*		Lombard *Lombard*		Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*		Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*		Készpénz *Cassabestand*	
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	48,032.327	80	3,791.300	—	—	—	—	—	—	—
Földhitel *Bodencredit*										
Magyar földhitelintézet . . .	10,850.182	81	—	—	397,040.757	87	—	—	2,274.290	28
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	47.869	40	1·000	—	60,009.792	66	—	—	1,511.065	39
Bankok *Banken*										
Pesti magyar kereskedelmi .	63,902.399	30	33,593.689	—	160,526.383	32	172,850.354	29	188.159	63
I. magyar iparbank	7,454.287	32	2,465.881	95	80.000	—	—	—	42.717	92
Magyar ált. hitelbank	53,657.825	64	—	—	—	—	—	—	1,180.864	09
„ lesz.- és pénzváltóbk	25,953.642	37	26,390.255	10	14,055.853	49	—	—	762.107	86
„ jelzálog hitelbank .	881.161	06	4,418.932	59	185,723.746	31	234,189.180	36	68.550	87
Hazai bank r. t.	13,494.781	70	36,353.402	95	—	—	—	—	142.472	95
Általános bank r. t.	1,454.542	51	—	—	—	—	—	—	64.933	97
M. agrár- és járadékbank .	5,296.292	43	13,134.681	60	38,676.088	94	6,464.624	34	8.345	60
Központi váltóüzlet	—	—	36.996	—	—	—	—	—	8.373	29
Hermes váltóüzlet	1.800	—	12.212	—	—	—	—	—	50.646	27
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	—	—	—	—	71,620.585	20	19,355.778	53	—	—
Giro és pénztár egylet . . .	—	—	46.500	—	—	—	—	—	100.386	61
Mercur bank	33.075	—	22.263	36	—	—	—	—	12.663	92
Magy. helyi érd. vasutak . .	—	—	26,840.707	01	—	—	—	—	—	—
Szövetkezeti központi bk .	2,121.894	89	—	—	—	—	—	—	33.430	85
Erzsébetvárosi bank	3,841.279	81	—	—	—	—	—	—	50.645	51
Merkur váltóüzlet	—	—	1,577.800	—	—	—	—	—	8.190	05
Takarékpénzt. *Sparcassen*										
Pesti hazai első	84,843.915	55	15,719.151	93	110,491.119	04	146,592.885	60	927.366	30
Egyesült bpesti	49,013.526	23	15,200.244	53	127.099.083	60	—	—	811.352	58
Budapest III. kerületi . . .	2,153.886	67	—	—	—	—	—	—	8.533	63
Magyar országos központi .	28,340.089	99	10,844.661	17	93,236.600	76	—	—	831.355	43
Magyar általános	5,504.338	32	3,813.417	63	6,602.871	61	—	—	217.998	01
Belvárosi	6,408.708	51	1,748.476	08	35,017.958	81	—	—	105.580	—
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	5,754.343	12	7,342.645	56	—	—	—	—	424.768	10
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,770.567	79	250.255	57	—	—	—	—	55.108	50
Kőbányai	1,778.378	08	671.223	37	58.900	—	—	—	29.972	82
Budapest-Lipótvárosi	4,294.050	70	578.138	90	—	—	—	—	67.205	49
Budapest székesfővárosi . .	358.124	86	6.839	10	—	—	—	—	2.346	24
Budapest polgári	485.632	85	—	—	—	—	—	—	1.3 4	96
Összesen *Zusammen* . .	**381,696.595**	**91**	**201,069.875**	**40**	**1.800,239.741**	**61**	**579,452.828**	**12**	**9,990.737**	**42**

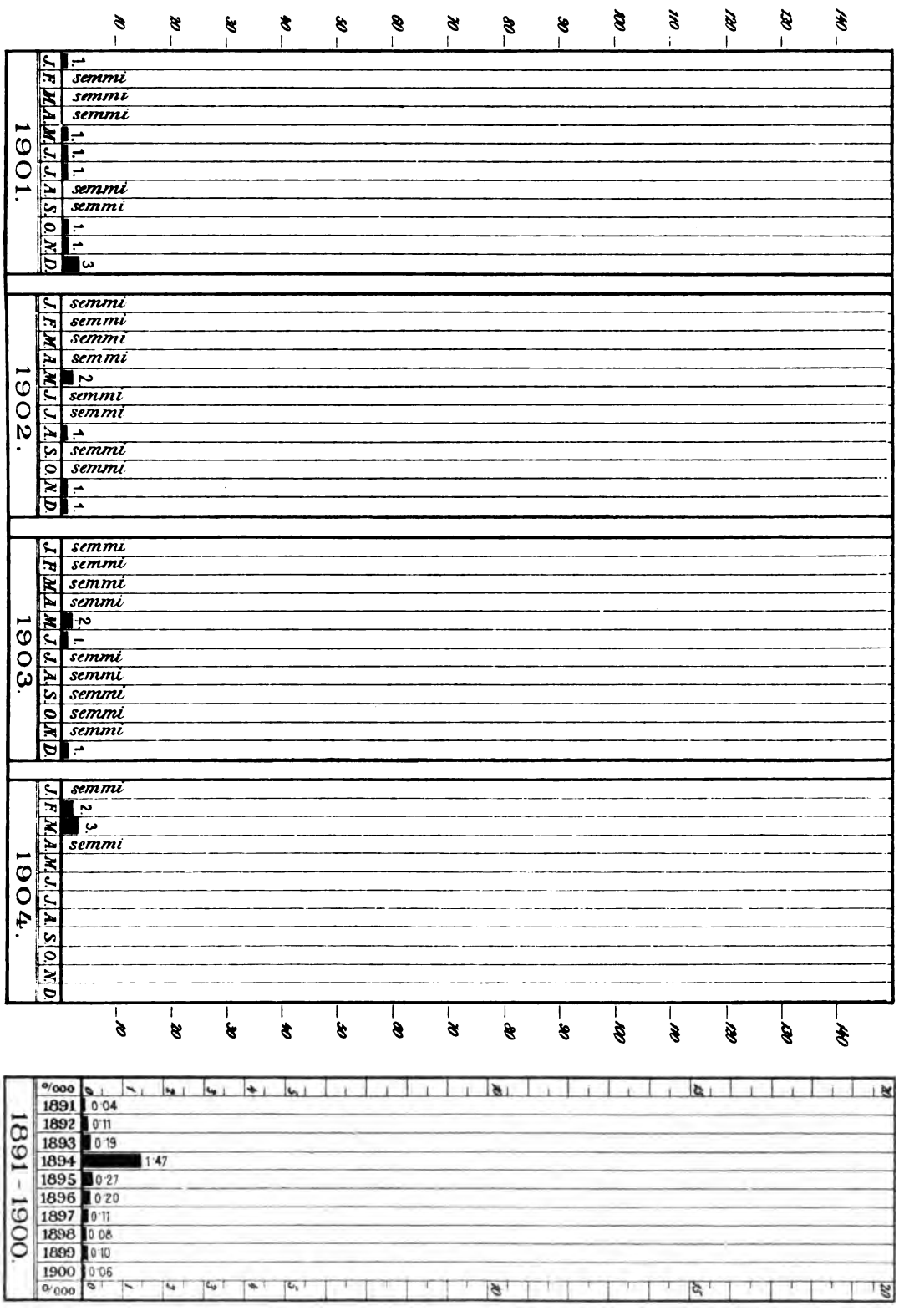
29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen*												*b)* Behajtás *Eintreibung*							
	Állami adó *Staatssteuer*		Községi adó *Communal-Steuer*		Útadó *Weg-Steuer*		Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren*		Betegápol. pótadó *Kranken-verpfl.-Steuer*		Összesen *Zusammen*		Megintetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen*			Árverések *Versteigerungen*			
														száma *Anzahl*	Összeg *Betrag*		száma *Anzahl*	Befolyt *Ergebniss*		
	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f			K	f		K	f	
I. . .	24.609	46	13.155	50	527	36	58	75	1.067	37	39.418	44	605	—	—	—	—	—	—	—
II. . .	14.542	76	5.234	34	321	25	78	48	641	39	20.818	22	—	—	—	—	—	—	—	—
III. . .	10.148	90	2.512	75	202	62	65	22	401	62	13.331	11	15	1	176	52	—	—	—	—
IV. . .	95.277	44	14.730	90	1.250	17	540	56	2.557	02	114.356	09	141	162	53.204	65	—	—	—	—
V. . .	105.533	29	26.628	32	1.600	09	565	52	3.783	22	139.110	44	119	153	6.694	81	—	—	—	—
VI. . .	148.243	83	33.484	89	2.608	91	814	35	5.282	47	190.434	45	342	409	38.164	26	—	—	—	—
VII. . .	106.517	46	40.186	49	2.085	01	575	35	4.164	06	153.528	37	—	—	—	—	—	—	—	—
VIII. . .	78.385	95	23.486	26	1.283	78	462	96	2.408	60	106.027	55	53	8	164	08	—	—	—	—
IX. . .	42.014	93	15.456	36	701	18	326	79	1.558	49	60.057	75	—	—	—	—	—	—	—	—
X. . .	13.017	60	6.293	12	338	71	124	14	711	06	20.484	63	—	124	8.963	58	—	—	—	—
Főpénztár *Hauptcassa*	187.311	34	9.462	36	2.059	56	599	54	1.831	86	201.264	66	—	—	—	—	—	—	—	—
Össz. *Zus.*	826.602	96	190.631	29	12.978	64	4.211	66	24.407	16	1058831	71	1275	857	107.367	90	—	—	—	—
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	7289983	07	3270752	48	127.309	46	30.246	76	247.818	31	10,966.110	08	15282	10534	749.703	50	—	—	—	—

Melléklet a Fővárosi Statisztikai Havifüzetekhez.

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

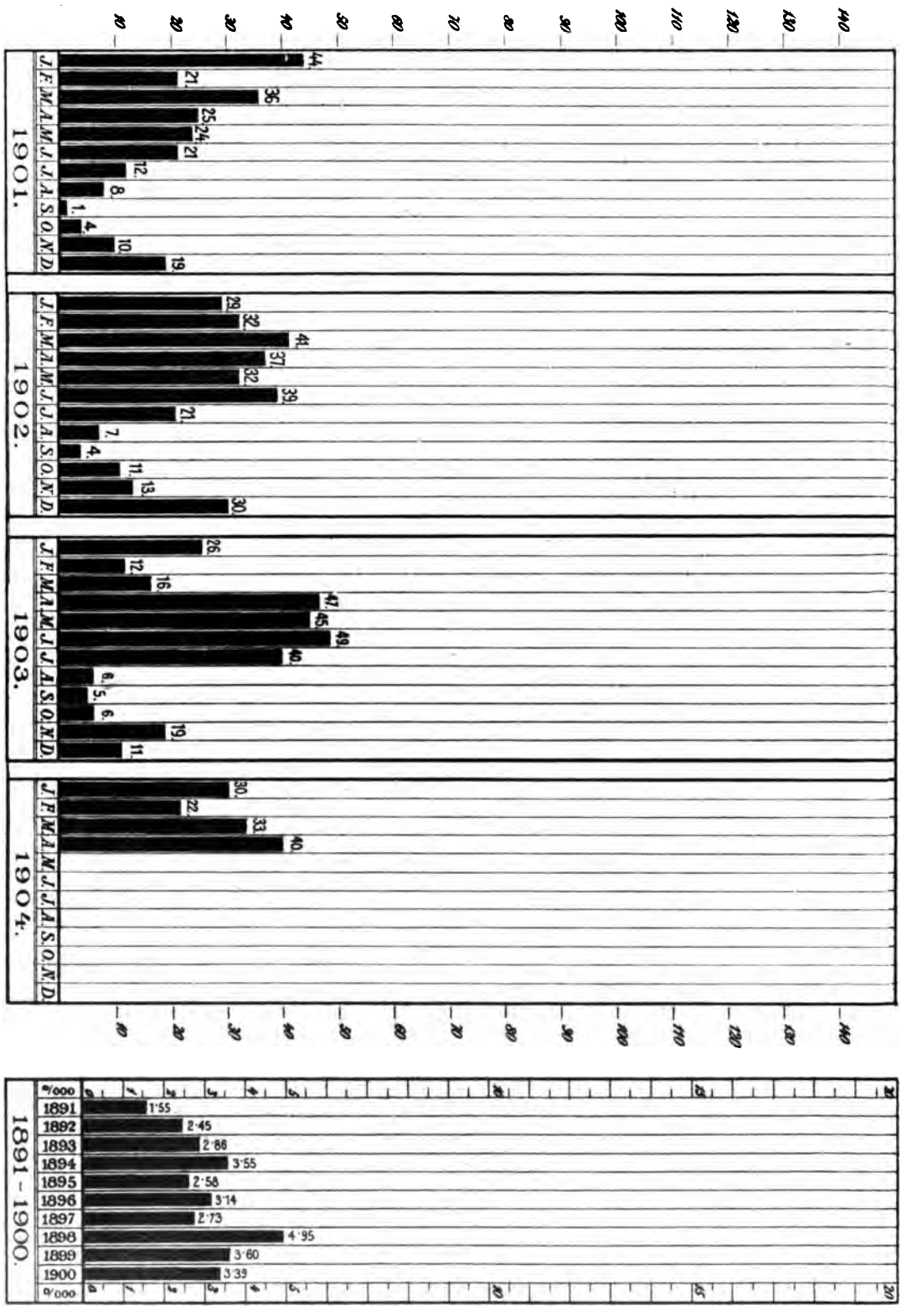
I. Himlő, himlőcs (Variola et varicella).



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

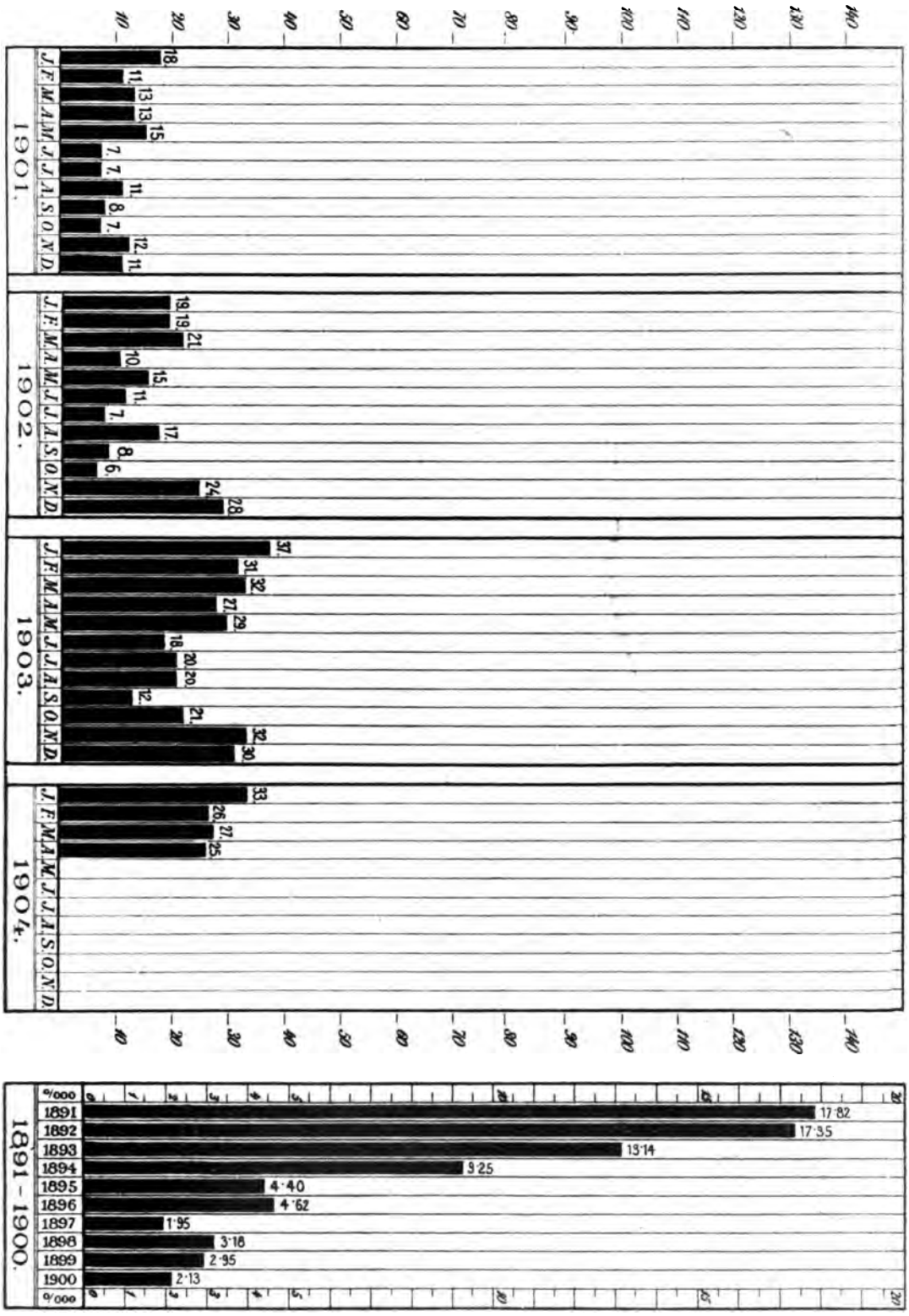
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

III. Croup és diphtheritis.

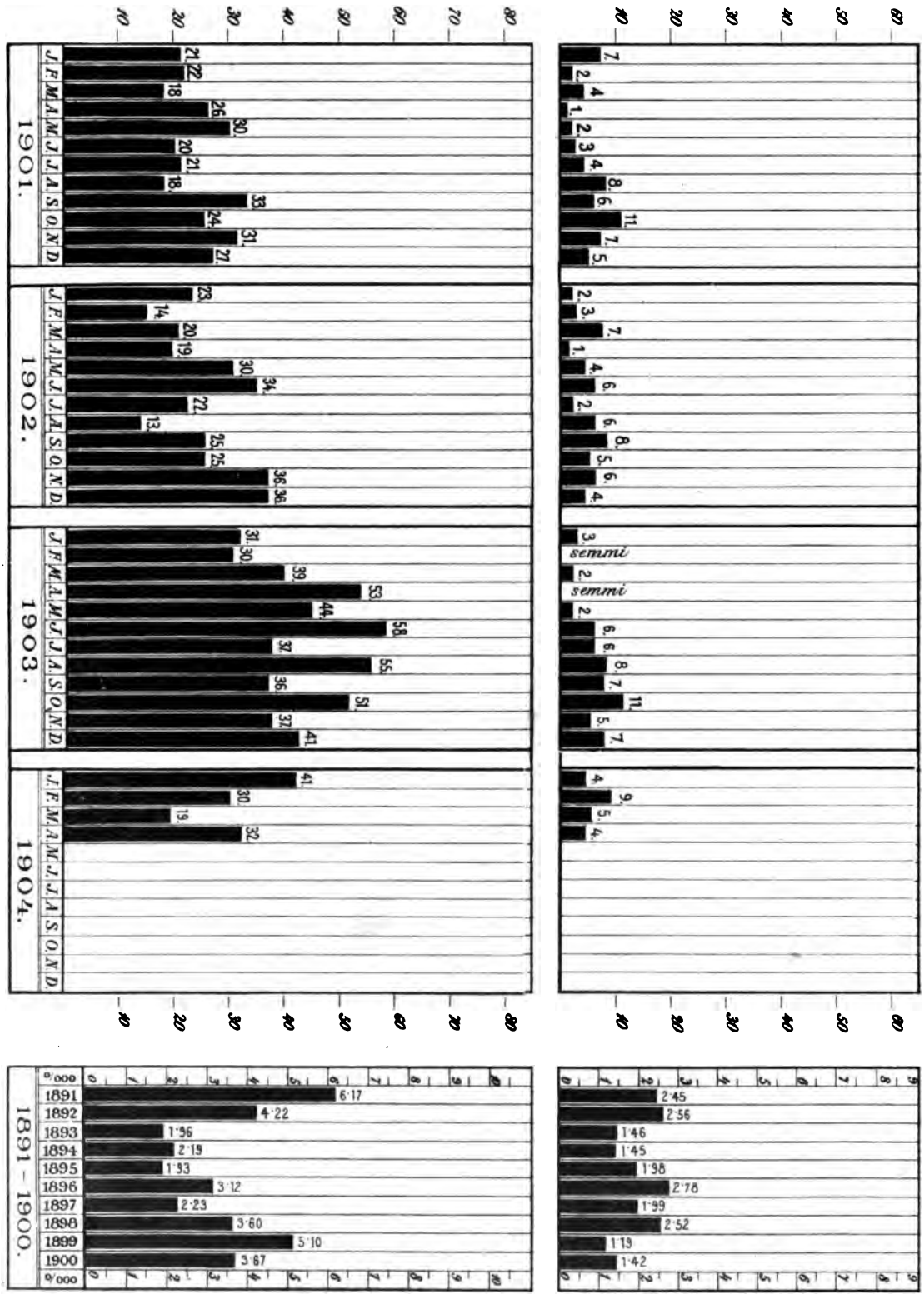


Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

IV. Vörheny (Scarlatina).

V. Hagymáz (Typhus).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 373. szám. 1904. Május.

BUDAPEST FŐVÁROS
STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XVIII. Kőrösy József: A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben 117
I. Pénzintézetek 117
A) Bankok 117
B) Takarékpénztárak 122
C) Összes pénzintézetek 128
23. sz. tábla: A budapesti pénzintézetek részvénytőkéje, tiszta nyeresége és ennek hováforditása 126
24. sz. tábla: A budapesti pénzintézetek tartaléktőkéi az 1903. évben 129
25. sz. tábla: A budapesti pénzintézetek által 1894—1903. fizetett osztalék százalékokban . . . 130
26. sz. tábla: A budapesti tőzsdén jegyzett budapesti pénzintézetek részvényeinek árfolyamszerinti értéke és jövedelmezősége 1903-ban . . . 131
XIX. Lakásüresedések az 1904. év I. negyedében . . . 132
27. sz. tábla: Az 1904. év I. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése . . 133
XX. A marhavásár és a közvágóhíd forgalma és a marhavásári árak 1903-ban 134
Felhajtás az 1873—1903. években 134
Levágott marhák az 1875—1903. években . . . 135
Vágatási napi átlag az 1875—1903. években . . 136
Pénzügyi eredmények az 1873—1903. években . . 136
Marhavásári árak 1903-ban 137
28. sz. tábla: A marhavásár felhajtása 1903-ban . 138
29. sz. tábla: Kimutatás a budapesti marhavásáron 1903-ban eladott állatokról 139
30. sz. tábla: Marhavásári árak Budapesten 1903-ban 140

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

INHALT.

Artikel.

Seite

XVIII. Joseph v. Kőrösy: Geschäftsergebnisse der Budapester Actien-Gesellschaften im Jahre 1903 . 117
I. Geldinstitute 117
A) Banken 117
B) Sparkassen 122
C) Geldinstitute insgesammt 128
Tabelle 23: Actiencapital und Reinerträgniss der Budapester Geldinstitute und dessen Verwendung 126
Tabelle 24: Reservefonde der Budapester Geldinstitute im Jahre 1903 129
Tabelle 25: Dividenden der Budapester Geldinstitute in den Jahren 1894—1903 in Percenten . . 130
Tabelle 26: Cours, coursmässiger Werth u. Rentabilität der an der Budapester Börse notirten Actien der Budapester Geldinstitute im Jahre 1903 . . 131
XIX. Leerstehende Localitäten im I. Quartal des Jahres 1904 132
Tabelle 27: Specificirung der im I. Quartal des J. 1904 leergestandenen Localitäten nach Bezirken 133
XX. Verkehr des Viehmarktes und der öffentl. Schlachtbrücke und Viehmarktpreise im Jahre 1903 . . . 134
Auftrieb in den Jahren 1873—1903 134
Ausweis des geschlachteten Viehes 1875—1903 . 135
Durchschnittliche Schlachtungen p. Tag 1875—1903 136
Einnahmen in den Jahren 1873—1903 136
Preisnotirungen i. J. 1903 137
Tabelle 28: Auftrieb im Jahre 1903 138
Tabelle 29: Ausweis des i. J. 1903 verkauften Viehes 139
Tabelle 30: Viehmarktpreise im Jahre 1903 . . . 140

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE
DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 373. Mai 1904.

Havi jelentés 1904. május hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 141
A) Légtüneti észleletek 141
B) A Duna vizállása 141
II. Népmozgalom 141
A) Születések 141
B) Halandóság 141
C) Esketések 142
III. Közegészségügy 143
A) Betegforgalom a községi kórházakban 143
B) Fertőző betegedések 143
C) A fertőtlenitő intézet működése 143
D) A községi fürdők forgalma 143
E) Ingyen-uszoda 143
F) A szülészeti poliklinikum 143
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 144
H) Vezetékviz fogyasztása 144
IV. Közjótékonyság 144
A) Szegényügy 144
B) Betegsegélyezés 145
C) Gyermekvédelem 145
D) Szükséglakások 145
E) Népkonyhák 145
F) Zárt szegényügy 145
G) Zálogházi forgalom 145
V. Közélelmezés 146
A) Vásári forgalom 146
B) Piaczi árak 146
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 146
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 146
VI. Kereskedelem 146
A) Árúforgalom 146
B) Gabonakereskedelem és árak 147
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 147
D) Lóvásárok 147
E) Czégjegyzések 147
VII. Személyforgalom 147
A) Helyi személyforgalom 147
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 148
VIII. Bankok és takarékpénztárak 148
IX. Adóügy 148
X. Vegyesek 149
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 149
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 149
C) Tűzesetek 150

Monatsbericht für Mai 1904.

Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 141
A) Meteorologische Beobachtungen 141
B) Wasserstand der Donau 141
II. Bewegung der Bevölkerung 141
A) Geburten 141
B) Sterblichkeit 141
C) Trauungen 142
III. Gesundheitswesen 143
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 143
B) Infectiöse Erkrankungen 143
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 143
D) Verkehr der Communal-Bäder 143
E) Donau-Freibäder 143
F) Geburtshilfliche Poliklinik 143
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 144
H) Wasserconsum 144
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 144
A) Armenwesen 144
B) Krankenpflege 145
C) Kinderschutz 145
D) Barakkenquartiere 145
E) Volksküchen 145
F) Geschlossene Armenpflege 145
G) Verkehr der Versatzämter 145
V. Approvisionirung 146
A) Märkte 146
B) Marktpreise 146
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 146
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 146
VI. Handel 146
A) Waarenverkehr 146
B) Getreidehandel und Preise 147
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 147
D) Pferdemärkte 147
E) Firmenprotokollirungen 147
VII. Personenverkehr 147
A) Localpersonenverkehr 147
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 148
VIII. Banken und Sparkassen 148
IX. Steuerwesen 148
X. Diverse 149
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 149
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 149
C) Brände 150

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XVIII. A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben.

(*Geschäftsergebnisse der Budapester Actiengesellschaften im Jahre 1903.*)

(Közli Kőrösy József igazgató.)

I. Pénzintézetek. (*Geldinstitute.*)

A) Bankok. (*Banken.*)

1. A társulatok létszámában előfordult változások. (*Änderungen im Bestande.*)

Budapesten 1903 végén 23 bank[1]) működött 209·7 millió K részvénytőkével, köztük két részvénytőke nélküli földhitelintézet. Az előző évben számbavett 21 társulathoz hozzájött a Budapest-Erzsébetvárosi bank r.-t. 1,000.000 és a Szövetkezeti Központi bank r.-t. 500.000 korona részvénytőkével.

2. A részvénytőke és a tartaléktőkék állapota. (*Stand des Actiencapitals u. der Reservefonds.*)

		1902	1903
Részvénytőke	*Actiencapital*	203,126.853 K	209,726.853
Rendes tartalék	*Reservefonds*	43,196.345 „	44,221.960
Rendkivüli tartalék	*Special-Reservefonds* .	25,017.312 „	26,317.312

A részvénytőke eszerint 6,600.000 K-val nagyobb mint volt az előző év végén. A tőke ezen emelkedése a következőkben leli magyarázatát:

a fentemlitett 2 uj alakulás		1,500.000	korona
a magyar kereskedelmi r.-t.	tőkefelemelése .	2,600.000	„
a magyar takarékp. közp. jelz. bank	„ .	2,000.000	„
a Mercur bank és váltó üzlet	„ .	100.000	„
a Mercur váltóüzleti r.-t.	„ .	400.000	„
	összesen	6,600.000	korona.

A rendes tartalék 1903-ban 21%-át, a rendkivüli pedig 12·6%-át tette a részvénytőkének.[2])

1902-ről 1903-ra a rendes tartalék 1·0 millió K-val, a rendkivüli 1·3 millió K-val, a két tartalék együttvéve 2·3 millió K-val növekedett.

A Kereskedelmi bank u. i. 0·8 millió, a Magyar ált. hitelbank 0·4 millió, a Magyar jelz. hitelbank 0·3 millió, a Magyar takp. közp. jelz. bankja 0·26 millió, a Magyar kereskedelmi r.-t. 0·15 millió, az Agrárbank 0·13 millió, a Leszámitoló bank 0·1 millió, a Hazai bank 75.000 koronával, a többi bank együttvéve 74.000 koronával, az összes bankok tehát 2·2 millió K-val emelték tartaléktőkéjüket, mindannyi az

---

[1]) Azonkivül fennáll még a Magyar bank r.-t. 100.000, a Budapesti előlegező r.-t. 40.000 és a Mercur bank r.-t. 2.000 korona részvénytőkével, melyeket azonban kimutatásunkból kihagyunk, minthogy a 100.000 K-nál nem nagyobb részvénytőkével biró részvénytársulatokat statisztikailag nem dolgozzuk fel; továbbá a Hecht bankház r.-t. 200.000 K tőkével, mely 1903-ban keletkezett és első mérlegét még csak 1904-ben fogja lezárni.

[2]) Az 1903-iki mérlegek a tartaléktőkék azon állapotát mutatják, mely az 1902-ik üzleteredményekből elrendelt dotációk (ill. az azokból elrendelt kisebbitések) alapján keletkezett. Az 1903-ik évi eredmények hováforditása csak 1904-ben rendeltetvén el, ezek csak az 1904-dik év mérlegeiben ill. ezen év statisztikájában lesznek feltalálhatók.

előző 1902. év nyereségéből, mig az Erzsébetvárosi bank r.-t. az „Erzsébetvárosi bank, mint szövetkezet“ felszámolásából eredő 68.996 K-nyi nyereséggel növelte a tartalékalapot. Ezzel szemben áll azonban mint csökkenés a Folyó számla leszámitoló bank 28.000 K tartalékja, mely összeg leirásokra fordittatott. A részvénytőke nélkül működő két földhitelintézet közül a Magy. földhitelintézet 38·9 millió, a Kisbirtokosok földhitelintézete 6·1 millió K tartaléktőkével birt; amaz 1903-ban 1·6 millióval, emez pedig 0·2 millióval nagyobbitotta az előző évi állapotát.

A bankok részvény- és tartaléktőkéi az 1874—1903. években: *(Actiencapital und Reserven der Banken seit 1874.)*

Évek *(Jahre)*	Részvénytőke *(Act. Cap.)*	Rendes tartalék *(Ordentl. Reserve)*	Külön tartalék *(Special-Reserve)*
1874 . . .	104,976.800 K	7,635.620 K = 7·3%	22.396 K = —
1875 . . .	70,805.000 „	997,848 „ = 1·4 „	40.000 „ = 0·1%
1876 . .	68,664.200 „	613.416 „ = 0·9 „	— „ —
1877 . . .	57,668.000 „	892.706 „ = 1·5 „	432.414 „ = 0·7 „
1878 . . .	55,747.480 „	1,249.330 „ = 2·2 „	401.194 „ = 0·7 „
1879 . . .	48,022.000 „	1,472.548 „ 3·1 „	906.052 „ 1·9 „
1880 . . .	50,753.600 „	2.293.296 „ = 4·5 „	878.302 „ = 1·7 „
1881 . . .	80,094.252 „	2,948.032 „ = 3·7 „	95.378 „ = 0·1 „
1882 . . .	103,988.240 „	3,204.744 „ = 3·1 „	2,419.216 „ = 2·3 „
1883 . . .	104,790.160 „	3,462.234 „ = 3·3 „	2,422.074 „ = 2·3 „
1884 . . .	101,895.034 „	3,300.570 „ = 3·2 „	1,988.786 „ = 2·0 „
1885 . . .	101,581.434 „	3,675.964 „ = 3·6 „	2,019.262 „ = 2·0 „
1886 . . .	97,980.752 „	4,282.822 „ = 4·4 „	322 520 „ 0·3 „
1887 . . .	78,380.752 „	4,473.976 „ = 5·7 „	585.968 „ = 0·7 „
1888 . . .	78,980.752 „	5,858.542 „ = 7·4 „	1,783.306 „ = 2·3 „
1889 . . .	84,980.752 „	6,496.432 „ = 7·6 „	2,847.582 „ = 3·4 „
1890 . . .	87,909.152 „	7,350.410 „ = 8·4 „	3,404.494 „ = 3·9 „
1891 . . .	108,329.752 „	11,606.602 „ = 10·7 „	4,236.786 „ = 3·9 „
1892 . . .	112,333.752 „	13,686.414 „ = 12·2 „	5,561.492 „ = 5·0 „
1893 . . .	128,580.752 „	15,227.050 „ = 11·8 „	6,400.708 „ = 5·0 „
1894 . . .	132,580.852 „	16,604.062 „ = 12·5 „	7,164.372 „ = 5·4 „
1895 . . .	169,080.852 „	24,984.748 „ = 14·8 „	9,385.708 „ = 5·6 „
1896 . . .	193,080.852 „	27,506.194 „ = 14·2 „	9,242.356 „ = 4·8 „
1897 . . .	204,280.852 „	34,949.580 „ = 17·6 „	15,349.460 „ = 7·5 „
1898 . . .	215,466.852 „	46,130.808 „ = 21·4 „	16,617.358 „ = 7·7 „
1899 . . .	215,337.853 „	40,865.132 „ = 19·0 „	22,707.386 „ = 10·5 „
1900 . . .	223,346.853 „	42,518.371 „ = 19·0 „	21,418.231 „ = 9·6 „
1901 . . .	237,346 853 „	45,816.025 „ = 19·3 „	24,154.337 „ = 10·2 „
1902 . . .	203,126.853 „	43,196.345 „ = 21·3 „	25,017 312 „ = 12·3 „
1903 . . .	209,726.853 „	44,221.960 „ = 21·0 „	26,317.312 „ = 12.6 „

3. Tiszta jövedelem ill. veszteség. *(Reinerträgniss bez. Verlust.)*

Haszonnal záró bankok nyereségе. *(Reingewinn bei den mit Nutzen arbeitenden Banken.)* A 21 részvénybank közül 20 nyereséggel és 1 t. i. a Folyószámla leszámitoló bank veszteséggel dolgozott.

A nyereséggel működő 20 bank az 1903. évben 208·9 millió K részvénytőkével — a mult évi üzletből áthozott nyereséget nem számitva – 22·6 milliót, vagyis 10·8%-ot nyert.

A nyereséggel záró 20 részvénybank a mult évi üzletből áthozott nyereség hozzászámitása után, 24,802.803 K felett rendelkezett, melynek kiosztása a következő módon történt:

osztalékra	*Dividende*	17,697.820 K =	71·3%
rendes tartalékra	*Reservefond*	1,350.363 „	5·5 „
rendkivüli tartalékra	*Special-Reservefond*	1,443.000 „ =	5·8 „
jutalékokra	*Tantièmen*	1,710.648 „ =	6·9 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pensions- u. Hilfsfond* . . .	181.655 „	0·7 „
egyébre	*Sonstiges*	101.886 „ =	0·4 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	2,317.431 „ =	9·4 „
összesen	*zusammen*	24,802.803 K =	100·0%

A részvénytőke nélkül működő két földhitelintézet összesen 1·4 millió K-t nyert; a Magyar földhitelintézet 1,045.740 K nyereségéből 938.878 K-val dotálta tartalékát, 97.147 K-t adott a nyugdíjalapba és 9.715 K-t emberbaráti célokra forditott; a Kisbirtokosok földhitelintézete 347.365 K nyereségéből 44.610 K-t juttatott alapitóinak, 129.640 K-val tartalékát növelte, 129.037 K-t jutalékra forditott, 25.928 K-t adott a nyugdíjalapba és 18.150 K-t egyéb célokra (12.964 K ház és telekleirásra és 5.186 K közhasznu célokra).

Veszteséggel záró vállalatok. *(Mit Verlust arbeitende Gesellschaften.)* A Folyószámla leszámitoló bank r.-t. 800.000 K részvénytőkével 393.182 K-t vagyis 49·1%-ot vesztett és veszteség egyenlegét a jövő év terhére irta elő.

Mind a 21 részvénybank 209·7 millió korona részvénytőkével 22·3 millió K-t vagyis 10·6%-ot nyert. Az előző évben a nyereség 10·4%-ot tett; a folyó évben tehát a fővárosi bankok valamivel kedvezőbb eredménynyel dolgoztak, mint az előzőben.

4. Osztalék és jövedelmezőség. (*Dividende und Rentabilität*).

Az osztalék az elmult évben 17·7 millió K, vagyis a 209·7 millió K részvénytőkének 8·4%-a, mig az előző évben csak 8·3% volt.

Legnagyobb osztalékot fizettek a Pesti kereskedelmi bank és a Jelzálog-hitelbank, t. i. 14 és 10²/₅ százalékot. Az Ált. hitelbank 9, a Magy. kereskedelmi r.-t. 8³/₄, a Nemzeti pénzváltó r.-t. 7, az I. m. iparbank 6²/₃, az Ált. óvadékbank 6¹/₃, a Leszámitoló és pénzváltóbank valamint a Mercur bank 6—6, a Központi jelzálogbank 5¹/₂, a Magy. h. é. vasutak (1902-re), a Hazai bank, az Általános bank, az Agrárbank és az Erzsébetvárosi bank 5—5, a Központi váltóüzlet, a Hermes és Mercur váltóüzletek és a Szövetkezeti közp. bank 4—4, a Giro és pénztár-egylet pedig 3%-ot fizetett. A Folyószámla leszámitoló bank nem fizetett osztalékot.

A bankok tiszta nyeresége és osztaléka (az év hosszára számitva) 1874 óta (*Reingewinn und Dividenden der Banken [p. a.] seit 1874*):

Év (*Jahre*)	osztalékra jogosult részvénytőke (*Divid. berechf. Act. Cap.*)	Tiszta nyereség (*Reingewinn*)		Osztaléköntés (*Dividenden-Ausschüttung*)	
1874 . .	104,936.800 K	— 4,995.046 K	— 4·8%	3,735.208 K	= 3·6%
1875 . .	70,805 200 „	— 599.692 „	— 0·8 „	2,247.500 „	— 3·2 „
1876 . .	68,064.200 „	— 10,217.774 „	— 15·0 „	1,249.478 „	— 1·8 „
1877 . .	57,668.000 „	2,970.888 „	5·2 „	2,838.260 „	— 4·9 „
1878 . .	55,747.480 „	4,171.140 „	— 7·5 „	2,873.900 „	— 5·2 „
1879 . .	47,831.800 „	4,607.050 „	— 9·6 „	4,191.442 „	— 8·8 „
1880 . .	50,753.600 „	4,405.608 „	— 8·7 „	3,855.720 „	— 7·6 „
1881 . .	75,094.252 „	6,342.562 „	8·4 „	5,473.436 „	— 7·3 „
1882 . .	103,988.240 „	8,100.340 „	— 7·8 „	7,459.120 „	7 2 „
1883 . .	103,990.060 „	6,728 268 „	— 6·5 „	6,524.680 „	— 6·3 „
1884 . .	101,895.034 „	6,796.118 „	6·7 „	5,803.664 „	5·7 „
1885 . .	101,581.443 „	3,862.630 „	— 3·8 „	5,815.130 „	— 5·7 „
1886 . .	97,980.752 „	8,501.490 „	8·7 „	6,866 514 „	7·0 „
1887 . .	78,380.752 „	7,167.764 „	— 9·1 „	5,603.156 „	— 7·1 „
1888 . .	78,980.752 „	8,564.276 „	— 10·8 „	6.263.528 „	= 7·9 „
1889 . .	84,980.752 „	10,030.488 „	11·8 „	7,665.170 „	— 9·0 „
1890 . .	87,760.652 „	10,511.106 „	12·0 „	8,013.140 „	— 9·1 „
1891 . .	108,129.752 „	12,151.400 „	11·2 „	9,087.644 „	8·5 „
1892 . .	112,333.752 „	13,421.516 „	— 11·9 „	9,724.512 „	— 8·7 „
1893 . .	128,580.752 „	16,393.130 „	**12·7** „	11,690.528 „	— 9·1 „
1894 . .	132,580.852 „	16,580.306 „	— 12·5 „	12,175.992 „	— **9·2** „
1895 . .	162,880.852 „	19,606.164 „	12·0 „	14,360.136 „	— 8·8 „
1896 . .	193,080.852 „	20,845.854 „	— 10·8 „	15,684.360 „	— 8·1 „
1897 . .	199,280.852 „	19,980.018 „	— 10.0 „	15,708 024 „	— 7·9 „
1898 . .	215,466.852 „	21,410.534 „	9.9 „	17,493.880 „	— 9·1 „
1899 . .	215,337.853 „	22,048.719 „	— 10·2 „	17,958.430 „	— 8·3 „
1900 . .	223,346.853 „	20,982.911 „	— 9·4 „	17,392.180 „	— 7 8 „
1901 . .	235,546.853 „	14,400.864 „	— 6·1 „	16,273.680 „	6·9 „
1902 . .	203,126.853 „	21,096.826 „	— 10·4 „	16,903.280 „	— 8·3 „
1903 . .	209,726.853 „	22,255.904 „	— 10·6 „	17,697.820 „	= 8·4 „

Látni ezen felsorolásból, hogy az osztalék, mely az 1895—1901-iki években — v év kivételével — egyre sülyedt volt, az utolsó két évben ismét emelkedik.

Az osztalékot fizető és az osztalékot nem fizető bankokat egymással sz állítva, azt találjuk, hogy 21 bank közül 20 (= 95%) és 209·7 millió K oszta jogosult részvénytőkéből 208·9 millió (= 99%) osztalékban részesült, 1 bank (= 5%) 0·8 millió K tőkével (= 1%) osztalék nélkül maradt.

A következőkben kimutatjuk, hogy a részvénytársulati bankok közül h fizettek az utolsó tiz évben osztalékot.

Ezen kimutatásból is kitünik, mennyire rosszabbodtak a viszonyok a l mult években; mig t. i. az 1895—97-iki években mindannyi bank fizetett oszta addig 1901-ben már csak ³/₄ részük; az utolsó két évben azonban — több teséggel dolgozó bank megszünése következtében — a helyzet ismét javul.

Év (Jahre)	Bankok száma (Anzahl d. Banken)	Ezek közül fizetett osztalékot (Hiev. zahlten Divid.)	Év (Jahre)	Bankok száma (Anzahl d. Banken)	Ezek közül osztalé (Hiev. zahlte
1894.	13	12 = 92 „	1899.	19	16 =
1895.	16	16 = 100 „	1900.	20	18
1896.	17	17 = 100 „	1901.	21	16 =
1897.	18	18 = 100 „	1902.	19	16 =
1898.	18	16 = 89 „	1903.	21	20

A 26. sz. tábla a bankrészvények jövedelmezőségét mutatja. Ezen jövedel séget a jegyzett ár és az osztalék aránya adja, miért is az árjegyzéssel nem részvényeket számon kivül kell hagynunk. Itt közöljük a bankok azon rang melyet azok a jövedelmezőség nagysága szerint elfoglalnak:

Magyar kereskedelmi r.-t.	6·5%	Magyar jelzálog-hitelbank	
I. magyar iparbank	6·0 „	Hazai bank	
Leszámitoló és pénzváltó bank	5·2 „	Magyar általános hitelbank	
Magyar takarékpénzt. közp. jelzálogbankja	5·1 „	Agrár- és járadékbank	
Pesti magyar kereskedelmi bank	5·0 „	Hermes váltóüzlet	

Az összes bankintézeti részvények jelenleg 4·9%-nyi jövedelmezőség al tőkésittetnek. Az előző évben a tőkésités 5·5% alapján történt.

A bankrészvények jövedelmezősége 1874 óta (*Rentabilität seit*

1874.	5·4%	1884.	6·8%	1894.	4·6%
1875.	4·7 „	1885.	6·7 „	1895.	5·4 „
1876.	4·3 „	1886.	6·2 „	1896.	5·3 „
1877.	9·2 „	1887.	6·6 „	1897.	5·0 „
1878.	6·5 „	1888.	6·3 „	1898.	4·9 „
1879.	7·4 „	1889.	6·4 „	1899.	5·3 „
1880.	6·5 „	1890.	6·1 „	1900.	5·5 „
1881.	5·5 „	1891.	5·8 „	1901.	5·4 „
1882.	6·5 „	1892.	5·5 „	1902.	5·5 „
1883.	6·6 „	1893.	5·4 „	1903.	4·9 „

5. Részvényjáradék. (*Actienrente*).

A jelen czikk irója a hivatal XXIX. számu Közleményében („A részvényt latok pénzügyi eredményei") behatóbban tárgyalta azon elveket, melyek s a részvényes tiszta jövedelme, valamint a részvények jövedelmezősége kiszámít A következő számítások az ott kifejtett elveken alapulnak.

A részvényes jövedelmét 1903-ban a fent kimutatott 17,697.820 osztalékon kivül még az elővételi jogból eredő nyereség is képezte. A Magyar ker delmi r.-t. és a Magyar takarékpénztárak központi jelzálogbankja ugyanis részvények kibocsátásánál a részvényeseknek tartotta fenn az elővételi jogot a réven 960.000 K nyereségben részesültek a részvényesek.[2])

A részvényes veszteségét csakis a Folyószámla leszámitoló b 393.182 K-t tevő folyó évi üzleti vesztesége képezi.

---

[1]) Az 1874—1898-iki adatokat XXIX. sz. közleményünkből vettük.

[2]) Magyar kereskedelmi r.-t.: részvénynévérték 400 K, árfolyamérték az év végé nyereség 6500 részvénynél 910.000 K; Magyar takarékpénztárak központi jelzálogbankja: névérték 1050 (+50 K felpénz), árfolyamérték az év végén 1075 K, nyereség 2000 részvénynél

E veszteséget a 18,657.820 K-nyi jövedelemből levonva, marad mint a részvényesek tiszta jövedelme 18,264.638 K, vagyis a 209,726.853 K részvénytőkének 8·7%-a, a mi igen kedvező eredménynek tekintendő.

A részvényjáradék tehát a szokásos módon számitott 8·4%-os átlagos osztalék helyett 8·7%-ot tesz.[1]

6. A bankrészvények árfolyamszerinti értéke.

(Coursmässiger Werth der Bankactien.)

Árfolyamnak a deczember 31-iki jegyzést fogadtuk el; ha ezen napon nem volt a papirnak árjegyzése, visszamenőleg deczember, ill. november hóról vettük a legközelebbi árfolyamot. A mely részvénynek ezen két hónapban nem volt árjegyzése, azt árfolyamnélkülinek tekintettük.

Mind a 10 jegyzett részvény parin felül volt jegyezve.

Legnagyobb árfolyamot a Pesti magyar kereskedelmi bank (281½) és a Magyar általános hitelbank (217½), legkisebbet a Központi jelzálogbank (107½) és a Hazai bank (105%) mutatnak fel.

Ime a részvények felsorolása a százalékos tőzsdei érték nagysága szerint:

	Névérték *(Nominale)*	Árfolyam *(Cours)*	%
	Korona *(Kronen)*		
Pesti magyar kereskedelmi bank	1.000	2.815	281½
Magyar jelzálog hitelbank	240	522	217½
Magyar általános hitelbank	400	777½	194⅓
Magyar kereskedelmi r.-t.	400	540	135
Hermes váltóüzlet	200	240	120
Magy. leszámitoló- és pénzváltó bank	400	461	113¼
Magyar agrár- és járadékbank	400	450	112½
I. magyar iparbank	300	332	110⅔
Magyar takarékpénztárak központi jelzálog-bankja	1.000	1.075	107½
Hazai bank	200	210	105

A 26. sz táblából kitünik, hogy bankrészvényekbe fektetett 100—100 K-nak átlagos árfolyama 1903 végén 180·2 K volt, tehát az előző évi 156·4%-os árfolyamnál jóval nagyobb, ami egyrészt a részvények áremelkedésének, részben azonban annak is betudandó, hogy több legkedvezőtlenebbül álló bank megszünt és igy részvényük alacsony árával már nem nyomja az átlagot.

Az összes árjegyzéssel biró bankrészvények
193,126.853 K névérték mellett 347,989.388 K
tőzsdei értéket képviseltek, tehát 100 K névértéknek 180·2 „ tőzsdei érték felelt meg.

A bankrészvények átlagos árfolyama 1874 óta:[2])
(Durchschnittscourse der Bankactien seit 1874):

1874	66·0%	1884	119·9%	1894	200·1%
1875	67·4 „	1885	112·1 „	1895	165·1 „
1876	40·2 „	1886	124·8 „	1896	164·1 „
1877	53·0 „	1887	109·7 „	1897	172·8 „
1878	80·9 „	1888	126·1 „	1898	175·8 „
1879	118·1 „	1889	141·5 „	1899	168·7 „
1880	117·2 „	1890	151·5 „	1900	152·9 „
1881	106·7 „	1891	147·6 „	1901	132·0 „
1882	134·1 „	1892	160·0 „	1902	156·4 „
1883	105·8 „	1893	171·3 „	1903	180·2 „

[1]) A tőzsdén nem jegyzett részvények járadékának kiszámitását ez idő szerint mellőzzük l. a Havi Füzetünk 366. számában előadottakat).

[2]) Az 1874—1898-iki adatokat XXIX. sz. közleményünkből vesszük át.

7. Jutalékok. (*Tantièmen.*)

Az 5. alfejezetben láttuk, hogy a részvényes névleges részvényjáradéka 1903-ban 18,264.638 K-ra rugott. Ezzel szemben a kifizetett jutalékok a 23. sz. tábla szerint 1,710.648 K-t tettek. Eszerint a részvényes minden száz korona tiszta jövedelmére 9·03 K jutalékkiadás esik.

Az utolsó tiz évben az összes részvénytársulati bankok a következő jutalékokat fizették ki (*Tantièmen sämmtlicher Bank-Actiengesellschaften*):

1894	1,324.254 K	1899	1,641.993 „
1895	1,483.216 „	1900	1,489.425 „
1896	1,531.892 „	1901	1,446.927 „
1897	1,463.822 „	1902	1,608.544 „
1898	1,605.416 „	1903	1,710.648 „

B) Takarékpénztárak. (*Sparcassen.*)

I. A társulatok létszámában előfordult változások.
(*Aenderungen im Bestande.*)

Mint az előző évben úgy 1903-ban is Budapesten 11 takarékpénztár működött.[1]) Mi azonban csak tizet vettünk számba, mivel a Budapest székesfővárosi takarékpénztárt, csekély 100.000 K részvénytőkéjére való tekintetből, ez idén statisztikánkból kihagytuk.

2. A részvénytőke és tartaléktőkék állapota. (*Stand des Actiencapitals und der Reservefonds.*)

		1902.	1903.
Részvénytőke	*Actiencapital*	51,198.400 K	51,098.400 K
Rendes tartalék	*Reservefonds*	33,361.277 „	33,632.619 „
Külön tartalék	*Special-Reservefonds* . . .	20,208.553 „	20,456.527 „

A tőke állagában beállt 100.000 koronányi változást a Székesfővárosi takarékpénztárnak előbb indokolt elmaradása okozta. A rendes tartalék 33·4 millió K-ról 33·6 millióra, azaz 65·2%-ról 65·8%-ra, a rendkivüli pedig 20·2 millióról 20½ millióra, vagyis a részvénytőkének 39·5%-áról annak 40·0%-ára emelkedett. A tartaléktőkék állapotában mutatkozó csekély változás onnét ered, hogy a két legnagyobb takarékpénztár, t. i. a „Hazai“ és az „Egyesült fővárosi“, már egyáltalában nem dotálják megtelt tartalékaikat, mig a többi takarékpénztár is már csak kisebb összegeket helyez tartalékba.

A takarékpénztárak részvény- és tartaléktőkéi 1874-től 1903-ig.
(*Actiencapital und Reserven der Sparcassen in den Jahren 1874—1903.*)

Év (*Jahre*)	Részvénytőke (*Actiencapital*)	Rendes tartalék (*Ordentl. Reserve*)	Külön tartalék (*Special-Reserve*)
1874 . . .	13,360.000 K	550.024 K = 4·1%	—
1875 . . .	11,660.000 „	731.048 „ = 6·3 „	937.666 K = 8·0%
1876 . .	9,899.200 „	970 932 „ = 9·8 „	435.202 „ = 4·4 „
1877 . . .	9,899.200 „	685.388 „ = 6·9 „	1,573.000 „ = 15·9 „

[1]) Az ujonnan alakult Budapesti polgári takarékpénztár 300.000 K részvénytőkével csak 1904-ben zárja le első mérlegét és igy ez évben még nem volt felvehető.

Év (Jahre)	Részvénytőke (Actiencapital)	Rendes tartalék (Ordentl. Reserve)	Külön tartalék (Special-Reserve)
1878 . . .	9,899.200 „	892.218 „ = 9·0 „	1,912.810 „ = 19·3 „
1879 . . .	9,899.200 „	1,107.496 „ = 11·2 „	5,259.832 „ = 53·1 „
1880 . . .	9,899.200 „	1,437.800 „ = 14·5 „	9,201.590 „ = 92·9 „
1881 . . .	10,299.200 „	1,776 074 „ = 17·2 „	12,877.840 „ = 125·0 „
1882 . . .	12,299.200 „	2,161.896 „ = 17·6 „	11,018.230 „ = 89·6 „
1883 . . .	12,299.200 „	2,397.446 „ = 19·5 „	11,203.076 „ = 91·1 „
1884 . . .	12,299.200 „	3,669.284 „ = 29·8 „	13,293.834 „ = 108·1 „
1885 . . .	12,299·200 „	4,091.688 „ = 33·3 „	14,452.108 „ = 117·5 „
1886 . . .	12,299.200 „	4,742.682 „ = 38·6 „	14,576.090 „ = 118·5 „
1887 . . .	12,899.200 „	5,394.540 „ = 41·8 „	12,601.044 „ = 97·7 „
1888 . . .	12,899.200 „	5,896.670 „ = 45·7 „	14,133.348 „ = 109·6 „
1889 . . .	14,099 200 „	6,408.788 „ = 45·5 „	15,660.794 „ = 111·1 „
1890 . . .	17,299.200 „	9,483.652 „ = 54·8 „	15,984.166 „ = 92·4 „
1891 . . .	19,699.200 „	12,198.238 „ = 61·9 „	18,010.772 „ = 91·4 „
1892 . . .	19,699,200 „	12,294.796 „ = 63·4 „	19,648.284 „ = 99·7 „
1893 . . .	26,599.200 „	15,276.026 „ = 57·4 „	19,554.002 „ = 73·5 „
1894 . . .	35,499.200 „	20,096.108 „ = 56·6 „	20,602.684 „ = 58·0 „
1895 . . .	45,999.200 „	24,922.842 „ = 54·2 „	21,016.364 „ = 45·7 „
1896 . . .	45,999.200 „	21,948.550 „ = 47·7 „	21,395.662 „ = 46·5 „
1897 . . .	48,799.200 „	26,327.038 „ = 53·9 „	21,562.430 „ = 44·2 „
1898 . . .	49,999.200 „	30,271.948 „ = 60·5 „	22,643.670 „ = 45·3 „
1899 . . .	50,999.200 „	30,657.031 „ = 60·1 „	22,493.051 „ = 44·1 „
1900 . . .	51,099.200 „	33,026.579 „ = 64·6 „	19,404.679 „ = 38·0 „
1901 . . .	51,099.200 „	33,195.101 „ = 65·0 „	19,320.362 „ = 37·8 „
1902 . . .	51,198.400 „	33,361.277 „ = 65·2 „	20,208.553 „ = 39·5 „
1903 . . .	51,098.400 „	33,632.619 „ = 65·8 „	20,456.527 „ = 40·0 „

3. Tiszta jövedelem és veszteség. (*Reingewinn und Verlust.*)

Mind a tiz takarékpénztár haszonnal dolgozott és 51·1 millió K részvénytőkével 10·1 milliót, vagyis 19·8%-ot nyert. Az előző évben a nyereség 19·0%-ot tett; tehát a takarékpénztáraknál is a folyó évi üzleteredmény a mult évinél kedvezőbb volt. A mult évről áthozott nyereséget is beszámitva, 10,891.197 K állt e társulatok rendelkezésére, melynek felosztása következőkép történt:

osztalékra	*Dividende*	8,274.920 K =	76·0%
rendes tartalékra	*Reservefond*	226.426 „ =	2·1 „
rendkivüli tartalékra	*Special-Reservefond*	5.000 „ =	0·0 „
jutalékra	*Tantièmen*	1,210.819 „ =	11·1 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pensions- und Hilfsfond* . .	58.712 „ =	0·5 „
egyébre	*Sonstiges*	158.421 „ =	1·5 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	956.899 „ =	8·8 „
összesen	*Zusammen*	10,891.197 K =	100·0%

4. Osztalék és jövedelmezőség. (*Dividende und Rentabilität.*)

A takarékpénztárak 51,098.400 K részvénytőke után 8,274.920 K-át, vagyis 16·2%-ot fizettek ki osztalékul. Az átlagos osztalék tehát az előző évi 16·0%-hoz képest alig változott, az 1892-iki állapothoz képest azonban egy harmadrészszel kevesebb.

Legnagyobb osztalékot fizetett az Első Hazai Takarékpénztár és pedig 40%-ot, az Egyesült fővárosi takarékpénztár osztaléka 19⅓%. Magas osztalékot, t. i. 13⅓%-ot, fizetett az Orsz. közp. takarékpénztár is. A Belvárosi takarékpénztár 6½, a Magyar általános, az Erzsébetvárosi és az Orsz. zálogkölcsön-takarékpénztárak 6—6, a Lipótvárosi és a III. kerületi takarékpénztárak 5—5, a Kőbányai takarékpénztár 4% osztalékot fizettek.

A takarékpénztárak tiszta nyeresége és osztaléka. 1874—1903.
(Reingewinn und Dividenden der Sparcassen seit 1874.)

Év *(Jahre)*	Osztalékra jogosult részvénytőke *(Divid. berecht. Act. Cap.)*	Tiszta nyereség *(Reingewinn)*	Osztaléköntés *(Dividenden-Ausschüttung.)*
1874 . . .	13,360.000 K	2,114.002 K = *15·8%*	1,651.000 K = *12·4%*
1875 . . .	11,600.000 „	2,098 326 „ = 18·0 „	1,511.000 „ = 13·0 „
1876 . . .	9,899.200 „	1,913.698 „ = 19·3 „	1,467.920 „ = 14·8 „
1877 . . .	9,899 200 „	2,045.128 „ = 20·7 „	1,462.452 „ = 14 8 „
1878 . . .	9,899.200 „	2,086.562 „ = 21·1 „	1,477.920 „ = 14 9 „
1879 . . .	9,899.200 „	2,237.832 „ = 22·6 „	1,618 944 „ = 16·4 „
1880 . . .	9,899.200 „	2,487.942 „ = 25·1 „	1,763.936 „ = 17·8 „
1881 . . .	10,299.200 „	2,963.748 „ = 28·8 „	2,197.936 „ = 21·3 „
1882 . . .	12,299.200 „	3,179.848 „ = 25·9 „	2,278.912 „ = 18·5 „
1883 . . .	12,299.200 „	2,976.086 „ = 24·2 „	2,253.904 „ = 18·3 „
1884 . . .	12,299.200 „	3,333.678 „ = 27 1 „	2,397.904 „ = 19·5 „
1885 . . .	12,299.200 „	3,583 342 „ = 29·1 „	2,531.904 „ = 20·6 „
1886 . . .	12,299.200 „	3,545.754 „ = 28·8 „	2,603.888 „ = 21·2 „
1887 . . .	12,899.200 „	3,687.614 „ = 28·6 „	2,705 888 „ = 21·0 „
1888 . . .	12,899.200 „	3,861.132 „ = 29·9 „	2,749 888 „ = 21·4 „
1889 . . .	14,099.200 „	4,208.270 „ = 29·8 „	3,177.888 „ = 22·6 „
1890 . .	17,299.200 „	5,215.272 „ = **30·1** „	3,933.888 „ = 22·7 „
1891 . . .	19,699 200 „	5,565.064 „ = 28 2 „	4,633.888 „ = 23·5 „
1892 . . .	19,699.200 „	5,560.652 „ = 28 2 „	4,729.888 „ = **24·0** „
1893 . . .	26,599.200 „	6,945.866 „ = 26·1 „	5,313.888 „ = 19·9 „
1894 . . .	35,499 200 „	7,579 706 „ = 21·4 „	6,237 888 „ = 17·6 „
1895 . . .	45,999.200 „	9,463.466 „ = 20·6 „	7,568.888 „ = 16·5 „
1896 . . .	45,999.200 „	9,695.408 „ = 21·1 „	7,668.888 „ = 16·7 „
1897 . . .	45,999.200 „	9,618.894 „ = 20·9 „	7,697.888 „ = 16·7 „
1898 . . .	49,999 200 „	10,452 316 „ = 20·9 „	8,449.888 „ = 16·9 „
1899 . . .	50,999.200 „	10,859.041 „ = 21·3 „	8,671.888 „ = 17·0 „
1900 . . .	51,099.200 „	10,163.462 „ = 19·9 „	8,680.888 „ = 17·0 „
1901 . . .	51,099.200 „	9,166.207 „ = 17·9 „	8,262.000 „ = 16·2 „
1902 . . .	51,198.400 „	9,721 446 „ = 19·0 „	8,203.000 „ = 16·0 „
1903 . . .	51,098.400 „	10,072.667 „ = 19·8 „	8,274.920 „ = 16·2 „

A következő felsorolásban feltüntetjük, hogy az utolsó tiz évben hányan fizettek a takarékpénztárak közül osztalékot:

Év *(Jahre)*	Takarékpénztárak száma *(Anzahl d. Sparcassen)*	Ezek közül fizetett osztalékot *(Hievon zahlen Divid.)*	Év *(Jahre)*	Takarékpénztárak száma *(Anzahl d. Sparcassen)*	Ezek közül fizetett osztalékot *(Hievon zahlen Divid.)*
1894	9	9 = 100%	1899	10	10 = 100%
1895	10	9 = 90 „	1900	11	11 = 100 „
1896	10	10 = 100 „	1901	11	10 = 91 „
1897	10	10 = 100 „	1902	11	10 = 91 „
1898	10	10 = 100 „	1903	10	10 = 100 „

A takarékpénztári részvények az év végén jegyzett árak alapján 1903-ban jövedelmezőség tekintetében a következő rangsorozatot foglalják el:

Erzsébetvárosi takarékpénztár	5·9%
Budapesti takpénzt. és orsz. zálogkölcs. r.-t. . . .	5·6 „
Belvárosi takarékpénztár	5·6 „
Magyar ált. takarékpénztár	5·1 „
Magyar orsz. közp. takarékpénztár	4·9 „
Egyesült főv. takarékpénztár	4·8 „
Hazai I. takarékpénztár	4·2 „

Az összes takarékpénztári részvények jelenleg 4·6%-nyi jövedelmezőség alapján tőkésittetnek. Az előző évben 5·1% alapján történt a tőkésités.

A takarékpénztári részvények jövedelmezősége 1874 óta.
(*Rentabilität der Sparcasse-Actien seit 1874.*)[1]

1874.	8·3%	1884.	6·2%	1894.	4·7%
1875.	8·3 „	1885.	6·2 „	1895.	5·1 „
1876.	9·7 „	1886.	5·1 „	1896.	5·0 „
1877.	9·0 „	1887.	5·8 „	1897.	4·9 „
1878.	8·6 „	1888.	5·3 „	1898.	*4·3* „
1879.	7·4 „	1889.	4·7 „	1899.	5·2 „
1880.	6·4 „	1890.	4·6 „	1900.	5·5 „
1881.	6·2 „	1891.	4·9 „	1901.	5·3 „
1882.	6·4 „	1892.	4·8 „	1902.	5·1 „
1883.	6·6 „	1893.	4·4 „	1903.	4·6 „

5. Részvényjáradék. (*Actienrente.*)

A részvényesek a 8,274.920 K osztalékon kivül másnemü jövedelmet nem élveztek. Elővételi jogból, tartalékkiosztásból, tőkevisszafizetésekből stb. nem volt haszon. Az összes jövedelem tehát 8,274.920 K, mely egyuttal a részvényes járadéka is, mivel azt veszteség nem érte. Ezen járadék az 51,098.400 K részvénytőke 16·2%-a, a mi az előző évi járadéknál (16·4%), valamivel kisebb.[2]

6. A takarékpénztári részvények árfolyamszerinti értéke.
(*Coursmässiger Werth der Sparcasse-Actien.*)

Mind a hét jegyzett társulat parin felül állott.

Legnagyobb árfolyammal birt a Hazai (943¾%) és az Egyesült fővárosi takarékpénztár (403⅓%). Nagy felpénzt mutat továbbá a 270 8/10%-on jegyzett Központi takarékpénztár is.

A tőzsdén jegyzett takarékpénztári részvények rangsorozata a százalékos tőzsdei ár nagysága szerint a következő:

	Névérték (*Nominale*) korona	Árfolyam (*Cours*) (*Kronen*)	%
Hazai I. takarékpénztár	2.000	18.875	943¾
Egyesült főv. takarékpénztár	600	2.420	403⅓
Magy. orsz. közp. takarékpénztár	600	1.625	270 8/10
Magyar ált. takarékpénztár	500	585	117
Belvárosi takarékpénztár	200	233	116½
Budapesti takarékpénztár és zálogkölcsönző	400	425	106¼
Erzsébetvárosi takarékpénztár	200	205	102½

A 26. sz. tábla szerint takarékpénztári részvényekbe fektetett száz-száz korona névértéknek átlagos árfolyama 364·9 K, a mi az előző évi 330·0-as árfolyamnál jóval kedvezőbb.

A takarékpénztári részvények átlagos árfolyama 1874 óta.
(*Durchschnittscours der Sparcasse-Actien seit 1874*).[3]

1874	158·9%	1884	315·9%	1894	371·5%
1875	156·3 „	1885	331·0 „	1895	324·5 „
1876	*153·9* „	1886	413·6 „	1896	345·9 „
1877	165·3 „	1887	364·1 „	1897	349·4 „
1878	173·6 „	1888	365·3 „	1898	344 8 „
1879	221·8 „	1889	473·8 „	1899	335·6 „
1880	277·7 „	1890	498·3 „	1900	318·1 „
1881	344·9 „	1891	483·6 „	1901	318·6 „
1882	288·3 „	1892	**500·2** „	1902	330·0 „
1883	270·6 „	1893	457·1 „	1903	364·9 „

---

[1]) Az 1874—1898-iki adatok XXIX. sz. közleményünkből vannak véve.

[2]) A tőzsdén nem jegyzett részvények járadékának kiszámitását ez idő szerint mellőzzük (l. a. Havi Füzetünk 366. számában előadottakat).

[3]) Az 1874—1898-iki adatok XXIX. sz. közleményünkből vannak véve.

23. sz. tábla.

A budapesti pénzintézetek részvénytőkéje, tiszta nyeresége
Actiencapital und Reinerträgniss der Budapester Geldinstitute

Folyó szám *Laufende Nr.*	Pénzintézetek *Geldinstitute*	Alapitási év *Gründungsjahr*	Az üzleti időszak tartama *Dauer der Geschäftsperiode*	Részvények száma[1]) *Anzahl der Actien*	Befizetés részvényenként *Einzahlung per Actie*	Összes részvénytőke *Actiencapital* korona	Összes osztalék *Gesammt-Dividende* *Kronen*	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie*	% [2])
	A) Bankok *Banken:*								
1	Pesti m. kereskedelmi bank	1841	1903 I1 – XII31	30.000	1.000	30,000.000	4,200.000	140	14·—
2	Első magyar iparbank . .	1864	„	13.334	300	4,000.200	266.680	20	6·67
3	Magyar általános hitelbank	1867	„	85.000	400	34,000.000	3,060.000	36	9·—
4	M. leszámitoló- és pénzv. b.	1869	„	75.000	400	30,000.000	1,800.000	24	6·—
5	Magyar jelzálog-hitelbank .	1869	„	200.000	*) 100	[3]) 47,126.653	4,966.000	*10·40	10·40
6	Központi váltóüzlet . . .	1886	„	400	2.000	800.000	32.000	80	4·—
7	Magyar kereskedelmi r.-t. .	1890	„	[4])12.500	400	5,000.000	437.500	35	8·75
8	M. takarékp. központi jelz. b.	1892	„	[5]) 8.000	1.000	8,000.000	440.000	55	5·50
9	Magy. h. é. vasutak	1892	1902 „	20.000	400	8,000.000	400.000	20	5·—
10	„Hermes“ váltóüzlet	1893	1902 VII1—1903 VI30	5.000	200	1,000.000	40.000	8	4·—
11	Bpesti giro- és pénzt.-egylet	1893	1903 I1—XII31	500	2.000	1,000.000	30.000	60	3·—
12	Hazai bank	1894	„	50.000	200	10,000.000	500.000	10	5·—
13	Általános bank	1894	„	4.500	200	900.000	45.000	10	5·—
14	Magyar agrár- és járadékb.	1895	„	60.000	400	24,000.000	1,200.000	20	5·—
15	„Mercur“ bank- és váltóüzlet	1895	„	[6]) 2.500	200	500.000	30.000	12	6·—
16	„Mercur“ váltóüzleti r. t. .	1895	„	1.000 4.000	200 200	200.000 [7]) 400.000	8.000 10.640	8 2·66	4·— [8])4·—
17	Általános óvadékbank r.-t. .	1897	„	125	16.000	2,000.000	127.000	1016	6·35
18	Folyó számla leszámitoló b.	1899	„	4.000	200	800.000	—	—	0·—
19	Nemzeti pénzváltó r.-t. . .	1900	„	2.500	200	500.000	35.000	14	7·—
20	Szövetkezeti közp bank r.-t.	1902	1902 X1—1903 XII31	2.500	200	500.000	20.000	8	4·—
21	Bpest-Erzsébetv bank r.-t.	1902	1903 I1—XII31	5.000	200	1,000.000	50.000	10	5·—
	Összesen *zusammen* . .			585.859	–	209,726.853	17,697.820	—	[9]) 8·44
	Részvénytőke nélkül *Ohne A.-Cap.*								
22	Magyar földhitelintézet . .	1862	„	—	—	—	—	—	—
23	Kisbirtokosok orsz. földh. int.	1879	„	—		—	44.610		[10]) 5·—
	Bankok össz. *Banken zus.*			585.859	—	209,726.853	17,742.430	—	—
	B) Takarékp. *Sparcassen:*								
24	Hazai első takarékpénztár .	1839	„	5.000	2.000	10,000.000	4,000.000	800	40·—
25	Egyesült budapesti főv. t.-p.	1846	„	15.000	600	9,000.000	1,740.000	116	19·33
26	Budapesti III. ker. t.-p. . .	1872	„	992	200	198.400	9.920	10	5·—
27	Magyar orsz. központi t.-p.	1872	„	14.000	600	8,400.000	1,120.000	80	13·33
28	Magyar általános t.-p. . . .	1881	„	[11])8.000	500	4,000.000	240.000	30	6·—
29	Belvárosi takarékpénztár .	1892	„	25.000	200	5,000.000	325.000	13	6·50
30	Bpesti takarékp. és zálogk. .	1893	„	25.000	400	10,000.000	600.000	24	6·—
31	Bpest-Erzsébetvárosi t.-p. .	1893	„	10.000	200	2,000.000	120.000	12	6·—
32	Kőbányai takarékpénztár .	1893	„	2.500	200	500.000	20.000	8	4·—
33	Budapest-Lipótvárosi t.-p. .	1895	„	10.000	200	2,000.000	100.000	10	5·—
	Összesen *zusammen* . .			115.492	—	51,098.400	8,274.920	—	[9])16·2
	Pénzintézetek összesen *Geldinstitute zusammen*			*701.351*	—	*260,825.253*	*26,017.350*	—	—
	Ebből részv.-társulatok *Hievon Actiengesellschaften* . . .			**701.351**	—	**260,825.253**	**25,972.740**	—	[9])**10·0**

[1]) Az uj kibocsátású részvényeket, melyekre a mérleg lezártakor a befizetés még folyik, nem veszszük figyelembe. — [2]) Ha valamely részvénytársaság osztalékot nem fizetett, ezt az osztalék százalékos rovatában zéróval jelöljük; ha pedig az illető részvény után azért nem járt osztalék, mert erre még nem volt joga, ezt vízszintes vonallal jelöljük. — [3]) A 7,126.653 koronás ágió-alap hozzászámitásával. — [4]) 6.500 drb 400 K névértékü uj részvény kibocsátása által felemelte tőkéjét 2,400.000 K-val 5,000.000 K-ra. — [5]) 2 000 drb 1.000 K névértékü uj részvény kibocsátása által felemelte tőkéjét 6,000.000 K-ról 8,000.000 K-ra. — [6]) 500 drb 200 K névértékü uj részvény kibocsátása által felemelte tőkéjét 400 000 K-ról 500.000 K-ra. — [7]) Csak 50% van befizetve. — [8]) 4% osztalék 1903 május 1-től 1903 november 31-ig. — [9]) Az osztaléköntést a részvénytőkéhez viszonyitva. — [10]) Az alapitók részére. — [11]) Azonkivül 6.000 drb 500 K-val befizetett uj részvény 1904. évtől kezdődő kamatozással.

*) Aranyforint *(Goldgulden).*

és ennek hováforditása az 1903. üzletévben. *Tabelle 23.*

und Verwendung des Reinerträgnisses im Jahre 1903. [1])

Nyereség vagy veszteség (—) *Gewinn oder Verlust (—)*			A tiszta jövedelem hováforditása (az osztalékon kivül) ill. a veszteség fedezése (—)[1]) *Verwendung des Reinerträgnisses (ausser der Dividende) resp. Deckung des Verlustes (—)*							
áthozat a mult évről *Vortrag vom vorigen Jahre*	a folyó évben[2]) *im laufenden Jahre*	mérleg szerint *laut Bilanz*	rendes tartalékra *Reservefond*	rendkiv. tartalékra *Special-Reservefond*	igazg. és felügy.-bizottság jutaléka *Tantième d. Direct. u. d. Aufsichtsr.*	hivatalnokok jutalékára *Tantième d. Beamten*	nyugdij- és segély-alapra *Pensions- u. Hilfsfond*	egyéb *Sonstiges*	jövő évi számlára átvitel *Vortrag für das nächste Jahr*	Folyó szám *Laufende Nr.*
			k o r o n a		*Kronen*					
668.982	5,793.045	6.462,027	—	800.000	539.165	145.861	57.931	800	718.270	1
11.048	347.107	358.155	20.000	—	45.173	—	13.724	[3]) 1.086	11.492	2
217.776	4,118.909	4,336.685	800.000	—	241.891	—	—	—	234.794	3
197.775	1,978.068	2,175.843	100.000	—	47.807	—	20.000	—	208.036	4
763.962	6.052.123	6,816.085	—	500.000	366.463	50.000	30.000	100.000	803.622	5
1.102	36.014	37.116	1.801	—	—	2.000	—	—	1.315	6
21.051	597.021	618.072	105.009	—	41.643	—	—	—	33.920	7
24.308	589.751	614.059	80.000	20.000	34.360	—	20.000	—	19.699	8
11.542	420.082	431.624	20.000	—	—	—	—	—	11.624	9
7.785	46.528	54.313	10.000	—	588	—	—	—	3.725	10
1.412	34.798	36.210	5.000	—	—	—	—	—	1.210	11
63.960	761.660	825.620	100.000	—	76.476	47.850	20.000	—	81.294	12
6.814	[4]) 68.244	75.058	10.000	—	10.182	2.037	—	—	7.839	13
150.126	1,400.194	1,550.320	40.039	100.000	20.019	—	20.000	—	170.262	14
2.901	49.067	51.968	8.000	—	6.166	4.450	—	—	3.352	15
1.433	30.183	31.616	10.000	—	1.200	415	—	—	1.361	16
932	146.906	147.838	7.392	—	13.256	—	—	—	190	17
—	—393.182	—393.182	—	—	—	—	—	—	—393.182	18
808	38.875	39.683	734	—	3.100	—	—	—	849	19
—	27.677	27.677	1.384	3.000	3.250	—	—	—	43	20
	112.834	112.834	31.004	20.000	7.296	—	—	—	4.534	2
2,153.717	+22,649.086	+24,802.803	1,350.363	1.443.000	1,458.035	252.613	181.655	101.886	+2,317.431	
	—393.182	—393.182							—393.182	
—	1,045.740	1,045.740	938.878	—	—	—	97.147	[5]) 9.715	—	22
—	347.365	347 365	129.640	—	90.145	38.892	25.928	[6]) 18.150	—	23
2,153.717	+24,042.191	+26,195.908	2,418.881	1.443.000	1,548.180	291.505	304.730	129.751	+2,317.431	
	—393.182	—393.182							—393.182	
395.015	4.701.620	5,096.635	—	—	324.666	211.049	—	[7]) 72.500	488.420	24
155.105	2,005.349	2,160.454	—	—	160.428	50.107	8.000	[8]) 40.107	161.812	25
1.165	24.595	25.760	5.000	5.000	3.669	—	—	—	2.171	26
149.179	1,395.053	1,544.232	27.901	—	111.604	71.802	24.000	[9]) 6.000	182.925	27
26.092	336.577	362.669	46.225		30.606	—	—	[10]) 24.613	21.225	28
32.355	476.829	509.184	60.000	—	61.987	14.305	11.712	—	36.180	29
34.312	769.083	803.395	50.000	—	86.908	23.073	10.000	—	33.414	30
19.649	173.736	193.385	20.000	—	26.060	5.212	5.000	—	17.113	31
397	43.681	44.078	2.300	—	4.150	1.810	—	[11]) 15.201	617	32
5.261	146.144	151.405	15.000	—	18.999	4.384	—	—	13.022	33
818.530	10,072.667	10,891.197	226.426	5.000	829.077	381.742	58.712	158.421	956.899	
2,972.247	*+34,114.858*	*+37,087.105*	*2,645.307*	*1.448.000*	*2,377.257*	*673.247*	*363.142*	*288.172*	*+3,274.330*	
	—393.182	*—393.182*							*—393.182*	
2,972.247	**+32,721.753**	**+35,694.000**	**1,576.789**	**1.448.000**	**2,287.112**	**634.355**	**240.367**	**260.307**	**+3.274.330**	
	—393.182	**—393.182**							**—393.182**	

[1]) Miután a részvénytársulatoknak hozzánk beküldött zárszámadásai csak a közgyülés elé terjesztett inditványokat, em pedig a közgyülési határozatokat tartalmazzák, a tiszta jövedelem hováforditásának kimutatásánál nem lehetünk figyemmel a közgyülésnek az előterjesztett inditványoktól eltérő határozataira. — [2]) A tiszta nyereségbe mindenütt belefoglaltuk felügyelőbizottság és az igazgatóság tiszteletdiját. — [3]) A hiteltulajdonosok tartalék-alapjára. — [4]) Közte 360 K elévült szelvények. — [5]) Földmivelési, közmivelődési, emberbaráti czélokra. — [6]) Ebből 12.964 K az intézeti ház és telek értékének leirására, 186 K pedig közhasznú czélokra fordittatik. — [7]) Köz- és jótékony czélokra 60.000 K, az osztalék bélyegilletékére 12.500 K. — [8]) Az tézeti házak értékéből leiratott 20.053·48 K, jótékony czélra ugyanannyi fordittatott. — [9]) Jótékony és közhasznú czélokra. — [10]) Az épitők javára 3.325 K, az intézeti ház értékéből való leirásra 21.288 K. — [11]) Kétes követelések leirására.

A takarékpénztári részvények árában 1895 óta észlelhető hanyatlás eszerint 1901-ben nem folytatódott, sőt 1902-ben némi, 1903-ban pedig tetemes emelkedés által váltatott fel.

7. Jutalékok (*Tantièmen*).

Mint az 5-ik szakaszban kimutattuk, a névleges részvényjáradék 1903-ban 8,274.920 K-t tett, mivel szemben a kifizetett jutalékok a 23. sz. tábla szerint 1,210.819 K-ra rugtak, ugy hogy 100—100 K részvényjáradékra 14·6 K jutalék esik.

Az utolsó tiz évben a következő jutalékokat fizették ki a takarékpénztárak (*Tantièmen der Sparcassen*):

1894	970.238 „	1899	1,256.311 K
1895	1,103.548 „	1900	1,222.907 „
1896	1,179.852 „	1901	1,164.274 „
1897	1,148.512 „	1902	1,173.383 „
1898	1,242.792 „	1903	1,210.819 „

C) Összes pénzintézetek. (*Geldinstitute insgesammt.*)

A következőkben egybeállitjuk az összes pénzintézetek, t. i. a bankok és takarékpénztárak együttes állapotára vonatkozó főbb adatokat.

Létezett összesen 23 bank és 10 takarékpénztár, összesen tehát 33 pénzintézet.

1. Részvény- és tartaléktőkék (ezer koronában):

	Bankok	Takarékpénztárak	Összes pénzintézetek
Részvénytőke	209.727	51.098	260.825
Rendes tartalék	47.222	33.633	77·855[1])
Rendkivüli „	26.317	20.457	46.774
Összesen	*280.266*	*105.188*	*385.454*

2. A tiszta jövedelem hováfordítása (ezer koronában):

	Bankok	Takarékpénztárak	Összes pénzintézetek
Osztalékra	17.698	8.275	25.973
Rendes tartalékra	1.350	226	1.576
Rendkivüli „	1.443	5	1.448
Jutalékra	1.711	1.211	2.922
Nyugdíj- és segélyalapra	182	59	241
Egyébre	102	158	260
Átvitel a jövő évi számlára	2.317	957	3.274
Összesen	*24.803*	*10.891*	*35.694*

3. Osztalék (ezer koronában):

	17.698[2]) = 8·44%	8.275 = 16·2%	25.973 = 10·0%

4 Részvényjáradék.

a) a névérték után	8·7%	16·2%	—
b) a tőzsdei ár után	4·8 „	4·5 „	—

[1]) Ezenfelül a két tőkével nem biró jelzálogintézetnél 45,091.970 K. Ezen intézetek hozzászámitásával. tesz a tartaléktőkék összege 122,946.549 K-t.

[2]) Ezenfelül a kisbirtokosoknál 44.610 K az alapitók részére

24. sz. tábla. **A budapesti pénzintézetek tartaléktőkéi az 1903. évben.**[1] *Tabelle. 24.*

Reservefonde der Budapester Geldinstitute im Jahre 1903.[1]

Folyó szám *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Rendes tartalék *Reservefond*	Rendkivüli tartalék *Special Reservefond*	Összes tartalék *Zusammen*
		korona *Kronen*		
	A) Bankok *Banken*			
	a) Részvénytársulatok *Actien-Gesellschaften.*			
1	Pesti magyar kereskedelmi bank	12,000.000	15,200.000	27,200.000
2	Első magyar iparbank	890.000	—	890.000
3	Magyar általános hitelbank	11,300.000	—	11,300.000
4	Magyar leszámitoló és pénzváltó bank	4,709.794	—	4,709.794
5	Magyar jelzálog-hitelbank	11,781.663	10,477.312	22,258.975
6	Központi váltóüzlet r.-t.	72.440	—	72.440
7	Magyar kereskedelmi r.-t.	744.991	—	744.991
8	Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja	600.532	140.000	740.532
9	Magyar helyiérdekü vasutak r.-t.	180.000	-	180.000
10	„Hermes“ m. ált. váltóüzlet r.-t.	90.000	—	90.000
11	Budapesti giro- és pénztár-egylet	105.000	—	105.000
12	Hazai bank r.-t.	1,450.000	—	1,450.000
13	Általános bank r.-t.	90.000	—	90.000
14	Magyar agrár- és járadékbank	97.732	500.000	597.732
15	Mercur bank és váltóüzlet r.-t.	20.000	—	20.000
16	„Mercur“ váltóüzleti r.-t.	—	—	—
17	Általános óvadékbank r.-t.	19.589	—	19.589
18	Folyószámla leszámitolóbank	—	—	—
19	Nemzeti pénzváltó r.-t.	1.223	—	1.223
20	Szövetkezeti központi bank	—	—	—
21	Budapest—Erzsébetvárosi bank	[2] 68 996	—	68.996
	Összesen *Zusammen*	44,221.960	26,317.312	70,539.272
	b) Egyéb bankok *Sonstige Banken*			
22	Magyar földhitelintézet	[3] 38,948.627	—	38,948.627
23	Kisbirtokosok országos földhitelintézete	[4] 6,143.343	—	6,143.343
	Bankok összesen *Banken zusammen*	89,313.930	26,317.312	115,631.242
	B) Takarékpénztárak *Sparcassen.*			
24	Pesti hazai első takarékpénztár-egyesület	13.041.486	18,550.112	31,591.598
25	Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztár	11,478.298	1,001.415	12,479.713
26	Budapest III. kerületi takarékpénztár	—	85.000	85.000
27	Magyar országos központi takarékpénztár	5.984.526	800.000	6,784.526
28	Magyar általános takarékpénztár	653.775	—	653.775
29	Belvárosi takarékpénztár	730.000	20.000	750.000
30	Bpesti takarékpénztár és orsz. zálogkölcsön r.-t.	1,291.288	—	1.291.288
31	Budapest-Erzsébetvárosi takarékpénztár	240.050	—	240 050
32	Kőbányai takarékpénztár	58 016	—	58.016
33	Budapest-Lipótvárosi takarékpénztár	155.180	—	155.180
	Összesen *Zusammen*	33,632.619	20,456.527	54.089.146
	Pénzintézetek összesen *Geldinstitute zusammen*	**122,946.549**	**46,773.839**	**169,720.388**

[1]) Vannak olyan intézetek is, melyek a folyó évi üzleteredményből a tartalékalap, a nyugdij- és segélyalap, valamint a felügyelő bizottság részére kivetendő és más ilynemü összegekkel már előre, még annak lezárása előtt megterhelik a mérleget. Mivel ezt az intézetek csak kisebb része teszi és mi kétféle alapon nem készithetjük statisztikai összefoglalásunkat, az ilynemü előre való megterhelést nem vehetjük figyelembe, minek következtében azután nagyobb egyenleget mutatunk ki, mint az illető intézetek. — A különtartalékhoz számittatnak az időszaki tartalékok is. Ellenben az adótartalékot, továbbá a sorsjegy- és a hitelegyletek tartalékait nem veszszük a tartalékok közé. — [2]) „Budapest-Erzsébetvárosi bank, mint szövetkezet“ felszámolásánál elért nyereség. — [3]) Biztositási és tartalékalapok. — [4]) A záloglevelek biztositására szolgáló alapot, az általános tartalékalapot és a különféle bevételekből létrejött tartalékalapot egybevéve.

25. sz. tábla. *Tabelle 25.*

A budapesti pénzintézetek által 1894—1903. fizetett osztalék százalékokban.

Dividenden der Budapester Geldinstitute in den Jahren 1894—1903 in Percenten.

Folyó sz. *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok[1]) *Actiengesellschaften*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
	A) Pénzintézetek *Geldinstitute*										
	1. Bankok. *Banken.*										
1	Pesti kereskedelmi bank	12·—	13·—	13·—	14·—	14·—	15·—	14·—	14·—	14·—	14·—
2	Első magyar iparbank	8·—	8·—	8·—	6·67	6·67	6·67	6·67	6·67	6.67	6·67
3	Magyar általános hitelbank	11·—	11·—	10·50	9·—	9·—	9·—	9·—	7·50	8·50	9·—
4	Magy. leszámitoló- és pénzváltóbank	8·—	8·—	7·—	7·—	7·—	7·—	6·—	5·50	5·50	6·—
5	Magyar jelzálog-hitelbank	9·60	9·60	9·60	9·60	9·60	10·—	10·—	10·—	10·40	10·40
6	Központi váltóüzlet	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	4·—	4·—	4·—	4·—
7	Magyar kereskedelmi r.-t.	5·—	6·—	6·—	6·—	6·—	7·50	7·50	7·50	8·75	8·75
8	Magyar takarékpénztárak központi jelzálog bankja	5·—	5·—	5·—	5·50	5·50	5·—	5·—	5·50	5.50	5·50
9	Magyar helyi érdekü vasutak	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5 —	5·—	5·—	5·—	[2]) —
10	„Hermes“ váltóüzlet	4·—	10·—	6·—	6·—	6·—	6·—	0·—	0·—	0·—	4·—
11	Budapesti giro- és pénztár-egylet	0·—	2·50	4·—	5·—	5·—	3·50	3·—	4·50	4·—	3·—
12	Hazai bank		5·4	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	5·—	5·—	5·—
13	Általános bank		6·—	5·—	6·—	6·—	6·—	6·—	5·—	5·—	5·—
14	Magyar agrár- és járadékbank			5·—	4·—	5·—	5·—	5·	5·—	5·—	5·—
15	„Mercur“ bank és váltóüzlet				5·—	12·—	[3])12.	[3])8·—	6·—	6·—	6·—
16	„Mercur“ váltóüzleti r.-t.				0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	4·—
17	Általános óvadékbank r.-t.						0·—	7·25	[3])8·—	5·60	6·35
18	Folyószámla leszámitoló bank						0·—	9·—	[3])6·—	0·—	0·—
19	Nemzeti pénzváltó r.-t.								7.—	7·—	7·—
20	Szövetkezeti központi bank r.-t										4·—
21	Budapest-Erzsébetvárosi bank r.-t.										5·—
	2. Takarékpénztárak. *Sparcassen.*										
24	Hazai első takarékpénztár	40·—	40·—	40·—	40·—	40·—	42·50	42·50	40·—	40·—	40·—
25	Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztár	19·33	20·—	20·—	20·—	20·67	20·67	20·67	20·—	19·33	19·33
26	III. ker. takarékpénztár	14·—	14·—	14·—	14·—	14·—	14·—	14·—	0·—	0·—	5·—
27	Országos központi takarékpénztár	13·33	13·33	13·33	13·33	13·33	13·33	13·33	12·83	12·83	13·33
28	Magyar általános takarékpénztár	7·—	7·—	7·—	7·20	7·20	7·20	7·20	6·—	6·—	6·—
29	Belvárosi takarékpénztár	5·—	5·50	5·50	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·50
30	Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.	8·—	6·—	6·—	6·—	7·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—
31	Budapest-Erzsébetvárosi takarékpénzt.	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	6·—	6·—	6·—	6·—
32	Kőbányai takarékpénztár	7·—	8·—	8·—	8·—	8·—	8·	5·—	4·—	4·—	4·—
33	Budapest-Lipótvárosi takarékpénztár			5·—	5·—	5·—	5.—	5·—	5·—	5·—	5·—

[1]) Ezen kimutatásba csak a jelenleg fennálló részvénytársulatok vannak felvéve; oly **részvénytársulatok tehát, melyek az 1894—1903. évi időszak valamelyik évében megszüntek, kitüntetve nincsenek.** — [2]) Az 1903. évre még nincs megállapítva. [3]) A II. kibocsátású részvények **még nem kaptak osztalékot.**

26. sz. tábla. *Tabelle 26.*

A budapesti tőzsdén jegyzett budapesti pénzintézeti részvények árfolyama, árfolyamszerinti értéke és jövedelmezősége 1903-ban.

Cours, coursmässiger Werth und Rentabilität der an der Budapester Börse notirten Actien der Budapester Geldinstitute im Jahre 1903.

A) Pénzintézetek *Geldinstitute*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Névérték *Nominale* Részvényenként *per Actie*	Névérték *Nominale* összesen *zusammen*	Árfolyamszerinti érték *Coursmässiger Werth* Részvényenként *per Actie* (1903. XII. 31.)	Árfolyamszerinti érték *Coursmässiger Werth* összesen *zusammen* (1903. XII. 31.)	Osztalék *Dividende*	Jövedelmezőség *Rentabilität*
		korona *Kronen*					%
1. Bankok. *Banken.*							
Pesti magy. kereskedelmi bank	30.000	1.000	30,000.000	2.815	84,450.000	4,200.000	5·0
Első magyar iparbank	13.334	300	4,000.200	332	4,426.888	266.680	6·0
Magyar ált. hitelbank	85.000	400	34,000.000	777½	66,087.500	3,060.000	4 6
Magy. leszámit. és pénzváltó bank	75.000	400	30,000.000	461	34,575.000	1,800.000	5·2
Magyar jelzálog hitelbank	200.000	100 a. f.[1])	47,126.653	522	104,400.000	4,966.000	4·8
Magyar kereskedelmi r.-t.	12.500	400	5,000.000	540	6,750.000	437.500	6·5
Magyar takarékpénztárak központi jelzálogbankja	8.000	1.000	8,000.000	1.075	8,600.000	440.000	5·1
„Hermes" váltóüzlet	5.000	200	1,000.000	240	1,200.000	40.000	3·3
Hazai bank	50.000	200	10,000.000	210	10,500.000	500.000	4·8
M. agrár- és járadékbank	60.000	400	24,000.000	450	27,000.000	1,200.000	4·4
Összesen *Zusammen*	538.834	—	193,126.853	180·2%	347,989.388	16,910.180	4·9
2. Takarékpénztárak. *Sparcassen.*							
Hazai első takarékpénztár	5.000	2.000	10,000.000	18.875	94,375.000	4,000.000	4·2
Egyesült Budapesti fővárosi takarékpénztár	15.000	600	9,000.000	2.420	36,300.000	1,740.000	4·8
Magyar országos központi takarékpénztár	14.000	600	8,400.000	1.625	22,750.000	1,120.000	4·9
Magyar ált. takarékpénztár	8.000	500	4,000.000	585	4,680.000	240.000	5·1
Belvárosi takarékpénztár	25.000	200	5,000.000	233	5,825.000	325.000	5·6
Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.	25.000	400	10,000.000	425	10,625.000	600.000	5·6
Erzsébetvárosi takarékpénztár	10.000	200	2,000.000	205	2,050.000	120.000	5·9
Összesen *Zusammen*	102.000	—	48,400.000	364·9%	176,605.000	8,145.000	4·6
Pénzintézetek összesen *Geldinstitute zus.*	**640.834**	—	**241,526.853**	**217·2 „**	**524,594.388**	**25,055.180**	**4·8**

[1]) **Aranyforint.** *Goldgulden.*

XIX. Lakásüresedések az 1904. év I. negyedében.

(*Leerstehende Localitäten im I. Quartal des Jahres 1904.*)

(1904. február 1-től 1904. április 30-ig.)

Minthogy a fővárosban február elsejére a lakásokat felmondani nem lehet, e negyedben az üresen álló helyiségek számában nagy változások nem igen fordulhatnak elő. Azért ez évnegyed üres lakásainak kimutatásánál csak a főbb adatokra szoritkozunk: az üresen álló lakásoknak és szobáknak csakis kerületenként való részletezését közöljük, mig a lakásoknak a szobák száma, az évi bér nagysága és emeleti fekvés szerinti részletezését, ugyszintén a bérveszteség kiszámitását elhagyjuk.

Az 1903. év utolsó negyedében üresen állt 2.848 helyiség, köztük 1.271 lakás.
„ 1904. „ első „ „ „ 2.284 „ „ 901 „

Eszerint az üresen álló lakások száma megint erősen t. i. 370-el csökkent; e csökkenés jelentőségét alább szállitja ugyan az a körülmény, hogy e negyedben felmondás hiányában a kibérelt lakások meg nem üresedhetnek, s ekként az üres lakások száma az időközben előforduló kibérlések folytán csakis fogyhat, annyit azonban mégis állithatunk, hogy az üresen álló lakásoknak hosszabb idő óta tartó csökkenése e negyedben is folytatódott. Négy évvel ezelőtt ugyanis, 1900-ban, az üres lakások száma a négyezret mindig erősen meghaladta, s ezen magasságon maradt az 1901. év három első negyedében is; ez év negyedik negyedében azonban már ezen határon alul marad, s a következő 1902. év három első negyedében is három-négyezer között mozgott; az 1902. év negyedik negyedében már a háromezren is alul maradt, az 1903. év két első negyedében a 2000-et már csak kevéssel haladta meg, a harmadik negyedben már a 2000-et sem érte el, a mult negyedben pedig 1300 körül állott. Az üzlettel kapcsolatos lakásokat is számitva, e negyedben 913 lakás állott üresen 1.603 szobával.

Az üresen álló boltok és raktárak száma e negyedben 960 volt, az előző negyedben 1.134. Az üresen álló lakások számában 1900 óta tartós jelentékeny csökkenése tehát az üresen álló üzleti helyiségek számában is nyilvánul; ezek száma ugyanis az 1900. év első negyedében 1453 volt, 1901-ben 1836, 1902-ben 1744, 1903-ban 1595, jelenleg pedig csak 960. E körülmény a kereseti viszonyoknak kedvezőbb alakulására enged következtetni.

Az üresen álló lakások, kerületek szerint, és üresen álló egyéb helyiségek 1886 óta.

(*Leehrstehende Wohnungen nach Bezirken und sonst leerstehende Localitäten seit 1886.*)

Év (*Jahre*)	negyed (*Quartal*)	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	lakások összesen (*Wohnungen zusammen*)	egyéb helyiségek (*Sonstige Localitäten*)	összesen (*zusammen*)
		kerület (*Bezirk*)												
1886.	I.	11	6	1	8	6	**44**	22	22	4	6	130	212	342
1887.	I.	36	17	21	50	79	94	**118**	47	7	11	480	317	797
1888.	I.	98	44	16	81	98	**323**	232	155	20	16	1.083	529	1.612
1889.	I.	97	72	18	92	113	**247**	178	192	45	20	1.074	476	1.550
1890.	I.	109	62	16	62	81	**247**	165	133	41	28	944	794	1.738
1891.	I.	98	50	23	126	103	**279**	239	193	64	44	1.219	1.099	2.318
1892.	I.	175	81	69	112	99	**263**	237	116	60	28	1.240	983	2.223
1893.	I.	149	65	29	64	76	**291**	208	114	24	3	1.023	928	1.951
1894.	I.	45	20	7	42	9	**248**	165	61	109	4	710	729	1.439
1895.	I.	21	16	11	27	9	75	**94**	72	88	12	425	523	948
1896.	I.	19	11	10	17	31	**114**	66	91	37	29	425	456	881
1897.	I.	68	21	17	75	60	266	**293**	110	71	22	1.003	736	1.739
1898.	I.	47	25	13	64	228	**590**	345	249	195	144	1.900	1.046	2.946
1899.	I.	327	89	94	159	140	**622**	605	421	229	189	2.875	1.265	4.140
1900.	I.	389	316	143	253	416	830	**874**	712	431	190	4.554	1.910	6.464
„	II.	350	165	149	306	305	1.108	**1.109**	807	432	214	4.945	2.015	6.960
„	III.	288	118	177	323	398	1.006	**1.173**	938	618	209	5.248	1.889	7.137
„	IV.	325	139	282	313	394	827	**929**	883	480	215	4.787	2.153	6.940

Év *Jahr*	negyed *Quartal*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	lakások összesen *Wohnungen zusammen*	egyéb helyiségek *Sonstige Localitäten*	összesen *zusammen*
					k e r ü l e t				*Bezirk*					
1901.	I.	229	90	208	279	509	**807**	739	671	483	251	4.266	2.112	6.378
„	II.	164	91	208	310	442	**904**	831	876	504	321	4.651	2.238	6.889
„	III.	221	103	159	242	374	**958**	663	923	565	273	4.476	2.100	6.576
„	IV.	235	121	124	192	409	**722**	545	625	441	369	3.783	2.050	5.833
1902.	I.	228	111	114	173	235	**645**	386	553	381	344	3.170	2.050	5.220
„	II.	205	100	132	231	233	639	437	**798**	487	342	3.604	2.130	5.734
„	III.	260	99	94	247	310	512	387	**643**	477	319	3.348	2.017	5.365
„	IV.	216	99	110	145	234	322	250	**528**	319	397	2.620	2.033	4.653
1903.	I.	159	69	118	126	111	317	247	300	298	**370**	2.115	2.098	4.213
„	II.	137	83	91	135	147	385	262	**481**	365	294	2.330	2.079	4.409
„	III.	176	86	68	150	144	273	193	243	249	**311**	1.893	1.752	3.645
„	IV.	103	53	122	54	89	261	85	72	142	**290**	1.271	1.577	2.848
1904.	I.	72	25	52	32	54	134	66	104	131	**231**	901	1.383	2.284

27. sz. tábla. *Tabelle 27.*

Az 1904. év I. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése.

Specificirung der im I. Quartal des Jahres 1904 leergestandenen Localitäten nach Bezirken.

Helyiségek *Localitäten*	I.	II.	III.	Jobbpart *Rechtes Ufer*	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Balpart *Linkes Ufer*	Budapest
	kerület *Bezirk*				k e r ü l e t *Bezirk*								
Lakás *Wohnungen*	72	25	52	149	32	54	134	66	104	131	231	752	901
Lakás üzlethelyiséggel *Wohnungen mit Geschäften*	2	1	1	4	—	—	2	—	—	1	5	8	12
Bolt *Geschäftslocal* . .	26	24	6	56	122	58	63	94	73	46	17	473	529
Raktár *Magazine* .	4	3	—	7	15	41	62	130	65	91	20	424	431
Egyéb *Sonstige* .	22	15	7	44	47	9	121	30	123	17	20	367	411
Összesen *Zusammen*	126	68	66	260	216	162	382	320	365	286	293	2.024	2.284

Az üresen álló szobák kerületek szerinti eloszlása tekintetében a következőket találjuk (*Leerstehende Zimmer*):

	Üresen álló lakások[1]) (*Leerstehende Wohnungen*)	ezekben szoba (*in diesen Zimmer*)	átlag egy lakásban szoba (*durchschnittlich Zimmer in einer Wohnung*)
I. kerület (*Bezirk*)	74	138	1·9
II. „ „	26	41	1·6
III. „ „	53	78	1·5
IV. „ „	32	133	4·2
V. „ „	54	140	2·6
VI. „ „	136	299	2·2
VII. „ „	66	97	1·5
VIII. „ „	104	166	1·6
IX. „ „	132	157	1·2
X. „ „	236	354	1·5
Budapest	**913**	**1.603**	**1·8**

Eszerint a legnagyobb üres lakások a IV. kerületben, a legkisebbek a IX.-ben voltak.

Megemlitjük, hogy a VIII. kerületben a hatóság betiltása folytán nagy számmal üresedtek meg pinczelakások. E pinczéket, mint a melyek lakásul többé nem szolgálhatnak, s más valamely czélra eddig még ki nem adattak, fenti 42. sz. táblánkon az „Egyéb“ rovatba soroltuk.

[1]) Az üzletekkel összekapcsolt lakásokat is számba véve. (*Inclusive der mit Geschäften verbundenen Wohnungen.*)

XX. A marhavásár és közvágóhid forgalma és a marhavásári árak 1903-ban.

(*Verkehr des Viehmarktes und der öffentlichen Schlachtbrücke und Viehmarktpreise im Jahre 1903.*)

A főváros marhakereskedelme az 1903. évben az előző évhez képest kisebb volt; a felhajtott állatok száma ugyanis 439.924-ről 396.930-ra csökkent. Az ökröknél 12.550-el, a bivalyoknál 1.031 és a kecskéknél 22-vel emelkedett, ellenben a juhoknál 26.909-el, a borjuknál 15.212-vel, a bárányoknál 4.071-el, a fejős teheneknél 2.794-el, a bikáknál 1.607-el csökkent a felhajtás. Az eladási viszony az előző évinél kedvezőbb volt, a mennyiben 1902-ben csak 97%-a, 1903-ban pedig 98%-a kelt el a felhajtott marhának.

Visszapillantván az elmult évek forgalmára, a következő eredményekre jutunk:

A budapesti marhavásárra való felhajtás az 1873—1903. években:

(*Auftrieb auf den Budapester Viehmarkt in den Jahren 1873—1903*):

	Ökör (*Ochsen*)	Bika (*Stiere*)	Bivaly (*Büffel*)	Fejős tehén (*Melkkühe*)	Vágó tehén (*Schlachtkühe*)	Borjú (*Kälber*)	Bárány (*Lämmer*)	Birka (*Schafe*)	Kecske (*Ziegen*)	Összes felhajtás (*Gesammt-Auftrieb*)
1873 . .	90.822	—	—	47.677		49.165	104.040		—	291.704
1874 . .	84.568	—	4.311	4.699	34.916	48.783	23.341	79.247	—	279.865
1875 . .	61.403	—	3.089	8.076	36.475	48.954	76.857		—	233.954
1876 . .	51.009	—	3.638	9.976	38.900	59.776	86.741		—	240.930
1877 . .	66.756	—	4.056	50.038		47.271	114.418		—	284.381
1878 . .	52.329	—	7.232	7.456	51.300	50.046	28.961	73.564	—	270.873
1879 . .	51.290	—	6.708	7.635	46.964	51.975	28.222	65.697	—	258.491
1880 . .	53.561	—	5.573	8.397	45.918	56.805	25.049	70.178	—	265.481
1881 . .	51.174	—	4.282	9.481	36.343	52.648	27.529	66.091	—	247.558
1882 . .	58.698	—	5.796	11.365	32.984	56.742	25.266	64.859	—	255.710
1883 . .	61.018	—	7.601	12.138	30.970	59.901	28.426	64.830	—	264.876
1884 . .	57.715	—	7.855	11.218	33.924	67.325	31.695	62.400	—	271.764
1885 . .	71.377	—	5.808	12.101	37.097	84.347	32.129	86.173	—	329.042
1886 . .	76.300	—	6.998	11.465	41.867	88.053	40.612	95.725	—	360.120
1887 . .	82.628	2.896	6.541	11.649	42.770	101.544	39.524	80.530	—	368.082
1888 . .	102.566	3 544	3.712	11.635	43.399	102.300	37.285	89.900	—	394.541
1889 . .	107.567	3.778	2.286	11.332	41.387	103.939	36.938	83.366	—	390.593
1890 . .	116 956	4.394	2.524	11.581	47.709	102.138	36.097	94.368	—	415.767
1891 . .	109.433	4.081	3.015	11.726	45.383	97.519	39.442	290.069	5.355	606.053
1892 . .	94.471	2.609	1.281	11.357	28.846	92.162	44.649	128.408	312	404.095
1893 . .	91.096	2.457	1.267	11.385	25.184	107.806	52.729	124.749	564	417.238
1894 . .	120.107	4.666	4.432	11.963	36.081	111.958	54.663	136.467	237	480.574
1895 . .	122.547	3.882	4.790	9.095	43.437	139.690	62.748	159.091	10.410	555.690
1896 . .	117.223	3.753	3.802	9.628	45.632	153.966	62.843	188.665	5.588	591.100
1897 . .	103.470	4.917	4.541	1.159	42.293	138.045	53.708	111.075	1.385	460.593
1898 . .	118.083	6.987	5.852	8.080	41.280	125.219	42.923	81.647	978	431.049
1899 . .	123.123	8.482	5.643	7.759	40.001	119.867	35.960	62.972	245	404.052
1900 . .	112.740	7.902	5.274	8.703	42.931	120.742	34.000	54.032	129	386.453
1901 . .	107.036	8.103	4.254	8.967	41.317	127.991	36.791	68.896	537	403.892
1902 . .	117.030	10.803	6.076	9.270	47.630	123.081	40.665	85.328	41	439.924
1903 . .	129.580	9.196	7.107	6.476	41.626	107.869	36.594	58.419	63	396.930

A felhajtott marhának legnagyobb része vevőre is akadt, mindössze 389.596 drb adatott el, tehát 98%. Az egyes állatfajokat tekintve, az eladásnak a felhajtáshoz való viszonya a következő volt:

	Felhajtatott (Auftrieb)			Elkelt (Verkauf)				
Ökör (Ochsen)	129.580	darab	(Stück)	125.315	darab	(Stück)	=	97%
Bika (Stiere)	9.196	„	„	9.119	„	„	=	99 „
Fejős tehén (Melkkühe) .	6.476	„	„	6.265	„	„	=	97 „
Vágó tehén (Schlachtkühe)	41.626	„	„	41.002	„	„	=	99 „
Bivaly (Büffel)	7.107	„	„	7.080	„	„	=	99 „
Borjú (Kälber)	107.869	„	„	107.684	„	„	=	99 „
Birka (Schafe)	58.419	„	„	56.652	„	„	=	97 „
Bárány (Lämmer)	36.594	„	„	36.416	„	„	=	99 „
Kecske (Ziegen)	63	„	„	63	„	„	=	100 „
Összesen (zusammen) .	396.930	darab	(Stück)	389.596	darab	(Stück)	=	98%

E kimutatásból kitünik, hogy a kecskék mind elkeltek. A bikákból, vágó tehenekből, bivalyokból, borjúkból és bárányokból 99%, az ökrökből, a fejős tehenekből és birkákból 97% kelt el.

Áttérve ezek után a **közvágóhid** forgalmának ismertetésére, mint a marhavásár forgalmánál, ugy itt is csökkenést találunk, a levágott marhák száma ugyanis 277.555-ről 265.537-re csökkent. Legnagyobb az emelkedés az ökröknél, t. i. 10.998 drb. Emelkedett továbbá a vágatások száma a bivalyoknál 1.275-tel. Ellenben csökkent a vágatások száma a borjuknál 9.813-al, a birkáknál 7.870-el, a teheneknél 3.929-el, a bárányoknál 2.263-al, a bikáknál 320-al és a kecskéknél 96-al.

A közvágóhidon levágott marhák kimutatása 1875—1903.

(Ausweis des auf der Schlachtbrücke in den Jahren 1875—1903 geschlachteten Viehes.)

	Ökör (Ochsen)	Bivaly (Büffel)	Tehén (Kühe)	Borju (Kälber)	Birka (Schafe)	Bárány (Lämmer)	Összes levágatás*) (Zusammen geschlachtet)
1875	34.293	1.289	15.281	49.948	26.284	16.823	143.918
1876	29.916	1.091	17.633	48.212	19.999	21.682	139.233
1877	30.821	797	15.363	45.535	19.174	22.083	133.773
1878	26.101	2.392	19.380	48.660	19.283	26.053	141.875
1879	24.972	3.740	21.129	50.920	17.962	24.644	142.868
1880	25.802	3.613	21.513	55.773	25.101	22.121	154.967
1881	32.836	1.928	16.101	51.500	29.309	25.165	148.502
1882	34.426	2.688	15.082	56.430	19.884	22.599	151.899
1883	37.484	3.879	15.156	60.194	18.325	35.328	169.366
1884	36.225	4.008	14.955	65.266	19.733	27.996	168.974
1885	44.199	2.381	13.887	81.290	26.549	26.914	196.096
1886	44.117	2.754	15.804	82.931	28.961	34.043	209.428
1887	52.407	3.106	15.502	95.360	26.722	34.521	228.332
1888	57.348	976	14.209	96.114	25.015	32.954	227.290
1889	54.916	297	15.630	97.240	21.333	33.645	223.947
1890	52.698	46	17.399	94.682	31.517	31.799	229.322
1891	49.319	262	18.704	92.245	192.006	35.908	393.229
1892	51.081	452	13.777	87.032	54.538	40.223	248.609
1893	55.229	473	12.704	101.271	41.117	47.431	260.035
1894	60.861	1.634	14.272	106.185	40.987	48.614	274.801
1895	66.783	2.603	17.361	133.698	34.543	57.264	319.445
1896	67.988	2.562	18.904	144.198	33.424	56.912	329.166
1897	62.757	2.745	18.039	131.999	26.356	46.620	292.500
1898	73.622	4.246	21.458	120.204	25.443	40.908	291.335
1899	72.410	4.146	21.404	114.715	17.555	35.364	270.769
1900	67.836	4.080	25.103	112.461	17.596	33.428	265.643
1901	66.063	3.067	23.556	114.890	19.556	32.041	264.695
1902	67.853	3.994	25.449	115.741	22.023	36.517	277.555
1903	78.851	5.269	21.520	105.928	14.153	34.254	265.537

Bika 5.527, kecske 35 vágatott 1903-ban.

*) A levágott bikákat és kecskéket is hozzászámitva. *(Stiere und Ziegen inbegriffen.)*

A régebbi évekhez képest a vágatásokban lényeges javulást észlelünk; a hetv nes évek végén ugyanis majdnem annyi tehén- és bivalyhúst mértek ki a mészárszékel ben, mint ökörhúst; azóta különösen a fővárosi tanács azon intézkedése folytán, hog a bivalyhúst mérő mészárszékeket névszerint megnevezte, a fővárosnak hússal va táplálkozása örvendetesen javult, különösen pedig az utolsó években annyira, hog az ökörvágatás ma már háromszorosát teszi a tehén- és bivalyvágatásnak; bivalyok vágatása pedig az 1888—93-iki években már annyira csökkent volt, hog már csak egészen alárendelt szerepet játszott a főváros élelmezésének kérdésébe Az utolsó tiz évben azonban megint felment a vágott bivalyok száma.

A vágatási napi átlag volt (*Durchschnittl. Schlachtungen per Tag*):

	Nagymarha (*Grossvieh*)			Borjú (*Kälber*)			Aprómarha (*Kleinvieh*)		
1875	141	darab	(*Stück*)	140	darab	(*Stück*)	93	darab	(*Stück*)
1876	133	„	„	134	„	„	115	„	„
1877	129	„	„	125	„	„	113	„	„
1878	131	„	„	134	„	„	124	„	„
1879	135	„	„	139	„	„	117	„	„
1880	142	„	„	153	„	„	130	„	„
1881	141	„	„	141	„	„	125	„	„
1882	145	„	„	155	„	„	115	„	„
1883	152	„	„	165	„	„	120	„	„
1884	153	„	„	179	„	„	131	„	„
1885	168	„	„	223	„	„	147	„	„
1886	173	„	„	227	„	„	172	„	„
1887	196	„	„	261	„	„	169	„	„
1888	200	„	„	263	„	„	159	„	„
1889	196	„	„	267	„	„	151	„	„
1890	194	„	„	259	„	„	175	„	„
1891	189	„	„	253	„	„	636	„	„
1892	182	„	„	254	„	„	259	„	„
1893	191	„	„	277	„	„	244	„	„
1894	215	„	„	291	„	„	247	„	„
1895	241	„	„	366	„	„	273	„	„
1896	249	„	„	394	„	„	256	„	„
1897	237	„	„	362	„	„	203	„	„
1898	286	„	„	329	„	„	183	„	„
1899	281	„	„	314	„	„	146	„	„
1900	279	„	„	308	„	„	140	„	„
1901	267	„	„	315	„	„	143	„	„
1902	283	„	„	317	„	„	161	„	„
1903	305	„	„	290	„	„	133	„	„

Áttérünk végre a marhavásár és a közvágóhid pénzügyi eredményére. Tett

Bevétel (*Einnahmen*):

	a közvágóhidon (*auf der Schlachtbrücke*)		a marhavásáron (*auf dem Viehmarkte*)		összesen (*zusammen*)	
1873	148.528	korona	208.842	korona	357.370	korona
1874	152.263	„	197.015	„	349.278	„
1875	160.332	„	140.833	„	301.165	„
1876	151.254	„	135.401	„	286.655	„
1877	128.795	„	170.427	„	299.222	„
1878	131.408	„	167.392	„	298.800	„
1879	134.313	„	166.263	„	300.576	„
1880	142.791	„	171.055	„	313.846	„
1881	142.597	„	175.522	„	318.119	„
1882	149.045	„	182.029	„	331.074	„
1883	156.892	„	190.030	„	346.922	„
1884	160.185	„	197.593	„	357.778	„
1885	182.471	„	246.002	„	428.473	„
1886	189.913	„	272.174	„	462.087	„
1887	212.137	„	276.967	„	489.104	„
1888	217.064	„	296.642	„	513.706	„
1889	211.583	„	404.591	„	616.174	„
1890	213.557	„	470.011	„	683.568	„
1891	223.519	„	471.019	„	694.538	„
1892	208.071	„	342.737	„	550.808	„

	a közvágóhidon (auf der Schlachtbrücke)	a marhavásáron (auf dem Viehmarkte)	összesen (zusammen)
1893	229.008 korona	482.431 korona	711.439 korona
1894	244.469 „	766.462 „	1,010.931 „
1895	290.198 „	786.900 „	1,077.098 „
1896	313.592 „	749.251 „	1,062.843 „
1897	294.444 „	697.425 „	991.869 „
1898	326.648 „	837.386 „	1,164.034 „
1899	316.149 „	1,006.650 „	1,322.799 „
1900	311.716 „	1,001.055 „	1,312.771 „
1901	319.908 „	818.508 „	1,138.416 „
1902	328.205 „	1,064.178 „	1,392.383 „
1903	340.860 „	1,116.064 „	1,456.924 „

Árak (*Preise*). A közvágóhidi és marhavásári igazgatóság az eladott marhák árának pontos megállapitására kellő közegekkel nem rendelkezvén, már 1878 óta csak a legalacsonyabb és legmagasabb árt közli a statisztikai hivatallal. Ezen árak azonban, kivált a darabszámra eladott marhánál, oly nagy távolt határolnak, hogy azokból átlagárakat számitani aligha szabad, s ezért jobbnak láttuk a darabszámra eladott árúk utáni átlagárak kiszámitásáról lemondani, s alább csak az eladott állatok súly szerinti áraiból átlagokat közölni, minthogy ezeknél a legalacsonyabb és legmagasabb ár közti eltérés nem oly nagy, mint a darabonként eladott marháknál.

Árjegyzések 1903-ban (*Preisnotirungen im Jahre 1903*)

		legkisebb ár (*Minimum*)	legnagyobb ár (*Maximum*)	53 legkisebb heti árjegyzés átlaga	53 legnagyobb heti árjegyzés átlaga	átlagár (*Durchschnittspreis*)
		korona (*Kronen*)				
ökör (*Ochsen*)	méter-mázsánként (*per Meterzentner*)	46	78	51	73	62
bika (*Stiere*)		44	76	48	70	59
tehén (*Kühe*)		40	70	41	66	53·5
bivaly (*Büffel*)		32	52	37	47	42
borju, élő (*Kälber, lebend*) . .		32	120	44	97	70·5
borju, vágott (*Kälber, geschl.*) .		64	140	91	111	101
szerb ökör (*serbische Ochsen*) .		32	73	45	67	56

28. sz. tábla. *Tabelle 28.*

A budapesti marhavásár felhajtása 1903-ban.

Auftrieb auf den Budapester Viehmarkt im Jahre 1903.

Hét *Woche*	Magyar fajta *Ungarische Race*						Szerb *Serb.*		Juh *Schafe*	Bárány *Lämmer*	Kecske *Ziegen*	Összesen *Zusammen*
			tehén *Kühe*									
	ökör *Ochsen*	bika *Stiere*	fejős *Melkkühe*	vágó *Schlachtkühe*	bivaly *Büffel*	borjú *Kälber*	ökör *Ochsen*	tehén *Kühe*				
1903. Január 3— 9	1.070	145	106	718	75	1.043	954	70	398	484	—	5.063
Január 10—16	1.314	206	169	891	148	1.035	822	82	512	439	—	5.618
„ 17—23	1.108	193	124	846	127	1.090	1.122	72	428	847	—	5.957
„ 24—30	1.095	152	129	725	132	1.240	885	43	672	857	—	5.930
„ 31—febr. 6	1.123	88	—	557	135	899	801	59	150	1.421	—	5.233
Február 7—13	1.099	92	—	623	99	1.369	299	14	113	1.940	—	5.648
„ 14—20	1.813	141	—	762	93	1.514	418	18	76	2.312	—	7.147
„ 21—27	1.466	178	—	575	159	1.524	529	21	78	2.002	—	6.532
„ 28-márcz. 6	1.282	97	—	558	59	1.771	441	13	182	2.243	—	6.646
Márczius 7—13	1.215	99	—	653	82	2.706	209	11	360	3.379	4	8.718
„ 14—20	1.648	154	—	822	156	1.745	158	6	72	4.390	9	9.160
„ 21—27	1.401	131	—	793	79	2.878	232	24	93	3.634	3	9.268
„ 28—ápr. 3	1.213	131	—	621	93	2.927	298	15	115	1.795	6	7.214
Április 4—10	932	122	—	564	120	3.418	249	21	350	7.389	8	13.173
„ 11—17	959	105	—	586	50	2.269	391	18	48	632	6	5·064
„ 18—24	1.353	170	—	894	42	2.555	129	18	36	1.011	—	6.208
„ 25—május 1	1.609	269	130	980	136	3.677	476	21	109	686	—	8.093
Május 2— 8	1.136	245	147	723	90	4.666	618	16	424	191	1	8.257
„ 9—15	1.144	275	227	821	71	5.073	643	14	1.214	877	—	10.359
„ 16—22	1.354	151	127	655	36	3.679	614	18	324	4	—	6.962
„ 23—29	1.502	264	209	811	102	6.024	568	27	522	10	—	10.039
„ 30—junius 5	1.198	208	107	662	145	2.605	1.027	49	882	—	—	6.883
Junius 6—12	1.114	202	151	750	133	4.222	898	58	969	—	—	8 497
„ 13—19	1.390	186	134	838	124	3.658	1.018	121	1.036	—	—	8.505
„ 20—26	1.421	209	119	774	145	2.444	815	104	616	—	—	6.647
„ 27—julius 3	1.410	190	122	675	150	2.99	782	107	741	—	—	7.167
Julius 4—10	1.162	220	151	667	183	2.795	1.714	179	886	—	—	7.957
„ 11—17	1.001	218	173	686	216	2.281	2.121	351	1.221	—	—	8.268
„ 18—24	759	208	115	516	135	1.607	2.288	248	1.314	—	—	7.190
„ 25—31	841	232	169	747	131	2.512	2.316	475	1.257	—	—	8.680
Augusztus 1— 7	715	135	112	496	158	1.705	2.278	379	1.879	—	—	7.857
„ 8—14	1.047	181	202	676	146	2.515	2.142	205	1.389	—	—	8.503
„ 15—21	988	199	199	583	139	1.846	2.895	435	2.931	—	—	10.215
„ 22—28	1.408	265	229	716	279	1.924	3.158	355	2.387	—	12	10.733
„ 29—szept. 4	1.013	256	190	592	258	1.774	3.579	554	2.420	—	—	10.636
Szeptember 5—11	689	220	185	400	161	1.822	3.086	409	2.294	—	—	9.266
„ 12—18	635	148	195	325	96	2.381	2.411	243	3.469	—	12	9.915
„ 19—25	737	164	221	480	226	1.424	2.177	188	2.301	—	—	7.918
„ 26—okt. 2	634	152	190	391	223	1.820	2.178	313	3.158	—	—	9.059
Október 3— 9	809	243	229	743	197	1.245	2.892	242	2.271	—	2	8.873
„ 10—16	867	260	232	415	202	1.302	3.477	460	3.594	40	—	10.849
„ 17—23	905	212	182	352	173	1.305	3.205	396	2.942	—	—	9.672
„ 24—30	721	167	199	426	125	1.182	2.689	285	1.908	—	—	7.702
„ 31—nov. 6	784	222	164	664	283	833	2.220	349	2.253	—	—	7.772
November 7—13	893	177	162	347	203	821	2.050	165	1.312	—	—	6.130
„ 14—20	899	138	180	575	207	829	1.783	250	1.455	11	—	6.327
„ 21—27	806	122	164	516	168	820	1.343	249	944	—	—	5.132
„ 28—decz. 4	989	147	190	654	118	812	1.107	154	1.004	—	—	5.175
Deczember 5—11	1.259	185	140	654	70	840	1.409	255	1.398	—	—	6.208
„ 12—18	1.023	125	180	517	94	903	1.402	244	1.210	—	—	5.698
„ 19—25	583	82	74	338	73	891	926	139	589	—	—	3.695
„ 26—1904 jan. 1.	1.294	115	48	647	62	659	508	66	113	—	—	3.512
Összesen *Zus.*	56.830	9.196	6.476	32.998	7.107	107.869	72.750	8.628	58.419	36.594	63	396.930

29. sz. tábla. *Tabelle 29.*

Kimutatás a budapesti marhavásáron 1903-ban eladott állatokról.

Ausweis des auf dem Budapester Viehmarkte im Jahre 1903 verkauften Viehes.

Hét *Woche*	Magyar fajta *Ungarische Race*						Szerb *Serb.*		Juh *Schafe*	Bárány *Lämmer*	Kecske *Ziegen*	Összesen *Zusammen*
	ökör *Ochsen*	bika *Stiere*	tehén *Kühe* fejős *Melkkühe*	tehén *Kühe* vágó *Schlachtkühe*	bivaly *Büffel*	borjú *Kälber*	ökör *Ochsen*	tehén *Kühe*				
1903. Január 3— 9	1.055	145	99	716	75	1.043	954	70	398	484	—	5.039
„ 10—16	1.260	198	167	871	148	1.035	810	74	512	439	—	5.514
„ 17—23	1.107	193	112	797	125	1.086	1.103	72	428	847	—	5.870
„ 24—30	1.072	150	124	701	112	1.240	863	39	672	857	—	5.830
„ 31—febr. 6	1.113	88	—	557	125	899	801	59	150	1.421	—	5.213
Február 7—13	1.099	92	—	623	99	1.369	299	14	113	1.940	—	5.648
„ 14—20	1.813	141	—	762	93	1.496	418	18	76	2.312	—	7.129
„ 21—27	1.466	178	—	575	159	1.524	529	21	78	2.002	—	6.532
„ 28 - márcz. 6	1.282	97	—	558	59	1.771	441	12	18[illegible]	2.243	—	6.646
Márczius 7—13	1.215	99	—	644	82	2.706	209	11	360	3.379	4	8.709
„ 14—20	1.648	154	—	822	156	1.745	158	6	72	4.390	9	9.160
„ 21—27	1.278	130	—	765	79	2.878	232	24	—	3.634	3	9.023
„ 28—ápr. 3	1.184	131	—	607	93	2.927	298	15	115	1.795	6	7.171
Április 4—10	932	122	—	564	120	3.418	249	21	350	7.389	8	13.173
„ 11—17	959	105	—	586	50	2.269	391	18	—	632	6	5.016
„ 18—24	1.302	170	—	886	42	2.555	129	18	36	1.011	—	6.149
„ 25—máj. 1	1.553	259	12[illegible]	962	134	3.676	427	19	109	647	—	7.906
Május 2— 8	1.134	245	146	715	90	4.655	618	16	424	191	1	8.235
„ 9—15	1.042	269	227	819	71	5.073	615	14	1.214	788	—	10.222
„ 16—22	1.347	151	125	655	36	3.679	614	18	199	4	—	6.828
„ 23—29	1.502	252	185	811	93	6.018	568	27	522	10	—	9.988
„ 30—jun. 5	1.157	208	97	661	145	2.605	1.013	49	767	—	—	6.702
Junius 6—12	1.108	202	150	743	133	4.222	898	58	866	—	—	8.380
„ 13—19	1.326	185	134	835	124	3.658	9[illegible]3	114	1.036	—	—	8 315
„ 20—26	1.380	209	119	767	145	2.444	787	104	616	—	—	6.571
„ 27—jul. 3	1.399	185	122	675	150	2.990	782	107	741	—	—	7.151
Julius 4—10	1.134	220	150	667	182	2.795	1.711	179	886	—	—	7.924
„ 11—17	855	218	162	660	200	2.276	2.029	344	1 036	—	—	7.780
„ 18—24	674	207	115	488	135	1.607	2.125	232	1.314	—	—	6.897
„ 25—31	729	230	163	740	131	2.510	2.307	474	1.055	—	—	8.339
Augusztus 1— 7	702	135	112	496	158	1.705	2.278	379	1.879	—	—	7.844
„ 8—14	1.001	181	202	676	146	2.515	2.142	205	1.389	—	—	8.457
„ 15—21	966	198	195	551	139	1.843	2.862	421	2.931	—	—	10.106
„ 22—28	1.253	260	210	671	260	1.912	2.987	343	2.207	—	12	10.115
„ 29—szept. 4	932	256	190	561	236	1.770	3.214	498	2.180	—	—	9.837
Szeptember 5—11	601	219	181	400	161	1.822	3.086	409	2.294	—	—	9.173
„ 12—18	609	148	192	325	96	2.381	2.411	243	3.469	—	12	9.886
„ 19—25	661	163	221	480	226	1.424	2.177	188	2.301	—	—	7.841
„ 26—okt. 2	634	152	190	384	223	1.809	2.178	313	3.158	—	—	9.041
Október 3— 9	760	243	225	729	197	1.245	2 878	240	2.271	—	2	8.790
„ 10—16	583	257	221	389	202	1.297	3.466	460	3.460	—	—	10.335
„ 17—23	780	212	182	352	173	1.226	3.144	393	2.942	—	—	9.404
„ 24—30	590	167	195	424	118	1.182	2.616	284	1.808	—	—	7.384
„ 31—nov. 6	669	213	159	656	283	833	2.220	349	2.253	—	—	7.635
November 7—13	893	177	158	347	203	821	2.050	165	1.312	—	—	6.126
„ 14—20	899	138	180	575	197	826	1.774	249	1.455	11	—	6.304
„ 21—27	783	122	154	512	159	820	1.326	249	883	—	—	5.008
„ 28—decz. 4	989	147	178	653	118	812	1.107	154	1.004	—	—	5.162
Deczember 5—11	1.146	185	140	643	70	837	1.184	238	1.398	—	—	5 841
„ 12—18	787	116	158	498	94	903	1.287	231	1.106	—	—	5.180
„ 19—25	583	82	57	338	73	874	926	139	512	—	—	3.584
„ 26. 1904 jan. 1	1.267	115	48	647	62	658	508	65	113	—	—	3.483
Összesen *Zus.*	54.213	9.119	6.265	32.539	7.080	107.684	71.102	8.463	56.652	36.416	63	389.596

30. sz. tábla. *Tabelle 30.*

Marhavásári árak Budapesten 1903-ban.
Budapester Viehmarktpreise im Jahre 1903.

Hét *Woche*	Magyar fajta *Ungarische Race*						Szerb *Serbische*		Juh *Schafe*	Bárány *Lämmer*	Kecske *Ziegen*
	ökör *Ochsen*	bika *Stiere*	tehén *Kühe*	bivaly *Büffel*	borjú *Kälber* élő *lebend*	borjú *Kälber* vágott *geschlachtet*	ökör *Ochsen*	tehén *Kühe*			
	métermázsánként *per Meterzentner* korona *Kronen*								páronként *per Paar*		
1903. Jan. 3—9	50—68	44—70	40—68	32—42	36—100	100—108	42—60	—	50—54	—	—
„ 10—16	46—70	46—70	42—66	32—44	40—100	—	42—60	—	38—46	—	—
„ 17—23	50—68	46—70	42—68	32—46	40—102	—102	44—60	—	42—49	—	—
„ 24—30	48—68	44—62	42—64	32—44	44—98	94—98	40—58	—	46—54	—	—
„ 31—febr. 6	46—72	44—63	40—63	34—45	32—100	84—106	40—60	—	—	—	—
Február 7—13	48—70	46—68	44—64	34—46	44—96	90—110	46—64	—	—44	—	—
„ 14—20	48—72	46—60	42—64	34—46	38—96	104—140	44—60	—	—46	—	—
„ 21—27	48—67	44—63	40—62	32—44	36—92	90—100	42—56	—	46		—
„ 28—márcz. 6	48—70	44—63	42—62	32—46	44—94	96—100	44—60	—	—48		—
Márczius 7—13	48—72	46—59	44—64	34—46	40—92	84—100	48—64	—	—44	—	—
„ 14—20	50—72	46—62	44—65	32—46	40—82	64—94	46—60	—	38—44	—	—
„ 21—27	48—68	44—62	42—62	32—44	44—86	74—92	42—62	—	—	—	—
„ 28—ápr. 3	48—66	44—60	42—62	32—42	44—82	82—103	44—62	—	—	—	—
Április 4—10	50—68	46—62	44—64	32—44	52—88	80—94	48—62	—	—	—	—
„ 11—17	52—72	48—64	44—64	34—49	48—88	92—100	32—67	—	—	—	—
„ 18—24	48—70	46—64	40—66	34—48	51—94	90—106	50—66	—	—	—	—
„ 25—máj. 1	48—72	46—71	40—66	34—46	36—94	84—100	48—66	—	52—54	—	—
Május 2—8	48—70	48—71	42—66	34—48	40—100	—102	44—68	—	48—52	—	—
„ 9—15	50—72	48—70	42—66	36—48	46—94	88—	48—68	—	42—52	—	—
„ 16—22	50—72	48—68	42—62	34—46	50—96	—	46—68	—	—46	—	—
„ 23—29	50—72	50—70	44—68	40—48	48—96	—	48—69	—	44—52	—	—
„ 30—jun. 5	52—76	52—72	44—68	40—52	46—96	—	48—70	—	40—50	—	—
Junius 6—12	52—74	52—72	46—70	40—52	48—96	—	46—70	—	40—52	—	—
„ 13—19	50—78	50—74	42—68	40—50	48—90	—	46—69	—	37—48	—	—
„ 20—26	52—76	50—74	44—68	38—48	48—92	—	46—68	—	44—50	—	—
„ 27—jul. 3	50—76	52—74	44—69	40—50	52—100	—	48—67	—	42—50	—	—
Julius 4—10	52—72	52—74	42—68	34—48	48—92	—	44—68	—	46—54	—	—
„ 11—17	56—74	50—74	42—68	36—48	48—94	—	43—68	—	48—52	—	—
„ 18—24	52—75	48—72	42—68	34—46	48—98	—	42—68	—	42—52	—	—
„ 25—31	52—74	48—72	42—68	36—52	42—100	—	44—70	—	43—52	—	—
Aug. 1—7	56—74	50—72	44—68	38—48	40—108	—	46—70	—	42—52	—	—
„ 8—14	54—76	50—74	54—62	38—50	40—100	—	48—70	—	40—52	—	—
„ 15—21	56—76	50—74	44—68	38—50	40—100	—	43—70	—	38—56	—	—
„ 22—28	54—78	48—74	42—68	36—48	50—104	—	42—68	—	40—48	—	—
„ 29—szept. 4	52—76	48—74	42—68	36—48	45—106	—	42—68	—	43—50	—	—
Szept. 5—11	52—76	48—70	40—69	34—46	46—106	—136	40—64	—	40—48		—
„ 12—18	54—78	48—74	44—64	42—50	40—110	100—140	42—68	—	36—48	—	—
„ 19—25	54—76	50—76	44—68	40—50	48—114	—	44—68	—	41—53	—	—
„ 26—okt. 2	54—74	52—72	42—68	40—50	48—108	—	48—68	—	38—50	—	—
Október 3—9	54—78	50—76	44—70	40—50	44—120	—	46—72	—	40—52	—	—
„ 10—16	52—78	48—72	42—70	40—50	44—112	—112	44—72	—	38—48	—	—
„ 17—23	52—78	50—64	42—66	36—50	44—112	100—130	42—73	—	40—52	—	—
„ 24—30	52—78	50—76	42—68	40—50	40—110	94—108	46—69	—	40—52	—	—
„ 31—nov. 6	52—76	50—75	42—66	40—50	40—104	96—120	46—69	—	42—48	—	—
Nov. 7—13	52—74	46—74	40—68	40—49	40—108	104—124	44—68	—	38—48	—	—
„ 14—20	52—78	50—73	40—68	34—44	44—104	85—120	46—68	—	19—48	—	—
„ 21—27	52—76	50—71	42—68	32—44	40—98	104—118	46—72	—	42—48	—	—
„ 28—decz. 4	52—74	50—76	44—68	37—46	40—100	80—116	48—70	—	40—46	—	—
Decz. 5—11	54—76	48—76	42—68	38—46	44—102	102—120	46—68	—	40—46	—	—
„ 12—18	50—72	46—75	42—64	38—46	44—100	92—116	40—68	42—60	37—45	—	—
„ 19—25	54—72	50—72	44—67	38—48	44—100	100—120	46—70	44—64	44—45	—	—
„ 26—1904. jan. 1	54—78	50—76	46—68	40—50	48—102	100—110	50—70	46—64	—	—	—
Évi átlag *Jahres-Durchschn.*	51—73	48—70	41—66	37—47	44—97	91—111	45—67	44—62	44—49	—	—

HAVI JELENTÉS 1904. MÁJUS HAVÁRÓL.

Monatsbericht für Mai 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 15·9° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 27·3 (18-án), minimuma + 5·5 (6-án), az absolut ingadozás tehát 2·18° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 19·1° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 26·8 C., a legkisebb + 14·0; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 12·8 C. fokot tesz. A csapadék összege 51·0 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 19-én (2·55 m.) a legnagyobb 29-én (3·44 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1808 gyermek között volt 936 fiú *Knaben* és 872 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 432-őt, vagyis minden 1000 lakóra 6·4-et. Törvényesség szerint volt 1341 törvényes *legitim* és 467 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 25·8%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 26·7.

Halvaszületett *Todtgeburten* 44 gyermek és pedig 19 fiú és 25 leány; ezekből 24 törvényes és 20 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 2·4 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 238 és pedig 123 fiú és 115 leány; ezekből 178 törvényes és 60 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 13·2 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1376 [1247] egyén között volt 730 [648] férfi és 646 [599] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 20·3 [18·4] az egy éven felüli lakosságnál 16·9, az öt éven felüli lakosságnál 15·5.

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.) —

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 96 (67 törvényes, 29 törvénytelen), 1—12 hónapig 150 (99 törv., 51 törvtln); összesen 0—1 éves 246 (166 törv., 80 törvtln; 1—5 évig 187 (147 törv., 40 törvtln; 5—10 évig 51; 10—20 évig 68; 20—30 évig 142, 30—40 évig 155, 40—60 évig 268, 60—80 évig 212, 80-on túl 47, ismeretlen korú —, összesen 1376.

Az e hóban elhalt 246 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 17·9%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 19·1%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 781 és pedig 439 férfi és 342 nő; házas *verheiratet* 394 és pedig 228 férfi és 166 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 196 és pedig 59 férfi és 137 nő; 4 férfi- és 1 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 921, ágostai 81, helvét 116, görög kath. 11, görög nem egyesült 7, unitárius 1, izraelita 231; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 6 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1376 [1247] egyén közül 1138 [1192] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 153 [139], vérkeringési bajokban 115 [105], légzőszervi bajokban 516 [468], emésztőszervi bajokban 111 [97], húgy- és ivarszervi bajokban 34 [30], bőr- és izombajokban 9 [4], csont- és izületi bajokban 3 [3], alkati bajokban 247 [223], fertőző bajokban 125 [118], egyéb bajokban 5 [5].

Erőszakos haláleset e hóban 58 [55] fordult elő, ebből volt 1 [1] gyilkosság, 30 [28] öngyilkosság, 21 [20] baleset és 6 [6] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1])	*Wichtigere Todesursachen:*[1])	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehen den Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	331	=	24·0%	314	=	21·9%	+ 17	eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh, und Lungenentzündung*	154	=	11·2 „	211	=	14·7 „	— 57	„
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	75	=	5·4 „	80	=	5·6 „	— 5	„
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	50	=	3·6 „	36	=	2·5 „	+ 14	„
Kanyaró	*Masern*	16	=	1·1 „	40	=	2·8 „	— 24	„
Vörheny	*Scharlach*	37	=	2·7 „	32	=	2·2 „	+ 5	„
Croup	*Croup*	2	=	0·1 „	5	=	0·3 „	— 3	„
Diphtheria	*Bräune*	19	=	1·4 „	20	=	1·4 „	— 1	„
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	2	=	0·1 „	5	=	0·3 „	— 3	„
Hagymáz	*Typhus*	4	=	0·3 „	4	=	0·3 „	— —	„
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „	—	„
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	9	=	0·7 „	7	=	0·5 „	+ 2	„

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (125), a megelőző hónaphoz képest (150) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 848 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 189 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 18 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 államvasutgépgyári müszaki tisztviselő, 1 villamos vasuti kalauz, 1 vendéglői pinczér, 1 asztalossegéd, 1 műkertész, 1 kőnyomdászsegéd, 1 dobozgyáros, 1 fényképész, 1 ügynök, 1 városi hivatalnok, háztartással foglalkozó nőkkel, 1 bankhivatalnok telefonkezelőnővel, 1 pinczér szállodai szobaasszonynyal, 1 betüszedő cselédnővel, 1 pinczemester vasalónővel, 1 géplakatossegéd cselédnővel, 1 épitőmester operaénekesnővel, 1 kávéházi pinczér mühimzőnővel, 1 fényképészeti üzletvezető könyvelőnővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5. in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.286 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 3.853 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 311, elbocsájtatott 3.423; a hó végén a létszám 3.405 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.417 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 12, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 65, kanyaró 538, vörheny 343, hökhurut 92, álh. gége- és roncs. toroklob 200, gyermekágyi láz 1, orbáncz 106, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 49, vérhas —, influenza —, trachoma 11, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 598 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 11, diphtheria és croup 189, vörheny 305, gyermekágyi láz 2, vérhas —, kanyaró 14, hökhurut —, tüdővész 12, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz 1, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór 2, takonykór 1, sertésvész —, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség 1, kérdéses 60. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 19, a II-ikra 22, a III-ikra 11, a IV-ikre 13, az V-ikre 43, a VI-ikra 115, a VII-ikre 142, a VIII-ikra 108, a IX-ikre 68, a X-ikre 27, kórházra 30.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 829 személy. Fertőző beteg szállittatott 351 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 106.451 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 56.746 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 2.559 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 21.380, köbtartalmuk 2.635 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 10.242 darab ágyi ruha, 3.292 darab ruhanemű, — darab fehérnemű és 7.846 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 2.410 személy, 2.420 lakás és ezekben 237.487 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 81.749 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 23.562 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 16.965 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 17.827 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 10.973 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 149.671 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 104.400 K egyéb összes bevétel pedig 2.925 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 140.409 egyén, azok után befolyt 96.301 K, egyéb bevétel volt 3.026 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

— — —

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 197 esetben nyujtott segélyt és pedig 141 esetben nappal s 56 esetben éjjel. A műtétek száma 131 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 130.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	726	esetben
betegszállitások.	490	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	207	„
működési főösszeg . . .	1.423	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 400 esetben, úgymint: zúzotseb 114, szakitott seb 21, harapott seb 3, vágott seb 45, metszett seb 20, szúrt seb 49, égetett seb 21, felmart seb 2, lőtt seb 7, zúzódás 65, törés 31, rándulás 13, ficzam 9, esetben. Belbajoknál 210 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 105, agyrázkodás 5, gutaütés, hüdés 3, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 58, megfulás veszélye: *a*) légnemek által —, *b*) folyadék által —, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 3, mérgezés 6, részegség 11, egyéb bajok (vérköpés stb.) 19 esetben. Egyéb bajokban 67 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 7, sérv 1, idegen testek 47, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 3, tettető —, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben —, halva találtatott 9 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 49 esetben, úgymint: szúrás, metszés 2, önégetés —, önlövés 17, leugrás 3, önakasztás —, vizbeugrás 3, mérgezés 24, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,979.242 m³; ebből esik 4,059.609 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 919.633 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 22,976.317 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 22,722.309 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.240 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 192 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 109 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.323 szegényre terjedt ki, még pedig 1.399 férfire és 3.924 nőre.

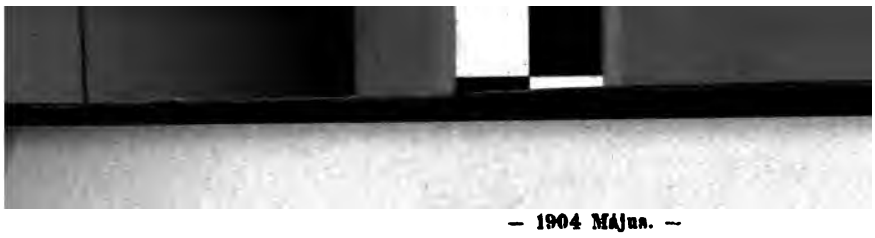
A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	328	szegény	1.928	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.780	„	25.885	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	66	„	528	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	121	„	539	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.295	szegény	28.880	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 1.405 darab népkonyhajegyet és — db tüzifautalványt osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 9.111 felnőtt egyén és 62 gyermek nyert étkezést, még pedig 3.592 egyén fizetés mellett, 5.114 egyén az egyesület költségén, 62 egyén más egyletek, 405 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 277 korona és 92 fillér folyt be.

A munkásotthont 31 nap alatt 4.283 munkás látogatta; a látogatók napi száma 117 és 176 között ingadozott. A látogatók — csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 2.564 egyén használta, az olvasott könyvek száma 3.016 volt.



A foglalkoztató műhelyben 285 férfi és 70 nő nyert foglalkozást, kiknek 237 korona és 22 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemű.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 2.062 járó és 669 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 110 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 29 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 45 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.555 volt, a hónap folyamán 65 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 33, elköltözött 14, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 5, az ápoló anya halála által —, más módon —, ugy hogy a hónap végén 1.568 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 177, II-ban 52, III-ban 100, IV-ben 11, V-ben 118, VI-ban 311, VII-ben 193, VIII-ban 270, IX-ben 233, X-ben 103 = összesen 1.568. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 34 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 242 volt elfoglalva, még pedig 150 fizetés mellett, 92 pedig ingyen. Ezen szobákban 442 felnőtt egyén és 610 gyermek lakott. Használati díjakból 1.314 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 4.026 egyén hált meg, még pedig 3.147 férfi, 848 nő, 31 fiu és — leány (14 éven alul); ezek között volt 227 ingyenes és 3.799 fizető. Hálódíjakból 375 korona 42 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen — egyén étkezett, még pedig — felnőtt és — gyermek. Az étkező egyének között volt — fizető, — a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei — koronára, kiadásai — koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba 19 egyén, árva- és szeretetházba 11 gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba 6 egyén, árvaházakba 3 gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.322 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 36, elbocsáttatott 10, meghalt 24. A hó végén volt tehát a létszám 1.324, közte 597 férfi és 727 nő. A betegek létszáma a hó végén 489, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 12.176 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 339 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán — gyermek vétetett fel, 1 pedig kilépett, a hónap végén tehát 338 volt a gyermekek létszáma, közte 228 fiu és 110 leány. A betegek létszáma a hó végén 4, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 52 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 120.875 tételre 946.102 K, visszafizettetett 107.584 tétel után 831.374 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 4,227.467 K, visszafizettetett 4,078.458 K. A mult évben tett az előleg 3,721.598 K-t, a visszafizetés pedig 3,728.891 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek. *Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.*

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 46.554 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 194.674 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban. *Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.*

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 6,172.172 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 26,058.646 métermázsát, (1903-ban 27,289.591); eszerint a forgalom a folyó évben 1,230.945 métermázsával kisebb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 4,098.197 métermázsa a bevitelre, 2,073.975 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn*

		1900	1901	1902	1903	1904
			m é t e r m á z s a		*Meterzentner*	
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	230.335	214.844	205.446	218.075	230.647
Sertés	*Borstenvieh*	215.869	374.901	291.403	209.199	208.739
Összes gabonanemüek	*Getreide*	3,736.251	4,034.257	3,128.953	4,276.222	4,137.885
Gyapjú	*Wolle*	26.647	11.316	11.473	25.152	17.452
Dohány	*Tabak*	48.984	50.581	77.511	48.382	42.072
Bor	*Wein*	72.326	75.401	126.613	117.349	68.883
Szesz	*Spirituosen*	40.984	46.111	101.487	71.117	59.626
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	160.822	202.131	203.659	84.242	158.316
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	241.979	417.657	351.157	940.730	563.922
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	338.416	345.253	263.102	279.617	326.429
Tüzelőfa	*Brennholz*	623.113	743.951	564.879	836.014	665.092
Kőszén	*Kohle*	4,585.519	4,626.137	3,717 188	4,499.393	4,046.876
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	401.740	403.727	356.006	492.938	443.773
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	54.447	19.162	24.175	44.156	56.030
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	51.944	42.462	44.558	35.467	65.891
Sertés	*Borstenvieh*	31.983	45.344	66.877	36.212	40.789
Összes gabonanemüek	*Getreide*	478.317	813.710	656.358	480 545	581.767
Gyapjú	*Wolle*	10.201	10.932	14.052	19.328	15.117
Dohány	*Tabak*	51.765	47.898	42.496	50.571	42.364
Bor	*Wein*	29.839	29.808	34.570	41.682	32.384
Szesz	*Spirituosen*	79 711	90.625	86.559	88.928	158.349
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	2,712.815	2,697.020	2,216.195	2,493.133	2,829.621
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	128.239	245.380	303.812	576.197	335.929
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	365.773	336.642	288.808	360.417	331.620
Tüzelőfa	*Brennholz*	3.565	4.245	4.220	5.434	3.581
Kőszén	*Kohle*	176.278	229.299	114.843	488.748	207.734
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	170.110	210.167	197.990	268.980	245.637
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	51.328	57.837	79.720	55.632	55.995

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 2.295, rozs 469, árpa 1.137, zab 1.472, tengeri 499, repcze —, bor 13.473, szesz 689 hektoliter, liszt 2.300, burgonya 12.123, dió —, aszalt szilva —, gyapju 494, széna 27.459, szalma 13.718, kőszén 815, faszén — mmázsa; végül tej 1,926.407 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 401, szesz 32 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 7.434, burgonya —, dió —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén 368 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 622.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 155.500 métermázsa; a mult hóban 83.000 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál nagyobb volt.

Az egyes gabonanemek árában emelkedő irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	8 K 11 fill.	8 K 34 fill.	+ 0·23 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 36 „	6 „ 39 „	+ 0·03 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	5 „ 84 „	5 „ 86 „	+ 0·02 „
Zab	*Hafer* . .	5 „ 51 „	5 „ 56 „	+ 0·05 „
Tengeri	*Mais* . . .	5 „ 17 „	5 „ 13 „	— 0·04 „
Repcze	*Reps* . . .	10 „ 45 „	10 „ 45 „	—

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 3.012 ló hajtatott fel és 1.687 adatott el, vagyis 56·0%. Az év eleje óta felhajtatott 15.600 ló és 8.365 darab, vagyis 53·6% adatott el. A mult évnek megfelelő szakában felhajtatott 17.460 ló, melyből eladatott 9.274 darab, vagyis 52·0%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő" szerint bejegyeztetett 82 fővárosi czég és pedig 41 egyéni és 41 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 18 kereskedő és pedig 3 baromfi-, 1 ékszer- és óra-, 1 thea-, rum- és vegyes-, 1 fa-, 4 divatárú-, 1 tükör- és vászonárú-, 1 ékszer- és régiség-, 2 ruha-, 1 bőr-, 1 butor-, 1 bőrkeztyü- és szövöttárú kereskedő és 1 szatócs; továbbá 1 kefekötő, 1 aranyműves, 1 hangszerkészitő, 1 kávés, 1 gépgyáros, 1 gyógyszerész, 1 bádogárú gyáros, 1 vendéglős, 1 sérvkötő és kötszerész, 1 katonai czikk és paszományárú gyáros, 1 vendéglős, 1 asztalos, 1 szabó, 1 hentes, 1 aranyhimző, 3 bizományos és 5 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 2 részvénytársaság és pedig a „Központi néptakarékpénztár r. t.", és az „Ipolysági gázmű r. t.", továbbá a Budapesti főpinczérek óvadék letéti társasága, mint szövetkezet", azonkivül 35 közkereseti és 3 betéti társaság.

Töröltetett 14 egyéni- és 14 társasczég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 10,775.640 személy szállittatott és a bevétel tett 1,435.768 K-t, az év eleje óta 44,553.951 személy szállittatott s a bevétel tett 5,883.467 K-t; a mult év megfelelő időszakában 40,976.154 személy közlekedett és a bevétel tett 5,503.798 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	955.100	978.204
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	3,993.632	4,001.336
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	3,721.213	3,786.480

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 240·1 millió K tétetett be és 231·0 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 696·0 millió K-át tevő állapot február hó végeig 705·1 millióra emelkedett.

Az egyes intézetek közül a Pesti magyar kereskedelmi banknál 4,743.000 K-val emelkedett a betétek állapota, továbbá a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1,397.000 K-val, a Hazai banknál 1,395.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,221.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,160.000 K-val és a Magyar általános takarékpénztárnál 870.000 K-val. Csökkent ellenben a betétek állapota a Magyar agrár- és járadékbanknál 1,262.000 K-val és a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 1,102.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 48·0 millió K-ról 51·1 millióra emelkedett. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 4·8 millió K-ra rugó emelkedést mutat. Állapota e hó végén volt 386,506.194 K 50 fillér.

Az egyes intézetek közül a Pesti magyar kereskedelmi banknál, 4,686.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Pesti hazai első takarékpénztárnál 3,006.000 K-val, a Magyar általános takarékpénztárnál 1,679.000 K-val, a Magyar földhitel-intézetnél 1,675.000 K-val, a Hazai banknál 1,646.000 K-val és a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1,505.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Magyar általános hitelbanknál 4,101.000 K-val, a Magyar leszámitoló és pénzváltóbanknál 1,708.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,262.000 K-val, a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 1,157.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 727.000 K-val és a Magyar jelzálogbanknál 461.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.310,326.697 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 581,945.383 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg csökkent és tett e hó végén 182,692.660 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 220.879 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 9,769.858 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, öt intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3% két intézetnél 3—$3^1/_2$% és egy intézetnél $3^1/_2$—4%.

IX. Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 25.580 adózó féltől 7,368.551 K 50 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 8.544 adóintés küldetett szét és 666 zálogolás eszközöltetett 192.373 K 38 fillér erejéig. Árverést szenvedett 12 egyén, árverésen befolyt 780 K 8 filllér. Az év eleje óta 78.302 adózó féltől befolyt 18,334.661 K 58 f, szétküldetett 23.826 adóintés és 11.200 zálogolás eszközöltetett 942.076 K 88 fillér erejéig. Árverést szenvedett 12 egyén, árverésen befolyt 780 K 8 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 17,774.435 K 03 fillér, szétküldetett 39.185 adóintés és 30.020 zálogolás eszközöltetett 4,243.208 K 39 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Purczl Éva, Gellérthegy-u. 1210. sz. a. földszintes lakóház.
II. ker. Pohl Ferencz, Oszlop-u. 3808. sz. a. háromemeletes lakóház.
V. ker. Aczél károly, Párkány-u. 1414. sz. a. földszintes lakóház.
VI. ker. M. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter, Gyár-, Király- és Kemnitzer-u. sarkán 3966. sz. a. Zeneakadémia palota.
VII. ker. Budapesti czipész-ipartestület, Wesselényi-u. 5092. sz. a. négyemeletes ház.
Ross Nándor, Dob-u. 5272. sz. a. kétemeletes lakóház.
VIII. ker. Dr. Szirmay Manó és neje, Dobozy-u. 6487. sz. a. háromemeletes lakóház.
IX. ker. Budapest főváros, Szent István kórház telkén apáczalak.
Erzsébet örökimádási templom épitő egyesület, Üllői-út 8896. sz. a. templom és háromemeletes zárdaépület.
Perndl Flóris, Ferencz-körút 9181. sz. a. kétemeletes lakóház.
X. ker. Hahn Nándor és neje, Jerney-u. 2004. sz. a. földszintes lakóház.
Heissenberger Flórián, Ó-hegy dülő 8242. sz. a. földszintes lakóház.
Koller Gusztáv, Népligetben néparéna.
Ruff Jakab és neje, Névtelen-u. 7935. sz. a. földszintes lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 145, összesen 159 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg.

I. kerület	1	lakóház	VI. kerület	—	lakóház
II. „	1	„	VII. „	2	„
III. „	—	„	VIII. „	1	„
IV. „	—	„	IX. „	1	„
V. „	1	„	X. „	3	„
			Összesen	10	lakóház (a mult évben 20)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	327	1900-ban	76
1896-ban	166	1901-ben	48
1897-ben	322	1902-ben	46
1898-ban	246	1903-ban	64
1899-ben	153	1904-ben	60

B) Közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága.

Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 70.384 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 6.990 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	10 083
Ásványtár	
Régiségtár	4.462
Néprajzi tár	527
Képtár	8.136
Országos képtár	1.145
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	9.756
Magyar kir. technologiai múzeum	2.147
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	19.651
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	10.270
Székesfővárosi „Aquincum" múzeum	4.207
Összesen	70.384

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	2.407
Egyetemi könyvtár	3.942
Akadémiai könyvtár	559
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	82
Összesen	6.990

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 53 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 10 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 7 tető-, 11 szoba-, 3 bolti-, 6 pincze-, 13 kémény-, 4 ruha-, 1 kocsi, 2 istálló-, 2 gerenda- és ládatűz és 2 gázrobbanás.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 3, a II-ikban 4, a III-ikban 1, a IV-ikben 4, az V-ikben 2, a VI-ikban 13, a VII-ikben 11, a VIII-ikban 8, a IX-ikben 4, a X-ikben 3.

Ezen tűzesetek közül 27 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 10 ember, megsérült — ember. A nappali időre esik 33, az éjjelire 20 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 31 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 6 esetben, mig 21 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 37 esetben, 1—2 óra közötti 10 esetben, 2—3 óra közötti 2 esetben, 3—4 óra közötti 1 esetben, 4—5 óra közötti 1 esetben, 5—6 óra közötti 1 esetben, végül 6 órán felüli 1 esetben. Működés közben sérülést szenvedett 4 tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 18, gondatlanság 9, hanyagság 13, gyujtogatás 2, hibás szerkezet 7, öngyulás 2, öngyujtás — esetben, kémény szikrája 2, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig — esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

— 1904 MÁJUS. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	54·1	21·2	11·7	16·6	8·4	61	3·7	—	3·42
2	54·3	22·4	10·2	17·2	8·3	58	1·3	—	3·33
3	51·5	24·0	11·4	18·0	8·1	56	0·7	—	3·19
4	47·3	21·9	9·0	14·6	8·3	67	8·3	0·5 ●⟍	3·05
5	49·4	14·2	8·3	11·1	6·3	65	4·0	—	2·97
6	49·9	17·1	**5·5**	12·4	5·4	52	2·7	—	2·94
7	48·0	19·1	7·0	14·3	6·5	55	3·3	0·1 ●	3·03
8	48·6	20·0	12·0	14·7	9·6	79	5·3	4·5 ●	3·22
9	50·2	20·5	9·7	14·8	10·1	81	7·0	3·2 ●||||	3·34
10	53·5	18·4	9·6	13·1	6·4	58	4·3	0·2 ●	3·27
11	53·1	13·7	10·6	12·2	8·6	82	7·7	3·4 ●	3·12
12	55·6	17·0	8·7	12·6	6·7	62	1·0	—	3·05
13	58·2	19·0	9·0	12·9	6·5	61	4·3	ny. ●	2·96
14	58·6	19·0	9·0	13·0	6·0	54	2·7	—	2·90
15	55·2	20·8	7·5	14·0	6·9	60	2·3	—	2·82
16	52·3	24·3	11·1	18·4	8·9	58	2·7	—	2·75
17	54·5	26·0	13·0	19·0	8·0	51	0·3	—	2·68
18	50·6	**27·3**	12·8	20·3	11·0	65	5·0	3·2 ●	2·60
19	50·0	20·0	5·5	16·9	12·5	87	10·0	1·8 ●⟍	2·55
20	54·3	19·0	11·9	14·4	5·5	46	0·7	—	2·55
21	54·0	21·0	9·6	15·4	7·3	57	6·3	—	2·59
22	51·1	23·9	13·1	18·0	10·3	68	5·7	10·0 ●⟍	2·68
23	48·9	22·3	12·3	16·4	9·1	67	6·3	23·1 ●⟍	2·86
24	50·4	18·0	11·4	14·3	9·1	76	9·7	0·2 ●	2·95
25	55·9	21·5	9·8	15·1	8·1	64	1·3	—	3·10
26	57·3	21·5	10·5	16·1	8·0	59	1·3	—	3·16
27	55·3	25·0	12·2	18·6	9·1	57	2·7	—	3·22
28	53·5	26·0	13·0	19·6	9·0	54	1·3	—	3·35
29	49·9	26·7	16·4	21·1	12·7	69	4·3	0·8 ●	3·44
30	52·8	23·4	16·8	18·9	10·2	63	5·7	—	3·35
31	55·7	23·8	12·7	18·5	7·8	50	3·3	—	3·31
	52·7	21·2	11·0	15·9	8·3	63	4·0	51·0	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✱ hó *Schnee*, ◄ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⟍ égi háboru *Gewitter*, ⟍ villogás *Wetterleuchten*, ∽ ólmos eső *Glatteis*, ⌓ harmat *Thau*, — dér *Reif*, zuzmara *Frost*, ny. csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*. |||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen halottak *ortsfremde Gestorb.*	exclusive	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	936	872	1.808	730	646	1.376	648	599	1.247	432	561	19	25	848
	1903	978	834	1.812	740	612	1.352	655	561	1.216	460	596	26	25	618
lakóra ‰ *Einwohner*	1904	—	—	26·7	—	—	[2]) 20·3	—	—	18·4	6·4	8·3	—	—	12·5
	1903	—	—	27·5	—	—	20·5	—	—	18·5	7·0	9·0	—	—	9·4
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	4.706	4521	9.227	3647	3281	6.928	3263	3047	6.310	2.299	2.917	148	134	2.895
	1903	4.728	4381	9.109	3707	3138	6.845	3273	2903	6.176	2.264	2.933	163	138	2.603

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen:* 16·9‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen:* 15·5‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	415	383	798	175	150	325	590	533	1.123	6	11	17	10	4	14	16	15	31
Görög kath.	*Griech. katholisch*	2	5	7	5	6	11	7	11	18	—	1	1	—	1	1	—	2	2
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	1	2	3	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	36	29	65	14	8	22	50	37	87	1	1	2	—	—		1	1	2
Ev. református	*Reformirte*	55	52	107	32	28	60	87	80	167	1	1	2		2	2	1	3	4
Unitárius	*Unitarier*	1	1	2	—	—		1	1	2	—	—	—			—		—	—
Izraelita	*Israeliten*	175	172	347	19	30	49	194	202	396	—	2	2	1	2	3	1	4	5
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	6	6	12	—	—	—	6	6	12	—	—	—		—	—		—	—
Összesen	*Zusammen*	691	650	1.341	245	222	467	936	872	1.808	8	16	24	11	9	20	19	25	44

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* az évre ‰ *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* az évre ‰ *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest — I. ker. — *Bezirk*	49.138	129	31·5	87	21·3	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	1	—	—	6
II. „ „	36.842	64	29·9	64	20·9	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	3
III. „ „	40.702	116	34·2	59	17·4	—	—	—	—	1	—	—	—	2	—	—	—	—	—	3
IV. „ „	24.010	31	15·5	31	15·4	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—		—	—	—	1
V. „ „	54.203	97	21·5	88	19·5	1	—	3	—	1	—	—	—	2	—		—	1	—	8
VI. „ „	148.130	325	26·3	193	15·7	1	1	—	2	6	1	1	3	1	—	1	1	1	1	20
VII. „ „	182.824	396	26·0	211	13·8	—	—	2	—	5	1	1	2	2	—	1	1	1	—	16
VIII. „ „	149.809	359	28·8	251	20·1	—	—	3	4	10	2	—	3	3	2	2	2	3	—	34
IX. „ „	74.870	157	25·2	131	20·9	1	—	—	—	8	—	—	6	—	—	—	1	—	—	16
X. „ „	36.387	96	31·6	68	22·4	—	—	—	—	4	—		2	1	—	1	—	—	—	8
be nem oszthatók — polgári[1]	—	—	—	44	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	2	—	—	4
be nem oszthatók — katona[2]	16.484	—	—	9	6·6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Idegen *Ortsfremde*	—	37	—	129	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	1	—	1	2	6
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	1	—	11	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1808	26·7	1376	20·3	4	1	9	7	37	4	2	19	12	2	9	9	7	3	125

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) l. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen Überhaupt f. *M.*	Összesen Überhaupt n. *W.*	Ebből idegen Ortsfremde f. *M.*	Ebből idegen Ortsfremde n. *W.*
1	17	Agykérlob[1])	*Meningitis*[1])	15	19	1	2
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa*	17	22	1	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	5	14	—	1
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	11	5	—	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	15	5	5	1
6	„	Hátgerinczsorv.	*Tabes dorsalis*	1	1	—	—
7	„	E. gerinczagyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	1	4	1	1
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	6	12	1	—
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	71	82	9	5
9	19*	Szervi szivbaj[1])	*M. organ. cord.*[1])	28	30	2	—
10	„	Szivizombajok	*Morbi myocardii*	4	6	2	1
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	5	8	1	—
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis.*	16	12	4	—
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ*[2])	5	1	—	—
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	58	57	9	1
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	3	1	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	18	14	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	4	3	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	11	10	—	—
19	22	Tüdőlob[1])	*Pneumonia*[1])	45	36	—	4
20	„	„ rostonyás	„ *croposa*	7	2	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	193	138	24	13
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	7	9	3	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	8	1	2	1
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	2	4	—	1
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	298	218	29	19
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	4	2	—	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	31	19	1	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	3	4	1	1
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	4	3	2	1
30	„	Egyéb bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	1	2	—	1
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	12	8	3	1
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	4	5	1	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	—	2	—	1
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	6	1	1	—
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	65	46	9	5
35	27	Veselob	*Nephritis*	14	16	—	3
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	1	2	—	1
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Grav. et puerp.*[3])	—	1	—	—
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	—	—	—	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	15	19	—	4
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	7	2	4	1
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	2	1	—	—
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	41	34	—	—
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	2	3	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	18	26	1	1
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	8	11	3	1
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	16	—	—
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	19	13	10	—
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	8	16	3	3
48	15	Gümős bajok[4])	*M. tuberculosi*[4])	9	4	2	—
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	3	6	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	7	3	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	115	132	19	5
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	2	2	—	—
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	1	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	4	5	—	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	2	5	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	19	18	—	1
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	1	3	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	1	1	—	—
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diph. faucium*	9	10	1	—
58	9	Influenza	*Influenza*	5	7	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	2	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	7	2	—	1
61	„	Orbáncz	*Erysipelas*	5	4	1	—
62	„	Geny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	—	7	—	1
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	12*	Egyéb fert. bajok[3])	*Alii m. infect.*[3])	1	2	—	2
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	56	69	2	5
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	5	—	—	—
		Baleset	*Casus fortuitus*	13	8	—	1
65	33*	Öngyilkosság	*Suicidium*	21	9	1	1
66	33b	Gyilkosság	*Homicidium*	1	—	—	—
67	33*	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
68	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	3	3	—	—
69	„	Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	38	26	1	2
		Összesen	*Zusammen*	730	646	82	47
				1.376		129	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*

[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*

[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*

[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*

[5]) Közülök, *Hierunter:* Járványos agy-gerinczagykórlob — *Meningitis cerebrospinalis epidemica* 1 f. *M.* — Ehdűh — *Lyssa* 1 n. *W.* — Derme — *Tetanus* 1 n. *W.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.
Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. N. W.	G. kath. *Gr. kath.* F. M.	G. kath. N. W.	Gör. kel. *G. orient.* F. M.	Gör. kel. N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen N. W.	Egy. *Zus.*
a) Kor (illetve törvényesség[2]) szerint — *Nach Alter (resp. Legitimität[2]).*																					
0—1[1]) év *Jahr* törv. *leg.*	67	48	—	—	—	—	5	3	10	8		—	17	8	—	—	—	—	99	67	166
tvtln *illeg.*	31	25	1	1	—	—	4	3	3	3		—	5	3	—	—	1	—	45	33	80
össz. *zus.*	98	73	1	1	—	—	9	6	13	11		—	22	11	—	—	1	—	144	102	246
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	51	46	—	1	—	—	7	7	7	7	—	—	8	13	—	—	—	—	73	74	147
tvtln *illeg.*	14	18	1	—	—	—	—	2	1	1		—	—	3	—	—	—	—	16	24	40
össz. *zus.*	65	64	1	1	—	—	7	9	8	8	—	—	8	16	—	—	—	—	89	98	187
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	118	94	—	1	—	—	12	10	17	15	—	—	25	21	—	—	—	—	172	141	313
tvtln *illeg.*	45	43	2	1	—	—	4	5	4	4	—	—	5	6	—	—	1	—	61	59	120
Össz. *zus.*	163	137	2	2	—	—	16	15	21	19	—	—	30	27	—	—	1	—	233	200	433
5— 10 év *Jahr*	14	19	—	—	—	—	4	1	4	—	—	—	5	4	—	—	—	—	27	24	51
10— 15 „ „	7	7	—	—	1	—	—	1	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	11	11	22
15— 20 „ „	10	17	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	12	2	—	—	—	1	24	22	46
20— 25 „ „	16	24	1	1	2	—	3	1	6	7	1	—	6	8	—	—	1	—	36	41	77
25— 30 „ „	27	20	—	—	—	—	1	—	6	2	—	—	3	5	—	—	1	—	38	27	65
30— 35 „ „	32	27	1	1	1	—	3	2	4	1	—	—	6	4	—	—	—	—	47	35	82
35— 40 „ „	24	26	—	1	—	—	2	2	5	2	—	—	6	4	—	—	1	—	38	35	73
40— 45 „ „	30	23	—	1	—	—	4	2	3	3	—	—	8	4	—	—	2	—	47	33	80
45— 50 „ „	31	21	—	1	—	1	2	3	7	1	—	—	7	10	—	—	—	1	47	38	85
50— 55 „ „	25	17	—	—	—	—	4	—	1	3	—	—	4	4	—	—	—	—	34	24	58
55— 60 „ „	14	18	—	—	—	—	3	—	—	2	—	—	6	2	—	—	—	—	23	22	45
60— 65 „ „	26	15	—	—	—	—	1	3	2	—	—	—	9	10	—	—	—	—	38	28	66
65— 70 „ „	18	19	—	—	1	—	—	2	2	2	—	—	4	5	—	—	—	—	25	28	53
70— 75 „ „	15	24	—	—	—	1	—	—	1	1	—	—	8	4	—	—	—	—	24	30	54
75— 80 „ „	12	13	—	—	—	—	1	2	2	1	—	—	5	3	—	—	—	—	20	19	39
80— 85 „ „	2	13	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	7	3	—	—	—	—	10	17	27
85— 90 „ „	4	8	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	2	1	—	—	—	—	7	10	17
90— 95 „ „	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Über 100-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Össz. *Zusammen*	471	450	4	7	5	2	46	35	66	50	1	—	131	100	—	—	6	2	730	646	1.376
b) Családi állapot szerint — *Nach Familienstand.*																					
Nőtlen *unverh.* 0—15 év, *Jahr*	184	163	2	3	—	—	20	17	25	22	—		38	31	—	—	1	—	270	235	505
Nőtlen *unverh.* üb. 15-ön felül	97	83	2	2	4	1	15	2	9	10	1		30	7	—		1	1	169	107	276
Házas *Verheirath*	151	107	—	2	1	—	8	9	18	14	—		50	34	—			—	228	166	394
Özvegy *Verwittwet*	36	95	—	—	—	1	3	7	4	4	—	—	13	28	—		—	—	56	135	191
Elvált *Geschieden*	3	2	—	—	—	—	—	—		—	—		—	—	—		—	—	3	2	5
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—		4	1	4	1	5
Össz. *Zusammen*	471	450	4	7	5	2	46	35	66	50	1		131	100	—		6	2	730	646	1.376
[1]) Ebből *Hievon:*																					
0—1 hó *M.* törv. *leg.*	29	14	—	—	—	—	—	1	2	4	—	—	12	5	—	—	—	—	43	24	67
tvtln *illeg.*	8	10	1	1	—	—	1	2	1	1	—	—	2	1	—	—	1	—	14	15	29
össz. *zus.*	37	24	1	1	—	—	1	3	3	5	—	—	14	6	—	—	1	—	57	39	96

[2]) Az ismeretlen törvényességűek (összesen 1 fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt 1 Kn. und — Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	18	21	39	9	18	16	34	17	22	29	51	25	23	20	43
2	20	16	36	10	23	23	46	18	31	29	60	26	19	20	39
3	29	24	53	11	23	17	40	19	19	23	42	27	22	20	42
4	32	22	54	12	22	15	37	20	21	21	42	28	17	14	31
5	19	15	34	13	20	22	42	21	26	24	50	29	30	28	58
6	22	17	39	14	20	24	44	22	24	21	45	30	22	21	43
7	26	17	43	15	24	22	46	23	23	23	46	31	29	19	48
8	30	20	50	16	31	25	56	24	25	18	43	Összesen *Zusam.*	730	646	1.376

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	432	1	2	30	46	—	3	—	—	514
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	2	—	—	1	2	—	—	—	—	5
Görög-keleti *Griechisch orient.*	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	29	—	—	7	3	1		—	—	40
Evang. reform. *Reformirte*	45	—	—	7	19	—	—	—	—	71
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2
Izraelita *Israeliten*	10	—	1	—	3	—	200		—	214
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	518	1	4	45	75	1	204	—	—	848

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
	vőlegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	355	8	4	367	51	8	—	59	3	3	—	6	409	19	4	432
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti *Griech.-orient.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	6	—		6	—	1	—	1	—	—	—	—	6	1		7
Ev. református *Reformirte*	14	1	—	15	2	1	—	3	1	—	—	1	17	2	—	19
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	174	1	4	179	12	3	—	15	5	1	—	6	191	5	4	200
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	146	3	4	153	9	5	—	14	3	—	1	4	158	8	5	171
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	15	1	—	16	1	—	—	1	—	—	1	1	16	1	1	18
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
keresztènynyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	711	14	12	737	75	18	—	93	12	4	2	18	798	36	14	848

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen *Wohnung unbekannt*	Idegen ortafmde	Összesen *Zusammen.*	A multhóban *Im vorig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	—	4	—	—	1	1	2		—	2	—	2	12	7
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Variolois*	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	5	2	1	2	4	12	14	13	9	3	—	—	65	109
Kanyaró *Morbilli*	23	10	49	11	51	91	111	114	68	8	—	2	538	680
Vörheny *Scarlatina*	5	7	6	5	19	79	112	67	25	14	—	4	343	270
Hökhurut [toroklob *Pertussis*	12	4	2	3	11	14	7	19	15	4	—	1	92	120
Álh. gége- és rones. *Croup-Diphtheria*	2	6	9	3	14	40	40	32	37	9	—	8	200	215
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*		—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	5
Orbáncz [kérlob *Erysipelas* [*epidem.*	5	2	3	2	9	24	22	20	14	1	—	4	106	69
Járv. agy-gerinczagy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültömirigylob *Parotitis epidemica*	—	1	—	9	4	8	6	11	7	3	—	—	49	62
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—	—	—		—	—	—	—	3	—	—	8	11	14
Lépfene *Anthrax*	—		—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	52	36	70	35	113	269	314	277	178	44	—	29	1417	1552

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	489	638	1.127	656	839	1.495	47	44	91	613	796	1.409	485	637	1.122
Szt. László . . .	70	113	183	152	171	323	18	21	39	86	112	198	118	151	269
Szt. István . . .	622	540	1.162	731	451	1.182	66	53	119	640	392	1.032	647	546	1.193
Szt. János és fiókjai	467	347	814	488	365	853	39	23	62	441	343	784	475	346	821
Összesen *zus.* . .	1.648	1.638	3.286	2.027	1.826	3.853	170	141	311	1.780	1.643	3.423	1.725	1.680	3.405

12. A kerületi elöljáróságok közjótékonysági működése.
Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	415	574	343	338	204	563	1.089	1.469	191	54	5.240
Szaporodás	*Zuwachs*	7	3	—	2	13	—	59	105	3	—	192
Csökkenés és oka — Abgang u. folge: Elhalálozás	*Absterben*	3	1	2	—	1	1	11	3	1	—	23
Elköltözés	*Wegzuges*	1	1	—	—	—	3	62	3	2	1	73
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	5
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	7
Összesen	*Zusammen* . .	4	2	2	—	1	4	86	6	3	1	109
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	418	575	341	340	216	559	1.062	1.568	191	53	5.323
Ebből férfi	*Männer*	73	121	74	89	35	180	325	489	50	13	1.393
Ebből nő	*Frauen*	345	454	267	251	181	379	737	1.129	141	40	3.924
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	46	—	1	80	14	78	89	18	2	328
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	365	310	337	101	95	256	483	589	191	53	2.780
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	11		4	1	5	6	19	13	—	7	66
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	—	43	31	33	—	—	14	—	—		121
Összesen	*Zusammen* . . .	376	399	372	136	180	276	594	691	209	62	3.295
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	161	—	10	154	101	860	507	95	40	1.928
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	2.909	2.750	2.514	1.058	972	3.214	4.690	5.574	1.582	622	25.885
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	89	—	32	8	44	38	139	116	—	62	528
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	—	154	150	135	—	—	100	—	—	—	539
Összesen	*Zusammen* . . .	2.998	3.065	2.696	1.211	1.170	3.353	5.789	6.197	1.677	724	28.880
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten der Commune* — a főváros felnötteknek [2])		—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	5
a főváros gyermekeknek [3])		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adakozó *Auf Kosten von Privaten* — magánosok felnötteknek [2])		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
magánosok gyermekeknek [3])		—	—		—	—	1 400	—	—	—	—	1.400
Összesen	*Zusammen* . . .				5	—	1.400		—		—	1.405
IV. Hatósági közvetítéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	174	46	97	11	118	314	198	272	226	99	1.555
Szaporodás	*Zuwachs*	5	9	7	—	3	12	10	4	8	7	65
Csökkenés	*Abgang*	2	3	4	—	3	15	15	6	1	3	52
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	177	52	100	11	118	311	193	270	233	103	1.568
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	„ „ *Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg — Kórházba szállított — járó	*ambulante*	212	150	166	29	113	212	349	243	406	182	2.062
fekvő	*liegend*	89	43	67	17	22	110	99	103	107	12	669
kórházba szállított	*in Spitäler transferirt*	8	4	12	1	7	9	21	24	21	3	110
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	2	—	4	—	6	9	2	5	—	1	29
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	14	—	1	—	2	9	—	10	7	2	45

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-híd-u.	X. ker.	Összes *Zusamm*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	8	5	29	1	66	4	37	—	1
ingyenes *Gratis*	3	1	5	6	—	10	42	25	
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	24	11	68	12	129	19	140	39	4
gyermek *Kinder*	34	5	91	26	205	19	215	15	6
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	65	44	261	12	636	26	270	—	1.3
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	67	4	473	180	1.512	911	—	—	3.1
nő *Frauen*	—	—	—	40	465	343	—	-	8
fiu } 14 éven alul *Mädchen* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	31	—	-	—	
leány } 14 éven alul *Knaben* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	—	—	-	-	-
Összesen *Zusammen*	67	4	473	220	2.008	1.254	—	—	4.0
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	—	—	21	—	206	—	—	—	2
fizető *Zahlende*	67	4	452	220	1.802	1.254	—	—	3.7
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	6·70	0·32	45·20	17·60	180·20	125·40	—	—	375

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kin *A ga*
	fizető *Zahlende*		a hatóság költségén *auf Kosten der Commune*		jóték. egyletek *von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kr*
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-
II. Szegényház-u.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-	-
III. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-	-
VII. „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-	-
Összesen *Zus.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die comman. Wohlthätigkeits-Ansta*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőség *Von unbekannter Zuständigkei*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz.
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	7	5	12	3	4	
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	2	2	4	1	1	
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	3	3	6	4	1	
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	1	1	2	1		

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Ansta*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*							Létszám a hó végén
				kilépett *ausgetreten*	elszállittatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.*	454	12	466	2	1	3	—	7		13	
Erzsébet-szegényház n. *W.*	569	14	583	—	4		—	10	—	14	
Budai-szegényház f. *M.*	144	5	149	—	—	—	—	5	—	5	
Budai-szegényház n. *W.*	155	5	160	—	—	—	—	2	—	2	
Összesen *Zus.* f. *M.*	598	17	615	2	1	3	—	12	—	18	
Összesen *Zus.* n. *W.*	724	19	743	—	4	—	—	12	—	16	
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	1.322	36	1.358	2	5	3	—	24	—	34	
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-fiárvaház fi *Kn.*	103	—	103	—	—	—		—	—	—	
Mayer „ fi *Kn.*	75	—	75	—	—	—		—	—	—	
Községi szeretetház fi *Kn.*	51	—	51	1	—	—		—	—	1	
Erzsébet leányárvaház l. *M.*	110	—	110	—	—	—		—	—	—	
Összesen *Zus.* fi *Kn.*	229	—	229	1	—	—	—	—	—	1	
Összesen *Zus.* l. *M.*	110	—	110	—	—	—	—	—	—	—	
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	339	—	339	1	—	—	—	—	—	1	

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. *M.*	N. *W.*	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. *M.*	N. *W.*	elhalt *gestorben* F. *M.*	N. *W.*	egyéb *sonstiger* F. *M.*	N. *W.*	összesen *zusammen* F. *M.*	N. *W.*	Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. *M.*	N. *W.*
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház . .	181	294	13	28	4	11	4	9	7	12	15	32	179	290	5.549	5.990
Budai szegényház . . .	6	14	4	2	—	—	4	2	—	—	4	2	6	14	206	431
Együtt . .	187	308	17	30	4	11	8	11	7	12	19	34	185	304	5.755	6.421
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-fiárvaház	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—
Mayer- „	1	—	1	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	12	—
Községi szeretetház . .	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	6	—
Erzsébet-leányárvaház .	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	31
Együtt . .	1	1	5	—	3	—	—	—	—	—	3	—	3	1	21	31

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	25.440	140.040	29.141	284.104	54.581	424.144
Belvárosi intézet	25.020	105.714	8.139	135.709	33.159	241.423
Terézvárosi intézet	18.720	92.038	14.415	188.497	33.135	280.535
Összesen *zusammen* . .	69.180	337.792	51.695	608.310	120.875	946.102
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	24.327	114.988	20.268	178.608	44.595	293.596
Belvárosi intézet	16.210	72.664	12.322	172.061	28.532	244.725
Terézvárosi intézet	17.753	89.470	16.704	203.583	34.457	293.053
Összesen *zusammen* . .	58.290	277.122	49.294	554.252	107.584	831.374
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	127.470	614.914	100.989	1,162.562	228.459	1,777.476

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Buza[1] *Weizen*[1]	8.34¼
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler* . . .	8.43½
bácskai (77 kg.) *Bácskuer*	8.36
bánsági (77 kg.) *Banater*	8.21¾
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger* . .	8.35½
Rozs *Roggen*	6.29¼
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)* . .	5.86
„ **maláta** „ *(Malz-)* . . .	—
Zab *Hafer*	5.56¼
Tengeri *Mais*	5.13
Repcze *Reps*	10.45

Árú megnevezése *Benennung der Waare*			Felhajtatott *Auftrieb*	Eladatott *Verkauft*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*
b) **Marhavásár.** *Viehmarkt.*							
magyar fajta	ökör	*ungarische Race* *Ochsen* . .	6.386	5.952	—	737½-775	57½-81½
magyar fajta	bika	*Stiere* . . .	1.233	1.189	—	—	55½-77½
magyar fajta	fejős tehén	*Melkkühe* .	841	777	200—430	—	—
magyar fajta	vágótehén	*Schlachtkühe*	2.764	2.690	—	—	47½-73¾
magyar fajta	bivaly	*Büffel* . . .	359	324	—	—	45½—56
magyar fajta	borju	*Kälber* . .	14.737	14.732	—	— [3]	52-108½
szerb fajta	ökör	*serb. Race* *Ochsen* .	2.816	2.469	—	—	52½-73¼
szerb fajta	tehén	*Kühe* . .	139	136	—	—	47½-62½
juh		*Schafe*	3.725	3.624	—	30¾—48	43¾-50¾
bárány		*Lämmer* . . .	761	961	—	6—13	—
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron		*Wochenmarkt* .	3.012	1.687	—	—	—
Orsz. vásáron [2]		*Jahresmarkt*[2] .	—	—	—	—	—

[1]) **Összesen eladatott.** *Gesammtumsatz*: 622.000 q. — [2]) — hó — n. *Am* — —. [3]) **Levágva** *Geschlachtet*: 80 K.

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt* . . .	kg.	404·2	408·5	405·2
egész *ganz*	,,	169·4	174	171·6
II. osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak* . . .	,,	147·4	152	149·6
Marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	137·6	142	139·8
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf* . .	,,	116 5	120	117·9
Sziv, vese, máj. csontok *Herz, Nieren, Leber, Knochen*	,,	92·6	97·6	94·9
Növendékmarha és bivalyhús *Jungvieh und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	,,	147	150	148·2
II. ,, (leveshús) *II. ,, (Suppenfl.)*	,,	130	134	131·6
III. ,, (egyéb és csont) *III. ,, (sonstiges) Fleisch und Knochen)* . . .	,,	108	115	111·2
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres* . . .	,,	231·4	240	234·9
vesés *Nierenbraten* .	,,	174	176·5	175·8
eleje *vorderes* . . .	,,	165·7	171·4	169·7
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel* .	,,	135·2	136	135·8
,, gerincz ,, *Rücken* . .	,,	129	132	130·3
eleje *vorderes* . . .	,,	112	113·6	112·7
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	,,	120	124	121
fél ,, ,, *halbes* ,,	,,	130	140	133·5
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	,,	163	178	170·8
,, eleje ,, *vorderes*	,,	156·6	169	162·8
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	,,	160	175·3	170
,, eleje ,, *vorderes*	,,	140	155·3	148·3
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel* . . .	,,	160	169·4	163·2
karaj *Carré*	,,	204·4	214·2	208·1
lapoczka *Schulter* . . .	,,	160	168	163·1
tarja *Kampfbraten* .	,,	159·4	167·4	162·5
oldalas *Rippen*	,,	154·8	160·5	157·8
kocsonyának *zum Sulzen* . .	,,	109·6	116·5	112·6
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	,,	215	220	217·2
lapoczka *Schulter* . . .	,,	181·4	184 2	182·8
oldalas *Rippen*	,,	164	170·5	163·5
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	,,	177·5	183·6	180·2
,, mellsö ,, *Vorderschkl*	,,	170·5	178·8	174·2
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	202	205	203·2
mellsö *Vorderschenkel*	,,	182	186	183·8
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	210	236·6	221·8
mellsö *Vorderschenkel*	,,	190	220	201·2
Süldő sertéshús, friss *Frischling frisch*				
karaj *Carré*	,,	192·5	195	193·1
czomb *Schlögel* . . .	,,	175	180	176·2
oldalas *Rippen* . . .	,,	165	170	166·2
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	,,	210	220	212·5
czomb *Schlögel* . . .	,,	200	200	200
oldalas *Rippen* . . .	,,	180	190	182 5
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.* .	db[1])	1400	1400	1400
,, II. ,, ,, *II.* ,, . .	,,	1100	1200	1175
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	—	—	—
,, II. ,, ,, *II.* ,,	,,		—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	,,	160·5	168	163·9
füstölt *geräuchert* . .	,,	161	168	164
Hurka *Leberwurst* . . .	db[1])	24	24	[illegible]
Virsli *Würste*	pár[2])	11·7	12·4	[illegible]
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	8·2	9·1	[illegible]
Párisi *Pariser*	kg.	156·6	159·4	1[illegible]
Disznósajt *Presswurst* . . .	,,	129·1	130·6	1[illegible]
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	,,	170·6	175·3	1[illegible]
marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	260	260	2[illegible]
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	,,	137·4	139·7	1[illegible]
sózott *gesalzen* . . .	,,	152·6	157·6	1[illegible]
pörkölt *gebräunt* . . .	,,	155·3	167·2	1[illegible]
füstölt *geräuchert* . .	,,	150 2	151·4	1[illegible]
paprikás *paprizirt* . . .	,,	151·2	152·6	1[illegible]
Háj *Schmeer*	,,	145·7	148·5	1[illegible]
Tepertő *Grammeln*	,,	117·6	119·3	1[illegible]
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	,,	143·4	145·7	1[illegible]
vidéki *importirtes* . .	,,	136	140	1[illegible]
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	,,	56	68	[illegible]
olvasztott *geschmolzen* . .	,,	48	48	[illegible]
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	,,	305	350	3[illegible]
szikkadt *abgelegener* . .	,,	373·3	430	3[illegible]
nyári *Sommersalami*	,,	160·5	169·6	1[illegible]
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen* . . .	pár[2])	177·1	268 3	2[illegible]
sütni való *z. Braten* . . .	,,	—	—	[illegible]
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	282·8	347·1	3[illegible]
,, II. ,, ,, *II.* ,,	,,	227·1	305·7	2[illegible]
szerb *serbisch* . . .	,,	265	290	2[illegible]
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	422·8	463·3	4[illegible]
,, II. ,, ,, *II.* ,,	,,	341·6	393·3	3[illegible]
szerb *serbisch* . . .	,,	295	340	3[illegible]
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet* . . .	,,	650	650	6[illegible]
sovány *nicht gemästet* .	,,	530	530	5[illegible]
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	,,	420	443·3	4[illegible]
hizott *gemästet* . . .	,,	460	660	5[illegible]
sovány *nicht gemästet* .	,,	320	413·3	3[illegible]
szerb *serbische* . . .	,,	—	—	[illegible]
Liba, fiatal *Gans, junge* . .	,,	913·3	1060·6	9[illegible]
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet* . . .	,,	1050	1650	13[illegible]
sovány *nicht gemästet*	,,	730	775	7[illegible]
szerb *serbische* . . .	,,	560	560	5[illegible]
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger* . . .	,,	800	900	8[illegible]
hizott *gemästet* . . .	,,	850	1200	9[illegible]
sovány *nicht gemästet*	,,	750	905	7[illegible]
szerb *serbisch* . . .	,,	—	—	[illegible]
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	,,	350	440	4[illegible]
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	,,	110	120	1[illegible]
II. o. *II. Cl.*	,,	—	—	[illegible]
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges* . . .	db[1])	116	136	1[illegible]
I. o. *I. Cl.*	,,	168·5	215·7	1[illegible]
II. o. *II. Cl.*	,,	130	174·2	1[illegible]
Jércze *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	,,	212·8	241·4	2[illegible]
II. o. *II. Cl.*	,,	171·6	195·7	1[illegible]
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	,,	236·6	257·1	2[illegible]
II. o. *II. Cl.*	,,	195	210	2[illegible]
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	210	220	2[illegible]
,, ,, ,, ,,	db[1])	330	400	3[illegible]

[1]) *Stück* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). (20. Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	256	360	301·7
hizott	*gemästet*	„	253·3	400	339·8
„	„	kg.	136	150	142·5
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige*	„	150	200	173·3
„	„	db[1])	488·5	616	549·9
hizott	*gemästet*	kg.	137·1	142·2	139·9
„	„	db[1])	685	745·7	716·5
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	kg.	130	137·6	133·1
„	„	db[1])	540	580	552·9
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	„	200	220	206 6
Galamb	*Taube*	„	56	103·3	79·8
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	258·3	374·2	334
kicsiny	*klein*	„	232	270	251·7
Ludaprólék	*Gänseklein*	„	86	91·6	88 5
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	„	240	248	244
Ludháj	*Gänseschmeer*				
tiszta	*rein*	„	228·3	233·3	230·8
vegyes	*gemischt*	„	174·2	177·7	176·1
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonstg. Theile*	„	—	—	—
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	„	300	300	300
gerincz	*Rücken*	„	300	560	465
többi rész	*sonst. Theile*	„	80	100	90
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	—	—	—
süldő	*klein*	„	—	—	—
Vadlúd	*Wildgans*	„	—	—	—
Vadrécze	*Wildente*	„	—	—	—
Fáczán	*Fasan*	„	—	—	—
Fogoly	*Rebhuhn*	„	—	—	—
Fürj	*Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	„	—	—	—
vizi	*Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	„	—	—	—
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	243·3	260	248·7
kicsiny	*klein*	„	220	230	226·6
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	280	280	280
kicsiny	*klein*	„	240	240	240
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	„	210	231·6	220·5
kicsiny	*klein*	„	175·7	188·5	181·5
Márna	*Barbe*	„	180	190	185
Fogas dunai	*Donaufogasch*	„	280	400	346·6
Süllő dunai	*Donauschill*	„	320	360	333·3
Czompó	*Schleiche*	„	175	180	177·5
Pisztráng	*Forelle*	„	1400	1400	1400
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	600	600	600
kicsiny	*klein*	„	550	600	570
Angolna	*Aal*	„	—		—
Kárász	*Karausche*	kg.	98	126·6	115·7
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	„	70	90	80·2
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	23	34	29·1
kicsiny	*klein*	„	8·5	10	9·1
b) Jegelt (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	170	191·4	180·7
kicsiny	*klein*	„	114·4	138·3	127·5
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	132·5	167·5	154
kicsiny	*klein*	„	87·5	118	105·7
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	„	125·1	154·2	143·3
kicsiny	*klein*	„	86·8	123·3	110·4
Márna	*Barbe*	„	110	133·3	121·4
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. oszt.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	„	193·3	224	210·1
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	„	165	190	178·2
orosz	*russischer*	„	164	180	171·5
Pisztráng	*Forelle*	„	600	600	600
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	326·6	393·3	362·4
kicsiny	*klein*	„	245	280	260·4
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	„	1200	1200	1200
Fajtok	*Dick*	„	333·3	400	383·3
Viza	*Hausen*	„	240	320	266·6
Czompó	*Schleiche*	„	98	153·3	122·8
Sőreg	*Schlörgel*	„	100	100	100
Angolna	*Aal*	„	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	„	75·3	92	86·8
Halikra	*Roggen*	„	160	160	160
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsower*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	„	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	6	6	6
B) Tengerihal	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	„	480	500	495
ostendei	*Ostender*	„	650	650	650
Rosée	*Rosée*	„	450	500	465
Turbó	*Turbot*	„	450	500	472·5
Szardella	*Sardellen*	„	180	200	195
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	„	500	550	537·5
apró (champi)	*klein*	„	370	400	380
Makró	*Mackrele*	„	220	220	220
II. Tej és tejtermékek.	*Milch u. Milchproducte.*				
Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	20·2	20·8	20·3
lefölözött	*abgeschöpft*	„	12	13·3	12·5
„ (géppel)	„ *(centrifugirte)*	„	11	13	12·5
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	„	186·6	186·6	186·6
főzésre	*zum Kochen*	„	70·5	78·3	74·2
Tejföl	*Rahm*	„	69·4	70	69·5
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifgrt)*	kg.	265·7	277·1	272·4
köpült	*Sauerrahm-*	„	216	230	223·1
főző, darabos	*Stückbutter*	„	210	218·3	212·7
szedett	*Landbutter*	„	240	240	240
olvasztott	*geschmolzene*	„	—	—	—
Juhvaj	*Schafbutter*	„	200	205	202·5
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	„	57·7	60	59·2
Juhturó I. oszt.	*Schafkäse I. Cl.*	„	110·4	114	111 9
Liptói turó	*Liptauer Käse*	„	137·7	140·5	139·6
Ostyepka	*Geräuch. Schafkäse*	db[1])	—		—

[1]) *Stück.*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Sajt	*Käse*				
emmenthali	*Emmenthaler*				
eredeti	*importirt*	kg.	265	272	269·2
hazai	*ungarisch*	,,	200	210	202·5
groji	*Grojer*				
eredeti	*importirt*	,,	176	183·8	179·5
hazai	*ungarisch*	,,	160	170	162·5
trappista	*Trappisten*				
eredeti	*importirt*	,,	260	290	275
hazai	*ungarisch*	,,	200	200	200
Imperial	*Imperial*	,,	200	200	200

III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Dara	*Gries*	kg.	32·8	33·7	33·1
Buzaliszt	*Weizenmehl*				
Királyliszt (0)	*Königsmehl* (0)	,,	28·2	28·5	28·2
Lángl. I. (1)	*Mundm. I.* (1)	,,	27	27·4	27·1
,, **II.** (2)	,, *II.* (2)	,,	26	26·1	26·5
Zsemlyl. I. (3)	*Semmelm. I.* (3)	,,	24·8	25	24·9
,, **II.** (4)	,, *II.* (4)	,,	23·5	24	23·7
kenyérl. I. (5-6)	*Brodm. I.* (5-6)	,,	22·7	23	22·8
,, **II.** (7-8)	,, *II.* (7-8)	,,	21·3	21·3	21·3
,, **III.** (8½-8¾)	,, *III.* (8½-8¾)	,,	21	21	21
Lábliszt (9)	*Reatmehl* (9)	,,	—	—	—
Rozsliszt	*Kornmehl*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	24·2	24·4	24·2
II. o.	*II. Cl.*	,,	22·6	23	22·8
III. o.	*III. Cl.*	,,	18	18	18
Korpa	*Kleie*				
finom	*fein*	,,	14	14	14
goromba	*grob*	,,	13	13	13
Tengeriliszt	*Maismehl*	,,	25	25·4	25·2
Tengerikása	*Maisgries*	,,	28·2	28·8	28·4
Kenyér	*Brod*				
fehér	*weisses*	,,	26·4	26·8	26·7
barna	*braunes*	,,	21·3	21·6	21·5
rozskenyér	*Roggen*	,,	23·4	23·7	23·4
soroksári	*Soroksárer*				
fehér	*weisses*	,,	26·8	27·1	26·8
barna	*braunes*	,,	23·4	24	23·5
Zsemlye, kifli [2]	*Semmel, Hörnchen*[2]				
vizes	*Wasser-*	db[1])	2·7	2·8	2·7
tejes	*Milch-*	,,	2·7	2·8	2·7
Péksütemény	*Gebäck*				
vajas	*Butter-*	,,	2·7	2·8	2·7
száraz	*trockenes*	,,	1·9	1·9	1·9
Tarhonya	*Tarhonya* [4])				
tojásos	*mit Ei*	kg.	64·5	65·1	64·9
tojás nélkül	*ohne Ei*	,,	52·8	52·8	52·8
Csöves tészta	*Maccaroni*				
hazai	*inländisch*	,,	78·6	80	79·8
külföldi	*ausländisch*	,,	79	86·5	82·4
Levestészta	*Suppenteig*	,,	96·4	122·5	112·5

IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Lencse	*Linsen*				
hazai	*inländische*	kg.	37	40	38·7
külföldi	*ausländische*	,,	46	47·7	47·1
Borsó	*Erbsen*				
hazai, héjas	*inländ., in Schoten*	,,	30·6	31·6	31·2
,, **koptatott**	,, *enthülst*	,,	44	51·3	47·7
külföldi, héjas	*ausländ., in*	,,	26	30	29
Bab	*Bohnen*				
fehér apró	*weiss, klein*	,,	26	28·5	27·1
,, **nagy**	,, *gross*	,,	36	38·5	36·6
szines	*färbige*	,,	28	28·8	28·6
Árpakása	*Gerstengries*	,,	40	42	40·8
Madárétek	*Vogelfutter*	,,	35·7	37·1	36·4
Köleskása	*Hirsebrei*	,,	28·5	29·4	29·2
Hajdina	*Buchweizen*	,,	46·6	46·6	46·6
Rizskása	*Reis*				
hazai	*inländisch*	,,	37·6	41·3	38·9
külföldi I. o.	*ausländ. I. Cl.*	,,	57·7	61·2	60
,, **II. o.**	,, *II. Cl.*	,,	46	47·3	46·9

V. Tojás. — *Eier.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Friss	*Frische*				
teatojás	*Thee-*	db[3])	5·0	5·2	
alföldi	*Alföldler*	,,	4·7	4·9	
erdélyi	*Siebenbürger*	,,	—	—	
szerb	*Serbische*	,,	—	—	
apró	*kleine*	,,	4·3	4·4	
Meszes	*Kalkeier*	,,	—	—	
Apadt tojás	*Schwimmer*	,,	—	—	

VI. Zöldség. — *Grünzeug.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Sárgarépa	*Gelbe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	kg.	10·4	12·4	1
II. o.	*II. Cl.*	,,	8·8	12	
Petrezselyem	*Petersilie*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	14	14·6	1
II. o.	*II. Cl.*	,,	10	12·5	1
Zeller	*Zeller*				
I o.	*I. Cl.*	,,	36	36	3
II. o.	*II. Cl.*	,,	30	30	3
Kalarábé	*Kohlrüben*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	20	26	2
II. o.	*II. Cl.*	,,	16	20	1
Kapor	*Dillenkraut*	cs.[5])	2	2	
Kevert zöldség	*Grünzeug gemischt*	kg.	14·6	16	1
Metélő hagyma	*Schnittlauch*	cs.[5])	2·4	2·4	
Poré ,,	*Porreau*	,,	2	2	
Vereshagyma	*Zwiebel*				
makói	*Makóer*	kg.	20	24	2
közönséges I.	*gewöhnl. I.*	,,	20	22·6	2
,, **II.**	,, *II.*	,,	16	19·3	1
Fokhagyma	*Knoblauch*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	17·1	18·8	1
II. o.	*II. Cl.*	,,	13·4	16	1
Czékla	*Rothe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	3·6	4·5	
II. o.	*II. Cl.*	,,	2·2	3·7	
Fejeskáposzta	*Kraut*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	50	50	5
II. o.	*II. Cl.*	,,	24	50	2
Kelkáposzta	*Kohl*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	5·1	5·2	
II. o.	*II. Cl.*	,,	2·8	3·4	
Kelbimbó	*Kohlsprossen*	kg.	—	—	—
Vörös káposzta	*Rothkraut*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	46	46	4
II. o.	*II. Cl.*	,,	28	34	3
Saláta	*Salat*				
fejes I.	*I. Cl.*	,,	4	6	
,, **II.**	*II. Cl.*	,,	2·5	3·1	
fodros	*Endivien-*	,,	—	—	—
kötött	*Bund-*	,,	3·7	4	
Burgonya	*Kartoffel*				
idei olasz	*heurige, italien.*	kg.	26·6	30·2	2
,, **hazai**	,, *inländ.*	,,	24·8	36	2
sárga	*gelbe*	,,	7·1	7·5	
fehér	*weisse*	,,	7	7	
rózsa	*Rosen-*	,,	5·8	6	
kifli	*Kipfel-*	,,	14·2	15·5	1
Retek	*Rettig*				
hónapos	*Monats-*	cs.[5])	4·1	5·2	
fekete, nagy	*schwarz, gross*	db[1])	5	6	
,, **kicsiny**	,, *klein*	,,	3	3·3	
Ugorka	*Gurken*				
salátának	*für Salat*	,,	36	80	5
savanyitani	*z. Einsäuern*	,,	22	24	2
eczetbe sav.	,, ,, *in Essig*	,,	4·3	4·7	
kovászos	*Sauerteig-*	,,	22	30	2
vizes	*Wasser-*	,,	4·4	4·8	
Paradicsom	*Paradeis*				
ujd. (olasz)	*neuer (italien.)*	kg.	90	124	11
érett	*reifer*	,,	—	—	—
Tök	*Kürbis*				
főzni való	*zum Kochen*	db[1])	—	—	—
sütni való	,, *Braten*	,,	—	—	—
Zöld tengeri	*Mais in Kolben*	,,	—	—	—

[1]) *Stück.* — Átszámitva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 He wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art geriebener Teig.* — [5]) Csomó — *Bund.*

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	112	146·8	132·3
hazai	*inländische*	,,	104·8	154	128·7
hüvelyes	*in Schoten*	,,	30	64	47
kifejtett	*enthülst*	,,	87	400	195·6
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	—	—	—
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	30	45	39·1
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	39	60	45·8
,, kisfejü	,, *klein*	,,	28	41	38·7
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	27·3	34	29·2
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	14	18	15·2
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	6·8	7·3	7·1
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	—	—	—
vastagszálu	*Solo-*	,,	115·7	130	122·3
középszerü	*Mittelgross*	,,	75·7	88·5	83·1
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,	43·1	55·7	49·9
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·3	0·4	0·3
Paraj	*Spinat*	,,	0·2	0·2	0·2
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	18	18·8	18·3
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	21	23	22·2
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	233·3	323·3	291·4
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	115	273·3	216·7
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	600	600	600
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	600	600	600

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	—	—	—
rétesbe való	*Moostäpfel*	,,	54·6	64·5	59·2
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	60	68·6	64·8
kálvill	*Calville*	,,	280	350	332·5
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	60	71·5	65·3
kevert	*gemischt*	,,	49	52·8	50·9
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I Cl.*	,,	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	,,	—	—	—
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	—	—	—
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	—	—	—
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	56	60	57·7
kevert	*gemischt*	,,	58	78	64·6
befözni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	—	—	—
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	—	—	—
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	—	—	—
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	—	—	—
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	59·6	61·6	60·2
,, bosny. I.	,, *bosn. I.*	,,	68·2	70·5	69·3
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	55·1	55·7	55·7
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	—	—	—
kék	*blaue*	,,	—	—	—
befözni való	*z. Einsieden*	,,	—	—	—
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	—	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	—	—	—
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	—	—	—
befözni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	—	—	—
Izabella	*Isabellen*	,,	—	—	—
muskotály	*Muskateller*	,,	—	—	—
törökországi	*türkische*	,,	—	—	—
olasz	*italienische*	,,	—	—	—
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	—	—	—
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	70	70	70
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte.*	,,	—	—	—
aprószemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	33	60	47·6
aprószemü	*kleine*	,,	30	56	41·7
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
aprószemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	160	160	160
Málna	*Himbeeren*	,,	—	—	—
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	—	—	—
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	—	—	—
,, II. o.	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Turkesztán	*Turkestan*	,,	—	—	—
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	85·2	94·3	88·5
apró kemény-	*kleine, hart-*				
héju I. o.	*schalige I. Cl.*	,,	66·8	68·4	67·3
héjazott	*geschält*	,,	201·4	215	206·4
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	120	126·6	126·4
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	80	80	80
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	262·8	265·7	263·7
keményhéju	*hartschalig*	,,	240	240	240
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	—	—	—
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	—	—	—
,, apró	,, *kleine*	,,	—	—	—
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	4·6	6·2	5·2
mandarin	*Mandarin*	,,	7	8	7·6
veresbélü	*Blut-*	,,	5·8	7·5	6·2
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3·2	4·4	3·4
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	47·4	48·6	48
friss	*frische*	,,	—	—	—
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	212	220	214·8
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	98	100·8	100·1
Mazsolaszőlő	*Rosinen*	,,	141·7	145·7	143·7
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	184	184	184

VIII. Füszer — *Gewürze*

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	460	488·5	471·3
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	320	345·7	327·8
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	234·2	250	242·1
Mák	*Mohn*	,,	74	75·4	74·7
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	158·3	160	159·1
lépes	*Wabenhonig*	,,	—	—	—
Köménymag	*Kümmel*	,,	90·5	97·7	93·7
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	44	44	44
Szappan, házi	*Hausseife*				
szin-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	62·8	63·6	63·4
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	48·8	49	48·8

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der faktischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együt *zusamm*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	1.183	7	1.190	1.057	19.785	— 50	19.835	20.7
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	57	—	57	39	1.133	—	1.133	8
Hal, élő	*Fische, lebende*	3	45	48	25	37	58	95	2
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	929	—	929	941	3.849	—	3.849	4.0
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	
Baromfi	*Geflügel*	3.406	368	3.774	3.683	15.074	588	15.662	14.6
Tojás	*Eier*	5.588	179	5.767	6.293	35.307	775	36.082	31.7
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.417	18	1.435	1.548	5.951	29	5.980	5.7
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	2	—	2	—	18	—	18	—
Zöldség	*Grünzeug*	16.239	1.480	17.719	15.879	44.890	3.040	47.930	41.4
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	1.221	301	1.522	2.986	20.689	301	20.990	32.6
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	111	—	111	543	1.588	—	1.588	3.0
Főzelék	*Gemüse*	1.425	16	1 441	1.894	3.738	35	3.773	3.3
Burgonya	*Kartoffel*	10.023	25	10.048	11.604	27.848	366	28.214	47.6
Konzervek	*Conserven*	1	—	1	—	7	—	7	
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	2	—	2	1	10	1	11	
Füszer	*Gewürze*	—	—	—	—	6	—	6	
Italok	*Getränke*	125	656	781	921	624	1.330	1.954	2.1
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.500	—	1.500	1.400	6.600	—	6.600	7.5
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	1	5	6	2	15	5	20	
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	112	—	112	85	523	—	523	6
Virág	*Blumen*	33	5	48	66	241	29	270	2
Gomba	*Schwämme*	35	5	40	66	40	5	45	
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	21	—	21	21	89	—	89	
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	43.444	3.110	46.554	49.054	188.062	6.612	194.674	217.4

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Menn sé *Men*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	1.516	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	301	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	2	Tojás	*Eier*	db	*St.*	1.7
Vad és vadhús	*Wild u. Wildpret*	„	„	358	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	4.8
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	—	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	3
Hal, élő és jegelt	*Fische*	kg.	*kg.*	—	Paradicsom	*Paradeis*	„	„	
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	db	*St.*	21.606	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	—
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	20	Gomba	*Schwämme*	„	„	
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	488	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	—

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe (in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállíttatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállíttatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállíttatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	6.609	25.638	14.318	6.349	25.989	29.108
Szarvasmarha	*Hornvieh*	53.412	230.647	218.075	18.168	65.891	35.467
Juh	*Schafe*	2.272	5.933	1.504	856	2.393	1.504
Sertés	*Borstenvieh*	47.198	208.739	209.199	8.718	40.789	36.212
Összesen	*Zusammen*	**109.491**	**470.951**	**443.096**	**34.091**	**135.062**	**102.291**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	598.507	2,506.559	2,967.447	32.981	113.118	91.243
Rozs	*Roggen*	39.559	125.437	136.263	8.288	33.483	20.912
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	27.400	172.699	236.449	15.890	76.202	98.886
Zab	*Hafer*	119.484	394.525	357.040	39 644	156.011	122.461
Repcze	*Reps*	5.577	13.148	21.712	301	993	7.897
Köles	*Hirse*	14.042	32.546	37.029	9.450	48.812	23.437
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	2.946	11.598	27.633	2.301	27.986	25.177
Tengeri	*Mais*	421.715	881.373	492.649	56.796	125.162	90.532
Összesen	*Zusammen*	**1,229.230**	**4,137.885**	**4,276.222**	**165.651**	**581.767**	**480.545**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	5.162	17.952	25.152	2.149	15.117	19,328
Bőrárúk	*Leder*	36.926	119.513	102.264	28.498	137.790	85.586
Dohány	*Tabak*	4.596	42.072	48.382	13.767	42.364	50.751
Len és kender	*Flachs und Hanf*	3.714	16.473	23 683	2.327	21.025	25.263
Összesen	*Zusammen*	**50.398**	**196.010**	**199.481**	**46.741**	**216.296**	**180.928**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	25.230	142.939	164.028	6.864	44.782	72.821
Kávé	*Kaffee*	3.160	16.582	22.297	4.721	20.476	13.930
Bor	*Wein*	11.781	68.883	117.349	6.643	32.384	41.682
Sör	*Bier*	5.805	19.455	18.679	93.214	259.605	229.458
Szesz [nyek	*Spirituosen* [*products*	10.196	59.626	71.117	19.886	158.349	88.928
Liszt és egyéb örlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	75.080	158.316	84 242	538.555	2,829.621	2,493.133
Összesen	*Zusammen*	**131.252**	**465.801**	**477.712**	**669.883**	**3,345.212**	**2,939.952**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**115.149**	**563.922**	**940.730**	**59.266**	**335.929**	**576.197**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**7.524**	**63.515**	**42.079**	**29.723**	**113.607**	**113.827**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	7.103	29.639	40.112	1.236	4.488	20.767
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	8.840	48.148	51 641	28.855	133.363	95.225
Összesen	*Zusammen*	**15.943**	**77.787**	**91.753**	**30.091**	**137.851**	**115.992**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	2.995	38.694	56.538	5.108	16.847	5.724
Vas és acél	*Eisen und Stahl*	79.372	378.009	366.955	51.075	195.910	176.073
„ „ „ árúk	„ „ „ -*Waaren*	61.334	326.429	279.617	51.520	331.620	360.417
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	24.511	96.871	81.627	6.380	33.632	24.829
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	15,041	69.089	48.928	4.394	25.243	22.262
Építő anyagok	*Baumaterialien*	349.826	1,024.587	1,272.102	166.428	497.817	452.871
Összesen	*Zusammen*	**533.079**	**1,933.679**	**2,105.866**	**284.905**	**1.101.069**	**1,042.176**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	174.686	665.092	836.014	455	3.581	5.434
Kőszén	*Steinkohle*	767.231	4,046.876	4,499.393	34.057	207.734	488.748
Faszén	*Holzkohle*	6.708	26.798	20.651	1.536	14.194	3.792
Összesen	*Zusammen*	**948.625**	**4.738.766**	**5,356.058**	**36.048**	**225.509**	**497.874**
Különféléк:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	131.226	443.773	492.938	57.847	245.637	268.980
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	16.573	47.029	30.882	3.503	52.920	70.847
Fonalárú	*Garnwaaren*	14.133	48.129	39.779	4.905	71.345	109.052
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	14 214	56.030	44.156	13.074	55.955	55.632
Papir	*Papier*	36.831	136.057	145.861	13.379	52.454	46.144
Gépek	*Maschinen*	63.101	226.704	209.377	47.667	193.633	158.183
Hulladék	*Abfälle*	7.453	53.189	31.057	15.807	66.845	79.379
Ásványviz	*Mineralwasser*	10.193	45.514	58.635	20.105	84.413	80.788
Összesen	*Zusammen*	**293 723**	**1,056.425**	**1,052.685**	**176 287**	**823.242**	**869.005**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	663.790	2,901.842	3,255.976	541.289	2.437.513	2,129.046
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**4,098.197**	**16,606.589**	**18,241 658**	**2,073.975**	**9.453.057**	**9.047.833**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2,256.117	11,484.440	13.521.109	1.481.567	7,242.731	7.302.545
Déli vasut	*Südbahn*	71.582	329.428	349.884	78.356	401.217	292.731
Helyi érdekű vasutak	*Vicinalbahnen*	36.401	82.392	66.975	24.802	93.334	74.374
Hajózás	*Schiffahrt*	1,734.097	4,710.329	4,303.690	489.250	1,715.775	1,378.183

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet folyó h végén *Bestan am En des lauf den Mon*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	210.589	43.406	2.798	46.204	47.614	13.185	60.799	195.9
Rozs	*Roggen*	21.725	2.490	—	2.490	4.166	359	4.525	19.6
Árpa	*Gerste*	2.262	1.969	—	1.969	2.816	—	2.816	1.4
Zab	*Hafer*	82.811	11.918	2.369	14.287	17.845	2.020	19.865	77.3
Tengeri	*Mais*	503	83.290	—	83.290	12.431	—	12.431	71.3
Repcze	*Reps*	11.992	4	—	4	164	—	164	11.8
Köles	*Hirse*	4.255	4.748	—	4.748	4.659	—	4.659	4.3
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	1.903	118	—	118	723	—	723	1.3
Mágvak	*Samen*	3.573	943	225	1.168	606	198	804	3.9
Bükköny	*Wicken*	795	102	—	102	639	—	639	9
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	69.259	9.507	1.070	10.577	11.907	10.108	22.015	57.8
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	6.333	1.833	—	1.833	4.400	—	4.400	3.7
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—		—
Czukor	*Zucker*	110	620	—	620	477	—	477	9
Kávé	*Kaffee*	3.103	794	—	794	778	—	778	3.1
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	278	865	—	865	485	—	485	6
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	2.543	4.197	—	4.197	2.614	—	2.614	4.1
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	1.540	3	1.181	1.184	9	380	389	2.3
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	12	14	—	14	25	—	25	
Olajok	*Oel*	421	259	—	259	288	—	288	3
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	2.290	276	—	276	235		235	2.3
Gépek	*Maschinen*	864	157	14	171	99	28	127	9
Fa	*Holz*	2.864	—	—	-	741	—	741	2.1
Só	*Salz*	351	—	2.003	2.003		1.725	1.725	6
Különfélék	*Diverse*	19.423	3.137	1.156	4.293	8.702	1.213	9.915	13.8
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen*	449.799	170.650	10.816	181.466	122.423	29.216	151.639	479.0
	1903 *lauf. Mon.*	286.486	93.923	9.642	103.565	100.788	14.430	115.218	274.9
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-*	—	659.049	66.721	725.770	803.003	128.666	931.669	
	1903 *beginn*	—	439.228	51.102	490.330	479.058	80.714	559.772	
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.*	9,444.700	3582500	352.200	3,934.700	1978200	678.300	2,656.500	10,722.9
	1903	5,257.300	1807600	444.700	2,252.300	1775600	374.300	2,149.900	5,359.7
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-*	—	13,708.850	2,173.900	15882750	16.678,750	3,746.200	20424950	—
	1903 *beginn*	—	7256900	1,535.200	8,792.100	8473300	3,029.100	11502400	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*	*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*: Budapest közuti	4,388.363	18,234.685	17,277.685	738.332	2,997.228	2,857.2
Városi villamos	2,299.237	10,091.184	8,952.461	344.318	1,526.953	1,354.4
Ferencz József földalatti	319.453	1,358.236	1,362.400	50.465	222.879	220.9
Bp-Ujpest-Rákospalotai	304.083	1,346.100	1,217.171	40 643	178.189	172.3
Margitszigeti lóvasut	17.895	29.771	30.558	3.186	5.272	5.0
Hegypálya (gőzsikló)	48.518	199.545	192.249	6.676	28.944	27.3
Svábhegyi vaspálya	46.559	61.213	46.062	15.128	20.112	15.3
Hajók *Schiffe*: Dunagőzh. f. Margitszigetre	24.319	24.319	97.224	—		—
társaság egyéb helyi f.	69.240	69.240		—	—	
Révgőzösök	440.825	1,428.674	737.184	29,891	96,976	70.0
Hidak *Brücken*: Lánczhid	518.800	2,626.400	3,758.000	21.540	100.570	133.3
Erzsébet-hid	469.600	2,004.400	—	18.607	78.053	—
Margithid	496.636	1,998.708	1,969.256	35 618	149.223	157.1
Ferencz József-hid	438.000	1,652.400	2,000.400	23.507	98.674	130.3
Margitszigeti hid	57.551	93.534	67.276	19.871	33.565	21.0
Alagút *Tunnel*	178.060	747.650	841.580	10.562	43 639	49.5
I. magy. közlek. vall. *Omnibus*	658.501	2,587.892	2,426.648	77.424	303.190	286.3
Összesen *Zusammen*	10,775.640	44,553.951	40,976.154	1,435.768	5,883.467	5,503.7

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*		Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*	Keleti pályaudvar	291.058	1,210.800	1,169.653	28[illegible].208	1,145.194	1,133.566
	Nyugoti pályaudvar	240.069	1,026.794	984.695	240.519	1,022.471	980.762
	Angyalföld	348	1.238	711	586	1.814	1.475
	Ferenczváros	8.752	43.926	39.392	9.678	45.278	34.881
	„ kitérő	238	2.071	2.345	253	1.808	1.980
	Kőbánya felső pályaudvar	3.976	18.440	18.102	4.500	18.298	19.444
	„ alsó pályaudvar	8.190	34.825	32.438	12.850	41.107	37.073
	Rákos	3.372	11.039	11.322	3.791	11.911	12.039
	Kelenföld	17.783	68.289	63.208	17.868	67.439	64.006
	Császárfürdő	4.980	17.785	13.413	5 140	15.796	15.595
Déli vaspálya *Südbahn*		10.130	42.123	35.773	20.206	52.980	41.779
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*	Szentlőrinczi	98.453	453.808	403.797	101.497	452.722	399.201
	Haraszti	73.862	347.267	309.644	86.161	395.262	371.452
	Czinkotai	68.763	250.122	221.207	68.963	272.237	250.572
	Szentendrei	29.821	126 623	114.354	29.255	123.332	115.114
	Bp.-Esztergomi	17.379	70.651	64.751	20.104	74.655	71.393
	Bp.-Budafoki	57.360	224.843	200 018	57.369	222.697	200.301
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*							
	Pest	13.220	30.682	28.672	9.679	23.715	26.723
	Buda	983	1.816	1.143	441	935	712
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff-* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*		6.363	10.490	6.575	7.136	11.685	8.412
Összesen *Zusammen*		**955.100**	**3,993.632**	**3,721 213**	**978.204**	**4,001.336**	**3,786.480**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*		Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*		Folyó számla *Conto-Corrent*		Összesen *Zusammen*	
a) Forgalom *Verkehr.*								
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	427,778.244	73	30,390.039	09	237,844.883	58	696,013.167	40
Betét *Einlagen*	36,136.050	04	5,050 319	23	198,953.671	53	240,140.040	80
Kivét *Rückzahlungen*	34,374 155	61	6,068.212	50	190,607.008	74	231,049.376	85
Külömbség *Differenz*	+ 1,761.894	43	— 1,017.893	27	+ 8,346.662	79	+ 9,090.663	95
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	429,540.139	16	29,372.145	82	246,191.546	37	705,103.831	35
b) Állapot egyes intézetek szerint *Stand nach den einzelnen Instituten.*								
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	—	—	—	—	1,909.236	66	1,909.236	66
Bankok *Banken* — Pesti magyar kereskedelmi bk	61,360.494	85	2,023.744	48	88,718.833	77	152,096.073	10
I. magyar iparbank	4,775.608	66	30.600	—	1,411.024	67	6,217.233	33
Magyar ált. hitelbank	—	—	3,497.900	—	—	—	3,497.900	—
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,314.972	47	20,623.101	34	22,736.734	55	60,673.808	36
Hazai bank r.-t.	—	—	1,627.600	—	49,179.610	19	50,807.210	19
Általános bank r.-t.	571.259	78	—	—	94.635	68	665.895	46
M. agrár- és járadékbank	—	—	—	—	4,475.949	39	4,475.949	39
Hermes váltóüzlet r.-t.	—	—	—	—	1,527.392	98	1,527.392	98
Mercur bank	86.238	16	—	—	177.306	13	263.544	29
Szövetkezeti központi bank	111.917	04	—	—	84.450	69	196.367	73
Erzsébetvárosi bank	869.129	07	—	—	180.737	60	1,049.866	67
Mercur váltóüzlet	32.872	41	—	—	77.170	57	110.042	98
Takarékpénztárak *Sparcassen* — Pesti hazai első	250,922.464	95	145.500	—	24,696.982	57	275,764.947	52
Egyesült bpesti	48,669.888	29	315.400	—	11,131.661	98	60,116.950	27
Budapesti III. kerületi	1,804.018	82	—	—	—	—	1,804.018	82
Magyar országos központi	18,429.554	23	394.000	—	23,833.921	87	42,657.476	10
Magyar általános	4,937.017	46	507.800	—	3,581.587	58	9,026.405	04
Belvárosi	8,611.668	65	18.000	—	3,262.494	70	8,892.163	35
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,738.018	81	51.300	—	6,975.910	—	13,765.228	81
Erzsébetvárosi	2,294.826	45	4.200	—	565.177	88	2,864.204	33
Kőbányai	1,559.356	06	—	—	146.408	93	1,705.764	99
Lipótvárosi	3,230.988	96	133.000	—	1,404.317	98	4,768.306	94
Budapest székesfővárosi	210.610	25	—	—	—	—	210.610	25
Budapest polgári	9.233	79	—	—	20.000	—	29.233	79
Összesen *Zusammen*	**429,540.139**	**16**	**29,372.145**	**82**	**246,191.546**	**37**	**705,103.831**	**35**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).
Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*		Lombard *Lombard*		Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*		Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*		Készpén *Cassabestan*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	51,091.118	59	3,545.300	—	—	—	—	—	—
Földhitel *Bodencredit*									
Magyar földhitelintézet . . .	12,525.246	77	—	—	397,152.936	20	—	—	1,138.1
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	43.644	—	1·000	—	61,053.500	11	—	—	115.7
Bankok *Banken*									
Pesti magyar kereskedelmi .	68,587.815	33	33,078.599	18	126,695.142	24	173,140.678	16	530.9
I. magyar iparbank	7,439.832	77	2,540.736	48	30.000	—	—		230.8
Magyar ált. hitelbank	49,556.929	79	—	—	—	—	—		1,071.9
„ lesz.- és pénzváltóbk	24,246.407	43	26,517.218	50	16,288.817	52	—		1,440.0
„ jelzálog hitelbank .	419.624	41	5,100.162	16	187,058.607	50	235,281.086	70	134.3
Hazai bank r. t.	15,141.491	09	35,489.149	12	—	—	—		229.7
Általános bank r. t.	1,458.040	41	—	—	—	—	—	—	54.6
M. agrár- és járadékbank .	4,568.732	56	14,704.440	—	39,213.802	15	6,464.536	54	225.0
Központi váltóüzlet		—	38.996	—	—	—	—	—	12.6
Hermes váltóüzlet	1.000	—	12.784	—	—	—	—	—	35.0
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	—	—	—	—	72,969.258	48	19,621.055	95	—
Giro és pénztár egylet . . .	—	—	46.500	—	—	-	—	—	98.7
Mercur bank	35.175	—	22.451	36	—	-	-	—	24.1
Magy. helyi érd. vasutak . .	—	—	6,599.668	—	—	—		—	—
Szövetkezeti központi bk .	2,122.376	58	—	—	—		—	—	9.6
Erzsébetvárosi bank	3,691.750	28	—	—	—	-	—	—	26.8
Merkur váltóüzlet	—	—	1,675.400	—	—	—		—	7.0
Takarékpénzt. *Sparcassen*									
Pesti hazai első	87,850.348	78	15,791.808	02	110,371.096	73	147,438.025	95	1,354.2
Egyesült bpesti	47,751.741	73	15,662.037	97	127.273.650	54	—	—	883.1
Budapest III. kerületi . . .	2,117.858	87	—	—	—	—	-	—	11.6
Magyar országos központi .	29,845.413	75	11,093.442	12	93,770.203	98	—	—	732.6
Magyar általános	7,183 176	93	3,563.762	90	7,08[illegible].460	22	—		159.0
Belvárosi	6,495.312	94	2,202.371	91	35,302.321	16	—	-	435.7
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	4,597.129	11	7,110.374	76	—	—	—		601.8
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,933.871	90	267.108	12	—	—	—	—	96.5
Kőbányai	1,793.919	55	603.725	26	58.900	—	-	—	50.9
Budapest-Lipótvárosi	4,225.026	61	559.501	60	—	—	—	—	50.8
Budapest székesfővárosi . .	359.220	50	11.422	35	—	—	—	—	3.9
Budapest polgári	514.507	41	—	—	—	—	-		3.4
Összesen *Zusammen* . .	**386,506.194**	**50**	**182,692.659**	**81**	**1.310,326.696**	**83**	**581,945.383**	**30**	**9,769.8**

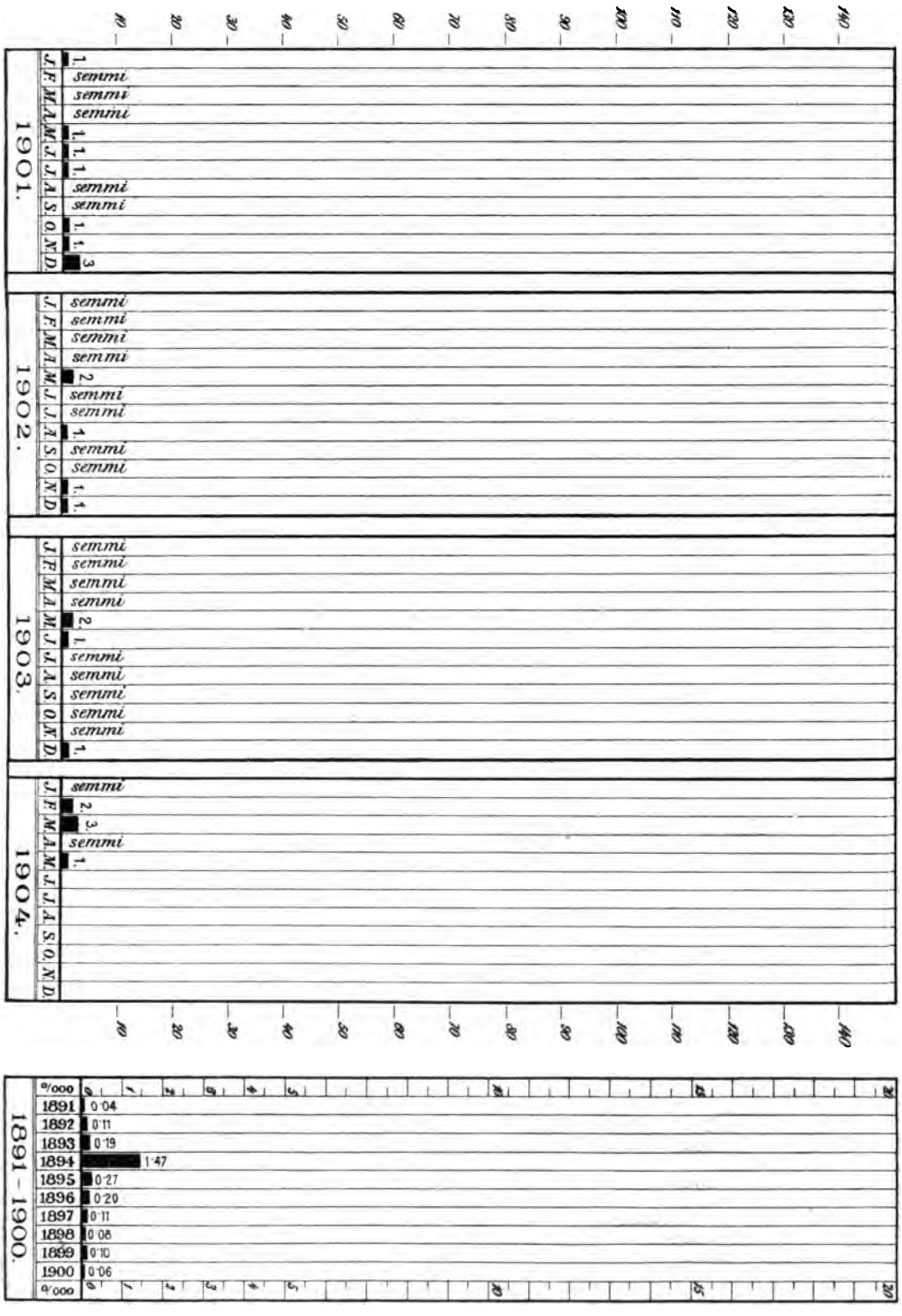
29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen*												*b)* Behajtás *Eintreibung*					
	Állami adó *Staatssteuer*		Községi adó *Communal-Steuer*		Útadó *Weg-Steuer*		Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren*		Betegápol. pótadó *Kranken-verpfl.-Steuer*		Összesen *Zusammen*		Meg intetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen*			Árveré *Versteiger*	
	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f		száma *Anzahl*	Összeg *Betrag* K	f	száma *Anzahl*	Bel *Erg* K
I. . .	176.168	99	87.028	52	3.494	87	427	41	7.390	43	274.510	22	. 361	50	7.746	57	-	
II. . .	144.722	23	71.094	89	2.967	61	199	82	6.025	17	225.009	72	1.000	—	—	—	—	—
III. . .	87.026	—	30.472	20	1.038	71	57	32	2.304	90	120.899	13	450	52	580	95	—	—
IV. . .	636.472	46	213.378	22	9.238	59	1.565	31	18.482	03	879.136	61	2.690	237	166.555	30	2	
V. . .	729.118	98	278.376	91	11.658	39	2.575	87	24.819	86	1046550	01	1.341	6	406	39	—	—
VI. . .	610.918	99	340.492	55	13.407	87	1.465	40	27.491	70	993.776	51	1.339	146	4.304	52	7	6
VII. . .	440.066	97	349.635	85	13.177	83	866	13	27.387	11	831.133	89	—	51	4.944	50	—	—
VIII. . .	367.825	21	258.327	07	9.646	21	636	47	20.992	77	657.427	73	59	60	3.119	15	1	
IX. . .	212.360	26	114.878	64	5.092	57	802	59	10.070	97	343.205	03	598	8	2.262	87	1	
X. . .	101.224	25	42.281	98	1.827	80	567	10	3.686	69	149.587	82	301	56	2.453	13	1	
Főpénztár *Hauptcassa*	1537701	46	248.459	59	15.382	28	10.757	—	35.014	50	1847314	83	405	—	—	—	—	—
Össz. *Zus.*	5043605	80	2034426	42	86.932	73	19.920	42	183.666	13	7368551	50	8.544	666	192.373	38	12	7
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	12,333.588	87	5305178	90	214.242	19	50.167	18	431.484	44	18,334.661	58	23.826	11200	942.076	88	12	7

Melléklet a Fővárosi Statisztikai Havifüzetekhez.

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

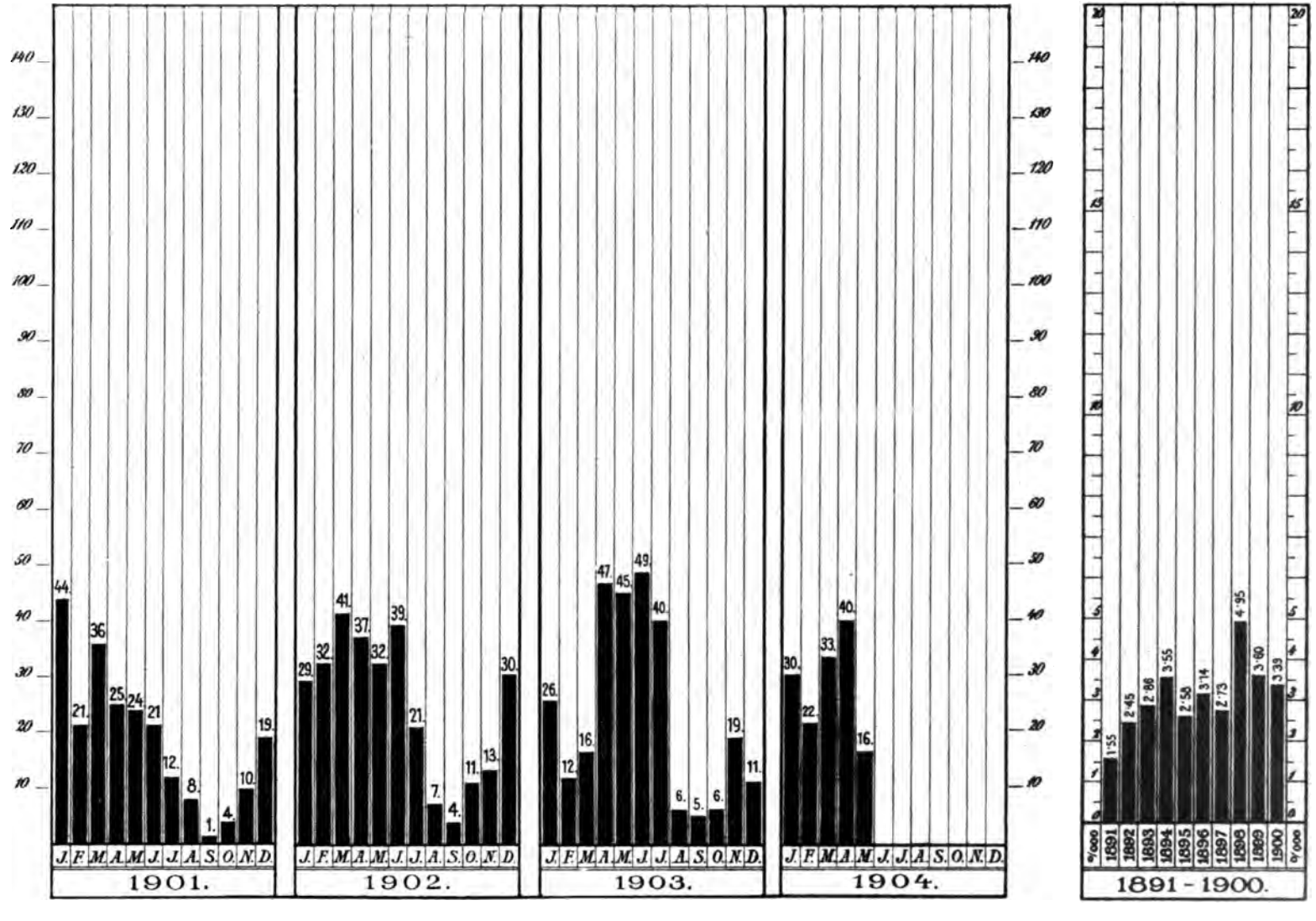
I. Himlő, himlőcs (Variola et varicella).



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

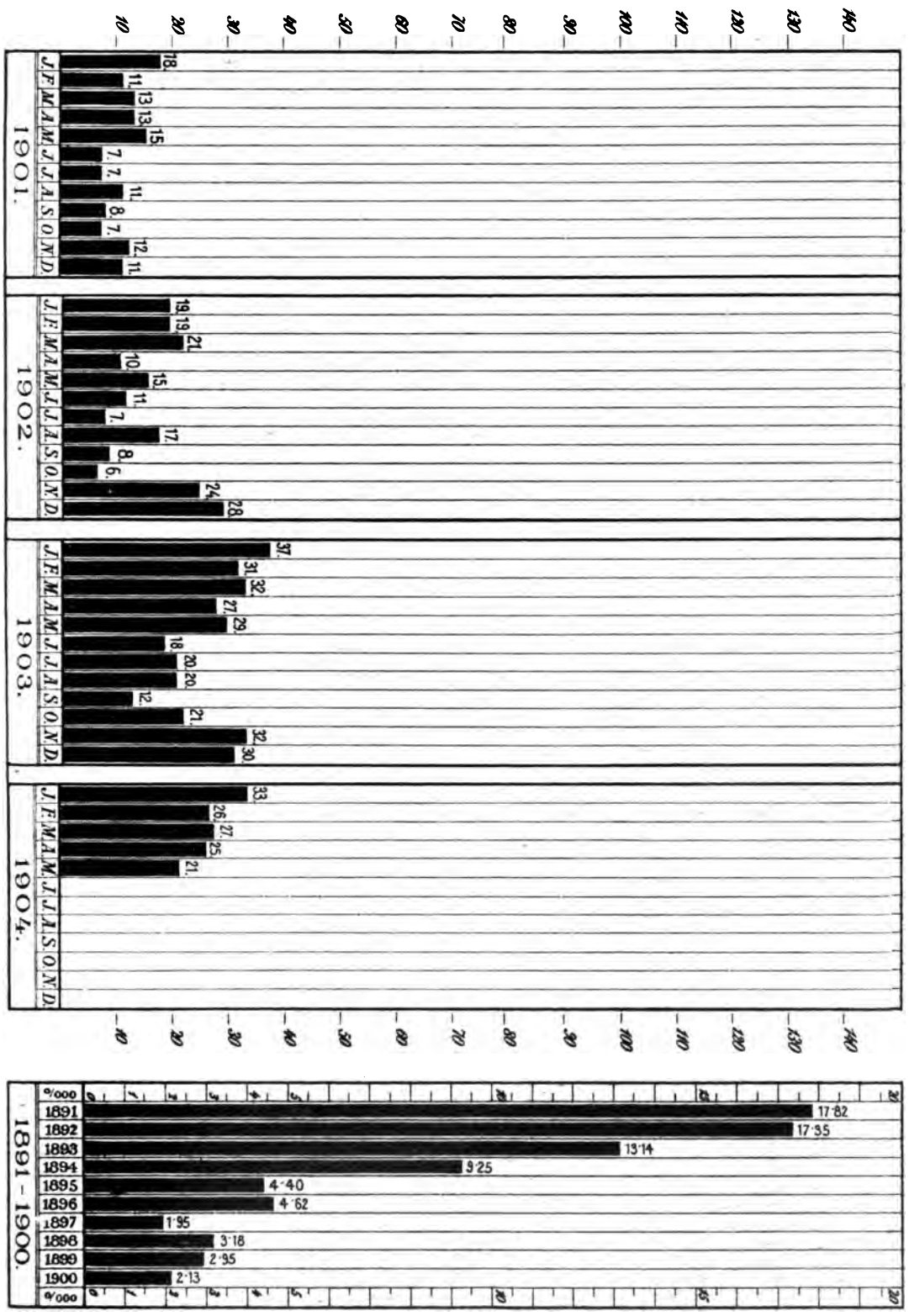
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

III. Croup és diphtheritis.

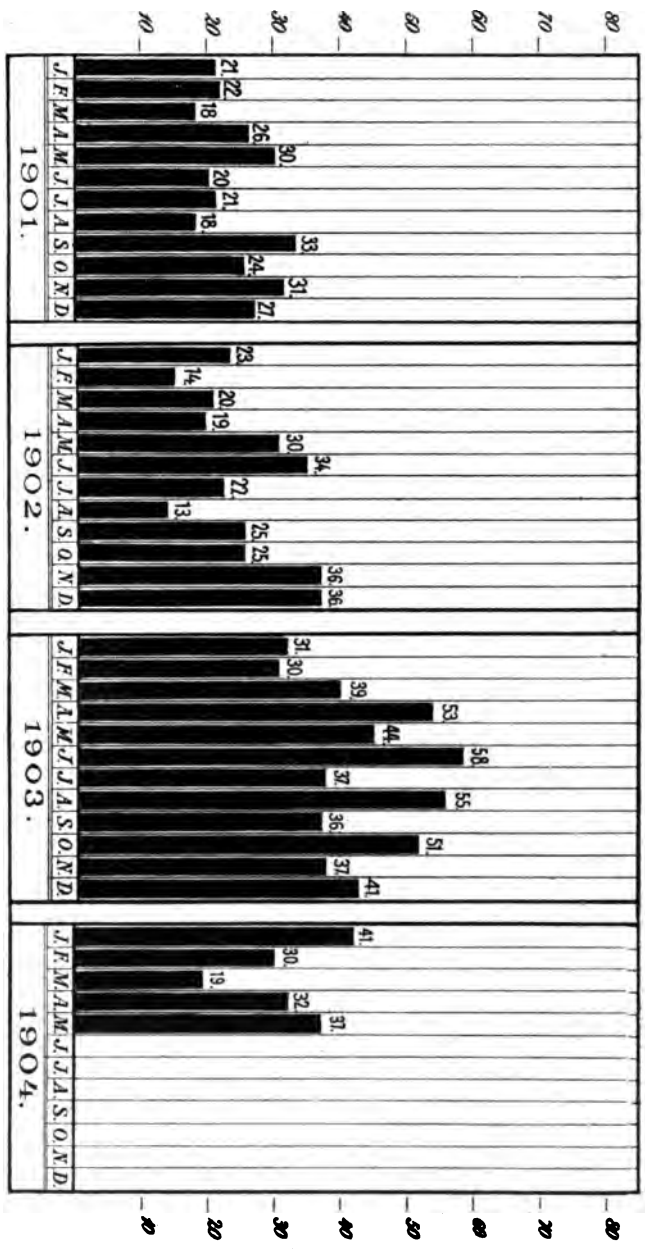


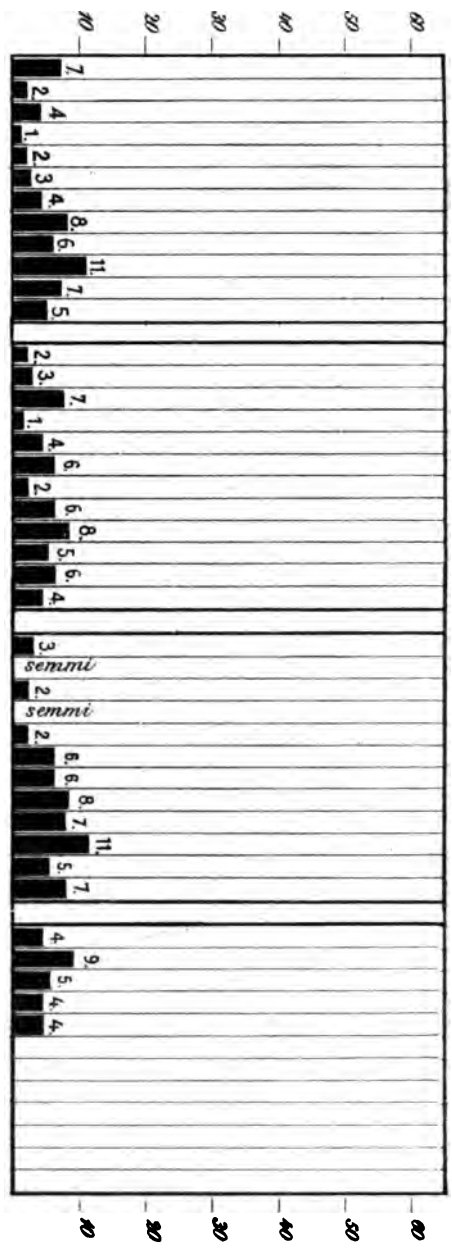
Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

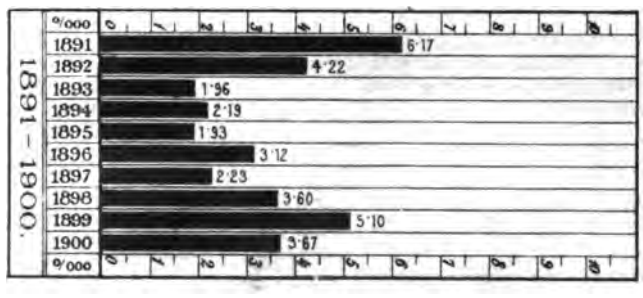
Auf 10.000 Einw. per Jahr.

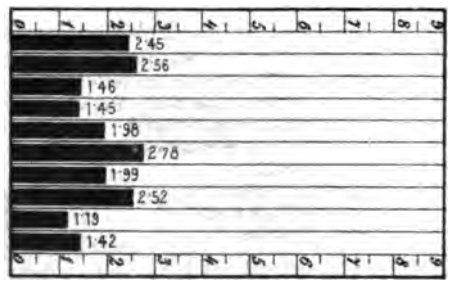
IV. Vörheny (Scarlatina).

V. Hagymáz (Typhus).









Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 374. szám. 1904. Junius.

BUDAPEST FŐVÁROS
STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA
BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XXI. Élveszülöttek statisztikája az 1903. evről 153
Visszapillantás az 1874—1903. évekre 153
Nemzetközi összehasonlitás 154
Hónapok és évszakok befolyása 154
Kerületenkénti kimutatás 156
Vallás és törvényesség 158
Többes szülések 160
31. sz. tábla: Az 1903. évi élveszületések 155
32. sz. tábla: Ugyanaz kerületek szerint 157
33. sz. tábla: Élve- és halvaszületések törvényesség szerint 158
34. sz. tábla: Törvényes és törvénytelen születések vallásfelekezet szerint 1903-ban 159
35. sz. tábla: Többes szülések törvényesség szerint 160

XXII. Halvaszülöttek és elvetélések az 1903. évben . . 161
36. sz. tábla: Halvaszülöttek és elvetélések az 1903. évben hitfelekezetek és hónapok szerint . . . 164
37. sz. tábla: Ugyanaz törvényesség szerint . . 164

XXIII. Piaczi árak az 1903. évben 165
A főbb élelmi czikkek évi átlagárai 165
38. sz. tábla: Főbb élelmi czikkek havi átlagárai 166

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

INHALT.

Artikel.

Seite

XXI. Lebendgeburten im Jahre 1903 153
Rückblick auf die Jahre 1874—1903. 153
Internationale Vergleichung 154
Einfluss der Monate und Jahreszeiten 154
Ausweis nach Bezirken 156
Confession und Legitimität 158
Mehrgeburten 160
Tabelle 31: Lebendgeborene im Jahre 1903 . . . 155
Tabelle 32: Dasselbe nach Bezirken 157
Tabelle 33: Lebend- und Todtgeburten nach der Legitimität 158
Tabelle 34: Legitime und illegitime Geburten nach Confession im Jahre 1903. 159
Tabelle 35: Mehrgeburten nach Legitimität . . . 160

XXII. Todtgeburten und Fehlgeburten im Jahre 1903 . . 161
Tabelle 36: Todtgeburten und Fehlgeburten nach Confession und Monaten 164
Tabelle 37: Dasselbe nach Legitimität. 164

XXIII. Lebensmittelpreise im Jahre 1903 165
Jahres-Durchschnittspreise der Hauptlebensmittel 165
Tabelle 38: Monatliche Durchschnittspreise . 166

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE
DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 374. Juni 1904.

Havi jelentés 1904. junius hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 167
A) Légtüneti észleletek 167
B) A Duna vizállása 167
II. Népmozgalom 167
A) Születések 167
B) Halandóság 167
C) Esketések 168
III. Közegészségügy 169
A) Betegforgalom a községi kórházakban 169
B) Fertőző betegedések 169
C) A fertőtlenitő intézet működése 169
D) A községi fürdők forgalma 169
E) Ingyen-uszoda 169
F) A szülészeti poliklinikum 169
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 170
H) Vezetékviz fogyasztása 170
IV. Közjótékonyság 170
A) Szegényügy 170
B) Betegsegélyezés 171
C) Gyermekvédelem 171
D) Szükséglakások 171
E) Népkonyhák 171
F) Zárt szegényügy 171
G) Zálogházi forgalom 171
V. Közélelmezés 172
A) Vásári forgalom 172
B) Piaczi árak 172
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 172
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 172
VI. Kereskedelem 172
A) Árúforgalom 172
B) Gabonakereskedelem és árak 173
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 173
D) Lóvásárok 173
E) Czégjegyzések 173
VII. Személyforgalom 173
A) Helyi személyforgalom 173
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 174
VIII. Bankok és takarékpénztárak 174
IX. Adóügy 174
X. Vegyesek 175
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 175
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 176
C) Tüzesetek 176

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint . . . IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Monatsbericht für Juni 1904.

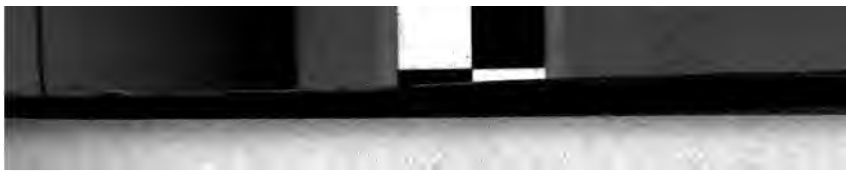
Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 167
A) Meteorologische Beobachtungen 167
B) Wasserstand der Donau 167
II. Bewegung der Bevölkerung 167
A) Geburten 167
B) Sterblichkeit 167
C) Trauungen 168
III. Gesundheitswesen 169
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 169
B) Infectiöse Erkrankungen 169
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 169
D) Verkehr der Communal-Bäder 169
E) Donau-Freibäder 169
F) Geburtshilfliche Poliklinik 169
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 170
H) Wasserconsum 170
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 170
A) Armenwesen 170
B) Krankenpflege 171
C) Kinderschutz 171
D) Barakkenquartiere 171
E) Volksküchen 171
F) Geschlossene Armenpflege 171
G) Verkehr der Versatzämter 171
V. Approvisionirung 172
A) Märkte 172
B) Marktpreise 172
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 172
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 172
VI. Handel 172
A) Waarenverkehr 172
B) Getreidehandel und Preise 173
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 173
D) Pferdemärkte 173
E) Firmenprotokollirungen 173
VII. Personenverkehr 173
A) Localpersonenverkehr 173
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 174
VIII. Banken und Sparkassen 174
IX. Steuerwesen 174
X. Diverse 175
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 175
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 176
C) Brände 176

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.



XXI. Élveszülöttek statisztikája az 1903. évről.

(Lebendgeburten im Jahre 1903.)

Az 1903. évben élve született 21.923 gyermek; a születések száma kisebb az előző évi 23.054 esetnél 1.131-el, vagyis csaknem 5%-al.

Az alábbi összeállitásban a főváros egyesitése óta közöljük a születések számát és a lakossághoz mért arányát. E számitásunknál a főváros lakossága a népszámlálások közzé eső évekre vonatkozólag a későbbi népszámlálás eredménye után visszafelé van megállapitva; mig az 1901. évi népszámlálás óta eltelt három évnél a lakosság száma előre van kiszámitva e népszámlálás eredménye alapján. A születésekre vonatkozó adatok az 1895. év végéig az egyházi anyakönyvvezetők számszerinti kimutatásaiból, 1896-tól a polgári anyakönyvvezetők részéről beküldött egyéni bárczákból vannak meritve.

A születések száma és aránya a következő:

	Élveszülöttek száma *(Anzahl der Lebendgeborenen)*	1000 lakóra esik élveszülött *(Auf je 1000 Einwohner entfallen Lebendgeborene)*
1874	13.194	44·5
1875	13.429	44·8
1876	13.760	**45·3** (Maximum)
1877	13.193	41·6
1878	12.879	38·6
1879	13.080	37·4
1880	13.356	36·5
1881	13.193	34·9
1882	14.047	35·9
1883	14.222	35·2
1884	14.557	34·9
1885	15.399	35·8
1886	15.638	35·2
1887	16.267	35·6
1888	16.491	35·1
1889	17.283	35·8
1890	16.986	34·2
1891	18.527	35·8
1892	18.397	34·1
1893	19.836	35·2
1894	20.385	34·8
1895	21.381	35·2
1896	21.694	34·4
1897	22.502	34·5
1898	22.737	33·7
1899	23.061	33·1
1900	23.499	32.6
1901	22.779	30·6
1902	23.054	30·0
1903	21.923	**27·7** (Minimum)

10—10.000 lakóra számitva tehát 1903-ban huszonhárom gyermekkel született kevesebb mint az előző évben. A fenti összeállitásból kitünik, hogy a születések arányszáma a hetvenes évek közepén volt a legmagasabb (45); azóta állandóan alább szállt, s eddig az 1903. évben volt a legalacsonyabb (27·7). Mindamellett ez a jelenlegi arányszám is oly nagy, hogy fővárosunk az alább felsorolt 85 európai nagyváros közt*) a 19-ik helyet foglalja el. Száz város között az ötvennyolczadik volna. Az előző évben a 52-ik volt száz város között.

*) E felsorolás mindazon, 100.000-nél több lakóval biró europai városokat tartalmazza, melyek P. Jannsens-féle „Bulletin annuel de statistique sanitaire comparée“ czimű közleményben foglaltatnak.

Ezer-ezer lakóra esett ugyanis élveszülött 1903-ban:
(*Lebendgeborene nach je 1000 Einwohnern i. J. 1903.*):

Dortmund	40·6
Nürnberg	39·6
Essen	38·7
Köln	38·1
Posen	36·0
Düsseldorf	35·5
Sunderland	35·0
Chemnitz	34·4
Varsó *(Warschau)*	34·2
Danzig	33·7
West-Ham	33·6
Kiel	33·4
Liverpool	33·3
München	33·3
Sheffield	33·1
Stettin	32·5
Salford	32·2
Belfast	32·0
Manchester	32.0
Triest	32·0
Glasgow	31·8
Birmingham	31·6
Christiania	31·2
Hull	31·2
Newcastle	31·0
Barmen	30·9
Bréma *(Bremen)*	30·9
Elberfeld	30·9
Drezda *(Dresden)*	30·8
Boroszló *(Breslau)*	30·4
Cardiff	30·4
Madrid	30·2
Halle	30·1
Lipcse *(Leipzig)*	30·1
Amsterdam	30·0
Koppenhága	29·7
Odessa	29·6
Bécs *(Wien)*	29·4
Leeds	29·3
Le Havre	29·2
Dublin	28·7
Königsberg	28·3
Strassburg	28·3
Nottingham	28·2
Braunschweig	28·1
Stuttgart	28·1
Portsmouth	27·9
Norvich	27·8
Budapest	**27·7**
Altona	27·5
M. m. Frankfurt	27·4
Magdeburg	27·4
Bristol	27·3
Leicester	27·3
Bolton	26·9
Bukarest	26·6
Zürich	26·5
Basel	26·4
Kassel	26·2
London	26·2
Hamburg	26·1
Crefeld	25·7
Plymuth	25·4
Hannover	24·9
Edinburg	24·7
Brighton	24·3
Roubaix	24·0
Rouen	23·8
Prága	23·7
Velencze *(Venezia)*	23·6
Reims	23·5
Bradford	23·3
Nancy	23·3
Stockholm	23·3
Nizza	23·2
Berlin	22·8
Brünn	21·3
Charlottenburg	21·0
Halifax	21·0
St. Étienne	20·4
Páris	20·3
Genf	18·8
Lyon	18·6
Génua	18·0
Nantes	17·9

Hónapok és évszakok szerint. (*Nach Monaten und Jahreszeiten.*) A 3 számú táblán hétről-hétre, valamint hónapról-hónapra közöljük az 1903-ik évi szül téseket a nemnek, valamint a törvényesség- és törvénytelenségnek megkülömböztet sével. A hónapok születési számaiból alább napi átlagokat számitunk.

Születések napi átlaga, hónapok szerint:
(*Tages-Durchschnitt nach Monaten*):

	1874—80.	1881—85.	1886—90.	1891—95.	1896—1900.	1901.	1902.	19
Január	35·2	38·2	45.2	53·0	62·9	62·9	66·1	58
Február	**39·5**	39·5	**47·7**	56·8	**67·4**	67·1	**70·7**	62
Márczius	39·1	**41·1**	47·5	**57·7**	67·3	**68·1**	69·0	**67**
Április	38·3	**41·1**	47·1	56·8	63·4	63.2	67·9	61
Május	37·2	39·8	47·5	54·5	63·9	64·3	63·9	60
Junius	36·3	39·4	44·6	51·8	59·4	60·2	59·3	57
Julius	35·4	39·6	44·1	52·9	60·2	59·8	60·9	60
Augusztus	35·9	38·6	44·5	51·2	60·7	60·0	61·5	58
Szeptember	34·0	39·0	45·5	54·7	61·5	65·5	60·5	59
Október	35·2	38·2	42·9	53·1	*59·0*	*55·5*	61·0	58
November	34·5	37·9	*42·8*	*50·9*	60·3	59·4	*58·6*	58
Deczember	*33·8*	*37·1*	44·0	52·6	59·6	62·3	58·7	57

Hét, ill. hónap *Woche, resp. Monat*	Törvényes *Legitim*			Törvénytelen *Illegitim*			Összesen *Zusammen*			Hét, ill. hónap *Woche, resp. Monat*	Törvényes *Legitim*			Törvénytelen *Illegitim*			Összesen *Zusammen*		
	fiú *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*	fiú *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*	fiú *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*		fiú *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*	fiú *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*	fiú *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*
a) Hetenkénti kimutatás, az anyakönyvi bejegyzés kelte szerint *Wochenausweis, nach dem Datum der Immatriculirung:*																			
Január 4—10 . . .	134	164	298	57	47	104	191	211	402	Julius 12—18 . . .	142	152	294	54	47	101	196	199	395
„ 11—17 . . .	135	135	270	69	53	122	204	188	392	„ 19—25 . . .	144	158	302	59	57	116	203	215	418
„ 18—24 . . .	146	144	290	54	68	122	200	212	412	„ 26—aug 1. .	147	135	282	45	59	104	192	194	386
„ 25—31 . . .	146	144	290	60	50	110	206	194	400	Augusztus 2— 8 . . .	168	142	310	56	52	108	224	194	418
Február 1— 7 . . .	165	138	303	80	56	136	245	194	439	„ 9—15 . . .	175	164	339	46	38	84	221	202	423
„ 8—14 . . .	169	140	309	69	61	130	238	201	439	„ 16—22 . . .	133	129	262	69	59	128	202	188	390
„ 15—21 . . .	155	149	304	66	73	139	221	222	443	„ 23—29 . . .	144	156	300	50	59	109	194	215	409
„ 22—28 . . .	161	177	338	54	53	107	215	230	445	„ 30—szept. 5.	131	116	247	54	61	115	185	177	362
Márczius 1— 7 . . .	162	169	331	68	51	119	230	220	450	Szeptember 6—12 . . .	135	133	268	62	55	117	197	188	385
„ 8—14 . . .	179	171	350	59	58	117	238	229	467	„ 13—19 . . .	171	135	306	63	60	123	234	195	429
„ 15—21 . . .	179	148	327	61	47	108	240	195	435	„ 20—26 . . .	182	141	323	67	43	110	249	184	433
„ 22—28 . . .	174	175	349	77	64	141	251	239	490	„ 27—okt. 3. .	146	143	289	66	59	125	212	202	414
„ 29—április 4.	180	175	355	61	69	130	241	244	485	Október 4—10 . . .	153	146	299	62	50	112	215	196	411
Április 5—11 . . .	175	154	329	57	60	117	232	214	446	„ 11—17 . . .	157	117	274	57	37	94	214	154	368
„ 12—18 . . .	156	159	315	55	61	116	211	220	431	„ 18—24 . . .	173	132	305	68	63	131	241	195	436
„ 19—25 . . .	153	138	291	59	49	108	212	187	399	„ 25—31 . . .	188	168	356	89	68	157	277	236	513
„ 26—május 2.	178	162	340	57	57	114	235	219	454	November 1— 7 . . .	133	169	302	60	49	109	193	218	411
Május 3— 9 . . .	141	152	293	57	60	117	198	212	410	„ 8—14 . . .	164	189	353	64	48	112	228	237	465
„ 10—16 . . .	167	140	307	61	54	115	228	194	422	„ 15—21 . . .	158	128	286	59	55	114	217	183	400
„ 17—23 . . .	164	132	296	55	42	97	219	174	393	„ 22—28 . . .	159	146	305	48	56	104	207	202	409
„ 24—30 . . .	148	136	284	80	53	133	228	189	417	„ 29—decz. 5. .	196	193	389	67	68	135	263	261	524
„ 31—junius 6.	166	155	321	56	56	112	222	211	433	Deczember 6—12 . . .	194	196	390	76	68	144	270	264	534
Junius 7—13 . . .	185	150	335	51	50	101	236	200	436	„ 13—19 . . .	153	164	317	61	54	115	214	218	432
„ 14—20 . . .	142	147	289	69	50	119	211	197	408	„ 20—26 . . .	142	141	283	45	42	87	187	183	370
„ 21—27 . . .	151	128	279	56	39	95	207	167	374	„ 27-1904. jan. 2.	164	154	318	66	74	140	230	228	458
„ 28—julius 4.	144	151	295	35	44	79	179	195	374	Összesen *zusammen* .	**8.273**	**7.837**	**16.110**	**3.153**	**2.866**	**6.019**	**11.426**	**10.703**	**22.129**
Julius 5—11 . . .	166	157	323	57	60	117	223	217	440										
b) Havi kimutatás, a születés hónapja és napja szerint *Monatsausweis, nach dem Datum der Geburt:*																			
Január	639	649	1.288	286	251	537	925	900	1.825	Julius	674	687	1.361	251	248	499	925	935	1.860
Február	645	625	1.270	254	232	486	899	857	1.756	Augusztus	691	640	1.331	239	233	472	930	873	1.803
Márczius	792	764	1.556	279	254	533	1.071	1.018	2.089	Szeptember	678	614	1.292	266	231	497	944	845	1.789
Április	723	684	1.371	240	230	470	963	878	1.841	Október	703	600	1.303	273	228	501	976	828	1.804
Május	735	625	1.360	281	244	525	1.016	869	1.885	November	649	642	1.291	230	229	459	879	871	1.750
Junius	669	641	1.310	231	194	425	900	835	1.735	Deczember	615	630	1.245	275	266	541	890	896	1.786
										Összesen *zusammen* .	**8.213**	**7.765**	**15.978**	**3.105**	**2.840**	**5.945**	**11.318**	**10.605**	**21.923**

Ha az évszakokban számitjuk ki a születések napi átlagát, az eredmény a következő:

Születések napi átlaga, évszakok szerint:
(*Tagesdurchschnitt nach Jahreszeiten*):

		1874—80.	1881—85.	1886—90.	1891—95.	1896—1900.	1901.	1902.	1903.
Télen	*Winter*	36·1	*37·9*	44·9	54·1	62·9	63·0	66·2	60·0
Tavaszszal	*Frühling*	**38·2**	**40·5**	**47·4**	**56·8**	**65·1**	**65·2**	**67·0**	**63·2**
Nyáron	*Sommer*	35·9	39·3	44·4	*51·9*	60·3	60·0	60·6	*58·7*
Őszszel	*Herbst*	*35·2*	38·4	*43·7*	52·9	*59·6*	*59·5*	*60·1*	*58·7*

Budapesten eszerint a születések maximuma tavaszra esik, mig a minimum legtöbbnyire őszre.

Kerületenkénti kimutatás. (*Ausweis nach Bezirken; s. Tab. 32.*) A születéseknek kerületenkénti kimutatását a 32. sz. táblán közöljük. Az egyes kerületekben a születések arányszáma a következő:

Születési arányszám ezer-ezer lakóra:
(*Geburten auf 1000 Einwohner berechnet*):

a) Az egész város átlagán (27·7) felül:

a III. kerületben (*Bezirk*)	32·3
a IX. „ „	31·7
a VIII. „ „	30·1
a X. „ „	28·9

b) Az egész város átlagán (27·7) alul:

a VI. kerületben (*Bezirk*)	26·7
az V. „ „	26·6
a VII. „ „	26·6
az I. „ „	26·3
a II. „ „	24·8
a IV. „ „	17·2

Meg kell azonban jegyeznünk, hogy a kórházakban, nem helyben lakó anyáktól született gyermekek, ugyszintén az ismeretlen helyen született gyermekek a kerületi létszámokba nincsenek belefoglalva; ezek száma 422-őt tett, ugy hogy ezek levonásával a főváros születési arányszáma 27·2-re csökkenne.

A fentebbi adatok újra bizonyitják, hogy a születések a vagyonossággal fogynak, a szegénységgel szaporodnak; a szegényebb városrészekben (a *III.*, *IX.* és *X.* kerületben) a születések csaknem állandóan a legsűrűbbek, mig a vagyonosabb kerületekben (minő az *I.*, *II.* és *IV.*) mindig ritkábbak.

Nem. (*Geschlecht.*) Az 1903-ban előfordult 21.923 születés közt volt 11.318 fiú és 10.605 leány; eszerint 1000 leányszületésre 1067 fiúszületés esett.

Nemi arány 1874—1903 (*Sexualproportion*):
(1000 leányszületésre fiúszületés *auf je 1000 Mädchengeburten wieviel Knabengeburten.*)

1874—1880-diki átlag	1·037	1892.	1·034
1881.	1.065	1893.	1·039
1882.	1.047	1894.	1·063
1883.	1.049	1895.	1·048
1884.	1.043	1896.	1·033
1885.	1.050	1897.	1·036
1886.	1.067	1898.	1·075
1887.	1.019	1899.	1·049
1888.	1.020	1900.	1·044
1889.	1.044	1901.	1.045
1890.	1.044	1902.	1·054
1891.	1·053	1903.	1·067

32. sz. tábla. *Tabelle 32.*

Az 1903. évi élveszületések eloszlása törvényesség, hónapok és kerületek szerint.

Vertheilung der im Jahre 1903 lebend Geborenen nach Legitimität, Geburtsmonat und Wohnbezirk.

Hónap *Monat*	Törvényesség *Legitimität*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Kórházak- és szülészeti klinikákban *In Spitälern und Gebärklinken*	Ismeretlen helyen *Unbekannten Ortes*	Összesen *Zusammen*
		kerület *Bezirk*												
Január	törvs. *legit.*	90	54	90	16	74	212	264	252	146	75	15	—	1.288
	törvtln. *illeg.*	19	9	11	9	48	103	111	123	56	13	16	19	537
	együtt *zusam.*	**109**	**63**	**101**	**25**	**122**	**315**	**375**	**375**	**202**	**88**	**31**	**19**	**1.825**
Február	törvs. *legit.*	86	60	89	26	77	218	266	230	133	68	11	—	1.270
	törvtln. *illeg.*	19	17	24	6	34	83	105	120	50	13	15	—	486
	együtt *zusam.*	**105**	**77**	**113**	**32**	**111**	**301**	**371**	**350**	**189**	**81**	**26**	—	**1.756**
Márczius	törvs. *legit.*	104	76	99	33	94	268	314	311	160	77	20	—	1.556
	törvtln. *illeg.*	20	25	25	4	34	110	112	115	48	14	25	1	533
	együtt *zusam.*	**124**	**101**	**124**	**37**	**128**	**378**	**426**	**426**	**208**	**91**	**45**	**1**	**2.089**
Április	törvs. *legit.*	94	54	97	32	85	219	310	236	153	80	11	—	1.371
	törvtln. *illeg.*	23	11	20	2	32	95	98	104	55	7	23	—	470
	együtt *zusam.*	**117**	**65**	**117**	**34**	**117**	**314**	**408**	**340**	**208**	**87**	**34**	—	**1.841**
Május	törvs. *legit.*	97	65	89	27	84	224	329	235	135	62	13		1.360
	törvtln. *illeg.*	21	9	23	10	31	100	117	122	62	7	21	2	525
	együtt *zusam.*	**118**	**74**	**112**	**37**	**115**	**324**	**446**	**357**	**197**	**69**	**34**	**2**	**1.885**
Junius	törvs. *legit.*	78	62	79	33	99	210	300	251	117	73	8	—	1.310
	törvtln. *illeg.*	14	10	16	5	30	80	97	104	45	9	15		425
	együtt *zusam.*	**92**	**72**	**95**	**38**	**129**	**290**	**397**	**355**	**162**	**82**	**23**		**1.735**
Julius	törvs. *legit.*	99	62	92	30	80	237	301	262	127	67	13		1.361
	törvtln. *illeg.*	21	14	23	8	22	87	122	126	52	8	16		499
	együtt *zusam.*	**111**	**76**	**115**	**38**	**102**	**324**	**423**	**388**	**179**	**75**	**29**		**1.860**
Auguszt.	törvs. *legit.*	78	53	104	32	75	223	278	264	147	70	7	—	1.331
	törvtln. *illeg.*	18	18	18	6	27	82	104	129	44	11	15	—	472
	együtt *zusam.*	**96**	**71**	**122**	**38**	**102**	**305**	**282**	**393**	**191**	**81**	**22**		**1.803**
Szept.	törvs. *legit.*	76	57	78	23	90	223	274	251	129	81	10	—	1.292
	törvtln. *illeg.*	21	16	15	8	36	107	94	119	54	16	11		497
	együtt *zusam.*	**97**	**73**	**93**	**31**	**126**	**330**	**368**	**370**	**183**	**97**	**21**	—	**1.789**
Október	törvs. *legit.*	83	59	84	33	74	218	268	256	144	70	14		1.303
	törvtln. *illeg.*	16	21	12	3	36	103	101	106	52	16	34	1	501
	együtt *zusam.*	**99**	**80**	**96**	**36**	**110**	**321**	**369**	**362**	**196**	**86**	**48**	**1**	**1.804**
Nov.	törvs. *legit.*	84	60	77	26	99	228	267	220	132	85	13		1.291
	törvtln. *illeg.*	17	14	23	7	33	74	102	104	39	18	27	1	459
	együtt *zusam.*	**101**	**74**	**100**	**33**	**132**	**302**	**369**	**324**	**171**	**103**	**40**	**1**	**1.750**
Decz.	törvs. *legit.*	71	56	79	32	84	220	261	215	147	61	18	1	1.245
	törvtln. *illeg.*	25	18	19	3	35	110	102	120	66	17	25	1	541
	együtt *zusam.*	**96**	**74**	**98**	**35**	**119**	**330**	**363**	**335**	**213**	**78**	**43**	**2**	**1.786**
Összesen *Zusammen*	törvs. *legit.*	1.031	718	1.057	343	1.015	2.700	3.432	2.983	1.676	869	153	1	15.978
	törvtln. *illeg.*	234	182	229	71	398	1.134	1.265	1.392	623	149	243	25	5.945
	összesen *zus.*	**1.265**	**900**	**1.286**	**414**	**1.413**	**3.834**	**4.697**	**4.375**	**2.299**	**1.018**	**396**	**26**	**21.923**

Vallás tekintetében volt (*Confession der Geborenen*):

		1891—1895.	1896—1900.	1901.	1902.
Római kath.	*Röm. kath.*	67.008	73.486	14.569	14.770
Görög kath.	*Griech. kath.*)*	—	1.122	217	217
Görög keleti	*Griech. orient.*	224	315	69	71
Ágostai	*Lutheraner*	5.704	6.538	1.210	1.150
Helvét	*Reformirte*	7.462	9.405	2.001	2.078
Unitárius	*Unitarier*	67	154	31	32
Izraelita	*Israeliten*	17.763	22.531	4.543	4.612
Egyéb és ismeretlen	*Sonstige*)*	37	130	139	124
Összesen	*Zusammen*	98.265	113.481	22.779	23.054

Ugyanez százalékokban (*Dasselbe in Percenten*).

Római kath.	*Röm. kath.*	68·2%	64·8%	64·0%	64·1%
Görög kath.	*Griech. kath.*	— „	0·9 „	1·0 „	1·0 „
Görög keleti	*Griech. orient.*	0·2 „	0·3 „	0·3 „	0·3 „
Ágostai	*Lutheraner*	5·8 „	5·6 „	5·3 „	5·0 „
Helvét	*Reformirte*	7·6 „	8·3 „	8·8 „	9·0 „
Unitárius	*Unitarier*	0·1 „	0·1 „	0·1 „	0·1 „
Izraelita	*Israeliten*	18·1 „	19·9 „	19·9 „	20·0 „
Egyéb és ismeretlen	*Sonstige*	0·0 „	0·1 „	0·6 „	0·5 „
		100·0%	100·0%	100·0%	100·0%

Törvénytelen születések. (*Illegitime Geburten.*) A törvénytelen élves tések száma az elmult évben 5.945 volt, vagyis 1000 lakóra 7·5; tehát az összes s téseknek (21.923) 27·1%-a törvénytelen volt. Az élve- és halvaszületések törvény szerinti eloszlását és a népességhez mért arányát 1880 óta a következő táblázat mu

33. sz. tábla *Tabelle Nr.*

Élve és halvaszületések törvényesség szerint. *Lebend- und Todtgeburten nach der Legitimität. 190*

Év *Jahr*	Absolut szám *Absolute Zahlen* — Törvényes *Legitime* — Élveszületett *Lebendgeb.*	Halvaszületett *Todtgeb.*	Összesen *Zusammen*	Törvényt. *Illegit.* — Élveszületett *Lebendgeb.*	Halvaszületett *Todtgeb.*	Összesen *Zusammen*	Együtt *Zusammen* — Élveszületett *Lebendgeb.*	Halvaszületett *Todtgeb.*	Összesen *Zusammen*	1000 lakóra *Auf 1000 Einwohner* — Törv. *Legit.* — Élveszületett *Lebendgeb.*	Halvaszületett *Todtgeb.*	Összesen *Zusammen*	Trvtln. *Illeg.* — Élveszületett *Lebendgeb.*	Halvaszületett *Todtgeb.*	Összesen *Zusammen*	Együtt *Zus.* — Élveszületett *Lebendgeb.*	Halvaszületett *Todtgeb.*	Összesen *Zusammen*	Trvtln s. % der *Illegi* — Élveszületett *Lebendgeb.*	Halvaszületett *Todtgeb.*
1880	8.945	395	9.340	4.411	254	4.665	13.356	649	14.005	24·3	1·1	25·4	12·0	0·7	12·7	36·3	1·8	38·1	33·0	39
1890	12.117	483	12.600	4.869	270	5.139	16.986	753	17.739	24·4	1·0	25·4	9·8	0·5	10·3	34·2	1·5	35·7	28·7	35·
1900	17.035	455	17.490	6.464	232	6.696	23.499	687	24.186	23·7	0·6	24·3	9·0	0·3	9·3	32·7	0·9	33·6	27·5	33·
1901	16.734	456	17.190	6.045	276	6.321	22.779	732	23.511	22·5	0·6	23·1	8·1	0·4	8·5	30·6	1·0	31·6	26·5	37·
1902	16.722	449	17.171	6 332	252	6.584	23.054	701	23.755	21·8	0·6	22·4	8·2	0·3	8·5	30·0	0·9	30·9	27·5	35·
1903	15.978	477	16.455	5.945	240	6.185	21.923	717	22.640	20·2	0·6	20·8	7·5	0·3	7·8	27·7	0·9	28·6	27·1	33·

E táblázat szerint a törvénytelen születések arányszáma csökkent, mit a erkölcsiség javulása jeléül tekinthetünk.

Az alább következő 34 sz. táblában hitfelekezetek szerint mutatjuk ki a t nyes és törvénytelen születéseket, különválasztván a két nemet is.

---

*) Az állami anyakönyveknek 1895. évi október 1-én történt behozatala előtt a születe egyházak által mutattatván ki, egyéb és ismeretlen vallásu nem fordult elő. Szintugy megjegy hogy a görög katholikusok — külön egyház hijjában - abban az időben a római katholikusokk tételben mutattattak ki.

34. sz. tábla. *Tabelle 34.*

Törvényes és törvénytelen születések vallásfelekezet szerint 1903-ban.

Legitime und illegitime Geburten im Jahre 1903 nach Confessionen.

Vallás *Confession*	Törvényes *Legitim*			Törvénytelen *Illegitim*			Összesen *Zusammen*		
	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zusammen*
Róm. kath. *Röm. kath.*	4.929	4.755	9.684	2.245	2.032	4.277	7.174	6.787	13.961
Görög-kath. *Griech.-kath.*	59	58	117	44	56	100	103	114	217
Görög-keleti *Griech.-orient.*	35	19	54	12	12	24	47	31	78
Ágostai *Lutheraner*	395	344	739	177	179	356	572	523	1.095
Helvét *Reformirte*	737	668	1.405	329	296	625	1.066	964	2.030
Unitárius *Unitarier*	19	8	27	9	5	14	28	13	41
Izraelita *Israeliten*	1.989	1.857	3.846	289	260	549	2.278	2.117	4.395
Egyéb *Sonstige*	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Ismeretlen *Unbekannt*	50	55	*105	—	—	—	50	55	105
Összesen *Zusammen*	8.213	7.765	15.978	3.105	2.840	5.945	11.318	10.605	21.923

Ha az egyes felekezeteknél nézzük a törvénytelen születések előfordulását, a legkedvezőbb állapotot az izraelitáknál találjuk, kiknél ugyanis a törvénytelen születések száma évről-évre 11 és 13% közt ingadozik. Sokkal nagyobb az arány a többi hitfelekezeteknél, a minek főoka alighanem abban kereshető, hogy a nőcselédség tulnyomó része ezen felekezetekhez tartozik.

Törvénytelen születések %-os eloszlása a hitfelekezeteknél:
(*Illegitime Geburten nach Confession*):

	1897.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
róm. kath.-nál *Röm. kath.*	31·2%	31·0%	30·8%	31·2%	29·9%	31·3%	30·6%
ágostaiaknál *Lutheraner*	30·4 „	25·9 „	31·5 „	32·0 „	30·9 „	32·1 „	32·5 „
helvéteknél *Reformirte*	30·2 „	31·0 „	29·1 „	30·5 „	30·6 „	30·4 „	30·8 „
izraelitáknál *Israeliten*	11·2 „	12·3 „	12·5 „	12·7 „	12·3 „	12·5 „	12·5 „

Megjegyzendő, hogy az izraelitáknál azok a gyermekek is, kik esetleg more judaico kötött, tehát felekezeti szempontból törvényes házasságból eredtek, törvényteleneknek vétettek, mivel e házasság az ország törvényeinek meg nem felel.

* * *

Többes szülések. (*Mehrgeburten*) A többes szüléseknél halvaszülött gyermekek is előfordulnak; minthogy azonban legnagyobb részük élveszülött, a többes szülések statisztikáját jelen czikkünkhöz kapcsoljuk. Az élveszülöttek fenti adataiba azonban a többes szülésekből természetesen csakis az élveszülött gyermekeket vettük be, mig a halvaszülöttek „Halvaszülöttek és elvetélések" czimü czikkünk adataiban foglaltatnak.

Az 1903-iki élveszülöttek száma 21.923, a halvaszülötteké 717 (lásd a következő czikket); összesen született tehát 22.640 gyermek. Ezek közül az alábbi kimutatás szerint 430 származván 215 többes szülési esetből, ezek levonása után marad

	21.493 egyes szülés	=	99·01 %
ehhez járul	215 többes „	=	0·99 %
tehát az összes szülési esetek száma	21.708	=	100·00%

* Ebből: 98 külföldi honos, vegyes vallásu szülőknek gyermeke, kiknek vallása az állami anyakönyvekben nincsen feljegyezve; 7 pedig vallásfelekezeten kivül álló szülőknek még meg nem keresztelt vallásu gyermeke.

Az állami anyakönyvek behozatalát megelőző években a többes szülések arányszámát csakis az élveszülött gyermekekre vonatkozólag mutattuk ki, minthogy a többes szülés esetét csakis az élveszülötteknél ismertük; míg a halvaszülötteknél ez a körülmény ismeretlen volt, mivel a halottkémek jelentései, melyekből halvaszületési statisztikánkhoz az adatokat merítettük, arról nem szóltak, vajjon a holt gyermek egyes, vagy többes szülésből származott-e?

Az állami anyakönyvek a holtanszülötteknél is följegyezvén a többes szülés körülményét, az 1896. évtől fogva már azon helyzetben vagyunk, hogy a többes születések arányszámát az összes születésekre vonatkozólag megállapithassuk.

Többes szülések száma 10.000 szülés közt:
(*Auf 10.000 Geburten entfallen Mehrgeburten*):

1874—1880.	84	1892.	83
1881.	85	1893.	88
1882.	80	1894.	95
1883.	77	1895.	98
1884.	95	1896.	107
1885.	82	1897.	111
1886.	102	1898.	103
1887.	81	1899.	106
1888.	86	1900.	105
1889.	94	1901.	104
1890.	103	1902.	102
1891.	79	1903.	99

1903-ban 225 fiú és 205 leány, összesen tehát 430 gyermek (köztük 16 fiú és 7 leány halva) származott többes szülésből. Hármas szülés elő nem fordult.

Az előfordult 215 többes szülés közt volt 73 esetben 2 fiú, 63 esetben 2 leány 79 esetben 1 fiú s 1 leány.

A többes szülések törvényesség szerinti eloszlását a 35. sz. táblán tüntetjük fel.

35. sz. tábla — *Tabelle 35.*

Többes szülések az 1903. évben, törvényesség szerint.
Mehrgeburten im Jahre 1903, nach Legitimität.

Törvényesség *Legitimität*	Élve vagy halva született *Lebend oder todt geboren*	Kettős *Zwillinge*: 2 fiú *2 Knaben*	1 fiú, 1 leány *1 Knabe, 1 Mädchen*	2 leány *2 Mädchen*	Összesen *Zusammen*	Született gyermekek száma *Anzahl der geborenen Kinder*: fiú *Knaben*	leány *Mädchen*	Összesen *Zusammen*
Törvényes *Legitim*	Mind élve *Alle lebend*	44	59	44	147	147	147	294
	Mind halva *Alle todt*	3	2	—	5	8	2	10
	Részben élve *Zum Theil leb.*	3	[1] 2	1	6	8	4	12
Törvénytelen *Illegitim*	Mind élve *Alle lebend*	22	14	14	50	58	42	100
	Mind halva *Alle todt*	—	—	—	—	—	—	—
	Részben élve *Zum Theil leb.*	1	[1] 2	4	7	4	10	14
	Összesen *Zusammen*	73	79	63	215	[2] 225	[3] 205	430

[1] 2 fiú halva. *2 Knaben todt.* Köztük élő *Hiervon lebend:* [2] 209, [3] 198.

XXII. Halvaszülöttek és elvetélések statisztikája az 1903. évben.

(*Todtgeburten und Fehlgeburten im Jahre 1903.*)

A halvaszülöttek statisztikája az 1895. év végéig a halottkémi jelentésekből, 1896-tól a polgári anyakönyvi jelentésekből készült. Az elvetélések adatait mindig a halottkémi jelentések nyujtották.

A következő összeállitásban közöljük a halvaszülöttek és elvetélések számát az utolsó huszonhárom évről, s mellé állitjuk az élveszülöttek számát is. Volt t. i.:

Év (*Jahr*)	Élveszülött (*Lebendgeborene*)	Halvaszülött (*Todtgeborene*)	Elvetélés (*Fehlgeburten*)	Összesen (*Zusammen*)	1000 élveszülöttre eszerint esett (*auf 1000 Lebendgeborene entfielen*) halvaszülött (*Todtgeborene*)	elvetélés (*Fehlgeburten*)	összesen (*zusammen*)
1881 . . .	13.193	659	398	1.057	50·0	30·2	80·2
1882 . . .	14.047	637	383	1.020	45·3	27·3	72·6
1883 . . .	14.222	705	393	1.098	49·6	27·6	77·2
1884 . . .	14.557	719	410	1.129	49·4	28·2	77·6
1885 . . .	15.399	690	482	1.172	44·8	31·3	76·2
1886 . . .	15.638	790	433	1.223	50·5	27·7	78·2
1887 . . .	16.267	861	407	1.268	52·9	25·0	78·0
1888 . . .	16.491	869	682	1.551	53·4	41·4	94·8
1889 . . .	17.283	795	889	1.684	46·0	51·4	97·4
1890 . . .	16.986	753	829	1.582	44·3	48·8	93·1
1891 . . .	18.527	925	813	1.738	49·0	43·9	93·0
1892 . . .	18.397	965	908	1.873	52·4	49·4	101·8
1893 . . .	19.836	861	999	1.860	43·4	50·4	93·8
1894 . . .	20.385	1.022	1.094	2.116	50·1	53·7	103·8
1895 . . .	21.120	1.046	1.284	2.330	49·5	60·8	110·3
1896 . . .	21.694	879	1.626	2.505	40·5	74·9	115·4
1897 . . .	22.502	736	2.063	2.799	32·7	91·7	124·4
1898 . . .	22.737	684	2.374	3.058	30·1	104·4	134·5
1899 . . .	23.061	789	2.612	3.401	34·2	113·3	147·5
1900 . . .	23.499	687	2.619	3.306	29·2	111·5	140·7
1901 . . .	22.779	732	2.432	3.164	32·1	106.8	138·9
1902 . . .	23.054	701	2.429	3.130	30·4	105·4	135·8
1903 . . .	21.923	717	2.469	3.186	32·7	112·6	145·3

A nemzetközi statisztikai kongresszus megállapodása szerint az 1888-ik év november havától fogva halvaszülöttnek azon magzatot tekintettük volt, mely a terhességnek hatodik hónapja után született. Az állami anyakönyvek behozatala óta azonban (1895. október) a 60.000/1895. sz. belügyminiszteri utasitás 59. §-a értelmében azon halvaszülöttek, melyek hét hónapnál rövidebb ideig voltak az anya méhében, nem jegyeztetnek be a halvaszülöttek rovatába. Ezen időtől fogva tehát a mi kimutatásunkban is a halvaszülöttek és elvetélések közti határnak a hatodik hónapról a hetedikre kellett átmennie, a miből kifolyólag ezen idő óta azon holt magzatokat is, melyek a terhesség hetedik hónapjában születnek, elvetéléseknek veszszük. Ha tehát fenti felsorolásnál 1895-ről 1896-ra a halvaszülötteknél nagymérvű csökkenés, az elvetéléseknél pedig nagy emelkedés mutatkozik, ezen körülmény erre az okra vezetendő vissza.

Az elmult évben a halvaszülöttek száma az előző évhez képest 16 esettel, az elvetélések száma pedig 40 esettel emelkedett, úgy hogy az összes emelkedés 56-ot (1·8%-ot) tesz, mig az élveszülöttek száma a megelőző évhez képest 1131 esettel (4·91%-kal) csökkent. A mult évi halvaszülöttek és elvetélések együttes száma, az élveszülöttekhez viszonyitva, 9·5‰-el nagyobb, mint az előző évi.

A hónapok szerinti eloszlás a következő:

	Az egész hóban *(Im ganzen Monate)*			Napi átlagban *(Im tägl. Durchschnitte)*		
	halvaszülött *(Todtgeborene)*	elvetélés *(Fehlgeburten)*	összesen *(zusammen)*	halvaszülött *(Todtgeborene)*	elvetélés *(Fehlgeburten)*	összesen *(zusammen)*
Január	69	205	274	2·2	6·6	8·8
Február . . .	60	182	242	2·1	6·5	8·6
Márczius . . .	67	245	312	2·1	7·9	10·0
Április	75	179	254	2·5	6·0	8·5
Május	56	207	263	1·8	6·7	8·5
Junius	62	215	277	2·1	7·1	9·2
Julius	61	218	279	2·0	7·0	9·0
Augusztus . .	53	190	243	1·7	6·1	7·8
Szeptember . .	47	190	237	1·6	6·3	7·9
Október . . .	59	223	282	1·9	7·2	9·1
November . .	44	223	267	1·5	7·4	8·9
Deczember . .	64	192	256	2·1	6·2	8·3

A halvaszülöttek maximuma Budapesten az utolsó hét év alatt télre, vagy tavaszra, az elvetéléseké legtöbbnyire őszre esett. Volt ugyanis:

Napi átlag évszakok szerint (*Tagesdurchschnitt nach Jahreszeiten*):

Halvaszülötteknél *(Bei den Todtgeborenen)*:

		1897.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
Télen (deczember—február)	*Winter* . . .	2·2	**2·1**	**2·3**	**2·2**	1·8	**2·3**	**2·1**
Tavaszszal (márczius—május)	*Frühling* . .	**2·3**	1·9	2·1	2·0	**2·2**	**2·3**	**2·1**
Nyáron (junius—augusztus)	*Sommer* . .	2·0	1·7	2·0	1·8	1·8	1·6	1·9
Őszszel (szeptember—november)	*Herbst* . . .	1·7	1·9	2·2	1·7	1·8	1·7	1·6

Elvetéléseknél *(Bei den Fehlgeburten)*:

Télen (deczember—február)	*Winter* . . .	5·3	**6·7**	7·2	**7·6**	**7·1**	6·7	6·4
Tavaszszal (márczius—május)	*Frühling* . .	5·6	6·1	7·1	**7·6**	6·6	6·5	6·9
Nyáron (junius—augusztus)	*Sommer* . .	5·4	6·2	7·1	6·5	6·4	6·6	6·8
Őszszel (szeptember—november)	*Herbst* . . .	**5·7**	**6·7**	**7·3**	7·1	7·0	**6·9**	**7·0**

Együtt *(Zusammen)*:

Télen (deczember—február)	*Winter* . . .	7·5	**8·8**	**9·5**	**9·8**	**8·8**	**9·0**	8·5
Tavaszszal (márczius—május)	*Frühling* . .	**7·9**	8·0	9·2	9·6	**8·8**	8·8	**9·0**
Nyáron (junius—augusztus)	*Sommer* . .	7·4	7·9	9·1	8·3	8·2	8·2	8·7
Őszszel (szeptember—november)	*Herbst* . . .	7·4	8·6	**9·5**	8·8	**8·8**	8·6	8·6

Nem. (*Geschlecht*). Vizsgálatunk tárgyává tévén a halvaszületések és elvetélések nem szerinti eloszlását, azt találjuk, hogy úgy a halvaszülötteknél, mint az elvetéléseknél a fiúnem van többségben. Volt ugyanis az 1903. évben:

		Fiu *(Knaben)*	Leány *(Mädchen)*	100 lányra esett *(auf 100 Mädchen entfielen)*
Halvaszülött	*Todtgeborene* . .	386	331	117 fiú *(Knaben)*
Elvetélt	*Fehlgeburten* . . .	1.269	1.200	106 „ „
összesen	*zusammen* . .	1.655	1.531	109 fiú *(Knaben)*
Ellenben élveszülött	*Lebendgeborene* .	11.318	10.605	107 „ „
összesen	*zusammen* . .	12.973	12.136	107 fiú *(Knaben)*

Nem szerint is összehasonlítva a halvaszületéseket és elvetéléseket az élveszületésekkel, azt találjuk, hogy 1903-ban 1000 élveszülött fiúra esett 34 halvaszülött és 112 elvetélt fiu, 1000 élveszülött leányra 31 halvaszülött és 113 elvetélt leány.

Vallás. (*Confession.*) A halvaszülöttek és elvetélések együttes száma 1903-ban a római katholikusoknál 2033 volt (az előző évben 2021), az ágostaiaknál 138 (előbb 125), a helvéteknél 282 (előbb 303), az izraelitáknál 663 (előbb 620). Itt közöljük e számokat az utolsó hat évről.

Halvaszülöttek és elvetélések száma.
(*Anzahl der Todt- und Fehlgeburten.*)

		Halvaszülött (*Todtgeb.*)	Elvetélés (*Fehlgeb.*) 1903.	Halvaszülött és elvetélés együtt (*Todtgeborene und Fehlgeburten zusammen*) 1903.	1902.	1901.	1900.	1899.	1898.
Róm. kath.	*Röm. kath.*	476	1557	2033	2021	2019	2108	2132	1931
Ágostai	*Lutheraner*	41	97	138	125	130	156	167	137
Helvét	*Reformirte*	78	204	282	303	268	294	288	231
Izraelita	*Israeliten*	107	556	663	620	662	672	740	671
Egyéb	*Sonstige*	15	55	70	61	85	76	74	88
Összesen	*Zusammen*	717	2469	3186	3130	3164	3306	3401	3058

Ha azt nézzük, hogy az egyes felekezeteknél 1000 élveszülöttre hány halvaszülött és elvetélés esik, akkor e tekintetben a legnagyobb arányszámot a mult évben az izraelitáknál találjuk (151), aztán a római katholikusoknál (146) és a reformátusoknál (139). Legkisebb az arány az ágostaiaknál (126).

Ezer élveszülöttre esik (*Auf 1000 Lebendgeborene entfallen*)

		Halvaszülött (*Todtgeb.*)	Elvetélés (*Fehlgeb.*) 1903.	Halvaszülött és elvetélés együtt (*Todtgeborene und Fehlgeburten zusammen*) 1903.	1902.	1901.	1900.	1899.	1898.
Róm. kath.-nál	*Röm. kath.*	34	112	146	137	138	140	143	131
Ágostaiaknál	*Lutheraner*	37	89	126	108	107	121	132	107
Helvéteknél	*Reformirte*	38	101	139	146	134	145	147	122
Izraelitáknál	*Israeliten*	24	127	151	135	145	143	163	149

Törvénytelenség. (*Illegitimität.*)

A halvaszülötteknél és elvetéléseknél a törvénytelen esetek arányszáma mint mindenütt, ugy nálunk is felülmulja az élveszülöttek hasonló arányszámát.

A 717 halvaszülött közül 240 (33·5%) és a 2.469 elvetélés közül 646 (26·2%) volt törvénytelen. A halvaszülötteknél és az elvetéléseknél együttesen a törvénytelenek arányszáma 27·8%, az élveszülötteknél 27·1%.

Az utolsó tiz évben a törvénytelenek aránya (*Verhältniss der Illegitimen*):

Év (*Jahr*)	az élveszülötteknél (*bei den Lebendgeborenen*)	a holtanszülötteknél és elvetéléseknél (*bei den Todtgeborenen und Fehlgeburten*)
1894.	28·2%	30·6%
1895.	27·5 „	32·5 „
1896.	26·8 „	32·2 „
1897.	27.2 „	30·3 „
1898.	27·2 „	29·3 „
1899.	27·2 „	30·3 „
1900.	27·5 „	28·9 „
1901.	26·5 „	29·9 „
1902.	27 5 „	28·0 „
1903.	27·1 „	27·8 „

Alább kimutatjuk az utolsó tiz évről, hogy az egyes hitfelekezeteknél az összes halvaszülöttek- és elvetélésekből hány százalékot tettek a törvénytelen születésüek. (*Procentsatz der Illegitimen zwischen sämmtlichen Todt- und Fehlgeburten*)

Volt t. i.:

		1894.	1895.	1896.	1897.	1898.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
		Százalékban (*in Procenten*)									
Római kath.	*Röm. kath.*	33·7	34·6	34·2	34·9	32·3	35·6	32·4	33·5	30·5	30·7
Ágostai	*Lutheraner*	27·1	31·5	39·2	30·5	42·3	31·1	30·1	29·2	36·0	34·8
Helvét	*Reformirte*	33·8	34·8	27·1	29·1	34·2	31·9	28·6	28·4	28·4	32·6
Izraelita	*Israeliten*	13·6	15·8	13·0	12·0	11·2	10·9	14·1	13·4	15·5	11·3
Összesen	*Zusammen*	30·6	32·5	30·2	30·3	29·3	30·3	28·9	29·9	28·0	27·8

E felsorolásból kitűnik, hogy 1903-ban a halvaszülöttek és elvetélések között legtöbb törvénytelen volt az ágostaiaknál, legkevesebb az izraelitáknál.

36. sz. tábla. *Tabelle 36.*

Halvaszülöttek és elvetélések 1903-ban hitfelekezetek és hónapok szerint.

Todtgeburten und Fehlgeburten im Jahre 1903 nach Confession und Monaten ausgewiesen.

Vallás *Confession*	Jan.		Febr.		Márc.		Ápr.		Május		Jun.		Jul.		Aug.		Szept.		Okt.		Nov.		Decz.		Összes. *(Zus.)*		
	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	fiu *Knaben*	leány *Mädchen*	együtt *zus.*
Halvaszülöttek. *Todtgeborene*																											
Római kath. *Röm. kath.*	26	16	21	19	27	19	27	27	19	14	18	18	19	24	21	14	16	12	23	19	16	17	23	21	256	220	476
Görög kath. *Griech. kath.*	—	—	—	—	—	1	1	—	1	1	1	—	—	—	2	1	1	—	—	1	1	—	—	1	7	5	12
Görög kel. *Griech. orient.*	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Ágostai *Lutheraner)*	2	6	3	4	2	1	3	—	1	—	1	1	2	—	2	3	2	—	1	2	1	1	2	1	22	19	41
Helvét *Reformirte*	7	4	2	3	5	2	3	3	1	6	5	5	4	3	3	1	3	4	3	2	1	—	7	1	44	34	78
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1	2
Izraelita *Israeliten*	6	2	4	4	1	8	8	3	5	8	3	9	4	5	5	1	6	3	3	4	5	2	5	3	55	52	107
Egyéb és ismeretlen *Sonstige und unb. Confess.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	41	28	30	30	36	31	42	33	27	29	29	33	29	32	33	20	28	19	30	29	24	20	37	27	386	331	717
2. Elvetélések. *Fehlgeburten.*																											
Római kath. *Röm. kath.*	60	57	69	50	92	55	58	58	76	54	67	67	73	63	55	68	60	59	71	74	69	76	57	69	807	750	1.557
Görög kath. *Griech. kath.*	1	1	2	—	2	—	2	—	—	—	1	—	1	—	1	1	1	—	3	—	—	1	—	—	14	3	17
Gör. kel. *Griech. orient.*	—	—	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	4	5
Ágostai *Lutheraner*	1	4	9	1	9	6	1	2	7	1	—	3	6	8	4	1	5	5	5	5	2	5	2	5	51	46	97
Helvét *Reformirte*	9	9	8	2	18	10	6	6	9	8	13	6	9	4	9	9	6	10	5	7	11	10	8	12	111	93	204
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Izraelita *Israeliten*	26	34	24	15	31	18	19	22	22	24	21	31	23	29	21	19	17	25	22	29	22	25	11	26	259	297	556
Egyéb és ismeretlen *Sonstige und unb. Conf.*	2	1	—	1	3	—	3	2	5	—	5	—	1	—	1	1	1	—	1	1	2	—	—	1	24	7	31
Összesen *zusammen*	99	106	112	70	156	89	89	90	119	88	108	107	114	104	91	99	90	100	107	116	106	117	78	114	1269	1200	2469

37. sz. tábla. *Tabelle 37.*

Halvaszülöttek és elvetélések 1903-ban hitfelekezetek szerint, tekintettel a törvénytelenségre.

Todtgeburten und Fehlgeburten im Jahre 1903 nach Confession und Legitimität.

Vallás *Confession*	Halva szülöttek *Todtgeborene*									Elvetélések *Fehlgeburten*								
	törvényes *legitim*			törvénytelen *illegitim*			összesen *zusammen*			törvényes *legitim*			törvénytelen *illegitim*			összesen *zusammen*		
	fiu *Knaben*	leány *Mädch.*	együtt *zus.*	fiu *Knaben*	leány *Mädch.*	együtt *zus.*	fiu *Knaben*	leány *Mädch.*	együtt *zus.*	fiu *Knaben*	leány *Mädch.*	együtt *zus.*	fiu *Knaben*	leány *Mädch.*	együtt *zus.*	fiu *Knaben*	leány *Mädch.*	együtt *zus.*
Róm. kath. *Röm. kath.*	171	131	302	85	89	174	256	220	476	556	550	1106	251	200	451	807	750	1557
Gör. kath. *Gr. kath.*	5	3	8	2	2	4	7	5	12	5	3	8	9	—	9	14	3	17
Gör. kel. *Gr. orient.*	1	—	1	—	—	—	1	—	1	1	3	4	—	1	1	1	4	5
Ágostai *Lutheraner*	15	8	23	7	11	18	22	19	41	33	34	67	18	12	30	51	46	97
Helvét *Reformirte*	28	22	50	16	12	28	44	34	78	68	72	140	43	21	64	111	93	204
Unitárius *Unitarier*	1	—	1	—	1	1	1	1	2	1	—	1	1	—	1	2	—	2
Izraelita *Israeliten*	51	41	92	4	11	15	55	52	107	227	269	496	32	28	60	259	297	556
Egyéb és ismeretlen *Sonst. u. unb. Conf.*	—	—	—	—	—	—	—		—	1	—	1	23	7	30	24	7	31
Összesen *Zusammen*	272	205	477	114	126	240	386	331	717	892	931	1823	377	269	646	1269	1200	2469

XXIII. Piaczi árak az 1903-ik évben.

(Lebensmittelpreise im Jahre 1903.)

A fővárosi piaczokon árult élelmiczikkek piaczi árát évről-évre közzé szoktuk tenni Havi Füzeteinkben. 1897. évi február hó óta, a mikor a fővárosi vásárcsarnokok megnyiltak, az élelmi czikkeknek kétféle árát közöljük Havi Jelentéseinkben, t. i. külön a vásárcsarnokokban és külön a szabad piaczokon jegyzetteket. Ezzel egyébiránt tetüleg a jelen czikkünkhöz tartozó tábla is két részből áll: az egyikben a vásárcsarnokok, a másikban a szabad piaczok árjegyzéseit mutatjuk ki hónapról-hónapra.

A főbb élelmiczikkek évi átlagárai az 1899–1903-iki években:

(Jahresdurchschnitts-Preise der Hauptlebensmittel in den Jahren 1899—1903.)

			A szabad piaczokon (*Auf öffentlichen Plätzen*)					A vásárcsarnokokban (*In den Markthallen*)				
			fillér (*Heller*)									
			1899.	1900.	1901.	1902.	1903.	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
Fehér kenyér	*Weissbrot* . . .	kgr.	27·8	26·3	25·9	27·6	27·1	30·4	30·3	25·1	29·5	29·2
Fekete „	*Schwarzbrot* . .	„	22·6	20·9	20·8	22·7	20·6	24·6	23·1	22·5	23·2	22·5
I. Zsemlyeliszt	*Semmelmehl* . .	„	30·2	25·6	25·1	27·7	25·5	29·4	25·4	24·6	27·2	25·9
II. Kenyérliszt	*Brotmehl* . . .	„	26·2	22·0	22·2	24·8	22·8	—	24·8	21·8	24·5	22·9
III. Rozsliszt	*Kornmehl* . . .	„	21·7	18·9	19·3	21·3	20·2	—	22·6	—	23·9	23·0
Marhahús húsrészek	*Rindfleisch Fleischtheile* .	„	134·2	132·8	132·3	131·8	134·4	135·0	133·6	134·5	133·1	134·6
Sertéshús	*Schweinefleisch* .	„	123·4	120·5	114·2	129·2	140·6	125·0	124·0	115·9	132·1	145·7
Birkahús	*Hammelfleisch* .	„	95·4	100·1	97·6	98·0	102·3	106·8	107·4	96·9	99·1	103·7
Borjuhús	*Kalbfleisch* . .	„	165·6	164·5	163·0	162·4	168·1	166·4	164·6	152·4	155·6	164·5
Tyúk hizott	*Huhn gemästet*	pár	302·2	289·9	282·1	300·7	328·5	327·6	327·3	292·0	294·6	314·4
Kappan „	*Kapaun* „	„	452·6	419·7	421·9	426·3	454·2	523·6	491·9	398·2	395·3	439·6
Récze „	*Ente* „	„	537·2	504·5	456·9	452·8	518·0	592·4	530·4	459·8	459·3	500·8
Pulyka „	*Indian* „	„	973·0	978·3	956·1	1.136·7	1.160·7	1.098·4	992·7	883·4	848·6	858·9
Líba, magló	*Gans ungesch.* .	„	614·0	628·1	605·4	618·8	695·7	636·0	681·7	756·9	703·6	810·4
„ hizott	*Gans geschoppt*	„	1.146·6	1.066·3	1.140·0	1.162·0	1.260·5	1.287·8	1.221·7	1.083·9	1.059·9	1241·3
Ponty	*Karpfen* . . .	kgr.	122·8	125·2	123·1	129·0	135·9	169·2	183·4	128·5	153·7	151·3
Disznózsír	*Schweinefett* . .	„	118·8	119·5	118·4	132·9	152·6	123·6	122·9	119·8	135·5	153·8
Szalonna olvaszt.	*Speck z. Schmelzen*	„	109·4	110·0	106·3	121·8	143·2	116·2	112·0	107·6	124·5	145·1
Háj	*Schmeer* . . .	„	115·6	115·6	112·2	129.2	150·0	115·6	116·9	112·2	131·2	151·7
Vaj II.	*Butter II.* . . .	„	182·7	—	218·6	218·9	216·9	203·2	203·6	204·1	221·9	—
Tej	*Milch*	liter	21·2	21·2	21·0	21·0	21·2	21·2	21·0	20·6	20·5	20·9
Magyar lencse	*Ung. Linsen* . .	kgr.	35·2	37·5	36·0	37·0	34·8	32·8	34·2	32·3	35·7	37·2
Bab	*Bohnen*	„	21·8	22·2	22·9	23·4	25·8	23·6	23·6	25·2	25·1	29·6
Sav. káposzta	*Sauerkraut* . .	„	20·8	23·7	22·6	19·7	20·8	20·2	24·2	23·0	19·4	21·9
Vöröshagyma	*Zwiebel*	„	14·2	14·5	13·2	17·5	11·6	13·0	14·8	9·7	13·7	8·5
Burgonya	*Erdäpfel* . . .	„	6·4	6·1	5·7	5·6	6·5	6·2	6·4	6·1	6·4	6·6
Tojás	*Eier*	drb *St.*	5·2	5·4	5·3	5·5	5·6	5·4	4·6	4·1	5·5	5·7

38. sz. tábla. **Főbb élelmi czikkek havi átlagárai (fillérekben) 1903-ban.** ***Tabelle***

Monatliche Durchschnittspreise (in Hellern) der Hauptlebensmittel im Jahre 1903.

A czikk megnevezése *Lebensmittel*		Január	Február	Márczius	Április	Május	Junius	Julius	Augusztus	Szept.	Október	November	Deczember	Évi átlag
a) **A vásárcsarnokokban.** *In den Markthallen.*														
Kenyér. fehér *Weissbrot*	kgr.	28·8	28·8	29·2	29·2	29·1	29·7	29·4	29·3	29·2	29·4	29·3	29·2	
„ **barna** *Schwarzbrot*	„	22·5	22·5	22·2	22·2	22·2	22·8	22·4	22·6	22·5	22·7	22·6	22·5	
I. Zsemlyeliszt *Semmelmehl*	„	26·2	26·2	25·9	25·9	25·9	25·7	26·2	25·7	25·7	25·7	26·3	25·4	
II. Kenyérliszt *Brotmehl*	„	22·6	22·6	22·9	22·8	22·8	23	22·8	23	22·9	22·9	23	23·3	
III. Rozsliszt *Kornmehl*	„	22·5	22·6	22·8	22·7	22·7	22·9	23·2	23·4	23·1	22·9	23·4	23·4	
Marhahús [1]) *Rindfleisch* [1])	„	132·5	132·5	132·6	132·9	132·7	134·9	134·8	134·3	137·6	136·5	136·9	136·6	1
Sertés hát és czomb *Schwein-Rücken u. Schlögel*	„	141·3	148·7	153·6	154·4	149·2	142·5	140·4	140·3	145·1	145	144·1	143·7	1
Birkahús [2]) *Hammelfleisch* [2])	„	98·5	96·8	109·0	114·0	110·4	95·5	97·7	102·3	105·0	105·2	105·6	103·9	1
Borjuhús [3]) *Kalbfleisch* [3])	„	148·1	159·0	157·9	155·6	158·5	159·9	161·7	167·7	179·3	181·1	175·6	169·5	1
Csibe ránt. való *Backhuhn*	pár	186·1	229·7	308·6	292·4	199·6	160·6	160·8	159·6	167·6	166·5	164·2	179·2	1
Csibe sütni való *Brathuhn*	„	234·9	248·7	362·4	301·1	261·4	224·7	219	222·8	238·3	221·4	221·3	230·7	2
Tyuk hizott *Huhn gemäst.*	„	307·4	319	309·9	355·8	327	311·7	311·1	317·6	314·9	313·5	286·8	296	3
Kappan „ *Kapaun* „	„	442	461	545·1	520	600	—	360	393·3	315	360	373·6	462	4
Récze „ *Ente* „	„	491·5	522·2	520·2	535·1	488·1	473·6	463·8	454·7	462·7	491·6	524·7	580·8	5
Pulyka „ *Indian* „	„	880	991·5	1165·6	1059·1	821	712·5	722	725	670	739·3	852·5	968·3	8
Liba magló *Gans ungesch.*	„	777·6	862·5	1333·3	896·2	902·6	740	647	670·5	702·5	690	739·9	762·5	8
„ **hizott** „ *geschoppt*	„	1217·6	1346	2062·5	1365·8	1148·3	1025·4	1010·6	1078·4	1119·4	1106·5	1204·8	1214·5	12
Ponty *Karpfen*	kgr.	146·8	145·3	143·9	148	150·6	163·3	169·1	164·7	156·7	143	137·3	147·4	1
Disznózsir *Schweinefett*	„	149·4	155·4	165·2	169·3	161·6	153·2	149·5	145·8	150·4	150·2	148·1	147·7	1
Szalonna olv. v. *Speck z. Schmel-*	„	139·3	144·4	153·8	159·2	152·9	147·1	141·5	139·1	143·5	141·9	139	139·4	1
Háj *Schmeer [zen*	„	145·5	151·8	161·8	167·6	160·1	151·5	147·3	143·5	149·6	148·9	145·6	146·4	1
Vaj I. oszt. *Butter Ia. [rahmt*	„	221	217·5	225·6	237·4	235·7	235	235·3	228·7	232·5	226	218·3	250·8	2
Tej fölözetl. *Milch unabge-*	liter	20·8	20·3	20·1	21	21·1	21·1	21·1	21·1	21·1	21·1	21·3	21·1	
Magyar lencse *Ung. Linsen*	kgr.	39	39·5	39	39·5	39	38·3	38·1	38	35·8	33·7	31·7	35·2	
Bab [4]) *Bohnen* [4])	„	29·1	29·1	29·8	30·0	30·3	30·3	30·0	29·4	29·2	28·3	28·9	30·3	
Sav. káposzta *Sauerkraut*	„	22·3	24·1	23·6	23·6	23·7	24	23·5	19·7	18·8	19·5	20	19·5	
Vörös hagyma *Zwiebel*	„	9·2	9·3	8·8	8·1	9·2	9·7	9·4	7·8	8	7·9	7·6	7·6	
Burgonya [5]) *Erdäpfel* [5])	„	8·1	7·8	7·7	7·6	7·8	8·9	5·7	5·1	5·3	5·3	5·2	5·3	
Tojás *Eier*	db *St.*	7·6	6·3	4·7	4·7	4·4	4·7	4·7	5	5·3	6·2	6·7	6·7	
b) **a szabad piaczokon.** *Auf öffentlichen Plätzen.*														
Kenyér, fehér *Weissbrot*	kgr.	27·2	27	27	27	27	28	27	27	27	27	27	27	
„ **barna** *Schwarzbrot*	„	21	21·3	21·6	21	21	21·5	21	20	20	19·7	19·4	19·7	
I. Zsemlycliszt*) *Semmelmehl*)	„	26	26	26	26	25·6	25·5	25·3	25	25·2	25·4	25·6	25·3	
II. Kenyérliszt*) *Brotmehl*)	„	23·4	23·4	23·2	23	23	23	22·6	22·4	22·4	22	22·2	22·4	
III. Rozsliszt*) *Kornmehl*)	„	21	21	21	20·5	20	21·6	20·5	19	19·5	19·4	19·4	19·5	
Marhahús [6]) *Rindfleisch* [6])	„	132	132·2	132·3	133	133	133·7	133·8	133·6	136·6	136·8	138·3	137·3	1
„ [7]) „ [7])	„	101	102	101·4	102	103	102·7	102	101·2	103·4	105	105·8	105·1	1
Sertéshús hát és czomb *Schweinfleisch Schlögel*	„	134	140	147	151	148	144	140	137	139	140·6	139·4	139	1
Birkahús *Hammelfleisch*	„	100	98	98	98	102	102·5	103	104	105	106	105·4	106	1
Borjuhús *Kalbfleisch*	„	164	163·7	163·6	162·3	164	164	165	168	174	176·5	176·3	176	1
Csibe sütni való *Brathuhn*	pár	229	244	295	269	214	199	201	210	210	210	202	219	2
Tyuk *Huhn*	„	328	337	382	368	351	323	304	309	309	307	300	324	3
Kappan hizott *Kapaun gemäs-*	„	479	493	511	450	453	—	—	—	396	404	422	480	4
Récze „ *Ente* „ *[tet*	„	535	529	557	565	545	459	480	476	463	519	530	557	5
Pulyka „ *Indian* „	„	1125	1150	1336	1437	1300	—	—	—	—	940	963	1035	11
Liba magló *Gans ungesch.*	„	795	864	823	788	768	580	575	597	600	627	644	687	6
„ **hizott** „ *geschoppt*	„	1309	1322	1393	1488	1347	992	1092	1177	1205	1203	1289	1309	12
Ponty *Karpfen*	kgr.	133	137	138	149	129	147	142	—	133	128	123	136	1
Disznózsir *Schweinefett*	„	147·3	152	159	166	164	158	150	146	146·5	147·7	147·5	147	1
Szalonna olv. v. *Speck z. Schmel-*	„	138	142·6	147	153	153	148	143	137	138	140·2	139	139	1
Háj *Schmeer [zen*	„	143·5	147·3	154	161	161	155·6	149	144	145	147	147	146	1
Vaj II. oszt. *Butter II.*	„	217	217	217	220	218	217	216	215	217	215	—	-	2
Tej fölözetl. *Milch unabger.*	liter	21·3	21·3	21·3	21·3	21	21	21	21	21	21	21	21·5	
Magy. lencse*) *Ung. Linsen*)	kgr.	36	36	36	35	36·4	35·6	36·6	35·8	34	32·7	31	32·3	
Bab [4]) *) *Bohnen* [4]) *)	„	28·0	26·2	26·7	26·3	26·0	26·6	26·8	25·4	24·5	24·0	24·0	24·7	
Sav. káposzta *Sauerkraut*	„	20	21	12	21	23	23·5	24·5	22	21	21	21·5	19·7	
Vörös hagyma *Zwiebel*	„	13	12·8	12	11	11	12·4	14	12	11	10·3	10	10	
Burgonya [5]) *Erdäpfel* [5])	„	7	7·5	7·4	7·3	7·4	11	6	5	5	5	5	5	
Tojás *Eier*	100 db *St.*	771	688	529	473	460	457	461	477	511	578	625	672	5

[1]) A hátulja és a háromféle leveshus átlaga. *Durchschnitt aus den Preisen des Longenbratens und des dreierlei Suppenfleisch*
[2]) Hátuljának és elejének átlaga. *Durchschnittspreis des Vorder- und Hintertheiles.* — [3]) Hátuljának és kétféle minőségü elejének á
Durchschnittspreis des Hintertheiles und der zweierlei Vordertheile. — [4]) Az apró, a nagy és a színes babnak átlaga *Durchschnittspre*
kleinen, grossen und der farbigen Bohnen. — [5]) Belföldi rózsa. *Inländische Rosenerdäpfel.* — [6]) Csak husrészek. *Bloss Fleischtheile.* — [7]) Ö
lenen. *Sämmtli*
[8]) [illegible]nél a kereskedelmi árak vannak jegyezve. *Bei diesen Artikeln sind bloss die Handelspreise notirt.*

HAVI JELENTÉS 1904. JUNIUS HAVÁRÓL.

szelvényeket a megfelelő lapokba beilleszteni.

Ezen szelvény beragasztandó az 1904 évi juniusi havi füzet „Havi jelentésének“ V. sz. lapján a 12. sz. táblázat II. *a*) *b*) alatt. (Segélyezettek száma és Segélyösszeg).

II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*

a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*

Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung*	—	42	1	—	35	11	64	45	38	—	236
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „*	367	308	342	101	98	225	480	608	192	56	2.777
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde[1])*	11	—	5	1	6	—	19	14	—	7	63
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	80	49	—	17	135	—	-	125	—	29	435
Összesen	*Zusammen*	458	399	348	119	274	236	563	792	230	92	3.511

b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*

Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung*		109	10	—	102	72	700	238	268	—	1.499
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „*	2.955	2.738	2.526	1.058	1.004	3.218	4.665	5.858	1 588	652	26.262
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde[1])*	89	—	38	8	54	—	139	127	—	62	517
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	240	184	—	75	344	—	—	645	—	138	1.626
Összesen	*Zusammen*	3.284	3.031	2.574	1.141	1.504	3.290	5.504	6.868	1.856	852	29.904

Ezen szelvény beragasztandó az 1904 évi juliusi havi füzet „Havi jelentésének“ V. sz. lapján a 12. sz. táblázat II. *a*) alatt. (Segélyezettek száma).

II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*

a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*

Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung*	—	37	—	—	73	653	72	—	12	2	849
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „*	375	305	343	102	98	225	486	584	188	57	2.763
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde[1])*	11	5	5	1	6	—	19	14	—	7	68
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	404	—	53	14	451	637	500	744	—	158	2.961
Összesen	*Zusammen*	790	347	401	117	628	1.515	1.077	1.342	200	224	6.641

+ 20·1° C. volt.
n), az absolut
+ 23·3° C. Az
érséklet e két
24·5 mm. volt.

5 m.)

: között volt
berschuss incl.
akat is beszá-
nt volt 1250
nát az összes
tatását lásd a

24·8.
és 25 leány;
szülött esik.[1])
és 96 leány;
elvetélés esik.

lva. *In* [ ] *Klam-*
iffern.

605 nő.
9]

yministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét ... **zámó**
yaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és ... **vetá-**

38. sz. tábla. **Főbb élelmi czikkek havi átlagárai (fillérekben) 1903-ban.** *Tabelle*

Monatliche Durchschnittspreise (in Hellern) der Hauptlebensmittel im Jahre 1903.

A czikk megnevezése *Lebensmittel*	Január	Február	Március	Április	Május	Junius	Julius	Augusztus	Szept.	Október	November	December	Évi átlag
a) A vásárcsarnokokban. In den Markthallen.													
Kenyér. fehér *Weissbrot*													
„ barna *Schwarzbr*													
I. Zsemlyeliszt *Semmelme*													
II. Kenyérliszt *Brotmehl*													
III. Rozsliszt *Kornmehl*													
Marhahús [1]) *Rindfleisc*													
Sertés hát és czomb *Schwein-R u. Schlög.*													
Birkahús [2]) *Hammelfle*													
Borjuhús [3]) *Kalbfleisch*													
Csibe ránt. való *Backhuhn*													
Csibe sütni való *Brathuhn*													
Tyuk hizott *Huhn ge*													
Kappan „ *Kapaun* „													
Récze „ *Ente* „													
Pulyka „ *Indian* „													
Liba magló *Gans unge*													
„ hizott „ *gesc*													
Ponty *Karpfen* .													
Disznózsir *Schweinefe*													
Szalonna olv. v. *Speck z. S*													
Háj *Schmeer* .													
Vaj I. oszt. *Butter Ia.*													
Tej fölözetl. *Milch unab*													
Magyar lencse *) *Ung. Linse*													
Bab [4]) *) *Bohnen* [4]) *)													
Sav. káposzta *Sauerkraut*													
Vörös hagyma *Zwiebel* .													
Burgonya [5]) *Erdäpfel* [5])													
Tojás *Eier* . . .													
Kenyér, fehér *Weissbrot*													
„ barna *Schwarzbr*													
I. Zsemlyeliszt*) *Semmelmel*													
II. Kenyérliszt*) *Brotmehl* *													
III. Rozsliszt*) *Kornmehl* *													
Marhahús [6]) *Rindfleisch*													
„ [7]) „													
Sertéshús hát és czomb *Schweinflei. Schlögel*													
Birkahús *Hammelflei*													
Borjuhús *Kalbfleisch*													
Csibe sütni való *Brathuhn*													
Tyuk *Huhn* . .													
Kappan hizott *Kapaun ge*													
Récze „ *Ente* „													
Pulyka „ *Indian* „													
Liba magló *Gans unges*													
„ hizott „ *gesch*													
Ponty *Karpfen* .													
Disznózsir *Schweinefet*													
Szalonna olv. v. *Speck z. Sc*													
Háj *Schmeer* . .													
Vaj II. oszt. *Butter II.*													
Tej fölözetl. *Milch unab*													
Magy. lencse *) *Ung. Linse*													
Bab [4]) *) *Bohnen* [4]) *)													
Sav. káposzta *Sauerkraut*													
Vörös hagyma *Zwiebel* . .													
Burgonya [5]) *Erdäpfel* [5])													
Tojás *Eier*													

[1]) A hátulja és a

[2]) Hátuljának és elejének átlaga. *Durchschnittspreis des Vorder- und Hintertheiles.* — [3]) Hátuljának és kétféle minőségű elejének á *Durchschnittspreis des Hintertheiles und der zweierlei Vordertheile.* — [4]) Az apró, a nagy és a szines babnak átlaga *Durchschnittspre kleinen, grossen und der farbigen Bohnen.* — [5]) Belföldi rózsa. *Inländische Rosenerdäpfel.* — [6]) Csak husrészek. *Bloss Fleischtheile.* — [7]) C részek. *Sämmtliche Theile.*

*) Ezen czikkeknél a kereskedelmi árak vannak jegyezve. *Bei diesen Artikeln sind bloss die Handelspreise notirt.*

HAVI JELENTÉS 1904. JUNIUS HAVÁRÓL.

Monatsbericht für Juni 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 20·1° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 31·6 (17-én), minimuma + 11·5 (30-án), az absolut ingadozás tehát 20·1° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 23·3° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 29·8 C., a legkisebb + 17·6; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 12·2 C. fokot tesz. A csapadék összege 24·5 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 29-én (2·43 m.) a legnagyobb 7-én (3·75 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1683 gyermek között volt 853 fiú *Knaben* és 830 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 469-et, vagyis minden 1000 lakóra 6·9-et. Törvényesség szerint volt 1250 törvényes *legitim* és 433 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 25·7%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 24·8.

Halvaszületett *Todtgeburten* 54 gyermek és pedig 29 fiú és 25 leány; ezekből 35 törvényes és 19 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·2 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 207 és pedig 111 fiú és 96 leány; ezekből 157 törvényes és 50 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 12·3 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1214 [1077] egyén között volt 609 [532] férfi és 605 [545] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 17·9 [15·9] az egy éven felüli lakosságnál 14·3, az öt éven felüli lakosságnál 13·0.

---

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 83 (58 törvényes, 25 törvénytelen), 1—12 hónapig 176 (133 törv., 43 törvtln); összesen 0—1 éves 259 (191 törv., 68 törvtln; 1—5 évig 162 (123 törv., 39 törvtln; 5—10 évig 37; 10—20 évig 78; 20—30 évig 109, 30—40 évig 124, 40—60 évig 217, 60—80 évig 179, 80-on túl 47, ismeretlen korú 2, összesen 1214.

Az e hóban elhalt 259 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 20·6%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 17·9%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 715 és pedig 366 férfi és 349 nő; házas *verheiratet* 325 és pedig 188 férfi és 137 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 169 és pedig 50 férfi és 119 nő; 5 férfi- és — nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 815, ágostai 59, helvét 103, görög kath. 12, görög nem egyesült 10, unitárius 2, izraelita 211; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 2 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1214 [1077] egyén közül 1164 [1031] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 147 [131], vérkeringési bajokban 103 [93], légzőszervi bajokban 384 [339], emésztőszervi bajokban 147 [134], húgy- és ivarszervi bajokban 36 [28], bőr- és izombajokban 8 [8], csont- és izületi bajokban 9 [5], alkati bajokban 220 [193], fertőző bajokban 104 [95], egyéb bajokban 6 [5].

Erőszakos haláleset e hóban 50 [46] fordult elő, ebből volt 1 [1] gyilkosság, 24 [23] öngyilkosság, 22 [19] baleset és 3 [3] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1])	*Wichtigere Todesursachen:*[1])	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehen den Monat*		
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	263	=	21·7%	331	=	24·0%	—	68	eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh, und Lungenentzündung*	102	=	8·3 „	154	=	11·2 „	—	52	„
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	67	=	5·5 „	75	=	5·4 „	—	12	„
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	100	=	8·2 „	50	=	3·6 „	+	50	„
Kanyaró	*Masern*	23	=	1·9 „	16	=	1·1 „	+	7	„
Vörheny	*Scharlach*	40	=	3·3 „	37	=	2·7 „	+	3	„
Croup	*Croup*	1	=	0·0 „	2	=	0·1 „	—	1	„
Diphtheria	*Bräune*	11	=	0·9 „	19	=	1·4 „	—	8	„
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	4	=	0·3 „	2	=	0·1 „	+	2	„
Hagymáz	*Typhus*	4	=	0·3 „	4	=	0·3 „		—	„
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „		—	„
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	5	=	0·4 „	9	=	0·7 „	—	4	„

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (104), a megelőző hónaphoz képest (125) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

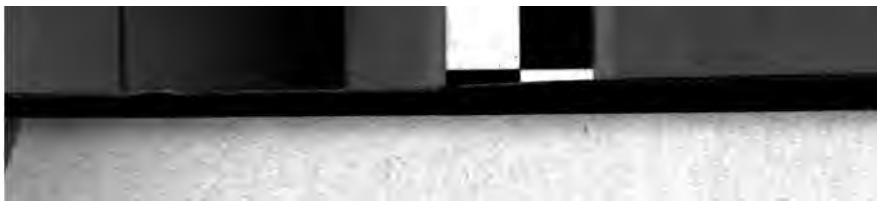
Az egész hóban 585 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 155 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 19 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 honvéd-zenészőrmester-, 1 gyári igazgató-, 1 pinczér-, 1 czipészsegéd-, 1 hirlapiró-, 1 asztalossegéd-, 1 gépgyári hivatalnok-, 1 takarékpénztári könyvelő háztartással foglalkozó nőkkel, 1 fodrász aranycsiszolónővel, 1 pinczér házakhoz járó varrónővel, 1 gépész szabónővel, 1 kovácssegéd takaritónővel, 1 pinczér otthon varrónővel, 1 betűszedő gyümölcsárusnővel, 1 gépmester varrónővel, 1 bérkocsissegéd vasalónővel, 1 gabonakereskedő magánzó tőkepénzesnővel, 1 háztulajdonos házvezetőnővel, 1 ékszerész magántanitónővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen, Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

[2]) Hátulján. *Durchschnitt, kleinen, grossen, Sämmtl. Ez*



III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.405 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 4.971 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 369, elbocsájtatott 4.372; a hó végén a létszám 3.635 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.319 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 17, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 51, kanyaró 490, vörheny 420, hökhurut 50, álh. gége- és roncs. toroklob 160, gyermekágyi láz 1, orbáncz 87, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 24, vérhas 1, influenza —, trachoma 18, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 578 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 17, diphtheria és croup 134, vörheny 358, gyermekágyi láz 3, vérhas —, kanyaró 13, hökhurut —, tüdővész 7, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz —, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór —, takonykór —, sertésvész —, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség —, kérdéses 46. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 19, a II-ikra 19, a III-ikra 17, a IV-ikre 12, az V-ikre 34, a VI-ikra 104, a VII-ikre 155, a VIII-ikra 118, a IX-ikre 62, a X-ikre 19, kórházra 19.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 1.161 személy. Fertőző beteg szállittatott 324 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 98.372 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 52.740 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 2.480 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 20.660, köbtartalmuk 2.512 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 9.857 darab ágyi ruha, 2.984 darab ruhanemű, 145 darab fehérnemű és 7.674 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 3.571 személy, 2.998 lakás és ezekben 290.227 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 102.409 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 28.688 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 19.743 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 21.723 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 11.387 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 200.082 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 135.530 K egyéb összes bevétel pedig 3.510 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 179.644 egyén, azok után befolyt 122.301 K, egyéb bevétel volt 3.962 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

Junius hóban és egyuttal az év eleje óta a fővárosi Dunafürdőkben megfürdött 28.617 egyén, ebből — (— %) katona. A mult év megfelelő időszakában megfürdött 12.936 egyén, ebből — (— %) katona.

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 172 esetben nyujtott segélyt és pedig 132 esetben nappal s 40 esetben éjjel. A műtétek száma 97 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 163.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	800	esetben
betegszállitások.	507	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	157	„
működési főösszeg . . .	1.464	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 432 esetben, úgymint: zúzott seb 140, szakitott seb 10, harapott seb 3, vágott seb 70, metszett seb 18, szúrt seb 31, égetett seb 10, felmart seb 3, lőtt seb 2, zúzódás 82, törés 47, rándulás 10, ficzam 6, esetben. Belbajoknál 215 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 75, agyrázkodás 5, gutaütés, hüdés 5, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 61, megfulás veszélye: *a*) légnemek által —, *b*) folyadék által 2, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 15, mérgezés 7, részegség 10, egyéb bajok (vérköpés stb.) 35 esetben. Egyéb bajokban 98 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 18, sérv —, idegen testek 61, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés 2, hirtelen elmezavar 5, tettető 1, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben 1, halva találtatott 10 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 55 esetben, úgymint: szúrás, metszés 6, önégetés —, önlövés 17, leugrás 5, önakasztás 2, vizbeugrás 6, mérgezés 19, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 5,276.062 m³; ebből esik 4,258.119 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 1,017.943 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 28,252.379 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 27,402.389 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.323 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 104 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 129 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.298 szegényre terjedt ki, még pedig 1.375 férfire és 3.923 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	799	szegény	7.119	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.214	„	20.642	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	63	„	517	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	435	„	1.626	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.511	szegény	29.904	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 6.824 darab népkonyhajegyet és — db tüzifautalványt osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 7.669 felnőtt egyén és 100 gyermek nyert étkezést, még pedig 2.366 egyén fizetés mellett, 5.006 egyén az egyesület költségén, 100 egyén más egyletek, 297 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Etkezési jegyekből 308 korona és 80 fillér folyt be.

A munkásotthont 30 nap alatt 4.209 munkás látogatta; a látogatók napi száma 106 és 205 között ingadozott. A látogatók csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 2.411 egyén használta, az olvasott könyvek száma 2.763 volt.

A foglalkoztató műhelyben 241 férfi és 28 nő nyert foglalkozást, kiknek 187 korona és 71 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 1.949 járó és 615 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 103 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 29 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 43 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.568 volt, a hónap folyamán 36 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 26, elköltözött 6, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 4, az ápoló anya halála által —, más módon 3, ugy hogy a hónap végén 1.565 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 183, II-ban 50, III-ban 102, IV-ben 11, V-ben 113, VI-ban 313, VII-ben 188, VIII-ban 266, IX-ben 237, X-ben 102 = összesen 1.565. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 34 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 255 volt elfoglalva, még pedig 136 fizetés mellett, 119 pedig ingyen. Ezen szobákban 444 felnőtt egyén és 633 gyermek lakott. Használati díjakból 1.208 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 3.129 egyén hált meg, még pedig 2.451 férfi, 642 nő, 32 fiu és 4 leány (14 éven alul); ezek között volt 155 ingyenes és 2.974 fizető. Hálódíjakból 293 korona 16 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen — egyén étkezett, még pedig — felnőtt és — gyermek. Az étkező egyének között volt — fizető, — a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei — koronára, kiadásai — koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba — egyén, árva- és szeretetházba — gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba 26 egyén, árvaházakba — gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.324 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 17, elbocsáttatott 5, meghalt 13. A hó végén volt tehát a létszám 1.323, közte 597 férfi és 726 nő. A betegek létszáma a hó végén 494, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 14.847 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 338 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán — gyermek vétetett fel, 3 pedig kilépett, a hónap végén tehát 335 volt a gyermekek létszáma, közte 225 fiu és 110 leány. A betegek létszáma a hó végén 3, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 41 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 118.582 tételre 863.960 K, visszafizettetett 106.397 tétel után 794.809 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 5,091.427 K, visszafizettetett 4,873.267 K. A mult évben tett az előleg 4,525.897 K-t, a visszafizetés pedig 4,451.436 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsin árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővár vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek. *Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.*

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 54.299 méterm élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 248.973 méterm

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban. *Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.*

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikk

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenba und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 6,340.179 métermázsát; az 1 év eleje óta tett a forgalom 32,399.825 métermázsát, (1903-ban 33,019.681); eszeri forgalom a folyó évben 619.856 métermázsával kisebb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 4,218.924 métermázsa a bevitelre, 2,121.255 a kivit

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeg*

		1900	1901	1902	1903	1
			métermázsa		*Meterzentner*	
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	273.123	258.713	247.705	269.889	3(
Sertés	*Borstenvieh*	259.360	431.376	342.599	261.151	2
Összes gabonanemüek	*Getreide*	4,494.988	4,939.709	3,821.222	5,111.147	5,2
Gyapjú	*Wolle*	52.388	38.954	41.144	49.825	4
Dohány	*Tabak*	50.051	58.952	89.286	51.779	4
Bor	*Wein*	84.724	83.619	163.142	129.958	7
Szesz	*Spirituosen*	47.389	53.966	118.820	80.631	6
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	196.209	237.425	253.807	116.529	2(
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	283.024	464.232	457.440	1,134.756	6
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	423.726	408.905	326.701	335.003	3
Tüzelőfa	*Brennholz*	725.431	855.408	649.794	990.947	8
Kőszén	*Kohle*	5,268 291	5,393 759	4,535 052	5,321.153	5,0
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	490.384	492.561	439.184	608.590	5
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	58.783	23.250	28.361	50.728	6
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	59.958	51.628	53.534	51.418	9
Sertés	*Borstenvieh*	41.668	57.469	84.099	42.208	4
Összes gabonanemüek	*Getreide*	639.362	920.162	829.331	585.236	7
Gyapjú	*Wolle*	13.851	13.317	17.978	25.754	2
Dohány	*Tabak*	58.767	55.256	51.382	61.714	6
Bor	*Wein*	35.403	35.093	40.772	45.776	3
Szesz	*Spirituosen*	96 989	109.128	102.159	107.355	1
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	3,336.080	3,256 403	2,661.369	3,096.736	3,3
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	152.914	280.416	333.972	653.920	4
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	435.370	374.952	338.215	424.379	3
Tüzelőfa	*Brennholz*	3.869	5.536	6.584	12.604	
Kőszén	*Kohle*	196.915	286.016	124.721	601.490	2
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	213.643	250.414	233 235	306.257	2
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	57.325	73.026	99.294	61.540	6

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 2.480, rozs 322, árpa 1.215, zab 1.299, tengeri 351, repcze —, bor 13.393, szesz 801 hektoliter, liszt 1.755, burgonya 9.794, dió —, aszalt szilva —, gyapju 631, széna 24.463, szalma 13.168, kőszén 1.303, faszén — mmázsa; végül tej 1,729.587 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 432, szesz 27 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 8.387, burgonya 15, dió —, gyapju —, széna 10, szalma —, kőszén 10 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 567.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 113.400 métermázsa; a mult hóban 155.500 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál kisebb volt.

Az egyes gabonanemek árában emelkedő irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	8 K 34 fill.	8 K 99 fill.	+ 0·65 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 39 „	6 „ 42 „	+ 0·03 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	5 „ 86 „	6 „ 13 „	+ 0·27 „
Zab	*Hafer* . .	5 „ 56 „	5 „ 82 „	+ 0·26 „
Tengeri	*Mais* . . .	5 „ 13 „	5 „ 32 „	+ 0·19 „
Repcze	*Reps* . . .	10 „ 45 „	10 „ 28 „	— 0·17 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 5.561 ló hajtatott fel és 2.781 adatott el, vagyis 50·0%. Az év eleje óta felhajtatott 21.161 ló és 11.146 darab, vagyis 52·7% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 20.251 ló, melyből eladatott 10.807 darab, vagyis 53·4%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő“ szerint bejegyeztetett 70 fővárosi czég és pedig 33 egyéni és 37 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 16 kereskedő és pedig 2 bornagy-, 1 papir-, 1 norinbergiárú-, 1 kézmű- és divatárú-, 1 ódonkönyv- és régiség-, 1 selyem- és divatárú-, 1 fűszer- és csemege-, 1 gabona-, 1 nyomdai kellék-, 1 élelmiszer kiviteli-, 1 kávé- és fűszer-, 1 varrógép-, 1 ékszer-, 1 fa-, 1 ruhakereskedő, továbbá 1 aranyműves, ékszerész, 1 szücs, 1 kártyagyáros, 1 iskolatáskagyáros, 1 könyvnyomdász, 1 gőztéglagyártó, 2 szabó, 1 keztyüs, sérvkötő, 1 dobozgyáros, 1 szállitó, 2 bizományos. 4 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 5 részvénytársaság és pedig a „Hunnia magyar géptömitő anyaggyár r.-t.“, a „Magyar pénzintézetek országos szövetsége r.-t.“, a „Nemzetközi fakiviteli r.-t.“, a „Révai Oszkár fütőkészülék- és fémárúgyár r.-t.“, az „Egyesült parkétagyárak r.-t.“, továbbá a „Fővárosi Bank és takarékegyesület mint szövetkezet“, a Budapesti füszerkereskedők, kávépörkölők és fűszerőrlők szövetkezete“, azonkivül 29 közkereseti és 1 betéti társaság.

Töröltetett 15 egyéni- és 16 társasczég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 10.169.750 személy szállittatott és a bevétel tett 1,398.071 K-t, az év eleje óta 54.723 701 személy szállittatott s a bevétel tett 7,281.538 K-t; a mult év megfelelő időszakában 50.533.977 személy közlekedett és a bevétel tett 6,815.048 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	966.953	1,007.213
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	4,960.585	5,008.549
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	4,661.601	4,756.519

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 235·9 millió K tétetett be és 240·5 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 705·1 millió K-át tevő állapot február hó végéig 700·5 millióra csökkent.

Az egyes intézetek közül a Hazai banknál 2,872.300 K-val emelkedett a betétek állapota és a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1,475.000 K-val. Csökkent ellenben a betétek állapota a Pesti magyar kereskedelmi banknál 5,279.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,659.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,112.000 K-val, az Első magyar iparbanknál 462.000 K-val és a Magyar agrár- és járadékbanknál 458.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 51·1 millió K-ról 58·9 millióra emelkedett. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 1·6 millió K-ra rugó csökkenést mutat. Állapota e hó végén volt 384,867.444 K 44 fillér.

Az egyes intézetek közül a Magyar országos központi takarékpénztárnál 3,518.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Magyar agrár- és járadékbanknál 2,856.000 K-val, a Hazai banknál 2,350.000 K-val és a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,545.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Magyar általános hitelbanknál 3,525.000 K-val, a Magyar leszámitoló és pénzváltóbanknál 2,468.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,546.000K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 1,490.000 K-val, a Magyar földhitelintézetnél 1,406.000 K-val, a Pesti magyar kereskedelmi banknál, 746.000 K-val és a Magyar általános takarékpénztárnál 718.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.319,612.974 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 584,025.635 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 202,642.417 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 549.021 K-val emelkedett. Állapota e hó végén volt 10,318.879 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$%, öt intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3% és két intézetnél 3—$3^1/_2$%.

IX. Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 25.232 adózó féltől 2,152.783 K 34 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 32.321 adóintés küldetett szét és 4.997 zálogolás eszközöltetett 1,442.233 K 94 fillér erejéig. Árverést szenvedett 6 egyén, árverésen befolyt 282 K 02 filllér. Az év eleje óta 103.534 adózó féltől befolyt 20,487.444 K 92 f, szétküldetett 56.147 adóintés és 16.197 zálogolás eszközöltetett 2,384.310 K 82 fillér erejéig. Árverést szenvedett 18 egyén, árverésen befolyt 1.062 K 10 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 18,376.821 K 33 fillér, szétküldetett 39.185 adóintés és 30.020 zálogolás eszközöltetett 4,243.208 K 39 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A/ Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Altschul Adolf és neje, Orom-u. 13101/2. sz. a. földszintes nyaraló.
Fritz János, Kelenföld 10.386. sz. a. lakház.
Hoffmann Károly, ifj. Riedl Frigyes és neje, Tárogató-út 7849. sz. a. földszintes nyaraló.
Koddányi Antal, Nyék-dülő 7253. sz. a nyaraló.
Dr. Kozma Antal, Istenhegy, Ora-út 9629. sz. a. majoroslak.
Mindler József, Béla király-út 8994/1. sz. a. földszintes nyaraló.
Novák Ignácz, Gellérthegy 13.006. sz. a. földszintes nyaraló.
II. ker. Christofoletti György és neje, Törökvész-dülő 6876. sz. a. majoros lakház.
III. ker. Altstock Gyula, Zsigmond-u. 4136. sz. a. háromemeletes lakóház.
Almási Balogh Lóránd, Szemlő-hegy 5990. sz. a. földszintes nyaraló.
Kiss Ákos, Emőd-u. 7924. sz. a. földszintes nyaraló.
Lujza gőzmalom r.-t. Lajos-u. 4665. sz. a. hatemeletes liszt és buzaraktár.
Magyar. kir. államvasutak, Zsigmond-u. 4756. sz. a. kétemeletes lakóház.
Dr. Rodrigner Béla és neje, Áldás-u. 6099/1. sz. a. emeletes nyaraló.
IV. ker. Unger Béla, Ujvilág-u. 499. sz. a. négyemeletes lakóház.
V. ker. Morvay Béla, Katona József-u. 1211. sz. a. háromemeletes lakóház.
Dr. Rényi József és neje, Nagykorona-u. 850. sz. a. négyemeletes lakóház.
VI. ker. Babocsay Herman, Aréna-út 4.157. sz. a. kétemeletes nyaraló.
Babocsay Herman, Andrássy-út 4157/a/1. sz. a. egyemeletes nyaraló.
Grossmann Ernő és neje, Nagy-János-u. 4172. sz. a. egyemeletes nyaraló.
Kronberger Lipót és neje, Nagy János- és Bulyovszky-u. sarkán kétemeletes nyaraló.
Báró Révay Ferencz, Délibáb-u. 4155. sz. a. földszintes lakóház.
VII. ker. Kohn Manóné, Angol-u. 2335. sz. a. földszintes épület.
Dr. Seitz Ottó és Török Sándor, Telep-u. 1978. sz. a. gyógyszerészeti gyárépület.
M. k Ludovika Akadémia parancsnoksága, Üllői-út 7201. sz. a. kétemeletes legénységi laktanyaépület.
VIII. ker. Dr. Vámossy Károly, Sándor-u. 5580. sz. a. háromemeletes lakóház.
IX. ker. Budapest főváros, Gubacsi-dülő 9637. sz. a. állategészségügyi telep.
Pejszer János és neje, Remete-u. 8670. sz. a. háromemeletes lakóház.
Purczeld Jakab, Gyep-u. 8855. sz. a. lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 158, összesen 187 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg,

I. kerület	8	lakóház	VI. kerület	5	lakóház
II. „	1	„	VII. „	1	„
III. „	5	„	VIII. „	1	„
IV. „	1	„	IX. „	2	„
V. „	2	„	X. „	—	„
			Összesen	26	lakóház (a mult évben 14)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	394	1900-ban	96
1896-ban	210	1901-ben	56
1897-ben	422	1902-ben	63
1898-ban	322	1903-ben	78
1899-ben	196	1904-ben	86

B) Közkönyvtárak és múzeumok látogatottsága.
Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 62.813 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 3.895 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	7.737
Ásványtár	
Régiségtár	4.071
Néprajzi tár	648
Képtár	8.903
Országos képtár	1.017
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	6.686
Magyar kir. technologiai múzeum	2.234
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	21.457
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	7.180
Székesfővárosi „Aquincum" múzeum	2.880
Összesen	62.813

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	1.859
Egyetemi könyvtár	1.432
Akadémiai könyvtár	456
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	148
Összesen	3.895

C) Tűzesetek. *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 59 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 7 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 9 tető-, 8 szoba-, 3 bolti-, 3 pincze-, 10 kémény-, 4 ruha-, 1 fészer-, 2 istálló-, 1 olajkazán-, 1 kerités-, 15 fű-, bozót- és 2 kocsiégés.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 8, a II-ikban 2, a III-ikban 2, a IV-ikben —, az V-ikben 6, a VI-ikban 5, a VII-ikben 12, a VIII-ikban 8, a IX-ikben 13, a X-ikben 3.

Ezen tűzesetek közül 24 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 9 ember, bennégett 2 ló, megsérült 1 ember. A nappali időre esik 37, az éjjelire 22 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 29 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 3 esetben, mig 28 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 45 esetben, 1—2 óra közötti 10 esetben, 2—3 óra közötti 4 esetben, 3—4 óra közötti — esetben, 4—5 óra közötti — esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli — esetben. Működés közben sérülést szenvedett 1 tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 5, gondatlanság 21, hanyagság 10, gyujtogatás 2, hibás szerkezet 6, öngyulás 2, öngyujtás — esetben, kémény szikrája 13, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig — esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

— 1904 JUNIUS. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	53·1	25·2	13·4	19·4	8·8	54	0·7	—	3·38
2	51·0	22·5	13·0	18·8	10·2	64	4·0	—	3·48
3	51·9	21·4	14·3	20·3	10·6	61	2·0	—	3·54
4	51·2	28·0	16·3	21·5	10·6	57	1·7	ny. ●	3·55
5	56·0	26·8	14·5	20·0	9·8	58	4·0	—	3·58
6	54·5	26·5	13·6	20·6	10·0	56	1·3	—	3·74
7	47·1	28·5	16·0	22·7	10·2	53	3·3	—	3·75
8	47·3	25·2	16·0	20·8	8·7	48	3·0	ny. ●	3·56
9	46·9	21·7	16·5	19·3	11·9	71	9·3	1·9 ●	3·33
10	50·2	21·5	13·0	16·1	8·5	62	10·0	0·9 ●	3·14
11	48·3	25·1	14·1	19·4	10·3	61	5·7	ny. ●	3·08
12	50·7	24·5	14·5	20·2	10·2	59	8·3	—	3·04
13	51·9	27·5	16·4	22·1	8·8	45	4·7	—	2·97
14	51·3	26·5	17·7	21·8	10·2	55	5·3	ny. ●	3·00
15	52·4	26·5	16·4	18·8	12·3	76	7·3	2.6 ● ⟍	3·15
16	55·6	30·3	15·0	22·9	11·9	59	3·3	—	3·24
17	56·8	**31·6**	18·6	25·4	12·4	53	1·0	—	3.20
18	50·8	30·7	18·0	24·8	12·9	58	5·0	0·6 ● ⟍ IIII	3·26
19	52·6	25·2	16·0	18·2	8·3	54	4·3	—	3·10
20	54·3	25·2	13·5	19·1	8·8	55	1·7	—	2·89
21	54·2	26·9	13·8	20·8	9·5	54	2·3	1·9 ●	2·73
22	56·4	23·0	15·6	18·4	8·5	56	3·7	ny. ●	2·71
23	54·9	26·8	12·6	20·1	8·7	51	5·7	ny. ● ⟍	2·88
24	52·5	27·0	14·7	20·8	9·4	52	1·0	—	2·96
25	45·0	30·5	15·9	24·4	11·0	52	3·3	ny. ●	2·88
26	48·4	25·0	14·3	16·3	11·2	82	10·0	**16·1** ●	2·70
27	50·6	24·8	14·5	19·4	10·4	64	8·7	—	2·65
28	52·3	20·3	13·7	16·6	8·7	63	5·7	0·5 ●	2·54
29	53·5	20·7	11·6	16·3	7·7	56	2·3	—	2·43
30	51·2	24·5	**11·5**	18·6	8·9	56	2·7	—	2·48
	751·8	25·7	14·8	20·1	10·0	58	4·4	24·5	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* = köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✱ hó *Schnee*, ◄ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⟍ égi háboru *Gewitter*, ⟍ villogás *Wetterleuchten*, ∽ ólmos eső *Glatteis*, ⌓ harmat *Thau*, — dér *Reif*, ⁚ zuzmara *Frost*, ny. = csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, IIII szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen halottak *ortsfremde Gestorb.*	exclusive	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	853	830	1.683	609	605	1.214	532	545	1.077	469	606	29	25	585
	1903	856	800	1.656	676	583	1.259	586	537	1.123	397	533	26	27	603
‰ lakóra *Einwohner*	1904	—	—	24·8	—	—	[2]) 17·9	—	—	15·9	6·9	8·9	—	—	8·6
	1903	—	—	25·1	—	—	19·1	—	—	17·0	6·0	8·1	—	—	9·2
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	5.559	5351	10.910	4256	3886	8.142	3795	3592	7.387	2.768	3.523	177	159	3.480
	1903	5.584	5181	10.765	4383	3721	8.104	3859	3440	7.299	2.661	3.466	189	165	3.206

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen:* 14·3‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen:* 13·0‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	360	358	718	168	154	322	528	512	1.040	14	12	26	8	6	14	22	18	40
Görög kath.	*Griech. katholisch*	5	4	9	8	2	10	13	6	19	—	—		—	1	1	—	1	1
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	4	2	6	1	1	2	5	3	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	29	28	57	17	13	30	46	41	87	—	—	—	—	1	1	—	1	1
Ev. református	*Reformirte*	52	67	119	17	22	39	69	89	158	2	2	4	1	1	2	3	3	6
Unitárius	*Unitarier*	1	—	1	1	—	1	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	172	161	333	14	15	29	186	176	362	3	2	5	1	—	1	4	2	6
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	4	3	7	—	—	—	4	3	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	627	623	1.250	226	207	433	853	830	1.683	19	16	35	10	9	19	29	25	54

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző halálokok részlete zésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* ‰ az évre *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* ‰ az évre *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[2]	Össz. — *Zus.*
						Ebből fertőző és pedig — *Hiervon infectiös u. zw.*														
A) Budapest: I. ker. — *Bezirk*	49.138	96	23·4	71	17·3	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
II. „ „	36.842	74	24·1	48	15·6	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2
III. „ „	40.702	97	28·6	89	26·2	—	—	2	2	2	—	—	1	1	—	1	—	—	—	9
IV. „ „	24.010	32	18·3	19	9·5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. „ „	54.203	111	24·6	58	13·1	—	—	—	1	1	1	—	2	1	—	1	—	—	—	7
VI. „ „	148.130	300	24·3	181	14·6	2	—	1	1	4	—	—	2	—	—	1	—	1	—	12
VII. „ „	182.824	354	23·2	189	12·5	1	—	2	2	12	1	—	—	—	1	1	—	—	—	20
VIII. „ „	145.809	326	26·1	196	15·7	—	—	4	2	12	—	—	3	—	1	—	1	—	—	23
IX. „ „	74.870	181	29·0	110	17·6	—	—	4	1	3	1	—	1	—	1	—	—	1	—	12
X. „ „	36.387	77	25·4	55	18·1	1	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	—	1	—	7
ho nem osztható: polgári [1]	—	—	—	51	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
ho nem osztható: katona [2]	16.484	—	—	7	5·1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
B) Idegen *Ortsfremde*	—	35	—	137	—	—	—	1	—	2	—	—	1	—	1	—	3	—	1	9
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1683	24·8	1214	17·9	4	—	14	9	40	4	1	11	3	4	5	4	4	1	104

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Mi itär.* — [3]) l. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
1	17	Agykérlob [1]	*Meningitis*[1])	17	16	2	—
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa*	9	10	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	13	12	—	1
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	8	17	—	1
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	20	7	8	3
6	„	Hátgerinczsorv.	*Tabes dorsalis*	1	—	—	—
7	„	E. gerinczagyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	2	2	—	—
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	6	7	1	—
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	76	71	11	5
9	19*	Szervi szivbaj [1])	*M. organ. cord.* [1])	14	33	3	1
10	„	Szivizombajok	*Morbi myocardii*	6	11	—	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	8	10	1	3
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis.*	7	7	—	—
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ*[2])	2	5	1	1
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	37	66	5	5
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	1	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	—	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	14	6	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	1	1	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	8	8	1	—
19	22	Tüdőlob [1])	*Pneumonia* [1])	24	32	2	1
20	„	„ rostonyás	„ *croposa*	3	4	1	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	136	127	24	12
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	5	2	1	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	2	3	1	1
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	3	4	1	—
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	197	187	31	14
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	3	1	—	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	52	48	—	1
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	—	4	—	—
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	2	3	2	1
30	„	Egyéb bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	3	1	2	1
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	7	6	1	1
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	3	—	—	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	5	3	1	1
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	3	3	1	1
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	78	69	7	6
35	27	Veselob	*Nephritis*	20	5	4	1
36	31*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	3	4	1	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Grav. et puerp.*[3])	—	3	—	2
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	—	1	—	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	23	13	5	3
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	4	4	—	—
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	6	3	2	2
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	34	33	—	—
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	1	2	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	16	28	—	1
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	13	9	2	3
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	17	—	6
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	14	15	4	4
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	6	9	3	3
48	15	Gümős bajok [4])	*M. tuberculosi* [4])	4	6	—	1
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	2	1	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	6	4	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	96	124	9	18
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	4	—	—	—
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	—	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	4	10	1	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	6	3	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	18	22	1	1
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	3	1	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	—	1	—	—
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diphth. faucium*	7	4	—	1
58	9	Influenza	*Influenza*	2	1	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	4	—	1
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	2	3	—	—
61	„	Orbánez	*Erysipelas*	2	2	2	1
62	„	Geny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	1	3	—	—
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	12*	Egyéb fert. bajok[5])	*Alii m. infect.*[5])	1	—	1	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	50	54	5	4
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	3	3	—	1
		Baleset	*Casus fortuitus*	19	3	1	2
65	33*	Öngyilkosság	*Suicidium*	17	7	1	—
66	33b	Gyilkosság	*Homicidium*	—	1	—	—
67	33*	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
68	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	3	—	—	—
69	„	Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	39	11	2	2
		Összesen	*Zusammen*	609	605	77	60
				1.214		137	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*
[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*
[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*
[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*
[5]) Közülök, *Hiervon:* Derme — *Tetanus* 1 f. *M.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.
Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. N. W.	G. kath. *Gr. kath.* F. M.	G. kath. N. W.	Gör. kel. *G. orient.* F. M.	Gör. kel. N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen N. W.	Összesen Egy. *Zus.*
a) **Kor (illetve törvényesség²) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität²).*																					
0—1¹) év *Jahr* törv. *leg.*	66	69		1	1	—	3	5	6	7	—	—	15	18	—	—	—	—	91	100	191
tvtln *illeg.*	22	23		1	—	—	2	2	5	6	1	—	3	3	—	—	—	—	33	35	68
össz. *zus.*	88	92		2	1	—	5	7	11	13	1	—	18	21	—	—	—	—	124	135	259
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	34	46		2	—	1	5	4	5	3	—	—	0	13	—	—	—	—	54	69	123
tvtln *illeg.*	16	16		—	—	—	1	—	1	1	—	—	2	2	—	—	—	—	20	19	39
össz. *zus.*	50	62		2	—	1	6	4	6	4	—	—	12	15	—	—	—	—	74	88	162
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	100	115		3	1	1	8	9	11	10	—	—	25	31	—	—	—	—	145	169	314
tvtln *illeg.*	38	39		1	—	—	3	2	6	7	—	—	5	5	—	—	—	—	53	54	107
össz. *zus.*	138	154		4	1	1	11	11	17	17	1	—	30	36	—	—	—	—	198	223	421
5— 10 év *Jahr*	8	18		—	—	—	2	1	2	2	—	—	2	2	—	—	—	—	14	23	37
10— 15 „ „	9	10		—	—	—	—	1	3	2	—	—	2	—	—	—	—	—	14	13	27
15— 20 „ „	16	17		—	—	—	2	—	4	2	—	—	8	2	—	—	—	—	30	21	51
20— 25 „ „	21	16		—	1	1	—	1	4	5	—	—	4	5	—	—	—	—	30	28	58
25— 30 „ „	18	22		—	—	—	2	1	1	—	—	—	4	3	—	—	—	—	25	26	51
30— 35 „ „	19	24	1	—	1	—	2	2	2	3	—	—	6	2	—	—	—	—	31	31	62
35— 40 „ „	23	20		1	—	1	2	1	3	3	—	—	5	3	—	—	—	—	33	29	62
40— 45 „ „	30	18	2	1	—	—	3	1	1	1	—	—	2	6	—	—	—	—	38	27	65
45— 50 „ „	25	11	1	—	2	1	—	2	3	2	—	—	6	2	—	—	—	—	37	18	55
50— 55 „ „	20	11		—	—	—	2	2	1	4	—	—	4	2	—	—	—	—	28	19	47
55— 60 „ „	14	17		—	—	—	1	1	2	3	—	—	5	7	—	—	—	—	22	28	50
60— 65 „ „	20	20	1	—	—	—	—	—	3	1	—	1	5	8	—	—	—	—	29	30	59
65— 70 „ „	9	17		—	1	—	1	3	1	—	—	—	11	6	—	—	—	—	23	26	49
70— 75 „ „	14	12		—	—	—	1	—	3	1	—	—	7	4	—	—	—	—	25	17	42
75— 80 „ „	7	12		—	—	—	1	—	—	2	—	—	5	2	—	—	—	—	13	16	29
80— 85 „ „	7	7	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	3	3	—	—	—	—	11	13	24
85— 90 „ „	3	7	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	2	4	—	—	—	—	5	14	19
90— 95 „ „	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	1	3	4
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Über 100-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	2
Össz. *Zusammen*	401	414	6	6	6	4	31	28	50	53	1	1	12	99	—	—	2	—	609	605	1.214
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
n. házas unverh. 0—15 év. *Jahr*	116	182	—	4	1	1	13	13	22	21	1	—	34	38	—	—	—	—	187	259	446
üb. 15-ön felül	130	71	2	—	2	1	6	2	14	8	—	—	25	8	—	—	—	—	179	90	269
Házas *Verheirath*	122	85	3	2	3	2	9	5	13	14	—	—	38	29	—	—	—	—	188	137	325
Özvegy *Verwittwet*	31	75	—	—	—	—	3	7	1	10	—	1	15	24	—	—	—	—	50	117	167
Elvált *Geschieden*	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
Ismrtln *Unbekannt*	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	5	—	5
Össz. *Zusammen*	401	414	6	6	6	4	31	28	50	53	1	1	12	99	—	—	2	—	609	605	1.214
¹) Ebből *Hievon:*																					
0—1 hó M. törv. *leg.*	22	17	—	—	—	—	—	1	2	2	—	—	5	9	—	—	—	—	29	29	58
tvtln *illeg.*	6	11	—	—	—	—	—		2	2	1	—	2	1	—	—	—	—	11	14	25
össz. *zus.*	28	28	—	—	—	—	—	1	4	4	1	—	7	10	—	—	—	—	40	43	83

²) Az ismeretlen törvényességűek (összesen — fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt — Kn. und — Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	25	22	47	9	25	15	40	17	20	26	46	25	23	21	44
2	19	28	47	10	24	18	42	18	23	21	44	26	25	12	37
3	21	29	50	11	19	16	35	19	11	33	44	27	22	22	44
4	15	14	29	12	16	27	43	20	17	20	37	28	17	15	32
5	17	18	35	13	12	20	32	21	13	18	31	29	25	18	43
6	23	20	43	14	21	18	39	22	24	12	36	30	23	15	38
7	27	24	51	15	19	22	41	23	20	14	34	31		—	—
8	20	37	57	16	28	17	45	24	16	12	28	Összesen *Zusam.*	610	604	1.214

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	261	7	3	29	32	—	9	—	—	341
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	5	—	1	—	—	—	—	—	—	6
Görög-keleti *Griechisch orient.*	—	—	3	—	—	—	—	1	—	4
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	12	1	1	11	—	—	—	—	—	25
Evang. reform. *Reformirte*	34	1	1	7	11	—	1	—	—	55
Unitárius *Unitarier*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Izraelita *Israeliten*	8	—	—	1	—	—	144	—	—	153
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	321	9	9	48	43	—	154	1	—	585

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
	vőlegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	201	16	5	222	29	2	—	31	7	1	—	8	237	19	5	261
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti *Griech.-orient*	1	1	—	2	—	—	—	—	1	—	—	1	2	1	—	3
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	9	—	2	11	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	2	11
Ev. református *Reformirte*	8	1	1	10	1	—	—	1	—	—	—	—	9	1	1	11
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	119	2	3	124	8	2	3	13	6	1	—	7	133	5	6	144
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	105	6	3	114	7	6	1	14	6	1	—	7	118	13	4	135
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	15	1	1	17	1	—	—	1	1	—	—	1	17	1	1	19
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
kereszténynyel *mit Christen*	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	458	27	16	501	46	10	4	60	21	3	—	24	525	40	20	585

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A mult hóban *Im vorig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	1	2	—	—	1	2	2	3	—	3	—	3	17	12
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	—	2	—	1	3	11	17	11	5	1	—	—	51	65
Kanyaró *Morbilli*	20	2	36	3	48	76	123	99	81	—	—	2	490	538
Vörheny *Scarlatina*	8	14	5	4	22	91	117	84	47	17	—	11	420	343
Hökhurut [torokloh *Pertussis*	4	—	—	2	5	8	5	11	14	1	—	—	50	92
Álh. gége- és roncs. *Croup-Diphtheria*	4	7	3	4	13	32	36	29	24	1	—	7	160	200
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Orbánez [kérloh *Erysipelas* [*epidem.*	3	3	—	1	11	15	17	21	11	2	—	3	87	106
Járv. agy-gerincczagy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültőmirigyloh *Parotitis epidemica*	—	1	—	—	—	9	6	5	3	—	—	—	24	49
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—	—	—	—	1	—	—	—	3	—	—	14	18	11
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Mallens*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	40	31	44	16	104	244	324	263	188	25	—	40	1319	1417

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és filókjai	485	637	1.122	819	1.121	1.940	48	58	106	776	1.050	1.826	480	650	1.130
Szt. László . . .	118	151	269	226	214	440	22	27	49	146	169	315	176	169	345
Szt. István . . .	647	546	1.193	902	590	1.492	84	49	133	745	523	1.268	720	564	1.284
Szt. János és filókjai	475	346	821	628	471	1.099	45	36	81	551	412	963	507	369	876
Összesen *zus.* . .	1.725	1.680	3.405	2.575	2.396	4.971	199	170	369	2 218	2.154	4.372	1.883	1.752	3.635

12. A kerületi előljáróságok közjótékonysági működése. *Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.*

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	418	575	341	340	216	559	1.062	1.568	191	53	5.323
Szaporodás	*Zuwachs*	8	2	12	6	9	—	38	24	2	3	104
Csökkenés és oka: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	2	2	2	—	—	—	11	2	1	—	20
Elköltözés	*Wegzuges*	2	1	1	—	—	—	81	1	—	—	86
Viszonyok javulása	*Besserung d. Verhältn.*	—	—	1	—	—	—	12	—	—	—	13
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	—	1	1	—	—	—	7	1	—	—	10
Összesen	*Zusammen* . .	4	4	5	—	—	—	111	4	1	—	129
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	422	573	348	346	225	559	989	1.588	192	56	5.298
Ebből: férfi	*Hievon: Männer*	73	121	79	91	36	180	291	441	50	13	1.375
Ebből: nő	*Hievon: Frauen*	349	452	269	255	189	379	698	1.147	142	43	3.923
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	42	1	—	35	11	64	608	38	—	799
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	367	308	342	101	98	225	480	45	192	56	2.214
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	11	—	5	1	6	—	19	14	—	7	63
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	80	49	—	17	135	—	—	125	—	29	435
Összesen	*Zusammen* . . .	458	399	348	119	274	236	563	792	230	92	3.511
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	109	10	—	102	72	700	5.858	268	—	7.119
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	2.955	2.738	2.526	1.058	1.004	3.218	4.665	238	1.588	652	20.642
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	89	—	38	8	54	—	139	127	—	62	517
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	240	184	—	75	344	—	—	645	—	138	1.626
Összesen	*Zusammen* . . .	3.284	3.031	2.574	1.141	1.504	3.290	5.504	6.868	1.856	852	29.904
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten*: a főváros *der Commune*: felnőtteknek[2])	. . . . .	—	—	—	21	—	—	—	—	—	—	21
a főváros *der Commune*: gyermekeknek[3])	. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
magánosok *von Privaten*: felnőtteknek[2])	. . . . .	—	—	—	—	—	1.400	—	5.303	—	—	6.703
magánosok *von Privaten*: gyermekeknek[3])	. . . .	—	—	—	—	—	—	—	100	—	—	100
Összesen	*Zusammen* . . .	—	—	—	21	—	1.400	—	5.403	—	—	6.824
IV. Hatósági közvetítéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	177	52	100	11	118	311	193	270	233	103	1.568
Szaporodás	*Zuwachs*	6	6	3	—	1	10	3	1	6	—	36
Csökkenés	*Abgang*	—	8	1	—	6	8	8	5	2	1	39
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	183	50	102	11	113	313	188	266	237	102	1.565
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	*„ „ Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg: járó	*Kranke: ambulante*	159	139	171	20	36	210	358	229	451	176	1.949
Beteg: fekvő	*Kranke: liegende*	79	32	45	10	10	108	107	91	116	17	615
Beteg: kórházba szállított	*Kranke: in Spitäler transferirt*	5	5	3	—	8	14	26	19	22	1	103
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	2	1	4	—	5	10	2	3	—	2	29
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	2	—	3	—	1	18	1	2	15	1	43

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*		I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-híd-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*										
fizetéses	*Gegen Wohnzins* .	9	6	32	—	65	4	20	—	136
ingyenes	*Gratis*	3	2	5	7	—	10	66	26	119
Ezekben lakott:	*In denselben wohnten:*									
felnőtt	*Erwachsene* . . .	25	12	72	12	123	19	138	43	444
gyermek	*Kinder*	41	8	94	24	211	20	214	21	633
Bevétel [korona]	*Einnahme [Kronen]* .	78	52	318	—	516	24	220	—	1.208
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*										
Meghált egyének száma	*Frequenz:*									
férfi	*Männer*	77	6	344	153	1.171	700	—	—	2.451
nő	*Frauen*	—	—	—	50	360	232	—	—	642
fiu } 14 éven	*Mädchen* } *unter 14*	—	2	—	—	30	—	—	—	32
leány } alul	*Knaben* } *Jahren*	—	4	—	—	—	—	—	—	4
Összesen	*Zusammen*	77	12	344	203	1.561	932	—	—	3.129
Ezek közt ingyenes	*Hierunter Gratis* . .	—	3	11	—	141	—	—	—	155
fizető	*Zahlende* .	77	9	333	203	1.420	932	—	—	2.974
Bevétel [korona]	*Schlafgelder [Kronen]* .	7·70	0·72	33·30	16·24	142·0	93·20	—	—	293·16

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Szegényház-u. .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. kerületi . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VII. „ . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zus.* .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—	—	—	—	—	—
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	12	10	22	—	4	4
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—	—	—	—	—	—
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	—

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*		Létszám a hó elején *Stand am Beginnen d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*							Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
					kilépett *ausgetreten*	elszállitott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*												
Erzsébet-szegényház	f. *M.* . . .	453	5	458	—	1	—	—	3	—	4	454
	n. *W.* . . .	569	8	577	—	2	—	—	7	—	9	568
Budai-szegényház	f. *M.* . . .	144	2	146	—	—	1	—	2	—	3	143
	n. *W.* . . .	158	2	160	—	—	1	—	1	—	2	158
Összesen *Zus.*	f. *M.* .	597	7	604	—	1	1	—	5	—	7	597
	n. *W.* .	727	10	737	—	2	1	—	8	—	11	726
	össz. *zus.*	1.324	17	1.341	—	3	2	—	13	—	18	1.323
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*												
József-fiárvaház	fi *Kn.* .	103	—	103	—	—	—	—	—	—	—	103
Mayer „	fi *Kn.* .	75	—	75	1	—	—	—	—	—	1	74
Községi szeretetház	fi *Kn.* .	50	—	50	2	—	—	—	—	—	2	48
Erzsébet leányárvaház	l. *M.* .	110	—	110	—	—	—	—	—	—	—	110
Összesen *Zus.*	fi *Kn.* .	228	—	228	3	—	—	—	—	—	3	225
	l. *M.* .	110	—	110	—	—	—	—	—	—	—	110
	össz. *zus.*	338	—	338	3	—	—	—	—	—	3	335

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. M.	N. W.	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. M.	N. W.	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. M.	N. W.	elhalt *gestorben* F. M.	N. W.	egyéb *sonstiger* F. M.	N. W.	összesen *zusammen* F. M.	N. W.	Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. M.	N. W.	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. M.	N. W.
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház . .	179	290	13	19	2	2	4	7	3	8	9	17	183	292	5.490	8.760
Budai szegényház . . .	6	14	2	2	—	2	2	1	—	—	2	3	6	13	203	394
Együtt . .	185	304	15	21	2	4	6	8	3	8	11	20	189	305	5.693	9.154
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-árvaház	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	—	—	—	21	—
Mayer- „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Községi szeretetház . .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—
Erzsébet-leányárvaház .	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	17
Együtt . .	3	1	1	2	3	1	—	—	—	—	3	1	1	2	24	17

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	25.920	137.791	27.226	244.696	53.146	382.487
Belvárosi intézet	25.650	110.016	7.248	115.301	32.898	225.317
Terézvárosi intézet	16.130	91.328	13.408	164.828	32.538	256.156
Összesen *zusammen* . .	70.700	339.135	47.882	524.825	118.582	863.960
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	24.968	119.909	21.822	182.775	46.790	302.684
Belvárosi intézet	15.909	69.884	10.498	146.881	26.407	216.765
Terézvárosi intézet	16.845	85.449	16.355	189.911	33.200	275.360
Összesen *zusammen* . .	57.722	275.242	48.675	519.567	106.397	794.809
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	128.422	614.377	96.557	1,044.392	224.979	1,658.769

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Buza[1]) *Weizen*[1])	8.97
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler* . . .	9.10
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	9.00
bánsági (77 kg.) *Banater*	8.83
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger* . .	8.97
Rozs *Roggen*	6.44
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)* . .	6.13½
„ maláta „ *(Malz-)* . . .	—
Zab *Hafer*	5.82
Tengeri *Mais*	5.31½
Repcze *Reps*	10.28½

Árú megnevezése *Benennung der Waare*			Felhajtatott *Auftrieb*	Eladatott *Verkauft*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*
b) **Marhavásár.** *Viehmarkt.*							
magyar fajta: ökör	magyar *Rind*	*Ochsen* . .	7.841	7.458	—	717½-834	55—80
magyar fajta: bika	magyar *Rind*	*Stiere* . . .	1.366	1.358	—	—	54½—80
magyar fajta: fejős tehén	magyar *Rind*	*Melkkühe* .	843	800	184—420	—	—
magyar fajta: vágótehén	magyar *Rind*	*Schlachtkühe*	3.553	3.439	—	—	47—77½
magyar fajta: bivaly	magyar *Rind*	*Büffel* . . .	504	486	—	—	43—57½
magyar fajta: borju	magyar *Rind*	*Kälber* . .	15.756	15.686	—	— [3])	49-103½
szerb fajta: ökör	szerb. *Rind*	*Ochsen* .	4.054	3.870	—	—	49—72
szerb fajta: tehén	szerb. *Rind*	*Kühe* . .	406	369	—	—	47—66
juh		*Schafe*	5.715	5.715	—	27½—52	42—54
bárány		*Lämmer* . . .				—	—
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron		*Wochenmarkt* .	2.769	1.797	—	—	—
Orsz. vásáron [2])		*Jahresmarkt*[2])	2.792	984	—	—	—

[1]) **Összesen eladatott.** *Gesammtumsatz*: 567.000 q. — [2]) **Junius hó 5-6-án.** *Am 5/6. Juni.* — [3]) **Levágva** *Geschlachtet*: — K.

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt* . . .	kg.	404·2	404·2	404·2
egész *ganz*	,,	171·7	174·5	173·4
II. osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak* . . .	,,	148·5	150·8	149·3
Marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	138	142	139
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf* . .	,,	118·8	120·5	119·8
Sziv, vese, máj. *Herz, Nieren,*				
csontok *Leber, Knochen*	,,	94·8	100·6	97·9
Növendékmarha *Jungvieh und*				
és bivalyhús *Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	,,	142	147	145·1
II. ,, (leveshús) *II. ,, (Suppenfl.)*	,,	122·6	155	133·5
III. ,, (sonstiges)				
III. ,, (egyéb és *Fleisch und*				
csont) *Knochen)* . . .	,,	109	113·3	110·3
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres* . . .	,,	228·5	240	234·2
vesés *Nierenbraten* .	,,	168·8	176·8	174·8
eleje *vorderes* . . .	,,	166·2	171·4	169·4
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel* .	,,	133·3	138	135·5
,, gerincz ,, *Rücken* . .	,,	126·8	135·6	131·4
eleje *vorderes* . . .	,,	112·8	114·4	113·8
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	,,	104	104	104
fél ,, ,, *halbes* ,,	,,	124	180	163·5
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	,,	128	154	137·5
,, eleje ,, *vorderes*	,,	100	150	119·7
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	,,	—	—	—
,, eleje ,, *vorderes*	,,	—	—	—
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel* . . .	,,	152·5	160	157·6
karaj *Carré*	,,	194·2	202·8	199·6
lapoczka *Schulter* . . .	,,	152·5	160	157·4
tarja *Kampfbraten* .	,,	151·4	159·4	157·1
oldalas *Rippen*	,,	148	156·5	153·4
kocsonyának *zum Sulzen* . .	,,	97·5	111·3	105·6
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	,,	200	216	209·6
lapoczka *Schulter* . . .	,,	178·5	181·4	180·6
oldalas *Rippen*	,,	160·2	169·1	165·3
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	,,	177·5	177·5	177·5
,, mellső ,, *Vorderschkl*	,,	168·6	175·3	172·8
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	205	210	206·2
mellső *Vorderschenkel*	,,	182·3	183·3	183·1
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	210	230	218
mellső *Vorderschenkel*	,,	180	200	190
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	,,	190	195	193·1
czomb *Schlögel* . . .	,,	166	175	172·5
oldalas *Rippen* . . .	,,	156	165	162·7
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	,,	200	220	212·5
czomb *Schlögel* . . .	,,	200	200	200
oldalas *Rippen* . . .	,,	180	180	180
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.* .	db[1])	1400	1400	1400
,, II. ,, ,, *II.* ,, .	,,	1200	1200	1200
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	—	—	—
,, II. ,, ,, *II.* ,,	,,	—	—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	,,	156	160·8	159·5
füstölt *geräuchert* . .	,,	163·4	168	165·2

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Hurka *Leberwurst* . . .	db[1])	—	—	—
Virsli *Würste*	pár[2])	10	12·2	11·2
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	8·8	9·1	9
Párisi *Pariser*	kg.	153·5	162·8	156·6
Disznósajt *Presswurst* . . .	,,	124	128	126·6
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	,,	159	168·8	165·3
marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	240	300	277·5
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	,,	133·1	137·6	136·1
sózott *gesalzen* . . .	,,	148	152	149·5
pörkölt *gebräunt* . . .	,,	156	157·8	156·9
füstölt *geräuchert* . .	,,	145·7	150·2	148·5
paprikás *paprizirt* . . .	,,	146	151·3	149·3
Háj *Schmeer*	,,	140·5	145·7	144·1
Tepertő *Grammeln*	,,	108·3	119·6	114·8
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	,,	141·7	144	142·7
viděki *importirtes* . .	,,	136	140	138·6
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	,,	48	64	56
olvasztott *geschmolzen* . .	,,	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	,,	350	355	351·2
szikkadt *abgelegener* . .	,,	373·3	386·6	379·9
nyári *Sommersalami*	,,	164	170	165·6
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: lebend:				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen* . . .	pár[2])	155·7	178·5	168·8
sütni való *z. Braten* . . .	,,	257·1	290	274·9
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	212·8	228·5	222·1
,, II. ,, ,, *II.* ,,	,,	220	250	237·5
szerb *serbisch* . . .	,,	358	425·7	396
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	378·3	422	396
,, II. ,, ,, *II.* ,,	,,	34·6	351·6	329·1
szerb *serbisch* . . .	,,	270	306·3	290·7
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet* . . .	,,	580	580	580
sovány *nicht gemästet* .	,,	—	—	—
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	,,	310	387·5	253·7
hizott *gemästet* . . .	,,	470	500	484·3
sovány *nicht gemästet* .	,,	340	366·6	357·2
szerb *serbische* . . .	,,	—	—	—
Liba, fiatal *Gans, junge* . .	,,	820	920	872
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet* . . .	,,	975	1166·6	1060·2
sovány *nicht gemästet*	,,	520	730	625
szerb *serbische* . . .	,,	—	—	—
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger* . . .	,,	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	,,	—	—	—
sovány *nicht gemästet.*	,,	600	800	762
szerb *serbisch* . . .	,,	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	,,	370	370	370
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	,,	116	135	124
II. o. *II. Cl.*	,,	103·3	125	108·5
b) Tisztitott Geschlachtet				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges* . . .	db[1])	105	123·3	112·9
I. o. *I. Cl.*	,,	144·2	168·5	155·3
II. o. *II. Cl.*	,,	103·5	125·7	114·5
Jérce *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	,,	187·2	215·7	193·1
II. o. *II. Cl.*	,,	153·7	173·8	162·6
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	,,	217·1	224·2	220·9
II. o. *II. Cl.*	,,	176·6	184·2	179·8
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	200	210	202·5
,, ,, ,, ,,	db[1])	300	330	307·5

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). (20. Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	120	130	127·5
„	„	db[1])	187·5	250	210·8
hizott	*gemästet*	„	210	290	244·5
„	„	kg.	140	140	140
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige.*	„	138	150	146·2
„	„	db[1])	442·8	518	483·4
hizott	*gemästet*	kg.	135·6	137·2	136·2
„	„	db[1])	650	711·4	687·8
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	600	600	600
hizott	*gemästet*	kg.	120	130	122·5
„	„	db[1])	580	600	595
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	„	200	200	200
Galamb	*Taube*	„	66·6	76·6	69·8
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	316	328·3	321·9
kicsiny	*klein*	„	236	241·6	238·5
Ludaprólék	*Gänseklein*	„	86·6	96	91·1
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	„	230	240	233·5
Ludháj	*Gansschmeer*				
tiszta	*rein*	„	220	231·6	224·9
vegyes	*gemischt*	„	175·7	177·1	176·4
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonstg. Theile*	„	—	—	—
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	„	240	300	270
gerincz	*Rücken*	„	500	580	540
többi rész	*sonst. Theile*	„	70	80	75
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	—	—	—
süldő	*klein*	„	—	—	—
Vadlúd	*Wildgans*	„	—	—	—
Vadrécze	*Wildente*	„	—	—	—
Fáczán	*Fasan*	„	—	—	—
Fogoly	*Rebhuhn*	„	—	—	—
Fürj	*Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	„	—	—	—
vizi	*Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	„	—	—	—
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	230	240	235·8
kicsiny	*klein*	„	196·4	217·5	203·5
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	240	240	240
kicsiny	*klein*	„	—	—	—
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	„	201·6	236	223·9
kicsiny	*klein*	„	166	189·2	180·3
Márna	*Barbe*	„	148	160	155·7
Fogas dunai	*Donaufogasch*	„	400	400	400
Süllő dunai	*Donauschill*	„	320	320	320
Czompó	*Schleiche*	„	160	180	171·8
Pisztráng	*Forelle*	„	1400	1400	1400
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	600	600	600
kicsiny	*klein*	„	500	500	500
Angolna	*Aal*	„	400	400	400

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Kárász	*Karausche*	kg.	103·3	125	113·9
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	„	60	94	76·4
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	25	38	32·8
kicsiny	*klein*	„	8·6	11·5	9·9
b) Jegelt (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	157·1	171·4	162·1
kicsiny	*klein*	„	108·3	122	112·5
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	113·3	134	122·8
kicsiny	*klein*	„	75	91·4	86·8
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	„	120	134·2	127·5
kicsiny	*klein*	„	89·4	101·4	95·9
Márna	*Barbe*	„	100	143·3	116·6
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. oszt.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Fogas dunai	*Fogas (Donau-).*	„	204	220	211
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	„	152	193·3	165·9
orosz	*russischer*	„	160	200	174
Pisztráng	*Forelle*	„	600	600	600
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	300	346·6	322·9
kicsiny	*klein*	„	172	293·3	231·7
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	„	1200	1200	1200
Fajtok	*Dick*	„	255	350	295·4
Viza	*Hausen*	„	280	320	300
Czompó	*Schleiche*	„	92	100	96·3
Sőreg	*Schlörgel*	„	280	280	280
Angolna	*Aal*	„	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	„	58·6	60	59·6
Halikra	*Roggen*	„	136·6	160	147·9
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	„	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	—	—	—
B) Tengerihal	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	„	480	500	495
ostendei	*Ostender*	„	600	650	612·5
Rosée	*Rosée*	„	400	450	412·5
Turbó	*Turbot*	„	500	500	500
Szardella	*Sardellen*	„	120	230	167·5
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	„	500	600	525
apró (champi)	*klein*	„	360	400	376
Makró	*Mackrele*	„	200	300	240

II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*

Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft.*	ltr	20·2	20·5	20·4
lefölözött	*abgeschöpft*	„	12	12	12
„ (géppel)	„ *(centrifugirte)*	„	13	14·5	13·3
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	„	186·4	186·6	186·6
főzésre	*zum Kochen*	„	69·6	70·2	70
Tejföl	*Rahm*	„	67·7	69·1	67·8
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifgrt)*	kg.	260	267·1	261·7
köpült	*Sauerrahm-*	„	210	221·6	215·4
főző, darabos	*Stückbutter*	„	186·6	195	190·4
szedett	*Landbutter*	„	230	240	237·5
olvasztott	*geschmolzene*	„	—	—	—
Juhvaj	*Schafbutter*	„	200	205	201·3
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	„	55·1	58·8	56·4
Juhturó I. oszt.	*Schafkäse I. Cl.*	„	112	144·4	113·4
Liptói turó	*Liptauer Käse.*	„	135·1	139·7	136·9
Ostyepka	*Geräuch.Schafkäse*	db[1]	—	—	—

[1]) *Stück.*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Sajt	*Käse*				
emmenthali	*Emmenthaler*				
eredeti	*importirt*	kg.	260	270	265
hazai	*ungarisch*	„	200	200	200
groji	*Grojer*				
eredeti	*importirt*	„	170	176	172·7
hazai	*ungarisch*	„	156	160	159
trappista	*Trappisten*				
eredeti	*importirt*	„	260	260	260
hazai	*ungarisch*	„	200	200	200
Imperial	*Imperial*	„	200	200	200

III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Dara	*Gries*	kg.	33·4	34·8	34·4
Buzaliszt	*Weizenmehl*				
Királyliszt (0)	*Königsmehl* (0)	„	28·5	29·5	29·4
Lángl. I. (1)	*Mundm.* I. (1)	„	27·2	28	27·7
„ II. (2)	„ II. (2)	„	26	27·3	26·8
Zsemlyl. I. (3)	*Semmelm.* I. (3)	„	25·3	26·2	25·7
„ II. (4)	„ II. (4)	„	23·8	24·7	24·4
kenyérl. I. (5-6)	*Brodm.* I. (5-6)	„	22·8	23·3	23·1
„ II. (7-8)	„ II. (7-8)	„	20	21·3	20·5
„ III. (8½-8¾)	„ III. (8½-8¾)	„	—	—	—
Lábliszt (9)	*Restmehl* (9)	„	—	—	—
Rozsliszt	*Kornmehl*				
I. o.	I. Cl.	„	24·1	24·4	24·1
II. o.	II. Cl.	„	22·6	23	22·9
III. o.	III. Cl.	„	18	18	18
Korpa	*Kleie*				
finom	*fein*	„	14	14	14
goromba	*grob*	„	13	13	13
Tengeriliszt	*Maismehl*	„	24·5	25·1	24·8
Tengerikása	*Maisgries*	„	28	28·2	28·1
Kenyér	*Brod*				
fehér	*weisses*	„	26	27	26·7
barna	*braunes*	„	20·6	21	20·7
rozskenyér	*Roggen*	„	24	24	24
soroksári	*Soroksárer*				
fehér	*weisses*	„	26·8	26·8	26·8
barna	*braunes*	„	23·4	23·4	23·4
Zsemlye, kifli [2]	*Semmel, Hörnchen*[2]				
vizes	*Wasser-*	db[1]	2·7	2·7	2·7
tejes	*Milch-*	„	2·7	2·7	2·7
Péksütemény	*Gebäck*				
vajas	*Butter-*	„	2·7	2·7	2·7
száraz	*trockenes*	„	1·8	1·9	1·9
Tarhonya	*Tarhonya* [4]				
tojásos	*mit Ei*	kg.	60	65·6	62·9
tojás nélkül	*ohne Ei*	„	51·2	52·8	52
Csöves tészta	*Maccaroni*				
hazai	*inländisch*	„	80	80	80
külföldi	*ausländisch*	„	77·3	78·6	78·2
Levestészta	*Suppenteig*	„	108·3	113·3	112·5

IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Lencse	*Linsen*				
hazai	*inländische*	kg.	36	38	37·5
külföldi	*ausländische.*	„	46·5	47·7	47·4
Borsó	*Erbsen*				
hazai, héjas	*inländ., in Schoten*	„	30	30·8	30·4
„ **koptatott**	„ *enthülst*	„	44	46·6	45·8
külföldi, héjas	*ausländ., in*	„	32	34	33·5
Bab	*Bohnen*				
fehér apró	*weiss, klein*	„	26·8	27·1	26·9
„ **nagy**	„ *gross*	„	35·4	36·2	35·6
szines	*färbige*	„	28·2	28·8	28·5
Árpakása	*Gerstengries*	„	40·8	42	41·1
Madárétek	*Vogelfutter*	„	34·2	37·1	36·3
Köleskása	*Hirsebrei*	„	28·7	28·8	28·7
Hajdina	*Buchweizen*	„	46·6	46·6	46·6
Rizskása	*Reis*				
hazai	*inländisch*	„	36·4	38·4	37·9
külföldi I. o.	*ausländ.* I. Cl.	„	61·1	61·1	61·1
„ II. o.	„ II. Cl.	„	47·3	48·3	47·5

V. Tojás. — *Eier.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Friss	*Frische*				
teatojás	*Thee-*	db[3]	4·8	5·0	4
alföldi	*Alföldler*	„	4·5	4·7	4
erdélyi	*Siebenbürger*	„	—	—	
szerb	*Serbische*	„	—	—	
apró	*kleine*	„	4·1	4·2	4
Meszes	*Kalkeier*	„	—	—	
Apadt tojás	*Schwimmer*	„	—	—	

VI. Zöldség. — *Grünzeug.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Sárgarépa	*Gelbe Rüben*				
I. o.	I. Cl.	kg.	14·4	19·3	16
II. o.	II. Cl.	„	12·5	15·3	13
Petrezselyem	*Petersilie*				
I. o.	I. Cl.	„	14·4	21·3	16
II. o.	II. Cl.	„	13	18·6	14
Zeller	*Zeller*				
I. o.	I. Cl.	„	—	—	—
II. o.	II. Cl.	„	—	—	—
Kalarábé	*Kohlrüben*				
I. o.	I. Cl.	„	6	6	6
II. o.	II. Cl.	„	—	—	—
Kapor	*Dillenkraut*	cs.[5]	2	2	2
Kevert zöldség	*Grünzeug gemischt*	kg.	15·2	19·2	17
Metélő hagyma	*Schnittlauch*	cs.[5]	2	2·5	2
Poré „	*Porreau*	„	2	2·5	2
Vereshagyma	*Zwiebel*				
makói	*Makóer*	kg.	22	24	22
közönséges I.	*gewöhnl.* I.	„	22	23·3	22
„ II.	„ II.	„	18·6	20	19
Fokhagyma	*Knoblauch*				
I. o.	I. Cl.	„	16	18·5	16
II. o.	II. Cl.	„	14	17	15
Czékla	*Rothe Rüben*				
I. o.	I. Cl.	db[1]	3	4	3
II. o.	II. Cl.	„	2·2	2·6	2
Fejeskáposzta	*Kraut*				
I. o.	I. Cl.	„	40	45·7	42
II. o.	II. Cl.	„	19	32	20
Kelkáposzta	*Kohl*				
I. o.	I. Cl.	„	4	5	4
II. o.	II. Cl.	„	2·6	3·3	2
Kelbimbó	*Kohlsprossen*	kg.	—	—	—
Vörös káposzta	*Rothkraut*				
I. o.	I. Cl.	db[1]	20	20	20
II. o.	II. Cl.	„	—	—	—
Saláta	*Salat*				
fejes I.	I. Cl.	„	3·4	3·7	3
„ II.	II. Cl.	„	2	2·5	2
fodros	*Endivien-*	„	3	4	3
kötött	*Bund-*	„	3·2	3.7	3
Burgonya	*Kartoffel*				
idei olasz	*heurige, italien.*	kg.	14	19	15
„ **hazai**	„ *inländ.*	„	13·1	19	15
sárga	*gelbe*	„	7·5	9	8
fehér	*weisse*	„	7	7·5	7
rózsa	*Rosen-*	„	6	6·6	6
kifli	*Kipfel-*	„	15·3	16	15
Retek	*Rettig*				
hónapos	*Monats-*	cs.[5]	3·8	4·5	4
fekete, nagy	*schwarz, gross*	db[1]	4	4·2	4
„ **kicsiny**	„ *klein*	„	2	3	2
Ugorka	*Gurken*				
salátának	*für Salat*	„	30	35·3	31
savanyitani	*z. Einsäuern*	„	7·2	13·5	11
eczetbe sav.	„ „ *in Essig*	„	4·2	5·2	4
kovászos	*Sauerteig-*	„	13·5	20	16
vizes	*Wasser-*	„	4	5	4
Paradicsom	*Paradeis*				
ujd. (olasz)	*neuer (italien.)*	kg.	53·4	117·5	88
érett	*reifer*	„	—	—	—
Tök	*Kürbis*	„			
főzni való	*zum Kochen*	db[1]	36	72·8	58
sütni való	„ *Braten*	„	—	—	—
Zöld tengeri	*Mais in Kolben*	„	—	—	—

[1]) *Stück.* — Átszámitva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 He wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art geriebener Teig.* — [5]) Csomó - *Bund.*

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	70	70	70
hazai	*inländische*	,,	57·5	100·8	72·5
hüvelyes	*in Schoten*	,,	18	48	33
kifejtett	*enthülst*	,,	49	102	70·7
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	32	56	46·1
kifejtett	*enthülst*	,,	50	50	50
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	—	—	—
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	27	36·6	33·1
,, kisfejü	,, *klein*	,,	20·8	26·8	23·8
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	27	28·2	24·7
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	13	15·6	14·5
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	6·6	7·6	7·2
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	—	—	—
vastagszálu	*Solo-*	,,	95	112·5	104·8
középszerü	*Mittelgross*	,,	63·4	72·8	66·5
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,	34·3	40	37·7
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·3	0·4	0·3
Paraj	*Spinat*	,,	0·2	0·3	0·3
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	17·4	18	17·8
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	21·4	22·4	21·9
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	260	344	301
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	220	260	241·2
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	220	300	260
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	600	600	600

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	—	—	—
rétesbe való	*Moostäpfel*	,,	61·6	67·6	64·4
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	70	71·5	70·7
kálvill	*Calville*	,,	—	—	—
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	56	66	61·7
kevert	*gemischt*	,,	46	56	50·2
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I Cl.*	,,	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	,,	—	—	—
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	—	—	—
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	—	—	—
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	—	—	—
kevert	*gemischt*	,,	—	—	—
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	—	—	—
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	—	—	—
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	—	—	—
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	—	—	—
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	—	—	—
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	57·3	59	58·5
,, bosny. I.	,, *bosn. I.*	,,	67·4	69·7	68·7
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	54·2	54·6	54·5
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	—	—	—
kék	*blaue*	,,	—	—	—
befőzni való	*z. Einsieden*	,,	—	—	—
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	85	156	111·5
hazai	*inländische*	,,	93·3	120	104·4
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	—	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,		—	—
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	—	—	—
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	60	60	60

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	—	—	—
Izabella	*Isabellen*	,,	—	—	—
muskotály	*Muskateller*	,,	—	—	—
törökországi	*türkische*	,,	—	—	—
olasz	*italienische*	,,	—	—	—
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	—	—	—
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	54·5	70	58·6
lágy	*weiche*	,,	33·4	56	42·1
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte.*	,,	44	62·8	51·2
apró szemü	*kleine* ,,	,,	31·6	71	47·2
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	25	31·2	27·8
apró szemü	*kleine*	,,	19·1	26	22·8
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	43	165	88·3
apró szemü	*kleine*	,,	34	110	64·8
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	118	147·5	134·2
Málna	*Himbeeren*	,,	133	138·3	135·8
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	—	—	—
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	200	200	200
,, II. o.	,, *II. Cl.*	,,	60	60	60
Turkeszán	*Turkestan*	,,	—	—	—
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	86	91·5	88·7
apró kemény-	*kleine, hart-*				
héju I. o.	*schalige I. Cl.*	,,	68·3	73	69·9
héjazott	*geschält*	,,	221·6	225	222·5
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	120	120	120
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	80	80	80
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	256·6	263·3	259·1
keményhéju	*hartschalig*	,,	—	—	—
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	—	—	—
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	—	—	—
,, apró	,, *kleine*	,,	—	—	—
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	6·1	8	6·9
mandarin	*Mandarin*	,,	8	8	8
vereshélü	*Blut-*	,,	6	7·5	6·7
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	4·1	4·5	4·3
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	48	48	48
friss	*frische*	,,	175·3	220	197·6
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	193	216·3	198·8
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	91·3	98	93·9
Mazsolaszőllő	*Rosinen*	,,	140	144	141·9
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	180	186·6	183·3

VIII. Füszer — *Gewürze*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	465·7	471·4	468·8
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	327·1	337·1	331·3
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	238·5	247·1	241·3
Mák	*Mohn*	,,	74·8	75·4	75·2
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	150	156·6	154·9
lépes	*Wabenhonig*	,,	—	—	—
Köménymag	*Kümmel*	,,	82	96	90·1
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	44	44	44
Szappan, házi	*Hausseife*				
szín-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	64·8	66·4	65·8
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	48·8	48·8	48·8

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der factischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együt *zusamm*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	780	6	786	492	20.565	— 56	20.621	21.2
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	20	—	20	24	1.153	—	1.153	8
Hal, élő	*Fische, lebende*	—	2	2	38	37	60	97	3
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	949	—	949	880	4.798	—	4.798	5.5
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	
Baromfi	*Geflügel*	5.069	404	5.473	4.574	20.143	992	21.135	19.2
Tojás	*Eier*	3.746	140	3.886	5.034	39.053	915	39.968	36.8
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.489	21	1.510	1.401	7.440	50	7.490	7.1
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	56	—	56	—	74	—	74	—
Zöldség	*Grünzeug*	2.633	193	2.826	3.874	47.523	3.233	50.756	45.2
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	8.011	10.267	18.278	12.691	28.700	10.568	39.268	45.3
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	66	—	66	98	1.654	—	1.654	3.1
Főzelék	*Gemüse*	2.887	126	3 013	4.155	6.625	161	6.786	7.4
Burgonya	*Kartoffel*	15.405	—	15.405	28.696	43.253	366	43.619	76.3
Konzervek	*Conserven*	—	—	—	3	7	—	7	
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	1	2	3	2	11	3	14	
Füszer	*Gewürze*	1	—	1	—	7	—	7	
Italok	*Getränke*	71	—	71	79	695	1.330	2.025	2.2
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.800	—	1.800	1.500	8.400	—	8.400	9.0
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	1	2	3	—	16	7	23	
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	91	—	91	102	614	—	614	7
Virág	*Blumen*	15	10	25	21	256	39	295	2
Gomba	*Schwämme*	30	4	34	212	70	9	79	2
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	1	—	1	8	90	—	90	
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	43.122	11.177	54.299	63.884	231.184	17.789	248.973	281.3

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Men sé *Men*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	2 706	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	237	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	9	Tojás	*Eier*	db	*St.*	5.8
Vad és vadhús	*Wild u. Wildpret*	„	„	—	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	—
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	—	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	1.3
Hal, élő és jegelt	*Fische*	kg.	*kg.*	29	Paradicsom	*Paradeis*	„	„	—
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	db	*St.*	12.455	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	10	Gomba	*Schwämme*	„	„	
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	158	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	—

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe (in Meterzentnern).

A küldemény neme / *Gattung der Waaren*		Érkezett / *Einfuhr*			Elszállittatott / *Ausfuhr*		
		a folyó hóban / *im laufenden Monat*	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn*		a folyó hóban / *im laufenden Monat*	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn*	
			1904	1903		1904	1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	4.207	29.845	15.543	6.013	32.002	37.590
Szarvasmarha	*Hornvieh*	71.036	301.683	269.889	26.652	92.543	51.418
Juh	*Schafe*	2.188	8.121	2.788	945	3.338	2.050
Sertés	*Borstenvieh*	44.376	253.115	261.151	9.155	49.944	42.208
Összesen	*Zusammen*	**121.807**	**592.764**	**549.371**	**42.765**	**177.827**	**133.266**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	458.818	2,965.377	3,499.569	15.041	128.159	111.478
Rozs	*Roggen*	57.854	183.291	167.771	11.952	45.435	21.835
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	38.240	210.939	331.813	11.942	88.144	105.669
Zab	*Hafer*	90.180	484.705	416.575	31 148	187.159	140.034
Repcze	*Reps*	5.514	18.662	24.782	216	1.209	10.090
Köles	*Hirse*	1.767	34.313	37.806	15.506	64.318	28.983
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	2.065	13.663	28.771	2.155	30.141	27.[illegible]52
Tengeri	*Mais*	462.637	1,344.010	604.054	76.054	201.216	140.095
Összesen	*Zusammen*	**1,117.075**	**5,254.960**	**5,111.147**	**164.014**	**745.781**	**585.236**
Nyers terméyek:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	26.725	44.677	49.825	5.692	20.809	25.754
Bőrárúk	*Leder*	31.090	150.603	119.754	38.376	176.166	109.845
Dohány	*Tabak*	5.190	47.262	51.779	20.138	62.502	61.714
Len és kender	*Flachs und Hanf*	3.341	19.814	26 054	2.228	23.253	28.535
Összesen	*Zusammen*	**66.346**	**262.356**	**247.412**	**66.434**	**282.730**	**225.848**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	26.609	169.548	186.627	7.135	51.917	126.898
Kávé	*Kaffee*	2.593	19.175	25.388	4.045	24.521	16.236
Bor	*Wein*	9.935	78.818	129.958	5.463	37.847	45.776
Sör	*Bier*	7.573	27.028	23.197	97.033	356.633	309.438
Szesz [nyek	*Spirituosen* [producte	9.041	68.667	80.631	21.331	179.680	107.355
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	44.806	203.122	116 529	535.292	3,364.913	3,096.736
Összesen	*Zusammen*	**100.557**	**566.358**	**562.330**	**670.299**	**4,015.511**	**3,702.439**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**113.233**	**677.155**	**1,134.756**	**84.841**	**420.770**	**653.920**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**9.805**	**73.320**	**45.455**	**27.902**	**141.509**	**135.403**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	7.132	36.771	49.240	1.405	5.893	21.465
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	7.570	55.718	54 849	23.234	156.597	117.285
Összesen	*Zusammen*	**14.702**	**92.489**	**104.089**	**24.639**	**162.490**	**138.750**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	6.623	45.317	68.815	1.395	18.242	6.795
Vas és aczél	*Eisen und Stahl*	84 075	462.084	461.552	42.544	238.454	219.959
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	61.183	387.612	335.003	51.427	383.047	424.379
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	25.875	122.746	107.612	4.840	38.472	29.271
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	7.979	77.068	63.370	7.888	33.131	28.419
Épitő anyagok	*Baumaterialien*	326.724	1,351.311	1,645.904	108.006	605.823	544.038
Összesen	*Zusammen*	**512.459**	**2,446.138**	**2,682.256**	**216.100**	**1,317.169**	**1,252.861**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	175.763	840.855	990.947	4.506	8.087	12.604
Kőszén	*Steinkohle*	971.098	5,017.974	5,321.153	75.735	283.469	601.490
Faszén	*Holzkohle*	6.261	33.059	25.566	312	14.506	4.061
Összesen	*Zusammen*	**1,153.122**	**5,891.888**	**6.337.666**	**80.553**	**306.062**	**618.155**
Különféék:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	143.554	587.327	608.590	47.891	293.528	306.257
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	4.889	51.918	34 901	2.288	55.208	88.113
Fonalárú	*Garnwaaren*	14.559	62.688	52.748	5.981	77.326	128.702
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	9.736	65.766	50.728	12.275	68.270	61.540
Papir	*Papier*	22.237	158.294	172.849	10.712	63.166	56 609
Gépek	*Maschinen*	36.517	263.221	257.268	46.178	239.811	189.498
Hulladék	*Abfälle*	11.430	64.619	36.183	16.624	83.469	91.881
Ásványviz	*Mineralwasser*	6 227	51.741	64.224	19.663	104.076	104.730
Összesen	*Zusammen*	**249 149**	**1,305.574**	**1,277.491**	**161 612**	**984.854**	**1,027.330**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	760.669	3,662.511	3,930.524	582.096	3,019.609	2,563.976
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**4,218.924**	**20,825.513**	**21,982.497**	**2,121.255**	**11,574.312**	**11,037.184**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2.484.099	13,968.539	16,041.951	1,606.327	8,849.058	8,863.838
Déli vasut	*Südbahn*	67.169	396.597	409.113	78.414	479.631	356.266
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	45.649	128.041	101.368	14.343	107.677	94.643
Hajózás	*Schiffahrt*	**1,622.007**	**6,332.336**	**5,430.065**	**422.171**	**2,137.946**	**1,722.437**

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készle folyó végé *Besta am E des lau den Mo*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	195.994	15.443	1.494	16.937	62.274	1.048	63.322	149.
Rozs	*Roggen*	19.690	12.155	—	12.155	9.053	146	9.199	22.
Árpa	*Gerste*	1.415	3.262	—	3.262	3.778	—	3.778	
Zab	*Hafer*	77.233	33.838	831	34.669	26.110	1.184	27.294	84.
Tengeri	*Mais*	71.362	51.139	—	51.139	40.662	—	40.662	81.
Repcze	*Reps*	11.832	49	—	49	—	525	525	11.
Köles	*Hirse*	4.344	5.231	124	5.355	9.568	—	9.568	
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	1.298	—	—	—	381	—	381	
Magvak	*Samen*	3.937	495	27	522	450	12	462	3.
Bükköny	*Wicken*	258	297	—	297	297	—	297	
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	57.821	8.033	1.074	9.107	10.902	12 355	23.257	43.
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	3.766	1.721	—	1.721	1.150	—	1.150	4.
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	253	518	—	518	564	—	564	
Kávé	*Kaffee*	3.119	604	—	604	690	—	690	3.
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	658	298	—	298	404	—	404	
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	4.126	2.898	—	2.898	2.995	—	2.995	4.
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	2.335	4	10.976	10.980	6	922	928	12.
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	1	53	—	53	15	—	15	
Olajok	*Oel*	392	252	—	252	329	—	329	
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	2.331	384	—	384	236	—	236	2.
Gépek	*Maschinen*	908	—	46	46	—	5	5	
Fa	*Holz*	2.123	—	—	—	1.149	—	1.149	
Só	*Salz*	629	—	453	453	—	902	902	
Különfélék	*Diverse*	13.801	1.197	978	2.175	4.683	1.113	5.796	10.
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen* 1904	479.626	137.871	16.003	153.874	175.696	18.212	193.908	439.
	1903 *lauf. Mon.* 1903	274.833	71.117	18.184	89.301	113.868	10.435	124.303	239.
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-* 1904	—	796.920	82.724	879.644	978.699	146.878	1,125.577	—
	1903 *beginn* 1903	—	510.345	69.286	579.631	592.926	91.149	684.075	—
b) Biztositási értók, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.* 1904	10,722.900	1938200	2,310.500	4,248.700	2682900	504.900	3,187.800	11,783.
	1903 1903	10,066.900	1201000	1,960.100	3,161.100	1355900	376.900	1,732.800	9,267.
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-* 1904	—	15,647.050	4,484.400	20131450	19 361,650	4,251.100	23612750	—
	1903 *beginn* 1903	—	8457900	3,495.300	11953200	9829200	3,406.000	13235200	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*		*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbegien* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*	Budapest közuti	4,236.185	22,470.870	21,355.276	725.093	3,722.321	3,562
	Városi villamos	2,092.645	12,183.829	10,815.261	313.454	1,840.407	1,632
	Ferencz József földalatti	261.845	1,620.081	1,618.005	40.872	263.751	260
	Bp-Ujpest-Rákospalotai	258.906	1,605.006	1,491.749	44.876	223.065	208
	Margitszigeti lóvasut	21.895	51.666	30.155	3.706	8.978	8
	Hegypálya (gőzsikló)	39.333	238.878	230.934	5.432	34.376	32
	Svábhegyi vaspálya	60.451	121.664	109.114	20.463	40.575	37.
Hajók *Schiffe*	Dunagőzh. Margitszigetre	27.966	52.285	230.117	—	—	
	társaság egyéb helyi f.	89.019	158.259		—	—	
	Révgőzösök	445.320	1,873 994	968.799	30.077	127.053	92.
Hidak *Brücken*	Lánczhid	440.000	3,066.400	4,471.600	20.729	121.299	161.
	Erzsébet-hid	411.200	2,415.600	—	26.128	104.181	—
	Margithid	481.722	2,480.430	2,489.428	43.448	192.671	196.
	Ferencz József-hid	428.800	2,081.200	2,527.200	14.824	113.498	161.
	Margitszigeti hid	66.610	160.144	115.605	23.485	57.050	38.
Alagút	*Tunnel*	166.955	914.605	1,031.660	10.676	54.315	62.
I. magy. közlek. váll.	*Omnibus*	640.898	3,228.790	3,029.074	74.808	377.998	358.
	Összesen *Zusammen*	10,169.750	54,723.701	50,533.977	1,398.071	7,281.538	6,815.

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft*: folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés: az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés: az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise*: folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás: az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás: az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*: Keleti pályaudvar	281.075	1,491.875	1,440.291	296.828	1,442.022	1,401.084
Nyugoti pályaudvar	262.193	1,288.987	1,251.970	260.195	1,282.666	1,250.648
Angyalföld	406	1.644	1.187	613	2.427	2.448
Ferenczváros	7.875	51.801	46.986	9.798	55.076	41.859
„ kitérő	326	2.397	2.815	384	2.192	2.442
Kőbánya felső pályaudvar	4.003	22.443	22.412	4.209	22.507	23.409
„ alsó pályaudvar	7.237	42.062	38.069	8.884	49.991	45.797
Rákos	2.340	13.379	14.978	3.172	15.083	15.490
Kelenföld	13.672	81.961	78.931	15.036	82.475	79.301
Császárfürdő	5.560	23.345	17.213	5.210	21.006	19.895
Déli vaspálya *Südbahn*	10.894	53.017	46.751	15.375	68.355	57.246
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*: Szentlőrinczi	93.928	547.736	494.671	96.704	549.426	492.197
Haraszti	71.897	419.164	373.469	81.128	476.390	450.537
Czinkotai	76.176	326.298	293.193	82.484	354.721	327.408
Szentendrei	27.894	154.517	144.432	29.097	152.429	145.484
Bp.-Esztergomi	18.287	88.938	82.145	21.791	96.446	90.585
Bp.-Budafoki	60.952	285.795	253.848	54.340	277.037	254.141
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	12.935	43.617	40.923	9.946	33.661	36.387
Buda	945	2.761	2.182	546	1.481	1.265
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff.* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*	8.358	18.848	15.135	11.473	23.158	18.896
Összesen *Zusammen*	**966.953**	**4,960.585**	**4,661 601**	**1,007.213**	**5,008.549**	**4,756.519**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*	Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*	Folyó számla *Conto-Corrent*	Összesen *Zusammen*
a) Forgalom Verkehr.				
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	429,540.139 16	29,372.145 82	246,191.546 37	705,103.831 35
Betét *Einlagen*	33,924.778 53	5,506 363 81	196,477.585 73	235,908.728 07
Kivét *Rückzahlungen*	34,669 274 39	6,087.557 03	199,731.682 55	240,488.513 97
Külömbség *Differenz*	— 744.495 86	— 581 193 22	— 3,254.096 8	— 4,579.785 90
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	428,795.643 30	28,790.952 60	242,937.449 55	700,524.045 45
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand nach den einzelnen Instituten.				
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	— —	— —	1,927.613 37	1,927.613 37
Bankok *Banken*: Pesti magyar kereskedelmi bk	61,826.980 85	2,047.644 48	82,949.871 84	146,824.497 17
I. magyar iparbank	4,672.129 49	29.400 —	1,053.321 27	5,754.850 76
Magyar ált. hitelbank	— —	3,467.500 —	— —	3,467.500 —
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,588.077 58	20,774.208 12	22,568.579 78	60,930.865 48
Hazai bank r.-t.	— —	823.800 —	52,855.920 70	53,679.720 70
Általános bank r.-t.	571.338 17	— —	116.610 83	687.949 —
M. agrár- és járadékbank	— —	— —	4,018.245 67	4,018.245 67
Hermes váltóüzlet r.-t.	— —	— —	1,382.025 09	1,382.025 09
Mercur bank	84.192 37	— —	163.160 42	247.352 79
Szövetkezeti központi bank	126.008 83	— —	48.754 12	174.762 95
Erzsébetvárosi bank	794.167 12	— —	251.825 73	1,045.992 85
Mercur váltóüzlet	35.951 38	— —	94.563 —	130.514 38
Takarékpénztárak *Sparcassen*: Pesti hazai első	250,080.692 59	159.500 —	23,865.474 39	274,105.666 98
Egyesült bpesti	48,346.493 65	312.400 —	10,345.571 12	59,004.464 77
Budapesti III. kerületi	1,839.560 67	— —	— —	1,839.560 67
Magyar országos központi	18,988.160 85	459.000 —	24,685.6 1 23	44,132.762 08
Magyar általános	4,752.032 31	504.600 —	3,400.486 86	8,657.119 17
Belvárosi	5,241.503 22	16.000 —	3,866.881 38	9,124.384 60
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,636.730 89	61.200 —	7,136.146 —	13,834.076 89
Erzsébetvárosi	2,180.350 89	5.200 —	677.122 50	2,862.673 39
Kőbányai	1,491.299 29	— —	199.102 —	1,690.401 29
Lipótvárosi	3,297.185 05	130.500 —	1,310.202 25	4,737.887 30
Budapest székesfővárosi	226.857 31	— —	— —	226.857 31
Budapest polgári	15.930 79	— —	20.370 —	36.300 79
Összesen *Zusammen*	**428,795.643 30**	**28,790.952 60**	**242,937.449 55**	**700,524.045 45**

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand im Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Ké fol v *B* *am* *des* *den*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	195.904	15.443	1.494	16.937	62.274	1.048	63.322	1
Rozs	*Roggen*	19.690	12.155	—	12.155	9.053	146	9.199	
Árpa	*Gerste*	1.415	3.262	—	3.262	3.778	—	3.778	
Zab	*Hafer*	77.233	33.838	831	34.669	26.110	1.184	27.294	
Tengeri	*Mais*	71.362	51.139	—	51.139	40.662	—	40.662	
Repcze	*Repa*	11.832	49	—	49	—	525	525	
Köles	*Hirse*	4.344	5.231	124	5.355	9.568	—	9.568	
Hüvelyesek	*Hulsenfrüchte*	1.298	—	—	—	381	—	381	
Magvak	*Samen*	3.937	495	27	522	450	12	462	
Bükköny	*Wicken*	258	297	—	297	297	—	297	
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	57.821	8.033	1.074	9.107	10.902	12.355	23.257	
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	3.766	1.721	—	1.721	1.150	—	1.150	
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	
Czukor	*Zucker*	253	518	—	518	564	—	564	
Kávé	*Kaffee*	3.119	604	—	604	690	—	690	
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	658	298	—	298	404	—	404	
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	4.126	2.898	—	2.898	2.995	—	2.995	
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	2.335	4	10.976	10.980	6	922	928	
Zsír, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	1	53	—	53	15	—	15	
Olajok	*Oel*	392	252	—	252	329	—	329	
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	
Bor	*Wein*	2.331	384	—	384	236	—	236	
Gépek	*Maschinen*	908	—	46	46	—	5	5	
Fa	*Holz*	2.123	—	—	—	1.149	—	1.149	
Só	*Salz*	629	—	453	453	—	902	902	
Különfélék	*Diverse*	13.801	1.197	978	2.175	4.683	1.113	5.796	
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen lauf. Mon.* 1904	479.626	137.871	16.003	153.874	175.696	18.212	193.908	4
	1903 *Zusammen lauf. Mon.* 1903	274.833	71.117	18.184	89.301	113.868	10.435	124.303	2
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn* 1904	—	796.920	82.724	879.644	978.699	146.878	1,125.577	
	1903 *Seit Jahres-beginn* 1903	—	510.345	69.286	579.631	592.926	91.149	684.075	
b) Biztosítási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.* 1904	10,722.900	1938200	2,310.500	4,248.700	2682900	504.900	3,187.800	11,7
	1903 *Lauf. Mon.* 1903	10,066.900	1201000	1.960.100	3,161.100	1355900	376.900	1,732.800	9,2
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn* 1904	—	15,647.050	4,484.400	20131450	19 361.650	4,251.100	23612750	
	1903 *Seit Jahres-beginn* 1903	—	8457900	3,495.300	11953200	9829200	3,406.000	13235200	

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállító vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*		a) Szállított személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	b) Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje ot *seit Jahresbegin* 1904.	19
Közúti vasutak *Strassenbahnen*	**Budapest közuti**	4,236.185	22,470.876	21.355.276	725.093	3,722.321	3,5
	Városi villamos	2,092.645	12,183.829	10.815.261	313.454	1.840.407	1,6
	Ferencz József földalatti	261.845	1,620.081	1,618.005	40.872	263.751	2
	Bp-Ujpest-Rákospalotai	258.906	1,605.006	1,491.749	44.876	223.065	2
	Margitszigeti lóvasut	21.895	51.666	30.155	3.706	8.978	
	Hegypálya (gőzsikló)	39.333	238.878	230.934	5.432	34.376	
	Svábhegyi vaspálya	60.451	121.664	109.114	20.463	40.575	
Hajók *Schiffe*	**Dunagőzh. Margitszigetre**	27.966	52.285	230.117	—	—	-
	társaság egyéb helyi f.	89.019	158.259		—	—	-
	Révgőzösök	445.320	1,873.994	968.799	30.077	127.053	
Hidak *Brücken*	**Lánczhid**	440.000	3,066.400	4,471.600	20.729	121.299	1
	Erzsébet-hid	411.200	2,415.600	—	26.128	104.181	-
	Margithid	481.722	2,480.430	2,489.428	43.448	192.671	1
	Ferencz József-hid	428.800	2,081.200	2,527.200	14.824	113.498	1
	Margitszigeti hid	66.610	160.144	115.605	23.485	57.050	
Alagút	*Tunnel*	166.955	914.605	1,631.660	10.676	54.315	
I. magy. közlek. váll.	*Omnibus*	640.898	3,228.790	3,029.074	74.868	377.998	2
	Összesen *Zusammen*	10,169.750	54,723.791	50,533.977	1,398.071	7,281.538	6,8

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft* — folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés — az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés — az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise* — folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás — az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás — az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar Staatsbahn — Keleti pályaudvar	281.075	1,491.875	1,440.291	296.828	1,442.022	1,401.084
Nyugoti pályaudvar	262.193	1,288.987	1,251.970	260.195	1,282.666	1,250.648
Angyalföld	406	1.644	1.187	613	2.427	2.448
Ferenczváros	7.875	51.801	46.986	9.798	55.076	41.859
„ kitérő	326	2.397	2.815	384	2.192	2.442
Kőbánya felső pályaudvar	4.003	22.443	22.412	4.209	22.507	23.409
„ alsó pályaudvar	7.237	42.062	38.069	8.884	49.991	45.797
Rákos	2.340	13.379	14.978	3.172	15.083	15.490
Kelenföld	13.672	81.961	78.931	15.036	82.475	79.301
Császárfürdő	5.560	23.345	17.213	5.210	21.006	19.895
Déli vaspálya *Südbahn*	10.894	53.017	46.751	15.375	68.355	57.246
Vicinalbahnen — Szentlőrinczi	93.928	547.736	494.671	96.704	549.426	492.197
Haraszti	71.897	419.164	373.469	81.128	476.390	450.537
Czinkotai	76.176	326.298	293.193	82.484	354.721	327.408
Szentendrei	27.894	154.517	144.432	29.097	152.429	145.484
Bp.-Esztergomi	18.287	88.938	82.145	21.791	96.446	90.585
Bp.-Budafoki	60.952	285.795	253.848	54.340	277.037	254.141
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	12.935	43.617	40.923	9.946	33.661	36.387
Buda	945	2.761	2.182	546	1.481	1.265
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff.* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*	8.358	18.848	15.135	11.473	23.158	18.896
Összesen *Zusammen*	**966.953**	**4,960.585**	**4,661 601**	**1,007.213**	**5,008.549**	**4,756.519**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*		Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*		Folyó számla *Conto-Corrent*		Összesen *Zusammen*	
a) Forgalom Verkehr.								
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	429,540.139	16	29,372.145	82	246,191.546	37	705,103.831	35
Betét *Einlagen*	33,924.778	53	5,506.363	81	196,477.585	73	235,908.728	07
Visszavét *Rückzahlungen*	34,669 274	39	6,087.557	03	199,731.682	55	240,488.513	97
Különbség *Differenz*	— 744.495	86	— 581 193	22	— 3,254.096	8	— 4,579.785	90
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	428,795.643	30	28,790.952	60	242,937.449	55	700,524.045	45
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand nach den einzelnen Instituten.								
Ingatlanbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	—	—	—	—	1,927.613	37	1,927.613	37
Bankok Banken — Pesti magyar kereskedelmi bk	61,826.980	85	2,047.644	48	82,949.871	84	146,824.497	17
I. magyar iparbank	4,672.129	49	29.400	—	1,053.321	27	5,754.850	76
Magyar ált. hitelbank	—	—	3,467.500	—	—	—	3,467.500	—
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,588.077	58	20,774.208	12	22,568.579	78	60,930.865	48
Hazai bank r.-t.	—	—	823.800	—	52,855.920	70	53,679.720	70
Általános bank r.-t.	571.338	17	—	—	116.610	83	687.949	—
M. agrár- és járadékbank	—	—	—	—	4,018.245	67	4,018.245	67
Hermes váltóüzlet r.-t.	—		—		1,382.025	09	1,382.025	09
Mercur bank	84.192	37	—	—	163.160	42	247.352	79
Szövetkezeti központi bank	126.008	83	—	—	48.754	12	174.762	95
Erzsébetvárosi bank	794.167	12	—	—	251.825	73	1,045.992	85
Mercur váltóüzlet	35.951	38	—	—	94.563	—	130.514	38
Spareassen — Pesti hazai első	250,080.692	59	159.500	—	23,865.474	39	274,105.666	98
Egyesült bpesti	48,346.493	65	312.400	—	10,345.571	12	59,004.464	77
Budapesti III kerületi	1,839.560	67	—	—	—	—	1,839.560	67
Magyar országos központi	18,988.160	85	459.000	—	24,685.6 1	23	44,132.762	08
Magyar általános	4,752.032	31	504.600	—	3,400.486	86	8,657.119	17
Belvárosi	5,241.503	22	16.000	—	3,866.881	38	9,124.384	60
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,636.730	89	61.200	—	7,136.146	—	13,834.076	89
Erzsébetvárosi	2,180.350	89	5.200	—	677.122	50	2,862.673	39
Kőbányai	1,491.299	29	—	—	199.102	—	1,690.401	29
Lipótvárosi	3,297.185	05	130.500	—	1,310.202	25	4,737.887	30
Budapest székesfővárosi	226.857	31	—	—	—	—	226.857	31
Budapest polgári	15.930	79	—	—	20.370	—	36.300	79
Összesen *Zusammen*	**428,795.643**	**30**	**28,790.952**	**60**	**242,937.449**	**55**	**700,524.045**	**45**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

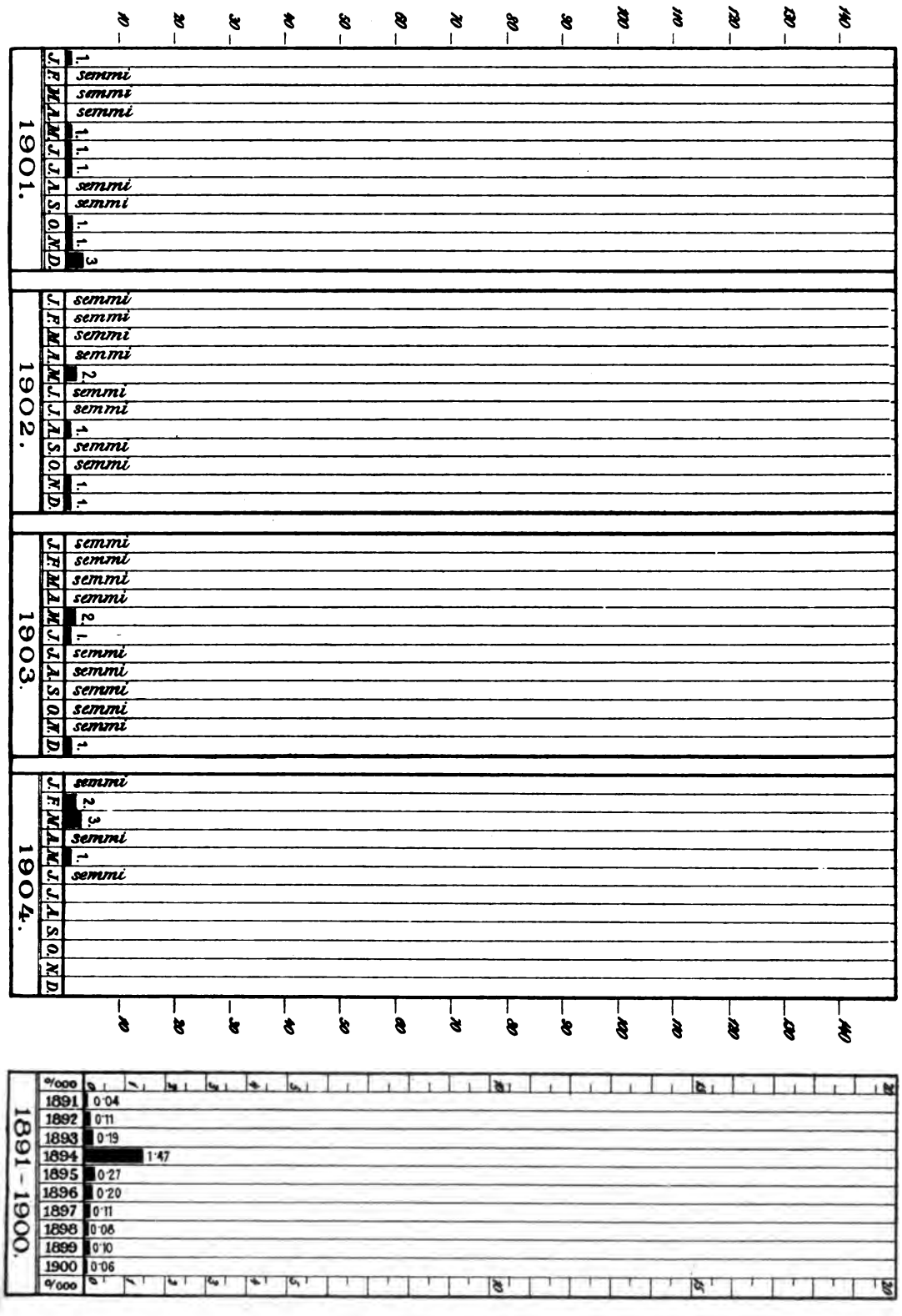
Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*		Lombard *Lombard*		Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*		Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*		Készpén *Cassabestan*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	58,929.037	40	3,470.700	—	—	—	—	—	—
Földhitel *Bodencredit*									
Magyar földhitelintézet . . .	11,119.224	83	—	—	397,884.847	91	—	—	1,028.31
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	39.905	—	—	—	61,803.384	44	—	—	86.57
Bankok *Banken*									
Pesti magyar kereskedelmi .	67,842.340	32	33,530.971	71	165,771.222	10	173,174.093	44	364.69
I. magyar iparbank	7,477.337	27	2,546.664	77	30.455	80	—	—	51.29
Magyar ált. hitelbank	46,032.295	45	—	—	—	—	—	—	952.50
„ lesz.- és pénzváltóbk	21,777.648	77	25,987.212	50	17,053.034	50	—	—	365.11
„ jelzálog hitelbank .	352.733	9	5,084.992	57	186,733.260	12	236,020.613	30	1,045.13
Hazai bank r. t.	17,491.350	72	36,173.410	11	—	—	—	—	177.91
Általános bank r. t.	1,291.370	75	—	—	—	—	—	—	64.47
M. agrár- és járadékbank .	7,424.999	11	14,704.440	—	39,784.439	96	6,453.342	10	228.68
Központi váltóüzlet	—	—	39.446	—	—	—	—	—	10.48
Hermes váltóüzlet	800	—	12.218	—	—	—	—	—	104.47
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	—	—	—	—	74,033.516	73	20,064.520	78	—
Giro és pénztár egylet . . .	—	—	46.500	—	—	—	—		1,122.97
Mercur bank	32.975	—	22.711	36	—	—	—	—	29.91
Magy. helyi érd. vasutak . .	—	—	25,678.566	72	—	—	—	—	—
Szövetkezeti központi bk .	2,044.686	78	—	—	—	—	—	—	45.18
Erzsébetvárosi bank	3,929.957	47	—	—	—	—	—	—	45.33
Merkur váltóüzlet	—	—	1,685.752	—	—	—	—	—	52.27
Takarékpénzt. *Sparcassen*									
Pesti hazai első	89,395.369	23	14,081.958	74	111,346.716	80	148,313.064	99	1,516.79
Egyesült bpesti	46,205.557	19	15,984.426	12	127.2 2.122	77	—	—	806.62
Budapest III. kerületi . . .	2,117.858	87	—	—	—	—	—	—	8.42
Magyar országos központi .	33,363.142	28	12,453.905	99	94,369.648	27	—	—	769.57
Magyar általános	6,465 338	40	3,621.570	92	7,414.215	39	—	—	117.99
Belvárosi	5,005.116	22	2,364.415	78	36,106.659	17	—	—	754.04
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	4,65 .477	49	7,232.357	47	—	—	—	—	338.96
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,899.417	37	275.946	92	—	—	—	—	72.59
Kőbányai	1,674.397	78	555.917	19	59.600	—	—	—	54.03
Budapest-Lipótvárosi	4,313.754	46	554 429	25	—	—	—	—	77.35
Budapest székesfővárosi . .	305.060	57	4.562	45	—	—	—	—	9.15
Budapest polgári	524.330	02	—	—	—	—	—	—	18.05
Összesen *Zusammen* . .	**384,867.444**	**44**	**202,642.416**	**57**	**1.319,612.978**	**96**	**584,025.634**	**61**	**10,318.87**

29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

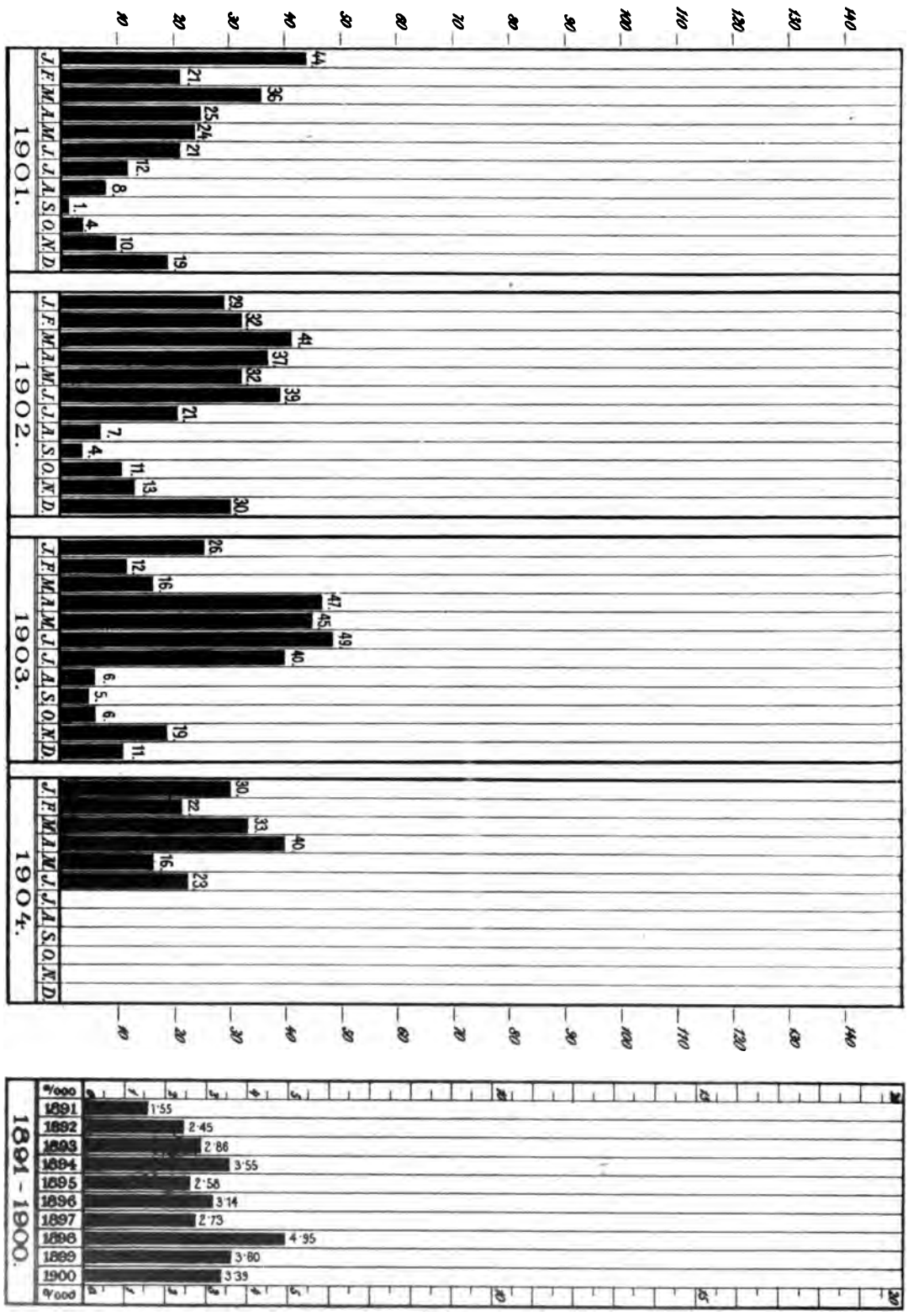
Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen* — Állami adó *Staatssteuer* K	f	Községi adó *Communal-Steuer* K	f	Útadó *Weg-Steuer* K	f	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren* K	f	Betegápol. pótadó *Kranken-verpfl.-Steuer* K	f	Összesen *Zusammen* K	f	Megintetett *Mahnungen*	*b)* Behajtás *Eintreibung* — Zálogolások *Pfändungen* — szám *Anzahl*	Összeg *Betrag* K	f	Árverés *Versteigerung* — szám *Anzahl*	Befo *Erge* K
I. . .	40.345	07	12.463	—	658	50	245	22	1.404	09	55.115	88	1.387	117	24.643	14	—	—
II. . .	40.110	98	11.726	—	577	80	174	09	1 270	31	53.859	18	728	396	40.855	95	—	—
III. . .	29.751	39	6.237	51	459	85	62	03	928	20	37.438	98	1.610	326	35.161	44	—	—
IV. . .	167.466	78	23.231	92	1.703	65	821	59	3.333	01	196.556	95	4.549	253	115.553	94	—	—
V. . .	158.723	13	24.780	20	1.376	40	841	03	3.123	68	188.844	44	2.530	351	105.801	50	—	—
VI. . .	209.694	92	38.736	60	2.411	42	1.334	21	4.867	38	257.042	53	4.173	223	11.700	50	2	7
VII. . .	198.638	82	46.171	24	3.050	83	1.657	78	6.407	17	255.925	84	9.159	548	236.752	91	1	2
VIII. . .	191.021	29	41.217	04	1 612	50	616	36	4.694	30	239.161	49	5.698	1.567	247.996	70	—	—
IX. . .	94.301	13	26.751	77	1.595	40	669	55	3.421	36	126.739	21	1.891	863	284.048	11	3	18
X. . .	29.992	70	11.480	41	453	12	73	68	1.106	71	43.106	62	596	230	117.821	50	—	—
Főpénztár *Hauptcassa*	608292	86	68.451	88	5.707	90	2.731	46	13.808	12	698992	22	—	123	221.998	25	—	—
Össz. *Zus.*	1768339	07	311.247	57	19.607	37	9.227	—	44.362	33	2152783	34	32.321	4.997	1.442.233	94	6	28
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	14.101.927	94	5616426	47	238.849	56	59.394	18	475.846	77	20,487.444	92	56.147	16197	2.384.310	82	18	1.06

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő, himlőcs (Variola et varicella).



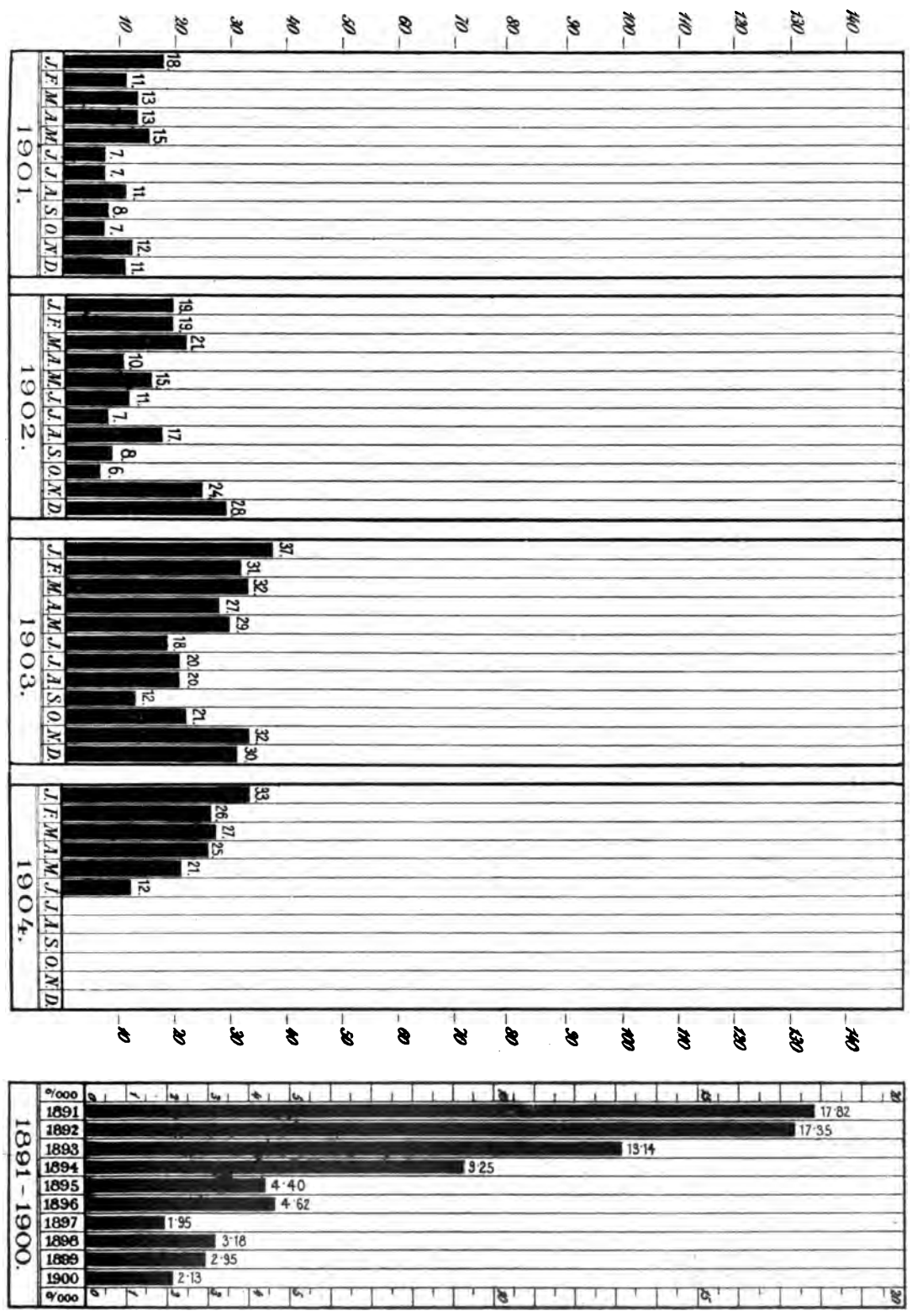
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

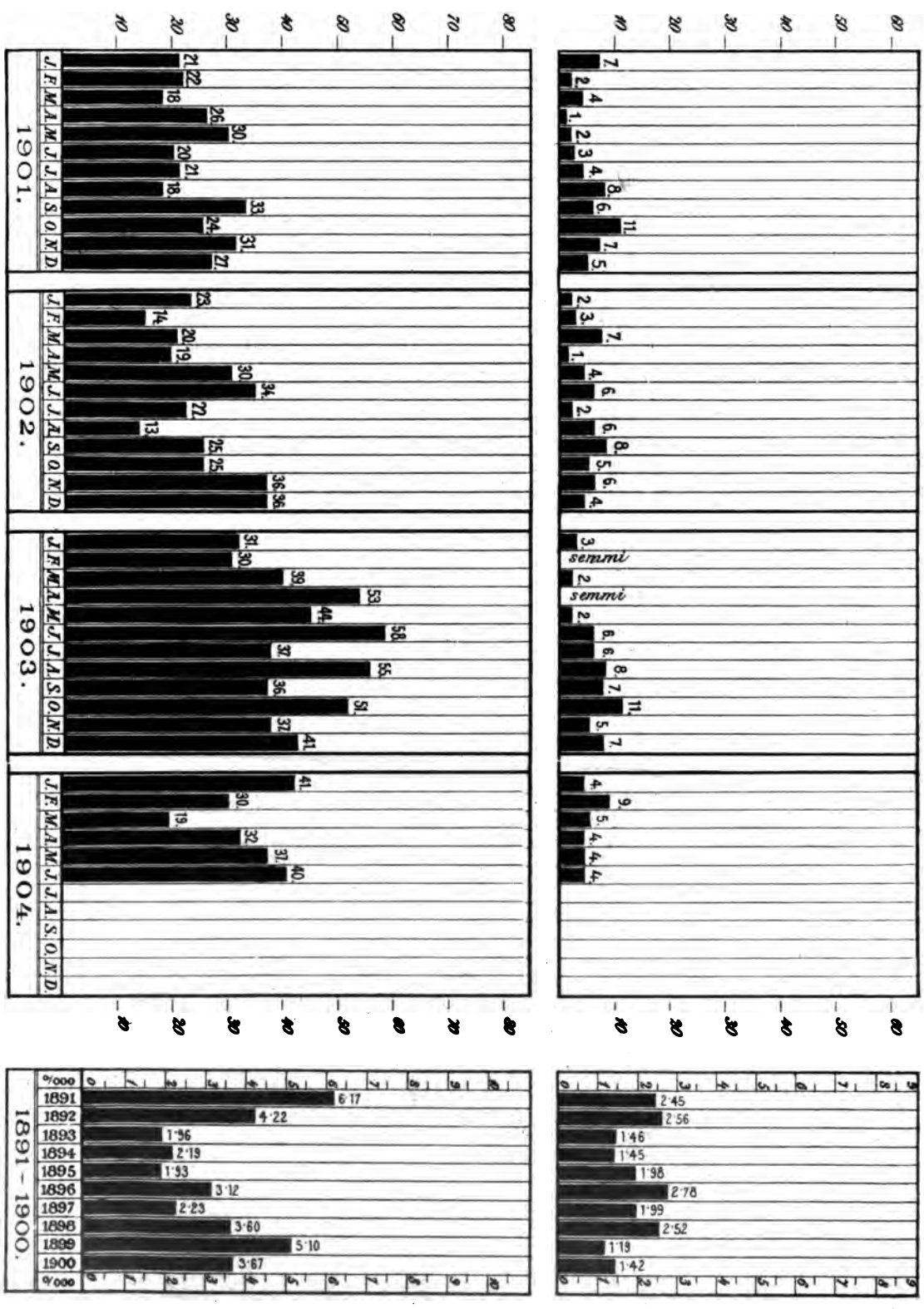
10.000 lakára évenként.

III. Croup és diphtheritis.



IV. Vörheny (Scarlatina).

V. Hagymáz (Typhus).



Az oszlopok felületi számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 375. szám. 1904. Julius.

BUDAPEST FŐVÁROS STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XXIV. Hevenyfertőző betegedések az 1903. évben 179

39. sz. tábla: Hevenyfertőző betegedések 1903-ban egyes hetek szerint 180

40. sz. tábla: Hevenyfertőző betegedések 1903-ban egyes hónapok szerint 181

41. sz. tábla: Hevenyfertőző betegedések 1903-ban egyes kerületek szerint 182

XXV. A központi fertőtlenitő intézet működése 1903-ban 184

Fertőtlenitések az egyes betegségek után . . 184

Fertőtlenitések az egyes kerületekben 185

42. sz. tábla: Lakásfertőtlenitések betegségek és kerületek szerint 185

43. sz. tábla: Lakásfertőtlenitések hónapok és kerületek szerint 186

XXVI. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. április 1-től junius végéig 187

44. sz. tábla: Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatalnak 1904. évi április—juniusi működéséről 188

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

INHALT.

Artikel.

Seite

XXIV. Infectiöse Erkrankungen im Jahre 1903 179

Tabelle 39: Infectiöse Erkrankungen im Jahre 1903 nach Wochen 180

Tabelle 40: Infectiöse Erkrankungen im Jahre 1903 nach Monaten 181

Tabelle 41: Infectiöse Erkrankungen im Jahre 1903 nach Bezirken 182

XXV. Wirksamkeit der Central-Desinfectionsanst. i. J. 1903 184

Desinfectionen nach den einzelnen Erkrankungen 184

Desinfectionen in den einzelnen Bezirken . . . 185

Tabelle 42: Wohnungs-Desinfectionen nach Krankheiten und Bezirken 185

Tabelle 43: Wohnungs-Desinfectionen nach Monaten und Bezirken 186

XXVI. Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. April bis Ende Juni 1904 187

Tabelle 44: Ausweis über die Thätigkeit des Budapester Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. April bis Ende Juni 1903 188

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 375. Juli 1904.

Havi jelentés 1904. julius hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 191
A) Légtüneti észleletek 191
B) A Duna vizállása 191
II. Népmozgalom 191
A) Születések 191
B) Halandóság 191
C) Esketések 192
III. Közegészségügy 193
A) Betegforgalom a községi kórházakban 193
B) Fertőző betegedések 193
C) A fertőtlenitő intézet működése 193
D) A községi fürdők forgalma 193
E) Ingyen-uszoda 193
F) A szülészeti poliklinikum 193
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 194
H) Vezetékviz fogyasztása 194
IV. Közjótékonyság 194
A) Szegényügy 194
B) Betegsegélyezés 195
C) Gyermekvédelem 195
D) Szükséglakások 195
E) Népkonyhák 195
F) Zárt szegényügy 195
G) Zálogházi forgalom 195
V. Közélelmezés 196
A) Vásári forgalom 196
B) Piaczi árak 196
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 196
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 196
VI. Kereskedelem 196
A) Árúforgalom 196
B) Gabonakereskedelem és árak 197
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 197
D) Lóvásárok 197
E) Czégjegyzések 197
VII. Személyforgalom 197
A) Helyi személyforgalom 197
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 198
VIII. Bankok és takarékpénztárak 198
IX. Adóügy 198
X. Vegyesek 199
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 199
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 200
C) Tűzesetek 200

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Monatsbericht für Juli 1904.

Sei

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 1
A) Meteorologische Beobachtungen 1
B) Wasserstand der Donau 1
II. Bewegung der Bevölkerung 1
A) Geburten 1
B) Sterblichkeit 1
C) Trauungen 1
III. Gesundheitswesen 1
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 1
B) Infectiöse Erkrankungen 1
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 1
D) Verkehr der Communal-Bäder 1
E) Donau-Freibäder 1
F) Geburtshilfliche Poliklinik 1
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 1
H) Wasserconsum 1
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 1
A) Armenwesen 1
B) Krankenpflege 1
C) Kinderschutz 1
D) Barakkenquartiere 1
E) Volksküchen 1
F) Geschlossene Armenpflege 1
G) Verkehr der Versatzämter 1
V. Approvisionirung 1
A) Märkte 1
B) Marktpreise 1
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 1
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 1
VI. Handel 1
A) Waarenverkehr 1
B) Getreidehandel und Preise 1
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 1
D) Pferdemärkte 1
E) Firmenprotokollirungen 1
VII. Personenverkehr 1
A) Localpersonenverkehr 1
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 1
VIII. Banken und Sparkassen 1
IX. Steuerwesen 1
X. Diverse 1
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 1
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 2
C) Brände 2

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau . . . . . .
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . .
3. Geburten . . . . . .
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . .
5. Todesursachen . . . . . .
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . .
7. Tägliche Sterblichkeit . . . . . .
8. Trauungen nach Confession . . . . . .
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . .
10. Infectiöse Erkrankungen . . . . . .
11. Bewegung in den Communal-Spitälern . . . . . .
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken . . . .
13. Frequenz der Nothquartiere . . . . . .
14. Behördliche Volksküchen . . . . . .
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . V
18. Verkehr der Versatzämter V
19. Märkte V
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf V
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . X
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen X
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . X
24. Verkehr der Entrepots X
25. Localer Personenverkehr X
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe X
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute X
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute X
29. Steuergebahrung X

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XXIV. Hevenyfertőző betegedések az 1903. évben.

Infectiöse Erkrankungen im Jahre 1903.

A hevenyfertőző betegedéseket az 1896. évig a főorvosi hivatal heti jelentései alapján közöltük. Miután azonban ezen bejelentések a helyszini szemlék következtében számos esetben módosulnak, 1897-től kezdve a fentemlitett hivatalnak havonkénti jelentéseit használjuk fel, a melyekben u. i. a téves jegyzések már helyreigazitást nyernek. A 39. sz. táblán közöljük azonban a heti bejelentések eredményeit is.

A himlő, vörheny, croup, diphtheria, kanyaró, hagymáz, cholera és cholerin-betegedésekre nézve a bejelentési kötelezettség 1881-ben lépett életbe. E bejelentési kényszer 1889-től fogva az álhimlő, a bárányhimlő, a vérhas, a hökhurut, az orbáncz és a gyermekágyi láz és 1896-tól kezdve a járványos agykérlob- és a járványos fültőmirigylob betegedésekre is kiterjed.

A főorvosi hivatalnál az 1903. évben 15.434 hevenyfertőző betegedés jelentetett be és pedig:

Betegség	*Krankheit*	1902	1903	Külömbség 1902-höz képest *Differenz gegen 1902*
Hasi hagymáz	*Typhus abd.* .	217	275	+58
Himlő	*Pocken*	—	—	—
Álhimlő	*Varioloïs* . . .	1	—	—1
Bárányhimlő	*Schafpocken* . .	1.722	1 502	—220
Kanyaró	*Masern*	8.702	5.621	—3.081
Vörheny	*Scharlach* . . .	1.884	3.483	+1.599
Hökhurut	*Keuchhusten* .	856	585	—271
Croup-diphtheria	*Croup-Diphth.* .	1.371	2.272	+901
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber* .	34	36	+2
Orbáncz	*Rothlauf* . . .	859	1.112	+253
Járv. fültőmirigy- [lob	*Mumps*	335	253	—83
Vérhas	*Dysenterie* . .	15	14	-1
Influenza	*Influenza* . . .	—	1	+1
Trachoma	*Trachoma* . .	205	280	+75
Lépfene	*Anthrax* . . .	—	—	—
Ebdüh	*Lyssa*	—	—	
Takonykór	*Malleus* . . .	—		—
Összesen	*Zusammen* .	16.201	15.434	—767

A bejelentett hevenyfertőző betegedések száma tehát az előző évhez képest 767 esettel, vagyis 4·7%-kal csökkent. Ezen csökkenés főkép a kanyaró által okoztatik, melynél azonban, tekintve hogy e betegségnél sem fertőtlenítés, sem egyéb hatósági intézkedés nem szokott történni, az orvosok is kevésbé rendszeresen teljesitik a bejelentéseket. Tetemesen csökkent ezenkivül a hökhurut és a bárányhimlő. A többi betegségekre áttérve, ugy találjuk, hogy kolera-eset ez évben sem fordult elő. Nem fordult elő továbbá járványos agykérlob (1902-ben sem), kiütéses hagymáz (1902-ben sem), himlő (1902-ben sem), álhimlő (1902-ben 1), veszettség (1902-ben sem), lépfene (1902-ben sem), takonykór (1902-ben sem). Gyengült a kanyaró 3.081 (38·2%), a hökhurut 271 (31·6%), a bárányhimlő 220 (12·8%), a járványos fültőmirigylob 83, (24·8%) esettel. Ellenben emelkedett a vörheny 1.599 (84·9%), a croup- és diphtheria 901 (65·7%), az orbáncz 253 (29·5%), a hasi hagymáz 58 (26·7%, trachoma 75 (36·6%) esettel.

Egészben véve tehát az év kedvezőtlenebbnek mondható a megelőzőnél, mert habár a fertőző betegedések összszáma csökkenést mutat, e csökkenést főképpen az ártalmatlanabb és kevésbé életveszélyes betegségek leszállása okozta (kanyaró, bárányhimlő, hökhurut, járványos fültőmirigylob), mig a veszélyesebb betegségek (hagymáz, vörheny, croupdiphtheria, orbáncz) száma elég aggasztó mérvben emelkedett.

39. sz. tábla. *Tabelle*

Hevenyfertőző betegedések 1903-ban, egyes hetek szerint.

Infectiöse Erkrankungen im Jahre 1903, nach Wochen.

Hét *Woche*	Hagymáz *Typhus*	Himlő *Pocken*	Álhimlő *Varioloïs*	Bárányhimlő *Schafpocken*	Vörheny *Scharlach*	Kanyaró *Masern*	Croup és Diphtheria	Trachoma	Vérhas *Dysenterie*	Hökhurut *Keuchhusten*	Orbáncz *Kohlauf*	Gyermekágyi láz *Kindbettfieber*	Parotitis epidemica	Takonykór *Malleus*	Lépfene *Anthrax*
1902 decz. 31 — 1903 jan. 3	4	—	—	24	22	52	9	2	—	3	7	1	—	—	—
Január 4—10	1	—	—	50	67	142	31	10	—	6	32	—	2		—
„ 11—17	1	—	—	53	59	79	41	3	—	8	17	1	11		—
„ 18—24	4		—	43	48	76	44	1	—	13	24	—	5	—	—
„ 25—31	5	—	—	33	49	63	57	4	—	8	16	3	7	—	—
Február 1—7	—	—	—	31	51	41	36	7	—	13	18	—	7	—	—
„ 8—14	1	—	—	31	71	56	48	6	—	9	13	1	6	—	—
„ 15—21	—	—	—	14	41	68	47	5	—	5	20	—	7	—	—
„ 22—28	—	—	—	25	47	85	47	9	—	2	18	2	11	—	—
Márczius 1—7	5	—	—	20	54	90	54	11	—	16	19	—	8	—	—
„ 8—14	—	—	—	28	54	108	49	8	—	28	18	2	10	—	—
„ 15—21	3	—	—	17	63	110	34	4	—	18	25	—	3	—	—
„ 22—28	—	—	—	10	85	115	38	2	—	12	28	—	8	—	—
„ 29—április 4	1	—	—	23	51	142	63	2	—	12	25	2	12	—	—
Április 5—11	—	—	—	10	77	156	50	3	—	5	35	4	3	—	—
„ 12—18	1	—	—	13	58	221	29	10	—	4	31	—	2	—	—
„ 19—25	—	—	—	23	66	225	45	8	—	9	23	—	6	—	—
„ 26—május 2		—	—	21	66	209	39	2	—	9	32	—	2	—	—
Május 3—9	4		—	34	75	171	46	9	—	14	16	—	7	—	—
„ 10—16	—		—	18	77	193	43	10	—	9	30	2	7	—	—
„ 17—23	—	—		16	85	187	49	5	—	17	30	—	6	—	—
„ 24—30	5	—	—	20	84	229	50	6	—	10	21	1	4	—	—
„ 31—junius 6	2	—	—	26	101	178	51	5	—	11	18	1	3	—	—
Junius 7—13	6	—	—	24	91	218	48	9	—	10	12	2	6	—	—
„ 14—20	2	—	—	26	78	183	42	11	—	7	14	1	6	—	
„ 21—27	5	—	—	14	61	154	32	4	—	10	21	1	2	—	
„ 28—julius 4	7	—	—	14	57	157	32	5	1	13	16	1	1	—	—
Julius 5—11	6	—	—	14	54	107	32	5	—	6	17	—	4	—	—
„ 12—18	7	—	—	3	46	102	37	2	—	9	21	1	1	—	—
„ 19—25	6	—	—	8	57	78	25	7	—	7	5	—	4	—	—
„ 26—aug. 1	3	—	—	4	54	62	35	10	1	9	8	—	1		—
Augusztus 2—8	5		—	10	44	48	27	10	—	12	18	—	—	—	—
„ 9—15	6		—	10	45	43	34	5	—	13	22	1	—	—	—
„ 16—22	7	—	—	4	52	30	32	4	3	8	14	1		—	—
„ 23—29	8	—	—	9	58	25	44	4	2	11	21	—	—		—
„ 30—szept. 5	7	—		6	66	28	51	2	1	14	23	—	1		—
Szept. 6—12	12	—	—	7	69	29	49	—	4	18	18	—	—	—	—
„ 13—19	14	—	—	18	67	20	43	8	—	10	21	—	1	—	—
„ 20—26	14	—	—	11	58	28	40	2	2	14	17	2	2	—	—
„ 27—okt. 3	14	—	—	22	71	24	36	7	1	7	22	—	3		—
Október 4—10	26	—	—	34	72	44	52	11	—	12	25	—	1	—	—
„ 11—17	12	—	—	38	67	40	57	10	—	5	23	1	—	—	—
„ 18—24	5	—	—	41	97	54	58	8	—	8	27	2	3	—	—
„ 25—31	7	—	—	51	79	42	55	2	—	10	28		13	—	—
November 1—7	16	—	—	52	82	92	51	15	—	10	22	1	3	—	—
„ 8—14	11	—	—	72	68	87	65	6	—	18	29	1	15	—	—
„ 15—21	5	—	—	76	72	148	50	7	—	17	25	—	5	—	—
„ 22—29	3	—	—	66	63	87	45	—	—	7	23	—	7	—	—
„ 28—decz. 5	6	—	—	89	87	171	46	4	—	12	21	—	13	—	—
Decz. 6—12	4	—	—	67	77	166	51	4	—	8	28	—	4	—	—
„ 13—19	10	—	—	58	61	187	46	5	—	21	17	1	11	—	—
„ 20—26	6	—	—	47	69	121	45	4		27	26	—	4	—	—
„ 27—31	1	—	—	28	46	125	21	1	—	12	12	—	8	—	—
Főösszeg *Hauptsumme*	278	—	—	1506	3419	5696	2281	304	15	586	1112	36	256	—	—

40. sz. tábla. **Hevenyfertőző betegedések 1903-ban, egyes hónapok szerint.** *Tabelle 40.*

Infectiöse Erkrankungen, im Jahre 1903, nach Monaten.

A tiszti főorvosi hivatal havi jelentései alapján.

Betegedések *Erkrankungen*		Január	Február	Márczius	Április	Május	Junius	Julius	Augusztus	Szeptember	Október	November	Deczember	Összesen
Hasi hagymáz	*Typhus abdom.*	13	1	8	2	9	19	22	28	55	56	35	27	275
Hólyagos himlő	*Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő	*Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő	*Varicella*	197	101	88	68	98	96	36	37	51	173	294	263	1.502
Kanyaró	*Morbilli*	392	166	479	826	892	764	446	169	106	196	479	715	5.621
Vörheny	*Scarlatina*	231	294	273	283	352	339	234	227	278	347	313	312	3.483
Hökhurut	*Pertussis*	37	29	76	36	51	41	41	46	58	38	54	78	585
Álh. gége és torok-	*Croup et Diphteritis*	181	168	196	191	214	176	146	152	189	239	224	196	2.272
Gyermekágyi láz	*Febris puerperalis*	5	3	4	4	3	5	2	2	2	3	2	1	36
Orbáncz	*Erysipelas*	95	69	108	123	105	72	60	77	86	114	104	99	1.112
Járv. agygerincz- agyhártyalob	*Mening. cerebro-spin. epidemica*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járványos fültő-	*Parotitis epidemica*	25	31	30	23	23	18	9	—	5	19	32	38	253
Vérhas	*Dysenteria*	—	—	—	—	—	—	2	5	7	—	—	—	14
Influenza	*Influenza*	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Trachoma	*Trachoma*	20	27	22	23	31	29	28	14	15	27	29	15	280
Lépfene	*Anthrax*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh	*Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór	*Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	1196	889	1284	1580	1778	1559	1026	748	852	1212	1566	744	15.434

A hevenyfertőző betegedések májusban érték el a maximumot 1.778 esettel; legkedvezőbb volt augusztus 748 esettel.

Az egyes betegségekre áttérve, ugy találjuk, hogy a hasi hagymáz szeptember—október—novemberben, a bárányhimlő november—deczemberben, a vörheny május—juniusban és október—november—deczemberben, a kanyaró április—május—juniusban és deczemberben, a croup-diphtheria május és október—novemberben, a hökhurut márczius és deczemberben, az orbáncz április és októberben, a járványos fültőmirigylob november és deczemberben lépett fel legerősebben.

A fertőző betegedések kerület szerinti eloszlását a 41. sz. tábla mutatja. Legsűrübben léptek fel a betegedések a IX. kerületben (10.000 lakóra 295), továbbá az V. és VIII. kerületben (10.000 lakóra 234, illetőleg 208); legkisebb volt a fertőző betegségek gyakorisága a IV-ik kerületben (10.000 lakóra 134 betegedés).

Valamennyi kerületben leggyakoribb a kanyaró volt: utána legsürübben lépett fel majd minden kerületben a vörheny és a croup-diphteria.

Az egyes betegségeknek az egyes kerületekben való fellépésének sűrűségét a következő felsorolás mutatja (a zárjelben a betegedések száma az illető kerület 10.000 lakójához van viszonyitva):

a hagymáz	leggyakoribb	volt	a IX.	(6·8)	és	X.	(4·8),	legritkább	a III.	(1·5)	kerületben
a bárányhimlő	„	„	a IX.	(24·1)	és	IV.	(23·3),	„	a III.	(10·8)	„
a vörheny	„	„	a IX.	(66·0)	és	VIII.	(46·3),	„	a III.	(33·6)	„
a kanyaró	„	„	a IX.	(117·3)	és	V.	(108·3),	„	a IV.	(35·0)	„
a croup-diphtheria	„	„	a IX.	(39·6)	és	III.	(32·6),	„	a IV.	(15·0)	„
a hökhurut	„	„	az I.	(13·3)	és	X.	(9·7),	„	a II.	(3·0)	„
az orbáncz	„	„	a IX.	(19·7)	és	V.	(19·0),	„	az I.	(5·6)	„
a járv. fültőmirigy	„	„	az I.	(10·6)	és	X.	(5·1),	„	a III.	(0·3)	„

A 41. sz. táblában kimutjuk halandósági statisztikai adataink alapján néhány fontosabb betegségre vonatkozólag az azokban előfordult halálozásokat is. Ezen lethalitási számok kerületek szerint oly nagy eltéréseket mutatnak, hogy arra kell gondolnunk, miszerint az orvosok a betegedések bejelentésében külömböző kerületekben nem egyformán járnak el, vagyis azon kerületekben, hol a lethalitási szám föltünő nagy (pl. a vörheny lethalitása a III. kerületben 25% o, míg a VI-ikban csak 11%, a croup-diphtheriáé a III-ik kerületben 24·6%, míg a VI-ikban 10·2%), talán nem az összes betegedések lettek bejelentve. Ezen körülményre utaltunk kü-

41. sz. tábla. *Tabelle 4*

Hevenyfertőző betegedések 1903-ban egyes kerületek szerint.

Infectiöse Erkrankungen im Jahre 1903, nach Bezirken.

Betegedések *Erkrankungen*		Kerület *Bezirk* I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	kórházakban *in Spitälern*	Idegen *Fremde*	Összesen
Absolut számban. *Absolute Zahlen.*														
Hagymáz	*Typhus*	15	6	6	4	11	25	47	49	49	17	—	46	
Bárányhimlő	*Varicella* . . .	97	49	43	56	114	263	376	271	175	57	—	1	1
Kanyaró	*Morbilli* . . .	270	257	168	84	573	1.155	786	1.162	856	294	—	16	5
Vörheny	*Scarlatina* . .	179	141	134	96	231	550	799	674	478	141	—	60	3
Hökhurut [lob	*Pertussis* . . .	64	11	26	12	40	105	102	120	63	34	—	8	
Álh.gége- és torok-	*Croup et Dipht.*	137	82	130	36	124	362	485	468	287	64	—	97	2
Gyermekágyi láz	*Febris puerp.* .	2	—	—	—	3	5	11	5	3	6	—	1	
Orbáncz	*Erysipelas* . .	27	32	55	25	101	169	262	253	143	28	1	36	1
Járv. fültőmirigyl.	*Parotitis epid.* .	51	18	1	3	15	33	66	26	22	18	—	—	
Vérhas	*Dysenteria* . .	1	1	—	1		—	5	5	—	1	—		
Influenza	*Influenza* . . .	—	—	—	—	—		—	—	—	1	—	—	
Trachoma	*Trachoma* . . .	3	3	—	4	31	—	48	4	65	6	—	116	
Összesen	*Zusammen* . .	**846**	**600**	**543**	**321**	**1.243**	**2.667**	**2.987**	**3.037**	**2.141**	**667**	**1**	**381**	**15**
10.000 lakóra. *Auf je 10.000 Einwohner.*														
Hagymáz	*Typhus*	3·1	1·7	1·5	1·7	2·1	1·7	2·7	3·4	6·8	4·8	—	—	
Bárányhimlő	*Varicella* . . .	20·2	13·5	16·8	23·3	21·5	18·3	21·4	18·6	24·1	16·2	—	—	
Kanyaró	*Morbilli* . . .	56·2	70·8	42·1	35·0	108·0	80·4	44·7	79·8	117·3	83·6	—	—	
Vörheny	*Scarlatina* . .	37·4	38·9	33·6	40·0	43·5	38·3	45·4	46·3	66·0	40·1	—	—	
Hökhurut [lob	*Pertussis* . . .	13·3	3·0	6·5	5·0	7·5	7·3	5·8	8·2	8·7	9·7	—	—	
Álh.gége- és torok-	*Croup et Dipht.*	28·5	22·6	32·6	15·0	23·4	25·2	27·6	32·1	39·6	18·2	—	—	
Gyermekágyi láz	*Febris puerp.* .	0·4	—	—	—	0·6	0·3	0·6	0·3	0·4	1·7	—	—	
Orbáncz	*Erysipelas* . .	5·6	8·8	8·8	10·4	19·0	11·8	14·9	17·4	19·7	8·0	—	—	
Járv. fültőmirigyl.	*Parotitis epid.* .	10·6	5·0	0·3	1·3	2·8	2·3	3·8	1·8	3·0	5·1	—	—	
Vérhas	*Dysenteria* . .	0·2	0·3	—	0·4	—	—	0·3	0·3	—	0·3	—	—	
Influenza	*Influenza* . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	0·3	—	—	
Trachoma	*Trachoma* .	0·7	0·8	—	1·7	5·8	—	2·7	0·3	9·0	1·7	—	—	
Összesen	*Zusammen* . .	**176·2**	**165·4**	**136·2**	**133·8**	**234·2**	**185·6**	**169·9**	**208·5**	**294·6**	**189·7**	—	—	**1**
Lethalitás *Lethalität.*														
(100—100 beteg közül meghalt. *Von je 100 Erkrankten starben.*)														
Hagymáz	*Typhus*	13·3	33·3	50·0	25·0	9·1	20·0	29·8	22·4	10·2	41·2	—	8·7	
Vörheny [lob	*Scarlatina* . .	15·6	14·2	25·4	11·5	11·3	11·1	12·0	14·7	16·5	17·7	—	51·7	
Álh.gége- és torok-	*Croup et Dipht.*	13·9	12·2	24·6	13·9	11·3	10·2	10·5	14·5	12·5	18·7	—	25·8	
Orbáncz	*Erysipelas* . .	7·4	9·4	—	4·0	5·9	7·1	5·3	6·3	5·6	—	—	41·7	

lömben már a fertőző betegedéseket tárgyaló XIX. sz. közleményünkben is.*)

Végül a következő összeállitásban kimutatjuk a hevenyfertőző betegségek fellépését az 1894. év óta.

Betegség	*Krankheit*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Himlő	*Pocken* . . .	217	68	54	13	4	28		1		
Álhimlő	*Varioloïs*	71	40	27	33	23	26	1	4	1	
Bárányhimlő	*Schafpocken*	802	863	650	1 263	1.151	1.346	1 635	1.515	1.722	1.502
Vörheny	*Scharlach* .	1.053	1 145	1 491	1 124	2.031	2 521	2.108	2.043	1.884	3.483
Croup-Dipht.	*Cr.-Diphterie*	1.605	1.340	1 136	885	1 037	971	841	856	1.371	2.272
Hasi hagymáz	*Typhus abd.*	403	558	819	620	924	800	363	269	217	275
Kiütéses „	„ *exanthem.*		—		—			1		—	
Kanyaró	*Masern* . .	4.462	4.058	4.311	5.579	9.701	5.356	5 680	5.051	8 702	5.621
Trachoma	*Trachom* . .	853	871	826	595	814	493	441	375	205	280
Kolera és kolerin	*Cholera und Cholerine* .	—	—	—	—			—		—	—
Vérhas	*Dysenterie* .	26	22	26	16	24	19	87	33	15	14
Hökhurut	*Keuchhusten*	254	293	678	880	474	540	1.068	1.330	856	585
Orbáncz [láz	*Rothlauf* . .	464	693	1.018	896	884	763	904	803	859	1.112
Gyermekágyi	*Kindbettfieber*	26	39	58	44	50	55	38	38	34	36
Járv.agygerinc-agykérlob	*Epid. cerebro-spin.-Mening.*	—	—	56	9	9	—	8	—	—	—
Járványos fültő-	*Mumps* . .	—	—	102	107	108	69	335	251	335	253
Lépfene[mrgylb	*Anthrax* . .	—	—	—	—	—	—	1	4	—	—
Ebdüh	*Lyssa* . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Takonykór	*Malleus* . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Összesen	*Zusammen* .	10.236	9.990	11.252	12.064	17.228	12.987	13.511	12.575	16.201	15.434

Ugyanaz 10.000 lakóra *Dasselbe auf 10.000 Einwohner*:

Betegség	*Krankheit*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
Himlő	*Pocken* . . .	3·7	1·1	0·9	0·2	0·1	0·4				
Álhimlő	*Varioloïs* .	1·2	0·7	0·4	0·6	0·3	0·4	—	0·1		—
Bárányhimlő	*Schafpocken*	13·7	14·2	10·3	19·4	17·1	19·3	22·7	20·3	22·4	19 0
Vörheny	*Scharlach* .	18·0	18·8	23·7	17·2	30·1	36·1	29·3	27·4	24·5	44·0
Croup-Dipht.	*Cr.-Dipht.* .	27·4	22·1	18·0	13·6	15·4	13·9	11·7	11·5	17·9	28·7
Hasi hagymáz	*Typhus abd.*	6·9	9·2	13·0	9·5	13·7	11·5	5·0	3·6	2·8	3·5
Kanyaró	*Masern* . .	76·2	66·8	68·4	85·5	143·8	76·8	78·9	67·8	113·4	71·1
Trachoma	*Trachom* . .	14·6	14·3	13·1	9·1	12·1	7·1	6·1	5·0	2·7	3·5
Kolera és kolerin	*Cholera und Cholerine* .	—	—	—		—			—		—
Vérhas	*Dysenterie* .	0·4	0·4	0·4	0·2	0·4	0·3	1·2	0·4	0·2	0·2
Hökhurut	*Pertussis* . .	4·3	4·8	10·8	13·5	7·0	7·7	14·8	17·8	11·1	7·4
Orbáncz [láz	*Rothlauf* . .	7·9	11·4	16·2	13·7	13·1	10·9	12·5	10·8	11·2	14·1
Gyermekágyi	*Kindbettfieber*	0·4	0·4	0·9	0·7	0·7	0·8	0·5	0·5	0·4	0·5
Járv.agygerinc-agykérlob	*Epid. Cerebro spin.-Mening.*	—	—	0·9	0·1	0·1		0·1			—
Járványos fültő-	*Mumps* . .		—	1·6	1·6	1·6	1·0	4·7	3·4	4·4	3·2
Lépfene[mrgylb	*Anthrax* . .	—	—	—	—	—	—	—	0·1	—	—
Ebdüh	*Lyssa* . . .	—	—	—		—		—	0·1		—
Takonykór	*Malleus* . .	—	—	—	—	—	—	—	0·1		—
Összesen	*Zusammen* .	174·7	164·2	178·6	184·9	255·5	186·2	187·5	168·9	211·0	195·2

Feltünik ezen összeállitásban a vörhenybetegedés emelkedése, különösen az utolsó években és a croup-diphtheria-betegedések csökkenése 1894 óta, a mi a mellett látszik bizonyitani, hogy a diphtheria-halálozás csökkenésében a serum mellett egyéb okok is játszanak közre, annál is inkább, mert 1902-ről 1903-ra ismét emelkedés állott be a croup-diphtheria megbetegedések és ennek megfelelőleg a croup-diphtheria halálozásokban is (croup-diphtheria haláleset volt 1902-ben 188, 1903-ban 310). A hasi hagymáz-esetek leggyakoriabbak voltak 1896-ban és 1898-ban, a kanyaró a legmagasabb fokot 1898-ban érte el, az azután beállott csökkenés 1902-ben ismét egy erős emelkedésnek adott helyet, 1903-ra ismét csökkenés állott be.

Egészben véve a fertőző betegségek száma 1894 óta (10.000 lakóra 175) csökkent 1896-ig (179) és azóta, ha a kanyaró által okozott 1898. és 1902-iki emelkedésektől eltekintünk, körülbelül egy fokon maradt. A kanyaró fokozott fellépése 1898-ban 256-ra és 1902-ben ismét nagyon magasra, 211-re emelte ezen koëfficienst

*) L. Bpest sz.-főv. statiszt. hiv. közleményei: XIX, „A hevenyfertőző betegedések statisztikája és az időjárás befolyásának vizsgálata" irta Kőrösi József, Bpest 1894. 4-ik oldal.

XXV. A központi fertőtlenitő intézet működése 1903-ban.

Wirksamkeit der Central-Desinfectionsanstalt im Jahre 1903.

Az 1903. évben mindössze 5860 lakás fertőtlenítettetett, 1965-el több, r 1902-ben (3895). A fertőtlenítések minimuma augusztus-, január- és februárra esi midőn u. i. 395, illetve 407 és 414 volt a számuk, mig a maximum 575, illetve fertőtlenítéssel október-, illetve juniusban éretett el. Egy-egy hóra átlag 488 fer lenítés esik.

Az egyes betegségeket vevén szemügyre, azt látjuk, hogy az összes fer lenítések 49%-át a vörheny vette igénybe, a diphtheriára pedig 33% jutott; a ha máz a fertőtlenítéseknek 4·0%-át vette igénybe.

Eszközöltetett ugyanis fertőtlenítés *Anzahl der Desinfectionen:*

Betegség *Krankheit*		Fertőtlenítések száma *Anzahl der Desinfectionen* 1902	1903	Az összes fertőtlenítések hány %-a *in % aller Desinfectionen* 1902	1903	Külömbség 190 képest *Differenz gege 1902*
Hagymáz	*Typhus*	214	232	5·5	4·0	+ 18 eset *F*
Vörheny	*Scharlach*	1.688	2.883	43·3	49·2	+ 1.195 „
Kanyaró	*Masern*	125	58	3·2	1·0	67 „
Diphtheria és croup	*Diphtherie u. Croup* .	1.233	1.949	31·6	33·3	+ 716 „
Hökhurut	*Keuchhusten*	2	1	0·0	0·0	1 „
Gümőkór	*Tuberculosis*	103	122	2·6	2·1	+ 19 „
Egyéb	*Sonstige Krankheiten* .	100	138	2·5	2·4	+ 38 „
Kérdéses	*Unermittelt*	430	477	11·3	8·0	+ 47 „
Összesen	*Zusammen* . . .	3.895	5.860	100·0	100·0	+ 1.965 eset *F*

Érdekesnek véljük a fertőtlenítések viszonyát az előfordult betegedé számához is közölni.

Előfordult ugyanis:

Betegség *Krankheit*		Megbetegedés*) *Erkrankungen* 1902	1903	Fertőtlenítés *Desinfectionen* 1902	1903	A fertőtlenítések vis a megbetegedések *Verhältniss der Desi zu den Erkrankung* 1902	19
Hagymáz	*Typhus*	217	275	214	232	99·9%	84·
Vörheny	*Scharlach*	1.884	3.483	1.688	2.883	89·6 „	82·
Kanyaró	*Masern*	8.702	5.621	125	58	1·4 „	1·
Croup és diphtheritis	*Croup u. Diphtherie* .	1.371	2.272	1.233	1.949	90·0 „	85·
Himlő és bárányhimlő	*Pocken u. Schafblattern*	1.723	1.502	4	7	0·2 „	0·
Hökhurut	*Keuchhusten*	856	585	2	1	0·2 „	0·
Egyéb	*Sonstige*	1.448	1.696	629	730	43·4 „	43·
Összesen	*Zusammen* . . .	16.201	15.434	3.895	5.860	24·0%	38.

Figyelmeztetnünk kell arra, hogy a fertőtlenítések száma nem az egyéne hanem a lakásokra vonatkozik, s igy oly esetben is, a midőn egy lakásban egysz több megbetegedés fordult elő, ez csakis egy fertőtlenítő eljárásra nyujtott alkal lly körülmények közt állítható, hogy habár a diphtheritis-, a vörheny- és a typhusn fertőtlenítések száma kisebb mint a betegedéseké, mégis az ezen betegségek a fertőzött lakások közül alig kerüli ki egy a fertőtlenítést.

*) Lásd az előző czikket. *Siehe den vorhergehenden Artikel.*

Az enyhébb kanyarónál természetesen ritkább a fertőtlenítés; legritkább volt a fertőtlenítés a hökhurutnál és a himlőnél. Az összes betegségeknél a fertőtlenítések arányszáma 38·0%-ot tesz (1902-ben 24·0).

Áttérve a kerületek szerinti részletezésre, azt látjuk, hogy a legtöbb fertőtlenítés a VII. (21·5%), VIII. (19·8%) és a VI. (14·5%) kerületekben eszközöltetett; legkevesebb a IV. (2·6%), a II. (4·0%) és X. (4·0%) kerületekben fordult elő.

Végeztetett tudniillik fertőtlenítés *Desinfectionen in den einzelnen Bezirken:*

	Fertőtlenítés *Desinfectionen*	Az összes fertőtlenítések %-ában *in % aller Desinfectionen*
az I. kerületben *Bezirk*	377	6·4
a II. „ „	233	4·0
a III. „ „	259	4·4
a IV. „ „	151	2·6
az V. „ „	331	5·6
a VI. „ „	851	14·5
a VII. „ „	1.258	21·5
a VIII. „ „	1.161	19·8
a IX. „ „	778	13·3
a X. „ „	226	3·9
a kórházakban *in den Spitälern*	235	4·0
Összesen *Zusammen*	5.860	100·0

42. sz. tábla. *Tabelle 42*

A központi fertőtlenitő intézet által 1903-ben véghezvitt lakás-fertőtlenítések, betegségek és kerületek szerint.

Ausweis der durch die Central-Desinfectionsanstalt im Jahre 1903 durchgeführten Wohnungs-Desinfectionen nach Krankheiten und Bezirken.

	Betegség *Krankheit*		Kerület *Bezirk* I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Kórházakban *in Spitälern*	Összesen *Zusammen*
Kötelező fertőtlenítés alá eső betegségek *Oblig. Desinfection unterl. Krankheiten*	Hagymáz	*Typhus*	17	3	9	7	8	26	49	50	45	18		232
	Himlő	*Variola*	—	1	—	—	—			—	—	—		1
	Vörheny	*Scarlatina*	164	132	111	83	197	459	668	578	381	110		2.883
	Roncs. torokloh	*Croup Diph.*	152	71	130	35	96	275	451	428	244	67		1.949
	Gyermekágyi	*Febr. puerp.*	2	1	1	1	3	2	8	4	4	5		31
Facultativ fertőtlenítés alá eső betegségek *Fakultativer Desinfect. unterliegende Krankheiten*	Kanyaró [láz	*Morbilli*	5	7			5	10	9	10	11	1		58
	Álhimlő	*Variolois*	—	—		1				—	—	—	—	1
	Bárányhimlő	*Varicella*		—		1			—	1	3	—		5
	Vérhas	*Dysenteria*	1		—	—				3	—	—		4
	Hökhurut	*Pertussis*	3			—	—	—	1	—	—			1
	Orbáncz	*Erysipelas*	1	1	1	1	1	3	4	3				15
	Gümőkór	*Tuberculosis*	13	6	2	7	5	18	14	34	16	7		122
	Rühkór	*Scabies*	1					1	2	2	1			7
	Kérdéses	*Fraglich*	14	8	3	15	15	50	38	41	45	13	235	477
Állategészségügyi esetek *Desinfect. bei Zoonosen*	Takonykór	*Malleus*	2	1	1	—		2	5	1	9	1	—	22
	Ragályos száj- és körömfájás	*Aphthae epiz. zoaticae*	1	—		—					2		—	3
	Lépfene	*Anthrax*					1	1	2	3	13	1		21
	Veszettség	*Lyssa*	1	2					3			3		9
	Rühkór	*Scabies*	3		1			4	4	3	4			19
	Összesen	*Zusammen*	377	233	259	151	331	851	1258	1161	778	226	235	5.860

43. sz. tábla. *Tabelle 43.*

A központi fertőtlenítő intézet által 1903-ban véghezvitt lakás-fertőtlenítések hónapok és kerületek szerint.

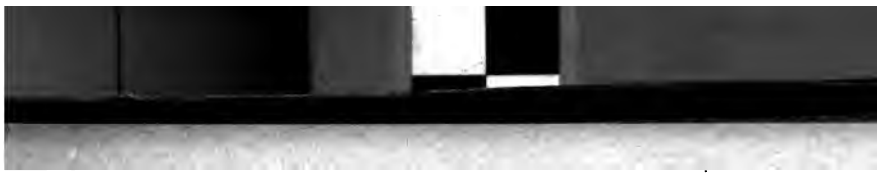
Ausweis der durch die Central-Desinfectionsanstalt im Jahre 1903 durchgeführten Wohnungs-Desinfectionen nach Monaten und Bezirken.

Hónap *Monat*	Kerület *Bezirk*										Kórház *Spitäler*	Összesen *Zusammen*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.		
Január	45	29	29	9	29	52	73	79	38	9	15	407
Február	32	30	33	10	33	57	79	70	53	7	10	414
Márczius	26	15	23	5	34	73	103	66	54	11	23	433
Április	45	32	20	16	35	74	102	98	56	9	16	503
Május	33	21	16	15	44	73	124	109	75	23	15	548
Junius	21	24	15	17	32	90	129	123	84	12	18	565
Julius	25	18	13	10	15	48	133	101	60	22	18	463
Augusztus	28	8	22	10	14	52	65	95	66	19	16	395
Szeptember	16	4	19	8	14	74	88	108	66	14	29	440
Október	35	18	21	11	29	78	126	126	78	30	23	575
November	32	13	19	21	24	84	114	100	89	34	26	556
Deczember	39	21	29	19	28	96	122	86	59	36	26	561
Összesen *Zusam.*	**377**	**233**	**259**	**151**	**331**	**851**	**1.258**	**1.161**	**778**	**226**	**235**	**5.860**

Ezen összeállításból kivehetjük azt is, hogy a fertőtlenítésekből a pesti oldalra 4.756 (81·2%), a budai oldalra 869 (14·8%), a kórházakra 235 (4·0%) jutott.

A fertőtlenítő intézet működéséről még a következő adatokat közölhetjük:

Egyéni fertőtlenítés alatt volt	*Anzahl der desinficirten Personen* . . .	19.751	személy
Fertőző betegszállítás	*Beförderung von Infectionskranken* . .	3.021	„
A fertőtlenített lakások ürtartalma	*Rauminhalt der desinficirten Wohnungen*	1,022.294	m³.
A lakásokban fertőtlenített tárgyak száma	*Anzahl der in den Wohnungen desinficirten Gegenstände*	490.931	db.
A lakásfertőtlenítésre fordított idő	*Für die Desinfection von Wohnungen beanspruchte Stundenzahl*	24.417	óra.
A fertőtlenítő intézetben gőzzel fertőtlenített tárgyak száma	*Anzahl der durch Dampf desinficirten Gegenstände*	229.435	db.
Ezeknek köbtartalma	*Volumen derselben*	23.871	m³.



XXVI. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. április 1-től junius végéig.

Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. April bis Ende Juni 1904.

(Létay Gusztáv nyug. miniszteri tanácsos, igazgató jelentése alapján.)

Az intézet fennállása óta az évnegyedenkénti ügyforgalom a következő volt:

Évnegyed *Quartal*	Munkás-kinálat *Arbeiter-Angebot*		Munkás-kereslet *Arbeiter-Nachfrage*			Elhelyezési százalék % *der Placirungen*	
	mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	elhelyezettek száma *Placirt wurden*	*a)* munkás-kinálatból *Arbeitnehmer*	*b)* munkás-keresletből *Arbeitgeber*
1900. II.	—	43.075	--	12.530	6.067	14·1%	48·4%
„ III.	7.700	21.760	1.336	14.315	8.953	30·4 „	57·2 „
„ IV.	5.834	20.408	1.195	7.465	4.902	18·7 „	56·6 „
1901. I.	5.595	19.008	275	9.287	5.192	21·1 „	54·3 „
„ II.	6.513	20.673	1.494	12.043	8.677	31·9 „	64·1 „
„ III.	5.596	22.073	1.048	13.891	10.564	38·2 „	70·7 „
„ IV.	6.136	19.666	1.090	9.048	6.851	26·6 „	67·6 „
1902. I.	5.800	17.209	361	7.982	5.591	24·3 „	67·0 „
„ II.	5.607	20.601	719	11.651	8.132	31·0 „	65·7 „
„ III.	6.169	22.460	1.094	15.314	11.005	38·5 „	67·1 „
„ IV.	5.509	20.870	1.669	12.010	9.704	36·8 „	70·9 „
1903. I.	4 769	20.113	549	9.713	7.305	29.4 „	71.2 „
„ II.	5.257	19.526	1.040	14.270	10.130	40·9 „	66·2 „
„ III.	5.042	20.330	1.198	16.933	11.646	45·9 „	64·2 „
„ IV.	5.638	18.621	1.468	11.903	9.425	38·9 „	70·5 „
1904. I.	4.729	15.702	319	9.806	7.595	37·2 „	75·0 „
„ II.	4.676	21.480	819	16.665	11.438	43·7 „	65·4 „

Az intézet ügyforgalma a tavaszi negyedben emelkedett; a kinálkozó munkások száma 5.725-el, a munkást kereső mesterek száma pedig 7.359-el volt nagyobb, mint az előző, téli negyedben. 100 munkáskeresletre 150 kinálat esett, mig az előbbi negyedben 202; vagyis 100 állásra most 150 munkás kinálkozott, az előző negyedben 202.

Az elhelyezési arány a munkáskinálatnál 43·7% volt, mig az előző negyedben 37·2%; vagyis ezer kinálkozó munkás közül az utolsó negyedben 437-et lehetett elhelyezni, mig az előző negyedben 372-öt. Ezer munkástkereső mester közül most 654, az előző negyedben 750 nyerhetett munkást

A munkást kereső mestereknek csaknem egyharmad része munkást nem talált; a kereslet tehát nagy mértékben kielégítetlenül maradt, minek oka, hogy a kereslet jó része vidékre szól, hová pedig a munkások alig pályáznak.

A 44. számú táblán az intézet ügyforgalmát az egyes foglalkozási csoportok szerint részletezzük. Száz munkáskeresletre a férfi munkánál 164, a női munkánál 106, a tanoncz-közvetitésnél 43 kinálat esett, vagyis 100 munkástkereső mesterre a férfimunkánál 164, a női munkánál 106 kinálkozó munkás esett; 100 tanonczkereső mesterre azonban csak 43 kinálkozó tanoncz jutott, eszerint tanonczokban nagy hiány van. A férfimunkánál a munkáskinálatnak a kereslethez való aránya legkedvezőtlenebb a fém- és gépiparnál 286%, az épitő iparnál 228%, a kereskedelem- és közlekedésnél 214%; vagyis 100 munkástkereső mesterre esett a fém- és gépiparnál 286, az épitő iparnál 228, a kereskedelem- és közlekedésnél 214 kinálkozó munkás. A kinálatnak a kereslethez való aránya kedvezőbb a faiparnál (107%) és a ruházati iparnál (102%).

Az intézet tevékenységi köre bővült azáltal, hogy a pékek szakegyletének beszüntetése folytán az intézet a sütők, czukrászok és mézeskalácsosok közvetitését is végzi. Ezen iparágak különös igényeire való tekintettel az intézet helyiségeinek megfelelő része délutáni 4 órától 8-ig is nyitva tartatik.

44. sz. tábla. *Tabelle 44.*

Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatalnak 1904. évi április 1-től junius végéig terjedő működéséről a fontosabb kereseti ágak szerint.

Ausweis über die Thätigkeit des Budapester Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. April bis Ende Juni 1904, nach den wichtigeren Berufszweigen specificirt.

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezetett *In Budapest placirt*
A) Férfi munka. *Männliche Arbeit.*						
I. Őstermelés (*Urproduction*) . .	32	42	1	23	13	5
II. Bányászat, kohászat (*Berg- u. Hüttenw.*)	—	—	—	—	—	—
III. Kő-, agyagipar (*Stein-, Thonin.*)	63	179	4	166	75	1
Ebből (*Hievon*):						
Kőfaragó, köv. (*Steinm. Pflast.*)	35	83	—	53	26	1
Mész-téglaégetők, (*Ziegelbr.*)	13	64	1	95	42	—
IV. Fémfeldolgozás (*Metallind.*) .	845	3.391	71	1.707	1.152	626
Ebből (*Hievon*):						
Kovácsok, lakatosok (*Schmiede, Schlosser*)	536	2.371	54	1.088	719	468
Bádogosok (*Spengler*)	153	435	1	304	207	92
Fém- és vasesztergályosok (*Metall- und Eisendrechsler*) .	74	265	2	109	85	62
Aranymüvesek (*Goldarbeiter*)	2	7	—	2	1	1
Vasöntés, acélvésnök (*Eiseng. Stahlstecher*)	34	133	3	56	44	30
V. Gépek, eszközök (*Masch. Instr.*)	435	1.193	13	432	322	222
Ebből (*Hievon*):						
Gépkovácsok (*Masch. Schlosser*)	276	730	6	188	137	80
Kazánkovácsok (*Kesselschmied*)	32	76	2	35	25	18
Mechanikusok (*Mechaniker*) .	62	197	4	116	97	92
Gépészek, fűtők (*Masch., Heizer*)	63	163	1	72	59	29
VI. Faipar (*Holzindustrie*) . . .	579	2.853	153	3.054	1.708	1.117
Ebből (*Hievon*):						
Kádárok (*Böttcher*)	23	131	20	153	66	33
Asztalosok (*Tischler*)	432	1.942	66	1.832	1.156	784
Kerék- és kocsigyártók (*Wagn.*)	76	469	48	769	298	186
Esztergályosok (*Drechsler*) .	26	199	16	192	129	84
VII. Bőripar (*Lederindustrie*) . .	22	194	55	213	115	65
Ebből (*Hievon*):						
Timárok (*Gerber*)	2	13	—	4	1	—
Szíjgyártók (*Riemer*)	17	149	40	180	103	62
VIII. Textilipar (*Weberei*) . . .	72	328	12	235	156	116
Ebből (*Hievon*):						
Kárpitosok (*Tapezierer*) . .	63	269	—	175	142	111
IX. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	285	4.263	151	4.316	3.332	2.815
Ebből (*Hievon*):						
Szabók (*Schneider*)	158	2.933	69	2.813	2.490	2.256
Czipészek (*Schuster*)	40	684	64	916	434	317
Fodrászok (*Friseure*)	72	584	8	515	379	222
X. Papiripar (*Papierindustrie*) .	46	131	4	87	68	50
XI. Élelmezési ipar (*Nahrungsind.*)	243	695	5	225	136	64
Ebből (*Hievon*):						
Molnárok, hal. (*Müller, Fisch.*)	33	84	2	28	16	5
Pékek (*Bäcker*)	28	188	1	85	48	23
Mészár., hent. (*Fleischh., Selch.*)	169	392	—	85	65	36
XII. Vendéglős ipar (*Gastwirthe*)	23	67	—	21	11	10
XIII. Vegy. ipar (*Chem. Industrie*)	—	—	—	4	—	—
XIV. Építőipar (*Bauindustrie*) . .	992	3.067	14	1.768	1.217	910
Ebből (*Hievon*):						
Kőművesek (*Maurer*)	156	363	—	142	83	58
Ácsok (*Zimmerleute*)	109	239	—	81	31	17
Mázolók (*Anstreicher*) . . .	126	668	1	348	236	162
Gyári vasm. (*Fabr.-Eisenarb.*)	561	1.689	8	1.117	820	668

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyeztetett *In Budapest placirt*
XV. Sokszorosító ipar (*Polygr. Ind.*)	57	188	4	98	70	53
Ebből (*Hievon*):						
Nyomdászok (*Buchdrucker*)	54	183	4	95	70	53
XVI. Keresk. alkalmazottak (*Handels-Gehilfen*)	74	171	4	44	10	5
XVII. Keresk., közlek. (*Hand., Verk.*)	658	2.240	4	1.416	957	845
Ebből (*Hievon*):						
Szolgák (*Diener*)	456	1.665	3	1.081	730	664
Kocsisok (*Kutscher*)	190	490	1	268	181	143
XVIII. Fűtés, világ. (*Heiz. Beleucht.*)	3	2	—	6	—	—
XIX. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	2	36	—	26	24	24
Főösszeg (*Hauptsumme*)	**4.431**	**19.040**	**495**	**13.841**	**9.366**	**6.928**
B) **Női munka.** *Weibliche Arbeit.*						
I. Őstermelés (*Urproduction*)	—	10	1	9	10	4
II. Fémipar (*Metallindustrie*)		15		16	12	12
III. Faipar (*Holzindustrie*)	1	4		4	3	3
IV. Bőripar (*Lederind.*)	—	2	2	—	2	2
V. Textilipar (*Weberei*)	—	15	3	16	12	12
VI. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	24	557	59	712	512	485
Ebből (*Hievon*):						
Fehérneműkészítés (*Weissnäh.*)	—	23	7	68	22	22
Szabónők (*Schneiderinnen*)	2	152	19	216	149	146
Fehérn. és ruhatiszt. (*Wäsch.*)	21	347	28	391	313	296
VII. Papiripar (*Papierindustrie*)	19	452	5	495	447	447
VIII. Czukrászat (*Conditorei*)	—	11	—	11	11	11
IX. Vendéglősipar (*Gastwirthsch.*)		27	—	28	19	16
X. Vegy. telepek (*Chem. Etablis.*)	1	28	—	27	27	27
XI. Építőipar (*Bauindustrie*)	—	56	—	56	56	45
XII. Könyvnyomdák (*Buchdruck.*)	12	33	—	43	24	24
XIII. Keresk., közlek. (*Hand. Verk.*)	5	12		6	4	3
XIV. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	160	797	38	582	548	517
Főösszeg (*Hauptsumme*)	**222**	**2.019**	**108**	**2.005**	**1.687**	**1.572**
C) **Tanonczközvetités.** *Lehrlingsplacirung.*						
1. Fitanonczok. *Männliche Lehrlinge.*						
Összesen (*Zusammen*)	**22**	**381**	**179**	**719**	**352**	**314**
Ebből (*Hievon*):						
Arany-, ezüstműves (*Goldarb.*)	—	5	1	5	4	4
Asztalos (*Tischler*)	3	33	16	75	31	26
Bádogos (*Spengler*)	—	20	13	30	19	18
Borbély (*Barbiere*)	2	7	3	21	9	9
Czipész (*Schuster*)	—	24	9	56	20	17
Czukrász (*Conditore*)	2	12	5	11	10	8
Esztergályos (*Drechsler*)	—	15	3	18	14	13
Férfiruhakészítő (*Schneider*)	—	25	11	77	22	22
Hentes (*Selcher*)	1	8	1	10	8	7
Kárpitos (*Tapezierer*)	—	10	5	21	9	8
Kereskedő (*Kaufleute*)	—	22	8	16	20	19
Kőfaragó (*Steinmetzen*)	1	2	—	6	3	3
Kovács (*Schmiede*)	—	4	3	21	4	3
Könyvkötő (*Buchbinder*)	1	9	4	12	9	9
Lakatos (*Schlosser*)	2	41	14	74	40	37
Mázoló (*Anstreicher*)	—	7	5	6	6	5
Műszerész (*Mechaniker*)	4	37	6	41	33	33
Rézműves (*Kupferschmiede*)	—	—	—	—	—	—
Rézöntő (*Kupfergiesser*)	—	5	4	5	5	2
Sütő (*Bäcker*)	—	2	10	25	2	1
Szobafestő (*Zimmermaler*)	—	13	11	26	13	13
2. Női tanonczok. *Weibliche Lehrlinge.*						
Összesen (*Zusammen*)	**1**	**40**	**37**	**100**	**33**	**33**
Ebből (*Hievon*):						
Női ruhakészítő (*Schneiderin.*)	—	13	10	22	11	11
Kereskedők (*Kaufleute*)	—	2	2	2	2	2
Kötő-szövő (*Strickerinnen*)	—	—	1	—	—	—

HAVI JELENTÉS 1904. JULIUS HAVÁRÓL.

Monatsbericht für Juli 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 24·0° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 35·0 (17-én), minimuma + 13·7 (1-én), az absolut ingadozás tehát 21·3° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 27·9° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 33.7 C., a legkisebb + 23·4; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 10·3 C. fokot tesz. A csapadék összege 5·2 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 30-án (1·28 m.) a legnagyobb 1-én és 2-án (2·63 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1775 gyermek között volt 951 fiú *Knaben* és 824 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 460-at, vagyis minden 1000 lakóra 6·8-at. Törvényesség szerint volt 1296 törvényes *legitim* és 479 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 27·0%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 26·2.

Halvaszületett *Todtgeburten* 54 gyermek és pedig 32 fiú és 22 leány; ezekből 29 törvényes és 25 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·0 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 204 és pedig 128 fiú és 76 leány; ezekből 155 törvényes és 49 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 11·5 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1315 [1184] egyén között volt 691 [608] férfi és 624 [576] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 19·4 [17·5] az egy éven felüli lakosságnál 13·7, az öt éven felüli lakosságnál 12·4.

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 99 (74 törvényes, 25 törvénytelen), 1—12 hónapig 306 (227 törv., 79 törvtln); összesen 0—1 éves 405 (301 törv., 104 törvtln; 1—5 évig 153 (123 törv., 30 törvtln; 5—10 évig

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.) —

40; 10—20 évig 55; 20—30 évig 101, 30—40 évig 111, 40—60 évig 229, 60—80 évig 185, 80-on túl 36, ismeretlen korú --, összesen 1315.

Az e hóban elhalt 405 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 30·8%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 20·6%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 830 és pedig 444 férfi és 386 nő; házas *verheiratet* 320 és pedig 202 férfi és 118 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 157 és pedig 41 férfi és 116 nő; 4 férfi- és 4 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 885, ágostai 75, helvét 109, görög kath. 11, görög nem egyesült 10, unitárius 1, izraelita 214; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 10 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1315 [1184] egyén közül 1240 [1117] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 162 [136], vérkeringési bajokban 70 [65], légzőszervi bajokban 318 [288], emésztőszervi bajokban 306 [289], húgy- és ivarszervi bajokban 38 [28], bőr- és izombajokban 6 [4], csont- és izületi bajokban 4 [4], alkati bajokban 227 [204], fertőző bajokban 102 [92], egyéb bajokban 7 [7].

Erőszakos haláleset e hóban 75 [67] fordult elő, ebből volt 3 [2] gyilkosság, 27 [22] öngyilkosság, 29 [28] baleset és 16 [15] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1]	*Wichtigere Todesursachen:*[1]	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehenden Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	216	=	16·4%	263	=	21·7%	—	47 eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh. und Lungenentzündung*	84	=	6·4 „	102	=	8·3 „	—	18 „
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	85	=	6·5 „	67	=	5·5 „	+	18 „
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	232	=	17·6 „	100	=	8·2 „	+	132 „
Kanyaró	*Masern*	19	=	1·4 „	23	=	1·9 „	—	4 „
Vörheny	*Scharlach*	33	=	2·5 „	40	=	3·3 „	—	7 „
Croup	*Croup*	2	=	0·1 „	1	=	0·0 „	+	1 „
Diphtheria	*Bräune*	15	=	1·1 „	11	=	0·9 „	+	4 „
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	2	=	0·1 „	4	=	0·3 „	+	2 „
Hagymáz	*Typhus*	4	=	0·3 „	4	=	0·3 „		— „
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „		— „
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	6	=	0·5 „	5	=	0·4 „	+	1 „

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (102), a megelőző hónaphoz képest (104) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

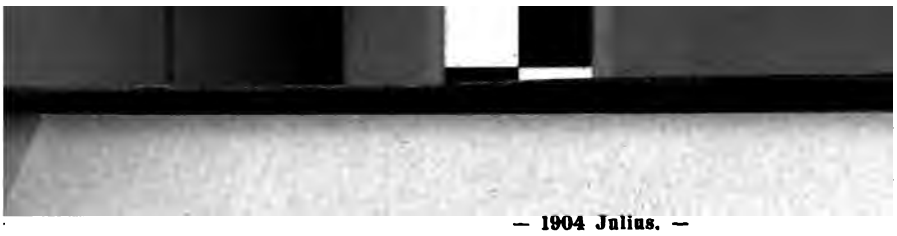
Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 580 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 157 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 23 volt; azonkivül egy felekezetnélküli izraelita nővel. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 fuvaros kávémérőnővel, 1 gyári főellenőr iskolai tanitónővel, 1 hirlapiró szinésznővel, 1 mázoló zenésznővel, 1 mészárossegéd varrónővel, 1 műszerészsegéd varrónővel, 1 napszámos gyümölcsárusnővel, 1 czipészsegéd vasalónővel, 1 kárpitossegéd dohánygyári munkásnővel, 1 fakereskedő divatüzlet tulajdonosnővel, 1 zongoramester fodrásznővel, 1 mészárossegéd vasalónővel, 1 betűszedő házmesternővel, 1 orvos éreztfényező üzlet tulajdonosnővel, 1 szobafestő dohánygyári munkásnővel, 1 sütősegéd tejterménykereskedőnővel, 1 pinczér, 1 kereskedelmi utazó, 1 posta- és távirdai segédtiszt, 1 gépészmérnök, 1 hirlapiró, 1 szinházi karmester, 1 népzenész háztartással foglalkozó nőkkel; azonkivül 1 felekezeten kivüli géplakatos segéd izraelita elárusitónővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*



III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.635 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 3.726 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 261, elbocsájtatott 3.641; a hó végén a létszám 3.459 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.039 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 33, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 30, kanyaró 317, vörheny 364, hökhurut 46, álh. gége- és roncs. toroklob 136, gyermekágyi láz 2, orbáncz 88, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 9, vérhas 3, influenza —, trachoma 11, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 560 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 19, diphtheria és croup 112, vörheny 354, gyermekágyi láz 2, vérhas —, kanyaró 1, hökhurut —, tüdővész 6, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz —, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór —, takonykór 1, sertésvész —, ragályos száj- és körömfájás 1, veszettség 4, kérdéses 60. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 13, a II-ikra 26, a III-ikra 7, a IV-ikre 8, az V-ikre 31, a VI-ikra 101, a VII-ikre 146, a VIII-ikra 114, a IX-ikre 62, a X-ikre 18, kórházra 34.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 1.241 személy. Fertőző beteg szállittatott 297 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 93.292 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 52.988 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 2.225 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 18.216, köbtartalmuk 2.180 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 8.562 darab ágyi ruha, 3.302 darab ruhanemű, — darab fehérnemű és 6.352 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 4.812 személy, 3.558 lakás és ezekben 343.215 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 120.625 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 31.357 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 20.897 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 16.755 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 10.325 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 248.194 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 166.752 K egyéb összes bevétel pedig 4.095 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 220.128 egyén, azok után befolyt 149.882 K, egyéb bevétel volt 4.673 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

Julius hóban a fővárosi Dunafürdőkben megfürdött 127.984 egyén, ebből 3.766 (2·9%) katona. Az év eleje óta megfürdött 156.601 egyén, ebből 3.766 (2·4%) katona. A mult év megfelelő időszakában megfürdött 50.306 egyén, ebből 4.624 (9·2%) katona.

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 180 esetben nyujtott segélyt és pedig 120 esetben nappal s 60 esetben éjjel. A műtétek száma 124 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 180.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	876	esetben
betegszállitások.	542	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	183	„
működési főösszeg . . .	1.601	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 469 esetben, úgymint: zúzott seb 121, szakitott seb 28, harapott seb 6, vágott seb 78, metszett seb 21, szúrt seb 39, égetett seb 14, felmart seb 4, lőtt seb 12, zúzódás 91, törés 38, rándulás 13, ficzam 4, esetben. Belbajoknál 224 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 61, agyrázkodás 5, gutaütés, hüdés 4, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 58, megfulás veszélye: *a*) légnemek által —, *b*) folyadék által 2, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába. chol. 31, mérgezés 8, részegség 14, egyéb bajok (vérköpés stb.) 41 esetben. Egyéb bajokban 120 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 14, sérv 1, idegen testek 74, megfagyás —, hőkór 6, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 5, tettető 4, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben —, halva találtatott 16 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 63 esetben, úgymint: szúrás, metszés 4, önégetés —, önlövés 21, leugrás 4, önakasztás 1, vizbeugrás 5, mérgezés 28, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 5,988.028 m³; ebből esik 4,775.325 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 1,212.703 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 34,240.407 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 32,375.744 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.298 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 91 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 104 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.285 szegényre terjedt ki, még pedig 1.380 férfire és 3.905 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	849	szegény	3.118	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.578	„	26.203	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	68	„	537	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	2.961	„	9.330	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	6.456	szegény	39.188	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 6.222 darab népkonyhajegyet és 352 db fürdőjegyet osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 6.282 felnőtt egyén és — gyermek nyert étkezést, még pedig 1.610 egyén fizetés mellett, 4.480 egyén az egyesület költségén, — egyén más egyletek, 192 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 1.254 K és 60 fillér folyt be.

A munkásotthont 31 nap alatt 3.782 munkás látogatta; a látogatók napi száma 63 és 135 között ingadozott. A látogatók — csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 2.256 egyén használta, az olvasott könyvek száma 2.626 volt.

A foglalkoztató műhelyben 32 férfi és 26 nő nyert foglalkozást, kiknek 28 korona és 48 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 1.883 járó és 559 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 82 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 31 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 56 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.565 volt, a hónap folyamán 31 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 26, elköltözött 1, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 4, az ápoló anya halála által 1, más módon 2, ugy hogy a hónap végén 1.562 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 185, II-ban 50, III-ban 101, IV-ben 8, V-ben 113, VI-ban 316, VII-ben 181, VIII-ban 264, IX-ben 242, X-ben 102 = összesen 1.562. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 36 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 239 volt elfoglalva, még pedig 132 fizetés mellett, 107 pedig ingyen. Ezen szobákban 439 felnőtt egyén és 603 gyermek lakott. Használati díjakból 1.294 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 2.855 egyén hált meg, még pedig 2.391 férfi, 464 nő, — fiu és — leány (14 éven alul); ezek között volt 119 ingyenes és 2.736 fizető. Hálódíjakból 268 korona 88 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen — egyén étkezett, még pedig — felnőtt és — gyermek. Az étkező egyének között volt — fizető, — a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei — koronára, kiadásai — koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba — egyén, árva- és szeretetházba — gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba 35 egyén, árvaházakba — gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.323 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 21, elbocsáttatott 7, meghalt 15. A hó végén volt tehát a létszám 1.322, közte 597 férfi és 725 nő. A betegek létszáma a hó végén 493, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 15.301 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 335 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 1 gyermek vétetett fel, 29 pedig kilépett, a hónap végén tehát 307 volt a gyermekek létszáma, közte 210 fiu és 97 leány. A betegek létszáma a hó végén 3, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 127 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 122.314 tételre 890.080 K, visszafizettetett 109.124 tétel után 824.698 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 5,981.507 K, visszafizettetett 5,697.965 K. A mult évben tett az előleg 5,462.122 K-t, a visszafizetés pedig 5,211.088 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 65.558 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 314.531 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 6,219.767 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 38,619.592 métermázsát, (1903-ban 38,696.075); eszerint a forgalom a folyó évben 76.483 métermázsával kisebb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 4,187.313 métermázsa a bevitelre, 2,032.454 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn.*

		1900	1901	1902	1903	1904
			métermázsa		*Meterzentner*	
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	319.941	302.216	317.823	344.410	364.163
Sertés	*Borstenvieh*	295.306	471.341	393.331	302.559	292 025
Összes gabonanemüek	*Getreide*	5,199.869	5,664.251	4,695.761	5,962.156	6,454.531
Gyapjú	*Wolle*	65.816	53.671	63.737	98.187	68.159
Dohány	*Tabak*	58.254	64.769	90.450	54.579	55.038
Bor	*Wein*	94.593	93.922	175.474	140.913	85.954
Szesz	*Spirituosen*	53.004	61.841	129.164	89.668	75.464
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	219.668	253.016	276.051	125.442	322.216
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	327.618	515.965	545.292	1,264.564	773.967
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	470.537	461.953	370.473	383.681	442.483
Tüzelőfa	*Brennholz*	918.181	1,030.037	785.375	1,185.275	1,016.050
Kőszén	*Kohle*	6,057 164	6,289.851	5,506.100	6,184.571	5,904.091
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	566.087	576 830	577.629	791.214	721.956
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	68.892	37.516	34.612	55.870	75.650
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	72.911	61.929	74.994	79.123	112.993
Sertés	*Borstenvieh*	52 432	68.900	95.169	51.187	58.240
Összes gabonanemüek	*Getreide*	796.893	1,114.273	1,087.017	686.799	1,012.659
Gyapjú	*Wolle*	21.944	21.628	38.625	37.573	32.112
Dohány	*Tabak*	69.502	72.444	59.117	72.507	76.884
Bor	*Wein*	39.220	40.719	46.920	50.487	43.820
Szesz	*Spirituosen*	115 917	130.065	131.103	130.891	201.075
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	3,784.483	3,823 172	3.116.556	3,629.596	3,771.558
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	171.917	312.810	370 046	714.836	502.595
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	493.190	436.313	428.881	487.294	437.390
Tüzelőfa	*Brennholz*	3.969	9.296	19.314	14.301	10.449
Kőszén	*Kohle*	221.549	361.530	154.718	651.864	358.559
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	252.606	291.561	288 388	355.994	364.767
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	64.307	88.240	109.216	76.475	82.448

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 6.645, rozs 2.706, árpa 2.517, zab 1.192, tengeri 521, repcze —, bor 13.374, szesz 728 hektoliter, liszt 3.020, burgonya 19.706, dió —, aszalt szilva —, gyapju 1.179, széna 34.825, szalma 18.332, kőszén —, faszén — mmázsa; végül tej 1,998.273 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 237, szesz 37 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 10.710, burgonya —, dió —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén 230 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 915.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 228.750 métermázsa; a mult hóban 113.400 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál nagyobb volt.

Az egyes gabonanemek árában emelkedő irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	8 K 99 fill.	9 K 45 fill.	+ 0·46 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 42 „	6 „ 84 „	+ 0·42 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	6 „ 13 „	6 „ 25 „	+ 0·12 „
Zab	*Hafer* . .	5 „ 82 „	6 „ 45 „	+ 0·63 „
Tengeri	*Mais* . . .	5 „ 32 „	5 „ 82 „	+ 0·50 „
Repcze	*Reps* . . .	10 „ 28 „	10 „ 25 „	— 0·03 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 3.174 ló hajtatott fel és 1.856 adatott el, vagyis 58·5%. Az év eleje óta felhajtatott 24.335 ló és 13.002 darab, vagyis 53·4% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 23.670 ló, melyből eladatott 12.879 darab, vagyis 54·4%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő“ szerint bejegyeztetett 74 fővárosi czég és pedig 39 egyéni és 35 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 16 kereskedő és pedig 1 luxus papir-, 1 gép-, 1 czipő-, 1 tejtermék-, 1 jelmez- és divatczikk-, 1 szőnyeg és ágynemű-, 1 tej-, 2 bőr-, 1 vászon, divat-, 1 füszer, csemege-, 1 uri és női divat-, 1 bor- és pálinka-, 1 értékpapir-, 1 ásványvizkereskedő és 1 szatócs, továbbá 1 épitőmester, 1 épitési vállalkozó, 1 műdobozkészitő és könyvkötő, 2 szabó, 1 papirzacskó készitő, 1 kőnyomdász, 1 asztalos, 1 kefekötő, 1 kávés, 1 kalapos, sapkás, 1 hordógyáros, 1 szállitó, 4 bizományos, 6 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 2 részvénytársaság és pedig a „Budapesti bank r.-t.“, a „Lampl R. könyvkereskedés r.-t.“, továbbá az „Erzsébetvárosi kereskedelmi és iparbank mint szövetkezet“, az Osztrák-magyar monarchia első általános tisztviselő egyletének magyarországi főképviselősége mint szövetkezet“, a „Hordó és kádárárú termelő szövetkezet“, azonkivül 28 közkereseti és 2 betéti társaság.

Töröltetett 17 egyéni- és 9 társasczég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 9,612.585 személy szállittatott és a bevétel tett 1,317.305 K-t, az év eleje óta 64.336 286 személy szállittatott s a bevétel tett 8,598.843 K-t; a mult év megfelelő időszakában 59,060.070 személy közlekedett és a bevétel tett 7,999.154 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	1,028.622	1,064.086
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	5,989.207	6,072.635
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	5,590.706	5,706.621

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 261·5 millió K tétetett be és 240·7 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 700·5 millió K-át tevő állapot február hó végeig 720·4 millióra emelkedett.

Az egyes intézetek közül a Pesti hazai első takarékpénztárnál 12,349.000 K-val, emelkedett a betétek állapota továbbá a Pesti magyar kereskedelmi banknál 3,655.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 1,346.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 832.000 K-val és a Magyar agrár- és járadékbanknál 458.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 58·9 millió K-ról 53·9 millióra csökkent. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 12·5 millió K-ra rugó emelkedést mutat. Állapota e hó végén volt 397,384.990 K 74 fillér.

Az egyes intézetek közül a Magyar leszámitoló és pénzváltóbanknál 5,142.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Magyar agrár- és járadékbanknál 3,760.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 2,334.000 K-val, a Pesti magyar kereskedelmi banknál, 1,925.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 1,769.000 K-val, a Magyar általános hitelbanknál 1,197.000 K-val, a Magyar általános takarékpénztárnál 820.000 K-val és a Hazai banknál 649.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Magyar országos központi takarékpénztárnál 4,775.000 K-val, az Első magyar iparbanknál 780.000 K-val és a Magyar földhitelintézetnél 482.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.330,868.450 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota csökkent és e hó utolsóján 583,831.275 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg csökkent és tett e hó végén 195,971.837 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 1,357.002 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 8,961.877 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, öt intézetnél 4%, egy intézetnél 4 –$4^1/_2$% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$%, egy intézetnél $3^1/_4$– $3^1/_2$% és egy intézetnél 4%.

IX Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 18.905 adózó féltől 1,432.362 K 12 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 11.169 adóintés küldetett szét és 7.877 zálogolás eszközöltetett 2,576.785 K 11 fillér erejéig. Árverést szenvedett 18 egyén, árverésen befolyt 4.294 K 95 filllér. Az év eleje óta 123.439 adózó féltől befolyt 21,919.807 K 04 f, szétküldetett 67.316 adóintés és 24.074 zálogolás eszközöltetett 4,961.095 K 93 fillér erejéig. Árverést szenvedett 36 egyén, árverésen befolyt 5.357 K 05 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 18,838.003 K 64 fillér, szétküldetett 39.185 adóintés és 30.020 zálogolás eszközöltetett 4,243.208 K 39 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Horváth István, Budaeörsi-út 12.275. sz. a. lakóház.
Neuburger János és neje, Fürj-utcza 12.916/3. sz. a. földszintes lakóház.
Vidor Emil, Loránt-út 9582. sz. a. földszintes nyaraló.

II. ker. Bellusi Baross József és neje, Áldás- és Eszter-utcza között 6269/2. sz. a. földszintes lakóház.
Kuntscher Albert, Mész- és Oszlop-utcza között 6196. sz. a. földszintes nyaraló.
Ujváry Béla, Ostrom-u. 17. sz. a. földszintes lakóház.

III. ker. Czajlik Alajos, Lelkész-u. 4334. sz. a. földszintes ház.
Kuttán Károly, Szőllő-u. 1575. sz. a. földszintes lakóház.
Ujlaki tégla- és mészégető r.-t., Bécsi-út 1676. sz. a. munkás lakház.
Ujlaki tégla- és mészégető r.-t., Bécsi-út 1673. sz. a. munkás lakház.

IV. ker. Kriegler Dávid, Károly-körút 469. sz. a. négyemeletes lakóház.
Machek Gusztávné és Horváth Tibor, Bástya-u. 379. sz. a. kétemeletes bérház.

V. ker. Dr. Deutsch Izidor, Visegrádi-u. 1155. sz. a. négyemeletes bérház.
Grünwald testvérek, Visegrádi-u. 1174. sz. a. négyemeletes lakóház.

VI. ker. Özv. dr. Schnierer Gyuláné, Vasváry Pál-u. 3893. sz. a. kétemeletes bérház.
Schulczi Sándor, Jász-u. 1540. sz. a. földszintes lakóház.
Steiner Ármin és Ferencz, Ó- és Uj-utczák-között 3730. sz. a. két- illetve háromemeletes lakóház.

VII. ker. Bartos Rudolf és Ilona, Komócsy-u. 1993. sz. a. földszintes lakóház.
Haringás Károly, Egressy-út 2452. sz. a. földszintes lakóház.
Hubenthal Lipót, Izsó-u. 2845. sz. a. emeletes lakóház.
Ligeti Miklós, Stefánia-út 2810. sz. a. egyemeletes lakóház és műterem.
Dr. Nessi Pál, Kazinczy-u. 5138. sz. a. kétemeletes bérház.
Polgár Alajos, István-út 4300. sz. a. háromemeletes lakóház.
Dr. Sárinay Sándor, Izsó-u. 2841. sz. a. kétemeletes nyaraló.
Schnitzer Mór és dr. Somogyi Manó, Király- és Rózsa-u. sarkán 4686. sz. a. négyemeletes bérház.

VIII. ker. Csávássy Kiss Gyula, Baross-u. 5341. sz. a. négyemeletes lakház.
Jelinek Frigyes, Stáhly-u. 5659. sz. a. háromemeletes bérház.
Polacsek Mór és neje, Szigetvári-u. 7114. sz. a. háromemeletes bérház.
Dr. Zsilinszky Mihályné sz. Reök Ilona, Sándor-u. 5433. sz a. háromemeletes lakóház.

IX. ker. Klein Samu és neje, Tüzoltó-u. 9096. sz. a. kétemeles bérház.
Schmidt Alfréd és társai, Szvetenay-u. 8751. sz. a. kétemeletes czukorkagyári épület.

X. ker. Kammer testvérek, Gyömrői-út 8534. sz. a. földszintes textilgyár-épület és emeletes iroda.
Kunhartné Piski Eszter, Kelemen-u. 7996. sz. a. földszintes lakház.
Szeili István és neje, Alkér-u. 7894. sz. a. földszintes lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 185, összesen 219 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg.

I. kerület	3 lakóház		VI. kerület	3 lakóház
II. „	3 „		VII. „	8 „
III. „	4 „		VIII. „	4 „
IV. „	2 „		IX. „	1 „
V. „	2 „		X. „	2 „
			Összesen	32 lakóház (a mult évben 22)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	485	1900-ban	112
1896-ban	273	1901-ben	70
1897-ben	516	1902-ben	86
1898-ban	421	1903-ban	100
1899-ben	239	1904-ben	118

B) Közkönyvtárak és múzeumok látogatottsága.

Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 72.046 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 514 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	7.101
Ásványtár	
Régiségtár	6.225
Néprajzi tár	430
Képtár	7.033
Országos képtár	1.747
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	7.094
Magyar kir. technologiai múzeum	1.677
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	30.581
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	7.775
Székesfővárosi „Aquincum" múzeum	2.383
Összesen	72.046

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	422
Egyetemi könyvtár	—
Akadémiai könyvtár	
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	92
Összesen	514

C) Tűzesetek. *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 119 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 18 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 15 tető-, 15 szoba-, 1 bolti-, 5 pincze-, 13 kémény-, 1 ruha-, 3 fészer-, 47 erdő, fű és gaz-, 1 kocsi-, 3 kerités-, 6 kazal-, 1 takarmány-, 5 trágyatűz és 3 gabonaégés.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 18, a II-ikban 6, a III-ikban 9, a IV-ikben 2, az V-ikben 3, a VI-ikban 16, a VII-ikben 17, a VIII-ikban 11, a IX-ikben 24, a X-ikben 13.

Ezen tűzesetek közül 64 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 1 ember, megsérült 2 ember. A nappali időre esik 98, az éjjelire 21 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 81 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 9 esetben, mig 37 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 76 esetben, 1—2 óra közötti 32 esetben, 2—3 óra közötti 4 esetben, 3—4 óra közötti 2 esetben, 4—5 óra közötti 2 esetben, 5—6 óra közötti 1 esetben, végül 6 órán felüli 2 esetben. Működés közben sérülést szenvedett — tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 6, gondatlanság 59, hanyagság 13, gyujtogatás 10, hibás szerkezet 7, öngyulás 1, öngyujtás — esetben, kémény szikrája 22, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig 1 esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

— 1904 JULIUS. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	49·6	27·3	**13·7**	21·1	9·2	52	1·3	⚡	2·63
2	51·2	29·5	14·0	22·8	11·3	56	3·3	3·5 ⚡⚡●	2·63
3	52·8	28·6	14·5	22·5	14·0	70	5·3	⚡	2·51
4	52·5	29·8	16·9	23·6	12·6	60	5·3	0 1 ⚡	2·35
5	52·3	28·0	16·3	22·8	10 5	53	4·3	⚡	2·20
6	51·8	28·3	17·0	23·0	10·3	51	5·3	—	2·12
7	54·7	29·5	18·5	24·2	10·8	50	2·7	—	2·14
8	55·2	31·4	18·3	25·4	11·2	48	0·3	⚡	2·16
9	52·2	33·5	19·7	27·3	12·6	48	1·0	—	2·13
10	50·9	30·8	21·5	26·4	10·8	43	0·7	—	2·05
11	51·5	28·0	18·7	22·7	8·6	43	0·0	—	1·98
12	52·1	29·5	15·8	23·2	8·6	42	0·3	—	1·90
13	57·2	27·2	17·7	21·2	7·4	40	0·0	—	1·76
14	58·4	29·8	15·9	23·0	7·8	38	0·3	—	1·70
15	57·7	30·8	17·2	24·8	9·2	41	0·3	—	1·68
16	57·3	33·3	17·5	25·0	9·1	40	0·0	—	1·67
17	54·1	**35·0**	18·8	27·0	8·8	36	9·0	—	1.63
18	48·4	34·4	23·6	28·7	11·2	39	2·7	0·4 ⚡●	1·60
19	48·2	27·7	17·7	22·1	7·2	38	0·0	—	1·60
20	49·8	25·7	16·5	20·8	6·8	38	0·0	—	1·58
21	50·4	29·6	16·1	23·5	8·5	39	5·0	—	1·53
22	51·1	31·6	20·3	26·4	11·5	46	2·7	—	1·52
23	52·4	31·7	20·7	25·6	9·5	40	2·3	—	1·52
24	50·5	32·0	19·2	25·4	10·3	44	0·3	—	1·53
25	47·9	31·2	19·2	25·7	12·1	50	4·0	0·8 ⚡●	1·48
26	45·6	31·4	20·0	26·0	13·7	56	3·0	⚡●	1·40
27	47·7	30 0	19·1	24·5	11·3	52	3·0	0·4 ●	1·39
28	48·2	26·3	18·5	22·0	10·9	57	5·0	—	1·34
29	50·3	27·0	17·0	22·0	9·5	49	4·3	—	1·30
30	53·0	30·0	17·0	23·5	8·9	42	2·0	—	1·28
31	54·0	29·4	16·5	23·5	9.2	45	1·3	—	1·31
	51·9	30·0	17·9	24·0	10·1	46·6	2·2	5·2	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* ≡ köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✱ hó *Schnee*, ◀ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⚡ égi háboru *Gewitter*, ⚡ villogás *Wetterleuchten*, ∞ ólmos eső *Glatteis*, ⌓ harmat *Thau*, ═ dér *Reif*, ⌒ zuzmara *Frost*, ny. — csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*. ||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen halottak *ortsfremde Gestorb.*	exclusive	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban	1904	951	824	1.775	691	624	1.315	608	576	1.184	460	591	32	22	580
Im laufenden Monat	1903	864	879	1.743	730	576	1.306	635	534	1.169	437	574	25	29	455
lakóra ‰	1904	—	—	26·2	—	—	[2]) 19·4	—	—	17·5	6·8	8·7	—	—	8·6
Einwohner	1903	—	—	26·5	—	—	19·8	—	—	17·7	6·7	8·8	—	—	6·7
Az év eleje óta	1904	6.510	6175	12.685	4947	4510	9.457	4403	4168	8.571	3.228	4.114	209	181	4.060
Seit Jahresbeginn	1903	6.448	6060	12.508	5113	4297	9.410	4494	3974	8.468	3.098	4.040	214	194	3.661

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen:* 13·7‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen:* 12·4‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	419	365	784	183	168	351	602	533	1.135	12	8	20	8	11	19	20	19	39
Görög kath.	*Griech. katholisch*	5	4	9	4	5	9	9	9	18	—			—			—		
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	1	5	6	1	—	1	2	5	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	46	24	70	13	13	26	59	37	96	1	2	3	2		2	3	2	5
Ev. református	*Reformirte*	68	51	119	30	27	57	98	78	176	—	—	—	2	—	2	2	—	2
Unitárius	*Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	158	141	299	19	16	35	177	157	334	5	1	6	2	—	2	7	1	8
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	4	5	9	—	—	—	4	5	9	—	—	—			—	—	—	
Összesen	*Zusammen*	701	595	1.296	250	229	479	951	824	1.775	18	11	29	14	11	25	32	22	54

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* % az évre *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* % az évre *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alli m. infect.[3]	Össz. — *Zusammen*
A) Budapest: I. ker. — *Bezirk*	49.138	105	25·7	69	16·8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
II. „ „	36.842	75	24·4	52	16·9	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
III. „ „	40.702	95	28·0	77	22·9	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	4	1	—	—	7
IV. „ „	24.010	31	15·5	14	7·0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. „ „	54.203	102	22·6	70	15·5	—	—	—	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—	3
VI. „ „	148.130	320	25·9	214	17·3	1	—	1	1	10	—	—	4	—	1	1	—	1	2	2
VII. „ „	182.824	389	25·5	205	13·5	—	—	2	—	5	—	—	3	—	1	—	—	2	1	1
VIII. „ „	149.809	345	27·6	213	17·0	1	—	6	1	4	—	—	3	—	—	—	1	—	1	1
IX. „ „	74.870	189	30·3	135	21·6	—	1	3	1	6	—	2	1	—	—	—	2	—	1	1
X. „ „	36.387	95	30·8	66	21·8	—	—	2	—	6	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
be nem oszthető: polgári[1]	—	—	—	54	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
be nem oszthető: katona[2]	16.484	—	—	6	4·4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Idegen *Ortsfremde*	—	29	—	131	—	1	—	1	—	1	—	—	3	—	—	—	—	2	1	9
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1775	26·2	1315	19·4	4	1	15	4	33	2	2	15	1	2	6	4	7	6	102

Ebből fertőző és pedig — *Hiervon infectiös u. zw.*

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) l. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
1	17	Agykérlob[1])	*Meningitis*[1])	20	16	1	2
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa*	10	14	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	19	12	2	2
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	15	6	—	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	24	5	11	2
6	„	Hátgerincz-sorv.	*Tabes dorsalis*	2	—	—	—
7	„	E. gerincz-agyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	2	2	—	—
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	6	9	1	5
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	98	64	15	11
9	19*	Szervi szívbaj[1])	*M. organ. cord.*[1])	22	20	1	1
10	„	Szívizombajok	*Morbi myocardii*	5	5	3	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	2	5	—	—
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis.*	4	4	—	—
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ.*[2])	1	2	—	—
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	34	36	4	1
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	—	1	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	10	11	1	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	2	1	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	9	6	—	—
19	22	Tüdőlob[1])	*Pneumonia*[1])	21	20	2	—
20	„	„ rostonyás	„ *crouposa*	1	2	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	111	105	19	7
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	7	1	1	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	2	—	—	—
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	5	3	—	—
		Légszervi bajok	*M. org. respirat.*	168	150	23	7
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	2	4	—	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	115	117	3	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	14	5	1	—
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	6	4	3	—
30	„	Egyéb bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	1	5	—	3
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	7	7	—	1
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	6	3	2	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	1	3	1	2
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	3	3	—	1
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	155	151	10	7
35	27	Veselob	*Nephritis*	11	17	3	2
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	5	1	3	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Grav. et puerp.*[3])	—	1	—	—
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	2	1	2	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	18	20	8	2
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	4	2	1	
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	2	2	—	—
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	39	37	—	—
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	5	4	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	17	17	1	
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	11	20	2	
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	12	—	
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	9	10	1	
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	11	11	5	
48	15	Gümős bajok[4])	*M. tuberculosi*[4])	4	10	—	
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	1	1	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	5	3	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	102	125	9	1
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	3	1	1	
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, bimlőcs	*Variola, varicella*	1	—	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	10	5	1	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	1	3	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	17	16	2	—
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	1	1	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	—	2	—	—
57b	„	Roncsoló toroklob	*Dipht. faucium*	8	7	2	1
58	9	Influenza	*Influenza*	1	—	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	2	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	3	3	—	—
61	„	Orbáncz	*Erysipelas*	2	2	—	—
62	„	Geny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	3	4	1	1
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	2*	Egyéb fert. bajok[5])	*Alii m. infect.*[5])	5	1	1	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	55	47	8	2
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	1	6	—	—
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	21	6	3	2
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	21	8	1	—
67	33*	Gyilkosság	*Homicidium*	—	3	—	1
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	12	4	1	—
		Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	54	21	5	3
		Összesen	*Zusammen*	691	624	83	48
				1.315		131	

†) = A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*
[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*
[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*
[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*
[5]) Közülök, *Hierunter:* Derme *Tetanus* 3 f. *M.* — Pokolvar *Anthrax* 1 f. *M.* — Köldökfertőzés *Infectio umbilici* 1 f. *M.* — Szerzett bujakór *Lues aquisita* 1 n. *W.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.
Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.*		G. kath. *Gr. kath.*		Gör. kel. *G. orient.*		Ág. ev. *Ev. A.-C.*		Ev. ref. *Reform.*		Unitár. *Unit.*		Izraelita *Israelit.*		Egyéb *Sonstige*		Ismtln *Unbek.*		Összesen *Zusammen*		
	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	F. M.	N. W.	Egy. Zus.
a) **Kor (illetve törvényesség²) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität²).*																					
0—1¹) év *Jahr* törv. *leg.*	92	110	—	—	1	1	14	4	22	13	—	1	30	13	—	—	—	—	159	142	301
tvtln *illeg.*	40	40	1	—	—	1	6	1	2	6	—	—	3	4	—	—	—	—	52	52	104
össz. *zus.*	132	150	1	—	1	2	20	5	24	19	—	1	33	17	—	—	—	—	211	194	405
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	48	40	—	—	—	1	2	2	5	7	—	—	10	8	—	—	—	—	65	58	123
tvtln *illeg.*	9	16	1	—	—	—	1	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	18	30
össz. *zus.*	57	56	1	—	—	1	3	4	6	7	—	—	10	8	—	—	—	—	77	76	153
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	140	150	—	—	1	2	16	6	27	20	—	1	40	21	—	—	—	—	224	200	424
tvtln *illeg.*	49	56	2	—	—	1	7	3	3	6	—	—	3	4	—	—	—	—	64	70	134
össz. *zus.*	189	206	2	—	1	3	23	9	30	26	—	1	43	25	—	—	—	—	288	270	558
5— 10 év *Jahr*	15	15	—	1	—	1	—	1	—	2	—	—	2	3	—	—	—	—	17	23	40
10— 15 „ „	3	5	—	—	—	—	—	1	—	3	—	—	1	—	—	—	—	1	4	10	14
15— 20 „ „	13	14	—	—	—	—	—	2	2	2	—	—	4	4	—	—	—	—	19	22	41
20— 25 „ „	24	21	—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	3	3	—	—	—	—	31	26	57
25— 30 „ „	17	15	—	1	—	1	2	2	1	—	—	—	2	1	—	—	1	1	23	21	44
30— 35 „ „	15	13	2	—	—	—	2	2	4	—	—	—	2	2	—	—	1	1	36	18	54
35— 40 „ „	22	20	1	—	—	—	1	3	1	1	—	—	6	2	—	—	—	—	31	26	57
40— 45 „ „	15	15	1	—	—	—	4	2	1	4	—	—	3	4	—	—	—	—	24	25	49
45— 50 „ „	29	11	1	—	1	—	2	2	5	—	—	—	10	6	—	—	—	—	48	19	67
50— 55 „ „	18	18	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	6	8	—	—	—	—	27	27	54
55— 60 „ „	18	16	1	—	1	1	1	—	3	4	—	—	6	7	—	—	—	1	30	29	59
60— 65 „ „	20	17	—	—	1	—	2	3	1	3	—	—	9	10	1	—	2	—	36	33	69
65— 70 „ „	18	12	—	—	—	—	2	—	2	1	—	—	5	2	—	—	—	—	27	15	42
70— 75 „ „	13	18	—	—	—	—	2	—	1	1	—	—	8	3	—	—	—	—	24	22	46
75— 80 „ „	6	15	—	—	—	—	2	—	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—	9	19	28
80— 85 „ „	4	5	—	—	—	—	1	—	4	—	—	—	2	3	—	—	—	—	11	8	19
85— 90 „ „	1	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2	—	—	—	—	5	9	14
90— 95 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
95—100 „ „	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2
Über 100-on felül	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Össz. *Zusammen*	441	444	9	2	4	6	46	29	59	50	—	1	127	87	1	1	4	4	691	624	1.315
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
nőtlen unverh. 0—15 év, *Jahr*	207	226	2	1	1	4	23	11	30	31	—	1	46	28	—	—	—	—	309	302	611
nőtlen unverh. *üb.* 15-ön felül	92	61	3	1	—	—	7	6	1	4	—	—	21	12	1	—	—	—	135	84	219
Házas *Verheirath*	113	81	4	—	2	—	15	8	3	10	—	—	55	19	—	—	—	—	202	118	320
Özvegy *Verwittwet*	29	76	—	—	—	2	1	4	5	5	—	—	5	28	—	1	—	—	40	116	156
Elvált *Geschieden*	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	4	4	8
Össz. *Zusammen*	441	444	9	2	4	6	46	29	59	50	—	—	127	87	—	1	4	4	691	624	1.315
¹) Ebből *Hievon:*																					
0—1 hó *M.* törv. *leg.*	22	18	—	—	—	—	4	1	9	1	—	—	14	5	—	—	—	—	49	25	74
tvtln *illeg.*	6	14	—	—	—	—	2	—	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	10	15	25
össz. *zus.*	28	32	—	—	—	—	6	1	10	1	—	—	15	6	—	—	—	—	59	40	99

²) Az ismeretlen törvényességüek (összesen 1 fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt — Kn. und — Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	15	22	37	9	28	20	48	17	26	16	42	25	15	20	35
2	18	18	36	10	24	20	44	18	18	23	41	26	27	21	48
3	24	23	47	11	22	21	43	19	20	13	33	27	25	11	36
4	16	20	36	12	21	21	42	20	26	12	38	28	21	22	43
5	16	26	42	13	18	16	34	21	25	29	54	29	31	13	44
6	22	21	43	14	17	16	33	22	25	30	55	30	14	21	35
7	19	19	38	15	27	23	50	23	21	12	33	31	26	21	47
8	35	19	54	16	22	25	47	24	27	30	57	Összesen *Zusam.*	691	624	1.315

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Ös se *sam*
Római katholikus *Römisch katholisch*	325	2	5	19	38	1	7	—	—	3
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	7	—	—	1	—	—	1	—	—	
Görög-keleti *Griechisch orient.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	22	1	1	8	1	—	2	—	—	
Evang. reform. *Reformirte*	29	1	—	4	19	—	1	—	—	
Unitárius *Unitarier*	1	—	—	—	—	—	1	—	—	
Izraelita *Israeliten*	7	1	—	2	1	—	71	1	—	
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	-
Összesen *Zusammen*	391	5	6	34	59	1	83	1	—	5

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familiensta*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusamm*		
	vőlegény *Bräutigame mit*														
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*		
1. Egyező vallásuak:															
Római kath. *Röm.-katholisch*	277	8	4	289	24	7	1	32	2	—	2	4	303	15	7
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti *Griech.-orient*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	2	—	2	4	1	2	—	3	1	—	—	1	4	2	2
Ev. református *Reformirte*	12	1	1	14	2	—	—	2	2	1	—	3	16	2	1
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	53	3	3	59	5	1	—	6	4	2	—	6	62	6	3
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*															
Keresztények *Christen*	99	5	5	109	13	4	1	18	4	2	—	6	116	11	6
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	19	—	1	20	2	—	—	2	1	—	—	1	22	—	1
Felekezetnélk. *Confessionslose*															
kereszténynyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával *mit Israeliten*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—
Összesen *Zusammen*	463	17	16	496	47	14	2	63	14	5	2	21	524	36	20

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A multban
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	6	2	1	1	2	2	6	6	—	2	—	5	33	
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Álhimlő *Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Bárányhimlő *Varicella*	—	—	—	1	4	4	9	9	3	—	—	—	30	
Kanyaró *Morbilli*	14	1	17	1	17	61	79	67	57	1	—	2	317	
Vörheny *Scarlatina*	8	11	4	2	24	70	127	65	34	9	—	10	364	
Hökhurut [torokl ob *Pertussis*	7	—	—	—	4	7	9	6	4	6	—	3	46	
Álh. gégo- és roncs. *Croup-Diphtheria*	2	1	1	5	5	37	25	32	18	2	—	8	136	
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	
Orbánez [kérlob *Erysipelas* [*epidem.*	4	1	3	—	4	18	27	16	7	2	—	6	88	
Járv. agy-gerincz agy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Járv. fültömirigylob *Parotitis epidemica*	—	—	—	—	—	5	1	—	—	2	—	1	9	
Vérhas *Dysenteria*	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	3	
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Trachoma *Trachoma*	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	7	11	
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Összesen *Zusammen*	42	16	26	10	60	204	284	202	127	24	—	44	1039	1

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	480	650	1.130	585	871	1.456	42	42	84	606	854	1.460	417	625	1.042
Szt. László . . .	176	169	345	142	161	303	25	21	46	159	155	314	134	154	288
Szt. István . . .	720	564	1.284	648	490	1.138	52	39	91	630	428	1.058	686	587	1.273
Szt. János és fiókjai	507	369	876	482	347	829	22	18	40	475	334	809	492	364	856
Összesen *zus.* .	1.883	1.752	3.635	1.857	1.869	3.726	141	120	261	1.870	1.771	3.641	1.729	1.730	3.459

12. A kerületi elöljáróságok közjótékonysági működése. *Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.*

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	422	573	348	346	225	559	989	1.588	192	56	5.298
Szaporodás	*Zuwachs*	7	—	—	1	21	3	47	11	—	1	91
Csökkenés és oka: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	1	2	—	—	—	5	35	2	—	—	45
Elköltözés	*Wegzuges*	1	—	—	—	—	5	28	—	2	—	36
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	—	—	—	6	—	—	—	6
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	1	1	—	—	—	—	9	4	1	—	16
Összesen	*Zusammen* . .	3	3	—	—	—	10	78	6	4	—	104
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	426	570	348	347	246	552	958	1.593	188	57	5.285
Ebből férfi	*Hiervon Männer*	74	120	79	92	48	178	283	442	50	14	1.380
Ebből nő	*Hiervon Frauen*	352	450	269	255	198	374	675	1.151	138	43	3.905
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Ansahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	37	—	—	73	653	72	—	12	2	849
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	375	305	343	102	98	225	486	399	188	57	2.578
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	11	5	5	1	6	—	19	14	—	7	68
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	404	—	53	14	451	637	500	744	—	158	2.961
Összesen	*Zusammen* . . .	790	347	401	117	628	1.515	1.077	1.157	200	224	6.456
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	153	—	—	253	1.844	800	—	38	30	3.118
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	3.039	2.714	2.526	1.068	1.004	3.218	4.712	5.696	1.564	662	26.203
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	89	20	38	8	54	—	139	127	—	62	537
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	1.008	—	230	120	928	1.744	2.628	1.836	—	836	9.330
Összesen	*Zusammen* . . .	4.136	2.887	2.794	1.196	2.239	6.806	8.279	7.659	1.602	1590	39.188
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten*: a főváros *der Commune*	felnőtteknek[2])	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	gyermekeknek[3])	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
magánosok *von Privaten*	felnőtteknek[2])	—	—	—	—	—	1.550	—	4.672	—	—	6.222
	gyermekeknek[3])	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen* . . .	—	—	—	—	—	1.550	—	4.672	—	—	6.222
IV. Hatósági közvetitéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	183	50	102	11	113	313	188	266	237	102	1.565
Szaporodás	*Zuwachs*	2	3	4	—	1	12	—	2	5	2	31
Csökkenés	*Abgang*	—	3	5	3	1	9	7	4		2	34
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	185	50	101	8	113	316	181	264	242	102	1.562
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	*„ „ Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg: járó	*Kranke: ambulante*	183	121	139	14	71	190	290	260	432	183	1.883
fekvő	*liegende*	77	23	71	17	17	68	102	86	85	13	559
kórházba szállitott	*in Spitäler transferirt*	5	1	8	—	10	4	26	11	17	—	82
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	4	1	5	—	4	8	3	3	—	3	31
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	2	1	5	—	3	22	3	5	14	1	56

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-hid-u.	X. ker.	Össz *Zusam*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	7	6	31	—	64	4	20	—	
ingyenes *Gratis*	3	1	3	7	—	10	55	28	
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	20	12	61	12	134	18	140	42	
gyermek *Kinder*	39	9	74	24	193	20	216	28	
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	63	62	378	—	520	30	241	—	1.
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	117	3	373	168	929	801	—	—	2.
nő *Frauen*	—	—	—	55	248	161	—	—	
fiu } 14 éven alul *Mädchen* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	—	—	—	—	
leány } *Knaben*	—	—	—	—	—	—	—	—	
Összesen *Zusammen*	117	3	373	223	1.177	962	—	—	2.
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	—	—	9	—	110	—	—	—	
fizető *Zahlende*	117	3	364	223	1.067	962	—	—	2.
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	11·70	0·24	36·40	17·64	106·70	96·20	—	—	268

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Ein-nahmen*	Ki *A g*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kr*
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
II. Szegényház-u.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
III. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
VII. „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Összesen *Zus.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anst*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőség *Von unbekannter Zuständigke*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz.
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—	—	—	—	—	
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	13	9	22	6	8	
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—	—	—	—	—	
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Ansta*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monats*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*							Létszám a hó végén
				kilépett *ausgetreten*	elszállittatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizárratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.*	454	6	460	1	1	—	—	6	—	8	
Erzsébet-szegényház n. *W.*	568	9	577	2	2	—	—	8	—	12	
Budai-szegényház f. *M.*	143	3	146	—	—	—	—	1	—	1	
Budai-szegényház n. *W.*	158	3	161	1	—	—	—	—	—	1	
Összesen *Zus.* f. *M.*	597	9	606	1	1	—	—	7	—	9	
Összesen *Zus.* n. *W.*	726	12	738	3	2	—	—	8	—	13	
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	1.323	21	1.344	4	3	—	—	15	—	22	
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-fiárvaház fi *Kn.*	103	1	104	8	—	—	—	—	—	8	
Mayer „ fi *Kn.*	74	—	74	3	—	—	—	—	—	3	
Községi szeretetház fi *Kn.*	48	—	48	5	—	—	—	—	—	5	
Erzsébet leányárvaház l. *M.*	110	—	110	12	—	—	—	—	1	13	
Összesen *Zus.* fi *Kn.*	225	1	226	16	—	—	—	—	—	16	
Összesen *Zus.* l. *M.*	110	—	110	12	—	—	—	—	1	13	
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	335	1	336	28	—	—	—	—	1	29	

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. *M.*	N. *W.*	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. *M.*	N. *W.*	elhalt *gestorben* F. *M.*	N. *W.*	egyéb *sonstiger* F. *M.*	N. *W.*	összesen *zusammen* F. *M.*	N. *W.*	Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. *M.*	N. *W.*
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház . .	183	292	11	17	—	2	5	7	6	11	11	20	183	289	5.704	8.990
Budai szegényház . . .	6	13	2	1	—	—	1	—	—	—	1	—	7	14	194	413
Együtt . .	189	305	13	18	—	2	6	7	6	11	12	20	190	303	5.898	9.403
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-fiárvaház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mayer- „	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	16	—
Községi szeretetház . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	31	--
Erzsébet-leányárvaház .	—	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	2	—	80
Együtt . .	1	2	1	1	1	—	—	1	—	—	1	1	1	2	47	80

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	28.091	148.669	29.358	253.571	57.449	402.240
Belvárosi intézet	27.690	118.667	7.727	143.288	35.417	261.955
Terézvárosi intézet	15.260	70.551	14.188	155.334	29.448	225.885
Összesen *zusammen* . .	71.041	337.887	51.273	552.193	122.314	890.080
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	25.985	126.316	24.854	212.546	50.839	338.062
Belvárosi intézet	16.761	70.036	9.782	149.110	26.543	219.146
Terézvárosi intézet	15.957	76.095	15.785	190.595	31.742	266.690
Összesen *zusammen* . .	58.703	272.447	50.421	552.251	109.124	824.698
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	129.744	610.334	101.694	1,104.444	231.438	1,714.778

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Árak. *Preise.*	
Buza *Weizen*	9·45
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler* .	9·57½
bácskai (77 kg.) *Bácskaer* . . .	9·45¾
bánsági (77 kg.) *Banater* . . .	9·32
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger*	9·45¾
Rozs *Roggen* . . .	6·84½
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)*	6·25¼
„ maláta „ *(Malz-)* .	--
Zab *Hafer*	6·35¼
Tengeri *Mais*	5·82
Repcze *Reps*	10·25½
Eladott mennyiség. *Absatz.*	q
Buza *Weizen*	915.000

Árú megnevezése *Benennung der Waare*		Felhajtás *Auftrieb* drb	Eladatott *Absatz* *Stück*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*	Levágva *Geschlachtet*
b) **Marhavásár.** *Viehmarkt.*							
magyar fajta: bika	*Stiere* . .	601	549	—	—	50—77	—
magyar fajta: ökör	*Ochsen* .	5.485	4.255	—	690—855	52—80	—
magyar fajta: fejős tehén	*Melkkühe*	319	300	167—313	—	—	—
magyar fajta: vágótehén	*Schlachtk.*	2.674	2.568	—	—	45—70	—
magyar fajta: bivaly	*Büffel* . .	429	411	—	—	42—53	—
magyar fajta: borju	*Kälber* .	10.067	10.060	—	—	46—94	—
szerb fajta: bika	*Ochsen* .	652	636	—	—	50—76	—
szerb fajta: ökör	*Kühe* . .	7.381	6.443	—	—	44—71	—
szerb fajta: tehén	*Büffel* . .	838	801	—	—	44—65	—
szerb fajta: bivaly	*Schafe* .	82	69	—	—	40—53	—
magyar juh	*Ung. Schafe* .	6.903	6.903	—	23—46	42—52	—
szerb juh	*Serb. „* .	752	510	—	31—37	—	—
magyar bárány	*Ung. Lämmer*	—	—	—	—	—	—
szerb kecske	*Serb. Ziegen* .	66	66	—	34—35	—	—
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron	*Wochenmarkt*	3.174	1.856	—	—	—	—
Orsz. vásáron	*Jahresmarkt* .	—	—	—	—		—

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenyo *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt*	kg.	404·2	404·2	404·2
egész *ganz*	„	170·8	176	173·2
II osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak*	„	146	149·7	147·7
Marhanyelv *Rindszunge*	„	137·6	141·3	138·8
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf*	„	117·7	121 1	119 2
Sziv, vese, máj. *Herz, Nieren,*				
csontok *Leber, Knochen*	„	95·6	100·6	98·1
Növendékmarha *Jungvieh und*				
és bivalyhús *Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	145·3	148	146·2
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	130·6	130 6	130·6
III. „ (sonstiges)				
III. „ (egyéb és *Fleisch und*				
csont) *Knochen)*	„	110 6	113·3	112·6
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres*	„	222·8	234·2	226·8
vesés *Nierenbraten*	„	169·7	174	171·4
eleje *vorderes*	„	165·1	171·4	167·1
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel*	„	128·5	132·5	130·6
„ gerincz *„ Rücken*	„	120·6	126·4	124·1
eleje *vorderes*	„	108·5	113	110·2
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	—	—	—
fél „ „ *halbes „*	„	180	180	180
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	128	128	128
„ eleje *„ vorderes*	„	100	100	100
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	—	—	—
„ eleje *„ vorderes*	„	—	—	—
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel*	„	145·7	151·4	147·4
karaj *Carré*	„	175·7	191·4	180·4
lapoczka *Schulter*	„	144	151·4	145.9
tarja *Kampfbraten*	„	143·2	150·2	144·8
oldalas *Rippen*	„	124	146·2	135·9
kocsonyának *zum Sulzen*	„	81	95	87·9
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	192	200	194·9
lapoczka *Schulter*	„	163·7	174 2	169·8
oldalas *Rippen*	„	157·7	162·2	159·9
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	„	168·5	175·5	170·9
„ mellső *„ Vorderschkl*	„	153·6	166	158·4
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	200	215	204
mellső *Vorderschenkel*	„	108·3	108·3	108·3
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	230	230	230
mellső *Vorderschenkel*	„	—	—	—
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	„	190	200	198
czomb *Schlögel*	„	166	180	177·2
oldalas *Rippen*	„	156	160	159·2
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	220	220	220
czomb *Schlögel*	„	200	200	200
oldalas *Rippen*	„	180	180	180
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.*	db[1])	1400	1600	1440
„ II. „ *„ II. „*	„	1200	1200	1200
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	—	—	—
„ II. „ *„ II. „*	„	—	—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	153·6	156	154·7
füstölt *geräuchert*	„	162·8	164	163·5
Hurka *Leberwurst*	db[1])	—	—	—
Virsli *Würste*	pár[2])	11·4	12·2	11·7
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	8·1	9·3	8·8
Párisi *Pariser*	kg.	153·7	159·1	155·7
Disznósajt *Presswurst*	„	119·8	126·4	123·1
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	160·5	166·6	163·1
marhanyelv *Rindszunge*	„	300	300	300
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	132	134·2	133·2
sózott *gesalzen*	„	141	146·6	143·5
pörkölt *gebräunt*	„	144	152	146·5
füstölt *geräuchert*	„	144·5	148·5	146·4
paprikás *paprizirt*	„	145·3	149·3	147 4
Háj *Schmeer*	„	138·2	140	138·8
Tepertő *Grammeln*	„	113·3	116	115 1
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	139·4	141·7	140·1
vidéki *importirtes*	„	136	144	140
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	48	128	67·2
olvasztott *geschmolzen*	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	303·3	355	343·6
szikkadt *abgelegener*	„	400	410	402
nyári *Sommersalami*	„	163·3	174·6	169·3
3. Baromfi *Geflügel*				
a) **élő:** *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen*	pár[2])	145·7	162·9	152·2
sütni való *z. Braten*	„	255·7	270	262·2
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	200	219·9	207.1
„ II. „ *„ II. „*	„	—	—	—
szerb *serbisch*	„	200	220	212
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	356·6	380	369·9
„ II. „ *„ II. „*	„	286·6	395	318·4
szerb *serbisch*	„	240	260	244
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet*	„	—	—	—
sovány *nicht gemästet*	„	—	—	—
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	300	300	300
hizott *gemästet*	„	456·6	480	468·9
sovány *nicht gemästet*	„	315	348	334·4
szerb *serbische*	„	220	220	220
Liba, fiatal *Gans, junge*	„	700	1100	891·6
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet*	„	1025	1140	1095
sovány *nicht gemästet*	„	535	685	593·6
szerb *serbische*	„	420	420	420
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	1200	1200	1200
sovány *nicht gemästet.*	„	600	700	660
szerb *serbisch*	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	360	450	405
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	160	160	160
II. o. *II. Cl.*	„	100	100	100
b) **Tisztitott** *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges*	db[1])	95	105	100
I. o. *I. Cl.*	„	125	145	130·3
II. o. *II. Cl.*	„	83·3	115	95·6
Jérczo *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	162·8	184·2	173·3
II. o. *II. Cl.*	„	128·3	150	137·9
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	180	221·4	202·2
II. o. *II. Cl.*	„	150	181·4	161·5
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	—	—	—
„ „ *„ „*	db[1])	—	—	—

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). *(20. Fortsetzung).*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	kg.	130	130	130
„ „	db[1])	190	205	195·6
hizott *gemästet*	„	253	296	271·9
„ „	kg.	128·6	153·3	142·3
Liba *Gans*				
ujdonság *heurige*	„	137·5	150	143·1
„ „	db[1])	522	550	538·5
hizott *gemästet*	kg.	133·6	144·8	140·2
„ „	db[1])	600	626·6	613·8
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	kg.	—	—	—
„ „	db[1])	360	380	370
hizott *gemästet*	kg.	—	—	—
„ „	db[1])	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	—	—	—
Galamb *Taube*	„	60	66·2	60·5
Lúdmáj *Gansleber*				
nagy *gross*	kg.	280	330	304·3
kicsiny *klein*	„	212	228	221·7
Ludaprólék *Gänseklein*	„	90	97·3	92·4
Lúdzsir *Gänseschmalz*	„	200	232	216·6
Ludháj *Gansschmeer*				
tiszta *rein*	„	211·4	218	215·7
vegyes *gemischt*	„	165·7	174·2	170·8
4. Vad és vadhus *Wild*				
Szarvas *Hirsch*				
czomb *Schlögel*	„	—	—	—
gerincz *Rücken*	„	—	—	—
többi rész *sonstg. Theile*	„	—	—	—
Őz *Reh*				
czomb *Schlögel*	„	240	300	285
gerincz *Rücken*	„	400	600	515
többi rész *sonst. Theile*	„	80	200	110
Vaddisznó *Wildschwein*				
czomb *Schlögel*	„	—	—	—
többi rész *sonst. Theile*	„	—	—	—
Dámvad *Damhirsch*				
czomb *Schlögel*	„	—	—	—
gerincz *Rücken*	„	—	—	—
többi rész *sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl *Hase*				
nagy *gross*	db[1])	—	—	—
süldő *klein*	„	—	—	—
Vadlúd *Wildgans*	„	—	—	—
Vadrécze *Wildente*	„	—	—	—
Fáczán *Fasan*	„	—	—	—
Fogoly *Rebhuhn*	„	—	—	—
Fürj *Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka *Schnepfe*				
erdei *Wald-*	„	—	—	—
vizi *Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár *Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár *Krametsvogel*	„	—	—	—
5. Hal *Fische*				
A) édesvizi *Süsswasser-*				
a) élő *lebend*				
Harcsa *Scheiden*				
nagy *gross*	kg.	200	240	228
kicsiny *klein*	„	190	205	197·5
Csuka *Hecht*				
nagy *gross*	„	—	—	—
kicsiny *klein*	„	—	—	—
Ponty dunai *Donaukarpfen*				
nagy *gross*	„	200	252	229·3
kicsiny *klein*	„	165	197·5	187
Márna *Barbe*	„	150	195	166·6
Fogas dunai *Donaufogasch*	„	280	400	370
Süllő dunai *Donauschill*	„	280	360	330
Czompó *Schleiche*	„	180	200	187·9
Pisztráng *Forelle*	„	1400	1400	1400
Kecsege *Stierl*				
nagy *gross*	„	500	600	580
kicsiny *klein*	„	400	500	460
Angolna *Aal*	„	—	—	—
Kárász *Karausche*	kg.	110	115	111·6
Apró kevert hal *Klein gemischt*	„	80	100	84
Rák édesvizi *Süsswasserkrebs*				
nagy *gross*	db[1])	23·3	40	30·7
kicsiny *klein*	„	7·5	10	9·2
b) **Jegelt** (nem élő) *In Eispackung*				
Harcsa *Scheiden*				
nagy *gross*	kg.	154·2	171·4	160·8
kicsiny *klein*	„	100	118·3	180·6
Csuka *Hecht*				
nagy *gross*	„	100	124	110·1
kicsiny *klein*	„	68·5	86·6	75·9
Ponty *Karpfen*				
nagy *gross*	„	105·5	115·7	111·3
kicsiny *klein*	„	78·3	94·2	85·4
Márna *Barbe*	„	75	106·6	92·9
Fogas (balatoni) *Fogas Plattensee-*				
I. oszt. *I. Cl.*	„	340	360	345
II. oszt. *II. Cl.*	„	200	240	213·3
Fogas dunai *Fogas (Donau-)*	„	180	280	219·3
Süllő *Schill*				
dunai *Donau-*	„	136·6	151·6	140·9
orosz *russischer*	„	170	200	180·7
Pisztráng *Forelle*	„	600	600	600
Kecsege *Stierl*				
nagy *gross*	„	255	333·3	292·6
kicsiny *klein*	„	180	220	202·3
Lazacz rajnai *Rheinlachs*	„	1200	1200	1200
Fajtok *Dick*	„	213·3	260	234·3
Viza *Hausen*	„	200	240	220
Czompó *Schleiche*	„	80	100	92
Sőreg *Schlörgel*	„	180	240	202·5
Angolna *Aal*	„	—	—	—
Apró kevert *Klein gemischt*	„	65	83·2	70·8
Halikra *Roggen*	„	160	173·3	165·3
Kaviar *Caviar*				
orsovai *Orsovaer*	dgr.	1200	1200	1200
orosz *russischer*	„	1600	1600	1600
Békaczomb *Froschschenkel*	db[1])	—	—	—
B) **Tengerihal** *Seefische*				
Tőke *Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole *Seezunge*				
trieszti *Triester*	„	500	500	500
ostendei *Ostender*	„	600	700	640
Rosée *Rosée*	„	400	500	440
Turbó *Turbot*	„	500	500	500
Szardella *Sardellen*	„	120	230	198
Füstölt lazacz *Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák *Krebse*				
nagy *gross*	„	500	600	560
apró (champi) *klein*	„	360	400	384
Makró *Mackrele*	„	200	240	232
II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*				
Tej *Milch*				
teljes *unabgeschöpft*	ltr	19·4	22·2	20·4
lefölözött *abgeschöpft*	„	12	13·3	13·4
„ (géppel) „ *(centrifugirte)*	„	11	13	11·4
Tejszin *Obers*				
habnak *zum Schlagen*	„	186·6	186·6	186·6
főzésre *zum Kochen*	„	70·2	80	73·5
Tejföl *Rahm*	„	68	70	69·4
Vaj *Butter*				
tea-vaj (centrif) *Thee-(centrifgrt)*	kg.	257	261·4	259·1
köpült *Sauerrahm-*	„	215	218·3	216·7
főző, darabos *Stückbutter*	„	190	202·5	195·8
szedett *Landbutter*	„	240	240	240
olvasztott *geschmolzene*	„	—	—	—
Juhvaj *Schafbutter*	„	200	210	205
Margarin *Margarin*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt. *Topfen I. Cl.*	„	53·4	55·4	54·2
Juhturó I. oszt. *Schafkäse I. Cl.*	„	108·8	114·5	110·8
Liptói turó *Liptauer Käse*	„	134·6	138·2	136·7
Ostyepka *Geräuch. Schafkäse*	db[1])	—	—	—

[1]) *Stück*

20. (Folytatás). 20. (*Fortsetzung*)

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt *Käse*				
emmenthali *Emmenthaler*				
eredeti *importirt*	kg.	260·6	265·5	264·2
hazai *ungarisch*	„	200	210	205
groji *Grojer*				
eredeti *importirt*	„	176·6	182·5	179·4
hazai *ungarisch*	„	160	161·3	160·5
trappista *Trappisten*				
eredeti *importirt*	„	260	262	260·8
hazai *ungarisch*	„	200	210	204
Imperial *Imperial*	„	200	210	204

III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Dara *Gries*	kg.	34·8	36·8	35·3
Buzaliszt *Weizenmehl*				
Királyliszt (0) *Königsmehl (0)*	„	29·5	31·4	30·6
Lángl. I. (1) *Mundm. I. (1)*	„	20·8	30	27·2
„ II. (2) „ *II. (2)*	„	27·3	29·3	27·9
Zsemlyl. I. (3) *Semmelm. I. (3)*		26·2	27·6	26·6
„ II. (4) „ *II. (4)*		24·8	26·6	25·5
kenyérl. I. (5-6) *Brodm. I. (5-6)*		23·8	27·6	25·1
„ II. (7-8) „ *II. (7-8)*	„	21	24·5	20·3
„ III. (8½-8¾) „ *III. (8½-8¾)*		—	—	—
Lábliszt (9) *Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt *Kornmehl*				
I. o. *I. Cl.*	„	24·1	25·1	24·4
II. o. *II. Cl.*	„	23	24	23·2
III. o. *III. Cl.*	„	18	20	18·4
Korpa *Kleie*				
finom *fein*	„	18	14	13·2
goromba *grob*	„	13	13	13
Tengeriliszt *Maismehl*	„	25·1	25·7	25·4
Tengerikása *Maisgries*	„	28	28·8	28·3
Kenyér *Brod*				
fehér *weisses*	„	26·6	28·6	27·1
barna *braunes*	„	20·6	22·5	21·2
rozskenyér *Roggen*	„	23·4	25	23·8
soroksári *Soroksárer*				
fehér *weisses*	„	26·5	27·4	26·8
barna *braunes*	„	23·1	26·8	23·9
Zsemlye, kifli [2]) *Semmel, Hörnchen* [2])				
vizes *Wasser-*	db[1])	2·6	2·7	2·6
tejes *Milch-*	„	2·6	2·7	2·6
Péksütemény *Gebäck*				
vajas *Butter-*	„	2·6	2·7	2·7
száraz *trockenes*	„	1·9	1·9	1·9
Tarhonya *Tarhonya* [4])				
tojásos *mit Ei*	kg.	62·8	63·3	62·7
tojás nélkül *ohne Ei*	„	52	52·8	52·1
Csöves tészta *Maccaroni*				
hazai *inländisch*	„	80	80·5	80·1
külföldi *ausländisch*	„	78·6	80	79·5
Levestészta *Suppenteig*	„	113·3	118	116·1

IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Lencse *Linsen*				
hazai *inländische*	kg.	38	38	38
külföldi *ausländische.*	„	44·8	50	47
Borsó *Erbsen*				
hazai, héjas *inländ., in Schoten*	„	28·4	30·4	29·4
„ koptatott „ *enthülst*	„	38	44	40
külföldi, héjas *ausländ., in*	„	32	42	40
Bab *Bohnen*				
fehér apró *weiss, klein*	„	26·2	27·7	26·8
„ nagy „ *gross*	„	34·8	36·2	35·5
szines *färbige*	„	27·4	28·2	27·6
Árpakása *Gerstengries*	„	38·8	42	40·6
Madárétek *Vogelfutter*	„	37	39·1	37·8
Köleskása *Hirsebrei*	„	24	24·5	24·2
Hajdina *Buchweizen*	„	40	46	44·6
Rizskása *Reis*				
hazai *inländisch*	„	38	38·6	38·2
külföldi I. o. *ausländ. I. Cl.*	„	59·4	61·7	60·4
„ II. o. „ *II. Cl.*	„	47·3	50	48·3

V. Tojás. — *Eier.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Friss *Frische*				
teatojás *Thee-*	db[3])	5·0	5·1	[illegible]
alföldi *Alföldер*	„	4·7	4·9	[illegible]
erdélyi *Siebenbürger*	„	—	—	
szerb *Serbische*	„	4·2	4·4	[illegible]
apró *kleine*	„	4·1	4·3	[illegible]
Meszes *Kalkeier*	„	—	—	
Apadt tojás *Schwimmer*	„	4·2	4·2	[illegible]

VI. Zöldség. — *Grünzeug.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sárgarépa *Gelbe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	kg.	18	18	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	14	14	[illegible]
Petrezselyem *Petersilie*				
I. o. *I. Cl.*	„	12	12	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	14	14	[illegible]
Zeller *Zeller*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Kalarábé *Kohlrüben*				
I. o. *I. Cl.*	„	10	10	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor *Dillenkraut*	cs.[5])	2	2	[illegible]
Kevert zöldség *Grünzeug gemischt*	kg.	10	16	[illegible]
Metélő hagyma *Schnittlauch*	cs.[5])	2	2·5	[illegible]
Poré „ *Porreau*	„	2	2	[illegible]
Vereshagyma *Zwiebel*				
makói *Makóer*	kg.	18	20	[illegible]
közönséges I. *gewöhnl. I.*	„	15·3	24·6	[illegible]
„ II. „ *II.*	„	12	22	[illegible]
Fokhagyma *Knoblauch*				
I. o. *I. Cl.*	„	19	30·5	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	13·5	30	[illegible]
Czékla *Rothe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	3	3·5	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	1·8	2·4	[illegible]
Fejeskáposzta *Kraut*				
I. o. *I. Cl.*	„	17·3	26	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	11·3	14·8	[illegible]
Kelkáposzta *Kohl*				
I. o. *I. Cl.*	„	3·5	4·7	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	2·6	3·3	[illegible]
Kelbimbó *Kohlsprossen*	kg.	—	—	—
Vörös káposzta *Rothkraut*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	17·5	20	[illegible]
II. o. *II. Cl.*	„	9	10	[illegible]
Saláta *Salat*				
fejes I. *I. Cl.*	„	4·4	5	[illegible]
„ II. *II. Cl.*	„	3·2	3·6	[illegible]
fodros *Endivien-*	„	2	8	[illegible]
kötött *Bund-*	„	4	4·5	[illegible]
Burgonya *Kartoffel*				
idei olasz *heurige, italien.*	kg.	13	13	[illegible]
„ hazai „ *inländ.*	„	11	12	[illegible]
sárga *gelbe*	„	9·5	16	[illegible]
fehér *weisse*	„	7	7	[illegible]
rózsa *Rosen-*	„	8·4	12·3	[illegible]
kifli *Kipfel-*	„	—	—	—
Retek *Rettig*				
hónapos *Monats-*	cs.[5])	4	4·5	[illegible]
fekete, nagy *schwarz, gross*	db[1])	4·1	5·4	[illegible]
„ kicsiny „ *klein*	„	2·6	3·2	[illegible]
Ugorka *Gurken*				
salátának *für Salat*	„	10·5	28·2	[illegible]
savanyitani *z. Einsäuern*	„	2·1	5·2	3
eczetbe sav. „ „ *in Essig*	„	3·7	4	3
kovászos *Sauerteig-*	„	3·8	10	5
vizes *Wasser-*	„	3·8	4	3
Paradicsom *Paradeis*				
ujd. (olasz) *neuer (italien.)*	kg.	24	44·2	[illegible]
érett *reifer*	„	20	24	22
Tök *Kürbis*				
főzni való *zum Kochen*	db[1])	20·4	27·2	[illegible]
sütni való „ *Braten*	„	—	—	—
Zöld tengeri *Mais in Kolben*	„	3	4	[illegible]

[1]) *Stück.* — Átszámítva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art geriebener Teig.* — [5]) Csomó — *Bund.*

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	Grüne Erbsen				
ujd., kifejtett	neue, enhülst				
olasz	italienische	kg.	—	—	—
hazai	inländische	„	82	140	96·1
hüvelyes	in Schoten	„	20	20	20
kifejtett	enhülst	„	64	125·6	86·4
Zöld bab	Grüne Fisolen				
hüvelyes	in Schoten	„	28	33·3	30·6
kifejtett	enhülst	„	39	40·5	39·7
Virágkel	Carfiol				
olasz	italienischer	db[1])	—	—	—
hazai nagyfejü	inländ., gross	„	31·3	37	34·7
„ kisfejü	„ klein	„	16·6	23	19·8
Torma	Meerrettig				
nürnb. I. o.	nürnberg. I. Cl.	„	23·6	27·4	25·7
hazai	inländischer				
nagy, édes	gross, süss	„	14·4	16	15·1
kicsi, erős	klein, scharf	„	6·2	8	7·4
Spárga	Spargel				
ujdonság	Früh-	kg.	—	—	—
vastagszálu	Solo-	„	133·3	133·3	133·3
középszerü	Mittelgross	„	77·5	80	78·7
vékony, mezei	Feldspargel	„	53·3	53·3	53·3
Sóska	Sauerampfer	dg[2])	0·3	0·3	0·3
Paraj	Spinat	„	0·2	0·3	0·3
Sav. káposzta	Sauerkraut	kg.	18	24·3	22·3
Savanyu répa	Rüben gesäuert	„	20	20	20
Gomba	Schwämme				
szarvas-	Trüffeln	„	—	—	—
tömött csiperke-	Champion	„	360	450	403
szegfü-	Nägelschwamm	„	277·5	380	325·8
vargánya-	Goldschwämch.	„	360	360	360
szár. champion	getr. Champ.	„	—	—	—

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	Aepfel				
nyári, édes	Sommer-, süsse	kg.	20	48	31·2
rétesbe való	Moostäpfel	„	30·2	47·4	36·2
masánszki I. o.	Borsdorferreinet	„	—	—	—
kálvill	Calville	„	—	—	—
közönséges	gewöhnliche				
válogatott	ausgewählt	„	62	62	62
kevert	gemischt	„	58	58	58
Birsalma	Quitten				
I. o.	I. Cl.	„	—	—	—
II. o.	II. Cl.	„	—	—	—
Körte	Birnen				
császár	Kaiser-	„	—	—	—
vaj-, nagy	Butter-, grosse	„	50	80	62·4
közönséges	gewöhnliche				
válogatott	ausgewählt	„	38	38	38
kevert	gemischt	„	36	52	42·6
befőzni való	zum Einsieden	„	36	90	57·8
aszalt I. o.	gedörrte I. Cl.	„	—	—	—
Szilva	Pflaumen				
berzenczei I. o.	Berzenczer	„	—	—	—
veres I. o.	rothe I. Cl.	„	26	26	26
kék I. o.	blaue I. Cl.	„	44	44	44
aszalt hazai I.	gedörrte I.	„	57·3	57·6	57·3
„ bosny. I.	„ bosn. I.	„	68·2	68·8	68·4
Szilvaíz I. o.	Pflaumenmus	„	55·1	55·7	54·8
Ringló	Ringlotten				
nemes I. o.	edle I. Cl.	„	26	37·5	32·1
kék	blaue	„	26	35	30·5
befőzni való	z. Einsieden	„	31·3	40	35·4
Baraczk	Marillen				
nyári, külföldi	ausländische	„	65	90	77·5
hazai	inländische	„	26·5	57	35·6
kajszin	Aprikosen	„	—	—	—
Őszi baraczk	Pfirsiche				
magvaváló	mit angewachs.	„	80	90	85
nem magvaváló	„ nicht „ Kern	„	80	85	81
befőzni való	zum Einsieden	„	23	54	34·3
Szőlő	Trauben				
fehér, mézes	weisse Honig-	kg	140	600	370
Izabella	Isabellen	„	—	—	—
muskotály	Muskateller	„	—	—	—
törökországi	türkische	„	—	—	—
olasz	italienische	„	100	100	100
kevert I. o.	gemischt I. Cl.	„	120	120	120
kevert II. o.	„ II. Cl.	„	—	—	—
Cseresznye, piros	Kirschen (roth)				
ropogós	harte	„	20	56	45·3
lágy	weiche	„	28	33·6	30·5
Meggy, kemény	Weichsel, harte				
nagyszemü	grosse, harte.	„	51·2	68	56·1
aprószemü	kleine „	„	21	28·6	26·4
Egres	Stachelbeeren				
nagyszemü	grosse	„	23·6	26·8	24·9
aprószemü	kleine	„	13	20·3	18·4
Ribizke	Johannisbeeren				
nagyszemü	grosse	„	35·4	41·1	37·6
aprószemü	kleine	„	27·2	32	28·5
Eper (erdei)	Walderdbeeren	„	136·3	185	162·8
Málna	Himbeeren	„	57·1	110	78·5
Dinnye	Melonen				
görög, nagy	Wasser-, grosse	db[1])	130	600	366
sárga I. o.	gelbe I. Cl.	„	100	550	287·5
„ II. o.	„ II. Cl.	„	47·2	200	109·4
Turkesztán	Turkestan	„	95	150	122·5
Dió	Nüsse				
nagy papirhéju	grosse, Papier-	kg.	84·5	92·6	82·6
apró kemény-	kleine, hart-				
héju I. o.	schalige I. Cl.	„	70·3	78	73·7
héjazott	geschält	„	215	228·3	223·5
Mogyoró	Haselnüsse				
nagy, olasz	grosse, italien.	„	110	126·6	113·8
hazai, nagy	inländ., grosse	„	80	80	80
Mandula	Mandeln				
vékonyhéju	dünnschalig	„	256·6	272	261·4
keményhéju	hartschalig	„	—	—	—
Gesztenye	Kastanien				
olasz nagy	italien., grosse	„	—	—	—
hazai nagy	inländ. grosse	„	—	—	—
„ apró	„ kleine	„	—	—	—
Narancs	Apfelsinen				
messinai	Messina	db[1])	6	7·5	6·7
mandarin	Mandarin	„	—	—	—
veresbélü	Blut-	„	5	5	5
Czitrom I. o.	Citronen I. Cl.	„	3·5	3·8	3·7
Füge	Feigen				
koszorus	Kranz-	kg.	42	43·2	42·4
friss	frische	„	76	146·6	84·2
Datolya	Datteln				
csemege	hochfein	„	176	184	177·6
sajtolt I. o.	gepresst	„	92	93·3	92·2
Mazsolaszőllő	Rosinen	„	142·5	146·8	144·2
Apró szőlő	Korinthen	„	180	183·3	181·3

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	Paprika				
szegedi	Szegediner	kg.	454·2	480	467·3
I. oszt.	I. Cl.	„	315·2	330	322·1
II. oszt.	II. Cl.	„	235·7	247·1	241·3
Mák	Mohn	„	74·6	75·4	74·7
Méz	Honig				
pergetett	Tropfhonig	„	146·6	150	148·9
lépes	Wabenhonig	„	—	—	—
Köménymag	Kümmel	„	94·5	94·5	94·5
Boróka	Wachholderbeeren	„	44	44	44
Szappan, házi	Hausseife				
szin-, I. o.	Kern I. Cl.	„	63·6	63·6	63·6
közönséges II. o.	gewöhnl. II. Cl.	„	48	48	46·7

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der factischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	507	—	507	856	21.072	56	21.128	22.685
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	25	—	25	76	1.178	—	1.178	938
Hal, élő	*Fische, lebende*	—	19	19	—	37	79	116	309
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	1.571	—	1.571	1.010	6.369	—	6.369	7.561
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	4
Baromfi	*Geflügel*	4 698	485	5.183	4.750	24.841	1.477	26.318	28.751
Tojás	*Eier*	3.539	139	3.678	3.871	42.592	1.054	43.646	44.752
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.243	8	1.251	1.353	8.683	58	8.741	9.923
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	3	—	3	10	77	—	77	10
Zöldség	*Grünzeug*	4.276	235	4.511	2.904	51.799	3.468	55.267	55.514
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	26.040	8.766	34.806	44.421	54.740	19.334	74.074	112.440
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	—	—	—	1	1.654	—	1.654	3.352
Főzelék	*Gemüse*	3.103	218	3 321	1.738	9.728	379	10.107	14.010
Burgonya	*Kartoffel*	8.774	—	8.774	411	52.027	366	52.393	82.189
Konzervek	*Conserven*	—	—	—	—	7	—	7	12
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	2	1	3	3	13	4	17	9
Füszer	*Gewürze*	—	—		—	7	—	7	2
Italok	*Getränke*	6	—	6	948	701	1.330	2.031	3.157
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.800	—	1.800	1.900	10.200	—	10.200	12.600
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	1	2	3	—	17	9	26	29
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	78	—	78	77	692	—	692	900
Virág	*Blumen*	16	—	16	25	272	39	311	333
Gomba	*Schwämme*	3	—	3	35	73	9	82	442
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	—	—	—	—	90	—	90	97
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	55.685	9.873	65.558	64.389	286.869	27.662	314.531	400.019

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	1.088	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	1.199	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	5	Tojás	*Eier*	db	*St.*	9.410
Vad és vadhús	*Wild u. Wildpret*	„	„	256	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	127
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	—	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	7.169
Hal, élő és jegelt	*Fische*	kg.	*kg.*	551	Dinnye	*Melone*	db	*St*	7
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	db	*St.*	6.740	Paradicsom	*Paradeis*	kg.	*kg.*	23
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	33	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	—
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	—	Gomba	*Schwämme*	„	„	2
					Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	56

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállíttatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállíttatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállíttatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	2.968	32.813	17.671	2.867	34.869	41.956
Szarvasmarha	*Hornvieh*	62.480	364.163	344.410	20.450	112.993	79.123
Juh	*Schafe*	2.987	11.108	4.842	1.134	4.472	2.438
Sertés	*Borstenvieh*	38.910	292.025	302.559	8.296	58.240	51.187
Összesen	*Zusammen*	**107.345**	**700.109**	**669.482**	**32.747**	**210.574**	**174.704**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	660.678	3,626.055	4,033.924	20.757	148.916	126.552
Rozs	*Roggen*	49.017	232.308	182.560	17.326	62.761	24.049
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	96.747	307.686	343.963	15.103	103.247	110.945
Zab	*Hafer*	79.374	564.079	470.289	46 231	233.390	160.518
Repcze	*Reps*	50.346	69.008	64.953	1,062	2.271	10.090
Köles	*Hirse*	461	34.774	38.603	12.105	76.423	35.046
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	2.496	16.159	29.408	1.959	32.100	30.189
Tengeri	*Mais*	260.452	1,604.462	798.456	152.335	353.551	189.510
Összesen	*Zusammen*	**1,199.571**	**6,454.531**	**5,962.156**	**266.878**	**1,012.659**	**686.799**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	23.482	68.159	98.187	11 303	32.112	37.573
Bőrárúk	*Leder*	33.969	184.572	137.519	25.587	201.753	135.323
Dohány	*Tabak*	7.776	55.038	54.579	14.382	76.884	72.507
Len és kender	*Flachs und Hanf*	2.647	22.461	28 857	1.801	25.054	32.842
Összesen	*Zusammen*	**67.874**	**330.230**	**319.142**	**53.073**	**335.803**	**278.245**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	28 439	197.987	201.781	9.574	61.491	177.294
Kávé	*Kaffee*	2.862	22.037	27.955	4.053	28.574	18.600
Bor	*Wein*	7.136	85.954	140.913	5.973	43.820	50.487
Sör	*Bier*	7.546	34.574	27.058	111.123	467.756	393.511
Szesz [nyek	*Spirituosen* [producte	6.797	75.464	89.668	21.395	201.075	130.891
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	119.094	322.216	125 442	406.645	3,771.558	3,629.596
Összesen	*Zusammen*	**171.874**	**738.232**	**612.817**	**558.763**	**4,574.274**	**4,400.379**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**96.812**	**773.967**	**1,264.564**	**81.825**	**502.595**	**714.836**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**9.757**	**83.077**	**50.267**	**24.757**	**166.266**	**158.323**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	9.932	46.703	58.270	1.090	6.983	22.509
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	9.637	65.355	61.393	20.594	177.191	142.944
Összesen	*Zusammen*	**19.569**	**112.058**	**119.663**	**21.684**	**184.174**	**165.453**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	5.612	50.929	82.030	858	19.100	28.805
Vas és acél	*Eisen und Stahl*	78.131	540.215	549.797	45.599	284.053	245.639
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	54.871	442.483	383.681	54.343	437.390	487.294
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	25.014	147.760	126.883	5.111	43.583	34.352
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	14.578	91.646	73.301	4.891	38.022	38.107
Építő anyagok	*Baumaterialien*	351.419	1,702.730	2,021.973	134.608	740.431	601.874
Összesen	*Zusammen*	**529.625**	**2,975.763**	**3,237.665**	**245.410**	**1,562.579**	**1,436.071**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	175.195	1,016.050	1,185.275	2.362	10.449	14.301
Kőszén	*Steinkohle*	886.117	5,904.091	6,184.571	75.090	358 559	651.864
Faszén	*Holzkohle*	7.276	40.335	31.007	2.013	16.519	4.231
Összesen	*Zusammen*	**1,068.588**	**6,960.476**	**7,400.853**	**79.465**	**385.527**	**670.396**
Különfélék:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	134.629	721.956	741.214	71.239	364.767	355.994
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	2.774	54.662	41 369	3.106	58.314	106.527
Fonalárú	*Garnwaaren*	13.938	76.626	66.834	6.062	83.388	151.982
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	9.884	75.650	55.870	14.178	82.448	76.475
Papir	*Papier*	34 008	192.302	198.304	10.619	73 785	68.884
Gépek	*Maschinen*	46.398	309.619	308.243	48.675	288.486	227.198
Hulladék	*Abfälle*	12.956	77.575	50.531	16.840	100.309	109.441
Ásványviz	*Mineralwasser*	4.700	56.441	83.592	19.066	123.142	127.340
Összesen	*Zusammen*	**259 257**	**1,564.831**	**1,545.958**	**189 785**	**1,174.639**	**1,223.841**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	657.041	4,319.552	4,553.689	478.067	3,497.676	3,050.672
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**1,187.313**	**25,012.826**	**25,736 256**	**2,032.454**	**13.606.766**	**12,959.719**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2,564.037	16,532.576	18,412.829	1,532.360	10,281.418	10,370.240
Déli vasut	*Südbahn*	57.899	454.496	467.423	79.495	559.126	426.611
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	37.886	165.927	141.536	16.158	123.835	109.824
Hajózás	*Schifffahrt*	1,527.491	6.859.827	6,714 968	404.441	2,542.387	2,053.044

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készle folyó végé *Besta am E des lau den Mo*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	149.609	16.167	4.540	20.707	59.924	3.913	63.837	106
Rozs	*Roggen*	22.646	3.936	—	3.936	7.895	201	8.096	18
Árpa	*Gerste*	899	57.162	—	57.162	54.862	—	54.862	3
Zab	*Hafer*	84.608	14.455	1.085	15.540	27.125	1.552	28.677	71.
Tengeri	*Mais*	81.839	258.464	—	258.464	89.691	—	89.691	250.
Repcze	*Reps*	11.356	1.115	4.962	6.077	828	—	828	16.
Köles	*Hirse*	131	4.062	—	4.062	4.069	—	4.069	
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	917	296	—	296	668	—	668	
Magvak	*Samen*	3.997	328	97	425	884	47	931	3.
Bükköny	*Wicken*	258	1.072	—	1.072	151	—	151	1.
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	43.671	9.731	1.787	11.518	13.497	22.087	35.584	19.
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	4.337	1.071	—	1.071	1.611	—	1.611	3.
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	207	623	—	623	742	—	742	
Kávé	*Kaffee*	3.033	576	—	576	778	—	778	2.
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	552	205	—	205	216	—	216	
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	4.029	1.885	—	1.885	2.075	—	2.075	3.
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	12.387	63	4.666	4.729	23	5.021	5.044	12.
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	39	23	—	23	34	—	34	
Olajok	*Oel*	315	460	—	460	277	—	277	
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	2.479	46	—	46	328	—	328	2.
Gépek	*Maschinen*	949	—	—	—	16	4	20	
Fa	*Holz*	974	—	—	—	539	—	539	
Só	*Salz*	180	—	1.003	1.003	—	965	965	
Különfélék	*Diverse*	10.180	2.575	88	3.457	2.206	940	3.146	10.
Összesen folyó hó 1904	*Zusammen lauf. Mon.* 1904	439.592	374.315	19.022	393.337	268.439	34.730	303.169	529.
Összesen folyó hó 1903	*Zusammen lauf. Mon.* 1903	239.831	88.034	11.473	99.507	149.505	12.492	161.997	177.
Az év eleje óta 1904	*Seit Jahres-beginn* 1904	—	1171235	101.746	1,272.981	1247138	181.608	1,428.746	
Az év eleje óta 1903	*Seit Jahres-beginn* 1903	—	598.379	80.759	679.138	742.431	103.641	846.072	
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó 1904	*Lauf. Mon.* 1904	11,783.800	4084100	1,457.900	5,542.000	2719400	1,761.000	4,480.400	12,845.
Folyó hó 1903	*Lauf. Mon.* 1903	6,788.000	1465700	1,346.400	2,812.100	1846000	1,099.300	2,945.300	6,654.
Az év eleje óta 1904	*Seit Jahres-beginn* 1904	—	19,731.150	5,942.300	25673450	22,081.050	6,[illegible]12.100	28093150	—
Az év eleje óta 1903	*Seit Jahres-beginn* 1903	—	9923600	4,841.700	14765300	11,675.200	4,505.300	16180500	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*	*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*: Budapest közuti	4,074.811	26,545.681	25,104.393	705.465	4.427.786	4,214.
Városi villamos	1,904.156	14,087.985	12,386.577	285.264	2.125.671	1,872.
Ferencz József földalatti	203.164	1,823.245	1,811.650	31.640	295.391	291.
Bp-Ujpest-Rákospalotai	284.271	1,889.277	1,748.126	38 599	261.664	244.
Margitszigeti lóvasut	18.887	70.553	68.774	2.929	11.907	11.
Hegypálya (gőzsikló)	35.827	274.705	263.611	5.231	39.607	37.
Svábhegyi vaspálya	62.379	184.043	162.187	21.670	62.245	56.
Hajók *Schiffe*: Dunagőzh. Margitszigetre	24.497	76.782	341.991	—	—	—
Dunagőzh. társaság egyéb helyi f.	104.304	262.563		—	—	—
Révgőzösök	441.575	2,315 569	1,164.753	29.753	156.806	110.
Hidak *Brücken*: Lánczhid	401.600	3,468.000	5,137.600	19.635	140.934	189.
Erzsébet-hid	373.600	2,789.200	—	29.599	133.780	—
Margithid	426.466	2,906.896	2,944.196	41.550	234.221	233.
Ferencz József-hid	463.600	2,544.800	3,008.800	14.705	128.203	193.
Margitszigeti hid	33.954	194.098	144.248	10.471	67.521	47.
Alagút *Tunnel*	164.185	1,078.790	1,297.215	10.874	65.189	74.
I. magy. közlek. váll. *Omnibus*	595.309	3,824.099	3,565.949	69.920	447.918	422.
Összesen *Zusammen*	9,612.585	64,336.286	59,060.070	1,317.305	8,598.843	7,999.

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*		Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*	Keleti pályaudvar	307.016	1,798.891	1,712.456	316.289	1,758.311	1,680.258
	Nyugoti pályaudvar	270.710	1,559.697	1,509.072	278.529	1,561.195	1,508.017
	Angyalföld	406	2.050	1.643	1.215	3.642	3.437
	Ferenczváros	8.915	60.716	55.323	9.761	64.837	48.848
	„ kitérő	289	2.686	3.065	313	2.505	2.612
	Kőbánya felső pályaudvar	4.190	26.633	26.754	3.938	26.445	27.369
	„ alsó pályaudvar	8.136	50.198	45.452	8.694	58.685	54.183
	Rákos	2.622	16.001	17.955	2.926	18.009	18.373
	Kelenföld	18.392	100.353	94.113	18.186	100.661	93.938
	Császárfürdő	5.640	28.985	21.613	5 960	26.966	24.495
Déli vaspálya *Südbahn*		15.254	68.271	60.460	22.249	90.604	76.683
Helyi érdekü *Vicinalbahnen*	Szentlőrinczi	91.379	639.115	581.724	94.067	643.493	581.033
	Haraszti	73.117	492.281	440.041	83.826	560.216	525.096
	Czinkotai	77.701	403.999	362.017	84.202	438.923	400.968
	Szentendrei	30.500	185.017	171.446	29.967	182.396	172.774
	Bp.-Esztergomi	25.096	114.034	101.050	23.147	119.593	107.948
	Bp.-Budafoki	61.408	347.203	305.748	59.001	336.038	306.189
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*							
	Pest	17.436	61.053	53.886	11.456	45.117	45.940
	Buda	1.280	4.041	3.334	647	2.128	1.873
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff-* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*		9.135	27.983	23.554	9.713	32.871	26.587
Összesen *Zusammen*		**1,028.622**	**5,989.207**	**5,590.706**	**1,064.086**	**6,072.635**	**5,706.621**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*		Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*		Folyó számla *Conto-Corrent*		Összesen *Zusammen*	
a) Forgalom *Verkehr.*								
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	428,795.643	30	28,790.952	60	242,937.149	55	700,524.045	45
Betét *Einlagen*	39,864.065	64	5,336.415	70	216,545.481	73	261,545.963	07
Kivét *Rückzahlungen*	38,809 603	28	5,662.256	82	197,214.291	98	241,686.152	08
Különbség *Differenz*	+ 854.462	36	— 325 841	12	+ 19,331.189	75	+ 19,859.810	99
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	429,650.105	66	28,465.111	48	262,268.639	30	720,383.856	44
b) Állapot egyes intézetek szerint *Stand nach den einzelnen Instituten.*								
Kisbirtokosok orsz. *Landes-Bodencredit-* földhitelintézete *Anst.f.Kleingrundb.*	—	—	—	—	1,930.286	25	1,930.286	25
Bankok *Banken* — Pesti magyar kereskedelmi bk	60,979.909	31	1,780.744	48	87,719.035	40	150,579.689	19
l. magyar iparbank	4,329.772	01	37.200	—	1,101.604	03	5,468.576	04
Magyar ált. hitelbank	—	—	3,464 500	-	—	—	3,464.500	—
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,522.963	45	20,679.667	—	22,636.691	95	60,839.322	40
Hazai bank r.-t.	—	—	827.200	-	53,092.049	26	53,919 249	26
Általános bank r.-t.	577.387	91	—	—	114.024	73	691.412	64
M. agrár- és járadékbank	—	—	—	-	4,476.175	28	4,476.175	28
Hermes váltóüzlet r.-t.	—	—	—	—	1,665.080	07	1,6 5.080	07
Mercur bank	93.116	61	—	—	163.974	52	257.091	13
Szövetkezeti központi bank	121.095	71	—	—	90.592	45	211.688	16
Erzsébetvárosi bank	987.096	17	—	—	176.145	47	1,163.241	64
Mercur váltóüzlet	40.061	56	—	—	82.463	-	122.524	56
Takarékpénztárak *Sparcassen* — Pesti hazai első	251,431.124	91	163.500	—	34,860.024	04	286,454.648	95
Egyesült bpesti	48,719.786	82	321.000	—	10,795.542	95	59,836.329	77
Budapesti III. kerületi	1,895.756	33	—	—	—	—	1,895.756	33
Magyar országos központi	18,740.391	17	444.000	—	24,962.151	22	44,146.542	39
Magyar általános	4,776.351	83	519.800	—	3,497.162	46	8,793.314	29
Belvárosi	5,206.530	52	17.100	—	5,247.173	94	10,470.804	46
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	7,008.969	68	54.000	—	7,068.149	—	14,131.118	68
Erzsébetvárosi	2,190.056	05	26.200	—	715.357	42	2,831.613	47
Kőbányai	1,560.250	45	—	—	279.363	58	1,839.614	03
Lipótvárosi	3,229.847	30	130.200	—	1,575.222	28	4,935.269	58
Budapest székesfővárosi	220.837	88	—	—	—	—	220.837	88
Budapest polgári	18.799	99	—	—	20.370	—	39.169	99
Összesen *Zusammen*	**429,650.105**	**66**	**28,465.111**	**48**	**262,268.639**	**30**	**720,383.856**	**44**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).
Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*		Lombard *Lombard*		Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*		Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*		Készp *Cassabe*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	53,912.390	71	3,478.000	—	—	—	—	—	
Földhitel *Bodencredit*									
Magyar földhitelintézet . . .	10,636.772	77	—	—	400,183.788	42	—	—	603
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	1.000	—	—	—	66,841.536	72	—	—	176
Bankok *Banken*									
Pesti magyar kereskedelmi .	69,766.837	25	33,432.080	45	166,799.755	70	173,435.178	44	1,141
I. magyar iparbank	6,697.440	95	2,824.59[illegible]	20	30.000	—	—	—	102
Magyar ált. hitelbank	47,228.920	87	—	—	—	—	—		1,115
„ lesz.- és pénzváltóbk	26,919.840	96	25,720.314	20	17,542.237	77	—	—	342
„ jelzálog hitelbank .	669.663	3[illegible]	5,193.044	57	186,835.444	26	235,862.312	83	514
Hazai bank r. t.	18,139.622	21	36,148.342	51	—	—	—	—	195
Általános bank r. t.	1,406.332	—	—	—	—	—	—	—	65
M. agrár- és járadékbank .	11,184.566	58	8,270.663	40	39,835.563	46	6,444.465	22	84
Központi váltóüzlet	—	—	43.446	—	—	—	—	—	11
Hermes váltóüzlet	800	—	12.769	50	—	—	—		31
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	—	—	—	—	74,360.999	56	20,052.088	73	—
Giro és pénztár egylet . . .	—	—	—	—	—	—	—		151
Mercur bank	28.225	—	35.119	50	—	—	—		14
Magy. helyi érd. vasutak . .	—	—	25,678.566	72	—	—	—	—	—
Szövetkezeti központi bk .	2,150.837	31	—	—	—	—	—	—	22
Erzsébetvárosi bank	4,023.799	59	—	—	—	—	—		20
Merkur váltóüzlet	—	—	1,685.900	—	—	—	—		35
Takarékpénzt. *Sparcassen*									
Pesti hazai első	91,728.641	69	13,780.465	04	110,764.261	59	148,037.229	25	691
Egyesült bpesti	46,098.860	02	16,834.060	06	127.176.485	79	—	—	590
Budapest III. kerületi . . .	2,024.307	42	—	—	—	—	—	—	39
Magyar országos központi .	28,587.697	53	11,907.933	12	95,449.442	59		—	879
Magyar általános	7,285 396	19	3,509.716	47	8,040.881	59	—		123
Belvárosi	6,774.289	58	2,196.588	67	36,948.452	84	—		997
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	4,8 6.514	98	7,172.488	84	—	—			708
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,907.798	—	281.099	59	—	—		—	81
Kőbányai	1,835.922	76	675.219	10	59.600	—			127
Budapest-Lipótvárosi	4,632.621	52	564.858	93	—	—			71
Budapest székesfővárosi . .	328.547	98	4.562	45		—			6
Budapest polgári	519.734	28	—	—	—	—			11
Összesen *Zusammen* . .	**397,384.990**	**74**	**195,971.837**	**32**	**1.330,868.450**	**29**	**583,831.275**	**47**	**8.961**

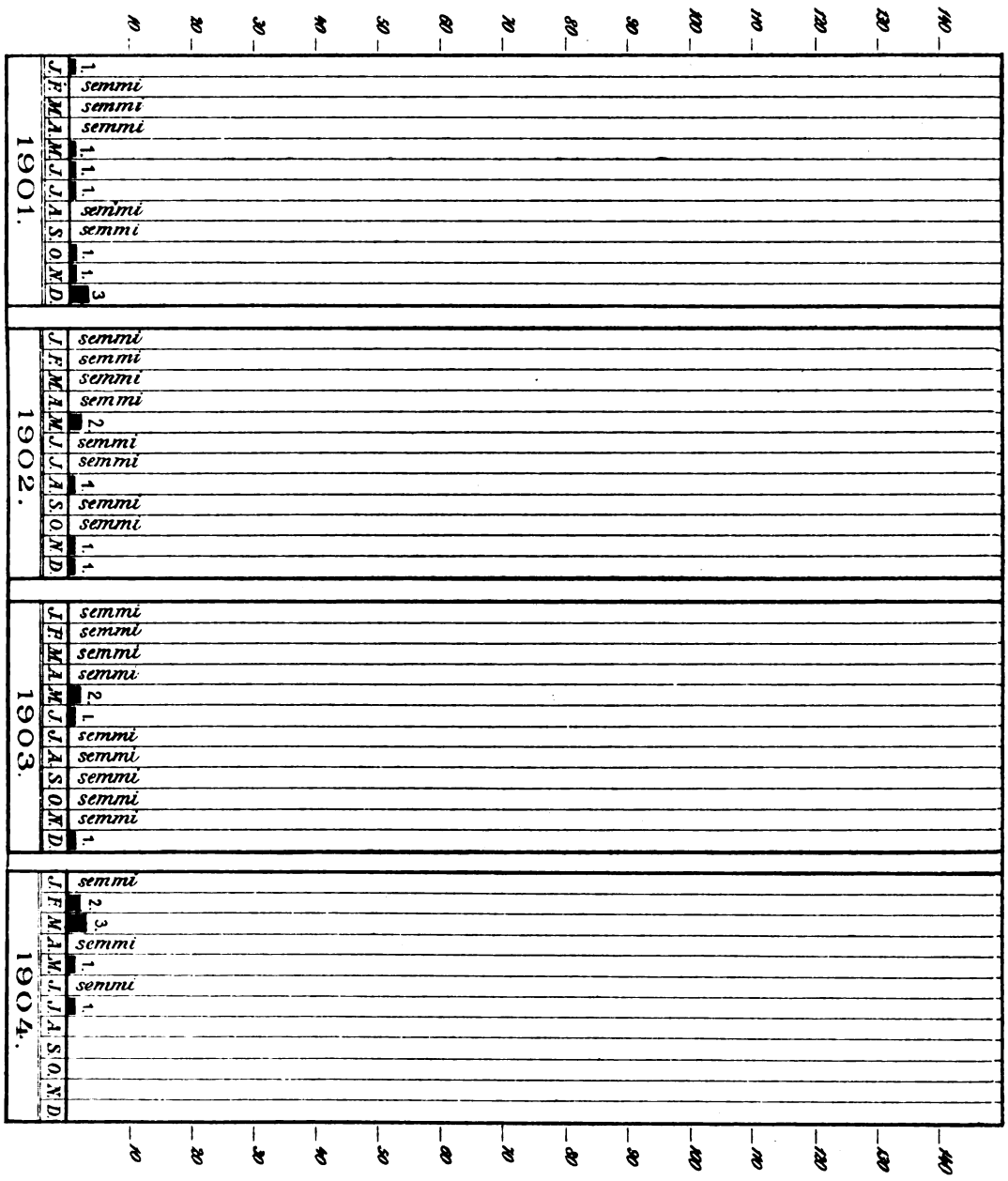
29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

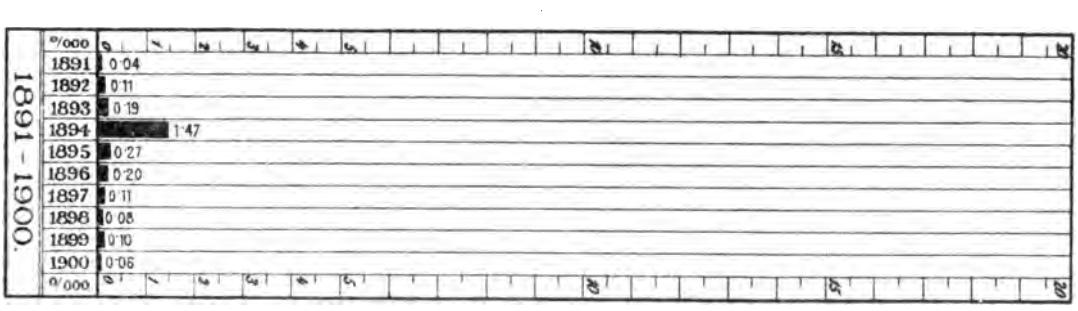
Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen* — Állami adó *Staatssteuer* K	f	Községi adó *Communal-Steuer* K	f	Útadó *Weg-Steuer* K	f	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren* K	f	Betegápol. pótadó *Kranken-verpfl.-Steuer* K	f	Összesen *Zusammen* K	f	*b)* Behajtás *Eintreibu* Meginteltett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen* száma *Anzahl*	Összeg *Betrag* K	f	Árv *Versteig* szám *Anzahl*	K
I. . .	47.451	06	16.086	70	861	22	210	02	1.674	58	66.283	58	692	543	61.003	75	2	
II. . .	20.902	49	6.639	15	320	85	103	43	638	70	28.694	62	—	324	45.936	92	—	
III. . .	18.024	49	3.656	57	213	55	70	62	453	75	22.418	98	77	588	35.937	43	2	
IV. . .	114.318	74	21.299	81	1.238	37	815	93	2.442	83	140.115	68	3.878	485	239.311	64	2	
V. . .	78.764	99	20.944	31	847	30	329	54	1.566	18	102.452	32	80	397	87.162	73	3	
VI. . .	226.498	51	58.283	23	3.017	51	839	36	6.943	31	295.581	92	3.885	1.101	488.165	65	5	
VII. . .	211.352	40	83.059	96	4.389	35	794	11	8.503	22	308.099	04	979	799	380.053	62	3	
VIII. . .	137.297	52	40.421	05	1.628	62	462	53	4.611	11	184.420	83	641	2.511	368.222	76	—	
IX. . .	56.129	97	14.529	32	773	64	401	51	1.574	47	73.408	91	709	594	124.519	84	1	
X. . .	33.454	68	9.452	39	413	90	147	52	947	21	44.415	70	228	438	92.253	77	—	
Főpénztár *Hauptcassa*	142082	20	19.129	14	1.397	49	721	32	3.230	39	166560	54	—	97	651 217	—	—	
Össz. *Zus.*	1086277	05	293.501	63	15.101	80	4.895	89	32.585	75	1432362	12	11.169	7.877	2.576.785	11	18	
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	15,188.204	99	5909928	10	248.951	36	64.290	07	508.432	52	21,919.807	04	67.316	24074	4.961.095	93	36	

Melléklet a Fővárosi Statisztikai Havifüzetekhez.

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő, himlőcs (Variola et varioloïs).

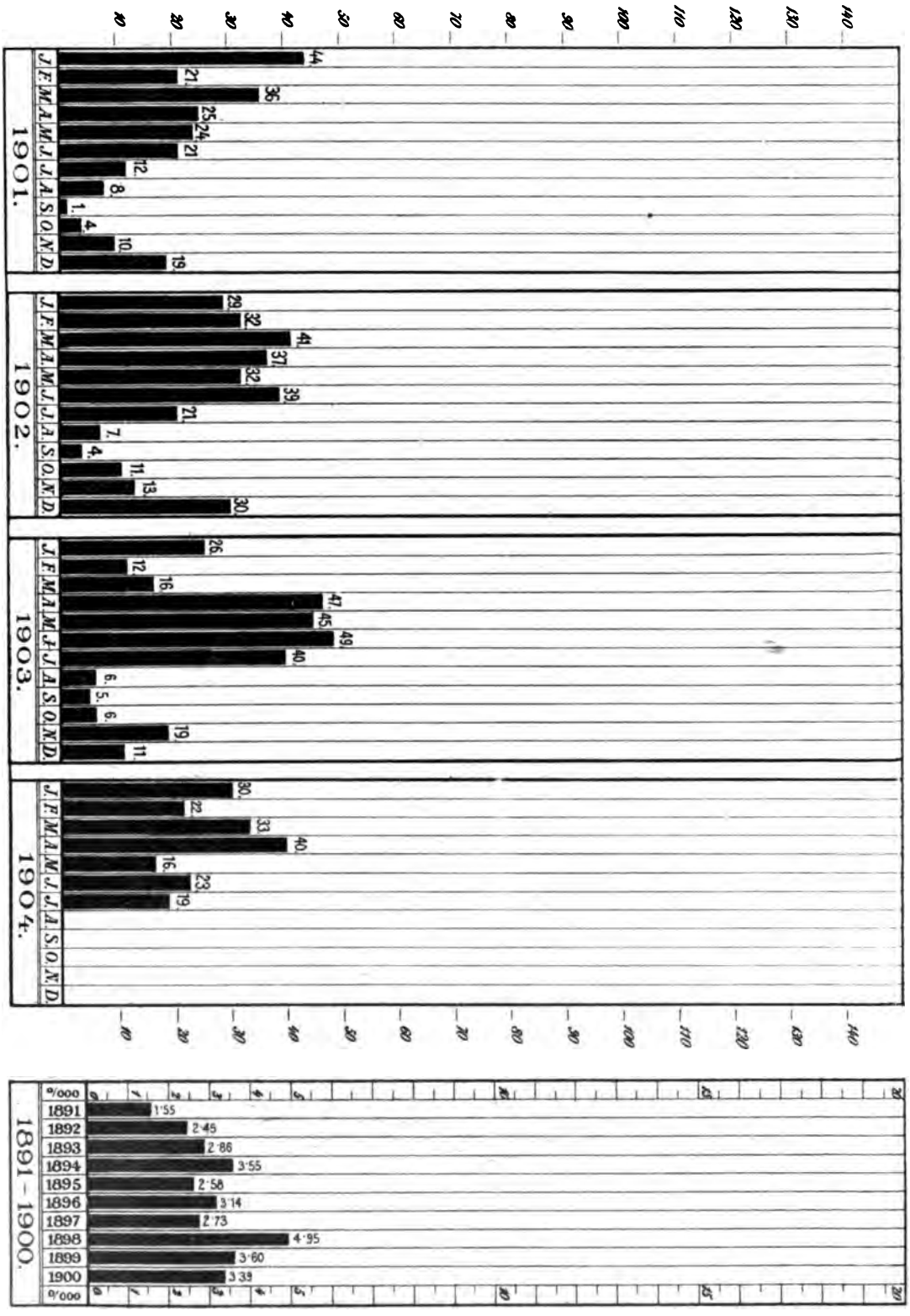




Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

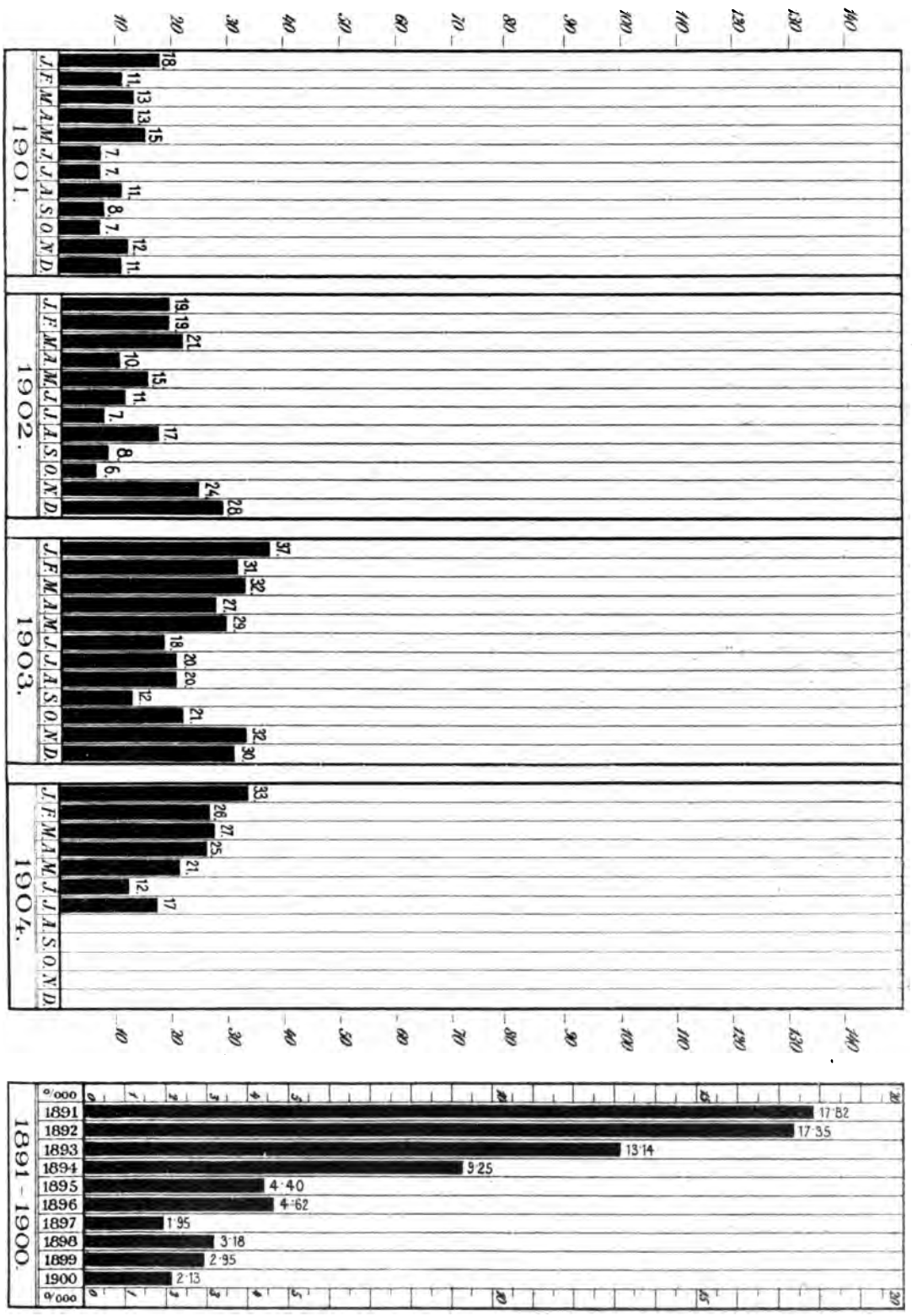
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapban [illegible]

10.000 lakos [illegible]

III. Croup és diphtheritis.

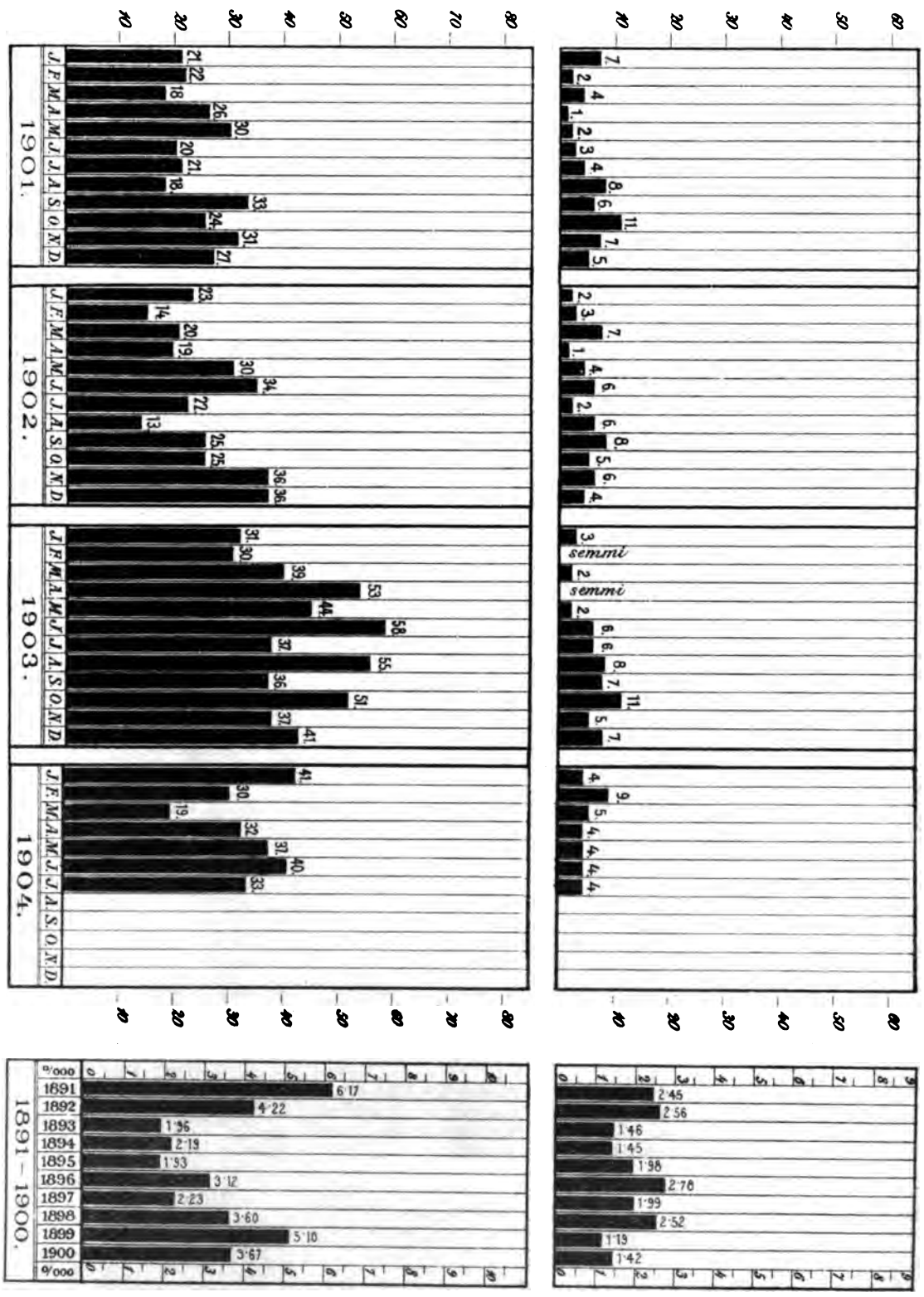


Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

IV. Vörheny (Scarlatina).

V. Hagymáz (Typhus).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 376. szám. 1904. Augusztus.

BUDAPEST FŐVÁROS
STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XXVII. A főváros halandósága 1903. évben 203
1. Áttekintés és nemzetközi összehasonlítás . . 203
Visszapilantás az 1874—1903. évekre 203
Nemzetközi összehasonlítás 203
2. A halandósági indexek 206
3. A halandóság hónapok és kerületek szerint . 211
4. Halál-okok 213
5. Fertőző halál-okok 215
Az óvintézkedések behozatalának hatása . . 216
6. Az elhaltak személyes viszonyai: nem, kor, törvényesség, vallás és családi állapot . . 218
45. sz. tábla: Európai nagyvárosok halandóságának összehasonlít. az 1903. és 1902. évekről 205
46. sz. tábla: Budapest halandósági index kiszámítása az 1876—1903. évekről 207
47. sz. tábla: Halandósági index kiszámítása Budapestről, Bécsről és Berlinről 209
48. sz. tábla: A főváros halandósága kerületek és hónapok szerint 1903-ban 212
49. sz. tábla: Az egyes halálokok gyakorisága az 1902. és 1903. években 214
50. sz. tábla: Néhány fertőző baj által okozott halandóság nemzetközi összehasonlítása az 1903. évről 217
51. sz. tábla: Az 1903. évi halálozás kor, nem és törvényesség szerint 218
52. sz. tábla: 0—5 évesek halandósága . . . 219
53. sz. tábla: Az elhaltak vallása és családi állapota 220

XXVIII. Lakásüresedések az 1904. év II. negyedében . . . 220
54. sz. tábla: Az 1904. év II. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése . 222

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

INHALT.

Artikel.

Seite

XXVII. Mortalität im Jahre 1903 203
1. Übersicht und internationale Vergleiche . . 203
Rückblick auf die Jahre 1874—1903 203
Internationale Vergleichung 203
2. Mortalitätsindexe 206
3. Mortalität nach Monaten und Bezirken . . . 211
4. Todesursachen 213
5. Infectiöse Todesursachen 215
Einfluss der prophylactischen Massregeln . . 216
6. Geschlecht, Alter, Legitimität, Confession und Familienstand der Verstorbenen 218
Tabelle 45: Mortalitätsvergleichungen europ. Grossstädte für die Jahre 1903 und 1902 . . 205
Tabelle 46: Berechnung des Budapester Mortalitäts-Indexes 1876—1903 207
Tabelle 47: Berechnung des Mortalitäts-Indexes für Budapest, Wien und Berlin 209
Tabelle 48: Mortalität nach Bezirken u. Monaten im Jahre 1903 212
Tabelle 49: Frequenz der einzelnen Todes-Ursachen in den Jahren 1902 und 1903 . . . 214
Tabelle 50: Internationale Vergleichung der durch einige infectiöse Krankheiten im Jahre 1903 verursachten Mortalität 217
Tabelle 51: Die Verstorbenen des Jahres 1903 nach Alter, Geschlecht und Legitimität 218
Tabelle 52: Sterblichkeit der 0—5 jährigen . 219
Tabelle 53: Confession und Familienstand der Verstorbenen 220

XXVIII. Leerstehende Localitäten im II. Quartal d. J. 1904 220
Tabelle 54: Specificirung der im II. Quartal d. J. 1904 leergestandenen Localitäten nach Bezirken 222

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE
DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KÖRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 376. August 1904.

Havi jelentés 1904. augusztus hóról.

	Lapszám
I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása	227
A) Légtüneti észleletek	227
B) A Duna vizállása	227
II. Népmozgalom	227
A) Születések	227
B) Halandóság	227
C) Esketések	228
III. Közegészségügy	229
A) Betegforgalom a községi kórházakban	229
B) Fertőző betegedések	229
C) A fertőtlenitő intézet működése	229
D) A községi fürdők forgalma	229
E) Ingyen-uszoda	229
F) A szülészeti poliklinikum	229
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése	230
H) Vezetékviz fogyasztása	230
IV. Közjótékonyság	230
A) Szegényügy	230
B) Betegsegélyezés	231
C) Gyermekvédelem	231
D) Szükséglakások	231
E) Népkonyhák	231
F) Zárt szegényügy	231
G) Zálogházi forgalom	231
V. Közélelmezés	232
A) Vásári forgalom	232
B) Piaczi árak	232
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek	232
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban	232
VI. Kereskedelem	232
A) Árúforgalom	232
B) Gabonakereskedelem és árak	233
C) Közraktárak és elevátorok forgalma	233
D) Lóvásárok	233
E) Czégjegyzések	233
VII. Személyforgalom	233
A) Helyi személyforgalom	233
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom	234
VIII. Bankok és takarékpénztárak	234
IX. Adóügy	234
X. Vegyesek	235
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések	235
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága	235
C) Tüzesetek	236

Monatsbericht für August 1904.

	Seite
I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau	227
A) Meteorologische Beobachtungen	227
B) Wasserstand der Donau	227
II. Bewegung der Bevölkerung	227
A) Geburten	227
B) Sterblichkeit	227
C) Trauungen	228
III. Gesundheitswesen	229
A) Bewegung in den Communal-Spitälern	229
B) Infectiöse Erkrankungen	229
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt	229
D) Verkehr der Communal-Bäder	229
E) Donau-Freibäder	229
F) Geburtshilfliche Poliklinik	229
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft	230
H) Wasserconsum	230
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit	230
A) Armenwesen	230
B) Krankenpflege	231
C) Kinderschutz	231
D) Barakkenquartiere	231
E) Volksküchen	231
F) Geschlossene Armenpflege	231
G) Verkehr der Versatzämter	231
V. Approvisionirung	232
A) Märkte	232
B) Marktpreise	232
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle	232
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen	232
VI. Handel	232
A) Waarenverkehr	232
B) Getreidehandel und Preise	233
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren	233
D) Pferdemärkte	233
E) Firmenprotokollirungen	233
VII. Personenverkehr	233
A) Localpersonenverkehr	233
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen	234
VIII. Banken und Sparkassen	234
IX. Steuerwesen	234
X. Diverse	235
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen	235
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen	235
C) Brände	236

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása	I
2. A népmozgalom főáttekintése	I
3. Születések	I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével	II
5. Halál-okok	II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint	III
7. Napi halandóság	III
8. Esketések vallás szerint	IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint	IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések	IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban	V
12. Közjótékonyság kerületenként	V
13. Szükséglakások forgalma	VI
14. Hatósági népkonyhák	VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe	VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma	VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma	VII
18. Zálogházak forgalma	VII
19. Vásári forgalom	VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben	VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek	XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban	XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón	XIII
24. Közraktárak forgalma	XIV
25. Helyi személyforgalom	XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom	XV
27. Pénzintézetek betétüzlete	XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota	XVI
29. Adókezelés	XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau	I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung	I
3. Geburten	I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen	II
5. Todesursachen	II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand	III
7. Tägliche Sterblichkeit	III
8. Trauungen nach Confession	IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand	IV
10. Infectiöse Erkrankungen	IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern	V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken	V
13. Frequenz der Nothquartiere	VI
14. Behördliche Volksküchen	VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten	VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten	VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten	VII
18. Verkehr der Versatzämter	VII
19. Märkte	VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf	VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren	XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen	XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe	XIII
24. Verkehr der Entrepots	XIV
25. Localer Personenverkehr	XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe	XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute	XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute	XVI
29. Steuergebahrung	XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XXVII. A főváros halandósága az 1903-ik évben.

Mortalität im Jahre 1903.

A főváros halandósági viszonyainak beható taglalása külön időszaki közlemények tárgyát képezvén[1]), a következőkben csak a legfontosabb adatok közlésére szoritkozunk.

1. Áttekintés és nemzetközi összehasonlitás.

Übersicht und internationale Vergleiche.

Az 1903. év folyamán a főváros területén összesen 15.059 egyén halt meg, köztük 62 katona. Az év közepére számitott polgári népszámhoz (774.045) a katonákat (16.484) is hozzászámitva, a főváros összes népessége ez évben 790.529 lelket tett. Az elhaltak absolut számát a népszámhoz viszonyitva, azt találjuk, hogy ezer-ezer lakosra átlag **19·0** (csakis a polgári lakosságot és annak halottait véve 19·4) haláleset jut. A halandósági arányszám tehát az elmult évhez képest, a melyben az t. i. 19·2-ős tett, ismét alább szállott. Ha a koëfficiens kiszámitásánál a nemzetközi statisztikai intézetnek Bécsben, 1891-ben, hozott határozata értelmében a vidékről betegen érkezett és itt elhalt egyéneket figyelmen kivül hagyjuk, ez által a halottak száma 1.554 fővel, tehát 13.505-re, az arányszám pedig 19·0-ről **17·1**$^0/_{00}$-re száll alá.[2])

Visszapillantván a főváros egyesitése óta lefolyt 30 évre, megelégedéssel tapasztalhatjuk, hogy a halandósági koëfficiens 1874 óta a legörvendetesebben csökkent, a mit teljes joggal a közegészségügyi közigazgatás folytonos tökéletesbülésének tulajdonithatni. 1886-ban a főváros egészségi viszonyai több fertőző bajnak, különösen a kolerának valamint a himlőnek igen erős fellépése következtében nagy mértékben rosszabbodtak ugyan, azóta azonban ismét lényeges javulás állott be.

A következő összeállitásban közöljük az elhaltak számát, valamint a halálozási arányszámot[3]) a főváros egyesitése óta lefolyt 30 évről. Egyuttal az összehasonlitás kedveért ide iktatjuk Bécs és Berlin városának halálozási arányszámait is, melyek azonban eltérnek a 45. sz. táblának a brüsszeli Bulletinből vett adataitól, mert itt e két város saját kiadványaiban közölt helyesebb adatokat vehettük.

Elhaltak száma *Anzahl der Verstorbenen*

Év *Jahr*	Budapest: utról jöttekkel együtt *Incl. der krank Zugereisten*	Budapest: azok nélkül *Excl. derselben*	Bécs[4]) *Wien*	Berlin[5])
1874 . . .	**12.869 = 44·9**$^0/_{00}$ (Max.)	?	29·9	30·2
1875 . . .	12.026 = 41·5 „	?	30·3	32·9
1876 . . .	12.294 = 41·9 „	?	31·5	29·8
1877 . . .	12.644 = 39·8 „	?	30·2	29·7
1878 . . .	12.874 = 38·6 „	?	30·8	29·4
1879 . . .	12.139 = 34·7 „	?	29·6	27·6
1880 . . .	12.312 = 33·6 „	?	28·4	29·7
1881 . . .	13.055 = 34·5 „	?	29·5	27·3
1882 . . .	12.865 = 32·9 „	?	29·2	26·0
1883 . . .	12.300 = 30·5 „	11.699 = 29·0$^0/_{00}$	28·3	29·0
1884 . . .	12.751 = 30·6 „	12·275 = 29·4 „	26·8	26·3
1885 . . .	12.659 = 29·4 „	12·079 = 28·1 „	28·5	24·3
1886 . . .	16.724 = 37·7 „ (kolera)	16·023 = **36·1** „	26·6	25·6
1887 . . .	13.854 = 30·3 „	13·163 = 28·8 „	25·8	21·9

[1]) Lásd „Budapest főváros halandósága és annak okai az 1872–73 években“ (XI. sz. közlemény); u. az 1874–1875 (XIV. sz. közl.); u. a. 1876–81 (XVIII. sz. közl.); u. a. 1882–85 (XXII. sz. közl.); u. a. 1886–90 (XXVI. sz. közl.); u. a. 1891–95 (XXXI. sz. Közl.); u. a. 1896–900 (XXXV. sz. közl.); u. a. 1901 és 1902 években (XXXVI. 1. 2. sz. közl.) és u. a. az 1903 évről (sajtó alatt).

[2]) Ezen ujabb számitás iránt v. ö. Havi Füzeteink 1892. évfolyamának 155. lapját.

[3]) Az 1874–76-iki években az arányszám csak a polgári lakosság után van számitva, minthogy abban az időben az elhalt katonákról adatokkal nem rendelkeztünk.

[4]) Utról jöttekkel együtt. *Inclusive der Ortsfremden.* Az utolsó évi adat forrása: Statistische Monatsschrift, N. F. IX. Jhrg. Wien, 1904. S. 215.

[5]) Statistisches Jahrbuch der Stadt Berlin; az utolsó évi adat forrása: Veröffentlichungen des statistischen Amtes der Stadt Berlin, 1903, Supplement III.

Év *Jahr*	Budapest útról jöttekkel együtt *Incl. der krank Zugereisten*	Budapest azok nélkül *Excl. derselben*	Bécs *Wien*	Berlin
1888 . . .	14.021 = 29·8 „	13·165 = 28·0 „	25·2	20·3
1889 . . .	13.341 = 27·6 „	12·663 = 26·2 „	24·5	23·0
1890 . . .	14.506 = *29·2* „	13·845 = 27·9 „	24·4	21·6
1891 . . .	14·335 = 27·7 „	13·604 = 26·3 „	25·0	21·0
1892 . . .	14.732 = 27·3 „ (kolera)	13·977 = 25·9 „	25·0	20·3
1893 . . .	14.459 = 25·7 „	13·418 = 23·9 „	24·0	22·1
1894 . . .	13.511 = 23·1 „	12·549 = 21·5 „	23·2	18·9
1895 . . .	14.707 = 24·2 „	13·635 = 22·4 „	23·8	20·2
1896 . . .	14.782 = 23·5 „	13·736 = 21·8 „	22·4	18·0
1897 . . .	13.811 = 21·2 „	12·703 = 19·5 „	21·3	17·7
1898 . . .	14.305 = 21·2 „	13·110 = 19·4 „	20·4	17·2
1899 . . .	15.040 = 21·6 „	13·822 = 19·8 „	21·0	18·7
1900 . . .	14.802 = 20·6 „	13·572 = 18.9 „	21·0	19·0
1901 . . .	13.924 = ***18·7*** „ (Minim.)	12.655 = *17·0* „	19·8	18·0
1902 . . .	14.732 19·2 „	13.349 = 17·4 „	19·6	16·1
1903 . . .	15.059 = 19·0 „	13.505 = 17·1 „	18·6	16·5

Mig tehát 1874-ben 10.000 lakos közül 449 halt meg, ma ezen arány mint felényivel kisebb, azaz csak 190, a mi — a 790.529 főnyi lakosság mellett nálunk előbb uralkodó viszonyokhoz képest több mint huszezer f ő n y i n é p t ö n e k a h a l á l t ó l v a l ó m e g m e n t é s é t j e l e n t i!

Ami különösen azt a lefolyást illeti, melyet fővárosunk halandósága a szédos Bécs város halandóságával szemben mutat, az épp oly meglepő, mint vező. A fenti adatokból láthatjuk[1]), mennyivel rosszabbul állott Budapest h dósága egy negyed századdal ezelőtt, amidőn ugyanis minden Bécsben elha ember után minálunk 45, t e h á t f e l é v e l t ö b b halt el. A hetvenes évek ez a kedvezőtlen külömbözet már erősen leszállt: Bécsben 1000 lakó közül 28 meg, de Budapesten is már csak 33—34, vagyis már csak egy hatoddal A rákövetkező évtizedben a külömbség mindinkább kisebbedik, sőt az 1885-ik már egészen összezsugorodik, midőn az 1886-ik évben beálló kolera-, himlő- és járványok az arányt ismét oly kedvezőtlenné változtatják, hogy mig Bécsben 1000-lakó közül 27, addig Budapesten 38 hal el; mindazonáltal az évtized végén a terhünk külömbség már csak egy ötöd részt teszen. Innenfogva a külömbség mindi fogy: az 1894. évben első izben találkozik a két város halandósága, másodizben ben, mig 1900-ban, 1901-ben és 1902-ben a halandósági koëfficiens tanusága szerin Budapest volna előnyben Bécs fölött. Mondhatjuk tehát, hogy a közegészs javitása érdekében kifejtett nagy művelődési törekvésekben Budapestnek sil az előbb jóval előtte haladott Bécs városát utólérni.

A 45. számú táblában közöljük 92, százezernél több lakóval biró európai város halandóságát az 1902. és 1903. évekről; ezen adatokat a brüsszeli „Bu annuel de Statistique démografique et médicale“ czimü közleményből veszszü miután azonban ezen kimutatásban az utról jöttek a halottak főösszegéből l vannak vonva, hol nincsenek, Budapest halandósági koëfficiensét mindkét mód s kiszámitva állitottuk be.

Ezen tábla szerint fővárosunk 92 európai nagyváros közt ma a 38-dik (i az utról betegen jöttek beszámitásával az 55-dik) helyet foglalja el, mig a mult 89 közt a 38-dik (illetve az utról betegen jöttek beszámitásával az 52-dik) volt. kimutatás 100 városra terjedt volna, fővárosunk ezen évben az utról jöttek a 41-dik helyet, az idegenek beszámitásával pedig a 60-dik helyet foglalta vo mig — az utóbbi számítás mellett — 1902-től 1897-ig visszafelé az 58., 45., 51., 6 és 63-dik helyet. Egészben véve tehát fővárosunk a többi nagy városokkal szen közegészségi viszonyok gyors javulása által tünik ki.

A külföldi nagyvárosokkal való ezen összehasonlitásnál ismételve ut azon már több izben tüzetesebben kifejtett körülményre, hogy a fővárosnak halá

[1]) V. ö. az 1902 julius havi füzetünkben közölt grafikus ábrázolást is.

45. sz. tábla. *Tabelle 45*

Európai nagyvárosok halandóságának összehasonlitása az 1903-iki és 1902-iki évekről.

Mortalitätsvergleichung europäischer Gross-Städte, für die Jahre 1903 und 1902

Sorszám *Ordnungszahl* 1903	1902	Város *Stadt*	Halandóság ezer-ezer lakosra *Mortalität per 1000 Einwohner* 1903	1902	Sorszám *Ordnungszahl* 1903	1902	Város *Stadt*	Halandóság ezer-ezer lakosra *Mortalität per 1000 Einwohner* 1903	1902
1	1	Charlottenburg	12·6	12·6	47	51	Birmingham	17·8	18·9
2	5	Zürich	13·2	14·7	48	19	Lipcse (Leipzig)	17·8	16·4
3	2	Basel	13·8	13·4	49	37	Sheffield	18·6	17·4
4	22	Crefeld	13·9	16·6	50	53	Dortmund	18·7	19·4
5	29	Cardiff	14·0	17·1	51	24	Braunschweig	18·7	16·7
6	14	Amsterdam	14·0	15·8	52	55	Salford	18·9	19·6
7	7	Leicester	14.2	15·1	53	56	Prága	18.9	19·8
8	?	Barmen	14·2	?	54	59	Bécs (Wien)	19·0	19·9
9	39	Bristol	14·2	17·6	55	52	**Budapest** utról jöttekkel együtt**)	**19·0**	**19·2**
10	17	Brighton	14·2	16·2					
11	3	Christiania	14·2	13·8	56	65	Glasgow	19·1	20·4
12	13	Antwerpen	14·4	15·6	57	?	Velencze (Venedig)	19·1	?
13	4	Stockholm	14·5	14·6	58	61	Gent	19·2	20·1
14	33	Portsmouth	14·7	17·3	59	62	Newcastle	19·2	20·2
15	10	Halifax	15·0	15·4	60	63	Lyon	19·3	20·3
16	8	Lüttich	15·1	15·2	61	?	Manchester	19·7	?
17	48	Edinburg	15·1	18·1	62	68	Belfast	20·0	21.1
18	28	Norwich	15·2	17·0	63	57	Sunderland	20·0	19·8
19	40	Brüsszel	15·2	17·7	64	64	Strassburg	20·1	20·4
20	35	Westham	15·2	17·3	65	?	Nizza	20·3	?
21	11	Berlin	15·3	15·4	66	75	Nancy	20·3	22·3
22	9	Hannover	15·3	15·3	67	66	Köln	20·4	21·0
23	20	Kassel	15·5	16·4	68	78	Liverpool	20·4	22·8
24	12	Gothenburg	15·6	15·5	69	60	Nürnberg	20·6	20·0
25	44	London	15·6	18·0	70	72	St.-Étienne	20·7	21·6
26	15	Bradford	15·6	16·1	71	54	Halle	20·7	19·5
27	16	Kiel	16·1	16·1	72	73	München	20·8	21·8
28	21	Kopenhága	16·3	16·5	73	?	Nantes	20·8	?
29	50	Bréma	16·4	18·4	74	70	Chemnitz	20·8	21·3
30	47	Plymouth	16.5	18·0	75	71	Odessa	21·2	21·5
31	41	Leeds	16·5	17·8	76	?	Brünn	21·4	?
32	6	M. m. Frankfurt	16·6	14·9	77	79	Bukarest	21·4	23·1
33	42	Roubaix	16·7	17·9	78	?	Génua	21·6	?
34	23	Genf	16·7	16·6	79	69	Reims	21·6	21·1
35	38	Hull	16.9	17·4	80	45	Varsó	21·7	18·0
36	27	Nottingham	16.9	16·9	81	74	Stettin	21·8	21·9
37	26	Hamburg	16.9	16·9	82	67	Posen	22·1	21·1
38*a*	38*a*	**Budapest** utról jöttek nélkül*)	17·0	17·4	83	83	Königsberg	22·2	24·5
					84	77	Danzig	22·2	22·7
38*b*	49	Düsseldorf	17·1	18·3	85	86	Le Havre	23·1	26·2
39	25	Drezda (Dresden)	17·1	16·8	86	76	Boroszló (Breslau)	23·2	22·7
40	31	Altona	17·3	17·3	87	84	Dublin	23·9	25·6
41	43	Stuttgart	17·3	17·9	88	?	Lisszabon	24·8	?
42	36	Magdeburg	17·3	17·3	89	87	Triest	25·8	26·8
43	32	Bolton	17·4	17·3	90	85	Rouen	27·9	25·9
44	58	Párizs	17·5	19·8	91	89	Moszkva (Moskau)	29.2	29·5
45	46	Elberfeld	17·5	18·0	92	88	Madrid	29·7	27·1
46	30	Essen	17·6	17·1					

*) *Exclusive* **) *inclusive der Ortsfremden.*

aránya nem róható fel egyedül a főváros egészségi vagy egyéb tekintetben ki ı elégítő állapotainak. Magyarországon az élettartam általában rövidebb és a halai ság nagyobb, mint Nyugot-Európában; a főváros lakossága pedig nagyrészt a vi lakosságból gyarapodván, természetes, hogy nem vonhatja ki magát az országsz uralkodó vitalitás befolyása alól. Annál inkább megnyugtathat, ha látjuk, h Budapest halandósága a nagyváros minden kedvezőtlen befolyása daczára még mi jóval csekélyebb, mint az ország számos városáé, sőt hogy a főváros halandóság országos átlagnál (1896—1900-ban: 27·9, 1901-ben 25·4, 1902-ben 27·0 [1]) is jóval kis

2. Halandósági indexek.

Hogy a főváros halandóságának állapotát és változását megitélhessük, hogy a halandósági számokat más hasonló számokkal összevessük. Ez az összeha lítás az előző szakaszban két irányban történt, t. i. időben és térben. Az időben összehasonlítás arra szolgál, hogy a főváros halandósági viszonyaiban beállt vált sokat felismerhessük, mig a térben végbemenő, azaz a nemzetközi összehasonlítá azt mutatják, hogy a halandóság tekintetében mily helyet foglalunk el a többi n városok körében.

Mindkét irányban az összehasonlítás a halandósági koëfficiensre, vagyis a számra volt fektetve, mely felismerni engedi, hány haláleset esik ezer-ezer főre. 1902. juliusi füzetben előadtuk azon hibát, melyben ezen arányszám szenved, valai azon ujabb halandósági mértéket, melyet a nemzetközi Statisztikai intézet hivatal igazgatójának, Kőrösy József-nek, javaslatára elfogadott.

Ezen uj mérték — a halandósági index — számol a különböző korosztál szerint váltakozó halandóság tényezőjével, a nélkül azonban, hogy a halandó táblázat nehézkes felállítására menne át.

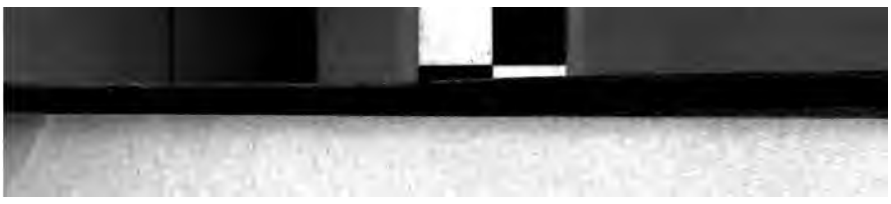
Az indexszámítás a halandósági tábla kiszámításához képest tetemes mu megtakarítást képvisel, a mennyiben ugyanis az utóbbinál mintegy száz, az előbb pedig csak öt korelem koëfficiensét kell megállapítani; az általános koëfficiens sz tásához képest azonban, mely az egyes korosztályokra semmiféle ügyet nem lényegesen fárasztóbb műveletnek bizonyul, melynek nehézségeiről már mult évi ha dósági czikkünkben részletesen szóltunk.

Ezen nehézségek következtében most is be kell érnünk azzal, hogy cs Bécs és Berlin városok halandósági indexét állapítsuk meg, mi mellett, miután az korszerinti eloszlását csak úgy ismerjük, a mint azt az 1901-iki népszámlálás n állapította, ellenben nem ismerjük ezen eloszlást az 1903. évre vonatkozólag, k telenek vagyunk ezen számot az 1901-iki koreloszláshoz képest becslés útján n állapítani[2]). A mult évi halottak korviszonyai az említett városok kiadványaiban t hatók[3]). Az egész számítás módjáról, valamint az e körül fölmerült számos nehézsé külömben a mult évi halandósági czikk „Függelék"-ében részletesen számoltunk

[1]) Lásd Magyar statisztikai évkönyv, uj folyam X., 36-ik tábla.

[2]) Az 1891-es adatok is rendelkezésre állván, azon helyzetben vagyunk, hogy ezen be módnak beválását ellenőrizhessük. Az eredmény eléggé kielégítőnek mondható, miután az egyes osztályoknak számaránya nemcsak az utolsó évtizedben, de még ennél hosszabb időközben sem tozott lényegesen.

[3]) Sajnálattal tapasztaltuk ez alkalommal, hogy az a nemzetközi forrás, melyre halandó dolgozatokban leginkább visszanyulnak és melyre jelen czikkünk első részében nekünk is k támaszkodnunk, t. i. a brüsszeli „Bulletin hebdomadaire de statistique demographique et sanit más tekintetben más számokat nyujt, mint a milyenekre mi az említett eredeti források feldolgozás jutottunk. Igy Bécsben a halottaknak főösszege a bécsi statisztikai hivatal Havi Közleménye sz (Januári füzet 16-ik oldal, 2-ik tábla) 32.818, holott a fentebb említett Bulletinben 33.172. So nagyobb a külömbség Berlin városánál, a hol t. i. mi a berlini havi jelentések alapján (Veröf lichungen des stat. Amtes der Stadt Berlin, 1903, Supplement III.) 31.879 halottat találtunk, m Bulletinben csak 30.605-öt. Ugyanígy vagyunk a népszámmal is. Ezt a számot mi az év közepére mítjuk s ily alapon Bécsben (l. fentidézett helyen) 1,761.931 lakost találunk, mig a Bulletinben 1,744.17 ellenben Berlin közepes népszáma gyanánt (l. a fentidézett helyen) 1,931.701-et nyerünk, mig a Bul 1,998.146-ot említ. Mi a fentebbi számításban az általunk, a források alapján megállapított, ille kiszámított számokat fogadtuk el; ellenben czikkünk megelőző részében, a melyben a nemze összehasonlításokat a brüsszeli Bulletin adataira fektettük volt, az abban közölt számokat k elfogadnunk, minek következtében ezen kétrendbeli számítás közt némi eltérés tapasztalható. eltérések külömben kikerülhetlenek, valahányszor egy és ugyanazon kérdést külömböző statisz forrásokból tárgyaljuk.



Nézzük már most, mily tanulságokat vonhatunk le a halandósági indexeknek az említett két irányban, ugymint egyrészt saját városunk régibb és másrészt külföldi városok jelen állapotával való összehasonlításából.

1. A főváros halandósági indexének változása az utolsó negyed század alatt.

46. sz. tábla. *Tabelle 46.*

Budapest halandósági index számitása. *Berechnung des Mortalitäts-Indexes für Budapest.*
1876--1880; 1881—1890; 1891—1900; 1901, 1902, 1903.

Kor *Alter*	Élők számának átlaga *Anzahl der Lebenden im Mittel*	Halottak számának átlaga *Anzahl der Verstorbenen im Mittel*	Halandósági koëfficiens, azaz hány halott esik ezer élőre az illető korosztályban *Mortalitäts-Coëfficient in ‰ der Lebenden der betreffenden Altersclasse*	Standard (100 lakóból hány van az illető korban) *Von 100 Einwohner wie viel in der betreff. Altersclasse*	Halandósági index, azaz hány halott esik valamely korosztályból az összes élőkre *Mortalitäts-Index (‰ der Gesammtheit)*
1876 1880.					
0— 1 éves *Jahre*	8.916	3.792	425·3 ‰	2·55	10·85
1—20 „	119.592	3.148	26·3 „	39·80	10·47
20—40 „	128.534	2.142	16·7 „	26·96	4·50
40—60 „	61.214	1.915	31·3 „	19·23	6·02
60-on felül *über 60 J.*[1])	18.061	1.456	80·6 „	11·46	9·24
Összesen *Zusammen*	*336.317*	*12.453*	*37·0* „	*100·00*	*41·08*
1881—1890.					
0— 1 éves *Jahre*	10.732	3.691	343·9 ‰	2·55	8·77
1—20 „	144.770	3.272	22·6 „	39·80	8·99
20—40 „	165.041	2.569	15·6 „	26·96	4·21
40—60 „	75.899	2.260	29·8 „	19·23	5·73
60-on felül *über 60 J.*[1])	24.734	1.818	73·5 „	11·46	8.42
Összesen *Zusammen*	*421.176*	*13.610*	*32·3* „	*100·00*	*36·12*
1891—1900.					
0— 1 éves *Jahre*	14.740	3.930	266·6 ‰	2·55	6·80
1—20 „	207.881	3.204	15·4 „	39.80	6·13
20—40 „	235.204	2.571	10·9 „	26·96	2·94
40—60 „	106.158	2.492	23·5 „	19·23	4·52
60-on felül *über 60 J.*[1])	31.076	2.251	72·4 „	11·46	8·30
Összesen *Zusammen*	*595.059*	*14.448*	*24·3* „	*100·00*	*28·69*
1901.					
0— 1 éves *Jahre*	18.062	3.368	186·5 ‰	2·55	4·76
1—20 „	255.272	2.766	10·8 „	39·80	4·30
20—40 „	287.099	2.580	9·0 „	26·96	2·43
40—60 „	130.586	2.687	20·6 „	19·23	3·96
60-on felül *über 60 J.*[1])	37.289	2.523	67·9 „	11·46	7·78
Ehhez katona *Hiezu Militär*	16.484	*)	—	—	-
Összesen *Zusammen*	*744.792*	*13.924*	*18·7* „	*100·00*	*23·23*
1902.					
0— 1 éves *Jahre*	18.629	3.432	184·2 ‰	2·55	4·70
1—20 „	263.288	3.126	11·9 „	39·80	4·74
20—40 „	296.114	2.592	8·8 „	26·96	2·37
40—60 „	134.761	2.822	20·9 „	19·23	4·02
60-on felül *über 60 J.*[1])	38.385	2.760	71·9 „	11·46	8·29
Ehhez katona *Hiezu Militär*	16.484	*)	—	—	—
Összesen *Zusammen*	*767.661*	*14.732*	*19·2* „	*100·00*	*24·15*
1903.					
0— 1 éves *Jahre*	19.196	3.129	163·0 ‰	2·55	4·16
1—20 „	271.303	3.370	12·4 „	39·80	4·94
20—40 „	305.128	2.730	8·9 „	26·96	2·40
40—60 „	138.864	2.979	21·4 „	19·23	4·12
60-on felül *über 60 J.*[1])	39.554	2.851	72·1 „	11·46	8·26
Ehhez katona *Hiezu Militär*	16.484	*)	—	—	—
Összesen *Zusammen*	*790.529*	*15.059*	*19·0* „	*100·00*	*23·88*

[1]) Ezenfelül néhány ismeretlen eset. *Hiezugerechnet einige Fälle unbekannten Alters.*

*) A katonahalottak a halottak között kor szerint lettek felosztva. *Die verstorbenen Soldaten sind zwischen den übrigen Verstorbenen dem Alter entsprechend vertheilt.*

A 46. számú táblában közölt részletes számítások szerint tett a buda halandóság:

	a halandósági koëfficiens alapján	a halandósági index alapján
1876—1880-ban	37.0 ‰	41·08‰
1881—1890-ben	32·3 „	36·12 „
1891—1900-ban	24·3 „	28·69 „
1901-ben	18·7 „	23·23 „
1902-ben	19·2 „	24·15 „
1903-ban	19·0 „	23·88 „

E szerint az indexszámitás is a legkellemesebben meglepő javulásról tanuságot. Ha ugyanis az 1870-es évek második felében uralkodó halandóságot sz teszszük, ugy az erre következő korszakban tett:

	a halandósági koëfficiens	a halandósági index
1876—1880-ban	100	100
1881—1890-ben	87	88
1891—1900-ban	66	70
1901-ben	51	57
1902-ben	52	59
1903-ban	51	58

A halandóság e szerint egy negyed század folyamán majdnem felére szállt

Éppoly érdekes, mint fontos annak kutatása, hogy ez a rendkivüli jav tulajdonképpen mily korosztályokban mutatkozott. Ebben a tekintetben arra az e ményre jutunk, hogy az átlagos halandóság leszoritásához kivétel nélkül minden osztály járult hozzá: jelenleg minden korosztályban jóval kevesebb ember hal mint egy negyed század előtt. Legnagyobb a kedvező külömbség a csecsemők köre a hol a halandóság a lefolyt negyedszázadhoz képest az akkori állapotnak csakis részét teszi.

Az illető pontos számadatok (1000—1000 élőre) a következők:

	0—1 éves		1—20 éves		20—40 éves		40—60 éves		60-on fe	
	Koëfficiens	Index	Koëfficiens	Index	Koëfficiens	Index	Koëfficiens	Index	Koëfficiens	
1876—1880-ban .	425·3	10·85	26·3	10.47	16·7	4·50	31·3	6·02	80·6	9
1881—1890-ben .	343·9	8·77	22·6	8·99	15·6	4·21	29·8	5·73	73·5	8
1891—1900-ban .	266·6	6·80	15·4	6·13	10·9	2·94	23·5	4·52	72·4	8
1901-ben . . .	186·5	4·76	10·8	4·30	9·0	2·43	20·6	3·96	67·9	7
1902-ben . . .	184·2	4·70	11·9	4·74	8.8	2·37	20·9	4·02	71·9	8
1903-ban . . .	163·0	4·16	12·4	4·94	8·9	2·40	21·4	4·12	72·1	8

Ha minden korosztályban a negyed század előtti korszak halandóságát 10 teszszük, ugy az azóta bekövetkezett javulás a következő számokban jut kifejez

	0—1	1—20	20—40	40—60	60-on fe
1876—1880-ban . . .	100	100	100	100	100
1881—1890-ben . . .	81	86	93	95	91
1891—1900-ban . . .	63	59	65	75	90
1901-ben	44	41	54	66	84
1902-ben	43	45	53	67	89
1903-ban	38	47	53	68	89

Ezen számokban legfeltünőbb az a rendkivüli nagy javulás, mely az első 20 különösen a csecsemőkor halandósága körül tapasztalható. Az ugrás itt különösen városoknak alább tárgyalandó állapotához viszonyitva oly meglepő, hogy tért enged a a gyanunak, vajjon ezen viszonylásokban nem lappang-e valami tévedés? Legköze állana arra gondolni, hogy nálunk az utóbbi években sokkal több csecsemőt a a vidékre ápolásba, minek következtében Budapest halandósági statisztikájából nag számban maradnak el oly ideval ó csecsemők, a kik a vidéken haltak el. Ezen f véssel alább még behatóbban fogunk foglalkozni. Minthogy azonban a szóban f körülmény mégsem magyarázhatja egészen a mutatkozó rendkivüli javulást, bá mondhatjuk, hogy a csecsemő-halandóság is feltünően fogyot

Lássuk mármost, mily eredményeket ad az indexszámitás a Bécs-el és Berl való összehasonlitásnál.

2. Budapest, Berlin és Bécs halandósági indexének összehasonlítása.

47. sz. tábla. *Tabelle 47.*

Halandósági index kiszámítása Budapestről, Bécsről és Berlinről. 1903.

Berechnung des Mortalitäts-Indexes für Budapest, Wien und Berlin. 1903.

Kor *Alter*	Élők száma *Zahl der Lebenden* — a népszámlálás szerint *nach der Volkszählung*	az 1903. év közepére számítva *für die Mitte 1903. berechnet*	Halottak száma 1903 *Anzahl der Todesfälle 1903.*	Halandósági koëfficiens, azaz hány halott esik ezer élőre az illető osztályban *Mortalitäts-Coëfficient in ‰ der Lebenden der betreffenden Altersclassen*	Standard (a népesség százalékában) *In % der Bevölkerung*	Halandósági index, azaz hány halott esik valamely korosztályból az összes élőkre *Mortalitäts-Index (‰ der Gesammtheit)*
a) Budapest.[1])						
0—1 éves *Jahre*	17.418	19.196	3.129	163·0	2·55	4·16
1—20 „ „	246.570	271.303	3.370	12·4	39·80	4.94
20—40 „ „	277.298	305.128	2.730	8·9	26·96	2·40
40—60 „ „	126.165	138.864	2.979	21·4	19·23	4·12
60-on felül *über 60*	35.737	39.554	2.851	72·1	11·46	8·26
katona *Militär* .	16.484	16.484	*)	—	—	—
Összesen *zusammen*	*719·932*	*790·529*	*15.059*	*19·0*	*100·00*	*23·88*
b) Bécs. *Wien.*[2])						
0—1 éves *Jahre*	35.944	37.882	8.850	233·62	2·55	5·96
1—20 „ „	596.510	627.424	5.241	8·35	39·80	3·30
20—40 „ „	619.686	651.914	5.182	7·95	26·96	2·14
40—60 „ „	324.011	340.757	6.211	18·23	19·23	3·51
60-on felül *über 60*	98.806	103.954	7.334	70.55	11·46	8·09
Összesen *zusammen*	1,674.957	1.761.931	32.818	—	—	—
ismeretlen koru *Alter unbekannt* .	-	—	--	—	—	—
Összesen *zusammen*	*1,674.957*	*1.761.931*	*32.818*	*18·63*	*100·00*	*23·00*
c) Berlin.[3])						
0—1 éves *Jahre*	36.109	36.895	9.451	256·16	2·55	6·53
1—20 „ „	616.952	630.893	4.373	6·93	39·80	2·76
20—40 „ „	750.482	767.659	4.532	5·90	26·96	1·59
40—60 „ „	37[illegible].822	379.193	6.117	16·13	19·23	3·10
60-on felül *über 60*	112.995	115.516	7.406	64·11	11·46	7·35
Összesen *zusammen*	1,887.360	1,930.156	31.879	16.52	—	—
ismeretlen koru *Alter unbekannt*	1.488	1.545	—	—	—	--
Összesen *zusammen*	*1,888.848*	*1,931.701*	*31.879*	*16·52*	*100·00*	*21·33*

A 47. sz. táblában közölt számitás szerint tett 1903-ban az átlagos halandósági index:

Budapesten . . . . . 23·88
Bécsben . . . . . 23·00
Berlinben . . . . . 21·33

Ezen adatokból is kiderül tehát, hogy az a nagy külömbség, mely Bécs és Budapest halandósága tekintetében saját fővárosunk kárára eddigelé fennállott, az utóbbi években a budapesti állapotoknak gyors javulása következtében mindinkább összezsugorodott. Igy 1901-ben (l. az 1902. julius havi füzetünket) Budapest halandósága úgy a közönséges koëfficiens, mint az indexszámítás szerint kisebb volt Bécsénél, mig 1903-ban is, a fenti számok szerint, Budapest halandósága a Bécsinél összesen 0·88‰-el volna nagyobb, mely javulás, mint fentebb említettük, különösen a gyermekkornak feltünően csökkenő halandóságából eredne.

A népszámlálási adatok forrása *Quellen für die Lebendzahlen:* [1]) Saját népszámlálási munkánk. *Unser eigenes Volkszählungswerk.* [2]) Statist. Jahrbuch der Stadt Wien, 1901, S. 46; [3]) Statistisches Jahrbuch der Stadt Berlin, 1899, S. 14.

*) A többi halottak közt kor szerint felosztva. *Zwischen den übrigen Verstorbenen dem Alter entsprechend vertheilt.*

Ez utóbbi körülmény ismét felébreszti azt a feltevést, hogy ezen kor halandóságának arányszáma valamely zavaró tényező, igy esetleg a vidékre adott gyermekek nagyobb száma által lehetne befolyásolva.

Esik ugyanis 0—1 éves gyermekhalott

	ezer 0—1 éves élőre	ezer élveszülöttre
Berlinben . .	256·1	197·9 [1])
Bécsben . .	233·6	175·8 [2])
Budapesten .	163·0	142·7 [3])

Ezen feltevés még támogatást nyer azon, 1902-iki halandósági czikkünkben (l. 1902 julius havi füzet) részletesebben előadott körülmény által, hogy a születések között a törvényteleneknek, tehát azoknak aránya, kiket vidékre szokás kiadni, Budapesten nem sokkal kisebb mint Bécsben, de sokkal nagyobb, mint Berlinben. Volt ugyanis a törvénytelen élveszületések száma

	100 élveszületés közt	1000 lakóra
Budapesten 1903-ban	27·1	75
Bécsben 1900/1 átlagában *)	31·5	99
Berlinben 1903-ban	15·3	38

s hogy továbbá — az alábbi összeállitás szerint — a Berlini csecsemő halandósága (Bécset illetőleg ezen adatok még ezidőszerint nincsenek közzétéve) éppen a törvénytelen eneknél feltünően kedvezőtlenebb, mint a Budapesti, a mi annak a feltevésnek felelne meg, hogy Budapesten a törvénytelen szülöttek nagyobb része kerül vidéki dajkaságba és hal is ott meg, mint Berlinben. Volt ugyanis 1903-ban:

	Törvényes			Törvénytelen		
	élveszületett	meghalt 0—1 éves	‰	élveszületett	meghalt 0—1 éves	‰
Budapesten	15.978	2.166	135·5	5.945	963	161·9
Berlinben	40.473	7.250	179·1	7.291	2.201	301·9

Hogy a dajkaságbaadás terjedelméről némi fogalmat alkossunk magunknak felemlitjük, hogy az 1901. évben egymaga a Fehér Kereszt Egylet nem kevesebb mint 3628, leginkább törvénytelen származásu budapesti gyermeket helyezett el vidéken (l. a „Fehér Kereszt Egylet“ folyóirat 1902. 3. számát.), hogy a Budapesti menhely egylet is ad vidékre gyermekeket, mig ezenfelül maguk a kerületi elöljáróságok elő évenkint 5—700 tápsági szerződés köttetik, melyeknek kétharmadrésze vidékre van kiadásokra vonakozik.[4])

Ily körülmények közt magának a csecsemő-kornak halandósági adatait nem igen lehet összehasonlitani. Tekintsünk el tehát ezektől és nézzük csakis az egy éven felül lakosság halandósági indexét. Ez a három városban 1903-ban következőleg alakul:

Berlin	14·80‰
Bécs	17·04‰
Budapest	19·72‰

A felnőtt lakosság tekintetében tehát tényleg Berlin áll első, azaz legkedvezőbb helyen, Bécs a második és Budapest a harmadik helyen, a mi az általános feltevésnek meg is felel.

---

[1]) T. i. 47.764 élveszülöttre 9.451 0—1 éves halott (l. a fentidézett Suppl. III-at).
[2]) T. i. 50.343 élveszülöttre 8.850 0—1 éves halott (l. „ „ Stat. Monatsschrift-ban 242. old.)
[3]) T. i. 21.923 élveszülöttre 3.129 0—1 éves halott.
[4]) Az ezen és ehhez hasonló ténykörülmény által keletkező statisztikai visszásságokra utal Thirring Gusztáv is, „Budapest gyermekegészségügyi viszonyai“ czimű munkájában (Budapest, 1896); az ezen munkában idevonatkozólag előadottak bővebb idézését l. 1902 juliusi havifüzetünk 329. és köv. oldalán.
*) l. Statistisches Jahrbuch der Stadt Wien, 1901.

A fenforgó statisztikai kételyek tárgyilagos méltánylása után is állithatjuk át, hogy Budapest halandósági viszonyai, melyek eddigelé Bécs városának halandóa mögött mindig annyira elmaradtak, az utóbbi évek folyamában annyira javultak, y most már a bécsi állapotot elérték. Ezen eredmény biztató tanuságot tesz n közegészségügyi intézmények üdvös hatásáról, melyeket fővárosunk hatósága efolyt negyed században életbe léptetett.

3. A halandóság ingadozása hónapok és kerületek szerint.
Mortalität nach Monaten und Bezirken.

A halandóság havonkénti ingadozása, miként az 48. számú táblából és alább következő összeállitásból kitünik, meglehetős jelentékeny volt. A legkisebb andósági arányszám (16·1) szeptemberben, a legmagasabb (22·7) márcziusn észleltetett.

Az utolsó öt év alatt következőkép ingadozott a halandósági koëfficiens az es hónapokban [az egész évre átszámitva, azaz mindig 12-vel, februárban 13-mal, rozva]:

	1899	1900	1901	1902	1903
Január	24·1	20·0	22·2	18·1	20·4
Február	**27·9**	19·9	21·9	18·8	20·6
Márczius	27·0	25·2	**22·3**	20·5	**22·7**
Április	24·7	**25·8**	20·3	22·8	21·2
Május	22·6	24·1	19·9	**23·0**	20·5
Junius	19·8	19·5	17·4	18·4	19·1
Julius	20·3	21·2	19·1	17·6	19·8
Augusztus	21·1	21·1	17·2	18·7	18·1
Szeptember	*17·7*	*16·1*	*15·5*	17·4	*16·1*
Október	18·6	18·0	15·7	*16·4*	17·5
November	19·0	17·8	16·6	18·6	16·6
Deczember	18·3	19·7	17·7	21·2	17·4

Ha az itt felsorolt évek havi koëfficienseit évszakok szerint foglaljuk össze találjuk, hogy nálunk általában tavaszszal észlelhető a legnagyobb halandóság, a isebb pedig őszszel.

Tett ugyanis az egyes évszakok halálozási koëfficiense a következő években:

			1899	1900	1901	1902	1903
Télen	*Winter*	(Deczember—Január—Február)	24·5	19·4	21·3	18·2	20·7
Tavaszszal	*Frühling*	(Márczius—Április—Május)	**24·8**	**25·0**	**20·8**	**22·1**	**21·5**
Nyáron	*Sommer*	(Junius—Julius—Augusztus)	20·4	20·6	17·9	18·2	19·0
Őszszel	*Herbst*	(Szeptemb.—Októb.—Novemb.)	*18·4*	*17·5*	*15·9*	*17·5*	*16·7*

A kerületek szerinti halandóságot az 48. sz. táblában közöljük, még pedig i ingadozásában. A kórházban elhaltak előbbi lakása elég pontosan töltetvén ki, ı helyzetben voltunk, hogy ezeknek nagy részét az illető kerületekbe beoszthattuk. halálesetjelentés, melyben a lakás rovata kitöltetlen maradt, összesen 2204 érke- be. Ezek azonban jórészt vagy olyan egyénekről szóltak, a kik vidékről betegen ek a fővárosba (1554), vagy olyanokról, a kiknek általában nem volt lakásuk, vagy ig olyanokról, a kik intézetekből (mint pl. a dologházból, fegyházból, szegényházakból, országos tébolydából stb.) kerültek ki és a kiket amugysem volna szabad azon ületek terhére irni, a melyekben ezen intézetek véletlenül székelnek. Az 48. sz. táblá- közölt számok eszerint az egyes kerületek tényleges halandóságának eléggé gközelitő képét nyujtják.

Ezen halandósági koëfficiensek ismét megerősitik azt a véleményt, hogy a áros nagyobb halandósága nem annyira helyi viszonyokra, mint inkább az egyének tviszonyaira vezetendő vissza. A legvagyonosabb városrészben, a Belvárosban anis a halandósági koëfficiens állandóan oly alacsony, sőt még alacsonyabb mint a kedvezőbb egészségi viszonyokat feltüntető angol vagy belga városokban, 13·6‰. A bi kerületek koëfficienseik tekintetében a középhalandóságu nagy városok mellé soranak, s csupán a Ferenczváros és Ó-Buda tüntetnek fel magasabb halandósági arányt.

A főváros halandósága kerületek és hónapok szerint 1903-ban.

Mortalität nach Bezirken und Monaten, im Jahre 1903.

Lakóhely *Wohnort*	Népesség *Volkszahl*	Január férfi *männl.*	Január nő *weiblich*	Január együtt *zusam.*	Február* férfi *männl.*	Február* nő *weiblich*	Február* együtt *zusam.*	Március férfi *männl.*	Március nő *weiblich*	Március együtt *zusam.*	Április férfi *männl.*	Április nő *weiblich*	Április együtt *zusam.*	Május férfi *männl.*	Május nő *weiblich*	Május együtt *zusam.*	Junius férfi *männl.*	Junius nő *weiblich*	Junius együtt *zusam.*	Julius férfi *männl.*	Julius nő *weiblich*	Julius együtt *zusam.*	Augusztus férfi *männl.*	Augusztus nő *weiblich*	Augusztus együtt *zusam.*	Szeptember férfi *männl.*	Szeptember nő *weiblich*	Szeptember együtt *zusam.*	Október férfi *männl.*	Október nő *weiblich*	Október együtt *zusam.*	November férfi *männl.*	November nő *weiblich*	November együtt *zusam.*	December férfi *männl.*	December nő *weiblich*	December együtt *zusam.*	Összesen *Zusammen* férfi *männl.*	Összesen *Zusammen* nő *weiblich*	Összesen *Zusammen* együtt *zusam.*	Ezer lakó után *Auf 1000 Einwohner*
A) Budapest I.	48.008	43	40	**83**	38	35	**73**	47	47	**94**	45	34	**79**	33	34	**67**	35	34	**69**	36	38	**74**	40	37	**77**	29	26	**55**	36	27	**63**	28	31	**59**	48	39	**87**	458	422	**880**	18·3
II.	36.277	28	26	**54**	24	27	**51**	23	28	**51**	28	24	**52**	19	27	**46**	28	38	**66**	16	35	**51**	25	17	**42**	17	23	**40**	23	16	**39**	23	24	**47**	19	25	**44**	273	310	**583**	16·1
III.	39.862	44	45	**89**	40	35	**75**	40	45	**85**	46	39	**85**	31	23	**54**	34	25	**59**	47	33	**80**	31	48	**79**	33	23	**56**	23	23	**46**	25	30	**55**	23	28	**51**	417	397	**814**	20·4
IV.	24.010	15	15	**30**	13	13	**26**	19	14	**33**	21	13	**34**	22	13	**35**	15	14	**29**	14	7	**21**	7	13	**20**	15	7	**22**	13	9	**22**	16	18	**34**	13	8	**21**	183	144	**327**	13·6
V.	53.041	30	37	**67**	32	36	**68**	58	55	**113**	44	43	**87**	50	35	**85**	39	32	**71**	35	27	**62**	32	29	**61**	29	34	**63**	30	29	**59**	36	22	**58**	33	26	**59**	448	405	**853**	16·1
VI.	143715	115	90	**205**	82	92	**174**	123	96	**219**	106	108	**214**	100	80	**180**	108	94	**202**	100	78	**178**	95	70	**165**	82	61	**143**	83	76	**159**	87	80	**167**	83	61	**144**	1164	986	**2150**	15·0
VII.	175934	123	115	**238**	92	117	**209**	129	115	**244**	126	99	**225**	130	111	**241**	100	105	**205**	122	100	**222**	88	108	**196**	94	92	**186**	107	109	**216**	112	83	**195**	107	105	**212**	1330	1259	**2589**	14·7
VIII.	145551	108	116	**224**	124	111	**235**	135	119	**254**	150	105	**255**	128	110	**238**	99	106	**205**	106	115	**221**	93	105	**198**	92	79	**171**	101	99	**200**	76	100	**176**	110	89	**199**	1322	1254	**2576**	17·7
IX.	72.483	50	58	**108**	57	58	**115**	71	55	**126**	69	67	**136**	72	79	**151**	67	48	**115**	70	55	**125**	55	67	**122**	54	48	**102**	55	45	**100**	43	55	**98**	61	59	**120**	724	694	**1418**	19·6
X.	35.164	36	18	**54**	21	19	**40**	30	26	**56**	23	19	**42**	29	20	**49**	27	15	**42**	35	24	**59**	35	29	**64**	21	26	**47**	30	24	**54**	25	19	**44**	29	23	**52**	341	262	**603**	17·1
Be nem osztható polgári[1]	—	30	21	**51**	31	17	**48**	39	20	**59**	28	19	**47**	32	28	**60**	23	25	**48**	42	22	**64**	20	11	**31**	19	13	**32**	33	30	**63**	21	25	**46**	19	21	**40**	337	252	**589**	—
Be nem osztható katonai[2]	16.484	2	—	**2**	9	—	**9**	10	—	**10**	5	—	**5**	8	—	**8**	7	—	**7**	6	—	**6**	1	—	**1**	5	—	**5**	4	—	**4**	3	—	**3**	2	—	**2**	62	—	**62**	3·8
B) Idegen *Ortsfremde*	—	81	49	**130**	81	43	**124**	93	50	**143**	90	44	**134**	84	51	**135**	89	46	**135**	94	41	**135**	72	57	**129**	69	63	**132**	75	53	**128**	68	45	**113**	76	40	**116**	972	582	**1554**	—
C) Ismrtl. *Unbekannt*	—	8	2	**10**	5	2	**7**	5	3	**8**	2	2	**4**	2	1	**3**	5	1	**6**	7	1	**8**	4	1	**5**	5	—	**5**	1	2	**3**	1	—	**1**	—	1	**1**	45	16	**61**	—
Összesen *Zusamm.*	790529	713	632	**1345**	649	605	**1254**	822	673	**1495**	783	616	**1399**	740	612	**1352**	676	583	**1259**	730	576	**1306**	598	592	**1190**	564	495	**1059**	614	542	**1156**	564	532	**1096**	623	525	**1148**	8076	6983	**15059**	19·0
‰ (1 évre számítva *Auf 1 Jahr berechnet*)				20·4			20·6			22·7			21·2			20·5			19·1			19·8			18·1			16·1			17·5			16·6			17·4			19·0	

*) A koefficiens kiszámításánál a február hó az év tizenharmadrészének vétetett. *Bei Berechnung des Coëfficienten wurde der Monat Februar als dreizehnter Theil des Jahres angenommen.*

[1]) Kórházban stb. elhalt *budapesti* lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. *In Spitälern etc. verstorbene Budapester Einwohner, ohne nähere Wohnungsangabe.*

[2]) Militär.

Ha az egyes kerületek halandósági koëfficiensét azoknak születési koëfficiensével hasonlítjuk össze, azonnal szembeötlik e kettőnek egymástól való függése: ugy a halálozási, mint a születési koëfficiens a IV. kerületben a legkisebb, a IX. és III. kerületben a legnagyobb, a mi részben abban leli magyarázatát, hogy a halottak nagy részét a csecsemők szolgáltatják.

Az egyes kerületek halandósági koëfficiense szembeállítva a születési koëfficienssel (1000—1000 lakó után):
Mortalitäts- und Geburts-Coëfficient der einzelnen Bezirke, nach je 1000 Einwohnern:

	Halandósági koëfficiens *Mortalitäts-Coëfficient*	Születési koëfficiens *Geburts-Coëfficient*
a IV. kerületben *Bezirk*	13·6	17·2
a VII. „ „	14·7	26·6
a VI. „ „	15·0	26·7
az V. „ „	16·1	26·6
a II. „ „	16·1	24·8
a X. „ „	17·1	28·9
a VIII. „ „	17·7	30·1
az I. „ „	18·3	26·3
a IX. „ „	19·6	31·7
a III. „ „	20·4	32·3
1—X. kerületben *Bezirk*	19·0	27·7

4. A halál-okok. (*Todesursachen.*)

Az 1903-ban elhalt 15.059 egyén közül 14.485 mult ki természetes és 574 erőszakos halállal és pedig:

		összesen *zusammen*	100—100 halott közül *Auf je 100 Verstorbene*	10.000 lakóra *Auf 10.000 Einwohner*
Idegbajokban	*Krankheiten des Nervensystems*	1.819	12·2	23·1
Vérkeringési bajokban	*Krankheiten des Circulationssystems*	1.301	8·7	16·6
Légzőszervi bajokban	*Krankheiten der Athmungsorgane*	4.807	31·7	60·6
Emésztőszervi bajokban	*Krankheiten der Verdauungsorgane*	1.588	10·5	20·0
Húgy- és ivarszervi bajokban	*Krankheiten der Harn- u. Geschlechtsorg.*	493	3·3	6·2
Mozgásszervi bajokban	*Krankheiten der Bewegungsorgane*	85	0·6	1·1
Bőrbajokban	*Krankheiten der Haut*	71	0·5	0·9
Alkati bajokban	*Constitutionelle Krankheiten*	2.617	17·4	33·2
Fertőző bajokban	*Infections-Krankheiten*	1.590	10·5	20·0
Egyéb, nem osztályozható vagy ismeretlen halálokokban	*Sonstige und unbekannte Todesursachen*	114	0·8	1·4
Erőszakos halálesetek	*Gewaltsame Todesfälle*	574	3·8	7·3
Összesen	*Zusammen*	15.059	100·0%	190·4

Az egyes halálokok kimutatása az 49. sz. táblában foglaltatik. Mint e táblából kitünik, a leggyakoribb volt a tüdővész, mely az esetek 17·6%-ában szerepelt mint halálok, mig a hurutos, a rostonyás és a közelebbről meg nem határozott tüdőlob együtt az esetek 9·3%, bélhurut 7·0%, a szivizombajok, szivszelephibák és a közelebbről meg nem határozott szervi szivbajok összesen 7·0%, a veleszületett gyengeség 5·1%, a rák 4·7%, az egyszerű és gümős agykérlob 4·5%, az aggaszály 3·9%, a hörghurut 2·5%, a veselob és Brightkór 2·6%, a terjedő hüdés 2·1%, az agyguta 2·0%, a vörheny és kanyaró 3·4 és 1·9%, a ránggörcs 1·7%, a többi 38 halálok a halálálesetek-nek 24·7%-át okozta.

Száz-százezer élő közül meghalt tüdővészben 336, hurutos, rostonyás és közelebbről meg nem határozott tüdőlobban összesen 179, bélhurutban 134, szervi szivbajban 133, veleszületett gyengeségben 98, rákban 89, egyszerű és gümős agykérlobban 86, aggaszályban 74, hörghurutban , veselobban és Brightkórban 50, terjedő hüdésben 40, agygutában 37, vörhenyben 65, kanyaróban 36, ránggörcsben 33, mig a többi 38 halálokban száz-százezer élő közül összesen 466.

A fertőző bajokat a következő fejezetben külön is tárgyaljuk.

49. sz. tábla. **Az egyes halálokok gyakorisága az 1902. és 1903-diki években.** *Tabelle 49.*

Frequenz der einzelnen Todesursachen in den Jahren 1902 und 1903.

Nom. intern.[1]	Halálok *Todesursache*	1903. Összesen *Zusammen*	1903. % halottra *Verstorbene*	1903. 10.000 lakóra *Auf 10.000 Einwohner*	1902. Összesen *Zusammen*	1902. % halottra *Verstorbene*	1902. 10.000 lakóra *Auf 10.000 Einwohner*
17	Agykérlob . . . . . *Meningitis*	440	2·9	5·6	425	2·9	5·5
14	Gümös agykérlob . . . *Meningitis tuberculosa* .	237	1·6	3·0	249	1·7	3·2
18	Agyguta . . . . . *Apoplexia*	293	2·0	3·7	310	2·1	4·0
34*	Ránggörcs . . . . . *Eclampsia*	258	1·7	3·3	283	1·9	3·7
„	Terjedő hüdéses butaság *Paralysis progressiva* . .	319	2·1	4·0	330	2·2	4·3
„	Hátgerinczsorvadás . . *Tabes dorsalis*	40	0·3	0·5	33	0·2	0·4
„	Egyéb gerinczagyi bajok *Alii morbi med. spin* . .	28	0·2	0·4	48	0·3	0·6
„	Egyéb idegbajok . . . . *Alii m. syst. nervosi* . .	204	1·4	2·6	196	1·3	2·6
19*	Szervi szívbaj[2]) . . . . . *Morbi org. cordis*[2]) . .	760	5·1	9·6	736	5·0	9·6
„	Szívizombajok . . . . . *Morbi myocardii*	178	1·2	2·3	158	1·1	2·1
„	Szívszelephibák . . . . . *Vitia valvularum*	108	0·7	1·4	127	0·9	1·7
34*	Ütérmeszesedés . . . . . *Arteriosclerosis*	155	1·0	2·0	118	0·8	1·5
„	Egyéb vérkeringési bajok *Alii morbi organ. circ.* .	100	0·7	1·3	83	0·6	1·1
20*	Hörglob heveny . . . . . *Bronchitis acuta*	7	0·0	0·1			
21*	Hörglob idült . . . . . „ *chronica* . .	33	0·2	0·4			
20*	Hörglob[2]) 5 éven alul . . *Bronchitis*[2]) *0—5 Jahre*	298	2·0	3·8	443	3·0	5·8
21*	„ [2]) 5 „ felül . „ [2]) *über 5 „*	49	0·3	0·6			
34*	Hurutos tüdőlob . . . . . *Bronchopneumonia* . .	289	1·9	3·7	265	1·8	3·5
22*	Tüdőlob[2]) . . . . . *Pneumonia*[2])	1,037	6·8	13·1	1.145	7·7	14·9
„	Rostonyás tüdőlob . . . *Pneumonia croposa* . .	89	0·6	1·1	74	0·5	1·0
13	Tüdővész . . . . . *Tuberc. pulmonum* . . .	2,661	17·6	33·6	2,595	17·6	33·8
226*	Tüdőlégdag . . . . . *Emphysema pulmonum* .	159	1·1	2·0	190	1·3	2·5
„	Mellhártyalob . . . . . *Pleuritis*	88	0·6	1·1	75	0·5	1·0
„	Egyéb légzőszervi bajok *Alii morbi org. respir.* .	97	0·6	1·2	81	0·6	1·1
23	Gyomorbajok . . . . . *Morbi stomachi*	50	0·3	0·6	*	*	*
24	Bélhurut 2 éven alul . . *Enteritis 0—2 Jahre* . .	965	6·4	12·2	1.122	7·6	14·6
34*	„ 2 „ felül . . „ *über 2 Jahre* .	94	0·6	1·2			
11	Cholera nostras . . . . . *Cholera nostras*	—	—	—	—	—	—
25*	Kizárt sérv . . . . . *Hernia incarcerata* . . .	45	0·3	0·6	61	0·4	0·8
„	Egyéb bélelzáródás . . . *Alii occlusiones intest.* .	50	0·3	0·6	*	*	*
34*	Hashártyalob . . . . . *Peritonitis*	175	1·2	2·2	139	0·9	1·8
26	Májsorvadás . . . . . *Cirrhosis hepatis*	93	0·6	1·2	*	*	*
34*	Egyéb májbajok . . . . . *Alii morbi hepatis* . . .	41	0·3	0·5	*	*	*
„	Egyéb emésztőszervi bajok *Alii morbi org. digest.* .	75	0·5	0·9	*	*	*
27	Veselob és Bright-kór . . *Nephr. et morb. Brightii*	397	2·6	5·0	340	2·3	4·4
31*	Egyéb hugyszervi bajok . *Alii morbi syst. urop.* .	61	0·4	0·8	45	0·3	0·6
30	Terhesség és gyermekágy[2]) *Graviditas et puerper.*[2])	24	0·2	0·3	27	0·2	0·4
28	Egyéb ivarszervi bajok . *Alii morbi org. genit.* .	11	0·1	0·1	25	0·2	0·3

Nom. intern.[1]	Halálok *Todesursache*	1903. Összesen *Zusammen*	1903. % halottra *Verstorbene*	1903. 10.000 lakóra *Auf 10.000 Einwohner*	1902. Összesen *Zusammen*	1902. % halottra *Verstorbene*	1902. 10.000 lakóra *Auf 10.000 Einwohner*
34*	Bőr- és kötőszöveti bajok *Morbi cutis et text. cellul.*	71	0·5	0·9	72	0·5	0·9
„	Csont- és ízületi bajok . *Morbi ossium et artic.* .	85	0·6	1·1	69	0·5	0·9
31	Veleszületett gyengeség . *Debilitas congenita* . . .	774	5·1	9·8	868	5·9	11·3
34*	Gyermekaszály . . . . . *Paedatrophia*	35	0·2	0·4	52	0·4	0·7
32	Aggaszály . . . . . *Marasmus senilis* . . .	587	3·9	7·4	547	3·7	7·1
16*	Gyomorrák . . . . . *Carcinoma ventriculi* . .	206	1·4	2·6	*	*	*
„	Májrák . . . . . *Carcinoma hepatis* . . .	85	0·6	1·1	*	*	*
„	Méhrák . . . . . *Carcinoma uteri*	150	1·0	1·9	172	1·2	2·2
„	Egyéb rák . . . . . *Alia carcinomata*	257	1·7	3·3	*	*	*
„	Egyéb álképlet . . . . . *Alia neoplasmata* . . .	200	1·3	2·5	*	*	*
15	Gümös bajok[4]) . . . . . *Morbi tuberculosi*[4]) . .	163	1·1	2·1	135	0·9	1·8
34*	Czukros hugyár . . . . . *Diabetes mellitus*	61	0·4	0·8	74	0·5	1·0
„	Egyéb alkati bajok . . . . *Alii m. constitutionales* .	99	0·7	1·3	*	*	*
1	Hasi hagymáz . . . . . *Typhus abdominalis* . .	57	0·4	0·7	54	0·4	0·7
2	Küteges hagymáz . . . . „ *exanthematicus* .	—	—	—	—	—	—
4	Himlő . . . . . *Variola*	7	0·0	0·1	5	0·1	0·1
5*	Kanyaró . . . . . *Morbilli*	181	1·2	2·3	293	2·0	3·8
„	Kanyarós tüdőlob . . . . *Morbilli-pneumonia* . .	100	0·7	1·3			
6	Vörheny . . . . . *Scarlatina*	513	3·4	6·5	301	2·0	3·9
7	Hökhurut . . . . . *Pertussis*	34	0·2	0·4	78	0·5	1·0
8*	Álhártyás gégelob . . . . *Laryngitis crouposa* . .	57	0·4	0·7	64	0·4	0·8
„	Roncsoló toroklob . . . . *Diphtheritis faucium* . .	253	1·7	3·2	124	0·8	1·6
9	Influenza . . . . . *Influenza*	46	0·3	0·6	43	0.3	0·6
29	Gyermekágyi láz . . . . *Febris puerperalis* . . .	26	0·2	0·3	22	0·2	0·3
12*	Veleszületett bujakór . . *Lues congenita*	106	0·7	1·3	114	0·8	1·5
„	Orbáncz . . . . . *Erysipelas*	82	0·5	1·0	51	0·3	0·6
„	Geny- és evvér . . . . . *Pyaemia et sepsis* . . .	93	0·6	1·2	73	0·5	1·0
3	Váltóláz . . . . . *Febris intermittens* . . .	—	—	—	—	—	—
10	Ázsiai kolera . . . . . *Cholera asiatica*	—	—	—	—	—	—
12*	Egyéb fertőző bajok . . . *Alii morbi infectiosi* . .	35	0·2	0·4	21	0·2	0·3
35	Egyéb és ismeretlen bajok *Morbi alii et ignoti* . .	114	0·8	1·4	118	0·8	1·5
33*	Baleset . . . . . *Casus fortuitus*	233	1·5	2·9	244	1·7	3·2
33b	Öngyilkosság . . . . . *Suicidium*	267	1·8	3·4	287	1·9	3·7
33*	Gyilkosság . . . . . *Homicidium*	29	0·2	0·4	35	0·2	0·5
„	Kivégzés . . . . . *Justificatio*	1	0·0	0·0	—	—	—
„	Erőszakos kétes . . . . . *Casus viol. dubii* . . .	44	0·3	0·6	10	0·1	0·1
	Összesen . . *Zusammen* . .	**15.059**	**100·0**	**190.5**	**14.732**	**100·0**	**192·1**

* Az 1902. évben még nem volt külön kimutatva. *War im Jahre 1902 noch nicht gesondert ausgewiesen.*

[1]) Az o rovatban álló számok azon helyet jelentik, melyet az illető halálok a Bertillon-féle nemzetközi halálok-rendszerben elfoglal; azon Bertillon-féle halálokokat, melyek

5. A fertőző halálokok. *Die infectiösen Todesursachen.*

A fertőző halálokok gyakorisága. *Frequenz der infectiösen Todesursachen.*

Halál-ok — *Todesursache*		1902 összesen *zusammen*	1902 10.000 lakóra *auf 10.000 Einwohner*	1903 összesen *zusammen*	1903 10.000 lakóra *auf 10.000 Einwohner*	Külömbség 1902-hez képest *Differenz gegen 1902.*
Hagymáz	*Typhus abdom.*	54	0·7	57	0·7	—
Himlő	*Variola*	5	0·1	7	0·1	—
Kanyaró	*Morbilli* . . .	293	3·8	181	2·3	— 0·2
Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*			100	1·3	
Vörheny	*Scarlatina* . . .	301	3·9	513	6·5	+ 2·6
Hökhurut	*Pertussis* . . .	78	1·0	34	0·4	— 0·6
Hártyás torokgyik	*Croup. laryng.*	64	0·8	57	0·7	— 0·1
Roncsoló toroklob	*Diphtheria* . .	124	1·6	253	3·2	+ 1·6
Influenza	*Influenza* . . .	43	0·5	46	0·6	+ 0·1
Gyermekágyi láz	*Febris puerp.* .	22	0·3	26	0·3	—
Veleszületett bujakór	*Lues congenita*	114	1·5	106	1·3	— 0·2
Orbáncz	*Erysipelas* . .	51	0·6	82	1·0	+ 0·4
Geny-evvér	*Pyaemia, sepsis*	73	1·0	93	1·2	+ 0·2
Egyéb fertőző baj	*Alii morbi inf.*	21	0.3	35	0·4	+ 0·1
Összesen	*Zusammen* . .	1.243	16·1	1.590	20·0	+ 3·9

Az előző évhez képest eszerint a fertőző bajok eseteinek száma 347-el, a koëfficiens, 10.000 élőre számitva, 3·9-el emelkedett, a mi különösen a vörheny (+ 212 eset) és a roncsoló toroklob (+ 129 eset) esetek felszaporodásának tulajdonítható.

A mi különösen a himlőt illeti, elégtétellel utalhatni arra, hogy az 1886-ban létezett és néha középkori járványokhoz hasonló állapotokhoz képest, hála az oltás szigoru alkalmazásának, oda jutottunk, hogy himlőhalál már alig fordul elő. Igy a mult évben csak 7, az előző évben csak 5 volt a himlőesetek száma. Ime a számadatok:

Himlőhalálozás. *Pockensterblichkeit.*

10.000 lakóra. *Auf 10.000 Einwohner.*

Év *Jahr*		Év *Jahr*		Év *Jahr*	
1874	32·9	1884	1·6	1894	1·4
1875	14·7	1885	4·2	1895	0·3
1876	3·5	1886	35·1	1896	0·2
1877	2·9	1887	8·2	1897	0·1
1878	7·1	1888	0·3	1898	0·1
1879	12·3	1889	—	1899	0·1
1880	9·5	1890	—	1900	0·1
1881	11·7	1891	0·1	1901	0·1
1882	10·1	1892	0·1	1902	0·1
1883	1·9	1893	0·2	1903	0·1

Visszapillantva a főváros egyesitése óta lefolyt 30 évre, általában véve igen örvendetes javulást észlelhetünk a fertőző bajok halálos kimenetelü fellépésében. Különösen kitünik azonban azon tény, hogy a védhimlőoltásnak szigorúbb kezelése véget vetett ezen betegség föllépésének. Tett u. i. az elhaltak száma:

Év *Jahr*	Fertőző bajokban meghalt *an infect. Krankheiten verstorben*	10·000 lakóból meghalt *unter 10.000 Einwohnern starben* a) fertőző bajban *an inf. Kr.*	b) egyéb bajban *an sonst. Kr.*	100 haláleset között volt fertőző *unter 100 Fällen waren infect.*
	a) Az óvintézkedések behozatala előtt: *Vor Einführung der prophylactischen Maassregeln:*			
1874	2.184	76	373	17·0
1875	1.617	56	359	13·4
1876	1.573	53	366	12·8
1877	1.851	58	340	14·6
1878	2.034	61	325	15·8
1879	1.680	48	299	13·8
1880	1.370	38	298	11·1
1881	1.870	49	296	14·3
	b) Az óvintézkedések behozatala után: *Nach Einführung der prophylactischen Maassregeln:*			
1882	1.830	47	282	14·2
1883	934	23	282	7·6
1884	956	23	283	7·5
1885	1.001	23	271	7·9
1886 (kolera)	4.054	91	246	24·2
1887	1.544	34	269	11·1
1888	1.077	23	275	7·7
1889	1.404	29	247	10·5
1890	1.642	33	259	11·3
1891	1.688	33	244	11·8
1892 (kolera)	2.147	40	233	14·6
1893	1.493	27	230	10·3
1894	1.270	22	209	9·4
1895	924	15	227	6·3
1896	1.089	17	218	7·4
1897	949	15	197	7·2
1898	1.225	18	194	8·4
1899	1.327	19	197	8·8
1900	1 206	17	189	8·3
1901	1.137	15	172	8·2
1902	1·243	16	176	8·5
1903	1·590	20	170	10·5

Mig tehát a közegészségügyi óvszabályok behozatala előtti nyolcz évben 10.00 budapesti lakos közül átlag **54·9** halt meg fertőző bajokban, addig az ezen korszako követő években, még a koleraévek beszámitásával is, csak **27·3**, ellenben azok leszá mitásával csak 23·4, úgy, hogy a javulás 10.000 lélek után nem kevesebb mint 27· illetve 31·5 esetet tesz. A főváros 790.529 főnyi lakosságából az óvintézkedések behozatal előtt uralkodó viszonyok mellett tehát 2.200—2.500 emberrel több halt volna el évenkén fertőző bajokban. Nem lehet azonban tagadni, hogy a fertőző bajok okozta halandósá nemcsak a járványok pusztitásai által oly szomoru emlékezetü 1886-ik, de az 189 1891. és 1892. években is sajnosan emelkedett. Az 1893. évtől fogva azonban megir határozott javulás észlelhető egész az utolsó évig, mely különösen a vörheny és diphtheria emelkedése folytán ismét oly rossz, mint 1894, azaz 8 év óta nem vo

Ezen rosszabbodás folytán, mint az 50. sz. tábla nemzetközi összehasonlitásaib kitünik, Budapest az ott felsorolt 92 város közt a brüsszeli Bulletinben felsorolt fertőz bajok (himlő, kanyaró, vörheny, hagymáz, croup és diphtheria) fellépése tekintetbe a 84-ik helyet foglalta el; az előző évben 90 város között az 53-ik volt. Százra vona koztatva, fővárosunk 1896-ban és 1897-ben az 59-ik, 1898-ban a 67-ik, 1899-ben 69-ik, 1900-ban a 60-ik, 1901-ben az 59-ik, 1902-ben — sajnos — a 70-ik, sőt 1903-ba a 91-ik helyen állt volna. Az ezen kimutatásba felvett fertőző betegségek okoz halandóság tekintetében Budapesthez (14·8) közel álltak Salford 14·3, Sunderland 14· és Nürnberg 16·9 fertőző halálesettel 10—10.000 lakóra.

A fertőző bajokban előfordult betegedéseket f. évi juliusi Havi Füzetünk ben tárgyaltuk

:. *tábla.* *Tabelle 50.*

iny fertőző baj[1]) által okozott halandóság nemzetközi összehasonlítása az 1903. évről.

ıationale Vergleichung der durch einige infectiöse Krankheiten[1]) im Jahre 1903 verursachten Mortalität.

ároso k *Städte*	Népesség *Bevölkerung*	Elhalt összesen *Verstorbene*	Ebből fertőző bajokban elhalt *Hiervon an infect. Krankheiten*	Tíz-ezer lakosból fertőző bajokban elhalt *Von je 10.000 Einw. starben an infect. Krankheiten*	Sorrend	Városok *Städte*	Népesség *Bevölkerung*	Elhalt összesen *Verstorbene*	Ebből fertőző bajokban elhalt *Hiervon an infect. Krankheiten*	Tíz-ezer lakosból fertőző bajokban elhalt *Von je 10.000 Einw. starben an infect. Krankheiten*
sel	117.500	1.616	16	1·4	47	Reims	108.385	2.337	78	7·2
rich	163.967	2.163	30	1·8	48	Velencze . . .	166.522	3.[illegible]63	120	7·2
ɔfeld	109.049	1.514	27	2·5	49	Portsmouth . .	194.960	2.867	142	7·2
rvich . . .	114.351	1.737	36	3·2	50	Lipcse	484.838	8.642	358	7·4
on	459·099	8.883	151	3·3	51	Kassel	114.218	1.768	85	7·4
nnover . . .	249.142	3 820	85	3·4	52	Braunschweig .	134.989	2.524	105	7·8
ighton . . .	125 405	1.784	44	3·5	53	London	4,613.812	72.114	3.596	7·8
lifax	106.754	1.599	40	3·8	54	Düsseldorf . .	233.202	3.985	185	7·9
rizs	2,660.559	46 557	1.073	4·0	55	Antwerpen . .	281.376	4.060	251	8·2
weastle . .	222.241	4.260	92	4·1	56	Stettin	230.056	5.017	193	8·4
ɔckholm . .	301.695	4.384	125	4·1	57	Dublin	378.994	9.040	319	8·4
arlottenburg	218.435	2.754	92	4·2	58	Leeds	443.559	7.325	375	8·5
penhága . .	400.570	6.536	170	4·2	59	Christiania . .	225 677	3.213	191	8·5
mouth . . .	112.022	1.844	48	4·3	60	Hull	249.639	4.212	213	8·5
ısterdam . .	538.839	7.564	250	4·6	61	Kiel	134.596	2.171	119	8·8
rlin	1,998.146	30.605	975	4·9	62	Nottingham . .	245.985	4.152	232	9·4
nua	228 202	4.928	114	5·0	63	West-Ham . .	281.894	4.294	267	9·5
ınchen . . .	512.000	10.659	259	5·1	64	Glasgow . . .	786.897	15.027	753	9·6
roszló . . .	445 403	10.352	228	5·1	65	Belfast	358.680	7.169	347	9·7
ubaix . . .	124.600	2.077	65	5·2	66	Lissabon . . .	358.196	8.890	347	9·7
ıdford . . .	283.412	4.432	151	5·4	67	Prága	421.545	7.962	422	10 0
est	183.735	4.740	99	5·4	68	Birmingham .	533.039	9.479	549	10·3
ezda	493.650	8.459	266	5·4	69	Hamburg . . .	747.167	12.657	770	10·4
ankfurt M. m.	311.410	5.168	169	5·4	70	Bolton	173.401	3.019	181	10·4
Étienne . .	146 671	3.038	80	5·5	71	Danzig	155.708	3.449	166	10·7
rmen	149.668	2.124	82	5·5	72	Liverpool . . .	716.810	14.643	774	10·8
emnitz . . .	220.600	4.598	121	5·5	73	Altona	167.988	2.897	185	11 0
nt	162 490	3.122	90	5 5	74	Königsberg . .	198.103	4.390	225	11·4
ünn	111.680	2·385	63	5·6	75	Dortmund . .	159.008	2·966	195	12·3
cs	1,744.177	33.172	992	5·7	76	Sheffield . . .	425.528	7.903	522	12·3
éma	195.819	3.206	113	5·8	77	Manchester . .	553.486	10 895	691	12·5
ıgdeburg . .	237 544	4.158	138	5·8	78	Nantes	132.990	2.768	167	12·6
ıney	102.559	2.083	60	5·9	79	Köln	390.432	7.971	492	12·6
ttich	163.985	2.479	98	5 9	80	Essen	205.503	3.613	260	12·7
istol	338.895	4.815	202	6·0	81	Bukarest . . .	300.000	6.408	383	12·8
nf	109.199	1.822	66	6·0	82	Salford	226.48	4 281	323	14·3
üsszel . . .	575.896	8.751	349	6·1	83	Sunderland . .	149.572	2.994	216	14·4
sen	129.661	2 799	80	6·2	84	**Budapest** . .	**790.529**	**15.059**	**1.168**	**14·8**
rdiff	172.598	2.415	110	6.3	85	Nürnberg . . .	294.819	6.070	497	16·9
zza	127.027	2.577	84	6 6	86	Gothenburg . .	132.605	2.066	231	17·4
ttgart . . .	191.645	3.311	127	6·6	87	Elberfeld . . .	166.075	2.907	317	19·1
Havre . . .	130.196	3.012	89	6·8	88	Moszkva . . .	1,023 817	29.857	1.981	19·4
icester . . .	220.272	3.122	152	6·9	89	Rouen	116.316	3.251	226	19·4
inburg . . .	327.441	4.950	228	7·0	90	Odessa	475.000	10 053	964	20·3
lle	166 232	3 449	116	7·0	91	Varsó	756.426	16 427	2.009	26·6
rassburg . .	159 649	3.297	114	7·1	92	Madrid . . .	533.286	15.848	1.604	30·0

[1] És pedig: himlő, kanyaró, vörheny, hagymáz és croup-diphtheria, mint a melyek száma a brüsszeli Bulletinben városra nézve ki van mutatva. 1900-ban a hökhurut adatai is felvehetők voltak a számításba; 1901. és 1902-re csak azonban a Janssens-féle kimutatásban a hökhurutra vonatkozó adatok nagyon sok városnál hiányzanak, ugy, hogy a halálokat az összehasonlításból ki kellett küszöbölni; ennélfogva a fenti táblában a 10—10 ezer lakóra számított adatok nem is hasonlíthatók össze az 1900. év (l. 335. sz. havi füzetünket) hasonló adataival.

[1]) *Es sind dies die im Brüsseler Bulletin bei allen Städten ausgewiesenen: Pocken, Masern, Scharlach, Typhus u. Diphtherie. Im Jahre 1900 konnte auch der Keuchhusten mitgerechnet werden; für das Jahr 1901 u. 1902, fehlen jedoch die Angaben des Keuchhustens für eine grosse Anzahl der Städte, so dass diese Todesursache aus der Vergleichung eliminiert werden musste, wegen der in der obigen Tabelle auf 10—10.000 Einw. berechneten Coefficient auch nicht mit dem des Jahres 1900 (vgl. unser Monats- 335.) verglichen werden k. [illegible]*

6. Az elhaltak személyes viszonyai: nem, kor, törvényesség, vallás, családi állapot.
Geschlecht, Alter, Legitimität, Confession und Familienstand der Verstorbenen.

Nem *Geschlecht.* Az 1903-ban elhalt 15.059 egyén közt volt 8.076 férfi és 6.983 nő; esik tehát ezer férfi halottra átlag 865 női halott, mig az előző öt évben e szám 872, 868, 872, 867 és 897-et tett ki.

Kor és törvényesség *Alter und Legitimität:* Az 1903-ben elhaltak kor, egyuttal a gyermekeknek törvényesség szerint való megoszlását az 51. sz. tábla mutatja.

51. sz. tábla. *Tabelle 51.*

Az 1903. évi halálozás kor, nem és törvényesség szerint.
Die Verstorbenen des Jahres 1903 nach Alter, Geschlecht und Legitimität.

Kor *Alter*		Férfi *Männlich*	Nőnemű *Weiblich*	Együtt *Zusammen*
0—1 hó *Monat*	törvs. *legit.*	364	296	660
	törvtln. *illegit.*	182	144	326
	együtt *Zus.*	546	440	986
1—3 „ „	törvs. *legit.*	193	161	354
	törvtln. *illegit.*	103	80	183
	együtt *Zus.*	296	241	537
3—6 „ „	törvs. *legit.*	235	172	407
	törvtln. *illegit.*	114	83	197
	együtt *Zus.*	349	255	604
6—12 „ „	törvs. *legit.*	398	347	745
	törvtln. *illegit.*	151	106	257
	együtt *Zus.*	549	453	1.002
1—2 év *Jahr*	törvs. *legit.*	405	348	753
	törvtln. *illegit.*	138	104	242
	együtt *Zus.*	543	452	995
2—3 „ „	törvs. *legit.*	208	209	417
	törvtln. *illegit.*	47	61	108
	együtt *Zus.*	255	270	525
3—4 „ „	törvs. *legit.*	155	144	299
	törvtln. *illegit.*	37	29	66
	együtt *Zus.*	192	173	365
4—5 „ „	törvs. *legit.*	116	125	241
	törvtln. *illegit.*	19	21	40
	együtt *Zus.*	135	146	281
0—5 „ „	törvs. *legit.*	2 074	1.802	3.876
	törvtln. *illegit.*	797	628	1.419
	együtt *Zus.*	2.865	2.430	5.295

Kor *Alter*	Férfi *Männlich*	Nőnemű *Weiblich*	Együtt *Zusammen*
5— 10 év *Jahre*	277	252	529
10— 15 „ „	99	149	248
15— 20 „ „	190	237	427
5— 20 „ „	**566**	**638**	**1.204**
20— 25 „ „	378	323	701
25— 30 „ „	345	310	655
30— 35 „ „	362	311	673
35— 40 „ „	402	299	701
20— 40 „ „	**1.487**	**1.248**	**2.73[illegible]**
40— 45 „ „	461	317	77[illegible]
45— 50 „ „	471	307	77[illegible]
50— 55 „ „	490	296	78[illegible]
55— 60 „ „	364	273	63[illegible]
40— 60 „ „	**1.786**	**1.193**	**2.97[illegible]**
60— 65 „ „	387	335	72[illegible]
65— 70 „ „	284	318	60[illegible]
70— 75 „ „	275	315	59[illegible]
75— 80 „ „	193	223	41[illegible]
60— 80 „ „	**1.139**	**1.191**	**2.33[illegible]**
80— 85 „ „	140	162	30[illegible]
85— 90 „ „	69	80	14[illegible]
90— 95 „ „	17	33	5[illegible]
95—100 „ „	4	7	1[illegible]
80—100 „ „	**230**	**282**	**51[illegible]**
100-on felül *Über 100*	**1**	**3**	[illegible]
Ismeretlen koru *Alter unbekannt*	**2**	**3**	[illegible]
Összesen *Zusammen*	**8.076**	**6.98[illegible]**	**15.05[illegible]**

Ezen táblából kitetszik, hogy a mult évben 5.295 öt éven aluli gyermek halt el, a mi az összes elhaltak 35·2%-ának felel meg.

A következő táblázat mutatja a gyermekhalandóság menetét az 1881. év óta ıkint; látjuk, hogy a 0—5 éves halottaknak úgy az összhalálozáshoz, mint az ınazon korbeli élőknek számához viszonyított aránya a legörvendetesebben csökkent ›edig az egyik 45·7-ről 35·2-re, a másik 161·5-ről 65·1-re.

sz. tábla. *Tabelle 52.*

0—5 évesek halandósága. *Sterblichkeit der 0—5 jährigen.*

Év *Jahr*	Össz-halandóság *Gesammt-sterblichkeit*	0—5 évesek *0—5 jährige* Absolut számok *Absolute Zahlen* Élők *Lebende*	Halál-esetek *Todesfälle*	Ugyanaz *Dasselbe pro* % halottra *Verstorbene*	‰ élőre *Lebende*	Év *Jahr*	Össz-halandóság *Gesammt-sterblichkeit*	0—5 évesek *0—5 jährige* Absolut számok *Absolute Zahlen* Élők *Lebende*	Halál-esetek *Todesfälle*	Ugyanaz *Dasselbe pro* % halottra *Verstorbene*	‰ élőre *Lebende*
·1 . . .	13.055	36.976	5.962	45·7	161·5	1893 . . .	14.459	53.949	6.321	43·5	117·2
·2 . . .	12.865	38.183	5.957	46·2	156·0	1894 . . .	13.511	56.400	5.854	43·3	103·8
·3 . . .	12·300	39.390	5·065	41·2	128·6	1895 . . .	14.707	58.851	6.041	41·0	102·6
·4 . . .	12.751	40.598	5.532	43·4	136·3	1896 . . .	14.782	61.302	6.322	42·9	103·1
·5 . . .	12.659	41.805	5.353	42·3	128·0	1897 . . .	13.811	63.753	5.822	42·1	91·3
·6 . . .	16.724	43.012	7.611	45·5	177·0	1898 . . .	14.305	66.204	6.124	42·8	92·5
·7 . . .	13.854	44.219	6.001	43·3	135·7	1899 . . .	15·040	68·655	6.037	40·2	87·9
·8 . . .	14.021	45.426	5.948	42·5	130·9	1900 . . .	14.802	71.106	5.931	40·1	83·4
·9 . . .	13.341	46.634	5.879	44·1	126·1	1901 . . .	13.924	73.557	5.195	37.4	70·6
·0 . . .	14.506	47.841	6.598	45·5	137·9	1902 . . .	14.732	78.874	5.531	37·6	70·1
·1 . . .	14.335	49.048	6.367	44·7	129·8	1903 . . .	15.059	81.275	5.295	35·2	65·1
·2 . . .	14.732	51.498	6.413	43·5	125·3						

A mennyiben ott, a hol — mint Budapesten — sok gyermek születik, már ez ıl fogva is nagyobb halandóság várható, nem lesz érdektelen, ha a nagyvárosok ehasonlításánál a gyermekhalandóságot a születések számához is viszonyitjuk.

Az alábbi összeállitásban közlünk ily számításokat néhány nagyvárosnak —1903. évi átlagos gyermekhalandóságáról. Ezen összeállításból kitünik, hogy rosunkban a 0—1 éves gyermekeknek a születésekhez viszonyított halálozási ıya eléggé kedvezőnek mondható. Utalunk azonban arra, mit e tekintetben ezen k 2. szakaszában, különösen a dajkaságbaadás befolyásáról, elmondtunk.

Ezer születésre eső gyermekhalálozás (0—1 évig):

Auf 1.000 Geburten entfallende Kindersterblichkeit (0—1 Jährige):

	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903	1893—1902 átlag
·n	180	150	174	156	192	173	184	174	170	163	153	170
›est	199	187	189	191	175	174	165	163	148	144	141	171
5 — *Warschau* . . .	167	?	172	176	177	182	?	190	195	157	187	178
burg	193	167	199	164	179	189	188	185	197	152	180	181
— *Wien*	207	214	217	211	202	194	194	196	173	184	172	197
la — *Dresden*	236	205	220	197	224	194	205	203	191	164	193	203
rest	228	203	?	240	216	?	232	201	210	221	198	217
zt	212	226	255	?	205	243	?	228	192	204	194	218
n	269	233	261	214	222	215	225	230	236	179	200	226
›zló — *Breslau* . . .	293	250	296	?	255	254	253	288	271	214	259	263
·hen	308	233	319	255	294	295	262	301	247	240	239	272
·étervár — *St.-Petersb.*	?	283	314	320	304	331	310	348	363	330	?	323

Végül az 53. sz. táblában közöljük az elhaltak vallására és családi állapotára ıtkozó adatokat is, melyekből látható, hogy a halandóság a külömböző családi ›ot és külömböző felekezet szerint mennyire külömböző, mely külömbségek okaival /I-ik sz. közleményünk*) 4-ik, illetve 6-ik fejezetében behatóan foglalkoztunk.

*) Budapest székesfőváros halandósága az 1886—1890. években, irta dr. Kőrösy József, pest 1898.

53. sz. tábla. **Tabelle 53.**

Az elhaltak vallása és családi állapota. *Confession und Familienstand der Verstorbenen.*

Vallás *Confession*	Nem házas *Unverheiratet*									Házas *Verheiratet*			Özvegy *Verwittwet*			Elvált *Geschieden*			Ismeretlen *Unbekannt*			Összesen *Insgesammt*			
	férfi *Männer*				nő *Weiber*																				
	0—20 éves *J. alt*	20—25 éves *J. alt*	25 éven felül *Über 25 J. alt*	együtt *zusammen*	0—20 éves *J. alt*	20—25 éves *J. alt*	25 éven felül *Über 25 J. alt*	együtt *zusammen*	összesen *insgesammt*	férfi *Männer*	nő *Weiber*	együtt *zusammen*	férfi *Männer*	nő *Weiber*	együtt *zusammen*	férfi *Männer*	nő *Weiber*	együtt *zusammen*	férfi *Männer*	nő *Weiber*	együtt *zusammen*	férfi *Männer*	nő *Weiber*	együtt *zusammen*	élőre ‰ *Lebende*
R. kath. *R. kath.*	2344	216	660	3220	2162	162	513	2837	6057	1605	1052	2657	435	963	1398	9	6	15	3	4	7	5272	4862	10134	21·1
G. kath. *Gr. kath.*	27	8	11	46	22	2	10	34	80	30	12	42	3	5	8	—	—	—	—	—	—	79	51	130	20·6
G. keleti *Gr. Or.*	11	10	19	40	10	1	5	16	56	29	7	36	3	6	9	1	—	1	—	—	—	73	29	102	15·8
Ág. ev. *Ev. A. C.*	185	14	79	278	157	9	44	210	488	132	75	207	40	87	127	3	1	4	—	—	—	453	373	826	19·7
Ev. ref. *Reform.*	311	41	75	427	292	18	62	372	799	218	141	359	55	76	131	5	4	9	—	—	—	705	593	1298	18·4
Unit. *Unitarier*	4	—	1	5	—	2	2	4	9	1	2	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	7	6	13	12·6
Izraelita *Israeliten*	537	65	129	731	406	30	60	496	1227	549	286	835	133	260	393	5	2	7	6	—	6	1424	1044	2468	13·2
Egyéb *Sonstige*	5	2	2	9	1	—	1	2	11	1	—	1	1	1	2	—	—	—	—	—	—	11	3	14	—
Ismeretlen *Unbek.*	7	—	1	8	9	1	—	10	18	3	2	5	—	—	—	—	—	—	41	10	51	52	22	74	
Össz. *Zus.*	3431	356	977	4764	3059	225	697	3981	8745	2568	1577	4145	671	1398	2069	23	13	36	50	14	64	8076	6983	15059	19·0

XXVIII. Lakásüresedések az 1904. év II. negyedében.

(*Leerstehende Localitäten im II. Quartal des Jahres 1904.*)

(1904. május 1-től 1904. julius 31-ig.)

Az üres lakások száma az előző negyedhez képest az I. kerületben 72-ről 59-re, a III-ban 52-ről 37-re, a Lipótvárosban 54-ről 42-re, a X. kerületben 231-ről 178-ra csökkent, emelkedés észlelhető azonban a II. kerületben 25-ről 50-re, a IV-ben 32-ről 110-re, a VI-ban 134-ről 213-ra, a VII-ben 66-ról 105-re, a VIII-ban 104-ről 114-re, a IX-ben 131-ről 202-re. Egészben véve ezen negyedben (május- julius) tett az üres lakások száma, 22 üzlettel kapcsolatos lakást is beszámitva . . . . . 1.132-őt, mig az előző negyedben csak . . . . . 913-at. Igy tehát jelenleg az üresen álló lakások száma körülbelül azon a fokon áll, mely az 1887-ik évben észleltetett.

Már a mult évi IV-ik (november—januári) negyedre vonatkozó jelentésünkben hangsulyoztuk, hogy ama tulnagy kinálat, mely a lakáspiaczon 1898-ban beállott és mely az épitési kedv lelohadása következtében az összes épitkezési iparágakat oly nehezen sujtotta, immár szünni kezd és hogy az üresen álló lakások száma ismét az épitkezési katasztrófa előtti állapotnak rendes medrébe tér vissza. Ezen fordulat a jelenlegi (május—juliusi) negyedben is erősen érvényesült.

Hat évig tartott tehát, mig az üres lakások számában beállott nagy áradás visszahuzódott. Az üresen álló lakások nagy felszaporodása az 1898. év II-ik negyedében indult meg, mikor ugyanis számuk 1.900-ról egyszerre 3.000-re szökött fel. E szám a következő negyedekben rohamosan nőtt; már az 1899. évben erősen tullépte a 4.000-et, az 1900. év közepén elérte az 5.000-et, s tetőpontra jutott éppen három és fél évvel ezelőtt, az 1900. év III. negyedében, mikor is az üresen álló lakások száma 5.248 volt. Ezután állandó apadás állott be. Az 1901. évben az üres lakások száma 4.000-re, 1902-ben pedig 3.000-re szállott le, az 1903. év két első negyedében a 2.000-et már csak kevéssel haladta meg, a harmadik negyedben már a 2.000-et sem érte el, a negyedik negyedben leszállott 1.300-ra, az 1904. év I. negyedében 900-ra. Jelenleg ugyan ismét 1.100-at tett az üres lakások száma és igy az előző negyedhez képest emelkedés mutatkozik, ha azonban tekintetbe vesszük, hogy az első negyedben,

mikor a lakásokat felmondani nem lehet, legfeljebb csökkenés mutatkozhatik és nagy változások nem igen fordulhatnak elő, ha tehát az adatokat ezen negyedtől eltekintve az előző évek adataihoz viszonyitjuk, akkor azt látjuk, hogy 1896 óta ezen utolsó negyedben volt az üresen álló lakások száma a legkisebb.

Az üresen álló boltok és raktárak tekintetében az előző negyedhez képest némi emelkedés észlelhető, csupán a III. és X. kerületben volt csekély apadás.

Az egész városban üresen állott bolt volt (a lakásokkal kapcsolatos boltok beszámitásával) 631
az üres raktárak száma 482
1.113
mig az előző negyedben . . . . . 972.

Összefoglalva az üresen álló lakások, boltok, raktárak és egyéb helyiségek számát, azt találjuk tehát, hogy a mult negyedben 2.284 helyiség állt üresen, jelenleg pedig 2.610.

Az alább következő visszapillantásban kimutatjuk az üresen állott helyiségeket és azok bérveszteségét 1891-től fogva.

Üresen álló helyiségek és azok bérvesztesége.
(*Leerstehende Localitäten und deren Miethverlust.*)

Év (*Jahre*)	negyed (*Quartal*)	Üresen álló helyiségek (*Leerstehende Localitäten*)		Negyedévi bérveszteség (*Vierteljähr. Miethverlust*)	
		összesen (*zusammen*)	ebből lakás (*hievon Wohnungen*)	összesen (*zusammen*)	lakásoknál (*bei Wohnungen*)
1891.	II.	2.451	1.325	406.686 K	232.414 K
1892.	II.	2.266	1.269	368.330 „	220.674 „
1893.	II.	1.793	990	258.240 „	150.242 „
1894.	II.	1.555	807	224.400 „	117.984 „
1895.	II	1.107	588	188.404 „	100.544 „
1896.	II.	1.210	603	219.703 „	117.500 „
1897.	II.	2.242	1.448	391.474 „	245.106 „
1898.	II.	4.052	3.023	666.314 „	446.280 „
1899.	II.	5.586	4.044	974.852 „	650.536 „
1900.	I.	6.464	4.554	?	?
„	II.	6.960	4.945	**1,261.633** „	818.725* „
„	III.	**7.137** (max.)	**5.248** (max.)	1,252.392 „	**841.975** „
„	IV.	6.940	4.787	1,236.072 „	756.650 „
1901.	I.	6.378	4.266	?	?
„	II.	6.889	4.651	1,220.694 „	720.400 „
„	III.	6.576	4.476	1,116.984 „	662.025 „
„	IV.	5.833	3.783	982.774 „	523.450 „
1902.	I.	5.220	3.170	?	?
„	II.	5.734	3.604	958.542 „	510.375 „
„	III.	5.365	3.348	830.602 „	445.825 „
„	IV.	4.653	2.620	711.773 „	327.200 „
1903.	I.	4.213	2.115	?	?
„	II.	4.409	2.330	681.052 „	309.425 „
„	III.	3.645	1.893	616.579 „	294.250 „
„	IV.	2.848	1.271	432.942 „	174.125 „
1904.	I.	2.284	901	?	?
„	II.	2.610	1.110	429.112 „	175.800 „

Az üresen álló helyiségek kerületek szerinti eloszlása a 54. számú táblából tünik ki. Ezen negyedben ugy az összes helyiségekből, mint a lakásokból a legtöbb a VI. kerületben, a legkevesebb a III. kerületben állt a lakáskeresők rendelkezésére.

*) A bérveszteséget az 1900. év II. negyede óta többé nem az egyes lakásokról beérkezett lapoknak tételenkénti összeadása által és kerületenként, hanem számitás utján és egyszerre az egész fővárosról állapitjuk meg, még pedig ugy, hogy a lakásoknak az évi bér nagysága szerinti felsorolását véve alapul, minden egyes fokozatnál a középérték szerint számitjuk a bérveszteséget. Igy pld. a 201—400 koronás lakások 300, a 401—600 koronás lakások 500 koronával számittattak. A legolcsóbb lakások 200, a legdrágábbak 12.000 koronával vétettek számba. Hasonlóan számitottuk a boltok és raktárak bérveszteségét is. Az üzlettel kapcsolatos lakások és az „egyéb" helyiségek bérveszteségét azonban, minthogy ezek az évi bér nagysága szerint fel nem dolgoztatnak, ezentul is az egyes tételek összeadása által állapitjuk meg.

54. sz. tábla. *Tabelle 54.*

Az 1904. év II. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése.

Specificirung der im II. Quartal des Jahres 1904 leergestandenen Localitäten nach Bezirken.

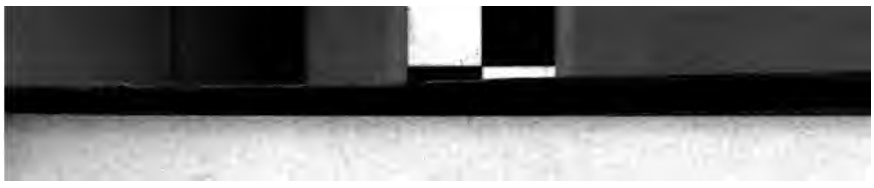
Helyiségek *Localitäten*	I.	II.	III.	Jobbpart *Rechtes Ufer*	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Balpart *Linkes Ufer*	Budapest
	kerület *Bezirk*				kerület *Bezirk*								
Lakás *Wohnungen*	59	50	37	146	110	42	213	105	114	202	178	964	1.110
Lakás üzlethelyiséggel *Wohnungen mit Geschäften*	—	2	2	4	—	—	6	—	2	2	8	18	22
Bolt *Geschäftslocale*	34	29	3	66	158	67	65	111	65	64	13	543	609
Raktár *Magazine*	3	5	—	8	16	41	121	143	52	84	17	474	482
Egyéb *Sonstige*	27	16	7	50	52	17	65	31	135	14	23	337	387
Összesen *Zusammen*	123	102	49	274	336	167	470	390	368	366	239	2.336	2.610

Az üresen álló lakások, kerületek szerint, és üresen álló egyéb helyiségek 1891 óta.

Leerstehende Wohnungen nach Bezirken und sonstige leerstehende Localitäten seit 1891.

(Az illető évnegyed maximumát feltüntető kerület vastag számmal van jelölve.)

Év *Jahre*	negyed *Quartal*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	lakások összesen *Wohnungen zusammen*	egyéb helyiségek *Sonstige Localitäten*	összesen *zusammen*
		kerület *Bezirk*												
1891.	II.	92	73	42	189	140	**291**	193	211	65	29	1.325	1.126	2.451
1892.	II.	147	52	36	146	119	**326**	206	181	49	7	1.269	997	2.266
1893.	II.	107	58	19	77	72	**339**	151	88	62	17	990	803	1.793
1894.	II.	43	23	18	62	42	**277**	159	56	126	1	807	748	1.555
1895.	II.	29	16	13	29	37	101	**135**	101	83	44	588	519	1.107
1896.	II.	75	19	12	55	58	**156**	78	72	37	41	603	607	1 210
1897.	II.	96	35	12	103	88	339	**387**	208	105	75	1.448	794	2.242
1898.	II.	191	48	27	106	280	**770**	630	673	234	154	3.023	1.029	4.052
1899.	II.	465	171	83	255	289	740	**794**	514	501	232	4.044	1.542	5.586
1900.	I.	389	316	143	253	416	830	**874**	712	431	190	4.554	1.910	6.464
„	II.	350	165	149	306	305	1.108	**1.109**	807	432	214	4.945	2.015	6.960
„	III.	288	118	177	323	398	1.006	**1.173**	938	618	209	5.248	1.889	7.137
„	IV.	325	139	282	313	394	827	**929**	883	480	215	4.787	2.153	6.940
1901.	I.	229	90	208	279	509	**807**	739	671	483	251	4.266	2.112	6.378
„	II.	164	91	208	310	442	**904**	831	876	504	321	4.651	2.238	6.889
„	III.	221	103	159	242	374	**953**	663	923	565	273	4.476	2.100	6.576
„	IV.	235	121	124	192	409	**722**	545	625	441	369	3.783	2.050	5.833
1902.	I.	228	111	114	173	235	**645**	386	553	381	344	3.170	2.050	5.220
„	II.	205	100	132	231	233	639	437	**798**	487	342	3.604	2.130	5.734
„	III.	260	99	94	247	310	512	387	**643**	477	319	3.348	2.017	5.365
„	IV.	216	99	110	145	234	322	250	**528**	319	397	2.620	2.033	4.653
1903.	I.	159	69	118	126	111	317	247	300	298	**370**	2.115	2.098	4.213
„	II.	137	83	91	135	147	385	262	**431**	365	294	2.330	2.079	4.409
„	III.	176	86	68	150	144	273	193	243	249	**311**	1.893	1.752	3.645
„	IV.	103	53	122	54	89	261	85	72	142	**290**	1.271	1.577	2.848
1904.	I.	72	25	52	32	54	134	66	104	131	**231**	901	1.383	2.284
„	II.	59	50	37	110	42	213	105	114	202	178	1.110	1.500	**2.610**



A következő felsorolás felismerni engedi, mikép változott az üresen álló helyiségek száma az utolsó öt év május—juliusi negyedében, egyuttal kimutatván ezen helyiségek minőségét is. *Leerstehungen im Maiquartal der letzten fünf Jahre:*

	Lakás *Wohnungen*	Lakás üzlethelyiséggel *Wohnungen mit Geschäften*	Bolt *Geschäftslocale*	Raktár *Magazine*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *Zusammen*
1900	4.945	57	1.052	634	272	6.960
1901	4.651	71	1.209	732	226	6.889
1902	3.604	71	966	763	330	5.734
1903	2.330	32	937	602	508	4.409
1904	1.110	22	609	482	387	2.610

Az utolsó öt év ezen negyedében üresen állott helyiségek negyedévi bérvesztesége volt *Miethverlust im Maiquartal der letzten fünf Jahre:*

	korona *Kronen*					
1900	818.725	16.417	316.625	74.475	35.391	1,261.633
1901	720.400	17.830	379.250	80.450	31.764	1,229.694
1902	510.375	17.270	309.950	84.475	36.472	958.542
1903	309.425	8.932	255.575	58.050	49·070	681.052
1904	175.800	5.204	160.875	48.095	39.138	429.112

Az üresen álló lakások, szobáik száma szerint.
Specificirung der leerstehenden Wohnungen, nach Anzahl der Zimmer.

Fontossággal birván, vajjon kisebb vagy nagyobb lakások állanak-e inkább a lakáskeresők rendelkezésére, a következőkben áttérünk az üres lakásoknak a szobák száma szerinti részletezésére. Kitünik, hogy legnagyobb a választék az egy- és kétszobás lakásokban.

Az 1904 év II. negyedében az egy szobából álló üres lakások száma 561, a két szobából álló üres lakások száma pedig 220 volt. Három szobával 141, négy és több szobával 188 lakás állott üresen.

Volt t. i.:

Év *Jahre*	negyed *Quartal*	1 szobával biró üres lakás	2 *zimmerige leerstehende Wohnungen*	3	4	5	6—10	több *mehr*
1891.	II.	411	374	237	146	75	77	5
1892.	II.	396	370	236	132	75	55	5
1893.	II.	470	182	150	94	49	41	4
1894.	II.	467	86	91	71	45	47	
1895.	II.	360	69	40	50	19	36	14
1896.	II.	242	110	99	74	35	41	2
1897.	II.	447	523	252	135	53	33	5
1898.	II.	1.170	1.268	350	155	57	23	2
1899.	II.	1.602	1.399	565	305	99	72	2
1900.	II.	1.894	1.801	659	346	150	85	10
„	III.	2.151	1.886	696	299	141	69	6
„	IV.	2.088	1.634	617	255	110	78	5
1901.	II.	2.097	1.543	571	250	120	68	2
„	III.	2.132	1.366	572	238	105	61	2
„	IV.	2.131	916	380	178	93	81	4
1902.	II.	1.867	1.008	374	193	82	71	9
„	III.	1.746	889	339	206	80	82	6
„	IV.	1.509	622	246	116	65	53	9
1903.	II.	1.256	575	233	145	58	50	13
„	III.	982	411	217	144	58	77	4
„	IV.	828	211	88	52	43	44	5
1904.	II.	561	220	141	98	48	[1]38	[2] 4

Az üresen álló szobák száma az előző felsorolás alapján kiszámitva 2.376-ot tesz; minthogy üzlettel összekötve is 37 szoba állt üresen, összesen 2.413 szoba volt kiadatlan, vagyis a folyó év második negyedére számitott 369.000-et tevő szobaállománynak 0·7 százaléka.

---

[1]) 19 hat-, 9 hét-, 7 nyolcz-, 2 kilencz-, 1 tizszobás.
[2]) 1 tizenkét-, 1 tizenhárom-, 1 tizennégy-, 1 húszszobás.

Az üresen álló szobák kerületek szerinti eloszlása tekintetében a következőket találjuk *Leerstehende Zimmer*:

	Üresen álló lakások[1]) *Leerstehende Wohnungen*	ezekben szoba *in diesen Zimmer*	átlag egy lakásban szoba *durchschnittlich Zimmer in einer Wohnung*
I. kerület *Bezirk*	59	147	2·5
II. „ „	52	97	1·9
III. „ „	39	89	2·3
IV. „ „	110	373	3·4
V. „ „	42	129	3·1
VI. „ „	219	502	2·3
VII. „ „	105	237	2·3
VIII. „ „	116	279	2·4
IX. „ „	204	278	1·4
X. „ „	186	282	1·4
Egész város *Ganze Stadt* . . .	**1.132**	**2.413**	**2·1**

Eszerint a legnagyobb üres lakások a IV. és V. kerületben, a legkisebb üres lakások a IX. és X. kerületekben voltak.

Az üresen álló helyiségek, évi bérük nagysága szerint.

Leerstehende Localitäten, nach der Grösse der Jahresmiethe.

A bérveszteség arányos lévén az üresen álló helyiségek számával, ennek kimutatásában hasonló eredményekre jutunk, mint az üresen álló lakásoknak a szobák száma szerint történt részletezésében.

Megfelelően az üresen álló egy- és kétszobás lakások tulnyomó számának, az olcsóbb lakásokat találjuk legnagyobb számban. Az üresen álló lakások közt 650-nek (= 58·5%) évi bére nem volt nagyobb 400 koronánál. 401—600 korona évi bérrel üresen állott 138 lakás (= 12·5%), 601—1000 korona évi bérrel 120 (= 10·8%); 1000 koronánál drágább lakást pedig 202-őt találtunk üresen (= 18·2%).

Az évi bér nagysága szerint következőképen oszlanak meg az üresen álló lakások:

Évi bér *Jahresmiethe*	Lakások *Wohnungen* negyed — *Quartal* 1900. II.	1900. III.	1900. IV.	1901. II.	1901. III.	1901. IV.	1902. II.	1902. III.	1902. IV.	1903. II.	1903. III.	1903. IV.	1904. II.
200 K	511	630	783	751	811	952	700	731	811	663	576	602	399
201— 400 „	1.519	1.600	1.486	1.482	1.491	1.318	1.354	1.269	952	833	573	343	251
401— 600 „	1.154	1.243	975	927	852	555	662	599	388	317	234	91	138
601— 800 „	635	684	593	536	473	342	294	240	169	153	126	62	71
801— 1000 „	345	330	290	284	251	166	181	129	74	86	97	28	49
0001— 1200 „	247	246	200	208	175	108	97	80	34	68	59	22	48
1201— 1400 „	134	130	109	117	102	77	84	61	39	47	42	16	30
1401— 1600 „	121	101	77	93	79	73	54	61	33	45	32	19	39
1601— 1800 „	67	59	55	66	62	38	42	32	28	30	20	10	13
1801— 2000 „	48	53	51	46	44	45	22	44	16	16	26	14	21
2001— 3000 „	92	91	54	80	91	62	70	47	41	44	62	28	27
3001— 4000 „	35	45	89	31	26	29	22	40	20	19	30	16	15
4001— 5000 „	18	23	9	14	9	7	11	7	7	4	12	6	5
5001— 6000 „	10	6	8	10	6	6	6	4	3	3	1	10	1
6001— 8000 „	5	6	6	4	3	1	1	2	1	1	1	2	1
8001—10000 „	4	1	1	2	1	4	1	1	3	1	1	1	2
10001—12000 „	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—
12000-en felül „	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—

Az üresen álló boltok és raktárak bér szerinti megoszlásának feltüntetésére a következő összeállitást közöljük:

[1]) Az üzletekkel összekapcsolt lakásokat is számba véve. *Inclusive der mit Geschäften verbundenen Wohnungen.*

Bolt és raktár *Gewölbe und Magazine*

Évi bér *Jahresmiethe*	1900. II. negyed	1900. III.	1900. IV.	1901. II.	1901. III.	1901. IV.	1902. II.	1902. III.	1902. IV.	1903. II.	1903. III.	1903. IV.	1904. II.
— 200 K	179	172	171	237	228	232	213	233	302	289	249	204	207
201— 400 „	370	364	378	432	384	391	451	415	426	372	342	306	288
401— 600 „	304	311	320	334	329	300	366	319	350	295	267	202	202
601— 800 „	255	212	244	240	228	249	218	157	183	163	145	128	125
801— 1000 „	156	142	156	183	150	121	124	87	101	112	82	69	74
1001— 1200 „	108	96	117	117	77	87	90	46	58	61	42	38	41
1201— 1300 „	63	59	59	73	54	43	30	31	50	31	24	23	21
1301— 1600 „	48	39	46	50	49	62	32	44	46	62	47	48	39
1601— 1800 „	23	20	30	30	20	17	46	11	21	13	11	10	8
1801— 2000 „	34	29	38	50	35	60	6	32	29	33	21	19	14
2001— 3000 „	68	54	28	90	62	78	64	40	48	46	44	41	31
3001— 4000 „	34	36	76	52	47	51	33	31	24	33	23	21	19
4001— 5000 „	21	17	28	17	26	17	16	15	13	13	16	12	10
5001— 6000 „	6	11	23	22	15	15	11	12	10	3	5	5	2
6001— 8000 „	8	11	12	10	12	13	10	9	4	7	7	5	6
8001—10000 „	3	2	2	1	3	2	8	4	4	1	2	1	2
10001—12000 „	1	2	—	2	4	—	3	6	5	4	3	2	2
12000-en felül „	5	5	3	1	1	—	8	5	3	1	2	—	—

Az üresen álló lakások fekvésük szerint.
Leerstehende Wohnungen, nach ihrer Höhenlage.

Az üresen álló lakások emeletek szerinti fekvését a következő összeállitás tünteti fel:

év *Jahr*	negyed *Quartal*	pincze *Keller*	földszint *Parterre*	I. emelet	II. emelet	III. emelet *Stock*	IV. emelet	padlás *Dachboden*	összesen *zusammen*
1891.	II.	169	420	378	208	132	16	2	1.325
1892.	II.	186	343	321	203	178	28	10	1.269
1893.	II.	317	320	164	113	67	7	2	990
1894.	II.	347	204	112	62	61	5	16	807
1895.	II.	222	195	99	33	20	3	16	588
1896.	II.	150	166	145	83	47	7	5	603
1897.	II.	96	592	325	214	191	25	4	1.448
1898.	II.	160	925	827	568	470	64	9	3.023
1899.	II.	154	1.345	989	815	668	68	5	4.044
1900.	II.	188	1.487	1.286	1.069	815	101	4	4.945
„	III.	217	1.645	1.296	1.029	926	123	12	5.248
„	IV.	182	1.550	1.179	943	801	120	12	4.787
1901.	II.	233	1.490	1.227	884	694	84	39	4.651
„	III.	226	1.497	1.062	879	683	119	10	4.476
„	IV	264	1.524	868	594	467	65	1	3.783
1902.	II.	208	1.337	818	682	482	73	4	3.604
„	III.	157	1.294	763	602	464	67	1	3.384
„	IV.	243	1.179	483	385	285	33	12	2.620
1903.	II.	176	1.083	437	322	254	47	11	2.330
„	III.	158	878	348	258	196	48	7	1.893
„	IV.	132	762	173	116	54	16	18	1.271
1904.	II.	142	496	220	149	86	15	2	1.110

Összefoglalván az 1904. év II. negyedére vonatkozó adatokat, mondhatjuk, hogy legtöbb lakás állt üresen: *a*) a hatodik kerületi, *b*) az egyszobás, *c*) a legolcsóbb, legfeljebb 200 korona évi bérü, *d*) a földszinten fekvő lakásokból.

HAVI JELENTÉS 1904. AUGUSZTUS HAVÁRÓL.

Monatsbericht für August 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 21·8° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 34·5 (6-án), minimuma + 11·8 (25-én), az absolut ingadozás tehát 22·7° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 25·8° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 33.2 C., a legkisebb + 17·4; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 15·8 C. fokot tesz. A csapadék összege 17·8 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 26-án (1·00 m.) a legnagyobb 31-én (2·12 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1646 gyermek között volt 850 fiú *Knaben* és 796 leány *Mädchen.* A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 435-öt, vagyis minden 1000 lakóra 6·4-et. Törvényesség szerint volt 1180 törvényes *legitim* és 466 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 28·3%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 24·3.

Halvaszületett *Todtgeburten* 53 gyermek és pedig 33 fiú és 20 leány; ezekből 33 törvényes és 20 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·2 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 215 és pedig 147 fiú és 68 leány; ezekből 153 törvényes és 62 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 13·1 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In* [ ] *Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1211 [1105] egyén között volt 628 [576] férfi és 583 [529] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 17·9 [16·3] az egy éven felüli lakosságnál 13·2, az öt éven felüli lakosságnál 11·8.

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 110 (70 törvényes, 40 törvénytelen), 1—12 hónapig 224 (161 törv., 63 törvtln); összesen 0—1 éves 334 (231 törv., 103 törvtln; 1—5 évig 157 (118 törv., 39 törvtln; 5—10 évig

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.) —

31; 10—20 évig 57; 20—30 évig 102, 30—40 évig 133, 40—60 évig 215, 60—80 évig 155, 80-on túl 27, ismeretlen korú —, összesen 1211.

Az e hóban elhalt 334 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 27·6%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 30·8%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 749 és pedig 403 férfi és 346 nő; házas *verheiratet* 314 és pedig 189 férfi és 125 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 142 és pedig 31 férfi és 111 nő; 5 férfi- és 1 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 812, ágostai 76, helvét 93, görög kath. 13, görög nem egyesült 5, unitárius —, izraelita 207; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 5 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1211 [1105] egyén közül 1152 [1050] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 110 [95], vérkeringési bajokban 99 [89], légzőszervi bajokban 325 [300], emésztőszervi bajokban 264 [250], húgy- és ivarszervi bajokban 38 [31], bőr- és izombajokban 9 [8], csont- és izületi bajokban 8 [6], alkati bajokban 194 [176], fertőző bajokban 99 [89], egyéb bajokban 6 [6].

Erőszakos haláleset e hóban 59 [55] fordult elő, ebből volt 2 [2] gyilkosság, 26 [25] öngyilkosság, 24 [21] baleset és 7 [7] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1])	*Wichtigere Todesursachen:*[1])	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehenden Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	217	=	17·9%	216	=	16·4%	+	1 eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh, und Lungenentzündung*	92	=	7·6 „	84	=	6·4 „	+	8 „
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	81	=	6·7 „	85	=	6·5 „	—	4 „
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	188	=	15·5 „	232	=	17·6 „	—	44 „
Kanyaró	*Masern*	11	=	0·9 „	19	=	1·4 „	—	8 „
Vörheny	*Scharlach*	26	=	2·1 „	33	=	2·5 „	—	7 „
Croup	*Croup*	2	=	0·1 „	2	=	0·1 „		— „
Diphtheria	*Bräune*	19	=	1·5 „	15	=	1·1 „	+	4 „
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	1	=	0·0 „	2	=	0·1 „	—	1 „
Hagymáz	*Typhus*	10	=	0·9 „	4	=	0·3 „	+	6 „
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „		— „
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	10	=	0·9 „	6	=	0·5 „	+	4 „

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (99), a megelőző hónaphoz képest (102) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 677 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 165 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 21 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 vendéglői pinczér, 1 ékszerész, 1 nyomdai csiszoló, 1 elektrotechnikai czégvezető, 1 ipariskolai tanár, 1 ügynök, 1 magánhivatalnok, 2 nyomdászsegéd, 1 mázolósegéd 1 lakatos, 1 szállitóüzleti levelező, 1 fuvaros háztartással foglalkozó nőkkel; 1 hangszerkészítő szinésznővel, 1 szinész szinházi tánczosnővel, 1 czímiró elárusítónővel, 1 nyomdászsegéd czipőtűzőnővel, 1 szinész szinésznővel, 1 tőkepénzes lakáskiadónővel, 1 vasesztergályessegéd vasalónővel, 1 gabonaügynök házfelügyelőnővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.459 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 4.756 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 341, elbocsájtatott 4.242; a hó végén a létszám 3.632 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.149 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 112, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 36, kanyaró 181, vörheny 436, hökhurut 33, álh. gége- és roncs. toroklob 175, gyermekágyi láz 1, orbáncz 136, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 1, vérhas 1, influenza —, trachoma 34, lépfene 3, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 654 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 73, diphtheria és croup 133, vörheny 361, gyermekágyi láz 1, vérhas 2, kanyaró —, hökhurut —, tüdővész 8, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz —, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór 1, takonykór 1, sertésvész —, ragályos száj- és körömfájás 2, veszettség 3, kérdéses 69. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 40, a II-ikra 13, a III-ikra 15, a IV-ikre 14, az V-ikre 34, a VI-ikra 115, a VII-ikre 166, a VIII-ikra 143, a IX-ikre 57, a X-ikre 14, kórházra 43.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 1.802 személy. Fertőző beteg szállittatott 464 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 91.308 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 61.924 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 2.254 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 23.984, köbtartalmuk 2.341 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 11.897 darab ágyi ruha, 2.552 darab ruhanemű, 95 darab fehérnemű és 9.440 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 6.614 személy, 4.212 lakás és ezekben 405.239 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 144.609 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 24.821 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 16.080 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 15.076 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 9.014 K-t, egyéb bevétel 800 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 288.091 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 191.846 K egyéb összes bevétel pedig 4.895 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 256.936 egyén, azok után befolyt 173.858 K, egyéb bevétel volt 5.365 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

A fővárosi Dunafürdőkben megfürdött 60.473 egyén, ebből 7.371 (12·2%) katona. Az év eleje óta megfürdött 217.074 egyén, ebből 11.137 (5·1%) katona. A mult év megfelelő időszakában megfürdött 76.179 egyén, ebből 8.937 (11·7%) katona.

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 185 esetben nyujtott segélyt és pedig 147 esetben nappal s 38 esetben éjjel. A műtétek száma 102 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 133.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	760	esetben
betegszállitások.	490	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	202	„
működési főösszeg . . .	1.452	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 410 esetben, úgymint: zúzott seb 115, szakitott seb 14, harapott seb 7, vágott seb 46, metszett seb 20, szúrt seb 51, égetett seb 32, felmart seb 2, lőtt seb 4, zúzódás 64, törés 39, rándulás 11, ficzam 5, esetben. Belbajoknál 202 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 95, agyrázkodás 2, gutaütés, hüdés 3, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 53, megfulás veszélye: *a*) légnemek által —, *b*) folyadék által —, *c*) szilárd testek által 1, gyomorbél-zsába, chol. 9, mérgezés 2, részegség 1, egyéb bajok (vérköpés stb.) 36 esetben. Egyéb bajokban 93 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 11, sérv 2, idegen testek 58, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés 2, hirtelen elmezavar 2, tettető 2, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben —, halva találtatott 16 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 55 esetben, úgymint: szúrás, metszés 5, önégetés —, önlövés 6, leugrás 2, önakasztás 2, vizbeugrás 6, mérgezés 32, elgázolás 2, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 5,815.385 m³; ebből esik 4,637.934 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 1,177.451 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 40,055.792 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 37,484.692 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.285 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 218 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 119 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.384 szegényre terjedt ki, még pedig 1 418 férfire és 3.966 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	309	szegény	1.793	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.813	„	26.229	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	70	„	571	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	65	„	320	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.257	szegény	28.913	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 1.428 darab népkonyhajegyet és — db fürdőjegyet osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában — felnőtt egyén és — gyermek nyert étkezést, még pedig — egyén fizetés mellett, — egyén az egyesület költségén, — egyén más egyletek, — egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből — K és — fillér folyt be.

A munkásotthont 31 nap alatt 4.205 munkás látogatta; a látogatók napi száma 11 és 175 között ingadozott. A látogatók — csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 2.412 egyén használta, az olvasott könyvek száma 2.763 volt.

A foglalkoztató műhelyben — férfi és — nő nyert foglalkozást, kiknek — korona és — fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 1.683 járó és 550 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 100 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 34 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 44 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.562 volt, a hónap folyamán 35 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 31, elköltözött 4, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 3, az ápoló anya halála által —, más módon 3, ugy hogy a hónap végén 1.556 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 189, II-ban 54, III-ban 103, IV-ben 8, V-ben 112, VI-ban 310, VII-ben 177, VIII-ban 260, IX-ben 246, X-ben 97 = összesen 1.556. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 39 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 270 volt elfoglalva, még pedig 158 fizetés mellett, 112 pedig ingyen. Ezen szobákban 458 felnőtt egyén és 654 gyermek lakott. Használati díjakból 1.352 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 3.529 egyén hált meg, még pedig 2.932 férfi, 533 nő, 64 fiu és — leány (14 éven alul); ezek között volt 90 ingyenes és 3.439 fizető. Hálódíjakból 338 korona 16 fillér folyt be

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen — egyén étkezett, még pedig — felnőtt és — gyermek. Az étkező egyének között volt — fizető, — a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei — koronára, kiadásai — koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba — egyén, árva- és szeretetházba — gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba — egyén, árvaházakba — gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.322 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 19, elbocsáttatott 5, meghalt 12. A hó végén volt tehát a létszám 1.324, közte 602 férfi és 722 nő. A betegek létszáma a hó végén 492, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 15.329 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 307 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán — gyermek vétetett fel, 16 pedig kilépett, a hónap végén tehát 291 volt a gyermekek létszáma, közte 199 fiu és 92 leány. A betegek létszáma a hó végén 2, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 79 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 129.355 tételre 1,012.833 K, visszafizettetett 114.375 tétel után 879.511 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 6,994.340 K, visszafizettetett 6,577.476 K. A mult évben tett az előleg 6,396.453 K-t, a visszafizetés pedig 6,994.612 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 81.040 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 395.571 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 6,895.443 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 45,515.035 métermázsát, (1903-ban 44,687.806); eszerint a forgalom a folyó évben 827.229 métermázsával nagyobb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 4,779.187 métermázsa a bevitelre, 2,116.256 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn.*

		1900	1901	1902	1903	1904
Bevitel.	*Einfuhr.*		métermázsa		*Meterzentner*	
Szarvasmarha	*Hornvieh*	390.001	355.850	382.157	415.599	414.512
Sertés	*Borstenvieh*	337.993	525.764	447.140	342.555	340 444
Összes gabonanemüek	*Getreide*	6,654.443	6,979 856	5,920.097	7,380.062	7,906.264
Gyapjú	*Wolle*	74.020	59.714	74.327	107.142	75.695
Dohány	*Tabak*	67.273	76.802	101.669	58.255	63.355
Bor	*Wein*	105.283	103.403	187.715	151.073	97.712
Szesz	*Spirituosen*	59.061	71.037	141.709	98.928	82.343
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	241.341	264.438	288.344	136.146	354.095
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	378.675	583.236	678.300	1,345.462	877.183
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	542.160	503.103	459.956	431.142	525.134
Tüzelőfa	*Brennholz*	1,117.432	1,168.614	969.280	1,383.000	1,206.661
Kőszén	*Kohle*	6,948 697	7,267 471	6,457 580	6,961.284	7,034.522
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	680.487	626.410	697.175	855.474	841.773
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	80.217	45.278	48.414	65.216	84.977
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	95.647	74.342	99.826	107.552	127.502
Sertés	*Borstenvieh*	61.861	80.232	107.029	59.891	64.349
Összes gabonanemüek	*Getreide*	911.469	1,324.985	1,302.894	906.510	1,237.190
Gyapjú	*Wolle*	26.641	27.134	45.021	43.950	38.406
Dohány	*Tabak*	77.790	83.548	69.317	79.380	89.256
Bor	*Wein*	44.994	46.897	53 651	54.760	49.739
Szesz	*Spirituosen*	133 153	148.710	146.987	153.623	224.091
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	4,259.829	4,424 984	3,665.846	4,145.866	4,279 388
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	195.679	355 989	430 532	760.409	593.049
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	562.994	493.537	474.504	542.[illegible]09	489.879
Tüzelőfa	*Brennholz*	3.975	9.853	22.211	15.029	10.872
Kőszén	*Kohle*	258.335	450.649	181.423	681.137	449.961
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	311.645	329.385	332.125	376.844	415.335
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	74.434	108.357	132.023	94.591	99.134

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 11.519, rozs 5.499, árpa 4.221, zab 3.227, tengeri 696, repcze —, bor 13.103, szesz 767 hektoliter, liszt 1.791, burgonya 17.557, dió —, aszalt szilva —, gyapju 685, széna 51.523, szalma 18.219, kőszén 156, faszén — mmázsa; végül tej 2,033.668 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri 30, repcze —, bor 218, szesz 51 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 9.627, burgonya —, dió —, gyapju —, széna 112, szalma —, kőszén 470 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 1,161.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 232.200 métermázsa; a mult hóban 228.750 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál nagyobb volt.

Az egyes gabonanemek árában emelkedő irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	9 K 45 fill.	10 K 74 fill.	+ 1·29 K
Rozs	*Weizen* . .	6 „ 84 „	7 „ 93 „	+ 1·09 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	6 „ 25 „	7 „ 17 „	+ 0·92 „
Zab	*Hafer* . .	6 „ 45 „	7 „ 36 „	+ 0·91 „
Tengeri	*Mais* . . .	5 „ 82 „	7 „ 43 „	+ 1·61 „
Repcze	*Reps* . . .	10 „ 25 „	11 „ 43 „	+ 1·18 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 4.018 ló hajtatott fel és 1.924 adatott el, vagyis 47·9%. Az év eleje óta felhajtatott 28.353 ló és 14.926 darab, vagyis 52·6% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 26.915 ló, melyből eladatott 14.755 darab, vagyis 54·8%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő" szerint bejegyeztetett 58 fővárosi czég és pedig 29 egyéni és 29 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 15 kereskedő és pedig 1 ásványviz-, 1 ruha-, 1 rövidárú-, 1 czukorka és déli gyümölcs-, 1 dizsműárú-, 1 kézműáru-, 1 fűszer-, 1 varrógép-, 1 könyv-, 1 kalap-, 2 divat-, 1 kárpitos kellék-, 1 orvosi mű- és kötszerkereskedő és 1 szatócs; továbbá 1 könyvkötő, 1 fényképész, 1 harisnyakötő, 1 bádogos, 1 késes, 1 köszörűs, 3 könyvnyomdatulajdonos, 1 czipész, 1 szabó, 1 ügynök, 1 váltóleszámitoló, 1 banküzlettulajdonos, 1 bizományos.

A társas czégjegyzések közt volt 2 részvénytársaság és pedig a „Klotild első magyar vegyipar r.-t." és a „Budapest jobbparti takarékpénztár r.-t.", azonkivül 23 közkereseti és 4 betéti társaság.

Töröltetett 9 egyéni- és 18 társasczég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 9,188.294 személy szállittatott és a bevétel tett 1,243.425 K-t, az év eleje óta 73,524.580 személy szállittatott s a bevétel tett 9,842.268 K-t; a mult év megfelelő időszakában 67.707.925 személy közlekedett és a bevétel tett 9,188.045 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	1,095.407	1,060.434
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	7,084.614	7,133.069
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	6,604.327	6,670.302

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 241·1 millió K tétetett be és 252·9 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 720·4 millió K-át tevő állapot február hó végéig 708·5 millióra csökkent.

Az egyes intézetek közül a Magyar általános takarékpénztárnál 479.000 K-val emelkedett a betétek állapota, de csökkent ellenben a Hazai banknál 4,152.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 3,973.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1,556.000 K-val, a Pesti magyar kereskedelmi banknál 1,074.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 888.000 K-val és az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 560.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 54·0 millió K-ról 83·3 millióra emelkedett. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 6·3 millió K-ra rugó emelkedést mutat. Állapota e hó végén volt 391,097.489 K 75 fillér.

Az egyes intézetek közül a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,876.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Magyar általános hitelbanknál 1,552.000 K-val, a Magyar földhitelintézetnél 1,002.000 K-val, a Magyar leszámitoló- és pénzváltóbanknál 720.000 K-val és az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 682.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Pesti magyar kereskedelmi banknál 4,137.000 K-val, a Hazai banknál 2,872.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 2,071.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 1,333.000 K-val, Budapesti lipótvárosi takarékpénztárnál 1,177.000 K-val és a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 666.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.334,043.470 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 584,081.594 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 197,088.578 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 1,489.045 K-val emelkedett. Állapota e hó végén volt 10,450.922 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$%, egy intézetnél $3^1/_4$—$3^1/_2$%, öt intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3% két intézetnél 3—$3^1/_2$% és egy intézetnél 4%.

IX Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 32.089 adózó féltől 7,197.161 K 31 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 3.933 adóintés küldetett szét és 4.233 zálogolás eszközöltetett 694.686 K 81 fillér erejéig. Árverést szenvedett 7 egyén, árverésen befolyt 2.278 K 49 filllér. Az év eleje óta 154.528 adózó féltől befolyt 29,116.968 K 35 f, szétküldetett 71.249 adóintés és 28.307 zálogolás eszközöltetett 5,655.782 K 74 fillér erejéig. Árverést szenvedett 43 egyén, árverésen befolyt 7.635 K 54 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 24,414.226 K 80 fillér, szétküldetett 72.732 adóintés és 45.135 zálogolás eszközöltetett 6,552.211 K 96 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Fühlkorn János, Németvölgy 12.739. sz. a. családi ház.
Hackfelner Imre, Mohai-út 13.722. sz. a. földszintes lakház.
Novák Ignácz, Kis-Gellérthegyi dülő 13.006. sz. a. nyaraló.
Özv. Pálházy Andrásné és Pálházy József, Fehérvári-út 21/1. sz. a. háromemeletes lakóház.
Sonnenberg Imre, Alkotás-u. 1462. sz. a háromemeletes lakóház.
Vida Lajos és társai, Orlay-u. 31/1. sz. a. egyemeletes nyaraló.

II. ker. Layer Popelka Johanna, Törökvész-dülő 6966. sz. a. kertészlak.
Nagy Lajos és neje, Áldás- és Eszter-u. között 6269. sz. a. egyemeletes nyaraló.

III. ker. Fromm János, Remetehegy 2093. sz. a. földszintes lakóház.
M. kir. államvasutak, Zátony-u. 4756. sz. a. kétemeletes bérház.

VI. ker. Radnai József, Szondy-u. 2984. sz. a. háromemeletes lakház.
Somló Albertné. Szondy-u. 2988. sz. a. háromemeletes lakház.
Szarvas József, Petneházy-u. 1612. sz. a. földszintes lakóház.
Seifert Henrik, Szent László-út 1548. sz. a. emeletes kártyagyári épület.

VII. ker. Forgó Miklós, Dohány-u. 5285. sz. a. négyemeletes lakóház.
Friedler Károly és neje, Rózsa-u. 4648—4650/a. sz. a. háromemeletes lakház.
Friedler Károly és neje, Dob- és Rózsa-u. sarkán 4648—4650/b. sz. a. háromemeletes lakház.
Hlaváts Lajos, Nagydiófa-u. 5069. sz. a. kétemeletes bérház.
Lutz Ede és társa, Örnagy-u. 2558. sz. a. festékgyári épületek.

VIII. ker. Müller Albert, Gólya-u. 7013 sz. a. földszintes lakház.
Wiedermann David és neje, Ludoviceum-u. 7187. sz. a. földszintes lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 111, összesen 132 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg:

I. kerület	6 lakóház		VI. kerület	3 lakóház
II. „	2 „		VII. „	4 „
III. „	2 „		VIII. „	2 „
IV. „	— „		IX. „	— „
V. „	— „		X. „	— „
			Összesen	19 lakóház (a mult évben 27)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	588	1900-ban	128
1896-ban	346	1901-ben	86
1897-ben	615	1902-ben	112
1898-ban	469	1903-ban	127
1899-ben	279	1904-ben	137

B) Közkönyvtárak és múzeumok látogatottsága.

Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 129.168 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 410 egyén gatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	24.862
Ásványtár	
Régiségtár	16.007
Néprajzi tár	738
Képtár	26.126
Országos képtár	1.992
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	13.890
Magyar kir. technologiai múzeum	3.802
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	31.307
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	8.326
Székesfővárosi „Aquincum" múzeum	2.118
Összesen	129.168

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	320
Egyetemi könyvtár	—
Akadémiai könyvtár	—
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	90
Összesen	410

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 98 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 22 vaklárma és 1 riadó is előfordult. A tűzesetek közt volt 9 tető-, 21 szoba-, 3 bolti-, 4 pincze-, 13 kémény-, 4 ruha-, 1 fészer-, 1 padlás-, 1 jégverem-, 1 gyár-, 1 szinpad-, 1 raktár-, 1 gerenda-, 1 szalma-, 4 kerités-, 1 deszka-, 3 trágya-, 27 erdő-fű- és 1 gazégés.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 10, a II-ikban 4, a III-ikban 11, a IV-ikben 2, az V-ikben 8, a VI-ikban 12, a VII-ikben 14, a VIII-ikban 7, a IX-ikben 20. a X-ikben 9 és Puszta Szt.-Lőrinczen 1.

Ezen tűzesetek közül 57 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 11 ember, bennégett 3 sertés, megsérült 2 ember. A nappali időre esik 67, az éjjelire 31 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 58 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 12 esetben, mig 38 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 69 esetben, 1—2 óra közötti 22 esetben, 2—3 óra közötti 1 esetben, 3—4 óra közötti 2 esetben, 4—5 óra közötti — esetben, 5—6 óra közötti 2 esetben, végül 6 órán felüli 2 esetben. Működés közben sérülést szenvedett — tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 23, gondatlanság 41, hanyagság 13, gyujtogatás 1, hibás szerkezet 4, öngyulás 1, öngyujtás — esetben, kémény szikrája 13, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig 2 esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

— 1904 AUGUSZTUS. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit* %	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	54·1	30·5	19·5	24·3	9·4	42	0·3	—	1·31
2	53·8	29·7	18·5	23·5	8·8	41	0·0	—	1·34
3	55·7	29·5	17·6	23·4	8·7	42	2·7	—	1·46
4	56·1	30·3	16·7	24·1	9·2	43	1·0	—	1·37
5	54·3	32·5	17·4	25·3	9·9	43	0·3	—	1·22
6	54·7	**34·5**	19·5	27·2	10·3	39	1·0	—	1·17
7	54·1	34·4	22·6	28·5	11·5	42	2·0	—	1·22
8	53·7	29·6	22·6	25·1	11·1	48	5·7	—	1·30
9	52·7	26·5	18·6	22·5	10·0	50	3·0	—	1·22
10	50·5	27·7	18·2	22·6	11·9	61	5·0	0·3 ●	1·17
11	50·5	27·9	17·6	21·7	12·6	68	6·7	5·8 ●	1·16
12	50·2	28·7	18·5	24·0	12·7	59	6·3	—	1·18
13	55·5	26·6	17·1	21·4	7·5	40	0·0	—	1·22
14	55·2	27·5	17·1	21·9	8·4	44	1·7	—	1·24
15	51·7	32·0	15·4	24·8	10·9	49	0·0	—	1·26
16	52·3	27·2	20·0	23·9	10·1	47	3·7	●	1·25
17	52·0	30·0	15·9	22·7	10·0	51	1·3	—	1.24
18	46·3	32·0	17·4	24·6	11·6	53	3·3	4·2 ●⟨⟩⟨	1·14
19	51·6	25·9	18·0	20·3	9·7	55	4·7	—	1·14
20	51·4	29·2	16·5	21·9	11·1	58	0·0	—	1·08
21	50·7	29·7	17·2	23·5	11·9	59	1·3	—	1·07
22	45·2	28·6	18·5	22·4	12·6	66	7·3	2·2 ●⟨	1·05
23	41·0	20·0	14·7	17·2	10·7	74	10·0	0·4 ● |||	1·10
24	45·3	19·7	12·5	16·1	8·3	62	4·3	|||	1·15
25	48·8	21·4	**11·8**	16·6	8·5	63	6·7	4·9 ●	1·04
26	49·1	18·0	13·7	15·7	9·3	70	8·3	—	1·00
27	50·3	22·6	13·6	18·5	8·0	52	2·3	—	1·10
28	51·7	22·2	14·2	18·3	8·5	55	3·3	—	1·30
29	54·2	20·5	13·5	17·2	7·3	51	3·0	—	1·39
30	53·8	22·7	12·5	17·6	8·2	56	3·7	—	1·82
31	51·0	23·7	12·6	18·6	9.4	60	3·0	—	2·12
	51·5	27·1	16·7	21·8	10·0	53·0	3·3	17·8	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung*: köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✱ hó *Schnee*, ◀ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⟨⟩ égi háboru *Gewitter*, ⟨ villogás *Wetterleuchten*, ∞ ólmos eső *Glatteis*, △ harmat *Thau*, — dér *Reif*, zuzmara *Frost*, ny. – csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, ||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive *inclusive* idegen *ortsfremde*	halottak *Gestorb.*	exclusive *exclusive* idegen *ortsfremde*	halottak *Gestorb.*	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	850	796	1.646	628	583	1.211	576	529	1.105	435	541	53	20	677		
	1903	859	822	1.681	598	592	1.190	525	535	1.060	491	621	24	16	617		
lakóra ‰ *Einwohner*	1904	—	—	24·3	—	—	[2]) 17·9	—	—	16·3	6·4	8·0	—	—	10·0		
	1903	—	—	25·5	—	—	17·8	—	—	16·1	7·7	9·4	—	—	9·4		
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	7.360	6971	14.331	5575	5093	10.668	4979	4697	9.676	3.663	4.655	262	201	4.737		
	1903	7.307	6882	14.189	5711	4889	10.600	5019	4509	9.528	3.589	4.661	238	210	4.278		

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militar* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen*: 13·2‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen*: 11·8‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	370	364	734	180	160	340	550	524	1.074	15	9	24	10	8	18	25	17	42
Görög kath.	*Griech. katholisch*	3	4	7	3	3	6	6	7	13	—	—	—	1	—	1	1	—	1
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	2	2	4	2	1	3	4	3	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	33	20	53	17	12	29	50	32	82	1	—	1	—	—	—	1	—	1
Ev. református	*Reformirte*	48	61	109	29	22	51	77	83	160	1	1	2	—	—	—	1	1	2
Unitárius	*Unitarier*	1		1	1	1	2	2	1	3	—	—					—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	141	122	263	16	19	35	157	141	298	4	2	6	1	—	1	5	2	7
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	4	5	9			—	4	5	9		—	—	—	—	—	—	—	
Összesen	*Zusammen*	602	578	1.180	248	218	466	850	796	1.646	21	12	33	12	8	20	33	20	53

4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámitott népesség *Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	az évre % *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	az évre % *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest																				
I. ker. — *Bezirk*	49.138	109	26·6	67	16·3	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
II. „ „	36.842	63	20·5	54	17·6	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	—	—	—	3
III. „ „	40.702	91	26·8	78	23·2	1	—	—	—	1	—	—	3	—	—	1	—	—	—	6
IV. „ „	24.010	23	11·5	20	10·0	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
V. „ „	54.203	115	25·5	69	15·3	1	—	1	—	3	1	—	2	—	—	—	—	—	—	8
VI. „ „	148.130	312	25·3	179	14·9	1	—	2	1	5	2	—	3	—	—	—	—	—	—	14
VII. „ „	182.824	328	21·5	199	13·1	1	—	1	1	3	2	—	4	—	—	1	1	1	2	17
VIII. „ „	145.809	291	23·3	198	15·9	2	—	1	1	9	—	—	2	—	1	2	2	—	1	21
IX. „ „	74.870	184	29·1	116	18·6	1	—	1	1	1	1	—	2	—	—	2	—	—	—	9
X. „ „	36.387	93	30·7	60	19·8	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	4
be nem oszthető — polgári[1]	—	—	—	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3
be nem oszthető — katona[2]	16.484	—	—	3	2·2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
B) Idegen *Ortsfremde*	—	36		106	—	1	—	—	—	2	—	1	—	—	—	—	2	3	1	10
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	1	—	4	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1646	24·3	1211	17·9	10	—	7	4	26	6	2	19	—	1	10	6	4	4	99

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) L. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*
1	17	Agykérlob[1])	*Meningitis*[1])	9	12	—	1
2	14	„ gümős	*„ tuberculosa*	10	7	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	8	6	2	—
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	7	5	—	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	21	1	8	—
6	„	Hátgerinczsorv.	*Tabes dorsalis*	4	2	—	—
7	„	E. gerinczagyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	2	2	1	—
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	10	4	1	2
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	71	39	12	3
9	19*	Szervi szivbaj[1])	*M. organ. cord.*[1])	20	38	1	4
10	„	Szivizombajok	*Morbi myocardii*	2	5	—	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	4	2	1	—
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis.*	8	9	—	2
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ*[2])	7	4	—	2
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	41	58	2	8
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—	—	—	—
15	21*	„ idült	*„ chronica*	—	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	*„ [1]) (Unter 5-j.)*	5	5	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	*„ [1]) (Über 5-j.)*	1	1	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	6	10	—	—
19	22	Tüdőlob[1])	*Pneumonia*[1])	36	23	2	—
20	„	„ rostonyás	*„ crouposa*	3	2	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	100	117	7	15
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	4	4	—	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	2	—	1	—
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	4	2	—	—
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	161	164	10	15
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	4	3	—	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	103	85	1	1
27	34*	„ (2 éven felül.)	*„ (über 2-jähr.)*	10	14	—	2
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	1	2	—	1
30	„	Egyéb bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	3	1	2	—
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	4	10	2	2
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	4	2	—	1
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	2	3	1	—
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	8	5	1	—
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	139	125	7	7
35	27	Veselob	*Nephritis*	13	15	3	3
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	2	2	—	1
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Graviditas et puerp.*[3])	—	5	—	—
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	1	—	—	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	16	22	3	4

F. szám *Lauf. Nr.* †)	††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	4	5	1	—
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	4	4	—	2
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	43	36	—	1
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	1	1	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	9	17	—	2
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	15	9	4	1
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	13	—	2
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	13	11	1	3
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	4	10	—	2
48	15	Gümős bajok[4])	*M. tuberculosi*[4])	7	4	1	1
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	2	1	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	2	1	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	21	103	6	12
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	7	3	1	—
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	—	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	4	3	—	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	*„ pneumon.*	3	1	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	16	10	1	1
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	3	3	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	2	—	1	—
57b	„	Ronesoló toroklob	*Dipht. faucium*	10	9	—	—
58	9	Influenza	*Influenza*	—	—	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	1	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	7	3	—	—
61	„	Orbáncz	*Erysipelas*	3	3	1	1
62	„	Geny- és ervér	*Pyaemia, sepsis*	3	1	2	1
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	12*	Egyéb fert. bajok[5])	*Alii m. infect.*[5])	3	1	1	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	61	38	7	3
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alia et ignoti*	2	4	—	—
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	14	10	3	—
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	18	8	1	—
67	33*	Gyilkosság	*Homicidium*	2	—	—	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	4	3	—	—
		Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	38	21	4	—
		Összesen *Zusammen*		628	583	52	53
				1.211		105	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*
[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*
[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*
[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmon. et meningum.*
[5]) Közülök, *Hiervon:* Köldökfertőzés *Infectio umbilici* 1 f. — 1 n. *W.* — Derme *Tetanus* 1 f. *M.* — Ebdüh *Lyssa* 1 f.

A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.
Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Törvényesség vagy családi állapot *Legitimität oder Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. *Röm. kath.* N. W.	Gr. kath *Gr. kath.* F. M.	Gr. kath *Gr. kath.* N. W.	Gör. kel. *G. orient.* F. M.	Gör. kel. *G. orient.* N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. *Reform.* N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. *Unit.* N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita *Israelit.* N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb *Sonstige* N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln *Unbek.* N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen *Zusammen* N. W.	Összesen *Zusammen* Egy. *Zus.*
a) **Kor (illetve törvényesség²) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität²).*																					
örv. *leg.*	90	81	2	1	—	—	6	3	10	4	—	—	17	17	—	—	—	—	125	106	231
vtln *illeg.*	41	30	—	1	—	1	4	2	8	6	—	—	5	4	—	—	—	1	58	45	103
ssz. *zus.*	131	111	2	2	—	1	10	5	18	10	—	—	22	21	—	—	—	1	183	151	334
örv. *leg.*	45	4[illegible]	1	1	—	—	3	2	2	5	—	—	7	12	—	—	—	—	58	60	118
vtln *illeg.*	15	17	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	2	1	—	—	—	—	19	20	39
ssz. *zus.*	60	57	—	1	—	—	3	4	4	5	—	—	9	13	—	—	—	—	77	80	157
örv. *leg.*	135	121	3	2	—	1	9	5	12	9	—	—	24	29	—	—	—	—	183	166	349
vtln *illeg.*	56	47	—	1	—	1	4	4	10	6	—	—	7	5	—	—	—	1	77	65	142
Össz. *zus.*	191	168	3	3	—	1	13	9	22	15	—	—	31	34	—	—	—	1	260	231	491
1 év *Jahr*	12	9	—	—	1	—	—	2	3	—	—	—	3	1	—	—	—	—	19	12	31
1 „ „	3	3	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	1	2	—	—	—	—	6	7	13
1 „ „	9	20	—	—	—	—	1	1	—	2	—	—	5	6	—	—	—	—	15	29	44
1 „ „	16	23	—	—	—	—	3	2	2	—	—	—	7	6	—	—	—	—	28	31	59
1 „ „	10	13	—	—	—	—	2	3	3	2	—	—	3	7	—	—	—	—	18	25	43
1 „ „	31	21	—	1	—	—	1	—	—	1	—	—	6	5	—	—	—	—	38	28	66
1 „ „	21	18	—	—	—	—	4	3	10	2	—	—	4	4	—	—	1	—	40	27	67
1 „ „	23	11	1	1	—	—	2	2	2	4	—	—	5	—	—	—	1	—	34	18	52
1 „ „	18	19	1	—	—	—	2	1	3	—	—	—	6	4	—	—	—	—	30	24	54
1 „ „	17	18	1	—	1	—	1	3	3	2	—	—	6	4	—	—	—	1	29	28	57
1 „ „	12	18	1	—	—	1	8	—	2	1	—	—	3	5	—	—	—	—	27	25	52
1 „ „	15	9	—	—	—	—	1	4	4	1	—	—	10	5	—	—	1	—	30	19	49
1 „ „	9	16	—	—	—	—	2	—	1	3	—	—	9	3	—	—	—	—	21	22	43
1 „ „	6	17	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	8	4	—	—	—	—	16	23	39
1 „ „	6	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	8	16	24
1 „ „	2	9	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	5	11	16
1 „ „	2	4	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	4	6	10
1 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
1 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Unbekannt	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zusammen	403	409	7	6	3	2	43	33	58	35	—	—	111	96	—	—	3	2	628	583	1.211
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
15 év *Jahr*	206	180	3	3	—	1	14	12	26	16	—	—	35	37	—	—	—	1	285	250	535
15-ön felül	69	68	1	—	—	—	11	4	11	4	—	—	25	20	—	—	—	—	118	96	214
Verheirath	112	77	3	1	1	—	16	11	16	12	—	—	41	24	—	—	—	—	189	125	314
Verwittwet	15	82	—	2	—	1	2	6	5	3	—	—	9	14	—	—	—	—	31	108	139
Geschieden	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	3
Unbekannt	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3	1	5	1	6
Zusammen	403	409	7	6	3	2	43	33	58	35	—	—	11	96	—	—	3	2	628	583	1.211
¹) Ebből *Hiervon:*																					
örv. *leg.*	29	17	—	—	—	—	3	—	1	1	—	—	8	11	—	—	—	—	41	29	70
vtln *illeg.*	15	11	—	—	—	1	2	1	3	2	—	—	1	3	—	—	—	1	21	19	40
ssz. *zus.*	14	28	—	—	—	1	5	1	4	3	—	—	9	14	—	—	—	1	62	48	110

²) Az ismeretlen törvényességűek (összesen — fiu és 2 leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbegitimität (insgesammt — Kn. und 2 Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
20	18	38	9	25	24	49	17	17	16	33	25	9	15	24
21	27	48	10	17	17	34	18	26	19	45	26	20	19	39
24	18	42	11	21	18	39	19	26	17	43	27	17	9	26
17	19	36	12	20	22	42	20	31	26	57	28	25	23	48
19	14	33	13	17	10	27	21	19	14	33	29	14	15	29
20	30	50	14	20	20	40	22	21	22	43	30	23	14	37
21	20	41	15	13	20	33	23	23	13	36	31	19	25	44
26	24	50	16	19	16	35	24	18	19	37	Összesen *Zusam.*	628	583	1.211

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Völegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	364	6	7	24	29	—	10	—	—	440
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	6	—	—	1	—	—	—	—	—	7
Görög-keleti *Griechisch orient.*	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	21	—	1	2	2	1	3	—	—	30
Evang. reform. *Reformirte*	38	3	—	1	11	1	2	—	—	56
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	4	—	—	1	1	—	135	—	—	141
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Összesen *Zusammen*	435	10	8	29	43	2	150	—	—	677

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
	völegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	294	18	6	318	30	7	2	39	5	1	1	7	329	26	9	364
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti *Griech.-orient.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2
Ev. református *Reformirte*	6	2	2	10	—	—	—	—	1	—	—	1	7	2	2	11
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	114	3	2	119	8	4	—	12	4	—	—	4	126	7	2	135
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	112	6	3	121	12	4	—	16	3	3	1	7	127	13	4	144
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	17	—	1	18	1	—	—	1	1	1	—	2	19	1	1	21
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
keresztényuyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	545	29	14	588	51	15	2	68	14	5	2	21	610	49	18	677

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A mult hóban *Im vorig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	11	2	4	3	5	20	21	21	14	4	—	7	112	33
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	1	1	—	—	5	4	6	17	—	2	—	—	36	30
Kanyaró *Morbilli*	2	1	—	1	9	53	48	43	20	2	—	2	181	317
Vörheny *Scarlatina*	18	3	7	6	21	97	118	99	34	13	—	20	436	364
Hökhurut [toroklob *Pertussis*	1	—	2	2	4	3	6	4	4	6	—	1	33	46
Álh. gége- és roncs. *Croup-Diphtheria*	12	3	5	4	10	33	41	24	25	1	—	17	175	136
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2
Orbánez [kérlob *Erysipelas* [*epidem.*	1	1	4	2	12	25	38	28	14	2	—	9	136	88
Járv. agy-gerinczagy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültömirigylob *Parotitis epidemica*	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	9
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	3
Influenza *Influenza*		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—	—	—	—	2	—	—	—	7	—	—	25	34	11
Lépfene *Anthrax*		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Mallens*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	46	11	22	18	69	235	279	237	118	30	—	84	1149	1039

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	417	625	1.042	743	1.075	1.818	41	50	91	682	1.034	1.716	437	616	1.053
Szt. László . . .	134	154	288	263	268	531	35	16	51	163	178	341	199	228	427
Szt. István . . .	686	587	1.273	814	607	1.421	56	72	128	720	521	1.241	724	601	1.325
Szt. János és fiókjai	492	364	846	578	408	986	46	25	71	540	404	944	484	343	827
Összesen *zus.* .	1.729	1.730	3.459	2.398	2.358	4.756	178	163	341	2 105	2.137	4.242	1.844	1.788	3.632

12. A kerületi elöljáróságok közjótékonysági működése.
Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
1. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	426	570	348	347	246	552	958	1.593	188	57	5.285
Szaporodás	*Zuwachs*	3	1	—	6	10	7	68	121	—	2	218
Csökkenés és oka: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	3	3	1	3	—	8	21	2	—	—	41
Csökkenés és oka: Elköltözés	*Wegzuges*	—	2	—	4	—	—	53	1	—	—	60
Csökkenés és oka: Viszonyok javulása	*Bessery d. Verhältn.*	—	—	—	1	—	—	4	—	—	—	5
Csökkenés és oka: Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Csökkenés és oka: Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	1	2	—	2	—	—	4	3	1	—	13
Csökkenés és oka: Összesen	*Zusammen* . .	4	7	1	10	—	8	82	6	1	—	119
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	425	564	347	343	256	551	944	1.708	187	59	5.384
Ebből férfi	*Hiervon Männer*	75	117	79	91	54	177	273	488	50	14	1.418
Ebből nő	*Hiervon Frauen*	350	447	268	252	202	374	671	1.220	137	45	3.966
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	40	—	2	58	21	65	93	28	2	309
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	374	301	355	103	97	237	491	609	187	59	2.813
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	11	5	5	1	6	—	19	14	—	9	70
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	—	—	45	20	—	—	—	—	—	—	65
Összesen	*Zusammen* . . .	385	346	405	126	161	258	575	716	215	70	3.257
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	155	—	20	201	146	600	489	152	30	1.793
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	3.033	2.666	2.516	1.078	990	3.290	4.730	5.692	1.558	676	26.229
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	89	40	38	8	54	—	139	127	—	76	571
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	—	—	200	120	—	—	—	—	—		320
Összesen	*Zusammen* . . .	3.122	2.861	2.754	1.226	1.245	3.436	5.469	6.308	1.710	782	28.913
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volkskücheukarten.*												
Adakozó *Auf Kosten* a főváros *der Commune* felnőtteknek [2])		—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	28
Adakozó *Auf Kosten* a főváros *der Commune* gyermekeknek [3])		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Adakozó *Auf Kosten* magánosok *von Privaten* felnőtteknek [2])		—	—	—	—	—	1.400	—	—	—	—	1.400
Adakozó *Auf Kosten* magánosok *von Privaten* gyermekeknek [3])		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen* . . .	—	—	—	28	—	1.400	—	—	—	—	1.428
IV. Hatósági közvetítéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	185	50	101	8	113	316	181	264	242	102	1.562
Szaporodás	*Zuwachs*	5	7	7	—	1	4	3	1	4	3	35
Csökkenés	*Abgang*	1	3	5	—	2	10	7	5	—	8	41
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	189	54	103	8	112	310	177	260	246	97	1.556
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	„ „ *Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg járó	*Kranke ambulante*	163	82	188	18	115	139	261	212	350	155	1.683
Beteg fekvő	*Kranke liegende*	63	24	52	8	20	55	85	95	125	23	550
Beteg kórházba szállított	*Kranke in Spitäler transferirt*	6	2	5	1	9	20	17	15	25	—	100
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	6	—	3	—	4	9	3	6	—	3	34
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	2	—	6	—	4	8	2	3	19	—	44

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-hid-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	7	7	34	—	65	5	40	—	158
ingyenes *Gratis*	4	1	7	9	1	9	50	31	112
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	22	15	61	15	130	19	148	48	458
gyermek *Kinder*	42	10	80	31	207	20	225	39	654
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	48	56	358	—	620	33	237	—	1.352
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	380	47	324	200	1.001	980	—	—	2.932
nő *Frauen*	1	1	—	68	248	215	—	—	533
fiu 14 éven alul *Mädchen unter 14 Jahren*	—	29	—	—	35	—	—	—	64
leány 14 éven alul *Knaben unter 14 Jahren*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	381	77	324	268	1.284	1.195	—	—	3.529
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	—	58	—	—	32	—	—	—	90
fizető *Zahlende*	381	19	324	268	1.252	1.195	—	—	3.439
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	38·10	1·52	32·40	21·44	125·20	119·50	—	—	338·16

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Szegényház-u.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VII. „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zus.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe. *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—	—	—	—	—	—
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	—
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—	—	—	—	—	—
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	—

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*: kilépett *ausgetreten*	elszállíttatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.*	452	6	458	—	—	—	—	1	—	1	457
Erzsébet-szegényház n. *W.*	565	9	574	3	1	1	—	6	—	11	563
Budai-szegényház f. *M.*	145	2	147	—	—	—	—	2	—	2	145
Budai-szegényház n. *W.*	160	2	162	—	—	—	—	3	—	3	159
Összesen *Zus.* f. *M.*	597	8	605	—	—	—	—	3	—	3	602
Összesen *Zus.* n. *W.*	725	11	736	3	1	1	—	9	—	14	722
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	1.322	19	1.341	3	1	1	—	12	—	17	1.324
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-fiárvaház fi *Ku.*	96	—	96	3	—	—	—	—	—	3	93
Mayer „ fi *Ku.*	71	—	71	6	—	—	—	—	—	6	65
Községi szeretetház fi *Ku.*	43	—	43	2	—	—	—	—	—	2	41
Erzsébet leányárvaház l. *M.*	97	—	97	5	—	—	—	—	—	5	92
Összesen *Zus.* fi *Ku.*	210	—	210	11	—	—	—	—	—	11	199
Összesen *Zus.* l. *M.*	97	—	97	5	—	—	—	—	—	5	92
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	307	—	307	16	—	—	—	—	—	16	291

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. *M.*	N. *W.*	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. *M.*	N. *W.*	elhalt *gestorben* F. *M.*	N. *W.*	egyéb *sonstiger* F. *M.*	N. *W.*	összesen *zusammen* F. *M.*	N. *W.*	Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. *M.*	N. *W.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház . .	183	289	12	14	2	1	1	5	5	10	8	16	187	287	5.828	8.928
Budai szegényház . . .	7	14	1	2	—	2	1	3	—	—	1	5	7	11	214	359
Együtt . .	190	303	13	16	2	3	2	8	5	10	9	21	194	298	6.042	9.287
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-fiárvaház	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	16	—
Mayer- „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Községi szeretetház . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	31	—
Erzsébet-leányárvaház .	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	32
Együtt . .	1	2	1	—	—	2	—	—	—	—	—	2	2	—	47	32

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	26.989	150.240	34.265	321.305	61.254	471.545
Belvárosi intézet	26.430	108.216	9.731	150.708	36.161	258.924
Terézvárosi intézet	14.980	72.334	16.960	210.030	31.940	282.364
Összesen *zusammen* . .	68.399	330.790	60.956	682.043	129.355	1,012.833
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	28.405	142.170	26.457	241.577	54.862	383.747
Belvárosi intézet	18.268	76.115	9.935	152.593	28.203	228.708
Terézvárosi intézet	15.844	75.970	15.466	191.086	31.310	267.056
Összesen *zusammen* . .	62.517	294.255	51.858	585.256	114.375	879.511
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	130.916	625.045	112.814	1,267.299	243.730	1,892.344

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Árak. *Preise.*	
Buza *Weizen*	10·74½
és pedig: *u. zw.*	
tiszaviděki (79 kg.) *Theissthaler*	10·82½
bácskai (77 kg.) *Bäcskaer*	10·72
bánsági (77 kg.) *Banater*	10·70
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger*	10·73
Rozs *Roggen*	7·93½
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)*	7·17
„ maláta „ *(Malz-)*	—
Zab *Hafer*	7·36½
Tengeri *Mais*	7·37½
Repcze *Reps*	11·42
Eladott mennyiség. *Absatz.*	q
Buza *Weizen*	1,161.000

Árú megnevezése *Benennung der Waare*		Felhajtás *Auftrieb* drb	Eladatott *Absatz* *Stück*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*	Levágva *Geschlachtet*
b) **Marhavásár** *Viehmarkt.*							
magyar fajta — bika	*Stiere*	697	571	—	—	46—70	—
magyar fajta — ökör	*Ochsen*	4.698	3.951	—	—	50—77	—
magyar fajta — fejős tehén	*Melkkühe*	279	256	155—335	—	—	—
magyar fajta — vágótehén	*Schlachtk.*	3.029	2.853	—	—	40—67	—
magyar fajta — bivaly	*Büffel*	356	353	—	—	31—47	—
magyar fajta — borju	*Kälber*	11.937	11.803	—	—	33—90	—
szerb fajta — bika	*Ochsen*	508	439	—	—	45—70	—
szerb fajta — ökör	*Kühe*	8.593	6.092	—	—	40—67	—
szerb fajta — tehén	*Büffel*	931	697	—	—	40—59	—
szerb fajta — bivaly	*Schafe*	40	28	—	—	33—47	—
magyar juh	*Ung. Schafe*	10.136	10.136	—	20—43	36—47	—
szerb juh	*Serb.* „	361	361	—	14—25	—	—
magyar bárány	*Ung. Lämmer*	—	—	—	—		—
szerb keeske	*Serb. Ziegen*	38	38	—	28		—
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron	*Wochenmarkt*	2.878	1.543	—	—	—	—
Orsz. vásáron	*Jahresmarkt*	1.553	616	—	—	—	—

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt* . . .	kg.	391·4	404·2	399·2
egész *ganz*	„	162·8	170·8	166·2
II osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak* . . .	„	141·1	146·8	143·7
Marhanyelv *Rindszunge* . .	„	128	138	136·3
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf* . .	„	114·8	118·8	117·2
Sziv, vese, máj, csontok *Herz, Nieren, Leber, Knochen*	„	84	95·6	88·8
Növendékmarha és bivalyhús *Jungrich und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	148	148	148
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	124	130·6	128·3
III. „ (egyéb és csont) *III. „ (sonstiges) Fleisch und Knochen)* . . .	„	109·3	113·3	110·3
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres* . . .	„	217·1	220	217·8
vesés *Nierenbraten* .	„	164·2	170·2	167
eleje *vorderes* . . .	„	162·2	166·2	163·7
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel* .	„	122·2	129·1	125·8
„ gerincz „ *Rücken* . .	„	116·6	120·6	118·4
eleje *vorderes* . . .	„	104	107·4	105·4
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	—	—	—
fél „ „ *halbes* „	„	—	—	—
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	—	—	—
„ eleje „ *vorderes*	„	—	—	—
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	—	—	—
„ eleje „ *vorderes*	„	—	—	—
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel* . . .	„	144·5	145·7	145·4
karaj *Carré*	„	172·8	187·8	176·7
lapoczka *Schulter* . . .	„	144	144	144
tarja *Kampfbraten* .	„	143·4	144·5	143·6
oldalas *Rippen*	„	137·1	138·2	137·5
kocsonyának *zum Sulzen* . .	„	81	88·8	82·9
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	190	210	196
lapoczka *Schulter* . . .	„	171·6	171·6	171·6
oldalas *Rippen*	„	158	160	158·5
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies. Hinterschkl*	„	164·6	168·5	165·5
„ mellső „ *Vorderschkl*	„	154·6	154·6	154·6
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	200	200	200
mellső *Vorderschenkel*	„	183·3	185	183·7
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	220	220	220
mellső *Vorderschenkel*	„	190	190	190
Süldő sertéshús, friss *Frischling frisch*				
karaj *Carré*	„	200	200	200
czomb *Schlögel* . . .	„	180	180	180
oldalas *Rippen* . . .	„	160	160	160
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	220	220	220
czomb *Schlögel* . . .	„	200	200	200
oldalas *Rippen* . . .	„	180	180	180
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.* .	db[1]	1400	1400	1400
„ II. „ „ *II.* „ .	„	1200	1200	1200
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	—	—	—
„ II. „ „ *II.* „	„	—	—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	152	153·6	152·4
füstölt *geräuchert* . .	„	160·5	163·4	162·6

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Hurka *Leberwurst* . . .	db[1]	—	—	—
Virsli *Würste*	pár[2]	11·4	12·2	12
Szafaládé *Cervelat*	db[1]	8·8	9·1	9
Párisi *Pariser*	kg.	153·4	159·1	154·8
Disznósajt *Presswurst* . . .	„	116	120	117·9
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	160	163·3	161·8
marhanyelv *Rindszunge* . .	„	300	300	300
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	131·4	132	131·5
sózott *gesalzen* . . .	„	130·6	141	137·9
pörkölt *gebrännt* . . .	„	144	148	145·3
füstölt *geräuchert* . .	„	143·4	145·1	145·8
paprikás *paprizirt* . . .	„	140·6	145·3	143·4
Háj *Schmeer*	„	136·5	137·1	136·8
Tepertő *Grammeln*	„	115	118	115·7
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	138·2	139·4	138·8
vidéki *importirtes* . .	„	—	—	—
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	48	48	48
olvasztott *geschmolzen* . .	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	320	330	327·5
szikkadt *abgelegener* . .	„	393·3	406·6	397·3
nyári *Sommersalami*	„	157·6	174·6	163·8
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen* . . .	pár[2]	144·2	151·4	146·7
sütni való *z. Braten* . . .	„	250	265·7	257·8
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	250	265·7	257.8
„ II. „ „ *II.* „	„	185·7	201·4	193·9
szerb *serbisch* . . .	„	185	200	190
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	322	354	338·5
„ II. „ „ *II.* „	„	245	292·5	268·7
szerb *serbisch* . . .	„	180	240	201·2
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet* . . .	„	—	—	—
sovány *nicht gemästet* .	„	—	—	—
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	„	428	496·6	465·6
sovány *nicht gemästet* .	„	330	372	341·4
szerb *serbische* . . .	„	—	—	—
Liba, fiatal *Gans, junge* . .	„	—	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet* . . .	„	1150	1191·6	1173·5
sovány *nicht gemästet*	„	500	662	610
szerb *serbische* . . .	„	450	450	450
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger* . . .	„	600	600	600
hizott *gemästet* . . .	„	—	—	—
sovány *nicht gemästet.*	„	600	700	633·3
szerb *serbisch* . . .	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	480	480	480
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges* . . .	db[1]	100	100	100
I. o. *I. Cl.*	„	120	122·8	121·5
II. o. *II. Cl.*	„	80	88·5	85·4
Jérce *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	164·2	170	167·1
II. o. *II. Cl.*	„	125	131·6	127·4
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	180	190	185·4
II. o. *II. Cl.*	„	154	160	155·7
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	—	—	—
„ „ „ „	db[1]	180	200	190

[1] *Stück* — [2] *Paar.*

20. (Folytatás). *(20. Fortsetzung).*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Réce *Ente*				
ujdonság *heurige*	kg.	—	—	—
„ „	db[1])	160	180	175
hizott *gemästet*	„	243·3	262	255·4
„ „	kg.	128·6	150	141·3
Liba *Gans*				
ujdonság *heurige*	„	130	140	136·6
„ „	db[1])	470	600	510
hizott *gemästet*	kg.	125·1	139·3	131·9
„ „	db[1])	560	600	579·1
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	kg.	300	325	312·5
„ „	db[1])	360	360	333·3
hizott *gemästet*	kg.	—	—	—
„ „	db[1])	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	—	—	—
Galamb *Taube*	„	50	80	65
Lúdmáj *Gansleber*				
nagy *gross*	kg.	296·6	313·3	304·6
kicsiny *klein*	„	212	228	222
Ludaprólék *Gänseklein*	„	80	82	81·7
Lúdzsír *Gänseschmalz*	„	210	215	211·8
Ludháj *Gänseschmeer*				
tiszta *rein*	„	202·8	208·5	206·3
vegyes *gemischt*	„	161·4	165·7	163.5
4. Vad és vadhus *Wild*				
Szarvas *Hirsch*				
czomb *Schlögel*	„	160	180	166·6
gerincz *Rücken*	„	200	400	333·3
többi rész *sonstg. Theile*	„	60	70	66·3
Őz *Reh*				
czomb *Schlögel*	„	250	300	272·5
gerincz *Rücken*	„	450	500	468·7
többi rész *sonst. Theile*	„	70	80	75
Vaddisznó *Wildschwein*				
czomb *Schlögel*	„	160	160	160
többi rész *sonst. Theile*	„	—	—	—
Dámvad *Damhirsch*				
czomb *Schlögel*	„	—	—	—
gerincz *Rücken*	„	—	—	—
többi rész *sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl *Hase*				
nagy *gross*	db[1])	320	320	320
süldő *klein*	„	180	275	227·5
Vadlúd *Wildgans*	„	—		—
Vadrécze *Wildente*	„	140	180	160
Fácza *Fasan*	„	300	300	300
Fogoly *Rebhuhn*	„	80	115	96·6
Fürj *Wachtel*	„	60	80	73·3
Szalonka *Schnepfe*				
erdei *Wald-*	„	—	—	—
vizi *Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár *Haselhuhn*	„	—		
Fenyőmadár *Krametsvogel*	„	—	—	—
5. Hal *Fische*				
A) édesvizi *Süsswasser-*				
a) élő *lebend*				
Harcsa *Scheiden*				
nagy *gross*	kg.	226·6	240	236·6
kicsiny *klein*	„	200	210	207·5
Csuka *Hecht*				
nagy *gross*	„	240	260	250
kicsiny *klein*	„	160	200	180
Ponty dunai *Donaukarpfen*				
nagy *gross*	„	214	228	220
kicsiny *klein*	„	165	185	171·8
Márna *Barbe*	„	150	154	151·5
Fogas dunai *Donaufogasch*	„	400	440	410
Süllő dunai *Donauschill*	„	340	360	345
Czompó *Schleiche*	„	173·3	200	180·4
Pisztráng *Forelle*	„	1400	1400	1400
Kecsege *Stiert*				
nagy *gross*	„	600	600	600
kicsiny *klein*	„	500	500	500
Angolna *Aal*	„	—	—	—
Kárász *Karausche*	kg.	110	110	110
Apró kevert hal *Klein gemischt*	„	80	80	80
Rák édesvizi *Süsswasserkrebs*				
nagy *gross*	db[1])	20	29·3	23·9
kicsiny *klein*	„	6	8·3	7·2
b) Jegelt (nem élő) *In Eispackung*				
Harcsa *Scheiden*				
nagy *gross*	kg.	141·4	151·4	146·5
kicsiny *klein*	„	98	108·3	100·3
Csuka *Hecht*				
nagy *gross*	„	100	104·4	102·9
kicsiny *klein*	„	70	76·6	73·3
Ponty *Karpfen*				
nagy *gross*	„	105·7	117·1	109·6
kicsiny *klein*	„	81·4	85	83·4
Márna *Barbe*	„	84	98	88·6
Fogas (balatoni) *Fogas Plattensee-*				
I. oszt. *I. Cl.*	„	380	380	380
II. oszt. *II. Cl.*	„	220	220	220
Fogas dunai *Fogas (Donau-).*	„	200	300	257·6
Süllő *Schill*				
dunai *Donau-*	„	123·3	155	138·3
orosz *russischer*	„	180	220	193·3
Pisztráng *Forelle*	„	600	600	600
Kecsege *Stiert*				
nagy *gross*	„	222	310	254·2
kicsiny *klein*	„	156	170	165
Lazacz rajnai *Rheinlachs*	„	1200	1200	1200
Fajtok *Dick*	„	215	280	241·2
Viza *Hausen*	„	—	—	—
Czompó *Schleiche*	„	80	80	80
Sőreg *Schlörgel*	„	240	240	240
Angolna *Aal*	„	—	—	—
Apró kevert *Klein gemischt*	„	65	83·3	69·8
Halikra *Roggen*	„	110	160	155
Kaviar *Caviar*				
orsovai *Orsoraer*	dgr.	—	—	—
orosz *russischer*	„	—	—	—
Békaczomb *Froschschenkel*	db[1])	—	—	—
B) Tengerihal *Seefische*				
Tőke *Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole *Seezunge*				
trieszti *Triester*	„	500	500	500
ostendei *Ostender*	„	650	700	675
Rosée *Rosée*	„	450	500	475
Turbó *Turbot*	„	500	500	500
Szardella *Sardellen*	„	180	230	210
Füstölt lazacz *Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák *Krebse*				
nagy *gross*	„	550	600	575
apró (champi) *klein*	„	380	400	390
Makró *Mackrele*	„	220	240	230
II. Tej és tejtermékek. - *Milch u. Milchproducte.*				
Tej *Milch*				
teljes *unabgeschöpft.*	ltr	20	21·1	20·3
lefölözött *abgeschöpft*	„	12	13·3	12·9
„ (géppel) *„ centrifugirte.*	„	11	13	12·5
Tejszin *Obers*				
habnak *zum Schlagen.*	„	186·6	193·3	189·2
főzésre *zum Kochen*	„	76·6	78·3	77·5
Tejföl *Rahm*	„	68·8	71·7	70·2
Vaj *Butter*				
tea-vaj (centrif) *Thee-(centrifugirt)*	kg.	258·5	277·1	266·3
köpült *Sauerrahm-*	„	216·6	226	219·3
főző, darabos *Stückbutter*	„	193·3	230	208·3
szedett *Landbutter*	„	220	240	235
olvasztott *geschmolzene*	„	—	—	—
Juhvaj *Schafbutter*	„	200	220	205
Margarin *Margarin*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o *II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt. *Topfen I. Cl.*	„	54	56·5	55·4
Juhturó I. oszt. *Schafkäse I. Cl.*	„	44	45·7	44·7
Liptói turó *Liptauer Käse.*	„	132	138·2	134·5
Ostyepka *Geräuch. Schafkäse*	db[1])	—	—	—

[1]) *Stück.*

20. (Folytatás).

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt *Käse*				
emmenthali *Emmenthaler*				
eredeti *importirt*	kg.	251	265·5	257·2
hazai *ungarisch*	„	195	205	200
grojer *Grojer*				
eredeti *importirt*	„	176·6	183·3	181·4
hazai *ungarisch*	„	160	161·3	160·9
trappista *Trappisten*				
eredeti *importirt*	„	262	262	262
hazai *ungarisch*	„	210	210	210
Imperial *Imperial*	„	210	210	210

III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Dara *Gries*	kg.	36·8	39·8	38·7
Buzaliszt *Weizenmehl*				
Királyliszt (0) *Königsmehl (0)*	„	32·8	35·1	34·1
Lángl. I (1) *Mundm. I. (1)*	„	31·5	33·8	32·7
„ II. (2) „ *II. (2)*	„	30·1	32·2	31·3
Zsemlyl. I. (3) *Semmelm. I. (3)*	„	28·6	31·6	30·2
„ II. (4) „ *II. (4)*	„	27·4	30·1	29·5
kenyérl. I. (5-6) *Brodm. I. (5-6)*	„	26·8	29·5	28·3
„ II. (7-8) „ *II. (7-8)*	„	25·5	28	26·7
„ III. (8½-8¾) „ *III. (8½-8¾)*	„	—	—	—
Lábliszt (9) *Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt *Kornmehl*				
I. o. *I. Cl.*	„	25·4	28	27·1
II. o. *II. Cl.*	„	25	26·3	25·8
III. o. *III. Cl.*	„	20	24	22·5
Korpa *Kleie*				
finom *fein*	„	12	16	15
goromba *grob*	„	13	13	13
Tengeriliszt *Maismehl*	„	25·7	26·2	25·8
Tengerikása *Maisgries*	„	28·2	29·4	29·1
Kenyér *Brod*				
fehér *weisses*	„	28·8	31·2	30·4
barna *braunes*	„	23·3	26	25·1
rozskenyér *Roggen*	„	25·6	26	25·8
soroksári *Soroksárer*				
fehér *weisses*	„	29·1	31·7	31·5
barna *braunes*	„	25·4	28	27·3
Zsemlye, kifli [2]) *Semmel, Hörnchen* [2])				
vizes *Wasser-*	db[1])	2·6	2·9	2·7
tejes *Milch-*	„	2·6	2·9	2·7
Péksütemény *Gebäck*				
vajas *Butter-*	„	2·7	2·9	2·8
száraz *trockenes*	„	1·9	2·0	1·9
Tarhonya *Tarhonya* [4])				
tojásos *mit Ei*	kg.	63·4	64·5	64·1
tojás nélkül *ohne Ei*	„	53·6	54·4	54
Csöves tészta *Maccaroni*				
hazai *inländisch*	„	80·5	82	81·2
külföldi *ausländisch*	„	80	85·5	82·7
Levestészta *Suppenteig*	„	118·3	120	119·5

IV. Száraz főzelék. *Trockene Gemüse.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Lencse *Linsen*				
hazai *inländische*	kg.	38	38	38
külföldi *ausländische*	„	47·7	50	48·6
Borsó *Erbsen*				
hazai, héjas *inländ., in Schoten*	„	28	28·8	28·6
„ koptatott „ *enthülst*	„	42	52	47·5
külföldi, héjas *ausländ., in*	„	28	42	32·5
Bab *Bohnen*				
fehér apró *weiss, klein*	„	28·8	31·7	29·8
„ nagy „ *gross*	„	35	40	37·6
színes *färbige*	„	28	30·8	29·1
Árpakása *Gerstengries*	„	40	40·8	40·2
Madárétek *Vogelfutter*	„	39·1	39·7	39·5
Köleskása *Hirsebrei*	„	28·5	29·6	28·9
Hajdina *Buchweizen*	„	45·3	45·3	45·3
Rizskása *Reis*				
hazai *inländisch*	„	38	38	38
külföldi I. o. *ausländ. I. Cl.*	„	61·1	61·7	61·2
„ II. o. „ *II. Cl.*	„	46	47·3	46·8

V. Tojás. — *Eier.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Friss *Frische*				
teatojás *Thee-*	db[3])	5·1	5·3	5·2
alföldi *Alfölder*	„	4·7	4·9	4·8
erdélyi *Siebenbürger*	„	—	—	—
szerb *Serbische*	„	—	—	—
apró *kleine*	„	4·1	4·3	4·2
Meszes *Kalkeier*	„	—	—	—
Apadt tojás *Schwimmer*	„	4·2	4·4	4·3

VI. Zöldség. — *Grünzeug.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sárgarépa *Gelbe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	kg.	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Petrezselyem *Petersilie*				
I. o. *I. Cl.*	„	6	8	7
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Zeller *Zeller*				
I. o. *I. Cl.*	„	6	6	6
II. o. *II. Cl.*	„	4	4	4
Kalarábé *Kohlrüben*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor *Dillenkraut*	cs.[5])	2	2·2	2
Kevert zöldség *Grünzeug gemischt*	kg.	9	13	10·5
Metélő hagyma *Schnittlauch*	cs.[5])	2	2	2
Poré „ *Porreau*	„	2	2	2
Vereshagyma *Zwiebel*				
makói *Makóer*	kg.	15	16·6	15·7
közönséges I. *gewöhnl. I.*	„	14·6	16·3	15·4
„ II. „ *II.*	„	11·3	12	11·8
Fokhagyma *Knoblauch*				
I. o. *I. Cl.*	„	32	35·1	33·8
II. o. *II. Cl.*	„	25·5	31·3	28·3
Czékla *Rothe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	3·5	4	3·5
II. o. *II. Cl.*	„	2·2	2·4	2·3
Fejeskáposzta *Kraut*				
I. o. *I. Cl.*	„	20·3	24·2	22·1
II. o. *II. Cl.*	„	10·4	14	12·2
Kelkáposzta *Kohl*				
I. o. *I. Cl.*	„	4·7	8·3	6·5
II. o. *II. Cl.*	„	3	3·8	3·4
Kelbimbó *Kohlsprossen*	kg.	—	—	—
Vörös káposzta *Rothkraut*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	21	23·6	21·8
II. o. *II. Cl.*	„	11·3	14·2	13·5
Saláta *Salat*				
fejes I. *I. Cl.*	„	5·6	6	5·8
„ II. *II. Cl.*	„	4·2	5·2	4·8
fodros *Endivien-*	„	5	8	5·5
kötött *Bund-*	„	2	4	3
Burgonya *Kartoffel*				
idei olasz *heurige, italien.*	kg.	—	—	—
„ hazai „ *inländ.*	„	—	—	—
sárga *gelbe*	„	14·2	15·4	14·8
fehér *weisse*	„	—	—	—
rózsa *Rosen-*	„	12	12·5	12·3
kifli *Kipfel-*	„	—	—	—
Retek *Rettig*				
hónapos *Monats-*	cs.[5])	4	4·6	4·2
fekete, nagy *schwarz, gross*	db[1])	4·8	5·2	4·9
„ kicsiny „ *klein*	„	2·6	3·5	3·2
Ugorka *Gurken*				
salátának *für Salat*	„	7·7	9·7	8·6
savanyitani *z. Einsäuern*	„	2	2·1	2
eczetbe sav. „ „ *in Essig*	„	2	3	2·7
kovászos *Sauerteig-*	„	3·4	3·8	3·5
vizes *Wasser-*	„	3·5	4	3·2
Paradicsom *Paradeis*				
ujd. (olasz) *neuer (italien.)*	kg.	—	—	—
érett *reifer*	„	14	15·5	14·3
Tök *Kürbis*				
főzni való *zum Kochen*	db[1])	18	22·6	20·7
sütni való „ *Braten*	„	—	—	—
Zöld tengeri *Mais in Kolben*	„	3·8	4·5	4·1

[1]) *Stück.* — Átszámítva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [4]) 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art gerichener Teig.* — [5]) Csomó — *Bund.*

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	256	256	256
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	180	200	190
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	36	40	38·5
kifejtett	*enthülst*	,,	41	49·5	46·4
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	—	—	—
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	40	40	40
,, kisfejü	,, *klein*	,,	20	20	20
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	27·2	30·4	28·8
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	16	20·4	18·4
kicsi, erös	*klein, scharf*	,,	6·5	8·7	7·5
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	—	—	—
vastagszálu	*Solo-*	,,	—	—	—
középszerü	*Mittelgross*	,,	—	—	—
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,	—	—	—
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·3	0·4	0·4
Paraj	*Spinat*	,,	0·3	0·3	0·3
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg	24	28·5	25·6
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	—	—	—
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	—	—	—
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	—	—	—
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	600	600	600
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	—	—	—

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	25·6	30·2	27·6
réteshe való	*Moosläpfel*	,,	25·1	29·1	27·2
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	—	—	—
kálvill	*Calville*	,,	—	—	—
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	30	30	30
kevert	*gemischt*	,,	16	30	21·5
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	,,	—	—	—
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	62·6	75	70·6
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	70	90	78·3
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	25	38·6	28·8
kevert	*gemischt*	,,	18·6	30	22·1
befözni való	*zum Einsieden*	,,	40	40	40
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	—	—	—
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	27·7	32	29·3
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	21·5	30	25·2
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	20·6	34·6	25·6
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	57·3	57·3	57·3
,, bosny. I.	,, *bosn. I.*	,,	56·4	63·5	58·1
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	53·4	54·8	54·3
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	32	38·6	36·5
kék	*blaue*	,,	26	48	38
befözni való	*z. Einsieden*	,,	23	34·4	26·9
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
kajszin	*Aprikosen*	,,	32·6	53	41·2
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	71·4	90	78·6
nem magvaváló	,, *nicht ,, Kern*	,,	75·5	80	78·8
befözni való	*zum Einsieden*	,,	25	40	29
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	53·2	100	73·8
Izabella	*Isabellen*	,,	—	—	—
muskotály	*Muskateller*	,,	70	140	95
törökországi	*türkische*	,,	—	—	—
olasz	*italienische*	,,	—	—	—
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	39·2	95	60·8
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	37·3	80	51·9
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte.*	,,	—	—	—
apószemü	*kleine ,,*	,,	20	20	20
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apószemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	39	39	39
apószemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,	55	69·5	58·9
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	62·8	90	76·6
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	50·2	59·1	55·3
,, II. o.	,, *II. Cl.*	,,	21·4	29·1	24·8
Turkesztán	*Turkestan*	,,	28·3	42	32·7
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	84·5	84·5	84·5
apró keményhéju I. o.	*kleine, hartschalige I. Cl.*	,,	74	79	76·2
héjazott	*geschält*	,,	228·3	228·3	228·3
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	110	110	110
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	—	—	—
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	265	270	268·7
keményhéju	*hartschalig*	,,	—	—	—
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	—	—	—
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	—	—	—
,, apró	,, *kleine*	,,	—	—	—
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	4	6	5·2
mandarin	*Mandarin*	,,	—	—	—
veresbélü	*Blut-*	,,	—	—	—
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3·5	3·6	3·5
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	34·5	42	40·1
friss	*frische*	,,	85	116·6	95·4
Datolya	*Datteln*				
csemege	*kochfein*	,,	126	176	166
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	92	92	92
Mazsolaszőllő	*Rosinen*	,,	142·5	145·1	143·6
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	180	184	181·8

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	465·7	562·8	508·5
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	324·2	402·8	353·8
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	244·2	292·8	264·5
Mák	*Mohn*	,,	73·6	75·3	74·5
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	148	150	149·5
lépes	*Wabenhonig*	,,	—	—	—
Köménymag	*Kümmel*	,,	91·7	95·7	93·6
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	42	42·6	42·3
Szappan, házi	*Hausseife*				
szin-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	62·4	63·2	62·6
közönséges II. o.	*gewohnl. II. Cl.*	,,	46·4	46·8	46·6

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der factischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együ *zusam*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	609	4	613	856	21.681	60	21.741	22.
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	147	13	160	76	1.325	13	1.338	
Hal, élő	*Fische, lebende*	—	21	21	—	37	100	137	
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	1.198	—	1.198	1.010	7.567	—	7.567	7.
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	
Baromfi	*Geflügel*	5 327	525	5.852	4.750	30.168	2.002	32.170	28.
Tojás	*Eier*	3.083	99	3.182	3.871	45.675	1.153	46.828	44.
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.135	9	1.144	1.353	6.818	67	9.885	9.
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	2	—	2	10	79	—	79	
Zöldség	*Grünzeug*	2.075	188	2.263	2.904	53.874	3.656	57.530	55.
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	34.942	8.643	43.585	44.421	89.682	27.977	117.659	112.
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	—	—	—	1	1.654	—	1.654	3.
Főzelék	*Gemüse*	267	32	299	1.738	9.995	411	10.406	14.
Burgonya	*Kartoffel*	20.001	1	20.002	411	72.028	367	72.395	82.
Konzervek	*Conserven*	—	—	—	—	7	—	7	
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	2	1	3	3	15	5	20	
Füszer	*Gewürze*	—	—	—	—	7	—	7	
Italok	*Getränke*	392	533	925	948	1.093	1.863	2.956	3.
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.700	—	1.700	1.900	11.900	—	11.900	12.
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	1	—	1	—	18	9	27	
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	70	—	70	77	762	—	762	
Virág	*Blumen*	20	—	20	25	292	39	331	
Gomba	*Schwämme*	—	—	—	35	73	9	82	
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	—	—	—	—	90	—	90	
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	70.971	10.069	81.040	64.389	357.840	37.731	395.571	400.0

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Men sé *Men*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	1 372	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	663	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	5	Tojás	*Eier*	db	*St.*	22.
Vadhús	*Wildpret*	„	„	269	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	159	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	5.
Vadszárnyas		„	„	937	Dinnye	*Melone*	db	*St.*	
Hal, élő és jegelt	*Fische*	„	„	175	Paradicsom	*Paradeis*	kg.	*kg.*	
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	„	„	8.740	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	16	Gomba	*Schwämme*	„	„	
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	7	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe (in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállíttatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállíttatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállíttatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	4.417	37.230	21.507	3.847	38.716	46.182
Szarvasmarha	*Hornvieh*	50.349	414.512	415.599	14.509	127.502	107.552
Juh	*Schafe*	3.550	14.658	8.417	356	4.828	3.504
Sertés	*Borstenvieh*	48.419	340.444	342.555	6.109	64.349	59.891
Összesen	*Zusammen*	**106.735**	**806.844**	**788.078**	**24.821**	**235.395**	**217.129**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	1,016.915	4,642.970	5,048.322	28.929	177.845	196.861
Rozs	*Roggen*	94.301	326.609	248.070	7.290	70.051	34.467
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	76.296	383.982	443.465	26.729	129.976	144.050
Zab	*Hafer*	138.720	702.799	547.366	27.109	260.499	171.225
Repcze	*Reps*	25.492	94.500	86.053	6,124	8.395	20.848
Köles	*Hirse*	3.510	38.284	39.518	6.085	82.508	38.671
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	4.867	21.026	37.983	3.812	35.912	36.166
Tengeri	*Mais*	91.632	1,696.094	929.285	118.453	472.004	264.222
Összesen	*Zusammen*	**1,451.733**	**7,906.264**	**7,380.062**	**224.531**	**1,237.190**	**906.510**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	7.536	75.695	107.142	6 294	38.406	43.950
Bőrárúk	*Leder*	43.952	228.524	155.112	39.442	241.195	156.808
Dohány	*Tabak*	8 317	63.355	58.255	12.372	89.256	79.380
Len és kender	*Flachs und Hanf*	2.588	25.049	31 621	1.675	26.729	35.897
Összesen	*Zusammen*	**62.393**	**392.623**	**352.130**	**59.783**	**395.586**	**316.035**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	32.146	230.133	219.779	8.349	69.840	200.044
Kávé	*Kaffee*	2.750	24.787	30.998	1.288	29.862	21.071
Bor	*Wein*	11.758	97.712	151.073	5 919	49.739	54.760
Sör	*Bier*	6.293	40.867	29.078	109.324	577.080	474.448
Szesz [nyek	*Spirituosen* [producte	6.879	82.343	98.928	23.016	224.091	153.623
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	31.879	354.095	136.146	507.830	4,279.388	4,145.866
Összesen	*Zusammen*	**91.705**	**829.937**	**666.002**	**655.726**	**5,230.000**	**5,049.912**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**103.216**	**877.183**	**1,345.462**	**90.454**	**593.049**	**760.409**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**6.994**	**90.071**	**56.876**	**28.962**	**195.228**	**181.463**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	9.852	56.555	64.593	1.121	8.104	23.330
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	9.007	74.362	65.781	21.203	198.394	157.581
Összesen	*Zusammen*	**18.859**	**130.917**	**130.374**	**22.324**	**206.498**	**180.911**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	4.575	55.504	93.619	743	19.843	31.550
Vas és aczél	*Eisen und Stahl*	85.880	626.095	637.081	51.272	335.325	275.492
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	82.651	525.134	431.142	52.489	489.879	542.209
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	14.358	162.118	147.429	7.120	50.703	39.335
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	13.736	105.382	88.590	10.528	48.550	46.579
Építő anyagok	*Baumaterialien*	370.480	2,073.210	2,401.589	153.951	894.382	694.331
Összesen	*Zusammen*	**571.680**	**3,547.443**	**3,799.450**	**276.103**	**1,838.682**	**1,629.496**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	190.611	1,206.661	1,383.000	423	10.872	15.029
Kőszén	*Steinkohle*	1,130.431	7,034.522	6,961.284	91.402	449.961	681.137
Faszén	*Holzkohle*	7.183	47.518	35.621	916	17.435	4.637
Összesen	*Zusammen*	**1,328.225**	**8,288.701**	**8,379.905**	**92.741**	**478.268**	**700.803**
Különféléк:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	119.817	841.773	855.474	50.568	415 335	396.844
Rövid és diszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	6.898	61.560	44.883	5.341	63.655	125.378
Fonalárú	*Garnwaaren*	13.442	90.068	79.436	5.654	89.042	174.827
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	9 327	84.977	45.216	16.686	99.134	94.591
Papir	*Papier*	32 779	225.081	218.978	10.664	84 449	80.890
Gépek	*Maschinen*	40.914	350.533	360.889	59.398	347.884	266.812
Hulladék	*Abfälle*	12.523	90.098	54.289	20.745	121.054	123.993
Ásványviz	*Mineralwasser*	5.554	61.995	88.863	18.424	141.566	149.931
Összesen	*Zusammen*	**241 254**	**1,806.085**	**1,768.028**	**187.480**	**1,362.119**	**1,413.266**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	796.393	5,115.945	5,182.852	453.331	3,951.007	3,482 653
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**4,779.187**	**29,792.013**	**29,849.219**	**2,116.256**	**15.723.022**	**14,838.587**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	3.188.418	19.720.994	20,854.687	1,684.214	12,065.632	11,717.319
Déli vasut	*Südbahn*	51.866	506.362	535.699	73.322	632.448	486.125
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	51.599	217.526	175.920	15.460	139.295	118.053
Hajózás	*Schifffahrt*	1,487.304	9.317.131	8,282.913	313.260	2,885.647	2,517.090

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet folyó h végén *Bestan am En des lauf den Mon*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	106.479	58.423	34.981	93.404	50.605	4.126	54.731	145.
Rozs	*Roggen*	18.486	27.558	2.519	30.077	7.708	—	7.708	40.
Árpa	*Gerste*	3.199	61.878	—	61.878	48.935	—	48.935	16.
Zab	*Hafer*	71.471	23.610	1.356	24.966	25.894	579	26.473	69.
Tengeri	*Mais*	250.612	200.763	1.099	201.862	125.535	769	126.304	326.
Repcze	*Reps*	16.605	6.274	1.304	7.578	4.013	833	4.846	19.
Köles	*Hirse*	124	—	—	—	—	120	120	
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	545	853	51	904	654	51	705	
Magvak	*Samen*	3.491	441	245	686	418	158	576	3.
Bükköny	*Wicken*	1.179	1.500	—	1.500	918	—	918	1.
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	19.605	9.669	2.117	11.786	13.781	9.366	23.147	8.
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	3.797	1.203	—	1.203	1.412	—	1.412	3.
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	88	724	—	724	600	—	600	
Kávé	*Kaffee*	2.831	688	—	688	779	—	779	2.
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	541	367	—	367	475	—	475	
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	3.839	1.722	—	1.722	1.257	—	1.257	4.
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	12.072	6	1.485	1.491	29	1.824	1.853	11.
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	28	22	—	22	47	—	47	
Olajok	*Oel*	498	142	—	142	183	—	183	
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	2.197	167	—	167	257	—	227	2.
Gépek	*Maschinen*	929	—	—	—	—	7	7	
Fa	*Holz*	435	250	—	250	202	—	202	
Só	*Salz*	218	—	1.101	1.101	—	843	843	
Különfélék	*Diverse*	10.491	4.842	782	5.624	1.612	866	2.478	13.
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen lauf. Mon.* 1904	529.760	401.102	47.040	448.142	285.314	19.542	304.856	673.
	1903 *Zusammen lauf. Mon.* 1903	177.341	142.742	19.320	162.062	144.640	12.873	157.513	181.
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn* 1904	—	1572337	148.786	1,721.123	1532452	201.150	1,733.602	—
	1903 *Seit Jahres-beginn* 1903	—	741.121	100.079	841.200	887.071	116.514	1,003.585	—
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.* 1904	12,845.400	6533100	1,356.200	7,889.300	3373300	809.900	4,183.200	16,551.
	1903 *Lauf. Mon.* 1903	6,654.800	1742100	529.700	2,271.800	1822500	567.600	2,390.100	6,536.
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn* 1904	—	26,264.250	7,298.500	33562750	25,454.350	6,822.000	32276350	—
	1903 *Seit Jahres-beginn* 1903	—	11,665.700	5,371.400	17037100	13,497.700	5,072.900	18570600	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*	*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*: Budapest közuti	3,877.918	30,423.599	28,798.705	659.507	5,087.293	4,853.
Városi villamos	1,818.776	15,906.761	14,035.798	271.386	2,397.057	2,121.
Ferencz József földalatti	194.202	2,017.447	2,003.094	30.020	325.411	321.
Bp-Ujpest-Rákospalotai	289.406	2,178.683	2,021.276	39.128	300.792	281.
Margitszigeti lóvasut	15.591	86.144	87.419	2.407	14.314	14.
Hegypálya (gőzsikló)	45.579	320.284	307.446	6.504	46.111	43.
Svábhegyi vaspálya	52.681	236.724	216.922	18.132	80.377	75.
Hajók *Schiffe*: Dunagőzh. Margitszigetre	18.459	95.241	463.034	—	—	—
Dunagőzh. egyéb helyi f.	84.625	347.188		—	—	—
Révgőzösök	442.878	2,758.447	1,371.904	29.398	186.204	129.
Hidak *Brücken*: Lánczhid	436.400	3,904.400	5,852.000	19.736	160.670	217.
Erzsébet-hid	372 400	3,161.600	—	17.332	151.112	—
Margithid	399.068	3,305.964	3,394.324	41.900	276.121	273.
Ferencz József-hid	395.200	2,940.000	3,490.000	23.739	151.942	225.
Margitszigeti hid	24.154	218.252	171.909	7.744	75.265	55.
Alagút *Tunnel*	163.565	1,242.355	1,395.060	10.548	75.737	86.
I. magy. közlek. váll. *Omnibus*	557.392	4,381.491	4,099 034	65.944	513.862	486.
Összesen *Zusammen*	9,188.294	73,524.580	67,707.925	1,243.425	9,842.268	9,188.

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*						
Keleti pályaudvar	362.361	2,161.252	2,039.745	335.206	2,093.517	1.980.892
Nyugoti pályaudvar	285.938	1,845.635	1,759.950	270.283	1.831 478	1,748.745
Angyalföld	398	2.448	2.126	714	4.356	4.430
Ferenczváros	8.965	69.681	63.298	8.998	73.835	55.637
„ kitérő	235	2.921	3.295	243	2.748	2.782
Kőbánya felső pályaudvar	4.225	30.858	31.020	3.950	30.395	31.349
„ alsó pályaudvar	9.987	60.185	50.732	10.158	68.843	58.418
Rákos	3.167	19.168	21.786	3.492	21.501	22.422
Kelenföld	13.198	113.551	107.899	12.874	113.535	106.919
Császárfürdő	5.940	34.925	26.813	5.970	32.936	30.395
Déli vaspálya *Südbahn*	22.008	90.279	88.350	18.528	109.132	95.548
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*						
Szentlőrinczi	93.129	732.244	669.269	95.076	738.569	669.036
Haraszti	74.096	566.377	511.160	86.837	647.053	602.2:0
Czinkotai	69.534	473.533	432.531	76.081	515.004	477.764
Szentendrei	30.268	215.285	200.747	29.756	212.152	202.212
Bp.-Esztergomi	26.135	140.169	124.457	25.337	144.930	129.680
Bp.-Budafoki	57.139	404.342	358.204	56.340	392.378	358.633
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	18.864	79.917	74.638	11.760	56.877	36.337
Buda	1.150	5.191	4.890	646	2.774	2.458
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff.* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*	8.670	36.653	33.417	8.185	41.056	34.425
Összesen *Zusammen*	**1,095.407**	**7,084 614**	**6.604.827**	**1,060.434**	**7,133.069**	**6,670.302**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*		Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*		Folyó számla *Conto-Corrent*		Összesen *Zusammen*	
a) **Forgalom** *Verkehr.*								
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	429,650.105	66	28,465.111	48	262,268.639	30	720,383.856	44
Betét *Einlagen*	29,078.017	01	5,170.657	88	206,836.431	30	241,085.106	20
Kivét *Rückzahlungen*	31,100 845	75	5,366.689	—	216,473.928	01	252,941.462	76
Különbség *Differenz*	— 2,022.828	74	— 196 031	12	+ 9,637.496	70	+ 11,856.356	56
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	427,627.276	92	28,269.080	36	252,631.142	60	708,527.499	88
b) **Állapot egyes intézetek szerint** *Stand nach den einzelnen Instituten.*								
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	—	—	—	—	1,928.027	26	1,928.027	26
Bankok *Banken*								
Pesti magyar kereskedelmi bk	60,853.331	03	1,874.444	48	86,677.777	07	149,405.552	58
I. magyar iparbank	4,325.827	99	49.200	—	1,103.471	63	5,478.499	62
Magyar ált. hitelbank	—	—	3,412 500	—	—	—	3,412.500	—
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,616.184	64	20,663.435	88	22,449.380	60	60,729.001	12
Hazai bank r.-t.	—	—	782.000	—	48,984.988	61	49,766 988	61
Általános bank r.-t.	635.105	94	—	—	104.971	36	740.077	30
M. agrár- és járadékbank	—	—	—	—	4,460.665	30	4,460.665	30
Hermes váltóüzlet r.-t.	—	—	—	—	1,654.973	01	1,654.973	01
Mercur bank	94.079	58	—		170.986	—	265.065	58
Szövetkezeti központi bank	109.543	54	—	—	90.995	09	200.538	63
Erzsébetvárosi bank	917.128	98	—	—	151.825	20	1,068.954	18
Mercur váltóüzlet	43.058	26	—	—	81.143	—	124.201	26
Takarékpénztárak *Sparcassen*								
Pesti hazai első	249,969.479	05	75.000	—	32,436.911	87	282,481.390	92
Egyesült bpesti	48,414.085	47	320.800	—	10,540.957	73	59,275.843	20
Budapesti III. kerületi	1,955.657	63	—	—	—	—	1,955.657	63
Magyar országos központi	18,798.306	62	366.000	—	23,426.441	77	42,590.748	39
Magyar általános	4,678.299	80	506.200	—	4,077.748	34	9,262.248	14
Belvárosi	4,986.329	74	19.100	—	4,577.811	52	9,583.241	26
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	7,057.345	31	46.000	—	7,240.369	—	14,343.714	31
Erzsébetvárosi	2,202.812	39	12.200	—	659.322	32	2,874.334	71
Kőbányai	1,539.401	43	—	—	231.263	97	1,770.665	40
Lipótvárosi	3,180.799	88	142.200	—	1,560.741	95	4,883.741	83
Budapest székesfővárosi	232.715	65	—	—	—	—	232.715	65
Budapest polgári	17.783	99	—	—	20.370	—	38.193	09
Összesen *Zusammen*	**427,627.276**	**92**	**28,269.080**	**36**	**252,631.142**	**60**	**708,527.499**	**88**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

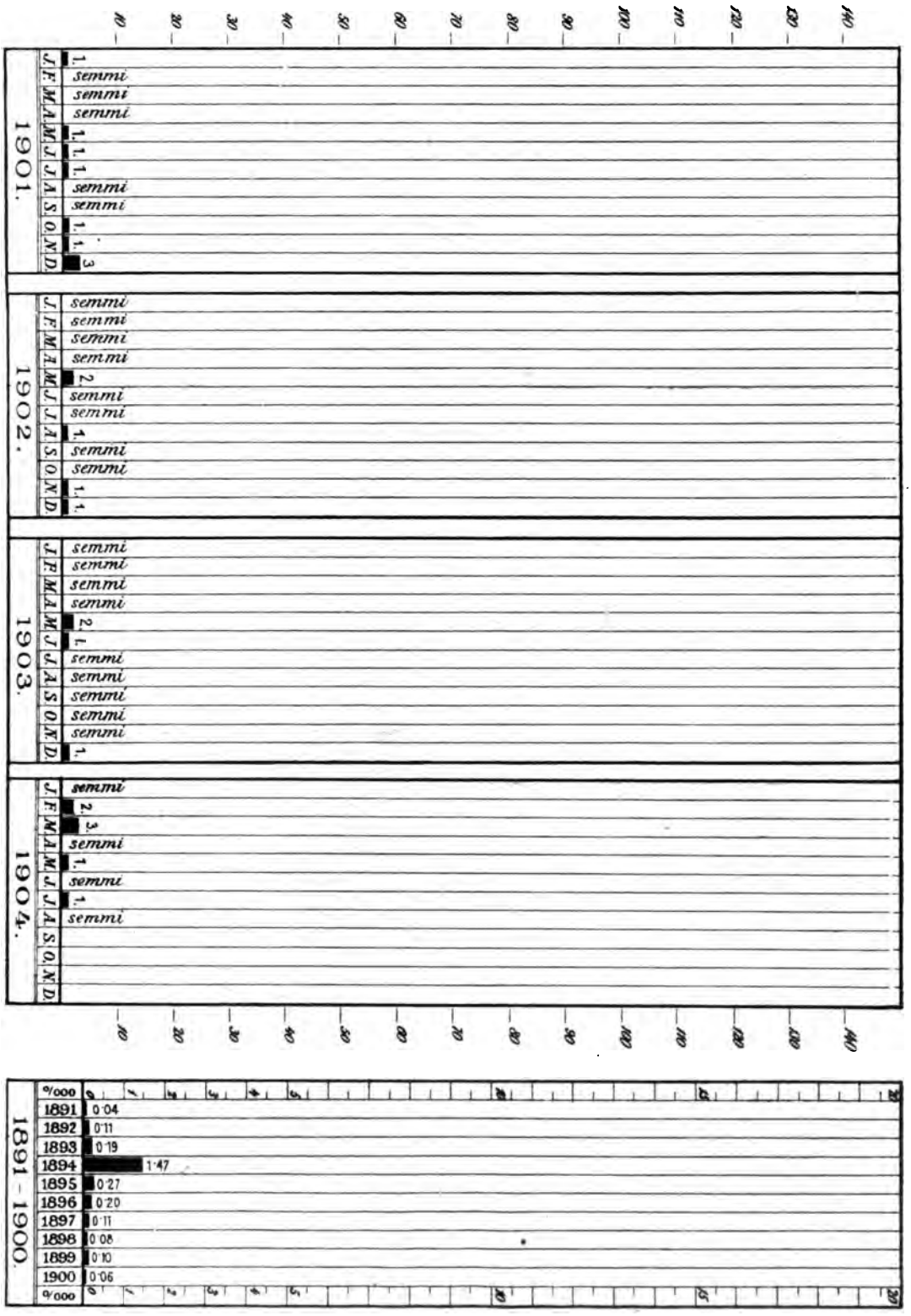
Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*	Lombard *Lombard*	Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*	Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*	Készpé *Cassabest*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	83,256.435 56	3,485.300 —	—	.	. —
Földhitel *Bodencredit*					
Magyar földhitelintézet . . .	11,638.956 58	— —	400,001.407 79	— —	708.
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	32.237	1.000 —	67,449.507 94	—	51.
Bankok *Banken*					
Pesti magyar kereskedelmi .	65,629.929 12	39,091.709 40	166,477.744 49	173,438.320 16	1,133.
I. magyar iparbank	6,526.785 27	2,780.743 62	155.000 —	— —	398.
Magyar ált. hitelbank	48,781.389 31	— —	— —	— —	605.
„ lesz.- és pénzváltókk	27,540.475 53	26,208.317 50	18,096.803 65	—	976.
„ jelzálog hitelbank .	594.558 30	5,205.413 08	188,107.998 98	235,669.923 52	803.
Hazai bank r. t.	15,267.774 54	35,101.745 88	— —	— —	358.
Általános bank r. t.	1,482.486 36	— —	— —	— —	70.
M. agrár- és járadékbank .	9,114.258 29	8,509.662 —	39,708.260 95	6,444.466 22	106.
Központi váltóüzlet	—	46.230 —	—	—	12.
Hermes váltóüzlet	800	12.199 50	—	—	35.
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	— —	—	75,539.222 23	19,468.913 93	—
Giro és pénztár egylet . . .	— —	— —	— —	— —	138.
Mercur bank	18.725 —	35.814 50	— —	— —	17.
Magy. helyi érd. vasutak . .	— —	21,177.550 72	—	— —	
Szövetkezeti központi bk .	2,287.831 25	— —	—	—	20.
Erzsébetvárosi bank	4,092.337 45	— —	—	—	52.
Merkur váltóüzlet	— —	1,680.900 —	— —	—	20.
Takarékpénzt. *Sparcassen*					
Pesti hazai első	93,605.439 11	13,823.717 42	110,213.553 56	149,059.970 24	975.
Egyesült bpesti	46,781.412 42	17,240.520 51	126.658.867 60	— —	681.
Budapest III. kerületi . . .	2,084.102 28	.	— —	— —	13.
Magyar országos központi .	28,734.873 07	11,502.031 32	95,975.082 49	—	1,122.
Magyar általános	7,119 762 64	3,485.327 46	8,206.140 87	— —	323.
Belvárosi	5,440.714 45	1,979.072 03	37,387.779 19	—	582.
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	4,140.658 50	7,721.309 08	— —	—	1,011.
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,915.661 47	291.911 81	—	— —	44.
Kőbányai	1,889.526 20	686.506 82	66.100 —	— —	102.
Budapest-Lipótvárosi	3,456.405 72	501.071 04	— —	— —	73.
Budapest székesfővárosi . .	336.050 92	5.764 76	—	—	2.
Budapest polgári	584.338 97	— —	—	—	5.
Összesen *Zusammen* . .	**391,097.489 75**	**197,088.578 45**	**1.334,043.469 74**	**584,081.594 07**	**10,450.**

29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen*						*b)* Behajtás *Eintreibun*				
	Állami adó *Staatssteuer* K f	Községi adó *Communal-Steuer* K f	Útadó *Weg-Steuer* K f	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren* K f	Betegápol. pótadó *Krankenverpfl.-Steuer* K f	Összesen *Zusammen* K f	Megintetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen* száma *Anzahl*	Zálogolások *Pfändungen* Összeg *Betrag* K f	Árver *Versteig* száma *Anzahl*	B *E*
I. . .	176.150 64	90.270 19	3.515 74	429 57	7.053 88	277.420 02	425	358	48.682 90	2	2.
II. . .	141.374 41	71.286 07	2.774 52	198 69	5.663 11	221.296 80	665	84	6.033 28	—	
III. . .	91.493 60	34.730 84	1.343 09	135 10	2.570 07	130.272 70	277	154	11.525 28	—	
IV. . .	531.503 74	210.378 92	8.105 32	862 63	16.328 44	767.179 05	1.053	482	104.643 66	1	
V. . .	686.767 66	267.986 26	10.589 17	1.974 30	21.564 19	988.875 58	94	378	121.470 54	—	
VI. . .	594.535 44	354.943 46	13.912 00	2.228 41	28.314 50	993.933 81	877	868	144.320 31	4	
VII. . .	525.655 78	366.213 23	14.211 13	1.251 99	28.305 54	938.637 67	—	1.396	116.572 34	—	
VIII. . .	395.801 47	262.441 86	9 597 80	619 37	20.164 67	688.625 17	102	20	20.994 86	—	
IX. . .	217.328 71	113.875 66	4.350 11	836 94	8.688 31	345.079 73	162	383	95.436 87	—	
X. . .	107.024 74	37.588 69	1.466 21	525 23	3.145 69	149.750 56	—	110	25.006 77	—	
Főpénztár *Hauptcassa*	1389777 12	245.115 73	15.690 48	10.426 01	35.080 88	1696090 22	278	—	—	—	
Össz. *Zus.*	4857413 31	2057824 91	85.555 57	19.488 24	176.879 28	7197161 31	3.933	4.233	694 686 81	7	2.
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	20,045.618 30	7967753 01	334.506 93	83.778 31	685.311 80	29.116.968 35	71.249	28307	5.655.782 74	43	7.

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

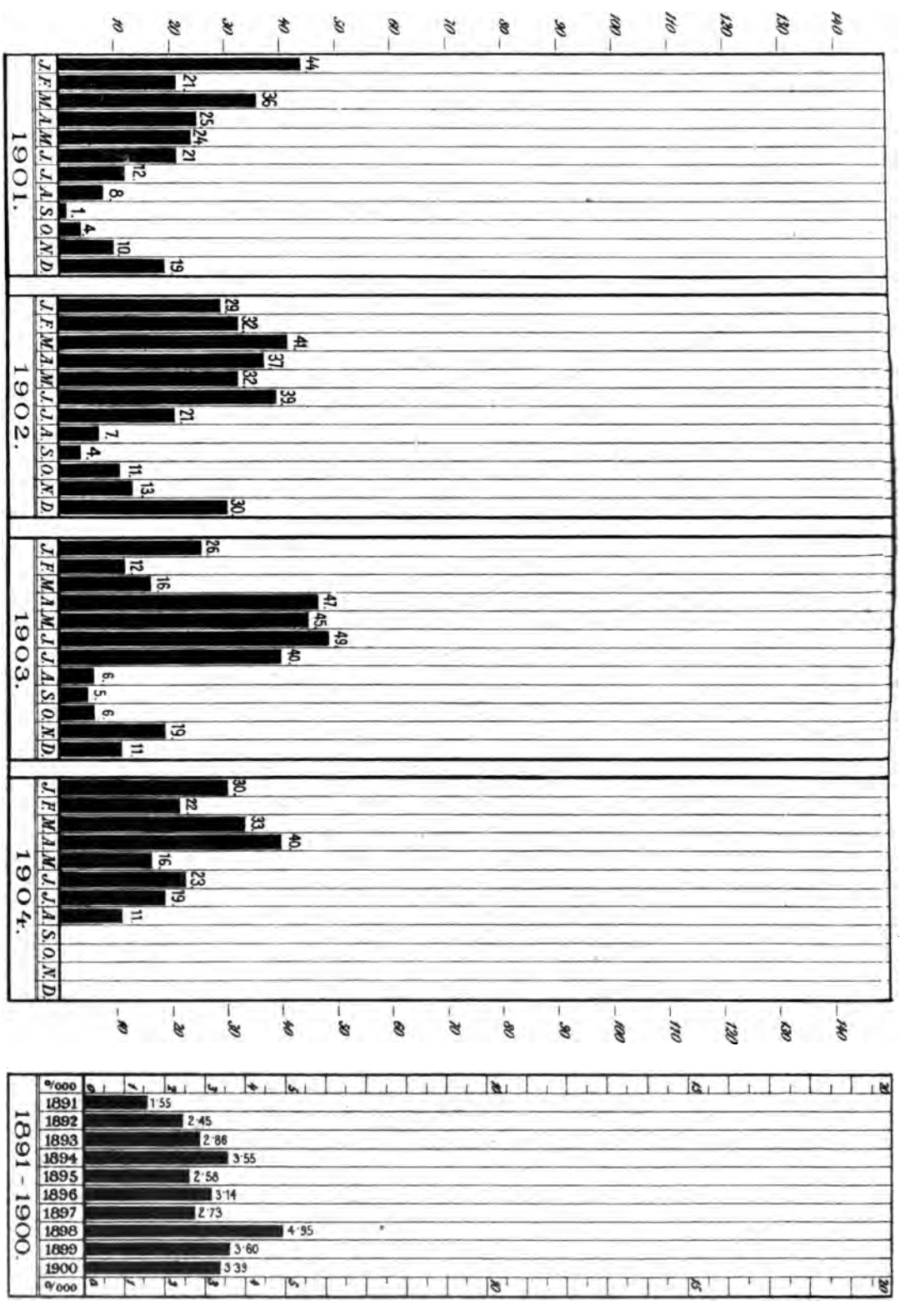
I. Himlő, himlőcs (Variola et varioloïs).



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

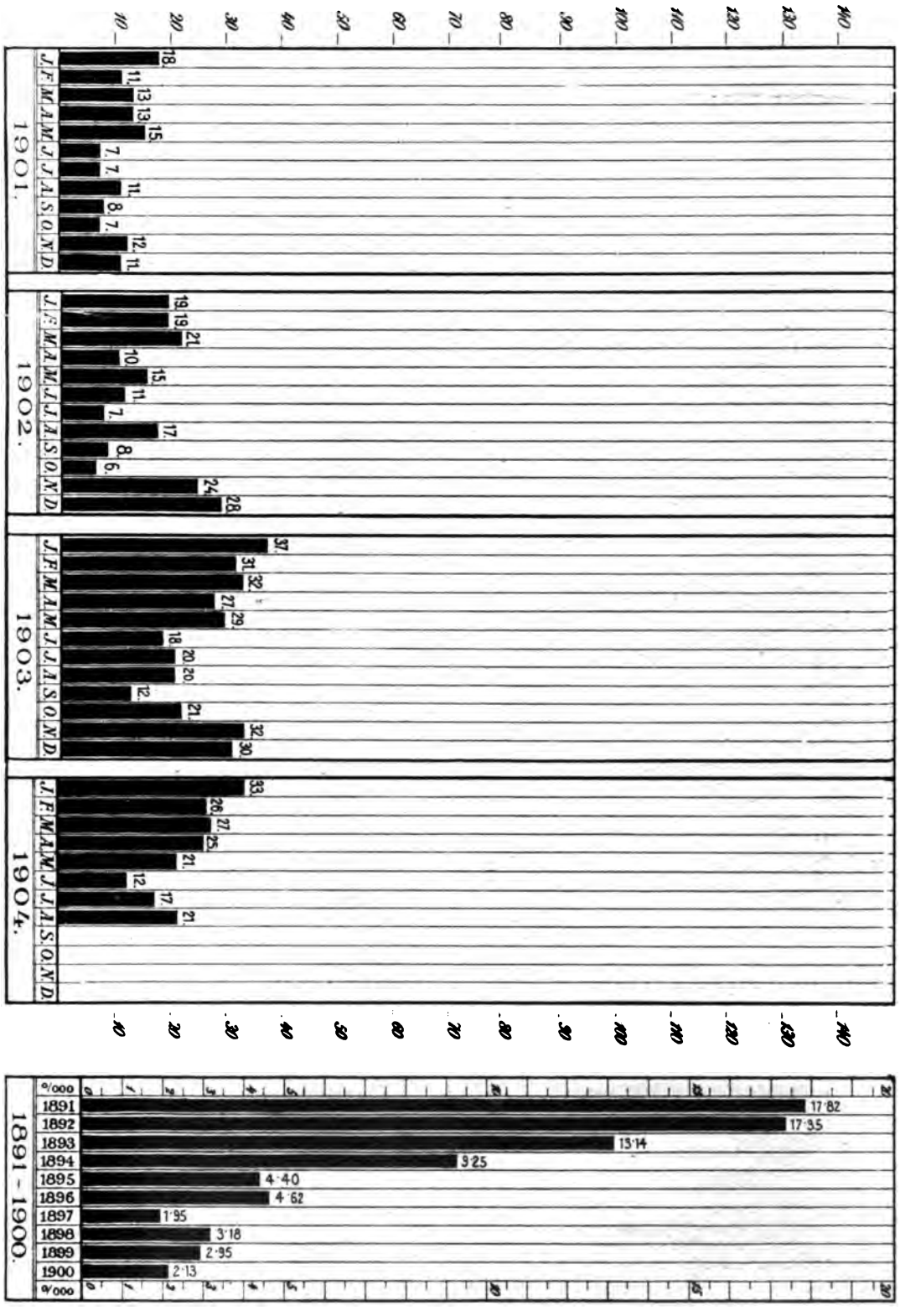
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

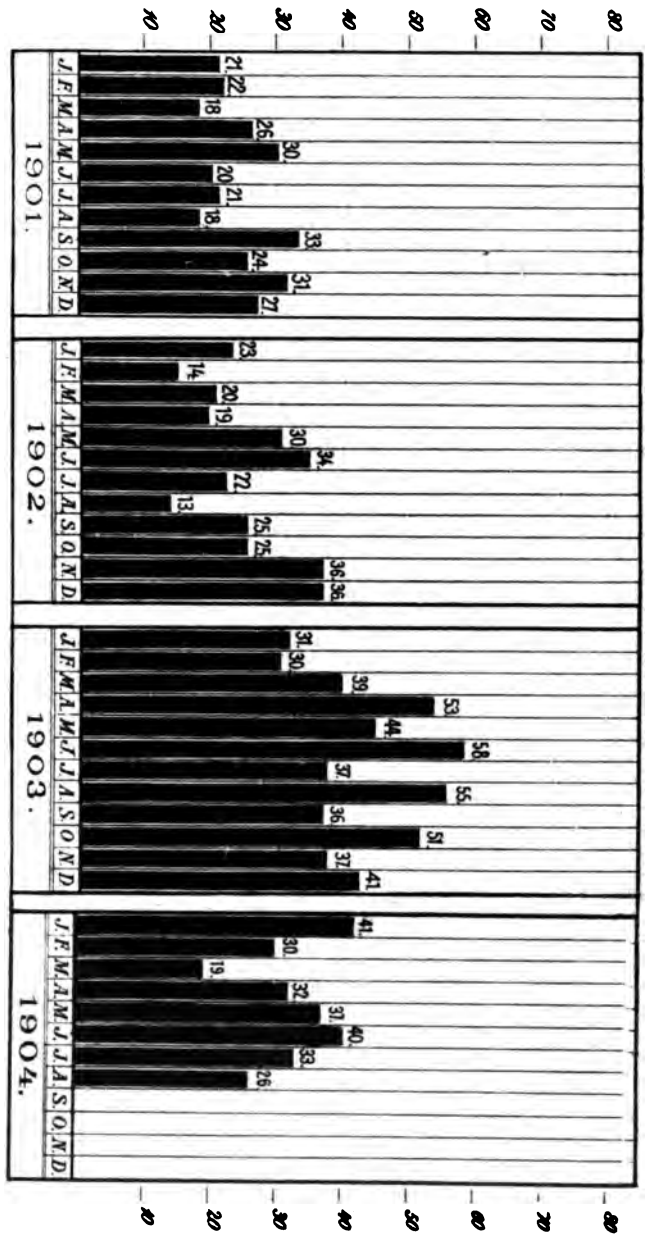
III. Croup és diphtheritis.



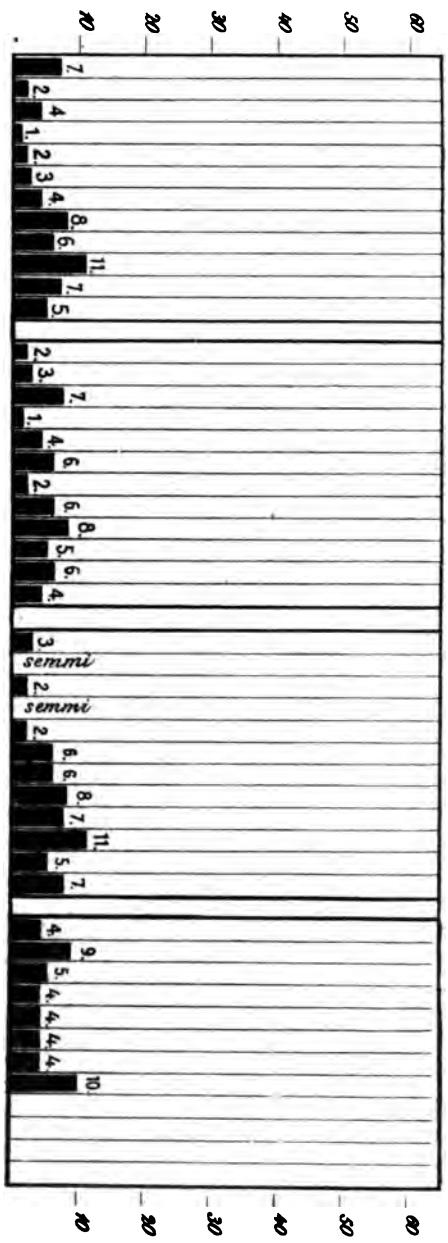
Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

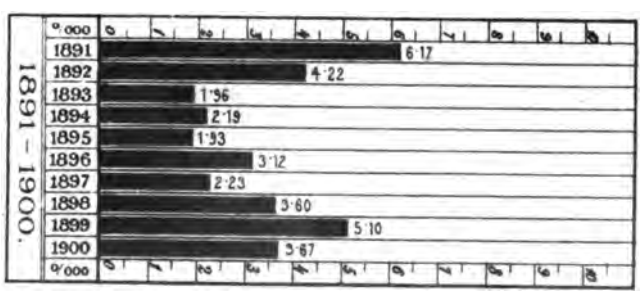
Auf 10.000 Einw. per Jahr.

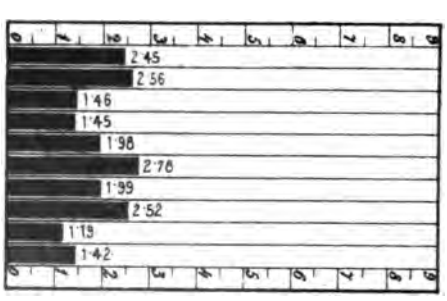
IV: Vörheny (Scarlatina).



V. Hagymáz (Typhus).







Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 377. szám. 1904. Szeptember.

BUDAPEST FŐVÁROS STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XXIX. Kőrösy József: A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei 1903-ban (folytatás) . . . 239

II. Biztositási intézetek 239
III. Közlekedési vállalatok 241

55. sz. tábla: A budapesti biztositási és közlekedési részvénytársulatok részvénytőkéje, tiszta nyeresége és ennek hováforditása az 1903. évben 244

56. sz. tábla: A budapesti biztositási és közlekedési r.-t. tartaléktőkéi az 1903. év végén . . 246

57. sz. tábla: A budapesti biztositási és közlekedési r.-t. által 1894—1903. fizetett osztalék százalékokban 247

58. sz. tábla: A budapesti tőzsdén jegyzett budapesti biztositó és közlekedési részvények árfolyama, árfolyamértéke és jövedelmezősége 1903-ban 248

XXX. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. julius 1-től szeptember végéig 249

59. sz. tábla: Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatal 1904. évi julius—szeptemberi működéséről 250

XXXI. A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1904-ben . 252
60. sz. tábla: A dunai ingyenuszodák látogatottsága 1904-ben 253

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

INHALT.

Artikel.

Seite

XXIX. Joseph v. Kőrösy: Geschäftsergebnisse d. Budapester Actien-Gesellschaften im Jahre 1903 (Fortsetzung) 239

II. Versicherungsanstalten 239
III. Verkehrsanstalten 241

Tabelle 55: Actiencapital und Reingewinn der Budapester Versicherungs- und Verkehrs-Actiengesellschaften und Verwendung des Reingewinnes im Jahre 1903 244

Tabelle 56: Reservefonds der Budapester Versicherungs- und Verkehrs-Actiengesellschaften am Ende des Jahres 1903 246

Tabelle 57: Dividenden der Budapester Versicherungs- und Verkehrs-Actiengesellschaften i. d. Jahren 1894—1903 in Percenten 247

Tabelle 58: Coursmässiger Werth u. Rentabilität der an der Budapester Börse notirten Versicherungs- und Verkehrs-Actien i. J. 1903 248

XXX. Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Juli bis Ende September 1904 249

Tabelle 59: Thätigkeit des Budapester Arbeitvermittlungsamtes vom 1. Juli bis Ende September 1904 250

XXXI. Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1904 . . 252
Tabelle 60: Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1904 253

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 377. September 1904.

Havi jelentés 1904. szeptember hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 255
A) Légtüneti észleletek 255
B) A Duna vizállása 255
II. Népmozgalom 255
A) Születések 255
B) Halandóság 255
C) Esketések 256
III. Közegészségügy 257
A) Betegforgalom a községi kórházakban 257
B) Fertőző betegedések 257
C) A fertőtlenitő intézet működése 257
D) A községi fürdők forgalma 257
E) Ingyen-uszoda 257
F) A szülészeti poliklinikum 257
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 258
H) Vezetékviz fogyasztása 258
IV. Közjótékonyság 258
A) Szegényügy 258
B) Betegsegélyezés 259
C) Gyermekvédelem 259
D) Szükséglakások 259
E) Népkonyhák 259
F) Zárt szegényügy 259
G) Zálogházi forgalom 259
V. Közélelmezés 260
A) Vásári forgalom 260
B) Piaczi árak 260
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 260
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 260
VI. Kereskedelem 260
A) Árúforgalom 260
B) Gabonakereskedelem és árak 261
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 261
D) Lóvásárok 261
E) Czégjegyzések 261
VII. Személyforgalom 261
A) Helyi személyforgalom 261
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 262
VIII. Bankok és takarékpénztárak 262
IX. Adóügy 262
X. Vegyesek 263
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 263
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 264
C) Tüzesetek 264

Monatsbericht für September 1904.

Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 255
A) Meteorologische Beobachtungen 255
B) Wasserstand der Donau 255
II. Bewegung der Bevölkerung 255
A) Geburten 255
B) Sterblichkeit 255
C) Trauungen 256
III. Gesundheitswesen 257
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 257
B) Infectiöse Erkrankungen 257
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 257
D) Verkehr der Communal-Bäder 257
E) Donau-Freibäder 257
F) Geburtshilfliche Poliklinik 257
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 258
H) Wasserconsum 258
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 258
A) Armenwesen 258
B) Krankenpflege 259
C) Kinderschutz 259
D) Barakkenquartiere 259
E) Volksküchen 259
F) Geschlossene Armenpflege 259
G) Verkehr der Versatzämter 259
V. Approvisionirung 260
A) Märkte 260
B) Marktpreise 260
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 260
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 260
VI. Handel 260
A) Waarenverkehr 260
B) Getreidehandel und Preise 261
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 261
D) Pferdemärkte 261
E) Firmenprotokollirungen 261
VII. Personenverkehr 261
A) Localpersonenverkehr 261
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 262
VIII. Banken und Sparkassen 262
IX. Steuerwesen 262
X. Diverse 263
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 263
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 264
C) Brände 264

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos körokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétfüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletáginak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XXIX. A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben (folytatás).

Geschäftsergebnisse der Budapester Actien-Gesellschaften im Jahre 1903. (Fortsetzung.)

Közli: Dr. Kőrösy József, igazgató.

II. Biztositási intézetek. *Versicherungsanstalten.*

A társulatok létszáma *(Bestand der Gesellschaften.)* A fővárosban székelő biztositási társulatok száma, valamint az előző évben, úgy az 1903. év végén is hét volt

Részvény- és tartaléktőke *(Actiencapital und Reservefond.)* Az általunk számba vett hét biztositási részvénytársulat részvénytőkéje, épugy mint az előző évben, 17,700.000 K; tartaléktőkéje 16,269.838 K, a mult évhez képest tehát 2·6 millió K-val emelkedett; ez utóbbiból 9,056.216 K vagyis a részvénytőke 51·17%-a rendes és 7,213.622 K vagyis annak 40·75%-a rendkivüli. Az Első magyar általános biztosító társaság az értékpapirjai árfolyamának emelkedésével nyert 800.000 K összeget a tartalékhoz csatolta; a tartaléktőke emelkedésének hátramaradó részösszege az évi dotációkból ered.

Árfolyamszerinti érték *(Coursmässiger Werth.)* A hét intézet közül csak ötnek részvénye volt a tőzsdén jegyezve, még pedig 1903. decz. 31-én valamennyi a névértéken felül.

Ime a biztositási papirok tőzsdei árai, százalékos nagyság szerint rendezve:

Első magy. ált. biztositó társaság	396·3 %
Pannonia, magy. viszontbiztositó intézet	350·0 „
Magyar jég- és viszont-biztositó r.-t.	157·5 „
Foncière, pesti biztositó intézet	120·0 „
„Nemzeti" baleset-biztositó r.-t.	110·0 „

A tőzsdén jegyzett mindannyi biztositó intézeti részvény 100—100 K névértéke 1903. végén átlagban *263·4 K* értékkel birt.

Tiszta nyereség *(Reingewinn.)* Mind a hét intézet 17,700.000 K részvénytőkével, az áthozatot tekintetbe nem véve, 4,323.769 K-t, azaz 24·4%-ot (1902-ben 29·4%-ot) nyert, míg az áthozatalt is számitva, a mérleg szerinti tiszta nyereség 4,848.422 K-ra emelkedik.

A mérlegszerinti nyereség hováforditása *Verwendung des Reingewinnes:*

osztalékra	*Dividende*	2,150.000	K	= 44·3%
rendes tartalékra	*Reservefond*	120.461	„	2·6 „
rendkivüli tartalékra	*Spec.-Reservefond*	793.260	„	16·3 „
jutalékokra[1])	*Tantièmen*	278.793	„	5·7 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pensions- und Hilfsfond*	136.551	„	2·8 „
egyébre	*Sonstiges*	846.074	„	17·5 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	523.283	„	10·8 „
összesen	*zusammen*	4,848.422	K	100·0%

[1]) A mennyiben lehetséges, a hivatalnokok jutaléka leszámitásával.

Osztalék (*Dividende*).

Osztalék czímén kifizetett:	1903.	1902.
Első magyar általános biztositó társaság	20 %	20 %
Pannonia, magyar viszontbiztositó intézet	20 „	20 „
Magyar jég- és viszont-biztositó r.-t.	10 „	10 „
Foncière, pesti biztositó intézet	6 „	7 „
Hazai általános biztositó r.-t.	6 „	6 „
Magyar-franczia biztositó r.-t.	5 „	5 „
„Nemzeti" baleset biztositó r.-t.	4½ „	4½ „
Összesen átlag *Zusammen Durchschnitt* . .	12·1 %	12·3 %

Osztalékot nem fizető biztositó intézet 1903-ban nem volt.

Az osztalékot fizető biztositó intézetek aránya az összes biztositó intézetekhez tett az utolsó tiz évben:

Év *Jahr*	Részv. társ. száma *Anzahl d. Act.-Ges.*	Ezek közül fizetett osztalékot *Hiervon zahlten Dividende*	Év *Jahr*	Részv. társ. száma *Anzahl d. Act.-Ges.*	Ezek közül fizetett osztalékot *Hiervon zahlten Dividende*
1894 . . .	7	5	1899 . . .	7	6
1895 . . .	7	5	1900 . . .	7	7
1896 . . .	8	8	1901 . . .	7	7
1897 . . .	8	7	1902 . . .	7	7
1898 . . .	8	2	1903 . . .	7	7

A biztositó intézetek osztaléka 1873 óta (*Dividenden seit 1873*)

1873	12·1%	1889	9·4%
1874	15·4 „	1890	4·1 „
1875	8·0 „	1891	9·3 „
1876	15·6 „	1892	10·9 „
1877	17·4 „	1893	11·7 „
1878	17·9 „	1894	12·1 „
1879	17·2 „	1895	11·6 „
1880	6·4 „	1896	12·1 „
1881	7·9 „	1897	8·8 „
1882	8·0 „	1898	2·5 „
1883	8·8 „	1899	5·6 „
1884	10·6 „	1900	6·6 „
1885	9·0 „	1901	9·9 „
1886	9·7 „	1902	12·3 „
1887	5·7 „	1903	12·1 „
1888	5·2 „		

Jövedelmezőség (*Rentabilität*).

A 58. sz. tábla a biztositó-részvényeknek az árfolyam alapján nyujtott jövedelmezőségét mutatja; itt adjuk azokat — természetesen csakis az árfolyammal birókra szoritkozván — ezen jövedelmezőség nagysága szerint rendezve:

	Tőzsdei érték *Coursmässiger Werth*	Osztaléköntés *Dividenden-Ausschüttung*	Jövedelmezőség *Rentabilität* %
Magyar jég- és viszont-biztositó intézet .	4,725.000	300.000	6·3
Pannonia, magy. viszontbiztositó intézet .	4,200.000	240.000	5·7
Első magy. ált. biztositó-társaság	23,775.000	1,200.000	5·1
Foncière, pesti biztositó intézet	3,600.000	180.000	5·0
„Nemzeti" baleset-biztositó r.-t.	1,100.000	45.000	4·1
Összesen . .	37,400.000	1,965.000	5·3

E szerint az összes tőzsdeileg jegyzett biztositási részvények 1903-ban átlag 5·3% jövedelmezőséget (rentabilitást) mutatnak fel.

Áttérvén a részvényjáradék (*Actienrente*) kiszámitására, konstatálhatjuk, hogy a biztositó intézetek részvényeseit 1903-ban semminemű veszteség nem érte, valamint az osztalékjövedelmen kivül más hasznot sem élveztek, ugy hogy a részvényjáradék a közönséges uton számitott osztalékkal teljesen egyenlő.[1])

[1]) A tőzsdén nem jegyzett részvények járadékának kiszámitását ez idő szerint mellőzzük (l. a Havi Füzetünk 360. számában előadottakat).

Jutalék (*Tantièmen*) czimén kifizettek a biztositó intézetek 278.793 K.-t; a részvényjáradék minden 100 K-jára eszerint 13·0 K jutalék esik, mi mellett megjegyezzük, hogy — a mennyiben ez a mérlegekből lehetséges volt — csakis az igazgatóság és a felügyelő bizottság jutalékát vettük számba.

III. Közlekedési vállalatok. *Verkehrsanstalten.*

Azon országos és vicinális vasutakat, melyeknek csakis igazgatósága székel a fővárosban és a melyek igy Budapest ipari vagy kereskedelmi életének helyi tényezői gyanánt nem tekinthetők, az alábbiakban figyelmen kivül hagytuk.

A társulatok létszáma. (*Bestand der Gesellschaften*). A fővárosban székelő (helyi) közlekedési részvénytársulatok száma, mint az előző évben, úgy az 1903. év végén is 23 volt.

Részvény-[1]) és tartaléktőke (*Actiencapital und Reservefond*). Ezen intézetek részvénytőkéje 89,368.500 K, tehát 2,028.900 K-val több mint az előző évben. Ezen emelkedés arra vezetendő vissza, hogy 10 társulat összesen 304.500 K névértékű részvényt kisorsolt, a Budapestvidéki villamos h. é. v. tárczájában levő 1667 drb 200 K névértékű részvényt elhelyezett, a Budapesti villamos városi vasút pedig 10.000 drb új 200 K névértékű részvényt bocsájtott ki, mely utóbbiak azonban ez évben osztalékot még nem élveztek.

A tartaléktőke dotációk következtében 1,303.185 K-val emelkedett és az év végén 40,864.726 K-t tett. Ebből 5,943.268 K, vagyis a részvénytőke 6·7%-a a rendes és 34,921.458 K (amiből több mint 30 millió K a közúti vasutra esik) — 39·1% rendkivüli.

Árfolyam szerinti érték (*Coursmässiger Werth*). A 23 közlekedési vállalat közül csak hét volt a budapesti tőzsdén jegyezve, ezek közül a Budapest—Sz.-Lőrinczi h. é. v. részvényében az egész éven át kötés nem fordulván elő és ár nem jegyeztetvén, a tőzsdeértékre vonatkozó egybeállításaink csak 6 társulatra szoritkoznak. Ezeknek csak egyike, t. i. a Budapest-Ujpest-Rákospalotai vasut állt parin alul, a többi mind pari fölött.

Ime a közlekedési papirok tőzsdei árai, százalékos nagyság szerint rendezve:

Budapesti közúti vaspálya társaság	300·8 %
Magyar vasuti forgalmi r.-t.	185·0 „
Általános waggonkölcsönző-társulat	182·5 „
Budapesti villamos városi vasut r.-t.	164·0 „
„ „ „ „ „ uj kibocsájtású részvényei	162·0 „
Nemzetközi waggonkölcsönző r.-t.	148·8 „
Budapest-ujpest-rákospalotai villamos vasut r.-t.	88·5 „

Az árfolyammal biró közlekedési részvények átlagos értéke tehát 218·1%.

Nyereség és veszteség (*Gewinn und Verlust*). Mind a huszonhárom közlekedési vállalat nyereséggel dolgozott. Az elért haszon 6,667.253 K vagyis a 89,368.500 K-t tevő részvénytőkéjüknek 7·5%-a. Az előző évről áthozott nyereséget is számitva, 7,118.035 K tiszta nyereség felett rendelkeztek e társulatok.

A mérlegszerinti jövedelem hováforditása:
Verwendung des Reingewinnes:

osztalékra	*Dividende*	5,954.538 K	83·6%
rendes tartalékra	*Reservefond*	180.824 „	2·5 „
jutalékokra	*Tantièmen*	395.828 „	5·6 „
nyugdij- és segélyalapra	*Pens.- und Hilfsfond*	6.990 „	0·1 „
egyébre	*Sonstiges*	87.617 „	1·2 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	492.238 „	7·0 „
Összesen	*Zusammen*	7,118.035 K	100·0%

[1]) Az el nem helyezett, tehát be sem fizetett részvények névértékét alaptőkének el nem ismerhetjük l. a Havi Füzetünk 366. számában előadottakat.

Osztalék (*Dividende*). Az ez évben fizetett 5,816.698 K osztalék (élvezeti jegyek nélkül) az osztalékra jogosult 87,368.500 K részvénytőke 6·7%-ának felel meg és igy az előző évinél (6·9%) valamivel kedvezőtlenebb.

Osztalék czimén kifizetett:	1903.	1902.
Budapesti közúti vaspálya	13 %	14 %
Magyar élelmiszerszállitó r.-t.	12½ „	12½ „
Általános waggonkölcsönző társulat	10 „	12½ „
Magyar vasuti forgalmi r.-t.	10 „	10 „
Budai hegypálya	9 „	8 „
Budapest-budafoki h. é. vasut	8⅓ „	6½ „
Székesfővárosi közlekedési vállalat	8 „	7½ „
Nemzetközi waggonkölcsönző r.-t.	7½ „	10 „
Budapesti alagút	7 1/10 „	7 „
Első magyar szállitási vállalat	7 „	7 „
Budapesti villamos városi vasut	7 „	7 „
Magyar kiviteli és csomagszállitási r.-t.	5 „	5 „
Photogen forgalmi r.-t.	5 „	10 „
Budapest—szentlőrinczi h. é. vasut	4 „	3½ „
Budapest—ujpest—rákospalotai villamos vasut	4 „	3½ „
Budapesti helyi érdekü vasutak	3⅔ „	3½ „
Budapestvidéki villamos vasut r.-t.	3 „	3 „
Budapesti csavargőzös-átkelési r.-t.	3 „	0 „
Részvénytársaság villamos és közlekedési vállalatok számára	2½ „	0 „
Ferencz József földalatti vill. vasut	1 „	1 „
Három társulat nem fizetett osztalékot, u. m.:		
Svábhegyi Fogaskerekü vasut	0 „	0 „
Automobil fuvarozó r.-t.	0 „	0 „
Cséry-féle szemétfuvarozási és feldolgozó r.-t.	0 „	2½ „
összesen átlag	6·7 %	6·9 %

23 társulat közül 20 87%, a 87,368.500 K osztalékra jogosult részvénytőkéből pedig 83,989.300 K 96% részesült osztalékban.

Az osztalékot fizető közlekedési társulatok aránya az összesekhez volt az utolsó tiz évben.[1])

Év *Jahr*	Rész. társ. száma *Anzahl der Act.-Ges.*	Ezek közül fizetett osztalékot *Hievon zahlten Dividenden*	Év *Jahr*	Részv. társ. száma *Anzahl der Act.-Ges.*	Ezek közül fizetett osztalékot *Hievon zahlten Dividenden*
1894	11	9 (1)	1899	20	17
1895	15	10	1900	22	18
1896	18	12	1901	24	20
1897	18	15	1902	23	19
1898	19	17	1903	23	20

A közlekedési vállalatok osztaléka 1873 óta:

(*Dividenden seit 1873*)

1873	9·6%	1889	8·5%
1874	5·8 „	1890	7·0 „
1875	4·9 „	1891	7·5 „
1876	3·6 „	1892	6·3 „
1877	5·5 „	1893	7·4 „
1878	6·3 „	1894	7·8 „
1879	8·9 „	1895	8·5 „
1880	9·9 „	1896	7·2 „
1881	10·5 „	1897	8·7 „
1882	10·7 „	1898	7·8 „
1883	12·7 „	1899	8·3 „
1884	11·3 „	1900	7·5 „
1885	10·6 „	1901	7·0 „
1886	8·4 „	1902	6·9 „
1887	7·0 „	1903	6·7 „
1888	8·1 „		

[1]) A zárójelben levő szám azon részvénytársulatokat mutatja, melyeknél csak az elsőbbségi részvényesek kaptak osztalékot, melyeket tehát osztalékot nemfizetőknek tekintünk.

Jövedelmezőség (*Rentabilität*).

Árfolyamukhoz képest a közlekedési részvények között legtöbbet jövedelmeztek az Ált. waggonkölcsönző, legkevesebbet a Budapesti közúti vaspálya, a Budapesti vill. városi vasut és a Budapest-Ujpest-Rákospalotai vasut részvényei.

Volt u. i. a jövedelmezőség	1903.	1902.
az Ált. waggonkölcsönző részvényeinél	5.5%	7·2%
a Magy. vasuti forgalmi r. t. „	5·4 „	5·3 „
a Nemzetközi waggonkölcsönző részvényeinél	5·0 „	6·7 „
a Budapest-Ujpest-Rákospalotai vasut részvényeinél	4·5 „	4·4 „
a Budapesti közuti vaspálya „	4·3 „	4·4 „
a Budapesti villamos városi vasut „	4·3 „	4·4 „

A fenti árjegyzéssel biró közlekedési részvények tehát átlagban értékük 4·5%-át hozták birtokosaiknak.

Részvényjáradék (*Actienrente*).

A részvényes jövedelmét képezték (*Einnahmen des Actionärs*):

1. Osztalék . . . . . 5,954.538 K
2. Elővételi jogból eredő nyereség. A Budapesti villamos városi vasút 1903-ban 10.000 drb új 200 korona névértékű részvényt bocsátott ki 265 koronás elővételi árfolyamon. Miután ezen részvények az év végén 324 koronás tőzsdei árfolyammal birtak a részvényesek ezen czímen . . . . . 590.000 „

jövedelmet élveztek.

Miután pedig a részvényeseket semmiféle veszteség ez évben nem érte, az összes jövedelem, vagyis járadék . . . . . 6,544.538 K, azaz a 89,368.500 K névértéknek 7·3%-a.

Jutalék (*Tantièmen*). Az összes közlekedési részvénytársulatok az . sz. tábla szerint az 1903. évben 395.828 K-t fizettek ki jutalék czimén. Az 6,544.538 K részvényjáradék 100·100 K-jára eszerint 6 K jutalék jut, mi mellett megjegyezzük, hogy — a mennyiben ez a mérlegekből lehetséges volt — csakis az igazgatóság és a felügyelő bizottság jutalékát vettük számba.

Érdekesnek tartjuk e helyütt a legfontosabb helyi közlekedési vállalatok forgalmáról t. i. a Budapesti közúti vasutéról, a Városi villamos vasutéról és a Ferencz József földalatti villamos vasutéról évi jelentésük alapján, a következő adatokat közzétenni:

A budapesti közúti vasuton 1903-ban 2,513.675 személyvonat (1902-ben 2,402.735) indittatott, melyek összesen 13,090.183 (1902-ben 12,559.331) kilométer utat futottak be; a naponként inditott 6.887 (6.583) vonattal 35.864 (34.409) kilométernyi ut tétetett és igy egy vonatra naponta átlag 5·2 (5·2) kilométer befutott ut jut.

A közúti vasut összes vonalain 1903-ban 43,377.428 (1902-ben 41,417.661) személy szállittatott. A bevétel a személyforgalom után 7,260.528 K-t, a teher- és egyéb szállitás után 144 K-t tett. A vegyes bevételekkel együtt a közúti vasut összes bevétele 8,994.401 (8,959.110) K volt. A kiadások főösszege 5,933.094 (5,654.855) K volt. Egy kocsikilométerre 3·3 személy (1902-ben 3·3) és 68 fillér bevétel (1902-ben 70 fillér), egy vonatra pedig 17·2 személy (1902-ben 17·2) és 3·6 K bevétel (1902-ben 3·8) esett.

A városi villamos vasuton 1903-ban 183 (183) motoros kocsi közlekedett. Ezek 6.805.102 (6,638.853) kilométernyi utat jártak be és 21,565.265 (20,142.063) személyt szállitottak, kik után a bevétel 3,271.923 (3,041.989) K volt. Egy kocsikilométerre 3·2 személy (1902-ben 3·1) és 21 fillér bevétel (1902-ben 20) esett. Legnagyobb volt a forgalom a nyugoti pályaudvar Boráros-téri vonalon, hol 3½ millió ember szállittatott; legkisebb a Rókus-kórház—népligeti vonalon, melyet 600.000 személy használt (csak azon vonalakat tekintve, melyek egész éven át voltak forgalomban).

A Ferencz József földalatti villamos vasuton 1903-ban 27 (27) kocsi közlekedett. Ezek 753.313 (793.669) kilométernyi utat jártak be és 2,937.030 (3,024.362) személyt szállitottak, kik után a bevétel 469.781 (483.762) K volt. Egy kocsikilométerre 3·9 személy (1902-ben 3·8) és 62 fillér bevétel (1902-ben 61) esett.

55. sz. tábla.

A budapesti biztositási és közlekedési részvénytársulatok részvény-

Actiencapital und Reingewinn der Budapester Versicherungs- und Verkehrs-

Folyó szám [1] *Laufende Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Alapitási év *Gründungsjahr*	Az üzleti időszak tartama *Dauer der Geschäftsperiode*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Befizetés részvényenként *Einzahlung per Actie* (korona *Kronen*)	Összes részvénytőke *Actiencapital* (korona *Kronen*)	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie* (korona *Kronen*)	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie* (%)
	II. Biztositó vállalatok. *Versicherungs-Anstalten.*							
34	Első magyar ált. biztositó társaság .	1857	1903. I₁—XII₃₁.	[2] 3.000	2.000	6,000.000	400	20·—
35	Pannonia, magy. viszontbiztositó intézet	1861	„	2.000	600	1,200.000	120	20·—
36	Foncière, pesti biztositó intézet . . .	1864	„	15.000	200	3,000.000	12	6·—
37	Magyar-franczia biztositó r.-t. . . .	1879	„	12.500	200	2,500.000	10	5·—
38	Magyar jég- és viszont-biztositó r.-t. .	1890	„	15.000	200	3,000.000	20	10·—
39	„Nemzeti" baleset-biztositó r.-t. . . .	1893	„	5.000	200	1,000.000	9	4·50
40	Hazai általános biztositó r.-t.	1895	„	[3] 5.000	200	1,000.000	12	6·—
	Összesen *Zusammen* . .			**57.500**	—	**17,700.000**	—	**12·1**
	III. Közlekedési vállalatok. *Verkehrs-Anstalten.*							
41	Budapesti alagút-társulat	1856	1903. I₁—XII₃₁.	2.050	210	430.500	15	7·14
42	Budapesti közúti vaspálya társaság .	1865	„	[4] 100.825	200	20,165.000	26	13·—
43	Budai hegypálya r.-t.	1868	„	591	200	118.200	18	9·—
44	Általános waggonkölcsönző-társulat .	1872	„	7.000	400	2,800.000	40	10·—
45	Nemzetközi waggonkölcsönző r.-t. .	1882	„	8.000	400	3,200.000	30	7·50
46	Budapesti helyi érdekü vasutak r.-t .	1886	„	49.815	200	9,963.000	7·30	3·65
47	Bpest-szt-lőrinczi h. é. vill. vasuti r.-t.	1886	„	14.778	200	2,955.600	8	4·—
48	Első magyar szállitási vállalat r.-t. .	1889	„	1.473	400	589.200	28	7·—
49	Budapesti villamos városi vasut r.-t.	1891	„	[5] 66.372	200	13,274.400	14	7·—
50	Magy. kiviteli és csomagszállitási r.-t.	1892	„	3.500	200	700.000	10	5·—
51	Bpest-ujpest-rákospalotai vill. vasut r.-t.	1894	„	22.010	200	4.402.000	8	4·—
52	Ferencz József földalatti vill. vasut r.-t.	1894	„	35.847	200	7,169.400	2	1·—
53	Budapestvidéki vill. közúti vasut r.-t.	1894	„	[6] 9.710	200	1,942.000	6	3·—
54	Magyar vasuti forgalmi r.-t.	1895	„	25.000	200	5,000.000	20	10·—
55	Részvénytársaság villamos és közlekedési vállalatok számára	1895	„	50.000	200	10,000.000	5	2·50
56	Photogen forgalmi r.-t.	1895	1902. V₁—1903. IV₃₀.	90	10.000	900.000	500	5·—
57	Svábhegyi fogaskerekű vasut r. t. . .	1895	1903. I₁—XII₃₁.	2.596	200	519.200	—	0·—
58	Magyar élelmiszer-szállitó r.-t. . . .	1896	1902. VII₁—1903. VI₃₀.	2.500	200	500.000	25	12·50
59	Székesfővárosi közleked. vállalat r.-t.	1897	1903. I₁—XII₃₁.	1.250	400	500.000	32	8·—
60	Budapest-budafoki h. é vill. vasuti r.-t.	1898	„	[7] 13.000	60	780.000	5	8·33
61	Budapesti csavargőzös átkelési és hajózási r.-t.	1899	„	3.000	200	600.000	6	3·—
62	Automobil-fuvarozó r.-t.	1900	„	3.000	120	360.000	—	0·—
63	Cséry-féle szemétfuvarozási és feldolgozási gyár r. t.	1900	„	12.500	200	2,500.000	—	0·—
	Összesen *Zusammen* . .			**434.907**	—	**89,368.500**	—	**1·67**

[1]) Az előző 33 részvénytársulatot lásd Havi Füzeteink 373. számában. — [2]) 2000 egészrészvény à 2000 K és 2000 félrészvény à 1000 K. — [3]) Elsőbbségi részvény. — [4]) Azonkivül 92.882 el nem helyezett részvény 18,576.400 K névértékben. [5]) 10.000 drb uj részvényt bocsátott ki, melyek azonban osztalékot ez évben még nem élveztek. — [6]) Azonkivül 2.421 el nem helyezett részvény 484.200 K névértékben. — [7]) Azonkivül 300 a beruházási tartalékban lévő el nem helyezett részvény 18.000 névértékben. — [8]) A közlekedés vállalatok és az összes részvény-társulatok osztalékát számitván, levonjuk a nevezőből Budapesti villamos városi vasutnak befizetett, de ez évben osztalékban még nem részesülő 2,000.000 K-nyi tőkéjét, a számlálóból pedig az élvezeti jegyeknek és az 1903-ban kisorsolt részvényeknek fizetett 137.840 K-nyi osztalékot.

Tabelle 55.

tőkéje, tiszta nyeresége és ennek hováforditása az 1903. üzletévben.

Actiengesellschaften und Verwendung des Reingewinnes im Jahre 1903.

Nyereség vagy veszteség (—) *Gewinn oder Verlust (—)*			A tiszta jövedelemből fordíttatott, ill. a veszteség fedezésére kivétetett (—) *Verwendung des Reinerträgnisses, respective Deckung des Verlustes (—)*							Folyó szám *Laufende Nr.*
áthozat a mult évről *Vortrag vom vorigen Jahre*	a folyó évben *im laufenden Jahre*	mérleg szerint *laut Bilanz*	osztalékra *Dividende*	rendes tartalékra *Reservefond*	rendkivüli tartalékra *Special-Reservefond*	jutalékra *Tantièmen*	nyugdíj- és segélyalapra *Pensions- und Hilfsfond*	egyéb *Sonstiges*	átvitel a jövő évi számlára *Vortrag für das nächste Jahr*	
korona *Kronen*										
	2.903.362	2,903.362	1,200.000	—	587.039	174.202	108.067	[1]) 834.054	—	34
—	501.779	501.779	240.000		202.221	44.558	15.000	—	—	35
11.808	200.554	212.362	180 000	21.736	—	6.169	—	—	4.957	36
	177.822	177 822	125.000	30.000	—	5.447	13.484	[2])3.891	—	37
510.261	395.448	905.709	300.000	39.225	—	42.425	—	[2])7.844	516.215	38
1.370	75.521	76.891	45 000	25.000	—	5.328	—	—	1.563	39
1 007	69.490	70.497	60.000	5.000	[3])4.000	664	—	[2]) 285	548	40
524.446	**4,823.976**	**4,848.422**	**2,150.000**	**120.461**	**793.260**	**278.793**	**136.551**	**846.074**	**523.283**	
37.211	78 933	116.144	[4])40.425	33.257		2 787			39.675	41
96.764	2,964.544	3,061.308	[5])2,721.482		—	183.323	—	[2]) 58.689	97.814	42
250	21.697	21.947	[6])12.726	[11]) 6 216	—	2.400	—	—	605	43
91.323	316.756	408.079	280 000	8.838	—	21.210	—	—	98.031	44
76.203	248.043	324.246	240.000	4.402		10.565	—	—	69.279	45
2.982	367.856	370.838	[10])364.949	—	—	—		—	5.889	46
2.127	119.148	121.275	118.224	596	—	—	—	—	2.455	47
4.583	81.777	86.369	41.244	20.000	—	12.267	4.089	—	8.760	48
21.352	874.016	895.368	[7])803.720	15 515	—	31.030	—	—	45.103	49
10.553	82.466	93.019	35.000	31.630	—	8.703	2 901	[2])5.000	9.785	50
3.160	190.231	193.391	176.080	—	—	14.000	—	—	3.311	51
5.627	82.036	87.663	71.694	2.000	—	12.000	—	—	1.969	52
13.257	65.156	78.413	[8])58.494	—	—	6.150	—	[12]) 7.800	5.969	53
52.221	561.771	613.992	500.000	15 589	—	38.148	—	—	60.255	54
8.959	279.968	288.927	250.000	14.446	—	13.724	—		10.757	55
7.140	52.842	59.982	45.000	2.642		4.756	—		7.584	56
149	18.377	18.526			—	—		[12]) 10.800	7.726	57
4.885	81.541	86.426	62.500	11.308	—	9.612			3.006	58
7.259	85.120	92.379	[9]) 50.000	12.000		22.000		—	8.379	59
2.220	65.566	67.786	65.000					[13]) 328	2.458	60
225	28.313	28.538	18.000	2.385		3.153	—	5.000		61
1.534	479	2.013		—		—		—	2.013	62
798	617	1.415		—		—	—		1.415	63
450.782	**6,667.253**	**7.118.035**	**5,954.538**	**180.824**	—	**395.828**	**6.990**	**87.617**	**492.238**	

[1]) Ebből 376.953 K az életbiztositottak nyereményrésze, 300.000 K a tüzbiztositási díjtartalék külön emelésére, 37.101 K a tisztviselők nyeremény-osztalékára, 50.000 K leirásokra és 20.000 K jótékony czélokra. — [2]) Tisztviselők jutalékára. — [3]) A megsemmisitett törzsrészvények élvezeti jegyeinek osztaléktartalékára.

[4]—[9]) Ezen összegek az élvezeti jegyeknek fizetett felülosztalékot is tartalmazzák, még pedig: [4]) 9.675, [5]) 100.032, [6]) 2.088, [7]) 14.512, [8]) 234, [9]) 10.000 K-t, összesen 136.541 K-t. — [10]) Ezen összeg magában foglalja az 1903-ban kisorsolt, de ezen táblában már ki nem mutatott 178 részvénynek 1.299 K-nyi teljes osztalékát is. — [11]) A törlesztési alapba. — [12]) Az előző években kisorsolt, de eddig be nem váltott részvények beváltására. — [13]) A leltárértékfentartási tartalékalapra.

56. sz. tábla. *Tabelle 56.*

A budapesti biztosítási és közlekedési részvénytársulatok tartaléktőkéi az 1903. év végén.

Reservefonds der Budapester Versicherungs- und Verkehrs-Actiengesellschaften am Ende des Jahres 1903.

Folyó szám *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Rendes tartalék *Reservefond*	Rendkivüli tartalék *Special-Reservefond*	Összesen *Zusammen*
		korona *Kronen*		
	II. Biztosító vállalatok. *Versicherungs-Anstalten.*			
34	Első magyar általános biztosító társaság	6,000.000	6,432.247	12,432.247
35	Pannonia, magy. viszontbiztosító intézet	1,000.000	175.330	1,175.330
36	Foncière, pesti biztosító intézet	173.155	206.494	379.649
37	Magyar-franczia biztosító r.-t.	170.000	101.212	271.212
38	Magyar jég- és viszont-biztosító r.-t.	1,650.061	249.239	1,899.300
39	„Nemzeti" baleset-biztosító r.-t.	50.000	32.100	82.100
40	Hazai általános biztosító r.-t.	13.000	[1]) 17.000	30.000
	Összesen *Zusammen*	**9,056.216**	**7,213.622**	**16,269.838**
	III. Közlekedési vállalatok. *Verkehrs-Anstalten.*			
41	Budapesti alagút társulat	576	—	576
42	Budapesti közúti vaspálya társaság	2,141.540	30,205.078	32,346.618
43	Budai hegypálya r.-t.	[2]) 4	—	4
44	Általános waggonkölcsönző társulat	436.683		436.683
45	Nemzetközi waggonkölcsönző r.-t.	352.147	—	352.147
46	Budapesti helyi érdekű vasutak r.-t.	—		—
47	Budapest-szt lőrinczi helyi érdekű vill. vasuti r.-t	12.008	9.138	21.146
48	Első magyar szállitási vállalat r.-t.	85.866		85.866
49	Budapesti villamos városi vasut r.-t.	238.797	4,702.242	4,941.039
50	Magyar kiviteli és csomagszállitási r.-t.	136.370		136.370
51	Budapest-ujpest-rákospalotai villamos vasut r.-t.	—	5.000	5.000
52	Ferencz József földalatti villamos vasut r.-t.	14.000		14.000
53	Budapestvidéki vill. köz vasut r.-t.		—	
54	Magyar vasuti forgalmi r.-t.	2,032.073	—	2,032.073
55	Részvénytársaság villamos és közlekedési vállalatok számára	54.695		54.695
56	Photogen forgalmi r.-t. [3])	362.508		362.508
57	Svábhegyi fogaskerekű vasut r.-t. [4])	—	—	—
58	Magyar élelmiszer szállitó r.-t.	44.730		44.730
59	Székesfővárosi közlekedési vállalat r.-t.	20.000		20.000
60	Budapest budafoki helyi érdekű villamos vasuti r.-t.	—	—	—
61	Budapesti csavargőzös átkelési és hajózási r.-t.	6.598	—	6.598
62	Automobil-fuvarozó r.-t.	4.673		4.673
63	Cséry-féle szemétfuvarozási és feldolgozási gyár r.-t.		—	—
	Összesen *Zusammen*	**5,943.268**	**34,921.458**	**40,864.726**

[1]) Magában foglalja a megsemmisitett törzsrészvények élvezeti jegyeinek 11.000 koronás osztaléktartalékát. — [2]) Törlesztési alap maradványa. — [3]) Biztositási dijak ezimén félretett összeg tartaléknak nem tekintetik. — [4]) Épitkezésekre félretett 2.500 K tartaléknak nem tekintetett.

57. sz. tábla. *Tabelle 57.*

A budapesti biztosítási és közlekedési részvénytársulatok által az 1894—1903. években fizetett osztalék százalékokban és az egész év hosszára számítva.

Dividenden (pro anno) der Budapester Versicherungs- und Verkehrs-Actiengesellschaften in den Jahren 1894—1903. in Percenten.

Folyó sz. *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
	II. Biztosító vállalatok. *Versicherungs-Anstalten.*										
34	Első magyar ált. biztosító társaság	23·—	23·—	23·—	16·—	6·20	7·50	8·40	16·—	20·—	20·—
35	Pannonia, magy. viszontbiztosító intézet	16·67	16·67	23·33	23·33	5·33	0·—	6·67	12·50	20·—	20·—
36	Foncière, pesti biztosító intézet	7·—	7·—	7·—	5·—	0·—	4·—	5·—	6·—	7·—	6·—
37	Magyar-franczia biztosító r.-t.	0·—	0·—	5·—	5·—	0·—	4·—	5·—	5·—	5·—	5·—
38	Magyar jég- és viszont-biztosító r.-t.	8·—	8·—	8·—	5·—	0·—	8·—	8·—	8·—	10·—	10·—
39	„Nemzeti" baleset-biztosító r.-t.	8·—	6·50	6·—	6·—	6·—	4·—	4·—	4·50	4·50	4·50
40	Hazai általános biztosító r.-t.			5·—	0·—	0·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—
	III. Közlekedési vállalatok. *Verkehrs-Anstalten.*										
41	Budapesti alagut-társulat	9·05	9·05	9·05	9·05	8·57	7·14	7.14	7·14	7·14	7·14
42	Budapesti közúti vaspálya társaság	12·50	14·—	14·—	14·—	15·—	15·—	14·—	14·—	14·—	13·—
43	Budai hegypálya r.-t.	8·—	8·—	8·—	10·—	10·—	9·50	9·—	9·50	8·—	9·—
44	Általános waggonkölcsönző-társulat	12·50	12·50	12·50	15·—	16·—	17·50	17·50	12·50	12·50	10·—
45	Nemzetközi waggonkölcsönző r.-t.	12·50	12·50	12·50	15·—	16·—	17·50	17·50	12·50	10.—	7·50
46	Budapesti helyi érdekü vasutak r.-t.	[1]0·—	3·—	3·—	3·—	3·—	3·—	3·50	3·50	3·50	3·65
47	Bpest—szt-lőrinczi h. é. vill. vasuti r.-t.	8·—	8·—	[2]4·—	6·—	6·—	5·50	5·—	3·50	3·50	4·—
48	Első magyar szállítási vállalat r.-t.	11·50	11·50	8·—	6·50	7·—	7·—	7·—	7·—	7·—	7·—
49	Budapesti villamos városi vasut r.-t.	9·—	10·—	12·—	10·—	8·—	8·—	7·—	7·—	7·—	7·—
50	Magy. kiviteli és csomagszállítási r.-t.	0·—	0·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—
51	Budapest—ujpest—rákospalotai villamos vasut r.-t.		0·—	0·—	0·—	1·—	2·50	2·—	3·—	3·50	4·—
52	Ferencz József földalatti vill. vasut r.-t.		0·—	5·—	4·—	2·—	1·75	1·25	1·—	1·—	1·—
53	Budapestvidéki villamos vasut r.-t.		0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	2·50	3·—	3·—
54	Magyar vasuti forgalmi r.-t.			5·—	7·43	12·—	15.—	15·—	12.50	10·—	10·—
55	Részvénytársaság villamos és közlekedési vállalatok számára			0·—	6·—	5·—	4·—	0·—	0·—	0·—	2·50
56	Photogen forgalmi r.-t.			0·—	10·—	5·—	20·—	10·—	7·—	10·—	5·—
57	Svábhegyi fogaskerekü vasut r.-t.			0·—	0·—	3·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
58	Magyar élelmiszerszállító r.-t.				7·—	15·—	18·33	11·—	12·50	12·50	12·50
59	Székesfővárosi közlekedési vállalat r.-t.					0·—	3·—	5·—	7·—	7·50	8·—
60	Bpest—budafoki h. é. vill. vasuti r.-t.						0·—	5·—	8·33	6·67	8·33
61	Budapesti csavargőzös átkelési és hajózási r.-t.							0·—	0·—	0·—	3·—
62	Automobil-fuvarozó r.-t.							5·—	5·—	0·—	0·—
63	Cséry-féle szemétfuv. és feldolg. r.-t.								2·—	2·50	0·—

[1]) Elsőbbségi részvényeseinek $4^1/_2$% jutott. — [2]) Elsőbbségi részvényeseinek 6% jutott.

58. sz. tábla. *Tabelle 58*

A budapesti tőzsdén jegyzett budapesti biztosító és közlekedési részvények árfolyama, árfolyamértéke és jövedelmezősége 1903-ban.

Coursmässiger Werth- und Rentabilität der an der Budapester Börse notirten Versicherungs- und Verkehrs-Actien im Jahre 1903.

Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Névérték *Nominale*		Árfolyam szerinti érték *Coursmässiger Werth*			Osztalékontés *Dividendenausschüttung*	Jövedelmezőség *Rentabilität* %
		részvényenkint *Per Actie*	összesen *zusammen*	részvényenkint *Per Actie*	100 K névérték után *nach 100 K Nominale*	összes tőke után *nach dem ganzen Cap.*		
		korona *Kronen*						
II. Biztosító intézetek *Versicherungsgesellschaften*								
Els. magy. ált. biztosító-társaság	3.000	2.000	6,000.000	7.925	396·3	23,775.000	1,2[illegible]0.000	5·1
Pannonia, magy. viszontbiztosító	2.000	600	1,200.000	2.100	350·0	4,200.000	240.000	5·7
Foncière, biztosító-intézet . . .	15.000	200	3,000.000	240	120·0	3,600.000	180.000	5·0
M. jég- és viszontbiztosító r.-t.	15.000	200	3,000.000	315	157·5	4,725.000	300.000	6·3
„Nemzeti" baleset-biztosító r.-t.	5.000	200	1,000.000	220	110·0	1,100.000	45.000	4·1
Összesen *Zusammen* . .	**40.000**	—	**14,200.000**	—	**263·4%**	**37,400.000**	**1,965.000**	**5·3**
III. Közlekedési vállalatok *Verkehrs-Anstalten*								
Budapesti közuti vaspálya t. .	100.825	200	20,165.000	601½	300·8	60,646.238	[1]2,621.450	4·3
Ált. waggonkölcsönző-társulat	7.000	400	2,800.000	730	182·5	5,110.000	280.000	5·5
Nemzetk. waggonkölcsönző-r.-t.	8.000	400	3,200.000	595	148·8	4,760.000	240.000	5·0
Budapesti vill. városi vasut r.-t.	56.372	200	11,274.400	328	164·0	18,490.016	[1] 789.208	4·3
	[2] 10.000	200	2,000.000	324	162·0	3,240.000	—	—
Bpest Ujpest R.-Palotai vasut	22.010	200	4,402.000	177	88·5	3,895.770	176.080	4·5
Magy. vasuti forgalmi r.-t. . .	25.000	200	5,000.000	370	185·0	9,250.000	5[illegible]0.000	5·4
Összesen *Zusammen* . .	**219.207**	—	**46,841.400**	—	**218·1%**	**102,152.024**	**4,606.738**	**4·5**
Ezen felül a Budapesti villamos városi vasut kibocsájtása [2])	**10.000**		**2,000.000**		**162·0%**	**3,240.000**		

[1]) Az élvezeti jegyek nélkül. [2]) 10.000 drb osztalékra még nem jogosult részvény.

XXX. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. julius 1-től szeptember végéig.

Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Juli bis Ende September 1904.

(Létay Gusztáv nyug. miniszteri tanácsos, igazgató jelentése alapján.)

Az intézet fennállása óta az évnegyedenkénti ügyforgalom a következő volt:

Évnegyed *Quartal*	Munkás-kinálat *Arbeiter-Angebot*		Munkás-kereslet *Arbeiter-Nachfrage*		Elhelyezési százalék % *der Placirungen*		
	mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	elhelyezettek száma *Placirt wurden*	*a)* munkás-kinálatból *Arbeitnehmer*	*b)* munkás-keresletből *Arbeitgeber*
1900. II.	—	43.075	—	12.530	6.067	14·1%	48·4%
„ III.	7.700	21.760	1.336	14.315	8.953	30·4 „	57·2 „
„ IV.	5.834	20.408	1.195	7.465	4.902	18·7 „	56·6 „
1901. I.	5.595	19.008	275	9.287	5.192	21·1 „	54·3 „
„ II.	6.513	20.673	1.494	12.043	8.677	31·9 „	64·1 „
„ III.	5.596	22.073	1.048	13.891	10.564	38·2 „	70·7 „
„ IV.	6.136	19.666	1.090	9.048	6.851	26·6 „	67·6 „
1902. I.	5.800	17.209	361	7.982	5.591	24·3 „	67·0 „
„ II.	5.607	20.601	719	11.651	8.132	31·0 „	65·7 „
„ III.	6.169	22.460	1.094	15.314	11.005	38·5 „	67·1 „
„ IV.	5.509	20.870	1.669	12.010	9.704	36·8 „	70·9 „
1903. I.	4 769	20.113	549	9.713	7.305	29.4 „	71.2 „
„ II.	5.257	19.526	1.040	14.270	10.130	40·9 „	66·2 „
„ III.	5.042	20.330	1.198	16.933	11.646	45·9 „	64·2 „
„ IV.	5.638	18.621	1.468	11.903	9.425	38·9 „	70·5 „
1904. I.	4.729	15.702	319	9.806	7.595	37·2 „	75·0 „
„ II.	4.676	21.480	819	16.665	11.438	43·7 „	65·4 „
„ III.	4.748	21.704	1.733	15.725	11.340	42·9 „	65·0 „

Az intézet ügyforgalma a nyári hónapokban — eltérőleg az eddigi tapasztalattól — alig emelkedett; a kinálkozó munkások száma nagyobb ugyan 296-al, a munkást kereső mesterek száma azonban 26-al kisebb, mint az előző tavaszi negyedben. 100 munkáskeresletre 152 kinálat esett, mig az előbbi negyedben 150, vagyis 100 állásra most 152 munkás kinálkozott, az előző negyedben 150.

Az elhelyezési arány a munkáskinálatnál 42·9% volt, mig az előző negyedben 43·7%; vagyis ezer kinálkozó munkás közül az utolsó negyedben 429-et lehetett elhelyezni, mig az előző negyedben 437-et. Ezer munkástkereső mester közül most 550, az előző negyedben 654 nyerhetett munkást.

Az ügyforgalomnak, főleg pedig a munkás-keresletnek a nyári negyedben, tehát éppen a legerősebb munkaidőben beállott csökkenését részben az épitőiparnak — a legények sztrájkjai és bojkottjai s a mesterek munkazárlata által felidézett — válsága magyarázza meg; ezenkivül csökkentette az intézet ügyforgalmát a szabó partestületnek ujonnan létesitett saját közvetitési irodája is.

Az 59. számú táblán az intézet ügyforgalmát az egyes foglalkozási csoportok szerint részletezzük. Száz munkáskeresletre a férfi munkánál 163, a női munkánál 118, a tanoncz-közvetitésnél 47 kinálat esett, vagyis 100 munkástkereső mesterre a férfimunkánál 163, a női munkánál 118 kinálkozó munkás esett; 100 tanoncz-kereső mesterre azonban csak 47 kinálkozó tanoncz jutott, eszerint tanonczokban nagy hiány van. A férfimunkánál a munkáskinálatnak a kereslethez való aránya legkedvezőtlenebb a kereskedelem- és közlekedésnél 272%, a fém- és gépiparnál 233%, az épitő iparnál 185%; vagyis 100 munkástkereső mesterre esett a kereskedelem- és közlekedésnél 272, a fém- és gépiparnál 233, az épitő iparnál 185 kinálkozó munkás. A kinálatnak a kereslethez való aránya kedvezőbb a faiparnál (97%) és a ruházati iparnál (121%).

Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatalnak 1904. évi julius 1-től szeptember végéig terjedő működéséről a fontosabb kereseti ágak szerint.

Ausweis über die Thätigkeit des Budapester Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Juli bis Ende September 1904, nach den wichtigeren Berufszweigen specificirt.

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*		Munk.-kereslet *Nachfrage*		Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezettett *In Budapest placirt*
	múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*		
A) Férfi munka. *Männliche Arbeit.*						
I. Őstermelés (*Urproduction*) . .	9	50	2	9	8	4
II. Bányászat, kohászat (*Berg- u. Hüttenw.*)	—	—	—	—	—	—
III. Kő-, agyagipar (*Stein-, Thonin.*)	54	127	30	160	51	26
Ebből (*Hievon*):						
Kőfaragó, köv. (*Steinm. Pflast.*)	27	42	9	17	4	3
Mész-téglaégetők, (*Ziegelbr.*)	9	50	19	72	31	16
IV. Fémfeldolgozás (*Metallind.*) .	981	3.313	211	1.923	1.348	744
Ebből (*Hievon*):						
Kovácsok, lakatosok (*Schmiede, Schlosser*)	663	2.314	149	1.292	936	521
Bádogosok (*Spengler*)	104	480	36	313	220	71
Fém- és vasesztergályosok (*Metall- und Eisendrechsler*) .	115	222	5	76	54	40
Aranymüvesek (*Goldarbeiter*)	—	14	—	9	3	3
Vasöntés, acélvésnök (*Eiseng. Stahlstecher*)	42	105	3	38	24	17
V. Gépek, eszközök (*Masch. Instr.*)	455	1.280	31	427	317	187
Ebből (*Hievon*):						
Gépkovácsok (*Masch. Schlosser*)	311	788	18	144	110	40
Kazánkovácsok (*Kesselschmied*)	25	73	2	38	27	16
Mechanikusok (*Mechaniker*) .	56	200	2	130	112	104
Gépészek, fűtők (*Masch., Heizer*)	55	191	6	98	64	25
VI. Faipar (*Holzindustrie*) . . .	560	3.141	568	3.250	1.992	1.427
Ebből (*Hievon*):						
Kádárok (*Böttcher*)	27	128	62	188	78	43
Asztalosok (*Tischler*)	351	2.240	272	2.266	1.435	1.076
Kerék- és kocsigyártók (*Wagn.*)	101	495	190	537	297	197
Esztergályosok (*Drechsler*) .	42	178	29	166	129	75
VII. Bőripar (*Lederindustrie*) . .	43	221	48	144	81	39
Ebből (*Hievon*):						
Timárok (*Gerber*)	5	9	—	—		—
Szíjgyártók (*Riemer*)	30	184	37	110	67	32
VIII. Textilipar (*Weberei*) . . .	83	313	26	415	234	192
Ebből (*Hievon*):						
Kárpitosok (*Tapezierer*) . .	69	262	12	352	212	180
IX. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	358	3.616	249	3.033	2.731	2.025
Ebből (*Hievon*):						
Szabók (*Schneider*)	203	2.097	78	1.662	1.522	1.246
Czipészek (*Schuster*)	20	722	140	767	711	514
Fodrászok (*Friseure*)	124	702	17	522	451	229
X. Papiripar (*Papierindustrie*) .	34	169	5	126	97	77
XI. Élelmezési ipar (*Nahrungsind.*)	305	1.064	27	451	361	173
Ebből (*Hievon*):						
Molnárok, hal. (*Müller, Fisch.*)	38	143	6	74	38	8
Pékek (*Bäcker*)	110	513	7	247	222	118
Mészár., hent. (*Fleischh., Selch.*)	147	354	5	114	92	46
XII. Vendéglős ipar (*Gastwirthe*)	27	87	—	23	15	15
XIII. Vegy. ipar (*Chem. Industrie*)	—	—	3	—	—	—
XIV. Építőipar (*Bauindustrie*) . .	845	3.173	53	2.117	1.490	1.196
Ebből (*Hievon*):						
Kőművesek (*Maurer*)	148	302	9	242	160	84
Ácsok (*Zimmerleute*)	116	245	6	91	72	28
Mázolók (*Anstreicher*) . . .	197	526	6	470	414	339
Gyári vasm. (*Fabr.-Eisenarb.*)	347	1.988	27	1.202	805	737

Iparcsoport *Industriegruppen*	Angebot: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Angebot: bejelentetett *Angezeigt*	Nachfrage: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Nachfrage: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezett *In Budapest placirt*
XV. Sokszorosító ipar (*Polygr. Ind.*)	57	168	14	72	56	38
Ebből (*Hievon*):						
Nyomdászok (*Buchdrucker*)	57	164	14	69	55	37
XVI. Keresk. alkalmazottak (*Handels-Gehilfen*)	61	167	3	42	25	21
XVII. Keresk. közlek. (*Hand., Verk.*)	589	2.490	72	1.058	806	675
Ebből (*Hievon*):						
Szolgák (*Diener*)	387	1.832	53	842	646	567
Kocsisok (*Kutscher*)	188	599	16	191	140	93
XVIII. Fűtés, világ. (*Heiz. Beleucht.*)	1	4	5	2	1	-
XIX. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	4	22	-	9	1	
Főösszeg (*Hauptsumme*)	**4.466**	**19.405**	**1.347**	**18.261**	**9.614**	**6.839**

B) **Női munka.** *Weibliche Arbeit.*

Iparcsoport *Industriegruppen*	Angebot: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Angebot: bejelentetett *Angezeigt*	Nachfrage: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Nachfrage: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezett *In Budapest placirt*
I. Őstermelés (*Urproduction*)	–	5	–	5	4	4
II. Fémipar (*Metallindustrie*)		15	3	15	15	15
III. Faipar (*Holzindustrie*)	1	2	1	8	2	1
IV. Bőripar (*Lederind.*)	-	5	-	5	5	5
V. Textilipar (*Weberei*)	1	29	2	33	26	25
VI. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	37	435	94	379	280	263
Ebből (*Hievon*):						
Fehérneműkészítés (*Weissnäh.*)		40	37	24	38	33
Szabónők (*Schneiderinnen*)	2	92	30	109	89	89
Fehérn. és ruhatiszt. (*Wäsch.*)	31	266	24	198	124	115
VII. Papiripar (*Papierindustrie*)	12	350	10	408	342	342
VIII. Czukrászat (*Conditorei*)	-	9	—	9	9	8
IX. Vendéglősipar (*Gastwirthsch.*)	2	21	2	17	10	9
X. Vegy. telepek (*Chem. Etablis.*)	-	75	—	78	75	75
XI. Építőipar (*Bauindustrie*)	—	2	—	2	2	2
XII. Könyvnyomdák (*Buchdruck.*)	9	58	6	79	60	60
XIII. Keresk., közlek. (*Hand. Verk.*)	2	14	1	5	3	3
XIV. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	178	792	18	559	486	455
Főösszeg (*Hauptsumme*)	**242**	**1.812**	**137**	**1.602**	**1.319**	**1.267**

C) **Tanonczközvetités.** *Lehrlingsplacirung.*

1. Fitanonczok. *Männliche Lehrlinge.*

Iparcsoport *Industriegruppen*	Angebot: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Angebot: bejelentetett *Angezeigt*	Nachfrage: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Nachfrage: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezett *In Budapest placirt*
Összesen *Zusammen*	**35**	**463**	**215**	**750**	**383**	**363**
Ebből (*Hievon*):						
Arany-, ezüstműves (*Goldarb.*)	1	6	1	9	4	4
Asztalos (*Tischler*)	2	43	29	60	44	43
Bádogos (*Spengler*)	1	17	7	41	18	16
Borbély (*Barbiere*)		9	9	6	5	5
Czipész (*Schuster*)	1	23	14	43	20	19
Czukrász (*Conditore*)	2	14	-	9	7	7
Esztergályos (*Drechsler*)	-	14	1	16	12	12
Férfiruhakészítő (*Schneider*)	1	41	19	71	39	38
Hentes (*Selcher*)	1	13	1	14	7	4
Kárpitos (*Tapezierer*)	1	10	7	54	11	10
Kereskedő (*Kaufleute*)	2	36	12	49	30	28
Kőfaragó (*Steinmetzen*)	-	—	-	2		—
Kovács (*Schmiede*)	-	4	10	20	4	3
Könyvkötő (*Buchbinder*)	1	11	3	24	10	10
Lakatos (*Schlosser*)	3	86	33	76	76	72
Mázoló (*Anstreicher*)	1	4	3	6	4	4
Műszerész (*Mechaniker*)	4	32	10	29	23	23
Rézműves (*Kupferschmiede*)	—	12	-	14	10	10
Rézöntő (*Kupfergiesser*)	—	—	—	2		—
Sütő (*Bäcker*)	—	16	12	28	16	16
Szobafestő (*Zimmermaler*)	—	5	4	11	4	4

2. Női tanonczok. *Weibliche Lehrlinge.*

Iparcsoport *Industriegruppen*	Angebot: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Angebot: bejelentetett *Angezeigt*	Nachfrage: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Nachfrage: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezett *In Budapest placirt*
Összesen (*Zusammen*)	**5**	**24**	**34**	**112**	**24**	**24**
Ebből (*Hievon*):						
Női ruhakészítő (*Schneiderin.*)	2	1	5	18	3	3
Kereskedők (*Kaufleute*)	—	—	-	-	—	—
Kötő-szövő (*Strickerinen*)	—	—	—	—	—	—

XXXI. A dunai ingyenuszodák látogatottsága az 1904. évben.

(Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1904.)

A három dunai ingyenuszodában megfürdött ez évben összesen 218.907 egyén és pedig:

a Ferencz József-hid melletti budai uszodában	96.241
a Margit-hid melletti V. kerületi uszodában	103.800
a III. kerületi uszodában	18.866

A fürdőzők közt volt 12.030 katona (5·5%) és 40.948 nő (18·7%).

Hónapok szerint következőkép oszlik el a fürdőzők száma:

Hónap *(Monat)*	Fürdőzők száma *(Anzahl der Badenden)*	Köztük *(hievon)* katona *(Soldaten)*		nő *(Frauen)*	
junius	28.617	—	—	3.002	(10·5%)
julius	127.984	3.765	(3·0%)	25.772	(20·1%)
augusztus	60.473	7.371	(12·2%)	12.045	(19·9%)
szeptember	1.833	894	(48·8%)	129	(7·0%)

Az 1881. év óta a fürdőzők száma volt:

Év *(Jahr)*	Fürdőzők száma *(Anzahl der Badenden)*	Ezekből katona *(hievon Soldaten)*	— %
1881	45.900	?	?
1882	20.299	?	?
1883	16.898	6.999	41·4
1884	21.661	7.978	36·8
1885	39.631	25.395	64·1
1886	39.913	15.794	46·6
1887	59.792	14.723	24·6
1888	129.233	16.710	12·9
1889	146 022	19.452	13·3
1890	144.568	19.521	13·5
1891	131.323	19.270	14·7
1892	137.571	24.865	18·1
1893	107.994	17.665	16·4
1894	128.449	24.247	18·9
1895	136.933	34.031	24·9
1896	120.187	22.060	18·3
1897	89.464	11.663	13·0
1898	90.729	11.782	13·5
1899	114.409	17.011	14·9
1900	131.718	13.469	10·2
1901	186.366	18.987	10·2
1902	121.841	14.187	11·6
1903	82.222	8.937	10·9
1904	218.907	12.030	5·5

A fővárosi tanács 1888-ban az ingyenuszodák forgalmi statisztikáját külön határozat által szigorúbban rendezte és innen magyarázható, hogy a kimutatottt összeg 1887-ről 1888-ra oly tetemes mértékben emelkedett. A rá következő két évben ismét lényegesebb emelkedés volt észlelhető, a mikor u. i. az uszodák forgalma már a másfélszázezret is megközelitette; azóta azonban csökkenés tapasztalható. Az 1897. évben már 89 ezerre sülyedt a fürdőzők száma; de az 1900. évig ismét 132 ezerre és az 1901. évben 186 ezerre emelkedett. 1902-ben, sőt leginkább 1903-ban azonban ismét tetemes sülyedés észlelhető, míg az utolsó 1904. évben, mindenesetre a forró nyár hatása alatt a fürdőzők száma 218 ezerrel az egész lefolyt időszak alatt a maximumot érte el.

60. sz. tábla. *Tabelle 60.*

A budapesti dunai ingyenuszodák látogatottsága az 1904. évben.

Frequenz der Donau-Freibäder im Jahre 1904.

Hónap *Monat*	A fürdőzők száma *Anzahl der Badenden*						
	Férfi *Männl.*	Nő *Weiblich*	Együtt *Zusammen*	Ezek között katona *Hievon Soldaten*	a Fer. József-híd mell. budai u.-ban *Im Ofner Freibad neben der Franz Josefs-Brücke*	a Margithid mell. ingyenuszodában *Im Freibad n. d. Margarethen-Brücke*	az ó-budai ingyenuszodában *Im Altofner Freibade*
junius	25.615	3.002	28.617	—	12.027	14.311	2.279
julius	102.212	25.772	127.984	3.765	55.548	60.861	11.575
augusztus	48.428	12.045	60.473	7.371	27.742	27.907	4.824
szeptember	1.704	129	1.833	894	924	721	188
1904	177.959	40.948	218.907	12.030	96.241	103.800	18.866
1903	69.335	12.887	82.222	8.937	31.421	42.650	8.151
1902	100.571	21.270	121.841	14.187	45.788	63.481	12.572
1901	156.288	30.078	186.366	18.987	58.329	108.383	19.654
1900	110.537	21.181	131.718	13.469	35.189	80.700	15.829
1899	99.356	15.053	114.409	17.011	29.992	72.367	12.050
1898	78.275	12.454	90.729	11.782	19.708	60.688	10.333

HAVI JELENTÉS 1904. SZEPTEMBER HAVÁRÓL.

Monatsbericht für September 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 15·9° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 26·4 (14-én), minimuma + 7·2 (19-én), az absolut ingadozás tehát 19·2° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 18·4° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 25·8 C., a legkisebb + 8·6; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 17·2 C. fokot tesz. A csapadék összege 46·4 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 30-án (1·55 m.) a legnagyobb 21-én (3·64 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1772 gyermek között volt 942 fiú *Knaben* és 830 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 686-ot, vagyis minden 1000 lakóra 10·1-et. Törvényesség szerint volt 1281 törvényes *legitim* és 491 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 27·7%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 26·1.

Halvaszületett *Todtgeburten* 58 gyermek és pedig 34 fiú és 24 leány; ezekből 34 törvényes és 24 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·3 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 219 és pedig 131 fiú és 88 leány; ezekből 149 törvényes és 70 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 12·3 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1086 [960] egyén között volt 565 [489] férfi és 521 [471] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 16·0 [13·9] az egy éven felüli lakosságnál 13·1, az öt éven felüli lakosságnál 12·2.

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 80 (63 törvényes, 17 törvénytelen), 1—12 hónapig 138 (89 törv., 49 törvtln); összesen 0—1 éves 218 (152 törv., 66 törvtln; 1—5 évig 124 (96 törv., 28 törvtln; 5—10 évig

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.)

34; 10—20 évig 65; 20—30 évig 105, 30—40 évig 103, 40—60 évig 218, 60—80 évig 167, 80-on túl 51, ismeretlen korú 1, összesen 1086.

Az e hóban elhalt 334 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 20·0%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 27·6%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 608 és pedig 338 férfi és 270 nő; házas *verheiratet* 308 és pedig 175 férfi és 133 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 166 és pedig 48 férfi és 118 nő; 4 férfi- és — nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 721, ágostai 51, helvét 100, görög kath. 9, görög nem egyesült 5, unitárius 1, izraelita 194; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 5 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1086 [960] egyén közül 1034 [922] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 105 [84], vérkeringési bajokban 105 [101], légzőszervi bajokban 252 [234], emésztőszervi bajokban 163 [142], húgy- és ivarszervi bajokban 43 [36], bőr- és izombajokban 9 [7], csont- és izületi bajokban 4 [3], alkati bajokban 217 [191], fertőző bajokban 125 [114], egyéb bajokban 11 [10].

Erőszakos haláleset e hóban 52 [38] fordult elő, ebből volt 2 [2] gyilkosság. 24 [16] öngyilkosság, 24 [19] baleset és 2 [1] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1]	*Wichtigere Todesursachen:*[1]	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehenden Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	163	=	13·1%	217	=	17·9%	— 54	eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh. und Lungenentzündung*	65	=	5·9 „	92	=	7·6 „	— 27	„
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	66	=	6·0 „	81	=	6·7 „	— 15	„
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	98	=	9·0 „	188	=	15·5 „	— 90	„
Kanyaró	*Masern*	16	=	1·5 „	11	=	0.9 „	+ 5	„
Vörheny	*Scharlach*	41	=	3·8 „	26	=	2·1 „	+ 15	„
Croup	*Croup*	5	=	0·5 „	2	=	0·1 „	+ 3	„
Diphtheria	*Bräune*	11	=	1·1 „	19	=	1·5 „	— 8	„
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	1	=	0·1 „	1	=	0·0 „	—	„
Hagymáz	*Typhus*	22	=	1·9 „	10	=	0·9 „	+ 12	„
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „	—	„
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	5	=	0·5 „	10	=	0·9 „	— 5	„

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (125), a megelőző hónaphoz képest (99) növekedett.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 511 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 155 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 14 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 hirlapkiadói hivatalnok varrónővel, 1 magánzó magánzónővel, 1 mázolósegéd vasalónővel, 1 vasúti hivatalszolga magánzónővel, 1 orvos tőkepénzesnővel, 1 polgári rendőr varrónővel, 1 tanintézet tulajdonos gyári hivatalnoknővel, 1 sütősegéd, 1 kávéházi pinczér, 1 czipészsegéd, 1 fuvaros kocsis, 1 ló- és tüzoltószer kereskedő, 1 betűszedő, 1 háztartási czikk-kereskedő háztartással foglalkozó nőkkel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5, in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.632 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 3.528 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 278, elbocsájtatott 3.272; a hó végén a létszám 3.610 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.214 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 145, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 52, kanyaró 181, vörheny 473, hökhurut 23, álh. gége- és roncs. toroklob 145, gyermekágyi láz —, orbáncz 150, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 2, vérhas 1, influenza —, trachoma 40, lépfene 2, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 684 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 119, diphtheria és croup 127, vörheny 362, gyermekágyi láz —, vérhas —, kanyaró 4, hökhurut —, tüdővész 1, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz 1, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór —, takonykór 1, lépfene 1, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség —, kérdéses 68. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 38, a II-ikra 14, a III-ikra 21, a IV-ikre 17, az V-ikre 31, a VI-ikra 121, a VII-ikre 143, a VIII-ikra 134, a IX-ikre 84, a X-ikre 36, kórházra 45.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 560 személy. Fertőző beteg szállittatott 462 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 111.154 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 89.979 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 2.630 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 24.187, köbtartalmuk 2.781 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 13.484 darab ágyi ruha, 3.895 darab ruhanemű, 145 darab fehérnemű és 6.663 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 7.174 személy, 4.896 lakás és ezekben 495.118 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 168.796 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 18.426 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 12.676 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 10.498 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 6.391 K-t, egyéb bevétel 1.066 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 317.015 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 210.913 K egyéb összes bevétel pedig 5.961 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 288.361 egyén, azok után befolyt 194.483 K, egyéb bevétel volt 6.211 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

A fővárosi Dunafürdőkben megfürdött 1833 egyén, ebből 894 (48·8%) katona. Az év eleje óta megfürdött 218.907 egyén, ebből 12.030 (5·1%) katona. A mult év megfelelő időszakában megfürdött 82.222 egyén, ebből 8.937 (10·9%) katona.

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 177 esetben nyujtott segélyt és pedig 140 esetben nappal s 37 esetben éjjel. A műtétek száma 109 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 143.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	633	esetben
betegszállitások.	437	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	198	„
működési főösszeg . . .	1.268	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 394 esetben, úgymint: zúzott seb 103, szakitott seb 16, harapott seb 5, vágott seb 60, metszett seb 14, szúrt seb 49, égetett seb 26, felmart seb 4, lőtt seb 4, zúzódás 60, törés 33, rándulás 12, ficzam 8, esetben. Belbajoknál 142 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 62, agyrázkodás 2, gutaütés, hüdés 1, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 43, megfulás veszélye: *a*) légnemek által 1, *b*) folyadék által —, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 6, mérgezés 3, részegség 7, egyéb bajok (vérköpés stb.) 17 esetben. Egyéb bajokban 64 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 9, sérv —, idegen testek 46, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 1, tettető —, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben —, halva találtatott 8 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 33 esetben, úgymint: szúrás, metszés 5, önégetés —, önlövés 11, leugrás —, önakasztás —, vizbeugrás 4, mérgezés 13, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,762.809 m³; ebből esik 3,847.473 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 915.336 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 44,818.601 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 42,469.938 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.384 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 177 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 130 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.431 szegényre terjedt ki, még pedig 1 427 férfire és 4.004 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	390	szegény	2.113	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.787	„	23.147	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	88	„	707	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	18	„	58	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.283	szegény	26.025	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 1.421 darab népkonyhajegyet és — db fürdőjegyet osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 3.814 felnőtt egyén és 310 gyermek nyert étkezést, még pedig 3.497 egyén fizetés mellett, 310 egyén az egyesület költségén, — egyén más egyletek, 317 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 351 K és 40 fillér folyt be.

A munkásotthont 30 nap alatt 4.591 munkás látogatta; a látogatók napi száma 78 és 243 között ingadozott. A látogatók csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 2.739 egyén használta, az olvasott könyvek száma 3.150 volt.

A foglalkoztató műhelyben 442 férfi és — nő nyert foglalkozást, kiknek 295 korona és 44 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 1.944 járó és 650 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 117 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 39 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 41 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.556 volt, a hónap folyamán 41 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 19, elköltözött 4, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 7, az ápoló anya halála által —, más módon —, ugy hogy a hónap végén 1.567 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 191, II-ban 57, III-ban 106, IV-ben 8, V-ben 111, VI-ban 308, VII-ben 176, VIII-ban 270, IX-ben 244, X-ben 96 = összesen 1.567. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 21 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 260 volt elfoglalva, még pedig 146 fizetés mellett, 114 pedig ingyen. Ezen szobákban 473 felnőtt egyén és 667 gyermek lakott. Használati díjakból 1.280 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 4.419 egyén hált meg, még pedig 3.687 férfi, 700 nő, 30 fiu és 2 leány (14 éven alul); ezek között volt 25 ingyenes és 4.394 fizető. Hálódíjakból 434 korona 66 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen — egyén étkezett, még pedig — felnőtt és — gyermek. Az étkező egyének között volt — fizető, — a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei — koronára, kiadásai — koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba — egyén, árva- és szeretetházba — gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba — egyén, árvaházakba — gyermek.

A két szegényházban a hónap elején 1.324 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 24, elbocsáttatott 8, meghalt 16. A hó végén volt tehát a létszám 1.324, közte 604 férfi és 720 nő. A betegek létszáma a hó végén 496, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 14.792 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 291 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 38 gyermek vétetett fel, 7 pedig kilépett, a hónap végén tehát 322 volt a gyermekek létszáma, közte 222 fiu és 100 leány. A betegek létszáma a hó végén 5, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 104 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 122.113 tételre 947.360 K, visszafizettetett 121.144 tétel után 907.158 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 7,941.700 K, visszafizettetett 7,484.634 K. A mult évben tett az előleg 7,212.444 K-t, a visszafizetés pedig 6,910.420 K-t.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 88.638 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 484.209 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 7,103.298 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 52,618.333 métermázsát, (1903-ban 51,822.896); eszerint a forgalom a folyó évben 795.437 métermázsával nagyobb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 4,961.204 métermázsa a bevitelre, 2,142.094 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn.*

		1900	1901	1902	1903	1904
				métermázsa *Meterzentner*		
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	450.011	395.114	453.083	494.332	475.468
Sertés	*Borstenvieh*	376.852	574.505	505.240	387.780	383.576
Összes gabonanemüek	*Getreide*	8,470.221	8,305.775	7,464.287	9,139.066	9,526.464
Gyapjú	*Wolle*	78.224	64.437	82.923	115.868	82.567
Dohány	*Tabak*	83.602	95.257	109.848	61.306	84.242
Bor	*Wein*	116.731	114.711	200.998	163.373	111.796
Szesz	*Spirituosen*	69.188	79.615	151.807	108.620	90.935
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	258.077	275.787	301.198	146.813	384.111
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	410.265	634.756	821.661	1,512.544	978.945
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	595.543	556.080	516.004	487.643	594.157
Tüzelőfa	*Brennholz*	1,312.316	1,356.642	1,137.363	1,551.285	1,454.892
Kőszén	*Kohle*	7,760.080	8,161.225	7,432.126	7,995.076	8,004.135
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	764.302	701 645	800.895	968.491	981.400
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	87.580	53.224	63.547	77.087	94.563
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	113.169	80.992	127.435	139 227	145.711
Sertés	*Borstenvieh*	73.181	94.566	122.975	69.778	71.456
Összes gabonanemüek	*Getreide*	1,176.194	1,492.940	1.523.571	1,108.657	1,414.135
Gyapjú	*Wolle*	30.412	32.506	52.363	49.827	45.945
Dohány	*Tabak*	93.875	96.161	83.196	88.157	100.560
Bor	*Wein*	51.843	51.781	62.389	61.073	63.272
Szesz	*Spirituosen*	152 132	168.859	167.637	178.104	246.667
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	4,848.782	4,999.138	4,350.581	4,737.220	4,769.322
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	224.542	399.635	521.686	865.866	671.659
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	624.017	558.282	539 237	612.011	645.317
Tüzelőfa	*Brennholz*	5.627	11.974	22.311	15.129	11.392
Kőszén	*Kohle*	278.011	541.770	211.217	787.894	538.033
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	369.508	372.524	385.823	461.338	475.353
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	81.827	126.241	148.758	110.755	113.211

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen* Az összes vámoknál behozatott: buza 6.135, rozs 2.234, árpa 2.804, zab 2.185, tengeri 2.042, repcze —, bor 20.509, szesz 819 hektoliter, liszt 1.487, burgonya 13.493, dió 17, aszalt szilva —, gyapju 678, széna 37.330, szalma 15.482, kőszén 1.290, faszén 19 mmázsa; végül tej 1,924.779 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri 100, repcze —, bor 295, szesz 3 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 8.799, burgonya 29, dió —, gyapju 50, széna —, szalma —, kőszén 179 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 435.600 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 108.900 métermázsa; a mult hóban 232.200 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál kisebb volt.

Az egyes gabonanemek árában hanyatló irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	10 K 74 fill.	10 K 38 fill.	— 0·36 K
Rozs	*Weizen* . .	7 „ 93 „	7 „ 57 „	— 0·36 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	7 „ 17 „	7 „ 35 „	+ 0·18 „
Zab	*Hafer* . .	7 „ 36 „	7 „ 18 „	— 0·18 „
Tengeri	*Mais* . . .	7 „ 43 „	7 „ 23 „	— 0·20 „
Repcze	*Reps* . . .	11 „ 43 „	11 „ 66 „	+ 0·23 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 2.390 ló hajtatott fel és 1.405 adatott el, vagyis 58·8%. Az év eleje óta felhajtatott 30.743 ló és 16.331 darab, vagyis 53·1% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 29.128 ló, melyből eladatott 16.156 darab, vagyis 55·5%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő“ szerint bejegyeztetett 84 fővárosi czég és pedig 48 egyéni és 36 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 23 kereskedő és pedig 3 fűszer-, 2 fa-, 1 gép-, 2 papir-, 2 zöldség-gyümölcs-czukorka-, 2 ékszer-, 1 lakás, irodafelszerelési czikk-, 1 kép-, 1 illatszer-, 1 szénnagy-, 1 szent kép-, 1 régiség-, 1 czipőárú-, 1 vasárú-, 1 divatárúkereskedő és 2 szatócs; továbbá 1 építész, 3 szabó, 1 építési vállalkozó, 1 bádogos, 1 vízvezeték, légszeszberendezési vállalkozó, 1 üzleti könyv- és papirárúgyáros, 1 könyvnyomdász, 1 növényrostgyártó, 1 kovács-bognár, 1 himző, 2 banküzlettulajdonos, 7 bizományos, 4 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 3 részvénytársaság és pedig a „Magyar gipszkereskedelmi r.-t.“, az „Erzsébetvárosi népbank váltóüzlet r.-t.“, a „Szabolcsvármegyei h. é. vasút r.-t.“, továbbá a „Budapesti kovács és kocsigyártó ipartestület védnöksége alatt álló kocsiárú csarnok mint szövetkezet“, a „Budapesti hitelegyesület mint szövetkezet, azonkivül 29 közkereseti és 2 betéti társaság.

Töröltetett 16 egyéni- és 15 társasczég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 8,876.150 személy szállittatott és a bevétel tett 1,203.348 K-t, az év eleje óta 82,400.730 személy szállittatott s a bevétel tett 11,045.616 K-t; a mult év megfelelő időszakában 76,468.863 személy közlekedett és a bevétel tett 10,388.202 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	987.892	973.072
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	8,072.506	8,106.141
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	7,568.065	7,570.962

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 248·0 millió K tétetett be és 249·6 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 708·5 millió K-át tevő állapot február hó végeig 706·9 millióra csökkent.

Az egyes intézetek közül az Első magyar iparbanknál 527.000 K-val emelkedett a betétek állapota, de csökkent ellenben a Hazai banknál 818.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 672.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 631.000 K-val, a Pesti magyar kereskedelmi banknál 575.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 83·3 millió K-ról 105·8 millióra emelkedett. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 7·0 millió K-ra rugó emelkedést mutat. Állapota e hó végén volt 398,112.592 K 01 fillér.

Az egyes intézetek közül a Magyar általános hitelbanknál 6,235.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Pesti magyar kereskedelmi banknál 3,620.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 1,637.000 K-val, a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 1,008.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 911.000 K-val, a Lipótvárosi takarékpénztárnál 840.000 K-val, az Első magyar iparbanknál 767.000 K-val és az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 614.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Magyar országos központi takarékpénztárnál 3,705.000 K-val, a Magyar leszámitoló- és pénzváltóbanknál 2,761.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 1,047.000 K-val és a Magyar földhitelintézetnél 937.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.339,963.646 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 588,806.847 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 199,290.142 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 696.089 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 9,754.833 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$%, egy intézetnél $3^1/_4$—$3^1/_2$%, hat intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3% és két intézetnél 3—$3^1/_2$%.

IX Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 20.780 adózó féltől 1,162.694 K 54 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 12.190 adóintés küldetett szét és 4.496 zálogolás eszközöltetett 658.722 K 19 fillér erejéig. Árverést szenvedett 7 egyén, árverésen befolyt 925 K 65 filllér. Az év eleje óta 174.308 adózó féltől befolyt 30,279.662 K 89 f, szétküldetett 83.439 adóintés és 32.803 zálogolás eszközöltetett 6,314.504 K 93 fillér erejéig. Árverést szenvedett 50 egyén, árverésen befolyt 8.561 K 19 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 24,798.544 K 95 fillér, szétküldetett 39.185 adóintés és 30.020 zálogolás eszközöltetett 4,243.208 K 39 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A/ Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Luppu Romulus, Kelenhegyi-út 38/2. sz. a. kétemeletes nyaraló.
Schell János, Svábhegy 9914. sz. a. lakóház.
Sonnenberg Imre, Alkotás-u. 1462. sz. a. háromemeletes ház.
Vargha Albert és neje, Mészáros-u. 1299. sz. a. földszintes lakóház.
Dr Vagner Géza, Istenhegyi-út, 9570. sz. a. földszintes nyaraló.
II. ker. Gárdos János és neje, Nyúl-u. 3994. sz. a. földszintes nyaraló.
Gräfl Ödön és Károly, Niedermayer-u. 6156. sz. a. földszintes nyaraló.
Révai Oszkár-féle fémárúgyár r.-t., Káplár- és Fillér-u. 3980. sz. a. gyári épület.
III. ker. Kovács István és neje, Zápor-u. 1623. sz. a. földszintes lakóház.
Dr. Unger Manó, Tavasz-u. 200. sz a. kétemeletes lakóház.
IV ker. Engel Mihály, Ujvilág-utcza 454. sz. a. négyemeletes lakóház.
V. ker. Dr. Hertzka Emil és Dr. Milkó Dezső, Sziget-u. 1199. sz. a. kétemeletes lakóház.
VI. ker. Magy. ügető-verseny egyesület, Angyalföld 1851. sz. a. ügető pályához tartozó épületek.
Sulkó Sándor, Lőportár-u. 2932. sz. a. egyemeletes lakóház.
Torkos Károly és neje, Káka-u. 1553. sz. a. földszintes épület.
VII. ker. Budapesti Polyklinikai Egyesület, Szövetség-u. 4459. sz. a. polyklinikai rendelő intézet.
Haggenmacher Árpád, Stefánia-út 2859. sz. a. egyemeletes nyaraló.
Hlavay György, Csömöri-út 2611. sz. a. kétemeletes lakóház.
Kovács Zsigmond, Dohány-u. 4422. sz. a. háromemeletes lakóház.
Schanzer Samu és neje, Csömöri-út 2708. sz. a. négyemeletes lahóház.
Szent Domokos rend, Csömöri-út 2832. sz. a. templom.
VIII. ker. Margirius Matild és Etel, Dugonics-u. 7175. sz. s. földszintes ház.
X. ker. Id. Dura Tamás, névtelen u. 7780. sz. a. földszintes lakóház.
Dreher Antal, Ihász-u. 8445. sz. a. földszintes ház.
Dreher Antal, Harmat-u. 8441. sz a. egyemeletes munkásház.
Hökszt György és neje, Alsóvaspálya-u. 8478. sz. a. földszintes lahóház.
Lédeczy Pál, Márga-u. 8002. sz. a. földszintes lakóház.
Steffkó Jánosné, Gyömröi-út 7934. sz. a. földszintes lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 133, összesen 161 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg:

I. kerület	5	lakóház	VI. kerület	2	lakóház
II. „	2	„	VII. „	4	„
III. „	2	„	VIII. „	1	„
IV. „	1	„	IX. „	—	„
V. „	1	„	X. „	6	„
			Összesen	24	lakóház (a mult évben 28)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	653	1900-ban	140
1896-ban	408	1901-ben	104
1897-ben	674	1902-ben	128
1898-ban	528	1903-ban	155
1899-ben	336	1904-ben	161

B) Közkönyvtárak és múzeumok látogatottsága.
Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 100.850 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 5.227 egyé látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	14.374
Ásványtár	
Régiségtár	9.171
Néprajzi tár	455
Képtár	14.067
Országos képtár	2.507
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	21.432
Magyar kir. technologiai múzeum	3.198
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	27.023
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	7.090
Székesfővárosi „Aquincum“ múzeum	1.533
Összesen	100.850

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	1.219
Egyetemi könyvtár	3.505
Akadémiai könyvtár	413
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	90
Összesen	5.227

C) Tűzesetek. *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a fővár területén 44 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 10 vaklárma is előfordult. A tű esetek közt volt 9 tető-, 8 szoba-, 2 bolti-, 7 pincze-, 7 kémény-, 3 ruha-, 1 fész 1 kazal-, 1 szőnyeg-, 1 malmi-, 1 szalma-, 2 fűégés és 1 gázrobbanás.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 1, a II-ikban 1, a III-ikban 2, a IV- ben —, az V-ikben 5, a VI-ikban 6, a VII-ikben 11, a VIII-ikban 7, a IX-ikben a X-ikben 5.

Ezen tűzesetek közül 26 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett ember, bennégett 8 csirke, megsérült 2 ember. A nappali időre esik 22, az éjjel 22 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 24 es ben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 4 esetb mig 19 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 ór aluli 30 esetben, 1—2 óra közötti 8 esetben, 2—3 óra közötti 3 esetben, 3—4 ó közötti 1 esetben, 4—5 óra közötti — esetben, 5—6 óra közötti — esetben, vé 6 órán felüli 2 esetben. Működés közben sérülést szenvedett 2 tüzoltó és — emb

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 14, gond lanság 13, hanyagság 7, gyujtogatás 4, hibás szerkezet 1, öngyulás 1, öngyuj — esetben, kémény szikrája 4, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetb mig — esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

[redacted]

— 1904 SZEPTEMBER. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás m/m *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. m/m *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	750·5	22·9	13·3	18·3	11·8	75	6·0	0·4 ●	2·11
2	49·5	21·0	14·5	17·4	11·6	79	7·3	4·7 ●	2·10
3	49·5	16·1	12·6	14·6	10·2	84	10·0	**14·3** ●	1·95
4	50·9	21·5	12·5	17·1	9·2	66	4·0	—	1·75
5	53·8	20·2	13·2	16·5	9·6	69	5·7	ny. ●	1·72
6	54·1	22·5	15·5	18·7	9·8	62	6·0	—	2·00
7	55·1	23·5	15·0	19·9	10·9	64	0·7	—	2·30
8	55·3	24·5	15·4	19·7	11·2	67	0·7	—	2·35
9	54·9	25·5	14·5	20·1	11·6	68	4·7	—	2·27
10	54·2	26·0	15·0	21·0	10·8	60	3·7	—	2·12
11	52·9	24·9	16·0	20·3	11·6	67	5·7	0·6 ● ◪ ◪	1·90
12	54·2	21·4	16·1	18·0	9·5	63	4·3	—	1·75
13	54·8	23·2	12·5	18·0	8·8	59	4·0	—	1·71
14	48·1	**26·4**	14·2	21·2	11·0	60	5·7	0·1 ●	1·69
15	46·3	22·5	16·4	18·1	12·6	82	10·0	11·0 ●	1·69
16	45·6	16·8	11·8	13·1	9·3	83	10·0	7·6 ●	1·73
17	53·0	14·0	8·6	10·5	7·2	77	10·0	2·5 ●	1.76
18	57·1	12·6	8·8	10·8	5·8	60	8·0	0·1 ●	1·87
19	57·6	10·4	**7·2**	8·4	5·4	66	10·0	ny. ●	2·82
20	55·7	11·3	8·2	10·1	6·2	68	10·0	ny. ●	3·62
21	54·0	11·5	8·4	10·3	6·8	73	10·0	—	3·64
22	52·0	14·1	8·8	11·4	7·8	78	10·0	2·3 ●	3·22
23	53·8	15·5	9·3	12·8	8·5	79	8·3	—	2·85
24	53·6	19·0	9·2	16·0	9·2	69	9·7	—	2·51
25	54·7	20·0	12·1	16·1	11·0	82	5·0	—	2·24
26	55·0	21·6	13·0	18·0	11·2	75	7·3	—	2·01
27	52·8	19·0	13·5	16·3	10·2	75	10·0	0·3 ●	1·85
28	52·9	16·1	12·5	13·8	9·8	83	10·0	1·1 ●	1·71
29	54·8	17·5	12·5	14·8	9·9	80	9·7	1·4 ●	1·60
30	55·5	18·5	12·1	15·7	9·3	71	6·7	—	1·55
	753·1	19·3	12·4	15·9	9·6	71	7·1	46·4	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✱ hó *Schnee*, ◀ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ◪ égi háboru *Gewitter*, ◪ villogás *Wetterleuchten*, ∞ ólmos eső *Glatteis*, △ harmat *Thau*, — dér *Reif*, zuzmara *Frost*, ny. — csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, |||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen *ortsfremde*	exclusive halottak *Gestorb.*	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	942	830	1.772	565	521	1.086	489	471	960	686	812	34	24	511
	1903	881	801	1.682	564	495	1.059	495	432	927	623	755	23	17	424
lakóra % *Einwohner*	1904	—	—	26·1	—	—	[2]) 16·0	—	—	13·9	10·1	12·2	—	—	7·5
	1903	—	—	25·5	—	—	16·1	—	—	14·1	9·4	11·4	—	—	6·4
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	8.302	7801	16.103	6140	5614	11.754	5468	5168	10.636	4.349	5.467	276	225	5.248
	1903	8.188	7683	15.871	6275	5384	11.659	5514	4941	10.455	4.212	5.416	261	227	4.702

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen:* 13·1‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen:* 12·2‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	eg. *zus*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	421	369	790	186	163	349	607	532	1.139	8	12	20	8	6	14	16	18	34
Görög kath.	*Griech. katholisch*	6	4	10	3	6	9	9	10	19	—	—	—	1	—	1	1	—	1
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	2	4	6	—	1	1	2	5	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	39	25	64	21	12	33	60	37	97	—	1	1	2	—	2	2	1	3
Ev. református	*Reformirte*	66	46	112	29	26	55	95	72	167	5	—	5	2	2	4	7	2	9
Unitárius	*Unitarier*	1	—	1	2	2	4	3	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	134	151	285	25	15	40	159	166	325	5	3	8	3	—	3	8	3	11
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	7	6	13	—	—	—	7	6	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	676	605	1.281	266	225	491	942	830	1.772	18	16	34	16	8	24	34	24	58

4. Születések és halálozások lakás szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* ‰ az évre *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* ‰ az évre *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest: I. ker. — *Bezirk*	49.138	100	24·4	56	13·7	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
II. „ „	36.842	69	22·5	38	12·4	2	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	2	—	7
III. „ „	40.702	101	29·8	64	15·9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2
IV. „ „	24.010	36	18·0	22	11·0	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
V. „ „	54.203	109	24·1	49	10·9	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1	—	—	1	4
VI. „ „	148.130	310	25·1	178	14·4	4	—	2	2	10	—	—	1	—	1	—	—	—	1	21
VII. „ „	182.824	410	26·9	172	11·4	6	—	2	2	5	2	—	3	1	—	—	1	1	—	23
VIII. „ „	149.809	363	29·1	190	15·2	3	—	4	1	15	—	2	3	—	—	—	1	3	—	32
IX. „ „	74.870	164	26·3	82	13·1	1	—	2	—	3	1	1	2	—	—	—	1	1	—	12
X. „ „	36.387	79	26·0	59	19·2	1	—	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	5
be nem oszt. polgári[1]	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3
be nem oszt. katona[2]	16.484	—	—	7	5·1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
B) Idegen *Ortsfremde*	—	30	—	126	—	3	—	—	—	3	—	1	—	—	—	1	1	2	—	11
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	1	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1772	26·1	1086	16·0	22	—	11	5	41	3	5	11	2	1	5	4	12	3	125

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) L. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen Überhaupt f. *M.*	Összesen Überhaupt n. *W.*	Ebből idegen Ortsfremde f. *M.*	Ebből idegen Ortsfremde n. *W.*
1	17	Agykérlob[1]	*Meningitis*[1])	13	12	3	1
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa*	6	4	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	11	4	1	—
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	4	7	—	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	15	7	7	—
6	„	Hátgerinczsorv.	*Tabes dorsalis*	2	—	1	—
7	„	E. gerinczagyh.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	3	1	2	—
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	10	6	5	1
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	64	41	19	2
9	19*	Szervi szivbaj[1])	*M. organ. cord.*[1])	20	37	1	3
10	„	Szivizombajok	*Morbi myocardii*	8	8	—	—
11	„	Szívszelephibák	*Vit. valvularum*	3	5	—	—
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis.*	4	12	—	—
13	„	Egyéb vérker bk[2])	*Alii m. org. circ.*[2])	4	1	—	—
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	39	66	1	3
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	1	—	—	
15	21*	„ idült	„ *chronica*	—	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	4	3	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	1	—	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	6	3	—	—
19	22	Tüdőlob[1])	*Pneumonia*[1])	19	25	1	—
20	„	„ rostonyás	„ *croposa*	2	1	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	84	79	9	7
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	10	4	—	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	2	2	—	—
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	5	1	1	—
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	134	118	11	7
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	1	3	1	
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	62	36	1	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	2	5	—	1
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	2	7	2	5
30	„	Egyéb bélelzáród.	*Alii occl. intest.*	3	2	1	1
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	7	11	1	2
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	10	—	2	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	1	1	—	1
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	5	5	1	2
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	93	70	9	12
35	27	Veselob	*Nephritis*	12	20	2	1
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	3	—	1	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Grav. et puerp.*[3])	—	3	—	2
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	2	3	—	1
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	17	26	3	4

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen Überhaupt f. *M.*	Összesen Überhaupt n. *W.*	Ebből idegen Ortsfremde f. *M.*	Ebből idegen Ortsfremde n. *W.*
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	6	3	2	—
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	1	3	—	1
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	35	31	—	1
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	2	2	—	1
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	21	28	3	1
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	8	8	1	2
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	13	—	—
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	15	18	4	3
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	6	8	3	4
48	15	Gümős bajok[4])	*M. tuberculosi*[4])	6	4	3	—
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	2	6		—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	2	2	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	97	120	14	12
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	11	8	3	—
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	—	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	7	4	—	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	2	3	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	25	16	2	1
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	1	2	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	4	1	1	—
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diphl. faucium*	7	1	—	—
58	9	Influenza	*Influenza*	1	1	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	1	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	1	4	—	1
61	„	Orbáncz	*Erysipelas*	2	2	—	1
62	„	Geny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	6	6	2	—
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	(2*	Egyéb fert. bajok[5])	*Alii m. infect.*[5])	2	1	—	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	72	53	8	3
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	8	3	—	1
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	14	10	4	1
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	17	7	5	3
67	33*	Gyilkosság	*Homicidium*	2	—	—	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	1	1	—	1
		Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	34	18	9	5
		Összesen	*Zusammen*	565	521	76	50
				1.086		126	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*
[2]) Gümőkór és rák kivételével — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*
[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*
[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*
[5]) Közülök, *Hiervon:* Vérhas. *Dysenteria* 1 f. *M.* 1 n. *W.* — Derme *Tetanus* 1 f. *M.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.

Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot / *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. N. W.	G. kath. *Gr. kath.* F. M.	G. kath. N. W.	Gör. kel. *Gr. orient.* F. M.	Gör. kel. N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen N. W.	Egy. *Zus.*
a) **Kor (illetve törvényesség²) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität²).*																					
0—1 év *Jahr* törv. *leg.*	65	42	1	1	—	1	2	1	9	4	—		14	12		—		—	91	61	152
0—1 év *Jahr* tvtln *illeg.*	27	24		1	—	—		—	4	2	—	—	2	4		—	1	—	35	31	66
0—1 év *Jahr* össz. *zus.*	92	66	1	2	—	1	3	1	13	6	—	—	16	16		—	1	—	126	92	218
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	36	35	2	—	—	—	4	1	2	7	—	—	6	3		—		—	50	46	96
1—5 év *Jahr* tvtln *illeg.*	13	6		1	—	—	—	2	—	—	—	—	2	3	1	—		—	16	12	28
1—5 év *Jahr* össz. *zus.*	49	41	2	1	—	—	4	3	2	7	—	—	8	6	1	—		—	66	58	124
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	101	77	3	1	—	1	6	2	11	11	—	—	20	15	—	—		—	141	107	248
0—5 év *Jahr* tvtln *illeg.*	40	30	—	2	—	—	1	2	4	2	—	—	4	7		—	1	—	51	43	94
0—5 év *Jahr* össz. *zus.*	141	107	3	3	—	1	7	4	15	13	—	—	24	22	1	—	1	—	192	150	342
5—10 év *Jahr*	12	11	1	—	—	—	1	1	—	2	—	—	4	2	—	—	—	—	18	16	34
10—15 „ „	3	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3		—	—	—	4	9	13
15—20 „ „	19	17	—	—	—	1	1	2	4	—	—	—	4	4		—	—	—	28	24	52
20—25 „ „	19	12	—	—	—		1	—	3	6	—	1	6	1		—	—	—	29	20	49
25—30 „ „	15	23	—	—	—	—	—	—	5	2	—	—	5	6	—	—	—	—	25	31	56
30—35 „ „	19	14	—	—	—	—	3	1	2	2	—	—	5	1	—	—	1	—	30	18	48
35—40 „ „	19	16	—	1		1	2	3	2	6	—	—	2	3	—	—	—	—	25	30	55
40—45 „ „	30	16	—	—		—	2	2	2	2	—	—	4	2		—	—	—	38	22	60
45—50 „ „	19	13	—	—		—	2	1	3	1	—	—	9	5		—	—	—	33	20	53
50—55 „ „	12	20	—	—		—	3	3	3	2	—	—	5	7		—	—	—	23	32	55
55—60 „ „	15	12	—	—	1	—	1	1	2	3	—	—	8	7		—	—	—	27	23	50
60—65 „ „	12	18	1	—	1	—	—	—	3	2	—	—	3	8	—	—	—	—	20	28	48
65—70 „ „	15	17	—	—	—	—		1	—	3	—	—	2	6	—	—	—	—	17	27	44
70—75 „ „	8	16	—	—	—	—	2	1	2	—	—	—	4	7	—	—	—	—	16	24	40
75—80 „ „	7	11	—	—	—	—	—	2	3	2	—	—	4	5		1	—	—	14	21	35
80—85 „ „	12	7	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	3	3		—	—	—	16	17	33
85—90 „ „	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	2		—	—	—	5	6	11
90—95 „ „	1	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	4	3	7
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Fölött 100-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismertln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	1		1	—	1
Össz. *Zusammen*	379	342	5	4	2	3	26	25	50	50	—	1	99	95	1	1	3	—	565	521	1.086
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
Nőtlen *Unverh.* 0—15 év, *Jahr*	156	124	4	3	—	1	8	5	5	15	—	—	29	17	1	—	1	—	214	165	379
Nőtlen *Unverh.* üb. 15-ön felül	83	66		1	—	1	6	4	14	11	—	1	20	20	—	1	—	—	124	105	229
Házas *Verheirath*	107	80		—	2	1	11	8	6	11	—		39	33	—		—	—	175	133	308
Özvegy *Verwittwet*	31	71		—	—	—	—	8	5	13	—		0	25	—		—	—	46	117	163
Elvált *Geschieden*	—	1		—	—	—	1	—		—	—		1	—	—		—	—	2	1	3
Ismertln *Unbekannt*	2	—		—	—	—	—	—		—				—	—		2	—	4	—	4
Össz. *Zusammen*	379	342	5	4	2	3	26	25	50	50	—	1	99	95	1		3	—	565	521	1.086
¹) Ebből *Hievon:*																					
0—1 hó. *M.* törv. *leg.*	27	14	1	1	—	—	2	—	4	2	—	—	7	5	—	—	—	—	41	22	63
0—1 hó. *M.* tvtln *illeg.*	7	7	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	—	10	7	17
0—1 hó. *M.* össz. *zus.*	34	21	1	1	—	—	2	—	5	2	—	—	8	5	—	—	1	—	51	29	80

²) Az ismeretlen törvényességűek (összesen 1 fiu és — leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt 1 Kn. und — Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	20	24	44	9	21	24	45	17	22	16	38	25	17	19	36
2	16	12	28	10	16	20	36	18	21	10	31	26	19	13	32
3	15	23	38	11	20	18	38	19	19	7	26	27	16	11	27
4	23	22	45	12	16	16	32	20	24	13	37	28	22	23	45
5	19	18	37	13	19	13	32	21	15	21	36	29	16	21	37
6	21	18	39	14	16	24	40	22	23	17	40	30	15	18	33
7	19	16	35	15	13	18	31	23	21	17	38	31	—	—	—
8	17	24	41	16	19	12	31	24	25	13	38	Összesen *Zusam.*	565	521	1.086

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	280	2	6	23	37	1	5	—	—	354
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	6	1	—	—	2	—	—	—	—	9
Görög-keleti *Griechisch orient.*	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	28	—	—	10	2	—	—	—	—	40
Evang. reform. *Reformirte*	23	1	1	5	11	—	2	—	—	43
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Izraelita *Israeliten*	6	—	—	—	1	—	54	—	—	61
Felekezet nélküli *Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású *Sonstige*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Összesen *Zusammen*	346	4	7	38	54	1	61	—	—	511

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
	vőlegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	234	12	1	247	19	9	1	29	3	1	—	4	256	22	2	280
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	1
Görög-keleti *Griech.-orient.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	8	—	1	9	1	—	—	1	—	—	—	—	9	—	1	10
Ev. református *Reformirte*	7	2	—	9	1	—	—	1	—	—	1	1	8	2	1	11
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	46	—	1	47	2	1	1	4	2	1	—	3	50	2	2	54
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	108	4	5	117	16	5	—	21	2	—	1	3	126	9	6	141
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	11	—	1	12	1	—	—	1	1	—	—	1	13	—	1	14
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
kereszténynyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	414	18	9	441	40	15	2	57	8	3	2	13	462	36	13	511

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A mult hónap *Im vorig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	11	3	3	4	11	14	26	24	23	8	—	18	145	112
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Varioloïs.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella.*	4	1	—	2	4	13	13	12	3	—	—	—	52	36
Kanyaró *Morbilli*	5	—	2	8	10	33	57	49	14	3	—	—	181	181
Vörheny *Scarlatina*	8	5	8	20	26	124	107	90	48	20	—	17	473	436
Hökhurut [toroklob *Pertussis*	—	—	2	—	1	1	7	8	2	—	—	2	23	33
Álh. gége- és rones. *Croup-Diphtheria.*	4	7	9	3	4	25	23	27	30	8	—	5	145	175
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Orbánc [kérlob *Erysipelas [epidem.*	2	3	3	7	11	30	30	28	26	4	—	6	150	136
Járv. agy-gerincz agy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültőmirigylob *Parotitis epidemica*	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	1
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—		—	1	—	—	—	—	6	—	—	33	40	34
Lépfene *Anthrax*			—		—	—	—	—		—	—	2	2	3
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	35	19	27	45	67	242	263	238	152	43	—	83	1214	1149

[redacted]

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és filókjai	437	616	1.053	552	790	1.342	42	58	100	526	689	1.215	421	659	1.080
Szt. László . . .	199	228	427	227	188	415	30	16	46	177	186	363	219	214	433
Szt. István . . .	724	601	1.325	559	426	985	51	41	92	556	396	952	676	590	1.266
Szt. János és filókjai	484	343	827	482	304	786	26	14	40	454	288	742	486	345	831
Összesen *zus.* . .	1.844	1.788	3.632	1.820	1.708	3.528	149	129	278	1.713	1.559	3.272	1.802	1.808	3.610

12. A kerületi előljáróságok közjótékonysági működése. *Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.*

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	425	564	347	343	256	551	944	1.708	187	59	5.384
Szaporodás	*Zuwachs*	5	—	3	—	8	6	40	114	1	—	177
Csökkenés és okai: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	4	1	3	1	1	1	25	4	3	—	43
Elköltözés	*Wegzuges*	1	1	1	—	—	—	61	2	—	1	67
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	—	—	—	5	1	—	—	6
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	3	1	2	—	—	—	6	2	—	—	14
Összesen	*Zusammen* . .	8	3	6	1	1	1	97	9	3	1	130
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	422	561	344	342	263	556	887	1.813	185	58	5.431
Ebből férfi	*Hiervon Männer*	76	117	80	91	55	179	248	518	50	13	1.427
Ebből nő	*Hiervon Frauen*	346	444	264	251	208	377	639	1.295	135	45	4.004
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	59	—	1	74	31	74	107	42	2	390
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	372	298	344	102	102	237	482	606	185	59	2.787
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	11	16	5	1	4	9	18	15	—	9	88
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	—	18			—	—	—	—	—	—	18
Összesen	*Zusammen* . . .	383	391	349	104	180	277	574	728	227	70	3.283
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	240	—	10	209	185	600	487	352	30	2.113
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	3.015	2.648	2.592	1.063	1.004	329	4.650	5.620	1.550	676	23.147
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	97	134	35	8	32	66	136	123	—	76	707
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	—	58	—	—			—	—	—	—	58
Összesen	*Zusammen* . . .	3.112	3.080	2.627	1.081	1.245	580	5.386	6.230	1.902	782	26.025
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten*: a főváros *der Commune* felnőtteknek[2])	. . . . .	—		—	21	—	—	—	—	—	—	21
a főváros *der Commune* gyermekeknek[3])	. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
magánosok *von Privaten* felnőtteknek[2])	. . . .	—	—	—	—	—	1.400	—	—	—	—	1.400
magánosok *von Privaten* gyermekeknek[3])	. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen* . . .			—	21	—	1.400	—		—	—	1.421
IV. Hatósági közvetítéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	189	54	103	8	112	310	177	260	246	97	1.556
Szaporodás	*Zuwachs*	2	4	5	—	2	9	3	13	2	1	41
Csökkenés	*Abgang*	—	1	2	—	3	11	4	3	4	2	30
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	191	57	106	8	111	308	176	270	244	96	1.567
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	*„ „ Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg járó	*Kranke ambulante*	142	81	159	18	92	207	355	252	463	175	1.944
Beteg fekvő	*liegende*	72	29	44	14	23	112	121	91	117	27	650
Beteg kórházba szállított	*in Spitäler transferirt*	2	6	6	1	12	18	25	25	17	5	117
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	4	2	3	—	5	10	3	10	—	2	39
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	1		3	1	1	10	—	2	22	1	41

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-hid-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	9	8	38	1	65	5	20	—	146
ingyenes *Gratis*	3	1	8	6	—	9	55	32	114
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	23	16	74	9	129	19	151	52	473
gyermek *Kinder*	50	9	91	26	208	19	228	36	667
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	39	60	415	12	512	27	215	—	1.280
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	456	7	538	200	1.282	1.204	—	—	3.687
nő *Frauen*	1	—	—	22	425	252	—	—	700
fiu 14 éven alul *Mädchen unter 14 Jahren*	—	—	—	—	30	—	—	—	30
leány 14 éven alul *Knaben unter 14 Jahren*	—		—	—	2	—	—	—	2
Összesen *Zusammen*	457	7	538	222	1.739	1.456	—	—	4.419
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	1		—	—	24	—	—	—	25
fizető *Zahlende*	456	7	538	222	1.715	1.456	—		4.394
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	45·60	0·56	53·80	17·60	171·50	145·60	—	—	434·66

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Szegényház-u.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. kerületi	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—
VII. „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zus.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe.*) *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt.*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*			—	—	—	—
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	—
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*				—	—	
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—			—		

*) Az ide vonatkozó adatok nem érkeztek be.

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*						Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
				kilépett *ausgetreten*	elszállittatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.*	457	9	466	2	—			4	—	6	460
Erzsébet-szegényház n. *W.*	563	12	575	—	4	2	—	8	—	14	561
Budai-szegényház f. *M.*	145	2	147	—	—	—	—	3	—	3	144
Budai-szegényház n. *W.*	159	1	160	—	—	—	—	1	—	1	159
Összesen *Zus.* f. *M.*	602	11	613	2	—	—	—	7	—	9	604
Összesen *Zus.* n. *W.*	722	13	735	—	4	2	—	9	—	15	720
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	1.324	24	1.348	2	4	2	—	16	—	24	1.324
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-fiárvaház fi *Kn.*	93	12	105	1	—	—	—	—	—	1	104
Mayer „ fi *Kn.*	65	10	75	2	—	—	—	—	—	2	73
Községi szeretetház fi *Kn.*	41	8	49	4	—	—	—	—	—	4	45
Erzsébet leányárvaház l. *M.*	92	8	100	—	—	—	—	—	—	—	100
Összesen *Zus.* fi *Kn.*	199	30	229	7	—	—	—	—	—	7	222
Összesen *Zus.* l. *M.*	92	8	100	—	—	—	—	—	—	—	100
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	291	38	329	7	—	—	—	—	—	7	322

[redacted]

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. *M.*	N. *W.*	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. *M.*	N. *W.*	elhalt *gestorben* F. *M.*	N. *W.*	egyéb *sonstiger* F. *M.*	N. *W.*	összesen *zusammen* F. *M.*	N. *W.*	Betegléts-szám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. *M.*	N. *W.*	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. *M.*	N. *W.*
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház	187	287	16	15	4	1	4	7	9	5	17	13	186	289	5.510	8.700
Budai szegényház	7	11	1	3	—		1	—	—	—	1	—	7	14	208	374
Együtt	194	298	17	18	4	1	5	7	9	5	18	13	193	303	5.718	9.074
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-árvaház	1		2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	40	—
Mayer- „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Községi szeretetház	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	30	—
Erzsébet-leányárvaház	—		—	2	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	34
Együtt	2	—	2	2	—	1		—	—	—	—	1	4	1	70	34

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	25.223	150.418	31.464	287.487	56.687	437.905
Belvárosi intézet	26.010	105.279	8.074	133.266	34.084	238.545
Terézvárosi intézet	16.170	85.445	15.172	185.465	31.342	270.910
Összesen *Zusammen*	67.403	341.142	54.710	606.218	122.113	947.360
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	31.326	161.991	27.077	248.049	58.403	410.040
Belvárosi intézet	22.962	95.402	7.039	141.764	30.801	237.166
Terézvárosi intézet	18.126	87.544	13.814	172.408	31.940	259.952
Összesen *Zusammen*	72.414	344.937	48.730	562.221	121.144	907.158
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	139.817	686.079	103.440	1.168.439	243.257	1.854.518

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Árak. *Preise.*	
Buza *Weizen*	10·38¾
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler*	10·48½
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	10·39½
bánsági (77 kg.) *Banater*	10·35
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger*	10·36
Rozs *Roggen*	7·48½
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)*	7·35
„ maláta „ *(Malz-)*	—
Zab *Hafer*	7·18¼
Tengeri *Mais*	7·26
Repcze *Raps*	11·66½
Eladott mennyiség. *Absatz.*	q
Buza *Weizen*	435.600

Árú megnevezése *Benennung der Waare*		Felhajtás *Auftrieb* drb	Eladatott *Absatz* *Stück*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*	Levágva *Geschlachtet*
b) **Marhavásár** *Viehmarkt.*							
magyar fajta: bika	*Stiere*	501	463	—		47—70	—
magyar fajta: ökör	*Ochsen*	3.311	3.007	—	680—707	53—79	—
magyar fajta: fejős tehén	*Melkkühe*	692	674	177½-361	—	—	—
magyar fajta: vágótehén	*Schlachtk.*	2.829	2.683	—	—	42—69	—
magyar fajta: bivaly	*Büffel*	258	258	—	—	33—44	—
magyar fajta: borju	*Kälber*	9.800	9.706	—	—	29—99	70
szerb fajta: bika	*Ochsen*	326	323	—	—	47—70	
szerb fajta: ökör	*Kühe*	5.670	5.626	—	—	45—71	—
szerb fajta: tehén	*Büffel*	427	405	—	—	41—61	—
szerb fajta: bivaly	*Schafe*	5	5	—	—	34—53	
magyar juh	*Ung. Schafe*	9.587	9.587	—	19—51	29—50	
szerb juh	*Serb. „*	120	120	—	36—43		—
magyar bárány	*Ung. Lämmer*			—	—		—
szerb kecske	*Serb. Ziegen*		—		—		—
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*							
Hetivásáron	*Wochenmarkt*	1.997	1.170	—	—		—
Orsz. vásáron	*Jahresmarkt*	—	—	—	—		—

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt* . . .	kg.	391·4	397·1	395·9
egész *ganz*	„	161·7	162·8	162·2
II. osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak* . . .	„	139·4	142·2	140·6
Marhanyelv *Rindszunge* . .	„	119·5	128	121·5
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf* . .	„	110·6	116	113·6
Sziv, vese, máj, csontok *Herz, Nieren, Leber, Knochen*	„	87	98·3	91·3
Növendékmarha és bivalyhús *Jungvieh und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	141	145·3	143·5
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	124	130·6	127·9
III. „ (egyéb és csont) *III. „ (sonstiges) Fleisch und Knochen)* . . .	„	98·6	109·3	103·6
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres* . . .	„	211·4	228·8	221·1
vesés *Nierenbraten* .	„	159·4	165	161·1
eleje *vorderes* . . .	„	157·1	164	160·2
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel* .	„	122·2	125·7	124·1
„ gerincz „ *Rücken* . .	„	114·6	116·6	115·3
eleje *vorderes* . . .	„	101·7	104	103·4
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	—	—	—
fél „ „ *halbes* „	„	—	—	—
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	—	—	—
„ eleje „ *vorderes*	„	—	—	—
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	—	—	—
„ eleje „ *vorderes*	„	—	—	—
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel* . . .	„	145·1	145·7	145·4
karaj *Carré*	„	171·4	174·2	172·8
lapoczka *Schulter* . . .	„	144	144·2	144·1
tarja *Kampfbraten* .	„	144	144·5	144·1
oldalas *Rippen*	„	138·2	141·1	140·3
kocsonyának *zum Sulzen* . .	„	81	94·4	89·5
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	190	192	191·2
lapoczka *Schulter* . . .	„	168·3	170	169·3
oldalas *Rippen*	„	157·1	157·7	157·6
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	„	164·6	177·3	172·1
„ mellső „ *Vorderschkl*	„	154·6	157·3	155·6
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	200	210	202
mellső *Vorderschenkel*	„	180	190	188
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	220	224	220·8
mellső *Vorderschenkel*	„	190	190	190
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	„	190	200	198
czomb *Schlögel* . . .	„	180	180	180
oldalas *Rippen* . . .	„	160	170	162
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	220	220	220
czomb *Schlögel* . . .	„	200	200	200
oldalas *Rippen* . . .	„	180	180	180
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.* .	db[1]	680	1200	956
„ II. „ „ *II.* „ . .	„	500	800	680
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	200	200	200
„ II. „ „ *II.* „	„	—	—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	150	153·3	151·6
füstölt *geräuchert* . .	„	160	163·3	160·7
Hurka *Leberwurst* . . .	db[1]	20	20	20
Virsli *Würste*	pár[2]	11·7	12·2	12
Szafaládé *Cervelat*	db[1]	9·1	9·4	9·2
Párisi *Pariser*	kg.	150·5	153·7	151·5
Disznósajt *Presswurst* . . .	„	118·2	121·7	120·3
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	152	160	156·5
marhanyelv *Rindszunge* . .	„	300	300	300
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	133·1	137·7	135·8
sózott *gesalzen* . . .	„	140	148	145·4
pörkölt *gebräunt* . . .	„	152	160	155
füstölt *geräuchert* . .	„	142·2	149·1	146·5
paprikás *paprizirt* . . .	„	142·6	150	146·6
Háj *Schmeer*	„	141·7	150·2	145·7
Tepertő *Grammeln*	„	111	120·4	115·3
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	143·4	151·1	146·5
vidéki *importirtes* . .	„	—	—	—
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	48	50	48·4
olvasztott *geschmolzen* . .	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	265	390	329
szikkadt *abgelegener* . .	„	380	406·6	397·6
nyári *Sommersalami*	„	155·2	162·6	158·7
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen* . . .	pár[2]	141·4	161·4	151·4
sütni való *z. Braten* . . .	„	258·5	302·8	276·2
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	—	—	—
„ II. „ „ *II.* „	„	198·5	220	209·1
szerb *serbisch* . . .	„	170	203·3	186·8
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	331·6	366·6	347·2
„ II. „ „ *II.* „	„	278·3	296·6	289·3
szerb *serbisch* . . .	„	200	245	222·7
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet* . . .	„	400	445	403·7
sovány *nicht gemästet* .	„	320	350	331·6
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	„	476·6	525	506·1
sovány *nicht gemästet* .	„	292	330	311·2
szerb *serbische* . . .	„	230	230	230
Liba, fiatal *Gans, junge* . .	„	—	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet* . . .	„	1193·3	1300	1245·3
sovány *nicht gemästet*	„	546·6	610	576·6
szerb *serbische* . . .	„	340	450	395
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger* . . .	„	540	633·3	587·7
hizott *gemästet* . . .	„	600	700	650
sovány *nicht gemästet.*	„	620	683·3	645·8
szerb *serbisch* . . .	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	260	480	343·3
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	100	120	106·6
II. o. *II. Cl.*	„	80	80	80
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges* . . .	db[1]	—	—	—
I. o. *I. Cl.*	„	122·8	138·5	129·3
II. o. *II. Cl.*	„	87·1	97·1	92·2
Jérce *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	168·5	180	175·2
II. o. *II. Cl.*	„	131·6	145	137·6
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	186·6	190	188·2
II. o. *II. Cl.*	„	151·6	155	153·5
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	—	—	—
„ „ „ „	db[1]	170	200	187·5

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). (20. Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	„	243·3	300	282·6
„	„	kg.	133	142·2	138·6
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige*	„	—	—	—
„	„	db[1])	600	700	680
hizott	*gemästet*	kg.	128·5	139·2	134·5
„	„	db[1])	583·3	625	609·3
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.	300	300	300
„	„	db[1])	350	380	364·6
hizott	*gemästet*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	320	340	330
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	„	140	180	160
Galamb	*Taube*	„	50	65	56·6
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	295·7	354·2	315·5
kicsiny	*klein*	„	213·3	228·5	229·8
Ludaprólék	*Gänseklein*	„	82	88·3	85·9
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	„	205	217·5	211·3
Ludbáj	*Gansschmeer*				
tiszta	*rein*	„	211·4	219·4	216·7
vegyes	*gemischt*	„	168	172·8	171·2
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	160	170	162
gerincz	*Rücken*	„	200	280	242
többi rész	*sonstg. Theile*	„	55	75	62
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	„	250	300	284
gerincz	*Rücken*	„	450	500	470
többi rész	*sonst. Theile*	„	60	90	69
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	„	200	200	200
többi rész	*sonst. Theile*	„	150	150	150
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	—	—	—
gerincz	*Rücken*	„	—	—	—
többi rész	*sonst. Theile*	„	—	—	—
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	290	320	302·6
süldő	*klein*	„	170	230	202
Vadlúd	*Wildgans*	„	—		—
Vadréczе	*Wildente*	„	160	160	160
Fáczán	*Fasan*	„	300	350	312
Fogoly	*Rebhuhn*	„	90	115	100
Fürj	*Wachtel*	„	80	80	80
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	„	—	—	—
vizi	*Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	„	—	—	—
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	240	240	240
kicsiny	*klein*	„	186·6	210	196·6
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	220	240	232
kicsiny	*klein*	„	180	200	187·6
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	„	203·3	226	212·9
kicsiny	*klein*	„	157·1	168	160·1
Márna	*Barbe*	„	144	154	148
Fogas dunai	*Donaufogasch*	„	360	440	392
Süllő dunai	*Donauschill*	„	290	360	316
Czompó	*Schleiche*	„	158	195	171·1
Pisztráng	*Forelle*	„	1300	1400	1380
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	600	600	600
kicsiny	*klein*	„	385	500	467
Angolna	*Aal*	„		—	
Kárász	*Karausche*	kg.	110	120	116·6
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	„	80	80	80
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	33·3	40	36·6
kicsiny	*klein*	„	8	14	9·9
b) **Jegelt** (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	142·8	178·5	158·2
kicsiny	*klein*	„	88	118·5	102·2
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	110	118·3	113·6
kicsiny	*klein*	„	76	83·3	80·1
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	„	107·1	113·3	110·6
kicsiny	*klein*	„	77·1	85	80·2
Márna	*Barbe*	„	95	98	97·1
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	„	380	380	380
II. oszt.	*II. Cl.*	„	220	220	220
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	„	196	233·3	214·8
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	„	128·3	135·7	131·8
orosz	*russischer*	„	175	280	225
Pisztráng	*Forelle*	„	600	600	600
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	„	230	242	237·6
kicsiny	*klein*	„	158	173·3	166·5
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	„	1200	1200	1200
Fajtok	*Dick*	„	200	220	208·4
Viza	*Hausen*	„	160	200	175
Czompó	*Schleiche*	„	80	100	96
Söreg	*Schlörgel*	„	200	260	220
Angolna	*Aal*	„	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	„	65	65	65
Halikra	*Roggen*	„	160	160	160
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	„	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	—	—	—
B) **Tengerihal**	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	„	500	500	500
ostendei	*Ostender*	„	600	650	640
Rosée	*Rosée*	„	450	600	480
Turbó	*Turbot*	„	500	560	512
Szardella	*Sardellen*	„	200	240	208
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	„	550	600	560
apró (champi)	*klein*	„	380	400	384
Makró	*Mackrele*	„	220	360	248
II. Tej és tejtermékek.	*Milch u. Milchproducte.*				
Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	21·7	24·5	23·1
lefölözött	*abgeschöpft*	„	13	13·3	13·1
„ (géppel)	„ *(centrifugirte)*	„	10	13	12·4
Tejszín	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	„	186·6	193·3	190·6
főzésre	*zum Kochen*	„	78·3	88	82·1
Tejföl	*Rahm*	„	71·1	75·1	73·1
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifgrt)*	kg.	275·7	28[illegible]	277·9
köpült	*Sauerrahm-*	„	216	228	222
főzö. darabos	*Stückbutter*	„	231·6	238·5	236·4
szedett	*Landbutter*	„	220	240	232
olvasztott	*geschmolzene*	„	—		—
Juhvaj	*Schafbutter*	„	200	200	200
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	„	55·7	56·5	56
Juhturó I. oszt	*Schafkäse I. Cl.*	„	100	120	112
Liptói turó	*Liptauer Käse*	„	134·8	138·2	136·9
Ostyepka	*Geräuch. Schafkäse*	db[1]	—		—

[1]) *Stück*

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásáresarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*)

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt*	kg.	391·4	397·1	395·9
egész *ganz*	„	161·7	162·8	162·2
II osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak*	„	139·4	142·2	140·6
Marhanyelv *Rindszunge*	„	119·5	128	121·5
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf*	„	110·6	116	113·6
Szív, vese, máj, csontok *Herz, Nieren, Leber, Knochen*	„	87	98·3	91·3
Növendékmarha és bivalyhús *Jungvieh und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	141	145·3	143·5
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	124	130·6	127·9
III. „ *(sonstiges)*				
III. „ (egyéb és csont) *Fleisch und Knochen)*	„	98·6	109·3	103·6
ż. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres*	„	211·4	228·8	221·1
vesés *Nierenbraten*	„	159·4	165	161·1
eleje *vorderes*	„	157·1	164	160·2
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel*	„	122·2	125·7	124·1
„ gerincz „ *Rücken*	„	114·6	116·6	115·3
eleje *vorderes*	„	101·7	104	103·4
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz,abgehäutet*	„	—	—	—
fél „ „ *halbes*	„	—	—	—
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	—	—	—
„ eleje „ *vorderes*	„	—	—	—
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	—	—	—
„ eleje „ *vorderes*	„	—	—	—
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel*	„	145·1	145·7	145·4
karaj *Carré*	„	171·4	174·2	172·8
lapoczka *Schulter*	„	144	144·2	144·1
tarja *Kampfbraten*	„	144	144·5	144·1
oldalas *Rippen*	„	138·2	141·1	140·3
kocsonyának *zum Sulzen*	„	81	94·4	89·5
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	190	192	191·2
lapoczka *Schulter*	„	168·3	170	169·3
oldalas *Rippen*	„	157·1	157·7	157·6
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies.,Hinterschkl*	„	164·6	177·3	172·1
„ mellső „ *Vorderschkl*	„	154·6	157·3	155·6
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	200	210	202
mellső *Vorderschenkel*	„	180	190	188
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	220	224	220·8
mellső *Vorderschenkel*	„	190	190	190
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	„	190	200	198
czomb *Schlögel*	„	180	180	180
oldalas *Rippen*	„	160	170	162
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	220	220	220
czomb *Schlögel*	„	200	200	200
oldalas *Rippen*	„	180	180	180
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.*	db[1]	680	1200	956
„ II. „ „ *II.* „	„	500	800	680
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	200	200	200
„ II. „ „ *II.* „	„		—	—
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	150	153·3	151·6
füstölt *geräuchert*	„	160	163·3	160·7
Hurka *Leberwurst*	db[1]	20	20	20
Virsli *Würste*	pár[2]	11·7	12·2	12
Szafaládé *Cervelat*	db[1]	9·1	9·4	9·2
Párisi *Pariser*	kg.	150·5	153·7	151·5
Disznósajt *Presswurst*	„	118·2	121·7	120·3
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	152	160	156·5
marhanyelv *Rindszunge*	„	300	300	300
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	133·1	137·7	135·8
sózott *gesalzen*	„	140	148	145·4
pörkölt *gebräunt*	„	152	160	155
füstölt *geräuchert*	„	142·2	149·1	146·5
paprikás *paprizirt*	„	142·6	150	146·6
Háj *Schmeer*	„	141·7	150·2	145·7
Tepertő *Grammeln*	„	111	120·4	115·3
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	143·4	151·1	146·5
vidéki *importirtes*	„	—	—	—
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	48	50	48·4
olvasztott *geschmolzen*	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	265	390	329
szikkadt *abgelegener*	„	380	406·6	397·6
nyári *Sommersalami*	„	155·2	162·6	158·7
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen*	pár[2]	141·4	161·4	151·4
sütni való *z. Braten*	„	258·5	302·8	276·2
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	—	—	—
„ II. „ „ *II.* „	„	198·5	220	209·1
szerb *serbisch*	„	170	203·3	186·8
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	331·6	366·6	347·2
„ II. „ „ *II.* „	„	278·3	296·6	289·3
szerb *serbisch*	„	200	245	222·7
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet*	„	400	445	403·7
sovány *nicht gemästet*	„	320	350	331·6
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	476·6	525	506·1
sovány *nicht gemästet*	„	292	330	311·2
szerb *serbische*	„	230	230	230
Liba, fiatal *Gans, junge*	„	—	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet*	„	1193·3	1300	1245·3
sovány *nicht gemästet*	„	546·6	610	576·6
szerb *serbische*	„	340	450	395
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	„	540	633·3	587·7
hizott *gemästet*	„	600	700	650
sovány *nicht gemästet.*	„	620	683·3	645·8
szerb *serbisch*	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	260	480	343·3
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	100	120	106·6
II. o. *II. Cl.*	„	80	80	80
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges*	db[1]	—	—	—
I. o. *I. Cl.*	„	122·8	138·5	129·3
II. o. *II. Cl.*	„	87·1	97·1	92·2
Jércze *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	168·5	180	175·2
II. o. *II. Cl.*	„	131·6	145	137·6
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	186·6	190	188·2
II. o. *II. Cl.*	„	151·6	155	153·5
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	—	—	—
„ „ „ „	db[1]	170	200	187·5

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

'olytatás). (20. Fortsetzung).

legnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
	Ente				
nság	*heurige*	kg.	—	—	—
	,,	db[1])	—	—	—
t	*gemästet*	,,	243·3	300	282·6
	,,	kg.	133	142·2	138·6
	Gans				
nság	*heurige*	,,	—	—	—
	,,	db[1])	600	700	680
t	*gemästet*	kg.	128·5	139·2	134·5
	,,	db[1])	583·3	625	609·3
	Truthahn				
ság	*heuriger*	kg.	300	300	300
	,,	db[1])	350	380	364·6
t	*gemästet*	kg.	—	—	—
	,,	db[1])	320	340	330
tyuk	*Perthuhn*	,,	140	180	160
b	*Taube*	,,	50	65	56·6
j	*Gansleber*				
	gross	kg.	295·7	354·2	315·5
ny	*klein*	,,	213·3	228·5	229·8
ölök	*Gänseklein*	,,	82	88·3	85·9
r	*Gänseschmalz*	,,	205	217·5	211·3
	Gänseschmeer				
	rein	,,	211·4	219·4	216·7
s	*gemischt*	,,	168	172·8	171·2
a d é s d h u s	*Wild*				
s	*Hirsch*				
b	*Schlägel*	,,	160	170	162
cz	*Rücken*	,,	200	280	242
rész	*sonstg. Theile*	,,	55	75	62
	Reh				
b	*Schlägel*	,,	250	300	284
cz	*Rücken*	,,	450	500	470
rész	*sonst. Theile*	,,	60	90	69
znó	*Wildschwein*				
b	*Schlägel*	,,	200	200	200
rész	*sonst. Theile*	,,	150	150	150
d	*Damhirsch*				
b	*Schlägel*	,,	—	—	—
cz	*Rücken*	,,	—	—	—
rész	*sonst. Theile*	,,	—	—	—
	Hase				
	gross	db[1])	290	320	302·6
	klein	,,	170	230	202
	Wildgans	,,	—		—
ze	*Wildente*	,,	160	160	160
	Fasan	,,	300	350	312
	Rebhuhn	,,	90	115	100
	Wachtel	,,	80	80	80
ka	*Schnepfe*				
	Wald-	,,	—	—	—
	Wasser-	,,	—	—	—
rmadár	*Haselhuhn*	,,	—	—	—
madár	*Krametsvogel*	,,	—	—	—
H a l	*Fische*				
édesvizi	*Süsswasser-*				
é l ő	*lebend*				
	Scheiden				
	gross	kg.	240	240	240
ny	*klein*	,,	186·6	210	196·6
	Hecht				
	gross	,,	220	240	232
ny	*klein*	,,	180	200	187·6
dunai	*Donaukarpfen*				
	gross	,,	203·3	226	212·9
ny	*klein*	,,	157·1	168	160·1
	Barbe	,,	144	154	148
dunai	*Donaufogasch*	,,	360	440	392
lunai	*Donauschill*	,,	290	360	316
ó	*Schleiche*	,,	158	195	171·1
ng	*Forelle*	,,	1300	1400	1380
e	*Stierl*				
	gross	,,	600	600	600
ny	*klein*	,,	385	500	467
a	*Aal*	,,	—	—	—

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Kárász	*Karausche*	kg.	110	120	116·6
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	,,	80	80	80
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	33·3	40	36·6
kicsiny	*klein*	,,	8	14	9·9
b) Jegelt (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	142·8	178·5	158·2
kicsiny	*klein*	,,	88	118·5	102·2
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	,,	110	118·3	113·6
kicsiny	*klein*	,,	76	83·3	80·1
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	,,	107·1	113·3	110·6
kicsiny	*klein*	,,	77·1	85	80·2
Márna	*Barbe*	,,	95	98	97·1
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	380	380	380
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	220	220	220
Fogas dunai	*Fogos (Donau-)*	,,	196	233·3	214·8
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	,,	128·3	135·7	131·8
orosz	*russischer*	,,	175	280	225
Pisztráng	*Forelle*	,,	600	600	600
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	,,	230	242	237·6
kicsiny	*klein*	,,	158	173·3	166·5
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	,,	1200	1200	1200
Fajtok	*Dick*	,,	200	220	208·4
Viza	*Hausen*	,,	160	200	175
Czompó	*Schleiche*	,,	80	100	96
Sőreg	*Schlörgel*	,,	200	260	220
Angolna	*Aal*	,,	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	,,	65	65	65
Halikra	*Roggen*	,,	160	160	160
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	,,	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	—	—	—
B) Tengerihal	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	,,	500	500	500
ostendei	*Ostender*	,,	600	650	640
Rosée	*Rosée*	,,	450	600	480
Turbó	*Turbot*	,,	500	560	512
Szardella	*Sardellen*	,,	200	240	208
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	,,	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	,,	550	600	560
apró (champi)	*klein*	,,	380	400	384
Makró	*Mackrele*	,,	220	360	248

II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*

Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	21·7	24·5	23·1
lefölözött	*abgeschöpft*	,,	13	13·3	13·1
,, (géppel)	,, *(centrifugirte)*	,,	10	13	12·4
Tejszín	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	,,	186·6	193·3	190·6
főzésre	*zum Kochen*	,,	78·3	88	82·1
Tejföl	*Rahm*	,,	71·1	75·1	73·1
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifgrt)*	kg.	275·7	280	277·9
köpült	*Sauerrahm-*	,,	216	228	222
főző, darabos	*Stückbutter*	,,	231·6	238·5	236·4
szedett	*Landbutter*	,,	220	240	232
olvasztott	*geschmolzene*	,,	—	—	—
Juhvaj	*Schafbutter*	,,	200	200	200
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	,,	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	,,	55·7	56·5	56
Juhturó I. oszt	*Schafkäse I. Cl.*	,,	100	120	112
Liptói turó	*Liptauer Käse*	,,	134·8	138·2	136·9
Ostyepka	*Geräuch. Schafkäse*	db[1]	—	—	—

[1]) *Stück*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung).

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt *Käse*				
emmenthali *Emmenthaler*				
eredeti *importirt*	kg.	250	260·6	254·5
hazai *ungarisch*	„	190	195	194
grojer *Grojer*				
eredeti *importirt*	„	182·5	186	184·6
hazai *ungarisch*	„	161·3	161·3	161·3
trappista *Trappisten*				
eredeti *importirt*	„	260	262	261·6
hazai *ungarisch*	„	210	210	210
Imperial *Imperial*	„	210	210	210
III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*				
Dara *Gries*	kg.	39·1	39·4	39·3
Buzaliszt *Weizenmehl*				
Királyliszt (0) *Königsmehl (0)*	„	34·4	34·5	34·4
Lángl. I (1) *Mundm. I. (1)*	„	33	33·5	33·1
„ II. (2) „ *II. (2)*	„	32	32·1	32
Zsemlyl. I. (3) *Semmelm. I. (3)*	„	31·1	31·4	31·2
„ II. (4) „ *II. (4)*	„	30	30·1	30
kenyérl. I. (5) *Brodm. I. (5)*	„	28	29·1	28·9
„ II. (6) „ *II. (6)*	„	26	27	26·8
„ III. (7) „ *III. (7)*	„	—	—	—
Lábliszt (9) *Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt *Kornmehl*				
I. o. *I. Cl.*	„	28	28·2	28
II. o. *II. Cl.*	„	26·1	26·3	26·2
III. o. *III. Cl.*	„	24	24	24
Korpa *Kleie*				
finom *fein*	„	12	12	12
goromba *grob*	„	13	13	13
Tengeriliszt *Maismehl*	„	26·2	26·8	26·3
Tengerikása *Maisgries*	„	29·4	30	29·8
Kenyér *Brod*				
fehér *weisses*	„	31·2	31·2	31·2
barna *braunes*	„	25·3	26	25·6
rozskenyér *Roggen*	„	25·6	26·3	26·1
soroksári *Soroksárer*				
fehér *weisses*	„	31·7	31·7	31·7
barna *braunes*	„	28	28	28
Zsemlye, kifli [2]) *Semmel, Hörnchen* [2])				
vizes *Wasser-*	db[1])	2·7	2·7	2·7
tejes *Milch-*	„	2·7	2·7	2·7
Péksütemény *Gebäck*				
vajas *Butter-*	„	2·7	2·8	2·8
száraz *trockenes*	„	1·9	2·0	1·9
Tarhonya *Tarhonya* [1])				
tojásos *mit Ei*	kg.	62·6	64	63·5
tojás nélkül *ohne Ei*	„	54·6	55·3	55·1
Csöves tészta *Maccaroni*				
hazai *inländisch*	„	80·4	83	81·8
külföldi *ausländisch*	„	82	86·5	81·8
Levestészta *Suppenteig*	„	112	120	116·3
IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*				
Lenese *Linsen*				
hazai *inländische*	kg.	36	40	38
külföldi *ausländische*	„	48·8	53·4	50·7
Borsó *Erbsen (fein)*				
hazai, héjas *inländ., in Schoten*	„	28·8	30·8	29·9
„ koptatott „ *enthülst*	„	42·6	48	46·1
külföldi, héjas *ausländ., in*	„	38	42	41·2
Bab *Bohnen (Schoten)*				
fehér apró *weiss, klein*	„	31·1	31·8	31·8
„ nagy „ *gross*	„	38·2	41·4	40·2
szines *farbige*	„	30·2	36	33·5
Árpakása *Gerstengries*	„	40·8	42	41·3
Madárétek *Vogelfutter*	„	39·6	40·8	40·1
Köleskása *Hirsebrei*	„	29·7	30·8	30
Hajdina *Buchweizen*	„	44	45·3	45
Rizskása *Reis*				
hazai *inländisch*	„	37	38	37·8
külföldi I. o. *ausländ. I. Cl.*	„	61·1	61·7	61·2
„ II. o. „ *II. Cl.*	„	47	47	47

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
V. Tojás. — *Eier.*				
Friss *Frische*				
teatojás *Thee-*	db[3])	5·6	7·5	6·5
alföldi *Alfölder*	„	5·1	6·7	5·4
erdélyi *Siebenbürger*	„	—	—	—
szerb *Serbische*	„	5·0	5·7	5·3
apró *kleine*	„	4·3	5·6	5·0
Meszes *Kalkeier*	„	5·9	5·9	5·9
Apadt tojás *Schwimmer*	„	5·0	6·0	5·3
VI. Zöldség. — *Grünzeug.*				
Sárgarépa *Gelbe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	kg	12	24	16
II. o. *II. Cl.*	„	6	20	13
Petrezselyem *Petersilie*				
I. o. *I. Cl.*	„	9	24	11·7
II. o. *II. Cl.*	„	6	20	13
Zeller *Zeller*				
I. o. *I. Cl.*	„	6	6	6
II. o. *II. Cl.*	„	4	4	4
Kalarábé *Kohlrüben*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor *Dillenkraut*	cs.[5])	2	2	2
Kevert zöldség *Grünzeug gemischt*	kg.	10	19	13
Metélő hagyma *Schnittlauch*	cs.[5])	2	2	2
Poré „ *Porreau*	„	2	3	2
Vereshagyma *Zwiebel*				
makói *Makóer*	kg.	19·5	21	20·3
közönséges I. *gewöhnl. I.*	„	18	20	18·9
„ II. „ *II.*	„	12	15·5	13·3
Fokhagyma *Knoblauch*				
I. o. *I. Cl.*	„	37·1	46·8	41·6
II. o. *II. Cl.*	„	31·3	40·3	35·7
Czékla *Rothe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	4	4·4	4·1
II. o. *II. Cl.*	„	2·4	3·2	2·6
Fejeskáposzta *Kraut*				
I. o. *I. Cl.*	„	24·2	31·1	28·4
II. o. *II. Cl.*	„	13·1	17·7	16·2
Kelkáposzta *Kohl*				
I. o. *I. Cl.*	„	6·2	8·4	7·5
II. o. *II. Cl.*	„	3·8	4·5	4
Kelbimbó *Kohlsprossen*	kg.	20	20	20
Vörös káposzta *Rothkraut*				
I. o. *I. Cl.*	db[1])	21·7	24·2	23·4
II. o. *II. Cl.*	„	12·7	14·5	13·1
Saláta *Salat*				
fejes I. *I. Cl.*	„	5·6	8·2	6·8
„ II. *II. Cl.*	„	3·8	4·8	4·3
fodros *Endivien-*	„	4·5	7	5·9
kötött *Band-*	„	6	6	6
Burgonya *Kartoffel*				
idei olasz *heurige, italien.*	kg.	—	—	—
„ hazai „ *inländ.*	„	—	—	—
sárga *gelbe*	„	13·8	14·8	14·5
fehér *weisse*	„	10	10	10
rózsa *Rosen-*	„	11·5	12·5	12
kifli *Kipfel-*	„	20·8	24	23·3
Retek *Rettig*				
hónapos *Monats-*	cs.[5])	4·3	5	4·5
fekete, nagy *schwarz, gross*	db[1])	5·2	5·7	5·4
„ kicsiny „ *klein*	„	3·4	3·5	3·5
Ugorka *Gurken*				
salátának *für Salat*	„	8·5	13·3	10·8
savanyitani „ *Einsäuern*	„	1·8	2	1·8
eczetbe sav. „ „ *in Essig*	„	2	3	2·7
kovászos *Sauerteig-*	„	3·5	4	3·7
vizes *Wasser-*	„	3·5	4	3·1
Paradicsom *Paradeis*				
ujd. (olasz) *neuer (italien.)*	kg.	—	—	—
érett *reifer*	„	19·1	21·6	19·9
Tök *Kürbis*	„			
főzni való *zum Kochen*	db[1])	23·6	31·2	29·2
sütni való „ *Braten*	„	—	—	—
Zöld tengeri *Mais in Kolben*	„	4·2	5	4·4

[1]) *Stück.* — Átszámítva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück.* [4]) *Eine Art geriebener Teig.* [5]) Csomó — *Band.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
hüvelyes	*in Schoten*	,,	504	504	504
kifejtett	*enhülst*	,,	—	—	—
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	37·4	43·4	40·3
kifejtett	*enhülst*	,,	40·6	47	43·2
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	—	—	—
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	40	75	54·7
,, kisfejü	,, *klein*	,,	20	29·3	23·5
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	27·4	31·3	25·8
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	17·2	25·2	21·6
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	7	8·6	7·3
Spárga	*Sparget*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	—	—	—
vastagszálu	*Solo-*	,,	—	—	—
középszerü	*Mittelgross*	,,	—	—	—
vékony, mezei	*Feldsparget*	,,	—	—	—
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·3	0·4	0·4
Paraj	*Spinat*	,,	0·3	0·4	0·3
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	29·4	30·5	30·1
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	—	—	—
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	221·6	480	327·3
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	120	173·3	140·5
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	140	210	183·3
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	—	—	—

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	22·4	26	24·4
rétesbe való	*Mostäpfel*	,,	22·8	25·7	24·2
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	—	—	—
kálvill	*Calville*	,,	—	—	—
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	20	26	23·7
kevert	*gemischt*	,,	18	20	19·2
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	18	37	30·4
II. o.	*II. Cl.*	,,	14	27·5	22·9
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	49·4	56	53
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	70	80	74
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	26	32·6	29·6
kevert	*gemischt*	,,	20	27·3	23·1
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	20	60	39·6
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	—	—	—
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	19·1	27·7	22·1
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	12	16	14·6
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	11	25	17
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	53·3	61·3	54·9
,, bosny. I.	,, *bosn. I.*	,,	62·6	67·3	64·8
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	52·3	54·8	53·8
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	36·6	43	39·8
kék	*blaue*	,,	38	50	44
befőzni való	*z. Einsieden*	,,	22	24	23
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	37·3	52·5	43·8
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	—	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	37·3	64·2	47·5
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	57	80	70·4
befőzni való	*zum Einsieden*	,,	30	40·8	36·3

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	41·4	48·4	44·4
Izabella	*Isabellen*	,,	24	30·5	27·2
muskotály	*Muskateller*	,,	60	65	62
törökországi	*türkische*	,,	48	55	50·1
olasz	*italienische*	,,	52	56	54·6
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	27·1	33·4	30·8
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	21·4	26·4	23·1
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,	56	56	56
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	58·3	70	62·5
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	47·4	70	54·7
,, II. o.	,, *II. Cl.*	,,	21·4	35	27·2
Turkeszt á n	*Turkestan*	,,	26·3	35·2	31·6
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	76·4	84·5	80·6
apró keményhéju I. o.	*kleine, hartschalige I. Cl.*	,,	50·3	79	62·9
héjazott	*geschält*	,,	208·3	230	224·7
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	110	110	110
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	—	—	—
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	267·1	270	269·4
keményhéju	*hartschalig*	,,	40	40	40
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	49	49	49
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	52	52	52
,, apró	,, *kleine*	,,	—	—	—
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	4	6	5
mandarin	*Mandarin*	,,	—	—	—
veresbélü	*Blut-*	,,	—	—	—
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3·5	3·7	3·5
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	42	52	50
friss	*frische*	,,	70	90	81·3
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	176	240	227·2
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	92	98·6	97·2
Mazsolaszőllő	*Rosinen*	,,	140·8	146	144·4
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	180	181·4	180·2

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	577·1	628·5	596·5
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	405·7	420	515·9
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	270	321·4	307·7
Mák	*Mohn*	,,	74·6	76·6	75·8
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	143·3	150	148·6
lépes	*Waben'honig*	,,	—	—	—
Köménymag	*Kümmel*	,,	91·4	97·1	94·2
Boroka	*Wachholderbeeren*	,,	42·6	46	44·5
Szappan, házi	*Hausseife*				
szin-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	63·2	64	63·3
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	46·8	47·6	47·1

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der factischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	1.475	3	1.478	1.272	23.156	63	23.219	23.957
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	315	37	352	293	1.640	50	1.690	1.231
Hal, élő	*Fische, lebende*	10	28	38	10	47	128	175	319
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	1.126	—	1.126	1.179	8.693	—	8.693	8.740
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	4
Baromfi	*Geflügel*	6 202	515	6.717	5.744	36.370	2.517	38.887	34.495
Tojás	*Eier*	2.384	72	2.456	3.560	48.059	1.225	49.284	48 312
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.197	8	1.205	12.18	11.015	75	11.090	11.141
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	—	-	—	11	79	—	79	21
Zöldség	*Grünzeug*	3.071	2.091	5.162	5.868	56.945	5.747	62.692	61.382
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	32.241	10.507	42.748	40.538	121.923	38.484	160.407	152.978
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	1	—	1	—	1.655	—	1.655	3.352
Főzelék	*Gemüse*	157	96	253	2.508	10.152	507	10.659	16.518
Burgonya	*Kartoffel*	24.918	137	25.055	4.148	96.946	504	97.450	86.337
Konzervek	*Conserven*	1	—	1	1	8	—	8	13
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	1	-	1	9	16	5	21	18
Füszer	*Gewürze*	—	—		4	7	—	7	6
Italok	*Getränke*	5	300	305	240	1.098	2.163	3.261	3.397
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.613	—	1.613	1.500	13.513	—	13 513	14.100
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	-	—	—	8	18	9	27	37
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	85	—	85	70	847	—	847	970
Virág	*Blumen*	18	—	18	55	310	39	349	388
Gomba	*Schwämme*	23	1	24	8	96	10	106	450
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	—	—	-	-	90	—	90	97
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—		—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	-	—	-	—	-	-	—
Összesen	*Zusammen*	74.843	13.795	88.638	68.244	432.683	51.526	484.209	468.263

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	2 023	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	514	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	44	Tojás	*Eier*	db	*St.*	9 235
Vadhús	*Wildpret*	„	„	2.755	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	46
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	308	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	6.775
Vadszárnyas	*Wildgeflügel*	„	„	413	Dinnye	*Melone*	db	*St*	965
Hal, élő és jegelt	*Fische*	„	„	522	Paradicsom	*Paradeis*	kg.	*kg.*	355
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	„	„	1.536	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	—
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	3	Gomba	*Schwämme*	„	„	270
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	376	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	55

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe (in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett *Einfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállíttatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállíttatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállíttatott *Ausfuhr* az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	4.046	41.276	27.577	4.067	42.783	50.635
Szarvasmarha	*Hornvieh*	60.956	475.468	494.332	18 209	145.711	139.227
Juh	*Schafe*	4.094	18.752	21.081	367	5.195	4.821
Sertés	*Borstenvieh*	43.132	383.576	387.780	7.107	71.456	69.778
Összesen	*Zusammen*	**112.228**	**919.072**	**931.170**	**29.750**	**265.145**	**264.461**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	1,313.310	5,956.280	6,381.714	54.096	231.941	236.939
Rozs	*Roggen*	58 547	385.156	320.936	7.608	77.659	39.094
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	114.152	498.134	578.929	21.945	151.921	196.625
Zab	*Hafer*	81.147	783.946	701.056	16.199	276.698	224.151
Repcze	*Repse*	4.105	98.605	94.155	339	8.734	21.949
Köles	*Hirse*	3.285	41.569	42.833	3.443	85.951	42.795
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	13.162	34.188	51.805	6.680	42.592	48.878
Tengeri	*Mais*	32.492	1,728.586	967.638	66.635	538.639	298.226
Összesen	*Zusammen*	**1,620.200**	**9.526.464**	**9,139.066**	**176.945**	**1,414.135**	**1,108.657**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	6.872	82.567	115.868	7.539	45.945	49.827
Bőrárúk	*Leder*	28.544	257.068	174.188	40.868	282.063	175.245
Dohány	*Tabak*	20 887	84.242	61 306	11.304	100.560	88.157
Len és kender	*Flachs und Hanf*	2.793	27.842	35.109	1.511	28.240	39.398
Összesen	*Zusammen*	**59.096**	**451.719**	**386.471**	**61.222**	**456.808**	**352.627**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	36 847	266.980	234.954	7.309	77.149	206.571
Kávé	*Kaffee*	3.599	28.386	34.549	1.738	31.600	23.664
Bor	*Wein*	14.084	111.796	163.373	13.533	63.272	61.073
Sör	*Bier*	3.618	44.485	32.341	46.344	623.424	533.707
Szesz [nyek	*Spirituosen* . *[producte*	8.592	90.935	108.620	22 576	246.667	178.104
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	30.016	384.111	146.813	489.934	4,769.322	4,737.220
Összesen	*Zusammen*	**96.756**	**926.693**	**720.650**	**581.434**	**5,811.434**	**5,740.339**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**101.762**	**978.945**	**1,512.544**	**76.610**	**671.659**	**865.866**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**6.120**	**96.191**	**75.301**	**24.922**	**220.150**	**204.889**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	11.921	68.476	70 283	1.457	9.561	24.315
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	19.350	93.712	71.718	17.211	215.605	182.021
Összesen	*Zusammen*	**31.271**	**162.188**	**142.001**	**18.668**	**225.166**	**206.336**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	5.051	60.555	102.686	2.579	22.422	32.210
Vas és acél	*Eisen und Stahl*	95.046	721.141	736.539	52.040	387.365	306.381
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	69.023	594.157	487.643	55.438	545.317	612.011
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	29.541	191.659	172.858	6.833	57.536	45.063
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	12.418	117.800	98.347	10.310	58.860	51.642
Építő anyagok	*Baumaterialien*	385.926	2,459.136	2,784.800	158.110	1,052.492	774.684
Összesen	*Zusammen*	**597.005**	**4,144.448**	**4,382.873**	**285.310**	**2,123 992**	**1,821.991**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	248.231	1,454.892	1,551.285	520	11.392	15.129
Kőszén	*Steinkohle*	969.613	8,004.135	7,995.076	88.072	538.033	787.894
Faszén	*Holzkohle*	3.734	51.252	38.108	608	18.043	4.978
Összesen	*Zusammen*	**1.221.578**	**9,510.279**	**9,584.469**	**89.200**	**567.468**	**808.001**
Különfélék:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	139.627	981.400	968.491	60.018	475.353	461.338
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	2.344	63.904	50 338	3.687	67.342	142.680
Fonalárú	*Garnwaaren*	13.005	103.073	95.836	6.711	95.753	197.374
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	9.586	94.563	77.087	14.077	113.211	110 755
Papír	*Papier*	31.058	256.139	252.666	13.605	98.054	90.966
Gépek	*Maschinen*	48.777	399.310	404.660	60.658	408.542	307.288
Hulladék	*Abfälle*	12.013	102.111	76.011	17.845	138.899	138.834
Ásványvíz	*Mineralwasser*	2.990	64.985	94.621	21.682	163.248	170.800
Összesen	*Zusammen*	**259 400**	**2,065.485**	**2,019 710**	**198 283**	**1,560.402**	**1,620.035**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	855.788	5,971.773	5,953.898	597.750	4,548.757	3,981,541
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**4,961.204**	**34,753.217**	**34,848 153**	**2.142.094**	**17,865.116**	**16,974.743**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2,822.079	22,543.073	23,934.022	1,644.064	13,709.696	13,329.793
Déli vasut	*Südbahn*	63.010	569.372	604.388	70.482	702.930	549.902
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	105.260	322.786	227.337	25.732	165.027	139.069
Hajózás	*Schifffahrt*	1,970.855	11,317.986	10,082.406	401.816	3.287.463	2,955.979

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet a folyó hó végén *Bestand am Ende des laufenden Monats*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	145.152	161.525	15.423	176.948	67.928	6.629	74.557	247.543
Rozs	*Roggen*	40.855	26.874	2.174	29.048	5.419	1.084	6.503	63.400
Árpa	*Gerste*	16.142	56.652		56.652	52.308	—	52.308	20.486
Zab	*Hafer*	69.964	62.462	405	62.867	19.882	150	20.032	112.799
Tengeri	*Mais*	326.170	25.008		25.008	82.979	330	83.309	267.869
Repcze	*Reps*	19.337	2.650	207	2.857	2.896	—	2.896	19.298
Köles	*Hirse*	4	102	—	102	102	—	102	4
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	744	4.491	—	4.491	3.150	—	3.150	2.085
Magvak	*Samen*	3.601	252	733	985	900	233	1.133	3.453
Bükköny	*Wicken*	1.761	2.022	—	2.022	1.292	—	1.292	2.491
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	8.244	15.772	4.157	19.929	11.607	1.948	13.555	14.618
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	3.588	11.137	—	11.137	7.545	—	7.545	7.180
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	212	618	—	618	623	—	623	207
Kávé	*Kaffee*	2.740	938	—	938	841	—	841	2.837
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	433	497	—	497	471	—	471	459
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	4.304	1.846	—	1.846	2.307	—	2.307	3.843
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	11.710	8	367	375	8	3.260	3.268	8.817
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	3	19	—	19	3	—	3	19
Olajok	*Oel*	457	370	—	370	334	—	334	493
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	2.107	29	—	29	278	—	278	1.858
Gépek	*Maschinen*	922		—	—	—	13	13	909
Fa	*Holz*	483	582	—	582	252	—	252	813
Só	*Salz*	476		300	300	—	594	594	182
Különfélék	*Diverse*	13.637	2.900	845	3.745	2.446	879	3.325	14.057
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen*	673.046	376.754	24.611	401.365	263.571	15.120	278.691	795.720
	1903 *lauf. Mon.*	181.890	351.827	36.225	388.052	124.422	11.201	135.623	434.319
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-*	—	1949091	173.397	2,122.488	1796023	216.270	2,012.293	-
	1903 *beginn*	—	1092948	136.304	1.229.252	1011493	127.715	1,139.208	-
b) Biztosítási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.*	16,551.500	6890200	672.200	7,562.400	4301500	962.600	5,264.100	18,849.800
	1903	6,536.500	5267000	935.200	6,202.200	1458000	844.300	2,302.300	10,436.400
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-*	—	33,154.450	7,970.700	41125150	29,755 850	7,784.600	37540450	—
	1903 *beginn*	—	16,932,700	6,306.600	23239300	14,955.700	5,917.200	20872900	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*		*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*	Budapest közuti	3,804.942	34,228.541	32,577.388	635.751	5,723.044	5,491.419
	Városi villamos	1,803.461	17,710.162	15,824.946	282.433	2,679.490	2,394.604
	Ferencz József földalatti	211.360	2,228.807	2,225.957	32.984	358.395	356.334
	Bp-Ujpest-Rákospalotai	285.383	2,464.066	2,293.836	37.945	338.737	317.352
	Margitszigeti lóvasut	8.789	94.933	97.371	1.464	15.778	16.586
	Hegypálya (gőzsikló)	37.865	358.149	344.533	5.282	51.393	48.990
	Svábhegyi vaspálya	29.285	266.009	250.395	9.498	89.875	87.321
Hajók *Schiffe*	Dunagőzh. f. Margitszigetre	23.257	118.498	565.800	—	—	—
	társas.ig egyéb helyi f.	50.351	397.539				
	Révgőzösök	396.836	3,155.283	1,583.874	26.411	212.615	149.957
Hidak *Brücken*	Lánczhid	435.200	4,339.600	6,550.800	18.871	179.541	243.916
	Erzsébet-hid	366.400	3,528.000	—	15.705	166.817	—
	Margithid	372.646	3,678.610	3,813.294	36.345	312.466	313.538
	Ferencz József-hid	346.800	3,286.800	3,940.000	22.562	174.504	258.471
	Margitszigeti hid	21.483	239.735	195.003	7.557	82.822	63.209
Alagút	*Tunnel*	157.980	1,400.335	1,583.390	9.540	85.277	98.511
I. magy. közlek. vall.	*Omnibus*	524.172	4,905.663	4,622 276	61.000	574.862	547.994
Összesen	*Zusammen*	8,876.150	82,400.730	76,468.863	1,203.348	11,045.616	10,388.202

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés az év eleje óta 1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás az év eleje óta 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*						
Keleti pályaudvar	321.814	2,483.066	2,340.281	296.443	2,389.960	2,255.602
Nyugoti pályaudvar	254.631	2,100.266	2,021.074	254.243	2,085.721	1,978.936
Angyalföld	295	2.743	2.412	573	4.929	4.849
Ferencváros	9.315	78.996	71.234	9.002	82.837	63.093
„ kitérő	352	3.273	3.620	343	3.091	3.204
Kőbánya felső pályaudvar	3.942	34.800	35.040	3.810	34.205	35.297
„ alsó pályaudvar	8.678	68.863	59.449	11.728	80.571	68.000
Rákos	1.188	2[illegible].356	24.873	3.049	24.550	25.673
Kelenföld	11.397	124.948	124.003	12.003	125.538	122.565
Császárfürdő	4.975	39.900	31.113	4.933	37.869	35.160
Déli vaspálya *Südbahn*	15.053	105.332	104.053	9.407	118.539	106.248
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*						
Szentlőrinczi	93.002	825.246	757.220	94.507	833.076	756.009
Haraszti	76.978	643.355	582.437	85.816	732.869	683.155
Czinkotai	60.034	533.567	489.641	64.657	579.661	539.258
Szentendrei	30.684	245.969	229.303	29.609	241.761	230.191
Bp.-Esztergomi	25.337	165.506	144.447	24.269	169.199	148.252
Bp.-Budafoki	51.270	455.612	408.024	53.871	446.249	408.475
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	13.384	93.301	90.683	9.306	66.183	65.468
Buda	719	5.910	5.878	381	3.155	2.960
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schiff-* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*	4.844	41.497	43.280	5.122	46.178	38.567
Összesen *Zusammen*	**987.892**	**8,072.506**	**7,568.065**	**973.072**	**8,106.141**	**7,570.962**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*	Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*	Folyó számla *Conto-Corrent*	Összesen *Zusammen*
a) Forgalom Verkehr.				
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	427,627.276 92	28,269.080 36	252,631.142 60	708,527.499 88
Betét *Einlagen*	31,940.499 63	5,448.788 12	210,626.525 81	248,015.813 56
Kivét *Rückzahlungen*	31,211.231 91	5,709.690 33	212,680.768 75	249,601.690 99
Különbség *Differenz*	+ 729.267 72	– 260.902 21	2,054.242 94	1,585.877 43
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	428,356.544 64	28,008.178 15	250,576.899 66	706,941.622 45
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand nach den einzelnen Instituten				
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit-Anst. f. Kleingrundb.*	–	—	1,931.269 13	1,931.269 13
Bankok *Banken*				
Pesti magyar kereskedelmi bk	61,605.530 90	1,824.044 48	85,401.137 86	148,830.713 24
I. magyar iparbank	4,557.588 07	53.200 –	1,394.743 63	6,005.531 70
Magyar ált. hitelbank	– –	3,333.700		3,333.700 —
Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,708.301 94	20,602.333 88	22,276.110 12	60,586.745 73
Hazai bank r.-t.	–	— 767.000 –	48,181.631 83	48,948.631 83
Általános bank r.-t.	619.121 28	— —	106.110 —	725.231 28
M. agrár- és járadékbank	– –	– —	3,788.387 18	3,788.387 18
Hermes váltóüzlet r.-t.	– –	– –	1,754.512 97	1,754.512 97
Mercur bank	88.356 07	–	166.447 18	254.803 25
Szövetkezeti központi bank	122.796 22	– –	157.539 82	280.336 04
Erzsébetvárosi bank	890.724 30	– – —	260.870 27	1,151.594 57
Mercur váltóüzlet	36.484 11	– – —	71.113 –	107.597 11
Takarékpénztárak *Sparcassen*				
Pesti hazai első	249,367.062 89	74.000 —	32,409.468 89	281,850.531 78
Egyesült bpesti	48,222.597 24	310.400 —	10,495.862 20	59,028.859 44
Budapesti III. kerületi	1,948.822 56	– —	—	1,948.822 56
Magyar országos központi	19,125.012 94	348.000 —	23,268.637 51	42,741.650 45
Magyar általános	4,418.564 07	507.000	4,163.219 27	9,088.783 34
Belvárosi	5,092.820 68	13.100 –	4,590.345 33	9,696.266 01
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,920.576 82	36.000 –	7,583.426 —	14,540.002 82
Erzsébetvárosi	2,331.251 32	6.200	633.633 98	2,971.085 30
Kőbányai	1,671.043	—	183.651 13	1,854.694 13
Lipótvárosi	3,399.573 69	133.200 —	1,738.412 36	5,271.186 05
Budapest székesfővárosi	215.661 55	– —	–	215.661 55
Budapest polgári	14.654 99	–	20.370	35.024 99
Összesen *Zusammen*	**428,356.544 64**	**28,008.178 36**	**250,576.899 66**	**706,941.622 45**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).
Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint] [in der Reihenfolge der Gründung]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*	Lombard *Lombard*	Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*	Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*	Készpé *Cassabest*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	105,813.846 61	4,051.300 —	— —	— —	—
Földhitel *Bodencredit*					
Magyar földhitelintézet . . .	10,702.175 33	— —	400,543.214 07	— —	1,742.
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	30.773 —	1.000 —	68,274.626 02	— —	85.
Bankok *Banken*					
Pesti magyar kereskedelmi .	69,250.462 68	39,117.503 81	167,558.832 77	175,633.298 61	996.
I. magyar iparbank	7,293.612 93	2,869.127 23	155.460 79	— —	50.
Magyar ált. hitelbank	55,015.836 39	— —	— —	— —	426.
„ lesz.- és pénzváltóbk	24,779.107 97	26,317.520 75	18,498.029 70	— —	918.
„ jelzálog hitelbank .	418.180 21	5,182.794 93	188,840.044 70	235,640.322 34	94.
Hazai bank r. t.	14,914.489 99	36,444.645 22	— —	— —	48.
Általános bank r. t.	1,518.970 85	— —	— —	— —	81.
M. agrár- és járadékbank .	10,025.066 36	8,6 5.408 —	39,733.606 13	6,413.996 30	237.
Központi váltóüzlet	— —	47.218 —	— —	— —	13.
Hermes váltóüzlet	800 —	13.418 —	— —	— —	36.
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	— —	— —	75,508.310 54	21,010.941 34	—
Giro és pénztár egylet . . .	— —	— —	— —	— —	249.
Mercur bank	18.750 —	35.449 50	— —	— —	18.
Magy. helyi érd. vasutak . .	— —	21,177.550 72	— —	— —	—
Szövetkezeti központi bk .	2,293.750 31	— —	— —	— —	39.
Erzsébetvárosi bank	4,032.297 72	— —	— —	— —	35.
Merkur váltóüzlet	— —	1,960.500 —	— —	— —	18.
Takarékpénzt. *Sparcassen*					
Pesti hazai első	92,557.916 72	13,879.726 20	110,828.833 48	150,108.288 72	1,625.
Egyesült bpesti	47,394.608 54	16,741.509 15	126.679.638 56	— —	532.
Budapest III. kerületi . . .	2,044.016 19	— —	— —	— —	28.
Magyar országos központi .	25,030.255 61	12,191.683 56	96,819.257 80	— —	929.
Magyar általános	7,362 954 27	3,276.438 29	8,473.342 12	— —	194.
Belvárosi	7,077.839 50	2,141.788 53	37,984.349 58	— —	575.
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	5,148.995 72	7,635.400 84	— —	— —	559.
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,978.457 65	295.265 46	— —	— —	38.
Kőbányai	1,955.039 15	823.873 36	66.100 —	— —	113.
Budapest-Lipótvárosi	4,295.596 46	506.724 93	— —	— —	51.
Budapest székesfővárosi . .	338.522 33	5.595 38	— —	— —	10.
Budapest polgári	636.116 13	— —	— —	— —	1.
Összesen *Zusammen* . .	**398,112.592 01**	**199,290.141 86**	**1.339,963.646 26**	**588,806.847 31**	**9,754.**

29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

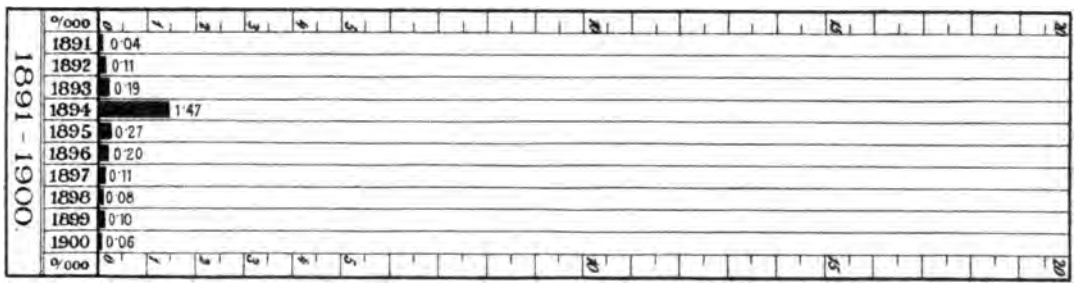
Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen*											*b)* Behajtás *Eintreibung*					
	Állami adó *Staatssteuer*		Községi adó *Communal-Steuer*		Útadó *Weg-Steuer*		Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren*		Betegápol. pótadó *Krankenverpfl.-Steuer*		Összesen *Zusammen*		Meg intetelett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen*		Árver *Versteige*	
	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f	K	f		szám *Anzahl*	Összeg *Betrag* K f	szám *Anzahl*	B *Er* K
I. . .	44.974	36	18.434	59	776	80	206	29	1.487	52	65.879	56	1.675	255	30.699 13	1	
II. . .	24.825	33	8.244	33	474	40	204	86	942	59	34.691	51	658	170	6.145 96	—	-
III. . .	12.597	10	4.549	36	214	71	83	65	433	90	17.878	72	608	3	548 15	—	-
IV. . .	117.161	—	18.840	96	1 001	77	642	82	2.088	95	139.735	50	1.535	340	46.552 14	2	
V. . .	130.923	99	36.266	23	1.652	60	697	19	3.719	88	173.259	89	2.243	377	141.395 40	—	-
VI. . .	161.794	48	55.050	24	2.598	79	635	39	4.955	59	225.034	49	3.485	1.726	151.714 87	4	7
VII. . .	89.378	80	32.594	70	2.052	71	1.040	20	4.110	46	129.176	87	—	848	82.421 48	—	-
VIII. . .	106.577	80	30.290	25	1 050	00	412	01	2.313	45	140.623	51	185	311	62.762 86	-	-
IX. . .	66.728	51	21.165	10	869	79	366	75	1.622	76	90.752	91	794	158	29.589 00	—	-
X. . .	30.274	41	9.227	79	478	38	201	13	1.028	67	41.210	38	1.007	226	26.461 20	—	-
Főpénztár *Hauptcassa*	86.073	44	15.293	82	882	28	361	00	1.840	66	104.451	20	—	112	80.432 00	—	-
Össz. *Zus.*	871.289	22	249.957	37	12.052	23	4.851	29	24.544	43	1162694	54	12.190	4.496	658.722 19	7	9
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	20.916.907	52	8217710	38	346.559	16	88.629	60	709.856	23	30,279.662	89	83.439	32803	6.314.504 98	50	8.5

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő, himlőcs (Variola et varioloïs).

Die oberhalb den Stalen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.



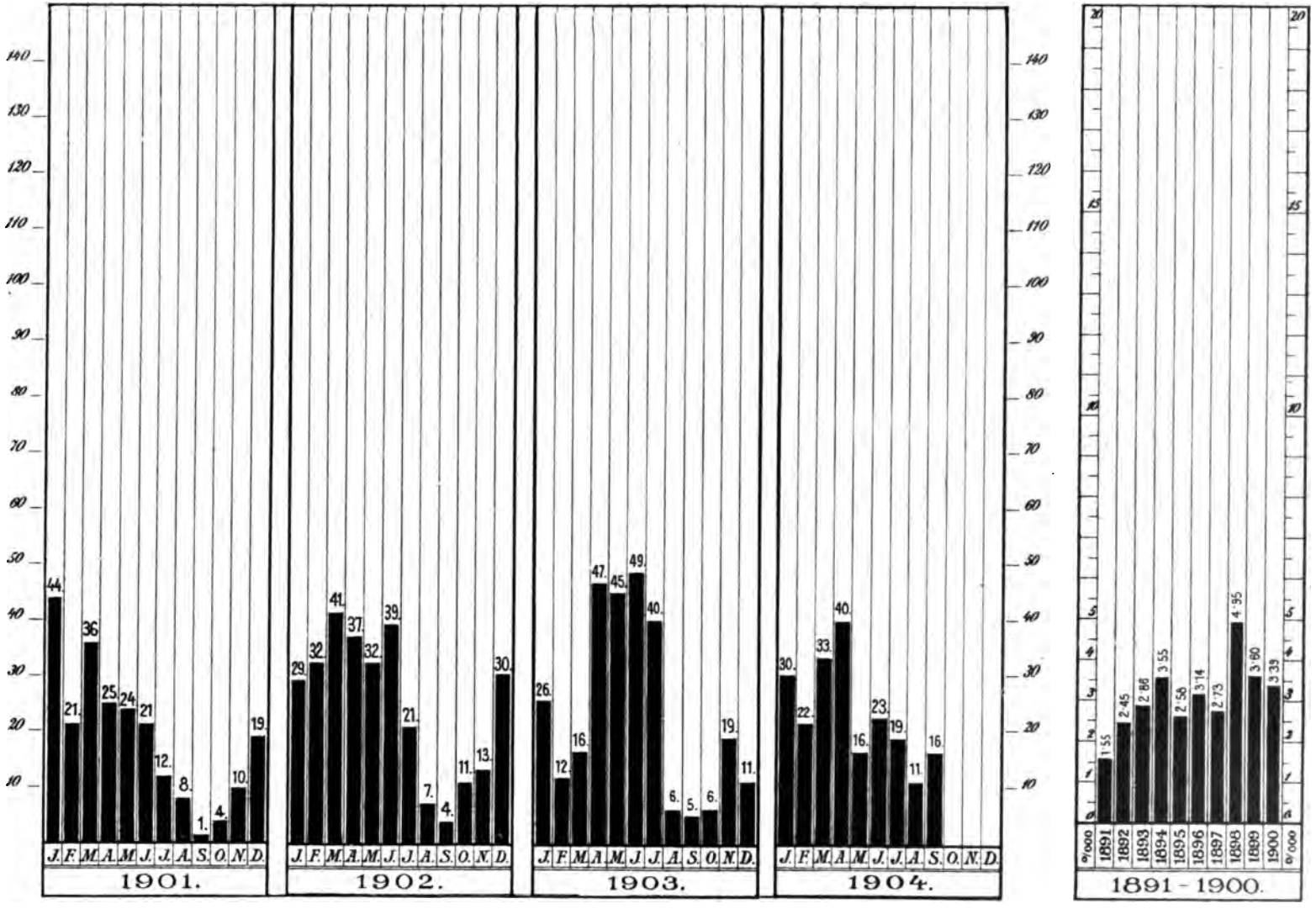
Auf 10.000 Einw. per Jahr.

10.000 lakóra évenként.

Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

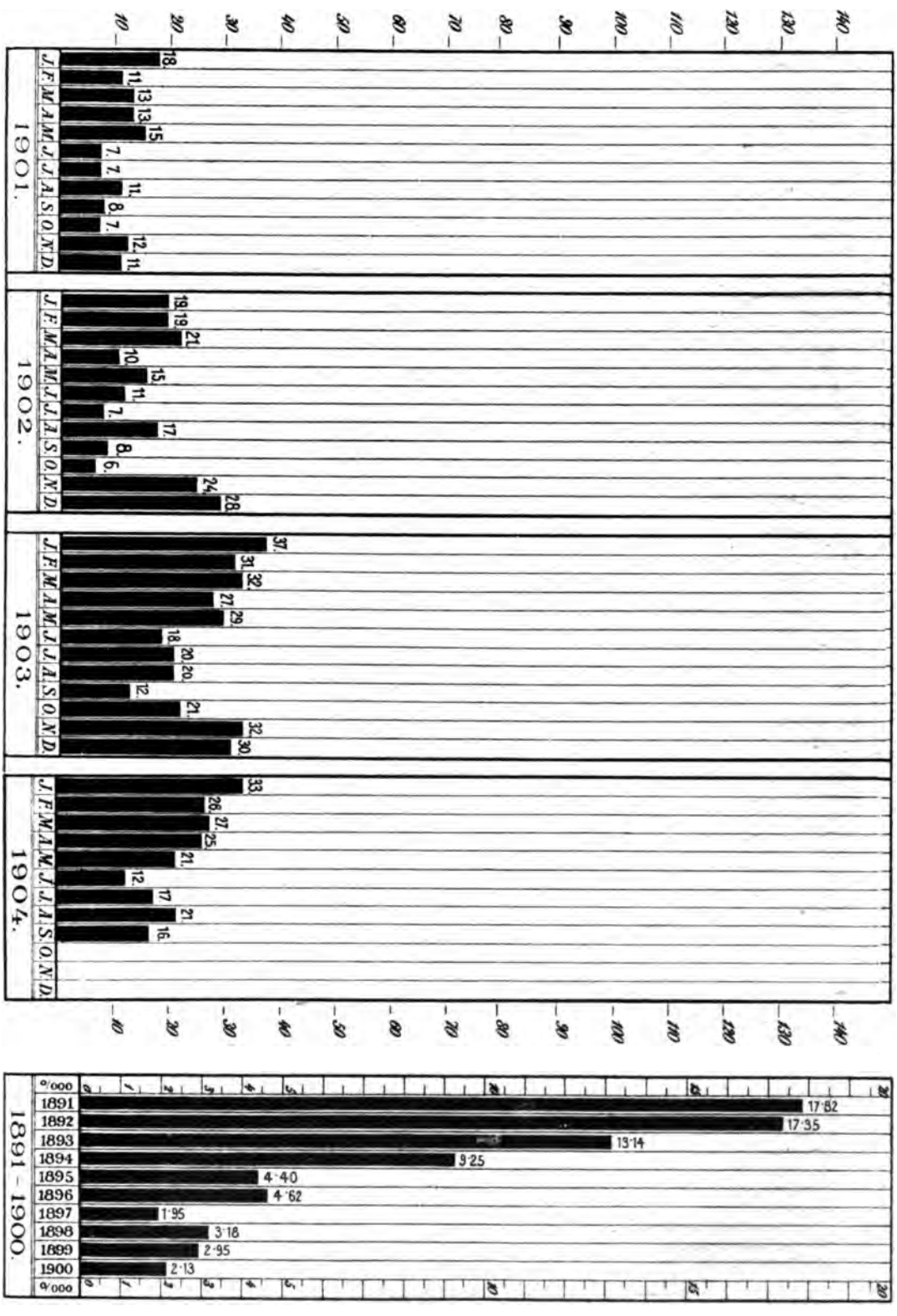
II. Kanyaró (Morbilli).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

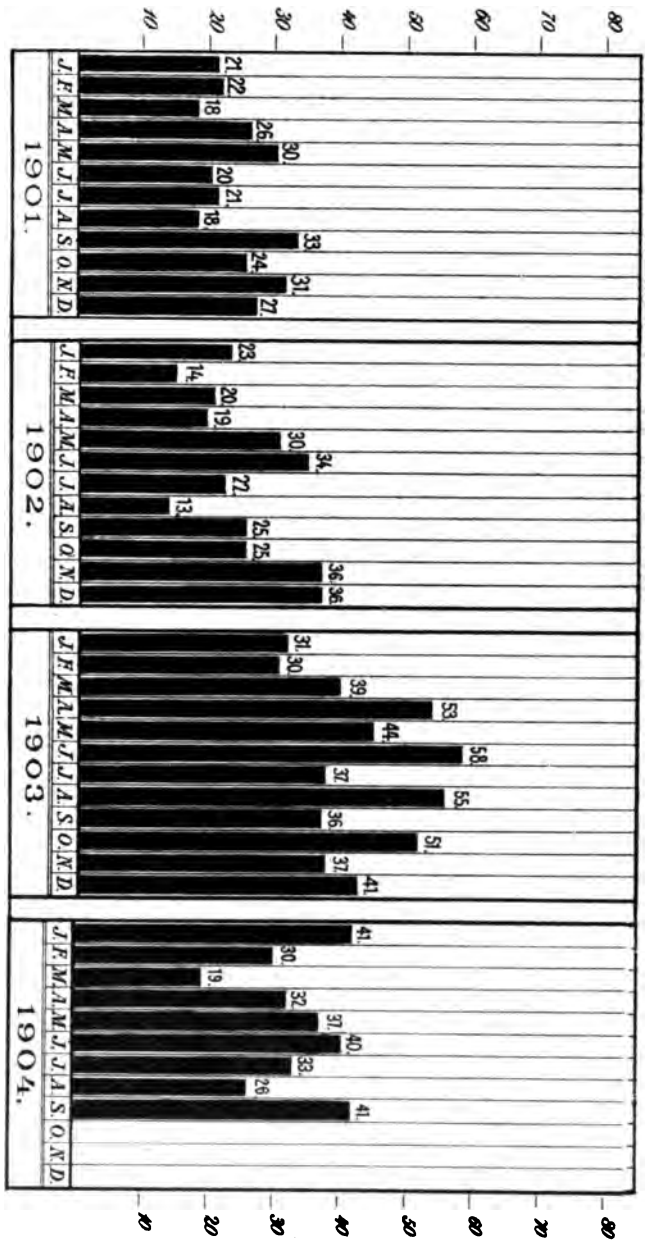
III. Croup és diphtheritis.



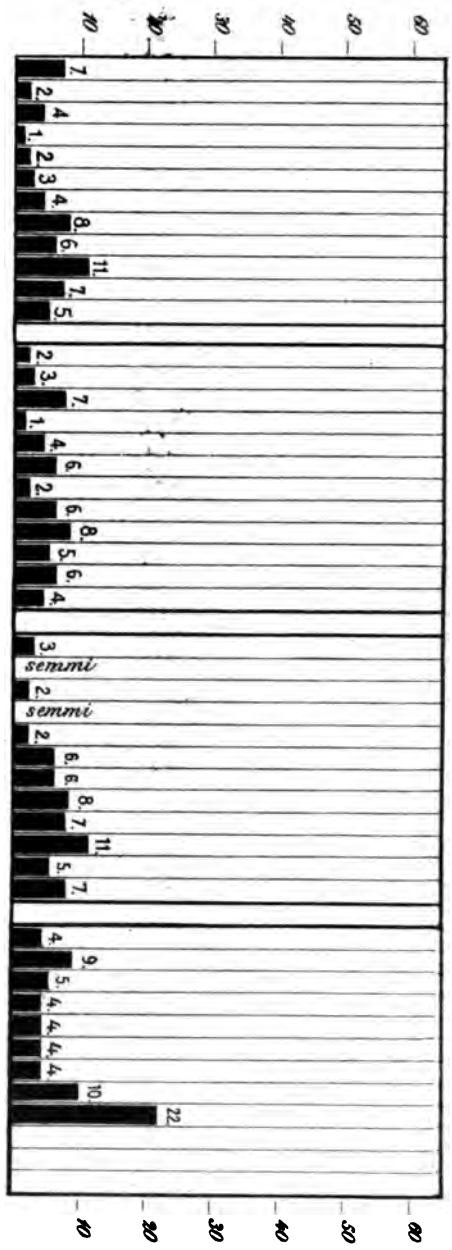
Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

IV. Vörheny (Scarlatina).

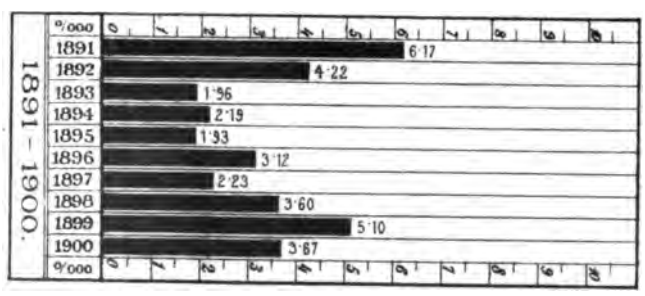


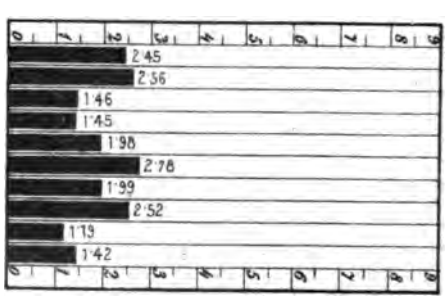
V. Hagymáz (Typhus).



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.





Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 378. szám. 1904. Október.

BUDAPEST FŐVÁROS STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI

KIADJA
BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.
Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XXXII. A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben (folytatás). Közli Dr. Kőrösy József igazgató 267
IV. Ipari részvénytársulatok 267
I. Malomipar 267, II. Sör- és szeszipar 268, III. Egyéb mezei termékeket feldolgozó ipar 269, IV. Vas- és gépipar 270, V. Bányaipar 271, VI. Petroleumipar 273, VII. Építőipar 274, VIII. Nyomdászati ipar 276, IX. Egyéb ipar 277 267—277
X. Összes ipar egybefoglalása 278

1. A társulatok létszáma 278
2. A részvénytőke és a tartaléktőkék állapota . 279
3. Tiszta jövedelem 280
4. Osztalék és jövedelmezőség 282
5. Részvényjáradék 284
6. A részvények árfolyamszerinti értéke 288
7. Jutalékok 291
61. sz. tábla: Az ipari társulatok részvényjáradéka 287
62. sz. tábla: Az ipari részvényeknek árfolyama, árfolyamértéke és jövedelmezősége 289
63. sz. tábla: Az ipari társulatok részvénytőkéje, tiszta jövedelme és ennek hováforditása . . . 292
64. sz. tábla: Az ipari társulatok tartaléktőkéi 300
65. sz. tábla: Az ipari társulatok osztalékai 1894—1903 304
V. Vegyes társulatok 308
66. sz. tábla: A vegyes társulatok részvénytőkéje, tiszta jövedelme és ennek hováforditása . . . 310
67. sz. tábla: A vegyes társulatok tartaléktőkéi 312
68. sz. tábla: A vegyes társulatok osztalékai 1894—1903 313
XXXIII. Lakásüresedések az 1904. év III. negyedében . . 314
69. sz. tábla: Az 1904. év III. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése . 315
XXXIV. Egyenes adók 1903-ban 319
70. sz. tábla: Budapest főváros egyenes adói 1901—1903-ban 323
XXXV. A bpesti házbérjövedelem és házbéradó 1903-ban 325
71. sz. tábla: A házbérjövedelem és házbéradó az 1903. évben 327
72. sz. tábla: Házbérjövedelem kerületek szerint, az 1874—1903-iki években 328
XXXVI. Adóbevételek és adóvégrehajtások 1903-ban . . . 326
73. sz. tábla: Adópénztári forgalom, adóintések és adóvvégrehajtások 1903-ban 330

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

INHALT.

Artikel.

Se

XXXII. Geschäftsergebnisse der Budapester Actiengesellschaften im Jahre 1903. (Fortsetzung), von Director Dr. Josef von Kőrösy . . . . . .
IV. Industrie-Actien-Gesellschaften . .
I. Mühlenindustrie 267, II. Brauereien und Brennereien 268, III. Industrie landwirthsch. Producte 269, IV. Eisen- und Maschinenindustrie 270, V. Montanindustrie 271, VI. Petroleumindustrie 273, VII. Bauindustrie 274, VIII. Druckereien 276, IX. Sonstige Industrie 277 . . . . . 267—
X. Zusammenfassung aller ind. Unternehm.

1. Bestand der Gesellschaften . . . . . .
2. Stand des Actiencapitals u. d. Reservefonds .
3. Reingewinn . . . . . .
4. Dividende und Rentabilität . . . . . .
5. Actienrente . . . . . .
6. Coursmässiger Werth der Actien . . . . . .
7. Tantièmen . . . . . .
Tabelle 61: Actienrente der Industrie-Gesellschaften . . . . . .
Tabelle 62: Cours, coursmässiger Werth und Rentabilität der Industrie-Actien . . . . . .
Tabelle 63: Actiencapital u. Reinerträgniss der Industriegesellschaften und Verwendung des Letzteren . . . . . .
Tabelle 64: Reservefonds der Industriegesellschaften . . . . . .
Tabelle 65: Dividenden d. Ind. Ges. 1894—1903 .
V. Verschiedene Gesellschaften . . . .
Tabelle 66: Actiencapital, Reinerträgniss u. Verwendung des Letzteren . . . . . .
Tabelle 67: Reservefonds der verschiedenen Gesellschaften . . . . . .
Tabelle 68: Dividenden der verschiedenen Gesellschaften 1894—1903 . . . . . .
XXXIII. Leerstehende Localitäten im III. Quartal d. J. 1904
Tabelle 69: Specificirung der im III. Quartal d. J. 1904 leergestandenen Localitäten nach Bezirken
XXXIV. Directe Steuern im Jahre 1903 . . . . . .
Tabelle 70: Directe Steuern der Stadt Budapest in den Jahren 1901—1903 . . . . . .
XXXV. Hauszins-Erträgniss u. Hauszins-Steuer im J. 1903
Tabelle 71: Hauszinserträgniss und Hauszins-Steuer im Jahre 1903 . . . . . .
Tabelle 72: Hauszins-Erträgniss in den einzelnen Bezirken, in den Jahren 1874—1903 . . . . .
XXXVI. Steuereinnahmen u. Steuerexecutionen im J. 1903
Tabelle 73: Verkehr der Steuercassa, Steuermahnungen und Executionen im Jahre 1903 . . .

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K

MONATSHEFTE DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 378. Oktober 1904

Havi jelentés 1904. október hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 331
A) Légtüneti észleletek 331
B) A Duna vizállása 331
II. Népmozgalom 331
A) Születések 331
B) Halandóság 331
C) Esketések 332
III. Közegészségügy 333
A) Betegforgalom a községi kórházakban 333
B) Fertőző betegedések 333
C) A fertőtlenitő intézet működése 333
D) A községi fürdők forgalma 333
E) Ingyen-uszoda 333
F) A szülészeti poliklinikum 333
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 334
H) Vezetékviz fogyasztása 334
IV. Közjótékonyság 334
A) Szegénygügy 334
B) Betegsegélyezés 335
C) Gyermekvédelem 335
D) Szükséglakások 335
E) Népkonyhák 335
F) Zárt szegénygügy 335
G) Zálogházi forgalom 335
V. Közelelmezés 336
A) Vásári forgalom 336
B) Piaczi árak 336
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 336
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 336
VI. Kereskedelem 336
A) Árúforgalom 336
B) Gabonakereskedelem és árak 337
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 337
D) Lóvásárok 337
E) Czégjegyzések 337
VII. Személyforgalom 337
A) Helyi személyforgalom 337
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 338
VIII. Bankok és takarékpénztárak 338
IX. Adóügy 338
X. Vegyesek 339
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 339
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 340
C) Tűzesetek 340

Monatsbericht für Oktober 1904.

Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 33
A) Meteorologische Beobachtungen 33
B) Wasserstand der Donau 33
II. Bewegung der Bevölkerung 33
A) Geburten 33
B) Sterblichkeit 33
C) Trauungen 33
III. Gesundheitswesen 33
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 33
B) Infectiöse Erkrankungen 33
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 33
D) Verkehr der Communal-Bäder 33
E) Donau-Freibäder 33
F) Geburtshilfliche Poliklinik 33
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 33
H) Wasserconsum 33
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 33
A) Armenwesen 33
B) Krankenpflege 33
C) Kinderschutz 33
D) Barakkenquartiere 33
E) Volksküchen 33
F) Geschlossene Armenpflege 33
G) Verkehr der Versatzämter 33
V. Approvisionirung 33
A) Märkte 33
B) Marktpreise 33
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 33
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 33
VI. Handel 33
A) Waarenverkehr 33
B) Getreidehandel und Preise 33
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 33
D) Pferdemärkte 33
E) Firmenprotokollirungen 33
VII. Personenverkehr 33
A) Localpersonenverkehr 33
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 33
VIII. Banken und Sparkassen 33
IX. Steuerwesen 33
X. Diverse 33
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 33
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 34
C) Brände 34

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . I
5. Todesursachen I
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . II
7. Tägliche Sterblichkeit II
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere V
14. Behördliche Volksküchen V
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten V
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten V
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VI
18. Verkehr der Versatzämter VI
19. Märkte VI
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XI
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XI
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XXXII. A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben (folytatás).

Geschäftsergebnisse der Budapester Actiengesellschaften im Jahre 1903. (Fortsetzung.)

Közli: Dr. Kőrösy József, igazgató.

IV. Ipari részvénytársulatok. *Industrie-Actien-Gesellschaften.*

1. Malomipar. (*Mühlenindustrie.*)

A budapesti malmok 1903. évi gyári és üzemi tevékenységét folyó év április havi füzetünkben tüzetesebben tárgyalván, ez alkalommal csupán azok pénzügyi eredményeinek ismertetésére szorítkozunk.

A nyolcz részvénymalom részvénytőkéje 19,000.000 K (1902-ben 18,844.000 K). A részvénytőkében beállt változást az okozta, hogy a Hungária egyesült gőzmalom uj részvények kibocsátása által tőkéjét 2,544.000 K-ról 2,700.000 K-ra felemelte.

A malmok tartaléktőkéje az elmult évben 4,134.501 K-ról 4,607.338 K-ra, tehát 173.000 K-val emelkedett. Ezen változást előidézték: hogy az Első budapesti, a Victoria, a Luiza, az Erzsébet és a Hungária malom tartalékja a mult évi nyereségből való dotáczió következtében összesen 280.000 K-val növekedett, ellenben a Molnárok és sütők malmának tartalékja, a mult évi veszteségnek ez alapból való fedezése által 107.000 K-val apadt.

Mind a nyolcz malom nyereséggel dolgozott és 19,000.000 K tőkével 1,507.634 K-t vagyis 7·9%-ot nyert. A Concordia-malom a folyó évben ugyan nyereséggel dolgozott, (124.260 K) de a mult évről áthozott 340.218 K-nyi veszteséget számbavéve, mérlege 215.958 K veszteséggel záródik, mely összeg a jövő évre vitetett át. A nyereséggel záró nyolcz társulatnak mérleg szerint 1,438.377 K állt rendelkezésre, mely összeg fölött következőleg rendelkeztek:

A mérlegszerinti nyereség hováforditása (*Verwendung des Reinerträgnisses:*)

osztalékra	*Dividende*	96[illegible].000 K	=	66·7%
rendes tartalékra	*Reservefond*	33.191 „	=	2·3 „
jutalékra	*Tantièmen*	218.3[illegible]9 „	=	15·2 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pensions- und Hilfsfond*	46.676 „	=	3·3 „
egyébre	*Sonstiges*	2.043 „	=	0·1 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	178.158 „	=	12·4 „
összesen	*zusammen*	1,438.377 K		100·0%

Osztalékot hat malom fizetett; a kifizetett osztalékok a részvénytőkének 5·05%-át teszik, mig az előző évben 5½%-ot.

Osztalék czímén kifizetett:

	1903.	1902.
Első budapesti gőzmalom r.-t.	12·—%	12·—%
Pesti Victoria gőzmalom	9·33 „	8·67 „
Erzsébet gőzmalom-társaság	5·— „	6·50 „
Hungária egyesült gőzmalmok r.-t.	5·— „	6·— „
Pesti hengermalom-társaság	4·— „	0·— „
Luiza gőzmalom r.-t.	1·50 „	2·50 „
összesen átlag	5·05%	5·51%

A Concordia és a Molnárok és sütők malmai nem fizettek osztalékot.

A budapesti malmok osztaléka az utolsó 30 év alatt igen nagy hullámzásokat mutat fel; túlhaladta a 20%-ot is, de voltak évek, a mikor 4%-ot sem tett. Legnagyobb volt az osztalék százalékja 1878-ban (21·6%), mig mélypontját 1881-ben érte el (2·3%).

Osztalék 1873 óta *(Dividenden seit 1873:)*

1873 . . .	8·5%	1881 . . .	2·3%	1889 . . .	5·1%	1897 . . .	6·1%
1874 . . .	8·1 „	1882 . . .	15·4 „	1890 . . .	11·9 „	1898 . . .	6·2 „
1875 . . .	12·3 „	1883 . . .	13·9 „	1891 . . .	11·4 „	1899 . . .	3·0 „
1876 . . .	12·8 „	1884 . . .	10·7 „	1892 . . .	7·7 „	1900 . . .	6·0 „
1877 . . .	17·2 „	1885 . . .	8·9 „	1893 . . .	10·1 „	1901 . . .	3·5 „
1878 . . .	**21·6** „	1886 . . .	3·6 „	1894 . . .	6·4 „	1902 . . .	5·5 „
1879 . . .	18·6 „	1887 . . .	6·0 „	1895 . . .	5·3 „	1903 . . .	5·1 „
1880 . . .	7·5 „	1888 . . .	7·9 „	1896 . . .	5·9 „		

2. Sör- és szeszipar.

(Brauereien und Brennereien.)

Ezen iparághoz hét részvénytársulat tartozik. A mult évi statisztikában csak hat társulatot vehettünk számba, mivel a Cognac-ipar r.-t. ezen közleményünk megirásakor közgyűlését még nem tartotta meg.[1])

Miután a Cognac-ipar r.-t.-ot a folyó évben ismét számba vehettük, a tőke a mult évvel szemben ismét 10,041.500 K-val szerepel.

A tartaléktőkék 1,227.046 K-ról 1,355.777 K-ra emelkedtek.

A Gyártelep sörfőzde Temesvárott, az Eszterházy-féle cognac-gyár és a Kőbányai malátagyár 2,762.500 K tőkével 224.802 K-t vagyis 8·1 %-ot vesztettek; a többi négy társulat 7,279.000 korona részvénytőkével 976.888 korona tiszta jövedelmet ért el, ami a részvénytőke 13·4%-ának felel meg. A Gyártelep sörfőzde Temesvárott r. t.-nál a folyó évben előállott 33 K veszteség, a mult évről áthozott nyereség-egyenleget beszámitva, 517 K-ra redukálódik; az Eszterházy cognac-gyár és a Kőbányai malátagyár folyó évi veszteségéhez, azaz előbbinél 169.066, az utóbbinál 55.703 K-hoz még a mult évről áthozott 39 370, illetve 157.187 K veszteség-egyenleget is hozzászámitva, ezen két társulat mérlegszerinti vesztesége 421.326 K-t tesz, mely összeg a jövő az terhére vitetett elő. A nyereséggel záró négy társulat mérlegszerinti nyeresége, év áthozatalt beszámitva, 1,029.319 K-ra rugott.

A mérlegszerinti jövedelem hováforditása:

(Verwendung des Reinerträgnisses:)

osztalékra	*Dividende*	812.000 K	=	78·9%
rendes tartalékra	*Reservefond*	7.416 „	=	0·7 „
jutalékra	*Tantièmen*	143.599 „	=	14·0 „
egyébre	*Sonstiges*	15.184 „	=	1·5 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	51.120 „	=	4·9 „
összesen	*zusammen* . .	1,029.319 K	=	100·0%

Levonván a veszteségeket a nyereségekből azt találjuk, hogy mind a hét társulat 752.086 K-t vagyis 7·5%-ot nyert és 8·1%-ot fizetett osztalékúl. Az előző évben az osztalék hat társulatnál 7·7% volt.

Osztalék czimén kifizetett:

	1903.	1902.
Első magy. részvény-serfőződe . . .	23·33%	23·33%
Gschwindt-féle szeszgyár	15·— „	13·— „
Kőbányai polg. serfőző	5·— „	4·50 „
Cognac-ipar	4·30 „	0·— „
összesen átlag	8·09%	7·74%

A „Gyártelep“ sörfőzde r.-t. Temesvárott, a Gróf Eszterházy Géza-féle cognac-gyár és a Kőbányai malátagyár nem fizetett osztalékot.

[1]) Fölemlithetjük, hogy ezen társulat 1902. üzletéve 2.597 K 59 f nyereséggel zárult, mely összeg uj számlára vitetett elő.

Osztalék 1873 óta: *(Dividenden seit 1873:)*

1873 . . .	10·0%	1881 . . .	10·2%	1889 . . .	8·9%	1897 . . .	6·1%
1874 . . .	10·0 „	1882 . . .	11·4 „	1890 . . .	9·0 „	1898 . . .	6·3 „
1875 . . .	8·7 „	1883 . . .	11·2 „	1891 . . .	9·5 „	1899 . . .	5·6 „
1876 . . .	6·7 „	1884 . . .	13·0 „	1892 . . .	13·9 „	1900 . . .	5·7 „
1877 . . .	4·5 „	1885 . . .	8·8 „	1893 . . .	8·2 „	1901 . . .	6·6 „
1878 . . .	8·2 „	1886 . . .	9·1 „	1894 . . .	7·3 „	1902 . . .	7·7 „ [1]
1879 . . .	7·7 „	1887 . . .	9·1 „	1895 . . .	6·1 „	1903 . . .	8·1 „
1880 . . .	8·4 „	1888 . . .	7·9 „	1896 . . .	6·4 „		

3. Egyéb mezei termékeket feldolgozó ipar.

(Industrie sonstiger landwirthschaftlicher Producte.)

Ezen csoportba tizenkilencz társulat tartozik, melyek közt legfontosabbak a czukorgyárak és a faiparral foglalkozó társulatok. Az előző évben kimutatott huszonegy társulat közül a Máramarosi faipar r.-t., mely 1,400.000 K részvénytőkével felszámolt és a Magyar-amerikai Northrop szövőszék- és textilgyár, 1,200.000 K tőkével, mely székhelyét Rózsahegyre áthelyezte, a fővárosi részvénytársaságokkal foglalkozó jelen statisztikánkból töröltetett.

Az ezen csoportba tartozó társulatok tőkéje a mult évi 60,884.000 K-ról 58,812.000 K-ra szállt alá. A részvénytőke állagában beállt változások oka, a fent említett megszüneséken kivül, hogy a Fatermelő r.-t. 1500 drb400 K névértékű uj részvényt bocsátott ki, miáltal a tőke 800.000 K-ról 1,400.000 K-ra emelkedett, mig a Bihari erdőipar 72.000 K névértékű részvényt kisorsolt.

A tartaléktőke, nyolcz társulat évi dotációja következtében, 5,334.796 K-ról 5,820.883 K-ra emelkedett.

A Popper Lipót faipar és a Csikmegyei erdőipar 9,300.000 K tőkével 2,198.760 K-t, vagyis 23·6%-ot vesztettek; 16 társulat 48,264.000 K részvénytőkével 4,735.404 K tiszta jövedelmet ért el, a mi a részvénytőke 9·8%-ának felel meg. A Bihari erdőipar r. t. veszteség és nyereség nélkül zárta le mérlegét. A veszteséggel záró két társulat veszteség-egyenlege, a mult évi áthozatok beszámitásával, 1903. év végén 3,870.439 K-át tett. Az áthozatalt beszámitva a nyereséggel záró társulatok mérlegszerinti nyeresége 5,267.750 K-ra rúgott.

A mérlegszerinti jövedelem hováfordítása:

(Verwendung des Reinerträgnisses:)

osztalékra	*Dividende*	3,261.500 K	=	61·9%
rendes tartalékra	*Reservefond*	289.380 „	=	5·5 „
rendkivüli tartalékra	*Spec. Reservefond*	500.000 „	=	9·5 „
jutalékokra	*Tantiemen*	298.193 „	=	5·7 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pens.- u. Hilfsfond* . . .	15.000 „	=	0·3 „
egyébre	*Sonstiges*	79.792 „	=	1·5 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	823.885 „	=	15·6 „
összesen	*zusammen* . .	5,267.750 K	=	100·0%

Levonván a veszteségeket a nyereségekből azt találjuk, hogy mind a tizenkilencz társulat 2,536.644 K-t vagyis 4·3%-ot nyert; a kifizetett osztalék a részvénytőke 5·6%-a.

---

[1]) Csak hat társulat vétetett számba, mivel a Cognac-ipar r.-t. a közlemény megirásakor közgyűlését még nem tartotta meg.

Osztalék czimén kifizetett:

	1903.	1902.
Nagy-Surányi czukorgyár és finomitó	18·75%	20·— %
Fiumei rizshántoló és keményitőgyár	15·— „	12·— „
Brassói cellulose-gyár	10·— „	10·— „
Magyar czukoripar	9·— „	10·— „
Neuschlosz-féle tanningyár és gőzfürész	9·— „	8·— „
Vasmegyei czukorgyár	8·— „	0·— „
Mezőgazdasági ipar r.-t.	7·— „	5.— „
Fatermelő r.-t.	6·— „	0·— „
Krassói erdő r.-t.	5·50 „	5·— „
Hazai pamutfonó és szövő r.-t. Dugaresa	5·— „	5·— „
Besztercze-naszódi faipar r.-t.	4.— „	6·— „
összesen átlag	5·55%	5·11%

A Magyar pamutipar r.-t. a Selypi czukorgyár r.-t., a Popper Lipót faipar r.-t., az Erdélyi erdőipar r.-t., a Csikmegyei erdőipar r.-t., a Bihari erdőipar és mészégető r.-t., az Unio erdőipar r.-t. és az Una faipar r.-t. nem fizetett osztalékot.

Osztalék 1876 óta (*Dividenden seit 1876*:)

1876	1882	*0·0%*	1888	8·9%	1894	4·8%	1900	7·1%
1883	0·4 „	1889	9·4 „	1895	3·1 „	1901	7·2 „
1884	*0·0* „	1890	2·2 „	1896	4·0 „	1902	5·1 „
1885	4·7 „	1891	1·8 „	1897	3·7 „	1903	5·6 „
1886	5·8 „	1892	1·8 „	1898	5·0 „		
1887	6·9 „	1893	4·7 „	1899	7·8 „		

4. Vas- és gépipar.

(*Eisen- und Maschinenindustrie.*)

A vas- és gépipar szolgálatában álló társulatok száma huszonegy. Az előző évben kimutatott huszonhárom társulat közül a Hazai fémipar r.-t. 300.000 K részvénytőkével felszámolt, míg a Sopron-gráczi vasárúgyár 2,600.000 K tőkével székhelyét Sopronba helyezte át és így a fővárosi részvénytársaságokkal foglalkozó statisztikánkból töröltetett. Az ezen csoportba tartozó társulatok tőkéje a múlt évi 85,605.000 K-ról 80,525.000 K-ra szallt alá. Ezen változást, a fent említett megszüneséken kivűl még az okozza, hogy az Első magyar gazdasági gépgyár 1,500.000, a Budapesti szivattyú- és gépgyár pedig 680.000 K-t lebélyegzett tőkéjéből. A tartaléktőke 27,859.483 K-ról 28,061.747 K-ra emelkedett, miután hat társulat azt összesen 291.284 K-val dotálta. Ennek ellenében levonandó az előző év tartalék-állagából a felszámoló Hazai fémipar r.-t. tartalékja 6.256 K-val, valamint azon 82.764 K, mely összeget a Danubius hajógyár a tartalékalapból forditott mult évi veszteségei leirására.

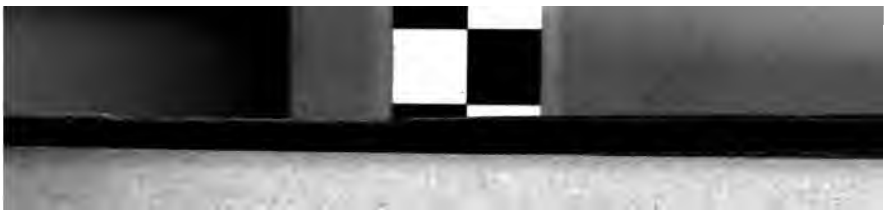
Nyereséggel tizenöt társulat dolgozott. Ezek 76,260.000 K részvénytőkével 7.471.650 K-t = 9·8%-ot nyertek. A Budapesti szivattyúgyár, a Worthington gépgyár, a Teudtloff és Dittrich gépgyár, a Fairbanks mérleggyár és a Dolha-rókamezői vasgyár 3.945.000 K részvénytőkével 239.680 K-t = 6·1%-ot vesztettek; a Fékkészülékgyár nyereség és veszteség nélkül dolgozott. A veszteséggel zárók közül a Worthington gépgyár 48.950 K-t a tartalékalapból fedezett, míg az ezután az áthozatok beszámításával fennmaradó 260.617 K veszteség a jövő év terhére vitetett át.

A nyereséggel záró társulatok az áthozat beszámitásával 8,602.642 K fölött rendelkeztek.

A mérlegszerinti nyereség hováforditása:

(*Verwendung des Reinerträgnisses:*)

osztalékra	*Dividende*	5,707.200 K	= 66·4%
rendes tartalékra	*Reservefond*	502.822 „	= 5·8 „
rendkivüli tartalékra	*Spec. Reservefond*	20.000 „	= 0·2 „
jutalékra	*Tantièmen*	412.169 „	= 4·8 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pens.- u. Hilfsfond*	169.000 „	= 2·0 „
egyébre	*Sonstiges*	324.156 „	= 3·8 „
míg a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	1,467.295 „	= 17·0 „
összesen	*zusammen*	8,602.642 K	= 100·0%



Mind a 21 társulat 1903. évi nyeresége 7,231.970 K, mérlegszerinti nyereségo pedig 8,293.075 K. A kifizetett osztalék (élvezeti jegyek nélkül) a részvénytőkének 7·1%-át teszi.

Osztalék czímén kifizetett:

	1903.	1902.
Ganz és társa vasöntő- és gépgyár	17·50%	12·50%
Rimamurány-Salgó-Tarjáni vasmű	10· „	10· „
Magyar-belga fémipargyár	6·50 „	6· „
Első magyar csavargyár	6· „	6· „
Első magyar varrógép- és kerékpárgyár .	6· „	0· „
„Nicholson" gépgyár	6·— „	6· „
Fegyver és gépgyár	5·— „	5·— „
Hernádvölgyi magyar vasipar	5· „	0·— „
Részv.-társ. Dieselmotorok számára	4·50 „	0· „
Schlick-féle vasöntőde és gépgyár	4·— „	3·50 „
Danubius hajógyár	4· „	0· „
Hirsch és Frank gépgyár	4· „	0· „
összesen átlag .	7·08%	5·49%

Az Első magyar gazdasági gépgyár, a „Vulkán" gépgyár, a Budapesti szivattyú- és gépgyár (Walser), a Worthington szivattyúgép r.-t., a Teudloff és Dittrich gépgyár, a Fairbanks mérleg- és gépgyár, a Dolha-rókamezői vasgyár, a Fékkészülékgyár és a Fehér Miklós gépgyár nem fizetett osztalékot.

Osztalék 1873 óta:

(Dividenden seit 1873:)

1873	7·2%	1889	6·6%
1874	1·2 „	1890	10·3 „
1875	0·7 „	1891	9·8 „
1876	2·7 „	1892	8·7 „
1877	3·8 „	1893	8·6 „
1878	5·5 „	1894	9·1 „
1879	9·5 „	1895	7·0 „
1880	9·7 „	1896	7·1 „
1881	9·9 „	1897	6·8 „
1882	10·1 „	1898	7·0 „
1883	10·9 „	1899	7·5 „
1884	5·5 „	1900	7·0 „
1885	4·8 „	1901	6·2 „
1886	5·4 „	1902	5·6 „
1887	5·4 „	1903	7·1 „
1888	6·3 „		

5. Bányaipar. *(Montan-Industrie.)*

Az ezen csoportba felvett társulatok száma huszonhárom. Az előző évben kimutatott huszonhat társulat közül megszünt a felszámoló Budinscinai kőbánya 240.000 K részvénytőkével, mig a Sárospataki kovamalomkőgyár r. t.-ot 106.500 és a Goluboveci kőszénbányát 600.000 K részvénytőkével statisztikánkból törölni kellett, mivel e két utóbbi társaság tőkéjét 100.000 K-nál kisebb összegre szállította le és mi csak a 100.000 K-nál nagyobb részvénytőkével dolgozó társulatokat veszszük számba. Az ezen csoportba tartozó társulatok részvénytőkéje az előző évben kimutatott 83,966.500 K-ról 71,295.000 K-ra szállt alá. A részvénytőke állagában beállt változást a fentemlített megszüneseken kívül még az is okozza, hogy a Kaláni bánya 6,000.000, a Magnezit-ipar 5,200.000 és a Raky-féle r. t. 525.000 K névértéket lebélyegzett tőkéjéből. A tartaléktőke 7,813.055 K-ról 7,421.868 K-ra csökkent. Kilencz társulat u. i. összesen 1.128.858 K-val dotálta tartalékalapját az évi nyereségből. Itt fel kell említenünk, hogy az Északmagyarországi kőszénbánya r. t. mérlegében „törlesztési számla (tartalék szénkiaknázásért) 753.737 K" czim alatt előforduló tételt, az előző években a czim után indulva nem tartaléktőkének, hanem csak leirásnak tekinthettük. Miután azonban az igazgatóság részéről kimutattatott, hogy a kifogásolt tétel tényleg veszteségek fedezésére szolgál, a folyó évtől fogva azt a tartalékok közé veszszük fel, miáltal a bányaipari társulatok tartaléktőkéi ezen évtől fogva a fentebbi

tétel okozta nagyobbmérvü gyarapodást mutatják fel. Ennek ellenében levonandó az előző év tartalékalapjából a megszünt Sárospataki malomkőgyár tartalékalapja 30.026 K-val és azon 2,243.756 K-nyi összeg, melyet a Magyar aszfalt r.-t. a tartalékalapból leirásokra fordított.

Nyereséggel tizenhárom társulat dolgozott. Ezek 51,785 000 K részvénytőkével 5,420.215 K-át 10·5%-ot nyertek; nyolcz társulat 15,410.000 K részvénytőkével 1,193.477 K-át, tehát 7·7%-ot vesztett, két társulat pedig 4,100.000 K tőkével sem nyereséget, sem veszteséget nem eredményezett. Mérlegét lezárta nyereséggel 12, nyereség és veszteség nélkül 2 és veszteséggel 9 társulat. Az utóbbiak 2,237.671 K hiányukat a jövő év terhére vitték át.

A nyereséggel záró társulatoknak az áthozatallal együtt 6,472.808 K állt rendelkezésére.

A mérlegszerinti jövedelem hováfordítása:
(Verwendung des Reinerträgnisses):

osztalékra	*Dividende*	3,691.200	K =	57·2%
rendes tartalékra	*Reservefond* . . .	423.599	„ =	6·6 „
rendkivüli tartalékra	*Spec. Reservefond* .	50.000	„ =	0·7 „
jutalékra	*Tantièmen*	403.259	„ =	6·2 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pens.- u. Hilfsfond* .	81.058	„ =	1·2 „
egyébre	*Sonstiges*	460.897	„ =	7·1 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	1,362.795	„ =	21·0 „
összesen	*Zusammen* . .	6,472.808	K =	100·0%

Osztalék czímén kifizetett:

	1903.	1902.
Salgótarjáni kőszénbánya r.-t.	15·— %	15·— %
Felsőmagyarországi bánya- és kohómű r.-t. . . .	8· „	7·50 „
Magnezit ipar r.-t.	[1] 6·— „	0· — „
Magyar általános kőszénbánya	5·50 „	5·50 „
Urikány—Zsilvölgyi „	5·50 „	4·— „
Északmagyarországi egy. kőszénbánya	5·— „	5·— „
Kissebesi gránitkőbányák	5· — „	4 — „
Esztergom—Szászvárosi kőszénbánya	4·— „	4·— „
Sümegi bazaltbánya	1·— „	1·— „
összesen az év hosszára kiszámitott átlag . .	**5·23** %	**4·24** %

A Magyar asphalt r. t., a Hazai aszfaltipar r. t., a Kassa—somodi kőszénbánya, a Magyar r. t. délafrikai vállalatokra, a Zalathnai kénkovand ipar r. t., az Esztergomvidéki kőszénbánya, a Kazinczi kőszénbánya, a Kaláni bánya- és kohó r. t., az Urikány—Zsilvölgyi Coaksgyár, a Hosszúhetényi kőszénbánya, a Korláti bazaltbánya, a Délmagyarországi kőszénbánya, a Bihari szénbánya és a Raky-féle r. t. nem fizetett osztalékot.

Mind a 23 társulat együttvéve 71.295.000 K részvénytőkével 4,226.738 K-t, azaz 5·9%-ot nyert.

Osztalék 1873 óta:
(Dividenden seit 1873):

1873	9·0%	1889	13·8%
1874	6·0 „	1890	18·9 „
1875	6·0 „	1891	17·6 „
1876	7·0 „	1892	10·2 „
1877	4·5 „	1893	10·7 „
1878	6·9 „	1894	11·1 „
1879	6·7 „	1895	9·2 „
1880	5·8 „	1896	8·5 „
1881	6·7 „	1897	7·8 „
1882	4·2 „	1898	6·2 „
1883	4·8 „	1899	5·8 „
1884	5·5 „	1900	5·9 „
1885	5·6 „	1901	4·3 „
1886	7·8 „	1902	4·2 „
1887	7·9 „	1903	5·2 „
1888	10·8 „		

[1]) 6 hóra.

6. Petroleumipar. (*Petroleumindustrie.*)

Ezen csoporthoz kilencz részvénytársulat tartozik, melyek 16,300.000 K részvénytőkével rendelkeztek. A társulatok számában és a tőke állagában tehát a mult évhez képest nem állott be semmiféle változás.

A tartaléktőke 4,748.730 K-ról 4,641.490 K-ra csökkent. Három társulat u. i. az évi nyereségből összesen 13.934 K-val dotálta tartalékalapját. Ennek ellenében levonandó az előző év tartalékállagából 121.174 K, mely összeget az „Apollo" kőolajfinomító mult évi veszteségének fedezésére a tartalékból vette.

Haszonnal nyolcz társulat működött és 16,100.000 K részvénytőkével összesen 955.606 K-t, azaz 5·9%-ot nyert. A Magyar olajipar 200.000 K részvénytőkével 30.798 K-t, azaz 15·4%-ot vesztett és a mult évi veszteség-áthozatot is számbavéve 34.463 K veszteséget írt elő a jövő év terhére.

A nyereséggel záró társulatok az áthozattal együtt 1,386.083 K fölött rendelkeztek, melynek felosztása következőkép történt:

A mérlegszerinti jövedelem hováforditása:

(*Verwendung des Reinerträgnisses :*)

osztalékra	*Dividende*	461.000 K	=	33·2%
rendes tartalékra	*Reservefond*	21.301 „	=	1·5 „
jutalékra	*Tantièmen*	62.237 „	=	4·5 „
egyébre	*Sonstiges*	12.193 „	=	0·9 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	829.352 „	=	59·9 „
összesen	*Zusammen*	1,386.083 K	=	100·0%

Levonván a veszteséget a nyereségekből, azt találjuk, hogy mind a kilencz részvénytársulat együttvéve 16,300.000 K tőkével 924.808 K-t = 5·7 %-ot nyert.

Osztalék czimén kifizetett:

	1903.	1902.
Kőolajfinomító-gyár r. t.	6·— %	5·— %
Bihar—szilágyi olajipar r. t.	6·— „	6· „
Magyar petroleum-ipar r. t.	5·50 „	4·— „
Budapesti ásványolaj-gyár r. t.	5·— „	7· „
összesen átlag	2·83 %	3·89 %

Az Apollo kőolajfinomítógyár r.-t., a Magyar és galicziai naphtha-ipar r.-t., a Részvénytársaság kőolaj kutatására, a Vacuum Oil Company r.-t. és a Magyar olajipar r.-t. nem fizetett osztalékot.

A petroleumiparhoz tartozó vállalatok osztaléka 1883 óta.

(*Dividenden seit 1883.*)

1883	0·0%	1894	23·3%
1884	18·7 „	1895	22·8 „
1885	8·4 „	1896	9·8 „
1886	12·7 „	1897	6·5 „
1887	15·3 „	1898	2·4 „
1888	15·8 „	1899	4·9 „
1889	19·8 „	1900	9·1 „
1890	25·4 „	1901	6·6 „
1891	19·7 „	1902	3·9 „
1892	19·7 „	1903	2·9 „
1893	27·4 „		

Tíz év előtt még 27·4%-os osztalékot fizetett e csoport; 1896 óta feltünő módon csökkent ezen osztalék és jelenleg csak 2·9%-ot tesz.

Osztalék czimén kifizetett:

	1903.	1902.
Nagy-Surányi czukorgyár és finomitó	18·75%	20·—%
Flumei rizshántoló és keményitőgyár	15·— „	12·— „
Brassói cellulose-gyár	10·— „	10·— „
Magyar czukoripar	9· „	10·— „
Neuschlosz-féle tanningyár és gőzfürész	9·— „	8·— „
Vasmegyei czukorgyár	8·— „	0·— „
Mezőgazdasági ipar r.-t	7·— „	5.— „
Fatermelő r.-t.	6· „	0·— „
Krassói erdő r.-t.	5·50 „	5·— „
Hazai pamutfonó és szövő r.-t. Dugaresa	5·— „	5·— „
Besztercze-naszódi faipar r.-t.	4.— „	6· — „
összesen átlag	5·55%	5·11%

A Magyar pamutipar r.-t. a Selypi czukorgyár r.-t., a Popper Lipót faipar r.-t., az Erdélyi erdőipar r.-t., a Csikmegyei erdőipar r.-t., a Bihari erdőipar és mészégető r.-t., az Unio erdőipar r.-t. és az Una faipar r.-t. nem fizetett osztalékot.

Osztalék 1876 óta (*Dividenden seit 1876*):

1876 1882	0·0%	1888	8·9%	1894	4·8%	1900	7·1%
1883	0·4 „	1889	9·4 „	1895	3·1 „	1901	7·2 „
1884	0·0 „	1890	2·2 „	1896	4·0 „	1902	5·1 „
1885	4·7 „	1891	1·8 „	1897	3·7 „	1903	5·6 „
1886	5·8 „	1892	1·8 „	1898	5·0 „		
1887	6·9 „	1893	4·7 „	1899	7·8 „		

4. Vas- és gépipar.

(*Eisen- und Maschinenindustrie.*)

A vas- és gépipar szolgálatában álló társulatok száma huszonegy. Az előző évben kimutatott huszonhárom társulat közül a Hazai fémipar r.-t. 300.000 K részvénytőkével felszámolt, míg a Sopron-gráczi vasárúgyár 2,600.000 K tőkével székhelyét Sopronba helyezte át és így a fővárosi részvénytársaságokkal foglalkozó statisztikánkból töröltetett. Az ezen csoportba tartozó társulatok tőkéje a múlt évi 85,605.000 K-ról 80,525.000 K-ra szallt alá. Ezen változást, a fent említtett megszüneséken kivűl még az okozza, hogy az Első magyar gazdasági gépgyár 1,500.000, a Budapesti szivattyú- és gépgyár pedig 680.000 K-t lebélyegzett tőkéjéből. A tartaléktőke 27,859.483 K-ról 28,061.747 K-ra emelkedett, miután hat társulat azt összesen 291.284 K-val dotálta. Ennek ellenében levonandó az előző év tartalék-állagából a felszámoló Hazai fémipar r.-t. tartalékja 6.256 K-val, valamint azon 82.764 K, mely összeget a Danubius hajógyár a tartalékalapból forditott mult évi veszteségei leirására.

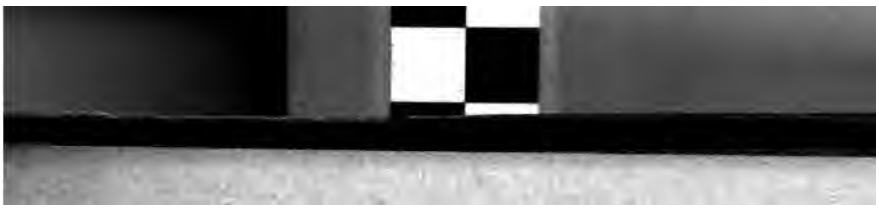
Nyereséggel tizenöt társulat dolgozott. Ezek 76,260.000 K részvénytőkével 7,471.650 K-t = 9·8%-ot nyertek. A Budapesti szivattyúgyár, a Worthington gépgyár, a Teudtloff és Dittrich gépgyár, a Fairbanks mérleggyár és a Dolha-rókamezői vasgyár 3,945.000 K részvénytőkével 239.680 K-t = 6·1 %-ot vesztettek; a Fékkészülékgyár nyereség és veszteség nélkül dolgozott. A veszteséggel zárók közül a Worthington gépgyár 48.950 K-t a tartalékalapból fedezett, míg az ezután az áthozatok beszámításával fenmaradó 260.617 K veszteség a jövő év terhére vitetett át.

A nyereséggel záró társulatok az áthozat beszámitásával 8,602.642 K fölött rendelkeztek.

A mérlegszerinti nyereség hováforditása:

(*Verwendung des Reinerträgnisses:*)

osztalékra	*Dividende*	5,707.200 K	= 66·4%
rendes tartalékra	*Reservefond*	502.822 „	= 5·8 „
rendkivüli tartalékra	*Spec. Reservefond*	20.000 „	= 0·2 „
jutalékra	*Tantièmen*	412.169 „	= 4·8 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pens.- u. Hilfsfond*	169.000 „	= 2·0 „
egyébre	*Sonstiges*	324.156 „	= 3·8 „
míg a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	1,467.295 „	= 17·0 „
összesen	*zusammen*	8,602.642 K	= 100·0%



Mind a 21 társulat 1903. évi nyeresége 7,231.970 K, mérlegszerinti nyeresége pedig 8,293.075 K. A kifizetett osztalék (élvezeti jegyek nélkül) a részvénytőkének 7·1%-át teszi.

Osztalék czímén kifizetett:

	1903.	1902.
Ganz és társa vasöntő- és gépgyár	17·50%	12·50%
Rimamurány-Salgó-Tarjáni vasmű	10·— „	10·— „
Magyar-belga fémipargyár	6·50 „	6·— „
Első magyar csavargyár	6·— „	6·— „
Első magyar varrógép- és kerékpárgyár	6·— „	0·— „
„Nicholson" gépgyár	6·— „	6·— „
Fegyver és gépgyár	5·— „	5·— „
Hernádvölgyi magyar vasipar	5·— „	0·— „
Részv.-társ. Dieselmotorok számára	4·50 „	0·— „
Schlick-féle vasöntőde és gépgyár	4·— „	3·50 „
Danubius hajógyár	4·— „	0·— „
Hirsch és Frank gépgyár	4·— „	0·— „
összesen átlag	7·08%	5·49%

Az Első magyar gazdasági gépgyár, a „Vulkán" gépgyár, a Budapesti szivattyú- és gépgyár (Walser), a Worthington szivattyúgép r.-t., a Teudloff és Dittrich gépgyár, a Fairbanks mérleg- és gépgyár, a Dolha-rókamezői vasgyár, a Fékkészülékgyár és a Fehér Miklós gépgyár nem fizetett osztalékot.

Osztalék 1873 óta:

(Dividenden seit 1873:)

1873	7·2%	1889	6·6%
1874	1·2 „	1890	10·3 „
1875	0·7 „	1891	9·8 „
1876	2·7 „	1892	8·7 „
1877	3·8 „	1893	8·6 „
1878	5·5 „	1894	9·1 „
1879	9·5 „	1895	7·0 „
1880	9·7 „	1896	7·1 „
1881	9·9 „	1897	6·8 „
1882	10·1 „	1898	7·0 „
1883	10·9 „	1899	7·5 „
1884	5·5 „	1900	7·0 „
1885	4·8 „	1901	6·2 „
1886	5·4 „	1902	5·6 „
1887	5·4 „	1903	7·1 „
1888	6·3 „		

5. Bányaipar. *(Montan-Industrie.)*

Az ezen csoportba felvett társulatok száma huszonhárom. Az előző évben kimutatott huszonhat társulat közül megszünt a felszámoló Budinscinai kőbánya 240.000 K részvénytőkével, mig a Sárospataki kovamalomkőgyár r. t.-ot 106.500 és a Goluboveci kőszénbányát 600.000 K részvénytőkével statisztikánkból törölni kellett, mivel e két utóbbi társaság tőkéjét 100.000 K-nál kisebb összegre szállította le és mi csak a 100.000 K-nál nagyobb részvénytőkével dolgozó társulatokat veszszük számba. Az ezen csoportba tartozó társulatok részvénytőkéje az előző évben kimutatott 83,966.500 K-ról 71,295.000 K-ra szállt alá. A részvénytőke állagában beállt változást a fentemlített megszüneséken kívül még az is okozza, hogy a Kaláni bánya 6,000.000, a Magnezit-ipar 5,200.000 és a Raky-féle r. t. 525.000 K névértéket lebélyegzett tőkéjéből. A tartaléktőke 7,813.055 K-ról 7,421.868 K-ra csökkent. Kilencz társulat u. i. összesen 1,128.858 K-val dotálta tartalékalapját az évi nyereségből. Itt fel kell említenünk, hogy az Északmagyarországi kőszénbánya r. t. mérlegében „törlesztési számla (tartalék szénkiaknázásért) 753.737 K" czim alatt előforduló tételt, az előző években a czim után indulva nem tartaléktőkének, hanem csak leirásnak tekinthettük. Miután azonban az igazgatóság részéről kimutattatott, hogy a kifogásolt tétel tényleg veszteségek fedezésére szolgál, a folyó évtől fogva azt a tartalékok közé veszszük fel, miáltal a bányaipari társulatok tartaléktőkéi ezen évtől fogva a fentebbi

8. Nyomdászati ipar. (*Druckereien.*)

Ezen csoportba tizenegy társulat tartozik. A mult évben kimutatott tizenkét társulat közül a Hermes nyomda 130.000 K tőkével felszámolt. Az Athenaeum 1,600.000 K tőkéjéből 800.000 K-át lebélyegzett, mig az Európa nyomda 27 uj részvény kibocsátása által tőkéjét 250.000 K-ról 263.500 K-ra felemelte. Ezen változások következtében az ezen csoportba tartozó társulatoknak a mult év végén kimutatott részvénytőkéje 6,639.900 K-ról 5,723.400 K-ra csökkent. Hét társulat tartalékalapját az évi nyereségből összesen 21.004 K-val dotálta, ellenben az Athenaeum 440.000 K-nyi tartalékját leirásokra forditotta és igy a tartaléktőke 1,017.747 K-ról 598.751 K-ra csökkent.

Mind a tizenegy társulat nyereséggel dolgozott és 5,723.400 K részvénytőkével 578.012 K-t = 10·1%-ot nyert. A Pallas mult évi veszteség egyenlege nagyobb lévén folyó évi nyereségénél ezen társulat 539.236 K veszteség egyenleget vitt át a jövő év terhére. A nyereséggel záró társulatok az előző évről áthozott 62.402 K-val együtt 639.754 K fölött rendelkeztek, még pedig a következő módon:

A mérlegszerinti nyereség hováforditása:
(*Verwendung des Reinerträgnisses:*)

osztalékra	*Dividende*	353.821	K	=	55·3 %
rendes tartalékra	*Reservefond*	40.684	„	=	6·4 „
jutalékra	*Tantièmen*	76.585	„	=	12·0 „
egyébre	*Sonstiges*	98.620	„	=	15·4 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	70.034	„	=	10·9 „
összesen	*zusammen*	639.754	K	=	100·0 %

Osztalék czimén kifizetett:	1903.	1902.
Pesti könyvnyomda	16·— %	16·— %
Franklin társulat	10·67 „	10·67 „
„Pátria“ nyomda	6·67 „	6·— „
Első magyar betűöntőde	6·— „	6·— „
Athenaeum	5·— „	0·— „
Fővárosi nyomda	5·— „	5·— „
Országos központi községi nyomda	4·— „	0·— „
Európa nyomda	3·— „	3·20 „
összesen átlag	6·18 %	4·53 %

Három társulat részvényeseinek nem jutott osztalék, ú. m.: a Pallas r.-t., az „Apollo“ nyomda és a Műszaki irodalmi és nyomdai r.-t.

A nyomdászati iparral foglalkozó részvénytársulatok által forgatott tőke jövedelmezősége, mint ez az alábbi összeállításból kitetszik, már évek óta csökken: Ezen társulatok ugyanis 1883-ban még 14·4%-ot osztottak ki részvényeseik közt, mig az 1902. évben csak 4·5%-ot, a mi részben a szedők munkabérének folytonos emelkedése, leginkább azonban a fokozódott verseny által okoztatott. Az utolsó évben azonban némi javulás észlelhető, a mennyiben az osztalék a tavalyi 4·5%-ról 6·2%-ra szökött fel. Tiz év előtt a részvénynyomdák száma még négy volt, ma már tizenegy; 1891-ben alig 3 millió kor. részvénytőkével dolgoztak, ma 5·7 millióval.

A részvénynyomdák osztaléka 1873 óta:
(*Dividenden seit 1873:*)

1873	12·0 %	1889	10·9 %
1874	11·9 „	1890	12·4 „
1875	6·8 „	1891	10·5 „
1876	9·1 „	1892	10·3 „
1877	7·3 „	1893	9·6 „
1878	10·5 „	1894	5·9 „
1879	11·6 „	1895	6·5 „
1880	11·9 „	1896	5·2 „
1881	11·8 „	1897	5·7 „
1882	12·4 „	1898	5·3 „
1883	14·4 „	1899	5·4 „
1884	11·5 „	1900	4·8 „
1885	12·6 „	1901	4·6 „
1886	11·3 „	1902	4·5 „
1887	10·5 „	1903	6·2 „
1888	10·9 „		

9. Egyéb ipar. (*Sonstige Industrie.*)

Ezen csoportba összesen negyvenkét részvénytársulatot vettünk fel. Az előző évben kimutatott negyvenöt társulathoz hozzájött a Méray és Rozár telegrafszedőgép r.-t. 580.000, a Felten és Guilleaume kábelgyár r.-t. 1,000.000, a Hazai mechanikai palaczkgyár r.-t. 1,250.000, a Magyar Siemens-Schuckert művek vill. r.-t. 600.000 és a Gyorstáviró r.-t. 500.000 K részvénytőkével. Ellenben megszüntek a felszámoló Magyar tőzeg és műtrágyaipar r.-t. 225.720, a Selypi agyagipar r.-t. 520.000, a Magyar mechanikai kefegyár 400.000, az Acetylengáz r.-t. 1,400.000, a Magyar Acetylengáz r.-t. 200.000, a Budafoki vizvezetéki r.-t. 400.000, az „Orkán" légszáritókészülék r.-t. 168.000 és a Fülek Putnoki agyagárúgyár r.-t. 450.000 K részvénytőkével. Az ezen csoportba tartozó részvénytársulatok részvénytőkéje az előző év végén kimutatott 63,719.280 K-ról 62,926.160 K-ra szállt alá. A részvénytőke állagában beállt változáshoz a fentemlített uj alakulások és megszünéseken kivül még hozzájárult az is, hogy a Concordia vegyészeti r.-t. 400 K névértékű részvényeinek 80 K-ra való lebélyegzése által tőkéjét 1,000.000 K-ról 200.000 K-ra leszállította, a Kancer-féle ólom- és ónárúgyár r.-t. pedig 797 részvény megsemmisítése által 500.000 K-ról 340.600 K-ra.

A tartaléktőke husz társulat évi dotációja következtében 3,766.952 K-ról 4,013.068 K-ra emelkedett.

Az Első magyar üveggyár, az Unio magyar ált. gyufagyár, a „Sanitas" szikviz és fagylaltgyár, a Concordia vegyészeti r.-t., a Kancer-féle ólom- és ónárúgyár, a Rheostat r.-t., a Budapest vidéki villamossági r.-t., a Méray és Rozár telegrafszedőgép r.-t., a Hazai mechanikai palaczkgyár, a Magyar Siemens-Schuckert r.-t. és a Gyorstáviró r.-t. veszteséggel dolgoztak. Ezen tizenegy társulat 6,372.200 K részvénytőkével 478.455 K-t, vagyis 7·5%-ot vesztett.

Nyereséget harminczegy társulat mutathat fel; ezek 56,553.960 K részvénytőkével 4,426.423 K-t, vagyis 7·8%-ot nyertek. Az áthozatalt is beszámítva 32 társulat nyereséggel és tiz társulat veszteséggel zárta le mérlegét. Az utóbbiak a 2,132.105 K veszteség egyenleggel a következő év számláját terhelték meg. A nyereséggel záró társulatok az áthozat beszámításával 5,256.250 K fölött rendelkeztek.

A mérlegszerinti nyereség hováfordítása:
(*Verwendung des Reinerträgnisses*):

osztalékra	*Dividende*	2,771.900 K		52·7%
rendes tartalékra	*Reservefond*	428.337 „		8·2 „
rendkivüli tartalékra	*Spec.-Reservefond*	120.000 „	—	2·3 „
jutalékra	*Tantiemen*	324.791 „	=	6·2 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pensions- und Hilfsfond*	67.190 „	—	1·3 „
egyébre	*Sonstiges*	769.428 „	=	14·6 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	774.604 „	=	14·7 „
összesen	*Zusammen*	5,256.250 K	=	100·0%

Osztalékul kifizetett a Magyar gázizzófény r.-t. 22, a Gyapjúmosó r.-t. 15, a Ruggyantaárú-gyár 12, a Spódiumgyár és a Felten és Guilleaume kábelgyár 10—10, a Zsolnay-gyár 9, a Fém- és lámpaárú-gyár és a Magyar villamossági r.-t. 8—8, a Budapesti ált. vill. és a Strobentz-gyár 7—7, a „Hungária" műtrágya-gyár 6, a Központi gáz- és vill. r.-t. és az Első magyar kábelgyár 5—5, a Zellerin-gyár, a Rigler-gyár, az Artesia szikviz-gyár, a Machlup-gyár, az Első magyar iróngyár mindegyike 4, a Magyar aczélárúgyár, az Automata kölcsönző és a Magyar közműhelytelep mindegyike 3, a Budafoki villamossági r.-t. 2·25 és a Magyar műhely és raktártelep r.-t. 1·61%-ot. Az Első magyar üveggyár, az Első magyar papiripar r.-t., az Egyesült magyarhoni üveggyárak r.-t., az Unio magyar ált. gyufagyár, a „Sanitas" szikvizgyár, a Concordia vegyészeti r.-t., a Kancer-féle ólom- és ónárugyár, a Magyar gyapjutomp- és kalapgyár, az Egyesült villamossági r.-t., a „Flóra"-gyár, a Rheostat r.-t., a Magyar fémművek r.-t., a Budapest vidéki villamossági r.-t., a Magyar szalmaanyaggyár, a Világitó, főző és fütő berendezési r.-t., a Méray és Rozár r.-t., a Hazai mechanikai palaczkgyár, a Siemens—Schuckert vill. r.-t. és a Gyorstáviró r.-t. nem fizetett osztalékot.

Minthogy ezen csoportban a legkülönbözőbb iparvállalatokat kell egyesitenünk, átlagos üzleteredményről tulajdonképen nem lehet szó s igy átlagos osztalék sem volna számitható; ha ez utóbbit mégis közöljük, teszszük csak azért, hogy a czikkünk beosztásában követett séma alaki hiányt ne szenvedjen.

Az „egyéb ipar"-hoz tartozó részvénytársulatok osztaléka 1873 óta (*Dividenden seit 1873*):

1873	2·6%	1884	2·5%	1895	3·4%
1874	3·4 „	1885	2·1 „	1896	3·0 „
1875	1·9 „	1886	2·5 „	1897	3·1 „
1876	4·1 „	1887	2·3 „	1898	3·8 „
1877	4·7 „	1888	2·9 „	1899	4·5 „
1878	8·8 „	1889	*0·1* „	1900	4·2 „
1879	7·8 „	1890	1·8 „	1901	4·3 „
1880	8·5 „	1891	1·5 „	1902	4·1 „
1881	4·1 „	1892	1·5 „	1903	4·4 „
1882	9·3 „	1893	2·3 „		
1883	5·0 „	1894	4·7 „		

Ezen, egyes csoportok szerint haladó tárgyalás után áttérünk mármost az összes ipari társulatok üzleti eredményének ösmertetésére.

10. Összes ipar egybefoglalása.

(*Zusammenfassung aller industriellen Unternehmungen.*)

1. A társulatok létszáma. (*Bestand der Gesellschaften.*)

Az 1903. év végén iparral foglalkozó részvénytársulatok száma 172-re rugott, 347 millió K tőkével. Ezek közül azonban van hat, az 1903. év folyamán 5·1 millió K részvénytőkével keletkezett oly társulat, mely mérleget még nem készitett és igy kimutatásainkba még fel nem vehető;[1]) az Egyesült gömöri magnezit r.-t. 250.000 K részvénytőkével berendezéseinek kiegészítése és a gyár bővítése következtében üzemét úgy az 1902-ik, mint az 1903-ik évben szüneteltette, zárszámadást sem készitett és igy, habár az előző években statisztikánkban benfoglaltatott, a folyó évben a fenti okból kihagyandó volt. Továbbá van köztük 12 kisebb társulat[2]) összesen 663.500 K részvénytőkével, melyeket azért nem dolgozunk fel, mivel mindegyiküknek részvénytőkéje 100.000 K-nál kisebb. Statisztikai feldolgozásunk tehát csak azon 153 társulatra vonatkozik, melyek az 1903. évben zárszámlát készítettek és legalább 100.000 K részvénytőkével birnak.

---

[1]) E vállalatok a következők (*Wegen Neugründungen noch bilanzlos*):

A részvénytársulat neve (*Namen der Actiengesellschaften*)	Részvények száma (*Anzahl der Actien*)	Befizetés részvényenként (*Einzahlung per Actie*)	Részvénytőke (*Actiencapital*)
„Pyrisolith" vill. gyár r.-t.	100	1.000 K	100.000 K
Mészáros termékek feldolgozására alakult r.-t.	8.000	200 „	1,600.000 „
Pozdech József utódai Thury Ferencz r.-t	1.500	200 „	300.000 „
Thék Endre r.-t.	5.000	500 „	2,500.000 „
Agraria magyar gépforgalmi r.-t.	1.000	200 „	200.000 „
Globus műintézet r.-t.	1.750	200 „	350.000 „
Összesen (*zusammen*) 6 r.-t.	17.350		5,050.000 K

[2]) Ezek a következők: az Országos irodalmi r.-t. 46.000 K, a Kölcsey könyvkereskedési r.-t. 60.000 K, a Képes Családi lapok r.-t. 20.000 K, a Magyar bizományi r.-t. 50.000 K, a Mész- és műhabarcs árusitó r.-t 45.000 K, a Finomitott Vacuum olajok keresk. r.-t. 50.000 K, a Budapest—szentlőrinczi téglagyár 40.000 K, a Magy. fémlemez-ipar r.-t. 50.000, a Goluboveci kőszénbánya 83.000 K, a Le Charbon r.-t. 75.000, az Erőtakarmány-gyár r.-t. 50.000 K és a Sárospataki kovamalomkő-gyár 94.500 K részvénytőkével.

Felemlitendő, hogy Budapesten 62 olyan iparvállalat létezik, melynek csakis igazgatósága székel Budapesten, mig a telep vidéken van, s melyek tehát tulajdonképen helyi jellegü vállalatoknak nem mondhatók.[1])

Azon 153 társulat, melyet folyó évi statisztikánkba befogadhatunk, következőkép oszlik el az egyes csoportok szerint:

Malomipar	*Mühlenindustrie*	8	társulat
Sör- és szeszipar	*Brauereien und Brennereien* . .	7	„
Egyéb mezei terméket feldolg. ipar	*Industrie sonst. landw. Producte*	19	„
Vas- és gépipar	*Eisen- und Maschinenindustrie* .	21	„
Bányaipar	*Montan-Industrie*	23	„
Petroleumipar	*Petroleumindustrie*	9	„
Épitőipar	*Bauindustrie*	13	„
Nyomdaipar	*Druckereien*	11	„
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	42	„
Összes ipar	*Industrielle Unternehm. insges.* .	153	társulat

2. A részvénytőke és a tartaléktőkék állapota.

(*Stand des Actiencapitals und der Reservefonds.*)

A folyó évben statisztikánkba az egyes csoportoknál névszerint felsorolt 7 uj társulat vétetett fel összesen 4,330.000 K tőkével (*Zuwachs 7 Gesellschaften mit 4,330.000 K Capital*), mig az előző előző évben 12 uj társulat 8,128.000 K tőkével.

A fentebbi 153 iparos részvénytársulat részvénytőkéje 341·3 millió korona, tehát az előző évben kimutatott 366·5 millió koronánál 25·2 millióval kisebb.

[1]) Ezek a következők:

a Temesvári gyártelep serfőzöde
a Fiumei rizshántoló és keményitő-gyár
a Nagy-Surányi czukorgyár
a Selypi czukorgyár
a Magyar czukoripar r.-t.
a Mezőgazdasági ipar r.-t.
a Popper-féle faipar r.-t.
az Erdélyi erdőipar r.-t.
a Brassói cellulose-gyár
a Magyar pamutipar r.-t.
a Csikmegyei erdőipar r.-t.
a Neuschlosz-féle nasici tanningyár
a Vasmegyei czukorgyár
a Besztercze-Naszódi faipar r.-t.
a Dugaresa pamutfonó és szövőgyár r.-t.
a Bihari erdőipar- és mészégető r.-t.
a Krassói erdő r.-t.
az Unio erdőipar r.-t.
az Una faipar r.-t.
a Rimamurányi S.-tarjáni vasmü
a Hernádvölgyi magyar vasipar r.-t.
a Worthington szivattyugyár
a Dolha-rókamezői vasgyár
a Salgó-tarjáni kőszénbánya
a Sárospataki malomkőgyár
az Északmagyarországi kőszénbánya
a Felső-magyarországi bánya és kohó
az Urikány-zsilvölgyi kőszénbánya
a Magy. ált. kőszénbánya
a Kassa-somodi kőszénbánya
a Goluboveczi kőszénbánya
a Kissebesi gránitkőbányák
a Magyar r.-t. délafrikai vállalatokra
a Zalathnai kénkovand bánya
az Esztergom-vidéki kőszénbánya
a Kazinczi kőszénbánya r.-t.
az Esztergom-szászvári kőszénbánya r.-t.
a Kaláni bánya
a Sümegi bazaltbánya
az Urikány-zsilvölgyi Coaksgyár
a Hosszuhetényi kőszénbánya
a Korláti bazaltbánya
a Délmagyarországi kőszénbánya
a Bihari szénbánya
a R.-t. Raky-féle módszer utáni furásokra
a Kőolajfinomitó gyár
a Bihar-Szilágyi olajipar r.-t.
az Apollo kőolajfinomitó gyár
a Magyar és galiczíai naphtaipar r.-t.
a Részvénytársaság kőolaj kutatására
a Budapest-szent-lőrinczi téglagyár
az István-téglagyár
a Péterhegyi téglagyár
a Szárazvámi kréta-, mész- és kőipar r.-t.
az Első magyar papiripar r.-t.
az Első magyar üveggyár
az Egyesült magyarhoni üveggyárak
az Unio magyar ált. gyufagyár
a Budafoki villamossági r.-t.
a Budapest vidéki villamossági r.-t.
a Magyar szalmaanyaggyár r.-t.
a Magyar Siemens Schuckert művek vill. r.-t.

Az egész mozgalom u. i. a következő:

uj alapitások	7	társulat	4,330.000	K tőkével	
uj kibocsátások	4	„	1,769.500	„ „	
a Cognac-ipar r.-t. tőkéje [1])			279.000	„ „	6,378.500 K.
ellenben					
megszünések	13	„	9,833.720	„ „	
egyéb okoknál fogva elmarad	6	„	5,866.500	„ „	
lebélyegzések, illetve visszafizetések	10	„	15,911.400	„ „	31,611.620 „
összesen csökkent tehát a részvénytőke					25,233.120 K-val.

A részvény- és tartaléktőkék állapota tett a két utolsó év végén:

		1902.		1903.	
részvénytőke	*Actiencapital* . .	366,558.180	K	341,325.060	K
rendes tartalék	*Reservefond* . . .	48,651.635	„	48,072.335	„
rendkivüli tartalék	*Special-Reservefond*	9,957.654	„	10,612.321	„

A rendes tartalék e szerint a részvénytőkének 14·1%-át, a rendkivüli tartalék pedig annak 3·1%-át teszi.

1902-ről 1903-ra a tartalék 75.367 K-val emelkedett. Jelentékenyen növelték a tartalékot a következő társulatok: a Magyar általános kőszénbánya 780.000, a Magyar czukoripar 310.000, a Pesti Viktória gőzmalom 200.000, a Salgótarjáni kőszénbánya 200.000, a Bihar-Szilágyi olajipar 172.182 és a Rimamurányi-salgótarjáni vasmű 163.575 K-val. A tartalékokból fedezett nagyobb veszteségek és az abból eszközölt nagyobb leirások közül felemlitendő a Magyar asphalt r.-t. 2,243.756, az Athenaeum 440.000, a Magyar kerámiai gyár 190.585, az Apollo kőolajfinomító 121.174 és a Molnárok és sütők malma 107.043 koronával.

Az ipari részvénytársulatok tőkéje és tartalékalapja következőkép oszlik el az egyes csoportokra:

		Részvénytőke (*Actiencapital*) Korona	Tartalékalap (*Reservefond*) (*Kronen*)
Malomipar	*Mühlenindustrie*	19,000.000	4,607.338
Sör- és szeszipar	*Brauereien u. Brennereien* . . .	10,041.500	1,355.777
Egyéb mezei terméket feldolg. ipar	*Industrie sonst. landw. Producte* .	58,812.000	5,820.883
Vas- és gépipar	*Eisen- u. Maschinenindustrie* .	80,525.000	28,061.747
Bányaipar	*Montan-Industrie*	71,295.000	7,421.868
Petroleumipar	*Petroleumindustrie*	16,300.000	4,641.490
Épitőipar	*Bauindustrie*	16,702.000	2,163.734
Nyomdaipar	*Druckereien*	5,723.400	598.751
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	62,926.160	4,013.068
Összes ipar	*Industr. Unternehmungen insg.* .	341,325.060	58,684.656

3. Tiszta jövedelem. (*Reingewinn.*)

Haszonnal záró vállalatok nyereségе (*Reingewinn bei den mit Nutzen arbeitenden Gesellschaften*). Az emlitett 153 társaság közül 118 nyereséggel, 30 veszteséggel és öt [2]) nyereség és veszteség nélkül dolgozott.

A nyereséggel működő 118 részvénytársaság 297·5 millió K tőkével az 1903-ik évben — a mult évi üzletből áthozott nyereséget nem számítva — 26·5 milliót, vagyis 8·9%-ot nyert, úgymint:

---

[1]) Lásd a 268. lapon elmondottakat.

[2]) T. i. egy mezei termékeket feldolg. 1,248.000, egy vas- és gépipari 320.000, két bányaipari 4,100.000 és egy épitőipari 200.000, összesen 5 társulat 5,868.000 K részvénytőkével.

		Részvénytőke (Actien-Capital)	Tiszta nyereség (Reingewinn)	
8 malom	*Mühlen*	19,000.000 K	1,507.634 K =	7·9%
4 sör- és szeszfőző r.-t.	*Brauereien*	7,279.000 „	976.888 „ =	13·4 „
16 mezei termékipar r.-t.	*Ind. landw. Prod.* . .	48,264.000 „	4,735.404 „ =	9·6 „
15 vasipari r.-t.	*Eisenindustrie* . . .	76,260.000 „	7,471.650 „ =	9·8 „
13 bányaipari r.-t.	*Montanindustrie* . .	51,785.000 „	5,42[illegible].215 „ =	10·5 „
8 petroleumipari r.-t.	*Petroleumindustrie* .	16,100.000 „	955.606 „ =	5·9 „
12 építőtársulat	*Bauindustrie*	16,502.000 „	463.716 =	2·8 „
11 nyomda	*Druckereien*	5,723.400 „	578.012 „ =	10·1 „
31 egyéb ipartársulat	*Sonstige Industrie* . .	56,553.960 „	4,426.423 „ =	7·8 „
118 ipartársulatnál	*Industr. Unternehm.* .	297,467.360 K	26,535.548 K =	8·9%

Ha azonban az előző évről áthozott nyereségeket és veszteségeket is figyelembe veszszük, azt látjuk, hogy mérlegét 114 társulat zárta le nyereséggel és 34 veszteséggel, mig 5 nyereség és veszteség nélkül.

A nyereséggel záró társulatok 30,499.798 K felett rendelkeztek, még pedig következő módon (*Verwendung des Reingewinnes*):

osztalékra	*Dividende*	18,345.221 K =	60·1%
rendes tartalékra	*Reservefond*	1,753.330 „ =	5·7 „
rendkivüli tartalékra	*Special-Reservefond*	690·00 „ =	2·3 „
jutalékra	*Tantièmen*	1,982.2 6 „ =	6·5 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pensions- und Hilfsfond* . . .	383.348 „ =	1·3 „
egyébre	*Sonstiges*	1,767.623 „ =	5·8 „
mig a jövő évre átvitetett	*Vortrag*	5,578.070 „ =	18·3 „
Összesen	*Zusammen* . .	30,499.798 K =	100·0%

A tiszta jövedelemből ez évben az építőipar, a sör- és szeszipar és a malomipar juttatták részvényeseiknek a legnagyobb hányadot, t. i. 80·3, 78·9 és 66·7%-ot. A vasiparnál 66·4, a mezei termékeket feldolgozó iparnál 61·9, a bányáknál 57·2, a nyomdáknál 55·3, az egyéb társulatoknál 52·7 és a petroleum-iparnál 33·2%-a a jövedelemnek fizettetett ki osztalék gyanánt.

Az igazgatósági és egyéb jutalékok hányada 4·5 és 15·2% között ingadozott; legnagyobb volt a malmoknál és a sör- és szeszfőzőknél (15·2, 14·0), legkisebb a petroleum-iparnál (4·5).

A mérlegszerinti jövedelem százalékos felosztása a következő (*Percentuale Verwendung des Reingewinnes*):

		Osztalékra (Dividende)	Rendes tart. (Reservef.)	Rendk. tart. (Spec.-Reservef.)	Jutalékra (Tantièmen)	Nyugd.-alapra (Pens.- u. Hilfsf.)	Egyébre (Sonstiges)	Jövő évi számi. (Vortrag)
Malomipar	*Mühlenind.* . .	66·7	2·3	—	15·2	3·3	0·1	12·4
Sör, szeszipar	*Brauereien* . .	78·9	0·7	—	14·0	—	1·5	4·9
Mezei ipar	*Landw.-Ind.* .	61·9	5·5	9·5	5·7	0·3	1·5	15·6
Vasipar	*Eisen-Ind.* . .	66·4	5·8	0·2	4·8	2·0	3·8	17·0
Bányaipar	*Montan-Ind.* .	57·2	6·6	0·7	6·2	1·2	7·1	21·0
Petrol. ipar	*Petr.-Ind.* . .	33·2	1·5	—	4·5	—	0·9	59.9
Építőipar	*Bau-Ind.* . . .	80·3	1·6	—	10·6	1·1	1·3	5·1
Nyomdaipar	*Druckereien* . .	55·3	6·4	—	12·0	—	15.4	10·9
Egyéb ipar	*Sonst. Ind.* . .	52·7	8·2	2·3	6·2	1·3	14·6	14·7
Össz. ipar	*Ind. Untern. insg.*	60·1	5·7	2·3	6·5	1·3	5·8	18·3

Veszteséggel záró vállalatok (*Mit Verlust arbeitende Gesellschaften.*) A veszteséggel dolgozó 30 vállalat összes vesztesége 4,365.972 K-ra vagyis a 37,989.700 K részvénytőke 11·5%-ára rug. Tett u. i. az 1903. év vesztesége, az előbbi évekről áthozott veszteséget figyelmen kivül hagyva:

		Részvénytőke (Actien-Capital)	Veszteség (Verlust)	
3 sör-szeszipari társulatnál	*Brauereien u. Brennereien* .	2,762.500 K	224.802 K =	8·1%
2 mezei terméket feldolgozónál	*Ind. landw. Prod.*	9,300.000 „	2,198.760 „ =	23·6 „
5 vasipari társulatnál	*Eisenind.*	3,945.000 „	239.680 „ =	6·1 „
8 bányaipari „	*Montanind.*	15,410.000 „	1,193.477 „ =	7·7 „
1 petroleumipari társulatnál	*Petroleumind.*	200.000 „	30.798 „ =	15·4 „
11 egyéb ipari társulatnál	*Sonstige Ind.*	6,372.200 „	478.455 „ =	7·5 „
30 ipartársulatnál	*Industr. Unternehm.* . .	37,989.700 K	4,365.972 K =	11·5%

A folyó év, valamint az előbbi üzletévek hiányát, összesen 10,257.198 K-t, a következő módon fődözték:

a tartalékból kivettek	48.950 K-t	=	0·5%
míg a jövő évre átvittek	10,208.248 „	=	99.5 „
Összesen . .	10,257.198 K-t	=	100·0%

Az összes (nyereséggel és veszteséggel) záró vállalatok nyereségé. (*Reingewinne sämmtlicher, sowohl der mit Nutzen als der mit Verlust arbeitenden Gesellschaften.*) Ha a nyereséggel és a veszteséggel dolgozó összes (153) ipartársaságot egybefoglaljuk és az összes nyereségekből az összes veszteségeket levonjuk, azt találjuk, hogy az 1903. évnek ilyformán megállapitott tiszta jövedelme (a mult évi áthozat nélkül) 22,169.576 K volt, mi a 341,325.060 K részvénytőke $6^1/_2$ százalékát teszi. Az előző évben a nyereség a részvénytőkének 4·0%-a volt. Tett ugyanis a tiszta jövedelem (*Reinerträgniss*):

		1902-ben	1903-ban	1902	1903
		koronában	(*Kronen*)	%	
a malomiparnál	*Mühlen*	1,536.651	1,507.634	8·2	7·9
a sör- és szeszipárnál	*Brauereien- und Brennereien* .	808.628	752.086	8·3	7·5
az egyéb mezei iparnál	*Landwirthschaftliche Industrie*	2,923.512	2,536.644	4·8	4·3
a vas- és gépiparnál	*Eisen- u. Maschinenindustrie* .	4,867.341	7,231.970	5·7	9·0
a bányaiparnál	*Montanindustrie*	3,535.432	4,226.738	4·2	5·9
a petroleumiparnál	*Petroleumindustrie*	4.563	924.808	0·0	5·7
az építőiparnál	*Bauindustrie*	-- 2,086.643	463.716	-- 10·0	2·8
a nyomdai iparnál	*Druckereien*	398.210	578.012	6·0	10·1
az egyéb iparnál	*Sonstige Industrie*	2,562.804	3,947.968	4·1	6·3
az összes iparnál	*Industrielle Unternehm. insg.*	14,550.498	22,169.576	4·0	6·5

4. Osztalék és jövedelmezőség. (*Dividende und Rentabilität*)

a) Osztalék (*Dividende.*)

Áttérvén ezután az összes iparvállalatok osztalékára, úgy találjuk, hogy az az elmult évben (az év hosszára számítva) tett:

		Részvénytőke (*Actiencapital*) korona	Osztalék (*Dividende*) (*Kronen*)	= %
Malmok	*Mühlen*	19,000.000	960.000	5·1
Sör- és szeszipar	*Brauereien- und Brennereien* .	10,041.500	812.000	8·1
Mezei termékipar	*Ind. landw. Producte*	58,812.000	3,261.500	5·6
Vas- és gépipar	*Eisen- und Maschinen-Industrie* .	80,525.000	5,707.200	7·1 [1]
Bányaipar	*Montan-Industrie*	71,295.000	3,691.200	5·2 [2]
Petroleumipar	*Petroleum-Industrie*	16,300.000	461.000	2·8
Építőipar	*Bau-Industrie*	16,702.000	326.600	2·0
Nyomdaipar	*Druckereien*	5,723.400	353.821	6·2
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	62,926.160	2,771.900	4·4
Összes ipar	*Industrielle Unternehm. insg.*	341,325.060	18,345.221	5·4

Az összes ipar-részvénytársulatok osztaléka eszerint 1903-ban a részvénytőkének 5·4%-a volt, tehát az előző évi 4·6%-nál nagyobb. Legnagyobb osztalékot fizetett a sör- és szeszipar (8·1%), legkisebbet az építőipar (2·0%).

A következőkben kimutatjuk, hogy a részvénytársulatok közül hányan fizettek az utolsó tiz évben osztalékot, megjegyezvén, hogy a zárjelben levő szám azon osztalékfizető társulatokra vonatkozik, melyeknél csak az elsőbbségi részvényesek kaptak osztalékot és melyek részünkről osztalékot nem fizetőknek tekintettek.

Év (*Jahr*)	Részv.-társ. száma (*Anzahl d. Act.-Ges.*)	Ezek közül fizetett osztalékot (*Hiev. zahlten Divid.*)	Év (*Jahr*)	Részv.-társ. száma (*Anzahl d. Act.-Ges.*)	Ezek közül fizetett osztalékot (*Hiev. zahlten Divid.*)
1894	116	74 (1) = 64 %	1899	151	74 (2) = 49 %
1895	136	69 (3) = 51 „	1900	163	82 = 50 „
1896	153	71 (2) = 46 „	1901	167	73 = 44 „
1897	153	74 (3) = 48 „	1902	164	71 = 43 „
1898	161	74 (2) = 46 „	1903	153	80 (1) = 52 „

[1]) Élvezeti jegyek nélkül. (A magyar-belga fémipargyár 5.000 K felülosztalékot juttatott az élvezeti jegyeknek.)

[2]) *A Magnezit-ipar* 6 hóra 36.000 K-t fizetett ki osztalékul; egy évre tehát 72.000 K esik.

Ezen kimutatásból is kitünik, hogy az utóbbi években mennyire rosszabbodott az ipari helyzet, mig tehát 1894-ben még a társulatok kétharmadrésze fizetett osztalékot, addig ma csak fele része.

Ha az osztalékot fizető és az osztalékot nem fizető részvénytársulatok számát csoportonként észleljük és e mellett az illető részvénytőkék nagyságára is ügyelünk, a következő eredményre jutunk:

		Osztalékot fizetett: (*Dividenden zahlten*)			Osztalékot nem fizetett: (*keine Dividende zahlten*)		
		Társ. száma (*Anz. d. Ges.*)	Tőke (*Capital*)		Társ. száma (*Anz. d. Ges.*)	Tőke (*Capital*)	
Malmok	*Mühlen*	6	15,200.000 K	= % 80·0	2	3,800.000 K	= % 20·0
Sör- és szeszfőzők	*Brauereien und Brennereien*	4	7,279.000 „	= „ 72·5	3	2,762.500 „	= „ 27·5
Mezei term. feld. ipar	*Ind. landw. Producte*	11	36,930.000 „	= „ 62·8	8	21,882.000 „	= „ 37·2
Vas- és gépipar	*Eisen- und Maschinen-Indust.*	12	70,560.000 „	= „ 87·6	9	9,965.000 „	= „ 12·4
Bányaipar	*Montan-Industrie*	8	44,720.000 „	= „ 62·7	15	26,575 000 „	= „ 37·3
Petroleumipar	*Petroleum-Industrie*	4	8,000.000 „	= „ 49·1	5	8,300.000 „	= „ 50·9
Építőipar	*Bau-Industrie*	4	1,512.000 „	= „ 9·0	9	15,190.000 „	= „ 91·0
Nyomdászati ipar	*Druckereien*	8	4,263.400 „	= „ 74·5	3	1,460.000 „	= „ 25·5
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	23	42,890.000 „	= „ 68·2	19	2[illegible],036.160 „	= „ 31·8
Összesen 1903-ban	*Zusammen i. J. 1903*	80	231,354.400 K	= % 67·8	73	109,970.660 K	= % 32·2

Látni ebből, hogy 1903-ban az iparos részvénytársulatokba fektetett tőkének majd egyharmadrésze (32·2%) osztalék nélkül maradt.

Az egyes csoportok közül legkedvezőtlenebb képet tüntet fel az építőipar, mely csoport tőkéjének 91·0%-a nem hozott osztalékot. Legkedvezőbben áll a vas- és gépipar, mely csoportban a tőkének csak 12·4%-a osztaléknélküli.

Az utolsó öt év alatt tett az osztalék (*Dividende:*)

		1899	1900	1901	1902	1903
a malomiparnál	*Mühlen*	3·0%	6·0%	3·5%	5·5%	5·1%
a sör- és szesziparnál	*Brauereien und Brennereien*	5·6 „	5·7 „	6·6 „	7·7 „	8·1 „
a mezei term.-iparnál	*Indust. landwirthsch. Producte*	7·8 „	7·1 „	7·2 „	5·1 „	5·6 „
a vasiparnál	*Eisenindustrie*	7·4 „	7·0 „	6·2 „	5·5 „	7·1 „
a bányaiparnál	*Montanindustrie*	5·8 „	5·9 „	4·3 „	4·2 „	5·2 „
a petroleumiparnál	*Petroleumindustrie*	4·9 „	9·1 „	6·6 „	3·9 „	2·8 „
az építőiparnál	*Bauindustrie*	5.5 „	2·1 „	2·1 „	1·6 „	2·0 „
a nyomdászati iparnál	*Druckereien*	5·4 „	4·8 „	4·6 „	4·5 „	6·2 „
az egyéb iparnál	*Sonstige Industrie*	4·5 „	4·2 „	4·3 „	4·5 „	4·4 „
az összes iparágaknál	*Industrielle Unternehm. insges.*	6·0%	5·9%	5·2%	4·6%	5·4%

Visszapillantván az elmult 31 évre, azt találjuk, hogy az ipari vállalatok osztaléka volt (*Dividenden der Industrie-Unternehmungen seit 1873*):

1873	7·0%	1889	8·8%
1874	5·0 „	1890	10·9 „
1875	5·5 „	1891	8·5 „
1876	6·8 „	1892	7·3 „
1877	7·3 „	1893	8·3 „
1878	8·6 „	1894	7·9 „
1879	9·6 „	1895	6·6 „
1880	6·6 „	1896	6·1 „
1881	6·8 „	1897	5·7 „
1882	10·1 „	1898	5·7 „
1883	9·1 „	1899	6·0 „
1884	8·3 „	1900	5·9 „
1885	7·1 „	1901	5·2 „
1886	6·6 „	1902	4·6 „
1887	7·5 „	1903	5·4 „
1888	8·9 „		

b) Jövedelmezőség. (*Rentabilität.*)

A 62. sz. tábla az árfolyamos értékpapiroknak a jegyzett árból és az osztalékból számitott jövedelmezőségét mutatja.

Az árfolyam szerinti érték után számitva, legjobban jövedelmeztek a Gyapjúmosó és bizományi és az I. pesti spódium- és enyvgyár részvényei. 19 társulatnak részvényei 5%-nál nagyobb jövedelmet hoztak tulajdonosaiknak, 17 intézetéi 1·8—5%-ot, mig 10 társaság semmit sem jövedelmezett.

Az egyes csoportok közül legnagyobb jövedelmezőséget ért el az „egyéb“ mezei terméket feldolgozó ipar, t. i. 6·5%-ot és a nyomdaipar 6%-ot. Az egyéb ipar 5·6, a sör- és szeszipar 5·2, a bányaipar 4·5, a petroleumipar 4·4 és a vas- és gépipar 4·2%-ot hozott részvényeseinek az árfolyamszerinti érték után. Leggyengébben jövedelmeztek a malmok 3·9 és az épitőipar 1·7%-kal.

Itt adjuk az árfolyamos részvényeket a jövedelmezőség nagysága szerint rendezve:

Gyapjumosó és bizományi r.-t.	10·7%	Budapesti ált. villamossági r.-t.	4·5%
I. pesti spódium- és enyvgyár	10·0 „	Erzsébet-malom	4·4 „
Magyar gázizzófény r.-t.	9·7 „	Északmagyarországi kőszénbánya	4·4 „
M. ruggyantaáru gyár	6·9 „	Bihar-Szilágyi olajipar r.-t.	4·4 „
Brassói cellulose-gyár	6·7 „	Danubius hajógyár	4·3 „
Magyar czukoripar r.-t.	6·7 „	Rimamurányi-salgótarjáni vasmű	4·0 „
Nicholson gépgyár	6·5 „	Kissebesi gránitkőbányák	3·9 „
Franklin-nyomda	6·5 „	Magyar ált. kőszénbánya	3·8 „
Gschwindt-féle szeszgyár	6·3 „	Kőbányai polg. serfőzde	3·6 „
Magy. fém- és lámpaáru-gyár	6·2 „	Felsőmagyarországi bánya és kohó	3·6 „
Victoria gőzmalom	6·1 „	Kőszénbánya és téglagyár	3·3 „
I. m. részvényserfőzde	6·1 „	Lujza malom	2·0 „
I. magyar betüöntőde	6·0 „	Kőbányai gőztéglagyár	1·8 „
Fiumei rizshántoló	5·7 „	Concordia malom	0·- „
Pesti könyvnyomda	5·6 „	Molnárok és sütők malma	0·- „
Hungária műtrágya-gyár	5·6 „	I. magyar gazdasági gépgyár	0·- „
Magyar villamossági r.-t.	5·4 „	Teudtloff és Dittrich gépgyára	0·- „
Salgótarjáni kőszénbánya	5·3 „	Magyar asphalt r.-t.	0·- „
Ganz és társa vasöntő	5·2 „	Ujlaki tégla- és mészégető	0·- „
Athenaeum nyomda	4·9 „	Magyar kerámiai gyár	0·- „
Schlick-féle vasöntőde	4·8 „	István téglagyár	0·- „
I. budapesti gőzmalom	4·7 „	Lechner rákosi téglagyár	0·- „
Hengermalom	4·5 „	Egyesült tégla- és czementgyár	0·- „

Az összes iparos részvények e szerint jelenleg átlagban 4·5%-nyi jövedelmezőség alapján tőkésíttetnek.

Az ipartársulati részvények jövedelmezősége 1873 óta.[1])
(*Rentablilität der Industrie-Actien seit 1873.*)

1873	11·6	1889	4·2
1874	8·2	1890	6·0
1875	10·3	1891	5·5
1876	10·8	1892	4·9
1877	11·8	1893	4·6
1878	11·7	1894	4·5
1879	9·0	1895	4·5
1880	6·0	1896	5·0
1881	5·6	1897	4·3
1882	8·4	1898	4·7
1883	8·1	1899	4·8
1884	6·4	1900	5·5
1885	6·0	1901	5·0
1886	5·5	1902	4·9
1887	6·1	1903	4·5
1888	6·2		

5. Részvényjáradék. (*Actienrente.*)

A XXIX. közleményünkben („A részvénytársulatok pénzügyi eredményei“) a hivatal igazgatója behatóbban tárgyalta azon elveket, melyek szerint a részvényesek járadéka (azaz valódi jövedelme) kiszámitandó. Az alább következő számitások az ott kifejtett, itt tehát ujból nem ismételt elveken alapulnak.

Az emlitett helyen részletesen kifejtettük, hogy az átlagos osztalék mennyire nem alkalmas arra, hogy a részvényekbe való befektetés igazi hozadékát felismertesse. Igy a folyó évben is, az osztalékszámitás átlag 5·4%-ot eredményezett volna, holott a valódi járadék, helyes számitás szerint csak 3·9%-ot hozott.

Ime ezen számitás elemei (*Elemente der Berechnung der Actienrente*):

[1]) Ezen adatok az 1898. évig XXIX. sz. közleményünkből vannak véve.

A részvényes jövedelmét képezték *(Einnahmen des Actionärs)*:

1. A fent kimutatott osztalékok *(Dividenden, s. oben.)* t. i. 18,345.221 K.

2. Veszteségtörlések *(Verlustabschreibungen.)* Miután az üzleti veszteséget a részvényes veszteségeibe betudjuk, kell hogy mindazon összegek, melyekkel előbbi veszteségek későbbi nyereségek által csökkentettek, a részvényes jövedelmébe beszámittassanak. Ugyanez áll, ha ily veszteségek a tartaléktőkéből, vagy az előbbi évek nyereségáthozatalából törlesztettek. Megjegyzendő azonban, hogy azon összegek, melyek a tartalékalapból osztalékfizetésre fordíttattak, nem tekinthetők ujra a részvényes jövedelme gyanánt, miután ezen bevétele már az osztalékban benfoglaltatik és igy annak ujbóli beállitása mellett két izben számittatnék el.

Az 1903. évben következő veszteségleirások fordultak elő:

		a) a tartalékalapból *(aus dem Reservefond)*	*b)* a f. évi nyereségből *(aus d. Gewinne des lauf. Jahres)*
Malomipar	*Mühlenindustrie*	35.043 K	230.830 K
Mezei term. feld. ipar	*Ind. landw. Producte*	23.581 „	168.860 „
Vas és gépipar	*Eisenindustrie*	82.763 „	— „
Bányaipar	*Montanindustrie*	—	18.161 „
Petroleumipar	*Petroleumindustrie*	121.174 „	71.076 „
Építőipar	*Bauindustrie*	185.796 „	62.608 „
Nyomda ipar	*Druckereien*		660 „
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	—	37.816 „
Ipar összesen	*Industrie insgesammt*	*448.357 K*	*590.011 K*

3. Elővételi jogból eredő nyereség *(Gewinn aus Bezugsrechten)* nem volt A Hungária malom 156.000 K, a Fatermelő r.-t. 600.000 K és az Európa nyomda 13.000 K névértékü uj részvényt bocsátott ugyan ki, ezen részvényeket a névértéken engedte át részvényeseinek; a részvények a tőzsdén jegyezve nem voltak és a társulatok becslése szerint az év végén is csak a kibocsátási azaz névértékkel birván, elővételi jogból eredő nyereség ezen társulatoknál nem volt.

A részvényes veszteségei *(Verluste des Actionärs)*:

Ezek 1903-ban háromféle forrásból eredtek: 1. a f. év üzemi veszteségeiből, 2. a tőkelebélyegzés és 3. a tőnkremenés által a folyó évben okozott veszteségekből (az előbbi évek veszteségeinek levonása után).

1. Folyó évi üzemveszteségek *(Betriebsverluste des laufenden Jahres.)* Az a veszteség, mely a mult évről áthozott nyereségben leli fedezetét, ezen számitásnál figyelembe nem vehető, mivel a veszteségek megállapitásánál ezen fedezett részeket társulatról társulatra már levontuk.[1]) A 63. számu tábla szerint az 1903-ik évben veszteséggel dolgozott:

Sör- és szeszipar	*Brauereien und Brennereien*	2 r.-t.	224.769 K
Mezei termék. ipar	*Ind. landw. Prod.*	2 „	2,198.760 „
Vas- és gépipar	*Eisen und Masch. Ind.*	5 „	237.000 „
Bányaipar	*Montanindustrie*	8 „	1,086.705 „
Petroleumipar	*Petroleumindustrie*	1 „	30.798 „
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	10 „	477.164 „
Összes ipar	*Industrielle Unternehmungen insgesammt*	28 r.-t.	4,255.196 K

[1]) A részvényes ugyanis a befizetett részvénytőkét a társulattól mintegy követeli. Ezen követelés nagyságának minden csökkenését tehát veszteségnek kell tekintenie; másrészt meg ezen követelésének, azaz tőkebefizetésének minden nagyobbodása (ha pl. a tőke a tartalékalapból fizettetik be) bevételnek tekintendő. (Ez alkalommal szintén világosan belátható, hogy tartalékba helyezett, de tőkéhez nem csatolt összegek a részvényes bevétele gyanánt nem tekinthetők, szintugy azon összegek sem, melyeket későbbi évek számlájára elővezetnek.) Ha mármost a folyó évi veszteség a mult évi áthozatalból fedeztetik, ezt kétfélekép lehetne könyvezni: vagy két ellentételben, t. i. a veszteséget mint vagyoncsökkenést és annak az átvitelből fedezett részét mint vagyonszaporodást, vagy pedig egy tételben, t. i. ezen két tétel külömbségének beállitása által. Mindkét esetben az eredmény abban találkozik, hogy a nyereségátvitelből fedezett veszteség számba nem jön.

2. Tőkelebélyegzések (*Capitalsabstempelungen.*) Ezek csak annyiban jöhetnek tekintetbe, a mennnyiben a részvényesnek veszteséget okoztak; tőkevisszafizetések tehát figyelmen kivül hagyattak. A folyó év terhére továbbá csakis az előbbi évek veszteségének levonása után fenmaradó összeg számitható be, mivel ezen előbbi veszteségeket már az illető években számoltuk el, azoknak le nem vonása tehát kétszeres beszámitást eredményezne.

A Csik-megyei erdőipar 600.000 K, az Első magyar gazdasági gépgyár 183.667 K, a Budapesti szivattyu- és gépgyár 680.000 K, az Egyesült tégla- és czementgyár 2,800.000 K, az István téglagyár 159.513 K, a Magyar gőztégla- és gypszgyár 2,200.000 K, és a Concordia vegyi r.-t. 800.000 K-át lebélyegzett tőkéjéből, korábbi, tehát általunk már elszámolt veszteségek eltüntetése czéljából és igy ezen tételeket a részvényes tiszta járadékának kiszámításánál nem lehet ujból számba venni.

3. Felszámolások és csődök okozta veszteség (*Verluste durch Liquidationen und Concurse*). Itt is levonjuk a csődbe vagy felszámolásba vitt részvénytőkéből az előbi évek veszteségét. Hogy azonban az ezen levonások után fenmaradó ép tőkének hányad része fog a — néha évtizedekig is tartó — lebonyolitások által megmentetni, azt természetesen nem lehet előre megállapitani. Huszonöt évi tapasztalat alapján feltehető lévén, hogy a felszámolás által az ép tőkének 45%-a megmentetik (l. e Havi Füzetek 1902. évi folyamának 175. lapját), a várható veszteséget a felszámolás idejében még fenálló tőkének 55%-ára teszszük. Ez alapon tehát az e czimen várható veszteségek a következő számokban állapithatók meg:

	Névleges részvénytőke (*Nominelles Act. Cap.*)	Le előbbi évek veszteségе (*ab Verluste früherer Jahre*)	Marad mint ép tőke (*bleibt als intact. Cap.*)		Ebből 55% veszteség [1] (*Hievon als verloren zu betrachten 55%*)
Egyéb mezei terméket feldolgozó ipar (*Ind. sonst. Landw. producte*)					
Máramarosi faipar	1,400.000 K	659.056 K	740.944 K	— K	407.519 K
Vas- és gépipar (*Eisen- und Maschinen Ind.*)					
Hazai fémipar	300.000 „	40.305 „	259.695 „	— „	142.832 „
Budinscinai kőbánya	240.000 K	92.394 K	147.606 K	—	81.183 K
Nyomdaipar (*Druckereien*)					
Hermes nyomda	130.000 „	31.051 „	98.949 „	—	54.422 „
Egyéb ipar (*Sonstige Industrie*)					
Magyar tőzeg- és műtrágyagyár	225 720 „	189.247 „	36.473	20.060 K	—
Selypi agyagipar	520.000 „	2.546 „	517.454 „	284.600 „	—
Magyar mechanikai kefegyár[2]	400.000 „	400.000	—	—	—
Acetylengáz r.-t.	1,400.000 „	720.919 „	679.081 „	373.495 „	—
Magyar acetylengáz r.-t. . . .	200.000 „	28.181	171.819 „	94.500 „	—
Budafoki vizvezeték	400.000 „	265.596 „	134.404 „	73.922 „	—
„Orkán" légszáritókészülék r.-t.	168.000 „	81.450 „	86.550 „	47.603 „	—
Egy. Fülek-Putnoki agyagáru gy.	45 .000 „	17.041 „	432.959 „	238.127	1,132.307 .
Összes ipar (*Ind. Untern. insges.*)	5,833.720 K	2,527.786 K	3,305.934 K	—	1,818.263 K

Áttérvén mármost az iparrészvények járadékának megállapitására, és e végből levonván a veszteségeket a jövedelmekből, azon eredményre jutunk, hogy az összes iparos részvények tulajdonosaiknak 3·9 százalék tiszta járadékot hoztak. Ez az eredmény még mindig igen kedvezőtlen, de mégis 2·4%-kal jobb mint az előző felette kedvezőtlen évben.

Az egyes csoportok tiszta részvényjáradéka (*Reine Actienrente der einzelnen Unternehmungsgruppen*) a mint azt a fentebbi pontok alapján a 61. sz. táblában kimutatjuk, a következő volt:

---

[1]) 25 évi átlag alapján. (*Auf Grund des 25 jährigen Durchschnittes.*)

[2]) Ezen társulat felszámolását már befejezte és a részvényeseknek a felszámolás eredményeképpen semmi sem jutott. A 400.000 K részvénytőkét mar az előző években elveszettnek számitottuk be és igy most ujabb veszteség már nem volt beállitható.

Az ipari részvénytársulatok részvényjáradékának kiszámitása az 1903. évre.

Berechnung der reinen Actienrente der Industrie-Gesellschaften für das Jahr 1903.

	Malmok *Mühlen*	Sör- és szeszfőzők *Brauereien u. Brennereien*	Mezei termék-ipar *Ind. landw. Producte*	Vas- és gép-ipar *Eisen- und Maschinen-Ind.*	Bánya-ipar *Montan-Industrie*	Petroleum-ipar *Petroleum-Industrie*	Építő-ipar *Bau-Industrie*	Nyomda-ipar *Druckereien*	Egyéb ipar *Sonstige Ind.*	Összes ipar *Industrielle Unternehm. insgesammt*
Részvénytőke *(Actiencapital)*	19,000.000	10,041.500	58,812.000	80,525.000	71,295.000	16,300.000	16,702.000	5,723.400	62,926.160	341,325.060
A részvényes bevételei *Einnahmen des Actionärs:*										
1. Osztalék *(Dividende)*	960.000	812.000	3,261.500	5,707.200	3,691.200	461.000	326.600	353.821	2,771.900	18,345.221
2. a tartalékból a veszteség fedezetére *(aus dem Reservefonde)*	35.043	—	23.581	82.763	—	121.174	185.796	—	—	448.357
3. előbbi veszteségek törlesztésére forditott nyereség *(Verlustabschreibungen aus dem Gewinne d. lauf. Jahres)*	230.830	—	168.860	—	18.161	71.076	62.608	660	37.816	590.011
4. elővételi jogokból *(Bezugsrecht)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *(Zusammen)*	1,225.873	812.000	3,453.941	5,789.963	3,709.361	653.250	575.004	354.481	2,809.716	19,383.589
A részvényes veszteségei *Verluste des Actionärs:*										
1. folyó évi üzemi veszteségek *(Betriebsverluste des laufenden Jahres)*	—	224.769	2,198.760	237.000	1,086.705	30.798	—	—	477.164	4,255.196
2. tőkelebélyegzés *(Capitalsabstempelung)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. felszámolások és csődök okozta veszteség *(Verluste durch Liquid. u. Concurse)*	—	—	407.519	142.832	81.183	—	—	54.422	1,132.307	1,818.263
Összesen *(Zusammen)*	—	224.769	2,606.279	379.832	1,167.888	30.798	—	54.422	1,609.471	6,073.459
Tiszta bevétel *(Reine Einnahme)*	**1,225.873**	**587.231**	**847.662**	**5,410.131**	**2,541.473**	**622.452**	**575.004**	**300.059**	**1,200.245**	**13,310.130**
Tiszta (névleges) részv.-járadék *(Reine [nominelle] Actienrente)*	**6·4%**	**5·8%**	**1·5%**	**6·7%**	**3·6%**	**3·8%**	**3·4%**	**5·2%**	**1·9%**	**3·9%**

		1902	1903
Vas- és gépipar	*Eisen- und Maschinenindustrie* . .	4·0 %	6·7%
Malmok	*Mühlen*	5·1 „	6·4 „
Sör- és szeszfőzők	*Brauereien und Brennereien* . . .	— 4·6 „	5·8 „
Nyomdák	*Druckereien*	4·2 „	5·2 „
Petroleum-ipar	*Petroleumindustrie*	— 4·0 „	3·8 „
Bányaipar	*Montanindustrie*	1·5 „	3·6 „
Építő-ipar	*Bauindustrie*	— 10·4 „	3·4 „
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	1·8 „	1·9 „
Mezei termékipar	*Ind. landw. Producte*	2·6 „	1·5
Összes ipar	*Industrielle Unternehm. insg.* . .	**1·5 %**	**3·9%**[1])

6. A részvények árfolyamszerinti értéke. (*Coursmässiger Werth der Actien.*)

Az alábbiakban közöljük a tőzsdén jegyzett ipari részvények azon rangsorozatát, melyet azok az árfolyam nagyságához képest elfoglalnak. Árfolyamnak itt is ugy mint a 62. sz. táblában, a deczember 31-ikit fogadtuk el; ha ezen napon nem volt a papirnak árjegyzése, visszamenőleg deczember, illetve november hóból vettük a legközelebbi árfolyamot. A mely részvénynek ezen két hónapban nem volt árfolyamjegyzése, azt árfolyamnélkülinek tekintettük.

Legmagasabban áll a Kőszénbánya- és téglagyár. Ennek névértéke, az ismételt tőkevisszafizetések következtében, csak 20 K, árfolyama pedig 460 K, tehát 440 K = 2200% felpénzzel bir. Igen magas árfolyammal birtak még, a következő társulatok, melyeknél 100—100 K névértékre esett: az Első magyarrészvényfőzdénél 383, a Ganz-gyárnál 337½, a Kőbányai gőztéglagyárnál 287½, a Pesti könyvnyomdánál 285, a Salgótarjáni kőszénbányánál 281, a Fiumei rizshántolónál 262½, az Első budapesti gőzmalomnál 257, a Rimamurány-salgótarjáni vasműnél 251, a Gschwindt szeszgyárnál 237½, a Magyar gázizzófény r.-t.-nál 227½, a Felsőmagyarországi bányánál 225 korona árfolyamérték. Egészben véve 46 ipartársulati részvény közül 33 a névértéken felül állt és 13 a névértéken alul.

Ime az összes részvények felsorolása, a tőzsdei ár nagysága szerinti sorrendben.

a) A névértéken felül jegyeztettek (*über Pari:*)	Névérték (*Nominale*) korona	Árfolyam (*Cours*) (*Kronen*)	%
Kőszénbánya és téglagyár (Drasche) . . .	20	460	2300
I. magyar részvényserfőzde	600	2300	383
Ganz és társa vasöntő	800	2700	337 ½
Kőbányai gőztéglagyár	320	920	287 ½
Pesti könyvnyomda	1000	2850	285
Salgótarjáni kőszénybánya	200	562	281
Fiumei rizshántoló- és keményitő-gyár . .	1000	2625	262 ½
I. Budapesti gőzmalom	500	1285	257
Rimamurányi-Salgótarjáni vasmű	200	502	251
Gschwindt-féle szeszgyár	400	950	237 ½
Magyar gázizzó-fény r.-t.	200	455	227 ½
Felsőmagyarországi bánya és kohó	200	450	225
Magyar ruggyantaárú-gyár	200	350	175
Franklin-nyomda	300	490	163 ⅓
Budapesti ált. villamossági r.-t.	200	310	155
Victoria-gőzmalom	300	462	154
Brassói cellulosegyár	200	300	150
Magyar villamossági r.-t.	200	295	147 ½
Magyar ált. kőszénbánya	200	292	146
I. magyar gyapjumosó	400	560	140
Kőbányai polgári serfőzde	200	275	137 ½
Magyar czukoripar r.-t.	1200	1620	135
Bihar-szilágyi olajipar	200	270	135
Magyar fém- és lámpaárú-gyár	200	260	130
Kissebesi gránitbányák	200	255	127 ½
Északmagyarországi kőszénbánya	200	228	114
Erzsébet-gőzmalom	400	453	113 ¼
Hungária műtrágyagyár	200	215	107 ½

[1]) A tőzsdén nem jegyzett részvények járadékának kiszámitását ez idő szerint mellőzzük. (l. a Havi Füzetünk 366. számában előadottakat).

62. sz. tábla. *Tabelle 62.*

A budapesti tőzsdén jegyzett budapesti ipari részvényeknek árfolyama, árfolyamszerinti értéke és jövedelmezősége 1903-ban.

Cours, coursmässiger Werth und Rentabilität der an der Budapester Börse notirten Budapester Industrie-Actien im Jahre 1903.

Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Névérték *Nominale* Részvényenkint *per Actie*	Névérték *Nominale* összesen *zusammen*	Árfolyamérték *Coursmäss. Werth* Részvényenkint *per Act.* 1903. XII31.	Árfolyamérték *Coursmäss. Werth* összesen *zusammen* 1903. XII31.	Osztalék *Dividende*	Jövedelmezőség *Rentabilität*
		korona		*Kronen*			%
1. Malmok. *Mühlen.*							
Hengermalom	2.000	800	1,600.000	715	1,430.000	64.000	4·5
Concordia-malom	10.000	200	2,000.000	180	1,800.000	—	0·—
I. Budapesti gőzmalom	6.000	500	3,000.000	1.285	7,710.000	360.000	4·7
Pesti Viktória gőzmalom	8.000	300	2,400.000	462	3,696.000	224.000	6·1
Lujza gőzmalom	8.750	320	2,800.000	240	2,100.000	42.000	2·0
Erzsébet gőzmalom	6.750	400	2,700.000	453	3,057.750	135.000	4·4
Molnárok és sütők gőzmalma	4.500	400	1,800.000	420	1,890.000	—	0·—
Összesen *Zusammen*	*46.000*	—	*16,300.000*	*133·0%*	*21,683.750*	*825.000*	*3·9*
2. Sör- és szeszfőzők. *Brauereien u. Brennereien.*							
I. magy. részvény-serfőződe	3.000	600	1,800.000	2.300	6,900.000	420.000	6·1
Gschwindt-féle szeszgyár	3.000	400	1,200.000	950	2,850.000	180.000	6·3
Kőbányai polg. serfőződe	20.000	200	4,000.000	275	5,500.000	200.000	3·6
Összesen *Zusammen*	*26.000*	—	*7,000.000*	*217·9%*	*15,250.000*	*800.000*	*5·2*
3. Egyéb mezei termék-ipar. *Industrie landwirthschaftlicher Producte.*							
Fiumei I. magy. rizshántoló	1.930	1.000	1,930.000	2.625	5,066.250	289.500	5·7
Brassói cellulose gyár	7.500	200	1,500.000	300	2,250.000	150.000	6·7
Magy. czukor-ipar r.-t.	10.000	1.200	12,000.000	1.620	16,200.000	1,080.000	6·7
Összesen *Zusammen*	*19.430*	—	*15,430.000*	*152·4%*	*23,516.250*	*1,519.500*	*6·5*
4. Vas- és gép-ipar. *Eisen- u. Maschinen-Industrie.*							
Ganz és társa vasöntőde	6.000	800	4,800.000	2.700	16,200.000	840.000	5·2
Schlick-féle vasöntőde	10.000	400	4,000.000	335	3,350.000	160.000	4·8
R.-Murány-S.-Tarjáni vasmű	160.000	200	32,000.000	502	80,320.000	3,200.000	4·0
I. magy. gazdasági gépgyár	7.500	200	1,500.000	150	1,125.000	—	0·—
Danubius-Schönichen-Hartmann hajógyár	30.000	150	4,500.000	140	4,200.000	180.000	4·3
„Nicholson" gépgyár	10.000	200	2,000.000	185	1,850.000	120.000	6·5
Teudtloff és Dittrich gépgyár	6.000	200	1,200.000	155	930.000		0·—
Összesen *Zusammen*	*229.500*	-	*50,000.000*	*216·0%*	*107,975.000*	*4,500.000*	*4·2*

62. sz. tábla. (Vége.) *Tabelle 62. (Schluss.)*

Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Névérték *Nominale* Részvényenkint *per Actie*	Névérték *Nominale* összesen *zusammen*	Árfolyamérték *Coursmäss. Werth* Részvényenkint *per Act.* 1903. XII31.	Árfolyamérték *Coursmäss. Werth* összesen *zusammen*	Osztalék *Dividende*	Jövedelmezőség *Rentabilität*
		korona			*Kronen*		%
5. Bánya-ipar. *Montan-Industrie.*							
Salgótarjáni kőszénbánya	64.000	200	12,800.000	562	35,968.000	1,920.000	5·3
Magy. asphalt r.-t.	19.000	200	3,800.000	128	2,432.000	—	0·—
Északmagyarorsz. kőszénbánya	20.000	200	4,000.000	228	4,560.000	200.000	4·4
Felsőmagyarorsz. bánya és kohó	20.000	200	4,000.000	450	9,000.000	320.000	3·6
Magy. ált. kőszénbánya	60.000	200	12,000.000	292	17,520.000	660.000	3·8
Kissebesi gránitkő-bányák	5.000	200	1,000.000	255	1,275.000	50.000	3·9
Összesen *Zusammen*	*188.000*	—	*37,600.000*	*188·2%*	*70,755.000*	*3,150.000*	*4·5*
6. Petroleum-ipar. *Petroleum-Ind.*							
Bihar-Szilágyi olajipar	4.000	200	800.000	270	1,080.000	48.000	4·4
Összesen *Zusammen*	*4.000*	—	*800.000*	*135%*	*1,080.000*	*48.000*	*4·4*
7. Építő-ipar. *Bau-Industrie.*							
Kőbányai gőztéglagyár	2.100	320	672.000	920	1,932.000	33.600	1·8
Kőszénbánya és téglagyár	17.000	20	340.000	460	7,820.000	255.000	3·3
Ujlaki tégla- és mészégető	10.000	300	3,000.000	308	3,000.000	—	0·—
Magy. keramiai gyár	15.000	200	3,000.000	137	2,055.000	—	0·—
Egyesült tégla- és czementgyár	15.000	200	3,000.000	47	705.000	—	0·—
István téglagyár	3.500	150	525.000	88	308.000	—	0·—
Lechner, rákosi téglagyár	5.000	200	1,000.000	150	750.000	—	0·—
Összesen *Zusammen*	*67.600*	—	*11,537.000*	*143·6%*	*16,570.000*	*288.600*	*1·7*
8. Nyomdászati ipar. *Druckereien.*							
Athenaeum	4.000	200	800.000	210	840.000	40.000	4·9
Pesti könyvnyomda	441	1.000	441.000	2.850	1,256.850	70.560	5·6
Franklin társulat	5.100	300	1,530.000	490	2,499.000	163.200	6·5
I. magy. betüöntöde	3.000	200	600.000	200	600.000	36.000	6·0
Összesen *Zusammen*	*12.541*	—	*3,371.000*	*154·1%*	*5,195.850*	*309.760*	*6·0*
9. Egyéb ipar. *Sonstige Industrie.*							
Gyapjumosó és bizományi r.-t.	700	400	280.000	560	392.000	42.000	10·7
I. pesti spódiumgyár	3.000	200	600.000	200	600.000	60.000	10·0
Magy. fém- és lámpaárúgyár	6.250	200	1,250.000	260	1,625.000	100.000	6·2
Hungária műtrágya-gyár	20.000	200	4,000.000	215	4,300.000	240.000	5·6
Magy. ruggyantaárú-gyár	5.000	200	1,000.000	350	1,750.000	120.000	6·9
Budapesti ált. villamossági r.-t.	35.000	200	7,000.000	310	10,850.000	490.000	4·5
Magy. villamossági r.-t.	40.000	200	8,000.000	295	11,800.000	640.000	5·4
Magy. gázizzófény r.-t.	3.000	200	600.000	455	1,365.000	132.000	9·7
Összesen *Zusammen*	*112.950*	—	*22,730.000*	*143·8%*	*32,682.000*	*1,824.000*	*5·6*
Ipar összesen *Ind. zusammen*	**706.021**	—	**164,768.000**	**178.9%**	**294,707.850**	**13,264.860**	**4·5**

a) A névértéken felül jegyeztettek (*über Pari*)	Névérték (*Nominale*) korona	Árfolyam (*Cours*) (*Kronen*)	%
Molnárok és sütők malma	400	420	105
Athenaeum nyomda	200	210	105
Újlaki tégla- és mészégető	300	308	102 2/3
I. pesti spódiumgyár	200	200	100
I. magyar betüöntőde	200	200	100
b) A névértéken alul jegyeztettek (*unter Pari*):			
Danubius hajógyár	150	140	93 1/3
Nicholson gépgyár	200	185	92 1/2
Concordia-malom	200	180	90
Hengermalom	800	715	89 4/10
Schlick vasöntőde	400	335	83 3/4
Teudloff és Dittrich gépgyár	200	155	77 1/2
Lujza-malom	320	240	75
Lechner téglagyár	200	150	75
E. m. gazdasági gépgyár	200	150	75
Magyar kerámiai gyár	200	137	68 1/2
Magyar asphalt r.-t.	200	128	64
István-téglagyár	150	88	58 2/3
Egyesült tégla- és czementgyár	200	47	23 1/2

A 62. sz. táblából kitünik, hogy 1903-ban 100 K névértéknek árfolyama volt (*Cours für 100 K Nominale*):

		1902	1903	Különbség (*Differenz*)
Malmok	*Mühlen*	115·0	133·0	+ 18·0
Sör-szeszipar	*Brauereien-Brennereien*	180·7	217·9	+ 37·2
Egyéb mezei termékipar	*Landw. Industrie*	135·1	152·4	+ 17·3
Vas- és gépipar	*Eisen- u. Maschinenind.*	187·5	216·0	+ 28·5
Bányaipar	*Montanindustrie*	153·1	188·2	+ 35·1
Petroleum-ipar	*Petroleumindustrie*	105·0	135·0	+ 30·0
Építőipar	*Bauindustrie*	132·7	143·6	+ 10·9
Nyomdászati ipar	*Druckereien*	118·1	154.1	+ 36·0
Egyéb ipar	*Sonstige Industrie*	133·5	143·8	+ 10·3
Összes ipar	*Industrie zusammen*	154·6	178·9	+ 24·3

Eszerint az összes tőzsdén jegyzett iparrészvényeknél 100 K névértéknek árfolyamszerinti értéke 1902-ben 154·6, 1903-ban ellenben már 178.9 K volt. Legjobban voltak jegyezve 1903-ban a sör és szeszipar részvényei 217·9 %-kal, legrosszabbul a malmok részvényeik 133 %-kal. 1902-ről 1903-ra a sör- és szesziparnál 37·2, a nyomdászati iparnál 36·0, a bányaiparnál 35·1, a petroleum-iparnál 30·0, a vas- és gépiparnál 28·5, a malmoknál 18·0, a mezei termék-iparnál 17·3, az épitő iparnál 10·9 és végre az egyéb iparnál 10·3%-kal emelkedett az árfolyam.

7. Jutalékok. (*Tantièmen.*)

Az 5. alfejezetben láttuk, hogy a részvényes névleges részvényjáradéka 1903-ban 13,310.130 K-ra rúgott; ezzel szemben a kifizetett jutalékok a 63. sz. tábla szerint 1,982.206 K-t tettek, ugy hogy 100—100 K részvényjáradékra 14·9 K jutalék esik. Mi mellett megjegyezzük, hogy — a mennyiben ez a mérlegekből lehetséges volt — csakis az igazgatóság és felügyelő bizottság jutalékát vettük számba.

1879 óta, a mióta t. i. a jutalékokat Havi Füzeteinkben kimutatjuk, e czimen következő összegeket fizettek ki az összes ipari részvénytársulatok (*Tantièmen sämmtlicher Industrie-Actiengesellschaften*):

1879	782.398 K	1888	880.346 K	1897	2,248.492 K
1880	451.866 „	1889	759.268 „	1898	2,164.026 „
1881	370.712 „	1890	1,920.230 „	1899	2,264.673 „
1882	876.388 „	1891	1,402.948 „	1900	2,559.504 „
1883	884.414 „	1892	1,399.450 „	1901	2,233.137 „
1884	823.694 „	1893	1,756.238 „	1902	1,965.078 „
1885	708.588 „	1894	1,963.528 „	1903	1,982.206 „
1886	566.704 „	1895	2,175.076 „		
1887	716.088 „	1896	2,578.220 „		

63. sz. tábla.

A budapesti ipari részvénytársulatok részvénytőkéje, tiszta
Actiencapital und Reinerträgniss der Budapester Industrie-Actien-

Folyó szám [1] *Laufende Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Alapitási év *Gründungsjahr*	Az üzleti időszak tartama *Dauer der Geschäftsperiode*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Befizetés részvényenként *Einzahlung per Actie*	Összes részvénytőke *Actiencapital*	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie*	
					korona *Kronen*			%
	1. Malomipar. *Mühlenindustrie.*							
64	Pesti hengermalom-társaság	1839	1903. I_1—XII_{31}.	2.000	800	1,600.000	32	4·—
65	Concordia gőzmalom r.-t.	1866	„	10.000	200	2,000.000	—	0·—
66	Első budapesti gőzmalom r.-t.	1866	„	6.000	500	3,000.000	60	12·—
67	Pesti Victoria gőzmalom	1866	„	8.000	300	2,400.000	28	9·33
68	Luiza gőzmalom r.-t.	1867	„	8.750	320	2,800.000	4·80	1·50
69	Erzsébet gőzmalom-társaság	1868	„	6.750	400	2,700.000	20	5·—
70	Pesti molnárok és sütők gőzmalom r.-t.	1868	„	4.500	400	1.800.000	—	0·—
71	Hungaria egyesült gőzmalmok r.-t. .	1897	„	13.500	200	[2] 2,700.000	10	5·—
	Összesen *zusammen* . . .			*59.500*	—	*19,000.000*	—	*5·05*
	2. Sör- és szeszipar. *Brauereien u. Brenner.*							
72	Első magyar részvény-serfőződe . .	1867	1902. X_1.—1903. IX_{30}.	3.000	600	1,800.000	140	23·33
73	Gschwindt-féle szesz- és élesztőgyár .	1868	1903. I_1—XII_{31}.	3.000	400	1,200.000	60	15·—
74	„Gyártelep" sörfőzde r.-t. Temesvárott	1883	1902. VIII_1-1903 VII_{31}.	500	2.000	1,000.000	—	0·—
75	Cognac-ipar r.-t.	1891	1902. VIII_1-1903. VI_{30}.	300	*) 400	279.000	40	4·30
76	Kőbányai polg. serfőző	1892	1902. X_1—1903. IX_{30}.	20.000	200	4,000.000	10	5·—
77	Gr. Eszterházy Géza-féle cognac-gyár	1893	1902. V_1—1903. IV_{30}	3.065	100	306.500	—	0·—
78	Kőbányai malátagyár r.-t.	1900	1903. I_1—XII_{31}.	520	2.800	1,456.000	—	0·—
	Összesen *zusammen* . . .			*30.385*	—	*10,041.500*	—	*8·09*
	3. Egyéb mezei termékeket feldolg. ipar. *Industrie sonstiger landw. Producte.*							
79	Fiumei rizshánt. és keményitőgyár r.-t.	1881	1902. III_1—1903. II_{28}.	1.930	1.000	1,930.000	150	15·—
80	Nagy-Surányi czukorgyár és finomitó	1882	1902. VIII_1-1903 VII_{31}.	2.400	1.000	2,400.000	137·50	18·75
81	Magyar pamutipar r.-t.	1887	1902. VI_1—1903. V_{31}.	5.000	400	2,000.000	—	0·—
82	Brassói cellulose-gyár r.-t.	1888	1902. IX_1-1903. VIII_{31}.	7.500	200	1,500.000	20	10·—
83	Selypi czukorgyár r.-t.	1889	1902. V_1—1903. IV_{30}.	400	4.000	1,600.000	—	0·—
84	Magyar czukoripar r.-t.	1889	1902. IV_1—1903 III_{31}.	10.000	1.200	12,000.000	108	9·—
85	Mezőgazdasági ipar r.-t.	189	1902. VI_1—1903. V_{31}	15.000	400	6,000.000	28	7·—
86	Popper Lipót faipar r.-t.	1892	1902. V_1—1903. IV_{30}.	20.250	400	8,100.000	—	0·—
87	Erdélyi erdőipar r.-t.	1892	1902. IV_1—1903 III_{31}.	13.920	200	2,784.000	—	0·—
88	Vasmegyei czukorgyár	1894	1902. VIII_1-1903 VII_{31}.	1.500	1.000	1,500.000	80	8·—
89	Csikmegyei erdőipar r.-t.	1895	903. —XII_{31}.	1.200	1.000	1,200.000	—	0·—
90	Neuschlosz-féle tanningyár és gőzfürész	1895	1902. XI_1 903. X_{31}.	20.000	200	4,000.000	18	9·—
91	Hazai pamutfonó és szövő r.-t. Dugaresa	1896	903. I_1—XII_{31}	7.500	400	3,000.000	20	5·—
92	Besztercze-naszódi faipar r.-t.	1896	1902 IV_1—1903. III_{31}.	3.000	400	1,200.000	16	4·—
93	Bihari erdőipar és mészégető r.-t. . .	897	1902. VII_1—1903. VI_{30}.	6.000 [3] 1.440	160 200	960.000 288.000	—	0·—
94	Krassói erdő r.-t.	1898	„	1.000	2.000	2,000.000	110	5·50
95	Fatermelő r.-t.	1899	1902. X_1—1903. IX_{30}.	3.500	400	[4] 1,400.000	24	6·—
96	Unió erdőipar r.-t.	190	1902. XI_1—1903. X_{31}.	23.500	200	4,700.000	—	0·—
97	Una faipar r.-t.	1902	1903. I_1—XII_{31}.	5.000	50	250.000	—	0·—
	Összesen *zusammen* . . .			*150.040*	—	*58,812.000*	—	*5·55*

*) Aranyforint *(Goldgulden)*.

[1]) A részvénytársulatok folyó száma. Hatvanhárom részvénytársulatot már „Havi Füzet"-ünk folyó évi 373. és 377. számában mutattunk be. — [2]) Tőkéjét uj részvények kibocsátása által felemelte 2.544.000 K-ról 2,700.000 K-ra. — [3]) Elsőbbségi részvény. — [4]) Tőkéjét uj részvények kibocsátása által felemelte 800.000 K-ról 1,400.000 K-ra.

Tabelle 63.

ge és ennek hováforditása az 1903. üzletévben.

haften und Verwendung des Reinerträgnisses im Jahre 1903.

g vagy veszteség (—) / in oder Verlust (—)			A tiszta jövedelemből fordittatott, ill. a veszteség fedezésére kivétetett (—) / Verwendung des Reinerträgnisses, respective Deckung des Verlustes (—)							Folyó szám / Laufende Nr.
	a folyó évben / im laufenden Jahre	mérleg szerint / laut Bilanz	osztalékra / Dividende	rendes tartalékra / Reservefond	rendkivüli tartalékra / Special-Reservefond	az igazg. és a felügyelő biz. jutalékára / Tantièmen d. Direct. u. d. Aufsichtsr.	nyugdijés segélyalapra / Pensions- und Hilfsfond	egyéb / Sonstiges	átvitel a jövő évi számlára / Vortrag für das nächste Jahr	
	korona / Kronen									
)	200.239	93.669	64.000	6.007	-	20.024	-	-	3.638	64
	124.260	215.958	—	—	-	—	—		215.958	65
)	533.810	597.390	360.000	16.014	-	96.086	40.676	-	84.614	66
	287.692	346.060	224.000	—	-	62.203	6.000	—	53.857	67
	38.986	54.018	42.000	1.170	—	10.000	-	[1]) 780	68	68
	156.225	167.522	135.000	—	-	24.996	-	—	7.526	69
	25.245	25.245		—		5.000	-	[1]) 1.263	18.982	70
	141.177	154.473	135.000	10.000	—	—	—		9.473	71
	+1,507.634	*+1,438.377*	*+960.000*	*+33.191*	—	*+218.309*	*+46.676*	*+2.043*	*+178.158*	
	-	*—215.958*	-	-	-	—	—	—	*—215.958*	
	566.120	526.133	420.000		-	75.918		[1]) 15.184	15.031	72
	210.020	233.533	180.000	—	-	30.602	-	—	22.931	73
)	—33	517	—	—	—	—	-	—	517	74
	13.557	13.557	12.000	-	-	—	-	—	1.557	75
	247.191	255.579	200.000	7.416	—	37.079		—	11.084	76
)	169.066	—208.436	-	-	—	—	—	—	—208.436	77
	55.703	—212.890	—	—	—	—	—	—	—212.890	78
	+976.888	*+1,029.319*	*+812.000*	*+7.416*	-	*+143.599*	-	*+15.184*	*+51.120*	
	—224.802	*—421.326*	-	—	—	—	—	—	*—421.326*	
	388.858	409.899	289.500	—	—	29.236	—	[2]) 70.000	21.163	79
	444 877	460.477	450.000	—	—	—	—	—	10.477	80
	167.617	5.312	—	—	—	—	—	—	5.312	81
	219.586	294.702	150.000	30.000	—	13.013	15.000	—	86.689	82
	997	14.940	—	-	—	—	-	-	14.940	83
	1,715.320	2,004.608	1,080.000	—	500.000	123.532	-		301.076	84
	688.337	734.482	420.000	169.417	-	68.833	-	—	76.232	85
	-1,999.411	-2,847.980	—	—	—	—	-	—	-2,847.980	86
	6.073	58.684	—	—	-	—	-		58.684	87
	125.726	128.684	120.000	—		-	-	—	8.684	88
	— 199.349	-1,022.459	—	—		—	—	—	—1,022.459	89
	489.580	558.970	360.000	50.000	—	48.958	-	[1]) 9.792	90.220	90
	170.921	[3]) 177.294	150.000	—	—	—	—	—	27.294	91
	54.630	55.988	48.000	—	—	6.000	—	-	1.988	92
	[4]) —	-	—	—	—	—	-	—	—	93
	124.071	134.542	110.000	4.963	-	1.911	—	—	17.668	94
	113.900	123.099	84.000	25.000	—	6.710	—	-	7.389	95
	16.347	104.060	—	10.000	—	—	-	—	94.060	96
	8.564	2.009	—	—	—	—	—	—	2.009	97
	+4,735.401	*+5,267.750*	*+3,261.500*	*+289.380*	*+500.000*	*+298.193*	*+15.000*	*+79.792*	*+823.885*	
	—2,198.760	*—3,870.439*	-	-	-	-	—	—	*-3,870.439*	

) Az alkalmazottak jutalékára. — [2]) Ebből 40.000 K a biztositási alapra és 30,000 K az alkalmazottak jutalékára szerinti nyereség 147,294 + 30.000 államsegély. — [4]) Egész üzemi fölöslegét az értékcsökkenési számlára irta, keztében a mérleg nyereség és veszteség nélkül zárult.

63. sz. tábla. (Folytatás.)

Folyó szám *Laufende Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Alapitási év *Gründungsjahr*	Az üzleti időszak tartama *Dauer der Geschäftsperiode*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Befizetés részvényenként *Einzahlung per Actie* (korona *Kronen*)	Összes részvénytőke *Actiencapital* (korona *Kronen*)	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie* (korona *Kronen*)	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie* (%)
	4. Vas- és gépipar. *Eisen- u. Maschinenindustrie.*							
98	Ganz és társa vasöntő- és gépgyár r.-t.	1869	1903. I_1—XII_{31}.	6.000	800	4,800.000	140	17·50
99	Schlick-féle vasöntőde és gépgyár r.-t.	1869	„	10.000	400	4,000.000	16	4·—
100	Rimamurány-Salgó-Tarjáni vasmű r.-t.	1881	1902. VII_1—1903 VI_{30}.	160.000	200	32,000.000	20	10·—
101	Első magyar gazdasági gépgyár r.-t.	1889	1903. I_1—XII_{31}	7.500	200	[2])1,500.000	—	0·—
102	Első magyar csavargyár r.-t.	1889	„	15.000	200	3,000.000	12	6·—
103	Danubius-Schoenichen-Hartmann hajógy.	1890	1902. XI_1—1903. X_{31}.	30.000	150	[1])4,500.000	6	4·—
104	Magyar-belga fémipargyár r.-t.	1891	1903. I_1—XII_{31}.	[1]) 5.000	200	1,000.000	13	6·50
105	Fegyver- és gépgyár r.-t.	1891	„	18.000	300	5,400.000	15	5·—
106	„Vulkán“ gépgyár r.-t.	1893	1902. XI_1—1903. X_{31}.	20.000	200	4,000.000	—	0·—
107	Budapesti szivattyú- és gépgyár (Walser)	1893	1903. I_1—XII_{31}.	4.600	200	[3]) 920.000	—	0·—
108	Első magyar varrógép- és kerékpárgyár	1893	1902. VIII_1-1903 VII_{31}.	2.400	250	600.000	15	6·—
109	Worthington szivattyúgép r.t.	1894	1903. I_1—1904. III_{31}.	750 250	1.000 300	750.000 75.000	— —	0·— 0·—
110	„Nicholson“ gépgyár r.-t.	1895	1903. I_1—XII_{31}.	10.000	200	2,000.000	12	6·—
111	Teudloff K. és Dittrich T. gépgyár r.-t.	1895	„	6.000	200	1,200.000	—	0·—
112	Fairbanks mérleg és gépgyár r.-t.	1895	„	5.000	140	700.000	—	0·—
113	Hernádvölgyi magyar vasipar r.-t.	1895	1902. VII_1—1903 VI_{30}.	60.000	200	12,000.000	10	5·—
114	Dolha-rókamezői vasgyár r.-t.	1898	1903. I_1—XII_{31}.	1 000 [1]) 500	200 200	200.000 100.000	— —	0·— 0·—
115	Hirsch és Frank gépgyár és vasöntő r.-t	1898	1902. VI_1—1903. V_{31}.	5.500	200	1,100.000	8	4·—
116	Részv. társ. Dieselmotorok számára	1899	1903. I_1—XII_{31}.	800	200	160.000	9	4·50
117	Szabad. önmük fékkészülék- és gépgyár	1900	„	1.600	200	320.000	—	0·—
118	Fehér Miklós gépgyár r.-t.	1901	„	200	1.000	200.000	—	0·—
	Összesen *zusammen*			*370.100*	—	*80,525.000*	—	[10])7·0
	5. Bányaipar. *Montan-Industrie.*							
119	Salgó Tarjáni kőszénbánya r.-t.		1903. I_1—XII_{31}.	64.000	200	12,800.000	30	15·—
120	Magyar asphalt r.-t.	1868	„	19.000	200	3,800.000	—	0·—
121	Északmagyarorsz. egy. kőszénbánya r.-t.	1878	„	20.000	200	4,000.000	10	5·—
122	Hazai aszfaltipar r.-t.[4])	1881	1902. I_1—XII_{31}.	5.500	170	935.000	—	0·—
123	Felsőmagyarorsz. bánya- és kohómű r.-t.	1889	1903. I_1—XII_{31}.	20.000	200	4,000.000	16	8·—
124	Magyar általános kőszénbánya r.-t.	1890	„	60.000	200	12,000.000	11	5·50
125	Urikány-zsilvölgyi magy. kőszénbánya r.-t.	1890	„	60.000	80	4,800.000	4·40	5·50
126	Kassa-somodi kőszénbánya r.-t.	1891	„	15.000	60	900.000	—	0·—
127	Kissebesi gránitkőbányák r.-t.	1893	„	5 000	200	1,000.000	10	5·—
128	Magyar r.-t. délafrikai vállalatokra	1895	„	1.250	800	1,000.000	—	0·—
129	Zalathnai kénkovand ipar r.-t.	1895	„	9.375	200	1,875.000	—	0·—
130	Esztergomvidéki kőszénbánya r.-t.	1895	„	16.000	200	3,200.000	—	0·—
131	Kazinczi kőszénbánya r.-t.	1896	1902. VIII_1-1903 VII_{31}.	5.000	200	1,000.000	—	0·—
132	Esztergom-szászvári kőszénbánya r.-t.	1896	1903. I_1—XII_{31}.	30.000	200	6,000.000	8	4·—
133	Kaláni bánya- és kohó r.-t.	1898	1902. VII_1-1903. XII_{31}.	15.000	200	[5])3,000.000	—	0·—
134	Sümegi bazaltbánya r.-t.	1898	1903. I_1—XII_{31}.	1.000	120	120.000	1·20	1·—
135	Urikány-Zsilvölgyi Coaksgyár r.-t.	1899	„	2.000	200	400.000	—	0·—
136	Hosszúhetényi kőszénbánya r.-t.	1899	„	1.000	400	400.000	—	0·—
137	Korláti bazaltbánya r.-t.	1899	„	680	500	340.000	—	0·—
138	Magnezit-ipar r.-t.[6])	1900 1900	„	8.000 [1])6.000	200 200	[7])1,600.000 1,200.000	— [9]) 6	0·— 6·—
139	Délmagyarországi kőszénbánya r.-t.	1900	1902 IV_1—1903. III_{31}.	20.000	200	4,000.000	—	0·—
140	Bihari szénbánya- és villamossági r.-t.	1900	1903. I_1—1903. XII_{31}.	12.000	200	2,400.000	—	0·—
141	R. t. Raky-féle módszer utáni furásokra	1900	„	2.100	250	[8]) 525.000	—	0·—
	Összesen *zusammen*			*397.905*	—	*71,295.000*	—	[11])8·1

[1]) Elsőbbségi részvények. — [2]) Lebélyegzés által leszállította tőkéjét 3,000.000 K-ról 1,500.000 K-ra. — [3]) Lebélyegzés által leszállította tőkéjét 1,600.000 K-ról 920,000 K-ra. [4]) Még nem tartotta meg közgyűlését és így a mult évi adatokat voltunk kénytelenek beállítani. — [5]) Lebélyegzés által leszállította tőkéjét 9.000 000 K-ról 3,000.000 K-ra. — [6]) Azelőtt Magnezit-féle Chamotte- és Magnésit-téglagyár. — [7]) Lebélyegzés által leszállította tőkéjét 8,000.000 K-ról 2,800.000 K-ra. — [8]) Lebélyegzés által leszállította tőkéjét 1,050.000 K-ról 525.000 K-ra. — [9]) 6 hóra. — [10]) A vas- és gépipari társulatok és az 1 részvénytársulatok osztalékát számítván, levonjuk a számlálóból azon 5.000 K-t, melyet a Magyar-belga fémipar elvezeti jegyeknek felülosztalékul juttatott. — [11]) A Magnezit-ipar 6 hóra 36.000 K osztalékot fizetett; egy évre tehát 72.0

Tabelle 63. (Fortsetzung.)

Nyereség vagy veszteség (—) *Gewinn oder Verlust (—)*			A tiszta jövedelemből fordittatott, ill. a veszteség fedezésére kivétetett (—) *Verwendung des Reinerträgnisses, respective Deckung des Verlustes (—)*							Folyó szám *Laufende Nr.*
áthozat a mult évről *Vortrag vom vorigen Jahre*	a folyó évben *im laufenden Jahr*	mérleg szerint *laut Bilanz*	osztalékra *Dividende*	rendes tartalékra *Reservefond*	rendkivüli tartalékra *Special Reservefond*	Az igazg. és felügy. biz. jutalékára *Tantiem. d. Direct. u. d. Aufsichtsr.*	nyugdíj- és segélyalapra *Pens.- und Hilfsf.*	egyéb *Sonstiges*	átvitel a jövő évi számlára *Vortrag für das nächste Jahr*	
korona *Kronen*										
280.964	1,185 254	1,466.218	840.000	200.000	—	118.525	40.000	—	267 693	98
44 046	203.444	247.490	160.000	8.018		19.035	10.000	—	50.437	99
708.833	4,099.413	4.808.246	3,200.000	163.977		122.982	100.000	[2]) 279.971	941.316	100
—	5.327	5.327	—	—		—	—	—	5.327	101
7.648	229.249	236.897	180.000	11 462	—	21.463	5.000	—	18.972	102
—	236.678	236.678	180.000	25.000	—	23.667	—	—	8.011	103
27.520	124.779	152.299	[3]) 70.000	6.239	20.000	18.717	4.000	—	33.343	104
21.093	328.073	349.166	270.000	30 000	—	31.167	—	—	17.999	105
21 319	62.202	83 521	—	—	—	7 000	—	[4]) 11.185	65.336	106
2.562	58.603	—61.165			—		—	—	—61.165	107
3.146	56.719	59.865	36.000	10.000	—	8.508	—	[1]) 3.000	2.357	108
2.680	51.630	48.950	—	—48.950	—	—	—	—	—	109
13.072	231.555	244.627	120.000	30.000	—	20.155	10.000	[5]) 30.000	34.472	110
8.765	110.956	—119.721	—		—		—	—	—119.721	111
1.326	—8.389	—9.715	—	—		—	—	—	—9.715	112
	644.359	644.359	600.000	15.000		15.000	—	—	14.359	113
59.914	10.102	—70.016	—	—	—	—	—	—	70.016	114
3.198	56.303	59.501	44.000	2.975	—	5.950	—	—	6.576	115
—	7.906	7.906	7.200	151	—	—	—	—	555	116
—		—	—	—	—	—	—		—	117
153	389	542	—	—	—	—	—	—	542	118
+1,133.672	*+7,471.650*	*+8,602.642*	*+5,707.200*	*+502.822*	*+20.000*	*+ 412.169*	*+ 169.000*	*+ 324.156*	*+ 1,467.295*	
—72.567	*—239.680*	*—309.567*	—	*—48.950*	—	—	—	—	*—260.617*	
299.769	2,582.527	2,882.296	1,920.000	200.000	—	238.253	—	[6]) 200.000	324.043	119
106.772	—148.284	—41.512	—	—	—	—	—	—	—41.512	120
24.572	235.820	260.392	200.000	—	—	21.224	7.000	—	32.168	121
—124.111	—387.115	—511.226	—	—	—	—	—	—	—511.226	122
15.445	503.608	519.053	320.000	50.000	—	50.361	10.072	[7]) 75.108	13.512	123
643.128	1,190.418	1,833.546	660.000	120.000	50.000	47.042	40.000	[1]) 18.817	897.687	124
72.255	480.981	553.236	264.000	48.098	—	28.933	15.786	[4]) 125.000	71.419	125
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	126
181	85.274	85.455	50.000	3.000	—	3.150	—	[6]) 29.000	305	127
—97.595	—154.315	—251.910	—	—	—	—	—	—	—251.910	128
—323.133	—280.313	—603.446	—	—	—	—	—	—	—603.446	129
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	130
—225.399	—4.290	—229.689	—	—	—	—	—	—	—229.689	131
13.449	252.039	265.488	240.000	1.204	—	14.000	—	—	10.284	132
—	17.370	17.370	—		—	—	8.200	—	9.170	133
—	2.965	2.965	1.200	297	—	296	—	[8]) 1.172	—	134
—17.211	18.607	1.396	—	—	—		—	—	1.396	135
—18.161	1.923	—20.084	—	—		—	—	—	—20.084	136
1.955	10.415	12.370	—		—	—	—	[4]) 11.800	570	137
—	39.241	39.241	36.000	1.000	—	—	—	—	2.241	138
—239.050	—134.996	—374.046	—	—	—	—	—	—	—374.046	139
—586	—82.241	—82.827	—	—	—	—	—	—	—82.827	140
—123.881	950	—122.931	—	—	—	—	—	—	—122.931	141
+1,177 526	*+5,420.215*	*+6,472.808*	*+3,691.200*	*+423.599*	*+50.000*	*+ 403.259*	*+81.058*	*+ 460.897*	*+ 1,362.795*	
—1,169.127	*—1,193.477*	*—2,237.671*	—	—	—	—	—	—	*— 2,237.671*	

[1]) Az alkalmazottak jutalékára. — [2]) Ebből 204.971 K az alkalmazottak jutalékára és 75.000 K építési pótköltségek fedezésére. — [3]) Ebből 5.000 K az élvezeti jegyeknek juttatott felülosztalék. — [4]) Leírásokra. — [5]) Kétes követelések tartalékára — [6]) Értékcsökkenési alapra. — [7]) 60.000 K értékcsökkenési tartalékra és 15.108 K a szomolnoki társláda gyarapítására. — [8]) Megujitási tartalékra.

63. sz. tábla. (Folytatás.)

Folyó szám *Laufende Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Alapitási év *Gründungsjahr*	Az üzleti időszak tartama *Dauer der Geschäftsperiode*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Befizetés részvényenként *Einzahlung per Actie* (korona *Kronen*)	Összes részvénytőke *Actiencapital* (korona *Kronen*)	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie* (korona *Kronen*)	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie* (%)
	6. Petroleumipar. *Petroleumindustrie.*							
142	Kőolajfinomitógyár r.-t.	1882	1902. V_1—1903. IV_{30}.	22.000	200	4,400.000	12	6·—
143	Magyar petroleum-ipar r.-t.	1884	„	6.000	300	1,800.000	16.50	5·50
144	Budapesti ásványolajgyár r.-t.	1891	1902. IV_1—1903. III_{31}.	5.000	200	[1]1,000.000	10	5·—
145	Bihar-szilágyi olajipar r.-t.	1893	1902. V_1—1903. IV_{30}.	4.000	200	800.000	12	6·—
146	Apollo kőolajfinomitó-gyár r.-t.	1895	„	15.000	200	3,000.000	—	0·—
147	Magyar és galicziai naphta-ipar r.-t.	1895	1902. IV_1—1903. III_{31}.	25.000	180	4,500.000	—	0·—
148	Részvénytársaság kőolaj kutatására	1895	„	4.000	100	400.000	—	0·
149	Vacuum Oil Company r.-t.	1899	„	500	400	200.000	—	0·—
150	Magyar olajipar r.-t.	1901	1902. I_1—1903. XII_{31}.	1.000	200	200.000	—	0·—
	Összesen *zusammen*			*82.500*	—	*16,300.000*	—	*2·83*
	7. Építő-ipar. *Bauindustrie.*							
151	Kőbányai gőztéglagyár	1868	1902. IV_1—1903. III_{31}.	2.100	320	672.000	16	5·—
152	Kőszénbánya és téglagyár (Drasche)	1868	1903. I_1—XII_{31}.	17.000	20	340.000	15	75·—
153	Ujlaki tégla- és mészégető r.-t.	1869	„	10.000	300	3,000.000	—	0·—
154	Magyar épitő r.-t.	1889	„	5.000	280	1,400.000	—	0·—
155	Magyar keramiai gyár r.-t.	1891	1902. V_1—1903. IV_{30}.	15.000	200	3,000.000	—	0·—
156	Egyesült tégla- és cementgyár	1892	1903. I_1—XII_{31}.	15.000 10.000	200 200	3,000.000 [2]2,000.000	— —	0·— 0·—
157	„István“ téglagyár r.-t.	1893	„	3.500	150	[3]525.000	—	0·—
158	Budapesti tégla- és mészégető-gyár r.-t.	1893	„	3.075	200	615.000	—	0·—
159	Péterhegyi téglaipar r.-t.	1894	„	9.000	50	450.000	—	0·—
160	Lechner rákosi téglagyár r.-t.	1895	„	5.000	200	1,000.000	—	0·—
161	Közöns. tömör faltéglákat árusitó r.-t.	1899	„	1.000	300	300.000	28	9·33
162	„Apollo“ épitőtársaság r.-t	1902	1902. XII_{30}-1903. XII_{31}	1.000	200	200.000	—	0·—
163	Hazai márványipar r.-t.	1903	1903. II_{31}-1903. XII_{31}.	200	1.000	200.000	50	5·—
	Összesen *zusammen*			*96.875*	—	*16,702.000*	—	*1·96*
	8. Nyomda-ipar. *Druckereien.*							
164	Athenaeum	1868	1903. I_1—XII_{31}.	4.000	200	[4]800.000	10	5·—
165	Pesti könyvnyomda	1868	„	441	1.000	441.000	160	16.—
166	Franklin-társulat	1873	1902. VII_1—1903. VI_{30}.	5.100	300	1,530.000	32	10·67
167	Pallas r.-t.	1884	1903. I_1—XII_{31}.	3.000	400	1,200.000	—	0·—
168	Első magyar betüöntőde	1890	„	3.000	200	600.000	12	6·—
169	Fővárosi nyomda	1893	„	500	200	100.000	10	5·—
170	„Patria“ nyomda	1893	„	1.250	300	375.000	20	6·67
171	Európa nyomda	1894	„	527	500	[5]263.500	15	3·—
172	„Apollo“ nyomda	1894	„	600	200	120.000	—	0·—
173	Országos központi községi nyomda	1894	1903. I_1—XII_{31}.	3.078	50	153.900	2	4·—
174	Műszaki irodalmi és nyomdai r.-t.	1900	„	700	200	140.000	—	0·—
	Összesen *zusammen*			*22.196*	—	*5,723.400*	—	*6·18*

[1]) Azonkivül el nem helyezett és osztalékot nem öntő tőke 200,000 K névértékben. — [2]) Elsőbbségi részvények. — [3]) A 200 koronás részvényeknek 150 koronára való lebélyegzése által leszállitotta részvénytőkéjét 700.000 koronáról 525.000 koronára. — [4]) Leszállitotta tőkéjét 1,600.000 K-ról 800.000 K-ra. [5]) 27 uj részvény kibocsátása által felemelte tőkéjét 250.000 K-ról 263.500 Kra.

Tabelle 63. (Fortsetzung.)

Nyereség vagy veszteség (—) *Gewinn oder Verlust —*			A tiszta jövedelemből fordittatott, ill. a veszteség fedezésére kivétetett (—) *Verwendung des Reinerträgnisses, respective Deckung des Verlustes (—)*							Folyó szám *Laufende Nr.*
áthozat a mult évről *Vortrag vom vorigen Jahre*	a folyó évben *im laufenden Jahre*	mérleg szerint *laut Bilanz*	osztalékra *Dividende*	rendes tartalékra *Reservefond*	rendkivüli tartalékra *Special-Reservefond*	az igazg. és a felügyelő biz. jutalékára *Tantièmen d. Direct. u. d. Aufsichtsr.*	nyugdíj- és segélyalapra *Pensions- und Hilfsfond*	egyéb *Sonstiges*	átvitel a jövő évi számlára *Vortrag für das nächste Jahr*	
korona *Kronen*										
333.778	553.490	887.268	264.000	—	—	49.814	—	—	573.454	142
280	108.244	108.524	99.000	—	—	—	—	—	9.524	143
19.071	59.653	78.724	50.000	483	—	772	—	[4])193	27.276	144
4.617	109.766	114.383	48.000	10.818	—	11.651	—	[1])12.000	31.914	145
—	8.586	8 586	—	—	—	—	—	—	8.586	146
140.205	28.387	168.592	—	—	—	—	—	—	168.592	147
—71.076	73.180	2.104	—	—	—	—	—	—	2.104	148
3.602	14.300	17.902	—	10.000	—	—	—	—	7.902	149
—3.665	—30.798	—34.463	—	—	—	—	—	—	—34.463	150
+ 501.553	*+ 955 606*	*+ 1,386.083*	*+ 461.000*	*+ 21.301*	—	*+ 62.237*	—	*+ 12.193*	*+ 829.352*	
—74.741	*—30.798*	*—34.463*	—	—	—	—		—	*—34.463*	
690	46.225	46.915	33.600	1.800	—	11.000	—	—	515	151
—	291.488	291.488	255.000	—	—	32.064	4.424	—	—	152
3.608	1.111	4.719	—	—	—	—	—	—	4.719	153
—433.307	53.064	—380.243	—	—	—	—	—	—	—380.243	154
—	6.965	6.965	—	3.000	—	—	—	—	3.965	155
—	2.583	2.583	—	—	—	—	—	—	2.583	56
—	1.817	1.817	—	—	—	—	—	—	1.817	157
726	3.607	4.333	—	—	—	—	—	—	4.333	158
—25.989	4.154	—21.835	—	—	—	—	—	—	—21.835	159
—99.745	5.390	—94.355	—	—	—	—	—	—	—94.355	160
683	35.087	35.770	28.000	1.800	—	—	—	[3]) 5.300	670	161
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	162
—	12.225	12.225	10.000	—	—	—	—	—	2.225	163
+ 5.707	*+ 463.716*	*+ 406 815*	*+ 396.600*	*+ 6.600*	—	*+ 43.064*	*+ 4.424*	*+ 5.300*	*+ 20.827*	
—559.041	-	*—496.433*	—	—	—	—	—	—	*—496.433*	
23.576	148.884	172.460	40.000	20.000	—	9.878	—	[1]) 80.000	22 582	164
24.972	94.779	119.751	70.560	3.416	—	17.080	—	—	28 695	165
4 293	194 901	199.194	163.200	—	—	31.184	—	—	4 810	166
—539.896	660	—539.236	—	—	—	—	—	—	—539.236	167
1.196	66.911	68 107	36.000	3.646	—	7.968	—	[1]) 13.791	6.702	168
175	12.193	12.368	5.000	1.000	—	1.166	—	[3]) 4.800	402	169
2.917	34.938	37.855	25.000	4.459	—	5.313	—	—	3.083	170
89	10.800	10.889	7.905	540	—	2.220	—	—	224	171
434	1.263	1.697	—	—	—	—	—	—	1.697	172
4.551	12.466	17.017	6.156	7.623	—	1.776	—	39	1.423	173
199	217	416	—	—	—	—	—	—	416	174
+ 62.402	*+ 578.012*	*+ 639.754*	*+ 353.891*	*+ 40.684*	—	*+ 76.585*	—	*+ 98.630*	*+ 70.034*	
—539.896	—	*—539.236*	—	—	—	—	—	—	*—539.236*	

[1]) Értékcsökkenésekre és leirásokra. — [2]) Ebből 1.500 K adóra és 3.800 K a tisztviselők jutalékára. — [3]) Ebből 4.000 K leirásokra és 800 K a tisztviselők jutalékára. — [4]) Tisztviselők jutalékára.

63. sz. tábla. (Vége.)

Folyó szám *Laufende Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Alapitási év *Gründungsjahr*	Az üzleti időszak tartama *Dauer der Geschäftsperiode*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Befizetés részvényenként *Einzahlung per Actie*	Összes részvénytőke *Actiencapital*	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie*	
					korona *Kronen*			%
	9. Egyéb ipar. *Sonstige Industrie.*							
175	E. m. gyapjúmosó és bizományi r.-t.	1867	1903. I_1—XII_{31}.	700	400	280.000	60	15·—
176	Első pesti spodium- és enyvgyár r.-t.	1868	1902. V_1—1903. IV_{30}	3.000	200	600.000	20	10·—
177	Első magyar üveggyár r.-t.	1880	1902. VII_1—1903 VI_{30}	3.000	400	1,200.000	-	0·—
178	Első magyar papiripar r.-t.	1881	1903. I_1—XII_{31}.	15.000	200	3,000.000	–	0·—
179	Magyar fém és lámpaárú-gyár r.-t. .	1883	„	6.250	200	1,250.000	16	8·—
180	Egyesült magyarhoni üveggyárak r.-t.	1890	1902. VII_1—1903. VI_{30}	2.310 1) 5.000	40 400	92.410 2,000.000	—	0·—
181	„Hungária műtrágya és kénsavgyár .	1890	1903. I_1—XII_{31}.	20.000	200	4,000.000	12	6·—
182	Magyar ruggyantaárúgyár r.-t. . . .	1891	„	5.000	200	1,000.000	24	12·—
183	Budapesti általános villamossági r.-t.	1893	„	35.000	200	7,000.000	14	7.—
184	Magyar villamossági r.-t.	1893	„	40.000	200	8,000.000	16	8.—
185	Zellerin M.-féle gyár r.-t	1893	„	7.800	150	1,170.000	6	4·—
186	Magyar gázizzófény r.-t.	1894	1902. VII_1—1903. VI_{30}	3.000	200	600.000	44	22·—
187	Strobentz vegyészeti és festékgyár r.-t.	1894	„	3.000	200	600.000	14	7.—
188	Rigler József Ede papirnemügyár r.-t.	1894	1902. V_1—1903. IV_{30}.	10.000	200	2,000.000	8	4·—
189	Unio magyar ált. gyufagyár r.-t. . .	1894	1903. I_1—XII_{31}.	1)1.744	150	261.600	—	0·—
190	„Sanitas“ steril. szikviz és fagylaltgyár	1895	„	3.000	200	600.000	-	0·—
191	„Artesia“ bpesti vendégl. szikvizgyára	1895	„	4.200	200	840.000	8	4·—
192	Zsolnay-féle porczellán-fayencegyár .	1895	„	250	2.000	500.000	180	9·—
193	Concordia vegyészeti r.-t.	1895	„	2.500	80	2)200.000	-	0·—
194	Kancer féle ólom- és ónárúgyár r.-t.	1895	„	1.703	200	3)340.600	—	0·—
195	Magyar aczélárúgyár r.-t.	1895	„	5.000	200	1,000.000	6	3·—
196	Magyar automata-gyár és kölcsönző r.-t.	1895	„	4.000	50	200.000	1·50	8·—
197	Magyar gyapjutomp- és kalapgyár .	1895	1902. V_1—1903. IV_{30}	2.477	150	371.550	-	0·—
198	Egyesült villamossági r.-t	1896	1902 VII_1—1903. IV_{30}	15.000	200	3,000.000	-	0·—
199	„Flora stearingyertya- és szappangyár	1896	1902. VI_1—1903. V_{31}.	20.000	200	4,000.000	—	0·—
200	Budafoki villamossági r.-t.	1897	1903. I_1—XII_{31}.	2.000	200	400.000	4·50	2·25
201	Machlup H. fiai e. m. bőrgyár r.-t. .	1897	„	12.000	200	2,400.000	8	4·—
202	Rheostat r.-t.	1898	1903. I_1—XII_{31}.	4.000	60	240.000	—	0·—
203	Központi gáz- és villamossági r.-t. .	1899	1903. I_1—XII_{31}	37.800	200	7,560.000	10	5·—
204	Magyar fémművek r.-t.	1900	„	1.000	100	100.000		0·—
205	Magy. közműhelytelep r.-t.	1900	„	3.000	200	600.000	6	3·—
206	Budapest vidéki villamossági r.-t. . .	1900	„	3.000	200	600.000	-	0·—
207	Magy. műhely- és raktártelep . . .	1900	„	6.000	140	840.000	2·25	1·61
208	I. m. kábelgyár Perci és Schacherer	1900	„	1.600	500	800.000	25	5·—
209	Első magyar iróngyár r.-t.	1902	„	1.250	200	250.000	8	4·—
210	Magyar szalmaanyaggyár r.-t. . . .	1901	1902. VI_{30}—1903. VI_{30}	5.000	200	1,000.000	-	0·—
211	Világitó-, főző- és fűtő berendezési r.-t.[4]	1901	1903. I_1—XII_{31}.	200	500	100.000	—	0·—
212	Méray és Rozár telegrafszedőgép r.-t.	1902	„	2.900	200	580.000	—	0·—
213	Felten és Guilleaume kábelgyár r.-t.	1902	1902. XI_1—1903 XII_{31}.	2.500	400	1,000.000	40	10·—
214	Hazai mechanikai palaczkgyár r.-t. .	1902	1902. XI_{27}—1903. XII_{31}	4.250 2.000	200 200	850.000 1) 400.000	- -	0·— 0·—
215	Magy. Siemens-Schuckert müv. vill. r.-t.	1902	1902. VII_1—1903. XII_{31}	10.000	200	5) 600.000	—	0·—
216	Gyorstáviró r.-t.	1902	1902. XII_{12}—1903. XII_{31}	5.000	100	500.000	—	0·—
	Összesen *zusammen* . .			*322.434*		*62,926.160*		*4·41*
	Ipar főösszege *Industrie zusammen* . .			**1,531.935**		**341,825.060**	—	**5·38**

[1] Elsőbbségi részvények. — [2] 400 K névértékü részvényeinek 80 K-ra való lebélyegzése által leszállitotta tőkéjét 1.000.000 K-ról 200.000 K-ra. — [3] 797 részvény megsemmisítése által leszállitotta tőkéjét 500.000 K-ról 340.600 K-ra. — [4] Azelőtt Gy. automata kölcsönző r.-t. — [5] Csak 30% van befizetve.

Tabelle 63. (Schluss.)

ség vagy veszteség (—) inn oder Verlust (—)			A tiszta jövedelemből fordittatott, ill. a veszteség fedezésére kivétetett (—) Verwendung des Reinerträgnisses respective Deckung des Verlustes (—)							Folyó szám Laufende Nr.
a ül en	a folyó évben im laufenden Jahre	mérleg szerint laut Bilanz	osztalékra Dividende	rendes tartalékra Reservefond	rendkivüli tartalékra Special Reservefond	az igazg. és a felügyelő biz. jutalékára Tantièmen d. Direct. u. d. Aufsichtsr.	nyugdij- és segélyalapra Pensions und Hilfsfond	egyéb Sonstiges	átvitel a jövő évi számlára Vortrag für das nächste Jahr	
	korona Kronen									
37	69.274	71.711	42.000	3.000	5.000	13 855	—	—	7.856	175
57	119.391	127.748	60.000	25.000	—	17.909	6.200	[1]) 6.000	12.639	176
72	—17.526	—916.198	—	—	—	—	—	—	—916.198	177
33	58 534	192.767	—	2.927	—	5.853	—	[2]) 103.000	80.987	178
92	176.635	179.127	100.000	11 414	—	10.272	10.000	[3]) 45.000	2.441	179
98	8.120	107.818	—	—	—	—	—	—	107.818	180
47	576.374	622.221	240.000	70.000	—	13.637	10.000	[3]) 40.000	48.584	181
97	163.102	168.399	120.000	14.805	—	26.670	—	—	6.924	182
80	707.334	791.514	49 [illegible].000	17.867	—	35.733	15.000	[4]) 169.817	63.097	183
40	917.586	1,009.926	640.000	18.352	100.000	89.923	10.000	[5]) 70.000	81.651	184
37	43.357	63.794	46 800	2.048	—	6.496	—	[1]) 819	7.631	185
29	242.283	247.412	132.000	25.000	—	39.863	—	[6]) 47.955	2.594	186
33	69.110	75.943	42.000	15.000	—	8.111	—	—	10.832	187
16	151.509	113.693	80.000	5.000	—	13.569	—	—	15.124	188
09	—23.521	—22.612	—	—	—	—	—	—	—22.612	189
76	—22.974	—537.350	—	—	—	—	—	—	—537.350	190
50	44.946	47.796	33.600	2.390	—	7.742	—	899	3.165	191
93	46.103	48.59	45.000	—	—	—	—	—	3.596	192
	—8.150	—8.150	—	—	—	—	—	—	—8.150	193
72	—15.286	—101.058	—	—	—	—	—	—	—101.058	194
61	69.724	72 785	30.000	—	—	6.018	—	[6]) 33.938	2.829	195
16	6.891	7.4 7	6.000	370	—	—	—	—	1.037	196
17	802	60.619	—	—	—	—	—	—	60.619	197
86	79.742	193.128	—	—	—	—	—	—	193.128	198
63	620	1.883	—	—	—	—	—	—	1.883	199
49	9.508	9.557	9.000	478	—	—	—	—	79	200
29	95.847	96.776	96.000	—	—	—	—	—	776	201
21	—37.223	—193.344	—	—	—	—	—	—	—193.344	202
29	493.182	611.511	378.000	192.872	—	13.822	817	—	26.000	203
66	9.488	10.354	—	10.000	—	—	—	—	354	204
10	17.612	18.322	18.000	—	—	—	—	—	322	205
63	382	2.081	—	—	—	—	—	—	2.081	206
45	15.643	16.088	13.500	313	—	1.533	—	—	742	207
63	43.794	44.857	40.000	2.243	—	—	—	—	2.614	208
21	8.659	12.180	10.000	433	—	1.016	173	—	558	209
99	3.882	50.881	—	—	—	—	—	[6]) 40.000	10.881	210
85	861	2.846	—	—	—	—	—	—	2.846	211
	—61.739	—61.739	—	—	—	—	—	—	—61.739	212
	176.510	176.510	100.000	8.825	15.000	12.769	15.000	[7]) 12.000	12.916	213
	9.379	—9.379	—	—	—	—	—	—	—9.379	214
	—236.113	—236.113	—	—	—	—	—	—	—236.113	215
	—46.162	—46.162	—	—	—	—	—	—	—46.162	216
34	+ 4,426.423	+ 5,256.250	+ 2,771.900	+ 428.337	+ 120.000	+ 324.791	+ 67.190	+769.428	+ 774.604	
57	—478.455	—2,132.105	—	—	—	—	—	—	—2,132.105	
37	+26,535.548	+30,499.798	+18,345.221	+ 1,753.330	+ 690.000	+1,982.206	+ 388.348	+ 1,767.023	+ 5,578.070	
13	— 1,865.972	—10,257.138	—	— 48.950	—	—	—	—	—10,208.248	

[1]) Az alkalmazottak jutalékára. — [2]) Ebből 100.000 K leirásokra és 3.000 K az alkalmazottak jutalékára. — [3]) Értékesi alapra. — [4]) Ebből 140.000 K értékcsökkenési alapra és 29.817 K az alkalmazottak jutalékára. — [5]) Ujtási alapra. ásokra. [7]) Ebből 4.000 K rendelkezési alapra és 8.000 K leirásokra.

64. sz. tábla. (Folytatás.) *Tabelle 64. (Fortsetzung.)*

Folyó szám *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Rendes tartalék *Reservefond*	Rendkivüli tartalék *Special-Reservefond*	Összes tartalék *Zusammen*
		korona *Kronen*		
	6. Petroleum-ipar. *Petroleumindustrie.*			
142	Kőolajfinomitó-gyár r.-t.	[1]) 4,400.000	—	4,400.000
143	Magyar petroleum-ipar r.-t.	100.000	—	100.000
144	Budapesti ásványolaj-gyár r.-t.	27.244	—	27.244
145	Bihar-szilágyi olajipar r.-t.	[2]) 59.182	—	59.182
146	„Apollo" kőolajfinomitó-gyár r.-t.	28.826	—	28.826
147	Magyar és galicziai naphtaipar r.-t.	16.765	—	16.765
148	Részvénytársaság kőolaj kutatására	5.871	—	5.871
149	Vacuum Oil Company	3.602	—	3.602
150	Magyar olajipar r.-t.	—	—	—
	Összesen *zusammen*	*4,641.490*	—	*4,641.490*
	7. Építő-ipar. *Bauindustrie.*			
151	Kőbányai gőztéglagyár	252.677	4.000	256.677
152	Kőszénbánya és téglagyár (Drasche)	429.667	225.198	654.865
153	Ujlaki tégla- és mészégető	490.433	—	490.433
154	Magyar épitő r.-t.	—	—	—
155	Magyar kerámiai gyár	405.846	—	405.846
156	Egyesült tégla- és czementgyár	268.071	—	268.071
157	„István" téglagyár	30.000	—	30.000
158	Budapesti tégla- és mészégető gyár	—	—	—
159	Péterhegyi téglaipar r.-t.	5.208	—	5.208
160	Lechner rákosi téglagyár r.-t.	49.082	—	49.082
161	Közönséges tömör faltéglákat árusitó r.-t.	3.552	—	3.552
162	„Apollo" épitőtársasag r.-t.	—	—	—
163	Hazai márványipar r.-t.	—	—	—
	Összesen *zusammen*	*1,934.536*	*229.198*	*2,163.734*
	8. Nyomdászati ipar. *Druckereien.*			
164	Athenaeum	—	—	—
165	Pesti könyvnyomda	108.803	56.702	165.505
166	Franklin-társulat	306.000	—	306.000
167	Pallas r.-t.	50.668	—	50.668
168	Első magyar betüöntőde	26.354	—	26.354
169	Fővárosi nyomda és vonalzó r.-t.	6.500	—	6.500
17	Pátria irodalmi vállalat és nyomdai r.-t.	15.542	—	15.542
171	Európa irodalmi és nyomdai r.-t.	12.020	—	12.020
172	Apollo irodalmi és nyomdai r.-t.	5.500	—	5.500
173	Országos közp. községi nyomda	10.662	—	10.662
174	Műszaki irodalmi és nyomdai r.-t.	—	—	—
	Összesen *zusammen*	*542.049*	*56.702*	*598.751*

[1])—[2]): Azonkivül biztositási tartalék czimén: [1]) 203.708, — [2]) 400.000.

64. sz. lábla. (Vége.) *Tabelle 64. (Schluss.)*

Folyó szám *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	Rendes tartalék *Reservefond*	Rendkivüli tartalék *Special-Reservefond*	Összes tartalék *Zusammen*
		k o r o n a		*Kronen*
	9. Egyéb ipar. *Sonstige Industrie.*			
175	Gyapjumosó és bizományi r.-t.	78.965	77.424	156.389
176	Első pesti spódium- és enyvgyár	85.000	80.000	165.000
177	Első magyar üveggyár r.-t.	—	—	—
178	Első magyar papir-ipar r.-t.	65 996	—	65.996
179	Magyar fém- és lámpaárúgyár r.-t	42.582	—	42.582
180	Egyesült magyarhoni üveggyárak	24.177	—	24.177
181	„Hungária" műtrágya-, kénsav és vegyi ipar r.-t.	440.000	—	440.000
182	Magyar ruggyantaárú-gyár	310.195	—	310.195
183	Budapesti általános villamossági r.-t.	854.223	120.000	974.223
184	Magyar villamossági r.-t.	838.059	200.000	1,038.059
185	Zellerin M.-féle gyár r.-t.	33.159	6.000	39.159
186	Magyar gázizzófény r.-t.	178.174	65.000	243.174
187	Strobentz testvérek vegyészeti és festékgyár r.-t.	70.000	—	70.000
188	Rigler József Ede papirnemű-gyár	47.088	—	47.088
189	„Unio" magy. ált. gyufagyár r.-t.	801	—	801
190	„Sanitas" sterilizált szikviz és fagylaltgyár r.-t.	—	—	—
191	Artesia budapesti vendéglősök szikviz-gyára	59.954	—	59.954
192	Budapesti Zsolnay-féle porczellán-és fayencegyár	150.000	—	150.000
193	„Concordia" vegyészeti r.-t.	—	—	—
194	Kancer-féle ólom- és ónárú-gyár	—	—	—
195	Magyar aczélárúgyár		—	—
196	Magyar automata-gyár és kölcsönző r.-t.	2.883	—	2.883
197	Magyar gyapjutomp- és kalapgyár		—	—
198	Egyesült villamossági r.-t.	108.819	53.460	162.279
199	Flora, I. m. stearingyertya- és szappangyár r.-t.	—	—	—
200	Budafoki villamossági r.-t.	2.911	—	2.911
201	Machlup H. fiai I. m. börgyár r.-t.		—	—
202	Rheostat r.-t		—	—
203	Központi gáz- és villamossági r.-t.	7.128	—	7.128
204	Magy fémművek r.-t.	2.100	—	2.100
205	Magyar közműhelytelep	1.000		1.000
206	Budapest vidéki villamossági r.-t.	—	—	—
207	Magyar műhely- és raktártelep	969	—	969
208	I. magy. kábelgyár Perci és Schacherer r.-t.	6.717	—	6.717
209	Első magyar irongyár r.-t.	284	—	284
210	Magyar szalmaanyaggyár r.-t.	—	—	—
211	Világító-, főző- és fűtő berendezési r.-t.		—	—
212	Méray és Rozár telegrafszedőgép r.-t.	—	—	—
213	Felten és Guilleaume kábelgyár r.-t.		—	—
214	Hazai mechanikai palaczkgyár r.-t.		—	—
215	Magyar Siemens-Schuckert művek vill. r.-t.	—	—	—
216	Gyorstáviró r.-t.	—		—
	Összesen *zusammen*	*3,411.184*	*601.884*	*4,013.068*
	Ipar főösszege *Industrie zusammen*	**48,072.335**	**10,612.321**	**58,684.656**

65. sz. tábla. *Tabelle 65.*

A budapesti ipari részvénytársulatok által az 1894—1903. években fizetett osztalék százalékokban.

Dividenden der Budapester Industrie-Actiengesellschaften in den Jahren 1894—1903. in Percenten.

Folyó sz. *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
	1. Malmok. *Mühlen.*										
64	Hengermalom	6·25	4·—	8·—	8·—	3·75	0·—	5·—	4·—	0·—	4·—
65	Concordia malom	0·—	0·—	[1] 0·—	5·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
66	Első bpesti „	20·—	12·—	14·—	12·—	16·—	10·—	12·—	10·—	12·—	12·—
67	Victoria „	8.—	4·—	0·—	0·—	5·33	6·67	8·—	6·67	8·67	9·33
68	Luiza „	6·—	4·	5·—	5·62	7·50	0·—	3·12	0·—	2·50	1·50
69	Erzsébet „	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	0·—	6·—	5·—	6·50	5·—
70	Molnárok és sütők malma	5·—	5·—	5·—	5·—	8·—	6·—	7·50	0·—	4·	0·—
71	Hungaria egyesült gőzmalmok r.-t.					0·—	0·—	6·—	0·—	6·—	5·—
	2 Sör- és szeszipar. *Brauereien u. Brennereien.*										
72	Első magyar részvény-serfőződe	23·33	23·33	23·33	23·33	23·33	23·33	23·33	23·33	23·33	23·33
73	Gschwindt-féle szesz- és élesztőgyár	12·—	12·—	12·50	13·—	14·—	14·	14·—	12·—	13·—	15·—
4	„Gyártelep“ sörfőzde r.-t. Temesvárott	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
75	Cognac ipar r.-t.	5·38	0·—	0·—	0·	0·—	0·—	6·—	5·38	0·—	4·30
76	Kőbányai polgári serfőző	0·—	5·—	0·—	4·—	4·50	4·50	4·—	4·—	4·50	5·—
77	Gróf Eszterházy-féle cognac-gyár	6·96	7·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
78	Kőbányai malátagyár								0·—	0·—	0·—
	3. Egyéb mezei termékeket feldolgozó ipar. *Industrie sonst. landw. Producte.*										
79	Fiumei rizshántoló és rizskeményitő	14·—	12·—	17·—	20·—	20·	20·—	20·—	14·—	12·—	15·—
80	Nagy-Surányi czukorgyár	50·	0·—	10·—	8·50	16·—	23·—	25·—	25·—	20·—	18·75
81	Magyar pamutipar r.-t.	0·—	30·67	5·50	0·—	0·—	2·—	0·—	0·—	0·—	0·—
82	Brassói cellulose-gyár	5·—	0·—	0·—	4·—	6·50	8·—	10	11·—	10·	10·—
83	Selypi czukorgyár	4·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	11·—	3·—	0·—
84	Magyar czukoripar r.-t.	[2] 4·50	[3] 0·—	[2] 4·75	[2] 4·50	[4] 7·—	12·—	12·50	12·50	10·—	9·—
85	Mezőgazdasági ipar r.-t.	4·	0·—	0·—	0·—	3·—	7·	7·50	8·—	5·—	7·—
86	Popper Lipót faipar r.-t.	0·—	4·	0·—	0·—	0·—	[6]	[5] 3·75	0·—	0·—	0·—
87	Erdélyi erdőipar r.-t.	5·—	5·—	5·—	5·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
88	Vasmegyei czukorgyár		0·—	4·—	0·—	4·—	9·—	10·—	10·—	6·—	8·—
89	Csíkmegyei erdőipar r.-t.			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
90	Neuschlosz-féle nasici tannin-gyár			6·—	7·	8·—	8·—	8·—	8·—	8·—	9·—
91	Pamutfonó és szövőgyár Dugaresa				5·—	5·—	5·—	8·—	4·—	5·—	5·—
92	Besztercze-naszódi faipar r.-t.				0·—	0·—	0·—	6·—	6·—	6·—	4·—
93	Bihari erdőipar és mészégető r.-t.					0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
94	Krassói erdő r.-t.						5·—	5·—	6·—	5·—	5·50
95	Fatermelő r.-t.							6·—	0·—	0·—	6·—
96	Unió erdőipar r. t.							5·—	5·—	0·—	0·—
97	Una faipar r.-t.									0·—	0·—

[1—5]) Az elsőbbségi részvényesecknek jutott:
[1]) 5%, [2]) 8%, [3]) 4%, [4]) 9%, [5]) 4½%.
[6]) 1899-ben nem zárt le mérleget.

ábla. (Folytatás.) *Tabelle 65. (Fortsetzung.)*

Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
4. Vas- és gépipar. *Eisen- und Maschinenindustrie.*										
nz és társa vasöntő- és gépgyár	21 25	25.—	27·50	25·—	25·—	25·—	20·—	12·50	12 50	17·50
ılick-féle vasöntőde	7·—	6·50	6 50	6·5·	6 50	0·—	0·—	0·—	3·50	4·—
namurány-Salgó-Tarjáni vasmű .	12·—	12·—	12·—	12·—	12·-	15·—	15·—	12·—	10·—	10·—
ő magyar gazdasági gépgyár . .	8·—	6·50	5·—	4·—	0·—	0·—	3·—	0·—	0·—	0·—
ő magyar csavargyár r.-t. . . .	0·—	0·—	4·—	6·—	10·—	10·—	10·—	4·—	6·—	6·—
nubius—Schoenichen—Hartmann										
ajó- és gépgyár	7·—	7·—	7·—	5·—	0·—	4·—	0·—	0·—	0·—	4·—
gyar-belga fémipar-gyár	0·—	0·—	6·—	6·—	6·—	6.—	6·—	6·—	6·—	6·50
gyver- és gépgyár	6·—	0·—	0 —	0·—	8 —	8·—	8·-	7·—	5·—	5·—
ılkán" gépgyár	3·—	0·—	0·—	0·—	4·—	0·—	0·—	0·—	0·	0·—
łapesti szivattyú és gépgyár . .	5·—	0 —	0·—	[1]0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
ő magy. varrógép- és kerékpárgyár	0·	0 —	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	6·—
rthington szivattyugép r.-t. . . .		4·20	2·20	1·34	1·06	0·95	2·29	3·32	0·—	0·—
cholson" gépgyár		6·50	6·—	6.—	6·50	6.50	6·50	6·—	6·—	6 —
ıdtloff K. és Dittrich T. gépgyár .		[2]8·18	[2]0·—	[2]0·—	[2]0·—	[2]0·—	5·—	0·—	0·—	0·—
rbanks mérleg és gépgyár . . .			5·—	5·—	5·—	5·—	4·—	0·—	0·—	0·—
nádvölgyi magyar vasipar . . .			0·—	0·—	0·—	0·—	0·-	0·—	0·—	5·—
ha-rókamezői vasgy - és hámor r.-t.							0·—	0·	0·—	0·—
sch és Frank gépgyár							4·-	0·—	0·—	4·—
szv. társ. Diesel motorok számára							0·—	5·—	0·—	4·50
bad. önműk. fékkészülék- és gépgy.								0·—	0·—	0·—
ıér Miklós gépgyár r.-t.								0·—	0·—	0·—
5. Bányaipar. *Montan-Industrie.*										
gó-tarjáni kőszénbánya	160·-	32·—	32·—	32·—	32·	17·—	18·	16·—	15·—	15·—
gyar asphalt r.-t.	16·—	16·-	15·—	15·—	15·—	15·—	12·—	0·—	0·-	0·—
akmagyarországi kőszénbánya .	10·—	10·—	10·—	8·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—
zai aszfaltipar r. t.	6 —	0·—	0·—	0·—	5·88	11 .6	11·76	11·76	0·—	?
sőmagy. bánya- és kohó	8 —	5·50	5 50	5·50	5·50	6·—	6·50	7·—	7·50	8·—
gyar ált. kőszénbánya r.-t. . . .	8·—	8·—	8·—	5·—	0·—	0·—	0·—	5·—	5 50	5·50
kány-zsilvölgyi kőszénbánya . .	0·—	0·—	0·—	2 50	5·—	5·—	6·25	4·—	4·—	5·50
ssa-somodi kőszénbánya	0·—	5·—	5.—	5·—	5·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
sebesi gránitbányák r.-t.		7·—	7·—	7·—	8·—	8·—	7·—	5·50	4·—	5·—
gyar r.-t. délafrikai vállalatokra			0·—	0.-	0 —	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
athnai kénkovand ipar r.-t. . .			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·	0·—	0 —
tergomvidéki kőszénbánya . . .				0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
zinczi kőszénbánya r.-t.				0·—	0·—	0·—	0·-	0·—	0·—	0·—
tergom szászvári kőszénbánya .					5.—	5·—	7·-	5·—	4·—	4·—
láni bánya- és kohó r.-t.						3·50	0·-	0·—	0·—	0·—
negi bazaltbánya r.-t.						0·—	1·	1·—	1·—	1·—
kány-Zsilvölgyi Coaksgyár . . .						0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
sszúhetényi kőszénbánya							0·-	0·—	0·—	0·—
rláti bazaltbánya							10·67	0·—	0·—	0·—
gnezit-ipar r.-t.								0·—	0·—	[4]6·—
lmagyarországi kőszénbánya . .								0·—	0·—	0·—
ıari szénbánya- és villamossági r.-t.								0·—	0·—	0·—
t Raky-féle módsz. utáni furásokra									0·—	0·—

ız elsőbbségi részvényeseknek jutott: [1]) 5%. — [2]) 11%. — [3]) 3·56%. [4]) 6 hóra.

65. sz. tábla. (Folytatás.) *Tabelle 65. (Fortsetzung.)*

Folyó sz. Lauf. Nr.	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
	6. Petroleum-ipar. *Petroleum-Industrie.*										
142	Kőolajfinomitógyár r.-t.	40·—	30·—	25·—	15·—	5·—	10·—	20·—	12·50	5·—	6·—
143	Magyar petroleum ipar r.-t.	23·33	23·33	17·50	11·—	5·—	5·—	15·—	20·—	4·—	5·50
144	Budapesti ásványolajgyár	0·—	10·—	12·—	12·—	0·—	5·—	20·—	20·—	7·—	5·—
145	Bihar-szilágyi olajipar r.-t.	0·—	4·—	5·—	0·—	0·—	5·—	6·—	8·—	6·—	6·—
146	Apollo kőolajfinomító gyár			0·—	0·—	0·—	3·—	6·—	6·—	0·—	0·—
147	Magyar és galicziai naphtaipar r.-t.			6·—	5·26	5·26	5·26	6·—	0·—	5·—	0·—
148	Részvénytársaság kőolaj kutatására			0·—	10·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
149	Vacuum Oil Company							0·—	0·—	0·—	0·—
150	Magyar olajipar r.-t.									0·—	0·—
	7. Építő-ipar. *Bau-Industrie.*										
151	Kőbányai gőztéglagyár	31·25	31·25	8·12	28·12	31·25	25·—	9·37	6·25	5·—	5·—
152	Kőszénbánya és téglagyár (Drasche)	15·—	16·—	15·—	17·50	[1] 220	150·—	100·—	75·—	75·—	75·—
153	Újlaki tégla- és mészégető	11·33	11·33	9·33	9·33	10·—	4·—	0·—	0·—	0·—	0·—
154	Magyar építő r.-t.	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	6·—
155	Magyar keramiai gyár	12·—	12·—	10·—	12·—	12·—	12·—	8·—	5·—	0·—	0·—
156	Egyesült tégla- és czementgyár	8·—	8	5·—	5·—	5·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
157	István téglagyár	7·—	6·—	3·—	5·—	5·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
158	Budapesti tégla- és mészégető gyár	5·—	6·—	5·—	6·—	6·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
159	Péterhegyi téglaipar r.-t.	4·—	6·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
160	Lechner rákosi téglagyár			0·—	0·—	0·—	2·—	0·—	0·—	0·—	0·—
161	Közöns. tömör faltéglákat árusító r.-t.							0·—	0·—	14·33	9·33
162	„Apollo" építőtársaság										0·—
163	Hazai márványipar r.-t.										5·—
	8. Nyomdászati ipar. *Druckereien.*										
164	Athenaeum	20·—	20·—	20·—	20·—	20·—	10·—	12·50	0·—	0·—	5·—
165	Pesti könyvnyomda	16·—	16·—	16·—	16·—	16·—	16·—	17·—	17·—	16·—	16·—
166	Franklin	9·—	9·—	9·—	9·33	10·67	10·67	10·67	10·67	10·67	10·67
167	Pallas	6·—	6·—	6·—	5·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
168	Első magyar betüöntőde	7·—	7·—	7·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—
169	Fővárosi nyomda és vonalzó r.-t.	5·—	0·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—
170	Pátria irodalmi vállalat és nyomda	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	5·33	6·—	6·—	6·—	6·67
171	Europa irodalmi és nyomda r.-t.	4·—	5·—	3·60	3·60	3·60	3·20	3·20	3·20	3·20	3·—
172	Apollo irodalmi és nyomdai r.-t.		1·67	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
173	Országos központi községi nyomda		0·—	0·—	0·—	6·—	6·—	6·—	0·—	0·—	4·—
174	Műszaki irodalmi és nyomdai r.-t.								0·—	0·—	0·—

[1]) 1898-ban a részvénytőkéből visszafizetett 90%-ot.

sz. tábla. (Vége.) *Tabelle 65. (Schluss.)*

Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
9. Egyéb ipar. *Sonstige Industrie.*										
Gyapjumosó és bizományi r.-t.	14·—	10·—	12·—	12·—	14·—	20·—	0·—	5·—	10·—	15·—
Első pesti spódium- és enyvgyár r.-t.	0·—	0·—	5·—	5·—	5·—	7·—	9·—	10·—	10·—	10·—
Első magyar üveggyár	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
Első magyar papiripar r.-t.	0·—	0·—	5·—	5·—	5·—	5·	5·—	5·—	0·—	0·—
Magyar fém- és lámpaárú-gyár r.-t.	10·—	10·—	7·—	0·—	0·—	6·—	8·—	8·—	8·—	8·—
Egyesült magyarhoni üveggyárak	7·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
„Hungária" műtrágya- és kénsavgyár	6·—	0·—	0·—	0·—	0·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—
Magyar ruggyantaárú-gyár	15·—	15·—	12·50	11·—	15·—	13·—	10·—	12·—	12·—	12·—
Budapesti ált. villamossági r.-t.	5·—	6·—	6·50	4·—	5·—	6·—	6·—	6·—	6·50	7·—
Magyar villamossági r.-t.	5·—	5·50	6·50	6·50	7·50	7·50	7·50	7·50	7·50	8·—
Zellerin M.-féle gyár	4·50	5·—	0·—	0·—	0·—	4·—	4·—	4·—	4·—	4·—
Magyar gázizzófény r.-t.		10·—	10·—	10·—	15·—	20·—	22·—	22·—	22·—	22·—
Strobentz testv. vegy. és festékgyár		7·—	0·—	7·—	7·—	7·—	7·—	7·—	7·—	7·—
Rigler József Ede papirnemügyár		0·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	0·—	0·—	4·—
„Unio" magyar ált. gyufagyár r.-t.		0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	5·—	0·—	0·—
„Sanitas" szikviz- és fagylalt gyár			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
Artesia budapesti szikvizgyár			8·—	8·—	6·—	6·—	5·—	5·—	5·—	4·—
Zsolnai-féle porczellán-fayencegyár			6·—	6·—	10·—	10·—	9·—	6·—	6·—	9·—
„Concordia" vegyészeti r.-t.			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
Kancer-féle ólom- és ónárúgyár			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
Magyar aczélárúgyár			0·—	0·—	3·—	3·—	0·—	0·—	0·—	3·—
Magyar automata-gyár és kölcsönző			2·76	2·50	2·50	0·—	2·—	0·—	3·—	3·—
Magyar gyapjútomp- és kalapgyár			0·—	0·—	0·—	0·	0·	0·—	0·—	0·—
Egyesült villamossági r.-t.				6·67	8·—	8·—	12·50	8·—	0·—	0·—
Flora stearingyertya- és szappangyár				4·	4·—	0·	0·—	0·—	3·—	0·—
Budafoki villamossági r.-t.					0·—	3·50	3·50	0·—	2·—	2·25
Machlup H. fia I. magyar bőrgyár					4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	4·—
Rheostat r.-t.						0·	0·—	0·—	0·—	0·—
Központi gáz- és villamossági r.-t.							5·—	5·	5·—	5·—
Magyar fémművek r.-t.							0·—	0·—	0·—	0·—
Magyar közműhelytelep								4·—	4·—	3·—
Budapest vidéki villamossági r.-t.								0·—	0·—	0·—
Magyar műhely- és raktártelep								3·21	1·61	1·61
I. m. kábelgyár Perci és Schacherer								5·—	5·—	5·—
Első magyar irongyár r.-t.									0·—	4·—
Magyar szalmaanyaggyár r.-t.									0·—	0·—
Világító-, főző- és fűtő berendezési r.-t.									0·—	0·—
Méray és Rozár telegráfszedőgép r.-t.										0·—
Felten és Guilleaume kábelgyár r.-t.										10.—
Hazai mechanikai palaczkgyár r.-t.										0.—
Magyar Siemens-Schuckert vill. r.-t.										0.—
Gyorstáviró r.-t.										0.—

V. Vegyes részvénytársulatok. *(Verschiedene Actiengesellschaften.)*

Ezen csoportba azon részvénytársulatokat helyezzük, melyek eddigi csoportjaink egyikébe sem voltak foglalhatók. Az ezen csoportba tartozó 53 társulat összesen 28,334.890 K részvénytőkével bírt. Ezen társulatok között van négy olyan[1]) 1,275.000 K részvénytőkével, melyek 1903-ban alakulván, első mérlegüket csak 1904-ben fogják lezárni és melyeket ez okból a jelen összefoglalásba be nem vehettünk. Továbbá 7 társulat[2]) 349.410 K részvénytőkével, melyek azért maradnak ki, mivel a 100.000 K-nál kisebb tőkével biró jelentéktelen társulatokat egyáltalában nem dolgozzuk fel. Végre ki kellett hagynunk a Fangó-iszapgyógyintézet r. t.-ot 100.000 K tőkével, mivel üzemét 1902-ben szüneteltette, 1903-ban pedig újra alakulván mérlegét csak 1904-ben fogja lezárhatni. Kimutatásunk ennek folytán 41 társulatra terjed 26,610.480 K részvénytőkével. Az előző évben 37 társulat volt kimutatva 23.450.380 K-val. A különbség onnan ered, hogy mint új társulatok hozzájöttek a Magyar szálló- és fürdővállalat 1,600.000 K, a Vasgerendákat árúsító r.-t. 102.000 K, a Katzer-féle molykár ellen védő és raktározó r.-t. 500.000 K, a Magyar földrajzi intézet r.-t. 260.000 K és az Idegenforgalmi és utazási vállalat 800.000 K részvénytőkével; ellenben elesik a felszámoló Magyar fürdő- és gyógyhely r.-t. 300.000 K-val; új részvények kibocsátása által felemelte tőkéjét a Könyves Kálmán könyvkereskedési r.-t. 55.000, az Országos raktárházak 150.000 és a Budapesti lovasegylet 3.600 K-val, míg a Bártfai gyógyfürdő 10.500 K névértékű részvényt kisorsolt.

A vegyes részvénytársulatok tartaléktőkéje 4,912.210 K.

A Bártfai gyógyfürdő, a Magyar szálló- és fürdővállalat, a Magyar behozatali r.-t., a Magyar ujságkiadó r.-t., a Budapesti Napló, a Pesti Napló és a Magyar szinház 4,005.720 K részvénytőkével 254.376 K-t, vagyis 6·4%-ot vesztett. A Magyarország hirlapkiadóvállalat és a Magyar vigszinház 1,094.000 K részvénytőkével sem nyereséget, sem veszteséget sem értek el; a többi 32 társulat pedig 21,510.760 K részvénytőkével 3,164.494 K-t, tehát 14·7%-ot nyert. Miután a Magyar behozatali r.-t.-nál az előző évről áthozott nyereség a folyó évi veszteségnél nagyobb, a Telefon Hirmondónál és a Szt. Lukács-fürdő kútvállalat r.-t.-nál pedig a mult évről áthozott veszteség egyenleg a folyó évi nyereséget túlhaladja, összesen 8 társulat zárta le mérlegét veszteséggel, 31 nyereséggel és 2 nyereség és veszteség nélkül.

A vesztességgel záró 8 társulat 777.763 K hiányát az 1904. évre vitte át. A nyereséggel záró 31 társulat a rendelkezésére álló 3,388.429 K-t a következőkre forditotta:

osztalékra	*Dividende*	2,097.438 K	61·9%
rendes tartalékra	*Reservefond*	420.740 „	12·4 „
rendkiv. tartalékra	*Spec. Reservefond*	194.562 „	5·7 „
jutalékra	*Tantièmen*	75.143 „	2·2 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pens.- u. Hilfsfond*	6.029 „	0·2 „
egyébre	*Sonstiges*	307.241 „	9·1 „
mig a jövő évre átvittek	*Vortrag*	287.276 „	8·5 „
Összesen	*Zusammen* . . .	3,388.429 K	100·0%

Mind a 41 társulat 26.610.480 K részvénytőkével 2,910.118 K-t, vagyis 10·9%-ot nyert. Az osztalékképen kifizetett 2,097.438 K (az év hosszára számítva) a részvénytőke 7·9%-át teszi.

[1]) Ezen társulatok a következők *(Wegen Neugründungen noch bilanzlos)*: Magyar Szó r. t. 300.000 K, Magyar királyi dohányjövedék gyártmány kiviteli r. t. 500.000 K, Neues Politisches Volksblatt hirlapkiadó r. t. 150.000 K, az „Ujság" r. t. 325.000 K, összesen négy társulat 1,275.000 K részvénytőkével.

[2]) Ezek a következők: a Harmonia zeneműr. t. 66.000 K, az Országos irodalmi r. t. 46.000 K, a Budapesti ujságkiadó r. t. 50.000 K, a Magyar bizományi r. t. 50.000 K, az Uránia szinház r. t. 85.410 K, a Kiviteli és beviteli r. t. 50.000 K és a Bizományi r. t. 2.000 K, összesen hét társ. 349.410 K részvénytőkével.

Osztalék czímén kifizetett:

	1903.	1902.
M. kir. szab. osztálysorsjáték r.-t.	25·— %	23·6 %
Magyar dohánykereskedelmi r.-t.	20·— „	16·— „
Kereskedelmi épület r.-t.	17·1 „	17·1 „
Első magyar szálloda r.-t.	12·5 „	11·25 „
Fiumei nyilv. raktár r.-t.	11·5 „	10·25 „
Hungária vajkiviteli r.-t.	10·8 „	0·— „
Első magyar sertéshizlaló r.-t.	7·5 „	6·— „
Marhavásári pénztár r.-t.	6·5 „	6·— „
Szt. Lukácsfürdő r.-t.	6·— „	6·— „
Révai testvérek r.-t.	6·— „	6·— „
Országos raktárházak r.-t.	6·— „	6·— „
Tattersall r.-t.	6·— „	6·— „
Könyves Kálmán r.-t.	5·45 „	6·— „
Magyar Hirlap r.-t. (els. részv.)	5·— „	5·— „
Apenta r.-t.	5·— „	5·— „
Magyar földrajzi intézet r.-t.	5·— „	—·— „
Krisztinavárosi-casino r.-t.	4·— „	3·5 „
Idegenforgalmi és utazási váll. r.-t.	4·— „	—·— „
Fővárosi casino épület r.-t.	3·— „	2·— „
Bristol szálloda r.-t.	2·5 „	1·5 „
Lipótvárosi casino-épület r.-t.	1·5 „	1·5 „
Budapesti lovasegylet r.-t.	1·— „	0·— „
összesen átlag	7·85 %	7·77 %

A többi társulat nem fizetett semmi osztalékot.

A 41 társulat közül 21, tehát fele része, a 26,610.480 K részvénytőkéből 7,313.680 K = 65·1% részesült osztalékban.

Az utolsó 10 év alatt e csoportban következő volt az osztalékot fizető részvénytársulatok viszonya az összes részvénytársulatokhoz:

Év (Jahr)	Részv.-társ. száma (Anzahl d. Act.-G.)	Ezek közül fizetett osztalékot (Hieron zahlten Dividende)	Év (Jahr)	Részv.-társ. száma (Anzahl d. Act.-G.)	Ezek közül fizetett osztalékot (Hieron zahlten Dividende)
1894	14	10	1899	35	14
1895	13	10	1900	38	17
1896	28	11	1901	38	17 (1)
1897	28	12	1902	37	17 (1)
1898	33	15	1903	41	21 (1)

Osztalék 1873 óta *(Dividenden seit 1873)*:

1873	8·0%	1889	7·5%
1874	5·0 „	1890	8·5 „
1875	5·3 „	1891	8·2 „
1876	6·1 „	1892	8·1 „
1877	5·3 „	1893	8·0 „
1878	4·8 „	1894	7·2 „
1879	6·2 „	1895	3·8 „
1880	4·5 „	1896	3·2 „
1881	7·7 „	1897	3·6 „
1882	6·4 „	1898	6·4 „
1883	8·5 „	1899	7·1 „
1884	7·3 „	1900	6·8 „
1885	7·8 „	1901	7·3 „
1886	8·7 „	1902	7·8 „
1887	7·3 „	1903	7·9 „
1888	7·5 „		

Jövedelmezőség *(Rentabilität)*. Az ezen csoportba tartozó 41 társulat közül a tőzsdén csak kettőnek ára jegyeztetett: u. m. az Első magyar sertéshízlaló r.-t., mely 440 K árfolyamához képest 6·8%-ot és az Első magyar szálloda r.-t., mely 508 K árfolyamához képest 3·9%-ot jövedelmezett; e két részvénynek átlagos jövedelmezősége tehát 4·7%.

66. sz. tábla.

A budapesti vegyes részvénytársulatok részvénytőkéje, tiszta

Actiencapital und Reinerträgniss der Budapester verschiedenen Actien-

Folyó szám *Laufende Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*		Alapitási év *Gründungsjahr*	Az üzleti időszak tartama *Dauer der Geschäftsperiode*	Részvények száma *Anzahl der Actien*	Befizetés részvényenként *Einzahlung per Actie* (korona *Kronen*)	Összes részvénytőke *Actiencapital* (korona *Kronen*)	Osztalék részvényenként *Dividende per Actie* (korona *Kronen*)	Osztalék *%*
217	Első magyar szálloda r.-t.	Szállodák *Hotels*	1868	1903. I1—XII31.	5.550	160	888.000	20	12·50
218	Royal nagyszálloda r.-t.		1894	„	12.000	100	1,200.000	—	0·—
219	Bristol szálloda r.-t.		1897	„	2.000	200	400.000	5	2·50
220	„Siófok" Balaton fürdő r.-t.	Fürdők *Bäder*	1891	1902. X1—1903. IX30.	2.600	200	520.000	—	0·—
221	Szt. Lukácsfürdő r.-t.		1893	1903. I1—XII31.	10.000	200	2,000.000	12	6·—
222	Bártfai gyógyfürdő r.-t.		1894	„	1.090	500	[1]) 524.500	—	0·—
223	Magy szálló- és fürdővállalat		1903	1903 IV15—X15.	16.000	100	1,600.000	—	0·—
224	Kereskedelmi épület r.-t.	Körhelyiségek *Clubbs*	1826	1902. II11—1903. II10.	704	420	295.680	72	17·14
225	Budapest-krisztinavárosi-casino		1892	1903. I1—XII31.	600	200	120.000	8	4·—
226	Fővárosi casino-épület r.-t.		1884	„	1.500	400	600.000	12	3·—
227	Lipótvárosi casino-épület r.-t.		1893	„	3.000	200	600.000	3	1·50
228	Kerk. csarnok körhely. épitő r.-t.		1893	„	600	500	300.000	—	0·—
229	Sas- és Kör-ház r.-t.		1895	„	695	200	139.000	—	0·—
230	Bpest-kőbányai casino-épület r.-t.		1899	1902. V1.—1903. IV30.	1.440	100	144.000	—	0·—
231	Első magyar sertéshizlaló r.-t.	Kereskedő-társulatok *Commerc. Gesellschaften*	1869	1903. I1—XII31.	2.500	400	1,000.000	30	7·50
232	Könyves Kálmán könyvk. r.-t.		1891	„	1.500	200	[2]) 300.000	10·90	5·45
233	Magy. dohánykereskedelmi r.-t.		1892	„	1.000	2.000	2,000.000	400	20·—
234	Hungária vajkiviteli r.-t.		1894	„	5.000	60	300.000	6·50	10·83
235	Magyar behozatali r.-t.		1895	1902. IX1-1903 VIII31.	100	1.000	100.000	—	0·—
236	Révai testvérek irodalmi intézet		1895	1902. VII1—1903 VI30.	4.000	200	800.000	12	6·—
237	Országos raktárházak r.-t.		1895	1903. I1—XII31.	2.500	200	[3]) 500.000	12	6·—
238	Marhavásártéri vásári pénzt. r.-t.		1897	„	300	4.000	1,200.000	260	6·50
239	M. kir. szab. osztálysorsjáték r.-t.		1897	„	7.200	500	3,600.000	125	25·—
240	Fiumei nyilv. raktár r.-t.		1898	„	2.500	400	1,000.000	46	11·50
241	Vasgerendákat árúsító r.-t.		1903	1903. VII3—XII31.	102	1.000	102.000	—	0·—
242	Katzer-féle molykár ellen védő és raktározó r.-t.		1903	1903. VII23—XII31.	1.000	500	500.000	—	0·—
243	Telefon Hirmondó r.-t.	Hirlapok *Journale*	1894	„	7.221	100	722.100	—	0·—
244	Magyar Hirlap kiadó r.-t.		1894	„	1.250 [4]) 200	160 800	200.000 160.000	— 40	0·— 5·—
245	Magyar ujságkiadó r.-t.		1902	„	1.700	200	340.000	—	0·—
246	Magyarország hirlapkiadó váll.		1895	„	2.000	200	400.000	—	0·—
247	Budapesti Napló r.-t.		1897	„	1.780	400	720.000	—	0·—
248	Magyar Estilap		1899	1902 XI1—1903. X31.	110	1.000	110.000	—	0·—
249	Pesti Napló		1900	1903. I1—XII31.	806	200	161.200	—	0·—
250	Budapesti Tattersall r.-t.	Egyéb *Sonstige*	1877	„	1.000	200	200.000	12	6·—
251	Budapesti lovasegylet		1893	„	525	400	[5]) 210.000	4	1·—
252	Magyar vígszinház r.-t.		1894	„	1.735	400	694.000	—	0·—
253	„Apenta" r.-t.		1895	„	1.200	200	240.000	10	5·—
254	Magyar szinház r.-t.		1897	1902. X1—1903. IX30.	56	10.000	560.000	—	0·—
255	Szt Lukácsfürdő kútvállalat r.-t.		1899	1903. I1—XII31.	100	1.000	100.000	—	0·—
256	Magyar földrajzi intézet r.-t.		1901	1902. VI1—1903. V31.	2.600	100	260.000	5	5·—
257	Idegenforg. és utazási váll. r.-t		1902	1902. VIII29-1903. XII31.	[4]) 2.000 2.000	200 200	400.000 400.000 [6])	8 8	4·— 4·—
	Vegyes r.-t.-ok főösszege *Verschiedene A.-G. zusammen*				**111.764**	—	**26,610.480**	—	**7·85**

[1]) Részvények kisorsolása által leszállitotta tőkéjét: 535.000 K-ról 524.500-ra.
[2]) 275 drb uj részvény kibocsátása által felemelte tőkéjét 245.000 K-ról 300.000 K-ra.
[3]) 750 „ „ „ „ „ „ „ 350.000 „ 500.000 „
[4]) Elsőbbségi részvények. — [5]) 9 drb uj részvény kibocsátása által felemelte tőkéjét 206.400 K-ról 210.000 K-ra
[6]) Az Idegenforgalmi és utazási vállalat 16 hóra 32.000 K osztalékot fizetett; egy évre tehát 24.000 K esik.

Tabelle 66.

yereségе és ennek hováfordítása az 1903. üzletévben.

esellschaften und Verwendung des Reinerträgnisses im Jahre 1903.

Nyereség vagy veszteség (—) *Gewinn oder Verlust (—)*			A tiszta jövedelemből fordíttatott, ill. a veszteség fedezésére kivétetett (—) *Verwendung des Reinerträgnisses, respective Deckung des Verlustes (—)*							Folyó szám *Laufende Nr.*
thozat a ult évről *Vortrag m vorigen Jahre*	a folyó évben *im laufenden Jahre*	mérleg szerint *laut Bilanz*	osztalékra *Dividende*	rendes tartalékra *Reserve-fond*	rendkivüli tartalékra *Special-Reserve-fond*	az igazg. és a felügy. biz. jutalékára *Tantièm. d. Direct. u. d. Aufsichtsr.*	nyugdij- és segély-alapra *Pensions- und Hilfsfond*	egyéb *Sonstiges*	átvitel a jövő évi számlára *Vortrag für das nächste Jahr*	
korona *Krone*										
5.081	149.557	154.638	111.000	30.000	—	11.116	—	—	2.522	217
16.379	22.951	39.330	—	—	—	—	—	—	39.330	218
720	12.514	13.234	10.000	626	—	1.551	—	—	1.057	219
60	202	262	—	—	—	—	—	—	262	220
4.684	132.291	136.975	120.000	10.000	—	2.229	—	—	4.746	221
—103.640	—69.336	—172.976	—	—	—	—	—	—	—172.976	222
	—37.641	—37.641	—	—	—	—	—	—	—37.641	223
10	51.160	51.170	50.688	—	—	—	—	—	482	224
4.656	5.870	10.526	4.800	—	—	—	—	—	5.726	225
655	19.075	19.730	18.000	953	—	—	—	—	777	226
1.949	11.711	13.660	9.000	609	—	—	—	—	4.051	227
—	4.681	4.681	—	4.681	—	—	—	—	—	228
	2.416	2.416	—	—	—	—		[1] 2.416	—	229
—	2.103	2.103	—	163	—	—	—	[2] 1.940	—	230
34.329	147.218	181.547	75.000	—	—	23.555	6.000	—	76.992	231
1.946	36.265	38.211	16.350	12.000	—	7.978	—	—	1.883	232
56.597	516.898	573.495	400.000	170.000	—	—	—	—	3.495	33
76.756	55.940	132.696	32.500	1.600	—	3.600	—	[4] 1.000	93 996	234
437	—122	315	—	—	—	—	—	—	315	235
10.049	86.718	96.767	48.000	20.000	—	18.211	—	—	10.556	236
2.842	34.004	36.846	30.000	3.500	—	855	—	—	2.491	237
8.965	77.307	86.272	78.000	1.314	—	—	—	—	6.958	238
3.516	1,532.340	1,535.856	900.000	150.000	180.351	—	—	[3] 300.585	4.920	239
1.110	125.570	126.680	115.000	10.000	—	—	—	—	1.680	240
—	6.621	6.621		—	—	—	—	—	6.621	241
—	295	295		—	—	—	—	—	295	242
—8.669	5.790	—2.879	—	—	—	—	—	—	—2.879	243
1.341	8.492	9.833	8.000	492	—	—	—	—	1.341	244
—	—10.717	—10.717	—	—		—	—	—	—10.717	245
—	—	—		—	—	—	—	—	—	246
—235.806	—103.318	—339.124	—	—	—	—		—	—339.124	247
200	750	950	—	—	—	—	—	—	950	248
—50.602	—20.076	—70.678	—	—	—	—	—		70.678	249
—	26.211	26.211	12.000	—	14.211	—		—	—	250
—	4.287	4.287	2.100	429		429	29 [2]	1.300	—	251
—	—	—	—			—	—	—	—	252
—	12.000	12.000	12.000	—	—	—	—	—		253
—93.296	—13.166	—106.462	—	—	—	—	—	—	—106.462	254
—39.721	2.435	—37.286	—	—	—	—	—	—	—37.286	255
—	16.635	16.635	13.000	1.664		200	—		1.771	256
—	54.187	54.187	32.000	2.709		5.419	—	—	14.059	257
—232.282	**+3,164.494**	**+3,388.429**	**+2,097.488**	**+420.740**	**+194.562**	**+75.143**	**+6.029**	**+307.241**	**+287.276**	
—531.734	**—254.376**	**777.763**		—	—		—		**—777.763**	

[1]) Tartozások törlesztésére. — [2]) Értékleirásra. — [3]) Az alapitóknak. — [4]) Tartalék a termelők részére, részesedé
ében. a végelszámolásig.

67. sz. tábla. *Tabelle 67.*

A budapesti vegyes részvénytársulatok tartaléktőkéi az 1903. évben.

Reservefonde der Budapester verschiedenen Actiengesellschaften im Jahre 1903.

Folyó szám *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*		Rendes tartalék *Reservefond*	Rendkivüli tartalék *Special-Reservefond*	Összesen *Zusammen*
			korona *Kronen*		
217	Első magyar szálloda r.-t.	Szállodák *Hotels*	811.446	90.000	901.446
218	Royal nagyszálloda r.-t.		—	—	—
219	Bristol szálloda r.-t.		1.372	—	1.372
220	Siófok-Balatonfürdő r.-t.	Fürdők *Bäder*	—	—	—
221	Szt. Lukács-fürdő r.-t.		110.000	—	110.000
222	Bártfai gyógyfürdő r.-t.		—	—	—
223	Magyarországi szálló- és fürdővállalat		—	—	—
224	Kereskedelmi épület	Körhelyiségek *Clubbs*	486.320	—	486.320
225	Budapest-krisztinavárosi casino		—	—	—
226	Fővárosi casino-épület		27.925	—	27.925
227	Lipótvárosi casino-épület		—	—	—
228	M. keresked. csarnok körhelyiségeit építő r.-t.		32.533	—	32.533
229	Sas- és Körház		—	—	—
230	Budapest-kőbányai casino-épület r.-t.		3.852	—	3.852
231	I. magyar sertéshizlaló	Kereskedelmi társulatok *Commerc. Gesellschaften*	701.915	—	701.915
232	Könyves Kálmán irodalmi és könyvkereskeded. r. t.		28.000	—	28.000
233	Magyar dohánykereskedelmi r.-t.		492.298	—	492.298
234	Hungária vajkiviteli r.-t.			[2]) 17.600	17.600
235	Magyar behozatali r.-t.		—	—	—
236	Révai testvérek irodalmi intézet		140.000	—	140.000
237	Országos raktárházak		17.500	—	17.500
238	Marhavásári vásári pénztár		2.666	—	2.666
239	M. kir. szab. osztálysorsjáték r.-t.		750.000	867.098	1,617.098
240	Fiumei nyilvános raktár r.-t.		61.638	—	61.638
241	Vasgerendákat árúsító r. t.		—	—	—
242	Katzer-féle molykár ellen védő és rakt. r.-t.		—	—	—
243	Telefon Hirmondó			—	—
244	Magyar Hirlapkiadó r.-t.	Hirlapok *Journale*	952	—	952
245	Magyar ujságkiadó r.-t		—	—	—
246	Magyarország hirlapkiadó vállalata		—	—	—
247	Budapesti Napló			—	—
248	Magyar Estilap			—	—
249	Pesti Napló		—	—	—
250	Budapesti Tattersal r.-t.	Egyéb *Sonstige*	[1]) 161.813	99.931	261.744
251	Budapesti lovasegylet		4.549	—	4.549
252	Magyar vigszinház		2.020	—	2.020
253	„Apenta" r.-t.			—	—
254	Magyar szinház			—	—
255	Szt. Lukács-fürdő kutvállalat r.-t.			—	—
256	Magyar földrajzi intézet r. t.		782	—	782
257	Idegenforgalmi és utazási vállalat r.-t.		—	—	—
	Vegyes r.-t.-ok főösszege *Verschiedene A.-G. zusammen*		**3.837.581**	**1.074.629**	**4.912.210**

[1]) Épitési tartalék. [2]) Árfolyamkülönbözetek tartalékja.

68. sz. tábla. *Tabelle 68.*

A budapesti vegyes részvénytársulatok által 1894—1903. fizetett osztalék százalékokban.
Dividenden der Budapester verschiedenen Actiengesellschaften in den Jahren 1893—1903. in Percenten.

Folyó sz. *Lauf. Nr.*	Részvénytársulatok *Actiengesellschaften*		1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900	1901	1902	1903
217	Első magyar szálloda r.-t.	Szállodák *Hotels*	10·—	10·—	10·—	10·—	10·—	10·—	10·—	10·—	11·5	12·5
218	Royal szálloda r.-t.				0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
219	Bristol szálloda r.-t.						0·—	0·—	2·—	2·—	1·5	2·50
220	Siófok-Balatonfürdő r.-t.	Fürdők *Bäder*	0·—	0·—	0·—	0·—	0.—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
221	Szt-Lukácsfürdő r.-t.		6·50	7·—	7·—	7·—	6·—	6·—	6.—	6·—	6·—	6·—
222	Bártfai gyógyfürdő r.-t.			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
223	Magy. szálló- és fürdővállalat											0·—
224	Kereskedelmi épület	Körhelyiségek *Clubbs*	14·29	15·24	15·24	14·29	15·24	16·67	16·67	17·14	17·14	17·14
225	Budapest-Krisztina-városi casino		4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	3·50	4·—
226	Fővárosi casino-épület		4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	4·—	2·—	2·—	3·—
227	Lipótvárosi casino-épület		0·—	0·—	2·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	1·50	1·50
228	Keresk. csarnok körhelyiségei		0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
229	Sas- és körház				0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
230	Bpest-kőbányai casino								0·—	0·—	0·—	0·—
231	I. magyar sertéshizlaló	Kereskedelmi társulatok *Commercielle Gesellschaft.*	10·—	10·—	0·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	7·50
232	Könyves Kálmán irodalmi r.-t.		18·—	16·—	8·—	0·—	0·—	0·—	6·—	6·—	6·—	5·45
233	Magy. dohánykereskedelmi r.-t.		6·—	8·—	8·—	14·—	14·—	10·—	10·—	14·—	16·—	20·—
234	Hungária vajkiviteli r.-t.			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	10·83
235	Magyar behozatali r.-t.				0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
236	Révai testvérek irod. intézet				6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—	6·—
237	Országos raktárházak				8·—	6·—	5·—	7·—	6·—	6·	6·—	6·—
238	Marhavásári vásári pénztár						4·75	6·60	6·10	2·75	6·—	6·50
239	M. kir. szab. osztálysorsjáték						29·—	25·20	23·60	23·60	23·60	25·—
240	Fiumei nyilv. raktár r.-t.						9·60	9·25	9·—	10·25	10·25	11·50
241	Vasgerendákat árúsító r.-t.											0·—
242	Katzer-féle molykár ellen védő és rakt r.-t.											0·—
243	Telefon Hirmondó r.-t.			0·—	0·—	5·—	5·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
244	Magyar hirlapkiadó r.-t.	Hirlapok *Journale*		0·—	0·—	0·—	0·—	0·	0·—	[1]0·—	[1]0·—	[1]0·—
245	Magyar ujságkiadó r.-t.										0·—	0·—
246	Magyarország hirlapkiadó váll.				0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
247	Budapesti Napló							0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
248	Magyar Estilap								3·—	3·50	0·—	0·—
249	Pesti Napló								0·—	0·—	0·—	0·—
250	Budapesti Tattersall r.-t.	Egyéb *Sonstige*	4·—	5·—	5·—	4·—	5·—	5·—	5·—	5·—	6·—	6·—
251	Budapesti lovasegylet		0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	1·—
252	Magyar vigszinház			0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0·—
253	„Apenta“ r.-t.				0·—	10·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—	5·—
254	Magyar szinház						0·—	0·—	0·—	0·—	0·—	0.—
255	Szt Lukácsfürdő kutvállalat r.-t.								0·—	0·—	0·—	0·—
256	Magyar földrajzi intézet r.-t.											5·—
257	Idegenforg. és utazási váll. r.-t.											[2]4·—

[1]) Az elsőbbségi részvényeknek 5% jutott. — [2]) 16 hóra.

Részvényjáradék. (*Actienrente.*) A 2,097.438 K osztalékon kivül még az a hasznok is volt a részvényeseknek, hogy a Telefon Hirmondó r.-t. 5.790 és a Szt. Lukácsfürdő kútvállalat r.-t. 2.435, e két társulat tehát összesen 8.225 K-át irt le folyó évi nyereségéből a mult évről áthozott veszteség fejében. A részvényesek összes jövedelme tehát 2,105.663 K. Ellenben veszteségnek számítandó, hogy az előbb említett 7 társulat a folyó évben 254.376 K-át vesztett, mely veszteség azonban az áthozott 437 K nyereség levonása után 253.939 K-ra redukálódik. Felszámolás ezen csoportban kettő fordult elő; a mennyiben ugyanis a Langer-féle r.-t. 928.640, a Magyar fürdő- és gyógyhely r.-t. pedig 306.391 K ép tőkével került felszámolás alá; az előbbi fejezetekben indokolt eljárás szerint ebből 55%-ot tekintvén elveszettnek, ezen csoport részvényeseinek a felszámolásokból eredő kára 679.267 K-ra becsülhető. Ezen tétel beszámitásával az ezen csoportbeli összes részvények után a veszteség 933.206 K-t tesz.

Levonván ezt a veszteséget a részvényes bevételeiből, marad tiszta járadék, tehát tiszta bevétel 1,172.457 K, a mi a részvénytőkének 4·4%-a.

Árfolyamszerinti érték (*Courmässiger Werth*). A mint már fenn említettük összesen 2 árfolyamos papirt jegyezhetünk fel. Ezeknek névértéke 1903. végén 1,888.000 K, árfolyamszerinti értékük pedig 3,919.400 K volt, úgy, hogy 100 K névértéknek 207·6 K árfolyam felel meg.

Az egyes papirok százalékos árfolyama volt:

I. m. szálloda	160 K	névérték	mellett	508 K	árfolyam,	vagyis	317%
I. m. sertéshizlaló	400 „	„	„	440 „	„	„	110 „

Jutalék (*Tantièmen*) czimén kifizettek ezen csoportban 75.143 K-t. Eszerint 100—100 K névleges járadékra 6·4 K jutalék esik.

XXXIII. Lakásüresedések az 1904. év III. negyedében.

(*Leerstehende Localitäten im III. Quartal des Jahres 1904.*)

(1904. augusztus 1-től 1904. október 31-ig.)

Az üres lakások száma e negyedben 933 volt, az előző negyedhez képest (1.110) közel kétszázzal kevesebb.

Az utolsó négy év óta az üresen álló lakások száma mindinkább csökken. Még 1900-ban, a túlhajtott épitkezési spekuláczió következtében, az üres lakások száma ötezeren felül állott, s a pesti oldalnak nagy kerületeiben, a Teréz-, Erzsébet- és Józsefvárosban mindenütt ezernél több lakás volt üresen. A következő években azonban az épitkezési spekuláczió bukásával állandóan apadt az üres lakások száma; jelenleg már az 1000-et sem éri el; ötszörte kisebb a négy évvel ezelőtti állapotnál, s a nagy kerületekben alig találkozik száz-száz üres lakás. A budapesti lakáspiaczon tehát a kinálat az utolsó években rendkivüli módon alászállt.

Az üresen álló üzlethelyiségek: boltok és raktárak száma 896 volt, szintén kevesebb, mint az előző negyedben (1.113).

Összefoglalva az üresen álló lakások, boltok, raktárak és egyéb helyiségek számát, e negyedben 2.158 helyiség állott üresen, mig az előző negyedben 2.610.

Az alább következő visszapillantásban kimutatjuk az üresen állott helyiségeket és azok bérveszteségét 1891-től fogva.

Üresen álló helyiségek és azok bérvesztesége.
(Leerstehende Localitäten und deren Miethverlust.)

Év *(Jahre)*	negyed *(Quartal)*	Üresen álló helyiségek *(Leerstehende Localitäten)* összesen *(zusammen)*	ebből lakás *(hievon Wohnungen)*	Negyedévi bérveszteség *(Vierteljähr. Miethverlust)* összesen *(zusammen)*	lakásoknál *(bei Wohnungen)*
1891.	III.	2.638	1.569	419.330 K	256.214 K
1892.	III.	2.186	1.253	342.080 „	207.000 „
1893.	III.	1.682	1.001	247.026 „	149.776 „
1894.	III.	1.591	919	278.640 „	166.902 „
1895.	III.	1.067	584	199.070 „	106.628 „
1896.	III.	1.527	914	326.882 „	204.338 „
1897.	III.	2.583	1.797	474.352 „	308.346 „
1898.	III.	4.607	3.495	800.340 „	576.550 „
1899.	III.	5.595	4.972	1,099.936 „	798.365 „
1900.	I.	6.464	4.554	?	?
„	II.	6.960	4.945	**1,261.633** „	818.725* „
„	III.	**7.137** (max.)	**5.248** (max.)	1,252.392 „	**841.975** „
„	IV.	6.940	4.787	1,236.072 „	756.650 „
1901.	I.	6.378	4.266	?	?
„	II.	6.889	4.651	1,220.694 „	720.400 „
„	III.	6.576	4.476	1,116.984 „	662.025 „
„	IV.	5.833	3.783	982.774 „	523.450 „
1902.	I.	5.220	3.170	?	?
„	II.	5.734	3.604	958.542 „	510.375 „
„	III.	5.365	3.348	830.602 „	445.825 „
„	IV.	4.653	2.620	711.773 „	327.200 „
1903.	I.	4.213	2.115	?	?
„	II.	4.409	2.330	681.052 „	309.425 „
„	III.	3.645	1.893	616.579 „	294.250 „
„	IV.	2.848	1.271	432.942 „	174.125 „
1904.	I.	2.284	901	?	?
„	II.	2.610	1.110	429.112 „	175.800 „
„	III.	2.158	933	340.873 „	152.975 „

Az üresen álló helyiségek kerületek szerinti eloszlása a 69. számú táblából lnik ki. Ezen negyedben a legtöbb lakás a IX. kerületben, a legkevesebb a II. kerü-ıtben állt a lakáskeresők rendelkezésére.

69. sz. tábla. *Tabelle 69.*

Az 1904. év III. negyedében üresen állott helyiségek kerületenkénti részletezése.
Specificirung der im III. Quartal des Jahres 1904 leergestandenen Localitäten nach Bezirken.

Helyiségek *Localitäten*	I.	II.	III.	Jobbpart *Rechtes Ufer*	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Balpart *Linkes Ufer*	Budapest
	kerület *Bezirk*				kerület *Bezirk*								
Lakás *Wohnungen*	61	34	49	144	59	65	160	82	76	182	165	789	933
Lakás üzlethelyiséggel *Wohnungen mit Geschäften*	1	—	—	1	—	—	1	—	2	3	5	11	12
Bolt *Geschäftslocale* . .	27	13	3	43	116	70	55	94	54	48	14	451	494
Raktár *Magazine* .	4	5	—	9	10	33	105	124	22	60	27	381	390
Egyéb *Sonstige* .	21	15	33	69	31	13	47	13	118	16	22	260	329
Összesen *Zusammen*	114	67	85	266	216	181	368	313	272	309	233	1.892	2.158

*) A bérveszteséget az 1900. év II. negyede óta többé nem az egyes lakásokról beérkezett poknak tételenkénti összeadása által és kerületenként, hanem számitás utján és egyszerre az egész városról állapitjuk meg, még pedig ugy, hogy a lakásoknak az évi bér nagysága szerinti felsorolását ive alapul, minden egyes fokozatnál a középérték szerint számitjuk a bérveszteséget. Igy pld. a 1—400 koronás lakások 300, a 401—600 koronás lakások 500 koronával számittattak. A legolcsóbb kások 200, a legdrágábbak 12.000 koronával vétettek számba. Hasonlóan számitottuk a boltok és którak bérveszteségét is. Az üzlettel kapcsolatos lakások és az „egyéb" helyiségek bérveszteségét onban, minthogy ezek az évi bér nagysága szerint fel nem dolgoztatnak, ezentul is az egyes tételek összeadása által állapitjuk meg.

Az üresen álló lakások, kerületek szerint, és üresen álló egyéb helyiségek 1891 óta.

Leerstehende Wohnungen nach Bezirken und sonstige leerstehende Localitäten seit 1891.

(Az illető évnegyed maximumát feltüntető kerület vastag számmal van jelölve.)

Év *Jahre*	negyed *Quartal*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	lakások összesen *Wohnungen zusammen*	egyéb helyiségek *Sonstige Localitäten*	összesen *zusammen*
					k e r ü l e t				*Bezirk*					
1891.	III.	87	55	62	196	111	**427**	295	217	80	39	1.569	1.609	2.638
1892.	III.	144	64	29	115	143	**342**	192	169	53	2	1.253	918	2.166
1893.	III.	68	36	13	80	55	**354**	202	108	74	11	1.001	681	1.682
1894.	III.	35	21	12	64	42	**355**	157	107	119	7	919	672	1.591
1895.	III.	20	12	10	38	36	112	94	**122**	89	51	584	483	1.067
1896.	III.	47	36	20	97	80	**249**	177	102	62	44	914	613	1 527
1897.	III.	66	30	24	99	97	353	641	238	191	58	1.797	786	2.583
1898.	III.	89	48	30	206	366	**837**	735	751	264	169	3.495	1.112	4.607
1899.	III.	363	294	96	306	354	**950**	928	902	564	215	4.972	1.623	6.595
1900.	I.	389	316	143	253	416	830	**874**	712	431	190	4.554	1.910	6.464
„	II.	350	165	149	306	305	1.108	**1.109**	807	432	214	4.945	2.015	6.960
„	III.	288	118	177	323	398	1.006	**1.178**	938	618	209	5 248	1.889	7.137
„	IV.	325	139	282	313	394	827	**929**	883	480	215	4.787	2.153	6.940
1901.	I.	229	90	208	279	509	**807**	739	671	483	251	4.266	2.112	6.378
„	II.	164	91	208	310	442	**904**	831	876	504	321	4 651	2.238	6.889
„	III.	221	103	159	242	374	**953**	663	923	565	273	4.476	2.100	6 576
„	IV.	235	121	124	192	409	**722**	545	625	441	369	3.783	2.050	5.833
1902.	I.	228	111	114	173	235	**645**	386	553	381	344	3.170	2.050	5.220
„	II.	205	100	132	231	233	639	437	**798**	487	342	3.604	2.130	5.734
„	III.	260	99	94	247	310	512	387	643	477	319	3.348	2.017	5.365
„	IV.	216	99	110	145	234	322	250	**528**	319	397	2.620	2.033	4.653
1903.	I.	159	89	118	126	111	317	247	300	298	**870**	2.115	2.098	4.213
„	II.	137	83	91	135	147	385	262	**431**	365	294	2.330	2.079	4.409
„	III.	176	86	68	150	144	273	193	243	249	**811**	1.893	1.752	3.645
„	IV.	103	53	122	54	89	261	85	72	142	**290**	1.271	1.577	2.848
1904.	I.	72	25	52	32	54	134	66	104	131	**281**	901	1.383	2.284
„	II.	59	50	37	110	42	**213**	105	114	202	178	1.110	1.500	2.610
„	III.	61	34	49	59	65	160	82	76	**182**	165	933	1.225	2.158

A következő felsorolás felismerni engedi, mikép változott az üresen álló helyiségek száma az utolsó öt év augusztus—október negyedében, egyuttal kimutatván ezen helyiségek minőségét is. *Leerstehungen im Augustquartal der letzten fünf Jahre:*

	Lakás *Wohnungen*	Lakás üzlethelyiséggel *Wohnungen mit Geschäften*	Bolt *Geschäfts-locale*	Raktár *Magazine*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *Zusammen*
1900	5.248	45	1.051	531	262	7.137
1901	4.476	46	1.080	644	330	6.576
1902	3.348	58	896	601	462	5.365
1903	1.893	24	791	541	396	3.645
1904	933	12	494	390	329	2.158

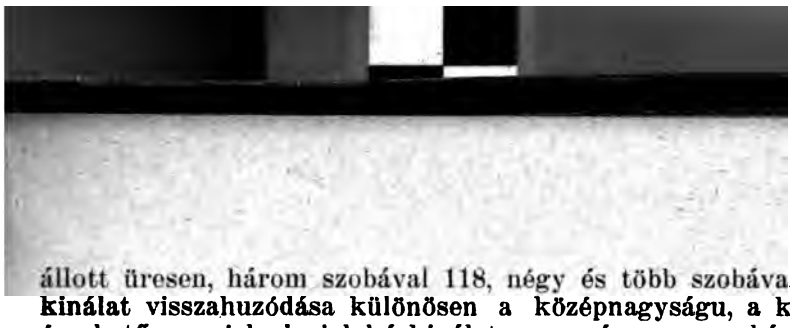
Az utolsó öt év ezen negyedében üresen állott helyiségek negyedévi bérvesztesége volt *Miethverlust im Augustquartal der letzten fünf Jahre:*

			k o r o n a *Kronen*			
1900	841.975	11.262	306.600	63.450	29.105	1,252.392
1901	662.025	10.569	341.100	67.600	35.690	1,116.984
1902	445.825	10.929	272.400	56.900	44.548	830.602
1903	294.250	5.179	221.825	49.400	45·925	616.579
1904	152.975	2.966	127.300	31.675	25.957	340.873

Az üresen álló lakások, szobáik száma szerint.

Specificirung der leerstehenden Wohnungen, nach Anzahl der Zimmer.

Fontossággal birván, vajjon kisebb vagy nagyobb lakások állanak-e inkább a lakáskeresők rendelkezésére, a következőkben áttérünk az üres lakásoknak a szobák száma szerinti részletezésére. Kitűnik, hogy az üresen álló lakásoknak a felénél jóval nagyobb része (501) csakis egy szobából áll. Két szobával már csak 146 lakás



állott üresen, három szobával 118, négy és több szobával 168. A lakáspiaczon teh kínálat visszahuzódása különösen a középnagyságu, a két—három-szobás lakásol érezhető, s a jelenlegi lakáskínálat nagyszámu egyszobás lakásával tulnyomóan a szegényebb igények kielégitésére látszik alkalmasnak.

Volt t. i.:

Év *Jahre*	negyed *Quartal*	1 szobával biró üres lakás	2 *zimmerige leerstehende Wohnungen*	3	4	5	6—10	több *mehr*
1891.	III.	552	482	310	156	55	40	4
1892.	III.	441	353	212	141	65	39	2
1893.	III.	467	177	182	110	36	24	5
1894.	III.	446	141	118	123	50	39	2
1895.	III.	273	107	82	53	28	29	12
1896.	III.	309	200	172	105	73	50	5
1897.	III.	549	744	277	124	63	38	2
1898.	III.	1.133	1.352	480	217	81	30	2
1899.	III.	1.800	1.788	785	337	157	100	5
1900.	II.	1.894	1.801	659	346	150	85	10
„	III.	2.151	1.886	696	299	141	69	6
„	IV.	2.088	1.634	617	255	110	78	5
1901.	II.	2.097	1.543	571	250	120	68	2
„	III.	2.132	1.366	572	238	105	61	2
„	IV.	2.131	916	380	178	93	81	4
1902.	II.	1.867	1.008	374	193	82	71	9
„	III.	1.746	889	339	206	80	82	6
„	IV.	1.509	622	246	116	65	53	9
1903.	II.	1.256	575	233	145	58	50	13
„	III.	982	411	217	144	58	77	4
„	IV.	828	211	88	52	43	44	5
1904.	II.	561	220	141	98	48	38	4
„	III.	501	146	118	80	43	[1] 43	[2] 2

Az üresen álló szobák száma az előző felsorolás alapján kiszámitva 2.00 tesz; minthogy üzlettel összekötve is 16 szoba állt üresen, összesen 2.017 szoba kiadatlan, vagyis a folyó év közepére számitott 370.000-et tevő szobaállomány 0·5 százaléka.

Az üresen álló szobák kerületek szerinti eloszlása tekintetében a kö kezőket találjuk *Leerstehende Zimmer*:

	Üresen álló lakások[3]) *Leerstehende Wohnungen*	ezekben szoba *in diesen Zimmer*	átlag egy lakásban szob *durchschnittlich Zimmer in einer Wohnung*
I. kerület *Bezirk*	62	114	1·8
II. „ „	34	56	1·6
III. „ „	49	61	1·2
IV. „ „	59	219	3·7
V. „ „	65	219	3·4
VI. „ „	161	400	2·5
VII. „ „	82	207	2·5
VIII. „ „	78	196	2·5
IX. „ „	185	279	1·5
X. „ „	170	266	1·6
Egész város *Ganze Stadt*	945	2.017	2·1

Eszerint a legnagyobb üres lakások a IV. és V. kerületben, a legkisebbel III. kerületben voltak.

[1]) 20 hat-, 16 hét-, 3 nyolcz-, 2 kilencz-, 2 tizszobás.
[2]) 1 tizenkét- és 1 tizenháromszobás.
[3]) Az üzletekkel összekapcsolt lakásokat is számba véve. *Inclusive der mit Geschäften verbun Wohnungen.*

Az üresen álló helyiségek, évi bérük nagysága szerint.

Leerstehende Localitäten, nach der Grösse der Jahresmiethe.

A bérveszteség arányos lévén az üresen álló helyiségek számával, ennek kimutatásában hasonló eredményekre jutunk, mint a szobák száma szerint történt részletezésben.

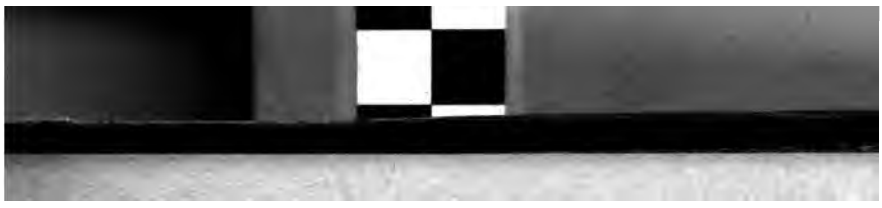
Az üresen álló lakások közt az egyszobás, egyszersmint tehát a legolcsóbb lakások vannak legnagyobb számmal. A 933 üres lakás közt 357-nek (38·3%) évi bére nem volt nagyobb 200 koronánál! 201—400 korona évi bérrel 194 lakás állott üresen (20·8%), 401—600 korona bérrel már csak 87 (9·3%), 601—1000 korona bérrel pedig 110 (11·8%). 1000 koronánál drágább üres lakás 185 találkozott (19·8%).

Az évi bér nagysága szerint következőképen oszlanak meg az üresen álló lakások:

Évi bér *Jahresmiethe*	Lakások *Wohnungen* 1900. II. negyed *Quartal*	1900. III.	1900. IV.	1901. II.	1901. III.	1901. IV.	1902. II.	1902. III.	1902. IV.	1903. II.	1903. III.	1903. IV.	1904. II.	1904. III.
— 200 K	511	630	783	751	811	952	700	731	811	663	576	602	399	357
201— 400 „	1.519	1.600	1.486	1.482	1.491	1.318	1.354	1.269	952	833	573	343	251	194
401— 600 „	1.154	1.243	975	927	852	555	662	599	388	317	234	91	138	87
601— 800 „	635	684	593	536	473	342	294	240	169	153	126	62	71	72
801— 1000 „	345	330	290	284	251	166	181	129	74	86	97	28	49	38
1001— 1200 „	247	246	200	208	175	108	97	80	34	68	59	22	48	50
1201— 1400 „	134	130	109	117	102	77	84	61	39	47	42	16	30	37
1401— 1600 „	121	101	77	93	79	73	54	61	33	45	32	19	39	18
1601— 1800 „	67	59	55	66	62	38	42	32	28	30	20	10	13	13
1801— 2000 „	48	53	51	46	44	45	22	44	16	16	26	14	21	19
2001— 3000 „	92	91	54	80	91	62	70	47	41	44	62	28	27	26
3001— 4000 „	35	45	89	31	26	29	22	40	20	19	30	16	15	9
4001— 5000 „	18	23	9	14	9	7	11	7	7	4	12	6	5	7
5001— 6000 „	10	6	8	10	6	6	6	4	3	3	1	10	1	4
6001— 8000 „	5	6	6	4	3	1	1	2	1	1	1	2	1	1
8001—10000 „	4	1	1	2	1	4	1	1	3	1	1	1	2	1
10001—12000 „	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	—	—
12000-en felül „	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	—	—	—	—

Az üresen álló boltok és raktárak bér szerinti megoszlásának feltüntetésére a következő összeállítást közöljük:

Évi bér *Jahresmiethe*	Bolt és raktár *Gewölbe und Magazine* 1900. II. negyed — *Quartal*	1900. III.	1900. IV.	1901. II.	1901. III.	1901. IV.	1902. II.	1902. III.	1902. IV.	1903. II.	1903. III.	1903. IV.	1904. II.	1904. III.
— 200 K	179	172	171	237	228	232	213	233	302	289	249	204	207	194
201— 400 „	370	364	378	432	384	391	451	415	426	372	342	306	288	234
401— 600 „	304	311	320	334	329	300	366	319	350	295	267	202	202	158
601— 800 „	255	212	244	240	228	249	218	157	183	163	145	128	125	98
801— 1000 „	156	142	156	183	150	121	124	87	101	112	82	69	74	50
1001— 1200 „	108	96	117	117	77	87	90	46	58	61	42	38	41	30
1201— 1300 „	63	59	59	73	54	43	30	31	50	31	24	23	21	17
1301— 1600 „	48	39	46	50	49	62	32	44	46	62	47	48	39	29
1601— 1800 „	23	20	30	30	20	17	46	11	21	13	11	10	8	7
1801— 2000 „	34	29	38	50	35	60	6	32	29	33	21	19	14	12
2001— 3000 „	68	54	28	90	62	78	64	40	48	46	44	41	31	27
3001— 4000 „	34	36	26	52	47	51	33	31	24	33	23	21	19	14
4001— 5000 „	21	17	28	17	26	17	16	15	13	13	16	12	10	7
5001— 6000 „	6	11	23	22	15	15	11	12	10	3	5	5	2	2
6001— 8000 „	8	11	12	10	12	13	10	9	4	7	7	5	6	3
8001—10000 „	3	2	2	1	3	2	8	4	4	1	2	1	2	1
10001—12000 „	1	2	—	2	4	—	3	6	5	4	3	2	2	—
12000-en felül „	5	5	3	1	1	—	8	5	3	1	2	—	—	1



Az üresen álló lakások fekvésük szerint.

Leerstehende Wohnungen, nach ihrer Höhenlage.

Az üresen álló lakások emeletek szerinti fekvését a következő összeállitás tünteti fel:

év *Jahr*	negyed *Quartal*	pincze *Keller*	földszint *Parterre*	I.	II.	III.	IV.	padlás *Dachboden*	összesen *zusammen*
					e m e l e t *Stock*				
1891.	III.	168	552	386	240	201	15	7	1 569
1892.	III.	207	356	310	174	175	25	6	1.253
1893.	III.	312	287	173	125	92	8	4	1.001
1894.	III.	316	220	147	94	106	19	17	919
1895.	III.	185	176	110	66	33	6	8	584
1896.	III.	90	260	246	172	123	14	9	914
1897.	III.	122	410	663	382	180	31	9	1.797
1898.	III.	114	1.004	870	785	616	90	16	3.495
1899.	III.	135	1.418	1.327	1.076	897	110	9	4.972
1900.	II.	188	1.487	1.286	1.069	815	101	4	4.945
„	III.	217	1.645	1.296	1.029	926	123	12	5.248
„	IV.	182	1.550	1.179	943	801	120	12	4.787
1901.	II.	233	1.490	1.227	884	694	84	39	4.651
„	III.	226	1.497	1.062	879	683	119	10	4.476
„	IV	264	1.524	868	594	467	65	1	3.783
1902.	II.	208	1 337	818	682	482	73	4	3.604
„	III.	157	1.294	763	602	464	67	1	3.384
„	IV.	243	1.179	483	385	285	33	12	2.620
1903.	II.	176	1.083	437	322	254	47	11	2.330
„	III.	158	878	348	258	196	48	7	1.893
„	IV.	132	762	173	116	54	16	18	1.271
1904.	II.	142	496	220	149	86	15	2	1.110
„	III.	131	439	161	95	88	19		933

Összefoglalván az 1904. év III. negyedére vonatkozó adatokat, mondhatjuk, hogy legtöbb lakás állt üresen: *a*) a kilenczedik kerületi, *b*) az egyszobás, *c*) a legolcsóbb, legfeljebb 200 korona évi bérű, *d*) a földszinten fekvő lakásokból.

XXXIV. Egyenes adók 1903-ban.

(*Directe Steuern.*)

Budapest fővárosra az 1903-ik évben egyenes állami és községi adó fejében 32,860.512 K vettetett ki, vagyis 9,381.333 K-val kevesebb, mint az előző évben. Ez összegből 22,853.138 K állami adó és 10.007.374 K községi pótlék czimén vettetett ki.

Visszapillantván az adóviszonyok fejlődésére a főváros egyesitése óta, azt látjuk, hogy az állami és községi adó emelkedése körülbelül arányos lépést tart, a mennyiben huszonkilencz évi időszak alatt, vagyis 1902-ig az állami adó 127%-kal, a községi adópótlék ellenben 112%-kal emelkedett, a külömbség azon adónemek (általános jövedelmi pótadó, hadmentességi díj, stb.) behozatalában és tetemes emelkedésében találja magyarázatát, melyek csakis az állam pénztárába fizettetnek be.

Az utolsó — 1903. — évben, miután a törvényen kivüli állapot miatt a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok üzleti és III. o. kereseti adója, valamint az új adózók III. o. kereseti adója a kivető bizottságok tárgyalásainak beszüntetése folytán ki nem vettetett, az adózási viszonyokra nézve igen nagy sülyedés észlelhető és a főváros e tekintetben visszaesett arra az állapotra, melyben kilencz év előtt volt. 1903-ban ugyanis az állami egyenes adó 7·9 millió K-val, a községi egyenes adó pedig 1·5 millió K-val kisebb az előző évinél. Emelkedett a kivetett adók összege a házbéradónál 325 ezer, a IV. oszt. kereseti adónál 270 ezer, a hadmentességi díjnál 49 ezer, az I. és II. osztályu kereseti adónál 9 ezer koronával; ellenben csökkent: a részvénytársulati adónál 4.721 ezer, az általános jövedelmi pótadónál 1.867 ezer, a III oszt. kereseti adónál 1.667 ezer, az utólagos adókivetéseknél 1.196 ezer, a tőkekamat és járadékadónál 156 ezer, a betegápolási pótadónál 205 ezer, a fióküzletek községi adójánál 68 ezer, a közmunkaváltságnál 69 ezer, a kereskedelmi és iparkamarai díjaknál 74 ezer, a házbérkrajczároknál 13 ezer koronával. A többi adónemeknél a változás jelentéktelen.

Budapest fővárosra 1874 óta egyenes állami és községi adó fejében a következő összegek vettettek ki:

Év (Jahre)	Állami adó (Staatssteuer)	Községi pótlék (Communalsteuer)	Összesen (Zusammen)
1874	13,574.544 K	5.421.195 K	18,995.739 K
1875	14,109.736 „	5,441.935 „	19,551.671 „
1876	14,251.030 „	5,246.803 „	19,497.833 „
1877	13,738.083 „	5,071.361 „	18,809.444 „
1878	13,723.623 „	5,024.837 „	18,748.460 „
1879	14,575.518 „	5,098.428 „	19,673.946 „
1880	14,535.886 „	4,932.962 „	19,468.848 „
1881	14,861.025 „	4,955.646 „	19,816.671 „
1882	14,499.850 „	5,060.871 „	19,560.721 „
1883	14,720.054 „	5,084.114 „	19,804.168 „
1884	15,709.600 „	5,232.675 „	20,942.275 „
1885	15,920.872 „	5,211.098 „	21,131.970 „
1886	16.263.420 „	5,293.561 „	21,556.981 „
1887	18,172.193 „	5,918.424 „	24,090.617 „
1888	18,111.120 „	5,998.450 „	24,109.570 „
1889	18,577.244 „	6,319.974 „	24,897.218 „
1890	19,745.464 „	6,456.663 „	26,202.127 „
1891	20,488.907 „	6,721.000 „	27,209.907 „
1892	20,937.414 „	6,949.114 „	27,886.528 „
1893	22,758.771 „	7,587.169 „	30.345.940 „
1894	23,569.829 „	7,939.058 „	31,508.887 „
1895	24,458.855 „	8.393.764 „	32,852.619 „
1896	27,830.164 „	9,579.506 „	37,409.670 „
1897	28,176.097 „	10,253.789 „	38,429.886 „
1898	27,712.998 „	10,777.058 „	38,490.056 „
1899	29,537.593 „	11,371.685 „	40,909.278 „
1900	29,498.902 „	11,566.096 „	41,064.998 „
1901	30,263.732 „	11,800.359 „	42,064.091 „
1902	3[illegible],754.129 „	11,487.716 „	42,241.845 „
1903	22,853.138 „	10,007.374 „	32,860.512 „

Összehasonlitva a fővárosra kivetett adók emelkedését a fővárosi lakosság létszámával, azt látjuk, hogy 1903-ban egy-egy főre az állami és községi adóból együttvéve 41·57 K, magából a községi adóból 12·66 K jutott, az összes adóból 13 K 47 fillérel, csupán csak a községi adóból 2 K 30 fillérrel kevesebb, mint az előző évben. Ezen fogyás okát az ország és így a fővárosnak is törvényen kivüli kivételes állapotában találjuk.

Egy-egy főre eső egyenes adó *Directe Steuer per Kopf:*

Év (Jahre)	Állami és községi adó (Staats- u. Communalsteuer)	Ebből községi[1]) (Hievon Communalst.)	Év (Jahre)	Állami és községi adó (Staats- u. Communalsteuer)	Ebből községi[1]) (Hievon Communalst.)
1874	64·11 K	18·30 K	1889	51·50 K	13·08 K
1875	65·22 „	18·15 „	1890	52·58 „	12·92 „
1876	61·76 „	16·62 „	1891	52·57 „	12·98 „
1877	57·21 „	15·42 „	1892	51·63 „	12·87 „
1878	54·82 „	14·70 „	1893	53·94 „	13·49 „
1879	55·43 „	14·37 „	1894	53·86 „	13·57 „
1880	53·14 „	13·46 „	1895	54·08 „	13·82 „
1881	52·50 „	13·14 „	1896	59·39 „	15·21 „
1882	50·08 „	12·96 „	1897	58·91 „	15·72 „
1883	49·02 „	12·58 „	1898	57·03 „	15·97 „
1884	50·20 „	12·54 „	1899	58·67 „	16·31 „
1885	49·10 „	12·10 „	1900	57·05 „	16·07 „
1886	48·58 „	11·94 „	1901	56·48 „	15·84 „
1887	52·46 „	12·96 „	1902	55·04 „	14·96 „
1888	51·28 „	12·76 „	1903	41·57 „	12·66 „

[1]) Tekintve azt, hogy a községi pótlék az állami adó 25%-át teszi, a kettő közti aránynak mindig egyenlőnek kellene lenni. A mutatkozó eltérések onnan erednek, hogy egyfelől, mint emlitők, egyes adónemek után (ált. jövedelmi pótadó, hadmentességi díj, közmunkaváltság stb.) községi pótlék nem vettetik ki, másfelől viszont a házbérkrajczár és a fióküzletek adója csak a községi pótlékot gyarapítja.

A főváros adóerejének helyes megitélése czéljából ez évben is összehasonlitást tesztünk az egész országra és a fővárosra kivetett egyenes állami adók közt.

Az egész országra kivetett egyenes adók összege 227·8 millió koronát tesz. Ehhez Budapest 22·8 millióval, vagyis az egész ország egyenes állami adójának 10·0 százalékával járult.

Az adókivetések részletezése az egyes nemek szerint a következő:

Adónemek	*Ausgeworfene Steuern*	Az egész országban *(Im ganzen Lande)*	Budapesten *(In Budapest)*
Földadó	*Grundsteuer*	70,395.015 K	103.861 K
Házadó	*Haussteuer*	29,368.357 „	8,553.653 „
Kereseti adó	*Erwerbsteuer*	51,556.419 „	7,170.050 „
Részv. társ. stb. adója	*Steuern v. Act.-Ges. etc.* . .	1,950.738 „	247.105 „
Kamat- és járadékadó	*Zinsen- und Rentensteuer* . .	12,980.990 „	717.165 „
Fegyver- és vadászati adó	*Waffen- u. Jagdsteuer* . . .	1,156.959 „	364 „
Hadmentességi díj	*Militär-Befreiungstaxe* . . .	4,499.659 „	197.917 „
Ált. jöved. pótadó	*Allg. Einkommensteuerzuschl.*	32,446.089 „	4,317.756 „
Egyéb adó	*Sonstige Steuern*	23,436.657 „ [1]	1,54[illegible].267 „ [2]
Összesen	*Zusammen* . . .	227,790.883 K	22,853.138 K

A mi a fővárosnak az egész ország egyenes adójához való hozzájárulását illeti, ez az arány 1875-ben mintegy $9^1/_2$% volt, azután 1886-ig $7^3/_4$% és $8^1/_2$% között ingadozott, 1887-ben túllépte a 9%-ot és azóta folyton emelkedvén, 1902-ben $12^4/_5$ százalékot tett, a múlt évben azonban 10·0%-ra szállott le; és így a főváros az egész országra kivetett egyenes adónak teljes tizedrészét viselte.

1875 óta u. i. a következő összegekkel járult a főváros az egész országra kivetett egyenes adóhoz:

Egyenes állami adó 1875 óta. *(Directe Steuern seit 1875.)*

	Az egész országban *(im ganzen Lande)*	Budapesten *(in Budapest)*			Az egész országban *(im ganzen Lande)*	Budapesten *(in Budapest)*	
1875	150,161.812 K	14,109.736 K	9·4%	1890	204,526.180 K	19,745.464 K	9·7%
1876	170,499.464 „	14,251.030 „	8·2 „	1891	206,789.210 „	20,488.907 „	9·9 „
1877	167,719.782 „	13,738.084 „	8·2 „	1892	209,421.115 „	20,937.414 „	10·0 „
1878	171,738.868 „	13,723.624 „	8·0 „	1893	214,364.425 „	22,758.771 „	10·6 „
1879	170,678.803 „	14,575.518 „	8·6 „	1894	218,158.132 „	23,569.829 „	10·8 „
1880	177,122.619 „	14,535.887 „	8·2 „	1895	219,951.530 „	24,458.855 „	11·1 „
1881	177,707.131 „	14,861.024 „	8·4 „	1896	227,153.560 „	27,830.164 „	12·2 „
1882	182,869.772 „	14,499.850 „	7·9 „	1897	225,540.582 „	28,176.097 „	12·5 „
1883	192,346.399 „	14,720.054 „	7·7 „	1898	230,112.998 „	27,712.998 „	12·0 „
1884	191,005.347 „	15,709.600 „	8·2 „	1899	233,790.561 „	29,537.593 „	12·6 „
1885	198,219.530 „	15,920.872 „	8·0 „	1900	233,798.582 „	29,498.902 „	12·6 „
1886	191,582.215 „	16,263.420 „	8·5 „	1901	235,917.300 „	30,263.732 „	12·8 „
1887	198,138.948 „	18,172.193 „	9·2 „	1902	240,289.468 „	30,754.129 „	12·8 „
1888	200,656.582 „	18,111.120 „	9·0 „	1903	227,790.883 „	22,853.138 „	10·0 „
1889	200,136.660 „	18,577.243 „	9·3 „				

Az alább következő 70. sz. táblában a főváros adószolgáltatását egyes adónemek szerint s az állami adó és a községi pótlék megkülömböztetésével tüntetjük fel. Miként e táblából kiviláglik, a legjelentékenyebb adónemek a házbéradó (12·7 millió korona), a kereseti adó (8·8 millió korona) és az általános jövedelmi pótadó (4·3 millió korona); és a házbérkrajczár (3·7 millió korona); míg a nyilvános számadású vállalatok adója a már említett kivételes állapotok következtében csupán (0·3 millió koronával) szerepel.

[1]) T. i. bánya-, szállitási, nyereményadó, késedelmi kamat, adóbehajtási illetékek, adóbehajtási költségtéritmény, perköltségtéritmények és különféle bevételek. — [2]) T. i. kereskedelmi kamarai díjak, közmunka- és utadó, utólagos adókivetések, betegápolási pótadó és mezőgazdasági segélypénztár-hozzájárulási díj.

A kivetett adó-összeg az alábbi adónemeknél az 1876—1903. években a következő hullámzást tünteti fel.

	Kereseti adó (*Erwerbsteuer*) I. és II. oszt. (*I. u. II. Cl.*)	III. és IV. oszt. (*III. u. IV. Cl.*)	Ált. jöv. pótadó (*Allg. Steuerzuschlag*)	Nyilv. számadású váll. adója (*Act.-Ges.*)	Házbérkrajcár (*Zinskreuzer*)
			k o r o n a	(*Kronen*)	
1876	849.000	3,761.842	1,035.544	1,401.130	1,516.788
1877	865.272	3,964.0'8	1,888.324	1,112.468	1,448.254
1878	881.070	3,760.468	1,758.720	1,104.348	1,375.166
1879	817.178	4,336.868	1,875.178	1,590.700	1,355.978
1880	695.706	4,612.544	1,882.896	2,128.388	1,288.178
1881	758.322	4,668.042	1,021.724	1,862.920	1,293.316
1882	738.562	4,539.224	1,986.810	1,008.164	1,276.174
1883	437.138	4,881.172	1,994.044	2,019.230	1,354.672
1884	504.120	5,106.348	3,464.818	2,148,222	1,484.606
1885	560.014	4,837.996	3,469.666	2,080.824	1,546.380
1886	692.066	5,061.218	3,483.834	1,971.506	1,595.048
1887	666.190	5,515.810	3,992.674	2,058.760	1,833.200
1888	662.218	5,393.308	3,912.456	1,951.050	1,901.812
1889	643.350	5,717.152	3,968.642	7,774.660	1,972.710
1890	836.706	6,305.152	4,249.390	2,230.316	2,015.598
1891	956.872	6,329.322	4,330.116	2,479.782	2,096.342
1892	1,044.718	6,374.786	4,390.418	2,701.056	2,165.120
1893	1,084.650	7,214.184	4,805.436	3,451.540	2,370.198
1894	1,098.572	7,147.812	4,922.970	3,960.948	2,420.368
1895	1,121.136	7,406.222	5,108.128	4,364.914	2,558.712
1896	1,088,168	8,940.964	6,049.764	5,373.576	2,891.446
1897	1,155.762	8,756.656	6,176.922	5,513.142	3,184.482
1898	1,082.748	8,856.018	5,891.082	4,377.477	3,467.976
1899	641.615	9,778.563	6,277.950	4,679.515	3,741.523
1900	632.665	9,912,150	6,316.213	4,470.995	3,846.107
1901	553.115	9,791.275	6,345.404	4,916.081	3,899.844
1902	620.042	9,568.357	6,184.863	4,984.844	3,681.028
1903	629.215	8,171.768	4,317.756	263.038	3,668.912

Az 1903. évre előírt **á l t a l á n o s j ö v e d e l m i** pótadó a következő adónemek után vettetett ki:

Telekadó után	26.535 K
Házbéradó után	2,220.785 „
III. oszt. kereseti adó után	1,388.592 „
IV. „ „ „ „	227.214 „
Társulati adó után	— „
Tőkekamatadó után	233.085 „
Fióküzleti adó után	30.565 „
Ezen hét adónem után utólagos megadóztatás	191.064 „
Összesen . .	4,317.840 K

A 70. számú táblában kimutatott „**u t ó l a g o s a d ó k i v e t é s e k**“ következőképen oszolnak el az egyes adónemek szerint:

	Állami adó	Községi adó	Összesen
		k o r o n a	
Telekadó	-	—	—
Házbéradó	280	94	374
I. és II. oszt. kereseti adó . . .	8	24	32
III. osztályú „ „ . . .	831	113.817	114.648
IV. „ „ „ . . .	—	25.759	25.759
Társulati adó	-	-	—
Tőkekamat- és járadékadó . . .	10	10	20
Általános jövedelmi pótadó . . .	84	—	84
Lőfegyveradó	—	—	-
Számlahelyesbítés folytán	254.567	130.138	384.705
Összesen	255.780	269.842	525.622

Ausweis der für die Jahre 1901—1903 ausgeworfenen directen Steuern.

Adónemek *Steuern*	1901			1902			1903		
	állami adó *Staats-Steuer*	községi pótlék *Communal-zuschlag*	összesen *zusammen*	állami adó *Staats-Steuer*	községi pótlék *Communal-zuschlag*	összesen *zusammen*	állami adó *Staats-Steuer*	községi pótlék *Communal-zuschlag*	összesen *zusammen*
Telekadó *(Grundsteuer)* . . .	105.069	26.283	131.352	104.369	26.064	130.433	103.861	25.933	129.794
Házbéradó *(Hausstreuer)* . . .	8,258.818	4,406.482	12,665.300	8,222.825	4,153.419	12,376.244	8,553.653	4,147.842	12,701.495
I. és II. o. ker. adó *(Erw.-St. I.u.II.Cl.)*	455.482	97.633	553.115	505.806	114.236	620.042	524.059	105.156	629.215
III. „ „ „ „ *III.* „	6,663.681	1,538.658	8,202.339	6,388.357	1,563.831	7,952.188	5,084.231	1,200.721	*) 6,284.952
IV. „ „ „ „ *IV.* „	1,283.821	305.115	1,588.936	1,295.661	320.508	1,616.169	1,561.760	325.056	1,886.816
Részvénytársaságok stb. adója *(Steuern von Act.-Gesellsch. etc.)*	3,962.661	953.420	4,916.081	4,081.920	902.924	4,984.844	247.105	15.933	*) 263.038
Tőkekamat- és járadékadó *(Zinsen- und Rentensteuer)* . .	684.425	169.051	853.476	841.256	209.474	1,050.730	717.165	176.965	894.130
Általános jövedelmi pótadó *(Allg. Einkommensteuer-Zuschl.)*	6,345.404	—	6,345.404	6,184.863		6,184.863	4,317.756	—	4,317.756
Lőfegyveradó *(Waffensteuer)* .	384	—	384	288	—	288	364		364
Fióküzletek közs. adója *(Comm.-Steuer auswärt. Niederlassungen)*	—	136.420	136.420		139.442	139.442	—	71.015	71.015
Hadmentességi díj *(Militärbefreiungstaxe)*	216.259	—	216.259	148.429		148.429	197.917		197.917
Házbérkrajczár és szemétkihordási illeték *(Zinskreuzer)*	—	3,899.844	3,899.844	—	3,681.028	3,681.028	—	3,668.912	3,668.912
Közmunkaváltság- és utadó *(Robot- und Wegsteuer)* . . .	499.536		499.536	488.929	—	488.929	419.942	—	419.942
Keresk. és iparkamarai díjak *(Handelskammer-Taxen)* . . .	146.298	—	146.298	149.010	—	149.010	75.712	—	75.712
Utólagos adókivetések *(Nachträgliche Steuerausschreibungen)*	635.365	267.453	902.818	1,344.276	376.790	1,721.066	255.781	269.841	525.622
Betegápolási pótadó *(Krankenpflegesteuer-Zuschlag)*	1,006.476	—	1,006.476	997.927		997.927	793.297		793.297
Mezőgazdasági segélypénzt. hozzájár. díj. *(Beitrag. z. landwirthsch. Hilfscassa)*	53	—	53	213	—	213	535	—	535
Összesen *(Zusammen)* . .	30,263.732	11,800.359	42,064.091	30,754.129	11,487.716	42,241.845	22,853.138	10,007.374	32,860.512

*) A nyilvános számadásra köteleszett vállalatok üzleti és III. o. kereseti adója, valamint az új adózók III. o. kereseti adója a kivető bizottságok tárgyalásának beszüntetése folytán kivetve és átutalva nem lett.

Ha a kivetésekről átmegyünk a tényleg befolyt adóösszegekre, a következő eredményre jutunk:

Adóbevételek. *Steuereingänge.*

Év (*Jahre*)	Az állam számára (*Für d. Staat*)	A község számára[1]) (*Für d. Commune*)	Összesen (*Zusammen*)	A kivetett adó %-a (*% d. ausgeworf. Steuer*)
		korona (*Kronen*)		
1874 . . .	10,772.722	4,383.373	15,156.095	79·8
1875 . . .	10,591.815	4,313.385	14,905.200	76·2
1876 . . .	12,103.015	5,010.507	17,113.522	87·8
1877 . . .	12,124.632	5,181.189	17,305.821	92·0
1878 . . .	11,905.988	4,652.927	16,558.915	88·3
1879 . . .	12,220.273	4,678.278	16,898.551	85·7
1880 . . .	12,908.730	4,639.749	17,546.479	90·1
1881 . . .	12,965.394	4,614.431	17,579.825	88·7
1882 . . .	12,716.051	4,541.807	17,257.858	88·2
1883 . . .	13,111.070	4,742.147	17,853.217	90·1
1884 . . .	14,243.001	4,806.659	19,049.660	91.0
1885 . . .	14,695.582	4,936.039	19,631.621	92·9
1886 . . .	14,976.319	4,949.018	19,925.337	92·4
1887 . . .	16,116.931	5.431.012	21,547.943	89·4
1888 . . .	16,474.537	5,556.035	22,030·572	91·4
1889 . . .	16,804.829	5,646.884	22,451.713	90·2
1890 . . .	17,267.443	5,810.358	23,077.801	88·1
1891 . . .	18,100.646	6,048.222	24,148.868	88·2
1892 . . .	18,345.482	6,236.884	24,582.366	88·2
1893 . . .	19,637.003	6,724.010	26,361.013	86·9
1894 . . .	21,276.886	7,514.043	28,790.929	91·4
1895 . . .	21,588.040	7,703.617	29,291.657	93·0
1896 . . .	24,532 033	8,766.657	33,298.690	89·0
1897 . . .	25,103.926	9,390.206	34,494.132	89·8
1898 . . .	24,137.814	9,511.342	33,649.156	87·4
1899 . . .	24,960.646	9,853.502	34,814.148	85·1
1900 . . .	25,917.422	10,419.692	36.337.114	88·5
1901 . . .	26.027.978	10,584.582	36,612.560	89·2
1902 . . .	25,202,697	10.217.418	35,420.115	83·9
1903 . . .	21,851.057[2])	9,973.491	31,824.548	96·9

Ezen összeállitásnál azonban tekintetbe veendő, hogy a kivetett adóösszeg csakis az egy folyó évre vonatkozik, mig az egy évben befolyt adóösszegben az előző évekről fenmaradt hátralékok is benfoglaltatnak. Eszerint egyes éveket az adókivetés és befizetés közt mutatkozó arány szempontjából szorosan véve nem is lehetne összehasonlitani. Ha ez okból a fent kitüntetett évi eredményeket ötéves csoportokba foglaljuk össze, azt találjuk, hogy az első évötödben a kivetett adó 85%-a, a másodikban már annak 88⅔%-a, a harmadikban 91%-a, a negyedikben 88⅓%-a, az ötödikben 89⅓%-a és végre az utolsó négy évben 88·7%-a folyt be. Ezen aránynak ilyeténvaló alakulását annak jeléül tekinthetjük, hogy az adók pontos befizetése körül nagyobb változások nem tapasztalhatók.

Az adóhátralékokról végre a következő adatok nyujtanak felvilágositást:

Adóhátralékok az 1874—1903-ik évek végén.

(*Steuerrückstände am Ende der Jahre 1874—1903.*)

1874	14,009.275 K	1889	6,448.479 K
1875	16,785.241 „	1890	7,747.438 „
1876	18.363.180 „	1891	6.824.752 „
1877	16,271.937 „	1892	7,560.989 „
1878	13,753.033 „	1893	9,338.295 „
1879	11,954.660 „	1894	9,596.125 „
1880	11,698.854 „	1895	10,147.076 „
1881	9,242.924 „	1896	9,865.140 „
1882	8,510.070 „	1897	8,618.143 „
1883	6,942.466 „	1898	8,586.906 „
1884	6,885.740 „	1899	9,920.333 „
1885	6,463.790 „	1900	8,863.783 „
1886	6,372.716 „	1901	8,099.222 „
1887	7,808.042 „	1902	8,176.623 „
1888	6,135.755 „	1903	4,907.308 „

[1]) A házbérkrajczárokkal együtt (*incl. Hauszinskreuzer.*)

[2]) Betegápolási pótadóval együtt (*incl. Krankenverpflegungs-Zuschlag.*)

XXXV. A budapesti házbérjövedelem és házbéradó 1903-ban.

Hauszins-Erträgniss und Hauszins-Steuer i. J. 1903.

A fővárosi házak bérjövedelme az elmult évben emelkedett; a fővárosban létező épületek házbérjövedelme ugyanis 1903-ban 102,711.242 K-ra rugott, vagyis 1·7 millió koronával többre, mint az előző évben. Az eredetileg előirt 105,961.827 K-ból 11,147.348 K esik a Duna jobbpartjára és 94,814 479 K a balpartra.

A fővárosban létező összes házak jövedelme, koronákban:

Hauszins-Einkommen, in Kronen:

Év *Jahre*	Pesten *in Pest*	Budán *in Ofen*	Pótlékok *Nachträge*	Összes kivetés *Total-Vorschreibung*	Ebből törültetett *Hievon wurden abgeschrieben*	Tényleges jövedelem *Wirkliches Erträgniss*
1874	39,423.254	5,494.128	190.814	45,108.196	?	45,108.188
1875	37,209.030	4,744.900	765 854	42,719.784	?	42,719.784
1876	35,658.752	5,266.840	3,289.372	44,214.964	?	44,214 964
1877	34,896.516	5,187.346	1,163.680	41,247.742	?	41,247.742
1878	33,816.868	4,981.776	96.404	38,895.048	?	38,895.048
1879	32,598.130	4,885.954	1,209.804	38,693.888	3,570.712	35,123.176
1880	32,317.548	4.767.540	380.590	37,465.678	1,073.508	36,392.170
1881	32,535.494	4,805.864	208.540	37,549.898	711.580	36,838.318
1882	35,627.628	4,809.980	107.058	40,544.666	2,800.000	37,744.664
1883	35,105.124	4,791.382	79.862	39,976.368	1,500.006	38,476.362
1884	37,820.492	5,048.714	973.328	43,842.534	256.504	43,586.030
1885	39,008.592	5,368.248	1,542.406	45.919.246	1,360.400	44,558.836
1886	40,599.926	5,237.812	108.202	45,945.940	998.240	44,947.700
1887	46,265.006	5,878.088	967.220	53,110.314	2,347.092	50,763.222
1888	46,549.066	6,066.442	442.746	55,058.254	911.380	54,146,874
1889	50,305.654	6,183.874	902.640	57,392.168	1,200.000	57,392.168
1890	51,424.602	6,547.178	1.500.000	59,471.780	1,200.000	58,271.780
1891	53,058.640	6,058.568	1.647.958	61,364.266	1,601.100	59,763.166
1892	55,341.020	6,614.156	1,142.330	63,097.506	1,460.000	61,637.506
1893	59,127.110	6,774.858	2,800.000	68,701.968	1.694.526	67,007.442
1894	62,027.972	6,787.542	2,750.000	71,565.514	574.406	69,991.108
1895	64,885.256	6,920.042	3,386.900	75,192.198	1,175.240	74,016.958
1896	74,726.972	7,986.020	2,556.448	85,269.440	1,618.328	83,651.112
1897	79,782.222	8,389.268	4,791.920	92,963.410	3,432.204	89,531.209
1898	83,841.837	8,573.682	8,599·012	101,014.531	4,324.752	96,689.779
1899	93,557.927	9,804.820	5,372.537	108,735.284	6,780.132	101,955.152
1900	97,819.059	10,951.761	3,052.775	111,823.595	7,122.941	104,700.654
1901	100,270.647	11,349.179	1,457.852	113,077.678	5,762.807	107,314.871
1902	93,737.821	10,957 648	1,611.162	106,306.631	5,300.611	101,006.020
1903	94,814.479	11,147.348	1,173 577	107,135.404	4,424.162	102,711.242

A fentebbiek szerint 1903-ban 15.100 ház után a bérjövedelem 102,711.242 K volt, ugy hogy egy házra átlag 6.802 K jut.

A 102·7 millió K házbérjövedelemből azonban csak 49·3 millió van adónak alávetve, míg az uj épitkezésekből eredő maradvány adómentes. Az adóköteles házak 49,359.582 K házbérjövedelme után mindössze 15,565.619 K házbéradó (állami és községi adó és házbérkrajczár) vettetvén ki, 100 K házbérjövedelemre átlag 31·5 K házbéradó jut.

Az adómentes házak bérjövedelme a főváros egyes kerületeiben nagyon egyenlőtlenül oszlik el. Láttuk, hogy egészben véve az adómentes házakra a házbérjövedelemnek 52%-a esik. De a Duna jobbpartján csak 45%-ot, sőt a III. kerületben csak 30%-ot tesz ez az arány. Szintén ilyen csekély ez az arány a Belvárosban is, t. i. 30%. Viszont a VI--X. kerületben az adómentes házak bérjövedelme meghaladja a megadóztatott házak jövedelmét. Ez arány az épitkezés fejlődésével áll szoros összeköttetésben. Könnyen érthető, hogy pl. a Terézvárosban és az Erzsébetvárosban, a hol az utolsó évtizedben a három- és négyemeletes paloták nagy számmal épültek, a bérjövedelem igen nagy része ezen uj (adómentes) épületekre esik, míg a kevésbbé épülő budai részeken, vagy a Belvárosban, az adómentes házak jövedelme csak kisebb összegekkel szerepel.

A 72. sz. táblán 1874-ig visszamenőleg kimutatjuk, mikép oszlik meg a házbérjövedelem kerületek szerint, mi mellett azonban megjegyzendő, hogy a „havi kimutatások"-ban foglalt pótkivetések kerületenkénti eloszlását nem adhatjuk.

A budapesti házakra 1903-ban összesen kivetett 15,565.619 K adóból 8,122.464 K, vagyis 52·2% az állami adóra, 3,953.272 K, vagyis 25·4% községi adóra és 3,489.883 K, vagyis 22·4% házbérkrajczárra jut. Az előző évhez képest a növekedés 0·5 millió K. A házbéradóból (a pótlásokat és törléseket figyelmen kivül hagyva) 1,849.146 K esik a budai részekre, ellenben 14,294.261 K a Duna balpartjára; vagyis az arány 1 : 8. Tekintve azt, hogy ezzel szemben a házak száma Budán és Pesten ugy áll, mint 4 : 7, kitünik, hogy a pesti oldalon egy-egy háznak átlagos adózási képessége $4^1/_2$-szer akkora, mint a budai oldalon.

A fővárosi házakra házbéradó fejében előiratott
Ausgeworfene Hauszinssteuer:

Év *Jahre*	Állami adó *Staatssteuer*	Községi adó *Communalsteuer*	Házbérkrajczár *Zinskreuzer*	Összesen[1]) *Zusammen*
	korona	*Kronen*		
1874 . . .	6,374.730	2,290.418	1,427.469	10,092.617
1875 . . .	6,134.311	2,197.172	1,301.945	9,633.428
1876 . . .	5,893.939	2,141.091	1,265.869	9,300.899
1877 . . .	5,502.508	2,093.641	1,443.695	9,039.844
1878 . . .	4,973.687	1,884.480	1,350.062	8,208.229
1879 . . .	4,717.712	1,782.318	1,285.251	7,785.281
1880 . . .	4,668.393	1,758.276	1,234.137	7,660.806
1881 . . .	4,748.912	1,804.858	1,255.723	7,809.493
1882 . . .	4,829.751	1,838,891	1,249.269	7,917.911
1883 . . .	4,951.464	1,875.398	1,316.869	8,143.731
1884 . . .	4,726.534	1,931,741	1,399.105	8,057.380
1885 . . .	4,974.952	1,822.406	1,499.980	8,297.338
1886 . . .	5,130.098	1,869.566	1,558.910	8,558.574
1887 . . .	5,986.650	2,077.503	1,771.500	9,835.653
1888 . . .	6,241.686	2,142.327	1,826.619	10,210.632
1889 . . .	6,548.175	2,242.574	1,914.583	10,705.332
1890 . . .	6,653.615	2,288.919	1,970.223	10,912.757
1891 . . .	6,706.580	2,351.340	2,0 2.554	11,080.474
1892 . . .	6,754.771	2,436.535	2,096.721	11,288.027
1893 . . .	6,776.510	2,591.893	2,258.557	11,626.960
1894 . . .	6,700.794	2,700.450	2,352.797	11,754.041
1895 . . .	6,707.065	2,888.774	2,502.083	12,097.922
1896 . . .	5,311.403	3,259.628	2,852.346	11,423.377
1897 . . .	7.246.428	3,506.916	3,053.351	13,806.695
1898 . . .	7,224.259	3,806.683	3,309.525	14,340.467
1899 . . .	7,453.374	3,998.022	3,487.163	14,938.559
1900 . . .	7,492.131	4,088·956	3,558.830	15,139.917
1901 . . .	7,773.044	4,157.120	3,644.144	15,574.308
1902 . . .	7,740.363	3,896.799	3,445.729	15,08 .891
1903 . . .	8,122.464	3,953.272	3,489.883	15,565.619

XXXVI. Adóbevételek és adóvégrehajtások 1903-ban.

Steuereinnahmen und Steuerexecutionen im Jahre 1903.

A 73. sz. táblában közöljük az adópénztár forgalmára és az adóbehajtásra vonatkozó fontosabb adatokat az 1903-ik évről. Ez adatokat az előbbi évek adataival kiegészitvén, a következő képet nyerjük:

A főváros egyesitésekor az adófelek száma 137.429 volt, mig jelenleg 183.199-re emelkedett. Az előző évhez képest az adóbehajtásoknak pénzügyminiszteri rendelettel történt beállítása következtében az adófizetők száma 77.647-el csökkent

[1]) Ezen összegeknek tulajdonképen vágniok kellene az egyenes adók czikkében kimutatott házbéradó összegeivel. Hogy mégis van köztük eltérés, az onnan van, hogy a nekünk minden évben beküldött és különböző adónemekre vonatkozó „utólagos számlahelyesbitések"-ből nem lehet megállapitanunk, vajjon mennyi jut az egyes adókra és igy a házbéradóra is.

Hauszins-Erträgniss und Hauszins-Steuer im Jahre 1903.

Kerület *Bezirke*	Megadóztatott házak száma *Anzahl der besteuerten Häuser*	Házbér és mellékjövedelem *Hauszins sammt Nebenerträgniss*			Állami adó *Staatssteuer*	Községi adó *Communalsteuer*	Házbérkrajczár *Zinskreuzer*
		összesen *zusammen*	adóköteles házak után *von steuerpflichtigen Häusern*	adómentes házak után *von steuerfreien Häusern*			
		k o r o n a			*Kronen*		
I.	2.275	4,885.217	2,491.615	2,393.602	433.735	200.972	162.326
II.	1.258	4,309.383	2,307.361	2,002.022	402.455	152.386	146.190
III.	2.070	1,952.748	1,364.071	588.677	215.677	70.841	64.564
Buda összesen *Ofen zusammen*	**5.603**	**11,147.348**	**6,163.047**	**4,984.301**	**1,051.867**	**424.199**	**373.080**
IV.	520	11,374.104	7,987.707	3,386.397	1,405.836	434.072	386.720
V.	686	15,120.739	9,526.091	5,594.648	1,667.832	577.734	514.105
VI.	2.071	21,873.877	10,908.718	10,965.159	1,453.805	800.476	741.515
VII.	2.148	21,355.915	7,075.343	14,280.572	1,213.536	870.867	724.577
VIII.	1.884	16,403.376	6,196.424	10,206.952	1,069.340	633.088	557.715
IX.	990	6,704.352	2,525.635	4,178.717	440.336	268.649	226.768
X.	1.198	1,982.116	867.526	1,114.590	152.685	87.213	67.392
Pest összesen *Pest zusammen*	**9.497**	**94,814.479**	**45,087.444**	**49,727.035**	**7,403.370**	**3,672.099**	**3,218.792**
Fö ö s s z e g *Hauptsumme*	**15.100**	**105.961.827**	**51,250.491**	**54,711.336**	**8,455.237**	**4.096.298**	**3,591.872**
A „havi kimutatások"-ban előiratott *In den „Monatsnachträgen" enthalten*		1,173.577	560.776	612.801	98.697	51.637	50.442
A „havi kimutatások"-ban leiratott *In den „Monatsnachträgen" abgeschrieben*		4,424.162	2,451.685	1,972.477	431.470	194.663	152.431
Marad tényleges előirás *Factische Vorschreibung*		**102,711.242**	**49,359.582**	**53,351.660**	**8,122.464**	**3,953.272**	**3,489.883**

Házbérjövedelem kerületek szerint, az 1874—1903-iki években.

Hauszins-Erträgniss in den einzelnen Bezirken, in den Jahren 1874—1903.

Év *Jahre*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	X.	IX.
	kerület *Bezirk*									
1874	2,339.170	2,196.500	958.458	8,569.673	10,132.564	12,466.102*)		5,946.596*)		2,308.316
1875	2,190.216	1,635.632	919.052	8,678.144	9,763.590	11,229.888		5,330.724		2,206.684
1876	2,284.280	2,105.092	876.468	8,144.298	9.172.788	10,848.160		5,264.194		2,229.312
1877	2,258.314	2,059.148	870.084	7,884.488	8,842.570	10,930.552		5,099.708		2,139.198
1878	2,138.856	2,009.606	833.314	7,835.562	8,336.434	10,599.042		4,996.736		2,049.094
1879	2,078.152	1,984.434	823.368	7,456.986	7,990.230	10,235.014		4,939.712		1,976.088
1880	2,048.700	1,910.014	808.826	7,387.918	7,857.450	10,126.264		5,006.256		1,939.660
1881	2,061.512	1,919.428	824.924	7,358.468	7,987.188	10,352.276		4,914.278		1,926.284
1882	1,965.674	1,938.740	825.566	7,401.624	8,230.576	10.792.382		4,935.048		1,957.404
1883	1,993.400	1,966.762	838.224	7,568.980	8,358.078	11,549.988		5,103.572		1,995.304
1884	2,124.060	2,067.818	856.836	7,990.596	8,887.516	13,064.708		5,706.148		2.171.524
1885	2,171.076	2,325.744	871.428	8,119.814	8,901.984	7,688.540	6,180.256	5,497.252	388.424	2,232.322
1886	2,252.428	2,120.370	865.014	8,155.532	8,902.626	8,492.150	6,463.654	5,829.750	441.942	2,314.272
1887	2,515.188	2,396.444	966.556	8,787.430	9,644.184	9,871.226	7,703.934	6,828.868	705.414	2,723.950
1888	2,609.756	2,483.842	972.844	8,892.538	9,756.916	10,948.338	8,199.960	7,119.132	820.352	2,811.830
1889	2,658.458	2,543.352	982.064	9,032.536	9,817.954	11,478.922	8,690.056	7,452.466	868.738	2,964.982
1890	2,786.376	2,686.592	1,074.210	8,967.812	9,793.244	11,623.244	9,133.270	7,760.294	1,000.712	3,146.026
1891	2,828.840	2,747.512	1,082.216	9,053.118	9,930.564	11,995.136	9,518.336	8,138.974	1,046.208	3,376.304
1892	2,854.844	2,672.184	1,087.128	9,050.148	10,008.942	12,754.824	10,309.958	8,609.566	1,079.554	3,528.028
1893	2,922.648	2,722.526	1,129.684	9,156.598	10,329.614	13,710.220	11,498.338	9,524.794	1,216.464	3,691.082
1894	2,937.118	2,719.834	1,130.590	9,171.700	10,564.690	14,757.308	12,298.510	9,931.422	1,289.056	3,995.286
1895	3,046.908	2,681.446	1,191.688	9,042.284	10,565.622	15,462.700	13,049.038	11,396.544	1,184.466	4,184.602
1896	3,609.560	2,927.582	1,448.878	9,784.842	11,863.342	17,940.530	15,811.772	12,952.326	1,524.726	4,849.434
1897	3,841.968	3,069.934	1,477.366	10,063.228	12,435.348	19,414.468	17,867.966	13,268.778	1,651.192	5,081.242
1898	3,939.614	3,147.018	1,487.050	9,982.100	13,008.115	20,200.922	19,276.186	14,000.696	1,814.572	5,559.246
1899	4,435.750	3,476.975	1,892.095	10,843.511	14,251.114	22,233.685	20,878.011	16,447.065	2,014.081	6,890.460
1900	4,800.736	4,202.246	1,948.779	10,698.469	14,551.104	23,194.300	22,515.228	17,588.639	2,079.706	7,191.613
1901	4,903.157	4,410.678	2,035.344	11,515.917	14,707.827	23,622.656	23,028.884	18,018.830	2,096.992	7,279.541
1902	4,704.711	4,311 783	1,941.154	10,964.929	14,661.204	21,870.068	21,161.525	16,421.892	1,984.618	6,673.585
1903	4,885.217	4,309.383	1,952.748	11,374.104	15,120.739	21,873.877	21,355.915	16,403.376	1,982.116	6,704.352

*) A VI. és VII. kerület házbérjövedelme, hasonlókép a VIII. és X. kerületé 1884-ig csak egy összegben mutatható ki.

adóbefizetések 1901-ben érték el a legmagasabb összeget 37,752.390 K-val, mely szeg 186%-kal több, mint a főváros egyesitésekor; a lefolyt évben az adóbefizetések 686.440 K-át tettek és igy 3,864.329 K-val kevesebb folyt be, mint az előző évben.

A mi az eszközölt adóvégrehajtásokat illeti, azok állandó képet nem nyujtnak, a mennyiben a végrehajtást szenvedők száma évről-évre nagy változásokat ıtat: a főváros egyesitésekor 27 ezerre rugott a számuk, de már a hetvenes évek rén és a nyolczvanas évek elején a 75 ezer körül, 1884-től 1895-ig azonban csak 5 és 55 ezer között mozgott; 1896 óta egy év kivételével (1899. évben csak 52 ezer grehajtás volt, mert az adóbehajtás két hónapig szünetelt) a 60 ezer fölé emelkedett számuk. Az utolsó évben 32.775-el csökkent a végrehajtások száma. Ugyanez áll a grehajtott összegről is, mely 1897-től 1899-ig 7 és 8 millió közt ingadozott, 1900-ban, 01-ben és 1902-ben tiz millió körül állott, 1903-ban a törvényen kivüli állapot vetkeztében négy és fél millióra sülyedt alá.

Év *Jahre*	Adófél *Steuerparteien*	Adóösszeg *Steuersumme*	Végrehajtást szenvedők száma *Anzahl der Exequirten*	Végrehajtási adóösszeg *Exequirte Steuerbeträge*
1874	137.429	13,215.648 K	26.758	5,817.894 K
1875	137.191	12,418.856 „	21.741	4,571.260 „
1876	141.175	16,616.088 „	38.433	7,026.004 „
1877	172.729	16,741.010 „	50.529	8,198.004 „
1878	188.266	16,581.188 „	75.093	10,079.644 „
1879	193.428	17,481.524 „	74.870	11,376.228 „
1880	194.464	17,898.408 „	75.919	7,657.398 „
1881	206.123	17,915.524 „	70.309	6,870.830 „
1882	187.050	17,549.086 „	75.361	5,740.906 „
1883	171.706	18,189.022 „	61.895	5,460.144 „
1884	179.400	19,387.142 „	52.199	4,223.224 „
1885	184.848	19,913.366 „	48.112	4,007.952 „
1886	182.109	20,307.142 „	47.611	4,122.480 „
1887	186.592	21,850.906 „	50.600	5,018.420 „
1888	207.093	22,349.764 „	54.197	4,094.696 „
1889	206.109	23,006.436 „	51.107	3,649.844 „
1890	197.744	23,571.026 „	40.069	4,497.734 „
1891	203.282	25,001.182 „	54.800	4,423.844 „
1892	199.993	25,303.502 „	50.457	4,466.640 „
1893	195.667	26,905.292 „	51.370	4,580.490 „
1894	216.105	29,171.830 „	59.187	5,494.294 „
1895	200.739	30,219.112 „	45.663	5,574.794 „
1896	221.184	34,326.234 „	61.975	6,751.532 „
1897	234.812	35,575.068 „	62.899	7,606.758 „
1898	256.405	34,723.126 „	64.359	8,059.755 „
1899	239.643	35,852.360 „	51.712	7,960.334 „
1900	269.782	37,431.269 „	65.977	10,324.999 „
1901	259.934	37,752.390 „	61.748	9,677.095 „
1902	260.846	36,520.769 „	64.440	10,033.543 „
1903	183.199	32,656.440 „	31.665	4,464.586 „

A következő felsorolásból kitünik, hogy az egy-egy adófélre eső adó az utolsó ized első felében majdnem évről-évre emelkedett; 1892-ben még 126½ K-t tett, 96-ban pedig már 155⅕ K-t. Azóta azonban jóval csekélyebb lett, sőt az 1898. és 00. években nem tett többet 135, ill. 139 K-nál. 1901-ben azonban megint 145-re elkedett, azonban 1902. évben ismét leszállott 140-re, mig végre a lefolyt évben a ıdkivüli viszonyok mellett 178-ra rúgott fel. Látszik ebből, hogy a fővárosi lakók ıképessége az utolsó évtödben a rossz pénzügyi viszonyok hatása alatt gyengült.

Egy-egy adófélre eső adóösszeg az 1892—1903-iki években. *Auf eine Steuerpartei fallende Steuer in den Jahren 1892—1903*:

1892	126·52 K	1898	135·42 K
1893	137·51 „	1899	149·61 „
1894	134·99 „	1900	138·75 „
1895	150·46 „	1901	145·24 „
1896	155·19 „	1902	140·01 „
1897	151·50 „	1903	178·26 „

73. sz. tábla. *Tabelle 73.*

A fővárosi adópénztár forgalma, adóintések és adóvégrehajtások 1903-ban.

Verkehr der Steuercassa, Steuermahnungen und Executionen i. J. 1903.

Hó *Monat*	Adóbefizetés *Steuerleistung*		Adóintések száma*) *Steuermahnungen*	Adóvégrehajtások *) *Steuerexecutionen*	
	adófelek *Parteien*	adóösszeg *Steuer* korona		adófelek *Parteien*	adóösszeg *Steuer* korona
Január	19.056	1,525.629	17.798	6.715	1,182.288
Február	34.553	8,217.364	10.890	7.197	833.093
Márczius	19.108	1,304.762	7.990	8.944	1,094.199
Április	15.856	846.938	2.507	7.164	1,133.629
Május	19.534	5,879.743	—	—	—
Junius	6.390	602.386	—	—	—
Julius	5.159	461.182	—	—	—
Augusztus	16 572	5,576.223	—	—	—
Szeptember	5.845	384.318	—	—	—
Október	6.409	870.996	22.554	—	—
November	24.196	5,981.729	17.788	135	6.046
Deczember	10.521	1,005.170	11.677	1.510	215.331
Összesen *Zusammen*	183.199	32,656.440	91.204	31.665	4,464.586

*) Az adóbehajtás május hótól kezdve az év végéig pénzügyminiszteri rendelet folytán szünetelt és október, november, deczember hónapokban csakis községi adó és házbérkrajczár tartozások iránt küldettek szét adóintések és foganatosittattak végrehajtások. *In Folge ministerieller Verordnung wurde die Steuereintreibung vom Monat Mai an bis Ende des Jahres eingestellt und in den Monaten October, November und Dezember wurden nur solche Steuermahnungen ausgesandt und Steuerexecutionen vorgenommen, welche auf Rückstände von Gemeindesteuern und Hauszinskreuzer Bezug hatten.*

HAVI JELENTÉS 1904. OKTÓBER HAVÁRÓL.

Monatsbericht für Oktober 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 11·6° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 18·5 (2-án és 6-án), minimuma + 3·4 (31-én), az absolut ingadozás tehát 15·1° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 13·8° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 18·4 C., a legkisebb + 9·0; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 9·4 C. fkot tesz. A csapadék összege 79·6 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 11-én (1·24 m.) a legnagyobb 31-én (3·20 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1792 gyermek között volt 922 fiú *Knaben* és 870 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 635-ot, vagyis minden 1000 lakóra 9·3-at. Törvényesség szerint volt 1264 törvényes *legitim* és 528 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 29·5%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 26·4.

Halvaszületett *Todtgeburten* 64 gyermek és pedig 33 fiú és 31 leány; ezekből 33 törvényes és 31 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·6 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 263 és pedig 159 fiú és 104 leány; ezekből 200 törvényes és 63 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 14·7 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1157 [1008] egyén között volt 624 [528] férfi és 533 [480] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 17·1 [14·9] az egy éven felüli lakosságnál 14·1, az öt éven felüli lakosságnál 13·4.

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 92 (57 törvényes, 35 törvénytelen), 1—12 hónapig 129 (83 törv., 46 törvtln); összesen 0—1 éves 221 (140 törv., 81 törvtln; 1—5 évig 122 (89 törv., 33 törvtln; 5—10 évig

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.)

39; 10—20 évig 67; 20—30 évig 104, 30—40 évig 117, 40—60 évig 252, 60—80 évig 200, 80-on túl 33, ismeretlen korú 2, összesen 1157.

Az e hóban elhalt 343 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 18·6%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 20·0%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 618 és pedig 333 férfi és 285 nő; házas *verheiratet* 374 és pedig 230 férfi és 144 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 157 és pedig 55 férfi és 102 nő; 6 férfi- és 2 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 742, ágostai 64, helvét 113, görög kath. 13, görög nem egyesült 5, unitárius —, izraelita 217; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 3 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1157 [1008] egyén közül 1118 [981] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 140 [117], vérkeringési bajokban 132 [115], légzőszervi bajokban 317 [285], emésztőszervi bajokban 110 [91], húgy- és ivarszervi bajokban 41 [33], bőr- és izombajokban 6 [6], csont- és izületi bajokban 7 [6], alkati bajokban 214 [190], fertőző bajokban 144 [133], egyéb bajokban 7 [5].

Erőszakos haláleset e hóban 39 [27] fordult elő, ebből volt 4 [4] gyilkosság, 17 [13] öngyilkosság, 15 [9] baleset és 3 [1] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1]	*Wichtigere Todesursachen:*[1]	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied gegen den vorhergehenden Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	194	=	16·7%	163	=	13·1%	+	31 eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh. und Lungenentzündung*	88	=	7·6 „	65	=	5·9 „	+	23 „
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	69	=	5·9 „	66	=	6·0 „	+	3 „
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	61	=	5·2 „	98	=	9.0 „	—	37 „
Kanyaró	*Masern*	12	=	1·0 „	16	=	1.5 „	—	4 „
Vörheny	*Scharlach*	42	=	3·6 „	41	=	3.8 „	+	1 „
Croup	*Croup*	2	=	0·1 „	5	=	0·5 „	—	3 „
Diphtheria	*Bräune*	5	=	0·4 „	11	=	1·1 „	—	6 „
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	3	=	0·3 „	1	=	0·1 „	+	2 „
Hagymáz	*Typhus*	15	=	1·3 „	22	=	1·9 „	—	7 „
Himlő	*Pocken*	-		— „	—		— „		— „
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	5	=	0·4 „	5	=	0.5 „	—	— „

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (144), a megelőző hónaphoz képest (125) növekedett.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 649 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 178 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 15 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 honvéd számvivő altiszt, 1 sütősegéd, 1 czipészsegéd, 1 helyszerző segéd, 1 vegyeskereskedő, 1 postatakarékpénztári segédtiszt, 1 kereskedelmi utazó, 1 nyug. államrendőr, 1 uradalmi jószágfelügyelő, 1 bankbizományos háztartással foglalkozó nőkkel, 1 czipőfelsőrészkészitő háziceléddel, 1 állatorvos szabónővel, 1 nyomdászsegéd nyomdai munkásnővel, 1 müszerészsegéd üzleti levelezőnővel, 1 lapszerkesztő szinésznővel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen vgl. in Tabelle Nr. 5. in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.610 beteg ápoltatott, e hónap ;amán 3.722 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 240, elbocsájtatott 3.326; a hó én a létszám 3.766 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.883 fertőző betegedési t fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 74, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 198, ıyaró 562, vörheny 586, hökhurut 22, álh. gége- és roncs. toroklob 204, gyermek- i láz 2, orbáncz 206, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 5, has 3, influenza —, trachoma 19, lépfene 2, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 851 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző egségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 96, diphtheria croup 179, vörheny 488, gyermekágyi láz 3, vérhas —, kanyaró 10, hökhurut —, ővész 6, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz 1, járv. agygerincz-agyhártyalob —, kór 1, takonykór 1, lépfene —, ragályos száj- és körömfájás —, veszettség 2, déses 64. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 39, a II-ikra 27, a III-ikra 24, -ikre 23, az V-ikre 59, a VI-ikra 157, a VII-ikre 207, a VIII-ikra 145, a IX-ikre 92, -ikre 45, kórházra 33.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 1.512 személy. Fertőző beteg szállittatott 595 tben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 139.194 köbméter; a lakásokban fertőtleni- tárgyak száma 82.927 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 3.605 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 29.466, ıtartalmuk 3.673 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 16.163 darab ágyi ruha, 4.783 darab ruhanemű, 379 ab fehérnemű és 8.141 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 8.686 személy, 5.747 lakás és ezekben 578.045 gy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 198.262 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 18.906 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 13.673 K-t , egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 10.530 egyén, ırdőzők utáni bevétel 6.371 K-t, egyéb bevétel 585 K-t tett. Az év eleje óta meg- lött a két fürdőben összesen 346.451 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt .957 K egyéb összes bevétel pedig 6.546 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 314.992 egyén, azok után ılyt 213.315 K, egyéb bevétel volt 6.891 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

— — —

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 218 esetben nyujtott segélyt és pedig 163 eset- nappal s 55 esetben éjjel. A műtétek száma 163 volt: a gyermekágyasok látogatá- ıak száma 151.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	640	esetben
betegszállitások.	422	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	121	„
működési főösszeg . . .	1.183	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 381 esetben, úgymint: zúzott seb 114, szakitott seb 20, harapott seb 3, vágott seb 45, metszett seb 23, szúrt seb 40, égetett seb 9, felmart seb 1, lőtt seb —, zúzódás 74, törés 33, rándulás 16, ficzam 3, esetben. Belbajoknál 145 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 75, agyrázkodás 1, gutaütés, hüdés 2, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 34, megfulás veszélye: *a*) légnemek által 2, *b*) folyadék által —, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 4, mérgezés 1, részegség 14, egyéb bajok (vérköpés stb.) 12 esetben. Egyéb bajokban 83 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 21, sérv 1, idegen testek 46, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 3, tettető —, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben —, halva találtatott 12 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 31 esetben, úgymint: szúrás, metszés 4, önégetés —, önlövés 8, leugrás 1, önakasztás 1, vizbeugrás 6, mérgezés 11, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,436.298 m³; ebből esik 3,583.808 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 852,490 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 49,254.899 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 47,287.147 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.431 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 214 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 163 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.482 szegényre terjedt ki, még pedig 1 445 férfire és 4.037 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	417	szegény	2.476	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.898	„	25.148	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	92	„	751	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	264	„	738	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.671	szegény	29.113	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 3.738 darab népkonyhajegyet és — db fürdőjegyet osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 9,090 felnőtt egyén és — gyermek nyert étkezést, még pedig 6.772 egyén fizetés mellett, 1.761 egyén az egyesület költségén, — egyén más egyletek, 557 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Etkezési jegyekből 587 K és — fillér folyt be.

A munkásotthont 31 nap alatt 5.161 munkás látogatta; a látogatók napi száma 85 és 286 között ingadozott. A látogatók — csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 3.148 egyén használta, az olvasott könyvek száma 3.645 volt.

A foglalkoztató műhelyben 501 férfi és 89 nő nyert foglalkozást, kiknek 331 korona és 20 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek — darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 1.855 járó és 663 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 116 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 28 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 43 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.567 volt, a hónap folyamán 45 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 24, elköltözött 3, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 8, az ápoló anya halála által —, más módon 1, ugy hogy a hónap végén 1.576 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 193, II-ban 54, III-ban 113, IV-ben 8, V-ben 115, VI-ban 313, VII-ben 180, VIII-ban 262, IX-ben 245, X-ben 93 = összesen 1.576. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 44 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 256 volt elfoglalva, még pedig 144 fizetés mellett, 112 pedig ingyen. Ezen szobákban 477 felnőtt egyén és 661 gyermek lakott. Használati díjakból 1.325 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 6.308 egyén hált meg, még pedig 5.245 férfi, 1.024 nő, 31 fiu és 8 leány (14 éven alul); ezek között volt 235 ingyenes és 6.073 fizető. Hálódíjakból 600 korona 20 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen — egyén étkezett, még pedig — felnőtt és — gyermek. Az étkező egyének között volt — fizető, — a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei — koronára, kiadásai — koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba — egyén, árva- és szeretetházba — gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba — egyén, árvaházakba — gyermek.*)

A két szegényházban a hónap elején 1.324 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 25, elbocsáttatott 6, meghalt 18. A hó végén volt tehát a létszám 1.325, közte 603 férfi és 722 nő. A betegek létszáma a hó végén 489, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 14.244 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 322 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 11 gyermek vétetett fel, 1 pedig kilépett, a hónap végén tehát 332 volt a gyermekek létszáma, közte 228 fiu és 104 leány. A betegek létszáma a hó végén 2, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 102 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 120.331 tételre 925.813 K, visszafizettetett 132.858 tétel után 967.056 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 8,867.513 K, visszafizettetett 8,451.690 K. A mult évben tett az előleg 8,157.418 K-t, a visszafizetés pedig 7,853.021 K-t.

---

*) Erre vonatkozólag a hivatal adatokat nem kapott.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 105.382 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 589.591 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalomt tett 7,164.181 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 59,782.514 métermázsát, (1903-ban 58,566.589); eszerint a forgalom a folyó évben 1,215.925 métermázsával nagyobb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 4,965.347 métermázsa a bevitelre, 2,198.834 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn.*

		1900	1901	1902	1903	1904
		métermázsa *Meterzentner*				
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	506.694	441.978	526.893	568.62[illegible]	533.859
Sertés	*Borstenvieh*	428.189	625.971	564.064	431.261	425.600
Összes gabonanemüek	*Getreide*	9,647.205	9,467.191	8,742.411	10,619.864	10,946.151
Gyapjú	*Wolle*	80.097	72,0[illegible]6	92.767	120.738	85.290
Dohány	*Tabak*	89.954	102.825	117.249	67.929	92.304
Bor	*Wein*	129.547	141.9[illegible]5	249.319	193.730	147.682
Szesz	*Spirituosen*	83.655	88.771	168.673	124.111	102.507
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	306.648	291.381	318.400	171.604	418.454
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	465.321	7[illegible]1.986	970.153	1,620.669	1,099.480
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	655.755	614.444	556.075	544.951	674.295
Tüzelőfa	*Brennholz*	1,476.021	1,548.303	1,267.6[illegible]7	1,711.077	1,684.757
Kőszén	*Kohle*	8,629.691	9,388.818	8,440.389	9,079.551	9,018.322
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	876.462	786.431	888.915	1,061.865	1,155.921
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	100.613	58.798	72.499	84.157	102.125
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	134.487	94.332	165.521	168.878	164.824
Sertés	*Borstenvieh*	87.294	114.116	143.386	82.372	80.[illegible]52
Összes gabonanemüek	*Getreide*	1,490.474	1,654.016	1,607.832	1,298.446	1,652.539
Gyapjú	*Wolle*	38.999	40.606	61.587	57.301	53.891
Dohány	*Tabak*	108.733	109.110	93.826	97.606	113.912
Bor	*Wein*	57.607	58.218	69.864	74.246	89.335
Szesz	*Spirituosen*	171.866	190.585	192.343	199.166	272.709
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	5,479.362	5,601.624	5,006.139	5,347.515	5,279.051
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	278.841	461.541	608.696	937.744	763.992
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	698.131	614.962	595.486	683.368	602.648
Tüzelőfa	*Brennholz*	7.302	12.774	23.531	15.829	11.936
Kőszén	*Kohle*	309.140	625.330	294.781	828.810	596.409
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	416.910	406.104	426.782	509.644	528.0[illegible]5
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	92.694	143.244	161.456	121.426	126.358

2. Szárazforgalom a vámoknál. *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 6.255, rozs 2.216, árpa 2.131, zab 2.372, tengeri 1.325, repcze —, bor 20.644, szesz 856 hektoliter, liszt 2.066, burgonya 14.135, dió 32, aszalt szilva —, gyapju 153, széna 34.131, szalma 16.454, kőszén 1.023, faszén — mmázsa; végül tej 1,913.427 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 823, szesz 46 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 9.034, burgonya 15, dió —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén 265 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 449.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 112.250 métermázsa; a mult hóban 108.900 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál nagyobb volt.

Az egyes gabonanemek árában hanyatló irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	10 K 38 fill.	10 K 25 fill.	— 0·13 K
Rozs	*Weizen* . .	7 „ 57 „	7 „ 53 „	— 0·04 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	7 „ 35 „	7 „ 38 „	+ 0·03 „
Zab	*Hafer* .	7 „ 18 „	7 „ 10 „	— 0·08 „
Tengeri	*Mais* . . .	7 „ 23 „	7 „ 37 „	+ 0·14 „
Repcze	*Reps* . . .	11 „ 66 „	11 „ 55 „	— 0·11 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. 24.

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 2.411 ló hajtatott fel és 1.500 adatott el, vagyis 62·2%. Az év eleje óta felhajtatott 33.154 ló és 17.831 darab, vagyis 53·8% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 31.150 ló, melyből eladatott 17.287 darab, vagyis 55·5%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő" szerint bejegyeztetett 99 fővárosi czég és pedig 48 egyéni és 51 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 28 kereskedő és pedig 2 rövid- és szövött-árú nagy-, 1 vászon-divat-, 2 fűszer-, 1 építési anyag-, 1 hal-, 1 posztó- és bélésárú-, 1 olaj, petroleum nagy-, 4 divatárú-, 2 papir-, irószer-, 1 bor-, 1 sorsjegy-, 1 szövött-árú-, 2 gyümölcs-, 1 termény-, 1 arany-, ékszer-, óra-, 1 régiség-, 1 burgonya- és hagyma-, 1 ruha-, 2 gabonakereskedő és 1 szatócs; továbbá 1 gyümölcspálinka-készítő, 1 lakatos, 1 likőr, szeszesital-készítő, 1 asztalos, 1 óraszekrény-készítő, 1 czipész, 1 kőfaragómester, 1 könyvnyomdász, 1 mechanikus, 1 banküzlet-tulajdonos, 5 bizományos, 5 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 3 részvénytársaság és pedig a „Kecskemét—Lajosmizsei h. é. vasut r. t.", a „Műkőipari r. t.", a „Kaposvár—barcsi h. é. vasut r. t.", továbbá a „The Gramophone & Typewritter Limited magyarországi vezérképviselősége", azonkivül 46 közkereseti és 1 betéti társaság.

Töröltetett 16 egyéni- és 17 társasczég.

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 9,405.741 személy szállittatott és a bevétel tett 1,261.805 K-t, az év eleje óta 91,806.471 személy szállittatott s a bevétel tett 12,307.421 K-t; a mult év megfelelő időszakában 85,324.800 személy közlekedett és a bevétel tett 11,556.212 K-t.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	943.336	962.893
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	9,015.842	9,069.034
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	8,403.327	8,415.627

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 269·8 millió K tétetett be és 264·1 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 706·9 millió K-át tevő állapot február hó végeig 712·6 millióra emelkedett.

Az egyes intézetek közül a Hazai banknál 1,661.000 K-val emelkedett a betétek állapota, továbbá a Pesti magyar kereskedelmi banknál 1,639.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 1,367.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 630.000 K-val és a Belvárosi takarékpénztárnál 512.000 K-val. Csökkent ellenben a betétek állapota a Pesti hazai első takarékpénztárnál 579.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 105·8 millió K-ról 126·6 millióra emelkedett. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 0·7 millió K-ra rugó emelkedést mutat. Állapota e hó végén volt 398,838.885 K 15 fillér.

Az egyes intézetek közül a Magyar leszámitoló- és pénzváltóbanknál 1,914.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Magyar földhitel-intézetnél 1,642.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1,520.000 K-val, a Magyar jelzálog hitelbanknál 1,507.000 K-val, a Pesti hazai első takarékpénztárnál 910.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 849.000 K-val és a Belvárosi takarékpénztárnál 609.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Pesti magyar kereskedelmi banknál 2,717.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 2,232.000 K-val, a Magyar általános hitelbanknál 1,506.000 K-val és a Magyar általános takarékpénztárnál 628.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.348,947.355 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota csökkent és e hó utolsóján 588,015.532 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg emelkedett és tett e hó végén 199,700.647 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 1,041.212 K-val csökkent. Állapota e hó végén volt 8,713.621 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, négy intézetnél 3—$3^1/_2$%, egy intézetnél $3^1/_2$—4%, négy intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3%, három intézetnél 3—$3^1/_2$% és egy intézetnél $3^1/_2$—4%.

IX Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 24.640 adózó féltől 1,181.601 K 61 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 7.776 adóintés küldetett szét és 7.596 zálogolás eszközöltetett 1.471.828 K 12 fillér erejéig. Árverést szenvedett 18 egyén, árverésen befolyt 978 K 36 filllér. Az év eleje óta 198.948 adózó féltől befolyt 31,461.264 K 50 f, szétküldetett 91.215 adóintés és 40.399 zálogolás eszközöltetett 7,786.333 K 05 fillér erejéig. Árverést szenvedett 68 egyén, árverésen befolyt 9.539 K 55 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 25,669.540 K 65 fillér, szétküldetett 61.739 adóintés és 30.020 zálogolás eszközöltetett 4,243.208 K 39 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Biegelbauer Antal, Fürj-u. 12810. sz. a. földszintes lakóház.
Dudás Kálmán, Istenhegy-dülő 9917/1. sz. a. földszintes lakóház.
Jankovits Károly, Költő-u. 9448. sz. a. földszintes ház.
Schneider József, Csörsz-u. 12981/10. sz. a. földszintes lakóház.
Wagner Ödön és neje, Labancz-u. 8026. sz. a. földszintes nyaraló.
Wimmer Imre és neje, Gaál-u. 12964. sz. a. egyemeletes nyaraló.

II. ker. Faber testvérek, Zárda- és Orgona-u. sarkán 6157. sz. a. emeletes nyaraló.
Dr. Hampel Antal és neje, Tudor-u. 3715. sz. a. földszintes lakóház.
Horváth József, Törökvész-dülő 6521. sz. a. földszintes lakóház.
Kertész Árpádné, Tudor-u. 3173. sz. a. egyemeletes lakóház.
Szendi Béláné, Vérhalom-dülő 6509. sz. a. nyárilak.

III. ker. Budai Zádor, Drugeth-u. 7924. sz. a. földszintes nyaraló.

V. ker. Özv. Heszler Lénárdné, Visegrádi-u. 1278 sz. a. háromemeletes lahóház.

VI. ker. Dr. Balás Béla és neje, Hermina-út 1792. sz. a. egyemeletes nyaraló.
Engl Bernát és társa, Fáy-utcza 1585. sz. a. gyárépület.
Heling János, Hungária-út 1543. sz. a. földszintes épület.
Kleindl János, Hungária-körút 1529. sz. a. földszintes épület.

VII. ker. Dr. Abonyi József, Óvoda-u. 4344. sz. a. háromemeletes lakóház.
Ohmüller Károly, Wesselényi-u. 4961. sz. a. négyemeletes lakóház.
Schwartz Mór Dob-u. 4920. sz. a. háromemeletes lakóház.
Tinkóczy József és neje, Telep-u. 1978. sz. a. földszintes ház.

IX. ker. Maier Salamon és neje, Gát-u. 8651. sz. a. háromemeletes lakóház.

X. ker. Burg Ferencz, Ó-hegy-dülő 8200. sz. a. földszintes lakóház.
Fleischmann Józsefné, Pesti Gábor-u. 7899. sz. a. földszintes lakóház.
Schlezák Károly, Óhegy-dülő 8242/b. sz. a. földszintes lakóház.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 179, összesen 204 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg:

I. kerület	6	lakóház	VI. kerület	3	lakóház
II. „	5	„	VII. „	4	„
III. „	1	„	VIII. „	—	„
IV. „	—	„	IX. „	1	„
V. „	1	„	X. „	3	„
			Összesen	24	lakóház (a mult évben 25)

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	737	1900-ban	156
1896-ban	484	1901-ben	117
1897-ben	752	1902-ben	143
1898-ban	590	1903-ban	180
1899-ben	336	1904-ben	185

B) Közkönyvtárak és múzeumok látogatottsága.

Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 77.885 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 13.614 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	17.383
Ásványtár	
Régiségtár	6.086
Néprajzi tár	679
Képtár	17.694
Országos képtár	2.052
Orsz. képtár időszaki kiállítása: angol és amerikai mesterek művei	1.134
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	9.928
Magyar kir. technologiai múzeum	897
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	16.705
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	3.952
Székesfővárosi „Aquincum" múzeum	1.375
Összesen	77.885

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	4.657
Egyetemi könyvtár	7.352
Akadémiai könyvtár	1.477
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	128
Összesen	13.614

C) Tűzesetek. *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 40 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 10 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 2 tető-, 12 szoba-, 2 bolti-, 5 pincze-, 11 kémény-, 2 ruha-, 1 bódé-, 1 szinházi-, 2 malmi-, 1 kocsiégés- és 1 gázrobbanás.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 4, a II-ikban —, a III-ikban 4, a IV-ikben 3, az V-ikben 5, a VI-ikban 7, a VII-ikben 6, a VIII-ikban 7, a IX-ikben 4, a X-ikben - .

Ezen tűzesetek közül 14 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 4 ember, bennégett 1 macska, megsérült - ember. A nappali időre esik 15, az éjjelire 25 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 18 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 4 esetben, mig 18 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 34 esetben, 1—2 óra közötti 4 esetben, 2—3 óra közötti 2 esetben, 3—4 óra közötti esetben, 4—5 óra közötti -- esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli — esetben. Működés közben sérülést szenvedett — tüzoltó és -- ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 10, gondatlanság 9, hanyagság 14, gyujtogatás 3, hibás szerkezet 1, öngyulás 1, öngyujtás 1 esetben, kémény szikrája —, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig 1 esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

— 1904 OKTÓBER. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás mm. *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* C° Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. mm. *Dunstdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit %*	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	756·9	18·1	11·4	14·4	8·3	69	1·0	—	1·54
2	57·6	**18·5**	8·7	14·6	7·7	63	2·7	—	1·53
3	57·3	17·3	10·2	14·9	8·6	69	10·0	ny. ●	1·55
4	55·2	16·0	13·5	14·4	10·2	83	10·0	2·1 ●	1·56
5	51·0	16·6	12·8	14·8	10·1	82	9·7	0·9 ●	1·58
6	43·8	**18·5**	13·2	15·8	10·6	80	10·0	2·9 ●	1·59
7	43·4	17·8	14·0	15·5	9·0	69	6·0	5·0 ●	1·54
8	45·5	15·5	9·6	11·0	7·9	81	7·3	5·2 ●	1·43
9	48·4	10·0	8·5	9·1	7·6	89	8·7	6·1 ●	1·33
10	52·2	13·2	9·2	11·9	8·7	84	9·7	13·3 ●	1·27
11	52·7	16·2	10·3	13·5	10·7	93	9·7	22·3 ◀ ● ⊏⊘ ⊘	1·24
12	55·5	17·0	10·1	14·2	10·2	86	7·3	0·5 ●	1·40
13	56·8	14·5	9·5	10·9	7·7	79	4·7	—	1·69
14	55·5	12·6	7·9	10·1	6·4	70	6·3	—	2·26
15	53·6	12·0	8·0	9·5	7·8	88	7·3	0·6 ●	2·46
16	56·4	13·2	4·4	8·9	7·3	87	4·3	—	2·46
17	57·8	14·5	5·6	9·6	7·0	80	0·0	—	2.41
18	57·5	15·0	5·4	10·5	8·4	88	6·3	2·8 ●	2·25
19	57·3	16·0	10·0	13·0	8·3	74	4·0	—	2·10
20	57·9	13·0	6·4	10·3	7·4	80	2·3	—	1·95
21	52·6	15·0	10·0	12·1	8·4	80	3·3	ny. ●	1·82
22	52·2	13·1	8·1	9·9	6·3	69	7·7	—	1·79
23	54·5	11·0	7·0	9·7	6·4	72	10·0	—	1·93
24	55·1	10·6	8·7	9·7	6·2	69	10·0	—	2·04
25	53·2	14·3	9·3	11·7	7·5	73	10·0	3·6 ●	2·02
26	49·2	12·7	7·7	9·6	6·7	76	6·7	10·8 ●	1·89
27	48·6	10·2	6·5	8·6	6·5	78	8·7	0·7 ●	1·76
28	51·8	11·6	6·6	9·1	7·3	84	10·0	2·8 ●	1·63
29	53·2	17·0	6·9	14·2	8·3	69	4·3	—	1·98
30	56·4	15·0	9·8	11·4	7·6	76	0·0	—	2·76
31	57·0	11·1	**3·4**	7·4	6·5	85	5·3	—	3·20
	753·4	14·4	8·8	11·6	8·0	78	6·5	79·6	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* ≡ köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✱ hó *Schnee*, ◀ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⊏⊘ égi háboru *Gewitter*, ⊘ villogás *Wetterleuchten*, ∽ ólmos eső *Glatteis*, △ harmat *Thau*, — dér *Reif*, ↓ zuzmara *Frost*, ny. = csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, |||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive *ortsfremde*	exclusive *Gestorb.*	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Eseteink *Trauungen*
A folyó hóban *Im laufenden Monat*	1904	922	870	1.792	624	533	1.157	528	480	1.008	635	784	33	31	649
	1903	926	778	1.704	614	542	1.156	539	489	1.028	548	676	25	29	482
lakóra ‰ *Einwohner*	1904	—	—	26·4	—	—	[2]) 17·1	—	—	14·9	9·3	11·5	—	—	9·6
	1903	—	—	25·9	—	—	17·5	—	—	15·6	8·4	10·3	—	—	7·3
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	1904	9.224	8671	17.895	6764	6147	12.911	5996	5648	11.644	4.984	6.251	309	256	5.897
	1903	9.114	8461	17.575	6889	5926	12.815	6053	5430	11.483	4.760	6.092	286	256	5.184

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona *Militär* 16.484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen:* 14·1‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss für die überfünfjährigen:* 13·4‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	eg. *zus*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	390	370	760	178	205	383	568	575	1.143	9	13	22	10	10	20	19	23	42
Görög kath.	*Griech. katholisch*	4	7	11	9	1	10	13	8	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	5	2	7	—	1	1	5	3	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	25	18	43	13	15	28	38	33	71	—	—	—	2	—	2	2	—	2
Ev. református	*Reformirte*	68	59	127	22	29	51	90	88	178	1	1	2	4	1	5	5	2	7
Unitárius	*Unitarier*	—	2	2	1	2	3	1	4	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	173	132	305	27	25	52	200	157	357	3	6	9	4	—	4	7	6	13
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	7	2	9	—	—	—	7	2	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	672	592	1.264	250	278	528	922	870	1.792	13	20	33	20	11	31	33	31	64

10g

4. Születések és halálozások lakás szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* ‰ az évre *u. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* ‰ az évre *u. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alli m. infect.[2]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest: I. ker. *Bezirk*	49.138	92	22·5	67	16·3	2	—	—	—	—	—	4	1	—	—	—	2	—	—	9
II. „ „	36.842	84	27·4	44	14·3	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	3
III. „ „	40.702	113	33·3	69	20·3	1	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	1	—	1	7
IV. „ „	24.010	22	11·0	25	12·5	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	3
V. „ „	54.203	116	25·9	57	12·6	—	—	—	4	5	—	—	—	1	—	1	—	—	—	11
VI. „ „	148.130	315	25·5	163	13·2	3	—	1	—	5	—	—	4	—	1	1	—	2	—	17
VII. „ „	182.824	390	25·6	189	12·4	3	—	1	3	11	1	—	4	1	2	—	3	1	2	32
VIII. „ „	145.809	354	28·4	175	14·0	2	—	—	—	5	—	—	9	1	—	1	2	1	1	22
IX. „ „	74.870	194	31·1	98	15·7	2	—	1	2	5	—	—	5	—	—	—	1	—	—	16
X. „ „	36.387	69	22·7	57	18·8	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
be nem oszthető { polgári [1]	—	—	—	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	1	5
be nem oszthető { katona [2]	16.484	—	—	6	4·3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Idegen *Ortsfremde*	·	43	—	149	·	1	—	—	—	1	—	—	3	1	—	—	—	5	—	11
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	—	—	3	·	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1792	26·4	1157	17·1	15	—	3	9	42	2	5	30	4	3	5	9	12	5	144

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) L. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	F. szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
1	17	Agykérlob [1]	*Meningitis*[1])	17	8	2	—
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa*	3	5	·	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	14	9	·	1
4	34*	Ránggörcs	*Convulsiones*	16	8	1	—
5	„	Terjedő hüdés	*Paralysis progr.*	25	6	14	1
6	„	Hátgerincszorv.	*Tabes dorsalis*	3	3	1	—
7	„	E. gerinczagyb.[2])	*Alii m. med. sp.*[2])	3	3	2	·
8	„	Egyéb idegbajok[2])	*Alii m. syst. n.*[2])	11	6	1	·
		Idegbajok	*Morbi syst. nerv.*	92	48	21	2
9	19*	Szervi szivbaj [1])	*M. organ. cord.* [1])	39	34	7	2
10	„	Szivizombajok	*Morbi myocardii*	8	8	1	—
11	„	Szivszelephibák	*Vit. valvularum*	7	4	1	—
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis.*	15	8	4	—
13	„	Egyéb vérker. bk[2])	*Alii m. org. circ.*[2])	5	4	1	1
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	74	58	14	3
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	1	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) *(Unter 5-j.)*	4	3	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) *(Über 5-j.)*	4	1	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	8	7	—	1
19	22	Tüdőlob [1])	*Pneumonia* [1])	31	21	1	1
20	„	„ roncsonyás	„ *crouposa*	2	3	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	97	97	14	10
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	9	7	3	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	7	—	1	—
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	7	5	1	—
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	173	144	26	12
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	2	4	·	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	36	25	2	·
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ *(über 2-jähr.)*	2	2	—	·
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	·	1	·	4
30	„	Egyéb hélelzáród.	*Alii occl. intest.*	—	1	—	—
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	3	7	1	2
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	10	2	4	1
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	2	·	·	—
34	„	E. emésztősz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	7	3	2	3
		Emésztőszervi bajok	*M. org. digestion.*	62	48	9	10
35	27	Veselob	*Nephritis*	13	15	2	3
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	3	2	1	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Grav. et puerp.*[3])	·	6	—	1
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	—	2	—	1
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. org. urogenit.*	16	25	3	5
39	34*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	3	3	—	—
40	„	Csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	2	5	1	—
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	33	36	—	2
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	2	4	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	17	21	2	—
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	9	6	3	—
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	12	—	2
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	15	10	3	2
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	10	14	2	4
48	15	Gümős bajok [4])	*M. tuberculosi* [4])	8	3	4	—
49	34*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	2	4	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	4	4	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	100	114	14	10
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	9	6	1	—
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	—	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	2	1	—	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	3	6	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	25	17	1	—
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	—	2	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	2	3	—	—
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diph. faucium*	13	17	2	1
58	9	Influenza	*Influenza*	2	2	—	1
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	3	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	2	3	—	—
61	„	Orbánc	*Erysipelas*	3	6	—	—
62	„	Geny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	4	8	2	3
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	32*	Egyéb fert. bajok[3])	*Alii m. infect.*[3])	3	2	—	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	68	76	6	5
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	5	2	—	2
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	13	2	5	1
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	12	5	3	1
67	33*	Gyilkosság	*Homicidium*	3	1	—	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus viol. dubii*	1	2	—	2
		Erőszakos haláleset	*Casus violenti*	29	10	8	4
		Összesen *Zusammen*		624	533	96	53
				1.157		149	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budapester comm.-statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. — *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*

[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*

[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*

[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*

[5]) Közülök, *Hierunter:* Szerzett bujakór *Lues aquisita* 2 f. *M.* Lépfene *Anthrax* 1 f. *M.* — Köldökfertőzés *Infectio umbilical* 1 n. *W.* Derme *Tetanus* 1 n. *W.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.
Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. N. W.	G. kath. *Gr. kath.* F. M.	G. kath. N. W.	Gör. kel. *G. orient.* F. M.	Gör. kel. N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen N. W.	Összesen Egy. *Zus.*
a) **Kor (illetve törvényesség[2]) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität[2]).*																					
0—1[1]) év *Jahr* törv. *leg.*	45	43	—	1	—	—	3	2	16	5	—	—	15	10		—	—	—	79	61	140
tvtln *illeg.*	33	33	—	1	—	—	1	3	—	3	—	—	2	4		—	—	1	36	45	81
össz. *zus.*	78	76	—	2	—	—	4	5	16	8	—	—	17	14		—	—	1	115	106	221
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	34	27	—	—	—	—	4	1	1	4	—	—	11	7	—	—		—	50	39	89
tvtln *illeg.*	11	13	—	—	—	—	1	3	1	1	—	—	2	1	—	—		—	15	18	33
össz. *zus.*	45	40	—	—	—	—	5	4	2	5	—	—	13	8	—	—		—	65	57	122
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	79	70	—	1	—	—	7	3	17	9	—	—	26	17	—	—		—	129	100	229
tvtln *illeg.*	44	46	—	1	—	—	2	6	1	4	—	—	4	5	—	—	—	1	51	63	114
össz. *zus.*	128	116	—	2	—	—	9	9	18	13	—	—	30	22	—	—	—	1	180	163	343
5—10 év *Jahr*	10	11	1	—	—	—	—	3	2	2	—	—	4	6	—	—	—	—	17	22	39
10—15 „ „	8	10	—	—	—	—	2	—	2	—	—		5	—	—	—	—	—	17	10	27
15—20 „ „	13	14	1	—	—	—	—	1	4	2	—	—	3	2	—	—	—	—	21	19	40
20—25 „ „	17	15	—	—	—	—	1	2	—	4	—	—	4	4	—	—	—	—	22	25	47
25—30 „ „	14	21	1	—	—	—	1	1	4	4	—	—	4	7	—	—	—	—	24	33	57
30—35 „ „	24	13	2	—	—	—	2	2	3	4	—	—	4	3	—	—	—	—	35	22	57
35—40 „ „	15	19	—	—	1	—	5	—	6	5	—	—	3	5	—	—	1	—	31	29	60
40—45 „ „	23	22	—	—	1	—	—	—	7	3	—	—	4	—	—	—	—	—	35	25	60
45—50 „ „	24	18	—	—	—	1	—	3	5	1	—	—	11	5	—	—	—	—	40	28	68
50—55 „ „	34	12	1	—	1	—	2	—	4	2	—	—	7	9	—	—	—	—	49	23	72
55—60 „ „	15	16		1	—	—	3	2	3	1	—	—	8	3	—	—		—	29	23	52
60—65 „ „	28	13		—	—	—	1	1	2	3	—	—	9	11	—	—		—	40	28	68
65—70 „ „	14	12	1	—	—	—	3	3	3	1	—	—	9	5	—	—		—	3	21	51
70—75 „ „	18	15	2	—	—	—	—	1	1	1	—	—	3	4	—	—		—	24	21	45
75—80 „ „	6	11		—	—	1	2	2	1	—	—	—	7	6	—	—		—	16	20	36
80—85 „ „	6	8		—	—	—	1	1	1	1	—	—	2	2	—			—	11	12	23
85—90 „ „	—	2		—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	—	—		—	2	5	7
90—95 „ „	—	1		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	1	1
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—		—	—	1	1
Über 100-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—		—	—	1	1
Ismrtln *Unbekannt*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	1	1	1	2
Össz. *Zusammen*	393	349	10	3	3	2	33	31	66	47	—	—	1 8	99	—	—	1	2	624	533	1.157
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
Nőtlen, férjes *Ledig, verheir.* 0—15 év *Jahr*	141	137	1	2	—	—	11	12	22	15	—	—	39	28	—	—	—	1	214	195	409
üb. 15-ön felül	80	61	3	1	2	—	4	9	6	12	—	—	14	7		—	—	—	119	90	209
Házas *Verheirath*	140	90	3	—	1	1	12	3	9	14	—	—	55	36	—	—	—	—	230	144	374
Özvegy *Verwittwet*	26	59	2	—		1	5	7	7	6	—	—	1[illegible]	27	—	—	—	—	50	100	150
Elvált *Geschieden*	3	1	1	—		—	1	—	—	—	—	—	—	1		—	—	—	5	2	7
Ismrtln *Unbekannt*	3	1	—	—		—	—	—	2	—	—	—	—	—		—	1	1	6	2	8
Össz. *Zusammen*	393	349	10	3	3	2	33	31	66	47	—	—	118	99		—	1	2	624	533	1.157
[1]) Ebből *Hievon:*																					
0—1 hó *M.* törv. *leg.*	16	19	—	—	—	—	1	1	7	2	—	—	6	5	—	—	—	—	30	27	57
tvtln *illeg.*	11	16	—	1	—	—	1	1	—	1	—	—	1	2	—	—	—	1	13	22	35
össz. *sus.*	27	35	—	1	—	—	2	2	7	3	—	—	7	7	—	—	—	1	43	49	92

[2]) Az ismeretlen törvényességűek (összesen — fiu és 2 leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt — Kn. und 2 Mädchen) wurden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	23	19	42	9	18	17	35	17	23	22	45	25	23	14	37
2	18	11	29	10	29	14	43	18	23	10	33	26	26	18	44
3	20	13	33	11	26	13	39	19	13	19	32	27	17	21	38
4	18	11	29	12	16	26	42	20	19	21	40	28	15	21	36
5	21	15	36	13	16	16	32	21	18	15	33	29	18	11	29
6	15	17	32	14	26	26	52	22	18	18	36	30	22	17	39
7	25	15	40	15	21	31	52	23	19	19	38	31	24	14	38
8	22	21	43	16	11	12	23	24	21	16	37	Összesen *Zusam.*	624	533	1.157

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus *Römisch katholisch*	324	5	4	33	47	—	8	—	—	421
Görög katholikus *Griechisch katholisch*	4	—	—	—	—	—	—	—	—	4
Görög-keleti *Griechisch orient.*	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Ágostai evang. *Evangelisch A. C.*	25	1	—	4	3	—	1	—	—	34
Evang. reform. *Reformirte*	36	—		1	20	—	—	—	—	57
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	6	—	—	—	—	—	123	—	—	129
Felekezet nélküli *Confessionslose*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Egyéb vallású *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	399	6	4	38	70	—	132	—	—	649

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedené*				Összes *Zusammen*			
	vőlegény *Bräutigame mit*															
	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
	menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	258	19	5	282	23	10	1	34	8	—	—	8	289	29	6	324
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti *Griech.-orient.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	4	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	4
Ev. református *Reformirte*	17	—	—	17	—	—	—	—	1	1	1	3	18	1	1	20
Unitárius *Unitarier*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	95	3	1	99	9	8	1	18	5	—	1	6	109	11	3	123
Egyéb *Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak: *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	125	7	7	139	12	2	1	15	5	2	1	8	142	11	9	162
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	11	—	—	11	1	1	—	2	1	1	—	2	13	2	—	15
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
keresztènynyel *mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
izraelitával *mit Israeliten*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	510	29	13	552	45	21	3	69	20	4	4	28	575	54	20	649

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A mult hóban *Im vorig. Monate*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis.*	7	3	4	2	5	8	16	11	8	5	—	5	74	145
Himlő *Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Varioloïs*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	6	5	5	2	8	41	62	44	17	8	—	—	198	52
Kanyaró *Morbilli*	21	6	14	75	60	76	162	113	32	2	—	1	562	181
Vörheny *Scarlatina*	17	8	15	8	35	141	173	104	48	33	—	4	586	473
Hökhurut [torokló *Pertussis*	1	—	—	2	2	4	1	6	1	—	—	5	22	23
Álh. gége- és roncs. *Croup-Diphtheria*	13	14	10	5	21	25	34	33	23	13	—	13	204	145
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	2	—
Orbánc [kérlob *Erysipelas* [*epidem.*	8	—	7	7	17	50	43	47	18	1	—	8	206	150
Járv. agy-gerinczagy- *Mening. cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. fültőmirigylob *Parotitis epidemica*	—	—	—	—	—	1	—	3	1	—	—	—	5	2
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	3	1
Influenza *Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—	2	—	—	—	—	—	—	7	—	—	10	19	40
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	2	2
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	73	38	56	101	148	347	494	361	156	62	—	47	1883	1214

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	421	659	1.080	593	863	1.456	37	27	64	526	825	1.351	451	670	1.121
Szt. László . . .	219	214	433	239	243	482	29	25	54	190	211	401	239	221	460
Szt. István . . .	676	590	1.266	535	457	992	42	35	77	475	393	868	694	619	1.313
Szt. János és fiókjai	486	345	831	444	348	792	22	23	45	382	324	706	526	346	872
Összesen *zus.* .	1.802	1.808	3.610	1.811	1.911	3.722	130	110	240	1.573	1.753	3.326	1.910	1.856	3.766

12. A kerületi elöljáróságok közjótékonysági működése. *Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.*

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	422	561	344	342	263	556	887	1.813	185	58	5.431
Szaporodás	*Zuwachs*	6	10	32	3	7	4	69	78	2	3	214
Csökkenés és oka: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	1	—	3	—	2	3	25	2	—	—	36
Elköltözés	*Wegzuges*	—	1	—	1	1	1	83	2	6	—	95
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	8
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	1	—	1	—	—	1	16	3	—	2	24
Összesen	*Zusammen* . .	2	1	4	1	3	5	132	7	6	2	163
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	426	570	372	344	267	555	824	1.884	181	59	5.482
Ebből: férfi	*Hiervon: Männer*	77	118	88	92	57	178	231	544	48	12	1.445
Ebből: nő	*Hiervon: Frauen*	349	452	284	252	210	377	593	1.340	133	47	4.037
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	52	3	—	65	21	91	122	58	5	417
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	376	299	368	104	98	336	462	615	181	59	2.898
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	10	29	5	1	4	—	18	15	—	10	92
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	224	—	2	3	3	—	27	2	—	3	264
Összesen	*Zusammen* . . .	610	380	378	108	170	357	598	754	239	77	3.671
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	—	260	50	—	194	128	800	600	384	60	2.476
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	3.091	2.686	2.622	1.083	1.022	2.382	4.420	5.664	1.528	650	25.148
Idegeneknek[1])	*An Ortsfremde*[1])	93	229	38	8	32	—	136	123	—	92	751
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	500	—	15	6	8	—	188	15	—	6	738
Összesen	*Zusammen* . . .	3.684	3.175	2.725	1.097	1.256	2.510	5.544	6.402	1.912	808	29.113
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten*: a főváros *der Commune*: felnőtteknek[2])		—	—	—	20	—	—	—	—	—	—	20
gyermekeknek[3])		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
magánosok *von Privaten*: felnőtteknek[2])		—	—	—	—	—	1.400	—	2.318	—	—	3.718
gyermekeknek[3])		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen* . . .	—	—	—	20	—	1.400	—	2.318	—	—	3.738
IV. Hatósági közvetitéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	191	57	106	8	111	308	176	270	244	96	1.567
Szaporodás	*Zuwachs*	3	3	8	—	5	14	7	2	3	—	45
Csökkenés	*Abgang*	1	6	1	—	1	9	3	10	2	3	36
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	193	54	113	8	115	313	180	262	245	93	1.576
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	*„ „ Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg: járó	*Kranke: ambulante*	188	111	109	17	84	181	332	206	441	186	1.855
fekvő	*liegende*	82	56	25	24	27	98	88	101	125	37	663
kórházba szállitott	*in Spitäler transferirt*	5	7	6	2	12	17	20	20	22	5	116
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	1	2	3	—	4	8	3	4	1	2	28
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	2	—	5	—	—	11	5	1	17	2	43

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágó-híd-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	9	9	34	2	65	5	20	—	144
ingyenes *Gratis*	3	1	8	2	—	9	56	33	112
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	23	19	66	10	130	19	151	59	477
gyermek *Kinder*	49	11	90	22	209	19	225	36	661
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	60	84	301	24	500	36	320	—	1.325
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	334	7	935	300	2.258	1.411	—	—	5.245
nő *Frauen*	2	—	—	50	682	290	—	—	1.024
fiu } 14 éven alul *Mädchen* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	31	—	—	—	31
leány } 14 éven alul *Knaben* } *unter 14 Jahren*	—	—	—	—	8	—	—	—	8
Összesen *Zusammen*	336	7	935	350	2.979	1.701	—	—	6.308
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	1	2	—	—	232	—	—	—	235
fizető *Zahlende*	335	5	935	350	2.747	1.701	—	—	6.073
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	33·50	0·40	93·50	28·0	274·70	170·10	—	—	600·20

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*			
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	korona	*Kronen*
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Szegényház-u.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VII. „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zus.*		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe.*) *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*		—	—	—	—	—
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	—
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—	—	—	—	—	—
A főv tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	—

*) Az ide vonatkozó adatok nem érkeztek be.

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginne d. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*						Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
				kilépett *ausgetreten*	elszállittatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.*	460	6	466	1	1	—	—	4	—	6	460
Erzsébet-szegényház n. *W.*	561	9	570	1	1	—	—	8	—	10	560
Buda-szegényház f. *M.*	144	5	149	1	—	1	—	4	—	6	143
Buda-szegényház n. *W.*	159	5	164	—	—	—	—	2	—	2	162
Összesen *Zus.* f. *M.*	604	11	615	2	1	1	—	8	—	12	603
Összesen *Zus.* n. *W.*	720	14	734	1	1	—	—	10	—	12	722
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	1.324	25	1.349	3	2	1	—	18	—	24	1.325
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-fiárvaház fi *Kn.*	104	3	107	1	—	—	—	—	—	1	106
Mayer „ fi *Kn.*	73	1	74	—	—	—	—	—	—	—	74
Községi szeretetház fi *Kn.*	45	3	48	—	—	—	—	—	—	—	48
Erzsébet leányárvaház l. *M*	100	4	104	—	—	—	—	—	—	—	104
Összesen *Zus.* fi *Kn.*	222	7	229	1	—	—	—	—	—	1	228
Összesen *Zus.* l. *M.*	100	4	104	—	—	—	—	—	—	—	104
Összesen *Zus.* össz. *zus.*	322	11	333	1	—	—	—	—	—	1	332

17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates*		Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen*		Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt*		elhalt *gestorben*		egyéb *sonstiger*		összesen *zusammen*		Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates*		Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage*	
	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*	F. *M.*	N. *W.*
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház	186	289	18	22	5	5	2	8	10	15	17	28	187	283	5.828	7.804
Budai szegényház	7	14	5	2	3	2	2	2	—	—	5	4	7	12	211	401
Együtt	193	303	23	24	8	7	4	10	10	15	22	32	194	295	6.039	8.205
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-árvaház	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	1	—	47	—
Mayer- „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Községi szeretetház	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	25	—
Erzsébet-leányárvaház	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	30
Együtt	4	1	—	1	3	1	—	—	—	—	3	1	1	1	72	30

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	Ingó *Effecten* tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	Ékszer *Pretiosen* tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	Együtt *Zusammen* tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	28.682	160.228	28.635	259.483	57.317	419.711
Belvárosi intézet	24.900	98.744	7.436	120.350	32.336	219.094
Terézvárosi intézet	16.776	108.153	13.902	178.855	30.678	287.008
Összesen *zusammen*	70.358	367.125	49.973	558.688	120.331	925.813
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	34.712	187.683	27.836	251.000	62.548	438.683
Belvárosi intézet	27.663	114.881	7.665	127.905	35.328	242.786
Terézvárosi intézet	20.583	104.491	14.399	181.096	34.982	285.587
Összesen *zusammen*	82.958	407.055	49.900	560.001	132.858	967.056
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	153.316	774.180	99.873	1,118.689	253.189	1,892.689

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Árak. *Preise.*	
Buza *Weizen*	10·25
és pedig: *u. zw.*	
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler*	10·35¾
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	10·20¾
bánsági (77 kg.) *Banater*	10·19½
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger*	10·24½
Rozs *Roggen*	7·53
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)*	7·38
„ maláta „ *(Malz-)*	
Zab *Hafer*	7·10
Tengeri *Mais*	7·37½
Repcze *Reps*	11·55¼
Eladott mennyiség. *Absatz.*	q
Buza *Weizen*	449.000

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Felhajtás *Auftrieb* drb *Stück*	Eladatott *Absatz* drb *Stück*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*	Levágva *Geschlachtet*
b) **Marhavásár** *Viehmarkt.*						
magyar fajta: bika *Stiere*	542	510	—		41½–68	—
magyar fajta: ökör *Ochsen*	2.500	2.197		—	50½–79½	—
magyar fajta: fejős tehén *Melkkühe*	858	832	(7m.–102½)	—		
magyar fajta: vágótehén *Schlachtk.*	2.301	2.261	—	—	39½–67½	
magyar fajta: bivaly *Büffel*	252	251	—		34–47½	—
magyar fajta: borju *Kälber*	6.425	6.401	—		35½–101	114
szerb fajta: bika *Ochsen*	584	547	—	—	41½–68	—
szerb fajta: ökör *Kühe*	9.396	8.582	—	—	42½–71½	—
szerb fajta: tehén *Büffel*	702	666			39½–60	
szerb fajta: bivaly *Schafe*	53	43	—		23–47	—
magyar juh *Ung. Schafe*	10.156	9.950	—	21½–43	37–48½	
szerb juh *Serb. „*	389	389		23–25		—
magyar bárány *Ung. Lämmer*		—				—
szerb kecske *Serb. Ziegen*		—				—
c) **Lóvásár** *Pferdemarkt.*						
Hetivásáron *Wochenmarkt*	2.411	1.500				
Orsz. vásáron *Jahresmarkt*	—	—			—	—

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*)

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt*	kg.	397·1	397·1	397·1
egész *ganz*	„	162·8	172·8	166·2
II osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak*	„	140·5	140·5	140·5
Marhanyelv *Rindszunge*	„	118	120	119·2
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf*	„	112	113·1	112·6
Sziv, vese, máj. csontok *Herz, Nieren, Leber, Knochen*	„	99·3	102	100·3
Növendékmarha és bivalyhús *Jungvieh und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	140	140	140
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	122·6	122·6	122·6
III. „ (egyéb és csont) *III. „ (sonstiges) Fleisch und Knochen)*	„	98	98	98
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres*	„	220	222·8	221·4
vesés *Nierenbraten*	„	156	160·5	158·7
eleje *vorderes*	„	157·1	160	158·4
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel*	„	123·4	126·8	125·1
„ gerincz „ *Rücken*	„	114	118	115·7
eleje *vorderes*	„	86·5	100·8	100
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	—	—	—
fél „ „ *halbes* „	„	—	—	—
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	220	220	220
„ eleje „ *vorderes*	„	190	190	190
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	180	180	180
„ eleje „ *vorderes*	„	150	150	150
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel*	„	145·7	146·2	146
karaj *Carré*	„	171·4	177·1	173·8
lapoczka *Schulter*	„	142·2	145·1	144·3
tarja *Kampfbraten*	„	143·4	145·1	144·6
oldalas *Rippen*	„	141	147·1	141·2
kocsonyának *zum Sulzen*	„	92·8	100	97·8
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	192	192	192
lapoczka *Schulter*	„	165	170	167·3
oldalas *Rippen*	„	156·5	158	157·4
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	„	173	178	176·4
„ mellső „ *Vorderschkl*	„	155·5	157·3	156·8
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	200	200	200
mellső *Vorderschenkel*	„	180	185	182·9
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	220	230	222·5
mellső *Vorderschenkel*	„	—	—	—
Süldő sertéshús, *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	„	186·6	190	188·3
czomb *Schlögel*	„	173·3	180	178·3
oldalas *Rippen*	„	166·6	170	168·3
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	220	220	215
czomb *Schlögel*	„	200	200	200
oldalas *Rippen*	„	180	180	180
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.*	db[1])	800	1450	975
„ II. „ „ *II.* „ „	„	500	700	600
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	240	250	247·5
„ II. „ „ *II.* „	„	180	180	180
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	152	156·6	154·5
füstölt *geräuchert*	„	160	162·2	161·6
Hurka *Leberwurst*	db[1])	20	20·8	20·4
Virsli *Würste*	pár[2])	12·2	12·2	12·2
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	9·1	9·1	9·1
Párisi *Pariser*	kg.	150·6	157·7	154·2
Disznósajt *Presswurst*	„	122·8	129·7	124·5
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	157·3	159·6	158·2
marhanyelv *Rindszunge*	„	300	300	300
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	138·2	139·4	138·5
sózott *gesalzen*	„	138	149	145·7
pörkölt *gebräunt*	„	152	156	153
füstölt *geräuchert*	„	148	149·1	148·2
paprikás *paprizirt*	„	146·2	150·6	149·2
Háj *Schmeer*	„	144·5	149·1	147·1
Teportő *Grammeln*	„	114·4	120	117·3
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	146	149·1	148
vidéki *importirtes*	„	—	—	—
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	50	50	50
olvasztott *geschmolzen*	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	—	—	—
szikkadt *abgelegener*	„	415	415	415
nyári *Sommersalami*	„	152	156	155·7
Kókusz-zsir *Kokus-fett*	„	100	100	100
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen*	pár[2])	140	145·7	143·9
sütni való *z. Braten*	„	—	—	—
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	262·8	265·7	263·8
„ II. „ „ *II.* „ „	„	200	204·2	202·1
szerb *serbisch*	„	186·6	193·3	188·2
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	301·4	335	316·9
„ II. „ „ *II.* „ „	„	261·4	268·3	264·9
szerb *serbisch*	„	235	260	241·2
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet*	„	400	436	415·2
sovány *nicht gemästet*	„	308	333·3	325·8
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	505	534	513·7
sovány *nicht gemästet*	„	292·5	324	309·7
szerb *serbische*	„	210	210	210
Liba, fiatal *Gans, junge*	„	—	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet*	„	1220	1316·6	1271·6
sovány *nicht gemästet*	„	573·3	586·6	578·2
szerb *serbische*	„	420	420	420
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	„	600	640	620
hizott *gemästet*	„	600	740	660
sovány *nicht gemästet.*	„	500	600	577·5
szerb *serbisch*	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	240	260	252·5
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	80	100	95
II. o. *II. Cl.*	„	70	80	77·5
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges*	db[1])	—	—	—
I. o. *I. Cl.*	„	125·7	131·4	128·2
II. o. *II. Cl.*	„	88·5	94·2	90·6
Jércze *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	168·5	177·1	173·1
II. o. *II. Cl.*	„	132·8	140	136·9
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	165·7	200	181·7
II. o. *II. Cl.*	„	143·3	155	150·4
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	—	—	—
„ „ „ „	db[1])	200	220	211·6

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). (20. Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
"	"	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	"	260	291·9	174·5
"	"	kg.	122·6	134	127·7
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige.*	"	—	—	—
"	"	db[1])	600	700	666·6
hizott	*gemästet*	kg.	120	128·8	123·5
"	"	db[1])	575	603·3	590·3
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.		—	—
"	"	db[1])	335	400	371·6
hizott	*gemästet*	kg.	140	140	140
"	"	db[1])	320	390	362·5
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	"	150	180	160
Galamb	*Taube*	"	55	60	56·2
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	358·5	374·2	365·3
kicsiny	*klein*	"	231·6	248·3	236·2
Ludaprólék	*Gänseklein*	"	76	81·6	79·4
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	"	213·3	216·6	215·7
Ludháj	*Gänseschmeer*				
tiszta	*rein*	"	218·5	221·4	219·2
vegyes	*gemischt*	"	167·1	172·8	170·6
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	"	160	180	170
gerincz	*Rücken*	"	280	360	320
többi rész	*sonstg. Theile*	"	60	80	66·2
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	"	230	300	260
gerincz	*Rücken*	"	450	475	458·7
többi rész	*sonst. Theile*	"	60	75	67·5
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	"	200	200	200
többi rész	*sonst. Theile*	"	160	160	160
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	"	170	170	170
gerincz	*Rücken*	"	340	340	340
többi rész	*sonst. Theile*	"	70	70	70
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	252	286·6	272·4
süldő	*klein*	"	196	220	240·1
Vadlúd	*Wildgans*	"	200	200	200
Vadrécze	*Wildente*	"	140	160	155
Fáczán	*Fasan*	"	293·3	330	308·3
Fogoly	*Rebhuhn*	"	116·6	130	121·3
Fürj	*Wachtel*	"	80	80	80
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	"	—	—	—
vizi	*Wasser-*	"	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	"	—	—	—
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	"	—	—	—
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	250	260	257·5
kicsiny	*klein*	"	200	240	217·5
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	"	200	233·3	221·9
kicsiny	*klein*	"	160	190	176·5
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	"	196·6	200	198·3
kicsiny	*klein*	"	153·3	161·4	157·3
Márna	*Barbe*	"	140	140	140
Fogas dunai	*Donaufogasch*	"	360	360	360
Süllő dunai	*Donauschill*	"	240	300	277·5
Czompó	*Schleiche*	"	160	170	164·3
Pisztráng	*Forelle*	"	1300	1300	1300
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	"	500	600	562·5
kicsiny	*klein*	"	450	500	487·5
Angolna	*Aal*	"	—	—	—
Kárász	*Karausche*	kg.	100	100	100
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	"	76	80	79
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	30	40	37·5
kicsiny	*klein*	"	8	10	8·5
b) **Jegelt** (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	167·1	184·2	176·2
kicsiny	*klein*	"	105·7	120	113·2
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	"	105·7	171·4	127·8
kicsiny	*klein*	"	72·8	85·1	76·9
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	"	107·1	112·8	109·2
kicsiny	*klein*	"	75·7	84·2	80·3
Márna	*Barbe*	"	90	98	93·8
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	"	290	380	217·5
II. oszt.	*II. Cl.*	"	220	220	220
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	"	192	200	198
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	"	138·3	151·6	143·7
orosz	*russischer*	"	155	175	164·9
Pisztráng	*Forelle*	"	600	600	600
Kecsege	*Stierl*				
nagy	*gross*	"	224	284	244·2
kicsiny	*klein*	"	166·6	224	188·9
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	"	1200	1200	1200
Fajtok	*Dick*	"	200	220	211
Viza	*Hausen*	"	—	—	—
Czompó	*Schleiche*	"	80	100	92·5
Sőreg	*Schlörgel*	"	160	200	186·2
Angolna	*Aal*	"	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	"	63·3	68	64
Halikra	*Roggen*	"	160	160	160
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	"	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	—	—	—
B) **Tengerihal**	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	—	—	—
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	"	500	500	500
ostendei	*Ostender*	"	600	600	600
Rosée	*Rosée*	"	600	600	600
Turbó	*Turbot*	"	560	560	560
Szardella	*Sardellen*	"	240	240	240
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	"	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	"	600	600	600
apró (champi)	*klein*	"	400	400	400
Makró	*Mackrele*	"	360	360	360
II. Tej és tejtermékek.	*Milch u. Milchproducte.*				
Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	24·2	24·5	24·4
lefölözött	*abgeschöpft*	"	14	16	15
" (géppel)	" *(centrifugirte)*	"	11	13	11·7
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	"	193·3	193·3	193·3
főzésre	*zum Kochen*	"	85	86	85·2
Tejföl	*Rahm*	"	71·7	74·5	72·4
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifgrt)*	kg.	277·1	280	278·9
köpült	*Sauerrahm-*	"	220	266	231·9
főző, darabos	*Stückbutter*	"	231·4	235·7	233·1
szedett	*Landbutter*	"	235	250	241·3
olvasztott	*geschmolzene*	"	—	—	—
Juhvaj	*Schafbutter*	"	—	—	—
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	"	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	"	—	—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	"	55·4	58·2	56·6
Juhturó I. oszt.	*Schafkäse I. Cl.*	"	120	125	123·7
Liptói turó	*Liptauer Käse*	"	138·2	143·1	140·4
Ostyepka	*Geräuch. Schafkäse*	db[1]	—	—	—

[1]) *Stück*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung).

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt	*Käse*				
emmenthali	*Emmenthaler*				
eredeti	*importirt*	kg.	260	267·3	263·3
hazai	*ungarisch*	„	195	215	207·5
groji	*Grojer*				
eredeti	*importirt*	„	184	190	186·5
hazai	*ungarisch*	„	161·3	161·3	161·3
trappista	*Trappisten*				
eredeti	*importirt*	„	260	281	265·2
hazai	*ungarisch*	„	135	210	173·7
Imperial	*Imperial*	„	200	210	205
III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*					
Dara	*Gries*	kg.	39·1	39·4	39·3
Buzaliszt	*Weizenmehl*				
Királyliszt (0)	*Königsmehl (0)*	„	33·7	34·7	34·1
Lángl. I (1)	*Mundm. I. (1)*	„	32·8	33·3	33·2
„ II. (2)	„ *II. (2)*	„	31·4	32·1	31·7
Zsemlyl. I. (3)	*Semmelm. I. (3)*	„	30·7	31·2	30·9
„ II. (4)	„ *II. (4)*	„	29·8	30·2	29·9
kenyérl. I. (5)	*Brodm. I. (5)*	„	28·6	29	28·8
„ II. (6)	„ *II. (6)*	„	26	27	26·1
„ III. (7)	„ *III. (7)*	„	26	26	26
Lábliszt (9)	*Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt	*Kornmehl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	27·8	28·5	28·1
II. o.	*II. Cl.*	„	26·3	26·3	26·3
III. o.	*III. Cl.*	„	24	25	24·2
Korpa	*Kleie*				
finom	*fein*	„	12	12	12
goromba	*grob*	„	13	13·5	13·1
Tengeriliszt	*Maismehl*	„	26·2	26·2	26·2
Tengerikása	*Maisgries*	„	28·8	30	29·2
Kenyér	*Brod*				
fehér	*weisses*	„	31	31·2	31·1
barna	*braunes*	„	25·6	25·6	25·6
rozskenyér	*Roggen*	„	26·3	26·3	26·3
sorokszári	*Soroksárer*				
fehér	*weisses*	„	31·4	31·7	31·5
barna	*braunes*	„	27·7	28	27·8
Zsemlye, kifli [2]	*Semmel, Hörnchen*[2]				
vizes	*Wasser-*	db[1]	2·6	2·7	2·7
tejes	*Milch-*	„	2·6	2·7	2·7
Péksütemény	*Gebäck*				
vajas	*Butter-*	„	2·7	2·8	2·8
száraz	*trockenes*	„	1·9	1·9	1·9
Tarhonya	*Tarhonya* [3]				
tojásos	*mit Ei*	kg.	62·6	62·6	62·6
tojás nélkül	*ohne Ei*	„	55	55·2	55·1
Csöves tészta	*Maccaroni*				
hazai	*inländisch*	„	81·6	82·3	82·1
külföldi	*ausländisch*	„	82	84	82·8
Levestészta	*Suppenteig*	„	114·3	120	117·7
IV. Száraz főzelék. — *Trockene Gemüse.*					
Lencse	*Linsen*				
hazai	*inländische*	kg.	40·4	41·2	40·7
külföldi	*ausländische*	„	55·7	57·4	56·5
Borsó	*Erbsen (ten)*				
hazai, héjas	*inländ., in Schoten*	„	30·8	31·3	30·9
„ koptatott	„ *enthülst*	„	42·6	44	42·9
külföldi, héjas	*ausländ., in*	„	39·3	45·3	42·3
Bab	*Bohnen (Schoten)*				
fehér apró	*weiss, klein*	„	32	32·8	32·3
„ nagy	„ *gross*	„	41·4	42·2	41·9
színes	*farbige*	„	35·7	36·8	36·3
Árpakása	*Gerstengries*	„	40·8	40·8	40·8
Madárétek	*Vogelfutter*	„	40·8	42·8	41·6
Köleskása	*Hirsebrei*	„	30·5	31·1	30·8
Hajdina	*Buchweizen*	„	45·3	46·6	45·6
Rizskása	*Reis*				
hazai	*inländisch*	„	38·3	38·6	38·3
külföldi I. o.	*ausländ. I. Cl.*	„	60·5	61·1	60·6
„ II. o.	„ *II. Cl.*	„	44·6	47	46·4

Megnevezés *Benennung*		Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
V. Tojás. — *Eier.*					
Friss	*Frische*				
teatojás	*Thee-*	db[3]	7·7	7·9	7·8
alföldi	*Alfölder*	„	6·8	7·0	6·9
erdélyi	*Siebenbürger*	„	—	—	—
szerb	*Serbische*	„	5·0	5·7	5·4
apró	*kleine*	„	5·7	5·9	5·8
Meszes	*Kalkeier*	„	6·5	6·5	6·5
Apadt tojás	*Schwimmer*	„	6·2	6·7	6·4
VI. Zöldség. — *Grünzeug.*					
Sárgarépa	*Gelbe Rüben*				
I. o	*I. Cl.*	kg	17	19	18
II. o.	*II. Cl.*	„	4	14	10·5
Petrezselyem	*Petersilie*				
I. o.	*I. Cl.*	„	14	19	16·6
II. o.	*II. Cl.*	„	10	14	12
Zeller	*Zeller*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	8	8	8
Kalarábé	*Kohlrüben*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor	*Dillenkraut*	cs.[5]	2	2	2
Kevert zöldség	*Grünzeug gemischt*	kg.	16	20	18·6
Metélő hagyma	*Schnittlauch*	cs.[3]	2	2	2
Poré „	*Porreau*	„	2	2·4	2·1
Vereshagyma	*Zwiebel*				
makói	*Makócr*	kg.	20	20·5	20·2
közönséges I.	*gewöhnl. I.*	„	17·6	19	18·1
„ II.	„ *II.*	„	14·4	15·6	14·5
Fokhagyma	*Knoblauch*				
I. o.	*I. Cl.*	„	44·5	46·2	45·5
II. o.	*II. Cl.*	„	37·5	40·3	38·9
Czékla	*Rothe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1]	4·1	4·5	4·2
II. o.	*II. Cl.*	„	2·2	2·5	2·3
Fejeskáposzta	*Kraut*				
I. o.	*I. Cl.*	„	21·4	24·2	22·6
II. o.	*II. Cl.*	„	11·1	13·4	12·2
Kelkáposzta	*Kohl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	7	7·2	7·1
II. o.	*II. Cl.*	„	3·8	4·1	4·2
Kelbimbó	*Kohlsprossen*	kg.	—	—	—
Vörös káposzta	*Rothkraut*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1]	21·4	23·1	22·4
II. o.	*II. Cl.*	„	11·7	12·2	11·9
Saláta	*Salat*				
fejes I.	*I. Cl.*	„	6·6	7·2	6·9
„ II.	*II. Cl.*	„	4·4	4·6	4·5
fodros	*Endivien-*	„	6·4	7·5	6·8
kötött	*Band-*	„	—	—	—
Burgonya	*Kartoffel*				
idei olasz	*heurige, italien.*	kg.	—	—	—
„ hazai	„ *inländ.*	„	—	—	—
sárga	*gelbe*	„	12·7	13·5	12·9
fehér	*weisse*	„	8	9·3	8·7
rózsa	*Rosen-*	„	9·7	11·2	10·4
kifli	*Kipfel-*	„	19·6	20·8	20·3
Retek	*Rettig*				
hónapos	*Monats-*	cs.[3]	4·3	4·8	4·5
fekete, nagy	*schwarz, gross*	db[1]	5·1	5·5	5·3
„ kicsiny	„ *klein*	„	3·2	3·5	3·3
Ugorka	*Gurken*				
salátának	*für Salat*	„	13	20	17·5
savanyitani	*z. Einsäuern*	„	2	3	2·3
ecetbe sav.	„ „ *in Essig*	„	3·5	4	3·7
kovászos	*Sauerteig-*	„	3·8	4	3·9
vizes	*Wasser-*	„	4	5	4·4
Paradicsom	*Paradeis*				
ujd. (olasz)	*neuer (italien.)*	kg.	—	—	—
érett	*reifer*	„	16·5	20	17·8
Tök	*Kürbis*	„			
főzni való	*zum Kochen*	db[1]	31·1	42	34·9
sütni való	„ *Braten*	„	40	50	43·3
Zöld tengeri	*Mais in Kolben*	„	4·6	5	4·8

[1]) *Stück.* — Átszámítva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden faktischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück.* — [4]) *Eine Art gerichener Teig.* [5]) Csomó *Bund.*

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enhülst*				
olasz	*italienische*	kg.	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	256	256	256
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	320	320	320
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	43·4	47	44·3
kifejtett	*enthülst*	,,	40	44	41·3
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1])	—	—	—
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	29·1	42·5	33·6
,, **kisfejü**	,, *klein*	,,	14	22·2	16·8
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	29·1	32·5	31·1
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	18	20·3	18·9
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	6·4	7·5	7·1
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.	-	—	—
vastagszálu	*Solo-*	,,	—	—	—
középszerü	*Mittelgross*	,,	—	—	—
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,	—	—	-
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2])	0·3	0·3	0·3
Paraj	*Spinat*	,,	0·3	0·3	0·3
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg.	26·6	29·1	27·7
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	—	—	—
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	156·6	198·3	176·7
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	89·3	133	107·4
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	140	210	175
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	—	—	—

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	*Aepfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.	21	28	24·2
rétesbe való	*Moostäpfel*	,,	24	25·4	24·8
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	28	28	28
kálvill	*Calville*	,,	80	80	80
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	23	27·3	25·6
kevert	*gemischt*	,,	20	22	21·5
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	36·8	42·3	39·5
II. o.	*II. Cl.*	,,	24	30·1	27·4
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	55·7	74·3	63·1
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	53·3	80	67·2
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	25	42	31·5
kevert	*gemischt*	,,	17	23·3	19·9
befözni való	*zum Einsieden*	,,	40	50	45
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	—	—	—
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,	23·1	35·5	27·7
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,	—	—	—
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,	18	18	18
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	39	56	49·7
,, **bosny. I.**	,, *bosn. I.*	,,	60	64	62·2
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	51·7	59·4	53·6
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,	—	-	-
kék	*blaue*	,,	—	—	—
befözni való	*z. Einsieden*	,,	—	—	—
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,	-	—	-
hazai	*inländische*	,,	—	-	—
kajszin	*Aprikosen*	,,	—	-	—
Őszi baraczk	*Pfirsiche*				
magvaváló	*mit angewachs.*	,,	47·7	93·3	69·1
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,	60	76·6	68·3
befözni való	*zum Einsieden*	,,	—	-	—
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	46·2	67·7	56·4
Izabella	*Isabellen*	,,	27·3	32·6	29·6
muskotály	*Muskateller*	,,	60	75	67·1
törökországi	*türkische*	,,	49·3	62·6	53·4
olasz	*italienische*	,,	60	60	60
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	30·2	38·5	33·5
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	23·4	31·6	27·2
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	—	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte.*	,,		—	—
aproszemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,	—	—	—
Dinnye	*Melonen*				
görög. nagy	*Wasser-, grosse*	db[1])	50	67·5	61·8
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	70	70	70
,, **II. o.**	,, *II. Cl.*	,,	40	40	40
Turkesztán	*Turkestan*	,,	35	35	35
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg.	56·5	78	71·1
apró kemény-	*kleine, hart-*				
héju I. o.	*schalige I. Cl.*	,,	47·7	52·2	50·1
héjazott	*geschält*	,,	178	208·8	192·7
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	105	110	106·2
hazai, nagy	*inländ., grosse*	,,	—	—	—
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	247·5	270	257·6
keményhéju	*hartschalig*	,,	30	40	33
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	37·6	42·3	39·8
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	32·6	39·5	35·9
,, **apró**	,, *kleine*	,,	21	33	26·5
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1])	—	—	—
mandarin	*Mandarin*	,,	—	—	—
veresbélü	*Blut-*	,,	—	—	—
Czitrom I. o	*Citronen I. Cl.*	,,	3·4	3·5	3·4
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	42·8	51·2	47·6
friss	*frische*	,,	70	70	70
Datolya	*Datteln*				
csemege	*hochfein*	,,	240	320	266·6
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	92	112	103
Mazsolaszőllő	*Rosinen*	,,	144	148	146·5
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	172·6	182·8	180·2

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegediner*	kg.	628·5	642·8	633·8
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	420	437·1	430·6
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	270	290	279·9
Mák	*Mohn*	,,	74	76	75·5
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	128·3	150	142·4
lépes	*Wabenhonig*	,,	210	210	210
Köménymag	*Kummel*	,,	91·4	94·4	92·8
Boróka	*Wachholderbeeren*	,,	43	45	44
Szappan, házi	*Hausseife*				
szin-, I. o.	*Kern I. Cl.*	,,	63·2	63·2	63·2
közönséges II. o.	*gewöhnl. II. Cl.*	,,	46·8	47·2	47

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámitott ár. — *Umgerechnet auf 1 dekagr. aus der faetischen Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr).*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	3.033	1	3.034	2.377	26.189	64	26.253	26.334
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	420	25	445	215	2.060	75	2.135	1.546
Hal, élő	*Fische, lebende*	—	18	18	31	47	146	193	350
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	1.026	—	1.026	1.328	9.719	—	9.719	10.068
Hal, tengeri	*Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	4
Baromfi	*Geflügel*	5.238	396	5.634	5.426	41.608	2.913	44.521	39.921
Tojás	*Eier*	2.081	40	2.121	3.869	50.140	1.265	51.405	52 181
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.127	7	1.134	1.189	12.142	82	12.224	12.330
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	6	—	6	1	85	—	85	22
Zöldség	*Grünzeug*	4.490	18.725	23.215	8.420	61.435	24.472	85.907	69.802
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	25.356	3.942	29.298	33.286	147.279	42 426	189.705	186.264
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	237	—	237	321	1.872	—	1.892	3.673
Főzelék	*Gemüse*	128	36	164	17.518	10.280	543	10.823	34.036
Burgonya	*Kartoffel*	36.431	33	36.464	12.045	133.377	537	133.914	98.382
Konzervek	*Conserven*	1	—	1	8	9	—	9	21
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	1	1	2	1	17	6	23	19
Füszer	*Gewürze*	—	7	7	—	7	7	14	6
Italok	*Getränke*	22	236	258	1.388	1.120	2.399	3.519	4.785
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.700		1.700	1.700	15.213	—	15 213	15.800
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	—	—	—	—	18	9	27	37
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	91	—	91	87	938	—	938	1.057
Virág	*Blumen*	243	197	440	406	553	236	789	794
Gomba	*Schwämme*	78	6	84	29	174	16	190	479
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	—	3	3	20	90	3	93	117
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	81.709	23.673	105.382	89.765	514.392	75.199	589.591	558.028

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	2 399	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	403	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	77	Tojás	*Eier*	db	*St.*	3.182
Vadhús	*Wildpret*	„	„	1.239	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	122
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	67	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	1.544
Vadszárnyas	*Wildgeflügel*	„	„	79	Dinnye	*Melone*	db	*St.*	53
Hal, élő és jegelt	*Fische*	„	„	158	Paradicsom	*Paradeis*	kg.	*kg.*	678
Rák, édes-vizi és tengeri	*Krebse (See- u. Süsswasser-)*	„	„	721	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	—
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*ltr*	115	Gomba	*Schwämme*	„	„	361
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	195	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	30

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe (in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezett az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elszállíttatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	Elszállíttatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elszállíttatott az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	3.661	44.937	33.455	3.605	46.388	55.824
Szarvasmarha	*Hornvieh*	58.391	533.859	568.622	19.113	164.824	168.878
Juh	*Schafe*	4.031	22.783	25.293	519	5.714	5.993
Sertés	*Borstenvieh*	42.024	425.600	431.261	8.596	80.052	82.372
Összesen	*Zusammen*	**108.107**	**1,027.179**	**1,058.631**	**31.833**	**296.978**	**313.067**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	1,094.302	7,050.582	7,498.825	37.750	269.691	290.822
Rozs	*Roggen*	96.573	481.729	379.548	32.673	110.332	53.620
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	99.125	597.259	698.507	26.074	177.995	259.833
Zab	*Hafer*	82.658	866.604	841.381	32.673	309.371	239.072
Repcze	*Reps*	3.100	101.705	97.007	1.579	10.313	22.255
Köles	*Hirse*	4.505	46.074	45.650	4.368	90.319	46.851
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	17.086	51.274	64.626	5.872	48.464	63.373
Tengeri	*Mais*	22.338	1,750.924	994.320	97.415	636.054	322.620
Összesen	*Zusammen*	**1,419.687**	**10,946.151**	**10,619.864**	**238.404**	**1,652.539**	**1,298.446**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	2.723	85.290	120.738	7.946	53.891	57.301
Bőrárúk	*Leder*	27.123	284.191	207.979	41.236	323.299	204.314
Dohány	*Tabak*	8.062	92.304	67 929	13.352	113.912	97.606
Len és kender	*Flachs und Hanf*	3.676	31.518	40.279	3.611	31.851	43.123
Összesen	*Zusammen*	**41.584**	**493.303**	**436.925**	**66.145**	**522.953**	**402.344**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	27 032	294.012	269.241	6.266	83.415	215.867
Kávé	*Kaffee*	3.[illegible]42	31.628	38.632	1.231	32.831	26.680
Bor	*Wein*	35.886	147.682	193.730	26.063	89.335	74.246
Sör	*Bier*	3.070	47.555	36.359	34.727	658.151	578.491
Szesz [nyek	*Spirituosen* [producte	11.572	102.507	124.111	26.042	272.709	199.166
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	34.343	418.454	171.604	509.729	5,279.051	5,347.515
Összesen	*Zusammen*	**115.145**	**1,041.838**	**833.677**	**604.058**	**6,415.492**	**6,441.965**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**120.535**	**1,099.480**	**1,620.669**	**92.333**	**763.992**	**937.744**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**10.018**	**106.209**	**83.216**	**31.579**	**251.729**	**230.705**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	13.720	82.196	76 202	1.629	11.190	25.352
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	11.291	105.003	77.010	17.405	233.010	205.760
Összesen	*Zusammen*	**25.011**	**187.199**	**153.212**	**19.034**	**244.200**	**231.112**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	4.661	65.216	113.943	571	22.993	32.874
Vas és aczél	*Eisen und Stahl*	99 608	820.749	821.476	53.986	441.351	341.391
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	80.138	674.295	544.951	57.331	602.648	683.368
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	25.195	216.854	195.243	5.767	63.303	51.687
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	21.079	138.879	113.577	8.863	67.723	56.124
Építő anyagok	*Baumaterialien*	373.493	2,832.629	3,187.954	143.850	1,196.342	864.468
Összesen	*Zusammen*	**604.174**	**4,748.622**	**4,977.144**	**270.368**	**2,394 360**	**2,029.912**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe:*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	229.865	1,684.757	1,711.077	544	11.936	15.829
Köszén	*Steinkohle*	1,014.187	9,018 322	9,079.551	58.376	596 409	828.810
Faszén	*Holzkohle*	2 879	54.131	41.053	30	18.073	6.398
Összesen	*Zusammen*	**1,246.931**	**10,757.210**	**10,831.681**	**58.950**	**626.418**	**851.037**
Különfélék:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	174.521	1,155.921	1,061.865	52.722	528.075	509.644
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	4.409	68.313	55.016	2.824	70.166	162.633
Fonalárú	*Garnwaaren*	6.937	110.010	111.978	8.902	104.655	225.017
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	7 562	102.125	84.157	13.147	126.358	121.426
Papír	*Papier*	32.641	288.780	272.386	12.592	110 646	105.606
Gépek	*Maschinen*	55.893	455.203	454.303	37.707	446.249	333.056
Hulladék	*Abfälle*	14.287	116.398	90.342	17.247	156.146	149.589
Ásványvíz	*Mineralwasser*	11.436	76.421	98.535	20.088	183.336	191.098
Összesen	*Zusammen*	**307 686**	**2,373.171**	**2,228.582**	**165 229**	**1.725.631**	**1,798.069**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	966.469	6,938.202	6,675.224	620.901	5,169.658	4,513.363
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**4,965.347**	**39,718.564**	**39,518.825**	**2,198.834**	**20,063.950**	**19,047.764**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	3,020.925	25.563 998	26.906.372	1.687.089	15.396.785	14.807.682
Déli vasut	*Südbahn*	75.788	645.160	678.841	68.792	771.722	634.292
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	33.501	356.287	277.433	17 607	182.634	160.703
Hajózás	*Schiffahrt*	1,835.133	13,153.119	11,656.179	425.346	3,712.809	3,445.387

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet a folyó hó végén *Bestand am Ende des laufenden Monats*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	247.543	239.140	10.728	249.868	80.609	13.491	94.100	403.311
Rozs	*Roggen*	63.400	14.344	5.816	20.160	21.318	1	21.319	62.241
Árpa	*Gerste*	20 486	31.156		31.156	35.051	—	35.051	16.591
Zab	*Hafer*	112.799	29.500	3.470	32.970	28.904	352	29.256	116.513
Tengeri	*Mais*	267.869	14.366		14.366	109.352	—	109.352	172.883
Repcze	*Raps*	19.298	1.830	—	1.830	1.587	718	2.305	18.823
Köles	*Hirse*	4	—	—	—	—	4	4	—
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	2.085	1.276	—	1.276	1.221	—	1.221	2.140
Magvak	*Samen*	3.453	983	528	1.511	540	348	888	4.076
Bükköny	*Wicken*	2.491	514	—	514	338	—	338	2.667
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	14.618	12.710	9.327	22.037	12.118	710	12.828	23.827
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	7.180	92.277	—	92.277	63.167	—	63.167	36.290
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	207	313	—	313	400	—	400	120
Kávé	*Kaffee*	2.837	833	—	833	809	—	809	2.861
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	459	819	—	819	614	—	614	664
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	3.843	3.207	—	3.207	2.935	—	2.935	4.115
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	8.817	—	733	733	—	2.790	2.790	6.760
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	19	108	—	108	106	—	106	21
Olajok	*Oel*	493	473	—	473	359	—	359	607
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	100	—	100	100	—	100	—
Bor	*Wein*	1.858	256	—	256	201	—	201	1.913
Gépek	*Maschinen*	909	—	—	—	—	60	60	849
Fa	*Holz*	813	306	—	306	79	—	79	1.040
Só	*Salz*	182	—	1.200	1 200	—	782	782	600
Különfélék	*Diverse*	14.057	3.834	624	4.458	2.314	805	3.119	15.396
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen laufend. Mon.*	795.720	448.345	32.426	480.771	362.122	20.061	382.183	894.308
	1903	434.319	491.552	53.175	544.727	242.630	22.454	265.084	713.962
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn*	—	2397436	205.823	2,603.259	2158145	236.331	2,394.476	—
	1903	—	1584500	189.479	1,773.979	1254123	150.169	1,404.292	—
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Laufend. Mon.*	18,849.800	8482300	942.300	9,424.600	5248200	1,136.300	6,384.500	21.889.900
	1903	10,436.400	7567000	1,175.200	8,742.200	2715000	1,124.100	3,839.100	15,339.500
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn*		41,636.750	8,913.000	50549750	35.004.050	8,920.900	43924950	—
	1903		24 499,700	7,481.800	31981500	17,670.700	7,041.300	24712000	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*		*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*	Budapest közuti	3,913.740	38,142.281	36,291.105	640.285	6,363.329	6,102.586
	Városi villamos	2,209.369	19,919.471	17,705.471	340.675	3,020.165	2,682.736
	Ferencz József földalatti	226.993	2,455.800	2,453.110	36.363	394.758	392.303
	Bp-Ujpest-Rákospalotai	312.666	2,776 732	2,576.423	41 380	380.117	354.501
	Margitszigeti lóvasut	3.008	97.941	101.936	607	16.385	17.384
	Hegypálya (gőzsikló)	41.185	399.334	381.840	6.293	57.686	54.779
	Svábhegyi vaspálya	3.685	269.694	254.014	1.073	90.948	88.561
Hajók *Schiffe*	Dunagőzh. f. Margitszigetre		118.498	565.800		—	—
	társaság egyéb helyi f.		397.539		—	—	—
	Révgőzösök	406.553	3,561.836	1,857.404	27.134	239.749	169.081
Hidak *Brücken*	Lánczhid	487.600	4,827.200	7,173.600	19.516	199.057	295.816
	Erzsébet-hid	384.000	3,912.000	399.600	15.472	182.289	14.520
	Margithid	364.814	4,043 424	4,210.270	36.167	348.633	350.944
	Ferencz József-hid	342.800	3,629.600	4,288.000	22.008	196.512	283.452
	Margitszigeti hid	8.061	247.796	205.299	2.524	85.346	66.216
Alagút *Tunnel*		151.520	1.551.855	1,752.520	8.732	94.009	108.152
I. magy. közlek. váll. *Omnibus*		549.807	5,455.470	5,108 408	63.576	638 438	605.181
Összesen *Zusammen*		9,405.741	91,806.471	85,324.800	1,261.805	12,307.421	11,556.212

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*		Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*	Keleti pályaudvar	308.041	2,791.107	2,596.900	306.967	2,696.927	2,511.068
	Nyugoti pályaudvar	233.426	2,333.692	2,239 518	228.326	2,314 047	2.197.708
	Angyalföld	273	3.016	2.611	460	5.389	5·153
	Ferenczváros	8.711	87.707	79.209	9.808	92.645	69.891
	„ kitérő	320	3.593	3.920	287	3.378	3.461
	Kőbánya felső pályaudvar	3.740	38.540	38.290	2.911	37.116	38.361
	„ alsó pályaudvar	8.752	77.615	67.589	9.811	90.382	76.558
	Rákos	2.842	23.198	27.646	2.453	27.003	27.520
	Kelenföld	12.086	137.034	135.374	12.477	138.015	134.975
	Császárfürdő	7.550	47.450	36.033	7.940	45.809	39.990
Déli vaspálya *Südbahn*		9.894	115.226	112.606	8.380	126 919	115.191
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*	Szentlőrinczi	99.801	925.047	851.365	103.453	936.529	848.330
	Haraszti	80.175	723.530	652.243	94.279	827.148	763.392
	Czinkotai	56.739	590.306	539.852	62.653	642.314	594.103
	Szentendrei	30.500	276.469	256 049	30.167	271.928	256.116
	Bp.-Esztergomi	22.403	187.909	160.369	24.174	193.373	164.245
	Bp.-Budafoki	50.417	506.029	455.586	51.404	497.653	455.439
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*							
	Pest	4.942	98.243	96 407	4.614	70.797	70.129
	Buda	—	5.910	5.878	–	3.155	2.960
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schifff.* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*		2.724	44.221	45.882	2.329	48.507	41.037
Összesen *Zusammen*		**943.336**	**9,015 842**	**8,403.327**	**962.898**	**9,069.034**	**8,415 627**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*		Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*	Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Cheks*	Folyó számla *Conto-Corrent*	Összesen *Zusammen*
a) Forgalom Verkehr.					
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*		428,356.544 64	28,008.178 15	250,576.899 66	706,941.622 45
Betét *Einlagen*		33,174.312 88	6,370.000 49	230,221.337 96	269,755.651 33
Kivét *Rückzahlungen*		33,237.006 26	5,653.030 14	225,232.329 13	264,1 2.365 53
Különbség *Differenz:*		— 62.693 38	+ 716 970 35	+ 4,989.008 83	- 5,643.285 80
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*		428,293.851 26	28,725.148 50	255,565.908 49	712,584.908 25
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand nach den einzelnen Instituten					
Kisbirtokosok orsz. *Landes-Bodencredit-* földhitelintézete *Anst. f. Kleingrundb.*		--	— —	1,928.845 21	1,928.845 21
Bankok *Banken*	Pesti magyar kereskedelmi bk	61,464.195 49	1,865.544 48	87,140.221 77	150,469.961 74
	I. magyar iparbank	4,496.360 05	51.200 —	1,297.128 17	5,844.688 22
	Magyar ált. hitelbank	- -	3,264 900 -		3,264.900 —
	Leszámitoló- és pénzváltó bk	17,965.022 42	20,551.704 02	22,065.704 20	60,582.430 64
	Hazai bank r.-t.	—	753.050	49,916.828 01	50,669.828 01
	Általános bank r.-t.	610.613 71	— —	161.357 46	771.971 17
	M. agrár- és járadékbank	- -	—	4,143.728 61	4,143.728 63
	Hermes váltóüzlet r.-t.	- -		1,569.412 38	1,569.412 38
	Mercur bank	90.493 88	—	57.413 07	147.906 95
	Szövetkezeti központi bank	100.557 22	—	91.475 99	192.033 21
	Erzsébetvárosi bank	891.160 92	—	188.615 34	1,079.776 26
	Mercur váltóüzlet	34.021 85	- —	63.213 -	97.234 85
Takarékpénztárak *Sparcassen*	Pesti hazai első	249,416.723 37	74.000 —	31,781.078 27	281,271.801 64
	Egyesült bpesti	48,471.938 05	330.600 —	11,593.066 11	60,395.604 16
	Budapesti III. kerületi	1,927.613 87	— —	— —	1,927.613 87
	Magyar országos központi	18,967.752 60	420 000 —	24,002.359 62	43,390.112 22
	Magyar általános	4,393.574 68	1,201.200	3,946.769 69	9,541.544 37
	Belvárosi	5,144.831 54	13.000	5,050.253 29	10,208.084 83
	Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,706.892 71	36.000 —	7,648.940 —	14,391.832 71
	Erzsébetvárosi	2,204.882 88	26.200 —	722.838 39	2,953.921 27
	Kőbányai	1,574.803 54	— —	258.960 12	1,833.763 66
	Lipótvárosi	3,551.409 11	137.800 —	1,917.329 79	5,606.538 90
	Budapest székesfővárosi	223.014 38	— —	—	223.014 38
	Budapest polgári	57.988 99	— —	20.370 —	18.358 99
	Összesen *Zusammen*	**428,293.851 26**	**28,725.148 50**	**255,565.908 49**	**712,584.908 25**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*	Lombard *Lombard*	Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*	Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*	Készpénz *Cassabestand*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	126,644.704 29	4,375.400 —	— —	— —	— —
Földhitel *Bodencredit*					
Magyar földhitelintézet . . .	12,343.618 82	— —	400,329.003 71	— —	912.460 59
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	28.290 —	1.000 —	68,924.382 94	— —	567.102 20
Bankok *Banken*					
Pesti magyar kereskedelmi .	66,553.085 18	37,565.229 13	168,095.067 69	174,329.292 12	559.906 43
I. magyar iparbank	7,154.022 04	2,903.041 62	187.000 —	— —	66.741 48
Magyar ált. hitelbank	53,510.455 64	— —	— —	— —	1,495.955 13
„ lesz.- és pénzváltóbk	26,693.296 50	27,265.809 73	19,253.745 86	— —	802.415 85
„ jelzálog hitelbank .	1,925.462 19	5,211.480 46	190,413.025 42	236,127.455 57	325.322 03
Hazai bank r. t.	14,817.746 13	36,191.989 90	— —	— —	199.497 99
Általános bank r. t.	1,395.669 83	— —	— —	— —	50.181 04
M. agrár- és járadékbank .	7,793.201 77	8,625.408 —	42,521.468 88	6,384.598 66	77.416 39
Központi váltóüzlet	— —	47.548 —	— —	— —	12.336 82
Hermes váltóüzlet	800 —	14.461 30	— —	— —	39.690 53
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	— —	— —	76,444.210 40	20,879.298 91	— —
Giro és pénztár egylet . . .	— —	— —	— —	— —	102.357 78
Mercur bank	21.050 —	36.684 50	— —	— —	27.406 30
Magy. helyi érd. vasutak . .	— —	21,177.550 72	— —	— —	— —
Szövetkezeti központi bk .	2,310.260 35	— —	— —	— —	9.447 78
Erzsébetvárosi bank	3,949.654 01	— —	— —	— —	17.560 10
Merkur váltóüzlet	— —	1,860.350 —	— —	— —	17.733 06
Takarékpénzt. *Sparcassen*					
Pesti hazai első	93,467.972 41	14,029.834 71	111,161.596 87	150,294.887 07	700.251 67
Egyesült bpesti	48,244.001 68	17,062.108 53	126.703.416 62	— —	530.213 51
Budapest III. kerületi . . .	1,779.720 13	— —	— —	— —	5.597 11
Magyar országos központi .	26,550.166 60	12,675.720 67	97,049.298 72	— —	867.428 17
Magyar általános	6,734 539 34	3,281.627 48	9,432.508 93	— —	283.305 07
Belvárosi	7,686.809 72	2,315.500 81	38,365.928 69	— —	383.502 33
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	4,840.522 03	7,830.506 85	— —	— —	335.237 47
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,360.591 16	278.326 77	— —	— —	128.929 84
Kőbányai	1,978.524 51	807.817 53	66.700 —	— —	72.480 99
Budapest-Lipótvárosi	4,423.267 79	512.966 87	— —	— —	106.536 05
Budapest székesfővárosi . .	296.391 01	5.683 90	— —	— —	1.710 01
Budapest polgári	779.766 31	— —	— —	— —	14.897 71
Összesen *Zusammen* . .	398,888.885 15	199,700.647 48	1.348,947854 73	588,015.532 83	8,718.621 43

29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

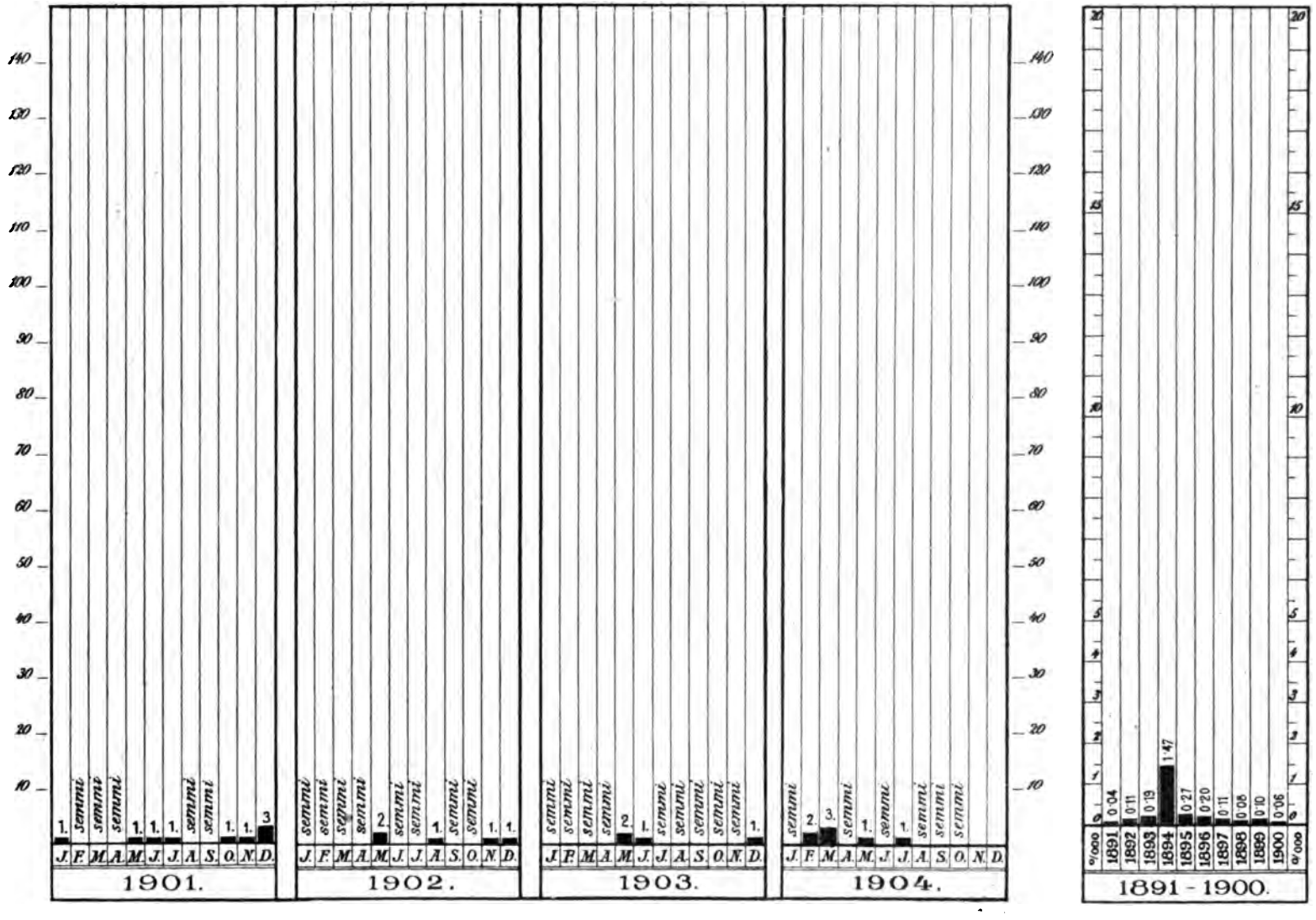
Kerület *Bezirk*	a) Bevételek *Einnahmen*						b) Behajtás *Eintreibung*				
	Állami adó *Staatssteuer*	Községi adó *Communal-Steuer*	Útadó *Weg-Steuer*	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren*	Betegápol. pótadó *Krankenverpfl.-Steuer*	Összesen *Zusammen*	Meginitetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen*		Árverések *Versteigerungen*	
								száma *Anzahl*	Összeg *Betrag*	száma *Anzahl*	Befolyt *Ergebniss*
	K f	K f	K f	K f	K f	K f			K f		K f
I. . .	33.575 38	15.294 75	743 07	165 13	1.475 50	51.253 83	724	854	71.901 59	—	— —
II. . .	23.513 18	8.640 83	449 73	191 80	922 48	33.718 02	578	704	97.674 24	—	— —
III. . .	16.929 06	6.131 96	332 48	119 05	665 20	24.177 75	911	403	38.906 37	—	— —
IV. . .	102.951 85	16.912 53	1 690 31	1.200 15	3.375 95	126.130 79	1.515	600	202.619 45	—	— —
V. . .	125.073 50	31.865 77	2.042 27	1.308 39	4.576 83	164.866 76	1.562	738	171.334 52	—	— —
VI. . .	154.570 73	56.218 05	2.366 35	788 84	5.330 47	219.274 44	484	2.073	330.554 60	7	302 25
VII. . .	134.416 73	66.553 45	4 626 47	1.288 76	8.258 20	215.143 61	742	1.166	228.825 81	4	230 10
VIII. . .	118.358 66	34.640 67	1 295 89	458 25	3.138 74	157.892 21	161	235	22.235 79	—	— —
IX. . .	52.542 71	18.315 64	650 43	207 42	1.443 07	73.159 27	74	219	131.476 67	5	409 81
X. . .	27.686 97	9.779 39	507 21	181 01	1.286 72	39.441 30	1.025	598	102.173 00	1	31 —
Főpénztár *Hauptcassa*	63.003 18	10.404 79	567 25	73 90	2.494 51	76.543 63	—	8	14.126 08	1	5 20
Össz. *Zus.*	852.621 95	274.757 83	15.271 46	5.982 70	32.967 67	1181601 61	7.776	7.596	1,471.828 12	18	978 36
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	21,769.529 47	8492468 21	361.830 62	94.612 30	742.823 90	31,461.264 50	91.215	40399	7,786.333 05	68	9.539 55

Grafikus rajzok a hevenyferőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő, himlőcs (Variola et varioloïs).

Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

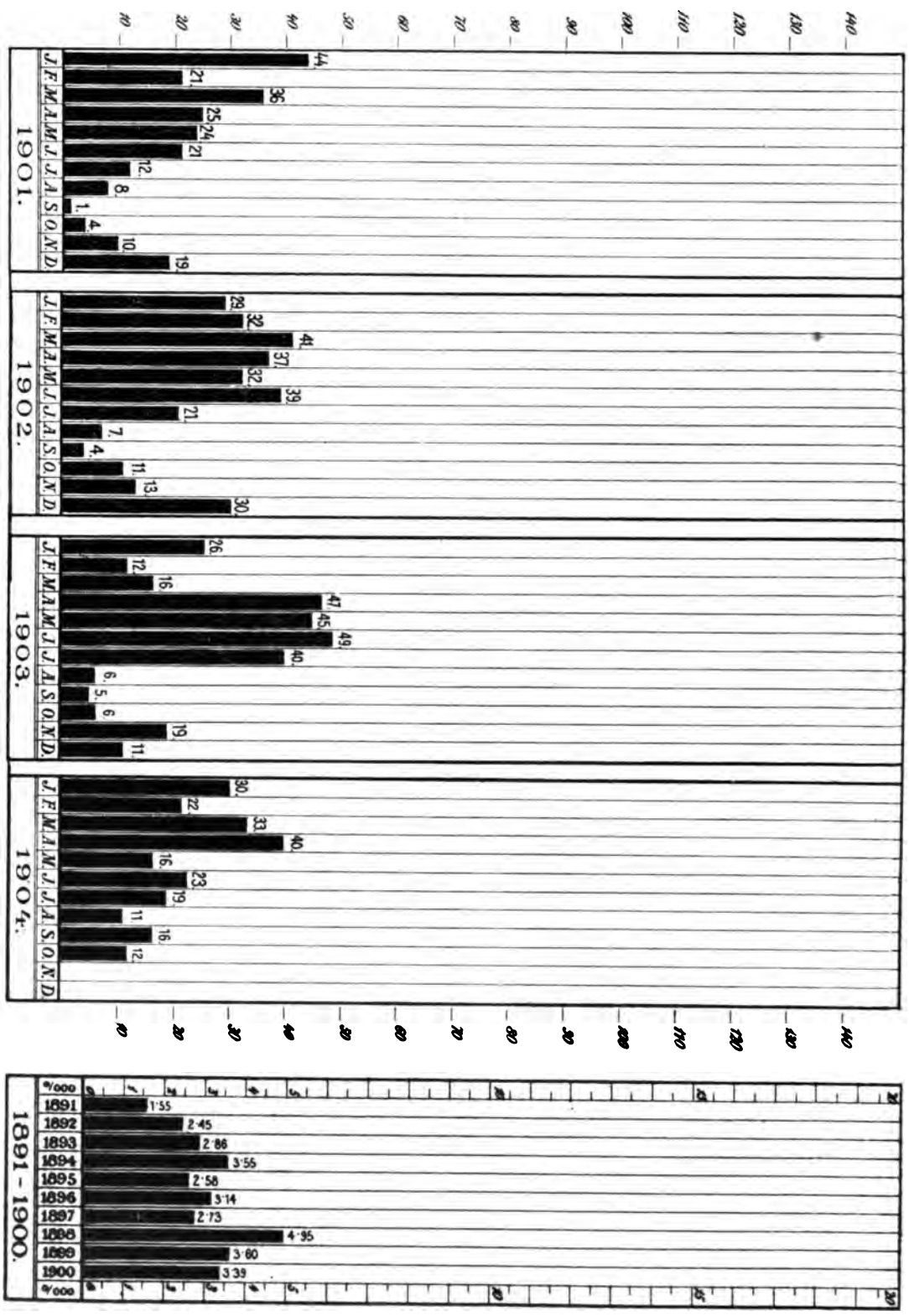
Auf 10.000 Einw. per Jahr.



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

II. Kanyaró (Morbilli).



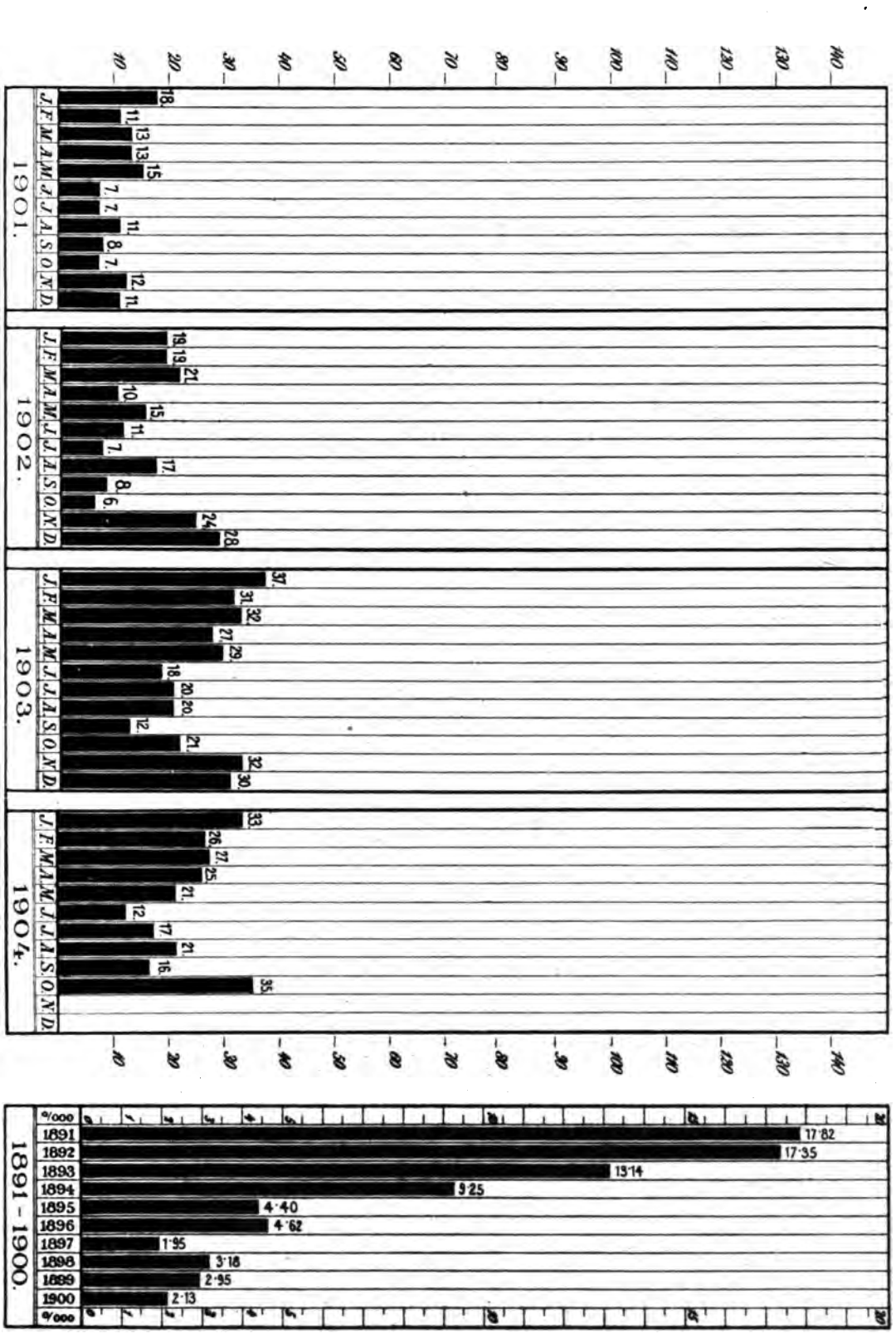
Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

Az oszlopok felett számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelzik.

10.000 lakára évenként.

III. Croup és diphtheritis.



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

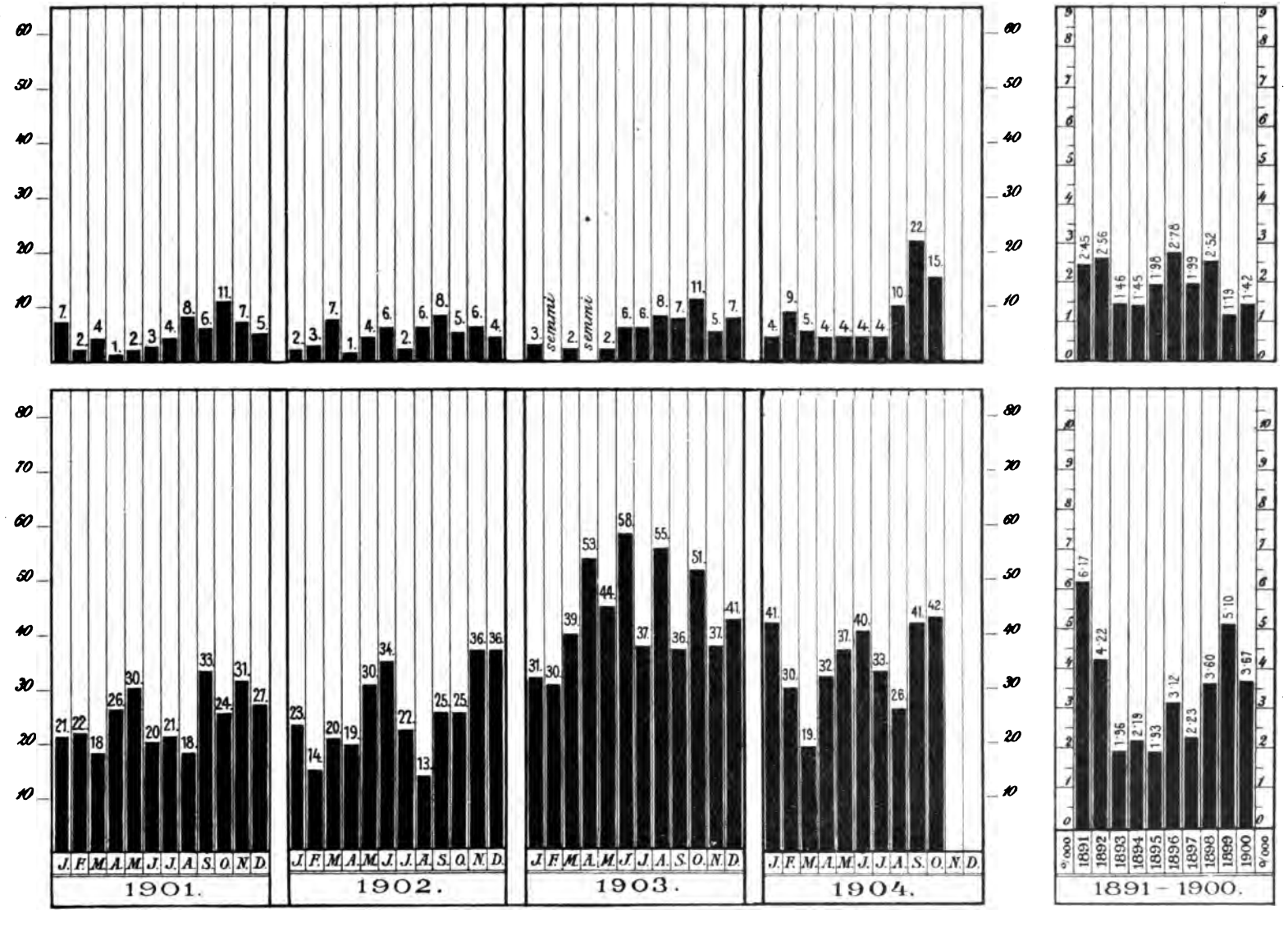
Auf 10.000 Einw. per Jahr.

Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Ein...

V. Hagymáz (Typhus).

IV. Vörheny (Scarlatina).



Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 379. szám. 1904. November.

BUDAPEST FŐVÁROS
STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XXXVII. A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903. évben. (Befejezés.) Közli Dr. Kőrösy József igazgató 343
VI. Összes részvénytársulatok . . . 343
1. A társulatok létszáma (343). 2. A részvénytőke és a tartaléktőkék állapota (343). 3. Tiszta nyereség (344). 4. Osztalék és jövedelmezőség (348). 5. Részvényjáradék (350). 6. A részvények árfolyamszerinti értéke (351). 7. Jutalékok (351) . . . . . 343—351
74. sz. tábla: A részvénytőke, tiszta nyereség és tartaléktőke 346
75. sz. tábla: A részvényjáradék kiszámítása . . 352
XXXVIII. Gymnasiumok és reáliskolák statisztikája az 1903/4. tanévben 353
I. Gymnasiumok 353
II. Reáliskolák 357
76. sz. tábla: A budapesti gymnasiumokban és reáliskolákban az 1876/1903-iki tanévekben érettségi vizsgát tett tanulók pályaválasztása 356
XXXIX. A budapesti vízvezeték az 1903. évben 360
1. Vízszállítás és vízfogyasztás 361
2. A vízzel ellátott házak kimutatása 362
3. Vízzel ellátott helyiségek „ 363
4. Vízdíjak 364
5. Vízmérők 365
6. Utczai és házi vezetékek vizsgálata 366
77. sz. tábla: Vízszállítás és vízfogyasztás az 1903 évben 362
78. sz. tábla: A vízzel ellátott házak száma és neme kerület szerint az 1903. évben 363
79. sz. tábla: Vízzel ellátott helyiségek kerületek szerint 1903-ban 364
80. sz. tábla: Víz- és vízmérő-díjak az 1903. évről kerületek szerint 365

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

INHALT.

Artikel.

Seite

XXXVII. Geschäftsergebnisse der Budapester Act.-Gesellschaften im Jahre 1903. (Schluss.) Von Director Dr. Josef von Kőrösy 343
VI. Übersicht über sämmtliche Act.-Ges. 343
1. Bestand der Gesellschaften (343). 2. Stand des Actiencapitals u. der Reservefonde (343). 3. Reingewinn (344). 4. Dividende u. Rentabilität (348). 5. Actienrente (350). 6. Coursmässiger Werth der Actien (351) 7. Tantièmen (351) . . . 343—351
Tabelle 74: Actiencapital, Reinerträgniss und Reservefonde 346
Tabelle 75: Berechnung der reinen Actienrente 352
XXXVIII. Statistik der Gymnasien und Realschulen im Schuljahre 1903/4 353
I. Gymnasien 353
II. Realschulen 357
Tabelle 76: Berufswahl der Maturanten der Budapester Gymnasien und Realschulen in den Schuljahren 1876/1903 356
XXXIX. Die Budapester Wasserleitung in dem Jahre 1903 360
1. Wasserlieferung und Wasserconsum 361
2. Ausweis der mit Wasser versorgten Häuser . 362
3. Mit Wasser versorgte Localitäten 363
4. Wasser-Gebühren 364
5. Wassermesser 365
6. Untersuchung der Strassen- u. Hausleitungen 366
Tabelle 77: Wasserlieferung und Wasserconsum im Jahre 1903 362
Tabelle 78: Zahl und Höhe der mit Wasser versorgten Häuser im J. 1903 nach Bezirken . . . 363
Tabelle 79: Mit Wasser versorgte Localitäten im Jahre 1903, nach Bezirken 364
Tabelle 80: Wasser- u. Wassermesser-Gebühren im Jahre 1903, nach Bezirken 365

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE
DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 379. November 1904.

Havi jelentés 1904. november hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vízállása 367
A) Légtüneti észleletek 367
B) A Duna vízállása 367
II. Népmozgalom 367
A) Születések 367
B) Halandóság 367
C) Esketések 368
III. Közegészségügy 369
A) Betegforgalom a községi kórházakban 369
B) Fertőző betegedések 369
C) A fertőtlenítő intézet működése 369
D) A községi fürdők forgalma 369
E) Ingyen-uszoda 369
F) A szülészeti poliklinikum 369
G) A budapesti önkéntes mentőegyesület működése 370
H) Vezetékvíz fogyasztása 370
IV. Közjótékonyság 370
A) Szegényügy 370
B) Betegsegélyezés 371
C) Gyermekvédelem 371
D) Szükséglakások 371
E) Népkonyhák 371
F) Zárt szegényügy 371
G) Zálogházi forgalom 371
V. Közélelmezés 372
A) Vásári forgalom 372
B) Piaczi árak 372
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 372
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 372
VI. Kereskedelem 372
A) Árúforgalom 372
B) Gabonakereskedelem és árak 373
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 373
D) Lóvásárok 373
E) Czégjegyzések 373
VII. Személyforgalom 373
A) Helyi személyforgalom 373
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 374
VIII. Bankok és takarékpénztárak 374
IX. Adóügy 374
X. Vegyesek 375
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 375
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 375
C) Tűzesetek 376

Monatsbericht für November 1904.

Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 367
A) Meteorologische Beobachtungen 367
B) Wasserstand der Donau 367
II. Bewegung der Bevölkerung 367
A) Geburten 367
B) Sterblichkeit 367
C) Trauungen 368
III. Gesundheitswesen 369
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 369
B) Infectiöse Erkrankungen 369
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 369
D) Verkehr der Communal-Bäder 369
E) Donau-Freibäder 369
F) Geburtshilfliche Poliklinik 369
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 370
H) Wasserconsum 370
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 370
A) Armenwesen 370
B) Krankenpflege 371
C) Kinderschutz 371
D) Barakkenquartiere 371
E) Volksküchen 371
F) Geschlossene Armenpflege 371
G) Verkehr der Versatzämter 371
V. Approvisionirung 372
A) Märkte 372
B) Marktpreise 372
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 372
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 372
VI. Handel 372
A) Waarenverkehr 372
B) Getreidehandel und Preise 373
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 373
D) Pferdemärkte 373
E) Firmenprotokollirungen 373
VII. Personenverkehr 373
A) Localpersonenverkehr 373
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 374
VIII. Banken und Sparkassen 374
IX. Steuerwesen 374
X. Diverse 375
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 375
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 375
C) Brände 376

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vízállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete a) kor és törvényesség (0—5 évesek) b) családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Graffkus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: a) nach Alter und Legitimität (0—5 J.); b) nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XXXVII. A budapesti részvénytársulatok üzleteredményei az 1903-ik évben (befejezés).

(Geschäftsergebnisse der Budapester Actiengesellschaften im Jahre 1903. Schluss.)

Közli: Dr. Kőrösy József, igazgató.

VI. Összes részvénytársulatok áttekintése.

(Übersicht über sämmtliche Actiengesellschaften.)

Miután az előző füzetekben a pénzintézetek, biztositó, közlekedési, ipari és vegyes részvénytársulatok 1903. évi üzleteredményeit külön csoportok szerint letárgyaltuk, immár azon helyzetben vagyunk, hogy a fővárosi összes részvénytársulatok működéséről áttekintő képet nyujthatunk.

1. A társulatok létszáma. *(Bestand der Gesellschaften.)*

A mult év végén Budapesten 292 részvénytársaság működött. Ezek közül ki kellett hagynunk 12 társulatot (összesen 6·8 millió K részvénytőkével), mivel ezek 1903-ban alakulván, mérlegüket csak 1904-ben zárják le; továbbá annak következtében, hogy az aránytalan kis tőkével működő részvénytársaságokkal nem foglalkozunk, ezen a czimen figyelmen kivül kellett hagynunk 23 oly társulatot (összesen 1·3 millió K részvénytőkével), melyeknek tőkéje 100.000 K-nál kevesebb. Ezenfelül ki kellett hagynunk 2 társulatot (összesen 0·35 millió K részvénytőkével) t. i. az Egyesült gömöri magnezit és a Fangó iszapgyógyintézet részvénytársaságot, mivel e czikk megirásáig mérleget nem készitettek. Ilyenformán czikkünk 255 részvénytársaságra terjed ki. Ezen társulatok a következőkép oszolnak el az egyes csoportokra:

Bankok	*Banken*	Pénzintézetek	21 társulat
Takarékpénztárak	*Sparcassen*	*Geldinstitute*	10 „
Ipari társulatok	*Industrielle-Ges.*		153 „
Biztositó vállalatok	*Versicherungs-Anstalten*		7 „
Közlekedési vállalatok	*Verkehrs-Anstalten*		23 „
Vegyes részvénytársulatok	*Verschiedene Act.-Ges.*		41 „
Összes részvénytársulatok	*Act.-Ges. insgesammt*		255 társulat

2. A részvénytőke és a tartaléktőkék állapota.

(Stand des Actiencapitals und der Reservefonde).

A folyó évben, az egyes csoportoknál névszerint felsorolt 14 uj társulat vétetett fel statisztikánkba, összesen 9,092.000 K tőkével *(Zuwachs 14 Gesellschaften mit 9,092.000 Capital.)*

A fentebbi 255 társulat részvénytőkéje 735·8 millió korona, tehát az előző évben kimutatott 749·4 millió koronánál 13·5 millióval kisebb.

Az összes tőkemozgalom ugyanis a következő:

uj alapitások	14 társulat	9,092.000 K tőkével		
tőke felemelések	13 „	9,411.500 „ „		
a m. é. kihagyott és most újra szereplő	1 „	279.000 „ „	18,782.500 K	
ellenben:				
megszünések	14 „	10,133.720 „ „		
tőke lebélyegzések	10 „	15,911.400 „ „		
elhagyandó volt	7 „	5,966.500[1] „ „		
kisorsolások	11 „	315.000 „ „	32,326.620 K	
összesen csökkent tehát a részvénytőke			13,544.120 K-val.	

[1]) A Budapest székesfővárosi takarékpénztárt, csekély 100.000 K részvénytőkéjére való tekintetből, a Sárospataki kovamalomkőgyárat 106.500 és a Goluboveci kőszénbányát 600.000 K tőkével, mivel e két társulat tőkéjét 100.000 K-nál kisebb összegre szállitotta le, a Magyar-amerikai Northrop szövőszék- és textilgyárat 1.200.000, a Sopron-gráczi vasárúgyárat 2.600.000, a Szárazvámi kőipart 500.000 és a Szab. parafakőgyárat 860.000 K részvénytőkével, miután ezek székhelyüket a vidékre tették át, a fővárosi részvénytársaságokkal foglalkozó statisztikánkból törölnünk kellett.

A részvény- és tartaléktőke állapota tett a két utolsó év végén:

		1902.	1903.
a részvénytőke	*Actiencapital* . . .	749,373.413 K	735,829.293 K-t.
a rendes tartalék	*Reservefond*	142,177.745 „	144,763.979 „
a rendkivüli tartalék	*Special-Reservefond* .	95,776.872 „	100,595.869 „

A rendes tartalék eszerint 1903-ban 19·7%-át, a rendkivüli tartalék pedig 13·7%-át tette a részvénytőkének.

1902-ről 1903-ra a rendes tartalék 2·6 millió, a rendkivüli pedig 4·8 millió, a két tartalék együttvéve 7·4 millió K-val emelkedett, még pedig leginkább a biztosító intézeteknél, t. i. 2·6 millió K-val és a bankoknál 2·3 millióval. A közlekedési vállalatoknál 1·5, a vegyes társulatoknál 0·5, a takarékpénztáraknál 0·4 és az ipari társulatoknál 0·1 millióval emelkedett a tartalék. Csökkenés tehát egyik csoportnál sem észlelhető.

A tartalék nagyobbitására felhasználtatott az előző évek nyereségéből 7·9 millió; az Első magyar ált. biztosító-társaság a Magyar földhitelintézettel kötött árfolyamkülömbözeti kölcsönének felmondásából eredő haszon fejében 0·8 milliót tett tartalékba. Ellenben folyó veszteségek törlésére a tartalékból 3·1 millió használtatott fel.

Az utolsó 30 év alatt a következő volt a részvénytársulatok száma, részvény- és tartaléktőkéje:

Év (*Jahr*)	Részvénytársulatok száma (*Anzahl der Act.-Ges.*)	Részvénytőke (*Actiencapital*) összesen (*Zusammen*)	Részvénytőke (*Actiencapital*) átlag egy részvénytársulatra (*Durchschnitt. per Actiengesellsch.*)	Rendes és rendkivüli tartaléktőke (*Reservefonds*)	100 K névértékre esik tartalék (*Auf 100 K Nominale entfällt an Reserven*)
1874	64	191,577.658 K	2,993.401 K		
1875	64	160,728.480 „	2,511.383 „		
1876	65	155,345.920 „	2,389.937 „		
1877	63	144.863.920 „	2,299.427 „		
1878	63	140.977.560 „	2,527.739 „	Az itt felsorolt részvény- és tartaléktőkét az 1898. évig bezárólag XXIX. sz. közleményünkből vettük, hol azonban, az ott előadott oknál fogva, a tartaléktőke csak az 1891. évtől fogva van kimutatva.	
1879	62	128,119.880 „	2,066.450 „		
1880	62	149,599.378 „	2,412.893 „		
1881	60	188,293.126 „	3,138.219 „		
1882	64	213,999.796 „	3,343.747 „		
1883	67	224,771.956 „	3,354.805 „		
1884	68	236,187.722 „	3,473.348 „		
1885	69	237,809.072 „	3,446.508 „		
1886	71	234,021.718 „	3,296.081 „		
1887	69	210,674.506 „	3,053.254 „		
1888	72	213,093.712 „	2,959.635 „		
1889	74	219,784.516 „	2,970.061 „		
1890	86	246,933.032 „	2,871.314 „		
1891	99	287,501.932 „	2,904.060 „	78,349.108 K	27·2 K
1892	112	321,409.672 „	2,869.729 „	87,814.880 „	27·3 „
1893	130	370,619.772 „	2,850.921 „	96,580.816 „	26·0 „
1894	153	431,047.772 „	2,817.305 „	112,208.142 „	26·0 „
1895	192	541,219.986 „	2,818.854 „	126,452.932 „	23·3 „
1896	219	631,465.102 „	2,883.402 „	138,910.024 „	22·0 „
1897	226	670,064.102 „	2,964.885 „	175,927.610 „	26·2 „
1898	242	732,578.722 „	3,027.185 „	199,827.090 „	27·3 „
1899	242	753,087.723 „	3,111.933 „	208,656 570 „	27·7 „
1900	262	800,831.303 „	3,056.608 „	221,901 996 „	27·8 „
1901	268	811,585.212 „	3,028.303 „	231,817.291 „	28·6 „
1902	261	749,373.413 „	2,871.162 „	237,954.617 „	31·6 „
1903	257	735,829.293 „	2,863.149 „	245,359.848 „	33·3 „

3. Tiszta nyereség. (*Reingewinn.*)

Az általunk tárgyalt 255 társaság közül 210 nyereséggel, 38 veszteséggel és 7 nyereség és veszteség nélkül[1]) dolgozott, tehát azoknak több mint $^4/_5$ része volt képes hasznot elérni, a mi a mult évi állapotához képest — a midőn ugyanis a társulatoknak

[1]) T. i. 5 ipari 5,868.000 és 2 vegyes társulat 1,094.000 K részvénytőkével.

alig $^2/_3$ része dolgozott nyereséggel — elég kedvező eredménynek mondható. Ime az ebbeli eredmények összefoglalása:

		Részvénytársulatok száma (*Anzahl der Actiengesellschaften*)	Ezek között nyereséggel dolgozott (*Hiervon arbeiteten mit Gewinn*)
Bankok	*Banken*	21	20
Takarékpénztárak	*Sparcassen*	10	10
Biztosító intézetek	*Versicher. Anstalten*	7	7
Közlekedési vállalatok	*Verkehrs-Anstalten*	23	23
Ipar	*Industrie*	153	118
Vegyes	*Verschiedene*	41	32
Összesen	*Zusammen*	**255**	**210 = 82·4%**

A veszteségeket különösen a kisebb társulatok szerencsétlen vállalkozásai okozták. Ha ugyanis nem azt keressük, hogy hány társulat, hanem milyen nagyságú tőke dolgozott nyereséggel, úgy annak következtében, hogy a nagyobb vállalatok haszonnal működtek, az arány javul, amennyiben ugyanis a befektetett tőkének csak 6·8%-a dolgozott veszteséggel, míg 93·2%-a nyereséggel, mint ez a következő kimutatásból kitünik:

		Részvénytársulatok tőkéje (*Capital d. Actiengesellschaften*)	Ezek közül nyereséggel dolgozott (*Hiervon arbeiteten mit Gewinn*)
		ezer koronában (*Tausend Kronen*)	
Bankok	*Banken*	209.727	208.927
Takarékpénztárak	*Sparcassen*	51.098	51.098
Biztosító intézetek	*Versicher. Anstalten*	17.700	17.700
Közlekedési vállalatok	*Verkehrs-Anstalten*	89.369	89.369
Ipar	*Industrie*	341.325	297.467
Vegyes	*Verschiedene*	26.610	21.511
Összesen	*Zusammen*	**735.829**	**686.072 = 93·2%**

Azon tény, hogy a részvénytársulatok tőkéjének 93·2%-a nyereséggel dolgozott örvendetes javulást jelent. Még tizenegy évvel ezelőtt alig volt rá eset, hogy valamely részvénytársaság veszteséggel dolgoznék; így pld. 1893-ban a tőkének 97%-a dolgozott nyereséggel és csak 3%-a veszteséggel. De a veszteséggel dolgozó részvénytársaságok száma azóta sajnosan felszaporodott; már a rákövetkező 1894. évben 6·2%-ot tett; 1895-ben több mint 10%-ot, 1900-ban 17·5%-ot, sőt 1901-ben 18·7%-ot, mihez képest az 1902. év 15·5%-al némi gyönge, a folyó év 6·8%-al pedig határozott javulásnak tekinthető.

Tett ugyanis az utolsó évek alatt:

	A részvénytársulatok száma (*Anzahl der Actiengesellschaften*)			Ezek tőkéje (*Capital*)		
Év (*Jahr*)	Összesen (*Zusammen*)	Ezek közül nyereséggel dolgozott (*Hiervon arbeiteten mit Gewinn*)	= %	Tőke (*Capital*)	Ezek közül nyereséggel dolgozott (*Hiervon arbeiteten mit Gewinn*)	= %
				millió koronában — *Millionen Kronen*		
1893	130	118	90·8	366·5	354·4	96·7
1894	151	131	86·7	426·5	400·0	93·8
1895	183	141	77·0	528·8	475·7	89·9
1896	214	162	75·7	618·9	550·7	89·0
1897	223	168	75·3	661·8	593·8	89·7
1898	240	174	72·5	732·2	629·9	86·0
1899	242	179	74·0	753·1	636·5	84·5
1900	262	192	73·3	800·8	660·3	82·4
1901	268	189	70·5	811·6	659·6	81·3
1902	261	192	73·6	749·4	634·5	84·7
1903	255	210	82·4	735·8	686·1	93·2

Ezen általános áttekintés után áttérünk a haszonnal és a veszteséggel dolgozó részvénytársulatok két csoportjának külön tárgyalására.

A budapesti részvénytársulatok részvénytőkéi, tiszta nyereségei és tartaléktőkéi 1903-ban.

Actiencapital, Reinerträgniss und Reservefonde der Budapester Actien-Gesellschaften im Jahre 1903.

	Bankok *Banken*	Takarékpénztárak *Sparcassen*	Biztosító intézetek *Versicherungs-Ges.*	Közlekedési vállalatok *Verkehrs-Anstalten*	Ipari vállalatok *Industrie-Act.-Ges.*	Vegyes részvénytársulatok *Verschied. Act.-Ges.*	Összes részvénytársulatok *Sämmtl. Act.-Ges.*
Részvények száma[1]	585.859	115.492	57.500	434.907	1,531.935	111.764	2,837.457
Részvénytőke[2] . . K	209,726.853	51,098.400	17,700.000	89,368.500	341,325.060	26,610.480	735,829.293
Nyereség:[3]							
Áthozat[4] . . . . K	2,153.717	818.530	524.446	450.782	1,926.976	299.452	1,721.047
A folyó évben[5] . „	22,255.904	10,072.667	4,323.976	6,667.253	22,169.576	2,910.118	68,399.494
Összesen[6] . K	24,409.621	10,891.197	4,848.422	7,118.035	20,242.600	2,610.666	70,120.541
Nyereség felosztása:[7]							
Osztalékra[8] . . . K	17,697.820	8,274.920	2,150.000	5,954.538	18,345.221	2,097.438	54,519.937
Egy részvényre[9] . %	*8·44*	*16·2*	*12·1*	*6·7*	*5·4*	*7·9*	7·4
Rend. tartalékra[10] K	1,350.363	226.426	120.461	180.824	1,704.380	420.740	4,003.194
Rendk. tartalékra[11] „	1,443.000	5.000	793.260	—	690.000	194.562	3,125.822
Jutalékra[12] . . . . „	1,710.648	1,210.819	278.793	395.828	1,982.206	75.143	5,653.437
Nyugdíj- és segélyalapra[13] . . . „	181.655	58.712	136.551	6.990	383.348	6.029	773.285
Egyébre[14] . . . „	101.886	158.421	846.074	87.617	1,767.623	307.241	3,268.862
Jövő évre átvitel[15] „	1,924.249	956.899	523.283	492.238	4,630.178	490.487	1,223.996
Tartalékok:[16]							
Rendes tartalék[10] K	44,221.960	33,632.619	9,056.216	5,943.268	48,072.335	3,837.581	144,763.979
Rendk. tartalék[11] „	26,317.312	20,456.527	7,213.622	34,921.458	10,612.321	1,074.629	100,595.869
Összesen[6] . K	70,539.272	54,089.146	16,269.838	40,864.726	58,684.656	4,912.210	245,359.848

[1]) *Anzahl der Actien.* — [2]) *Actiencapital.* — [3]) *Reingewinn.* [4]) *Vortrag vom vorigen Jahre.* [5]) *Im laufenden Jahre.* — [6]) *Zusammen.* — [7]) *Vertheilung des Reingewinnes.* — [8]) *Dividende.* — [9]) *Per Actie.* — [10]) *Reservefond.* — [11]) *Special-Reservefond.* [12]) *Tantièmen.* — [13]) *Pensions- und Hilfsfond.* — [14]) *Sonstiges.* [15]) *Vortrag auf das nächste Jahr.* [16]) *Reserven.*

1. Haszonnal záró vállalatok nyereségé (*Reingewinn bei den mit Nutzen arbeitenden Gesellschaften*).

A nyereséggel működő 210 részvénytársaság 686.071.873 K tőkével az 1903-ik évben — a mult évi üzletből áthozott nyereséget nem számítva 73.413.024 K-t, vagyis 10·7%-ot nyert, ugymint:

		Részvénytőke (*Aktien-Capital*)	Tiszta nyereség (*Reingewinn*)	
20 bank r. t.	*Bank A.-G.* . . .	208,926.853 K	22.649.086 K	10·8%
10 takarékpénztári r. t.	*Sparcassa A.-G.* . .	51,098.400 „	10,072.667 „	19·8 „
7 biztositási r. t.	*Versicherungs A.-G.*	17,700.000 „	4,323.976 „	= 24·4 „
23 közlekedési r. t.	*Verkehrs A.-G.* . .	89,368.500 „	6,667.253 „	7·5 „
118 ipari r. t.	*Industrie A.-G.* . .	297,467.360 „	26,535.548 „	= 8·9 „
32 vegyes r. t.	*Verschiedene A.-G.* .	21,510.760 „	3,164.494 „	= 14·7 „
Összesen (*Zusammen*) 210 részvénytársulat . . .		686,071.873 K	73,413.024 K	10·7%

Ha azonban az előző évről áthozott nyereségeket és veszteségeket is figyelembe veszszük, azt látjuk, hogy mérlegét 205 társulat nyereséggel és 63 veszteséggel zárta le, mig 7 nyereség és veszteség nélkül.

Ezen 205 társulat (a mult évi áthozatalok beszámitásával) 81,499.734 K felett rendelkezett, mihez még hozzávettük azon 48.950 K-t, melyet egy veszteséggel záró ipari társulat veszteségtörlésre forditott, úgy hogy összesen 81,548.684 K került kiosztásra, még pedig következő módon (*Verwendung des Reingewinnes*):

osztalékra	*Dividende*	54,519.937 K
rendes tartalékra	*Reservefond*	4,052.144 „
rendkivüli tartalékra	*Special-Reservefond* . .	3,125.822 „
jutalékokra	*Tantièmen*	5,653.437 „
nyugdíj- és segélyalapra	*Pensions- u. Hilfsfond* .	773.285 „
egyébre	*Sonstiges*	3,268.862 „
jövő évre átvitetett	*Vortrag*	10,155.197 „
Összesen	*Zusammen* . .	81,548.684 K

A tiszta jövedelemből ez évben a közlekedési vállalatok, a takarékpénztárak és a bankok juttatták részvényeseiknek a legnagyobb hányadot, t. i. 83·6, 76·0 és 71·3%-ot. A vegyes társulatoknál 61·9, az iparnál 60·0, a biztositó intézeteknél 44·3%-a a jövedelemnek fizettetett ki osztalék gyanánt. Az igazgatósági és egyéb jutalékok hányada 2·2 és 11·1% között ingadozott: legnagyobb volt a takarékpénztáraknál (11·1%) és a bankoknál (6·9%).

Az összes nyereséggel záró 205 részvénytársulat a nyereség 66·9%-át fizette ki osztalékul. Jutalékra 6·9% forditatott, a rendes és rendkivüli tartalékra együttvéve 8·8%, mig a nyugdíj- és segélyalapra csak 1·0%. A jövő évre való átvitel igen jelentékeny, t. i. a nyereségnek 12·4%-a.

A mérlegszerinti, tehát a mult évi átviteleket is magában foglaló jövedelem százalékos felosztása a következő (*Percentuale Verwendung des bilanzmässigen Reingewinnes*):

		Bank (*Banken*)	Takarékpénzt. (*Sparcassen*)	Biztositás (*Assecuranzen*)	Közlekedés (*Verkehr*)	Ipar (*Industrie*)	Vegyes (*Verschiedene*)	Összes (*Insgesammt*)
Osztalékra	*Dividende* . .	71·3%	76·0%	44·3%	83·6%	60·1%	61·9%	66·9%
Rendes tartalékra	*Reserref.* . .	5·5 „	2·1 „	2·6 „	2·5 „	5·7 „	12·4 „	5·0 „
Rendk. tart.	*Spec.-Reserref.*	5·8 „	0·0 „	16·3 „	„	2·3 „	5·7 „	3·8 „
Jutalékra	*Tantièmen* . .	6·9 „	11·1 „	5·7 „	5·6 „	6·5 „	2·2 „	6·9 „
Nyugd.-alapra	*Pens.- u. Hilfsf.*	0·7 „	0·5 „	2·8 „	0·1 „	1·3 „	0·2 „	1·0 „
Egyébre	*Sonstiges* . .	0·4 „	1·5 „	17·5 „	1·2 „	5·8 „	9·1 „	4·0 „
Jövő évi számlára	*Vortrag* . . .	9·4 „	8·8 „	10·8 „	7·0 „	18·3 „	8·5 „	12·4 „

2. Veszteséggel záró vállalatok (*Mit Verlust arbeitende Gesellschaften*). Minthogy a veszteséggel dolgozó 38 vállalatot az egyes részvénytársulati csoportoknál névszerint felsoroltuk, itt beérjük azon általános eredmény felemlitésével, hogy a veszteségek összesen 5,013.530 K-ra vagyis a 42.795.420 K részvénytőke 11·7%-ára rugnak. Tett u. i. az 1903. év vesztesége, az előbbi évekről áthozott veszteséget figyelmen kivül hagyva:

		Részvénytőke (Actien-Capital)	Veszteség (Verlust)	
1 bank r.-t.-nál	*Bank-A.-G.*	800.000 K	393.182 K	49·1%
30 ipari társulatnál	*Industrie-Ges.* . . .	37,989.700 „	4,365.972 „	11·5 „
7 vegyes társulatnál	*Verschiedene Ges.* .	4,005.720 „	254.376 „	6·4 „
Összesen 38 részvénytársulatnál	*Zusammen* . .	42,795.420 K	5,013.530 K	11·7%

A folyó, valamint az előbbi üzletéveknek összesen 11,428.143 K-t tevő hiányát, a következő módon fedezték:

a tartalékból kivettek	48.950 K-t	0·4%
a jövő évre átvittek	11.379.193 „	99·6 „
Összesen	11,428.143 K-t	100·0%

3. Az összes (nyereséggel és veszteséggel) záró vállalatok nyereségé (*Reingewinn sämmtlicher, sowohl mit Nutzen als mit Verlust arbeitenden Gesellschaften*). Ha a nyereséggel és a veszteséggel dolgozó összes (255) részvénytársulatot egybefoglaljuk és az összes nyereségekből az összes veszteségeket levonjuk, azt találjuk, hogy az 1903. évnek ilyformán megállapitott tiszta jövedelme (a mult évi áthozat nélkül) 68,399.494 K volt, mi a 735,829.293 K részvénytőke 9·3%-os kamatoztatásával egyenlő. Az előző évben a nyereség a részvénytőkének 8·0%-a volt.

Eszerint a részvénytársaságok egészben véve többet kerestek mint a megelőző kedvezőtlen évben, a mi különösen az ipari társulatoknál észlelhető kedvezőbb üzletmenetre vezethető vissza; a takarékpénztáraknál és a bankoknál az üzletmenet csak csekélységgel volt kedvezőbb, a közlekedési vállalatoknál egyforma, mig a biztositó intézeteknél és a vegyes társulatoknál valamivel kedvezőtlenebb. A társulatokezen nagyobb nyereségében azonban a részvényeseknek különös hasznuk nem volt, mivel — mint előbb láttuk — ebből csak 66·9%-ot osztottak ki a részvényesnek osztalék fejében, mig az előző év kisebb nyereségéből (a tekintélyes nyereség áthozatok felhasználásával) 67·6%-ot.

Tett ugyanis az általános tiszta jövedelem (*Reinerträgniss*):

		1902-ben	1903-ban	1902.	1903
		koronában (*Kronen*)			
a bankoknál	*Banken*	21,096.826	22,255.904	10·4%	10·6%
a takarékpénztáraknál	*Sparcassen*	9,721 466	10,072.667	19·0 „	19·8 „
a biztositó intézeteknél	*Versicherungs-Gesellsch.* .	5,173.286	4,323.976	29·4 „	24·4 „
a közlek. vállalatoknál	*Verkehrs-Gesellschaften* .	6,572.900	6,667.253	7·5 „	7·5 „
az ipari társulatoknál	*Industrie-Gesellschaften* .	14,550.498	22,169.576	4·0 „	6·5 „
a vegyes társulatoknál	*Verschiedene Gesellsch.* .	2,841.626	2,910.118	12·1 „	10·9 „
az összes részvénytársulatoknál	*Sämmtl. Act.-Ges*	59,956.602	68,399.494	8·0%	9·3%

4. **Osztalék és jövedelmezőség.** (*Dividende und Rentabilität*).

a) Osztalék (*Dividende*):

Áttérvén ezután az összes részvénytársulatok osztalékára, úgy találjuk hogy az az elmult évben (az osztalékra jogosult tőke után és az év hosszára számitva) 7·4%-ot tett és igy az előző évi 6·9%-nál kedvezőbb volt. Legnagyobb osztalékot, fizettek a takarékpénztárak (16·2%) és a biztositó intézetek (12·1%), legkisebbet az ipari részvénytársulatok (5·4%). A bankok 8·4%, a vegyes társulatok 7·9% és a közlekedési vállalatok 6·7%-ot fizettek. Ime a részletes adatok:

		Részvénytőke (Actiencapital)	Osztalék (Dividende)	%
a bankoknál	*Banken*	209,726·853 K	17,697.820 K	8·4
a takarékpénztáraknál	*Sparcassen*	51,098.400 „	8,274.920 „	16·2
a biztositó-intézeteknél	*Versicherungs-Anstalten* . .	17,700.000 „	2,150.000 „	12·1
a közlekedési vállalatoknál	*Verkehrs-Anstalten*	87,368.500 „	5,816.698 „	6·7
az ipari társulatoknál	*Industrie-Gesellschaften* . .	341,325.060 „	18,376.221 „	5·4
a vegyes társulatoknál	*Verschiedene Gesellschaften*	26,610.480 „	2,089.438 „	7·9
az összes részv.-társulatoknál	*Sämmtliche Act.-Ges.* . . .	733,829.293 K	54,405.097 K	7·4

Ha az osztalékot fizető és az osztalékot nem fizető részvénytársulatok számát és részvénytőkéjét egymással szembe állitjuk, a következő eredményre jutunk:

		Osztalékot fizetett (Dividenden zahlten)		Osztalékot nem fizetett (keine Dividende zahlten)	
		Részv.-társ. száma (Anzahl d. Act.-Ges.)	Részv.-tőke (Act.-Capital)	Részv.-társ. száma (Anzahl d. Act.-Ges.)	Részv.-tőke (Act.-Capital)
Bankok	*Banken*	21	208,926.853 K	1	800.000 K
Takarékpénztárak	*Sparcassen*	10	51,098.400 „	-	—
Biztositó intézetek	*Versicherungs-Anst.* . .	7	17,700.000 „		. . .
Közlekedési vállalatok	*Verkehrs-Anst.*	20	83,989.300 „	3	3,379.200 „
Ipari társulatok	*Industrie-Gesellsch.* .	80	231,854.400 „	73	109,970.660 „
Vegyes r. t.-ok	*Verschiedene A.-G.* . .	21	17,313.680 „	20	9,296.800 „
Összesen	*Zusammen* . . .	158	610,382.633 K	97	123,446.660 K

Látni ebből, hogy 1903-ban a társulatoknak 38%-a és a részvénytőkének 17%-a maradt osztalék nélkül.

A következőkben kimutatjuk, hogy az utolsó tiz év alatt a részvénytársulatok közül hányan fizettek osztalékot, megjegyezvén, hogy a zárjelben levő szám azon társulatokra vonatkozik, melyeknél csak az elsőbbségi részvényesek kaptak osztalékot, és melyek részünkről osztalékot nem fizetőknek tekintettek.

Ezen kimutatáson is meglátszik, mennyire rosszabbodtak a viszonyok az utóbbi években: mig t. i. 1894-ben a társulatok 70%-a fizetett osztalékot, addig az utána következő 6 évben azoknak csak 55—58%-a, 1901. és 1902-ben 53, illetve 54%-a. 1903-ban a társulatok 62%-a fizetett osztalékot, a mi már jelentékeny javulásnak mondható

Év (Jahr)	Részv.-társ. száma (Anzahl d. Act.-Ges.)	Ezek közül fizetett osztalékot (Hiev. zahlten Divid.)		Év (Jahr)	Részv.-társ. száma (Anzahl d. Act.-Ges.)	Ezek közül fizetett osztalékot (Hiev. zahlten Divid.)	
1894	170	119 (2)	70% (Max.)	1899 . . .	242	136 (2)	56%
1895	207	119 (3)	57 „	1900 . . .	262	152	58 „
1896	233	128 (2)	55 „	1901 . . .	268	143 (1)	53 „ (Min.)
1897	235	136 (3)	58 „	1902 . . .	261	140 (1)	54 „
1898	237	134 (2)	57 „	1903 . . .	255	158 (1)	62 „

Az utolsó öt évben legjobban jövedelmezett a takarékpénztári és biztositási részvényekbe fektetett tőke, mig legrosszabbul az ipari részvények.

Az utolsó öt év alatt tett u. i. az osztalék (*Dividende*):

		1899	1900	1901	1902	1903
a bankoknál	*Banken*	8·3%	7·8%	6·9%	8·3%	8·4%
a takarékpénztáraknál	*Sparcassen*	17·0 „	17·0 „	16·2 „	16·0 „	16·2 „
a biztositó intézeteknél	*Versicherungs-Anst.* . .	5·6 „	6·6 „	9·9 „	12·3 „	12·1 „
a közlek. vállalatoknál	*Verkehrs-Anst.*	8·3 „	7·5 „	7·0 „	6·9 „	6·7 „
az iparnál	*Industrie*	6·0 „	5·9 „	5·2 „	4·6 „	5·4 „
a vegyes társulatoknál	*Verschiedene Gesellsch.* .	7·1 „	6·8 „	7·3 „	7·8 „	7·9 „
az összes r.-t.-nál	*Sämmtl. Act.-G.*	7·7%	7·4%	6·8%	6·9%	7·4%

Visszapillantván az utolsó 31 évre, azt találjuk, hogy az összes budapesti részvénytársulatok osztaléka volt (*Dividenden sämmtlicher Actiengesellschaften seit 1873.*):

1873	6·0%	1889	9·8%
1874	5·2 „	1890	**10·3** „ (Maximum)
1875	5·0 „ (Minimum)	1891	9·5 „
1876	5·1 „	1892	8·9 „
1877	7·1 „	1893	9·5 „
1878	8·0 „	1894	9·2 „
1879	10·2 „	1895	8·3 „
1880	7·8 „	1896	7·7 „
1881	7·4 „	1897	7·4 „
1882	8·9 „	1898	7·1 „
1883	8·4 „	1899	7·7 „
1884	8·0 „	1900	7·4 „
1885	7·6 „	1901	6·8 „
1886	8·0 „	1902	6·9 „
1887	8·0 „	1903	7·4 „
1888	8·6 „		

b) Jövedelmezőség (*Rentabilität*).

A budapesti tőzsdén jegyzett részvények osztalékát tőzsdei értékükhöz viszonyitva, azt találjuk, hogy azok jövedelmezősége az 1903. év végén 4·7% volt, más szóval, hogy átlag ezen kamatozás alapján tőkésitették a részvények osztalékát; úgymint:

		Árfolyamszerinti érték (*Coursmäss. Werth*)	Osztalék (*Dividende*)	Jövedelmezőség (*Rentabilität*)
Bankok	*Banken*	347,989.388 K	16,910.180 K	4·9%
Takarékpénztárak	*Sparcassen*	176,605.000 „	8,145.000 „	4·6 „
Biztositó intézetek	*Versicherungs-Anstalten* .	37,400.000 „	1,965.000 „	5·3 „
Közlekedési vállalatok	*Verkehrs-Anstalten* . . .	102,152.024 „	[1]) 4,606.738 „	4·5 „
Ipari társulatok	*Industrie-Gesellschaften* .	294,707.850 „	13,264.860 „	4·5 „
Vegyes részvénytársulatok	*Verschiedene Actien-Ges.* .	3,919.400 „	186·000 „	4·7 „
Összes részv.-társulatok	*Sämmtl. Actien-Gesellsch.*	962,773.662 K	45,077.778 K	4·7%

Legjobban jövedelmeztek tehát — azaz osztalékukhoz képest legolcsóbban állottak — a biztositó intézeti részvények 5·3%-kal. A többi részvény jövedelmezősége 4·5 és 4·9% közt ingadozó kamatozás alapján tőkésittetett.

Az összes részvények jövedelmezősége 1873 óta.[2])

(*Rentabilität sämmtlicher Actien seit 1873.*)

1873	9·0%	1889	5·2%
1874	7·2 „	1890	5·4 „
1875	7·3 „	1891	5·5 „
1876	9·1 „	1892	5·2 „
1877	10·3 „	1893	4·9 „
1878	9·0 „	1894	4·6 „
1879	7·9 „	1895	5·4 „
1880	6·2 „	1896	5·1 „
1881	5·6 „	1897	4·8 „
1882	6·9 „	1898	4·7 „
1883	7·0 „	1899	5·0 „
1884	6·5 „	1900	5·4 „
1885	6·3 „	1901	5.2 „
1886	5·7 „	1902	5·2 „
1887	5·9 „	1903	4·7 „
1888	5·8 „		

5. Részvényjáradék. (*Actienrente.*[3])

Miután az egyes részvénytársulati csoportoknál a részvényjáradékot (l. a 373., 377. és 378. sz. Havi Füzetet) már kiszámitottuk, elégséges, ha az ott nyert eredményeket a 75. sz. táblában egyszerűen összefoglaljuk.[4])

Az összes részvénytársulatok névleges — t. i. a névértékhez (nem az árfolyamhoz) viszonyitott — részvényjáradéka a mult évben 6·8% volt, tehát a közönséges módon számitott 7·4%-nyi osztaléknál valamivel alacsonyabb. Legnagyobb a takarékpénztárak járadéka (16·2%), legkisebb az ipari vállalatoké (3·9%). Az előző évben az összes társulatok részvényjáradéka 3·1% volt.

[1]) A kisorsolt részvényeknek fizetett osztalékot nem számitva.

[2]) Az 1873—1898-iki adatokat XXIX. sz. közleményünkből vettük.

[3]) A tőzsdén nem jegyzett részvények járadékának kiszámitását ez idő szerint mellőzzük. (l. a Havi Füzetünk 366. számának 491. lapját).

[4]) A becslési eljárás iránt v. ö. 343. sz. Havi Füzetünk 698. lapját.

Az egyes csoportok névleges **részvényjáradéka** (*Nominelle Actienrente*) az idézett tábla szerint u. i. a következő:

Bankok	*Banken*	8·7%
Takarékpénztárak	*Sparcassen*	16·2 „
Biztosító intézetek	*Versicherungs-Anstalten*	12·1 „
Közlekedési vállalatok	*Verkehrs-Anstalten*	7·3 „
Ipari társulatok	*Industriegesellschaften*	3·9 „
Vegyesek	*Verschiedene*	4·4 „
Összes részvénytársulatok	(*Sämmtliche Actiengesellschaften*)	6·8%

6. A részvények árfolyamszerinti értéke. (*Coursmässiger Werth der Actien.*)

Összesen 76 társulatnak részvényei voltak a tőzsdén jegyezve, még pedig 62 parin felül, 2 parin és 12 parin alul.

Az összes részvénytársulatoknál 100 K névértéknek árfolyamszerinti értéke 1902-ben 182·0, 1903-ban 205·0 K volt, vagyis 1903-ban 23·0%-kal drágult. Legdrágábban voltak jegyezve 1903-ban a takarékpénztárak t. i. 365%-kal és a biztosító részvények 263%-kal, legolcsóbban az ipari részvények t. i. 178·9%-kal. A biztosító intézeteknél 53, a takarékpénztáraknál 34 9/10, az ipari társulatoknál 24 1/3, a bankoknál 23 4/5 és a vegyes társulatoknál 15 1/10%-al drágult, a közlekedési társulatoknál pedig 5 9/10%-al csökkent az árfolyam. Ime a részletes számadatok:

		1902. Névérték (*Nominale*) millió korona (*Millionen Kronen*)	1902. Árfolyamért. (*Coursm. Werth*) millió korona (*Millionen Kronen*)	1902. Árfolyam (*Cours*)	1903. Névérték (*Nominale*) millió korona (*Millionen Kronen*)	1903. Árfolyamért. (*Coursm. Werth*) millió korona (*Millionen Kronen*)	1903. Árfolyam (*Cours*)	1903. Árf. kül. (*Cours-Diff.*)
Bankok	*Banken*	188·5	294·9	156·4%	193·1	348·0	180·2%	+23·8%
Takarékpénztárak	*Sparcassen*	48·4	159·7	330·0 „	48·4	176·6	364·9 „	+34·9 „
Bizt. intézetek	*Versich.-Anst.*	14·2	29·9	210·4 „	14·2	37·4	263·4 „	+53·0 „
Közl. vállalatok	*Verkehrs-Anst.*	47·1	104·5	221·7 „	48·8	105·4	215·8 „	- 5·9 „
Ipartársulatok	*Industriegesellsch.*	170·2	263·2	154·6 „	164·8	294·7	178·9 „	+24·3 „
Vegyes r.-t.	*Verschiedene A.-G.*	1·9	3·6	192·5 „	1·9	3·9	207·6 „	+15·1 „
Összes részv.-társ.	(*Sämmtl. A. G.*)	470·3	855·8	**182·0%**	471·2	966·0	**205·0%**	+23·0%

7. Jutalékok. (*Tantièmen.*)

A 75. sz. táblából kitünik, hogy a részvényes névleges részvényjáradéka 1903-ban 49,716 683 K-ra rugott; ezzel szemben a kifizetett jutalékok a 74. sz. tábla szerint 5,653.437 K-t tettek, ugy hogy száz-száz K tiszta részvényjáradékra nem kevesebb mint 11·4 K jutalék esik.

1879 óta, a mióta t. i. Havi Füzeteinkben a jutalékot kimutatjuk, a következő összegeket fizették ki az összes részvénytársulatok ezen a czimen (*Tantièmen sämmtlicher Actiengesellschaften*)[1]:

1879 . . .	1,322.948 K	1888 . . .	2,072.804 K	1897 . . .	5,082.040 K
1880 . . .	1,211.760 „	1889 . . .	2,223.360 „	1898 . . .	5,168.596 „
1881 . . .	1,380.100 „	1890 . . .	2,798.722 „	1899 . . .	6,029.140 „
1882 . . .	1,907.528 „	1891 . . .	3,206.526 „	1900 . . .	6,166.100 „
1883 . . .	2,088.128 „	1892 . . .	3,798.676 „	1901 . . .	5,714.505 „
1884 . . .	2,154.934 „	1893 . . .	4,100.196 „	1902 . . .	5,596.638 „
1885 . . .	1,849.236 „	1894 . . .	4,569.996 „	1903 . . .	5,653.437 „
1886 . . .	1,561.440 „	1895 . . .	5,083.532 „		
1887 . . .	1,708.618 „	1896 . . .	5,640.596 „		

[1]) Az 1879—1898-iki adatok XXIX. sz. közleményünkből vannak véve.

A budapesti részvénytársulatok részvényjáradékának kiszámitása az 1903. évre.

Berechnung der reinen Actienrente der Budapester Actien-Gesellschaften für das Jahr 1903.

	Bankok *Banken*	Takarékpénztárak *Sparcassen*	Pénzintézetek összesen *Geldinstitute zusammen*	Biztositó-intézetek *Versicherungs-Anstalten*	Közlekedési vállalatok *Verkehrs-Unternehmungen*	Ipari vállalatok *Industrie-Gesellschaften*	Vegyesek *Verschieden*	Összes részvénytársaságok *Sämmtliche Actien-Gesellschaften*
Részvénytőke *Actien-Capital*	209,726.853	51,098.400	260,825.253	17,700.000	89,368.500	341,325.060	26,610.480	735,829.293
A részvényes bevételei (*Einnahmen des Actionärs*):								
1. Osztalék (*Dividende*) (p. a.)	17,697.820	8,274.920	25,972.740	2,150.000	5,954.538	18,345.221	2,097.438	54,519.937
2. a tartalékból (*aus dem Reservefonde*)		—				448.357		448.357
3. előbbi veszteségek törlesztésére forditott nyereség (*Verlustabschreibungen aus dem Gewinne d. lauf. Jahres*)				—		590.011	8.225	598.236
4. elővételi jogokból (*Bezugsrecht*)	960.000		960.000		590.000	—	—	1,550.000
Összesen (*Zusammen*)	18,657.820	8,274.920	26,932.740	2,150.000	6,544.538	19,383.589	2,105.663	57,116.530
A részvényes veszteségei (*Verluste des Actionärs*):								
1. folyó évi üzemi veszteségek (*Betriebsverluste des laufenden Jahres*)	393.182	—	393.182	-	-	4,255.196	253.939	4,902.317
2. tőkelebélyegzés (*Capitalsabstempelung*)	—	—		—		—	-	—
3. Felszámolások és csődök okozta veszteség (*Verluste durch Liquid. und Concurse*)	—	—	-	—		1,818.263	679.267	2,497.530
4. elővételi jogból eredő veszteség (*Verluste durch Bezugsrechte*)	-	-		—	-			—
Összesen (*Zusammen*)	393.182	—	393.182	—		6,073.459	933.206	7,399.847
Tiszta bevétel (*Reine Einnahme*)	**18,264.638**	**8,274.920**	**26,539.558**	**2,150.000**	**6,544.538**	**13,310.130**	**1,172.457**	**49,716.683**
Tiszta (névleges) részv.-járadék (*Reine [nominelle] Actienrente*)	**8·7%**	**16·2%**	**10·2%**	**12·1%**	**7·3%**	**3·9%**	**4·4%**	**6·8%**

XXXVIII. Gymnasiumok és reáliskolák statisztikája az 1903/1904. tanévben.

Statistik der Gymnasien und Realschulen im Schuljahre 1903/904.

I. Gymnasiumok. *Gymnasien.*

Budapest fővárosban az 1903/904. tanévben 13 nyilvános gymnasium állott fenn, ugymint nyolcz állami, három hitfelekezeti, egy magán és egy egyesületi (leánygymnasium) intézet. Ezen intézetek a következők:

1. az I. ker. m. kir. állami főgymnasium. Igazgatója: Himpfner Béla;
2. a II. ker. kir. egyetemi kath. főgymnasium. Igazgatója: Dr. Demeczky Mihály:
3. az V. ker. m. kir. állami főgymnasium. Igazgatója: Wagner Alajos;
4. a VI. ker. m. kir. állami főgymnasium. Igazgatója: Dr. Schnabl Róbert;
5. a VII. ker. m. kir. állami főgymnasium. Igazgatója: Dr. Cherven Flóris;
6. a VII. ker. külső m. kir. állami főgymnasium. Igazgatója: Timár Pál;
7. a VIII. ker. m. kir. állami főgymnasium. Igazgatója: Dr. Demkó Kálmán;
8. a tanárképző-intézeti gyakorló főgymnasium. Igazgatója: Dr. Badics Ferencz;
9. a kegyes tanitórendiek főgymnasiuma. Igazgatója: Kováts Antal;
10. az ágostai hitv. ev. főgymnasium. Igazgatója: Góbi Imre;
11. a református főgymnasium. Igazgatója: Molnár Sándor;
12. Dr. László Mihály nyilv. főgymnasiuma.[1]) Igazgatója: Dr. László Mihály;
13. Az országos nőképző-egyesület leánygymnasiuma. Igazgatója: Pályi Sándor.

A köteles tantárgyakat — a 94 hittanáron kívül — 273, a nemköteleseket 60 tanár tanitotta. Összehasonlitva ezt az 1880/1. állapottal, a midőn a hittant 13, a többi köteles tantárgyakat 90 és a nemköteleseket 12 tanár tanitotta, úgy találjuk, hogy a köteles tantárgyakat majd háromszor annyi, a nemköteleseket ötször annyi tanár tanitja; mimellett a beirt tanulók száma 175%-al szaporodott. (A hittanárokat az okból kell külön számitanunk, mivel ugyanazon tanárok több intézetben tanitanak és igy egy személy három-négyszeresen vétetnék számba.)

A működő tanárok és az osztályok száma: *Anzahl der Professoren und Klassen*

	1880/1			1902/3			1903/4			1903/4
	hittanár[2])	köteles tantárgyak tanára[3])	nem köt. tantárgyak tanára[4])	hittanár[2])	köteles tantárgyak tanára[3])	nem köt. tantárgyak tanára[4])	hittanár[2])	köteles tantárgyak tanára[3])	nem köt. tantárgyak tanára[4])	osztályok száma[5])
Az I. kerületi főgymnasiumban		—		7	19	5	7	20	6	12
A II. ker. egyet. „	1	17		9	21	5	8	21	5	8
Az V. „ állami „	1	18	2	15	28	5	16	31	5	14
A VI. „ „ „				7	16	2	7	19	3	12
A VII. „ „ „				10	32	5	10	31	5	16
A VII. „ külső állami „		—		6	19	2	7	20	3	11
A VIII. „ állami „				9	28	5	8	28	6	16
A tanárk. int. gyakorl. „		7	2	6	12	9	6	11	10	4
A kegyesrendi „	[6])	14	3	—[6])	21	4	[6])	22	4	12
Az ágostai „	[6])	13	1	6	14	4	4	16	4	11
A református „	6	10	3	10	17	4	10	18	4	12
Dr. László M. nyilv. „	5	11	1	4	16[7])	2	4	17[9])	2	8
Nőképzőegyesület leánygymnas.		—	—	7	20[8])	3	7	19[10])	3	9
Összesen *Zus.* . .	13	90	12	96	263	55	94	273	60	145
		115			414			427		

[1]) Azelőtt „Orsz. köznevelési egyesület mintagymnasiuma".

Professoren: [2]) *Beim Religionsunterrichte.* — [3]) *Bei den obligaten Lehrgegenständen.* [4]) *Bei den nicht obligaten Lehrgegenständen.* — [5]) *Anzahl der Klassen.*

[6]) A hittannak nem voltak külön tanárai.

[7]) Közülük 11-en más középiskoláknak voltak rendes tanárai.

[8]) Közülük 3-an más intézeteknek voltak rendes tanárai.

[9]) Közülük 10-en más intézeteknek voltak rendes tanárai.

[10]) Közülök 4-en más intézeteknek voltak rendes tanárai.

A tanulók száma évek óta folyton növekszik; e növekedés az elmult évben 4·5%-ot tett. Az év elején beirt tanulók száma 7.564-re rugott, azaz 4.814-el, vagyis 175%-kal többre, mint huszonkét évvel ezelőtt; még nagyobb emelkedést (186%) tüntet fel az év végén vizsgázott tanulók száma. A vizsgálat nélkül maradt tanulók száma a kimaradtakkal és elhaltakkal együtt az utolsó tanévben 505-öt tett, tehát az összes tanulók 6·7 százalékát.

A beirt tanulók száma *Anzahl der eingeschriebenen Schüler*:

	1880/1	1894/5	1895/6	1896/7	1897/8	1898/9	1899/900	1900/1	1901/2	1902/3	1903/4
I. ker. kir. állami főgymn.		237	281	331	382	422	508	572	578	591	593
II. „ egyetemi „	468	486	487	491	461	466	451	447	445	463	447
V. „ állami „	516	701	696	717	723	952	710	747	732	748	795
VI. „ „ „	—	—	—	—	—	—	352	446	513	572	687
VII. „ „ „	—	924	903	951	982	1.002	1.013	1.123	1.320	1.001	1.003
VII. „ külső állami „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	484	717
VIII. „ állami „	—	127	297	434	641	779	923	970	969	960	879
Tanárk. int. gyak. „	132	122	122	132	128	143	139	149	133	129	126
Kegyesrendiek „	627	677	700	737	707	752	712	698	720	776	769
Ágost. hitv. ev. „	502	444	458	472	483	488	489	506	517	515	544
Református „	434	587	590	576	599	581	628	600	596	587	565
Dr. László M. nyilv. „	71	50	66	73	59	98	87	86	97	73	72
Fekete József „ „	—	21	56	50	47	[1]	—			—	—
Röser János „ algymnas.	—	51	[1]	—	—	—	—		—	—	—
Nőképző-egyesület leánygymn.	—	—		90	157	240	292	312	317	339	367
Összesen *Zusammen*	2.750	4.427	4.656	5.054	5.369	5.923	6.304	6.656	6.937	7.238	7.564

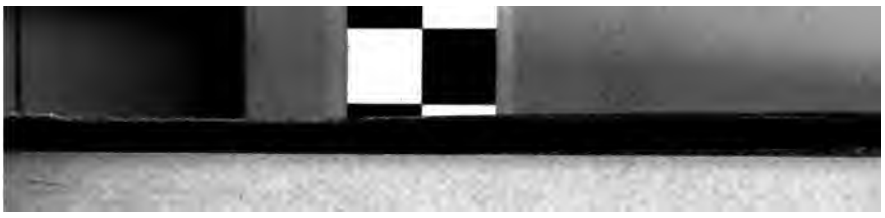
A beirt tanulók egyes osztályok szerint *Dieselben nach Klassen*:

	Osztályok *Klassen*								Együtt *Zusammen*
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	
I. ker. kir. állami főgymn.	131	108	78	83	54	49	43	47	593
II. „ egyetemi „	71	61	56	48	60	53	51	47	447
V. „ állami „	157	144	73	104	64	72	100	81	795
VI. „ „ „	237	120	124	70	79	57	—		687
VII. „ „ „	137	140	126	116	123	122	128	111	1.003
VII. „ külső állami „	268	195	141	113	—	—		—	717
VIII. „ állami „	145	108	113	101	112	100	85	115	879
Tanárk. int. gyak. „	—	34	—	37	—	34	—	21	126
Kegyesrendiek „	154	118	135	99	74	53	62	74	769
Ágostai „	123	83	85	68	52	36	42	50	544
Református „	125	79	82	85	55	52	45	42	565
Dr. László M. nyilv. „	3	3	3	4	5	11	10	33	72
Nőképző-egyesület leánygymn.	54	58	46	43	53	62	31	20	367
Összesen *Zusammen*	1.605	1.256	1.062	971	731	701	597	641	7.564

Az V. és VIII. osztálybeli tanulók arányszáma, száz elsőosztályú tanulóhoz viszonyitva, a következő:

	I. oszt.	V. oszt.	VIII. oszt.
1880/1	100	65	36
1890/1	100	49	40
1895/6	100	48	36
1899/900	100	54	39
1900/1	100	52	36
1901/2	100	53	43
1902/3	100	52	39
1903/4	100	46	40

[1] Megszünt.



Az összes gymnasiumok egyes osztályainak látogatottsága az utolsó tíz év alatt *Frequenz der einzelnen Klassen in sämmtlichen Gymnasien:*

	Osztályok *Klassen*							
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.
1894/5	954	697	672	539	493	389	329	354
1895/6	947	770	644	634	455	465	388	353
1896/7	1.062	758	726	628	625	423	451	381
1897/8	1.105	901	748	654	585	522	407	447
1898/9	1.340	933	878	736	589	531	506	410
1899/900	1.250	1.091	901	831	673	566	507	485
1900/1	1.385	1.040	974	859	721	606	578	493
1901/2	1.343	1.174	919	942	715	665	596	583
1902/3	1.543	1.130	1.046	862	800	626	631	600
1903/4	1.605	1.256	1.062	971	731	701	597	641

Vizsgálatot tett tanulók száma *Anzahl der geprüften Schüler:*

	1880/1	1894/5	1895/6	1896/7	1897/8	1898/9	1899/900	1900/1	1901/2	1902/3	1903/4
I. ker. kir. állami főgymn. .	—	217	257	314	350	388	472	517	523	545	549
II. „ egyetemi „ .	419	448	466	474	434	451	433	430	427	440	433
V. „ állami „ .	435	642	645	642	660	867	667	697	686	689	748
VI. „ „ „ .				—	—		313	403	464	515	595
VII. „ „ „ .		841	848	895	927	954	976	1.076	1.231	967	944
VII. „ külső állami „ .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	434	649
VIII. „ állami „ .		107	251	412	600	715	852	899	867	875	800
Tanárk. int. gyak. „ .	125	116	122	130	125	141	137	145	131	126	123
Kegyesrendiek „ .	557	628	664	704	706	699	682	670	675	727	719
Ágostai hitv. ev. „ .	463	428	441	461	472	461	461	488	499	493	530
Református „ .	403	519	531	531	513	551	550	545	538	531	519
Dr. László M. nyilv. „ .	69	50	66	71	59	97	84	65	71	72	72
Fekete József „ „ .		16	54	47	45	[1]			-	-	—
Röser János „ algymasiuma		46	[1]			—	—	-		—	-
Nőképző-egyesület leánygymn.		-		81	147	227	284	302	330	353	378
Összesen *Zusammen* . . .	2.471	4.058	4.345	4.762	5.038	5.551	5.911	6.237	6.442	6.767	7.059

A tanulóknak vallás szerint való megoszlása az elmult évhez képest az ág. evangelikusoknak 0·3%-nyi és az izraelitáknak 0·4%-nyi emelkedése által s ezzel szemben a róm. katholikusoknak 0·2%-nyi és az ev. reformátusoknak 0·4%-nyi csökkenése által tünik ki.

A megvizsgált tanulók vallása *Confession der geprüften Schüler:*

	Katholikus *Katholiken*	Ág. evang. *Prot. A. C.*	Ev. ref. *Reformirte*	Izraelita *Israeliten*	Egyéb vallású *Sonstige*	Összesen *Zusammen*
1894/5 . . .	1.950	343	398	1.301	66	4.058
1895/6 . . .	2.037	367	414	1.457	70	4.345
1896/7 . . .	2.174	402	456	1.630	100	4.762
1897/8 . . .	2.289	423	463	1.753	110	5.038
1898/9 . . .	2.433	483	502	2.011	122	5.551
1899/900 . .	2.571	477	557	2.192	114	5.911
1900/1 . . .	2.671	508	588	2.357	113	6.237
1901/2 . . .	2.725	524	609	2.470	114	6.442
1902/3 . . .	2.889	515	634	2.607	122	6.767
1903/4 . . .	3.003	560	632	2.747	117	7.059

Vagyis %-ban *Dasselbe in Percenten:*

1894/5 . . .	48·1	8·4	9·8	32·1	1·6	100·0
1895/6 . . .	46·9	8·5	9·5	33·5	1·6	100·0
1896/7 . . .	45·7	8·4	9·6	34·2	2·1	100·0
1897/8 . . .	45·4	8·4	9·2	34·8	2·2	100·0
1898/9 . . .	43·8	8·7	9·0	36·2	2·3	100·0
1899/900 . .	43·5	8·1	9·4	37·1	1·9	100·0
1900/1 . . .	42·8	8·2	9·4	37·8	1·8	100·0
1901/2 . . .	42·3	8·1	9·5	38·3	1·8	100·0
1902/3 . . .	42·7	7·6	9·4	38·5	1·8	100·0
1903/4 . . .	42·5	7·9	9·0	38·9	1·7	100·0

[1] Megszünt.

76. sz. tábla. **A budapesti gymnasiumokban és reáliskolákban az 1876/1903-iki tanévekben érettségi vizsgát tett tanulók pályaválasztása.** *Tabelle 76.*

Berufswahl der Maturanten der Budapester Gymnasien und Realschulen in den Schuljahren 1876/1903.

a) **Gymnasiumok.** *Gymnasien.*

Tanévek *Schuljahre*	Jogi *Jus*	Orvosi *Medicin*	Hittudományi *Theologie*	Bölcsészeti *Philosophie*	Mérnök-gépészeti *Ingenieure-Maschinisten*	Bányászati, erdészeti *Montan- und Forstmesen*	Gazdászati *Landwirthschaft*	Kereskedői[1]) *Handel*	Egyéb pálya *Sonstige*	Összesen *Zusammen*
1876—1880	282	136	8	50	10	12	9	?	21	528
1881—1885	363	207	41	45	89	16	88	?	—	849
1886—1890	366	211	33	38	122	25	96	27	114	1.032
1891—1895	454	217	35	63	125	16	97	42	156	1.205
1896—1900	825	239	30	157	210	28	104	28	258	1.877
1901	170	36	14	62	45	4	21	17	103	472
1902	179	48	16	72	37	6	41	15	109	523
1903	252	59	12	77	40	7	33	20	153	653
1876—1903	**2.891**	**1.153**	**189**	**564**	**678**	**114**	**489**		**914*)**	**7.189**

*) Ezek között: hivatalnok 244, építész 29, vegyész 26 *Hierunter: Beamten 244, Architekten 29, Chemiker 26.*

Ugyanaz százalékokban *Dasselbe in Percenten:*

1876—1880	53·4	25·8	1·5	9·5	1·8	2·3	1·7	?	4·0	100·0
1881—1885	42·7	24·4	4·8	5·3	10·5	1·9	10·4	?	-	100·0
1886—1890	35·5	20·4	3·2	3·7	11·8	2·4	9·3	2·6	11·1	100·0
1891—1895	37·7	18·0	2·9	5·2	10·4	1·3	8·1	3·5	12·9	100·0
1896—1900	44·0	12·7	1·6	8·4	11·2	1·5	5·5	1·4	13·7	100·0
1901	36·0	7·6	3·0	13·1	9·5	0·9	4·5	3·6	21·8	100·0
1902	34·2	9·1	3·1	13·7	7·1	1·2	7·8	2·9	20·9	100·0
1903	38·6	9·0	1·8	11·8	6·1	1·1	5·1	3·1	23·4	100·0
1876—1903	**40·5**	**16·2**	**2·6**	**7·9**	**9·5**	**1·6**	**6·8**		**12·8*)**	**100·0**

*) Ezek között: hivatalnok 3·4%, építész 0·4%, vegyész 0·4%. *Hierunter: Beamten 3·4%, Architekten 0·4%, Chem. 0·4%*

b) **Reáliskolák.** *Realschulen.*

Tanévek *Schuljahre*	Tud. egyetem *Universität*: Jogi *Jus*	Orvosi *Medicin*	Hittudományi *Theologie*	Bölcs. tanári *Philosophie*	Összesen *Zusammen*	Müegyetem *Polytechnicum*: Mérnöki *Ingenieure*	Gépészeti *Maschinisten*	Építészeti *Architekten*	Vegyészeti *Chemiker*	Elektrotechn. *Elektrotechn.*	Összesen *Zusammen*	Más pálya *Sonstig*: Erdészeti *Forstwesen*	Bányászati *Bergbau*	Gazdászati *Landwirthsch.*	Kereskedői[1]) *Handel*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *Zusammen*	Főösszeg *Hauptsumme*
1876—1880	?	?	?	?	24	?	?	?	?	?	214	?	?	?	?	?	207	445
1881—1885	?	?	?	?	30	?	?	?	?	?	187	?	?	?	?	?	190	407
1886—1890	?	?	?	?	41	?	?	?	?	?	209	?	?	?	?	?	187	437
1891—1892	?	?	?	?	32	?	?	?	?	?	69	?	?	?	?	?	75	176
1893—1895	24	6		11	41	72	45	41	11	—	169	2	1	12	10	78	103	313
1896—1900	62	11	1	44	118	212	117	47	21	4	401	7	1	20	41	198	267	786
1901	11	1	-	13	25	20	34	6	6	3	69	—	—	6	6	55	67	161
1902	27	6	—	23	56	17	26	5	16	—	64	2	—	5	7	61	75	195
1903	15	6	-	17	38	33	17	9	14	-	73	1	2	4	9	54	70	181
1876—1892	?	?	?	?	**127**	?	?	?	?	?	**679**	?	?	?	?	?	**659**	**1465**
1893—1903	**139**	**30**	**1**	**108**	**278**	**354**	**239**	**108**	**68**	**7**	**776**	**12**	**4**	**47**	**73**	**446*)**	**582**	**1636**
					405						**1455**						**1241**	**3101**

*) Ezek között hivatalnok 235. *Hierunter Beamten 235.*

Ugyanaz százalékokban *Dasselbe in Percenten:*

1876—1880	?	?	?	?	5·4	?	?	?	?	?	48·1	?	?	?	?	?	46·5	100·0
1881—1885	?	?	?	?	7·4	?	?	?	?	?	45·9	?	?	?	?	?	46·7	100·0
1886—1890	?	?	?	?	9·4	?	?	?	?	?	47·8	?	?	?	?	?	42·8	100·0
1891—1892	?	?	?	?	18·2	?	?	?	?	?	39·2	?	?	?	?	?	42·6	100·0
1893—1895	7·7	1·9	-	3·5	13·1	23·0	14·4	13·1	3·5	-	54·0	0·7	0·3	3·8	3·2	24·9	32·9	100·0
1896—1900	7·9	1·4	0·1	5·6	15·0	26·9	14·9	6·0	2·7	0·5	51·0	0·9	0·1	2·6	5·2	52·2	34·0	100·0
1901	6·8	0·6	-	8·1	15·5	12·5	21·1	3·7	3·7	1·9	42·9	-		3·7	3·7	34·2	41·6	100·0
1902	13·8	3·1	-	11·8	28·7	8·7	13·3	2·6	8·2	—	32·8	1·0	—	2·6	3·6	31·3	38·5	100·0
1903	8·3	3·3	-	9·4	21·0	18·2	9·4	5·0	7·7	—	40·3	0·6	1·1	2·2	5·0	29·8	38·7	100·0
1876—1892	?	?	?	?	**8·7**	?	?	?	?	?	**46·3**	?	?	?	?	?	**45·0**	**100·0**
1893—1903	**8·5**	**1·8**	**0·1**	**6·6**	**17·0**	**21·6**	**14·6**	**6·6**	**4·2**	**0·4**	**47·4**	**0·7**	**0·2**	**2·9**	**4·5**	**27·3*)**	**35·6**	**100·0**
					13·1						**46·9**						**40·0**	**100·0**

*) Ezek között hivatalnok 14·3%. *Hierunter Beamten 14·3%.*

[1]) Illetve 1896-tól kezdve kereskedői és ipari pálya. *Respective vom Jahre 1896 an Handels- und Ind.-Beruf.*

Az 1896/7. tanév óta a tanulókat anyanyelvük szerint is részletezzük. Ime az idevágó eredmények:

A vizsgálatot tett tanulók anyanyelve *Muttersprache der geprüften Schüler*:

	Magyar *Ungarisch*	Német *Deutsch*	Tót *Slovakisch*	Horvát-szerb *Croat.-serbisch*	Román *Rumänisch*	Egyéb *Sonstig*	Összesen *Zusammen*
1896/7 . . .	4.447	221	14	46	14	20	4.762
1897/8 . . .	4.734	209	22	37	17	19	5.038
1898/9 . . .	5.225	209	12	64	23	18	5.551
1899/900 . .	5.574	234	8	66	11	18	5.911
1900/1 . . .	5.958	184	4	66	9	16	6.237
1901/2 . . .	6.174	171	5	65	12	15	6.442
1902/3 . . .	6.539	131	9	57	16	15	6.767
1903/4 . . .	6.837	133	16	47	11	15	7.059
			Ugyanaz %	-ban *Dasselbe in Percenten*:			
1896/7 . . .	93·4	4·6	0·3	1·0	0·3	0·4	100·0
1897/8 . . .	94·0	4·2	0·4	0·7	0·3	0·4	100·0
1898/9 . . .	93·9	3·8	0·4	1·2	0·4	0·3	100·0
1899/900 . .	94·3	4·0	0·1	1·1	0·2	0·3	100·0
1900/1 . . .	95·5	2·9	0·1	1·1	0·1	0·3	100·0
1901/2 . . .	95·8	2·7	0·1	1·1	0·1	0.2	100·0
1902/3 . . .	96·6	2·0	0·1	0·8	0·3	0·2	100·0
1903/4 . . .	96·8	1·9	0·2	0·7	0·2	0·2	100·0

Érettségi vizsgálatot tett összesen 871 tanuló, közülük 96 jeles, 157 jó és 400 egyszerű eredménynyel, mig 218 visszavettetett. Az érettségi bizonyitványt nyert 653 tanuló közül jogi pályára lépett 252, orvosira 59, hittudományira 12, bölcsészetire 77, mérnökire 39, gépészetire 1, épitészetire 3, vegyészetire 11, bányászatira 1, erdészetire 6, gazdászatira 33, ipari-kereskedőire 20, hivatalnokira 36, egyéb pályára 76, még nem határozott 7 tanuló, semmmi pályát nem választott 20 tanuló.

Visszapillantván azon változásokra, melyek a pályaválasztás körül egy negyedszázad lefolyása alatt észlelhetők, azt találjuk, hogy az összes pályák között az orvosi az, melytől az utóbbi időben leginkább elfordulnak, és pedig oly nagy mértékben, hogy a hetvenes évekhez képest jelenleg csak harmadrész annyi, t. i. az érettségit tetteknek 9%-a, lép ezen pályára. A gymnasiumból kikerülő ifjaknak túlnyomó többsége a jogi pálya felé fordul; azonban itt is az arány 53%-ról 38%-ra szállt alá, különösen annak következtében, hogy jelenleg nagyobb számmal választják a bölcsészeti és a mérnök-gépészeti pályát. A bölcsészeti pálya választásában az utóbbi években némi hanyatlás mutatkozott, melyet azonban az utolsó két évben ismét nagyobb emelkedés váltott fel. A mérnök-gépészeti pályára száz tanuló közül a hetvenes években csak 2 lépett, mig azóta meglehetős állandósággal mintegy 10, az utolsó két évben azonban csak 7 ill. 6. A kereskedelmi és ipari pályára még mindig nagyon kevesen szánják magukat, igy az 1896-tól 1900-ig terjedő évtödben csak 1½%, az 1901-ik évben 3½%, 1902-ben 2·9% és az utolsó évben 3·1%.

A részletes adatok a 76. sz. táblán találhatók.

II. Reáliskolák *Realschulen*.

Reáliskola öt áll fenn, még pedig három állami és két községi. Ez intézetek a következők:

1. a II. ker. állami főreáliskola. Igazgatója: *Mayer József;*
2. az V. „ „ „ Igazgatója: *Rombauer Emil;*
3. a VI. „ „ „ Igazgatója: *Rajner Ferencz;*
4. a IV. „ községi „ Igazgatója: *Báthory Nándor;*
5. a VIII. „ „ „ Igazgatója: *Berkes Imre;*

A tanulók száma évek óta folyton növekszik; e növekedés az elmult évben 4·5%-ot tett. Az év elején beirt tanulók száma 7.564-re rugott, azaz 4.814-el, vagyis 175%-kal többre, mint huszonkét évvel ezelőtt; még nagyobb emelkedést (186%) tüntet fel az év végén vizsgázott tanulók száma. A vizsgálat nélkül maradt tanulók száma a kimaradtakkal és elhaltakkal együtt az utolsó tanévben 505-öt tett, tehát az összes tanulók 6·7 százalékát.

A beirt tanulók száma *Anzahl der eingeschriebenen Schüler*:

	1880/1	1894/5	1895/6	1896/7	1897/8	1898/9	1899/900	1900/1	1901/2	1902/3	1903/4
I. ker. kir. állami főgymn.	—	237	281	331	382	422	508	572	578	591	593
II. „ egyetemi „	468	486	487	491	461	466	451	447	445	463	447
V. „ állami „	516	701	696	717	723	952	710	747	732	748	795
VI. „ „ „		—	—	—	—	—	352	446	513	572	687
VII. „ „ „	—	924	903	951	982	1.002	1.013	1.123	1.320	1.001	1.003
VII. „ külső állami „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	484	717
VIII. „ állami „	—	127	297	434	641	779	923	970	969	960	879
Tanárk. int. gyak. „	132	122	122	132	128	143	139	149	133	129	126
Kegyesrendiek „	627	677	700	737	707	752	712	698	720	776	769
Ágost. hitv. ev. „	502	444	458	472	483	488	489	506	517	515	544
Református „	434	587	590	576	599	581	628	600	596	587	565
Dr. László M. nyilv. „	71	50	66	73	59	98	87	86	97	73	72
Fekete József „ „	—	21	56	50	47	[1]	—	—	—	—	—
Röser János „ algymnas.	—	51	[1]	—	—	—	—	—	—	—	—
Nőképző-egyesület leánygymn.	—	—	—	90	157	240	292	312	317	339	367
Összesen *Zusammen*	2.750	4.427	4.656	5.054	5.369	5.923	6.304	6.656	6.937	7.238	7.564

A beirt tanulók egyes osztályok szerint *Dieselben nach Klassen*:

	Osztályok *Klassen*								
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	Együtt *Zusammen.*
I. ker. kir. állami főgymn.	131	108	78	83	54	49	43	47	593
II. „ egyetemi „	71	61	56	48	60	53	51	47	447
V. „ állami „	157	144	73	104	64	72	100	81	795
VI. „ „ „	237	120	124	70	79	57	—	—	687
VII. „ „ „	137	140	126	116	123	122	128	111	1.003
VII. „ külső állami „	268	195	141	113	—	—	—	—	717
VIII. „ állami „	145	108	113	101	112	100	85	115	879
Tanárk. int. gyak. „	—	34	—	37	—	34	—	21	126
Kegyesrendiek „	154	118	135	99	74	53	62	74	769
Ágostai „	123	83	85	68	52	36	42	50	544
Református „	125	79	82	85	55	52	45	42	565
Dr. László M. nyilv. „	3	3	3	4	5	11	10	33	72
Nőképző-egyesület leánygymn.	54	58	46	43	53	62	31	20	367
Összesen *Zusammen*	1.605	1.256	1.062	971	731	701	597	641	7.564

Az V. és VIII. osztálybeli tanulók arányszáma, száz elsőosztályú tanulóhoz viszonyitva, a következő:

	I. oszt.	V. oszt.	VIII. oszt.
1880/1	100	65	36
1890/1	100	49	40
1895/6	100	48	36
1899/900	100	54	39
1900/1	100	52	36
1901/2	100	53	43
1902/3	100	52	39
1903/4	100	46	40

[1] Megszünt.

Az összes gymnasiumok egyes osztályainak látogatottsága az utolsó tíz év alatt *Frequenz der einzelnen Klassen in sämmtlichen Gymnasien:*

	Osztályok *Klassen*							
	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.
1894/5	954	697	672	539	493	389	329	354
1895/6	947	770	644	634	455	465	388	353
1896/7	1.062	758	726	628	625	423	451	381
1897/8	1.105	901	748	654	585	522	407	447
1898/9	1.340	933	878	736	589	531	506	410
1899/900	1.250	1.091	901	831	673	566	507	485
1900/1	1.385	1.040	974	859	721	606	578	493
1901/2	1.343	1.174	919	942	715	665	596	583
1902/3	1.543	1.130	1.046	862	800	626	631	600
1903/4	1.605	1.256	1.062	971	731	701	597	641

Vizsgálatot tett tanulók száma *Anzahl der gepräften Schüler:*

	1880/1	1894/5	1895/6	1896/7	1897/8	1898/9	1899/900	1900/1	1901/2	1902/3	1903/4
I. ker. kir. állami főgymn. .	—	217	257	314	350	388	472	517	523	545	549
II. „ egyetemi „ .	419	448	466	474	434	451	433	430	427	440	433
V. „ állami „ .	435	642	645	642	660	867	667	697	686	689	748
VI. „ „ „ .				—	—	—	313	403	464	515	595
VII. „ „ „ .	—	841	848	895	927	954	976	1.076	1.231	967	944
VII. „ külső állami „ .		—	—	—	—	—	—			434	649
VIII. „ állami „ .	—	107	251	412	600	715	852	899	867	875	800
Tanárk. int. gyak. „ .	125	116	122	130	125	141	137	145	131	126	123
Kegyesrendiek „ .	557	628	664	704	706	699	682	670	675	727	719
Ágostai hitv. ev „ .	463	428	441	461	472	461	461	488	499	493	530
Református „ .	403	519	531	531	513	551	550	545	538	531	519
Dr. László M. nyilv. „ .	69	50	66	71	59	97	84	65	71	72	72
Fekete József „ „ .		16	54	47	45	[1]			—		—
Röser János „ algymasiuma		46	[1]	—		—	—			—	—
Nőképző-egyesület leánygymn.		—	—	81	147	227	284	302	330	353	378
Összesen *Zusammen* . . .	2.471	4.058	4.345	4.762	5.038	5.551	5.911	6.237	6.442	6.767	7.059

A tanulóknak vallás szerint való megoszlása az elmult évhez képest az ág. evangelikusoknak 0·3%-nyi és az izraelitáknak 0·4%-nyi emelkedése által s ezzel szemben a róm. katholikusoknak 0·2%-nyi és az ev. reformátusoknak 0·4%-nyi csökkenése által tünik ki.

A megvizsgált tanulók vallása *Confession der gepräften Schüler:*

	Katholikus *Katholiken*	Ág. evang. *Prot. A. C.*	Ev. ref. *Reformirte*	Izraelita *Israeliten*	Egyéb vallású *Sonstige*	Összesen *Zusammen*
1894/5 . . .	1.950	343	398	1.301	66	4.058
1895/6 . . .	2.037	367	414	1.457	70	4.345
1896/7 . . .	2.174	402	456	1.630	100	4.762
1897/8 . . .	2.289	423	463	1.753	110	5.038
1898/9 . . .	2.433	483	502	2.011	122	5.551
1899/900 . .	2.571	477	557	2.192	114	5.911
1900/1 . . .	2.671	508	588	2.357	113	6.237
1901/2 . . .	2.725	524	609	2.470	114	6.442
1902/3 . . .	2.889	515	634	2.607	122	6.767
1903/4 . . .	3.003	560	632	2.747	117	7.059

Vagyis %-ban *Dasselbe in Percenten:*

1894/5 . . .	48·1	8·4	9·8	32·1	1·6	100·0
1895/6 . . .	46·9	8·5	9·5	33·5	1·6	100·0
1896/7 . . .	45·7	8·4	9·6	34·2	2·1	100·0
1897/8 . . .	45·4	8·4	9·2	34·8	2·2	100·0
1898/9 . . .	43·8	8·7	9·0	36·2	2·3	100·0
1899/900 . .	43·5	8·1	9·4	37·1	1·9	100·0
1900/1 . . .	42·8	8·2	9·4	37·8	1·8	100·0
1901/2 . . .	42·3	8·1	9·5	38·3	1·8	100·0
1902/3 . . .	42·7	7·6	9·4	38·5	1·8	100·0
1903/4 . . .	42·5	7·9	9·0	38·9	1·7	100·0

[1] Megszünt.

Vagyis %-ban *Dasselbe in Percenten:*

1894/5 . . .	42·8	5·8	3·2	47·5	0·7	100·0
1895/6 . . .	41·8	5·6	3·5	48·4	0·7	100·0
1896/7 . . .	40·4	5·1	3·6	50·3	0·6	100·0
1897/8 . . .	42·0	4·9	3·0	49·4	0·7	100·0
1898/9 . . .	40·8	4·4	3·4	50·6	0·8	100·0
1899/900 . .	41·1	5·1	3.4	49·5	0·9	100·0
1900/1 . . .	41·0	5·1	3·7	49·4	0·8	100·0
1901/2 . . .	41·2	5·5	3·7	48·9	0·7	100·0
1902/3 . . .	41·1	5·2	3·9	49·1	0·7	100·0
1903/4 . . .	42·5	5·3	4·2	47·2	0·8	100·0

A vizsgálatot tett tanulók anyanyelve *Muttersprache der geprüften Schüler:*

	magyar *Ungarisch*	német *Deutsch*	tót *Slovakisch*	horvát-szerb *Croat.-serb.*	román *Rumänisch*	egyéb *Sonstig*	összesen *Zusammen*
1896/7	2.487	257	10	.	—	15	2.769
1897/8	2.436	272	54	9	—	5	2·776
1898/9	2.564	221	15	11	1	5	2.817
1899/900	2.568	234	6	16	—	8	2.832
1900/1	2.532	224	7	9	—	8	2·780
1901/2	2.628	200	7	5	2	6	2.848
1902/3	2.620	167	6	3	2	8	2.806
1903/4	2.521	151	9	5	—	9	2.695

Ugyanaz %-ban *Dasselbe in Percenten:*

1896/7	89·8	9·3	0·4		-	0·5	100·0
1897/8	87·8	9·8	1·9	0·3	.	0·2	100·0
1898/9	91·0	7·8	0·6	0·4	—	0·2	100·0
1899/900	90·7	8·3	0·2	0·5		0·3	100·0
1900/1	91·1	8·1	0·2	0·3	.	0·3	100·0
1901/2	92·3	7·0	0·2	0·2	0·1	0·2	100·0
1902/3	93·4	5·9	0·2	0·1	0·1	0·3	100·0
1903/4	93·6	5·6	0·3	0·2	—	0·3	100·0

Érettségi vizsgálatot tett 240 tanuló; köztük 18 jeles, 50 jó és 113 egyszerű eredménynyel, mig 59 visszavettetett. Az érettségi bizonyitványt nyert 181 tanuló közül jogi pályára lépett 15, orvosira 6, hittudományira —, bölcsészetire 17, mérnökire 33, gépészetire 17, épitészetire 9, elektrotechnikaira —, vegyészetire 14, bányászatira 2, gazdászatira 4, erdészetire 1, kereskedőire vagy iparira 9, hivatalnokira 21 és egyébre 33.

Visszapillantván az utolsó negyedszázad alatt feljegyzett pályaválasztásokra, azt találjuk, hogy 1876 óta a tudományos egyetemre átlépők száma megnégyszeresedett, 5½%-ról 21·0%-ra emelkedett, és pedig olyformán, hogy jelenleg a reáliskolából átlépők többsége a bölcsészeti és tanári tudományokat választja, mig az orvosi pályára lépő reáltanulóknak különben is igen csekély száma az utóbbi években fogyott. A reáliskolából elég sürüen lépnek a hivatalnoki pályára. Az érettségit tett tanulóknak körülbelül fele része azonban a műegyetemre lépett át. De a műegyetem egyes szakainak kiválasztásában szintén erős hullámzás mutatkozik. Ezen szakok választását az 1893. év óta jegyzik fel; ezen idő alatt a mérnöki pályára lépők száma felére, sőt az épitészeti pályáé negyedrészére fogyott, mig a gépészetié alig változott. A többi pályák közül még a gazdászati és kereskedelmi-ipari emlitendő, melyekre az utolsó tiz év alatt az érettségit tetteknek 3, illetve 4½%-a lépett.

XXXIX. A budapesti vizvezeték az 1903. évben (visszapillantásokkal az utolsó évötödre).

Die Budapester Wasserleitung in dem Jahre 1903 (mit Rückblicken auf das letzte Quinquennium).

Az alábbi adatok azon havi jelentésekből vannak egybeállitva, melyeket a vizvezeték igazgatósága az 1898. évi április hó óta kiad. Ezen jelentésekben a felvett szempontok nem lévén azonosak azokkal, melyek régebbi vizvezetéki czikkeinkben foglaltatnak, kénytelenek voltunk vizvezetéki évi czikkeink előbbi rendszerét megváltoztatni.

1. Vizszállitás és vizfogyasztás. *Wasserlieferung und Wasserconsum.*

A fogyasztott szűrt viz mennyisége, mely 1899-ben még 45·9 millió m³-t tett, azóta 56·3 millióra, vagyis 10·4 millió m³-rel emelkedett.

Szürt viz fogyasztása az 1899—1903-iki években.

Consum von filtrirtem Wasser in den Jahren 1899—1903.

	1899			1900			1901			1902			1903		
	jobb part *recht. Ufer*	bal part *link. Ufer*	összesen *zusammen*	jobb part *recht. Ufer*	bal part *link. Ufer*	összesen *zusammen*	jobb part *recht. Ufer*	bal part *link. Ufer*	összesen *zusammen*	jobb part *recht. Ufer*	bal part *link. Ufer*	összesen *zusammen*	jobb part *recht. Ufer*	bal part *link. Ufer*	összesen *zusammen*
	ezer köbméter *Tausend Kubikmeter*														
Január	893	2.719	3.612	668	2.943	3.611	1.002	3.362	4.364	982	3.288	4.270	792	3.730	4.522
Február	746	2.537	3.283	577	2.537	3.114	960	3.023	3.983	864	2.949	3.813	749	3.377	4.126
Márczius	801	2.668	3.469	642	2.806	3.448	1.053	3.336	4.389	917	3.245	4.162	874	3.733	4.607
Aprilis	724	2.793	3.517	672	2.888	3.560	1.095	3.226	4.321	777	3.274	4.051	887	3.709	4.596
Május	750	3.139	3.889	780	3.134	3.914	1.155	3.619	4.774	920	3.462	4.382	999	3.872	4.871
Junius	939	3.231	4.170	848	3.237	4.085	1.235	4.082	5.317	960	4.122	5.082	922	3.758	4.680
Julius	1.024	3.378	4.402	1.139	3.737	4.876	1.241	3.907	5.148	1.166	4.313	5.479	1.014	3.960	4.974
Auguszt.	1.097	3.447	4.544	1.039	3.625	4.664	1.367	3.916	5.283	1.242	4.287	5.529	1.068	4.040	5.108
Szept.	821	3.250	4.071	859	3.485	4.344	1.157	3.457	4.614	1.083	4.017	5.100	992	3.993	4.985
Október	710	3.152	3.862	873	3.524	4.397	1.166	3.521	4.687	948	3.543	4.491	825	3.992	4.817
Nov.	632	2.940	3.572	845	3.103	3.948	1.165	3.210	4.375	892	3.234	4.126	669	3.725	4.394
Decz.	645	2.818	3.463	818	3.105	3.923	975	3.258	4.233	830	3.514	4.344	785	3.801	4.586
Összesen *Zusammen*	9.782	36.072	45.854	9.760	38.124	47.884	13.571	41.917	55.488	11.581	43.248	54.829	10.576	45.690	56.266

Emellett azt látjuk, hogy a jobb part fogyasztása az 1899—1900-iki években csökkent, amennyiben ezen években 9·78 és 9·76 millió m³-t tett, az 1901. évben egyszerre 13·57 millióra emelkedett, az utolsó két évben pedig ismét 11·58, illetve 10·58 millióra csökkent, mig a balparti szűrt vizfogyasztás állandóan emelkedett (1899-tól 1903-ig fogyasztatott: 36·07, 38·12, 41·92, 43·25 és 45·69 millió m³). A vizvezetéki igazgatóság részéről nyert felvilágositás szerint a jobbpart fogyasztásának emelkedése vagy csökkenése azzal függ össze, hogy a budai részen levő sok nyári lakásban esős nyarakon kevesebbet öntözik a kerteket mint oly nyarakon, mikor kevesebb a csapadék. A hónapok tartama különböző lévén, a fogyasztás maximumának és minimumának megállapítására alább kiszámitottuk a napi átlagot; ebből az tünik ki, hogy a maximum a junius—szeptemberi hónapokra, mig a minimum a téli hónapokra esik. Tett ugyanis a szűrt vizfogyasztás napi átlaga *Durchschnittlicher Tagesconsum filtrirten Wassers*:

	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
	Ezer köbméter *Tausend Kubikmeter*				
Január	116·5	116·5	140·7	137·8	145·9
Február	117·3	111·2	142·3	135·9	147·4
Márczius	111·9	111·2	141·6	134·2	148·6
Április	117·2	118·7	144·0	135·0	153·2
Május	125·5	126·3	154·0	141·4	157·1
Junius	139·0	136·2	177·2	169·4	156·0
Julius	142·0	157·3	166·1	176·7	160·5
Augusztus	146·6	150·4	170·4	178·4	164·8
Szeptember	135·7	144·8	153·8	170·0	165·7
Október	124·6	141·8	151·2	144·9	155·4
November	119·1	131·6	145·8	137·6	146·5
Deczember	111·7	126·5	136·5	140·1	147·9
Január—Deczember	125·6	131·2	152·0	150·2	154·2

Ha most az egyes vizműveket veszszük szemügyre, azt látjuk, hogy az 1902. és 1903-iki években szállitott szűrt vizet:

	1902-ben		1903-ban	
a káposztásmegyeri vizmű	34,887.280 m³	= 63·6%	37,280.269 m³	= 66·2%
a Markó-utczai telep	8,205.645 „	= 15·0 „	8,315.041 „	= 14·8 „
a népligeti vizmű	160.710 „	0·3 „	97.022 „	0·2 „
az ujlaki vizmű	11,579.182 „	= 21·1 „	10,574.402 „	18·8 „
összesen	54,832.817 m³	= 100·0%	56,266.734 m³	100·0%

Eszerint a szűrt viznek (szűretlen viz már nem szállittatik) több mint $^3/_5$ részét a káposztásmegyeri, közel ötödrészét az ujlaki, több mint nyolczadrészét a Markó-utczai telep szállitotta; a népligeti vizmű összes szállitása 97.022 m³-t tett, mivel a Kőbányai medenczék telt állapota miatt ezen vizmű üzeme az év nagy részében szünetelt.

A telepek és hónapok szerinti részletes adatokat a. 77. sz. tábla tartalmazza.

77. sz. tábla. **Vizszállitás és vizfogyasztás az 1903. évben.** *Tabelle 77*
Wasserlieferung und Wasserconsum im Jahre 1903.

Hónapok *Monate*	Balpart *Linkes Ufer* — Szállitás *Wasserlieferung*: Káposztás-Megyeri vizmű *Káposztás-Megyerer Wasserwerk*	Markó-utczai telep *Wasserwerk in der Markó-Gasse*	Népligeti vizmű *Wasserwerk im Népligel*	Szűrt viz összesen *Zusammen filtrirtes Wasser*	Fogyasztás *Wasserconsum*	Jobbpart *Rechtes Ufer* — Szállitás *Wasserlief.*: Ujlaki vizmű *Neustifter Wasserwerk*	Fogyasztás *Wasserconsum*	Budapest — Szállitás *Wasserlieferung*	Fogyasztás *Wasserconsum*
	köbméter *Kubikmeter*								
Január	3,107.264	620.658	2.332	3,730.254	3,729.594	791.001	791.626	4,521.255	4,521.220
Február	2,811.400	563.080	1.242	3,375.722	3,376.959	748.073	748.698	4,123.795	4,125.657
Márczius	3,099.890	630.983	3.194	3,734.067	3,733.155	874.234	874.149	4,608.301	4,607.304
Április	3,026.341	679.607	3.413	3,709.361	3,709.335	884.613	887.217	4,593.974	4,596.552
Május	3,118.416	736.966	15.501	3,870.883	3,872.413	997.225	999.163	4,868.108	4,871.576
Junius	3,033.580	705.914	11.684	3,751.178	3,757.661	923.600	922.419	4,674.778	4,680.080
Julius	3,186.096	763.771	15.290	3,965 157	3,959.622	1,013.984	1,013.733	4,979.141	4,973.355
Augusztus	3,284.598	733.633	18.322	4,036.553	4,040.485	1,068.136	1,068.463	5,104.689	5,108.948
Szeptember	3,190.263	795.881	14.611	4,000.755	3,993.246	991.977	992.000	4,992.732	4,985.246
Október	3,282.339	700.461	7.992	3,990.792	3,992.400	827.622	824.809	4,818.414	4,817.209
November	3,043.577	682.399	1.591	3,727.567	3,724.808	669.041	668.604	4,396.608	4,393.412
Deczember	3,096.505	701.688	1.850	3,800.043	3,801.327	784 896	785.179	4,584.939	4,586.506
Össz. *Zus.*	37,280.269	8,315.041	97.022	45,692.332	45,691.005	10.574.402	10,576.060	56,266.734	56.267.065

2. A vizzel ellátott házak kimutatása. *Ausweis der mit Wasser versorgten Häuser.*

A vizzel ellátott házak száma, mely 1898 végén 11.914 volt, 1899-ben 12.051-re, 1900-ban 12.273-ra, 1901-ben 12.391-re, 1902-ben 12.872-re és 1903-ban 12.962-re emelkedett.

Ime az évek és emeletek szerinti részletezés:

Házak *Häuser*	1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
földszintes *ebenerdige*	5,978	6.055	6.117	6.621	6.721
1 emeletes *stöckige*	1.982	2.029	2.030	2.239	2.235
2 „ „	1.760	1.789	1.803	1.603	1.590
3 „ „	2.038	2 093	2.120	2.039	2.079
4 „ „	293	307	321	370	337
összesen *zusammen*	12.051	12.273	12.391	12.872	12.962

A következő 78. sz. táblában az utolsó évre vonatkozólag kerületek szerint is részletezzük ezen adatokat.

78. sz. tábla. *Tabelle 78.*

A vizzel ellátott házak száma és neme kerület szerint az 1903. évben.

Zahl und Höhe der mit Wasser versorgten Häuser im Jahre 1903 nach Bezirken.

Kerület *Bezirk*	A vizdíjátalányt fizető házak neme *von den Wassergebühr zahlenden Häusern waren*					A vizmérővel ellátott házak neme *von den mit Wassermesser versehenen Häusern waren*				
	földszintes *ebenerdig*	1 emeletes *stöckig*	2 emeletes *stöckig*	3 emeletes *stöckig*	4 emeletes *stöckig*	földszintes *ebenerdig*	1 emeletes *stöckig*	2 emeletes *stöckig*	3 emeletes *stöckig*	4 emeletes *stöckig*
I.	794	283	85	78	2	618	177	13	13	—
II.	569	195	53	66	7	231	92	16	12	2
III.	1.181	48	15	6	—	280	33	8	3	—
IV.	21	64	146	173	40	2	17	15	31	6
V.	45	43	112	238	85	23	16	27	20	6
VI.	315	216	285	514	49	140	104	61	23	6
VII.	237	334	237	456	61	274	117	38	35	5
VIII.	669	227	262	241	44	192	52	52	30	5
IX.	409	102	116	130	17	102	35	32	9	1
X.	423	31	11	1	—	196	49	6		1
Összesen *Zus.* .	**4.663**	**1.543**	**1.322**	**1.903**	[1]) **305**	**2.058**	**692**	**268**	**176**	**32**

3. A vizzel ellátott helyiségek kimutatása. *Mit Wasser versorgte Localitäten.*

		1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
Vizzel ellátott helyiségek összes száma	*Gesammtzahl der mit Wasser versorgten Localitäten*	677.507	692.815	703.263	559.350	570.918
Közöttük:	*Hierunter:*					
closet	*Closets*	94.990	97.827	99.829	101.877	103.419
fürdőszoba	*Badezimmer* . . .	21.839	22.973	24.028	27.547	28.340
vizelde, kagylós	*Pissoirs m. Muscheln*	6.814	7.110	7.274	14.816	14.558
„ folyóméteres	*„ in Courantmet.*	2.566	2.617	2.714	2.625	2.723
ló	*Pferde*	12.225	12.353	12.521	11.962	12.713
kocsi	*Wagen*	3.288	3.287	3.356	2.923	3.038
Udvar, burkolt, területe m²	*Hof, gepflastert m²* .				1,696.305	1,698.469
Udvar, burkolatlan, területe m²	*Hof, ungepflastert m²*	—	—	—	2,308.433	2,669.156
Vizzel ellátott kertek száma	*Anzahl der mit Wasser versorgten Gärten* .	2.976	3.011	3.028	—	—
ezek területe m²	*deren Fläche m²* . .	1,668.209	1,654.609	1,670.627	2,634.331	2,652.335
Vizzel ellátott növényházak száma	*Anzahl der mit Wasser versorgt. Treibhäuser*	203	210	202	—	—
ezek területe m²	*deren Fläche m²* .	21.936	22.952	13.614	8.192	7.997
Szökőkút	*Springbrunnen* . . .	145	154	166	196	199
Üzlethelyiség	*Geschäftslocale* . . .	5.426	5.537	5.621	5.404	5.562
Gyár	*Fabriken*	22	23	29	157	161

[1]) 1902-ben 341. A IV. emeletes házak száma azért csökkent, mert az emelet-magasság megállapításánál a toronykiképzések figyelembe nem vétettek.

E helyiségek kerületek szerinti eloszlása 1903-ban a következő volt:

79. sz. tábla. *Tabelle 79.*

Vizzel ellátott helyiségek kerületek szerint 1903-ban.
Mit Wasser versorgte Localitäten im Jahre 1903, nach Bezirken.

Kerület *Bezirk*	Helyiségek száma *Zahl d. Localitäten*	Közöttük *Hierunter*							Udvar területe m² *Hof-Flächeninhalt m²*		Kert területe m² *Gärten-Flächeninhalt m²*	Növényház területe m² *Treibhäuser-Flächeninhalt m²*	Szökőkút *Springbrunnen*	Üzlethelyiség *Geschäftslocale*	Gyár *Fabriken*
		closet *Closets*	fürdőszoba *Badezimmer*	vízelde *Pissoirs* kagylós *mit Muscheln*	vízelde *Pissoirs* folyó m.-es *in Courant-metern*	Ló *Pferde*	Kocsi *Wagen*	burkolt *gepflastert*	burkolatlan *ungepflastert*					
I.	42.307	6.541	2.009	699	190	704	283	98.015	384.559	1,071.[illegible]81	3.54[illegible]	36	201	14
II.	33.133	5.250	1.579	419	157	474	113	102.048	81.055	146.926	—	4	259	7
III.	21.193	1.761	256	126	8[illegible]	623	81	59.307	170.604	143.660	—	8	201	12
IV.	37.962	6.544	1.689	719	267	145	85	64.882	17.886	19.260	166	4	284	2
V.	55.724	10.864	2.978	1.163	206	390	113	115.318	90.3[illegible]5	4.815	—	3	376	8
VI.	1[illegible]9.319	21.252	6.471	776	319	1.356	359	259.634	302.077	394.898	959	59	611	41
VII.	112.159	2[illegible].550	6.871	7.921	526	1.447	437	332.147	289.012	442.370	3.091	15	1.192	32
VIII.	97.63[illegible]	17.964	4.413	1.329	5[illegible]0	2.844	796	347.978	746.842	99.567	98	43	1.802	10
IX.	41.146	8.432	1.659	1.252	290	2.418	6[illegible]8	250.278	215.776	112.939	—	20	507	32
X.	20.343	2.261	415	154	186	2.312	153	68.862	370.960	216.619	137	7	129	3
Össz. *Zus.*	**570.918**	**103.419**	**28.340**	**14.558**	**2.723**	**12.713**	**3.038**	**1,698.469**	**2,669.156**	**2,652.335**	**7.997**	**199**	**5.562**	**161**

Közkutakból ellátatott 1899-ben 606 házban 5.764, 1900-ban 639 házban 5.870, 1901-ben 624 házban 5.739, 1902-ben 487 házban 2.486 és 1903-ban 459 házban 2.802 helyiség.

4. Vizdíjak. *Wasser-Gebühren.*

Az egyes kerületekben az 1901—1903-ik években kivetett vizdíjak a következők:
In den Jahren 1901—1903 bemessene Wassergebühren nach Bezirken:

Év *Jahre*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Összesen *Zusamm.*
					kerület *Bezirk*						
1901	5.957	2.832	1.681	2.029	13.378	2.198	8.745	4.312	3.105	2.145	46.382 K
1902	8.175	626	1.341	8.193	9.219	3.172	7.958	1.040	2.781	594	43.099 „
1903	6.834	1.464	1.240	4.302	3.946	3.731	7.490	2.473	2.046	1.983	35.509 „

A hónapok szerinti eloszlás a következő volt *Dasselbe nach Monaten:*

Év *Jahre*	Jan.	Febr.	Márcz.	Ápr.	Május	Jun.	Jul.	Aug.	Szept.	Okt.	Nov.	Decz.	Összesen *Zusam.*
1901 .	211	40	364	5.823	10.144	2.113	5.727	4.050	7.793	3.642	5.479	996	46 382 K
1902 .	165	—	5.144	430	4.435	3.252	2.536	9.891	8.370	8.286	571	19	43.099 „
1903 .	161	296	5.460	2.321	3.152	1.312	4.572	9.978	1.709	4.050	992	1.506	35.509 „

A következőkben bemutatjuk a viz- és vizmérő-díjak részletezését az 1899—1903-iki évekről:

		Korona *Kronen* 1899.	1900.	1901.	1902.	1903.
Magánosok vizdíja	*Wassergebühren von Priv.*	2,669.032	2,773.359	2,904.933	2,790.538	2,700.806
Közkutakból ellátott házak díja	*Gebühren der aus öffentl. Brunnen vers. Häuser*	11.528	11.740	11.478	3.580	4.359
Városi épületek díja	*Gebühren städt. Gebäude .*	69.823	55.185	55.843	18.288	19.860
Magánosok vizmérő-haszonbére	*Wassermesser-Pachtgeb. v. Privaten . . . . . .*	51.584	56.206	57.490	52.706	49.420
Ugyanaz városi épületek után	*Dasselbe nach städtischen Gebäuden . . . . . .*	1.730	2.032	2.032	3.160	3.270
Magánosok túlfogyaszt. díja	*Mehrconsum v. Privaten .*	408.227	436.085	479.795	1,097.967	1,305.416
U. a. városi épületek után	*Dass. nach städt. Gebäuden*	99.129	114.959	137.531	171.420	257.469
Építési díjak	*Baugebühren . . . . . .*	35.360	20.925	17.335	15.062	19.551
Összesen	*Zusammen . .*	3,159.148	3,346.413	3.470.491	3,666.437	4,360.151

A kerület szerinti eloszlást az itt következő 80. sz. tábla mutatja.

80. sz. tábla. *Tabelle 80.*

Viz- és vizmérődíjak részletezése az 1903. évről kerületek szerint.
Wasser- und Wassermesser-Gebühren im Jahre 1903, nach Bezirken.

Kerület *Bezirke*	Közkutakból ellátott házak *Gebühren der aus öffentlichen Brunnen versorgten Häuser*			Magánosok vizdija *Wasser-Gebühren von Privaten*	Városi épületek vizdija *Wasser-Gebühren städtischer Gebäude*	Vizmérőhaszonbérek *Wassermesser-Pachtgebühren*		Viztúlfogyasztási díjak *Für Mehrconsum*		Építési díjak *Baugebühren*	Összes díjak *Gesammte Taxen*
	házak	helyiségek	díjak *Gebühren*			magánosoktól *von Privaten*	városi épületek után *nach städt. Gebäud.*	magánosoktól *von Privaten*	városi épületek után *nach städt. Gebäuden*		
	Häuser	*Localitäten*		k o r o n a (*Kronen*)							
I. . .	163	867	1.433	160.865	4.984	9.346	372	144.108	41.305	2.773	365.186
II. . .	25	152	237	131.837	5.705	4.47[illegible]	182	58.752	19.663	1.138	221.986
III. . .	239	1.541	2.453	78.777	2.[illegible]05	3.53[illegible]	156	46.883	4.679	301	139.386
IV. . .	-	–	--	164.388	--	1.274	116	68.194	6.708	2.231	242.911
V. . .	—	--		264.261	4.358	3.048	192	93.212	5.294	2.051	372.416
VI . .	—	—	.	556.022	228	7.210	374	242.399	15.919	2.617	824.769
VII . .	32	242	236	596.639	322	8.272	270	251.290	14.345	4.043	875.417
VIII. . .	—	—	—	477.209	247	5.630	538	151.336	28.227	1.980	665.167
IX. . .	—	—	—	222.876	1.273	2.782	738	129.164	87.142	2.225	446.200
X. . .	—	--	--	47.932	138	3.854	332	120.078	34.187	192	206.713
Összesen *Zusamm.*	**459**	**2.802**	**4.359**	**2,700.806**	**19.860**	**49.420**	**3.270**	**1,305.416**	**257.469**	**19.551**	**4,360.151**

A mi az összesen befolyt vizdíjak arányát az üzemköltségekhez és a vizfogyasztáshoz illeti, ugy az 1899—1903. években 263·0 millió m³ vizfogyasztással 5·3 millió koronányi üzemköltség és 19·4 millió koronányi bevétel áll szemben, ugy hogy ezen öt év átlagában egy m³ vizfogyasztásra 2·028 fillérnyi üzemköltség és 100—100 korona bevételre 27·44 korona üzemköltség esik.

Az 1899—1903. években ugyanis a vizfogyasztás, üzemköltség és bevétel a következő volt. *Wasserconsum, Betriebskosten u. Einnahmen in den Jahren 1899—1903:*

Év *Jahre*	Összes vizfogyasztás 1000 m³-ben *Gesammter Wasserconsum in 1000 m³*	Üzemköltség 1000 kor.-ban *Betriebskosten in 1000 Kronen*	1 m³-re eső üzemköltség fillérekben *Pro m³ entfallen Betriebskosten in Hellern*	Bevétel 1000 kor.-ban *Einnahmen in 1000 Kronen*	100 kor. bevételre esik üzemköltség kor. *Auf je 100 Kr. Einnahmen entfallen an Betriebskosten Kronen*
1899 .	48.499	1.066	2·198	3.428	31·10
1900 .	47.885	1.010	2·109	3.563	28·35
1901 .	55.490	1.024	1·845	3.629	28·22
1902 .	54.829	1.056	1.926	4.325	24·42
1903 .	56.266	1.178	2.093	4.490	26·22
Összesen: *Zusam.:*	**262.969**	**5.334**	**2·028**	**19.435**	**27·44**

5. Vizmérők. *Wassermesser.*

A vizmérő órák száma és átmérője az utolsó három évben a következő volt:

Vizmérő-órák száma átmérő szerint.
Zahl der Wassermesser nach dem Durchmesser.

Év *Jahre*	13 m/m	20 m/m	26 m/m	39 m/m	52 m/m	75 m/m	100 m/m	150 m/m	Összesen *Zus.*
1901 . .	672	1.039	1.507	135	172	68	72	22	3.687
1902 . .	1.103	1.471	1.709	117	166	79	64	24	4.733
1903 . .	1.305	1.852	1.914	121	175	89	77	26	5.559

6. Utczai és házi vezetékek vizsgálata. *Untersuchung der Strassen- und Hausleitungen.*

1. Utczai vezetékek. *Strassenleitungen.* A hydrophon segélyével a következő hiányok és csőrepedések találtattak:

Év *Jahre*	Vizsg. utczák *Untersuchte Strassen*	Talált hibák *Es fanden sich Fehler in* Utczai főcső *Rohrsträngen*	Utczai zárcsap *Absperrschiebern*	Utczai tüzicsap *Feuer-Hydranten*	Utczai házi vezeték *Anschluss-Leitungen*	Belső vezeték *Haus-Leitungen*	Utczai házicsap *Haupthähnen*	Belső házicsap *Privathähnen*	Csőtörések *Röhrenbrüche* Ólomcső *Bleiröhren*	Vascső *Eisenröhren*	Tömitéslazulás *Dichtungslockerung*
1901 . . .	1.587*)	18	24	41	90	583	77	—	79	54	36
1902 . . .	1.402	16	17	22	66	730	114	—	75	59	21
1903 . . .	1.115	12	19	29	51	536	86	—	90	53	24

2. Házi vezetékek. *Hausleitungen:*

Év *Jahre*	Észlelt hiányok és rendetlenségek *Erhobene Mängel u. Fehler* Ellenőrzött házak *Controlirte Häuser*	Rendben volt *In Ordnung waren*	Rossz closet *Verdorbene Closets*	Rossz csapoló *Verdorbener Zapfhahn*	Csősérülés *Röhrenbruch*	Szabályellenes szerk. *Regelwidrige Construct.*	Vizteleniitő csapban *An Entwässerungshähnen*	Vizeldéken *An Pissoirs*	Bérkocsi állomás csapja *An Zapfhähnen von Miethwagen-Standplätzen*	Belső elzáró-csapon *An inneren Absperrhähnen*	Feljelentés történt *Die Strafanzeige wurde erstattet* A hiány rendbe nem hozása miatt *Wegen Vernachläss. d. constat. Fehlers*	Vizpazarlás miatt *Wegen Wasserverschwendung*
1901	41.331	30.634	11.351	9.122	142	4	48	2	22	233	73	321
1902	37.192	29.765	9.162	7.507	65	1	117	—	4	220	160	257
1903	31.002	24.107	8.502	6.846	135	—	106			220	239	190

*) Azonkivül az egész vár. *Ausserdem die ganze Festung.*

HAVI JELENTÉS 1904. NOVEMBER HAVÁRÓL.

Monatsbericht für November 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 3·2° C. volt. A hőmérséklet absolut maximuma + 13·5 (5-én), minimuma — 8·8 (18-án), az absolut ingadozás tehát 22·3° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 4·5° C. Az ez órában észlelt legnagyobb hőség + 13·3 C., a legkisebb — 2·8; a hőmérséklet e két szélső fokának külömbsége tehát 16·1 C. fkot tesz. A csapadék összege 60·2 mm. volt.

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 11-én (1·70 m.) a legnagyobb 1-én (3·19 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1676 gyermek között volt 835 fiú *Knaben* és 841 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. die ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszámitva) 475-öt, vagyis minden 1000 lakóra 7·0-at. Törvényesség szerint volt 1228 törvényes *legitim* és 448 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes születéseknek 26·2%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a 4. táblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 24·7.

Halvaszületett *Todtgeburten* 51 gyermek és pedig 24 fiú és 27 leány; ezekből 31 törvényes és 20 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·0 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 213 és pedig 127 fiú és 86 leány; ezekből 152 törvényes és 61 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 12·7 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

Az itt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok | | zárjelbe vannak foglalva. *In | | Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1201 [1075] egyén között volt 642 [573] férfi és 559 [502] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 17·7 [15·9] az egy éven felüli lakosságnál 15·3, az öt éven felüli lakosságnál 14·1.

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 71 (41 törvényes, 30 törvénytelen), 1—12 hónapig 122 (75 törv., 47 törvtln); összesen 0—1 éves 193 (116 törv., 77 törvtln; 1—5 évig 149 (124 törv., 25 törvtln: 5—10 évig

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000 1895. számú belügyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt az anyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297 sz. füzetünk 53. lapját.)

37; 10—20 évig 65; 20—30 évig 107, 30—40 évig 122, 40—60 évig 274, 60—80 évig 203, 80-on túl 47, ismeretlen korú 2, összesen 1201.

Az e hóban elhalt 193 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 16·1%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 18·6%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 641 és pedig 353 férfi és 288 nő; házas *verheiratet* 358 és pedig 222 férfi és 136 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 194 és pedig 61 férfi és 133 nő; 6 férfi- és 2 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 794, ágostai 76, helvét 100, görög kath. 11, görög nem egyesült 7, unitárius 1, izraelita 202; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 10 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1201 [1075] egyén közül 1146 [1024] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 137 [112], vérkeringési bajokban 135 [121], légzőszervi bajokban 356 [330], emésztőszervi bajokban 87 [77], húgy- és ivarszervi bajokban 62 [54], bőr- és izombajokban 6 [6], csont- és izületi bajokban 8 [8], alkati bajokban 216 [186], fertőző bajokban 129 [120], egyéb bajokban 10 [10].

Erőszakos haláleset e hóban 55 [51] fordult elő, ebből volt 8 [8] gyilkosság, 18 [14] öngyilkosság, 23 [21] baleset és 6 [6] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1]	*Wichtigere Todesursachen:*[1]	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehenden Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	205	=	17·1%	194	=	16·7%	+	11 eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh. und Lungenentzündung*	112	=	9·3 „	88	=	7·6 „	+	24 „
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	54	=	4·5 „	69	=	5·9 „	—	15 „
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	34	=	2·8 „	61	=	5·2 „	—	27 „
Kanyaró	*Masern*	25	=	2·1 „	12	=	1.0 „	+	13 „
Vörheny	*Scharlach*	33	=	2·7 „	42	=	3·6 „	—	9 „
Croup	*Croup*	3	=	0·2 „	2	=	0·1 „	+	1 „
Diphtheria	*Bräune*	16	=	1·3 „	5	=	0·4 „	+	11 „
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	3	=	0·2 „	3	=	0·3 „		— „
Hagymáz	*Typhus*	16	=	1·3 „	15	=	1·3 „	+	1 „
Himlő	*Pocken*	—		— „	—		— „		— „
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	9	=	0·7 „	5	=	0·4 „	+	4 „

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (129), a megelőző hónaphoz képest (144) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 770 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 210 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 15 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 szabósegéd szabómunkásnővel, 1 fodrász fodrásznővel, 1 kereskedősegéd varrónővel, 1 kovácssegéd szabónővel, 1 czipészsegéd takaritónővel, 1 nyomdászsegéd gyári napszámosnővel, 1 kalapossegéd varrónővel, 1 kereskedelmi levelező varrónővel, 1 halkereskedő szülésznővel. 1 ügynök, 1 géplakatossegéd, 1 halárusitósegéd, 1 terménykereskedő, 1 vizvezetéki szerelő, 1 szobrász háztartással foglalkozó nőkkel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen ugl. in Tabelle Nr. 5. in welcher zugleich die Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.766 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 4.439 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 402, elbocsájtatott 4.064; a hó végén a létszám 3.739 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.880 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 53, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 255, kanyaró 711, vörheny 485, hökhurut 16, álh. gége-, és roncs. toroklob 170, gyermekágyi láz 1, orbáncz 153, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 16, vérhas —, influenza —, trachoma 20, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 758 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 46, diphtheria és croup 167, vörheny 444, gyermekágyi láz 4, vérhas —, kanyaró 11, hökhurut —, tüdővész 13, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz 1, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór —, takonykór —, lépfene —, ragályos száj- és körömfájás 1, veszettség —, kérdéses 71. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 30, a II-ikra 20, a III-ikra 19, a IV-ikre 9, az V-ikre 60, a VI-ikra 148, a VII-ikre 179, a VIII-ikra 133, a IX-ikre 81, a X-ikre 39, kórházra 40.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 2 személy. Fertőző beteg szállittatott 423 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 125.619 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 71.450 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 3.052 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 25.156, köbtartalmuk 3.052 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 13.786 darab ágyi ruha, 2.909 darab ruhanemű, 167 darab fehérnemű és 8.294 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 8.688 személy, 6.505 lakás és ezekben 649.495 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 223.418 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 14.072 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 10.150 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 7.832 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 4.677 K-t, egyéb bevétel 1.084 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 368.355 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 245.784 K egyéb összes bevétel pedig 7.630 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 327.357 egyén, azok után befolyt 221.437 K, egyéb bevétel volt 6.680 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

— — —

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 169 esetben nyujtott segélyt és pedig 129 esetben nappal s 40 esetben éjjel. A műtétek száma 117 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 131.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	640	esetben
betegszállitások.	451	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	131	„
működési főösszeg . . .	1.222	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 358 esetben, úgymint: zúzott seb 97, szakitott seb 24, harapott seb 2, vágott seb 54, metszett seb 16, szúrt seb 41, égetett seb 17, felmart seb —, lőtt seb 3, zúzódás 45, törés 40, rándulás 13, ficzam 6, esetben. Belbajoknál 166 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 78, agyrázkodás 1, gutaütés, hüdés 3, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 41, megfulás veszélye: *a)* légnemek által 7, *b)* folyadék által 1, *c)* szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 1, mérgezés 4, részegség 15, egyéb bajok (vérköpés stb.) 15 esetben. Egyéb bajokban 82 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 13, sérv 1, idegentestek 46, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 1, tettető 3, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben 1, halva találtatott 17 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 34 esetben, úgymint: szúrás, metszés 2, önégetés —, önlövés 8, leugrás 1, önakasztás 1, vizbeugrás 3, mérgezés 19, elgázolás —, egyéb módok — esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,080.166 m³; ebből esik 3,338.951 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 741.215 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 53.335.065 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 51,680.559 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.482 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 235 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 145 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.572 szegényre terjedt ki, még pedig 1.452 férfire és 4.120 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	379	szegény	2.183	korona	erejéig.
állandó (havi) segélyben . .	2.915	„	26.102	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén .	79	„	662	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	243	„	952	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	3.616	szegény	29.899	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 11.677 darab népkonyhajegyet és — db fürdőjegyet osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 11.014 felnőtt egyén és — gyermek nyert étkezést, még pedig 7611 egyén fizetés mellett, 2.501 egyén az egyesület költségén, — egyén más egyletek, 902 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 2.308 K és 80 fillér folyt be.

A munkásotthont 30 nap alatt 5.971 munkás látogatta; a látogatók napi száma 108 és 368 között ingadozott. A látogatók 2.683 csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 3.722 egyén használta, az olvasott könyvek száma 3.814 volt.

A foglalkoztató műhelyben 801 férfi és 184 nő nyert foglalkozást, kiknek 730 korona és 07 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és — gyermek részesült: kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek darab különféle ruhanemű.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 1.690 járó és 685 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 99 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 34 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 35 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.576 volt, a hónap folyamán 26 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 28, elköltözött 5, illetőségi községbe szállittatott , tanonczuak adatott — , árvaházba adatott —, meghalt 2, az ápoló anya halála által — , más módon — , ugy hogy a hónap végén 1.567 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 187, II-ban 50, III-ban 115, IV-ben 9, V-ben 113, VI-ban 313, VII-ben 182, VIII-ban 257, IX-ben 247, X-ben 94 = összesen 1.567. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 36 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 294 volt elfoglalva, még pedig 145 fizetés mellett, 149 pedig ingyen. Ezen szobákban 518 felnőtt egyén és 715 gyermek lakott. Használati díjakból 1.354 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 7.525 egyén hált meg, még pedig 6.342 férfi, 1.115 nő, 50 fiu és 18 leány (14 éven alul); ezek között volt 523 ingyenes és 7.002 fizető. Hálódíjakból 707 korona 58 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen 868 egyén étkezett, még pedig 831 felnőtt és 37 gyermek. Az étkező egyének között volt 673 fizető, 195 a hatóság költségén, — jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei 1337 koronára, kiadásai 409 koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba egyén, árva- és szeretetházba — gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba egyén, árvaházakba — gyermek. [1]

A két szegényházban a hónap elején 1.325 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 22, elbocsáttatott 11, meghalt 22. A hó végén volt tehát a létszám 1.314, közte 601 férfi és 713 nő. A betegek létszáma a hó végén 488, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 14.635 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 332 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 5 gyermek vétetett fel, 3 pedig kilépett, a hónap végén tehát 334 volt a gyermekek létszáma, közte 228 fiu és 106 leány. A betegek létszáma a hó végén 3, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 41 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 121.588 tételre 951.924 K. visszafizettetett 118.527 tétel után 797.431 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 9,819.437 K, visszafizettetett 9,249.121 K. A mult évben tett az előleg 9,021.479 K-t, a visszafizetés pedig 8,720.867 K-t.

---

[1] Erre vonatkozólag a hivatal adatokat nem kapott.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 99.939 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 689.530 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24.*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 6,690.417 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 66,472.931 métermázsát, (1903-ban 65,258.957); eszerint a forgalom a folyó évben 1,212.974 métermázsával nagyobb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 4,569.955 métermázsa a bevitelre, 2,120.462 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn.*

		1900	1901	1902	1903	1904
			m é t e r m á z s a		*Meterzentner*	
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	568.888	488.923	578.777	624.052	589 233
Sertés	*Borstenvieh*	483.525	69 .935	614.987	474.933	432 927
Összes gabonanemüek	*Getreide*	10,752 870	10,691.862	9,838.855	11,853.791	11,931.135
Gyapjú	*Wolle*	82.4 1	75.508	99.582	123.865	87.722
Dohány	*Tabak*	106.410	115.190	124 128	75.223	111.399
Bor	*Wein*	157.480	188.027	300 564	229. 82	189.548
Szesz	*Spirituosen*	94.787	104.746	189.193	136.931	114.185
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	323.113	305.352	336.180	1 4.560	457.690
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	546.456	799.023	1,150.952	1,715.822	1,205.566
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	720.682	681.830	618.376	613.349	771.078
Tüzelőfa	*Brennholz*	1,685.931	1,792 324	1,477.431	1,896.382	1,903.694
Kőszén	*Kohle*	9.615.907	10,304.680	9,327 400	10,207.028	10,178 132
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	969.530	864 950	966.894	1.144.957	1,313.475
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	112.866	65.392	81.6 7	95.868	109.851
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	148 203	105.748	181 180	187.608	181.976
Sertés	*Borstenvieh*	99.235	138.760	162.027	96.403	91.285
Összes gabonanemüek	*Getreide*	1,684.115	1,778.755	1,784.208	1,411.308	1,867.058
Gyapjú	*Wolle*	43.606	49.768	69.762	61.815	59.324
Dohány	*Tabak*	120.841	128.255	103.837	113.630	131.570
Bor	*Wein*	68.056	66.458	80.230	86.928	107.885
Szesz	*Spirituosen*	195 491	211.260	217.289	231.050	301.172
Liszt és egyéb őrlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	6,033.301	6,309.344	5,640.587	6,041.354	5,856.687
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	320.896	534 588	712.521	1,009.740	852.465
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	794.197	677.915	664.312	769.684	666.829
Tüzelőfa	*Brennholz*	7.922	13.824	26.777	16.653	12.636
Kőszén	*Kohle*	338.233	681.207	429.694	866.647	649.970
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	459.759	437.372	461.801	554.677	568.773
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	103.213	158.699	171 709	130.720	138.176

2. Szárazforgalom a vámoknál.[1]) *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza 2.103, rozs 801, árpa 1113, zab 997, tengeri 587, repcze —, bor 5.855, szesz 329 hektoliter, liszt 1.023, burgonya 5.427, dió 11, aszalt szilva —, gyapju 318, széna 9.395, szalma 5.850, kőszén 570, faszén — mmázsa; végül tej 740.413 liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor 337, szesz 2 hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt 3.156, burgonya 20, dió —, gyapju —, széna 10, szalma —, kőszén 518 és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 654.500 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 130.900 métermázsa; a mult hóban 112.250 métermázsa adatott el hetenkint s így az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál nagyobb volt.

Az egyes gabonanemek árában hanyatló irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Különbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	10 K 25 fill.	10 K 04 fill.	0·21 K
Rozs	*Weizen* . .	7 „ 53 „	7 „ 50 „	0·03 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	7 „ 38 „	7 „ 37 „	— 0·01 „
Zab	*Hafer* . .	7 „ 10 „	7 „ 11 „	+ 0·01 „
Tengeri	*Mais* . . .	7 „ 37 „	7 „ 63 „	+ 0·26 „
Repcze	*Reps* . . .	11 „ 55 „	11 „ 37 „	— 0·18 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. 24.

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 3.358 ló hajtatott fel és 1.860 adatott el, vagyis 55·4%. Az év eleje óta felhajtatott 36.512 ló és 19.691 darab, vagyis 53·9% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 35.196 ló, melyből eladatott 19.410 darab, vagyis 55·2%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesitő" szerint bejegyeztetett 99 fővárosi czég és pedig 54 egyéni és 45 társas czég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 29 kereskedő és pedig 4 papir-, 1 festék-, 1 fa-, 1 bőr-, 1 butor-, 1 rövid- és szövöttárú-, 1 márványkő-, 1 bornagy-, 1 ásványviz-, 1 szerszámfa-, 1 kép-, 1 gép-, 1 kalap-, 2 fűszer-, 1 ócskahordó-, 1 óra- és ékszer-, 1 gáz- és benzinmotor-, 1 fehérnemű- és vászon-, 1 divatárú-, 1 nyers botfa-, 2 sorsjegy-, 1 élelmiczikk-, 1 butor-, 1 posztókereskedő; továbbá 1 órás, 1 bőröndös, 1 beton, czementvállalkozó, 1 asztalos, 1 szücs, 1 szabó, 1 kefekötő, 1 szék- és kosárfonó, 1 vasárúgyáros, 1 mérnök, 1 építési vállalkozó, 1 banküzlet-tulajdonos, 6 bizományos és 7 ügynök.

A társas czégjegyzések 3 részvénytársaság és pedig a „Nagybánya felsőbányai h. é. vasut r. t.", a „Veritas" informáczió vállalat r. t.", a „Bank és pénzváltóüzlet r. t.", továbbá a „Budapesti I. kerületi takarékpénztár mint szövetkezet", azonkivül 39 közkereseti és 2 betéti társaság.

Töröltetett 12 egyéni- és 25 társasczég

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 8.560.631 személy szállittatott és a bevétel tett 1,151.464 K-t, az év eleje óta 100,367.102 személy szállittatott s a bevétel tett 13.458.885 K-t; a mult év megfelelő időszakában 93.573.440 személy közlekedett és a bevétel tett 12,658.387 K-t.

[1]) A fővárosi vámfelügyelőségek működése e hó 13-án végleg beszüntettetvén, az itt közlött adatok csakis az ezen napig terjedő idő forgalmát mutatják ki; a további közlések jövőre elmaradnak.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	863.982	862.341
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	9,879.824	9,931.375
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	9.194.376	8.201.352

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 260·7 millió K tétetett be és 256·7 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 712·6 millió K-át tevő állapot február hó végéig 716·5 millióra emelkedett.

Az egyes intézetek közül a Pesti hazai első takarékpénztárnál 3,749.000 K-val emelkedett a betétek állapota, továbbá a Hazai banknál 900.000 K-val és a Magyar agrár- és járadékbanknál 792.000 K-val. Csökkent ellenben a betétek állapota a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1.030.000 K-val, a Belvárosi takarékpénztárnál 697.000 K-val és a Lipótvárosi takarékpénztárnál 412.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 126·6 millió K-ról 114·3 millióra csökkent. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 8·3 millió K-ra rugó emelkedést mutat Állapota e hó végén volt 407,084.651 K 75 fillér.

Az egyes intézetek közül a Pesti hazai első takarékpénztárnál 3,538.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Hazai banknál 1,691.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1,610.000 K-val, a Magyar leszámitoló- és pénzváltóbanknál 1,509.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 1,338.000 K-val, a Pesti magyar kereskedelmi banknál 1,033.000 K-val, a Budapesti takarékpénztár és és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 470.000 K-val, a Magyar általános hitelbanknál 443.000 K-val és az Erzsébetvárosi takarékpénztárnál 422.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 2.192.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nemfordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.360,297.575 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 589,913.331 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg csökkent és tett e hó végén 196,964.923 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 930.350 K-val emelkedett. Állapota e hó végén volt 9,643.971 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában 3½%, egy intézetnél 3—3½%, egy intézetnél 3½—4%, öt intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt 3½%, egy intézetnél 3%, két intézetnél 3—3½% és egy intézetnél 3½—4%.

IX Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 34.449 adózó féltől 7,414.840 K 88 fillér folyt be: az adóbehajtási hivatal részéről 4.873 adóintés küldetett szét és 5.393 zálogolás eszközöltetett 667.281 K 46 fillér erejéig. Árverést szenvedett 14 egyén, árverésen befolyt 1107 K 76 fillér. Az év eleje óta 233.397 adózó féltől befolyt 38.876.105 K 38 f. szétküldetett 96.088 adóintés és 45.792 zálogolás eszközöltetett 8,453.614 K 51 fillér erejéig. Árverést szenvedett 82 egyén, árverésen befolyt 10.647 K 31 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 31,651.269 K 27 fillér, szétküldetett 69.527 adóintés és 30.155 zálogolás eszközöltetett 4,249.254 K 36 fillér erejéig.

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Balter Lajos, Kelenföld-dülő 13782/13. sz. a. földszintes ház.
Lammel Ferencz, Németvölgy-dülő 12715. sz. a. földszintes nyaraló.
Dr. Zerkovitz Imre, Csillagvölgyi-út 8319. sz. a. majoros ház.
II. ker. Loebl Izor és neje, Nyúl-u. 3996. sz. a. földszintes nyaraló.
Nyiri Pál és neje, Alvinczi-út 6545. sz. a. földszintes nyaraló.
III. ker. Löwy Ármin, Szőlő-u. 1265. sz. a. földszintes lakóház.
Szantner Ferencz, Bécsi-út 6130. sz. a. földszintes ház.
VI. ker. Balázs Horváth József, Lehel-u. 2976. sz. a háromemeletes lakóház.
Bodnár Ignácz és Lukács Jenő, Eötvös-u. 3445. sz a. négyemeletes lakóház.
Rudas Gyula, Munkácsy-u. 3000. sz. a. kétemeletes nyaraló.
VII. ker. Hamvas Sándor és neje, Komócsy-u. 1993 sz a. földszintes ház.
Náthán Oszkár és neje, Telep-u. 1978. sz. a. gyári épületek.
Sturza János, Telep-u. 1979. sz. a. egyemeletes lakóház.
VIII. ker. Bezerédy Gyula, Népszinház előtti téren, Tinódy Sebestyén szobra.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 101, összesen 115 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg:

I. kerület	3 lakóház		VI. kerület	3 lakóház	
II. „	2 „		VII. „	2 „	
III. „	2 „		VIII. „	„	
IV. „	„		IX. „	„	
V. „	„		X. „	„	
			Összesen	12 lakóház (a mult évben 7)	

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	777	1900-ban	161
1896-ban	517	1901-ben	129
1897-ben	790	1902-ben	150
1898-ban	629	1903-ban	187
1899-ben	375	1904-ben	197

B) Közkönyvtárak és múzeumok látogatottsága.

Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 60.252 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 14.775 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	13.178
Ásványtár	
Régiségtár	11.181
Néprajzi tár	
Képtár	15.262
Országos képtár	2.138
Orsz. képtár időszaki kiállitása: angol és amerikai mesterek művei	1.253
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	7.380
Magyar kir. technologiai múzeum	3.234
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	6.397
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	
Magyar kir. közlekedési múzeum	
Székesfővárosi „Aquincum“ múzeum	229
Összesen	60.252

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	5.146
Egyetemi könyvtár	8.209
Akadémiai könyvtár	1.318
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	102
Összesen	14.775

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 45 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 12 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 3 tető-, 14 szoba-, 4 bolti-, 7 pincze-, 11 kémény-, 1 ruha-, 1 bódé-, 1 olajkazán-, 1 hidégés és 2 gázrobbanás.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 2, a II-ikban 2, a III-ikban —, a IV-ikben 4, az V-ikben 2, a VI-ikban 10, a VII-ikben 11, a VIII-ikban 9, a IX-ikben 3, a X-ikben 2.

Ezen tűzesetek közül 21 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 10 ember. A nappali időre esik 26, az éjjelire 19 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 22 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 4 esetben, mig 20 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 30 esetben, 1—2 óra közötti 10 esetben, 2—3 óra közötti 5 esetben, 3—4 óra közötti — esetben, 4—5 óra közötti — esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli — esetben. Működés közben sérülést szenvedett 10 tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 11, gondatlanság 15, hanyagság 11, gyujtogatás —, hibás szerkezet 3, öngyulás 2, öngyujtás — esetben, kémény szikrája 3, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája — esetben, mig — esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

[redacted]

— 1904 NOVEMBER. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Nap *Tag*	Légnyomás mm *Luftdruck*	Hőmérsék *Temperatur* °C Maximum	Minimum	Közép *Mittel*	Páranyom. mm *Dunsdr. mm.*	Nedvesség % *Feuchtigkeit* %	Felhőzet (0-10) *Bewölkung*	Csapadék mm.-ben *Niederschlag in mm.*	Duna vizállása Mtr. *Wasserstand der Donau*
1	58·3	7·6	4·0	6·6	6·3	88	10·0	-	3·19
2	58·9	7·5	6·2	7·3	6·2	81	10·0	ny. ●	3·04
3	58·8	7·5	5·5	6·5	5·6	78	10·0	—	2·85
4	52·9	11·7	5·2	10·1	7·2	77	9·3	-	2·68
5	53·9	13·5	9·0	10·7	7·7	81	0·3	—	2·47
6	51·1	12·3	4·6	8·6	6·7	81	6·7	—	2·23
7	53·4	11·3	6·5	8·4	6·1	74	1·3	-	2·04
8	46·7	9·4	5·0	7·1	6·4	85	9·3	13·8 ●	1·88
9	48·1	9·0	5·0	7·3	5·4	71	9·0	5·7 ●	1·82
10	43·5	12·5	6·3	9·3	6·8	78	4·0	3·2 ●	1·76
11	58·9	8·0	1·7	3·4	4·0	70	0·	—	1·70
12	55·6	4·6	-1·0	2·6	4·9	88	10·0	7·0 ●	1·73
13	56·3	8·6	3·8	6·6	5·6	76	8·0	0·2 ●	2·05
14	67·8	4·4	-2·7	-1·0	2·8	66	0·3	—	2·62
15	64·7	-1·2	-4·	-2·1	3·5	88	10·0	7·3 ▼✱	2·85
16	61·2	-1·6	-4·4	-3·4	3·1	87	3·7	ny. ✱	3·00
17	58·8	-0·6	-6·5	-3·8	2·8	81	4·3		3.06
18	58·5	-1·6	-8.8	-4·1	2·8	83	6·7	-	2·90
19	60·1	0·0	-3·6	-1·1	3·9	92	10·0	ny. ● ⌓	2·64
20	57·3	1·8	-0·4	0·5	4·0	86	3·3	—	2·40
21	53·0	2·0	-2·0	0·3	4·1	88	6·7	6·3 ●✱	2·23
22	49·5	2·4	0·8	1·8	4·9	93	10·0	1·9 ●✱	2·05
23	46·0	5·0	1·6	5·5	5·2	88	7·7	0·4 ●	1·91
24	42·4	7·5	3·2	5·9	5·7	82	10·0	12·4 ●	1·80
25	41·5	7·5	1·5	2·6	4·1	74	6·0	ny. ✱	1·76
26	44·7	2·5	0·6	1·3	4·1	81	10·0	ny. ✱	1·73
27	46·4	2·5	0·0	0·9	4·0	81	9·7	ny. ✱	1·83
28	47·8	0·7	0·0	0·5	4·5	94	10·0	1.3 ✱	1·93
29	50·1	0·8	-1·4	-0·6	3·4	77	8·0	—	1·96
30	50·7	3·2	-1·0	2·3	4·3	78	10·0	0·7 ●✱	1·86
	53·2	5·3	1·2	3·2	4·9	81	7·2	60·2	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung*: köd *Nebel*, ● eső *Regen*. ✱ hó *Schnee*, ▼ jégeső *Hagel*, △ dara *Graupel*, ⌇ égi háboru *Gewitter*, ⌇ villogás *Wetterleuchten*, ⌓ ólmos eső *Glatteis*, ⌒ harmat *Thau*, — dér *Reif*, zuzmara *Frost*, ny. csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*. |||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

Időszak *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen halottak *ortsfremde Gestorb.*	exclusive	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Esketések *Trauungen*
A folyó hóban	1904	835	841	167	642	559	1.201	573	502	1.075	475	601	24	27	770
Im laufenden Monat	1903	865	852	1717	564	532	1.096	496	487	983	621	734	24	20	792
lakóra	1904	—	—	24·7	—	—	[2]) 17·7	—	—	15·9	7·0	8·8	—	—	11·4
Einwohner	1903	-	- -	26·1	—	- -	16·6	—	—	14·9	9·5	11·2	- -	-	12·0
Az év eleje óta	1904	10.059	9512	19.571	7406	6706	14.112	6569	6150	12.719	5.459	6.852	333	283	6.667
Seit Jahresbeginn	1903	9.979	9313	19.292	7453	6458	13.911	6549	5917	12.466	5.381	6.826	310	276	5.976

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904*: polgári *Civil* 796 915, katona *Militär* 16 484, Összesen *Zusammen* 813 399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Blos für die überjährigen*: 15·3‰; csak az öt éven felülieknél *Blos für die überfünfjährigen*: 14·1‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus*	tvtln *illeg* f. *Kn.*	l. *M.*	eg. *zus*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
Római kath.	*Röm. katholisch*	371	367	738	166	166	332	537	533	1.070	8	11	19	6	9	15	14	20	34
Görög kath.	*Griech. katholisch*	2	3	5	3	4	7	5	7	12	—	—	—	1	—	1	1	—	1
Görög keleti	*Griech. orientalisch*	4	1	5	1	1	2	5	2	7	-	—	—	—	—	—	-	—	—
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	33	22	55	12	14	26	45	36	81	3	2	5	—	1	1	3	3	6
Ev. református	*Reformirte*	52	70	122	28	17	45	80	87	167	1	1	2	—	1	1	1	2	3
Unitárius	*Unitarier*	1	2	3	—	—	—	1	2	3	-	—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita	*Israeliten*	141	154	295	19	17	36	160	171	331	4	1	5	1	1	2	5	2	7
Egyéb és ismrtln.	*Sonstige*	2	3	5	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	606	622	1.228	229	219	448	835	841	1.676	16	15	31	8	12	20	24	27	51

4. Születések és halálozások lakás szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* ‰ az évre *a. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* ‰ az évre *a. Jahr*	Ebből fertőző és pedig — *Hiervon infectiös u. zw.* Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbillos	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alii m. infect.[3]	Ösz. — *Zus.*
A) Budapest: I. ker. *Bezirk*	49.138	93	22·7	69	16·9	1	—	—	—	3	—	—	1	—	—	—	—	2	—	7
II. „ „	36.842	69	22·5	45	14·6	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	1	—	4
III. „ „	40.702	78	23·0	60	17·7	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	1	—	—	—	4
IV. „ „	21.016	46	23·0	25	12·5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2
V. „ „	54.203	111	24·6	66	14·6	1	—	2	1	2	—	—	3	—	—	2	—	1	1	13
VI. „ „	148.130	284	23·0	164	13·3	—	—	4	3	7	—	—	3	—	2	1	1	1	—	22
VII. „ „	182.824	361	23·7	226	14·8	2	—	1	4	7	—	—	2	—	—	1	2	—	1	20
VIII. „ „	149.809	346	27·7	213	17·0	4	—	5	1	7	—	—	2	—	1	—	—	3	—	23
IX. „ „	74.870	165	26·4	112	17·9	3	—	2	1	3	—	—	1	—	—	1	1	2	—	14
X. „ „	36.387	90	29·1	40	13·2	1	—	—	—	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	6
be nem oszt. { polgári[1]	—	—	—	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3
be nem oszt. { katona[2]	16.484	—	—	11	8·0	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
B) Idegen *Ortsfremde*	—	33	—	126		2	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	1	2	1	9
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	—		11		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1676	24·7	1261	17·7	16	—	15	10	33	—	3	16	2	3	9	7	12	3	129

[1]) Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2]) *Militär.* — [3]) L. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. — *Todesursachen.*

F. szám *Lauf. Nr.* †)	††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*
1	17	Agykérlob[1]	*Meningitis*[1])	14	7	4	—
2	14	„ gümős	„ *tuberculosa*	15	5	—	—
3	18	Agygyulladás	*Apopl. cerebri*	10	13	—	2
4	34	Ránggörcs	*Convulsiones*	11	7	—	1
5	„	Terjedő bénulás	*Paralysis progr.*	31	6	11	2
6	„	Hátgerincszorulás	*Tabes dorsalis*	2	1	—	—
7	„	E. gerincszagyb.[2]	*Alia m. med. sp.*[2])	—	—	—	—
8	„	Egyéb idegbajok[2]	*Alii m. syst. n.*[2])	7	8	3	2
		Idegbajok	*Morbi syst. nervi*	90	47	18	7
9	19*	Szervi szívbaj[1]	*M. organ. cord.*[1])	33	39	—	4
10	„	Szívizombajok	*Morbi myocardii*	9	6	2	1
11	„	Szívszelephibák	*Vit. cordis*	8	5	1	1
12	34*	Ütérmeszesedés	*Arteriosclerosis*	9	11	—	1
13	„	Egyéb vérkerb.[2]	*Alii m. org. circ.*[2])	8	7	2	2
		Vérkeringési bajok	*M. org. circulat.*	67	68	5	9
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	1	—	—	—
15	21*	„ idült	„ *chronica*	1	—	—	—
16	20*	„ [1]) (5 éven alul.)	„ [1]) (*Unter 5-j.*)	7	1	—	—
17	21*	„ [1]) (5 „ felül.)	„ [1]) (*Über 5-j.*)	—	—	—	—
18	22b*	Tüdőlob hurutos	*Pneum. catarrh.*	12	9	—	—
19	22	Tüdőlob[1])	*Pneumonia*[1])	38	33	2	1
20	„	„ rostonyás	„ *croupos.*	4	3	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulmon.*	107	98	10	10
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	9	13	1	—
23	„	Mellhártyalob[2])	*Pleuritis*[2])	6	1	1	—
24	„	Egy. légzősz. bk[2])	*Alii m. org. resp.*[2])	6	4	—	1
		Légzőszervi bajok	*M. org. respirat.*	191	165	14	12
25	23	Gyomorbajok[2])	*Morbi stomachi*[2])	2	1	1	—
26	24	Bélhurut (2 é. al.)	*Enter. (unt. 2-j.)*	17	17	—	—
27	34*	„ (2 éven felül.)	„ (*über 2-jährig.*)	4	2	—	—
28	11	Cholera nostras	*Cholera nostras*	—	—	—	—
29	25*	Kizárt sérv	*Hernia incarcer.*	1	8	—	3
30	„	Egyéb hélelzáród.	*Alii occl. intest.*	1	1	—	—
31	34*	Hashártyalob[2])	*Peritonitis*[2])	2	9	—	1
32	26	Májsorvadás	*Cirrhosis hepatis*	8	1	2	—
33	34*	Egyéb májbajok[2])	*Alii m. hepatis*[2])	1	5	1	2
34	„	E. emésztő-sz. bk[2])	*Alii m. org. dig.*[2])	3	1	—	—
		Emész. szervi bajok	*M. org. digestion.*	42	45	4	6
35	27	Veselob	*Nephritis*	24	21	1	2
36	34*	Egyéb hugysz. bk[2])	*Al. m. syst. urop.*[2])	10	3	5	—
37	30	Terh. és gy.-ágy[3])	*Gravid. puerp.*[3])	—	2	—	—
38	28	Egyéb ivarsz. bk[2])	*Alii m. org. gen.*[2])	—	2	—	—
		Hugy- és ivarsz. bajok	*M. urog. genital.*	34	28	6	2

F. szám *Lauf. Nr.* †)	††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*
39	31*	Bőr- és kötszöv. bajok[2])	*M. cut. et t. cell.*[2])	—	6	—	—
40	„	(csont- és izülethajok[2])	*M. oss. et artic.*[2])	3	5	—	—
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	34	20	—	1
42	34*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	1	3	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	19	34	2	2
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	11	9	2	1
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	14	—	5
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	16	10	3	5
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	10	10	4	3
48	15	Gümős bajok[4])	*M. tuberculosi*[4])	1	1	—	—
49	31*	Czukros húgyár	*Diabetes mellitus*	6	4	1	1
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alii m. constitut.*	5	5	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	106	110	12	18
51a	1	Hasi hagymáz	*Typh. abdomin.*	10	6	2	—
51b	2	Küteges hagymáz	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	—	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	6	9	1	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	„ *pneumon.*	6	4	—	—
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	17	16	—	—
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	—	—	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	1	2		—
57b	„	Roncsoló toroklob	*Diph. faucium*	4	12	1	1
58	9	Influenza	*Influenza*	1	1	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	3	—	—
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	6	3	—	—
61	„	Orbánc	*Erysipelas*	5	2	1	—
62	„	Geny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	3	9	—	2
63a	3	Váltóláz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*			—	—
63c	2*	Egyéb fert. bajok[5])	*Alii m. infect.*[5])	2	1	1	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	61	68	6	8
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	4	6	—	—
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	19	4	2	—
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	15	3	2	—
67	33'	Gyilkosság	*Homicidium*	7	1	—	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kötes	*Casus viol. dubii*	3	3	—	—
		Erőszakos baleset	*Casus violenti*	44	11	4	—
		Összesen *Zusammen*		642	559	69	57
				1.201		126	

†) A fővárosi statisztikai hivatal rendszerében. — *In der Nomenclatur des Budap. der comm. statist. Bureau's.*

††) A Bertillon-féle Nomenclature internationale abrégée-ben. — *In der Bertillon'schen Nomenclature internat. abrégée.*

A *-al jelzett tételek több helyen fordulván elő, összeadandók. *Die mit einem * bezeichneten Titel sind, weil an mehreren Stellen vorkommend, zu addiren.*

[1]) Közelebbi meghatározás nélkül. — *Ohne nähere Bezeichnung.*

[2]) Gümőkór és rák kivételével. — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*

[3]) Gyermekágyi láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*

[4]) Tüdőgümő és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum et meningum.*

[5]) Ebből: Köldöktertőzés *Infectio umbilici* 1 f. *M.* 1 n. *W.* — Szerzett bujakór *Lues acquisita* 1 f. *M.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.

Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. N. W.	G. kath. *Gr. kath.* F. M.	G. kath. N. W.	Gör. kel. *G. orient.* F. M.	Gör. kel. N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen N. W.	Összesen Egy. *Zus.*
a) Kor (illetve törvényesség[2]) szerint — Nach Alter (resp. Legitimität[2]).																					
0—1[1] év *Jahr* törv. *leg.*	40	40	—	1	1	—	3	3	4	3	—	—	11	10	—	—	—	—	59	57	116
tvtln *illeg.*	38	18	—	—	—	—	3	1	6	3	—	—	2	2	—	—	—	4	49	28	77
össz. *zus.*	78	58	—	1	1	—	6	4	10	6	—	—	13	12	—			4	108	85	193
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	43	36	1	—	1	—	2	5	6	2	—	—	15	13	—	—	—	—	68	56	124
tvtln *illeg.*	13	11	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	13	12	25
össz. *zus.*	56	47	1	—	1	—	2	5	6	2	—	—	15	14	—	—	—	—	81	68	149
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	83	76	1	1	2	—	5	8	10	5	—	—	26	23	—		—	—	127	113	240
tvtln *illeg.*	51	29	—	—	—	—	3	1	6	3	—	—	2	3	—	—	—	4	62	40	102
össz. *zus.*	134	105	1	1	2		8	9	16	8	—	—	28	26	—	—	—	4	189	153	342
5—10 év *Jahr*	9	12	1	—	—	—	—	1	2	3	—	—	6	3	—		—	—	18	19	37
10—15 „ „	5	6	—	—	—	—		1	3	—	—	—	1	1	—		—	—	9	8	17
15—20 „ „	14	18	—	1	—	—		2	3	1	—	—	7	2	—	—	—	—	24	24	48
20—25 „ „	17	17	—	1	—	—	2	2	6	3	—	—	8	1	—	—	—	—	33	24	57
25—30 „ „	10	19	1	1		—	5	1	3	2	—	—	3	5	—	—	—	—	22	28	50
30—35 „ „	33	17	—	1	—	—	3	3	—	5	—	—	3	3	—	—		—	39	29	68
35—40 „ „	19	16	1	—	—	—	5	—	1	1	—	—	7	3	—	—	1	—	34	20	54
40—45 „ „	40	20	—	—	—	—	5	3	—	4	—	—	4	3	—	—	—	—	49	30	79
45—50 „ „	23	22	—	—	—	—	1	2	6	4	—	—	5	4	—	—	1	—	36	32	68
50—55 „ „	15	20	1	—	2	—	6	3	3	2	—	—	6	5	—	—	—	—	33	30	63
55—60 „ „	29	14	1	—	—	—	3	—	7	3	—	—	4	5	—	—	—	—	44	22	66
60—65 „ „	19	17	—	—	—	1	1	1	4	2	—	—	10	7	—	—	—	—	34	28	62
65—70 „ „	12	20	—	—	—	—	1	3	—	1	—	—	4	5	—	—	—	—	17	29	46
70—75 „ „	13	26	—	—	1	1	—	1	1	—	1	—	8	3	—	—	1	—	25	31	56
75—80 „ „	11	16	—	—	—	—	2	—	1	3	—	—	3	3	—	—	—	—	17	22	39
80—85 „ „	6	8		—	—	—	1	—	1	—	—	—	3	6	—	—	—	1	11	15	26
85—90 „ „	2	8		—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	2	—	—		—	5	10	15
90—95 „ „		1	—	—	—		—	1		—	—	—		1	—	—	—	—	—	3	3
95—100 „ „	1		—			—			—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	2	3
Über 100-on felül		—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismtln *Unbekannt*	—		—	—	—	—	—	—	—		—		—		—	—	2	—	2	—	2
Össz *Zusammen*	412	382	6	5	5	2	43	33	58	42	1		112	90	—	—	5	5	642	559	1201
b) Családi állapot szerint — Nach Familienstand.																					
Nőtlen *Ledig* 0—15 év *Jahr*	148	123	2	1	2		8	11	21	11		—	35	30		—	—	4	216	180	396
Unverh. felül 15-ön felül	84	79	2	4	1	1	12	7	14	8	—		23	9	—	—	1	—	137	108	245
Házas *Verheirath*	146	88	2				18	8	16	14	1		39	26	—		—	—	222	136	358
Özvegy *Verwittwet*	33	90			2	1	4	6	7	9	—		14	25	—	—	—		60	131	191
Elvált *Geschieden*	1	1		—				1		—	—	—	—						1	2	3
Ismtln *Unbekannt*		1					1					—	1			—	4	1	6	2	8
Össz. *Zusammen*	412	382	6	5	5	2	43	33	58	42	1	—	112	90		—	5	5	642	559	1201
[1]) Ebből *Hiervon*																					
0—1 hó. M. törv. *leg.*	12	16	—	1	1	—		1	2	1	—	—	5	2	—	—			20	21	41
tvtln *illeg.*	16	15	—	—	—	—	1	—	1		—	—	2	2	—	—		3	20	10	30
össz. *zus.*	28	21	—	1	1	—	1	1	3	1		—	7	4	—		—	3	40	31	71

[2]) Az ismeretlen törvényességűek (összesen 1 fiu és 4 leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt 1 Kn. und 4 Mädchen) werden zu den illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	22	16	38	9	20	31	51	17	27	15	42	25	23	14	37
2	26	19	45	10	22	15	37	18	29	14	43	26	22	17	39
3	24	13	37	11	21	20	41	19	20	21	41	27	26	9	35
4	24	13	37	12	14	22	36	20	18	26	44	28	21	14	35
5	22	16	38	13	19	19	38	21	18	24	42	29	18	20	38
6	32	23	55	14	18	15	33	22	22	23	45	30	22	19	41
7	15	18	33	15	26	23	49	23	23	24	47	31	—	—	
8	22	16	38	16	12	20	32	24	14	20	34	Összesen *Zusam.*	642	559	1201

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*	Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*	Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög-keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *Zusammen*
Római katholikus	*Römisch katholisch*	402	7	10	30	60		7	1	—	517
Görög katholikus	*Griechisch katholisch*	6	—	—	1	1	—	—	—	—	8
Görög-keleti	*Griechisch orient.*	—		—	—		—	—	—	—	—
Ágostai evang.	*Evangelisch A. C.*	20		1	11	6		1	1	—	40
Evang. reform.	*Reformirte*	42	1	1	3	25	1	2	—	—	75
Unitárius	*Unitarier*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Izraelita	*Israeliten*	3	1	—	—	1	—	122	2	—	129
Felekezet nélküli	*Confessionslose*		—			—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású	*Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	474	9	12	45	93	1	132	4	—	770

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*	Nőtlen *Ledige* — hajad. *ledigen* menyasszonynyal *Bräuten*	özvegy *verw.* menyasszonynyal *Bräuten*	elvált *gesch.* menyasszonynyal *Bräuten*	összesen *zusammen*	Özvegy *Verwitwete* — hajad. *ledigen* menyasszonynyal *Bräuten*	özvegy *verw.* menyasszonynyal *Bräuten*	elvált *gesch.* menyasszonynyal *Bräuten*	összesen *zusammen*	Elvált *Geschiedene* — hajad. *ledigen* menyasszonynyal *Bräuten*	özvegy *verw.* menyasszonynyal *Bräuten*	elvált *gesch.* menyasszonynyal *Bräuten*	összesen *zusammen*	Összes *Zusammen* — hajad. *ledigen* menyasszonynyal *Bräuten*	özvegy *verw.* menyasszonynyal *Bräuten*	elvált *gesch.* menyasszonynyal *Bräuten*	összesen *zusammen*
1. Egyező vallásuak:																
Római kath. *Röm.-katholisch*	337	18	3	358	24	8	3	35	8	1	—	9	369	27	6	402
Görög-kath. *Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti *Griech.-orient.*	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ágostai evang. *Evang. A. C.*	8	—	1	9			—		—	1	1	2	8	1	2	11
Ev. református *Reformirte*	18	1	1	20	2	2	—	4	1	—	—	1	21	3	1	25
Unitárius *Unitarier*	—	—	—			—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Izraelita *Israeliten*	104	1	1	106	7	4	—	11	5	—	—	5	116	5	1	122
Egyéb *Sonstige*	—	—					—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vegyes vallásuak. *Mischehen*																
Keresztények *Christen*	155	11	4	170	11	3	—	14	6	1	—	7	172	15	4	191
Keresztény-izr. *Christen mit Isr.*	12	1	1	14		—		—	—	1	—	1	12	2	1	15
Felekezetnélk. *Confessionslose*																
kereszténynyel *mit Christen*	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2
izraelitával *mit Israeliten*	2	—	—	2	—	—		—	—	—	—	—	2	—	—	2
Összesen *Zusammen*	638	32	11	681	44	17	3	64	20	4	1	25	702	53	15	770

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*	Kerület *Bezirk* I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Lakás ismeretlen. *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A multhoban *Im vorig. Monate*
Hasi hagymáz *Typhus abdominalis*		8	2		4	1	13	5	12		—	8	53	74
Himlő *Variola*	—		—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—
Álhimlő *Variloïs*		—						—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő *Varicella*	19	13	5	1	13	35	63	61	35	10		—	255	198
Kanyaró *Morbilli*	24	4	22	63	50	120	206	157	62	—	—	3	711	562
Vörheny *Scarlatina*	27	12	9	7	48	96	144	71	46	19	—	6	485	586
Hökhurut [torok'ob *Pertussis*		1			—	3	3	5	3	—	—	1	16	22
Álh. gégo- és rones. *Croup-Diphtheria*	13	9	13	6	12	38	23	30	11	11	—	4	170	204
Gyermekágyi láz *Febris puerperalis*			—		—	1		—	—		—	—	1	2
Orbáncz [kerlob *Erysipelas* [epidem.	2	4	2	6	13	33	59	31	15	5	—	3	153	206
Járv. agy-gerinczagy *Mening. cerebrospin.*	—			—	—	—		—		—	—	—	—	—
Járv. fülmirigylob *Parotitis epidemica*	1	—			1	11	1	2	—	—	—	—	16	5
Vérhas *Dysenteria*	—	—	—		—	—		—	—	—	—	—	—	3
Influenza *Influenza*	—	—	—	—			—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma *Trachoma*	—	—	—	1		—	—	—	4	—	—	15	20	19
Lépfene *Anthrax*	—	—	—	—	—		—			—	—	—	—	2
Ebdüh *Lyssa*	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykór *Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	86	51	53	84	141	338	492	362	188	45	—	40	1880	1883

[redacted]

— 1904 November. —

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	451	670	1.121	786	1.003	1.789	70	56	126	694	990	1.684	473	627	1.1
Szt. László . . .	239	221	460	216	224	440	28	39	67	245	224	469	182	182	3
Szt. István . . .	694	619	1.313	693	554	1.247	56	66	122	603	476	1.079	728	631	1.3
Szt. János és fiókjai	526	346	872	581	382	963	53	34	87	495	337	832	559	357	9
Összesen *zus.* .	1.910	1.856	3.766	2.276	2.163	4.439	207	195	402	2.037	2.027	4.064	1.942	1.797	3.7

12. A kerületi elöljáróságok közjótékonysági működése.
Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Ösz.
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	426	570	372	344	267	555	824	1.884	181	59	5.4
Szaporodás	*Zuwachs*	4	2	5	7	3	8	69	116	4	17	2
Csökkenés és oka: Elhalálozás	*Abgang infolge: Absterbens*	2	6	4	4	2	2	9	3	–	—	
Elköltözés	*Wegzuges*	2	—	2	1	1	5	73	4	1	1	
Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	3	—	—	—	—	—	6	–	-	–	
Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	.	—	—	1	—	—	–	
Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	1	—		1	–	1	10	-	—	—	
Összesen	*Zusammen* . .	8	6	6	6	3	8	99	7	1	1	1
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	422	566	371	345	267	555	794	1.993	184	75	5.5
Ebből férfi	*Hiervon Männer*	77	117	87	93	57	177	212	569	47	16	1.
Ebből nő	*Hiervon Frauen*	345	449	284	252	210	378	582	1.424	137	59	4.
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. Anzahl der Betheiligten.												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	31	56	1	1	55	4	76	124	22	9	3
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	375	298	366	101	102	331	471	622	184	65	2.9
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	9	14	5	1		4	20	16	--	10	
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	25	18	32	34	44	–	29	36	--	25	2
Összesen	*Zusammen* . . .	440	386	404	137	201	339	596	798	206	109	3.6
b) Segélyösszeg (koronákban). Vertheilte Beträge (in Kronen).												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	110	220	10	10	169	26	600	680	118	240	2.1
Állandó segély	*Ständige, monatl. „ „* .	3 043	2.646	2.608	1.053	1.114	3.200	4.500	5.706	1.558	674	26.1
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	70	157	38	8	—	24	148	135	—	82	6
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	83	65	115	133	105	—	178	178	—	95	9
Összesen	*Zusammen* . . .	3.306	3.088	2.771	1.204	1.388	3.250	5.426	6.699	1.676	1091	29 8
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adatott *Auf Kosten*: a főváros	felnőtteknek [2])	—	180	—	49	—	7.710	—	—	---	320	8.2
der Commune	gyermekeknek [3])	—	15	—	—	—	—	--	--	—	—	
magánosok	felnőtteknek [2])	--	---	—	—	—	—	—	3.403	—	—	3.4
von Privaten	gyermekeknek [3])	—	--	---	—	—	—	—	—	—	--	–
Összesen	*Zusammen* . . .	---	195	—	49	—	7 710	—	3.403	—	320	11.6
IV. Hatósági közvetitéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kind*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	193	54	113	8	115	313	180	262	245	93	1.5
Szaporodás	*Zuwachs*	—	1	4	1	1	9	3	2	3	2	
Csökkenés	*Abgang*	6	5	2	—	3	9	1	7	1	1	
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	187	50	115	9	113	313	182	257	247	94	1.5
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	
„ szülésznők száma	*„ „ Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	
Beteg: járó	*Kranke: ambulante*	140	115	137	16	82	151	300	219	338	192	1.6
fekvő	*liegende*	90	49	48	28	43	106	90	98	99	34	6
kórházba szállitott	*in Spitäler transferirt*	4	7	6	3	12	12	15	13	22	5	
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	4	--	3	—	12	8	1	4	-	2	
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	2	--	3	—	--	12	3	5	10	—	

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kind*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-uteza	IX. ker. Vágó-hid-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	11	12	33	—	65	4	20	—	145
ingyenes *Gratis*	3	2	10	9	—	10	84	31	149
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	35	26	80	17	132	19	160	49	518
gyermek *Kinder*	53	19	121	38	196	19	228	41	715
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	87	90	312	—	628	27	210	—	1.354
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	292	18	1.175	300	3.027	1.530	—	—	6.342
nő *Frauen*	2	11		19	781	302	—	—	1.115
fiu 14 éven alul *Mädchen unter 14 Jahren*	—	20	—	—	30	—	—	—	50
leány 14 éven alul *Knaben unter 14 Jahren*	—	10	—	—	8	—	—	—	18
Összesen *Zusammen*	294	59	1.175	319	3.846	1.832	—	—	7.525
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	1	47	—	—	475	—	—	—	523
fizető *Zahlende*	293	12	1.175	319	3.371	1.832	—	—	7.002
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	29·30	0·96	117·50	39·52	337·10	183·20	—	—	707·58

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jótékony egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*		korona	*Kronen*
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*		
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Szegényház-u.	651	22	180	15	—	—	—	—	831	37	1·337	409
III. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
VII. „	—	—	—	—			—	—	—	—	—	—
Összesen *Zus.*	651	22	180	15	—	—	—	—	831	37	1·337	409

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

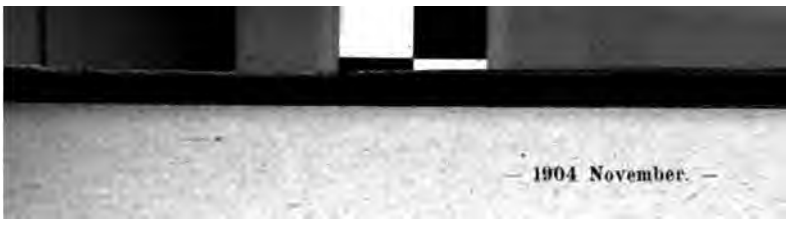
15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe.*) *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*			—			—
A főv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*			—			
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*						
A főv tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—					

*) Az ide vonatkozó adatok nem érkeztek be.

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Beginnel. Monats*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe d. Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*: kilépett *ausgetreten*	elszállitatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.*	460	9	469	1	2		—	8	—	11	458
Erzsébet-szegényház n. *W.*	560	9	569	4		3	—	10	—	17	552
Budai-szegényház f. *M.*	143	1	144	—	—	—		1	—	1	143
Budai-szegényház n. *W.*	162	3	165	1	—	—	—	3	—	4	161
Összesen *Zus.* f. *M.*	603	10	613	1	2	—	—	9	—	12	601
Összesen *Zus.* n. *W.*	722	12	734	5		3		13	—	21	713
Összesen *Zus.* össz. *ös.*	1.325	22	1.347	6	2	3		22	—	33	1.314
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
József-fiárvaház fi *Ka.*	106		106		—	—	—	—	—	—	106
Mayer „ fi *Ka.*	74	2	76	1	—	—		—	—	1	75
Községi szeretetház fi *Ka.*	48	1	49	1	—	1		—	—	2	47
Erzsébet leányárvaház l. *M.*	104	2	106		—	—	—	—	—	—	106
Összesen *Zus.* fi *Ka.*	228	3	231	2	—	1	—	—	—	3	228
Összesen *Zus.* l. *M.*	104	2	106	—				—	—	—	106
Összesen *Zus.* össz. *ös.*	332	5	337	2		1		—		3	334



17. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Ans*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. M.	N. W.	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. M.	N. W.	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. M.	N. W.	elhalt *gestorben* F. M.	N. W.	egyéb *sonstiger* F. M.	N. W.	összesen *zusammen* F. M.	N. W.	Betegléttszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. M.	N. W.	Ápolá napo szám *Anzahl Verpfleg* F. M.
a) **Szegényházak.** *Armenhäuser.*															
Erzsébet-szegényház	187	283	20	17	3	1	6	10	9	10	18	21	189	279	5.670
Budai szegényház	7	12	1	4	—	1	1	2	—	—	1	3	7	13	209
Együtt	194	295	21	21	3	2	7	12	9	10	19	24	196	292	5.879
b) **Árva- és szeretetházak.** *Waisen- und Rettungshäuser.*															
József-fiárvaház	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
Mayer- „	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	26
Községi szeretetház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Erzsébet-leányárvaház	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Együtt	1	1	2	1	1	1	—	—	—	—	1	1	2	1	29

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusamm* tétel *Pfänder*	tőke *Darl* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	29.237	273.434	29.998	169.292	59.235	44
Belvárosi intézet	8.234	125.621	24.120	97.600	32.354	22
Terézvárosi intézet	14.025	180.364	15.974	105.613	29.999	28
Összesen *zusammen*	51.496	579.419	70.092	372.505	121.588	951
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	24.086	224.459	31.256	173.097	55.342	397
Belvárosi intézet	6.551	118.802	25.502	111.160	32.053	22
Terézvárosi intézet	12.459	64.273	18.673	105.640	31.232	16
Összesen *zusammen*	43.096	407.534	75.431	389.897	118.527	797
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	94.592	986.953	145.523	762.402	240.115	1,74

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*	
Árak. *Preise.*	
Buza *Weizen*	10·04
és pedig: *u. zw.*	
tiszaviděki (79 kg.) *Theissthaler*	10·11½
bácskai (77 kg.) *Bäcskaer*	10·01½
bánsági (77 kg.) *Banater*	10·00½
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburger*	10·03½
Rozs *Roggen*	7·50½
Árpa takarmány *Gerste (Futter-)*	7·37
„ maláta „ *(Malz-)*	-
Zab *Hafer*	7·11
Tengeri *Mais*	7·61½
Repcze *Reps*	11·37½
Eladott mennyiség. *Absatz.*	q
Buza *Weizen*	654.500

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Felhajtás *Auftrieb* drb	Eladatott *Absatz* *Stück*	Ár koronában *Preis in Kronen* drbonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*
b) **Marhavásár** *Viehmarkt.*					
magyar fajta: bika *Stiere*	466	453	—	—	45–70
magyar fajta: ökör *Ochsen*	3.468	3.378	—	—	51½–78
magyar fajta: fejős tehén *Melkkühe*	—	—	—	—	—
magyar fajta: vágótehén *Schlachtk.*	3.291	3.200	—	—	41–72
magyar fajta: bivaly *Büffel*	480	472	—		31–47½
magyar fajta: borju *Kälber*	5.915	5.896	—	—	37½–105
szerb fajta: bika *Ochsen*	440	423	—	—	48–70
szerb fajta: ökör *Kühe*	8.167	7.856	—	—	43–69
szerb fajta: tehén *Büffel*	1.101	1.041	—	—	41–62
szerb fajta: bivaly *Schafe*	43	25	—	—	31–47
magyar juh *Ung. Schafe*	6.074	5.716	—	25–46	25–45½
szerb juh *Serb.* „	—	—	—		
magyar bárány *Ung. Lämmer*	-			—	
szerb kecske *Serb. Ziegen*	-	—		—	
c) **Lóvásár.** *Pferdemarkt.*					
Hetivásáron *Wochenmarkt*	2.423	1.511	—	—	-
Orsz. vásáron *Jahresmarkt*	1.431	582		—	—

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*

Megnevezés *Benennung*	Egysége *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren.*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt* . . .	kg.	397·1	398·5	397·4
egész *ganz*	,,	162·8	162·8	162·8
II osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Rumsteak* . . .	,,	140·5	140·5	140·5
Marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	118	118	118
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf* . .	,,	111·4	114	112·6
Sziv, vese, máj. *Herz, Nieren,*				
csontok *Leber, Knochen*	,,	102	102	102
Növendékmarha *Jungvieh und*				
és bivalyhús *Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	,,	140	140	140
II. ,, (leveshús) *II. ,, (Suppenfl.)*	,,	125·3	125	125·3
III. ,, (sonstiges)				
III. ,, (egyéb és *Fleisch und*				
csont) *Knochen)* . . .	,,	98·6	102·6	99·9
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres* . . .	,,	222·8	222·8	222·8
vesés *Nierenbraten* .	,,	161·7	164·5	163·3
eleje *vorderes* . . .	,,	157·1	160	159·1
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlögel* .	,,	124·5	126·8	125·3
,, gerincz ,, *Rücken* . .	,,	112·6	116	114·4
eleje *vorderes* . . .	,,	101·7	118·6	106·2
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	,,	...	—	—
fél ,, ,, *halbes* ,,	,,	—	—	—
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	,,	220	230	226·2
,, eleje ,, *vorderes*	,,	180	195	190
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	,,	180	190	185
,, eleje ,, *vorderes*	,,	140	170	152·5
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlögel* . . .	,,	142·2	144·5	143·5
karaj *Carré*	,,	170	175·7	172·8
lapoczka *Schulter* . . .	,,	142·2	143·4	142·8
tarja *Kamprbraten* . .	,,	142·2	142·3	142·5
oldalas *Rippen*	,,	138·2	140·5	138·7
kocsonyának *zum Sulzen* . .	,,	100·3	104·3	102·4
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	,,	190	196	194
lapoczka *Schulter* . . .	,,	167·1	171·1	169
oldalas *Rippen*	,,	156·5	160·5	158·9
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschkl*	,,	178	181·3	179·6
,, mellső ,, *Vorderschkl*	,,	157·3	162	158·4
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	196·6	200	199·1
mellső *Vorderschenkel*	,,	183·3	190	187·7
prágai *Prager*				
hátsó *Hinterschenkel*	,,	225	230	228·7
mellső *Vorderschenkel*	,,	210	210	210
Süldő sertéshús. *Frischling*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	,,	176	180	179
czomb *Schlögel* . . .	,,	162·4	166.6	165·5
oldalas *Rippen* . . .	,,	153·6	166·6	161·2
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	,,	210	220	217·5
czomb *Schlögel* . . .	,,	190	200	197·5
oldalas *Rippen* . . .	,,	180	190	182·5
Malacz, szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.* .	db[1])	850	950	912·5
,, II. ,, ,, *II. ,,* .	,,	650	700	662·5
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg	200	250	232·5
,, II. ,, ,, *II. ,,*	,,	180	200	187·5
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	,,	152	155·4	153·9
füstölt *geräuchert* . .	,,	159·4	162·2	161·5

Megnevezés *Benennung*	Egysége *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Hurka *Leberwurst* . . .	db[1])	20·5	21·5	20·7
Virsli *Würste*	pár[2])	12·2	12·2	12·2
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	9·1	9·1	9·1
Párisi *Pariser*	kg.	150	156·6	153·5
Disznósajt *Presswurst* . . .	,,	121·7	124	123·1
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	,,	159·6	161·3	160·8
marhanyelv *Rindszunge* . .	,,	280	300	295
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	,,	135·4	137·7	136·4
sózott *gesalzen* . . .	,,	146·4	148	147·1
pörkölt *gebräunt* . . .	,,	152	160	156.4
füstölt *geräuchert* . .	,,	146·2	149·1	148·2
paprikás *pupriziert* . . .	,,	148·5	150·2	149·6
Háj *Schmeer*	,,	141·1	143·4	141·9
Tepertő *Grammeln*	,,	116	119·3	117·7
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	,,	140·5	145·4	143·3
vidéki *importiertes* . .	,,	—	—	—
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	,,	49	53	50·2
olvasztott *geschmolzen* . .	,,	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	,,	320	320	320
szikkadt *abgelegener* . .	,,	390	406	401·6
nyári *Sommersalami*	,,	152·6	161·2	157·5
Kókusz-zsir *Kokus-fett* . . .	,,	100	100	100
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen* . . .	pár[2])	144·2	151·4	146·7
sütni való *z. Braten* . . .	,,	—	—	—
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	268·5	285·7	277·4
,, II. ,, ,, *II. ,,*	,,	214·2	225	217·2
szerb *serbisch* . . .	,,	183·3	200	194·5
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	,,	311·4	324·2	317·3
,, II ,, ,, *II. ,,*	,,	264·2	275·7	270·6
szerb *serbisch* . . .	,,	240	260	255
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet* . . .	,,	436	450	441·4
sovány *nicht gemästet* .	,,	331·6	350	341·4
Réce *Ente*				
ujdonság *heuriger*	,,	—	—	—
hizott *gemästet* . . .	,,	520	575	546·5
sovány *nicht gemästet* .	,,	316	348	331
szerb *serbische* . . .	,,	—	—	—
Liba, flatal *Gans, junge* . .	,,	-	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet* . . .	,,	1300	1336·6	1319·9
sovány *nicht gemästet*	,,	553·3	615	583·7
szerb *serbische* . . .	,,	—	—	--
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger* . . .	,,	—	.	--
hizott *gemästet* . . .	,,	790	900	833·7
sovány *nicht gemästet.*	,,	605	630	593·4
szerb *serbisch* . . .	,,	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	,,	240	300	285
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	,,	80	100	95
II. o. *II. Cl.*	,,	60	80	72·5
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges* . . .	db[1])	—	—	—
I. o. *I. Cl.*	,,	125·7	137·7	132·8
II. o. *II. Cl.*	,,	88·5	97·1	95·2
Jérce *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	,,	177·1	180	178·9
II. o. *II. Cl.*	,,	138·5	142·8	140·3
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	,,	188·5	191·4	184·2
II. o. *II. Cl.*	,,	150	155	152·5
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	—	—	—
,, ,, ,, ,,	db[1])	200	216.6	207·6

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). (20. Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
,,	,,	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	,,	274·2	290	279·6
,,	,,	kg.	128·8	136·8	131·1
Liba	*Gans*				
ujdonság	*heurige*	,,	—	—	—
,,	,,	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	kg.	118·8	131·7	125·1
,,	,,	db[1])	600	650	629·2
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heurige*	kg.	130	130	130
,,	,,	db[1])	300	340	310
hizott	*gemästet*	kg.	110	130	118
,,	,,	db[1])	386·6	497·5	445·2
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	,,	160	260	207·5
Galamb	*Taube*	,,	50	60	56·2
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	378·5	422·8	397·7
kicsiny	*klein*	,,	236·6	276·6	253·7
Ludaprólék	*Gänseklein*	,,	83·3	98	87·6
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	,,	210	220	215·8
Ludháj	*Gänseschmeer*				
tiszta	*rein*	,,	220	241·4	227·1
vegyes	*gemischt*	,,	172·8	178·5	177·2
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	,,	170	195	183·7
gerincz	*Rücken*	,,	360	390	370
többi rész	*sonstg. Theile*	,,	60	70	67·5
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	,,	220	240	232·5
gerincz	*Rücken*	,,	425	450	436·2
többi rész	*sonst. Theile*	,,	75	85	78·7
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	,,	180	200	187·5
többi rész	*sonst. Theile*	,,	140	160	155
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	,,	170	180	172·5
gerincz	*Rücken*	,,	340	360	345
többi rész	*sonst. Theile*	,,	80	80	80
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	227·1	271·6	255·1
süldő	*klein*	,,	204	221·6	211·2
Vadlúd	*Wildgans*	,,	200	250	225
Vadrécze	*Wildente*	,,	170	190	179·1
Fáczán	*Fasan*	,,	310	340	323·3
Fogoly	*Rebhuhn*	,,	118·3	137·5	129·5
Fürj	*Wachtel*	,,	—	—	—
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	,,	360	360	360
vizi	*Wasser-*	,,	140	140	140
Császármadár	*Haselhuhn*	,,	36	36	36
Fenyőmadár	*Krametsvogel*	,,	36	40	38·6
5. Hal	*Fische*				
A) édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	230	280	262·5
kicsiny	*klein*	,,	200	242·5	213·9
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	,,	212	232	221·4
kicsiny	*klein*	,,	161·6	165	162·8
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	,,	186·6	201·6	194·1
kicsiny	*klein*	,,	157·1	167·1	159·9
Márna	*Barbe*	,,	145	152	147
Fogas dunai	*Donaufogosch*	,,	340	380	360
Süllő dunai	*Donauschill*	,,	240	280	270
Czompó	*Schleiche*	,,	156·6	177·5	166·4
Pisztráng	*Forelle*	,,	1300	1300	1300
Kecsege	*Stiert*				
nagy	*gross*	,,	600	1100	750
kicsiny	*klein*	,,	350	480	432·5
Angolna	*Aal*	,,		—	—
Kárász	*Karausche*	kg.	100	120	106·5
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	,,	80	90	82·5
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	36	40	39
kicsiny	*klein*	,,	10	12	10·5
b) Jegelt (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	161·4	220	197·4
kicsiny	*klein*	,,	110	158·3	131·4
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	,,	115·7	125·7	120·2
kicsiny	*klein*	,,	80	85·7	82·4
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	,,	110	114·2	112·4
kicsiny	*klein*	,,	82·8	88·5	84·5
Márna	*Barbe*	,,	93·3	100	97·4
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattnase-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	350	400	377·5
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	240	300	275
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	,,	194	224	212·6
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	,,	156	184	168·7
orosz	*russischer*	,,	152·5	216·4	179·3
Pisztráng	*Forelle*	,,	600	600	600
Kecsege	*Stiert*				
nagy	*gross*	,,	335	406·7	377·4
kicsiny	*klein*	,,	206	320	257·7
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	,,	1200	1200	1200
Fajtok	*Dick*	,,	236	255	246
Viza	*Hausen*	,,	240	260	250
Czompó	*Schleiche*	,,	100	110	102·5
Sőreg	*Schlörgel*	,,	200	240	210
Angolna	*Aal*	,,	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	,,	60	70	65·6
Halikra	*Roggen*	,,	160	166	161·6
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	,,	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	8	8	8
B) Tengerihal	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	100	100	100
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	,,	550	550	550
ostendei	*Ostender*	,,			—
Rosée	*Rosée*	,,	600	600	600
Turbó	*Turbot*	,,	325	325	325
Szardella	*Sardellen*	,,	240	240	240
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	,,	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	,,	620	620	620
apró (champi)	*Klein*	,,	380	380	380
Makró	*Makrele*	,,	340	340	340

II. Tej és tejtermékek. -- *Milch u. Milchproducte.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	24	24·5	24·2
lefölözött	*abgeschöpft*	,,	16	18·6	17·4
,, **(géppel)**	,, *(centrifugirt)*	,,	11	14	12·5
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	,,	196·6	200	196·6
főzésre	*zum Kochen*	,,	85	86·6	85·7
Tejföl	*Rahm*	,,	71·7	73·1	72·5
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifget)*	kg.	280	284·4	282·4
köpült	*Sauerrahm-*	,,	226·6	230	224·9
főző, darabos	*Stockbutter*	,,	225·7	240	232·1
szedett	*Landbutter*	,,	250	250	250
olvasztott	*geschmolzene*	,,			—
Juhvaj	*Schafbutter*	,,	—	—	—
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	,,			—
II. o.	*II. Cl.*	,,		—	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	,,	55·5	58·2	57·1
Juhturó I. oszt	*Schafkäse I. Cl.*	,,	125	140	126·2
Liptói turó	*Liptauer Käse*	,,	143·1	144·5	141·5
Ostyepka	*Gerönnch.Schafkäse*	db	--	---	--

[1]) Stück

20. (Folytatás). — 20. (Fortsetzung).

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Sajt *Käse*				
emmenthali *Emmenthaler*				
eredeti *importirt*	kg.	270	275	272·5
hazai *ungarisch*	„	215	225	218·7
groji *Grojer*				
eredeti *importirt*	„	192	200	196
hazai *ungarisch*	„	160	173·3	163·9
trappista *Trappisten*				
eredeti *importirt*	„	240	200	257·5
hazai *ungarisch*	„	170	190	176·2
Imperial *Imperial*	„	200	210	207·5
III. Liszt és lisztneműek. *Mehl u. Mehlarten.*				
Dara *Gries*	kg.	38·2	39·4	38·5
Buzaliszt *Weizenmehl*				
Királyliszt (0) *Königsmehl (0)*	„	33·1	33·1	33·1
Längl. I (1) *Mundm. I. (1)*	„	32	32·1	32
„ II. (2) „ *II. (2)*	„	30·3	31·1	31
Zsemlyl. I. (3) *Semmelm. I. (3)*	„	30·2	30·5	30·4
„ II. (4) „ *II. (4)*	„	29·4	29·6	29·5
kenyérl. I. (5) *Brodm. I. (5)*	„	28·5	28·6	28·5
„ II. (6) „ *II. (6)*	„	28	28	28
„ III. (7) „ *III. (7)*	„	26	27	26·7
Lábliszt (9) *Restmehl (9)*	„	—	—	—
Rozsliszt *Kornmehl*				
I. o. *I. Cl.*	„	27·4	27·6	27·3
II. o. *II. Cl.*	„	25·5	26·3	25·8
III. o. *III. Cl.*	„	24	25	24·5
Korpa *Kleie*				
finom *fein*	„	12	12	12
goromba *grob*	„	13·5	14	13·6
Tengeriliszt *Maismehl*	„	26·5	26·8	26·6
Tengerikása *Maisgries*	„	29·7	30·2	29·9
Kenyér *Brod*				
fehér *weisses*	„	31·2	31·6	31·4
barna *braunes*	„	25·3	26	25·8
rozskenyér *Roggen*	„	25·6	27	26·3
soroksári *Soroksáríer*				
fehér *weisses*	„	30·8	31·4	31·1
barna *braunes*	„	27·4	27·7	27·5
Zsemlye, kifli [2] *Semmel, Hörnchen*[2]				
vizes *Wasser-*	db[1]	2·4	2·7	2·6
tejes *Milch-*	„	2·4	2·7	2·6
Péksütemény *Gebäck*				
vajas *Butter-*	„	2·6	2·8	2·7
száraz *trockenes*	„	1·9	1·9	1·9
Tarhonya *Farhonya*[3]				
tojásos *mit Ei*	kg.	62·6	62·6	62·6
tojás nélkül *ohne Ei*	„	55·2	55·2	55·2
Csöves tészta *Macaroni*				
hazai *inländisch*	„	81·6	83	82·3
külföldi *ausländisch*	„	80	85·5	83·2
Levestészta *Suppenteig*	„	112	117·2	114·2
IV. Száraz főzelék. *Trockene Gemüse.*				
Lencse *Linsen*				
hazai *inländische*	kg.	40·8	44	41·8
külföldi *ausländische*	„	56·8	59·1	57·5
Borsó *Erbsen (ganz)*				
hazai, héjas *inländ., in Schoten*	„	31	37·2	32·8
„ koptatott „ *enthülst*	„	42·6	43	42·7
külföldi, héjas *ausländ., in*	„	43·3	46	44·9
Bab *Bohnen (Schoten)*				
fehér apró *weiss, klein*	„	32·5	33·4	32·9
„ nagy „ *gross*	„	41·4	42·5	42·2
színes *farbige*	„	36·8	37·7	37·1
Árpakása *Gerstengries*	„	40·8	41·4	40·7
Vadárétek *Wildreis*	„	42	44·2	43·2
Köleskása *Hirsebrei*	„	31·1	32	31·4
Hajdina *Buchweizen*	„	45·3	48·3	46·2
Rizskása *Reis*				
hazai *inländisch*	„	37	38·6	38·4
külföldi I. o. *ausländ. I. Cl.*	„	60	60·5	60·1
„ II. o. „ *II. Cl.*	„	45·3	55·2	48·2

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
V. Tojás. — *Eier.*				
Friss *Frische*				
teatojás *Thee-*	db[3]	8·5	8·9	8·7
alföldi *Alföldler*	„	7·5	7·8	7·6
erdélyi *Siebenbürger*	„	—	—	—
szerb *Serbische*	„	6·6	6·7	6·6
apró *kleine*	„	6·2	6·6	6·4
Mészes *Kalkeier*	„	6·7	7·0	6·8
Apadt tojás *Schwimmer*	„	6·7	6·7	6·7
VI. Zöldség. — *Grünzeug.*				
Sárgarépa *Gelbe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	kg	16·4	17·3	16·8
II. o. *II. Cl.*	„	13·2	14	13·7
Petrezselyem *Petersilie*				
I. o. *I. Cl.*	„	18	19	18·2
II. o. *II. Cl.*	„	12·4	15	13·7
Zeller *Zeller*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Kalarábé *Kohlrüben*				
I. o. *I. Cl.*	„	—	—	—
II. o. *II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor *Dillenkraut*	cs.[5]	2	2	2
Kevert zöldség *Grünzeug gemischt*	kg.	16·6	20	18·3
Metélő hagyma *Schnittlauch*	cs.[5]	2	2	2
Poré „ *Porreau*	„	2	2	2
Vereshagyma *Zwiebel*				
makói *Makóer*	kg.	20·2	22·8	21·5
közönséges I. *gewöhnl. I.*	„	19·3	21·6	20·1
„ II. „ *II.*	„	15·3	18·5	16·9
Fokhagyma *Knoblauch*				
I. o. *I. Cl.*	„	47·7	50	48·4
II. o. *II. Cl.*	„	39·4	41·4	40·4
Czékla *Rothe Rüben*				
I. o. *I. Cl.*	db[1]	4	4·8	4·4
II. o. *II. Cl.*	„	2·4	2·8	2·5
Fejeskáposzta *Kraut*				
I. o. *I. Cl.*	„	21·1	25·7	23·2
II. o. *II. Cl.*	„	11·4	15·4	13·4
Kelkáposzta *Kohl*				
I. o. *I. Cl.*	„	7	7·1	7
II. o. *II. Cl.*	„	3·8	4·2	3·2
Kelbimbó *Kohlsprossen*	kg.	—	—	—
Vörös káposzta *Rothkraut*				
I. o. *I. Cl.*	db[1]	22·2	24·8	23·3
II. o. *II. Cl.*	„	11·4	14·8	13·2
Saláta *Salat*				
fejes I. *I. Cl.*	„	7·5	9·6	8·2
„ II. *II. Cl.*	„	4·8	6	5·4
fodros *Endivien-*	„	7·3	10	8·3
kötött *Bund-*	„	—	—	—
Burgonya *Kartoffel*				
idei olasz *heurige, italien.*	kg.	—	—	—
„ hazai „ *inländ.*	„	—	—	—
sárga *gelbe*	„	12·2	12·8	12·3
fehér *weisse*	„	8	8·6	8·2
rózsa *Rosen-*	„	7	10·2	8·5
kifli *Kipfel-*	„	20	21·1	20·4
Retek *Rettig*				
hónapos *Monats-*	cs.[5]	4·8	6·2	5·2
fekete, nagy *schwarz, gross*	db[1]	5·5	6·5	6·1
„ kicsiny „ *klein*	„	3·4	3·8	3·6
Ugorka *Gurken*				
salátának *für Salat*	„	—	—	—
savanyítani „ *Einsäuern*	„	5	5	5
ecetbe sav „ „ *in Essig*	„	4·5	4·7	4·6
kovászos *Sauerteig-*	„	4	5	3·6
vizes *Wasser-*	„	4·6	5·2	4·7
Paradicsom *Paradeis*				
ujd. (olasz) *neue (italien.)*	kg.	—	—	—
érett *reifer*	„	19·4	26·6	21·9
Tök *Kürbis*				
főzni való *zum Kochen*	db[1]	37·1	55	47·5
sütni való „ *Braten*	„	46·6	50	48·4
Zöld tengeri *Mais in Kolben*	„	—	—	—

[1]) *Stück.* Átszámítva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgenden factischen Umsatzeinheiten:* [2]) 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [3]) 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück.* [4]) *Eine Art weicheiner Teig.* [5]) Csomó — *Bund.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
borsó *Grüne Erbsen*				
kifejtett *weiss, enthülst*				
asz *italienische*	kg.	-	—	—
zai *inländische*	„	—	—	—
lyes *in Schoten*	„	—	—	—
jtett *enthülst*	„	-	—	—
bab *Grüne Fisolen*				
lyes *in Schoten*	„	54	66	60
jtett *enthülst*	„	44	44	44
kel *Cerfeil*				
z *italienischer*	db[1]	30	33·3	31·7
i nagyfejű *inländ., gross*	„	27·4	33·3	29·8
kisfejű *„ klein*	„	12·5	16	14·3
Meerrettig				
ab I. o. *natürlich, I. Cl.*	„	30·5	31·4	31·1
i *inländischer*				
gy, édes *gross, süss*	„	19·6	21·3	20·7
si, erős *klein, scharf*	„	6·8	7·5	7·1
a *Spargel*				
nság *Früh-*	kg.		—	—
agszalu *Süss-*	„	—	—	—
pszerű *Mittelgross*	„	—	—	—
ony, mezei *Feldspargel*	„	—		
Sauerampfer	dg[2]	0·4	0·5	0·4
Spinat	„	0·3	0·4	0·3
áposzta *Sauerkraut*	kg.	26	26·6	26·2
yu répa *Rothe Rüben*	„	31·6	36	34·5
a *Schwarzwurzel*				
vas- *Treffle*	„	-	—	—
itt csiperke- *Champion*	„	181·6	300	231·3
fű- *Nagelschwämme*	„	114	185	148·2
ánya- *Gelbschwämchen*	„	—	-	
champion *natr. Champ.*	„	—		-

VII. Gyümölcs. - *Obst.*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Apfel				
i, édes *Sommer-, süss*	kg.	20	20	20
sbe való *Mostapfel*	„	25·4	27·1	26·2
ánszki I. o *Borsdorfer-Apfel*	„	32	34	33·2
ill *Calville*	„	80	160	120
nséges *gewöhnliche*				
logatott *ausgesucht*	„	26·4	31	28·4
vert *gemischt*	„	20·5	22·5	21·5
ma *Quitten*				
I. Cl.	„	41·4	44·5	43·4
II. Cl.	„	30·4	37·2	33·3
Birnen				
zár *Kötscher*	„	74	76	74·1
nagy *Butter-, gross*	„	87·3	100	93·9
nséges *gewöhnliche*				
logatott *ausgesucht*	„	45	56·6	49·7
vert *gemischt*	„	20	32	26
zni való *zum Einsieden*	„	26	26	26
lt I. o. *gedörrte I. Cl.*	„	—	—	—
Pflaumen				
enczei I. o *Bröncsöer*	„	40	40	40
s I. o. *gelbe I. Cl.*	„	—		-
I. o. *blaue I. Cl.*	„	—		-
lt hazai I. *gedörrte I.*	„	33	39	36·4
bosny. I. *„ bosn. I.*	„	60·8	63·3	62·1
z I. o. *Pflaumenmus*	„	48·5	51·3	49·6
Rand-Obst				
es I. o. *süss I. Cl.*	„	-		-
blaue	„	—	-	
zni való *z. Einsieden*	„	—		—
k *Marillen*				
i, külföldi *ausländische*	„			
i *inländische*	„		-	-
zin *Aprikosen*	„			-
araczk *Pfirsiche*				
vaváló *zum Angenehmen*	„	-	—	
magvaváló *„ nicht „ Kern*	„	-		-
zni való *„ Einsieden*	„		-	

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Szőlő *Trauben*				
fehér, mézes *weisse Honig-*	kg	81·1	86·5	82·6
Izabella *Isabella*	„	36·8	43·3	40·5
muskotály *Muskateller*	„	—	—	—
törökországi *türkische*	„	71	74·6	72·5
olasz *italienische*	„	70	70	70
kevert I. o. *gemischt I. Cl.*	„	44·6	67·2	54·7
„ II. o. *„ II. Cl.*	„	38·4	48·4	44·9
Cseresznye, piros *Kirschen (roth)*				
ropogós *harte*	„	-	—	—
lágy *weiche*	„	-	-	—
Meggy, kemény *Weichsel, harte*				
nagyszemű *grosse, harte.*	„		—	—
apószemű *kleine „*	„	—	—	—
Egres *Stachelbeeren*				
nagyszemű *grosse*	„	—	—	—
apószemű *kleine*	„	—	—	—
Ribizke *Johannisbeeren*				
nagyszemű *grosse*	„	—	—	—
apószemű *kleine*	„	—	-	—
Eper (erdei) *Walderdbeeren*	„	—	—	—
Málna *Himbeeren*	„		—	—
Dinnye *Melonen*				
görög, nagy *Wasser-, grosse*	db[1]		—	—
sárga I. o. *gelbe I. Cl.*	„	—	—	—
„ II. o. *„ II. Cl.*	„	—	-	-
Turkeztán *Turkestan*	„	-	—	—
Dió *Nüsse*				
nagy papirhéju *grosse, Papier-*	kg.	68·3	70·3	69
apró keményhéju I. o. *kleine, hartschalige I. Cl.*	„	47·7	48·2	47·9
héjazott *geschält*	„	170·5	182	177·5
Mogyoró *Haselnüsse*				
nagy, olasz *grosse, italien.*	„	105	107·5	106·7
hazai, nagy *inländ., grosse*	„	80	80	80
Mandula *Mandeln*				
vékonyhéju *dünnschalig*	„	247·3	263·3	256·9
keményhéju *hartschalig*	„	36	50	45·5
Gesztenye *Kastanien*				
olasz nagy *italien., grosse*	„	40	44	41·4
hazai nagy *inländ. grosse*	„	32	36	33·6
„ apró *„ kleine*	„	23·2	26·6	24·8
Narancs *Apfelsinen*				
messinai *Messina*	db[1]	4·8	6·6	5·3
mandarin *Mandarin*	„	5	5	5
veresbélű *Blut-*	„	-	—	—
Czitrom I. o *Citronen I. Cl.*	„	3·2	3·4	3·3
Füge *Feigen*				
koszorus *Kranz-*	kg.	42·2	42·6	42·4
friss *frische*	„	—		—
Datolya *Datteln*				
csemege *konfekt*	„	220	320	263·7
sajtolt I. o. *gepresst*	„	104	112	110
Mazsolaszőlő *Rosinen*	„	146·8	152·5	150·7
Apró szőlő *Korinthen*	„	177·6	182·6	180·1

VIII. Fűszer - *Gewürze*

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
Paprika *Paprika*				
szegedi *Szegediner*	kg	628·5	635·7	630·3
I. oszt. *I. Cl.*	„	427·1	447·1	442·1
II. oszt *II. Cl.*	„	267·1	292·8	278·8
Mák *Mohn*	„	68·3	74	72·4
Méz *Honig*				
pergetett *Tropfhonig*	„	143·3	144·2	143·5
lépes *Waben-honig*	„	170	190	181·2
Köménymag *Kümmel*	„	63	93·1	84·8
Boróka *Wachholderbeeren*	„	43	45	44·2
Szappan, házi *Hausseife*				
szín-, I. o. *Kern I. Cl.*	„	64	64·5	64·2
közönséges II. o *gewöhnl. II. Cl.*	„	45	47·6	46·4

[1]) Stück. — [2]) A tényleges forgalmi egységből (20 fill.-ért hány dekagr.) 1 dgr.-ra átszámított ár. *Umgerechnet [illegible] der [illegible] Umsatzeinheit (für 20 Heller wieviel dekagr.)*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*	A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat *Fleisch u. geschlachtete Thiere*	5.030	2	5.032	3.917	31.219	66	31.285	30.254
Vad és vadhús *Wild und Wildpret*	623	2	625	439	2.683	77	2.760	1.985
Hal, élő *Fische, lebend*	18	7	25	37	65	153	218	387
Hal, jegelt *Fische, in Eis*	916	—	916	916	10.635	—	10.635	10.984
Hal, tengeri *Seefische*	—	—	—	—	—	—	—	4
Baromfi *Geflügel*	4 219	150	4.369	4.205	45.827	3.063	48.890	44.126
Tojás *Eier*	1.929	7	1.936	2.747	52.069	1.272	53.341	54 928
Tej és tejtermékek *Milch u. Milchbrod.*	1.102	2	1.104	963	13.244	84	13.328	13.293
Méz és viasz *Honig und Wachs*	2	10	12	4	87	10	97	26
Zöldség *Grünzeug*	12.074	19.712	31.786	13.257	73.509	44.184	117.693	83.059
Gyümöles, belföldi *Obst, inländisches*	17.284	382	17.666	21.521	164.563	42.808	207.371	207.785
Gyümöles, déli *Südfrüchte*	635	—	635	127	2.527	—	2.527	3.800
Főzelék *Gemüse*	117	30	147	16.639	10.397	573	10.970	50.675
Burgonya *Kartoffel*	31.558	15	31.573	12.485	164.935	552	165.487	110 867
Konzervek *Conserven*	—	—		407	9	—	9	42
Liszt, kenyérnemű *Mehl und Brod*	2	—	2	—	19	6	25	19
Füszer *Gewürze*	—	—	—		7	7	14	6
Italok *Getränke*	1.573	476	2.049	1.433	2.693	2.875	5.568	6.218
Szén (a gépház számára) *Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.900	—	1.900	1.600	17.113	—	17 113	17.400
Iparczikkek *Industrie-Artikel*	3	—	3	—	21	9	30	37
Füstölthús és szalonna *Geschlachtes Fleisch u. Speck*	82	—	82	90	1.020	—	1.020	1.147
Virág *Blumen*	30	—	30	41	583	236	819	835
Gomba *Schwämme*	27	1	28	11	201	17	218	490
Gesztenye *Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona *Getreide*	1	—	1	22	91	3	94	139
Iparsó *Gewerbe Salz*	—	—	—	—	—	—	—	—
Vegyes élelmi szer *Diverse Lebensmittel*	18	—	18	3	18	—	18	3
Összesen *Zusammen*	79.143	20.796	99.939	80.864	593.535	95.995	689.530	638.892

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*	Egység *Einheit*	Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*	Egység *Einheit*	Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek *Fleisch und Fleischwaaren*	kg. *kg.*	1 847	Liszt és kenyérnemű *Mehl und Brod*	kg. *kg.*	—
Baromfi *Geflügel*	db *St.*	845	Hüvelyesek *Hülsenfrüchte*	„ „	—
Baromfi-aprólék *Geflügelabfälle*	kg. *kg.*	4	Tojás *Eier*	db *St.*	4.271
Vadhús *Wildpret*	„ „	161	Zöldség *Grünzeug*	kg. *kg.*	67
Nyúl *Hase*	db *St.*	1	Gyümöles, belföldi és déli *Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„ „	567.565
Vadszárnyas *Wildgeflügel*	„ „	31	Dinnye *Melone*	db *St*	—
Hal, élő és jegelt *Fische*	„ „	110	Paradicsom *Paradeis*	kg. *kg.*	78
Rák, édes-vizi és tengeri *Krebse (Süss- u. Seewasser)*	„ „	8	Sav. káposzta *Sauerkraut*	„ „	—
Tej és tejfel *Milch u. Milchrahm*	ltr *ltr*	45	Gomba *Schwämme*	„ „	87
Tejtermékek *Milchproducte*	kg. *kg.*	2	Különféle *Sonstige*	db *St.*	20

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe (in Meterzentnern).

A küldemény neme *Gattung der Waaren*		Érkezett *Einfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903	Elszállíttatott *Ausfuhr* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	2.527	47.464	39.985	3.163	49.551	64.015
Szarvasmarha	*Hornvieh*	55.374	589.233	624.052	17.152	181.976	187.608
Juh	*Schafe*	2.268	25.051	27.625	203	5.917	6.810
Sertés	*Borstenvieh*	57.327	482.927	474.933	11.233	91.285	96.403
Összesen	*Zusammen*	**117.496**	**1,144.675**	**1.166.595**	**31.751**	**328.729**	**354.836**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	693.292	7,743.874	8,430.500	70.003	339.694	313.111
Rozs	*Roggen*	48.697	530.426	429.360	6.843	117.175	67.771
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	144.812	742.071	791.099	29.494	207.489	286.857
Zab	*Hafer*	48.767	915.371	919.680	17.917	327.288	258.798
Repeze	*Raps*	7.394	109.099	105.611	1.602	11.915	22.356
Köles	*Hirse*	4.632	50.706	62.554	3.406	93.725	54.170
Hüvelyes veteméüek	*Hülsenfrüchte*	14.580	65.854	74.920	6.419	54.883	71.219
Tengeri	*Mais*	22.810	1,773.734	1,040.067	78.835	714.889	337.026
Összesen	*Zusammen*	**984.984**	**11,931.135**	**11,853.791**	**214.519**	**1,867.058**	**1,411.308**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	2.432	87.722	123.865	5.433	59.324	61.815
Bőrárúk	*Leder*	30.572	314.763	228.818	48.161	371.460	238.772
Dohány	*Tabak*	19.095	111.399	75.223	17.658	131.570	113.636
Len és kender	*Flachs und Hanf*	3.560	35.078	43.412	4.483	36.334	47.776
Összesen	*Zusammen*	**55.659**	**548.962**	**471.328**	**75.735**	**598.688**	**461.993**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	27.956	321.968	306.369	6.424	89.839	227.085
Kávé	*Kaffee*	2.804	34.432	42.380	1.120	33.951	29.793
Bor	*Wein*	41.866	189.548	229.282	18.550	107.885	86.928
Sör	*Bier*	3.227	50.782	39.858	25.854	684.005	604.613
Szesz [nyek	*Spirituosen [producte*	11.678	114.185	136.931	28.463	301.172	231.050
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mehl-*	39.236	457.690	184.560	577.636	5,856.687	6,041.354
Összesen	*Zusammen*	**126.767**	**1,168.605**	**939.380**	**658.047**	**7.073.539**	**7,220.823**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**106.086**	**1,205.566**	**1,715.822**	**88.473**	**852.465**	**1.009.740**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**5.001**	**111.210**	**90.638**	**27.979**	**279.708**	**257.719**
Só és vegyi term:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	17.750	99.946	81.726	3.393	14.583	26.451
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	8.282	113.285	85.951	13.114	246.124	230.541
Összesen	*Zusammen*	**26.032**	**213.231**	**167.677**	**16.507**	**260.707**	**256.992**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	4.170	69.386	123.873	644	23.637	33.767
Vas és acél	*Eisen und Stahl*	90.045	910.794	928.956	61.902	503.253	381.941
„ „ „ árúk	„ „ „ -*Waaren*	96.783	771.978	613.349	64.181	666.829	769.684
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	14.675	231.529	216.363	3.790	67.093	55.586
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	15.155	154.034	121.843	27.909	95.632	62.706
Építő anyagok	*Baumaterialien*	407.212	3,239.841	3,541.798	87.633	1,283.975	938.021
Összesen	*Zusammen*	**628.040**	**5,376.662**	**5.549.182**	**246.059**	**2.640.419**	**2.241.705**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	218.937	1,903.694	1,896.382	700	12.636	16.653
Kőszén	*Steinkohle*	1,159.810	10,178.132	10,207.028	53.561	549.970	866.647
Faszén	*Holzkohle*	10.506	64.637	45.560	361	18.434	9.254
Összesen	*Zusammen*	**1,389.253**	**12,146.463**	**12,148.970**	**54.622**	**681.040**	**892.554**
Különféléek:	*Diverse*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	157.554	1,313.475	1,144.957	40.6 8	568.773	554.677
Rövid és díszárúk	*Galanterie- u. Kurzwaaren*	5.959	74.272	66.038	2.196	72.362	191.548
Fonalárú	*Garnwaaren*	7.678	117.688	124.888	6.583	111.238	252.203
Fonott és szövöttárúk	*Web- und Wirkwaaren*	7.726	109.851	95.868	11.818	138.176	130.720
Papír	*Papier*	35.386	324.166	305.287	11.368	122.008	117.901
Gépek	*Maschinen*	38.521	493.724	491.857	43.915	490.164	359.242
Hulladék	*Abfälle*	11.577	127.975	101.730	17.154	173.300	164.165
Ásványvíz	*Mineralwasser*	7.641	84.062	110.508	14.897	198.233	209.211
Összesen	*Zusammen*	**272.042**	**2,645.213**	**2,441.133**	**148.623**	**1,874.254**	**1,979.067**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	858.595	7,796.797	7,529.355	558.147	5,727.805	5,096.749
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**4,569.955**	**44,288.519**	**44,073.871**	**2,120.462**	**22.184.412**	**21,184.086**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsanstalten besorgen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	3,004.378	28,568.376	29,910.076	1,600.995	16,997.710	16,403.953
Déli vasut	*Südbahn*	69.274	714.134	768.266	68.505	810.527	713.183
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	14.677	1 0.964	311.421	11.887	194.521	187.232
Hajózás	*Schiffahrt*	1,451.626	4,601.745	13,084.108	438.845	4,151.651	3,879.418

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet a folyó hó végén *Bestand am Ende des laufenden Monats*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	403.311	61.116	6.904	68.020	65.017	10.485	75.502	395.829
Rozs	*Roggen*	62.241	12.530		12.530	22.785	128	22.913	51.858
Árpa	*Gerste*	16.591	62.912	381	63.293	64.563	101	64.664	15.220
Zab	*Hafer*	116.513	27.330	—	27.330	31.210	530	31.740	112.103
Tengeri	*Mais*	172.883	5.596	-	5.596	94.726	-	94.726	83.753
Repcze	*Raps*	18.823	142	—	142	1.130	940	2.070	16.895
Köles	*Hirse*	—	44	-	44		-		44
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	2.140	1.331	—	1.331	1.012	--	1.012	2.459
Magvak	*Samen*	4.076	2.731	356	3.087	1.109	67	1.176	5.987
Bükköny	*Wicken*	2.667	101	91	192	737	30	767	2.092
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	23.827	13.108	2.956	16.064	13.109	2.178	15.287	24.604
Szilva, -iz	*Pflaumen, -Mus*	36.290	61.283	- -	61.283	48.809	- -	48.809	48.764
Gubacs, valonea	*Gallöpfel, Valonea*	- -	-	-	—		- -	-	—
Czukor	*Zucker*	120	518	—	518	484	—	484	154
Kávé	*Kaffee*	2.861	774	—	774	754	—	754	2.881
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	664	311	--	311	409	—	409	566
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	--	—	—	—	--	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	4.115	3.903	---	3.903	2.675	---	2.675	5.343
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	6.760	---	287	287	--	825	825	6.222
Zsir, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	21	4		4	21	--	21	4
Olajok	*Oel*	607	187	—	187	211	—	211	583
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	100	-	100	100	—	100	-
Bor	*Wein*	1.913	411	—	411	261	-	261	2.063
Gépek	*Maschinen*	849			—		2	2	847
Fa	*Holz*	1.040	148	—	148	565	—	565	623
Só	*Salz*	600	—	800	800	-	767	767	633
Különfélék	*Diverse*	15.396	4.444	763	5.207	4.112	695	4.807	15.796
Összesen folyó hó	1904 / 1903	894.308 / 713.962	259.024 / 209.802	12.538 / 37.837	271.562 / 247.639	353.799 / 211.448	16.748 / 20.804	370.547 / 232.252	795.323 / 729.349
Az év eleje óta	1904 / 1903	-- / --	2656460 / 1794302	218.361 / 227.309	2,874.821 / 2,021.611	2511944 / 1465571	253.079 / 170 973	2,765.023 / 1,636.544	-- / --
b) Biztositási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 / 1903	21,889.900 / 15,331.500	5029400 / 3751600	405.300 / 968.600	5,434.700 / 4,720.200	5862700 / 3389100	524.800 / 695.200	6,387.500 / 4,084.300	20,937.100 / 15,975.400
Az év eleje óta	1904 / 1903		46,666 150 / 28 251,300	9,318.300 / 8,450.400	55984450 / 36701700	40,866.750 / 21,059.800	9,445.700 / 7,736.500	50312450 / 28796300	

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személy-szállitó vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*		*a)* Szállitott személyek *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b)* Bevétel koronákban *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az ev eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közuti vasutak *Strassenbahnen*	Budapest közuti	3,540.278	41,682.559	39,741.877	574.412	6,937.741	6,664.746
	Városi villamos	2,091.613	22,010.484	19,625.768	323.636	3,343.801	2,982.403
	Ferencz József földalatti	236.151	2,691.951	2,678.155	38.121	432.879	428.402
	Bp-Újpest-Rákospalotai	275.569	3,052 301	2,841.020	36.950	417.067	389.308
	Margitszigeti lóvasut	710	98.651	103.098	130	16.515	17.557
	Hegypálya (gőzsikló)	37.973	437.307	417.623	5.116	62.802	59.658
	Svábhegyi vaspálya	-	269.694	254.014	—	90.948	88.561
Hajók *Schiffe*	Dunagőzh. Margitszigetre		118.498	565.800	-	-	--
	társaság egyéb helyi f.		397.539		--	—	--
	Révgőzösök	341.737	3,903.573	2,111.320	22.906	262.655	185.614
Hidak *Brücken*	Lánczhid	453.200	5,280.400	7,699.200	18.534	217.591	285.050
	Erzsébet-hid	329.200	4,241.200	758.000	14.425	196.714	30.614
	Margithid	314.094	4,357 518	4,547.646	31.482	380.115	382.013
	Ferencz József-hid	301.200	3,930.800	4,570.800	19.994	216.506	303.291
	Margitszigeti hid	1.398	249.194	207.132	422	85.768	66.776
Alagút	*Tunnel*	140.245	1,692.100	1,893.145	8.128	102.137	116.180
I. magy. közlek. vall.	*Omnibus*	497.863	5,953.333	5,558 842	57.208	695 646	658.214
Összesen	*Zusammen*	8,560.631	100,367.102	93,573.440	1,151.464	13,458.885	12,658.387

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*		Érkezés *Ankunft* folyó hó *Laufs. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Laufs. Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*	Keleti pályaudvar	268,066	3,059,173	2,845,410	258,943	2,955,870	2,746,099
	Nyugoti pályaudvar	215,695	2,549,387	2,445 669	209,069	2,523 116	2,402,129
	Angyalföld	303	3,319	2,800	448	5,837	5,447
	Ferencváros	8,762	96,469	86,826	8,115	100,760	76,329
	„ kitérő	684	4,277	4,130	613	3,991	3,755
	Kőbánya felső pályaudvar	3,175	41,715	41,330	2,412	39,528	41,881
	„ alsó pályaudvar	7,322	84,937	75,060	8,522	98,904	85,298
	Rákos	9,110	32,308	32,283	10,205	37,208	33,961
	Kelenföld	14,542	151,576	148,135	14,386	152,401	147,597
	Császárfürdő	5,550	53,000	38,493	5,480	51,289	42,340
Déli vaspálya *Südbahn*		7,951	123,177	120,411	8,692	135,611	122,372
Helyi érdekű *Vicinalbahnen*	Szentlőrinczi	95,964	1,021,011	940,828	93,219	1,029,748	935,302
	Haraszti	77,843	801,373	719,283	88,458	915,606	840,830
	Czinkotai	50,826	641,132	586,504	55,881	698,195	644,827
	Szentendrei	27,178	303,647	279 967	26,926	298,854	279,787
	Bp.-Esztergomi	22,216	210,125	175,668	20,734	214,107	177,811
	Bp.-Budafoki	45,516	551,545	500,919	47,518	545,171	500,579
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*							
	Pest	1,267	99,510	98,250	1,782	72,579	71,516
	Buda	—	5 910	5,878	—	3,155	2,960
Folyam-Tengerhaj *Fluss- u. Seeschiff.* Részv.-Társaság *Act.-Gesellschaft*		2,012	46,233	46,532	938	49,445	41,664
Összesen *Zusammen*		**863,982**	**9,879,824**	**9,194,376**	**862,341**	**9,931,375**	**9,201 352**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*	Pénztárjegy és utalvány *Cassenscheine und Checks*	Folyó számla *Conto-Corrent*	Összesen *Zusammen*
a) Forgalom Verkehr.				
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	428,293,851 26	28,725,148 50	255,565,908 49	712,584,908 25
Betét *Einlagen*	33,938 059 43	5,533,327 19	221,202,571 44	260,673,958 06
Kivét *Rückzahlungen*	31,795 902 82	5,164,758 70	219,779,557 30	256,740,218 42
Különbség *Differenz*	+ 2,142,156 61	+ 368 568 89	+ 1,423,014 14	3,933,739 64
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	430,436,007 87	29,093,717 39	256,988,922 63	716,518,647 89
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand bei den einzelnen Instituten				
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodenkreditanst. f. Kleingrundb.*		—	1,931,577 03	1,931,577 03
Bankok *Banken*: Pesti hazai kereskedelmi bk	61,076,769 45	2,226,644 48	86,796,676 14	150,100,090 07
I magyar iparbank	4,371,827 90	55,200	1,378,371 34	5,805,399 24
Magyar ált. hitelbank		3,442 400		3,442,400
Leszámítoló- és pénzváltó bk	18,187 385 45	20,459,572 91	22,018,584 12	60,665,542 48
Hazai bank r.-t.		— 795,000	50,865,272 07	51,570 272 07
Általános bank r.-t.	587,620 39	—	173,571 33	761,191 72
M. agrár- és járadékbank			4,935,805 07	4,935,805 07
Hermes váltóüzlet r.-t.			1,792,132 34	1,792,132 34
Mercur bank	104,114 38		79,141 57	183,255 95
Szövetkezeti központi bank	102,980 12		72 747 05	175,727 17
Erzsébetvárosi bank	931,797 57	—	203,605 27	1,135,402 84
Mercur váltóüzlet	22,9 4 32	—	65,600	88,504 32
Takarékpénztárak *Sparcassen*: Pesti hazai első	251,564,638 04	89,000 —	33,366,948 78	285,020 586 82
Egyesült bpesti	48,710,332 14	318,400	11,640,786 90	60,669,519 04
Budapesti III. kerületi	1,919,575 32		—	1,919,575 32
Magyar országos központi	19,221,799 27	396 000 —	22,742,494 77	42,360,294 04
Magyar általános	4,386,676 06	1,202,800	4,044,879 20	9,634,349 26
Belvárosi	5,104,906 67	13,000 —	4,393,599 71	9,511,506 38
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	6,730,724 04	36,000	7,921,791 —	14,688,515 04
Erzsébetvárosi	2,112,228 62	7,200	510,720 15	2,630,148 77
Kőbányai	1,631,322 74	—	336,057 31	1,967,380 05
Lipótvárosi	3,353,160 82	142,500	1,698,191 48	5,194,152 30
Budapest székesfővárosi	218,442 75	—	—	218,442 75
Budapest polgári	96,507 82		20 370 —	116,877 82
Összesen *Zusammen*	**430,436,007 87**	**29,093,717 39**	**256,988,922 63**	**716,518,647 89**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute in Kronen).

Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárca *Wechsel-Portefeuille*	Lombard *Lombard*	Jelzálog-kölcsönök *Hypotheken-Anlehen*	Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*	Készpénz *Cassabestand*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	114,309.716 58	3,849.600 —	—	—	—
Földhitel *Bodencredit*					
Magyar földhitelintézet . . .	13,376.674 65		400,045.449 99	—	921.944 82
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	25.043	1.000	69,635.413 61	—	92.691 36
Bankok *Banken*					
Pesti magyar kereskedelmi .	66,511.601 35	38,232.081 52	170,236.916 06	174,496.690 40	688.110 40
I. magyar iparbank	6,906.776 23	2,757.402 32	523.000 —	—	64.619 14
Magyar ált. hitelbank	3,952.885 95	—	—	—	1,203 84 33
„ lesz.- és pénzváltóbk	28,201.933 31	26,412.527 50	20,449.358 78	—	812.517 22
„ jelzálog hitelbank .	1,816.508 35	5,053.984 40	192,368.980 21	237,691.868 39	345.186 69
Hazai bank r. t.	16,509.345 87	35,533.334 19	—	—	319.485 81
Általános bank r. t.	1,507.556 10	—	—	—	110.211 71
M. agrár- és járadékbank .	9,131.074 18	8,625.408 —	44,730.625 10	6,384.508 62	123.971 17
Központi váltóüzlet	—	39.848	—	—	12.755 90
Hermes váltóüzlet	600	—	—	—	73.920 41
Magyar takarékpénztárak közp. jelzálogbankja . . .	—	—	77,633.155 01	20,878.436 36	—
Giro és pénztár egylet . . .	—	—	—	—	481.931 53
Mercur bank	132.054 28	37.707 50	—	—	23.058 39
Magy. helyi érd. vasutak . .	—	21,177.550 72	—	—	—
Szövetkezeti központi bk .	2,275.375 82	—	—	—	18.909 62
Erzsébetvárosi bank	3,790.596 21	—	—	—	27.148 12
Merkur váltóüzlet	—	1,863.715	—	—	22.675 98
Takarékpénzt. *Sparcassen*					
Pesti hazai első	97,005.600 72	13,823.867 71	111,037.734 53	150,461.823 93	1,313.001 08
Egyesült bpesti	46,052.031 85	17,492.244 60	126,148.116 58	—	796.940 82
Budapest III. kerületi . . .	1,920.732 05	—	—	—	4.988 86
Magyar országos központi .	28,160.328 40	12,130.480 21	98,106.313 73	—	782.908 12
Magyar általános	6,477 792 35	2,902.216 08	10,536.784 19	—	347.234 52
Belvárosi	7,293.786 13	2,212.883 27	38,779.127 53	—	277.512 62
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	5,311.477 96	7,281.000 60	—	—	402 909 —
Budapest-Erzsébetvárosi . .	3,782.847 54	278.526 77	—	—	161.355 07
Kőbányai	1,900.119 71	6 8,360 53	66.600	—	134.866 11
Budapest-Lipótvárosi	4,081.113 34	474 768 35	—	—	69.032 42
Budapest székesfővárosi . .	152.917 38	6.015 40	—	—	6.656 46
Budapest polgári	807.879 02	—	—	—	3.578 55
Összesen *Zusammen* . .	**407.084.651 75**	**196,964.922 67**	**1.360.297.575 32**	**589.913.330 70**	**9,643.971 13**

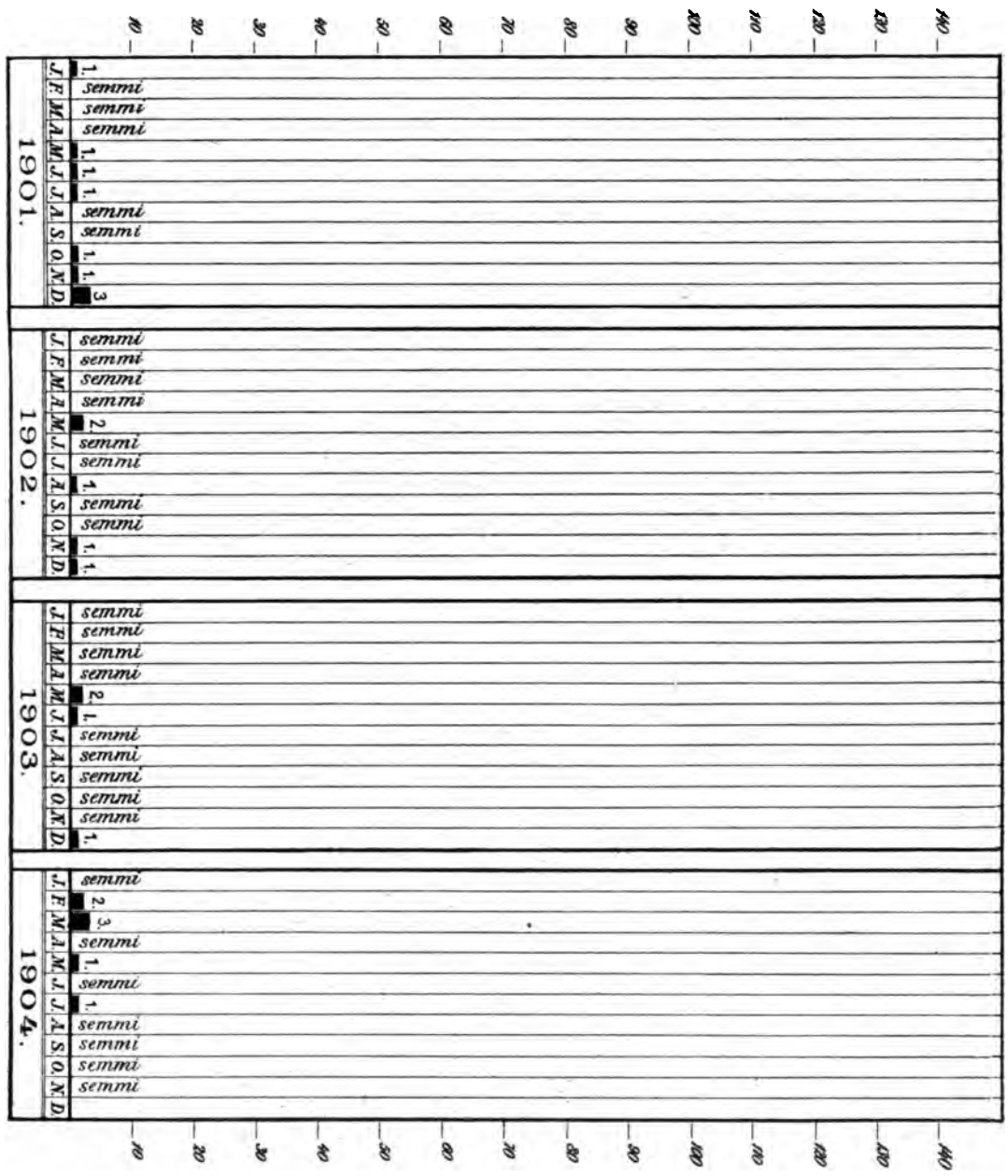
29. Adókezelés. *Steuergebahrung*

Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen*: Állami adó *Staatssteuer* K f	Községi adó *Communal-Steuer* K f	Útadó *Weg-Steuer* K f	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren* K f	Betegápol. pótadó *Krankenverpfl.-Steuer* K f	Összesen *Zusammen* K f	*b)* Behajtás *Eintreibung*: Meginfetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen* szám *Anzahl*	Zálogolások Összeg *Betrag* K f	Árverések *Versteigerungen* szám *Anzahl*	Árverések Befolyt *Ergebnis* K f
I. . .	165.534 57	83.518 15	3 816 35	511 07	7.510 70	260,890 84	134	618	55.635 91	2	44 20
II. . .	151.983 15	73.477 42	2.953 68	225 07	5.976 46	234.615 78	224	92	6.665 27	2	180 90
III. . .	82.596 99	32.837 91	1.636 73	310 64	2.853 96	120.236 23	146	401	22.790 86	—	—
IV. . .	562.678 28	215.898 15	9.204 51	1.644 85	49.557 31	838.983 14	2,002	548	96.209 60	—	—
V. . .	705.996 07	269.752 49	11.119 16	2.669 85	32.557 61	1022095 18	96	555	69.610 51	—	—
VI. . .	601.920 40	362.933 82	13.839 42	2.197 18	80.675 46	1061566 28	1.901	1.230	192.859 64	5	607 08
VII. . .	470.165 96	360.487 31	15 329 40	1.523 33	32.367 17	879.873 17	—	418	15.066 47	—	—
VIII. . .	414.450 27	269.321 93	10 873 29	1.142 97	65.778 30	761.566 76	48	287	43.673 09	1	71 80
IX. . .	200.282 56	114.985 36	5.761 60	1.245 66	29.478 86	351.754 04	6	373	124.971 99	3	182 63
X. . .	113.283 14	41.704 31	1.773 45	605 38	6.630 19	163.996 47		871	39.798 12	1	21 15
Főpénztár *Hauptcasse*	1.306.356 95	251.364 36	14.871 04	11.352 23	135.318 41	1,719 262 99	316	—	—	—	—
Össz. *Zus.*	4,775.218 31	2076281 27	91.178 63	23.428 23	448.704 43	7,414.840 88	4.873	5.393	667.281 46	14	1.107 76
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	26,544.777 81	10.568.749 46	453 009 25	118.040 53	1.191.528 33	38,876 105 38	96.088	45792	8,453.614 51	82	10647.31

Melléklet a Fővárosi Statisztikai Havifüzetekhez.

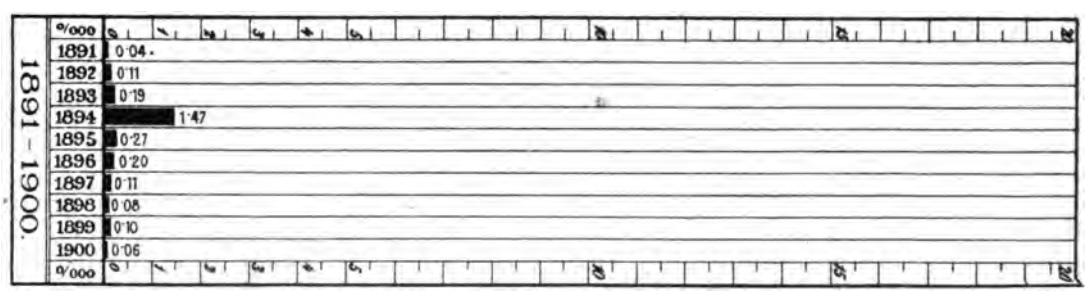
Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő, himlőcs (Variola et varioloïs).



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

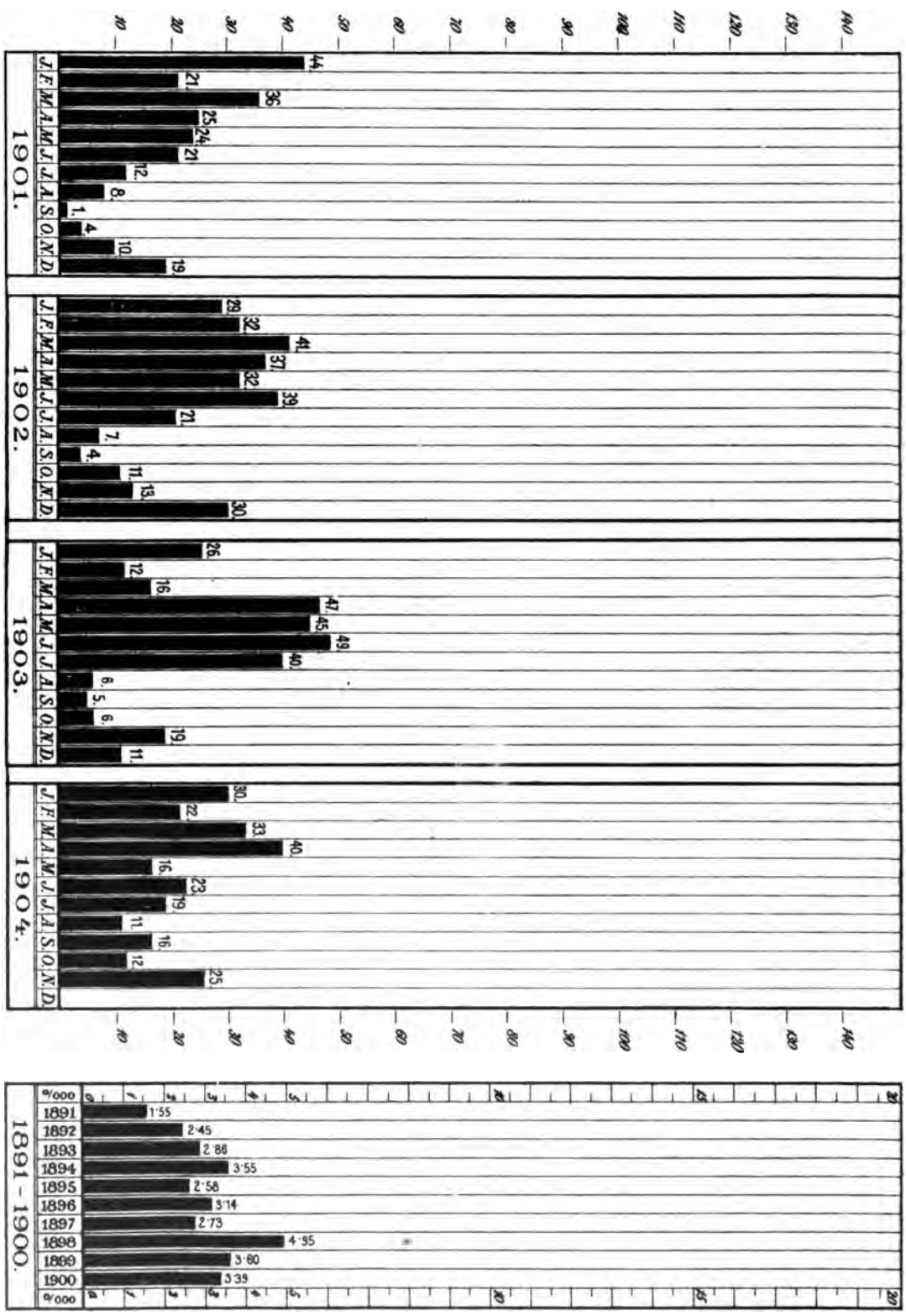
Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.



Auf 10.000 Einw. per Jahr.

10.000 lakóra évenként.

II. Kanyaró (Morbilli).



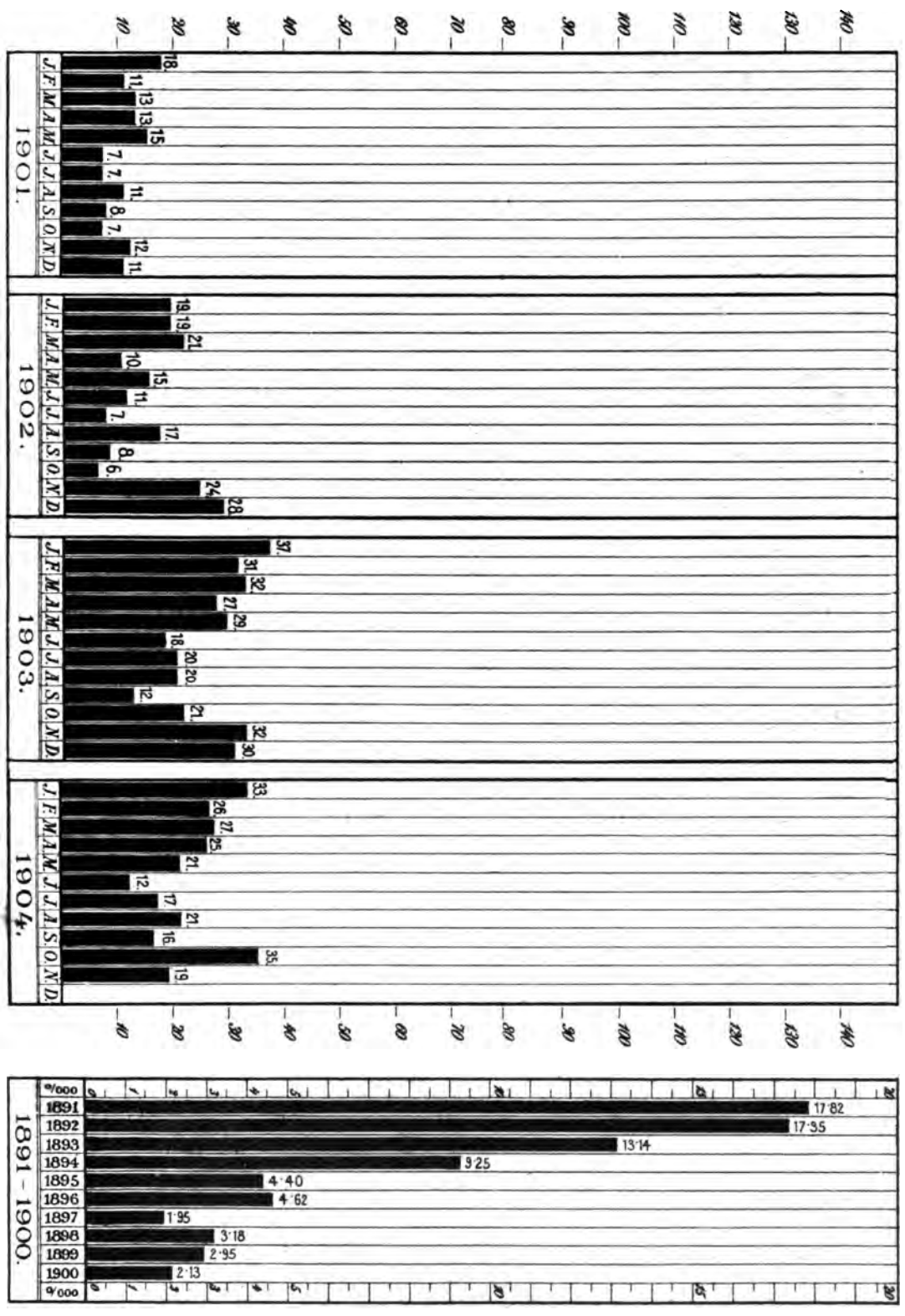
Die oberhalb den Stulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

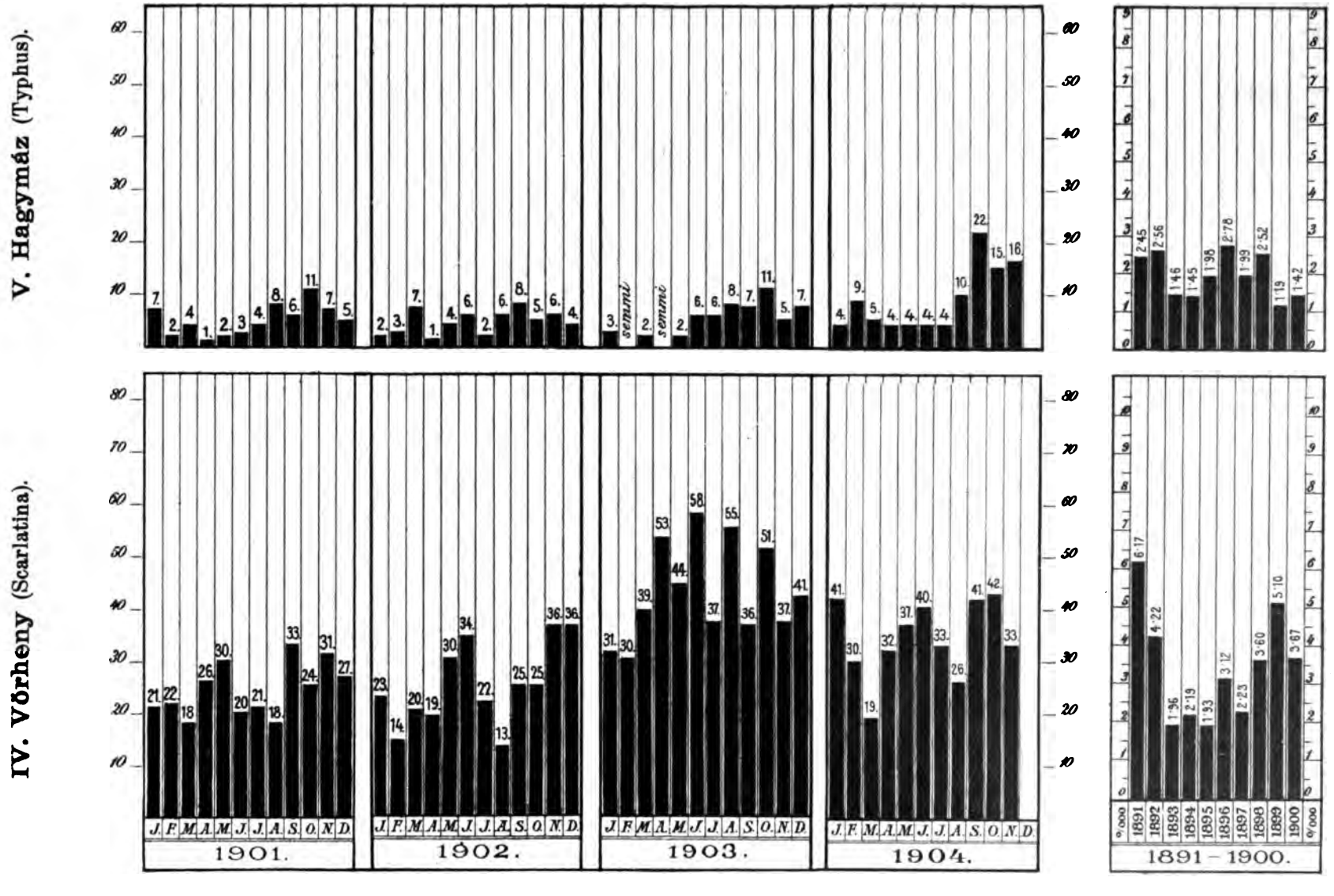
III. Croup és diphtheritis.



Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle. *Auf 10.*



Az oszlopok felületi számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

XXXII. évfolyam. 380. szám. 1904. Deczember.

BUDAPEST FŐVÁROS

STATISZTIKAI HAVIFÜZETEI.

KIADJA

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALA.

Szerkeszti Dr. KŐRÖSY JÓZSEF igazgató.

TARTALOM.

Czikkek.

Lapszám

XL. A budapesti gabona- és lisztforgalom kérdéséhez . 379

XLI. Budapest sertéskereskedelme 1903. évben 383

81. sz. tábla: Budapest sertéskereskedelme az 1880—1903. években 385

XLII. A fővárosi munkaközvetitő hivatal müködése 1904. október 1-től deczember végéig 387

82. sz. tábla: Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatal 1904. okt.—deczemberi müködéséről 388

XLIII. Házasságfelbontások az 1903. évben 390

XLIV. A székesfővárosi statisztikai hivatal ügyforgalma 1904-ben 393

Havi jelentés.

(Tartalmát lásd a túloldalon.)

INHALT.

Artikel.

Seite

XL. Zur Frage des Bpester Getreide- u. Mehlverkehrs 379

XLI. Borstenviehhandel im Jahre 1903 383

Tabelle 81: Borstenviehhandel in den Jahren 1880—1903 385

XLII. Thätigkeit d. hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1 Okt. bis Ende Dezember 1904 387

Tabelle 82: Thätigkeit des Budapester Arbeitsvermittlungsamtes Okt.—Dezember 1904 388

XLIII. Ehelösungen im Jahre 1903 390

LIV. Geschäftsverkehr des Communal-Statistischen Bureaus im Jahre 1904 393

Monatsbericht.

(Inhalt siehe auf der Rückseite.)

Ára: egész évre 8 K, egyes szám 2 K.

Preis: pro Jahr 8 K., einzelne Nummern 2 K.

MONATSHEFTE

DES BUDAPESTER COMMUNAL-STATISTISCHEN BUREAUS.

Redigirt von Director Dr. JOSEF v. KŐRÖSY.

XXXII. Jahrgang. Nr. 380. Dezember 1904.

Havi jelentés 1904. deczember hóról.

Lapszám

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása 395
A) Légtüneti észleletek 395
B) A Duna vizállása 395
II. Népmozgalom 395
A) Születések 395
B) Halandóság 395
C) Esketések 396
III. Közegészségügy 397
A) Betegforgalom a községi kórházakban 397
B) Fertőző betegedések 397
C) A fertőtlenitő intézet működése 397
D) A községi fürdők forgalma 397
E) Ingyen-uszoda 397
F) A szülészeti poliklinikum 397
G) A bpesti önkéntes mentőegyesület működése 398
H) Vezetékviz fogyasztása 398
IV. Közjótékonyság 398
A) Szegényügy 398
B) Betegsegélyezés 399
C) Gyermekvédelem 399
D) Szükséglakások 399
E) Népkonyhák 399
F) Zárt szegényügy 399
G) Zálogházi forgalom 399
V. Közélelmezés 400
A) Vásári forgalom 400
B) Piaczi árak 400
C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek 400
D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban 400
VI. Kereskedelem 400
A) Árúforgalom 400
B) Gabonakereskedelem és árak 401
C) Közraktárak és elevátorok forgalma 401
D) Lóvásárok 401
E) Czégjegyzések 401
VII. Személyforgalom 401
A) Helyi személyforgalom 401
B) Vasuti és gőzhajói személyforgalom 402
VIII. Bankok és takarékpénztárak 402
IX. Adóügy 402
X. Vegyesek 403
A) Uj lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezések 403
B) A közkönyvtárak és muzeumok látogatottsága 403
C) Tüzesetek 404

Monatsbericht für Dezember 1904.

Seite

I. Meteorolog. Beobachtungen und Wasserstand der Donau 395
A) Meteorologische Beobachtungen 395
B) Wasserstand der Donau 395
II. Bewegung der Bevölkerung 395
A) Geburten 395
B) Sterblichkeit 395
C) Trauungen 396
III. Gesundheitswesen 397
A) Bewegung in den Communal-Spitälern . . . 397
B) Infectiöse Erkrankungen 397
C) Thätigkeit der Desinfectionsanstalt 397
D) Verkehr der Communal-Bäder 397
E) Donau-Freibäder 397
F) Geburtshilfliche Poliklinik 397
G) Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft 398
H) Wasserconsum 398
IV. Öffentliche Wohlthätigkeit 398
A) Armenwesen 398
B) Krankenpflege 399
C) Kinderschutz 399
D) Barakkenquartiere 399
E) Volksküchen 399
F) Geschlossene Armenpflege 399
G) Verkehr der Versatzämter 399
V. Approvisionirung 400
A) Märkte 400
B) Marktpreise 400
C) Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle 400
D) Confiscation v. Lebensmitteln in den Markthallen 400
VI. Handel 400
A) Waarenverkehr 400
B) Getreidehandel und Preise 401
C) Verkehr der Entrepots und Elevatoren . . . 401
D) Pferdemärkte 401
E) Firmenprotokollirungen 401
VII. Personenverkehr 401
A) Localpersonenverkehr 401
B) Personenverkehr auf Eisenb. u. Dampfschiffen 402
VIII. Banken und Sparkassen 402
IX. Steuerwesen 402
X. Diverse 403
A) Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen 403
B) Frequenz der öffentl. Bibliotheken und Museen 403
C) Brände 404

A havi jelentés táblái:

1. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása I
2. A népmozgalom főáttekintése I
3. Születések I
4. Születések és halálozások lakóhely szerint, a fertőző bajok részletezésével II
5. Halál-okok II
6. A halottak hitfelekezete *a)* kor és törvényesség (0—5 évesek) *b)* családi állapot szerint III
7. Napi halandóság III
8. Esketések vallás szerint IV
9. Esketések vallás és családi állapot szerint IV
10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések . IV
11. Betegforgalom a községi közkórházakban V
12. Közjótékonyság kerületenként V
13. Szükséglakások forgalma VI
14. Hatósági népkonyhák VI
15. Felvételek a községi jótékony intézetekbe VI
16. Községi jótékony intézetek forgalma VI
17. Községi jótékony intézetek betegforgalma VII
18. Zálogházak forgalma VII
19. Vásári forgalom VII
20. Élelmi czikkek átlagárai kicsinyben VIII
21. A központi vásárcsarnokba behozott élelmi czikkek XII
22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban . . . XII
23. Árúforgalom vasuton és hajón XIII
24. Közraktárak forgalma XIV
25. Helyi személyforgalom XIV
26. Vasuti és hajói személyforgalom XV
27. Pénzintézetek betétüzlete XV
28. A pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota XVI
29. Adókezelés XVI

Melléklet: Graffikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

Tabellen des Monatsberichtes:

1. Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau I
2. Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung . . I
3. Geburten I
4. Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen . . . II
5. Todesursachen II
6. Confession der Verstorbenen: *a)* nach Alter und Legitimität (0—5 J.); *b)* nach Familienstand . . . III
7. Tägliche Sterblichkeit III
8. Trauungen nach Confession IV
9. Trauungen nach Confession und Familienstand . . IV
10. Infectiöse Erkrankungen IV
11. Bewegung in den Communal-Spitälern V
12. Öffentliche Wohlthätigkeit in den Bezirken V
13. Frequenz der Nothquartiere VI
14. Behördliche Volksküchen VI
15. Aufnahmen in die comm. Wohlthätigkeits-Anstalten VI
16. Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten VI
17. Krankenbewegung der Wohlthätigkeits-Anstalten . VII
18. Verkehr der Versatzämter VII
19. Märkte VII
20. Lebensmittelpreise im Kleinverkauf VIII
21. In die Central-Markthalle eingeführte Waaren . . . XII
22. Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen XII
23. Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe . . . XIII
24. Verkehr der Entrepots XIV
25. Localer Personenverkehr XIV
26. Personenverkehr der Eisenbahnen u. Schiffe XV
27. Einlagegeschäft der Geldinstitute XV
28. Stand der sonstigen Geschäftszweige d. Geldinstitute XVI
29. Steuergebahrung XVI

Beilage: Graphische Tabellen über die Sterblichkeit an infectiösen Krankheiten.

XL. A budapesti gabona- és lisztforgalom kérdéséhez.

(*Zur Frage des Budapester Getreide- und Mehlverkehrs.*)

A „Köztelek", az Országos Gazdasági Egyesület közlönye, 1904. évi 93. és 97. számaiban két rendbeli közlemény jelent meg, melyek a budapesti malmok üzemredukciójával foglalkoznak.

Az említett czikk a „Pester Lloyd" november 20-diki számára hivatkozva, a következő számítást közli:

		métermázsa
Budapestre érkezett január 1-től nov. 11-ig buza és rozs		8,060.890
ebből elszállíttatott		728.610
maradt tehát Budapesten		7,322.280
ezen gabonából liszt alakjában Budapestről elszállíttatott	5,450.190	
ezen liszt mennyiségeknek megfelelő korpa körülbelül	1,200.000	
vagyis összesen elszállíttatott		6,650.190
maradna budapesti készlet gyanánt gabona		672.090
Budapest 800 000 lakosságának évi szükséglete 30 kg.-mal fejenkint számítva		240.000
e szerint tehát marad gabona-, liszt- és korpakészlet nov. 11-én Budapesten		432.000

miből aztán az a fontos következtetés vonatik le, hogy ily csekély készletnél a malmok üzemredukciója indokolatlan volt.

Az O. M. G. E. mármost egy hozzánk intézett átiratában[1]) azon nézetének ad kifejezést, hogy hivatalunk statisztikai heti kimutatásainak áruforgalmi adatai, a mennyiben azok a buzára és rozsra vonatkoznak, „a való tényállást egyáltalán nem deritik ki." E nézetének megerősitésére felemliti, hogy e kimutatásokban 1904. évi november 12-ig ki van mutatva 7,780.485 mm. buza- és 540.588 mm. rozsbehozatal, ennek ellenében elszállittatott Budapestről buza és rozs 738.610 mm., továbbá liszt alakjában Budapestről elszállittatott 5,450.190 mm. Az O. M. G. E. ezen adatok alapján, számitásba véve még a valószinü korpamennyiséget és a fejenkénti fogyasztást, azon eredményre jut, hogy november 12-én a készlet 492.273 mm. lett volna, mivel szemben a budapesti magyar malomegyesület 2,750.017 mm. készletet mutat ki, vagyis „oly nagy kvantumot, melyet felvételi hibának elismerni nem lehet, még az sem tehető fel, hogy akkora készleteket mult évről hoztak volna át." Az Egyesület ebből arra az eredményre jut, hogy „valahol hibának kell lenni, hogy a behozott áruk a statisztikát elkerülik" és hivatalunktól felvilágositást kér arról, hogy honnan származik ezen erős tévedés.

I.

A „Köztelek" czikkeiben és a Gazdasági Egyesület átiratában érintett kérdéseket vizsgálat tárgyává tévén, mindenek előtt konstatálnunk kell, hogy azon adatokba, melyekre az emlitett czikk következtetéseit alapitja s melyeket mint heti kimuta-

[1]) A hozzánk intézett átiratban az O. M. G. E. érvelését nem a Pester Lloyd, hanem a mi Heti kimutatásaink adataira fekteti; ezek alapján, ugyanazon következtetési mód szerint némileg más eredményre jut, mint a „Köztelek" czikkében, t. i. „készletül" 492.273 mm-t mutat ki, mig a czikkben csak 432.000 mm-t.

tásaink szerint november 12-ig behozott és elszállitott buza- és rozsmennyiségeket közöl, több rendbeli tévedés csuszott be; ugyanis a november 12-ével lezárt 1662. számu Heti Kimutatásunk szerint

a buzabehozatal nem	7,780.485	mm.,	hanem	7,078.485 mm.
a rozsbehozatal pedig nem	540.588	„	„	504.488 „

Ezen tételek valószinüleg másolási hibákra vezethetők vissza, melyek azonban máris elegendők arra, hogy az ezen téves adatokhoz füzött következtetéseket megdöntsék. A mi azonban az elszállitási adatokat illeti, azok nem a mi hivatalunktól erednek. Heti Kimutatásaink szerint u. i. a buza- és rozskivitel nem 738.610 mm-t tesz, hanem csak 366.351 mmt-. Éppen ugy vagyunk a lisztkivitellel is, mely kimutatásunk szerint 5,642.914 mm-ra rug, nem pedig 5,450.190-re.

Rá kell utalnunk azonban még arra, hogy ezen önmagukban téves adatokkal végzett számitási műveletek szintén hibásak. Igy

1. az összes buza- és rozsbevitelből			8,321.073 mm.
levonván a buza- és rozskivitelt . .	738.610	mm.	
továbbá a lisztkivitelt	5.450.190	„	
és a	1,200.000	mm.-ra	7,388.800 „
becsült korpát, a maradék nem . .	732.273	mm., hanem	932.273 mm.

2. Az 5,450.190 métermázsa lisztnek 20%-a nem 1,200.000, hanem 1,090.038 mm., illetve kikerekitve 1,100.000 métermázsa.

Ezen két számitási hiba együttesen már is kerek 300.000 mm-val emeli azt a 492.273 mm-ban megállapitott végösszeget, melynek csekélysége körül fordul meg tulajdonkép a „Köztelek"-ben megjelent két czikknek érvelése.

II.

A mi ezek után az O. M. G. E. részéről hangsulyozott azon feltevését illeti, hogy a behozott áruk a statisztikát elkerülik, erre vonatkozólag a következőket kell megjegyeznünk.

Sajnos, tagadhatatlan, hogy a forgalmi vállalatoknak a be- és kivitelre vonatkozó adatszolgáltatása, bár hivatalunk évek óta állandóan oda törekszik, hogy ezen adatszolgáltatást tökéletesbitse, és daczára annak, hogy e tekintetben a magyar királyi államvasutak igazgatóságával igen komoly üzenetváltásokat is folytattunk, ma sem mondható egészen kifogástalannak. Azonban annyit mégis megnyugvással mondhatunk, hogy adataink oly megközelitő értékekül elfogadhatók, minőket például külföldi városok, vagy akár egész államok áruforgalmi statisztikája nyujt. Azon helyzetben vagyunk ugyanis, hogy adatainkat ellen is őrizhetjük, még pedig kétféle módon: egyrészt képesek vagyunk a heti kimutatásban közölt adatainkat azon számokkal összevetni, melyeket hivatalunk a heti kimutatásoktól teljesen függetlenül havonként begyűjt, másrészt pedig ellenőrzésül szolgálnak a központi statisztikai hivatal napi kimutatásai is.

Ezekből mármost kitünik hogy az 1904. évi január 1-től november 12-ig a főváros területére behozott és innen elszállitott buza és rozs különbözete, mely a készletek megállapitásánál döntő szerepet játszik,

Heti Kimutatásaink szerint	7,216.622	mm.-át
Havi Kimutatásaink alapján, az október hó végéig mutatkozó különbözethez hozzá számitva a november 12-ig letelt két hét forgalmát	7,451.932	„
a Központi statisztikai hivatal napi kimutatásai alapján november 12-ig számitva	7,321.457	„

teszne.

Bármelyik statisztikai adatgyüjtést veszszük tehát alapul, a buza és rozs behozatalának a kivitel feletti többlete, majdnem ugyanaz; az egyes adatgyüjtések között mutatkozó differenciák pedig olyan csekélyek, t. i. csak 1—200.000 mm-ra rugnak, hogy teljesen kizártnak látszik az a feltevés, mintha az O. M. G. E. és a Malomegyesület számitásai alapján kitüntetett készletek közti óriási, két millió métermázsát meghaladó különbség, (t. i. 492.273 mm. az egyik oldalon, 2,750.017 mm. a másik oldalon) a statisztikai adatszolgáltatás hiányosságából volna magyarázható.

III.

Miután az előbbiekben a kifogásolt adatok tévedéseit, ill. saját hivatalos közleményeink adatainak használhatóságát kimutattuk, legyen szabad befejezésül még rátérni azon elvi kérdésre, vajjon a „Köztelek" czikkében követett következtetési mód általában elfogadható-e? E tekintetben a következő három megjegyzést kell tennünk:

1. Az emlitett czikkben az év elején létezett készlet tökéletesen számon kivül van hagyva, még pedig azzal az indokolással, hogy az év elején áthozott készlettel szemben áll az év végén ismét átviendő készlet és igy ez a két tétel egymást mintegy kiegyenlitené. Ily kiegyenlitésről azonban akármilyen készlet megállapitásánál nem lehet szó. Midőn pld. akármely üzletnek naponkinti pénztárzárlatánál a pénzkészletet megállapitják, lehetetlen azt a pénzkészletet, melyet az előző napról, vagy akár január 1-éről áthoztunk, számon kivül hagyni azért, mivel deczember 31-én megint amugy is pénzkészletet kellend jövő évre átvinnünk. A készletet tisztán a bevételből és kiadásból (ill. bevitel és kivitelből) megállapitani lehetetlen. Hogy pedig az év elején létezett készlet kihagyása milyen téves eredményekre vezet, alább azonnal ki fog tünni, midőn a fejenkinti fogyasztásnak szükségesnek mutatkozó helyesbitése mellett a „Köztelek" adatai alapján egyenesen oly eredményre jutnánk, mintha Budapesten több buzát fogyasztottak volna, mint a mennyi általában létezett.

A malomegyesület külömben az általunk tőle e czélra bekért kimutatások alapján 1904. január 1-ről

557.676 mm. lisztkészletet és
1,279.249 „ buzakészletet

mutat ki. E nagy mennyiségek beszámitásával az egész számitás, de az ebből vont következtetés is megdől.

2. Nem derül ki világosan, mit jelentsen a czikkben kimutatott „készlet". Ezt a készletet a czikk gabona, korpa és lisztkészletnek nevezi, tulajdonkép azonban csak gabonakészletet jelenthet. Ez a készlet azonban egyik esetben sem gyakorolhat befolyást a malmok őrlési politikájára, ill. az őrlés leszállitására, mert bizonyos, hogy az őrlés leszállitása csak akkor válhatik szükségessé, ha lisztet eladni nem lehet és ennek következtében a készlet mértéken tul szaporodik. Az őrlési redukcióra azonban az a körülmény, vajjon a budapesti gabonakereskedelemben nagyobb vagy kisebb gabonakészlet létezik-e, befolyást nem igen gyakorolhat, nem már azért sem, mivel minden pillanatban lehet a csekély gabonakészletet a vidékről szaporitani. A gabonakészletnek, vagy a gabona- és lisztkészletnek együttes kimutatása tehát csakis elhomályositja a helyzet igaz képét. A Malomegyesülettől nyert értesités szerint a lisztkészlet 1904 november 15-én 509.493 mm-át tett; vajjon azonban ezen készlet mellett az őrlést leszállitani, vagy nagyobbitani kellene, annak megitélése illetékességünk körén kivül esik.

3. Végül a „Köztelek" czikkének statisztikai alapjában fontos szerepet játszik a fogyasztás számitása, a mely az idézett czikkben fejenkint 10½ hónapra 30 kilogrammra tétetik, s igy egész évre 34·3 kg.-ra becsülhető. Ha már ily általános fejenkinti becslések mindig igen kényesek és kellő biztossággal nem végezhetők, ugy legalább azon kell lennünk, hogy azok, összevetve más hasonló, többé kevésbbé megbizható becslésekkel, ezekkel valami kiáltó ellentétben ne álljanak és igy a valószinütlenség jellegét magukon ne hordják. Már pedig összehasonlitván a „Köztelek" adatait egyéb

európai államokról kikereshető hasonló adatokkal, kitünik, hogy buzából és rozsból együttesen esik egy-egy lakóra a következő évi fogyasztás :

Szerbiában	100 kilogram	
Olaszországban	112 „	
Norvégiában	150 „	
Németországban	185 „	
Ausztria-Magyarországban .	189 „	
Oroszországban	203 „	(4/5 részben rozs)
Francziaországban	234 „	
Nagybritanniában	262 „	stb.

Az összes európai államokban (lásd Mulhall 283 és 442. l.) átlag 186 kg. esik egy főre. A Conrad-féle Handwörterbuch a német fogyasztást 180 kg.-ra teszi, Párizsét 164-re. Ha még hozzáteszszük, hogy pl. a budapesti árvaházakban egy-egy gyermekre évenkint 150 kg. liszt számittatik, világosan kitünik, hogy a „Köztelek“ czikkében Budapestre felvett 30 kg. fejenkinti fogyasztás teljesen lehetetlen.

A budapesti lisztfogyasztás mennyiségét még más alapon is számíthatjuk ki, hogy t. i. az évenkint termelt és behozott lisztmennyiségből a kivitt lisztmennyiséget levonjuk. E czélból bekérvén a malom-egyesület részéről a három utolsó év elején létezett lisztmennyiség kimutatását, ennek alapján a következő számítást ejthetjük meg:

	1901	1902	1903
lisztkészlet az év elején	387.859	518.014	224.267
lisztermelés az év alatt	6,049.255	5,436.127	6,336.036
lisztbevitel az év alatt	342.277	378.104	225.655
Összesen . . .	6,779.391	6,332.245	6,785.958
Ebből levonandó az év folyamán kivitt lisztmennyiség[1])	5,564.635	5,008.950	5,376.990
marad a fővárosi fogyasztásra, valamint az év végén található készletre	1,214.756	1,323.295	1,408.968
Minthogy pedig a lisztkészlet a malomegyesület kimutatása szerint tett az év végén	518.014	224.267	557.676
marad fogyasztásra . . .	696.742	1,099.028	851.292

Ezek szerint ez alapon a három utolsó évben egy-egy főre a következő lisztfogyasztás volna számítandó:

1901-ben	94 kilogramm
1902-ben	143 „
1903-ban	108 „
átlagban . . .	115 kilogramm,

a mi szintén bizonyítja, hogy a Köztelek czikkében felvett évi 30 kilogrammra rugó lisztfogyasztás meg nem állhat, hanem hogy sokkal helyesebben járunk el, ha azt mintegy 100—120 kg.-ra tesszük.

Ha azonban ezen kulcsot az idézett czikk adataira alkalmazzuk, azon eredményre jutunk, mintha Budapesten több buzát és rozsot fogyasztottak volna, mint a mennyi az O. M. G. E. számitása szerint általában rendelkezésre állott, a mi ujabb bizonyitéka, hogy az ott alkalmazott számitás el nem fogadható.

Ezekben ugy hiszszük, sikerült kimutatnunk, hogy azon nagy eltérések, melyeket az O. M. G. E. a buza és rozskészlet tekintetében fenforogni lát, tényleg nem léteznek és hogy hivatalunk adatgyüjtéseiben a feltételezett nagy hibák nem fordulnak elő.

[1]) Be- és kiviteli statisztikánk megfelelő rovata „liszt és egyéb őrlemények“-ről szól, tehát magában foglalja a korpát is; a tiszta lisztkivitel megállapítására ez okból — a „Köztelek“-ben foglalt számítást követve — 20%-ot vonunk le korpára.

XLI. Budapest sertéskereskedelme 1903. évben.

(Borstenviehhandel im Jahre 1903.)

Budapest sertéskereskedelme az utóbbi időben nagy krízisen és átalakuláson ment keresztül. Az előbb világhirű kőbányai sertéskereskedelem az 1895-ben fellépett sertésvész következtében majdnem teljesen megszünt; az elrendelt behozatali tilalom következtében ugyanis az előbb 6—700.000-re rugó, sőt 1894-ben a kilenczszázezret is meghaladó felhajtás 1895-ben 330.000-re, a rákövetkező évben éppen 70.000-re szállt alá s azóta is csak nehezen bírt újból kétszázezerre felszállani. A sertésbehozatalnak ezen óriási csökkenése, mely a főváros élelmezési viszonyait a legsúlyosabban érintette, szükségessé tette tehát, hogy a közönségnek sertéshússzükséglete más módon elégíttessék ki. Ezokból a főváros hatósága a földmővelésügyi minisztériumnak 1895. évi június 22-ikén kelt 41.094 számú leirata alapján a ferenczvárosi rendezőpályaudvaron (a forgalmon kivül helyezett petroleum-rakodón) sertésconsumvásárt rendezett be, melyre az ország járványmentes és külön forgalmi korlátozások alá nem vetett községeiből egészséges hízott sertéseknek a helyi fogyasztás kielégítésére való felhajtása megengedtetett, azon kikötéssel azonban, hogy ezen sertések 48 óra alatt levágassanak. 1895-től kezdve tehát az addig kizárólagos kőbányai sertésvásár mellett, melyről a külföldre való kivitel — a szükséges egészségügyi ellenőrzés mellett — továbbra is megengedtetett, a fővárosi sertésconsumvásár is fennállott, de kizárólag a helyi fogyasztás kielégítésére; ez a consumvásár az új sertésközvágóhíddal kapcsolatban 1902. május elsején megnyilt fővárosi sertésvásár életbeléptetésével megszüntettetett, kimondatván, hogy a kőbányai sertéspiacztól eltekintve (és kivéve egyes különleges eseteket[1]) a főváros egész területén a sertéseknek adásvételi helye kizárólag a IX. kerületben létesített fővárosi sertésvásár, minek folytán tehát élő sertéseket sehol másutt venni, eladni, vagy eladás czéljából tartani nem szabad, leölt sertéseknek a vásárra való felhozatala pedig általában eltiltatott.

Az újonnan létesített sertésvásár két részre: szabad- és zártvásárra különíttetett el, az előbbi korlátlan forgalmú, a zártvásár ellenben olyan sertések eladására, melyek kizárólag csakis helyi fogyasztásra vannak szánva. A szabadvásár azonban eddig jóformán életbe sem lépett, minek folytán jelenleg a fővárosi sertésvásár tisztán a helyi fogyasztás szükségleteit elégíti ki, a kőbányai sertéspiaczról pedig a helyi fogyasztáson kivül kivitelre is kerül a felhajtott sertésállomány egy része.

Ezeknek előrebocsátása után áttérve az 1903 évi sertésforgalom részletezésére, kiemeljük, hogy az ujonnan létesített fővárosi (zárt) sertésvásárra deczember végéig 180.802 darab sertés és malacz hajtatott fel, mig a szabadvásáron egy darab sem került eladásra. Az egész felhajtás kizárólag magyarországi sertésekre szoritkozott.

A kőbányai sertésüzlet forgalma 1903-ban az előző év forgalmánál kisebb volt, a mennyiben 31.000 darabbal kevesebb hajtatott fel és 28.000 darabbal kevesebb adatott el. A sertések értékesitésénél az előző évinél jóval magasabb árak érettek el.

A felhajtott sertések száma a 24.663 darabot tevő készlettel együtt 224.078 darabra rúgott, melyek értéke az elfogyasztott eleséggel együtt 35,128.146 koronának felel meg; a Kőbányáról elszállitott 200.075 darab értéke 33,313.575 koronát tett.

Az összforgalomban Szerbia 136.981 darabbal vett részt; más országból nem hoztak be sertést.

Ausztriába szállittatott 38.640 darab, ebből jutott Bécsnek 28.291 darab. Külföldre másfelé nem volt kivitelünk.

---

[1]) Kivétetnek: az élő súlyban egyenként 10 kgr.-ot meg nem haladó szopós- vagy pecsenyemalaczok, továbbá a nem üzletszerü eladások ama esetei, amikor az átruházó fél az eladást (átruházást) előzetesen bejelentette az illetékes kerületi elöljáróságnak, valamint a hatósági engedélylyel tartott külön állatvásárra vagy állatkiállitásra érkezett sertések.

Úgy a kőbányai, mint a fővárosi sertésvásár forgalmának feltüntetésére közöljük a 81. sz. táblában a Budapestre felhajtott, itt fogyasztott és kivitt sertések darabszámát az 1880—1903. évekről. Ezen táblázat főbb adatait a következőkben foglaljuk össze:

	Felhajtás (*Auftrieb*)	Budapesti fogyasztás (*Budapester Consum*)	Kivitel (*Ausfuhr*)
1880	429.770	116.710	297.640
1881	613.091	131.780	481.689
1882	464.704	134.976	326.671
1883	526.031	152.306	345.682
1884	427.073	172 959	300.188
1885	512 832	160.078	306.424
1886	520.799	177.079	389.413
1887	448.871	183.875	257.800
1888	419.406	164.607	250.966
1889	524.570	146 249	365.359
1890	510.941	174.929	346.473
1891	568 563	172 877	347.172
1892	715.063	185.781	564.835
1893	709.312	225.277	454.760
1894	904.710	228.860	676.059
1895	436 502	257.179	259.144
1896	328.772	301.342	40.488
1897	321.815	237.712	67.401
1898	337.384	247.062	74.581
1899	382.306	290.042	102.775
1900	433.325	328.210	94.187
1901	485.126	369.566	121.588
1902	464.722	327.914	137.736
1903	380.217	277.175	102.183

A sertésüzlet állapotának közelebbi megismertetésére közöljük még a következő adatokat:

A Kőbányára szállitott és ott hizlalt sertések értéke:[1])

(*Werth des nach Steinbruch eingeführten und dort gemästeten Borstenviehes*):

1880	47,992.000 korona	1892	84,986.020 korona
1881	77,040.000 „	1893	88,706.796 „
1882	69,214 000 „	1894	102,622.848 „
1883	73,266 000 „	1895	48,589.112 „
1884	60,412.000 „	1896	10,180.448 „
1885	56,676.600 „	1897	21,266.166 „
1886	56,002.200 „	1898	26,194.044 „
1887	49,898.800 „	1899	24,827.510 „
1888	51,663.880 „	1900	23,469.430 „
1889	59,118.680 „	1901	28,048.480 „
1890	33,808.420 „	1902	32,077.030 „
1891	71,399.794 „	1903	35,128.146 „

A kőbányai piaczról 1899—1903-ban bel- és külföldre szállitott és a Budapesten fogyasztott sertések értéke:

(*Werth des in den Jahren 1899—1903 vom Steinbrucher Markte ins In- und Ausland exportirten und des in Budapest verbrauchten Borstenviehes*):

		1899.	1900.	1901.	1902	1903.
		korona (*Kronen*)				
Bécs felé ment	*Wien*	3,015.090	2,374.680	2,827.160	6,080.340	**5,233.835**
Egyéb Ausztriába	*Uebriges Oesterreich*	1,452 600	4,393 220	3,387.840	2,201.100	**1,759.330**
Egyéb külföldre	*Uebriges Ausland*			3,187.290	3,035.100	—
Belföldre	*Inland*	4,672 470	5,211.720	5,837.880	8,315.580	**10,802.310**
Bpesti fogyasztás	*Budapest*	8,348.520	7,855.560	9,733.500	13,151.240	**15,518.100**
Összesen	*Zusammen*	20,488.680	19,815.180	24,973.670	32,783.360	**33,318.575**

[1]) Az előbbi évről fennmaradt készlet-állomány beszámitásával. (*Incl. Vorrath vom vorigen Jahre*)

81. sz. tábla. **Budapest sertéskereskedelme az 1880—1903. években.** *Tabelle 81.*

Borstenviehhandel in den Jahren 1880—1903.

a) **Felhajtás.** *Auftrieb.*

Év *Jahr*	Kőbányai sertéspiacz *Borstenviehmarkt in Steinbruch* — Felhajtás — *Auftrieb*: Készlet a mult évről *Vom Vorjahr verblieben*	Magyarországból *Aus Ungarn*	Szerbiából *Aus Serbien*	Romániából *Aus Rumänien*	Együtt *Zusammen*	Összesen *Zusammen*	Fővárosi sertésvásár *Städtischer Schweinemarkt*: Zárt vásár (Consumvásár) *Geschlossener Markt*	Szabad vásár *Freimarkt*	Összes sertésforgalom *Gesammt-Auftrieb*
1880 . . .	45.050	371.390	30.050	28.330	429.770	474.820	—	-	474.820
1881 . . .	60.470	397.981	113.072	102.038	613.091	673.561	—	—	673.561
1882 . . .	60.092	324.657	83.082	56.965	464.704	524.796		—	524.796
1883 . . .	63.149	347.784	122.338	55.909	526.031	589.180	—	-	589.180
1884 . . .	101.192	348.603	61.139	17.331	427.073	528.265	—	—	528.265
1885 . . .	55.118	421.945	78.771	12.116	512.832	567.950		—	567.950
1886 . . .	101.548	401.721	89.684	29.394	520.799	622.347	—	—	622.347
1887 . . .	66.106	362.757	70.740	15.374	448.871	514.977	—	—	514.977
1888 . . .	78.060	319.589	81.877	17.940	419.406	497.466		-	497.466
1889 . . .	81.893	373.283	141.254	10.033	524.570	606.463			606.463
1890 . . .	94.855	407.909	101.709	1.323	510.941	605.796	-	—	605.796
1891 . . .	84.395	432.003	132.192	4.368	568.563	652.958	—	-	652.958
1892 . . .	133.009	554.627	155.761	4.675	715.063	848.072	—	-	848.072
1893 . . .	97.546	526.742	167.637	14.933	709.312	806.858	—	—	806.858
1894 . . .	122.860	636.912	250.259	17.539	904.710	1,027.570	-	-	1,027.570
1895 . . .	117.581	214.469	112.882	2.507	329.858	447.439	106.644	—	554.083
1896 . . .	20.673	27.670	42.231	-	69.901	90.574	258.871		349.445
1897 . . .	5.996	41.330	114.824		156.144	162.140	165.671		327.811
1898 . . .	20.960	77.935	89.962	—	167.897	188.857	169.487	-	358.344
1899 . . .	35.481	77.589	90.361	—	167.950	203.431	214.356		417.787
1900 . . .	23.817	87.977	82.295	—	170.272	194.089	263.053		457.142
1901 . . .	33.909	88.210	108.306	-	196.516	230.425	288.610	-	519.035
1902 . . .	26.942	81.398	148.857	-	230.255	257.197	234.797	155	492.149
1903 . . .	24.663	62.434	136.981	—	199.415	224.078	180.802	—	404.880

b) **Elszállítás.** *Absatz.*

Év *Jahr*	Kőbányai sertéspiacz *Borstenviehmarkt in Steinbruch* — Kivitel — *Export*: Magyarországba *nach Ungarn*	Bécsbe *nach Wien*	Ausztriába *nach Oesterreich*	Németországba *nach Deutschland*	Egyéb államokba *In sonstige Staaten*	Összesen *Zusammen*	Szapanyárakban feldolgoztatott *In Seifenfabr. eingeschickt*	Helybeli fogyasztás *Local-Consum*	Fővárosi sertésvásár (helybeli fogyasztás) *Städt. Schweinemarkt (Loc.-Cons.)*	Mindössze *Gesammt-Absatz*
1880 . . .	26.340	133.980	25.060	112.320	—	297.640	-	116.710	—	414.350
1881 . . .	20.897	147.987	45.859	266.946		481.689		131.780		613.469
1882 . . .	28.172	105.800	27.818	164.881		326.671	—	134.976		461.647
1883 . . .	22.695	101.699	22.732	178.556		335.682	—	152.306		487.988
1884 . . .	28.820	122.580	29.124	119.664		300.188	—	172.959		473.147
1885 . . .	26.560	125.541	42.730	111.593		306.424	—	160.078		466.502
1886 . . .	28.233	116.438	77.087	160.055	7.600	389.413	-	177.079		566.492
1887 . . .	27.023	92.414	51.902	79.458	7.003	257.800		183.875		441.675
1888 . . .	54.579	93.213	31.020	71.886	268	250.966	-	164.607		415.573
1889 . . .	48.512	98.075	116.380	102.170	222	365.359		146.249		511.608
1890 . . .	69.761	83.119	78.300	115.180	112	346.472		174.929	-	521.401
1891 . . .	51.164	66.412	114.641	114.347	508	347.072		172.877	—	519.949
1892 . . .	80.883	59.094	149.380	274.280	998	564.835	-	185.781		750.616
1893 . . .	57.749	54.585	104.493	235.888	2.045	454.760	3.961	225.277		683.998
1894 . . .	116.542	36.488	172.381	349.775	873	676.059	5.070	228.860	-	909.989
1895 . . .	70.221	56.984	59.294	72.645		259.144	17.087	150.535	106.644	533.410
1896 . . .	10.870	13.357	16.217	44		40.488	1.619	42.471	258.871	343.449
1897 . . .	32.602	10.329	24.470			67.401	1.738	72.041	165.671	306.851
1898 . . .	34.157	16.603	23.821		—	74.581	1.220	77.575	169.487	322.863
1899 . . .	42.477	23.193	37.105			102.775	1.153	75.686	214.356	393.970
1900 . . .	43.431	16.962	33.794			94.187	836	65.157	263.053	423.233
1901 . . .	48.649	20.191	28.232	24.153	60	121.588	939	80.956	288.610	492.093
1902 . . .	59.397	43.431	14.674	20.274	-	137.736	1.004	93.794	235.098	467.632
1903 . . .	63.543	28.291	10.349			102.183	1.033	96.859	180.316	380.391

A sertések ára kilogrammonkint és fillérekben:

(*Borstenviehpreise per Kilogramm und in Hellern*):

a) A kőbányai piaczon (*Am Steinbrucher Markte*)

	Magyar fajta (*Ungarische Race*)				
	nehéz (*schwere*)	könnyü (*leichte*)	öreg nehéz (*schwere alt*)	Szerbiai	Romániai
1880	117·0	117·0	1899. előtt nem volt jegyezve (*Vor 1899 nicht notirt*)	112·0	111·8
1881	112·8	112·0		107·2	107·2
1882	122·6	121·6		117·6	117·4
1883	114·0	113·4		110·4	110·0
1884	97·6	98·2		97·0	97·6
1885	88·0	88·2		84·4	85·6
1886	84·0	86·8		81·8	84·0
1887	94·0	93·6		90·0	94·6
1888	102·8	100·4		96·0	106·4
1889	98·2	92·2		92·4	—
1890	91·6	92·0		87·8	97·4
1891	93·6	94·2		91·4	—
1892	92·4	92·2		88·4	—
1893	95·6	95·4		88·8	96·0
1894	93·2	92·4		87·6	—
1895	98·6	96·8		95·4	92·4
1896	103·2	96·6		103·4	—
1897	107·4	106·2		103·0	—
1898	109·8	109·8		107·0	—
1899	91·6	91·6	90·2	87·5	—
1900	98·3	97·2	93·0	93·4	—
1901	91·3	90·6	84·2	84·7	—
1902	108·4	106·5	102·1	102·6	—
1903	121·7	121·4	105·8	117·8	—

b) A fővárosi sertésvásáron. (*Am städtischen Schweinemarkt.*) (1903)

Zsírsertések:	*Fettschweine:*	
öreg I. rendü	*alte I. Cl.*	97·1
„ II. rendü	„ *II. Cl.*	95·6
„ selejtezett	„ *Ausschuss*	89·2
fiatal	*junge*	
nehéz	*schwere*	101·0
közép	*Mittel*	97·7
könnyü	*leichte*	92·2
süldő	*Frischlinge*	78·0
Hússertések:	*Fleischschweine:*	
nehéz	*schwere*	96·2
könnyü	*leichte*	89·8
süldő	*Frischlinge*	95·9
malacz	*Ferkel*	108·0

XLII. A fővárosi munkaközvetitő hivatal működése 1904. okt. 1-től deczember végéig.

Thätigkeit des hauptstädtischen Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Oktober bis Ende Dezember 1904.

(Létay Gusztáv nyug. miniszteri tanácsos, igazgató jelentése alapján.)

Az intézet fennállása óta az évnegyedenkénti ügyforgalom a következő volt:

Évnegyed *Quartal*	Munkás-kinálat *Arbeiter-Angebot*		Munkás-kereslet *Arbeiter-Nachfrage*		Elhelyezési százalék *% der Placirungen*		
	mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	bejelentetett *Angezeigt*	elhelyezettek száma *Placirt wurden*	*a)* munkás-kinálatból *Arbeitnehmer*	*b)* munkás-keresletből *Arbeitgeber*
1900. II.	—	43.075	—	12.530	6.067	14·1%	48·4%
„ III.	7.700	21.760	1.336	14.315	8.953	30·4 „	57·2 „
„ IV.	5.834	20.408	1.195	7.465	4.902	18·7 „	56·6 „
1901. I.	5.595	19.008	275	9.287	5.192	21·1 „	54·3 „
„ II.	6.513	20.673	1.494	12.043	8.677	31·9 „	64·1 „
„ III.	5.596	22.073	1.048	13.891	10.564	38·2 „	70·7 „
„ IV.	6.136	19.666	1.090	9.048	6.851	26·6 „	67·6 „
1902. I.	5.800	17.209	361	7.982	5.591	24·3 „	67·0 „
„ II.	5.607	20.601	719	11.651	8.132	31·0 „	65·7 „
„ III.	6.169	22.460	1.094	15.314	11.005	38·5 „	67·1 „
„ IV.	5.509	20.870	1.669	12.010	9.704	36·8 „	70·9 „
1903. I.	4 769	20.113	549	9.713	7.305	29.4 „	71.2 „
„ II.	5.257	19.526	1.040	14.270	10.130	40·9 „	66·2 „
„ III.	5.042	20.330	1.198	16.933	11.646	45·9 „	64·2 „
„ IV.	5.638	18.621	1.468	11.903	9.425	38·9 „	70·5 „
1904. I.	4.729	15.702	319	9.806	7.595	37·2 „	75·0 „
„ II.	4.676	21.480	819	16.665	11.438	43·7 „	65·4 „
„ III.	4.748	21.704	1.733	15.725	11.340	42·9 „	65·0 „
„ IV.	5.591	19.352	1.343	11.075	9.265	37·1 „	74·6 „

Az intézet ügyforgalma az őszi hónapokban csökkent; a kinálkozó munkások száma 1.509-el, a munkást kereső mesterek száma 5.040-el kisebb, mint az előző nyári negyedben. A munkáskereslet tehát az őszi hónapokban erősen csökkent, ennélfogva a munkanélküliség emelkedett; ezen negyedben ugyanis 100 munkáskeresletre 201 kinálat esett, mig az előbbi negyedben 152; vagyis 100 állásra most 201 munkás kinálkozott, az előző negyedben 152.

Az elhelyezési arány a munkáskinálatnál 37·1% volt, mig az előző negyedben 42·9%; vagyis ezer kinálkozó munkás közül az utolsó negyedben 371-et lehetett elhelyezni, mig az előző negyedben 429-et. Ezer munkástkereső mester közül most 746, az előző negyedben 650 nyerhetett munkást.

Az 82. számú táblán az intézet ügyforgalmát az egyes foglalkozási csoportok szerint részletezzük. Száz munkáskeresletre a férfi munkánál 223, a női munkánál 140, a tanoncz-közvetitésnél 48 kinálat esett, vagyis 100 munkástkereső mesterre a férfimunkánál 223, a női munkánál 140 kinálkozó munkás esett; 100 tanonczkereső mesterre azonban csak 48 kinálkozó tanoncz jutott, eszerint tanonczokban nagy hiány van. A férfimunkánál a munkáskinálatnak a kereslethez való aránya legkedvezőtlenebb a kereskedelem- és közlekedésnél 433%, a fém- és gépiparnál 348%, az épitő iparnál 267%; vagyis 100 munkástkereső mesterre esett a kereskedelem- és közlekedésnél 433, a fém- és gépiparnál 348, az épitő iparnál 267 kinálkozó munkás. A kinálatnak a kereslethez való aránya kedvezőbb a ruházati iparnál (145%) és a faiparnál (137%).

Kimutatás a budapesti munkaközvetitő hivatalnak 1904. évi október 1-től deczember végéig terjedő működéséről a fontosabb kereseti ágak szerint.

Ausweis über die Thätigkeit des Budapester Arbeitsvermittlungsamtes vom 1. Oktober bis Ende Dezember 1904, nach den wichtigeren Berufszweigen specificirt.

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: múlt negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezve *In Budapest placirt*
A) Férfi munka. *Männliche Arbeit.*						
I. Őstermelés *Urproduction*	19	34		10	5	2
II. Bányászat, kohászat *Berg- u. Hüttenw.*		3		1	1	
III. Kő-, agyagipar *Stein-, Thonin.*	33	82	15	31	21	6
Ebből (*Hievon*):						
Kőfaragó, kőv. *Steinm. Pflast.*	18	29		6	1	1
Mészégetők, téglaégetők *Ziegelbr.*	8	19	1	13	5	
IV. Fémfeldolgozás *Metallind.*	989	2.497	200	946	749	466
Ebből (*Hievon*):						
kovácsok, lakatosok *Schmiede, Schlosser*	379	863	58	311	293	150
Bádogosok *Spengler*	119	306	52	181	132	67
Fém- és vasesztergályosok *Metall- und Eisendrechsler*	15	91	8	19	26	20
Aranyművesek *Goldarbeiter*	5	11	1	1	1	1
Vasöntés, acélvésnők (*Eiseng. Stahlstecher*)	45	91	8	19	26	20
V. Gépek, eszközök (*Masch. Instr.*)	496	1.106	27	290	208	137
Ebből (*Hievon*):						
Gépkovácsok (*Masch. Schlosser*)	322	693	6	83	61	28
Kazánkovácsok (*Kesselschmied*)	31	85	1	33	15	5
Mechanikusok (*Mechaniker*)	54	180	5	116	87	81
Gépészek, fűtők (*Masch., Heizer*)	65	115	8	31	31	17
VI. Faipar (*Holzindustrie*)	531	2.716	445	1.932	1.511	1.051
Ebből (*Hievon*):						
Kádárok (*Böttcher*)	21	101	17	96	62	30
Asztalosok (*Tischler*)	359	2.009	289	1.301	1.098	795
Kerék- és koesigyártók (*Wagn.*)	81	313	64	201	163	92
Esztergályosok (*Drechsler*)	31	169	30	215	131	98
VII. Bőripar (*Lederindustrie*)	90	115	19	54	38	15
Ebből (*Hievon*):						
Timárok (*Gerber*)	5	11		2		
Szíjgyártók (*Riemer*)	75	82	10	39	29	11
VIII. Textilipar (*Webereі*)	55	368	66	249	231	211
Ebből (*Hievon*):						
Kárpitosok (*Tapezierer*)	50	326	53	217	215	202
IX. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	454	3.636	165	2.647	2.491	1.836
Ebből (*Hievon*):						
Szabók (*Schneider*)	279	2.094	78	1.359	1.303	1.031
Czipészek (*Schuster*)	8	844	59	830	751	547
Fodrászok (*Friseure*)	149	643	9	121	397	226
X. Papiripar (*Papierindustrie*)	48	185	10	192	142	130
XI. Élelmezési ipar (*Nahrungsind.*)	435	879	19	313	262	131
Ebből (*Hievon*):						
Molnárok, hal. (*Müller, Fisch.*)	82	60	6	12	11	-
Pékek (*Bäcker*)	171	448	3	202	176	99
Mészár., heut. (*Fleischh., Selch.*)	163	339	10	76	66	28
XII. Vendéglős ipar (*Gastwirthe*)	43	54	1	3	3	2
XIII. Vegy. ipar (*Chem. Industrie*)						
XIV. Építőipar (*Bauindustrie*)	912	2.645	51	1.280	1.167	984
Ebből (*Hievon*):						
Kőművesek (*Maurer*)	71	198	12	77	65	48
Ácsok (*Zimmerleute*)	75	101	—	29	29	22
Mázolók (*Anstreicher*)	120	312	8	138	123	107
Gyári vasm. (*Fabr.-Eisenarb.*)	616	1.933	18	939	903	799

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezetett *In Budapest placirt*
XV. Sokszorosító ipar (*Polygr. Ind.*)	57	165	1	100	72	52
Ebből (*Hievon*):						
Nyomdászok (*Buchdrucker*)	55	156	1	99	71	52
XVI. Keresk. alkalmazottak (*Handels-Gehilfen*)	63	150		39	28	25
XVII. Keresk., közlek. (*Hand., Verk.*)	985	2.202	14	732	564	496
B) **Női munka.** *Weibliche Arbeit.*						
I. Őstermelés (*Urproduction*)	—	5	—	5	4	4
II. Fémipar (*Metallindustrie*)		47	1	45	44	43
III. Faipar (*Holzindustrie*)		6	6	3	6	5
IV. Bőripar (*Lederind.*)	—	1		1	1	1
V. Textilipar (*Weberei*)	2	29	3	25	24	24
VI. Ruházati ipar (*Kleidungsind.*)	74	378	35	263	209	200
Ebből (*Hievon*):						
Fehérneműkészítés (*Weissnäh.*)		11	2	14	11	11
Szabónők (*Schneiderinnen*)	1	71	16	60	49	49
Fehérn. és ruhatiszt. (*Wäsch.*)	68	265	11	177	134	126
C) **Tanonczközvetités.** *Lehrlingsplacirung.*						
1. Fitanonczok. *Männliche Lehrlinge.*						
Összesen *Zusammen*	**32**	**316**	**168**	**492**	**289**	**267**
Ebből (*Hievon*):						
Arany-, ezüstműves (*Goldarb.*)		1	1	3	1	1
Asztalos (*Tischler*)		18	20	28	16	15
Bádogos (*Spengler*)	—	6	8	17	6	5
Borbély (*Barbiere*)		7	1	14	7	7
Czipész (*Schuster*)	2	20	13	28	21	21
Czukrász (*Conditore*)	5	7		9	5	5
Esztergályos (*Drechsler*)	1	12		15	7	7
Férfiruhakészitő (*Schneider*)		21	12	26	21	21
Hentes (*Selcher*)	3	12	5	10	13	10
Kárpitos (*Tapezierer*)	—	9	17	14	9	9
2. Női tanonczok. *Weibliche Lehrlinge.*						
Összesen (*Zusammen*)	**1**	**18**	**48**	**59**	**14**	**14**
Ebből (*Hievon*):						
Női ruhakészitő (*Schneiderin.*)	—	2	12	3	2	2

Iparcsoport *Industriegruppen*	Munkás-kínálat *Angebot*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munkás-kínálat *Angebot*: bejelentetett *Angezeigt*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: mult negyedévi maradvány *Rückstand vom vorigen Quartal*	Munk.-kereslet *Nachfrage*: bejelentetett *Angezeigt*	Elhelyezések száma *Anzahl der Placirungen*	Budapesten elhelyezetett *In Budapest placirt*
Ebből (*Hievon*):						
Szolgák (*Diener*)	673	1.521	12	545	432	391
Kocsisok (*Kutscher*)	289	628	1	147	111	88
XVIII. Fűtés, világ. (*Heiz. Beleucht.*)	1	3	1	2	1	—
XIX. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	5	25	8	10	11	11
Főösszeg (*Hauptsumme*)	**5.216**	**16.865**	**1.042**	**8.831**	**7.505**	**5.555**
VII. Papiripar (*Papierindustrie*)	8	316	14	386	294	294
VIII. Czukrászat (*Conditorei*)	—	5	—	13	5	5
IX. Vendéglősipar (*Gastwirthsch.*)	6	24	4	6	7	3
X. Vegy. telepek (*Chem. Etablis.*)		14	—	16	14	14
XI. Építőipar (*Bauindustrie*)	—	40		57	37	37
XII. Könyvnyomdák (*Buchdruck.*)	3	88	1	87	61	61
XIII. Keresk., közlek. (*Hand. Verk.*)	—	20	—	7	7	6
XIV. Egyéb iparok (*Sonstige Ind.*)	249	1.180	21	779	744	677
Főösszeg (*Hauptsumme*)	**342**	**2.153**	**85**	**1.693**	**1.457**	**1.374**
Kereskedő (*Kaufleute*)	5	16	7	32	18	17
Kőfaragó (*Steinmetzen*)		—	—		—	
Kovács (*Schmiede*)	—	1	5	15	3	2
Könyvkötő (*Buchbinder*)	1	4	2	4	5	5
Lakatos (*Schlosser*)	1	51	7	56	47	41
Mázoló (*Anstreicher*)	—			1	—	
Műszerész (*Mechaniker*)	3	20	6	20	18	17
Rézműves (*Kupferschmiede*)	1	2		2	1	1
Rézöntő (*Kupfergiesser*)	—	3	2	3	3	3
Sütő (*Bäcker*)	—	24	4	59	16	13
Szobafestő (*Zimmermaler*)	—	5	1	7	5	5
Kereskedők (*Kaufleute*)	—	—	—	—	—	—
Kötő-szövő (*Strickerinnen*)	—	—	—	—	—	—

XLIII. Házasságfelbontások az 1903-ik évben.

(*Ehelösungen im Jahre 1903.*)

A házassági perek nagy többsége a rendes eljáráson alapul, míg azoknak csekély töredékét az 1894: XXXI. t.-cz. 107., 115., 141. és 142. §§-ai alapján inditott kivételes eljárás szerint tárgyalták. Az idézett törvényczikk emlitett §§-ai a következő rendelkezéseket tartalmazzák:

107. §. Ha az ágytól és asztaltól való elválás az itélet jogerőre emelkedésétől számitva két évig tartott, bármelyik házasfél kérheti, hogy a biró az ágytól és asztaltól való elválasztó itéletet felbontó itéletté változtassa át.

115. §. A magyar állampolgárság elnyerése előtt létrejött oly tények alapján, melyek a házastársak korábbi joga szerint bontó- vagy ágytól és asztaltól elválasztó okot képeznek, a magyar állampolgárságot nyert házastársnak házasságát a magyar biróság felbonthatja, ha azon tények a jelen törvény szerint is bontó okot szolgálnak.

Ha az ágytól és asztaltól való elválasztást a külföldi biróság a magyar állampolgárság elnyerése előtt kimondotta, a magyar biróság felbonthatja a házasságot, ha az elválasztás oly tény miatt történt, a melynek alapján a házasság a jelen törvény szerint is felbontható.

141. §. Ha a korábbi jogszabályok szerint a házasfelek oly tények alapján, melyek a jelen törvény szerint bontó okul szolgálnak, ágytól és asztaltól jogerejüleg elválasztattak, a 107. §-ban foglalt feltételek mellett bármelyik házasfél kérheti, hogy a biró az ágytól és asztaltól elválasztó itéletet felbontó itéletté változtassa át.

142. §. Ha a házasság a jelen törvény hatálybalépte előtt csak az egyik házasfélre nézve bontatott fel, a másik házasfél kérheti, hogy a felbontó itélet hatálya reá is kiterjesztessék.

A budapesti királyi törvényszéknél az összes házassági perek forgalma a következő volt (*Geschäftsverkehr*):

		a) rendes eljárás	*b)* kivételes eljárás	összesen
1. Áthozat a mult évről	*Übertrag*	1.877	11	1.888
2. A folyó évben beadott keresetek	*Eingang*	583	3	586
Összesen	*Zusammen* . .	**2.460**	**14**	**2.474**
Ebből elintéztetett	*Hievon erledigt* . .	600	5	605
Elintézetlen maradt	*Unerledigt*	1.860	9	1.869

Az 1903. év folyamán elintéztetett: I. jogerős végzéssel 192; II. jogerős itélettel és pedig: *a*) a házasság érvénytelenné nyilvánitásával 6; *b*) a házasság felbontásával 382; *c*) ágytól és asztaltól történt elválasztással (1894: XXXI. t.-czikk 104. és 105. §.) 1; *d*) a kereset elutasitásával (a házasság érvényben tartásával) 19.

A házasfelek állandó lakóhelye 373 esetben Budapest volt.

A jogerős itélettel befejezett 413 per közül 223 esetben a férj és 185 esetben a feleség részéről adatott be a kereset. A különélés 163 esetben rendeltetett el. A második és harmadik fokú itéletek az esetek túlnyomó többségénél az elsőfokúval egyeztek. A másodfokú biróság ezt csak 10 esetben, a harmadfokú 13 esetben változtatta meg, míg a másodfokú itéletet a harmadfokú biróság 4 esetben.

A házasság tartama a kereset beadásakor (*Dauer der Ehe*):

1 év	*Jahre*	19 esetben	7—8 év	*Jahre*	28 esetben
1—2 „	„	25 „	8—9 „	„	22 „
2—3 „	„	23 „	9—10 „	„	21 „
3—4 „	„	42 „	10—15 „	„	67 „
4—5 „	„	34 „	15—20 „	„	42 „
5—6 „	„	26 „	20—25 „	„	20 „
6—7 „	„	29 „	több m. 25 é.	*mehr als 25 J.* . .	15 „

A házasságok termékenysége (*Anzahl der Kinder*). A gyermekek száma volt:

2	26 esetben
3	26 „
4	11 „
5	5 „
6 és több	4 „

A házasság megszünésének törvényszerinti okai hivatkozással az 1894: XXXI. t.-cz. következő szakaszaira (*Ursachen der Ehescheidung.*[1])

45. §. (rokonság, korábbi házasság még nem szünt meg, impedimentum criminis)	2 esetben
55. §. (megtévesztés)	1 „
76. §. (házasságtörés, fajtalanság, bigamia)	3 „
77. §. *a*) pontja (hűtlen elhagyás)	205 „
77 §. *b*) pontja (az életközösséget megbontó házasfél tartózkodása ismeretlen)	18 „
80. §. *a*) pontja (a házastársi kötelességeknek súlyos megsértése)	87 „
80. §. *c*) pontja (erkölcstelen élet)	33 „
80. §. *d*) pontja (öt évnél rövidebb tartamú fegyházra vagy börtönre, avagy nyereségvágyból elkövetett vétség miatt fogházra itélés)	6 „
115. §. (lásd fent, kivételes eljárást (*Ausnahmsweises Verfahren*)	3 „
142. §. „ „ „ „ „ „	2 „
80. §. *a*) és *c*) pontja (lásd fent (*Combinirtes Vergehen gegen §. 80a) u. c) s. oben*)	28 „
80. §. *a*) és *d*) pontja („ „ (*dgl. gegen §. 80a) u. d) s. oben*)	1 „
más §§.	5 „
A jogerős itélettel befejezett perek összes száma	394

Vétkesség (*Strafbarkeit von Mann und Frau*): A jogerős itélet 178 esetben nyilvánította vétkesnek a férjet, 199 esetben a feleséget és 8 esetben mindkét felet, míg 9 esetben egyik fél sem nyilvánittatott vétkesnek. (*Strafbarkeit des Mannes 178, der Frau 199, beider Theile 8, keines Theiles 9*).

Gyermekek eltartása: A gyermekek 84 esetben helyeztettek el a feleségnél, 25 esetben a férjnél, míg részben a feleségnél, részben a férjnél 13 esetben. Tartásdíj 20 esetben állapíttatott meg, mindegyik esetben a férj részéről.

Nőtartást a jogerős itélet 22 esetben rendelt el.

A férj foglalkozása (*Beruf des Mannes*):

középbirtokos	2	állami tisztviselő	21
gazd. tisztviselő	1	vármegyei, városi, községi tisztv.	5
„ segédszemélyzet	1	ügyvéd, ügyvédjelölt	4
önálló iparos	91	orvos, gyógyszerész	3
ipari tisztviselő	1	tanár, tanító	1
„ segédszemélyzet	73	egyéb közszolgálat	35
önálló kereskedő	21	szolga- és segédszemélyzet	16
keresk. tisztviselő	2	katona	7
„ segédszemélyzet	33	napszámos k. m. n.	10
közlekedési tisztviselő	17	házi cseléd	5
„ szolga és segédszemélyzet	14	egyéb és ismeretlen	22
egyéb közlekedési személyzet	9		

[1]) *§. 45. Verwandschaft. Bestehen einer früheren Ehe, impedimentum criminis. — §. 55. Irreführung. — §. 76. Ehebruch Bigamie. — §. 77a) Treulose Verlassung; §. 77b) Aufenthaltsort des verlassenden Theiles unbekannt. — §. 80a) Schwere Verletzung der ehelichen Pflichten; §. 80c) unmoralischer Lebenswandel; — §. 80d) Gefängnissstrafe oder Zuchthausstrafe unter fünf Jahren, oder Gefängnissstrafe wegen aus Gewinnsucht vergangenen Verbrechens.*

A házasfelek korkülönbsége (*Altersunterschied*):

a) felperes férj (*der klagende Ehemann*)

idősebb (*ist älter*)						184	esetben
1—5	évvel	fiatalabb	1—5	*Jahre*	*jünger*	14	„
5—10	„	„	5—10	„	„	7	„
10—15	„	„	10—15	„	„	2	„

b) felperes feleség (*die klagende Ehefrau*)

idősebb (*ist älter*)						23	esetben
1—5	évvel	fiatalabb	1—5	*Jahre*	*jünger*	68	„
5—10	„	„	5—10	„	„	64	„
10—15	„	„	10—15	„	„	18	„
15—20	„	„	15—20	„	„	7	„
20—25	„	„	20—25	„	„	1	„

A házasfelek életkora a kereset beadásánál (*Alter der Ehepaare*):

	férj *Mann*	feleség *Frau*
17—19 éves	8	9
20—24 „		74
25—29 „	61	96
30—34 „	107	78
35—39 „	84	58
40—44 „	56	54
45—49 „	50	14
50 és több	28	11

A házasfelek anyanyelve (*Muttersprache*):

magyar	*ungarisch*	369	369
német	*deutsch*	18	17
horvát	*croatisch*	—	3
tót	*slovakisch*	2	1
oláh	*rumänisch*	1	1
szerb	*serbisch*	1	1
egyéb	*sonstig*	3	2

A házasfelek vallása (*Confession*):

róm. kath.	*Röm. kath.*	205	200
gör. kath.	*Griech. kath.*	3	3
gör. keleti	*Griech. orient.*	3	3
ág. ev.	*Ev. A. C.*	27	32
ev. ref.	*Reform*	39	38
unitárius	*Unitarier*	3	3
izraelita	*Israeliten*	114	115

XLIV. A székesfővárosi statisztikai hivatal ügyforgalma 1904-ben.

(Geschäftsverkehr des Communal-Statistischen Bureaus im Jahre 1904.)

A székesfővárosi statisztikai hivatal 1904. évi ügyforgalmát a következő felsorolás tünteti fel:

Érkezett	*Einlauf*	381	ügydarab
elintéztetett	*Erledigt*	381	„
Hátralék	*Rückstand* . . .	—	ügydarab

Nevezetesebb ügyek:

Az 1894/5—96/900. évek Iskolastatisztikájának, az 1903. évi Halandósági statisztikának, az 1901. évi Népszámlálási munka folytatásának (II. kötet), az Évkönyv V. és VI. és a Zsebkönyv V. évfolyamának, végre a „Szegényügyi" statisztikának sajtó alá készítése. A 42 évesnél idősebb munkásokra vonatkozó összeirás foganatosítása iránt kelt honvédelmi miniszteri rendelet tárgyában jelentés a tanácshoz. — Tankötelesek összeirása tárgyában kelt tanácsi utasítás és erre vonatkozó javaslattétel. — Polgármester úr részére több német várostól a gázvilágításra vonatkozó felvilágosítások és munkák beszerzése és azok bemutatása. — A „Közigazgatási évkönyv" részére szükséges munkák végzése és azok bemutatása a polgármesteri hivatalnak.

Kiadatott:

Statisztikai Heti Kimutatások: XXXII. évfolyam (1618—1669).

Statisztikai Havi Füzetek: XXXII. évfolyam (369—380).

Budapest fővárosa az 1901. évben. A népleirás és népszámlálás eredményei. Irta: dr. Kőrösy József és dr. Thirring Gusztáv. (Közlemények XXXIV., I. kötet, 2. rész.)

Ugyanaz németül.

Budapest főváros Halandósága az 1896—1900. években, magyar és német szöveggel. (Közlemények XXXV.)

Budapest főváros halandósága az 1902. évben, magyar és német szöveggel. (Közlemények XXXVI. II. 2.)

Budapest székesfőváros Statisztikai Évkönyve, magyar és német szöveggel. (IV. évfolyam.)

Budapest székesfőváros Statisztikai Évkönyve, magyar és német szöveggel. (V. évfolyam.)

Budapest székesfőváros Statisztikai Zsebkönyve. (IV. évfolyam.)

Sajtó alatt:

Budapest székesfőváros Statisztikai Évkönyve. (VI. évfolyam.)

Budapest székesfőváros Statisztikai Zsebkönyve. (V. évf.)

Budapest főv. Közoktatásügyi Statisztikája az 1894/5—1896/900. iskolai években. (Közlemények XXXIV.)

Ugyanaz németül.

Budapest fővárosa az 1901. évben. A népleirás és népszámlálás eredményei. Irta: dr. Kőrösy József és dr. Thirring Gusztáv. (Közlemények XXXIII., II. kötet.)

Ugyanaz németül.

Budapest székesfőváros szegényügye az 1900—1902. években. (Közlemények XXXVII.)

Ugyanaz németül.

Budapest főváros Halandósága az 1901—1905. években: 3-dik füzet, 1903, magyar és német szöveggel. (Közlemények XXXVI. II. 3.)

HAVI JELENTÉS 1904. DECEMBER HAVÁRÓL.

Monatsbericht für Dezember 1904.

I. Légtüneti észleletek és a Duna vizállása.

Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Lásd az 1. sz. táblát. *Siehe Tabelle Nr. 1.*

A) Légtüneti észleletek. *Meteorologische Beobachtungen.*

A légtüneti észleletekből kitünik, hogy az átlagos hőmérséklet + 2·4° C. volt. ő mérséklet absolut maximuma + 9·5 (30-án), minimuma — 8·6 (31-én), az absolut idozás tehát 18·1° C. volt. A délutáni 2 órai időnek átlag-hőmérséklete + 3·7° C. Az órában észlelt legnagyobb hőség + 9·4 C., a legkisebb — 2·8; a hőmérséklet e két lső fokának külömbsége tehát 12·2 C. fkot tesz. A csapadék összege 12·9 mm. volt

B) A Duna vizállása. *Wasserstand der Donau.*

A legkisebb vizállás volt 31-én (1·27 m.) a legnagyobb 17-én (2·65 m.)

II. Népmozgalom. *Bewegung der Bevölkerung.*

Lásd a 2—9. táblákat. *Siehe Tabellen Nr. 2—9.*

A) Születések. *Geburten.*

(Lásd a 2—4. sz. táblát. *Siehe Tabellen Nr. 2—4.*

A folyó hóban élveszületett *Lebendgeburten* 1729 gyermek között volt fiú *Knaben* és 830 leány *Mädchen*. A születések többlete *Geburtenüberschuss incl. ortsfremden Verstorbenen* a halottak felett kitett (az idegen halottakat is beszá- va) 405-öt, vagyis minden 1000 lakóra 6·0-ot. Törvényesség szerint volt 1232 vényes *legitim* és 497 törvénytelen *illegitim*, a törvénytelenek tehát az összes letéseknek 28·7%-át teszik. A születéseknek kerületek szerinti kimutatását lásd a áblán.

Születések arányszáma *Geburts-Coëfficient*: 1000 lakosra 25·5.

Halvaszületett *Todtgeburten* 54 gyermek és pedig 29 fiú és 25 leány; kből 35 törvényes és 19 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 3·1 halvaszülött esik.[1])

Ezenkivül elvetélés *Fehlgeburten* volt 212 és pedig 134 fiú és 78 leány; kből 161 törvényes és 51 törvénytelen. 100 élveszülöttre eszerint 12·3 elvetélés esik.

B) Halandóság. *Sterblichkeit.*

tt meghalt idegenek leszámitásával keletkező számadatok [ ] zárjelbe vannak foglalva. *In [ ] Klammern die nach Abzug der hier verstorbenen Ortsfremden sich ergebenden Ziffern.*

Lásd a 2. és 4—7. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 2 u. 4—7.*

A folyó hóban elhalt 1324 [1175] egyén között volt 699 [601] férfi és 625 [574] nő.

Halálozások arányszáma *Sterblichkeits-Coëfficient*: 1000 lakosra 19·5 [17·3] egy éven felüli lakosságnál 15·8, az öt éven felüli lakosságnál 15·1.

Az e hóban összesen elhaltak kora *Alter*: 0—1 hónapos 88 (60 vényes, 28 törvénytelen), 1—12 hónapig 155 (108 törv., 47 törvtln); összesen 0—1 s 243 (168 törv., 75 törvtln); 1—5 évig 149 (76 törv., 73 törvtln; 5—10 évig

[1]) Az állami anyakönyveknek 1895. október 1-én történt behozatala óta a 60.000/1895. számú gyministeri utasitás 59. §-a értelmében azon holtanszülött, mely hét hónapnál rövidebb ideig volt nyaméhben, elvetéltnek tekintetik. (V. ö. 187. sz. füzetünk 466. és 297. sz. füzetünk 53. lapját.)

40; 10—20 évig 53; 20—30 évig 128, 30—40 évig 123, 40—60 évig 289, 60—80 évig 251, 80-on túl 47, ismeretlen korú 1, összesen 1324.

Az e hóban elhalt 243 egy éven aluli gyermek az összes elhaltak 18·4%-a.

Az előző hóban az egy éven aluli gyermekek az összes elhaltak 16·1%-át tették.

Családi állapot *Familienstand*: nem házas *ledig* 700 és pedig 372 férfi és 328 nő; házas *verheiratet* 412 és pedig 263 férfi és 149 nő; özvegy és elvált *verwittwet und geschieden* 207 és pedig 60 férfi és 147 nő; 4 férfi- és 1 nőhalottnál a családi állapot nem volt bejelentve.

Vallás *Confession*: kathol. 875, ágostai 60, helvét 111, görög kath. 12, görög nem egyesült 6, unitárius 2, izraelita 254; végre egyéb vallású és olyan, kinek vallása nem volt megtudható, volt összesen 4 a halottak között.

Halál-okok *Todesursachen*. Az e hóban elhalt 1324 [1175] egyén közül 1266 [1125] mult ki természetes halállal és pedig idegbajokban 151 [129], vérkeringési bajokban 124 [115], légzőszervi bajokban 443 [412], emésztőszervi bajokban 105 [82], húgy- és ivarszervi bajokban 53 [44], bőr- és izombajokban 12 [9], csont- és izületi bajokban 10 [9], alkati bajokban 242 [209], fertőző bajokban 115 [107], egyéb bajokban 11 [9].

Erőszakos haláleset e hóban 58 [50] fordult elő, ebből volt 3 [3] gyilkosság, 27 [24] öngyilkosság, 21 [18] baleset és 7 [5] kétséges és egyéb.

Nevezetesebb halálokok:[1])	*Wichtigere Todesursachen:*[1])	a folyó hóban *im laufenden Monat*			a mult hóban *im vorhergeh. Monat*			tehát a jelen hónapban *Unterschied geg. den vorhergehenden Monat*	
Tüdőgümő	*Lungentuberkulose*	217	=	16·4%	205	=	17·1%	+	12 eset.
Hörghurut és tüdőlob	*Bronchialkatarrh. und Lungenentzündung*	170	=	12·8 „	112	=	9·3 „	+	58 „
Veleszületett gyengeség és alkathiba	*Lebensschwäche der Neugeborenen u. Missbildungen*	66	=	4·9 „	54	=	4·5 „	+	12 „
Bélhurut (2 éven aluli)	*Darmkatarrh (unter 2-jähr.)*	40	=	3·0 „	34	=	2·8 „	+	6 „
Kanyaró	*Masern*	30	=	2·3 „	25	=	2·1 „	+	5 „
Vörheny	*Scharlach*	31	=	2·4 „	33	=	2·7 „	—	2 „
Croup	*Croup*	1	=	0·1 „	3	=	0·2 „	—	2 „
Diphtheria	*Bräune*	14	=	1·1 „	16	=	1·3 „	—	2 „
Gyermekágyi láz	*Kindbettfieber*	1	=	0·1 „	3	=	0·2 „	—	2 „
Hagymáz	*Typhus*	7	=	0·5 „	16	=	1·3 „	—	9 „
Himlő	*Pocken*	-		— „	—		— „		— „
Veleszületett bujakór	*Luës congenita*	5	=	0·4 „	9	=	0·7 „	—	4 „

A fertőző bajokban elhaltak száma e hónapban (115), a megelőző hónaphoz képest (129) apadt.

A fertőző bajoknak több évre vonatkozó áttekintését a füzet végén mellékelt grafikus rajzok nyujtják.

A napi halandóságot l. a 7. sz. táblában.

C) Esketések. *Trauungen.*

Lásd a 8. és 9. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 8 u. 9.*

Az egész hóban 130 esketés fordult elő. Az esketett párok közt volt 151 vegyes vallású.

A keresztény és izraelita vallásuak között kötött vegyes házasságok száma 22 volt. Ezen házasfelek foglalkozás szerint a következőkép oszlanak meg:

1 czimirodai szolga könyvnyomdai munkásnővel, 1 napszámos házi cseléddel, 1 szabósegéd üzleti szabónővel, 1 kórházi szolga gyermekkertésznővel, 1 bankhivatalnok gépirónővel, 1 fehérneműtisztitó munkás napszámos vasalónővel, 1 mészárossegéd gyümölcsárusitónővel, 1 dalcsarnok igazgató magánzónővel, 1 festőművész szinésznővel, 1 önálló füszerkereskedő, 1 kereskedősegéd, 1 füszerüzleti szolga, 1 kazánkovácssegéd, 1 könyvelő, 1 kalapossegéd, 1 ügynök, 1 asztalossegéd, 1 házmester, 1 korpakereskedő, 1 műszerészsegéd, 1 bérkocsissegéd, 1 szobafestő mester háztartással foglalkozó nőkkel.

[1]) Az összes halálokok felsorolását lásd az 5. sz. táblában, melyben a halálokokat a Bertillonféle nemzetközi rendszerrel összehasonlitható formában mutatjuk ki. *Die Specificirung nach sämmtlichen Todesursachen [illegible] Nr. 5 [illegible] der Vergleichbarkeit mit der Bertillon'schen internationalen Nomenclatur hergestellt ist.*

III. Közegészségügy. *Gesundheitswesen.*

A) Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Lásd a 11. sz. táblát. *Siehe Tabelle 11.*

A négy községi kórházban a mult hónap végén 3.739 beteg ápoltatott, e hónap folyamán 3.357 beteg vétetett fel; ezek közül meghalt 247, elbocsájtatott 3.058; a hó végén a létszám 3.791 volt.

B) Fertőző betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Lásd a 10. sz. táblát. *Siehe Tabelle 10.*

A kötelezőleg fennálló bejelentések szerint összesen 1.834 fertőző betegedési eset fordult elő, u. m.: hasi hagymáz 17, himlő —, álhimlő —, bárányhimlő 260, kanyaró 755, vörheny 404, hökhurut 24, álh. gégo- és roncs. toroklob 182, gyermekágyi láz 3, orbáncz 140, járványos agygerincz-agylob —, járványos fültőmirigylob 24, vérhas 1, influenza —, trachoma 24, lépfene —, ebdüh —, takonykór —.

C) A fertőtlenitő intézet működése. *Thätigkeit der Desinfectionsanstalt.*

A fővárosi fertőtlenitő intézet 628 lakást fertőtlenitett, melyek egyes fertőző betegségek szerint következőképen oszolnak meg: himlő —, hagymáz 19, diphtheria és croup 149, vörheny 382, gyermekágyi láz 2, vérhas —, kanyaró 12, hökhurut —, tüdővész 7, bárányhimlő —, álhimlő —, orbáncz —, járv. agygerincz-agyhártyalob —, rühkór 4, takonykór 1, lépfene 2, ragályos száj- és körömfájás 3, veszettség —, kérdéses 47. A fertőtlenitésekből esik az I. kerületre 39, a II-ikra 14, a III-ikra 20, a IV-ikre 16, az V-ikre 57, a VI-ikra 112, a VII-ikre 135, a VIII-ikra 113, a IX-ikre 63, a X-ikre 25, kórházra 34.

Egyéni fertőtlenités alatt volt 212 személy. Fertőző beteg szállittatott 351 esetben. A fertőtlenitett lakások ürtartalma 122.149 köbméter; a lakásokban fertőtlenitett tárgyak száma 96.564 db; a lakások fertőtlenitésére forditott idő 2.922 óra.

Az intézet fertőtlenitő gépeiben gőzzel fertőtlenitett tárgyak száma 25.477, köbtartalmuk 3.051 köbméter.

Fertőtlenités alatt volt 11.606 darab ágyi ruha, 3.678 darab ruhanemű, 14 darab fehérnemű és 10.179 egyéb tárgy.

Az év eleje óta fertőtlenittetett 8.900 személy, 7.133 lakás és ezekben 746.059 tárgy, továbbá az intézet gépeiben gőzzel fertőtlenittetett 248.895 tárgy.

D) A községi fürdők forgalma. *Verkehr der Communalbäder.*

A Rudasfürdőben megfürdött 8.432 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 5.808 K-t tett, egyéb bevétel — K volt; a nádorszigeti ártézi fürdőben megfürdött 7.965 egyén, a fürdőzők utáni bevétel 4.920 K-t, egyéb bevétel 1 381 K-t tett. Az év eleje óta megfürdött a két fürdőben összesen 384.752 egyén, a fürdőzők utáni összes bevétel volt 256.512 K egyéb összes bevétel pedig 9.011 K.

A mult év megfelelő időszakában pedig megfürdött 340.788 egyén, azok után befolyt 230.391 K, egyéb bevétel volt 7.315 K.

E) Ingyen-uszoda. *Donau-Freibäder.*

F) A szülészeti poliklinikum. *Geburtshilfliche Poliklinik.*

A két szülészeti poliklinikum 168 esetben nyujtott segélyt és pedig 134 esetben nappal s 34 esetben éjjel. A műtétek száma 110 volt; a gyermekágyasok látogatásainak száma 147.

G) **A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése.** *Thätigkeit der freiwilligen Rettungsgesellschaft.*

A budapesti önkéntes mentő-egyesület működése a következő volt:

első segély nyujtatott	620	esetben
betegszállitások.	424	„
mozgó őrség, vaklárma és téves jelentés	115	„
működési főösszeg . . .	1.159	eset.

Első segély nyujtatott sebészi bántalmakban 339 esetben, úgymint: zúzott seb 103, szakitott seb 20, harapott seb 5, vágott seb 56, metszett seb 9, szúrt seb 26, égetett seb 14, felmart seb 2, lőtt seb 6, zúzódás 46, törés 36, rándulás 14, ficzam 2, esetben. Belbajoknál 149 esetben, ugymint: ált. rosszullét (ájulás stb.) 61, agyrázkodás 4, gutaütés, hüdés 3, görcsök (eskór, nőszenv stb.) 36, megfulás veszélye: *a*) légnemek által 5, *b*) folyadék által —, *c*) szilárd testek által —, gyomorbél-zsába, chol. 5, mérgezés 12, részegség 11, egyéb bajok (vérköpés stb.) 12 esetben. Egyéb bajokban 85 esetben, ugymint: szülés és szülésfájdalmak 17, sérv 3, idegen testek 44, megfagyás —, hőkór —, villám- vagy villamáram-ütés —, hirtelen elmezavar 3, tettető 3, halál: állomáson meghalt —, szállitás közben 1, halva találtatott 14 esetben. Öngyilkossági kisérletek és öngyilkosságoknál 47 esetben, úgymint: szúrás, metszés 1, önégetés —, önlövés 13, leugrás 1, önakasztás 1, vizbeugrás 4, mérgezés 25, elgázolás 1, egyéb módok 1 esetben.

H) **Vezetékviz fogyasztása.** *Wasserconsum.*

Fogyasztatott szürött vezetékviz 4,125.896 m³; ebből esik 3,350.963 m³ a Duna balpartjára (Pest) és 774.933 m³ a Duna jobbpartjára (Buda). Az év eleje óta fogyasztatott a fővárosban 57,460.961 m³ szürött viz, a mult év megfelelő időszakában 56,267.065 m³.

IV. Közjótékonyság. *Öffentliche Wohlthätigkeit.*

Lásd a 12—17. táblázatokat. *Siehe die Tabellen Nr. 12—17.*

A) **Szegényügy.** *Armenwesen.*

A kerületi elüljáróságok szegényügyi nyilvántartójában a hónap elején 5.572 szegény tartatott nyilván; a hónap folyamán 221 szegény vétetett nyilvántartás alá, ellenben 187 szegény részint elhalálozás, részint elköltözés miatt, vagy más okból a nyilvántartásból töröltetett. A hónap végén e szerint a nyilvántartás 5.606 szegényre terjedt ki, még pedig 1.475 férfire és 4.131 nőre.

A nyilvántartott szegények közül tényleg segélyben részesült:

rögtöni segélyben	687	szegény	3.370	korona	erejéig,
állandó (havi) segélyben . .	2.911	„	26.056	„	„
idegen illetőségü egyén az illető törvényhatóság költségén . .	78	„	699	„	„
magánosok adományaiból v. más forrásokból	1.218	„	5.878	„	„
Összesen tehát segélyeztetett	4.894	szegény	36.003	korona	összeggel.

Ezen kivül az elüljáróságok a szegények között 17.924 darab népkonyhajegyet és db fürdőjegyet osztottak ki.

A József-városi általános közjótékonysági egyesület népkonyhájában 14.637 felnőtt egyén és 1.599 gyermek nyert étkezést, mégpedig 7.845 egyén fizetés mellett, 6.455 egyén az egyesület költségén, 719 egyén más egyletek, 1.217 egyén a foglalkoztató műhely költségén. Étkezési jegyekből 674 K és 40 fillér folyt be.

A munkásotthont 31 nap alatt 7.606 munkás látogatta; a látogatók napi száma 47 és 415 között ingadozott. A látogatók 2.262 csésze theát fogyasztottak. A könyvtárt 4.453 egyén használta, az olvasott könyvek száma 4.680 volt.

A foglalkoztató műhelyben 1.073 férfi és 147 nő nyert foglalkozást, kiknek 850 korona és 88 fillér fizettetett ki.

Ruhasegélyben — felnőtt egyén és 540 gyermek részesült; kiosztatott a felnőtteknek —, a gyermekeknek 1.152 darab különféle ruhanemü.

B) **Betegsegélyezés.** *Krankenpflege.*

A kerületi orvosok a hónap folyamán 2.050 járó és 925 fekvő beteget kezeltek; ezek közül 104 beteget kórházba szállittattak. A kerületi szülésznők 33 esetben segélyeztek szegény szülőnőket. Az ingyentemetések száma 66 volt.

C) **Gyermekvédelem.** *Kinderschutz.*

A kerületi elüljáróságok közvetitésével helyben magánosoknak dajkaságba és szoptatásra kiadott gyermekek létszáma a hónap elején 1.576 volt, a hónap folyamán 29 gyermek helyeztetett el magánosoknál, ellenben visszavétetett 24, elköltözött 2, illetőségi községbe szállittatott —, tanoncznak adatott —, árvaházba adatott —, meghalt 5, az ápoló anya halála által —, más módon 1, ugy hogy a hónap végén 1.564 gyermek volt magánosokhoz kiadva. Ezen kiadott gyermekek kerületenkint következőkép oszolnak meg: I. ker.-ben 186, II-ban 46, III-ban 119, IV-ben 9, V-ben 111, VI-ban 315, VII-ben 186, VIII-ban 252, IX-ben 244, X-ben 96 = összesen 1.564. A kerületi elüljáróságok ezenkivül a hó folyamán 33 gyermeket adtak vidékre dajkaságba, illetőleg szoptatásra.

D) **Szükséglakások.** *Barakkenquartiere.*

A fővárosban létező 8 szükséglakásban levő családi szobák közül a hónap végén 248 volt elfoglalva, még pedig 93 fizetés mellett, 155 pedig ingyen. Ezen szobákban 500 felnőtt egyén és 748 gyermek lakott. Használati díjakból 1.314 korona folyt be.

Közös éjjeli termek csak 6 szükséglakásban vannak; ezekben a hónap folyamán 7.132 egyén hált meg, még pedig 5.923 férfi, 1.147 nő, 62 fiu és — leány (14 éven alul); ezek között volt 431 ingyenes és 6.701 fizető. Hálódíjakból 662 korona 12 fillér folyt be.

E) **Népkonyhák.** *Volksküchen.*

A létező négy hatósági népkonyhában a hónap folyamán összesen 18.387 egyén étkezett, még pedig 14.222 felnőtt és 4.165 gyermek. Az étkező egyének között volt 3.445 fizető, 10.777 a hatóság költségén, 4.265 jótékony egyesületek költségén, — pedig egyéb módon étkezett. A népkonyhák bevételei 2.897 koronára, kiadásai 4.053 koronára rugtak.

F) **Zárt szegényügy.** *Geschlossene Armenpflege.*

A községi jótékony intézetekbe való felvételre jelentkezett a hónap folyamán: szegényházba — egyén, árva- és szeretetházba — gyermek. A fővárosi tanács által felvétetni rendeltetett: szegényházba — egyén, árvaházakba — gyermek. [1]

A két szegényházban a hónap elején 1.314 egyén volt elhelyezve; a hónap folyamán felvétetett 25, elbocsáttatott 6, meghalt 25. A hó végén volt tehát a létszám 1.308, közte 601 férfi és 707 nő. A betegek létszáma a hó végén 484, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 15.019 volt.

A négy árva- és szeretetházban a hónap elején 334 gyermek volt elhelyezve, a hónap folyamán 2 gyermek vétetett fel, 1 pedig kilépett, a hónap végén tehát 335 volt a gyermekek létszáma, közte 230 fiu és 105 leány. A betegek létszáma a hó végén —, az ápolási napok száma az egész hónap folyamán 76 volt.

G) **Zálogházi forgalom.** *Verkehr der Versatzämter.*

Lásd a 18. sz. táblát. *Siehe die Tabelle 18.*

A három zálogintézetben előlegeztetett 114.307 tételre 866.218 K, visszafizettetett 124.776 tétel után 963.650 K. Az év eleje óta előlegeztetett a három intézetben 10,685.655 K, visszafizettetett 10,212.771 K. A mult évben tett az előleg 9,819.239 K-t, a visszafizetés pedig 9,586.383 K-t.

---

[1] Erre vonatkozólag a hivatal adatokat nem kapott.

V. Közélelmezés. *Approvisionirung.*

Lásd a 19—22. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen 19—22.*

A) Vásári forgalom. *Märkte.*

A 19. sz. táblán közöljük a vásári forgalmat. *Vgl. Tabelle Nr. 19.*

B) Piaczi árak. *Marktpreise.*

Az alább következő 20. számu táblán közöljük a vásárcsarnokokban kicsinyben árult főbb élelmi czikkeknek piaczi árát a maximum, minimum és az egész fővárosra vonatkozó átlag szerint.

C) A központi vásárcsarnokba behozott élelmi és egyéb czikkek.
Einfuhr von Lebensmitteln und anderen Waaren in die Central-Markthalle.

A 21. sz. táblából kitünik, hogy a központi vásárcsarnokba 57.505 métermázsa élelmi czikk és egyéb árú hozatott be vasuton és hajón, az év eleje óta 747.035 métermázsa

D) Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.
Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

A 22. sz. táblán kimutatjuk a vácsárcsarnokokban elkobzott élelmi czikkeket.

VI. Kereskedelem. *Handel.*

Lásd a 23 és 24. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 23 u. 24*

A) Árúforgalom. *Waarenverkehr.*

1. A vasutak és hajók árúforgalma. *Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe.* Az összes vasuti és hajói árúforgalom tett 5,106.454 métermázsát; az 1904. év eleje óta tett a forgalom 71,579.385 métermázsát, (1903-ban 70,817.559); eszerint a forgalom a folyó évben 761.826 métermázsával nagyobb, mint volt a mult évben.

Az összforgalomból jutott 3,455.509 métermázsa a bevitelre, 1,650.945 a kivitelre.

Az év eleje óta a főbb czikkek forgalma a következő volt *Verkehr seit Jahresbeginn.*

		1900	1901	1902	1903	1904
				métermázsa	*Meterzentner*	
Bevitel.	*Einfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	604.359	523.758	612.657	673.867	625 736
Sertés	*Borstenvieh*	550.638	765.305	668.015	526.101	550.789
Összes gabonanemüek	*Getreide*	11,413.333	11,449.463	10,492.981	12,917.360	12,475.790
Gyapjú	*Wolle*	84.239	77.353	104.741	127.618	89.346
Dohány	*Tabak*	136.376	148.500	132.547	82.938	136.642
Bor	*Wein*	175.513	225.019	344.178	259.094	263.641
Szesz	*Spirituosen*	104.635	108.419	203.574	150.514	124.561
Liszt és egyéb örlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	333.888	313.604	353.490	196.188	479.135
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	605.255	878.383	1,308.877	1,807.323	1,266.790
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	794.113	762.219	678.652	675.585	856.022
Tüzelőfa	*Brennholz*	1,865.656	1,988.390	1,592.334	2,074.702	2,091.997
Kőszén	*Kohle*	10,551 181	11,262.523	10,260 559	11,218.743	11,227.557
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	1,056.501	927.617	1,044.084	1,216.928	1,430.399
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- und Wirkwaaren*	117.485	69.904	87.015	104.607	117.426
Kivitel.	*Ausfuhr.*					
Szarvasmarha	*Hornvieh*	155.546	113.784	189 624	102.843	191.650
Sertés	*Borstenvieh*	114.269	158.279	174.836	105.384	98.660
Összes gabonanemüek	*Getreide*	1,779.078	1,868.034	1,848.559	1,504.504	1,959.565
Gyapjú	*Wolle*	48.533	53.217	74.194	65.497	62.891
Dohány	*Tabak*	129.423	138.487	114.513	120.766	141.364
Bor	*Wein*	74.411	74.909	96.654	99.068	199.543
Szesz	*Spirituosen*	215 677	232.468	244.450	254.399	325.880
Liszt és egyéb örlemények	*Mehl und sonstige Mahlproducte*	6.546.987	6,843 793	6.147.774	6,620.385	6,372.555
Ásvány- és kőolaj	*Mineralöl und Petroleum*	347.922	615.949	801 820	1,079.330	897.349
Vas- és aczélárúk	*Eisen- u. Stahlwaaren*	883.784	752.568	734 339	843.707	728.162
Tüzelőfa	*Brennholz*	9.342	15.227	32.837	17.453	12.996
Kőszén	*Kohle*	357.656	731.865	530 233	912.901	668.976
Szer- és épületfa	*Bau- und Werkholz*	514.547	481.108	511.012	598.507	608.85[illegible]
Fonott és szövött kézimunka	*Webe- u. Wirkwaaren*	113.405	173.365	180.950	137.697	[illegible]

2. Szárazforgalom a vámoknál.[1]) *Waarenverkehr bei den Land-Mauthen.* Az összes vámoknál behozatott: buza — rozs —, árpa —, zab —, tengeri — repcze —, bor —, szesz — hektoliter, liszt —, burgonya —, dió —, aszalt szilva —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén —, faszén — mmázsa; végül tej — liter. Kivitetett: buza —, rozs —, árpa —, zab —, tengeri —, repcze —, bor —, szesz — hektoliter; tej — liter; aszalt szilva —, liszt —, burgonya —, dió —, gyapju —, széna —, szalma —, kőszén — és faszén — mmázsa.

B) **Gabonakereskedelem és árak.** *Getreidehandel und Preise.*

A gabonatőzsdén 235.000 métermázsa buza adatott el, eszerint átlag hetenkint 58.750 métermázsa; a mult hóban 130.000 métermázsa adatott el hetenkint s igy az e havi tőzsdei forgalom a mult havinál kisebb volt.

Az egyes gabonanemek árában emelkedő irányzat volt észlelhető.

Voltak u. i. az árak *Preise:*

		Az előző hónapban *Im vorigen Monate*	a folyó hóban *Im laufenden Monate*	Külömbség az előző hónaphoz képest *Differenz gegen den vorigen Monat*
Buza	*Roggen* . .	10 K 04 fill.	10 K 16 fill.	+ 0·12 K
Rozs	*Weizen* . .	7 „ 50 „	7 „ 61 „	+ 0·11 „
Takarmányárpa	*Futtergerste*	7 „ 37 „	7 „ 25 „	— 0·12 „
Zab	*Hafer* . .	7 „ 11 „	7 „ 10 „	— 0·01 „
Tengeri	*Mais* . . .	7 „ 63 „	7 „ 90 „	+ 0·27 „
Repcze	*Reps* . . .	11 „ 37 „	11 „ 38 „	+ 0·01 „

C) **Közraktárak és elevátorok forgalma.** *Verkehr der Entrepots und Elevatoren.*

A 24. sz. táblán közöljük a közraktárak és elevátorok forgalmát. *24.*

D) **Lóvásárok.** *Pferdemärkte.*

A lótenyésztés emelésére alakult részvénytársaság jelentése szerint 2.103 ló hajtatott fel és 1.095 adatott el, vagyis 52·1%. Az év eleje óta felhajtatott 38.615 ló és 20.786 darab, vagyis 53·8% adatott el. A mult év megfelelő szakában felhajtatott 37.666 ló, melyből eladatott 20.905 darab, vagyis 55·5%.

E) **Czégjegyzések.** *Firmenprotokollirungen.*

A „Központi Értesítő“ szerint bejegyeztetett 96 fővárosi czég és pedig 48 egyéni és 48 társasczég.

Az egyéni czégjegyzések közt volt 20 kereskedő és pedig 2 divatárú-, 2 ékszer-, 1 gabona-, 1 kalap- és divatárú-, 1 vas-, 1 festékárú-, 2 bőr-, 2 könyv-, 1 frógép-, 1 füszer-, 1 papir-, 1 rövidárú-, 1 keményitő-, 1 butor-, 1 kézmüárú, 1 fa-szén kereskedő; továbbá 1 műszerész, 3 nyomdász, 1 fémtisztító, 2 asztalos, 1 czementburkoló iparos, 1 aranyműves, ékszerész, 1 mészáros, 1 nő- és gyermekruha készítő, 1 szabó, 1 órás, 2 építőmester, 1 fuvaros, 1 művirágkészítő, 1 kávés, 1 bank és váltóüzlettulajdonos, 1 váltó és értékleszámítolási üzlet tulajdonos, 4 bizományos, 4 ügynök.

A társas czégjegyzések közt volt 4 részvénytársaság és pedig a „Szállítmányozási r.-t.“, a „Magyar katona felszerelési czikkek gyára r.-t.“, a „Gazdasági kereskedelmi és iparbank r.-t.“, a „Philantia virágcsarnok r.-t.“; továbbá a „Budapesti fogyasztók szövetkezete“, a „Kisiparosok és kiskereskedők fillér szövetkezete“, a „Scott és Bowne Limited r.-t. budapesti flóktelepe“, a „Londoni óvadék és baleset biztosító társaság magyarországi vezérképviselősége“, a „Bizományi és hitelbank mint szövetkezet“, a „Fővárosi kisiparosok bankszövetkezete“, a „Budapesti szabómesterek szövetkezete“, azonkivül 33 közkereseti és 4 betéti társaság.

Töröltetett 18 egyéni és 19 társasczég.

Megszünt a „Magyar gyermek czipőgyár r.-t.“

VII. Személyforgalom. *Personenverkehr.*

A) **Helyi személyforgalom.** *Local-Personenverkehr.*

Lásd a 25. sz. táblát. *Siehe Tabelle 25.*

A helyi közlekedési eszközökön 8,720.104 személy szállittatott és a bevétel tett 1.166.264 K-t, az év eleje óta 109,087.206 személy szállittatott s a bevétel tett 14,625.149 a mult év megfelelő időszakában 101,934.031 személy közlekedett és a bevétel tett 6.748 K-t.

[1]) A fővárosi vámfelügyelőségek működése mult hó 13-án végleg beszüntettetvén, a további ek jövőre elmaradnak.

B) **Vasuti és gőzhajói személyforgalom.** *Personenverkehr auf Eisenbahnen u. Dampfschiffen.*

	Érkezett *Angekommen*	Elutazott *Abgereist*
A folyó hóban *Im laufenden Monat* . . .	844.767	870.560
Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn*	10,724.591	10,801.935
Az előző év megfelelő szakában *In der entsprechenden Periode des Vorjahres* . . .	9,956.745	9,986.978

VIII. Bankok és takarékpénztárak. *Banken und Sparkassen.*

Lásd a 27—28. sz. táblákat. *Siehe die Tabellen Nr. 27—28.*

Az összes budapesti bankokban és takarékpénztárakban 294·7 millió K tétetett be és 290·5 millió vétetett ki, eszerint a mult hó végén 716·5 millió K-át tevő állapot deczember hó végéig 720·7 millióra emelkedett.

Az egyes intézetek közül a Hazai banknál 5,243.000 K-val emelkedett a betétek állapota, továbbá a Pesti hazai első takarékpénztárnál 2,368.000 K-val, a Magyar általános takarékpénztárnál 1,362.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 990.000 K-val, az Első magyar iparbanknál 543.000 K-val, a Magyar leszámitoló- és pénzváltóbanknál 525.000 K-val, a Szövetkezeti központi banknál 475.000 K-val és az Erzsébetvárosi takarékpénztárnál 436.000 K-val. Csökkent ellenben a betétek állapota a Pesti magyar kereskedelmi banknál 5,658.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 2,305.000 K-val és a Belvárosi takarékpénztárnál 463.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

Az osztrák-magyar bank budapesti főintézetének váltótárczája 114·3 millió K-ról 151·0 millióra emelkedett. A többi pénzintézetek váltótárczája a megelőző hónaphoz képest 8·7 millió K-ra rugó csökkenést mutat. Állapota e hó végén volt 398,358.542 K 02 fillér.

Az egyes intézetek közül a Hazai banknál 2,159.000 K-val emelkedett a váltótárcza tartalma, továbbá a Magyar leszámitoló- és pénzváltóbanknál 2,005.000 K-val, a Magyar országos központi takarékpénztárnál 1,934.000 K-val, a Budapesti takarékpénztár és országos zálogkölcsön r.-t.-nál 1,884.000 K-val, a Budapest Lipótvárosi takarékpénztárnál 1,364.000 K-val, az Egyesült budapesti fővárosi takarékpénztárnál 856.000 K-val, a Magyar jelzálog hitelbanknál 779.000 K-val, az Erzsébetvárosi takarékpénztárnál 409.000 K-val és a Szövetkezeti központi banknál 402.000 K-val. Csökkent ellenben a váltótárcza tartalma a Pesti hazai első takarékpénztárnál 7.941 K-val, továbbá a Pesti magyar kereskedelmi banknál 5 831 K-val, a Magyar földhitelintézetnél 2,829.000 K-val, a Magyar agrár- és járadékbanknál 2,078.000 K-val, a Magyar általános takarékpénztárnál 1.285.000 K-val és a Belvárosi takarékpénztárnál 723.000 K-val. A többi intézeteknél jelentékeny változások nem fordultak elő.

A jelzálogüzlet állapota emelkedett és a hó utolsóján 1.375,120.817 K-t tett.

A törvényhatósági és községi kölcsönök állapota emelkedett és e hó utolsóján 594,239.491 K-t tett.

Az értékpapirokra adott előleg csökkent és tett e hó végén 196,826.931 K-t.

Az intézetek pénzkészlete a mult hóhoz képest 16,819.067 K-val emelkedett. Állapota e hó végén volt 26,463.039 K.

A takarékpénztári könyvek melletti betétek kamatlába (az adó beszámitásával) a hó végén volt általában $3^1/_2$%, egy intézetnél 3—$3^1/_2$%, hat intézetnél 4% és egy intézetnél 5%.

A 8 nap alatt felmondható pénztárjegyek kamatlába (az adó beszámitásával) e hó végén volt $3^1/_2$%, egy intézetnél 3% és két intézetnél 3—$3^1/_2$%.

IX. Adóügy. *Steuerwesen.*

Lásd a 29. sz. táblát. *Siehe die Tabelle Nr. 29.*

A fővárosi adópénztárba 19.193 adózó féltől 1,142.643 K 59 fillér folyt be; az adóbehajtási hivatal részéről 25.250 adóintés küldetett szét és 3.572 zálogolás eszközöltetett 992.674 K 69 fillér erejéig. Árverést szenvedett 20 egyén, árverésen befolyt 1487 K 05 fillér. Az év eleje óta 252.590 adózó féltől befolyt 40.018.748 K 97 f. szétküldetett 121.338 adóintés és 49.364 zálogolás eszközöltetett 9.446.289 K 20 fillér erejéig. Árverést szenvedett 102 egyén, árverésen befolyt 12.134 K 36 fillér. A mult év megfelelő időszakában pedig befolyt 32.656.439 K 64 fillér, szétküldetett 81.204 adóintés és 31.665 zálogolás eszközöltetett 4.464.585 K 97 fillér erejéig

X. Vegyesek. *Diverse.*

A) Új lakóházak és egyéb nevezetesebb épitkezési engedélyek.

Neue Wohnhäuser und namhaftere Baulicenzen.

I. ker. Balla Sámuel, Diós-árok 8918. sz. a. kétemeletes nyaraló.
Budapest székesfőváros közönsége, Gellért-hegy 13.268/69. sz. a. két őrház.
Kún Mártonné, Mártonhegyi-út 15024. sz. a. földszintes nyaraló.
Magy. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter úr, Budafoki-út 16451 sz. a. elektrotechnikai és fizikai intézet.
VI. ker. Angyal János, Szent László-út 1518—1552. sz. a. földszintes lakóház.
Árkai Sándor, Palotai-út 1511. sz. a. hadfelszerelési gyár.
VII. ker. Lipner Sándor és Tausz Lipót, Csömöri-út 2418. sz. a. földszintes lakóház.
IX. ker Kollár Ferencz és társa, Soroksári-út 9644. sz. a. fedéllemezgyár.
Lőwy Dávid, Üllői-út 8990. sz. a. négyemeletes lakóház.
Tóth Józsefné, Drégely-u. 9559—9562. sz. a. földszintes lakóház.
X. ker. M. kir. állami gépgyárak központi igazgatósága, Delej-u. 8626. sz. a. földszintes villamos központi épület.

Ezen kivül egyéb kisebb épitkezésekre kiadatott 87, összesen 98 engedély.

Lakóház-engedélyek összefoglalása kerületek szerint. *Licenzen für Wohnhäuser nach Bezirken.*

Az ujból épitendő lakóházakra kiadott engedélyek a következőkép oszolnak meg:

I. kerület	2 lakóház		VI. kerület	1 lakóház	
II. „	— „		VII. „	1 „	
III. „	— „		VIII. „	— „	
IV. „	— „		IX. „	2 „	
V. „	— „		X. „	— „	
			Összesen	6 lakóház (a mult évben 6)	

Az év eleje óta összesen kiadott lakóház-engedélyek. *Licenzen für Wohnhäuser seit Jahresbeginn:*

1895-ben	793	1900-ban	170
1896-ban	536	1901-ben	137
1897-ben	818	1902-ben	157
1898-ban	652	1903-ban	193
1899-ben	379	1904-ben	203

B) Közkönyvtárak és múzeumok látogatottsága.

Frequenz der öffentlichen Bibliotheken und Museen.

A múzeumokat 145.641 egyén, az öt nyilvános könyvtárt pedig 11.831 egyén látogatta, u. m.:

a) Múzeumok.

	Látogatók száma
Nemzeti múzeum	
Állattár	18.269
Ásványtár	
Régiségtár	11.799
Néprajzi tár	—
Képtár	13.490
Országos képtár	1.517
Orsz. képtár időszaki kiállítása: angol és amerikai mesterek művei	614
Orsz. magy. iparművészeti múzeum	47.830
Magyar kir. technologiai múzeum	45.060
Magyar kir. kereskedelmi múzeum	7.027
Magyar kir. mezőgazdasági múzeum	—
Magyar kir. közlekedési múzeum	—
Székesfővárosi „Aquincum“ múzeum	35
Összesen	145.641

b) Könyvtárak.

Nemzeti múzeum	4.521
Egyetemi könyvtár	6.196
Akadémiai könyvtár	1.013
Fővárosi könyvtár*)	—
M. kir. központi statisztikai hivatal könyvtára	101
Összesen	11.831

C) **Tűzesetek.** *Brände.*

Budapest főváros tűzoltó-főparancsnokságának kimutatása szerint a főváros területén 56 tűzeset jelentetett be, melyeken kivül 40 vaklárma is előfordult. A tűzesetek közt volt 5 tető-, 13 szoba-, 12 bolti-, 5 pincze-, 15 kémény-, 1 ruha-, 1 szinpadi-, 1 kátrány-, 1 kazal-, 1 waggon, 1 trágyaégés.

Kerületek szerint volt az I. kerületben 3, a II-ikban 5, a III-ikban 2, a IV-ikben 2, az V-ikben 7, a VI-ikban 13, a VII-ikben 11, a VIII-ikban 5, a IX-ikben 6, a X-ikben 2.

Ezen tűzesetek közül 31 volt kárral egybekötve; égési sebeket szenvedett 3 ember, bennégett 1 macska, megsérült — ember. A nappali időre esik 31, az éjjelire 25 eset. A tűzoltásnál működésben állott: a főváros hivatásos tűzoltósága 38 esetben, az önkéntes tűzoltó testület és a különböző gyári tűzoltóságok 3 esetben, mig 17 esetben a tűz a lakók által oltatott el. A működés időtartama volt: 1 órán aluli 37 esetben, 1—2 óra közötti 13 esetben, 2—3 óra közötti 4 esetben, 3—4 óra közötti 1 esetben, 4—5 óra közötti 1 esetben, 5—6 óra közötti — esetben, végül 6 órán felüli — esetben. Működés közben sérülést szenvedett 3 tüzoltó és — ember.

A tűz keletkezési oka valószinüség szerint volt: vigyázatlanság 20, gondatlanság 9, hanyagság 15, gyujtogatás —, hibás szerkezet 8, öngyulás 1, öngyujtás 1 esetben, kémény szikrája —, villámcsapás —, vasuti mozdony szikrája 2 esetben, mig — esetben ismeretlen.

*) 1903 márczius hótól kezdve rendezés miatt zárva.

[redacted]

— 1904 DECEMBER. —

1. Légtüneti észleletek és Duna vizállása.
Meteorologische Beobachtungen und Wasserstand der Donau.

Légnyomás m/m. Luftdruck	Hőmérsék Temperatur C° Maximum	Minimum	Közép Mittel	Páranyom. m/m. Dunsthr. mm.	Nedvesség % Feuchtigkeit %	Felhőzet (0-10) Bewölkung	Csapadék mm.-ben Niederschlag in mm.	Duna vizállása Mtr. Wasserstand der Donau
·1	3·9	0·6	2·7	4·6	83	9·7	0·8 ●	1·78
·2	2·9	-0·6	0·1	3·7	80	1·7	—	1·62
·0	0·5	-2·5	-0·9	3·8	89	7·7	—	1·50
·0	3·0	-1·3	1·5	4·3	85	6·3	—	1·46
·0	2·0	-1·1	-0·3	4·3	96	9·3	—	1·72
·2	0·0	-2·0	-0·8	4·2	96	10·0	ny.— ●	1·87
·3	2·5	-1·5	1·1	4·7	94	8·0	0·2 ●	1·83
·6	9·4	2·0	6·7	6·1	83	9·0	1·4 ●	1·75
·2	4·8	1·8	3·3	4·7	82	3·3	—	1·73
·3	3·5	-0·9	1·2	4·5	90	9·7	1·3 ●	1·66
·4	4·5	0·7	3·2	5·2	89	10·0	2·8 ●	1·70
·8	5·0	2·3	4·2	5·6	92	10·0	0·4 ●	2·05
·7	5·3	3·5	4·8	6·0	93	10·0	—	2·17
·3	8·2	4·6	6·9	6·2	83	8·0	●	2·23
·1	7·4	2·6	5·0	5·5	84	8·0	—	2·37
·0	6·5	4·1	5·1	5·0	76	7·3	●	2·47

Nap Tag	Légnyomás m/m. Luftdruck	Hőmérsék Temperatur C° Maximum	Minimum	Közép Mittel	Páranyom. m/m. Dunsthr. mm.	Nedvesség % Feuchtigkeit %	Felhőzet (0-10) Bewölkung	Csapadék mm.-ben Niederschlag im mm.	Duna vizállása Mtr. Wasserstand der Donau
17	62·7	6·0	1·5	4·1	4·7	78	6·3	—	2·65
18	64·5	4·5	0·0	0·4	4·6	96	10·0	0·2 ●	2·36
19	61·2	8·0	1·0	5·1	5·2	79	3·7	—	2·27
20	60·3	5·0	2·2	3·4	4·4	75	2·7	—	2·17
21	64·3	4·2	-1·5	2·1	4·0	74	3·7	—	2·07
22	60·6	4·1	-0·1	3·0	3·9	68	5·7	—	2·03
23	55·3	7·2	2·5	5·3	3·4	52	6·3	—	2·07
24	50·8	6·5	3·6	4·6	3·9	62	5·0	—	1·96
25	50·5	6·0	1·8	3·6	3·9	66	7·3	—	1·89
26	47·3	4·1	1·0	2·5	4·1	75	7·0	0·5 ✻	1·77
27	55·8	3·0	-4·3	-1·8	2·5	62	1·7	—	1·65
28	64·2	-2·6	-8·0	-5·4	1·9	65	0·0	—	1·54
29	59·6	2·5	-6·0	-0·2	3·6	78	10·0	2·9 ✻	1·46
30	43·2	9·5	-1·2	5·7	4·9	71	9·7	1·8 ●	1·33
31	36·0	8·9	-8·6	-1·2	2·8	63	9·3	0·6 ✻	1·27
	52·3	4·7	-0·1	2·4	4·4	79	7·0	12·9	

Jelek magyarázata *Zeichen-Erklärung:* ≡ köd *Nebel*, ● eső *Regen*, ✻ hó *Schnee*, ▼ jégeső *Hagel*, △ dara *el*, ⚡ égi háboru *Gewitter*, ⚡ villogás *Wetterleuchten*, ∽ ólmos eső *Glatteis*, ⌓ harmat *Thau*, — dér *Reif*, ara *Frost*, ny. csapadék nyoma *Niederschlag in Spuren*, ||| szélvihar *Sturm*.

2. A népmozgalom főáttekintése.[1]) *Hauptübersicht der Bewegung der Bevölkerung.*[1])

d ő s z a k *Periode*		Élveszületések *Lebendgeburten* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Halálozások *Todesfälle* a) összesen *Überhaupt* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	b) idegenek nélkül *ohne Ortsfremde* f. *M.*	n. *W.*	össz. *zus.*	Születési többlet *Geburtenüberschuss* inclusive idegen *ortsfremde*	exclusive halottak *Gestorb.*	Halva születések *Todtgeb.* f. *Kn.*	l. *M.*	Kaketések *Trauungen*
) hóban	1904	899	830	1.729	699	625	1.324	601	574	1.175	405	554	29	25	430
enden Monat	1903	871	873	1.744	623	525	1.148	547	485	1.032	596	712	34	27	382
lakóra	1904	—	—	25·5	—	—	[2]) 19·5	—	—	17·3	6·0	8·2	—	—	6·3
Einwohner	1903	—	—	26·5	—	—	17·4	—	—	15·7	9·1	10·8	—	—	5·8
eleje óta	1904	10.958	10342	21.300	8105	7331	15.436	7170	6724	13.894	5.864	7.406	362	308	7.097
hresbeginn	1903	10.850	10186	21.036	8076	6983	15.059	7096	6402	13.498	5.977	7.538	344	303	6.358

[1]) 1904 közepére kiszámitott népesség *Berechnete Bevölkerung für die Mitte 1904:* polgári *Civil* 796.915, katona .484, Összesen *Zusammen* 813.399.

[2]) Csak az egy éven felüli lakosságnál *Bloss für die übereinjährigen*: 15·8‰; csak az öt éven felülieknél *Bloss erfünfjährigen*: 15·1‰.

3. Születések. *Geburten.*

Hitfelekezet *Confession*		Élve született *Lebendgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*	összesen *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	együtt *zus.*	Halva született *Todtgeboren* törv. *legit.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus*	tvtln *illeg.* f. *Kn.*	l. *M.*	eg *zus*	össz. *zus.* f. *Kn.*	l. *M.*	egy. *zus.*
kath.	*Röm. katholisch*	352	358	710	192	180	372	544	538	1.082	11	13	24	9	3	12	20	16	36
cath.	*Griech. katholisch*	10	6	16	2	2	4	12	8	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—
celeti	*Griech. orientalisch*	3	—	3	3	1	4	6	1	7	—	1	1	—	—	—		1	1
. evang.	*Evang. A. C.*	35	25	60	13	14	27	48	39	87	1	1	2	—	2	2	1	3	4
ormátus	*Reformirte*	76	59	135	17	23	40	93	82	175	1	1	2	3	1	4	4	2	6
ıs	*Unitarier*	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ı	*Israelita*	164	137	301	30	19	49	194	156	350	4	2	6		1	1	4	3	7
ıs ismrtln.	*Sonstige*	1	6	7	1	—	1	2	6	8	—	—	—	—		—	—	—	—
esen	*Zusammen*	641	591	1.232	258	239	497	899	830	1.729	17	18	35	12	7	19	29	25	54

4. Születések és halálozások lakás szerint, a fertőző halálokok részletezésével.

Geburten und Todesfälle nach dem Wohnort, unter Specificirung der infectiösen Todesursachen.

Lakóhely *Wohnort*	Kiszámított népesség *Berechnete Bevölkerung*	Született *Geboren* absolut	Született *Geboren* az évre *v. H. d. Jahr*	Meghalt *Gestorben* absolut	Meghalt *Gestorben* az évre *v. H. d. Jahr*	Typhus abd.	Variola Varicella	Morbilli	Pneumonia post morbilles	Scarlatina	Pertussis	Croup	Diphtheria	Influenza	Febr. puerp.	Lues congen.	Erysipelas	Pyaemia	Alli m. infect.[3]	Össz. — *Zus.*
A) Budapest: I. ker. — *Bezirk*	49.138	92	22·5	61	14·9	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	1	1	1	—	6
II. „ „	36.842	55	17·9	49	15·9	—	—	1	—			1	1	1	—	—	—	1	—	5
III. „ „	40.702	84	21·8	66	19·4	—	—		—	1	—	—	—	2	—	1		—	—	4
IV. „ „	24.019	38	19·0	34	17·0	—					—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
V. „ „	54.203	113	25·0	66	14·6	—	—	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
VI. „ „	148.130	337	27·3	220	18·6	1	1	2	5	5	2	—	3	—	—	2	2	1	—	24
VII. „ „	182.821	381	25·0	253	16·6	2	—	3	8	9	—	—	3	3	—	—	1	—		29
VIII. „ „	149.809	331	26·5	205	16·5	—	—	1	2	8	—	—	2	2	—	1	—	—	1	20
IX. „ „	71.870	170	27·2	105	16·9	1	—	1	—	3	—	—	2	—	—	—	1	—	—	8
X. „ „	36.387	97	32·0	55	18·1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—		—	—	1
be nem oszthatók: polgári[1]	—		—	47	—	—	—		—	1	—	—	—	—	—	—	2	1	—	4
be nem oszthatók: katona[2]	16.481			10	7·3	1	—		—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	3
B) Idegen *Ortsfremde*		31	—	149		2	—	—	2	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	7
C) Ismeretlen *Unbekannt*	—	—	—	4	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	813.399	1729	25·5	1324	19·5	7	1	13	17	31	2	1	14	9	1	5	8	5	1	115

[1] Kórházban elhalt budapesti lakók, de közelebbi lakásadat nélkül. — *In Spitälern verstorbene Budapester Einwohner, jedoch ohne nähere Wohnungsangabe.* — [2] *Militär.* — [3] L. a következő táblát. *Vgl. die nächste Tabelle.*

5. Halál-okok. *Todesursachen.*

F.-szám *Lauf. Nr.* †)	F.-szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
1	17	Agykérlob[1]	*Meningitis*[1]	17	15	—	—
2	14	„ gümós	*„ tuberculosa*	8	9	—	—
3	18	Agyguta	*Apopl. cerebri*	19	7	2	—
4	31*	Ránggörcs	*Convulsiones*	13	14	—	—
5	„	Terjedő hűdés	*Paralysis prog.*	25	5	11	2
6	„	Hátgerincsorv.	*Tabes dorsalis*	4	3	—	1
7	„	Gerincvagyb.[2]	*Alia m. m. sp.*[2]	—	—	—	
8	„	Egyéb idegbajok[2]	*Alia m. nervi*[2]	5	7	3	3
		Idegbajok	*Morbi nervorum*	91	60	16	6
9	19*	Szervi szívbaj[3]	*M. organicum cordis*[3]	28	39	3	1
10	„	Szívizombajok	*Morbi myocardii*	9	10	2	—
11	„	Szívszelepbajok	*Vitia valv. cordis*	5	3	2	—
12	31	Ütőmeszesedés	*Arteriosclerosis*	12	8	1	
13	„	Egyéb vérkeringési bk.	*Alia morbi circulationis*	1	6	—	—
		Vérkeringési bajok	*M. apparatus circulat.*	58	66	8	1
14	20*	Hörglob heveny	*Bronchitis acuta*	—		—	
15	21*	„ krónikus	*„ chronica*	1	3		—
16	20	„ (5 éven alul.)	*„ (Aetas 5 a.)*	11	8	1	—
17	21*	„ (5 éven felül.)	*„ (Aetas 5 a.)*	6	1	—	—
18	22b	Tüdőlob burutos	*Pneumonia croupos.*	13	15	3	—
19	22	Tüdőlob[4]	*Pneumonia*[4]	51	19	4	2
20	„	„ rostonyás	*„ catarrhalis*	5	1	—	—
21	13	Tüdővész	*Tuberc. pulm.*	111	103	10	5
22	22b*	Tüdőlégdag	*Emphys. pulm.*	20	12	—	1
23	„	Mellhártyalob[4]	*Pleuritis*[4]	6	4	2	—
24	„	Egyéb légzőszervi bk.[5]	*Alia morbi app. resp.*[5]	10	4	3	—
		Légzőszervi bajok	*M. apparatus resp.*	240	203	23	8
25	23	Gyomorbajok[4]	*Morbi ventriculi*[4]	1	2	—	
26	24	Bélmenet (5 év. alul.)	*Enteritis (Aetas 5 a.)*	25	15	1	—
27	25	„ (5 éven felül.)	*„ (Aetas 5 a.)*	3	2	2	1
28	11	Cholera-hasmenés	*Cholera nostras*	—	—		—
29	25	Kizart vérz.	*Haemorrhagia*	6	3	5	1
30	„	Egyéb bélelzárod.	*Ileus*	2	2	1	1
31	26	Hasbetegségek	*Morbi ventr.*	—	1	1	3
32	26	Máj-sorvadás	*Cirrhosis hepatis*	1	2	1	—
33	27	Egyéb máj-betegs.	*Morbi hepatis*	1	1	—	
34		Máj-betegségek	*Morbi hepatis*	—	3	—	
[illegible]		[illegible]	[illegible]	34	18	17	6
[illegible]		[illegible]	[illegible]	—	—	—	—
[illegible]		[illegible]	[illegible]	—	—	—	—
[illegible]		[illegible]	[illegible]	—	—	—	—
[illegible]		[illegible]	[illegible]	—	—	—	1
[illegible]		[illegible]	[illegible]	26	27	5	4

F.-szám *Lauf. Nr.* †)	F.-szám *Lauf. Nr.* ††)	Halál-ok — *Todesursache*		Összesen *Überhaupt* f. *M.*	Összesen *Überhaupt* n. *W.*	Ebből idegen *Ortsfremde* f. *M.*	Ebből idegen *Ortsfremde* n. *W.*
39	34*	Bőr- és kötszöv.bajok[2]	*M. cut. et t. cell.*[2]	7	5	1	2
40	„	(csont- és izületbajok[2])	*M. oss. et artic.*[2]	6	4	1	—
41	31	Velesz. gyenges.	*Debil. congenita*	34	32	—	1
42	31*	Gyermek-aszály	*Paedatrophia*	4	1	—	—
43	32	Aggaszály	*Marasm. senilis*	23	35	5	2
44	16*	Gyomorrák	*Carc. ventriculi*	10	14	3	2
45	„	Méhrák	*Carcinoma uteri*	—	15	—	2
46	„	Egyéb rák	*Alia carcinomata*	15	16	1	5
47	„	Egyéb álképlet	*Alia neoplasm.*	10	8	5	2
48	15	Gümós bajok[4]	*M. tuberculosi*[4]	7	7	3	2
49	31*	Cukros húgyár	*Diabetes mellitus*	3	1	—	—
50	„	Egyéb alkati bjk	*Alia m. constitut.*	1	6	—	—
		Alkati bajok	*Morbi constitut.*	107	135	17	16
51a	1	Hasi hagymaz	*Typh. abdomin.*	4	3	1	1
51b	2	Küteges hagyma	*Typh. exanth.*	—	—	—	—
52	4	Himlő, himlőcs	*Variola, varicella*	—	1	—	—
53	5*	Kanyaró	*Morbilli*	8	5	—	—
54	„	Kanyarós tüdőlob	*„ pneumon.*	11	6	—	2
55	6	Vörheny	*Scarlatina*	17	14	—	1
56	7	Hökhurut	*Pertussis*	—	2	—	—
57a	8*	Álhártyás gégelob	*Croup laryngis*	1	—	—	—
57b	„	Romsoló toroklob	*Diph. faucium*	6	8	—	1
58	9	Influenza	*Influenza*	4	5	—	—
59	29	Gyermekágyi láz	*Febris puerper.*	—	1	—	1
60	12*	Veleszül. bujakór	*Lues congenita*	2	3	—	—
61	„	Orbánez	*Erysipelas*	4	4	—	—
62	„	Genny- és evvér	*Pyaemia, sepsis*	1	4	1	—
63a	3	Váltólaz	*Febr. intermitt.*	—	—	—	—
63b	10	Ázsiai kolera	*Cholera asiatica*	—	—	—	—
63c	[illegible]	Egyéb fert. bajok[3]	*Alii m. infect.*[3]	1	—	—	—
		Fertőző bajok	*Morbi infectiosi*	59	56	2	6
64	35	Egyéb és ismeretlen	*M. alii et ignoti*	7	4	2	—
65	33*	Baleset	*Casus fortuitus*	16	5	3	—
66	33b	Öngyilkosság	*Suicidium*	17	10	2	1
67	33	Gyilkosság	*Homicidium*	3	—	—	—
68	„	Kivégzés	*Justificatio*	—	—	—	—
69	„	Erőszakos kétes	*Casus ped. dubii*	5	2	1	1
		Erőszakos halaleset	*Casus violenti*	41	17	6	2
		Összesen	*Zusammen*	699	625	98	51
				1.324		149	

[illegible] — *Ohne nähere Bezeichnung*

[illegible] és rák kivételével — *Ohne Tuberculose und Carcinom.*

[illegible] láz nélkül. — *Ohne Febris puerperalis.*

[illegible] és agykérgümő nélkül. — *Ohne Tuberc. pulmonum*

[illegible] szerzett bujakór — *Lues acquisita* 1 f. *M.*

6. A halottak hitfelekezete kor, törvényesség (0—5 évesek) és családi állapot szerint.

Confession der Verstorbenen nach Alter, Legitimität (0—5 J.) und Familienstand.

Kor, törvényesség és családi állapot *Alter, Legitimität und Familienstand*	Róm. kath. *Röm. kath.* F. M.	Róm. kath. N. W.	G. kath. *Gr. kath.* F. M.	G. kath. N. W.	Gör. kel. *G. orient.* F. M.	Gör. kel. N. W.	Ág. ev. *Ev. A.-C.* F. M.	Ág. ev. N. W.	Ev. ref. *Reform.* F. M.	Ev. ref. N. W.	Unitár. *Unit.* F. M.	Unitár. N. W.	Izraelita *Israelit.* F. M.	Izraelita N. W.	Egyéb *Sonstige* F. M.	Egyéb N. W.	Ismtln *Unbek.* F. M.	Ismtln N. W.	Összesen *Zusammen* F. M.	Összesen N. W.	Összesen Egy. *Zus.*
a) **Kor (illetve törvényesség²) szerint** — *Nach Alter (resp. Legitimität²).*																					
0—1 év *Jahr* törv. *leg.*	54	41	3	—	—	1	4	4	10	12	1	—	23	14	1	—	—	—	96	72	168
tvtln *illeg.*	29	32	1	—	—	—	—	1	2	4	—	—	2	4	—	—	—	—	34	41	75
össz. *zus.*	83	73	4	—	—	1	4	5	12	16	1	—	25	18	1	—	—	—	130	113	243
1—5 év *Jahr* törv. *leg.*	42	35	—	—	—	—	3	5	4	3	—	—	13	13	—	—	—	—	62	56	118
tvtln *illeg.*	12	15	1	—	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	14	17	31
össz. *zus.*	54	50	1	—	—	—	4	6	4	4	—	—	13	13	—	—	—	—	76	73	149
0—5 év *Jahr* törv. *leg.*	96	76	3	—	—	1	7	9	4	15	1	—	36	27	—	—	—	—	158	128	286
tvtln *illeg.*	41	47	2	—	—	—	—	2	2	5	—	—	2	4	—	—	—	—	48	58	106
össz. *zus.*	137	123	5	—	—	1	8	11	16	20	1	—	38	31	1	—	—	—	206	186	392
5—10 év *Jahr*	14	13	—	—	—	—	1	1	2	2	—	—	4	3	—	—	—	—	21	19	40
10—15 „ „	6	5	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	7	6	13
15—20 „ „	14	9	—	—	—	—	2	1	1	5	—	—	5	3	—	—	—	—	22	18	40
20—25 „ „	25	20	—	—	—	1	1	1	4	3	—	—	3	7	—	—	—	—	33	32	65
25—30 „ „	22	27	—	—	—	—	1	1	3	2	—	—	5	2	—	—	—	—	31	32	63
30—35 „ „	21	18	—	1	—	—	3	1	4	2	—	—	10	5	—	—	—	—	38	27	65
35—40 „ „	24	16	1	1	—	—	1	3	4	1	—	—	3	4	—	—	—	—	33	25	58
40—45 „ „	21	20	—	1	1	—	2	1	4	3	—	—	2	7	—	—	1	—	31	32	63
45—50 „ „	24	20	2	—	—	—	2	—	3	—	—	—	5	5	—	—	1	—	38	25	63
50—55 „ „	33	31	—	—	—	—	1	—	7	6	—	—	10	6	—	—	—	—	51	43	94
55—60 „ „	26	22	1	—	—	—	2	1	3	1	—	—	7	6	—	—	—	—	39	30	69
60—65 „ „	18	25	—	—	—	1	3	1	4	3	—	—	10	10	—	—	—	—	35	40	75
65—70 „ „	18	29	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	14	2	—	—	—	—	35	32	67
70—75 „ „	16	18	—	—	—	1	5	1	—	2	—	—	11	8	—	—	—	—	33	30	63
75—80 „ „	15	20	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	8	1	—	—	—	—	25	21	46
80—85 „ „	5	7	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	7	2	—	—	—	—	15	9	24
85—90 „ „	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	2	14	16
90—95 „ „	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	3	3	6
95—100 „ „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Über 100-on felül	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ismrtln *Unbekannt*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1
Össz. *Zusammen*	440	435	9	3	2	4	36	24	61	50	2	—	145	109	1	—	3	—	699	625	1324
b) **Családi állapot szerint** — *Nach Familienstand.*																					
n. házas *unverh.* 0—15 év, *Jahr*	157	141	5	—	—	1	10	12	18	22	1	—	42	35	1	—	—	—	234	211	445
üb. 15-ön felül	91	82	—	1	—	—	8	6	18	14	—	—	21	14	—	—	—	—	138	117	255
Házas *Verheirath*	157	103	4	1	1	1	13	3	20	7	1	—	67	34	—	—	—	—	263	149	412
Özvegy *Verwittwet*	35	108	—	1	1	2	5	3	4	7	—	—	15	24	—	—	—	—	60	145	205
Elvált *Geschieden*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—		—	2	2
Ismrtln *Unbekannt*	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	3		4	1	5
Össz. *Zusammen*	440	435	9	3	2	4	36	24	61	50	2	—	145	109	1	—	3	—	699	625	1324
¹) Ebből *Hiervon:*																					
0—1 hó M. törv. *leg.*	17	8	2	—	—	—	1	2	5	6	1	—	10	7	—	—	1	—	37	23	60
tvtln *illeg.*	10	14	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	—	—	—	—	12	16	28
össz. *zus.*	27	22	2	—	—	—	1	3	6	6	1	—	11	8	—	—	1		49	39	88

²) Az ismeretlen törvényességűek (összesen 1 fiu és 4 leány) a törvénytelenekhez vétettek. — *Die Fälle unbekannter Legitimität (insgesammt 1 Kn. und 4 Mädchen) wurden zu den Illegitimen gerechnet.*

7. Napi halandóság. — *Tägliche Sterblichkeit.*

Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*	Nap *Tag*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Egy. *Zus.*
1	25	20	45	9	31	20	51	17	27	19	46	25	10	14	24
2	27	19	46	10	15	21	36	18	30	20	50	26	21	14	35
3	24	16	40	11	21	24	45	19	17	25	42	27	17	30	47
4	25	18	43	12	24	27	51	20	29	11	40	28	15	13	28
5	24	24	48	13	36	15	51	21	22	24	46	29	20	10	30
6	23	23	46	14	25	23	48	22	22	27	49	30	23	25	48
7	29	17	46	15	22	18	40	23	14	28	42	31	27	26	53
8	22	16	38	16	15	14	29	24	17	24	41	Összesen *Zusammen*	699	625	1324

8. Esketések vallás szerint. *Trauungen nach Confession.*

Menyasszony vallása *Religion der Braut*		Vőlegény vallása *Religion des Bräutigams*									
		Római kath. *Röm. kath.*	Görög kath. *Griech. kath.*	Görög keleti *Griech. orient.*	Ág. ev. *Evang. A. C.*	Ev. reform. *Reformirte*	Unitárius *Unitarier*	Izraelita *Israeliten*	Felek. nélküli *Confessionslos*	Egyéb *Sonstige*	Összesen *zusammen*
Római katholikus	*Römisch katholisch*	156	4	1	27	38	—	6	—	—	232
Görög katholikus	*Griechisch katholisch*	4	—	—	—	1	—	—	—	—	5
Görög-keleti	*Griechisch orient.*	1	—	1	1	—	—	—	—	—	3
Ágostai evang.	*Evangelisch A. C.*	17	—	—	5	4	—	1	—	—	27
Evang. reform.	*Reformirte*	21	—	—	8	12	—	2	—	—	43
Unitárius	*Unitarier*	1	—	—	—	—	1	—	—	—	2
Izraelita	*Israeliten*	8	—	—	3	2	—	103	1	—	117
Felekezet nélküli	*Confessionslose*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Egyéb vallású	*Sonstige*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Összesen	*Zusammen*	208	4	2	44	57	1	112	2	—	430

9. Esketések vallás és családi állapot szerint. *Trauungen nach Confession und Familienstand.*

Vallás *Confession*		Nőtlen *Ledige*				Özvegy *Verwittwete*				Elvált *Geschiedene*				Összes *Zusammen*			
		vőlegény *Bräutigame mit*															
		hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*	hajad. *ledigen*	özvegy *verw.*	elvált *gesch.*	összesen *zusammen*
		menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*				menyasszonynyal *Bräuten*			
1. Egyező vallásuak:																	
Római kath.	*Röm.-katholisch*	124	5	2	131	13	8	—	21	2	—	2	4	139	13	4	156
Görög-kath.	*Griech.-kath.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Görög-keleti	*Griech.-orient.*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Ágostai evang.	*Evang. A. C.*	4	1	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	4	1	—	5
Ev. református	*Reformirte*	9	—	—	9	—	—	1	1	2	—	—	2	11	—	1	12
Unitárius	*Unitarier*	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
Izraelita	*Israeliten*	80	6	3	89	7	4	—	11	2	1	—	3	89	11	3	103
Egyéb	*Sonstige*	1		—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1
2. Vegyes vallásuak:	*Mischehen*																
Keresztények	*Christen*	98	6	6	110	10	3	1	14	2	1	1	4	110	10	8	128
Keresztény-izr.	*Christen mit Isr.*	17	1	2	20	1	—	—	1	1	—	—	1	19	1	2	22
Felekezetnélk.	*Confessionslose*																
keresztenynyel	*mit Christen*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
izraelitával	*mit Israeliten*	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1
Összesen	*Zusammen*	335	19	13	367	31	16	2	49	9	2	3	14	375	37	18	430

10. Hevenyragályos kórokban előfordult betegedések. *Infectiöse Erkrankungen.*

Betegségek *Krankheiten*		Kerület *Bezirk*										Lakás ismeretlen *Wohnung unbekannt*	Idegen *Ortsfremde*	Összesen *Zusamm.*	A múlt hóban *Im vorig. Monate*
		I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.				
Hasi hagymáz	*Typhus abdominalis*	—	2	—	—	—	4	3	2	2	1	—	3	17	53
Himlő	*Variola*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Álhimlő	*Variolaoid*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bárányhimlő	*Varicella*	20	19	—	2	20	40	70	46	33	9	—	1	260	255
Kanyaró	*Morbilli*	37	5	36	21	34	243	218	93	64	2	—	2	755	711
Vörheny	*Scarlatina*	11	10	14	13	43	73	97	73	52	18	—	—	404	485
Hökhurut [torokfob	*Pertussis*	—	—	—	—	3	10	3	3	5	—	—	—	24	16
Álh. gége- és rones.	*Croup-Diphtheritis*	14	5	5	5	20	37	43	29	12	7	—	5	182	170
Gyermekágyi láz	*Febris puerperalis*	—	1	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	3	1
Orbánc [kerfob	*Erysipelas* [*epidem.*	5	2	2	7	11	34	21	30	22	4	—	2	140	153
Járv. agy-gerincvagy-	*Meningo-cerebrospin.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Járv. tűrömirigyfob	*Parotitis epidemica*	—	—		—	2	16	3	2	1	—	—	—	24	16
Vérhas	*Dysenteria*	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—
Influenza	*Influenza*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Trachoma	*Trachoma*	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	—	15	24	20
Lépfene	*Anthrax*	—	—		—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Ebdüh	*Lyssa*	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
Takonykor	*Malleus*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen	*Zusammen*	87	44	57	48	133	458	458	279	200	42	—	28	1834	

[redacted]

11. Betegforgalom a községi közkórházakban. *Bewegung in den Communal-Spitälern.*

Kórház *Spital*	Állapot a mult hó végén *Stand am Schluss des Vormonats*			Szaporodás *Zuwachs*			Csökkenés *Abgang* — Halálozás *Todesfälle*			Csökkenés *Abgang* — Elbocsátás *Entlassungen*			Állapot a hó végén *Stand am Schluss des Monats*		
	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*	férfi *M.*	nő *W.*	együtt *zus.*
Szt. Rókus és fiókjai	473	627	1.100	567	822	1.389	33	48	81	502	742	1.244	505	659	1.164
Szt. László . . .	182	182	364	133	148	281	15	10	25	170	150	320	130	170	300
Szt. István . . .	728	631	1.359	574	356	930	59	37	96	481	342	823	762	608	1.370
Szt. János és fiókjai	559	357	916	455	302	757	28	17	45	394	277	671	592	365	957
Összesen *zus.* . .	1.942	1.797	3.739	1.729	1.628	3.357	135	112	247	1.547	1.511	3.058	1.989	1.802	3.791

12. A kerületi elöljáróságok közjótékonysági működése. *Humanitäre Functionen der Bezirksvorstehungen.*

A működés neme	*Art der Function*	I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.	Össz. *Zus.*
		kerület *Bezirk*										
I. Szegények nyilvántartása. *Armen-Evidenzhaltung.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* . .	422	566	371	345	267	555	794	1.993	184	75	5.572
Szaporodás	*Zuwachs*	8	—	-	16	7	9	60	111	9	1	221
Csökkenés és oka — Elhalálozás	*Abgang infolge — Absterbens*	1	—	1	1	7	4	21	3	1	1	40
Csökkenés és oka — Elköltözés	*Wegzuges*	—	—	—	8	3	4	76	7	1	2	101
Csökkenés és oka — Viszonyok javulása	*Besserg d. Verhältn.*	—	—	—	2	—	—	8	—	3	—	13
Csökkenés és oka — Visszaélés	*Missbrauches*	—	—	—	-	—	—	—	—	—	—	—
Csökkenés és oka — Egyéb okból	*Sonstiger Ursachen* .	1	10	1	1	-	—	18	2	—	—	33
Csökkenés és oka — Összesen	*Zusammen* . .	2	10	2	12	10	8	123	12	5	3	187
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	428	556	369	349	264	556	731	2.092	188	73	5.606
Ebből férfi	*Hiervon Männer*	79	112	87	95	62	176	201	599	48	16	1.475
Ebből nő	*Hiervon Frauen*	349	444	282	254	202	380	530	1.493	140	57	4.131
II. Készpénzsegélyezés. *Geldunterstützungen.*												
a) Segélyezettek száma. *Anzahl der Betheiligten.*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	56	94	-	-	224	116	41	101	52	3	687
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	381	288	364	97	106	331	468	625	188	63	2.911
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	9	16	5	1	-	—	20	17	-	10	78
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	180		45	149	383	110	—	351	—		1.218
Összesen	*Zusammen* . . .	626	398	414	247	713	557	529	1.094	240	76	4.894
b) Segélyösszeg (koronákban). *Vertheilte Beträge (in Kronen).*												
Rögtöni segély	*Momentane Unterstützung* .	221	400	—	—	699	792	300	520	388	50	3.370
Állandó segély	*Ständige, monatl.* „ „ .	3.079	2.546	2.592	1.013	1.148	3.200	4.470	5.768	1.608	632	26.056
Idegeneknek [1])	*An Ortsfremde* [1])	70	206	38	8	—	—	148	147	—	82	699
Magánadományokból	*Aus Privatspenden*	1.300	--	200	750	988	740	-	1.900	--	--	5.878
Összesen	*Zusammen* . . .	4.670	3.152	2.830	1.771	2.835	4.732	4.918	8.335	1.996	764	36.003
III. Népkonyhajegyek kiosztása. *Vertheilung von Volksküchenkarten.*												
Adakozó *Auf Kosten* — a főváros *der Commune* — felnőtteknek [2])	. . . . .	-	--	--	92	—	14.000	—	—	--	2180	16.572
Adakozó *Auf Kosten* — a főváros *der Commune* — gyermekeknek [3])	. . . .	--	—	—	--	--	—	--	--	—	-	—
Adakozó *Auf Kosten* — magánosok *von Privaten* — felnőtteknek [2])	. . . .	--	--	--	--	—	—		--	—	1352	1.352
Adakozó *Auf Kosten* — magánosok *von Privaten* — gyermekeknek [3])	. . . .	--	--	-	—	—	--	.	--	—	--	--
Összesen	*Zusammen* . . .	.		-	92	--	14.000	—	-	-	3832	17.924
IV. Hatósági közvetítéssel dajkaságba adott gyermekek. *Mit behördl. Vermittlg. in Ammenschaft gegebene Kinder.*												
Létszám a hó 1-én	*Stand am 1-ten d. Monats* .	187	50	115	9	113	313	182	257	247	94	1.567
Szaporodás	*Zuwachs*	1	2	6	--	1	7	7	2		3	29
Csökkenés	*Abgang*	2	6	2	--	3	5	3	7	3	1	52
Létszám a hó végén	*Stand am letzten d. Monats* .	186	46	119	9	111	315	186	252	244	96	1.564
V. Betegsegélyezés és ingyentemetkezések. *Krankenpflege und Gratisbeerdigungen.*												
Kerületi orvosok száma	*Anzahl der Bezirksärzte* . .	3	2	2	1	2	3	3	2	2	2	22
„ szülésznők száma	„ „ *Bez.-Hebammen* .	3	2	2	1	2	2	2	1	1	1	17
Beteg — járó	*Kranke — ambulante*	188	123	169	17	112	194	373	260	154	223	2.113
Beteg — fekvő	*liegend.*	110	50	75	22	35	158	151	120	183	48	952
Beteg — kórházba szállitott	*in Spitäler transferirt*	3	7	6	2	7	11	25	19	20	4	104
Szülési esetek	*Geburtsfälle*	3		4		9	7	2	8		--	33
Ingyentemetések	*Gratisbeerdigungen*	2	3	6	--	4	21	5	9	14	2	66

[1]) Az illető törvényhatóság költségén. *Auf Kosten der Zuständigkeits-Municipien.* — [2]) *An Erwachsene.* — [3]) *An Kinder.*

13. Szükséglakások forgalma. *Frequenz der Nothquartiere.*

Forgalom *Verkehr*	I. ker.	III. ker.	VI. ker.	VII. ker.	VIII. ker.	IX. ker. Mester-utcza	IX. ker. Vágóhid-u.	X. ker.	Összesen *Zusammen*
a) A hó végén elfoglalt családi szobák. *Am Ende des Monats besetzte Familienzimmer.*									
fizetéses *Gegen Wohnzins*	9	11	43	—	6	4	20	—	93
ingyenes *Gratis*	5	3	11	10	—	10	84	32	155
Ezekben lakott: *In denselben wohnten:*									
felnőtt *Erwachsene*	36	26	87	10	116	19	160	46	500
gyermek *Kinder*	55	20	121	42	223	19	228	40	748
Bevétel [korona] *Einnahme [Kronen]*	54	80	408	—	572	21	179	—	1.314
b) Közös éjjeli termek. *Gemeinsame Schlafräume.*									
Meghált egyének száma *Frequenz:*									
férfi *Männer*	182	4	1.463	300	2.620	1.354	—	—	5.923
nő *Frauen*	—	—	—	104	775	268	—	—	1.147
fiu } 14 éven alul *Mädchen } unter 14 Jahren*	—	—	—	—	62	—	—	—	62
leány } *Knaben*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Összesen *Zusammen*	182	4	1.463	404	3.457	1.622	—	—	7.132
Ezek közt ingyenes *Hierunter Gratis*	2	1	—	—	428	—	—	—	431
fizető *Zahlende*	180	3	1.463	404	3.029	1.622	—	—	6.701
Bevétel [korona] *Schlafgelder [Kronen]*	18·00	0·24	146·30	32·48	302·90	162·20	—	—	662·12

14. Hatósági népkonyhák. *Behördliche Volksküchen.*

A népkonyha megnevezése *Benennung der Volksküche*	Étkező egyének száma *Anzahl der gespeisten Personen*										Bevétel *Einnahmen*	Kiadás *Ausgaben*
	fizető *Zahlende*		a hatóság *der Commune*		jóték. egyletek költségén *auf Kosten von Vereinen*		egyebek *Sonstiger*		összesen *Zusammen*		korona	*Kronen*
	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Kind.*	gyermek *Erw.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*	felnőtt *Erw.*	gyermek *Kind.*		
I. kerületi	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
II. Szegényház-u.	2.596	—	856	—	—	4.165	—	—	3.452	4.165	727	1.218
III. kerületi	478	—	4.334	—	100	—	—	—	4.912	—	116	1.083
VII. „	271	—	5.587	—	—	—	—	—	5.858	—	2.054	1.752
Összesen *Zus.*	3.345	—	10.777	—	100	4.165	—	—	14.222	4.165	2.897	4.053

A hatósági népkonyhák nyáron át nem működnek. *Die behördl. Volksküchen sind im Sommer geschlossen.*

15. Felvételek a községi jótékony-intézetekbe.*) *Aufnahmen in die commun. Wohlthätigkeits-Anstalten.*

A jótékony intézet megnevezése *Benennung der Wohlthätigkeitsanstalt*	Budapesti illetőségű *Nach Budapest Zuständige*			Meg nem állapitott illetőségű *Von unbekannter Zuständigkeit*		
	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*	Férfi *M.*	Nő *W.*	Össz. *Zus.*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*			—	—	—	—
A föv. tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—	—	—	—	—	—
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*						
Jelentkezett *Gesuche*	—			—	—	—
A föv tanács által felvétetni rendeltetett *Durch den Magistrat bewilligt*	—		—	—	—	—

*) Az ide vonatkozó adatok nem érkeztek be.

16. Községi jótékony intézetek forgalma. *Frequenz der communalen Wohlthätigkeits-Anstalten.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Létszám a hó elején *Stand am Anfange des Monates*	Felvétel a hó folyamán *Aufnahme im Laufe des Monates*	Összes létszám *Gesammtstand*	Fogyaték a hó folyamán *Abgang im Laufe des Monates*: kilépett *ausgetreten*	elszállitatott *weggeführt*	áthelyeztetett *transferirt*	kizáratott *ausgeschlossen*	meghalt *gestorben*	egyéb *sonstige*	összesen *zusammen*	Létszám a hó végén *Stand am Ende des Monates*
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*											
Erzsébet-szegényház f. *M.*	458	10	468	1	1			7	—	9	459
szegényház n. *W.*	552	10	562	1	—	2	—	12	—	15	547
Erzsébet-szegényház f. *M.*	143	3	146	—	—	—		4	—	4	142
szegényház n. *W.*	161	2	163	1			—	2	—	3	160
Összesen *Zus.* f. *M.*	601	13	614	2	1	—	—	11	—	13	601
n. *W.*	713	12	725	2	—	2	—	14	—	18	707
„ *Zus.*	1.314	25	1.339	3	1	2	—	25	—	31	1.308
b) Árva és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*											
Szeretetházak fi *Kn.*	106	1	107	—	—	—	—	—	—	—	107
Árvaház „ *Kn.*	75		75	—	—	—	—	—	—	—	75
Szeretetházak fi *Kn.*	47	1	48	—	—	—	—	—	—	—	48
Erzsébet-szegényház f. *M.*	106		106	1		—	—	—	—	1	105
Összesen *Zus.* fi *Kn.*	228	2	230	—	—	—	—	—	—	—	230
f. *M.*	106		106	1	—	—	—	—	—	1	105
Összesen *Zus.*	334	2	336	1				—	—	1	335

7. Községi jótékony intézetek betegforgalma. *Krankenbewegung der comm. Wohlthät.-Anstalten*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Betegek létszáma a hó elején *Krankenstand am Beginne des Monates* F. M.	N. W.	Uj betegedés a hó folyamán *Neuerkrankungen* F. M.	N. W.	Fogyaték *Abgang* gyógyult *geheilt* F. M.	N. W.	elhalt *gestorben* F. M.	N. W.	egyéb *sonstiger* F. M.	N. W.	összesen *zusammen* F. M.	N. W.	Betegletszám a hó végén *Krankenstand am Ende des Monates* F. M.	N. W.	Ápolási napok száma *Anzahl der Verpflegstage* F. M.	N. W.
a) Szegényházak. *Armenhäuser.*																
Erzsébet-szegényház	189	279	9	23	2	5	7	11	5	5	14	21	184	281	5.704	8.711
Budai szegényház	7	13	1	2	—	1	2	1	—	—	2	2	6	13	202	402
Együtt	196	292	10	25	2	6	9	12	5	5	16	23	190	294	5.906	9.113
b) Árva- és szeretetházak. *Waisen- und Rettungshäuser.*																
József-főherczeg-árvaház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mayer- „	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	46	—
Községi szeretetház	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Erzsébet-leányárvaház	—	1	—		—	1	—	—	—	—	—	1	—		—	30
Együtt	2	1	—	—	2	1	—	—	—	—	2	1	—	—	46	30

18. Zálogházak forgalma. *Verkehr der Versatzämter.*

Az intézet megnevezése *Benennung der Anstalt*	Ingó *Effecten* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Ékszer *Pretiosen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona	Együtt *Zusammen* tétel *Pfänder*	tőke *Darlehen* korona
Zálogfelvétel. *Verpfändung.*						
Központi intézet	27.680	159.436	26.367	229.154	54.047	388.590
Belvárosi intézet	23.760	93.962	8.183	130.646	31.943	224.608
Terézvárosi intézet	15.780	97.878	12.537	155.142	28.317	253.020
Összesen *zusammen*	67.220	351.276	47.087	514.942	114.307	866.218
Zálogkiváltás. *Auslösung*						
Központi intézet	29.530	166.439	31.194	284.115	60.724	450.554
Belvárosi intézet	23.632	95.016	9.038	143.221	32.670	238.237
Terézvárosi intézet	16.532	85.099	14.850	189.760	31.382	274.859
Összesen *zusammen*	69.694	344.554	55.082	617.096	124.776	963.650
Egész forgalom *Gesammtverkehr*	136.914	697.830	102.169	1,132.038	239.083	1.829.868

19. Vásári forgalom. *Märkte.*

Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Ár 50 kgr.-ként koronában *Preis pro 50 Kgr. in Kronen*	Árú megnevezése *Benennung der Waare*	Felhajtás *Auftrieb* drb *Stück*	Eladatott *Verkauft*	Ár koronában *Preis in Kronen* darabonként *pro Stück*	páronként *pro Paar*	100 kgr. élősúly *Lebendgewicht*	Levágva *Geschlachtet*
a) **Gabonatőzsde.** *Getreidebörse.*		*b)* **Marhavásár** *Viehmarkt.*						
Árak. *Preise.*		magyar fajta: bika *Stier*	316	305	—		46	—
Buza *Weizen*	10·16	magyar fajta: ökör *Ochsen*	4.977	3.912	—	—	53 78	
és pedig:		magyar fajta: fejős tehén *Milchkühe*						—
tiszavidéki (79 kg.) *Theissthaler*	10·24	magyar fajta: vágatlan *Schlachtvieh*	2.668	2.654			41	
bácskai (77 kg.) *Bácskaer*	10·15	magyar fajta: bivaly *Büffel*	137	117			39	42
bánsági (77 kg.) *Banater*	10·10	magyar fajta: borjú *Kälber*	3.971	3.960	—		56	60 56 104
fehérmegy. (79 kg.) *Weissenburg.*	10·15	szerb fajta: bika *Stier*	138	137	—	—	46	68
Rozs *Roggen*	7·60	szerb fajta: ökör *Ochsen*	3.252	3.201	—		45	—
Árpa takarmány *Gerste Futter*	7·25	szerb fajta: tehén *Kühe*	329	329			34	
„ maláta *„ Malz*		szerb fajta: bivaly *Büffel*	10	10			40	—
Zab *Hafer*	7·10	magyar juh *Ungar. Schafe*	65	60		3	20	
Tengeri *Mais*	7·04	szerb juh *Serb. „*						
Repeze *Rapsraps*	115·75	magyar bárány *Ungar. Lämmer*	66	66	17	18		—
		szerb kecske *Serb. Ziegen*						—
Eladott mennyiség. *Verkauft.*	9	*c)* **Lóvásár** *Pferdemarkt.*						
Buza *Weizen*	235.000	Helyi vásáron *Im Ortsmarkt*	1.607	862				
		Országos vásáron *Landesmarkt*	—					—

20. Élelmi czikkek árai kicsinyben való eladásnál (fillérekben).

Lebensmittelpreise im Kleinverkauf (in Hellern.)

(Kivonat a vásárcsarnokok hivatalos árjegyzéséből. — *Auszug aus der amtlichen Preisliste der Markthallen.*)

Megnevezés *Benennung*	Egység *Einheit*	Árak *Preise* Minimum	Maximum	átlag *Durchschnitt*
I. Hús és hústermékek. — *Fleisch u. Fleischwaaren*				
1. Marhahús: *Rindfleisch:*				
Vesepecsenye *Lungenbraten*				
tisztitva *gereinigt*	kg.	391·4	397·1	392·5
egész *ganz*	„	161·7	161·7	161·7
II. osztályu *II-ter Klasse*				
Fartő, hátszin *Ramsteak*	„	139	140·5	140·2
Marhanyelv *Rindszunge*	„	117·3	124	119·3
III. osztályu *III-ter Klasse*				
Nyak, fej *Hals, Kopf*	„	111·4	112·5	112·2
Sziv, vese, máj. csontok *Herz, Nieren, Leber, Knochen*	„	83	102	9 6·3
Növendékmarha és bivalyhús *Jungrich und Büffelfleisch*				
I. o. (pecsenye) *I. Cl. (Bratenfl.)*	„	140	140	140
II. „ (leveshús) *II. „ (Suppenfl.)*	„	116	125·3	123 4
III. „ (egyéb és csont) *III. „ (sonstiges Fleisch und Knochen)*	„	97·3	102·6	99·3
2. Egyéb hús: *Sonstiges Fleisch*				
Borjuhús *Kalbfleisch*				
hátulja *hinteres*	„	222·8	225·7	223·3
vesés *Nierenbraten*	„	161·7	168·8	163·7
eleje *vorderes*	„	156	159·1	156·6
Juhhús *Hammelfleisch*				
hátulja, czomb *hint., Schlegel*	„	126·8	130·6	127 8
„ gerincz *„ Rücken*	„	113·3	116·8	115·6
eleje *vorderes*	„	101·7	104·6	102·2
Bárány *Lamm*				
egészb., bőr n. *ganz, abgehäutet*	„	—	—	—
fél „ „ *halbes „*	„	—	—	—
I. oszt. hátulja *I. Cl. hinteres*	„	190	265	218
„ eleje *„ vorderes*	„	160	210	180
II. oszt. hátulja *II. Cl. hinteres*	„	180	196·6	189·3
„ eleje *„ vorderes*	„	150	160	154
Sertéshús, friss *Schweinfl., frisch*				
czomb *Schlägel*	„	138·2	139·4	138·9
karaj *Carré*	„	164·2	167·1	165·9
lapoczka *Schulter*	„	137·7	139·4	138·7
tarja *Kamplbraten*	„	136	138·8	137·6
oldalas *Rippen*	„	135·4	136	135·5
kocsonyának *zum Sulzen*	„	91·6	95·6	93·9
Sertéshús, füstölt *Rauchfleisch*				
karaj *Carré*	„	191·6	195	193·4
lapoczka *Schulter*	„	167 1	168.5	167·6
oldalas *Rippen*	„	157·1	160·5	159·3
Sonka, nyers *Schinken, roh*				
helyb. hátsó *hies., Hinterschl.*	„	167·5	188·4	174·1
„ mellső *„ Vorderschl.*	„	150	158·4	153·8
Sonka, füstölt *Schinken, geräuch.*				
helybeli *Budapester*				
hátsó *Hinterschenkel*	„	196·3	200	198·6
mellső *Vorderschenkel*	„	176·6	190	184·4
prágai *Prager*				
hátso *Hinterschenkel*	„	230	230	230
mellső *Vorderschenkel*	„	200	220	213
Sáldö sertéshús, *Pökelfleisch*				
friss *frisch*				
karaj *Carré*	„	170	174	172·1
czomb *Schlägel*	„	162·4	165.5	163·1
oldalas *Rippen*	„	152	155·2	153·2
füstölt *geräuchert*				
karaj *Carré*	„	193·3	210	200·8
czomb *Schlägel*	„	190	210	198·6
oldalas *Rippen*	„	180	190	184
Malacz szopós *Milchferkel*				
élő I. oszt. *lebend I. Cl.*	db[1])	800	900	815·5
„ II. „ *„ II. „*	„	500	550	528·4
ölött I. oszt. *geschlachtet I. Cl.*	kg.	220	240	232
„ II. „ *„ II. „*	„	160	180	172
Kolbász *Bratwurst*				
nyers *roh*	„	160	180	172
füstölt *geräuchert*	„	152	155 7	154·6
Hurka *Leberwurst*	db[1])	20	20	20
Virsli *Würste*	pár[2])	11·7	12·2	12·1
Szafaládé *Cervelat*	db[1])	9·1	9·1	9·1
Párisi *Pariser*	kg.	153·3	156·5	154·8
Disznósajt *Presswurst*	„	122·8	132·5	125·9
Füstölt nyelv *Geräuch. Zunge*				
sertésnyelv *Schweinszunge*	„	159·6	161·6	160·8
marhanyelv *Rindszunge*	„	300	300	300
Szalonna *Speck*				
olvasztani való *zum Auslassen*	„	132	135·1	133·4
sózott *gesalzen*	„	144	145·6	144·7
pörkölt *gebräunt*	„	151·4	152·5	151.8
füstölt *geräuchert*	„	146·8	149·1	147·9
paprikás *paprizirt*	„	146·2	150·2	149·2
Háj *Schmeer*	„	131·7	139·4	138·1
Tepertő *Grammeln*	„	109·6	118	113·1
Sertészsir *Schweineschmalz*				
helybeli *hiesiges*	„	141·1	142·2	141·7
vidéki *importirtes*	„	—	—	—
Faggyu *Unschlitt*				
nyers *roh*	„	49	53	50·6
olvasztott *geschmolzen*	„	—	—	—
Szalámi, magyar *Salami, ungarisch*				
uj *frischer*	„	320	353·3	332·6
szikkadt *abgelegener*	„	366·6	395	384·3
nyári *Sommersalami*	„	151·2	155·2	152
Kókusz-zsir *Kokus-fett*	„	100	100	100
3. Baromfi *Geflügel*				
a) élő: *lebend:*				
Csirke *Huhn, junges*				
rántani való *z. Backen*	pár[2])	160	197·1	180·1
sütni való *z. Braten*	„	—	—	—
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	280	327·1	301·3
„ II. „ *„ II. „*	„	234·2	261·4	245·1
szerb *serbisch*	„	190	260	231
Tyúk *Henne*				
hazai I. oszt. *ungar. I. Cl.*	„	340	390	367·1
„ II. „ *„ II. „*	„	275·7	317·1	297·1
szerb *serbisch*	„	250	280	274
Kappan *Kapaun*				
hizott *gemästet*	„	480	566·4	517·9
sovány *nicht gemästet*	„	376	464	413·3
Récze *Ente*				
ujdonság *heurige*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	556	700	627·2
sovány *nicht gemästet*	„	353·3	465	403·6
szerb *serbische*	„	—	—	—
Liba, flatal *Gans, junge*	„	—	—	—
Lúd *Gans*				
hizott *gemästet*	„	1350	1616·6	1423·3
sovány *nicht gemästet*	„	553·3	700	635·9
szerb *serbische*	„	600	600	600
Pulyka *Truthahn*				
ujdonság *heuriger*	„	—	—	—
hizott *gemästet*	„	900	1240	1038
sovány *nicht gemästet.*	„	666·6	800	723·6
szerb *serbisch*	„	—	—	—
Gyöngytyuk *Perlhuhn*	„	282 5	340	317·1
Galamb *Taube*				
I. o. *I. Cl.*	„	90	115	104·2
II. o. *II. Cl.*	„	70	70	70
b) Tisztitott *Geschlachtet*				
Csirke *Huhn, junges*				
ujdonság *heuriges*	db[1])	—	—	—
I. o. *I. Cl.*	„	130	151·4	141·6
II. o. *II. Cl.*	„	100	114·2	106·5
Jérece *Poularde*				
I. o. *I. Cl.*	„	182·8	207·1	194·3
II. o. *II. Cl.*	„	140	160	147·6
Tyuk *Henne*				
I. o. *I. Cl.*	„	192·8	215·7	201·6
II. o. *II. Cl.*	„	148·3	167·1	159·4
Kappan, hizott *Kapaun gemästet*	kg.	—	—	—
„ „ *„ „*	db[1])	210	288	244·2

[1]) *Stück.* — [2]) *Paar.*

20. (Folytatás). (20. Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Récze	*Ente*				
ujdonság	*heurige*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	291·4	330	311·1
hizott	*gemästet*	„	134·2	140·6	136·6
Liba	*Gans*	kg.	—	—	—
ujdonság	*heurige*	„	—	—	—
„	„	db[1])	—	—	—
hizott	*gemästet*	kg.	122·2	129·7	126·8
„	„	db[1])	621·4	682·8	648·8
Pulyka	*Truthahn*				
ujdonság	*heuriger*	kg.	—	—	—
„	„	db[1])	380	380	380
hizott	*gemästet*	kg.	116	148	138·2
„	„	db[1])	450	574·2	492·1
Gyöngytyuk	*Perlhuhn*	„	190	260	224
Galamb	*Taube*	„	60	70	67
Lúdmáj	*Gansleber*				
nagy	*gross*	kg.	425·7	451·4	434·7
kicsiny	*klein*	„	260	283·3	272·6
Ludaprólék	*Gänseklein*	„	76·6	85	79·9
Lúdzsir	*Gänseschmalz*	„	200	210	208
Ludháj	*Gansschmeer*				
tiszta	*rein*	„	235·7	245	240·4
vegyes	*gemischt*	„	174·2	182·8	179·1
4. Vad és vadhus	*Wild*				
Szarvas	*Hirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	170	185	174
gerincz	*Rücken*	„	350	385	371
többi rész	*sonstg. Theile*	„	65	75	72
Őz	*Reh*				
czomb	*Schlögel*	„	210	235	220
gerincz	*Rücken*	„	400	440	418
többi rész	*sonst. Theile*	„	80	85	82
Vaddisznó	*Wildschwein*				
czomb	*Schlögel*	„	170	185	179
többi rész	*sonst. Theile*	„	130	165	146
Dámvad	*Damhirsch*				
czomb	*Schlögel*	„	170	185	173·7
gerincz	*Rücken*	„	340	370	347·5
többi rész	*sonst. Theile*	„	90	90	90
Nyúl	*Hase*				
nagy	*gross*	db[1])	258·3	275	264·9
süldő	*klein*	„	208·3	228·3	218·9
Vadlúd	*Wildgans*	„	160	230	192
Vadrécze	*Wildente*	„	156·6	180	168·3
Fáczán	*Fasan*	„	265	410	329
Fogoly	*Rebhuhn*	„	110	128	121·2
Fürj	*Wachtel*	„	—	—	—
Szalonka	*Schnepfe*				
erdei	*Wald-*	„	—	—	—
vizi	*Wasser-*	„	—	—	—
Császármadár	*Haselhuhn*	„	—	—	—
Fenyőmadár	*Krammetsvogel*	„	43	45	43·8
5. Hal	*Fische*				
Aj édesvizi	*Süsswasser-*				
a) élő	*lebend*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	285	300	298·7
kicsiny	*klein*	„	240	280	259·3
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	216·6	231·4	225·6
kicsiny	*klein*	„	163·3	184·2	174·8
Ponty dunai	*Donaukarpfen*				
nagy	*gross*	„	200	222·8	211·2
kicsiny	*klein*	„	158·5	177·11	165·6
Márna	*Barbe*	„	140	165	153·8
Fogas dunai	*Donaufogasch*	„	360	360	360
Süllő dunai	*Donauschill*	„	290	290	290
Czompó	*Schleiche*	„	165	170	168·5
Pisztráng	*Forelle*	„	1200	1400	1240
Kecsege	*Stiert*				
nagy	*gross*	„	600	700	650
kicsiny	*klein*	„	400	500	440
Angolna	*Aal*	„		—	-
Kárász	*Karausche*	kg.	110	130	120
Apró kevert hal	*Klein gemischt*	„	80	95	85
Rák édesvizi	*Süsswasserkrebs*				
nagy	*gross*	db[1])	30	30	30
kicsiny	*klein*	„	8	10	9·3
b) **Jegelt** (nem élő)	*In Eispackung*				
Harcsa	*Scheiden*				
nagy	*gross*	kg.	200	234·2	218·8
kicsiny	*klein*	„	135	174·2	153·1
Csuka	*Hecht*				
nagy	*gross*	„	120	156·6	138·1
kicsiny	*klein*	„	85·7	116·6	101·4
Ponty	*Karpfen*				
nagy	*gross*	„	117·1	148·5	131·9
kicsiny	*klein*	„	85·7	118·5	99·1
Márna	*Barbe*	„	100	125	111
Fogas (balatoni)	*Fogas Plattensee-*				
I. oszt.	*I. Cl.*	„	380	400	396
II. oszt.	*II. Cl.*	„	240	300	288
Fogas dunai	*Fogas (Donau-)*	„	193·3	250	215·8
Süllő	*Schill*				
dunai	*Donau-*	„	161·6	242·5	187·2
orosz	*russischer*	„	150	170	160·5
Pisztráng	*Forelle*	„	600	600	600
Kecsege	*Stiert*				
nagy	*gross*	„	360	513·3	416·6
kicsiny	*klein*	„	240	305	268
Lazacz rajnai	*Rheinlachs*	„	1200	1200	1200
Fajtok	*Dick*	„	224	300	265·4
Viza	*Hausen*	„	240	280	258
Czompó	*Schleiche*	„	90	110	98
Söreg	*Schlürgel*	„	190	260	216
Angolna	*Aal*	„	—	—	—
Apró kevert	*Klein gemischt*	„	60	66	62·5
Halikra	*Roggen*	„	160	193·3	169·3
Kaviar	*Caviar*				
orsovai	*Orsovaer*	dgr.	—	—	—
orosz	*russischer*	„	—	—	—
Békaczomb	*Froschschenkel*	db[1])	8	8	8
B) **Tengerihal**	*Seefische*				
Tőke	*Stockfisch*	kg.	100	100	100
Sole	*Seezunge*				
trieszti	*Triester*	„	550	550	550
ostendei	*Ostender*	„	—	—	—
Rosée	*Rosée*	„	600	600	600
Turbó	*Turbot*	„	325	325	325
Szardella	*Sardellen*	„	240	240	240
Füstölt lazacz	*Lachs geräucherter*	„	—	—	—
Rák	*Krebse*				
nagy	*gross*	„	620	620	620
apró (champi)	*klein*	„	380	380	380
Makró	*Mackrele*	„	240	240	240

II. Tej és tejtermékek. — *Milch u. Milchproducte.*

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Tej	*Milch*				
teljes	*unabgeschöpft*	ltr	24·2	24·5	24·2
lefölözött	*abgeschöpft*	„	18	18	18
„ **(géppel)**	„ *(centrifugirt)*	„	12	14	12·8
Tejszin	*Obers*				
habnak	*zum Schlagen*	„	196·6	200	197·2
főzésre	*zum Kochen*	„	86·6	86·6	86·6
Tejföl	*Rahm*	„	73·1	74·5	73·6
Vaj	*Butter*				
tea-vaj (centrif)	*Thee-(centrifugirt)*	kg.	291·2	300	291·9
köpült	*Sauerrahm-*	„	230·1	234·1	237·8
főző, darabos	*Stückbutter*	„	237·1	251·4	243·6
szedett	*Landbutter*	„	245	250	249
olvasztott	*geschmolzene*	„	240	240	240
Juhvaj	*Schafbutter*	„	-	-	—
Margarin	*Margarin*				
I. o.	*I. Cl.*	„	-		—
II. o	*II. Cl.*	„	—	-	—
Tehénturó I. oszt.	*Topfen I. Cl.*	„	58	58·8	58·4
Juhturó I. oszt.	*Schafkäse I. Cl.*	„	120	125	124
Liptói turó	*Liptauer Käse*	„	141·7	145·4	143·1
Ostyepka	*Gebäckschafkäse*	db[1])	—	-	—

[1]) *Stück*

20. (Folytatás). 20. (Fortsetzung).

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Sajt	*Käse*				
emmenthali	*Emmenthaler*				
eredeti	*importirt*	kg.	270	280	273
hazai	*ungarisch*	„	215	220	216
groji	*Grajer*				
eredeti	*importirt*	„	188	196	190·8
hazai	*ungarisch*	„	161·3	163·3	162·5
trappista	*Trappisten*				
eredeti	*importirt*	„	240	280	256
hazai	*ungarisch*	„	170	175	173
Imperial	*Imperial*	„	200	210	212
III. Liszt és lisztneműek. — *Mehl u. Mehlarten.*					
Dara	*Gries*	kg.	37·1	38	37·6
Buzaliszt	*Weizenmehl*				
Királyliszt (0)	*Königsmehl* (0)	„	33·1	33·4	33·1
Lángl. I (1)	*Mundm. I.* (1)	„	32	32·1	32
„ **II.** (2)	„ *II.* (2)	„	31·1	31·3	31·1
Zsemlyl. I. (3)	*Semmelm. I.* (3)	„	30·5	30·7	30·4
„ **II.** (4)	„ *II.* (4)	„	29·5	29·8	29·5
kenyérl. I. (5)	*Brodm. I.* (5)	„	28·1	28·4	28·3
„ **II.** (6)	„ *II.* (6)	„	27·5	28	27·9
„ **III.** (7)	„ *III.* (7)	„	26	27	26·7
Lábliszt (9)	*Restmehl* (9)	„	—	—	—
Rozsliszt	*Kornmehl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	27·5	27·8	27·6
II. o.	*II. Cl.*	„	26·2	26·5	26·3
III. o.	*III. Cl.*	„	25	26	25·8
Korpa	*Kleie*				
finom	*fein*	„	12	12	12
goromba	*grob*	„	13	13·5	13·4
Tengeriliszt	*Maismehl*	„	26·5	26·8	26·7
Tengerikása	*Maisgries*	„	29·7	30·2	30
Kenyér	*Brod*				
fehér	*weisses*	„	30·4	31·2	30·8
barna	*braunes*	„	25	25·3	25·1
rozskenyér	*Roggen*	„	25·6	27·3	26·1
soroksári	*Soroksárer*				
fehér	*weisses*	„	30·7	30·8	30·7
barna	*braunes*	„	27·1	27·1	27·1
Zsemlye, kifli [2])	*Semmel, Hörnchen*[2])				
vizes	*Wasser-*	db[1])	2·5	2·5	2·5
tejes	*Milch-*	„	2·5	2·5	2·5
Péksütemény	*Gebäck*				
vajas	*Butter-*	„	2·6	2·6	2·6
száraz	*trockenes*	„	1·9	1·9	1·9
Tarhonya	*Farbonnudeln*				
tojásos	*mit Ei*	kg.	62·6	63	62·6
tojás nélkül	*ohne Ei*	„	56	56·4	56
Csöves tészta	*Röhrennudeln*				
hazai	*inländische*	„	81·3	83·3	82·5
külföldi	*ausländische*	„	79·5	79·5	79·5
Levestészta	*Suppenteig*	„	115·2	119·2	117·6
IV. Száraz főzelék.	*Trockene Gemüse.*				
Lencse	*Linsen*				
hazai	*inländische*	kg.	40·8	41·6	41·4
külföldi	*ausländische*	„	56·8	56·8	56·8
Borsó	*Erbsen*				
hazai, héjas	*inländ., in Schoten*	„	31	32·3	31·6
„ **kopottott**	„ *geschält*	„	42·6	42·6	42·6
külföldi, héjas	*ausländ., in Schoten*	„	41·3	45·3	43·1
Bab	*Bohnen*				
fehér apró	*weisse kleine*	„	33·1	33·7	33
„ **nagy**	„ *grosse*	„	42	42·5	42·4
színes	*bunte*	„	36·2	37·1	36·6
Árpakása	*Gerstengraupen*	„	40·2	41·7	41·3
Madarétek	*Vogelwicken*	„	43·1	44·2	43·7
Köleskása	*Hirsegraupen*	„	30·8	31·7	31·4
Hajdina	*Buchweizen*	„	42·6	46	45·4
Rizskása	*Reis*				
hazai	*inländischer*	„	36·5	38·6	38·3
külföldi I. o.	*ausländischer I. Cl.*	„	59·7	60·5	60·3
„ **II. o.**	„ *II. Cl.*	„	44·6	46	45·6

[1]) *Stück.* Az számítva egy darabra a következő tényleges forgalmi egységekből. *Umgerechnet auf ein Stück aus folgend[illegible]* [illegible] 20 fillérért hány darab, *für 20 Heller wieviel Stück,* [illegible] 80 fillérért hány drb., *für 80 Heller wieviel Stück* [illegible]

Megnevezés	Benennung	Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
V. Tojás. — *Eier.**					
Friss	*Frische*				
teatojás	*Thee-*	db[3])	9·4	9·5	9·5
alföldi	*Alföldler*	„	7·6	8·0	7·9
erdélyi	*Siebenbürger*	„	6·7	8·0	7·3
szerb	*Serbische*	„	5·7	6·7	6·1
apró	*kleine*	„	6·4	6·6	6·6
Meszes	*Kalkeier*	„	6·6	6·6	6·6
Apadt tojás	*Schwimmer*	„	6·8	7·2	7·0
VI. Zöldség. — *Grünzeug.*					
Sárgarépa	*Gelbe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	kg.	17·7	22·5	20·1
II. o.	*II. Cl.*	„	14·3	19·3	16·6
Petrezselyem	*Petersilie*				
I. o.	*I. Cl.*	„	19·7	27·4	24·6
II. o.	*II. Cl.*	„	17·5	22·6	20·8
Zeller	*Zeller*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Kalarábé	*Kohlrüben*				
I. o.	*I. Cl.*	„	—	—	—
II. o.	*II. Cl.*	„	—	—	—
Kapor	*Dillenkraut*	cs.[3])	2·1	2·5	2·2
Kevert zöldség	*Grünzeug gemischt*	kg.	20	30	24·9
Metélő hagyma	*Schnittlauch*	cs.[3])	2	2·5	2·1
Poré	*Porreau*	„	2	2·3	2·1
Vereshagyma	*Zwiebel*				
makói	*Makóer*	kg.	24	28·5	26·7
közönséges I.	*gewöhnl. I.*	„	20·5	25·3	23·1
„ **II.**	„ *II.*	„	18	23·2	19·1
Fokhagyma	*Knoblauch*				
I. o.	*I. Cl.*	„	48	55·8	52·3
II. o.	*II. Cl.*	„	40·5	45·7	43·2
Czékla	*Rothe Rüben*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	4·7	5·2	4·9
II. o.	*II. Cl.*	„	2·5	3·2	2·9
Fejeskáposzta	*Kraut*				
I. o.	*I. Cl.*	„	29·1	36·5	33·5
II. o.	*II. Cl.*	„	15·1	21·1	19·1
Kelkáposzta	*Kohl*				
I. o.	*I. Cl.*	„	7·5	9·4	8·3
II. o.	*II. Cl.*	„	4·7	5	4·7
Kelbimbó	*Kohlsprossen*	kg.	145	160	151·2
Vörös káposzta	*Rothkraut*				
I. o.	*I. Cl.*	db[1])	28·8	32·5	31·4
II. o.	*II. Cl.*	„	16·2	21·1	18·7
Saláta	*Salat*				
fejes I.	*I. Cl.*	„	9·1	20·5	13·5
„ **II.**	*II. Cl.*	„	6	7·1	6·6
fodros	*Endivien-*	„	8·4	14·4	11·1
kötött	*Band-*	„	8	16	10
Burgonya	*Kartoffel*				
idei olasz	*heurige, italien.*	kg.	32	32	32
„ **hazai**	„ *inländ.*	„	—	—	—
sárga	*gelbe*	„	12·7	13·1	12·9
fehér	*weisse*	„	7·1	8·2	7·6
rózsa	*Rosen-*	„	10·7	11·4	11·2
kifli	*Kipfel-*	„	21·3	22·8	22·1
Retek	*Rettig*				
hónapos	*Monats-*	cs.[3])	5·2	7·6	6·5
fekete, nagy	*schwarz, gross*	db[1])	6·5	6·8	6·7
„ **kicsiny**	„ *klein*	„	3·5	4	3·7
Ugorka	*Gurken*				
salátának	*für Salat*	„	—	—	—
savanyitani	„ *Einsalzen*	„	—	—	—
ecetbe sav.	„ „ *in Essig*	„	4·7	5	4·8
kovászos	*Sauerkeim.*	„	—	—	—
vizes	*Wasser*	„	4·6	4·8	4·7
Paradicsom	*Paradeis*				
ujd tolasz	*neuer italien.*	kg.	—	—	—
érett	*reifer*	„	30	30	30
Tök	*Kürbis*				
tőzni való	*zum Kochen*	db[1])	55	76·6	66·3
sütni való	„ *Braten*	„	50	58	53·7
Zöld tengeri	*Mais in Kolben*	„	—	—	—

20. (Vége). 20. (Schluss).

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Zöld borsó	*Grüne Erbsen*				
ujd., kifejtett	*neue, enthülst*				
olasz	*italienische*	kg.	—	—	—
hazai	*inländische*	,,	—	—	—
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	-	—	—
Zöld bab	*Grüne Fisolen*				
hüvelyes	*in Schoten*	,,	—	—	—
kifejtett	*enthülst*	,,	-		—
Virágkel	*Carfiol*				
olasz	*italienischer*	db[1]	28·8	31·2	29·9
hazai nagyfejü	*inländ., gross*	,,	30	33	31·7
,, **kisfejü**	,, *klein*	,,	14	22	18·5
Torma	*Meerrettig*				
nürnb. I. o.	*nürnberg. I. Cl.*	,,	30·8	33·4	32·4
hazai	*inländischer*				
nagy, édes	*gross, süss*	,,	20·6	24	22·2
kicsi, erős	*klein, scharf*	,,	7·1	7·8	7·3
Spárga	*Spargel*				
ujdonság	*Früh-*	kg.		-	—
vastagszálu	*Solo-*	,,	—	—	—
középszerü	*Mittelgross*	,,		—	—
vékony, mezei	*Feldspargel*	,,	—	-	
Sóska	*Sauerampfer*	dg[2]	0·5	0·8	0·6
Paraj	*Spinat*	,,	0·4	0·5	0·4
Sav. káposzta	*Sauerkraut*	kg	27·4	29·7	29·3
Savanyu répa	*Rüben gesäuert*	,,	30·8	34·2	32·1
Gomba	*Schwämme*				
szarvas-	*Trüffeln*	,,	—	—	—
tömött csiperke-	*Champion*	,,	296	333·3	307·1
szegfü-	*Nägelschwamm*	,,	—	—	—
vargánya-	*Goldschwämch.*	,,	—	-	—
szár. champion	*getr. Champ.*	,,	460	480	472

VII. Gyümölcs. — *Obst.*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Alma	*Apfel*				
nyári, édes	*Sommer-, süsse*	kg.			—
rétesbe való	*Mostäpfel*	,,	26·8	29·7	28·2
masánszki I. o.	*Borsdorferreinet*	,,	35·3	42·8	39·2
kálvili	*Calville*	,,	95	100	99
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	26	35·6	31·2
kevert	*gemischt*	,,	21	25·6	22·3
Birsalma	*Quitten*				
I. o.	*I. Cl.*	,,	22	53·3	43·6
II. o.	*II. Cl.*	,,	33	40	36·5
Körte	*Birnen*				
császár	*Kaiser-*	,,	72·8	76·6	75·7
vaj-, nagy	*Butter-, grosse*	,,	95	140	112·3
közönséges	*gewöhnliche*				
válogatott	*ausgewählt*	,,	40	56·6	48·4
kevert	*gemischt*	,,			
befőzni való	*zum Einsieden*	,,		-	
aszalt I. o.	*gedörrte I. Cl.*	,,	-	-	—
Szilva	*Pflaumen*				
berzenczei I. o.	*Berzenczer*	,,		-	—
veres I. o.	*rothe I. Cl.*	,,			-
kék I. o.	*blaue I. Cl.*	,,			
aszalt hazai I.	*gedörrte I.*	,,	33	37·6	36·4
,, **bosny. I.**	,, *bosn. I.*	,,	58·8	60·8	60·2
Szilvaíz I. o.	*Pflaumenmus*	,,	17·4	19·1	18·2
Ringló	*Ringlotten*				
nemes I. o.	*edle I. Cl.*	,,			
kék	*blaue*	,,			-
befőzni való	,, *Einsieden*	,,		-	
Baraczk	*Marillen*				
nyári, külföldi	*ausländische*	,,			—
hazai	*inländische*	,,			
kajszin	*Aprikosen*	,,			
Őszi baraczk	*Pfirsich*				
magvaváló	*mit Kernwerch*	,,			
nem magvaváló	,, *nicht* ,, *Kern*	,,			
befőzni való	*zum Einsieden*	,,			

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Szőlő	*Trauben*				
fehér, mézes	*weisse Honig-*	kg	85	105·7	94·7
Izabella	*Isabellen*	,,	49	60	53·8
muskotály	*Muskateller*	,,	—	—	—
törökországi	*türkische*	,,	87·5	93·3	90·3
olasz	*italienische*	,,	—	—	—
kevert I. o.	*gemischt I. Cl.*	,,	54	80	63·7
kevert II. o.	,, *II. Cl.*	,,	50	71	57·5
Cseresznye, piros	*Kirschen (roth)*				
ropogós	*harte*	,,	—	—	—
lágy	*weiche*	,,	—	-	—
Meggy, kemény	*Weichsel, harte*				
nagyszemü	*grosse, harte*	,,		—	—
apró szemü	*kleine* ,,	,,	—	—	—
Egres	*Stachelbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Ribizke	*Johannisbeeren*				
nagyszemü	*grosse*	,,	—	—	—
apró szemü	*kleine*	,,	—	—	—
Eper (erdei)	*Walderdbeeren*	,,	—	—	—
Málna	*Himbeeren*	,,		—	—
Dinnye	*Melonen*				
görög, nagy	*Wasser-, grosse*	db[1]	—	—	—
sárga I. o.	*gelbe I. Cl.*	,,	—	—	—
,, **II. o.**	,, *II. Cl.*	,,	—	—	—
Turkesztán	*Turkestan*	,,	—	—	—
Dió	*Nüsse*				
nagy papirhéju	*grosse, Papier-*	kg	66·6	69·6	68·3
apró keményhéju I. o.	*kleine, hartschalige I. Cl.*	,,	48·2	51·1	49·1
héjazott	*geschält*	,,	160·8	172·8	166·4
Mogyoró	*Haselnüsse*				
nagy, olasz	*grosse, italien.*	,,	105·3	112	109·3
hazai, nagy	*inland., grosse*	,,	80	80	80
Mandula	*Mandeln*				
vékonyhéju	*dünnschalig*	,,	234	258·3	252·1
keményhéju	*hartschalig*	,,	48	56	52·6
Gesztenye	*Kastanien*				
olasz nagy	*italien., grosse*	,,	42	46·4	45·1
hazai nagy	*inländ. grosse*	,,	34	40	36
,, **apró**	,, *kleine*	,,	26	26·5	26·3
Narancs	*Apfelsinen*				
messinai	*Messina*	db[1]	4	4·8	4·3
mandarin	*Mandarin*	,,	4·5	6	5·4
vereshélü	*Blut-*	,,	-	-	-
Czitrom I. o.	*Citronen I. Cl.*	,,	3	3·2	3
Füge	*Feigen*				
koszorus	*Kranz-*	kg.	40	42·8	42
friss	*frische*	,,	-	-	-
Datolya	*Datteln*				
csemege	*konfekt*	,,	201·6	220	212·3
sajtolt I. o.	*gepresst*	,,	94	104	97·4
Mazsolaszőlő	*Rosinen*	,,	147·4	152·5	149·4
Apró szőlő	*Korinthen*	,,	179·2	181	179·6

VIII. Fűszer — *Gewürze*

Megnevezés Benennung		Egység Einheit	Árak Preise Minimum	Maximum	átlag Durchschnitt
Paprika	*Paprika*				
szegedi	*Szegedner*	kg	621·4	635·7	625·6
I. oszt.	*I. Cl.*	,,	425·7	474·2	436·5
II. oszt.	*II. Cl.*	,,	272·8	290	277·4
Mak	*Mohn*	,,	67·6	74	69·7
Méz	*Honig*				
pergetett	*Tropfhonig*	,,	145·7	150	147·7
lépes	*Wabenhonig*	,,	160	190	180
Keménymagvak	*Kernobst*	,,	90·8	100·1	94·3
Boróka	*Wacholderbeeren*	,,	36·6	45	42·9
Szappan házi	*Hausseife*				
szín., I. o.	*Kernseife I. Cl.*	,,	64	64	64
Közönséges II. o.	,, *II. Cl.*	,,	45	47	46·2

[1]) *Stück.* — [2]) A tényleges beszerzési egységből (pl. 50 dkg-ért kapott dekagr.) 1 dkg-ra átszámított ár. — *Preise auf 1 dekagr. aus der tatsächlichen Einkaufseinheit (z. B. 50 dkg. bezahlt) umgerechnet.*

21. A központi vásárcsarnokba behozott áruk kimutatása (métermázsákban).

Ausweis der in die Central-Markthalle eingeführten Waaren (in Meterzentnern).

Czikkek megnevezése *Benennung der Artikel*		A folyó hóban *Im laufenden Monat* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*	Az év eleje óta *Seit Jahresbeginn* 1904 vasúton *per Eisenbahn*	hajón *per Schiff*	együtt *zusammen*	1903 együtt *zusammen*
Hús és leölt állat	*Fleisch u. geschlachtete Thiere*	6.310	—	6.310	5.363	37.529	66	37.595	35.614
Vad és vadhús	*Wild und Wildpret*	801	—	801	566	3.484	77	3.561	2.551
Hal, élő	*Fische, lebende*	190	99	289	207	255	252	507	594
Hal, jegelt	*Fische, in Eis*	965	—	965	748	11.600	—	11.600	11.732
Hal, tengeri	*Seefische*	8	—	8	—	8	—	8	4
Baromfi	*Geflügel*	4 363	—	4.363	5.189	50.190	3.063	53.253	49.315
Tojás	*Eier*	2.153	—	2.153	3.499	54.222	1.272	55.494	58.427
Tej és tejtermékek	*Milch u. Milchbrod.*	1.043	—	1.043	1.123	14.287	84	14.371	14 416
Méz és viasz	*Honig und Wachs*	19	—	19	6	106	10	116	32
Zöldség	*Grünzeug*	8.772		8.772	5.126	82.281	44.184	126.465	88.185
Gyümölcs, belföldi	*Obst, inländisches*	12.313	—	12.313	12.351	176.876	42.808	219.684	220.136
Gyümölcs, déli	*Südfrüchte*	702	—	702	317	3.229	—	3.229	4.117
Főzelék	*Gemüse*	157	—	157	948	10.554	573	11.127	51.623
Burgonya	*Kartoffel*	17.588	-	17.588	2.032	182.523	552	183.075	112.899
Konzervek	*Conserven*	—	—	—	92	9	—	9	520
Liszt, kenyérnemű	*Mehl und Brod*	6	—	6	1	25	6	31	20
Füszer	*Gewürze*	—	—	—	—	7	7	14	6
Italok	*Getränke*	39	—	39	35	2.732	2.875	5.607	6.253
Szén (a gépház számára)	*Kohle (für das Maschinenhaus)*	1.700	—	1.700	1.600	18.813	—	18.813	19.000
Iparczikkek	*Industrie-Artikel*	2	—	2	214	23	9	32	251
Füstölthús és szalonna	*Geselchtes Fleisch u. Speck*	133	—	133	122	1.153	—	1.153	1.269
Virág	*Blumen*	39	—	39	18	622	236	858	853
Gomba	*Schwämme*	—	—	—	1	201	17	218	491
Gesztenye	*Kastanien*	—	—	—	—	—	—	—	—
Szemes gabona	*Getreide*	1	—	1	32	92	3	95	171
Iparsó	*Gewerbe-Salz*	101	—	101	101	101	—	101	101
Vegyes élelmi szer	*Diverse Lebensmittel*	1	—	1	—	19	—	19	3
Összesen	*Zusammen*	57.406	99	57.505	39.691	650.941	96.094	747.035	678.583

22. Élelmi czikkek elkobzása a vásárcsarnokokban.

Confiscation von Lebensmitteln in den Markthallen.

Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*	Elkobzott czikkek megnevezése *Benennung der confiscirten Gegenstände*		Egység *Einheit*		Mennyiség *Menge*
Hús és hústermékek	*Fleisch und Fleischwaaren*	kg.	*kg.*	3.544	Liszt és kenyérnemű	*Mehl und Brod*	kg.	*kg.*	—
Baromfi	*Geflügel*	db	*St.*	650	Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	„	„	—
Baromfi-aprólék	*Geflügelabfälle*	kg.	*kg.*	5	Tojás	*Eier*	db	*St.*	2.981
Vadhús	*Wildpret*	„	„	272	Zöldség	*Grünzeug*	kg.	*kg.*	4[illegible]
Nyúl	*Hase*	db	*St.*	32	Gyümölcs, belföldi és déli	*Obst, inländisches u. Südfrüchte*	„	„	1.309
Vadszárnyas	*Wildgeflügel*	„	„		Dinnye	*Melone*	db	*St.*	—
Hal, élő és jegelt	*Fische*	„	„	205	Paradicsom	*Paradeis*	kg.	*kg.*	8
Rák, édesvízi és tengeri	*Krebse (Süss- u. Seewasser-)*	„	„	—	Sav. káposzta	*Sauerkraut*	„	„	—
Tej és tejfel	*Milch u. Milchrahm*	ltr	*lit.*	31	Gomba	*Schwämme*	„	„	5
Tejtermékek	*Milchproducte*	kg.	*kg.*	—	Különféle	*Sonstige*	db	*St.*	107

23. Áruforgalom vasuton és hajón (métermázsákban).

Waarenverkehr der Eisenbahnen und Schiffe in Meterzentnern).

A küldemény neme / *Gattung der Waaren*		Érkezett / *Einfuhr*			Elszállittatott / *Ausfuhr*		
		a folyó hóban / *im laufenden Monat*	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn* 1904	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn* 1903	a folyó hóban / *im laufenden Monat*	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn* 1904	az év eleje óta / *seit Jahresbeginn* 1903
Élő állatok:	*Lebende Thiere:*						
Ló	*Pferde*	1.498	48.962	42.960	3.886	53.437	69.223
Szarvasmarha	*Hornvieh*	36.503	625.736	673.867	9.674	191.650	202.843
Juh	*Schafe*	198	25.249	29.144	56	5.973	7.233
Sertés	*Borstenvieh*	67.862	550.789	526.101	7.375	98.660	105.384
Összesen	*Zusammen*	**106.061**	**1,250.736**	**1,272.072**	**20.991**	**349.720**	**884.683**
Gabonanemüek:	*Getreide:*						
Búza	*Weizen*	383.838	8,127.712	9,225.030	18.842	358.536	348.245
Rozs	*Roggen*	27.921	558.347	464.632	4.539	121.714	70.448
Árpa és maláta	*Gerste und Malz*	68.834	810.905	891.802	17.602	225.091	308.600
Zab	*Hafer*	22.058	937.429	996.282	20.515	347.803	261.087
Repcze	*Reps*	576	109.675	121.903	114	12.029	25.249
Köles	*Hirse*	4.430	55.136	73.811	4.021	97.746	65.453
Hüvelyes vetemények	*Hülsenfrüchte*	6.596	72.450	80.569	3.677	58.560	76.178
Tengeri	*Mais*	30.402	1,894.136	1,063.331	23.197	738.086	349.244
Összesen	*Zusammen*	**544.655**	**12,475.790**	**12,917.360**	**92.507**	**1,959.565**	**1,504.504**
Nyers termények:	*Rohproducte:*						
Gyapjú	*Wolle*	1.624	89.346	127.618	3.567	62.891	65.497
Bőrárúk	*Leder*	16.041	330.804	246.031	35.931	407.391	261.727
Dohány	*Tabak*	25.243	136.642	82.938	9.794	141.364	120.766
Len és kender	*Flachs und Hanf*	10.541	45.619	46.423	3.519	39.853	54.147
Összesen	*Zusammen*	**53.449**	**602.411**	**503.010**	**52.811**	**651.499**	**502.137**
Élelmi czikkek:	*Lebensmittel:*						
Czukor	*Zucker*	19 310	341.278	330.183	3.830	93.669	235.279
Kávé	*Kaffee*	2.892	37.325	45.769	637	34.588	33.290
Bor	*Wein*	74.093	263.641	259.094	91.658	199.543	99.068
Sör	*Bier*	2.613	53.395	42.014	28.480	712.485	634.124
Szesz [nyek	*Spirituosen* [producte	10.376	124.561	150.514	24.708	325.880	254.399
Liszt és egyéb őrlemé-	*Mehl u. sonstige Mahl-*	21.445	479.135	196.188	515.868	6,372.555	6,620.385
Összesen	*Zusammen*	**130.730**	**1,299.335**	**1,023.762**	**665.184**	**7,738.720**	**7,876.545**
Ásvány és kőolaj	*Petroleum*	**61.224**	**1,266.790**	**1,807.323**	**44.884**	**897.349**	**1,079.330**
Zsiradékok	*Fettwaaren*	**5.813**	**117.023**	**98.924**	**24.498**	**304.206**	**280.561**
Só és vegyi term.:	*Salz u. Chemikalien.*						
Só	*Salz*	12.787	112.733	85 626	1.392	15.975	27.031
Vegyi termékek	*Chemische Producte*	6.509	119.794	100.951	13.508	259.632	249.140
Összesen	*Zusammen*	**19.296**	**232.527**	**186.577**	**14.900**	**275.607**	**276.171**
Ásványok, fémek:	*Minerale u. Metalle:*						
Ásványok	*Minerale*	6.997	76.383	134.382	202	23.839	34.290
Vas és acél	*Eisen und Stahl*	88.931	999.725	1,017.681	68.590	571.843	414.587
„ „ „ árúk	„ „ „ -Waaren	84.944	856.022	675.585	61.333	728.162	843.707
Üvegárúk [árúk	*Glaswaaren*	13.178	244.707	224.833	2.991	70.084	60.116
Porczellán- és agyag-	*Porzellan- u. Thonwaaren*	13.961	167.995	135.373	24.252	119.884	69.186
Épitő anyagok	*Baumaterialien*	189.947	3,429.788	3,091.000	94.040	1,378.015	978.427
Összesen	*Zusammen*	**397.958**	**5,774.620**	**5,878.854**	**251.498**	**2,891.827**	**2,400.313**
Tüzelőanyagok:	*Brennstoffe*						
Tüzelőfa	*Brennholz*	188.203	2,091.997	2,074.702	360	12.996	17.453
Kőszén	*Steinkohle*	1,049.425	11,227 557	11,218.743	19.006	668 976	912.901
Faszén	*Holzkohle*	7 666	72.303	52.584	425	18.859	13.424
Összesen	*Zusammen*	**1,245.394**	**13,391.857**	**13,346.029**	**19.791**	**700.831**	**943.778**
Különféléк:	*Diverse:*						
Szer- és épületfa	*Werk- und Bauholz*	116.924	1,430.399	1,216.928	39.886	608.659	598.507
Rövid és diszárúk	*Galanteriewaaren, Kurzwaaren*	7.293	81.565	72 227	1.649	74.011	206.137
Fonalárú	*Garnwaaren*	7.373	125.061	136.206	6.257	117.495	269.697
Fonott és szövöttárúk	*Webe- und Wirkwaaren*	7.575	117.426	104.607	11.301	149.477	137.697
Papir	*Papier*	38 614	362 780	322.394	8.109	130 117	126.071
Gépek	*Maschinen*	26.356	520.080	531.014	31.986	522.150	411.204
Hulladék	*Abfälle*	26.829	154.804	111.299	15.039	188.339	176.144
Ásványviz	*Mineralwasser*	1.847	85.909	113.086	4.281	202.514	216.086
Összesen	*Zusammen*	**232 811**	**2.878.024**	**2.607.761**	**118 508**	**1.992.762**	**2.141.543**
Egyéb czikkek	*Sonstiges*	658.118	8,454.915	8,150.952	345.466	6,073.271	5,635.370
Összes forgalom	*Gesammt-Verkehr*	**3,455.509**	**47,744.028**	**47,792 624**	**1,650.945**	**23,835.357**	**23,024.935**
Ebből a következő forgalmi vállalatokon:	*Hiervon durch folgende Verkehrsunternehmungen:*						
Magyar államvasutak	*Ungar. Staatsbahnen*	2,740.435	31,308.811	32,527.593	1.311.336	18,309.146	17,925.097
Déli vasut	*Südbahn*	115.173	829.607	832.351	129.320	969.847	795.259
Helyi érdekü vasutak	*Vicinalbahnen*	18.345	119.3 9	323.271	12 795	207.316	201.945
Hajózás	*Schiffahrt*	581.556	15,186.301	14,109.409	197.494	4.349.048	4,102.634

24. Közraktárak forgalma. *Verkehr der Entrepôts.*

Az árú megnevezése *Benennung der Waaren*		Maradvány az előző hó végén *Bestand am Ende des vorigen Monats*	Beraktározás *Einlagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Kiraktározás *Auslagerung* Központ *Centrale*	Ny. p. udv. *Westbahnhof*	Összesen *Zusammen*	Készlet a folyó hó végén *Bestand am Ende des laufenden Monats*
a) Árúk, métermázsákban *Waaren, in Meterzentnern*									
Buza	*Weizen*	395.829	20.771	10.014	30.785	68.419	11.139	79.558	347.056
Rozs	*Roggen*	51.858	2.814	—	2.814	8.375	—	8.375	46.297
Árpa	*Gerste*	15.220	30.794	—	30.794	31.945	—	31.945	14.069
Zab	*Hafer*	112.103	1.299	—	1.299	34.822	223	35.045	78.357
Tengeri	*Mais*	84.753	13.242	—	13.242	34.426	—	34.426	62.569
Repcze	*Reps*	16.895	332	190	522	476	1.669	2.145	15.272
Köles	*Hirse*	44	—	—	—	—	—	—	44
Hüvelyesek	*Hülsenfrüchte*	2.459	567	—	567	668	—	668	2.358
Magvak	*Samen*	5.987	2.984	1.663	4.647	1.847	638	2.485	8.149
Bükköny	*Wicken*	2.092	250	—	250	271	61	332	2.010
Liszt, korpa	*Mehl, Kleie*	24.604	2.312	16.441	18.753	2.310	2.044	4.354	39.003
Szilva, -íz	*Pflaumen, -Mus*	48.764	29.454	—	29.454	25.592	—	25.592	52.626
Gubacs, valonea	*Galläpfel, Valonea*	—	—	—	—	—	—	—	—
Czukor	*Zucker*	154	415	—	415	394	—	394	175
Kávé	*Kaffee*	2.881	524	—	524	645	—	645	2.760
Egyb gyarmatárú	*Sonst. Col.-Waaren*	566	355	300	655	465	—	465	756
Kézműárúk	*Manufacturwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bőr, bőrárúk	*Leder, Lederwaaren*	5.343	1.238	—	4.238	3.854	—	3.854	5.727
Gyapjú, gyapot	*Wolle, Baumwolle*	6.222	—	461	461	—	1.481	1.481	5.202
Zsír, zsiradék	*Fett, Fettwaaren*	4	108	—	108	57	—	57	55
Olajok	*Oel*	583	176	—	176	202	—	202	557
Vas, vasárúk	*Eisen, Eisenwaaren*	—	—	—	—	—	—	—	—
Bor	*Wein*	2.063	87	—	87	175	—	175	1.975
Gépek	*Maschinen*	847	90	—	90	—	16	16	921
Fa	*Holz*	623	—	—	—	80	—	80	543
Só	*Salz*	633	—	350	350	—	207	207	776
Különfélék	*Diverse*	15.796	4.481	599	5.080	5.078	696	5.774	15.102
Összesen folyó hó	1904 *Zusammen laufend. Mon.* 1904	795.323	115.293	30.018	145.311	220.101	18.174	238.275	702.359
	1903 *laufend. Mon.* 1903	729.349	187.970	38.435	226.405	247.975	22.254	270.229	685.525
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn* 1904	—	2771753	248.379	3,020.132	2732045	271.253	3,003.298	—
	1903 *seit Jahres-beginn* 1903	—	1982272	265.744	2,248.016	1713546	193.227	1,906.773	—
b) Biztosítási érték, koronákban *Versicherter Werth, in Kronen*									
Folyó hó	1904 *Lauf. Mon.* 1904	20,937.100	2706900	1,054.000	3,760.900	4673200	729.500	5,402.700	19,295.300
	1903 *Lauf. Mon.* 1903	15,975.400	2252400	913.200	3,165.600	3352300	523.600	3,875.900	15,265.100
Az év eleje óta	1904 *Seit Jahres-beginn* 1904	—	49,373.050	10,372.300	59745350	45,539.950	10,175.200	55715150	—
	1903 *seit Jahres-beginn* 1903	—	30,503,700	9,363.600	39867300	24,412.100	8,260.100	32672200	—

25. Helyi személyforgalom. *Localer Personenverkehr.*

Helyi személyszállító vállalatok *Unternehmungen für den localen Personenverkehr*	*a) Szállitott személyek* *Beförderte Personen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.	*b) Bevétel koronákban* *Einnahmen in Kronen* a folyó hóban *im laufenden Monat*	az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904.	1903.
Közúti vasutak *Strassenbahnen*: Budapest közúti	3,642.953	45,325.512	43,281.733	59[illegible].522	7,531.263	7,244.144
Városi villamos	2,113.326	24,123.810	21,565.265	316.954	3,660.755	3,271.861
Ferencz József földalatti	257.710	2,949.661	2,937.030	41.592	474.471	469.980
Bp-Újpest-Rákospalotai	278.835	3,331.136	3,098.083	37.147	454.214	423.446
Margitszigeti lóvasut	484	99.135	104.077	92	16.607	17.743
Hegypalya gőzsiklós	39.567	476.874	457.673	5.377	68.179	65.137
Svábhegyi vaspálya	-	269.694	254.014	—	90.948	88.561
Hajók *Schiffe*: Dunagőzh. } Margitszigetre		118.498	565.800		—	—
Tiszagőz } egyéb helyi f.		397.539		—	—	—
Révgőzösök	326.533	4,230.106	2,365.649	21.968	284.623	202.200
Hidak *Brücken*: Lánczhid	468.400	5,748.800	8,237.200	18.926	236.517	304.882
Erzsébet-híd	322.400	4,563.600	1,086.800	12.829	209.543	44.122
Margithid	307.948	4,665.466	4,870.694	29.654	409.769	409.000
Ferencz József híd	285.600	4,216.400	4,838.800	18.353	234.859	320.862
Margitszigeti híd	646	249.840	208.379	192	85.960	67.195
Alagút *Tunnel*	138.575	1,830.675	2,041.410	7.933	110.070	124.512
I. magy. közlek. váll. *ungarische*	537.127	6,490.460	6,021.424	61.725	757.371	713.103
Összesen *Zusammen*	8,720.104	109,087.206	101,934.031	1,166.264	14,625.149	13,766.748

26. Személyforgalom vasuton és hajón (a helyi forgalom nélkül).

Personenverkehr auf den Eisenbahnen und Schiffen (ohne den Localverkehr).

Forgalmi vállalat illetve állomás neve *Name der Verkehrsunternehmung resp. der Station*	Érkezés *Ankunft* folyó hó *Lauf. Monat*	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Érkezés az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903	Elutazás *Abreise* folyó hó *Lauf. Monat*	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1904	Elutazás az év eleje óta *seit Jahresbeginn* 1903
Magyar államvasutak *Ungar. Staatsbahn*						
Keleti pályaudvar	264.589	3,323.762	3,075.310	269.824	3,225.694	2,985.090
Nyugoti pályaudvar	212.927	2,762.314	2,647.158	214.810	2,737 926	2,6 0.289
Angyalföld	86	3.405	2.971	210	6.047	5.660
Ferenczváros	6.522	102.991	95.740	11.820	112.580	85.455
„ kitérő	385	4.662	4.340	410	4.401	3.791
Kőbánya felső pályaudvar	3.742	45.457	44.510	2.195	41.723	45.091
„ alsó pályaudvar	7.824	92.761	81.813	8.750	107.654	93.922
Rákos	2.416	34.724	34.192	2.303	39.511	36.269
Kelenföld	18.367	169.943	160.924	18.321	170.722	160.487
Császárfürdő	5.730	58.730	41.258	5.810	57.099	45.290
Déli vaspálya *Südbahn*	7.954	131.131	128.362	6.850	142.461	131.124
Helyi érdekű Vicinalbahnen						
Szentlőrinczi	96.947	1,117.958	1,032.791	94.786	1.124.534	1,025.507
Haraszti	76.038	877.411	788.231	88.927	1,004.533	919.629
Czinkotai	50.257	691.389	631.922	55.686	753.881	694.997
Szentendrei	25.622	329.269	303 807	25.508	324.362	3[illegible]3.755
Bp.-Esztergomi	20.381	250.506	190.183	18.160	232.267	192.598
Bp.-Budafoki	44.980	596.525	542.573	46.190	591 361	541.884
Dunagőzhajózás *Donau-Dampfsch.-Ges.*						
Pest	—	99.510	98.250	-	72.579	71.516
Buda	—	5.910	5.878	-	3.155	2.960
Folyam-Tengerhaj. *Fluss- u. See-Schiff-* **Részv.-Társaság** *Act.-Gesellschaft*		46.233	46.532		49.445	41.664
Összesen *Zusammen*	**844.767**	**10,724 591**	**9,956.745**	**870.560**	**10,801.935**	**9,986.978**

27. Pénzintézetek betétüzlete. *Einlagegeschäft der Geldinstitute.*

(Koronákban *In Kronen.*)

Forgalom, illetve pénzintézetek (alakulásuk sorrendje szerint) *Verkehr, resp. Geldinstitute (in der Reihenfolge der Gründung)*	Takarékpénztári betét *Sparcassa-Einlagen*	Pénztárjegy és utalvány *Cassascheine und Checks*	Folyó számla *Conto-Corrent*	Összesen *Zusammen*
a) Forgalom Verkehr.				
Állapot a hó 1-én *Stand am 1-ten d. M.*	430,436.007 87	29,093.717 39	256,988.922 63	716,518.647 89
Betét *Einlagen*	37,697 639 12	5,021.712 50	252,010.722 61	294,730.074 23
Kivét *Rückzahlungen*	35,508,809 41	5,412.206 33	249,609.999 52	290,531.015 26
Külömbség *Differenz*	+ 2,188,829 71	+ 390 493 83	+ 2,400.723 09	+ 4,199.058 97
Állapot a hó végén *Stand am letzten d. M.*	432,624 837 58	28,703.223 56	259,389.645 72	720,717.706 86
b) Állapot egyes intézetek szerint Stand nach den einzelnen Instituten.				
Kisbirtokosok orsz. földhitelintézete *Landes-Bodencredit Anst. f. Kleingrundb.*	-	—	1,977.306 97	1,977.306 97
Bankok *Banken* — Pesti magyar kereskedelmi bk	62,197.023 29	1,871.444 48	80,373.321 45	144,441.789 22
I. magyar iparbank	4,543.352 59	58.600 -	1,746.897 73	6,348.880 32
Magyar ált. hitelbank		3,289 200		3,289.200 -
Leszámitoló- és pénzváltó bk	18,560.449 29	20,546.679 08	21,953.563 05	61,060.691 42
Hazai bank r.-t.		— 741.900	56,071 571 94	56,813 471 94
Általános bank r.-t.	651.942 16	— —	120.552 10	772.494 26
M. agrár- és járadékbank		..	5,027.575 44	5,027.575 44
Hermes váltóüzlet r.-t.			1,940.430 91	1,940.430 91
Mercur bank	391.332 52		26.065 25	417.397 77
Szövetkezeti központi bank	84.142 49	-	566.664 33	650.806 82
Erzsébetvárosi bank	1,068.141 75	-	302.975 45	1,371.117 20
Mercur váltóüzlet	24.239 07	- -	61.310	85.549 07
Takarékpénztárak *Sparcassen* — Pesti hazai első	251,769.326 06	120.000 —	35,499.127 16	287,388.453 22
Egyesült bpesti	48,118.374 07	321.000	10,284.657 -	58,724.031 07
Budapesti III kerületi	1,956 189 91		--	1,956.189 91
Magyar országos központi	19,154.345 71	371 040	23,824.613 09	43,349.958 80
Magyar általános	4,263.117 88	1,202.800	5,530.050 42	10,995.968 30
Belvárosi	5,009.0[illegible]2 33	4.400	4,034.633 43	9,048.085 76
Bp. tp. és orsz. zálogkölcsön r.-t.	7,020.790 21	29.100	7,548.578 24	14,598.268 45
Erzsébetvárosi	2,428.478 92	8.200	629.329 99	3,066.008 91
Kőbányai	1,618.617 18	-	364.269 54	1,982.886 72
Lipótvárosi	3,376.956 65	138.100	1,472.372 23	4,988.228 88
Budapest székesfővárosi	222.719 71			222.719 71
Budapest polgári	1[illegible]6.445 79		3[illegible]	200.225 79
Összesen *Zusammen*	**432,624 837 58**	**28,703.223 56**	**259,389.645 72**	**720,717.706 86**

28. Pénzintézetek egyéb üzletágainak állapota (koronákban).

Stand der sonstigen Geschäftszweige der Geldinstitute (in Kronen).

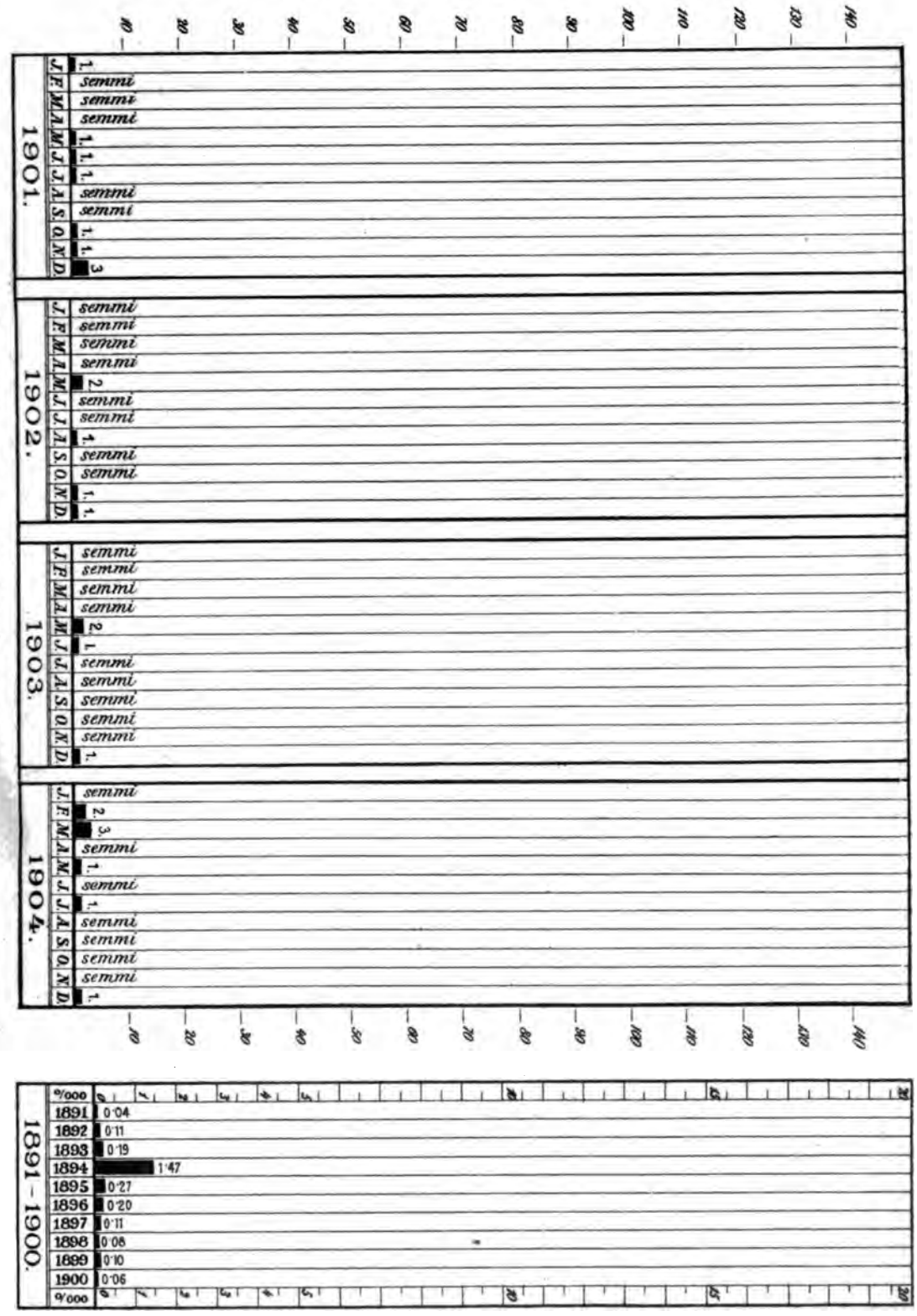
Pénzintézetek *Geldinstitute* [alakulásuk sorrendje szerint *in der Reihenfolge der Gründung*]	Váltótárcza *Wechsel-Portefeuille*	Lombard *Lombard*	Jelzálog-kölcsönök *Hypothekar-Anlehen*	Törvhatósági és közs. kölcsönök *Anlehen von Behörden u. Gemeinden*	Készpénz *Cassabestand*
Osztrák-magy. bank főintézete *Hauptanst. d. Oest.-ungar. Bank*	150,959.583 08	4,168.700 —	— —	— —	— —
Földhitel *Bodencredit*					
Magyar földhitelintézet . . .	10,548.098 32	— —	401,308.530 17	— —	1,951.254 04
Kisbirt. orsz. földhitelint. .	— —	1.000 —	69,995.670 40	— —	180.152 36
Bankok *Banken*					
Pesti magyar kereskedelmi .	60,680.404 13	38,877.300 94	170,906.217 94	175,365.388 44	2,549.778 15
I. magyar iparbank	6,806.223 29	2,904.114 88	451.460 72	— —	508.016 85
Magyar ált. hitelbank	53,802.272 45	— —	— —	— —	4,013.962 89
„ lesz.- és pénzváltóbk	30,206.911 07	25,980.233 50	20,792.199 22	— —	1,767.543 22
„ jelzálog hitelbank .	2,596.090 61	5,137.042 31	193,837.282 09	238,183.594 48	1,589.007 98
Hazai bank r. t.	18,668.196 51	32,278.840 55	— —	— —	1,505.345 42
Általános bank r. t.	1,373.931 72	— —	— —	— —	118.037 48
M. agrár- és járadékbank .	7,053.031 42	160.081 09	45,309.199 19	6,373.001 58	659.072 91
Központi váltóüzlet	— —	30.408 —	— —	— —	27.112 67
Hermes váltóüzlet	400	14.498 50	— —	— —	17.340 08
Magyar takarékpénztárak közp. jelzáloghankja . . .	— —	— —	80,852.149 77	20,949.488 82	— —
Giro és pénztár egylet . . .	— —	55.000 —	— —	— —	900.047 23
Mercur bank	257.906 29	24.921 86	— —	— —	35.782 30
Magy. helyi érd. vasutak . .	— —	25,678.566 72	— —	— —	— —
Szövetkezeti központi bk .	2,677.359 28	— —	— —	— —	92.369 05
Erzsébetvárosi bank	3,734.780 02	— —	— —	— —	84.064 13
Merkur váltóüzlet	— —	1,980.500 —	— —	— —	56.976 12
Takarékpénzt. *Sparcassen*					
Pesti hazai első	89,064.597 84	17,662.827 26	115,453.112 56	153,368.017 76	3,713.021 33
Egyesült bpesti	46,908.456 43	17,938.471 50	126,224.309 94	— —	1,812.974 95
Budapest III. kerületi . . .	2,180.973 04	— —	— —	— —	53.735 99
Magyar országos központi .	30,093.841 39	12,939.950 01	98,205.412 12	— —	1,504.584 67
Magyar általános	5,194 963 81	3,060.249 07	11,132.609 67	— —	624.099 16
Belvárosi	6,570.940 34	2,596.773 67	40,584.462 82	— —	609.170 23
Bp. tp. és orsz. zálogk. r.-t.	7,194.842 32	7,849.875 47	— —	— —	1,421.301 30
Budapest-Erzsébetvárosi . .	4,192.472 21	118.157 58	— —	— —	179.953 60
Kőbányai	1,940.209 25	761.119 07	68.200 —	— —	86.424 11
Budapest-Lipótvárosi	5,445.260 46	770.609 20	— —	— —	302.363 31
Budapest székesfővárosi . .	364.610 69	6.390 07	— —	— —	6.808 42
Budapest polgári	801.778 13	— —	— —	— —	65.741 08
Összesen *Zusammen* . .	**398,358.542 02**	**196,826.931 25**	**1.375,120.816 61**	**594,239.491 08**	**26,463.088 59**

29. Adókezelés. *Steuergebahrung.*

Kerület *Bezirk*	*a)* Bevételek *Einnahmen*: Állami adó *Staatssteuer* K f	Községi adó *Communal-Steuer* K f	Útadó *Weg-Steuer* K f	Keresk. kam. illeték *Gew.-kammer Gebühren* K f	Betegápol. pótadó *Krankenverpfl.-Steuer* K f	Összesen *Zusammen* K f	*b)* Behajtás *Eintreibung*: Megintetett *Mahnungen*	Zálogolások *Pfändungen* száma *Anzahl*	Zálogolások *Pfändungen* Összeg *Betrag* K f	Árverések *Versteigerungen* száma *Anzahl*	Árverések *Versteigerungen* Befolyt *Ergebniss* K f
I. . .	20.336 93	9,883 60	708 74	196 98	2,313 64	33,439 89	147	147	14.439 96	1	90 05
II. . .	16.629 55	5.351 45	202 97	35 81	689 94	22,909 72	1.368	25	15.597 48	—	— —
III. . .	14 756 12	4.505 28	247 95	123 02	1.121 36	20.753 73	1.471	90	12.763 63	3	40 12
IV. . .	83.879 25	19.280 64	1.501 17	1.124 66	8.953 80	114.739 52	6.302	257	104.639 40	4	176 75
V. . .	62.864 98	13.939 26	737 67	556 27	3.278 23	81.376 41	26	377	51.930 91	—	— —
VI. . .	183.405 76	56.481 81	4.230 16	2.050 61	15.860 53	262.028 87	4.599	1.464	407.183 92	6	939 28
VII. . .	114.644 25	33.591 97	2.247 08	1.166 25	10.866 35	162.515 90	6.433	758	194.564 60	3	108 10
VIII. . .	121.880 30	50.039 40	2.281 15	962 25	8.545 82	184.709 22	3.589	32	5.410 90	—	— —
IX. . .	48.713 92	20.291 01	2.122 93	1.298 53	7.486 80	79.913 19	1.044	286	72.646 81	3	132 75
X. . .	14.499 87	5.876 09	243 05	60 65	1 008 11	21.687 77	271	24	2.812 08	—	— —
Főpénztár *Hauptcassa*	122.014 26	23.392 29	2.721 90	1.212 33	9.228 59	158.569 37	—	112	110.685 —	—	— —
Össz. Zus.	803.625 19	242.632 8	17.245 07	8.787 36	70.373 17	1,142.613 59	25.250	3.572	992.674 69	20	1.487 05
Jan. 1 óta *Seit 1 Jan.*	27 348.403 —	10,511.382 26	470.251 32	126.827 89	1,261.881 50	40,018.748 97	121.338	49364	9,146.289 20	102	12134 36

Grafikus rajzok a hevenyfertőző bajokban elhaltakról.

I. Himlő, himlőcs (Variola et varioloïs).



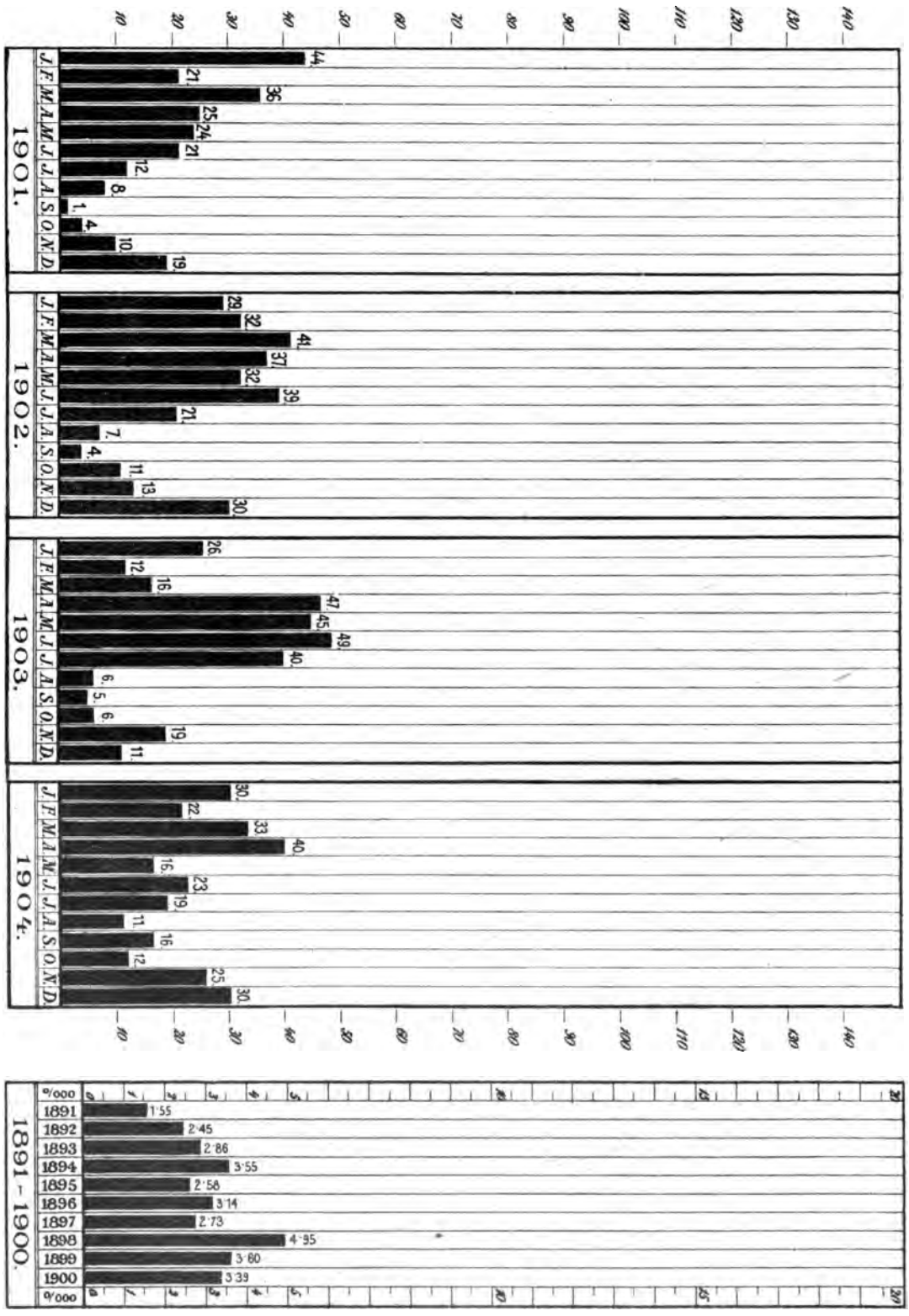
Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

Auf 10.000 Einw. per Jahr.

10.000 lakos évenként.

II. Kanyaró (Morbilli).



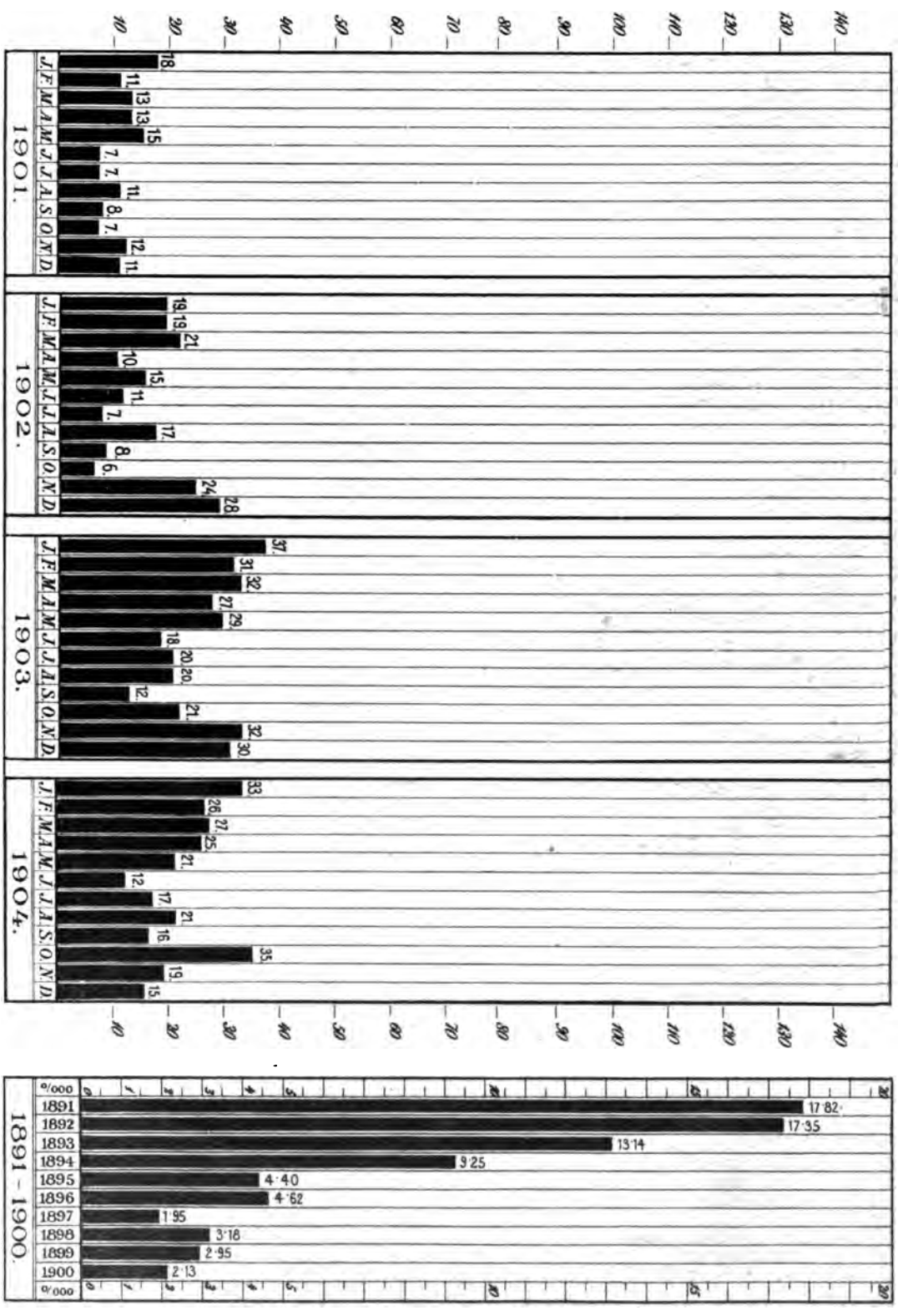
Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

Auf 10.00

Az oszlopok felett számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

III. Croup és diphtheritis.



Die oberhalb den Stalen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle.

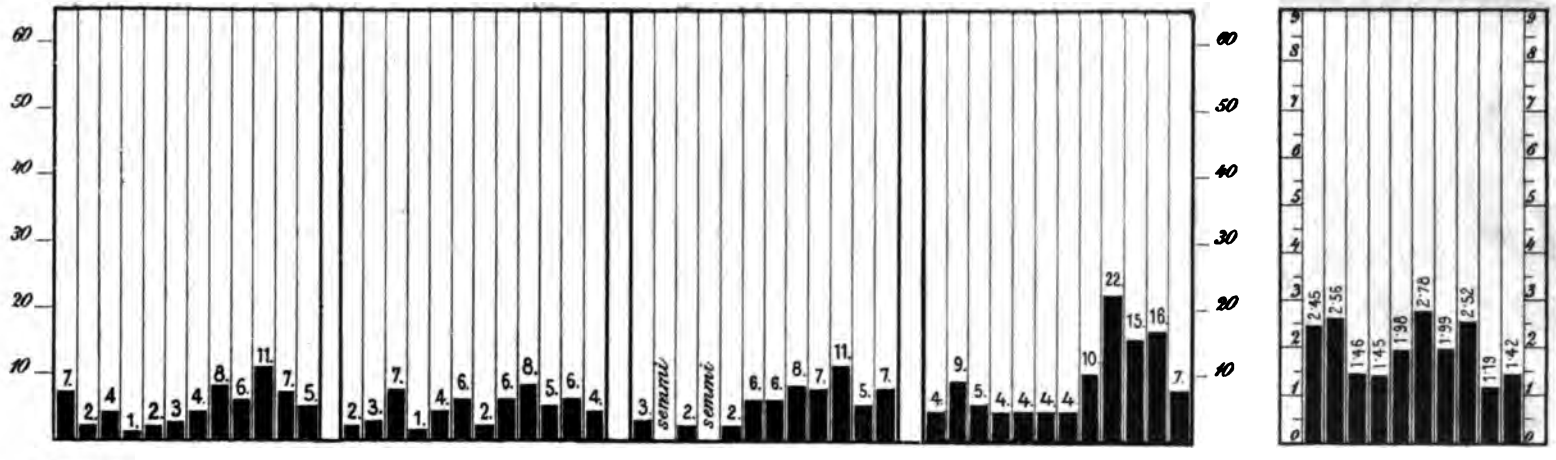
Auf 10.000 Einw. per Jahr.

Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

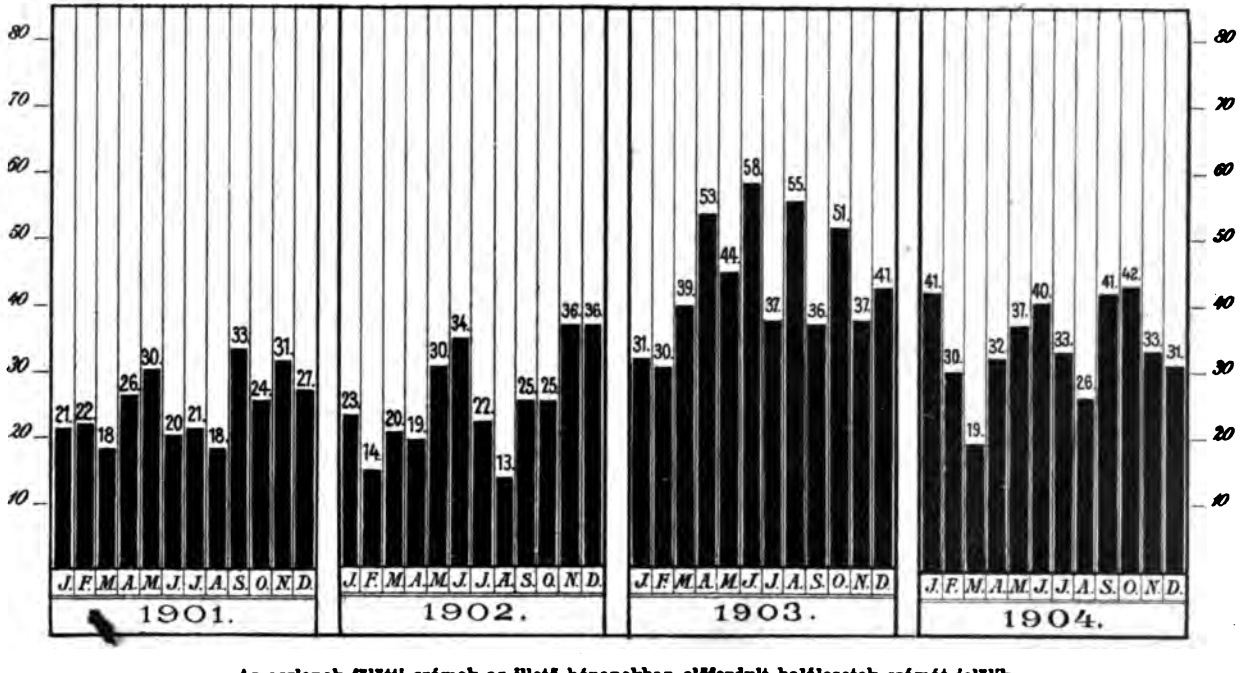
10.000 lakóra évenként.

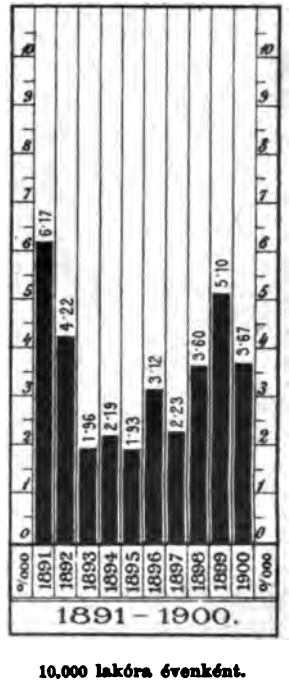
Die oberhalb den Säulen stehenden Zahlen bedeuten die in den betreffenden Monaten vorgekommenen Todesfälle. *Auf 10.000*

V. Hagymáz (Typhus).



IV. Vörheny (Scarlatina).





Az oszlopok fölötti számok az illető hónapokban előfordult halálesetek számát jelölik.

10.000 lakóra évenként.

[redacted]

BUDAPEST SZÉKESFŐVÁROS STATISZTIKAI HIVATALÁNAK KIADVÁNYAI.

Irta (ill. szerkesztette): Dr. Körösy József igazgató.

Editionen des communalstatistischen Bureau's der Haupt- und Residenzstadt Budapest.

Bearbeitet von Director Dr. Josef v. Körösy.

Budapest, Grill Károly bizománya. — *Berlin, Puttkammer und Mühlbrecht.*

A közlemény száma *Nummer der Publication*	A közlemény tárgya	*Gegenstand der Publication*	Mely időszakra vonatkozik *Bezügliche Periode*	Megjelenési év *Erschienen im Jahre*	Ára K *Preis*
	A) Közlemények.*) — *Publicationen.*)*				
I.	Népszámlálás	*Volkszählung*	1870 Jan. 1	[1])	[1])
II.	„	„	1857	[1])	[1])
III.	„ (előleg. jelentés)	„ *(vorläuf. Bericht)*	1870 Jan. 1	1871	0·80
IV.	„	„	„	1871	7·00
V.	Építkezés	*Bauthätigkeit*	1870—71	1872	1·40
VI.	Jövedelmi adó	*Einkommensteuer*	1870	1873	3·00
VII.	Statisztikai Évkönyv	*Statistisches Jahrbuch*	—	1873	7·00
VIII.	Építkezés	*Bauthätigkeit*	1872	1873	1·40
IX.	Elemi népiskolák	*Öffentliche Volksschulen*	1871/2—1872/3	1875	5·00
X.	Jövedelmi és házbéradó	*Einkommen- u. Hauszins-*	1871—72	1875	1·50
XI.	Halandóság	*Sterblichkeit [steuer*	1872—73	1876	5·00
XII.	Építkezés	*Bauthätigkeit*	1873—74	1875	1·40
XIII.	Jövedelmi és házbéradó	*Einkommen- u. Hauszins-*	1873—74	1877	1·60
XIV.	Halandóság	*Sterblichkeit [steuer*	1874—75	1877	4·00
XV/1.	Népszámlálás	*Volkszählung*	1881 Jan. 1	1881	4·50
XV/2.	„	„	„	1882	7·00
XV/3.	„	„	„	1883	5·00
XVI.	Elemi népiskolák	*Öffentliche Volksschulen*	1873/4—1876/7	1883	3·00
XVII.	„ „	„ „	1877/8—1880/1	1884	3·00
XVIII.	Halandóság	*Sterblichkeit*	1876—1881	1885	7·00
XIX.	Hevenyfertőző betegségek és időjárás befolyása	*Infect. Erkrankungen und Einfluss der Witterung*	1881—1891	1894	4·00
XX.	Építkezés	*Bauthätigkeit*	1875—1884	1886	1·40
XXI.	Népösszeirás	*Conscription*	1886 Jul. 1	1887	1·40
XXII.	Halandóság	*Sterblichkeit*	1882—1885	1888	3·60
XXIII.	Közoktatás	*Unterrichtswesen*	1881/2—1884/5	1889	3·00
XXIV.	„	„	1885/6—1888/9	1890	4·00
XXV/1.	Népszámlálás[2])	*Volkszählung*[2])	1891 Jan. 1	1894	5·00
XXV/2.	„	„	„	1895	5·00
XXV/3.	„	„	„	1898	5·00
XXVI.	Halandóság	*Sterblichkeit*	1886—1890	1898	6·00
XXVII.	Népösszeirás	*Conscription*	1896 Nov. 15	1898	1·50
XXVIII.	Építkezés	*Bauthätigkeit*	1885—1895	1898	1·50
XXIX/1.	Részvénytársulatok	*Actiengesellschaften*	1874—1898	1901	1·50
XXIX/2.	„ „	„ „	1874—1898	1901	3·50
XXX.	Közoktatás	*Unterrichtswesen*	1889/90—1894/5	1900	4·00
XXXI.	Halandóság	*Sterblichkeit*	1891—1895	1901	4·00
XXXII.	Építkezés	*Bauthätigkeit*	1896—1900	1903	2·00
XXXIII/I.	Népszámlálás	*Volkszählung*	1901 Jan. 1	1903	5·00
XXXIV.	Közoktatás	*Unterrichtswesen*	1894/5—1896/900	[3])	[3])
XXXV.	Halandóság	*Sterblichkeit*	1896—1900	1904	4·00
XXXVI/II. 1.	„	„	1901	1902	1·00
XXXVI/II. 2.	„	„	1902	1904	1·00
	B) Időszaki kiadványok.) — *Periodische Veröffentlichungen.**)***				
Statisztikai heti kimutatás I—XXXII. évfolyam		*Statistische Wochenausweise Jahrgang I—XXXII.*	1873—1904	1873—1904	4·00[4])
Stat. havi füzetek I—XXXII. évf.		*Stat. Monatshefte Jhrg. I—XXXII.*	1873—1904	1873—1904	8·00[4])
Statisztikai évkönyv[5])	I. „	*Statistisches Jahrbuch*[5]) *Jahrg.*	*I.*	1874—1894	1896 8·00
„ „	II. „	„ „ „	*II.*	1895—1896	1898 8·00
„ „	III. „	„ „ „	*III.*	1897—1898	1901 8·00
„ „	IV. „	„ „ „	*IV.*	1899—1901	1904 8·00
„ „	V. „	„ „ „	*V.*	1902	1904 6·00
Statisztikai zsebkönyv[5])	I. „	*Statistisches Taschenbuch*[6]) „	*I.*	1894	1896 0·40
„ „	II. „	„ „ „	*II.*	1895—1896	1898 0·40
„ „	III. „	„ „ „	*III.*	1897—1898	1901 0·40
„ „	IV. „	„ „ „	*IV.*	1899—1901	1904 0·40

*) Minden közlemény külön magyarul és külön németül. — *Alle Publicationen selbständig in ungarischer, sowie in deutscher Sprache.*

**) Csak magyarul, de kétnyelvü (magyar és német) táblafejekkel. — *Nur ungarisch, jedoch mit zweisprachigem (ungarischem und deutschem) Text in den Tabellen und Aufzählungen.*

[1]) Az I. és II. közlemény csak 12 autographált példányban jelent meg. — *Die Publicationen I. u. II. erschienen blos in je 12 autographirten Exemplaren.*

[2]) Irta Dr. Körösy József és Dr. Thirring Gusztáv. — *Bearbeitet von Dr. J. v. Körösy und Dr. Gustav Thirring.*

[3]) Sajtó alatt. — *Unter der Presse.* — [4]) Évfolyamonként. — *Pro Jahrgang.* — [5]) Szerkeszti Dr. Thirring Gusztáv aligazgató. — *Redigirt von Vicedirector Dr. G. Thirring.* — [6]) *Nur ungarisch.*

C) Nemzetközi statisztika. — *Internationale Statistik.*

Statistique internationale des grandes villes.
I. Section. Mouvement de la population. Tome I. Budapest, Paris, Berlin. 1876. Ára (*Preis*) 10 frcs.
II. „ Statistique des finances. Tome I. Budapest, Paris, Berlin. 1877. Ára (*Preis*) 12 frcs.

Bulletin annuel des finances des grandes villes.
I.—X. évfolyam (1877—1886), Budapest 1879—1890. — Ára évfolyamonként 2 frcs. a V. és X. évfolyam (öt és tíz évi összesítésseli 3 frcs.
Jahrgang I.—X. (1877—1886), Budapest 1879—1890. — Preis pro Jahrgang 2 frcs. die Jahrgänge V. und X. (mit fünf- resp. zehnjähriger Recapitulation) 3 frcs.

Bulletin hebdomadaire de statistique internationale.
Tartalma: délkeleti Európa több városának népesedési mozgalma. Megjelent: I.—XVIII. évfolyam 1878.—1895). Ára egy évfolyamnak 4 frcs.
Enthält die Ausweise der Populationsbewegung mehrerer südost-europäischer Städte. Erschienen: Jahrgang I.—XVIII. (1878.—1895). Preis pro Jahrgang 4 frcs.

Tableaux internationaux du recensement de 1880/81.
Ville de Budapest. Recensement du 1-er janv.1881. (Annexe à l'ouvrage du recensement. Berlin, 1882)

D) Egyéb kiadványok. — *Sonstige Veröffentlichungen.*

A fővárosi kereskedelem emelésére kiküldött bizottság tárgyalásai. I. rész. Budapest. 1874. Ára 2·40 K.
[Verhandlungen der zur Hebung des Handels von Budapest entsendeten Enquête-Commission. I. Theil. Budapest 1874 (nur ungarisch). Preis 2·40 K.]

Plan du dépouillement du recensement de la ville de Budapest. Budapest. 1881. Ára (*Preis*) 1 frc.

Die Natalitäts- und Mortalitätsverhältnisse ungarischer Städte in den Jahren 1878—1895. Bearbeitet von Dr. Josef von Körösy und Dr. Gustav Thirring. Budapest und Berlin, 1897. Preis 2 Mk.

Katalogus a hivatal munkálatairól. Az 1881-ben Velenczében tartott nemzetközi földrajzi kongresszus számára magyar, német és olasz nyelven szerkesztve. Berlin, 1881.
[Katalog sämmtlicher Arbeiten des Bureau's, für die internationale geographische Ausstellung zu Venedig 1881 in ungarischer, deutscher und italienischer Sprache verfasst. Berlin, 1881.]

Magyarázó katalogus a fővárosi statisztikai hivatal által az 1885-ben tartott magyar országos kiállitáson kiállitott tárgyakhoz, magyar, német és franczia nyelven szerkesztve. Berlin, 1885.
[Erläuternder Katalog der Ausstellung des Bureau's an der Landesexposition vom Jahre 1885, in ungarischer, deutscher und französischer Sprache verfasst. Berlin, 1885.]

Bpest szék.-főv. statiszt. hivatalának története 1869—1894, irta dr. Thirring Gusztáv. Bpest, 1894. Ára 1 K
Geschichte des statist. Bureau's der H.- u. R.-stadt Budapest, 1869—1894, v. Dr. G. Thirring. Berlin, 1894. Pr. 1 Mk.

Betürendes tárgymutató Budapest főváros statisztikai havifüzeteinek I.—XXV. évfolyamához (1873—1897); összeállitotta dr. Thirring Gusztáv, a hivatal aligazgatója. Budapest, 1898.
[Index zu den Monatsheften des Budapester communal-statistischen Bureau's, Jahrgang I.—XXV. (1873—1897); zusammengestellt von Dr. Gustav Thirring, Vizedirector des Bureau's. Bpest, 1898. (Mit einem deutschen Schlüssel für das ungarische Sachregister.)]

E) Különlenyomatban megjelent. — *Im Separatabdruck erschienen.*

Pest város lakosságának népesedési mozgalma (a VII. sz. közleményből). Pest, 1873. Ára 2 K.
Bewegung der Bevölkerung der Stadt Pest (aus der Publication Nr. VII). Pest, 1873. Preis 2 Mk.

Pest város pénzügye (a VII. sz. közleményből). Pest, 1873. Ára 2·80 K.
Die Finanzen der Stadt Pest (aus der Publication Nr. VII). Pest, 1873. Preis 2·80 Mk.

Adalékok az árak történetéhez (a VII. sz. közleményből). Pest, 1873. Ára 2·80 K.
Beiträge zur Geschichte der Preise (aus der Publication Nr. VII). Pest, 1873. Preis 2·80 Mk.

Az 1872/3-iki kolerajárvány (a XI. sz. közleményből). 1 grafikus rajzzal. Budapest, 1876. Ára 1 K.
Die Cholera-epidemie in den Jahren 1872/3 in Pest (aus der Publication Nr. XI). Mit einer graphischen Abbildung. Berlin, 1876. Preis 1 Mk.

A gyermekhalandóság Budapesten 1874—75-ben (a XIV. sz. közleményből). Budapest, 1877. Ára 80 f
Die Kindersterblichkeit in Budapest in den Jahren 1874—75 (aus der Publ. Nr. XIV). Berlin, 1877. Pr. 80 Pf.

Az 1881-iki fővárosi népszámlálás előkészitése, keresztülvitele és feldolgozása (a XV. sz. közlemény 3-ik füzetéből). Budapest, 1883. Ára 1 K.
Vorbereitung, Durchführung und Dépouillement der hauptstädtischen Volkszählung im Jahre 1881 (aus dem 3-ten Hefte der Publication Nr. XV.) Berlin, 1883. Preis 1 Mk.

A fővárosi ipar állapota az 1881. év végével (a „Statisztikai Havi Füzetek" 129. számából). Ára 1 K.
[Die hauptstädtische Industrie am Ende des Jahres 1881 (aus Nr. 129 der „Statistischen Monatshefte"); nur ungarisch. Preis 1 Mk.]

A gyermekhalandóság Budapesten 1876—1881. (a XVIII. sz. közleményből). Bpest, 1885 Ára 1·60 K.
Die Kindersterblichkeit in Budapest in den Jahren 1876—1881 (aus der Publication Nr. XVIII). Berlin, 1885. Preis 1·60 Mk.

A fővárosi születési statisztika ujjáalakitása (a „Statisztikai Havi Füzetek" 1889 és 1890. évi folyamaiból). Budapest, 1890.
[Die Reform der Natalitätsstatistik der Hauptstadt (aus den Jahrgängen 1889 u. 1890 der „Statistischen Monatshefte"). Budapest, 1890, nur ungarisch.]

A zsufolt lakások állapota (a „Stat. Havi Füzetek" 238 és 239. számaiból). Budapest, 1893.
[Der Stand der überfüllten Wohnungen (aus den Nr. 238 u. 239 der „Statistischen Monatshefte"); Budapest, 1893, nur ungarisch.]

Hitfelekezet, vagyonosság és foglalkozás befolyása a halálokokra (a XXVI. sz. közl.-ből). Bpest, 1898. Ára 2 K.
[illegible] Publication Nr. XXVI. [illegible] 1898. [illegible] 2 Mk.

SZÉKESFŐVÁROSI NYOMDA.